

**Н. Н. Хусаинов**

**Словарь тюркских  
основ русского языка**

---

**Н. Н. Хөсәенов**

**Рус теленең төрки  
нигезләре сүзлегә**

УДК 030: 800/801  
ББК 81.2 - 4.92  
X - 98

**Книга издана при поддержке спонсоров**

**Китап халкыбызның асыл егет һәм кызларының матди ярдәме белән нәшер ителде**

**Төп спонсорлар:**

Илгиз Кадыйр углы Шәрипов (Стәрлетамак), Мөдәрис Хәсән углы Шиһабетдинов (Стәрлетамак), Фәнир Гилметдин углы Галимов (Туймазы), Мәхмүт Габдулхак углы Муллахмәтов (Уфа), Камил Ибраһим углы Локманов (Бәләбәй), Нәсим Илһам углы Сәхәпов (Яр Чаллы), Наил Гафур углы Мәхмүтов, Раян Гариф углы Зәкиев (Бәләбәй), Рәшит Сәгыйт углы Кәлимуллин (Бәләбәй), Әнүзә Әхнәф кызы Сагадиева (Бәләбәй), Радик Фәһим углы Шакиров (Бәләбәй), Ринат Әхәт углы Вәлиев (С.-Петербург), Рафаэль Фәнүз углы Зинуров (Уфа), Азат Мөһнир углы Хисамов (Бәләбәй), Фәрхәт Әсхәт углы Хәмитов (Бәләбәй), Фәрит Фәһим углы Хәйретдинов (Бишбүләк), Марат Давид углы Рамазанов (Уфа), Тәлгат Әкрам углы Әкрамов (Уфа), Иван Иванович Бурыкин (Бәләбәй), Ирек Шәрифүлла углы Мөхәммәтшин (Бәләбәй).

*Һәм да хәленән килгәнчә изге эшкә дип хәйрия кылучылар:* Дамир Илнур углы Галиев (Бәләбәй), Инис Инсар углы Зиннатуллин (Стәрлетамак), Олег Михайлович Кузнецов (Бәләбәй), Илгиз Ильяс углы Габдрахимов (Бәләбәй), Константин Николай углы Григорьев (Бәләбәй), Самат Нигъмәт углы Кәлимуллин (Бәләбәй)

**Хусаинов Н. Н.**

Словарь тюркских основ русского языка. — Издание пятое, дополненное и исправленное. Уфа, Полиграфдизайн, 2012

**Хөсәенов Н. Н.**

Х Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге. — Тулыландырылган һәм төзәтелгән бишенче басма. Уфа, Полиграфдизайн, 2012

ISBN 978-5-94113-227-5

В книге собраны русские слова с тюркскими корнями и арабско-персидские заимствования, вошедшие в русский язык через тюркские языки, в т.ч., преимущественно выявленные самим автором, который в пояснительной части работы показывает, что славянский язык был создан на тюркской основе и в практической части труда убедительно это доказывает. В отдельных разделах книги приводятся сведения о происхождении русских фамилий и имен; реальные следы прамонотеизма на всей Земле, и наглядно показывает наиболее близкую к реальности хронологию истории Европы и Средиземноморья. В приложении дается обширная информация об общности языковых основ тюркских народов и индейцев Америки.

Әлеге китапта автор рус телендәге төрки тамырлы яисә гарәп-фарсы алынмалары белән ясалган сүз берәмлекләрен туплап тәкъдим итә. Китапның аңлатма өлешендә славян телләренең төрки нигездә ясалганын күрсәтә һәм гамәли өлештә бу фикерен исбатлый. Аерым бүлекләрдә – рус фамилияләре һәм исемнәренең килеп чыгышы; кешелекнең беренчел бераллалыкта булуын исбатлаучы эзләрне һәм Европа – Урта диңгез тарихының реальлеккә яқын хронологиясеннән чыгармалар күрсәтә. Кушымтада Америка индеецларының телләре белән төрки телләр арасындагы уртаклык турында мәгълүмат китерелә.

© «Хәтер» нәшрияты, 2011, 2012

© Н.Н.Хусаинов, 2006, 2008, 2011, 2012

СОДЕРЖАНИЕ  
ЭЧТӘЛЕК

Об этой необычной книге и ее авторе .....	5
Авторитетно — о Слове, Корнях и Истории .....	9
Условные обозначения и сокращения .....	13
Введение в историю вопроса, теорию и технологию словотворения .....	17
<b>I раздел.</b>	
<b>Новый подход к анализу слов и поиску их основ .....</b>	<b>28</b>
Об аффиксах .....	36
О приставках и предлогах .....	44
О числительных .....	46
О местоимениях .....	47
Об основных алгоритмах изготовления слов .....	48
Редуцирование гласных .....	51
Переогласовки .....	54
Протезы гласных .....	58
Чередования .....	59
Далеко за пределами обычных чередований .....	74
Метатезы .....	77
Протезы .....	80
Некоторые метаморфозы приставок .....	87
Операции с плавными .....	89
Редукции и эпентезы .....	92
Редукция начальных .....	94
Эпентезы и редукции в середине слов .....	96
Очень кратко — о контаминациях .....	99
О тюркских словах из одного-двух звуков .....	100
Некоторые принципиальные основы реальной этимологии .....	101
<b>II раздел.</b>	
<b>Словарь .....</b>	<b>103</b>
<b>III раздел</b>	
<b>Русские имена и фамилии болгаро(тюрко)-татарского происхождения .....</b>	<b>426</b>
<b>IV раздел</b>	
<b>Следы древнейшего Единого, небесного, Вечного – Тәңре в ойкумене.....</b>	<b>573</b>
<b>V раздел</b>	
<b>Краткий путеводитель по историческим параллелям.....</b>	<b>608</b>
<b>Вместо заключения.....</b>	<b>621</b>
<b>Приложения</b>	
<b>Дополнительный словарь (приложение №1) .....</b>	<b>622</b>
<b>Тюркский праязык — и по ту сторону океанов (приложение № 2) .....</b>	<b>628</b>
<b>Использованная литература .....</b>	<b>633</b>

Китап һәм аның авторы турында .....	5
Сүзләр, тамырлар һәм тарих турында фәһемле сүзләр .....	9
Шартлы билгеләр һәм кыскартмалар .....	13
Проблеманың тарихына, сүзләр тудыру теориясенә һәм технологиясенә кереш .....	17
<b>I бүлек</b>	
<b>Сүзләрне анализлауда һәм аларның нигезләрен барлауда яңа алым .....</b>	<b>28</b>
Кушымчалар турында.....	36
Алқушымча һәм албәйлекләр турында .....	44
Саннар турында .....	46
Сүз алмашлыктары турында .....	47
Сүз ясау алгоритмнары турында .....	48
Авазлар кыскаруы .....	51
Сузыклар алмашы .....	54
Сузыклардан протезалар күренеше .....	58
Чиратлашулар .....	59
Гадәти чиратлашу цикленнән тыш .....	74
Метатеза күренешләре .....	77
Протеза күренеше .....	80
Алқушымчаларның төрләнешләре .....	87
Калтыравыктар белән эшмәкәрлек .....	89
Авазларның кыскаруы һәм эпентезалары .....	92
Сүз башында авазлар кыскаруы .....	94
Сүз уртасында аваз кыскартулар һәм өстәүләр .....	96
Контаминацияләр турында .....	99
Бер-ике авазлы төрки сүзләр .....	100
Чын этимология нигезләре .....	101
<b>II бүлек</b>	
<b>Сүзлек .....</b>	<b>103</b>
<b>III бүлек</b>	
<b>Болгар(төрки)-татарларга бәйләнешле рус исем-фамилияләре .....</b>	<b>426</b>
<b>IV бүлек</b>	
<b>Жир йөзөндә сакланып калган Бер һәм Мәңге күк Тәңре эзләре.....</b>	<b>573</b>
<b>V бүлек</b>	
<b>Тарих параллелләре буенча кыскача юл күрсәткеч.....</b>	<b>608</b>
Йомгаклау сүзе урынына	
<b>Кушымталар</b>	
Өстәмә сүзлек (кушымта №1) .....	622
Тюркский праязык — и по ту сторону океанов (кушымта № 2).....	628
<b>Файдаланылган әдәбият.....</b>	<b>633</b>
..	

## ОБ ЭТОЙ НЕОБЫЧНОЙ КНИГЕ И ЕЕ АВТОРЕ

Исследования Нурмухамета Хусаинова о связях между тюркскими и славянскими языками вызывают большой интерес ученых, педагогов и литераторов. Новый подход к методам исследования в языкознании и истории, заявленный автором в данной работе, уже отмечен многими, кто по роду деятельности непрерывно работает над словом, вслушиваясь в его корни и оттенки звучания. Родство тюркских, и в особенности – татарских и русских основ лексических единиц в различных сферах обозначены целым рядом исследователей. Общеизвестны и общепризнаны труды русского ученого Н.А.Баскакова – который уже в прошлом веке определил тюркские корни огромного числа русских фамилий и эти работы позже были расширены и закреплены трудами А.Х.Халикова; появились труды Ю.Н. Дроздова, посвященные тюркским корням в этнонимике...

Хусаинов в своих трудах, делая особый упор лексическому составу русского языка, также существенную роль (III раздел) уделяет и вопросу происхождения русских фамилий из тюркской основы и, хоть и в незначительной степени, касается и топонимики.

Исследовав огромное число лексических единиц, автор открыл очень простые алгоритмы создания слов и представил убедительную и законченную теорию о происхождении лексики русского языка; раскрыл свое понимание принципов и методов создания этой лексики из тюркской праосновы. Смелая гипотеза привлекает не столько оппонентов, а более всего позитивные отклики. Как ни странно - ни один из предыдущих изданий книги не встретил серьезной критики – не говоря уже отдельно - и самого метода (чем ни яркая характеристика – сама по себе). Критики в печати и вовсе не прозвучало, хотя первые издания книги (2006, 2008, 2011) - по словам автора - имели определенные недоработки. Оригинальный метод выявления корней исследуемого языка, примененный автором книги и выявление им конкретных, устойчивых – и весьма немногочисленных – алгоритмов преобразования слов, действительно оставляют крайне мало места для споров. В то же время ряд специалистов, ученых, педагогов, писателей и журналистов оценили труд высоко.

В науке не может быть застоя, поклонения догмам. Неожиданное толкование известных истин, обнаружение глубоких связей между группами языков нередко вызывают оживление научной мысли, влияют на процесс общественного развития. Так, с большим сомнением была встречена в свое время ностратическая теория Х.Педерсона о родственности основ языков индоевропейской, алтайской семьи языков, семитских и др. групп, но которые позже были подтверждены трудами В.Иллича-Свитыча; а чуть позже известная книга Олжаса Сулейменова «Аз и Я», вызвав жаростные споры в различных сферах, стала важным событием в научной жизни России, Казахстана и других стран.

Книга Нурмухамета Хусаинова является и ответом, и логическим развитием мысли смелых исследователей истории – **математическими способами** – А.Т.Фоменко и Г.В.Носовского: «И вообще, тюркский язык был, вполне вероятно, протонародным языком наших предков. А русский язык является, скорее всего, разговорным упрощением священного церковно-славянского языка. Ему наших предков научили в церкви, и он постепенно вытеснил разговорный тюркский язык» (см.РР—V—99), что созвучно и с выводом болгарского исследователя Иордана Табова: «...для новой христианской религии, ее священных книг и ее богослужения был принят язык, который в настоящее время некоторые называют старославянским, другие — староболгарским» (ИТККР—170), о происхождении которого он выдвигает следующую гипотезу: «Термин «словени» в сегодняшнем понимании этого слова произошел от «словенского языка» — **искусственного богослужебного языка**, созданного смешением диалектов народов **восточной** и юго-восточной Европы, главным образом русских и **болгарских**» (ИТККР—76), а древнеболгарский язык — даже Н.Карамзиным отмечен как тюркский (ИГР—185). По мнению автора книги, если аксиомой считается то, что индоевропейские языки являются родственными, т.е., если один из них (славянский) признается имеющим тюркские основы, то не может вызвать сомнения и то, что латинский и другие романо-германские языки — произошли из того же корня и в данном труде раскрывает

тюркские корни ряда слов, вошедших в русский язык из западно-европейских языков.

И в этой своей мысли автор не одинок. Во влиятельной немецкой газете «Kolner Express» (10.11.2010) под заголовком «Все мы немного турки» профессор Майнцкого университета Иоахим Бургер, излагая результаты своих многолетних исследований утверждает, что европейцы произошли от турков.

Несколько забегая вперед скажем - автор со своим единомышленником близок к завершению работы и над книгой «Тюркские основы романо-германских языков».

«Этимологический инструмент», по мнению автора, являет собой и инструмент познания и исторической действительности, и познания процесса «историотворения». Относя себя к «лагерю» историков-аналитиков, прамонологистов (см. Раздел IV), принимая за «хребет» реальной истории «Краткую хронологию» А.Т.Фоменко (см. Раздел V), он считает, что многие истины истории могут быть восстановлены в т.ч. и с помощью его подходов, успешно это и демонстрируя — в описательно-теоретической части своей работы, как, впрочем, и в словарной и других её частях.

Ошеломляющая, на первый взгляд, идея автора тут же теряет такую свою окраску, едва читатель взглянет на неожиданные, но очевидные методы образования слов, которые невозможно считать случайностью. Например:

	кор	шун		х - л	оп	ья		вис	ок	осный
шон	кар		я	ша	хул	ак		кә	бис	э

и т.п. (см. текст в словарной части книги); или, например, ещё более саморазоблачающее:

Русс.		л	о	д	ы	ж		к	а				
Русс.						щ	и	к	о	л	о	т	ка
Тюркс.	у	л		т					у	л		т	
Тюркс.		а	ш	ь	к								

— когда два русских слова, означающие одно и то же, являются лишь вариантами перестановки двух тюркских слов. Или, например, вот такое совпадение:

поч	ка	;	поч	ка	;	печ	ень
бөөр			бер	е		баур	

(См. тексты в словарной части книги).

Учитывая некоторый опыт попыток оппонирования, приведу всего лишь один ряд (и то — лишь часть) одного алгоритма словотворения («с» - протезы) — из ряда одного из наиболее употребительного способа словотворения — протезирования. Пусть — немного, но и то — длинновато. Но оно существенно упредит совершенно некчемные и неуместные вопросы. И, думается, по прочтению этого, мало у кого (кто усвоил школьный курс грамматики хотя бы на «3») останется желание попытаться опровергнуть тезис о наличии данного алгоритма изготовления слов:

с	коба		с	коворода		с	кор	ый	с	кос	ить	с	ид	еть	с	кри	п	
	кабу			кавардак		йө	гер	ү		кис			уд			кыру		
с	кот		с	коморо	х	с	куд	но	с	маз	лив	со	вест	ь	с	оглас	ный	
	көт	ү		кирэмәт			кът	льк		маз	и		вож	дан		ихлас		
с	озн	ание	с	о	мк	нутый	с	сак	а	с	тажер		с	тега	т	с	тельк	и
	үзаң			йө	мък			сиек			ажар	у		тегү	ь		тулак	

с	топа	н	с	торон	а	с	трад	ание	с	тре мян ка	у	с	трем	ительно	с	тро й
	таба			тараф			дарт			дүр эн ке			тумър	ылып		тору

с	троит	с	тук	с	тык	с	у	мерки	с	и	мирти	н
	ь торпа		тук	у	тек	у	су	маташа			маташу	

Стройность открытых автором алгоритмов словотворения и безупречность их доказательности — начинает обнаруживаться уже с обложки книги; — взгляд на поистине стройные ряды парных слов — когда сотворение одного из этой пары происходит на глазах (так, что читатель как бы сам становится на миг сотворцом этих рядов слов) — просто удивляет: как, оказывается все элементарно просто!

Во «Введении» данной книги автор представляет читателям новые, иные —неисследованные грани истории. Далее читатель, следуя последовательному обзору автора методов и способов словообразования, как бы «проходя мимо» и непринужденно — раскрывает для себя механизмы создания и названий цветов, и времен года, и числительных, и имен, и названий государственных и общественных институтов, титулов; постепенно («мягко») входя в мир «словотворения», как бы становится соучастником его работы: здесь, если следовать словам автора — «количество переходит в качество»: все цифры — из тюркского, все цвета, все местоимения, все...

Словарная часть книги, естественно, является сердцевинной частью работы: здесь (и в «дополнительном словаре», созданном уже «в ходе подготовки книги к печати» — а потому размещенном в Приложениях) сконцентрированы более 4 тысяч русских слов, корни которых обнаружены в тюркских языках (или арабских заимствованиях). И это уже — около 95% корней словарного состава языка. И в этой части работы (в отличие от предыдущих изданий) автор вложил в открытые им же «колодки» каждую пару родственных — тюркских и русских — слов, и теперь, в принципе, даже и не надо читать вдумчиво пояснительный текст статьи... И даже незначительная по объему поверхностная такая «ознакомительная» работа, безусловно, подведет читателя к мысли: «Да, в основе русской лексики лежат тюркские корни...» И кто-то поймает себя на мысли: «Как все — до гениального просто! И как мы этого сами-то раньше не заметили?» А иной отметит для себя: «не заметил» — потому что это было небезопасно. И именно — чтоб преодолеть эту опасность — по крайней мере огульной критики (чему у нас, как правило, много находится «мастеров») — автору и нельзя было остановиться, пока «количество сполна не перешло в качество» - т.е. пока разобранными не оказались существенная часть корней словарного фонда языка. Здесь она приближается к 95%.

Особый интерес вызывает третий раздел, посвященный именам и фамилиям. В этой части автор подходит к именам и фамилиям преимущественно с точки зрения этимолога, в т.ч. используя примененные им в Словарном разделе методики. И с корнями значительной части фамилий становится все «на свои места» — в самом русском языке ничего не означающие фамилии, наконец, обретают четкие значения и смысл.

Ярчайшее впечатление оставляет новый раздел (IV), введенный автором в это (V) издание книги, который открывается как бы внезапно — с длинной таблицы — практически без комментариев, оставляя читателя как бы один на один с вереницей граф... Вот уж действительно: если ученый мир все тверже и тверже в своем большинстве несколько “теоретизированно” приходит к мысли об изначальном единобожии в человеческом обществе, то прамоотеизм автора — конкретен, практически всеобъемлющ и твердо основан на прочной базе предыдущих частей книги и вновь подводит читателя к мысли (которую высказал немецкий ученый И.Бургер -- см. выше) уже чуть из иного ракурса: предки всех народов земли некогда молились одному Единому Небесному Всевышнему и поистине “делить” и на небесах нам нечего...

Но, очевидно, самый большой сюрприз ждет читателя в V разделе, эпиграф которого как нельзя лучше передает его содержание “человечество со смехом расстается со своим прошлым”. Вот уж поистине...

Любой прилежный ученик школы, добросовестно усвоивший основные периоды истории человечества из Всеобщего Учебника истории, взглянув всего лишь на несколько аккуратных таблиц, объемлющих ключевые моменты “4-х эпох” Европейской цивилизации “от древнейших времен”, вначале будет несколько обескуражен, а потом, поняв, что все эти “4 эпохи” – суть одно и то же – неминуемо расхохочется. “Я всего лишь отточил наверхние грандиозных трудов гениальных моих учителей А.Фоменко и Г.Носовского в области хронологии”, - говорит автор по данному поводу.

И я, человек почтенного возраста, потрудившийся на ниве гуманитарных наук всю свою жизнь, хотел бы (и должен) открыть читателю, взявшему в руки этот огромный труд, самую главную ценность книги: если подавляющее большинство (если не все) исторические, и большей частью – литературные произведения вольно и невольно создают хвалу былым, или, даже, как видим, чаще, вымышленным распрям и различиям народов, то этот – является первым в своем роде фундаментальным научным трудом, который, доходя до самых корней – «молекул» человеческой «первичной сигнальной системы» (как бы сказал нейробиолог) – диалектов речи – и говорящим и доказывающим, что языки наши – как и вера наших предков, в не столь отдаленное время были единым для всех нас – со всеми вытекающими отсюда выводами и последствиями. И настало время – вычленив это особо и с тем же успехом разобрать и отбросить фонтомные – разъединяющие человечество «в корнях» – страницы из нашей Истории: «пора собирать камни».

Интересная и важная работа Н.Хусаинова, во-первых, поистине способствует сближению тюркских, славянских и других народов и, во-вторых, знаменует собой особый подход не только к этимологии, но и к изучению истории и религий.

**Мирфатых Закиев,**

доктор филологических наук, действительный член  
Академии наук Республики Татарстан и  
Российской Академии лингвистических наук

«Уважаемый Нурмухамет-эфенди! С большим интересом ознакомился с вашей книгой. Вы начали большое дело по конкретному возрождению тюркской культуры. Это уже само по себе подвиг, особенно если учесть, что работаете вы вдали от научных центров. Вашему кругозору и знанию позавидуют многие казанские или уфимские ученые. Поздравляю вас с выходом новой книги. Желаю творческих успехов!

**Мурад Аджи,**

этнограф, тюрколог, историк,  
кандидат наук; писатель  
(отзыв на 3-е издание книги)



## ОБ АВТОРЕ

Хусаинов Нурмухамет Нуриевич, род. в 1954 г. в д. Менеуз-Москва Бижбулякского района Башкирской АССР. Окончил филологический факультет Казанского государственного университета в 1987 г., работал в педагогических и административных должностях, с 1994 года по настоящее время работает директором татарской гимназии г. Белебея Республики Башкортостан.

Отличник образования РБ, удостоен премии имени просветителя Х.Атласи. Гимназия под руководством Н.Н.Хусаинова удостоена диплома и премии Министерства образования Республики Татарстан имени К.Насыри, гранта Министерства образования и науки Российской Федерации в размере 1-го миллиона рублей.

Н.Н.Хусаинов активно участвует в общественной и научно-педагогической жизни Башкортостана и Татарстана, выступает в периодической печати и других СМИ.

Первое издание данной книги — «Краткий словарь тюркских основ и персидско-арабских заимствований (через тюркские языки) русского языка», увидело свет в 2006 году, а в 2008, 2011 годах в издательстве «Хэтер» г. Казани вышли дополненные и исправленные издания этого научного труда.

## АВТОРИТЕТНО — О СЛОВЕ, КОРНЯХ И ИСТОРИИ

Сначала **было Слово**... слово было у Бога.

*(Библия)*

«И сказал Господь: Вот один народ и один у всех язык... сойдем же и смешаем там **язык** их, так, **чтобы один не понимал речи другого**».

*(Библия)*

**Кабала, Каббала** (др.-евр.) – мистическое учение в иудаизме, проповедовавшее поиск основы всех вещей, в цифрах и буквах еврейского алфавита...

*(Словарь иностранных слов; Атеистический словарь – 189)*

Термин «словени» в сегодняшнем понимании этого слова произошел от «словенского языка» — искусственного богослужебного языка, созданного смешением диалектов народов восточной и юго-восточной Европы, главным образом русских и болгарских.

*(И. Табов, болгарский исследователь)*

Урус ерь Таньгры сакласынъ; Олло сакла, Худо сакла ... Нечик **урус** ери бегъляри акай тусил; Урус ерь абадамь больсын ... Олло, Худо, Бог даньгры...

*(Афанасий Никитин, русский путешественник; тверский купец; «Хождение за три моря». XV в.)*

«...тюркский язык, вполне вероятно, был простонародным языком наших предков, а русский язык является, скорее всего, разговорным упрощением священного церковно-славянского языка. Ему наших предков научили в церкви, и он постепенно вытеснил разговорный тюркский язык».

*(А.Т.Фоменко, Г.В.Носовский)*

«... великого **Кагана** нашей земли Владимира».

*(Илларион. Слово о законе и благодати. XI в.)*

«...Олега **Когана** хоти».

*(Слово о полку Игореве)*

«**Русы** — народ турецкой национальности, который с востока граничит с Гузами, народу такого же происхождения».

(Абул-Феда, средневековый историк)

«Описание страны **русов**. Они большой народ из турок. Страна их граничит со славянами».

(Аль-Ханафи – арабский путешественник, IX в.)

«Болгары называются также разными именами в Византийской Истории. Вопреки Нестору многие считали их Славянами, для того, что сей народ, завоевав после ту часть Мизии, где жили Славяне, смешался с ними и в течение времени принял язык их; но Болгары говорили прежде особенным языком. Древнейшие собственные имена их совсем не Славянские, а подобны Турецким, равно как и самые обычаи».

(Н. Карамзин, русский историк)

**Славяне** ... скорее всего представляет собой производное от существительного «слово». Первоначальное значение — «понятно, ясно говорящий».

**Слово** ... корень тот же, что и в «слава» и «слыть».

**Славити** (ст. сл.) — славить.

(Краткий этимологический словарь русского языка. Н. М. Шанский и др.)

**Салават әйтү** — произнести молитву во славу или с пожеланиями доброго пути и успехов.

(Толковый словарь татарского языка)

**С(а)лават әйт** > славити (др. сл.) > славить.

(Нурмухамет Хусаинов)

«Крестные имена ... очень часто заменялись ... и татарскими [XV—XVII вв.— ХНН], например, Булат, Мурад, Ахмат...»

(Е.П.Карпович. Родовые прозвания и титулы в России. 1886 г.)

«Морозов так же обратил внимание на этот факт ... Все реально употребляющиеся в этих старых актах русские имена являются с современной точки зрения прозвищами... Например: Первый, Второй, Волк, Заяц, Мансур, Булат, Урюпа, Урзан, Сулейша, Темир, Мурза, Ермак, Кудияр, Казарин (! — Хазарин), Салтанко, Бахмет, Торк, Мамай. Из знакомых имен присутствует только Ярослав».

(Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси., М., 1998)

«500 русских фамилий болгаро-татарского происхождения».

(Книга А.Халикова)

«Историки замалчивали о том, что в Московских хрониках имелись сведения о существовании казаков в составе войск Золотой Орды, об участии их в составе московских войск князей — предшественников царя Ивана Грозного».

«Название «казаки» установилось за частью войск, составляющих среди сил Орды части легкой конницы».

(А.А.Гордеев. История казаков. — М., 1992)

**Монголы.** «Монголоязычные народы, группа народов говорящих на монг. языках...: халха, ойраты и др... Этноним монголы, возможно, топонимического характера... »

(Народы мира. Историко-этнографический справочник. М., 1988, с.307)

«В этой Москве, дорогая Жозефина, поскреби любого русского, наскребешь татарина».

*(Наполеон Бонапарт, 1812, Москва, Кремль)*

«Значит, древнейшая (!- ХНН) редакция «Повести о разорении Рязани Батыем» написана **после 1526 года...**»

*(А. Амелин, кандидат исторических наук)*

Итак, **имеющийся сегодня древнейший из всех списков ПВЛ** (Повесть временных лет — ХНН) — **Радзивилловский** — **был изготовлен лишь в начале XVIII века**. Его страницы содержат следы грубой работы фальсификатора...

*(А.К. Гуц, историк)*

«Археологические отряды нашли на большом Куликовом поле сотни поселений, стоянок, могильников ... Не найдено лишь следов того главного события, которым прославилась эта местность».

*(Виктор Шавырин, историк)*

«Нам нужна вся правда».

*(М.С. Горбачев, Президент СССР)*

«Лишь очистив историю от ... заблуждений и установив, что эти «события» суть сказки и небывлицы, ложь и пропаганда, мы сможем добиться взаимопонимания и **достичь мирного сосуществования с нашими соседями**».

*(В.О.Бутомо)*

«Татаро-монгольское нашествие — эта стена, воздвигнутая историками в прошлом и огораживающая территорию, на которой можно все российские проблемы объяснять отсталостью страны, обусловленной трехсотлетним иноземным игом. Стена эта носит идеологический характер, поскольку поддержание ее в хорошем состоянии в интересах политиков».

*(А.Гуц, историк)*

Переселенцы из Анатолии, обосновавшись на европейских землях, постепенно ассимилировались и стали прародителями современных европейских народов.

*(Профессор Майнцкого университета Иоахим Бургер. «Все мы немного тюрки»  
Немецкая газета «Kolner Express», 10 ноября 2010)*

История — это политика, обращенная в прошлое. Кто управляет историей, тот управляет будущим.

*(Неизвестный мудрец)*

«Более половины слов в русском языке либо тюркского корня, либо выведены из тюркского корня».

*(Мурат Аджи, историк)*

...В своих рабочих тетрадях ... Гардуэн прямо именовал церковную историографию «плодом тайного заговора против истинной веры». Одним из главных заговорщиков он считал архонта...

*(Уве Тоннер)*

«Теперь по поводу языка и средств массовой информации, которые должны использовать национальные языки народов Российской Федерации. Конечно, на одном из первых мест должен быть татарский язык. Вот я с этим абсолютно согласен. Вот это попадание абсолютно в точку».

(В. В. Путин. Казань, 30.08.2002.

*Из стенограммы встречи с представителями III Всемирного конгресса татар)*

«Исәнмесез, кадерле дуслар! Бүген барыбызның да Казанның меңьеллыгына багышланган гомумроссия бәйрәмендә катнашуына шатмын.

Бу — безнең уртак бәйрәмебез һәм чын мәгънәсендә гомуммилли вакыйга. Жир йөзөндә Евразия цивилизациясенең иң борынгы үзәкләреннән берсе үз юбилеен билгеләп үтә...»

(В. В. Путин. Казань, 26.08.2005.

*Из выступления (на татарском языке) по случаю 1000-летия г. Казани)*

Яңа XXI гасыр илләргә һәм халыкларга карата кырыс һәм таләпчән. Без ул таләпләргә лаеклы жавап бирергә, үзөбезнең башка милләтләр белән бер баскычта торып сөйләшә алуыбызны исбат итәргә тиешбез...

Глобальләшү дәверендә безгә иң элек үз республикабызны, үз дәүләтчелегебезне, үз Конституциябезне саклап калырга кирәк, чөнки тел һәм культура үсеше өчен тиешле структуралар бары тик Татарстанда гына бар. Дәүләтчелегебез булса, халкыбыз да исән калыр, телебез дә сакланыр. Шул чакта әдәбиятыбыз да, сәнгатебез дә, тарихыбыз да, мәдәниятебез дә алга китәр, горөфгадәтләребез дә яшәр...

(Минтимер Шәймиев, Татарстан Республикасы Президенты,  
III Бөтендөнья Татар конгрессында ясаган чыгышынан, 30.08.2002)

**Что меня еще очень беспокоит – угроза того, что татарский язык будет принят как второй национальный язык в России. А это уже обсуждается в Думе! Вы понимаете, чем это грозит? Мы начнем изучать татарский язык в школе. Это неплохо – знать языки, но он близок к турецкому, тюркменскому, узбекскому, казахскому, азербайджанскому – тюркская группа... Это приведет к слиянию мусульманства и России.**

(А. Васильев – автор «Модный приговор» // Час пик, 14 - 21.09.2011г., № 37)

Я не знал, что этого нельзя делать. А другие знали.

(ответ А.Эйнштейна на вопрос о том,  
как ему пришла такая простая мысль о теории всеобщей относительности)

Я знаю, что этимологи меня поругают весьма сильно — за умышленное нарушение установленных ими законов и табу. Но законы тоже имеют способность меняться — тем более, если они установлены преднамеренно ошибочно. Думаю, что это — как раз тот случай.

**Н. Н. Хусаинов**

\*\*\*

Мин болай эшләргә ярамаганын белмәдем. Ә башкалар белә иде.

(А.Эйнштейнның «башыгызга шундый гади булган дөем бәйлелек теориясе ничек килде»  
дип сорагач биргән җавабы)

Беләм — этимологлар мине үзләре куйган закон һәм табуларны белә торып бозган өчен каты итеп сүгәрләр инде. Тик законнарның да үзгәрергә сәләте күзәтелә — аеруча алар алдан уйлап гадел куелмаган булса. Бу очрак — нәкъ шунысы.

**Н.Н. Хөсәенов**

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

Поскольку словарные части работы («Словарь» и «Русские фамилии и имена...») выполнены на двух языках — русском и татарском, то имеются некоторые различия в транскрипциях, условных обозначениях, сокращениях.

### СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ В ТЕКСТАХ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

- авест. — авестийский  
азерб. — азербайджанский  
алб. — албанский  
алт. — алтайский язык  
англ. — английский  
англосакс. — англосаксонский  
арабск. — арабский  
арм. — армянский  
балт. — балтийский  
башк. — башкирский язык  
бел. — белорусский  
болг. — болгарский  
булг. — болгарский  
буд. время — будущее время  
вепск. — вепский  
венг. — венгерский  
вин. п. — винительный падеж  
в. луж. — верхнелужицкий  
вогульск. — вогульский  
водск. — водский  
возвр. — возвратный  
вост. сл. — восточнославянский  
герм. — германский  
готск. — готский  
греч. — греческий  
груз. — грузинский  
дат. п. — дательный падеж  
дв. ч. — двойственное число  
действит. — действительное  
(причастие)  
диал. — диалектный  
др. англ. — древнеанглийский  
др. в. нем. — древневерхненемецкий  
др. греч. — древнегреческий  
др. евр. — древнееврейский  
др. инд. — древнеиндийский  
др. иранск. — древнеиранский  
др. ирл. — древнеирландский  
др. исл. — древнеисландский  
др. н. нем. — древненижненемецкий  
др. прусск. — древнепрусский  
др. русск. — древнерусский  
др. тюркс. — древнетюркский  
тува — тувинский  
др. шведск. — древнешведский  
европ. — европейский  
еврейск. — еврейский  
ед. ч. — единственное число  
жемайтск. — жемайтский  
ж. р. — женский род  
зап. евр. — западноевропейский  
зап. сл. — западнославянский  
им. п. — именительный падеж  
иран. — иранские языки  
индоевр. — индоевропейский  
индоиранск. — индоиранский  
кар. — караим — караимский  
карач.-балкар. — карачаево-балкарский язык  
казах. — казахский язык  
каракалп. — каракалпакский язык  
калм. — калмыцкий язык  
кумык — кумыкский язык  
кирг. — киргизский язык  
крым тат. — крымско-татарский язык  
латынь — латинский язык  
лит. — литовский язык  
мар. — марийский язык  
монг.(халха)\* — язык народа халха, называющийся монгольским  
морд. — мордовский язык  
нугай — ногайский язык  
нем. — немецкий  
сиб. тат. — диалект сибирских татар  
санскр. — санскрит  
турец. — турецкий язык  
татар. — татарский язык  
татар. диал. — диалект татарского  
тадж. — таджикский язык  
тюркс. — тюркский язык  
узб. — узбекский язык  
чув. — чувашский язык  
чагт. — чагатайский язык (средневековый, среднеазиатский) язык  
хакас — хакасский  
якут — якутский  
япон. — японский

Сокращения в текстах на татарском и русском языках преимущественно совпадают. Однако, когда ссылки делаются на работу Р.Ахметьянова «Татар теленең кыскача тарихи-этимологик сүзлегә» (ТТКТЭС), то сохранены сокращения и условности этой книги **в тексте на татарском языке.**

алт. — алтай теле	мар. — мари теле
башк. — башкорт теле	*мнг.(халха) — халха теле — Монголиядә
бор. — борынгыгар.	яшәүче төп халык
гарәп теле	морд. — мордва теле
гом. — гомум, гомуни	н. — нугай теле
госм. — госманлы (төрөк) теле	себ. тат. — себер татарлары диалекты
диал. — диалекталъ	скр. — санскрит
ир. — иран теле (телләре)	тат. — татар теле
иске — иске әдәби тел	таж. — тажик теле
к. — кара!	тк. — төрки
кар. — караим	ткм. — төрекмән теле
кб. — карачай-балкар теле	тув. — тува теле
кк. — казакъ теле	удм. — удмурт теле
ккк. — каракалпак теле	уйг. — уйгур теле
калм. — калмык теле	хэз. — хэзер
кум. — кумык теле	үзб. — үзбәк теле
кырг. — кыргыз теле	чаг. — чагыштыр!
кырым. — кырым татарлары теле	чув. — чуваш теле
көнб. тк. — көнбатыш төрки телләр (Якын Шәрәк культурасындагы халыкларда)	чыгт. — чыгтай теле
көнч. тк. — көнчыгыш төрки телләр (алтай, тува, хакас, якут һ. б. телләр)	ш. у. — шулай ук
лат. — латин теле	язм. — язмаларда әд. — әдәби тел
лит. — литва теле	(pp) — гадиләшү (ике бертөрле тартыкның берсенә ижеге белән үк төшөп калуы)

В других случаях сокращения применены в минимальном объеме в общепринятых в справочной литературе формах и объемах.

\*К встречающемуся в словаре условному обозначению «монг; мнг. (халха)»: «Монголами называются «монголызычные народы, группа народов говорящих на монг. языках...: халха, ойраты и др...» (Среди которых собственно называющих себя монголами — нет, и не было их и в прошлом.... — ХНН.) «Этноним монголы, возможно, топонимического характера...» (см. Народы мира. Историко-этнографический справочник. М., 1988, с. 307).

**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (СОКРАЩЕННЫЕ НАЗВАНИЯ) ИСТОЧНИКОВ ВО  
«ВВЕДЕНИИ» И «СЛОВАРЕ» (ДЛЯ РАЗДЕЛА «ФАМИЛИИ»,  
ДОПОЛНИТЕЛЬНО — СМ. В ОБЩЕМ  
«СПИСКЕ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ» В КОНЦЕ КНИГИ)**

**АМДМК** — Мухаммадиев А. Древние монеты Казани. Казань, 2005.  
**АС** — Атеистический словарь. Под общей редакцией М.П.Новикова. М., 1986.  
**БЭС** — Большой энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1981.  
**(БР)ТРТМ** — Безеретдинов Р. Тангрианство — религия тюрков и монгол. Казань, 2000.  
**ГАЭВ** — Журнал «Гасырлар авазы» — «Эхо веков». Казань.  
**ДКГК** — Әхмәтжан М. Дәшми калмам — Газраилне күргәндә дә... Казан. 2010.

- ДНЗТИ** — Дмитрий, Надежда Зима. Тайна имени... М., 1997.
- ДПИКТ** — Валеева-Сулейманова Г.Ф., Шагиева Р.Г. Декоративно-прикладное искусство татар. М., 1990.
- ЖСТК** — Жюар де Сед. Тайна Катаров. М., 1998.
- ЗСПНВ** — Вашкевич Н.Н. За семью печатями. М.: Изд. «Белые альвы», 2004.
- ИГС** — Из глубины столетий. Казань: Татар. кн. из-во, 2004
- ИГР** — Карамзин Н.М., История государства Российского, М. 1989.
- ИБДТ** — Иман Бахши. Джагфар тарихы. Свод болгарских летописей, т. 1, Оренбург, 1993.
- ИОГОЦ** — История османского государства, общества и цивилизации. т. 1. М.: РАН, 2006.
- ИПЗВ** — Габович Е.Я. История под знаком вопроса. С-П., 2005.
- ИТККР** — Иордан Табов. Когда крестилась Киевская Русь? София: РЕКО-91, 2002.
- ИУ** — Сагдуллаев А.С. История Узбекистана. Учебник для 6 кл. Ташкент, 1998.
- К-вп 5** — Переводы сур из Корана даются по изд. 5 «Перевод смыслов и комментарии» В.Пороховой. М., 2000.
- КЭСРЯ** — Краткий этимологический словарь русского языка. Шанский Н.М и др., М.: Просвещение, 1971.
- КМОС** — Карачай малкъар орус сезлик. Карачаево-балкарско-русский словарь. М., 1989.
- КСТОРА—III** — Хусаинов Н.Н. Краткий словарь тюркских основ русского языка и арабско-персидских заимствований (через тюркские языки) русского языка, 3-е издание. Казань, 2008.
- МАЕТ** — Мурад Аджи. Европа. Тюрки. Великая степь. М., 2004.
- МАТШ** — Марсель Әхмәтжанов. Татар шәжәрәләре.
- МАНУ** — Марсель Әхмәтжанов. Нугай Урдасы: татар халкының тарихи мирасы. Казан: Мәгариф, 2002.
- МАТМ** — Мурад Аджи. Тюрки и мир. Сокровенное сказание. М., 2004.
- МпСВГ** — Материалы по статистике Вятской губернии. Т. VII. Сарапульский уезд. Ч. II Подворная опись. Вятка, 1892. (Материалы эти были опубликованы Р.Мардановым в журнале «Эхо веков», 2006, №1).
- МЗТХТ** — Закиев М. Татар халкы тарихы. Казан, 2008.
- МС** — Тимергалин А. Миллият сүзлегә. Казань, 2007.
- МӘУКБ** — Марсель Әхмәтжанов. Үлгәннәрнең каберен бел. Казан, 2000.
- НМ** — Народы мира. Историко-этнографический справочник. М.: Советская энциклопедия, 1988.
- НХРАР** — Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Новая хронология Руси, Англии и Рима.
- НФДЯМ** — Н.Фаттах. Древние языки мира в сопоставлении с татарским. Казань, 2008.
- ОПКР** — Железный А. Очерки предыстории Киевской Руси. М.: Инсан, 2000.
- ОИКХ** — Худяков М. Очерки истории Казанского ханства. Казань, 1992.
- ОБОД** — Оболенский Д. Богомилите. Златоргъ, София, 1998.
- ПКСР** — Посольские книги по связям России с Ногайской Ордой. (1551—1561 гг.). Составители: Мустафина Д.А., Трепавлов В.В. Казань: Татар. кн. изд-во. 2006.
- ПЛЭИТН** — Проблемы лингвоэтноистории татарского народа. Казань: Фэн, 1995.
- Посв.** — Шюре Э. Великие посвященные. Очерк эзотеризма религий. Второе исправленное издание. Репринтное воспроизведение издания 1914 г. Калуга. СП «Книга — Принтшоп». Москва 1990.
- ПШССТЯ** — Шарафутдинова А.Г. Персидский пласт словарного состава татарского языка. Н. Челны., 1998, 2001.
- ПЭКФОС** — Латыпов Ф.Р. Исследование реальных — прототюркского языка методом ПЭК-ФОС. Некоторые итоги и задачи изучения татарского литературного языка. Казань.
- РБТРТМ** — Безертинов. Р. Тангрианство — религия тюрков и монголов, 2-ое издание. Казань, 2004.
- РР-1** — Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Русь и Рим. Т. I.
- РОСБК** — Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Русь—Орда на страницах библейских книг.

- РФТП** — Басков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. М., 1979.
- РХ — ТТКТ** — Нади Р. Татар теле — киләчәк теле. Казан, 2005.
- РНБСЕДС** — Набиев Р. Булгар и Северная Европа. Древние связи. Казань, 2001.
- СИИСТЯ** — Гафаров Ф.Ф., Насипов И.С., Рамазанова Д.Б. Сравнительно-исторические исследования системы лексико-тематических групп татарского языка, Уфа: Гилем, 2007.
- СОПИ** — Слово о полку Игореве, М., 1980.
- Соссюр** — Фердинанд де Соссюр. Труды по языкознанию. М., 1977.
- СРЯО** — Ожегов С.И. Словарь русского языка, М., 1983.
- СТМД** — Чулпан Булгари. Современные татары: Мифы и действительность. С-Петербург 1998.
- ТТЗДС** — Татар теленең зур диалектологик сүзлеге. Казан, 2009.
- ТТКТЭС** — Татар теленең кыскача тарихи этимологик сүзлеге. Әхмәтъянов Р. Казан: Татар. кит. нәшр., 2001.
- ТТАС-I** — Татар теленең аңлатмалы сүзлеге. Казан: Татар. кит. нәшр., I т.
- ТЭТ-I** — Татар әдәбияты тарихы (История татарской литературы) Казань, 1984.
- ТЛСОПИ** — Баскаков Н. М. Тюркская лексика в «Слове о полку Игореве». М.: Наука, 1995.
- ТА** — Татарская археология (Журнал). Казань.
- ТХБК-ФБ** — Татар халкының көнкүреш һәм бәйрәм йолалары. Казан, 1995.
- ТХ** — Татарстан тарихы. Төп мәктәп өчен уку китабы, Казан: ТаРИХ, 2001, 34—36 б.
- ТХИД** — Татар халкы ижаты. Дастаннар. Казан, 1984.
- ТХИГЖ** — Татар халкы ижаты. Тарихи һәм лирик жырлар. Казан, 1988.
- ТХ** — Татарстан тарихы. Төп мәктәп өчен уку китабы. Казан, ТаРИХ, 2001.
- ТХТ-10** — Татар халкы тарихы. Казан, Магариф, 2009.
- ТЯМ** — Гафаров И.Э. Туган як мирасы. Казан, 2004.
- УТВИ** — Уве Топер. Великий обман. Выдуманная история Европы. Планомерная фальсификация прошлого от античности до эпохи Ренессанса. С-Петербург, 2004.
- ФИТТ** — Ибяттов Ф.М. Тохтамыш и Тимур. Казань, 2003.
- ФНХРАР** — Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Новая хронология Руси, Англии и Рима. «Анвик», Чебоксары, 1999.
- ЧИЛ** — Чилингиоров А. Църквата «Св. Герман». Берлин, 2001.
- ХНН** — Хөсәенов Нурмөхәммәт Нури улы — Автор фикере (Предложения автора).
- ЭСРЯ МГУ-I-5** — Этимологический словарь русского языка. Под ред. Н.Шанского, М.: МГУ, 1973, т.1. Выпуск 5.
- ЭСРЯ-II** — Этимологический словарь русского языка. Под ред. Н. Шанского, М.: МГУ, 1982, 1979, т.2.
- ЭХДЧЗ** — Э.Хара-Даван. Чыңгыз хан. Казан, 2008.
- ЭЦБХ** — Эрих Церен. Библейские холмы. М, 1986.
- ЯПОС** — Сулейманов О. Язык письма. Италия. Рим: изд. San Paolo, 1998.

Все ссылки внутри приводимых цитат из других источников сохранены как в оригинале.

### НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ТРАНСКРИПЦИИ

Транскрипция слов преимущественно дана в той графике, какая принята в тех языках, примеры из которых применены в книге, за исключением случаев:

— татарские (тюркские) слова приводятся на латинской графике, когда это не нарушает фонетический строй слова и найдено (по каким-либо соображениям) более удачно подходящим для конкретного случая;

— арабские и еврейские – на кириллице.

\* \* \*

Поскольку в русском языке «ы» — твердый звонкий звук не совпадает с глухим полуузким татарским «**ы**», то последнее, я (следуя О.Сулейманову) при транскрибировании татарских слов в русской части текста успешно **заменяю на «ъ»**.



*Теперь прояснить историю  
древнейшей письменной  
цивилизации может только  
этимология (О.Сулейманов)*

## ВВЕДЕНИЕ В ИСТОРИЮ ВОПРОСА, ТЕОРИЮ И ТЕХНОЛОГИЮ СЛОВОТВОРЕНИЯ

Со времени выхода в свет первого издания данной книги, в котором содержалось около 1800 корневых слов, (Набережные Челны, июль 2006 г.) прошли 6 лет, и с тех пор выявлены тюркские (частью арабские) основы еще более 2500 русских слов — что абсолютно не оставляет места для иного толкования появления русского языка как такового иначе, как «искусственный язык», созданный на основе тюркского языка и некоторых вкраплений из латыни, персидского и арабского языков (притом, что персидский язык и сам является производным от санскрита — такого же богослужебного языка, изготовленного из того же тюркского; к сегодняшнему дню практически готов к изданию и «Словарь тюркских основ романо-германских языков»). Усиливает данную позицию и производность около 1000 русских имен и фамилий из болгаро-татарского и арабского (см. 3 раздел). Так называемые индоевропейские языки — все — есть творение Грамматиста, ибо общеизвестно, что все они имеют единое происхождение от некоего мифического **исчезнувшего** «первоиндоевропейского». Приоритет же начала моей работы именно над русским языком определялся тем, что это было актуальней, проще, легче (и уже в том первом издании данной книги я обещал, что даст бог, разберем и латынь...).

Систематизация, сопоставительный анализ слогового состава практически всего словарного фонда русского языка привели меня к буквальному значению общеизвестных (но считавшихся таинственными) библейских слов: «сначала было слово» и «слово было у Бога», «язык изначально был один для всех».

Католическая инквизиция, обокравшая всю историю Европы через «Индекс запрещенных книг» (и «Списки запрещенных книг» — в Болгарии, России), не успела уничтожить все тюркские языки, которые сегодня становятся **главными свидетелями истории**...

Да, тюркский язык (теперь можно смело утверждать) стал праосновой для изготовления, по крайней мере, трех «языковых основ» Евразии: санскрита, латыни, церковно-славянского, производные от которых языки в т.ч. составляют «индоевропейскую семью». Естественно, по вполне понятным глобальным политическим мотивам сами тюркские языки в семью эту не входили — и не могли: таковы границы — главной «науки наук» — глобальной **политики**. Поэтому невозможно не согласиться с утверждением арабиста Н. Вашкевича, что «этимологические словари являются сборником нелепиц и небылиц». Я бы добавил — преднамеренными в этих своих качествах. Есть, конечно, и добросовестные, но неустребованные труды.

В свете сказанного встает вопрос: а как в течение столетий развития языкознания, никто так и окончательно не «выкопал» тюркские основы языков?

Не вдаваясь пока в особые (и весьма глубокие) подробности, напомним лишь слова «отца» этимологической науки Ф.Соссюра: Слово — немотивированно, «языковой знак произволен» — т.е. «оно — от Бога» (Соссюр — 100—102; 108). Т.е. на заре этимологической науки было сказано: первопричину появления конкретного слова — искать не нужно! Это был прямой — уже и научный — запрет. Не без умысла, конечно. Соссюр не был искренен и бескорыстен, потому что он был «в колоде» тех, кто дописывал новую — вымышленную историю Европы — он понимал, к каким последствиям приведет обратный вывод — «слово (индоевропейское) мотивировано», (т.е. не от Бога!), и последующие поиски корней той же «божественной» латыни или санскрита. Это, по меньшей мере, означал бы обвал уже почти сконструированного здания европоцентристской истории, разрушение основ католической церкви и оголял бы тех, кто стоял «за кадром» — «копни» кто серьезнее под латынь...

...В Европейской истории есть «лакуна», называемая историками «темные века». Поэтому о периоде катарского владычества в Европе мы в официальной истории, почти ничего не найдем,

кроме скромного упоминания о том, что в результате длительных войн (якобы два века!) Римским папой эти катары были окончательно уничтожены якобы в течение XIII в. и в первой половине XIV в. (но о существовании коих еще в XIV и XV веках до нас дошло немало сведений), и то лишь в анналах (не в Учебнике же!) — скромные упоминания о том, что себя эти **катары называли буграми, боугарами, бургарами, булгарами** (ОБОД — 201, РСНИ) — так тщательно уничтожались артефакты их культуры, а что не удалось — скрывается как только можно. Однако то, что это был мощный слой истории — и в смысле силы катар-булгар. государства, и в смысле длительности периода истории — свидетельствует многое и, особенно остатки многочисленных мощнейших замков, преимущественно на господствующих высотах — по всей Европе, в т.ч. и в Англии, для возведения которых, по расчетам самих же историков, потребовались бы сотни лет. И — как уж ни странно — ни в истории Европы, ни Руси о них ничего (о таком!) — нет. Властвовали по всей Европе веками — очевидно. Но в истории (придуманной историками от политики) те и забыли место им оставить... Этот «ляпсус» уже «выдает» многое...

Возникает же вопрос: почему нет места в истории Европы о периодах обретения мощи катар и периоде их владычества? Интересно же: в Италии, например, до сих пор (в Северной, по крайней мере) помнят, что их предками были булгары и в подтверждение тому — масса фамилий с корнем «булгар»: Булгаро, Булгаретти, Булгарелли... В трудах «Византийца» Захария Митилена (якобы 436—991 гг.) упоминаются народы боргар, хасар, савар обитающие в Прикавказье. В истории Венгрии также выпукло сохранились эпизоды с булгарами: о прибытии сюда князей братьев Билл, Бокшу; Хасана (последний основал город Пешт). О тюркоязычности дунайских болгар писал даже Карамзин. Известно, что Украина, первые «князья» которой (Киевской Руси) — именовались «каганами» (см., например, в СОПИ), в свое время была заселена «черными булгарами» (невесть куда пропавшими впоследствии), а теперь здесь открыты десятки городищ, основанных булгарами, а под Полтавой захоронен один из самых известных каганов Великой Булгарии — Кубрат Хан. На Кавказе балкары и сейчас говорят на идентичном с языком потомков волжских булгар (казанских татар) говоре. В Прикаспии некогда жили «серебряные булгары»; в Удмуртии есть река и населенный пункт с корнем «булгар»: Болгаринка, Болгуры. Известно, что Нижний Новгород и Плес, по крайней мере, основаны булгарами; некогда под Владимиром и Костромой булгарский князь Булат-Тимур перерезал торговые пути по Волге; весь северный морской путь усеян булгарскими изделиями (в находках); скандинавские хроники помнят о стране Биарм (по названию столицы Волжской Булгарии — Биляр — самого крупного в мире для того времени города). Территория этой Булгарии была усеяна таким числом городов, крепостей, замков, сел и каналов, что о таком могли только мечтать правители многих более поздних успешных государств...

Очевидно, предать забвению ту историю можно было только **направленными** усилиями. И после этого возникает непреодолимый вопрос: а где же письменные источники, принадлежавшие самим булгарам? Их почти нет. Ни в Европе, ни в России. Их тщательно уничтожали... кроме тех, что оказались **скрытыми под землей...**

Но именно поэтому и неудивительно совсем, что Ф. Р. Латыпов (Уфа) давно свободно читает так называемые этрусские письмена на древнетюркском. В одном из расшифрованных этрусских надписей читается, что они именовали себя «т:рк», т.е. тюрк. Итак, тюрки-булгары; булгары-катары. Язык их единый — тюркский. И по «краткой» хронологии А.Т. Фоменко получается, что этруски и катары жили в пределах одной исторической эпохи. И на одних и тех же просторах.

И не удивительно, что к такому же выводу приходит и другой исследователь Казым Миршан: «Во Франции, в провинции Виши, в 1924 году один француз на своем земельном участке обнаружил надписи на твердых предметах, состоявшие из трех тысяч фрагментов».

На конференции «Зарождение алфавитного письма и Глозельские надписи» в Сорбоннском университете в присутствии крупнейших ученых Миршан убедительно доказал принадлежность этих текстов к древнетюркскому языку. По мнению ученого, «буквы Глозельских надписей очень близки к буквам этрусского письма, а латинский алфавит возник на базе этрусского алфавита. Он считает, что древнегреческий алфавит, который не имеет никакого отношения к этрусскому языку, также был создан на базе рунического прототюркского письма. На базе рунического

прототюркского письма, по мнению ученого, без сомнения, появились также финикийское письмо и кириллица...» (ПЛЭИТН—180—182).

Мнения, что определенные языки (или определенные их конструкции), дело рук человеческих — высказывались и другими. Так, болгарский исследователь Иордан Табов прямо заявляет, что, например, славянский язык есть **«искусственный богослужебный язык»**, ошибаясь лишь в корнях этого языка, заявляя, что он есть «смешение диалектов народов восточной и юго-восточной Европы, главным образом русских и болгарских». Возможно, он имел в виду древнеболгарский, который, даже по свидетельству Н.Карамзина — был тюркским, или древнерусский, который, по А.Фоменко, был тюркским...

Еще более раскрывает некоторые моменты «кухни» Грамматиста свидетельство В. Даля, который изучая **«суздальское наречие» русского языка**, пришел к выводу, что оно **является искусственным**, состоящим из **«смешения слов» русского, тюркско-татарского, персидского, латинского, угорского...** Откуда бы все это «в сердцевине земли русской?!» Все отсюда же... это, скорее, показывает, что в ту пору «Грамматист-русист» еще не завершил свое творение...

Тюркские корни всех индоевропейских языков в т.ч. и русского языка, и иных — «родственных» ему языков простираются и прямо и опосредственно со всех сторон.

«Подчеркнуто повышенное внимание к открытому конечному слогу заставляет поверить в то, что грамматический строй базового диалекта прароманского языка был суффиксальным: «корень + служебная часть», — делает вывод О. Сулейманов (ЯПОС—189). Что это значит? По меньшей мере, то, что прароманский был скорее тюркским (с его **агглюнативным** способом словообразования), но не так называемым «индо-европейским» (куда относятся и романо-германские) с их **флективным** способом. Моя работа — тому же подтверждение — на примере «родственного» — русского.

Сулейманов считает, что, например, **«семитский абляут — изобретение гениальное, несет четкую печать индивидуального творчества какого-то грамматиста»** (ЯПОС—178). В.А.Виноградов отмечает, что явление умлаута присуще только германским языкам. Но это не совсем так: он имел распространение во всех «индоевропейских» — где больше, где меньше. При этом утверждается, что **«семитские языки в своих основах обнаруживают далекое родство с индо-европейскими...»** (А мы уточним — с тюркским, точнее, при творении из тюркской основы). И остается только найти, в «какую сторону», т.е. какими методами-схемами изменяли тюркские слова.

Наиболее естественную гипотезу о возникновении языка вообще выдвинул татарский историк Нурихан Фаттах в своей книге «Шәжәрә» («Родословие»), изданном позже на русском языке под названием «Язык богов и фараонов». Он считает, что «сознательная звуковая сигнализация — зародыш языка», и поиск первичных элементов в языке надо начинать искать с одного элемента, и приводит примеры слов, состоящих из одного гласного. А для того, чтобы согласный приобрел самостоятельное значение, необходимо было, чтобы рядом с ним в начальной или конечной позициях был и гласный звук, причем, первоначально возникли (во втором варианте) «согласный — гласный» (СГ). Фактически интуитивно беря за основу (правильно! — ХНН) анализа самые короткие слова (основополагающие в жизни и первобытного человека) — из алтайской или манчжурской семьи языков (это — естественные языки), он приближается к раскрытию механизма и логики возникновения первых осознанных звуковых сигналов для обозначения объектов действительности первобытным человеком. И делает открытие: семантикой первичных слогов управляли гласные. Далее, для обозначения любых понятий — к односложным словам — слогам стали прибавлять другой слог, или изменяли способ их произношения (в китайском, лаосском, вьетнамском и т.д.). Естественно, в цели моего труда не входит изложение всей теории Н.Фаттаха, но то, что языки, относящиеся к алтайским семьям языков, в т.ч. и тюркские языки, преимущественно имеют корни слов из одного, двух, трех элементов (звуков), а современные, вроде бы уже «утяжеленные» морфемами, слова этих языков — остаются существенно короче слов из «индо-европейских» языков (тюркские состоят в среднем из 5 букв, славянские из 6,7; латинский — более 7) априори говорят о том, что праязык — если признать его существование — где-то, по крайней

мере — «под» тюркскими языками. Попутно я направил бы внимание истинных лингвистов на названный труд почтенного историка.

Очевидно, если мы признаем наличие звукоподражательных слов, междометий и, даже, науки — фоносемантики, то не признать за стройными выводами Н.Фаттах **обратную от Соссюра** — истину — невозможно.

Но, если имеются закономерности возникновения слов, то они, очевидно, как-то предопределены нейрофизиологическими и нейропсихологическими особенностями человека. Т.е., если восприятие звука шипения змей или рева льва, или смеха человека нас ввергает в определенное состояние (на каком бы языке мы ни говорили), возможно, мозг определенным образом «адекватно» реагирует и на другие фонемы — на слова, естественным образом возникающие в структурах мозга и воспроизведенные нами или другими? Т.е., кроме логического восприятия, нет ли восприятия и на уровне фоносемантики — подсознательно усиливающее (уменьшающее в ином случае) нашу реакцию на слово?

Очевидно, это есть так. По крайней мере, если мы мыслим посредством слов, и если слово распознается мозгом на уровне мельчайших «частиц» — звуков, то воздействие всего слова — сотканного из понятных морфем — по крайней мере окажет **большее воздействие**, чем непонятный (немотивированный) корень — пусть даже с понятными служебными морфемами.

Например: **Алгарыш** (татарс.) = **развитие** (русс.) = **прогресс** (латынь). Тюркский корень «ал» (перед, передняя сторона, фронт) — понятен, воспринят мозгом, создавая ряд ассоциаций; следующая морфема «га» (в шумерском ги — идти) также, прозрачна: означает направленность, действие — понятна, и еще создает с корнем новое понятие — «действие вперед», которое вызывает те же процессы понимания; следующая морфема «рыш», в свою очередь, также воспринимается мозгом «с пониманием»: теперь речь идет о некотором самостоятельном субъекте — «качестве», присущем иным объектам.

А его дубликат на русском? «раз» =1? Нет. Приставка со значением...? в каждом отдельном случае...? А «вит» — ? «ие»? Ах, в сумме? Теперь понятно!

Очевидно, и с этой точки зрения — поиск основ языка представляется мотивированным и актуальным: мыслить на уровне «распознаваемых» морфем. Ведь язык — это код. Одна из основных функций мозга — узнавание мира и усвоение его, в значительной мере — через язык. Очевидно, этот фактор не в малой степени определяет общее мироощущение разных народов, их менталитет. И не этим ли определяется почти 500-летняя борьба российских, китайских, иранских, добружских и т.п. тюрков за сохранение своего языка. И, думается, и славянским народам и западно-европейцам есть немалый резон — поинтересоваться хотя бы корнями своих языков, чтоб глубже их понять. И я уверен — это даст качественно новое восприятие мира.

Есть еще одна важная сторона вопроса. По мнению аргентинского ученого Карла Хайнца, самыми близкими к языку ЭВМ являются тюркские языки. Это ведь и понятно. Если тюркский язык наиболее «естественный», и сложные слова в нем образовывались начиная от одно-, двух-, трехзвуковых основ, постепенно обрастая служебными морфемами, также имеющими прозрачное значение, то «разложить» это и на язык компьютера — существенно проще. Чем не актуальная задача?

Новые возможности в изучении тюркской этимологии дают сравнения тюркских слов со словами в языках американских индейцев и шумер. «Только в книге И.М.Дьяконова Олжас Сулейманов обнаружил 60 тюркских слов (а почему — «по логике» — не древнегреческих бы?). Современный татарин без труда поймет эти шумерские слова: ада «отец», ама «мать», ту «родить», ере «муж», угу «стрела», таг «прицепи», заг «сторона», бильга «мудрый, предок», ме «я», зе «ты», гаш «птица», кир «земля», у «десять», узук «длинный», удун «дерево», дингир «бог», сангира — «оглушенный» (по-татарски — «сангырау»); «сан» — голова (по-татарски это часть тела) и т.д. А ведь никто целенаправленно данной темой еще и не начинал заниматься... Но о родственности языков американских индейцев с тюркскими уже давно имелись десятки мощных исследований (ну, чтоб потом их «забыть»), о чем читайте в приложении: «Тюркский праязык — и по ту сторону океанов».

Понимаю: для читателя, не знакомого с книгой, сказанное выше — по меньшей мере — фантастика. Но то, что — русский (а за ним — латинский, греческий и др. романо-германские языки) — творения времен позднего Средневековья — истина, и с этим приходится согласиться — уже только потому, что количество «заимствований» в русском приближается... к 95% — не поверить будет невозможно. Вообще, конечно, кто-то может допустить — все эти 95% — «дело рук» случайности. Не такому еще верили... Чтобы помочь с этим определиться, мы и предваряем основную — словарную часть работы толикой исторических выкладок и таблицами способов и приемов переработки «Великим Грамматистом» разных ограниченных групп понятий, терминов (понятий, выражений, названий) из тюркских основ — в русские (и толику — в латинские и в греческие и в прочие романо-германские...)

Всем этим я хочу сказать — **«язык был един»**. И, таким образом, очевидно то, что славянские, романо-германские и тюркские народы имеют единое происхождение.

Еще более интересно: и в латыни, и в греческом, более того — и в «этрuscoм» (тюркском) обнаруживаются... арабизмы. А то, что таковых просто масса и в русском языке — другим исследователем — Н.Н.Вашкевичем — отмечается следующим образом:

«И так уже ясно, что в древнерусский язык каким-то непостижимым образом проникло множество слов, идиоматических выражений арабского происхождения. Как же это могло случиться, если наша историография не может назвать ни одного случая непосредственного соприкосновения русской народности с арабами?... Похоже на то, что когда-то в древности в истории Руси были какие-то обстоятельства, о которых наши историки и филологи даже и не подозревают. Почему именно в древности, а не позже? Потому, что явные следы арабского влияния обнаруживаются даже в церковнославянском библейском тексте. Получается так, что на момент принятия Русью христианства многочисленные арабские слова и выражения уже успели стать неотъемлемой частью древнерусского лексикона (естественно, в ославяненной форме)». А ведь латынь и греческий считаются еще более древними языками!

А.Т.Фоменко и Г.В.Носовский относительно русского языка приблизились к истине настолько, что остановились уже всего в полшаге к моим выводам: «...вообще, тюркский язык был, вполне вероятно простонародным языком наших предков. А русский язык является, скорее всего разговорным упрощением священного церковнославянского языка. Ему наших предков научили в церкви, и он постепенно вытеснил разговорный тюркский язык» (РР—5—99).

«Нет, объяснить появление в древнерусском (русском) языке столь значительного количества тюркизмов простым заимствованием у соседей — нереально и, по-моему, даже ненаучно. Здесь ощущается наличие какой-то более значительной причины... Большие по объему тюрко-славянские схождения доказывают существование в прошлом тюрко-славянской общности, причем анализ тюркизмов в русском языке свидетельствует, что общность эта сложилась еще в дополовецкий период...

... Представляется очевидным, что большинство тюркизмов пришло в древнерусский язык не откуда-то извне, а изначально было неотъемлемой частью единого древнерусского лексикона, выработавшегося в результате объединения в 882 году славяноязычной Северной Руси с преимущественно тюркоязычным Русским каганатом в одно государство, которое мы называем сегодня Киевской Русью», пишет далее по этому поводу исследователь А. Железный. И в этом своем мнении он не одинок. Но наиболее аргументированна и выверена (в т. ч. математически) эта идея в трудах А. Т. Фоменко и Г. В. Носовского.

Уже в 50—60-е годы прошлого столетия гипотеза Петерсона о существовании языковой макросемьи, объединяющей названием «ностратический» ряд языковых семей, в т. ч. индоевропейских и алтайских (куда относятся и тюркские языки), признана научно обоснованной (В. М. Иллич-Свитыч). А. Фоменко собрал и опубликовал такой сонм материалов о существовании в Евразии, по меньшей мере на территории России какой-то единой общности народов, чью государственность он рискнул назвать «Русь — Ордой» (хорошо еще на дворе был не 1936-й год...). Но нашей науке это — ясно — совсем не нужно. Она развивается по ранее заданным планам и направлениям, инструментарий чего четко вычленил Олжас Сулейманов: «Фонетические соответствия» (ФС) и «историко-культурные соображения» (ИКС). Если предположим, что

доказано родство славянского и германского слова, и, согласно ФС, они не могут исходить из общего источника, то встает вопрос о заимствовании: кто у кого? Тут в дело включается ИКС, которые неизбежно склоняют чашу весов в пользу версии о зависимости славянского слова от германского. Если же совпадают славянское и, предположим, тунгусо-маньчжурское, то можно не сомневаться в выводах: славяне все-таки покультурнее эвенков... **Вмешательство идеологического подхода в лингвистику ограничивает и без того небогатые возможности метода фонетических соответствий.** Психология первобытного этноцентризма, делившая человечество на «мы» и «не мы», нигде так не продолжалась, как в «мировоззренческих науках»... и **естественным итогом стало стремление обособить явно родственные языки в «семейства» и сделать их границы непроницаемыми... Слависты-этимологи не изучали тюркские наречия за ненадобностью...», — пишет ученый.**

«Работа по выявлению и описанию всевозможных тюркизмов в русском языке началась сравнительно недавно. Еще в 1946 году советский лингвист А. И. Попов категорически утверждал, что «из всего домонгольского запаса тюркских включений в разговорном русском языке пережили до наших дней 2—3 слова (курган, ватага, кумыс), а сегодня нам уже известно так много русских слов тюркского происхождения, что впору составлять специальный словарь», — пишет исследователь А. Железный. Но тому главное препятствие — высокомерие московских исследователей, в результате прочно установившихся идей евроцентризма и панславизма в Европе и России, которые опираются на фактическую монополию в издательском деле. Постулат: «Историю (и не только историю!) пишут победители» оправдался во всем великолепии. Самые явные нелепицы не только в истории, но и в языкознании и культурологии ставятся на «научный» поток и тиражируются, лишь бы они «работали» на господствующую идеологию и политику. Это касается российских научных кругов и особенно в отношении истории, культуры и языка тюркских народов. Если обратить внимание на этимологические словари русского языка разных лет, то совсем нетрудно обнаружить, как целый ряд слов, которые уже давно признаны как тюркизмы, остаются таковыми только в узкой специальной научной или популярной литературе, так и не доходя до этих всеупотребительных «солидных» словарей. Еще больше бросается в глаза: если обнаруженный в русском языке тюркизм оказывается родственным персидскому или арабскому слову, то он безоговорочно объявляется арабизмом или заимствованным из персидского — хотя тюрки тысячами и занимали просторы от Тихого океана до Атлантики... Хотя во многих случаях абсолютно очевидно, что приняли как раз-то от тюрков... У «тюркоязычных» же тюркологов ранее не хватало духу сказать об этом, не рискуя оказаться «пантюркистами» со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Пострадавших на этой почве, даже «тяжеловесов» науки перечислять пришлось бы долго, самых известных (хотя бы) из которых было бы совсем несправедливо и не упомянуть. Это Х. Атласи, М. Худяков — поистине павшие смертью храбрых; Л. Гумилев, О. Сулейманов и др., прошедшие процедуры остракизма и «чистилища». Кого-то просто периодически поливают бранью, не соизволив прочесть, что же действительно люди пишут, помимо «госзаказа». И ничто не проходит бесследно: и сейчас уже считается трудно — почти бесполезно — ломать укоренившиеся и затвердевшие стереотипы и поэтому полвека и существует научно признанная «ностратическая теория» — для того, чтобы ее не замечали наши этимологи, чтоб сохранить «непроницаемыми» границы славянских наречий... И существенная часть пласта арабизмов и фарсизмов ждет нового, не обремененного «евро- и славяноцентристскими» установками исследований.

И ведь действительно, если бы не были зашорены глаза этимологов-славистов этим самым ИКС, они, проанализировав количество и состав заимствований в славянских языках, должны бы давно прийти хотя бы к идее А. Железного о **взаимопроникновении** двух языков в самом изначальном этапе возникновения русского языка, или даже к мысли А. Фоменко и Г. Носовского о существовании когда-то (вплоть до XVI века) некоторой единой общности двух народов, объединенных в Руси-Орде (условное название — по Фоменко). Я думаю, что даже простому читателю достаточно взглянуть на объем «заимствований» в русском языке, чтобы, задав себе единственный вопрос: а что у первородных русичей — от Рязани до Псковщины — якобы до

завоевания их монголо-татарами и не было своих слов, обозначающих эти простейшие природные объекты, предметы повседневного обихода, и т.д., что были вынуждены (по всей Руси) принять из чужих языков» (тюркских, арабского, персидского, западноевропейских...) весь словарный фонд? — прийти к моим выводам; или — что же это выходит — свои слова оказались негодными и их заменили..? «Сказочные» объяснения (коиными и без того изобилует история России) при такой постановке вопроса — уж совсем не спасают положение, если, конечно, полностью не отказаться от логики.

В этой связи весьма многозначительное замечание делает историк М. Худяков: «Вряд ли когда-либо будут определены размеры взаимных культурных влияний между дотатарскою Русью и Волжской Болгарией, хотя указания на эти влияния и имеются». Еще «незнакомый» с работами А.Фоменко и новыми пластами болгаро-татарских слов в русском языке, Худяков — будучи из числа редчайших наших честных историков — заметил, что влияния эти глубоки... Посудите: схождения двух языков бросаются в глаза буквально с первых строк словарей. Более того, привлекает внимание и то, что употребление даже первых букв (звуков) алфавита в своей семантике также поразительно совпадают: «А?» — говорит русский, если что-то не понял. «Ә?» — говорит (чуть помягче) татарин. «А-а!» — восклицает многозначительно первый, наконец, поняв о чем недопонимал. «Ә-ә!» — восклицает второй по тому же поводу. «А» — союз, соединительный; «Ә» — союз того же значения; И вообще, достаточно проследить за такими, по своей природе короткими, многозначительными частями речи, как междометия, звукоподражательные, союзы, частицы и т.п., чтоб увидеть поистине природное сходство двух языков. Причем, практически не нужно и комментариев (пройдемся, для наглядности, толику по ним в алфавитном порядке):

А?	А-а!	А он	ага!	ай — ай!	Айда	Ах!	вай!	ба!	звон				
Ә?	Ә-ә!	Ә ул	әһә!	эй — эй!	Әйдә	Әһ!	бәй!	бәй!	зъң				
на!	ни то(т)...	кис-кис	тига-тига	тук-тук	так (просто)	тпруу!	мә!	ни те(ге)...	кыс-кыс	дегә-дегә	тък-тык	тиккә	търр!
тише!	чу!	эй!	эх!	тсс!	чү!	эй!	эх!						

Такое родство невозможно объяснить иначе, как генетическим родством.

Но я бы сказал еще смелее... Однако, пусть читатель сначала пролистает хотя бы Введение данной работы. Возможно, тогда он сам окажется способным посмотреть другими глазами на проблему и сделает выводы самостоятельно... Но Наполеон Бонапарт уже два века назад «сходу» пришел к этому выводу...

Естественно, я отчетливо даю себе отчет в том, какой шок вызовет у ряда «академиков от русского языка» такое, на первый взгляд, слишком смелое (но только на первый взгляд) заявление (хотя это еще **не все**). О размерах и о разностороннем, нет — всестороннем — характере «заимствований» в разных сферах жизни от болгар-татар русским обществом говорили и говорят многие честные исследователи, в т. ч. А. Каратеев, Н.Баскаков, М.Худяков, Л.Гумилев, Мурат Аджи, А.Фоменко, Г.Носовский...

В 1992 г. в Казани вышла в свет книга А.Х.Халикова «**500 русских фамилий болгаро-татарского происхождения**» (191 стр.), где на основе «Писцовых книг», «Бархатных книг» — родословных книг князей и дворян Российских и Выезжих, «Гербовников дворянских родов» и т. п. собраны родословные 500 именитых русских фамилий тюркского происхождения! Нет, не об Ивановых, Александровых, Андреевых, Георгиевых, Григорьевых, Леонидовых и т. п. речь — это греческие... А об Аксаковых, Кутузовых, Ушаковых, Суворовых, Гоголях, Менделеевых, Державиных, Тургеневых... А ведь и сюда есть много чего добавить (см. Раздел 3).

Приведем только некоторые строки из книги «Очерки по истории Казанского ханства» историка М. Худякова, изданного (и конфискованного органами НКВД) в начале XX века (за эту работу автор и был расстрелян): «**Положительное влияние татарской культуры на**

русскую только недавно впервые указано и до настоящего времени еще не изучено. Помимо косвенного влияния татар на внутреннюю жизнь русского государства, выразившегося в упразднении вечевого устройства, в создании и укреплении московского единогодержавия и т. п., необходимо отметить черты непосредственного заимствования русскими культурных приобретений и достижений у своих восточных соседей. Проф. М. Н. Покровским отмечено, например, что московским правительством унаследована от татар система податного обложения и сошного письма: «Татары, не довольствуясь прежними способами сбора — отчасти по аппетиту берущего, отчасти по сопротивлению дающего, организовали правильную систему раскладки, которая на много веков пережила самих татар. Первые переписи тяглового населения непосредственно связаны с покорением Руси Ордой; первые упоминания о «сошном письме», о распределении налогов непосредственно по тяглам («соха» — 2 или 3 работника), связаны с татарской данью XIII века... Московскому правительству впоследствии ничего не оставалось, как развивать далее татарскую систему, что оно и сделало». В последнее время целый ряд различных заимствований, взятых русскими у тюрко-татар, указан проф. Виппером. Государственная система, введенная завоевателями в побежденной стране, представляла собою верх обдуманности и дисциплины по сравнению с тем патриархальным укладом, какой существовал на Руси до татар. С основаниями государственной культуры русские познакомились через татар: впервые все население было взято на учет посредством переписей, принудительная система податей, налогов и пошлин не оставляла желать ничего лучшего по точности своего применения. Поголовные переписи населения, впервые введенные в России татарами, требовали огромного кадра хорошо грамотных и опытных чиновников — в этом сказались традиции китайской культуры, — и ничего подобного не могла себе представить старая дотатарская Русь, где грамотность существовала лишь среди духовенства, купцов и великих князей. Самый масштаб общегосударственного предприятия был не по плечу раздробленной на мелкие части удельной России с ее бедными государями, которые, разумеется, и не мечтали о колоссальных доходах, собиравшихся ханами с покоренных народов.

Вопрос о влиянии татарской культуры на государственное и бытовое строительство Московской Руси далеко еще не изучен, и в настоящее время его можно лишь намечать: так некоторые черты государственного устройства Московской Руси находят себе объяснение в материалах, почерпнутых именно из истории Казанского ханства, что же касается бытовых заимствований, то не подлежит никакому сомнению, что большая часть культурных влияний шла в Россию именно через Казанское ханство.

Характеристика неограниченной власти московского государя, приведенная Герберштейном, приложима в одинаковой степени и к ханам татарским, так что нетрудно убедиться в восточном происхождении московского деспотизма, чуждого дотатарской Руси. Принимая титул царя, московские государи не только объявляли себя наследниками византийских императоров, но вкладывали в этот титул и более реальное содержание, открыто выражая им свои претензии на Казанское «царство».

Боярская дума находит себе близкую параллель в совете Карачи, бояре и дети боярские — в князьях и огланах (вплоть до тождества терминов «дети боярские» и «оглан», т. е. сын), в местничество и родословных счетах татарской аристократии. Более существенным нам представляется вопрос о влиянии курултая на земский собор. Из описания курултая 14 августа 1551 года, приведенного в «Царственной Книге», мы знаем о составе собрания «всей Казанской земли».

В России земский собор появился накануне падения Казанского ханства, и нельзя не обратить внимания на тождество состава первых земских соборов и курултая. «Стоглав 1551 года был соединением «властей» (духовенства), «синклита» (боярский думы) и представителей воинства», а в курултае также участвовали духовенство, князья и огланы.

Трудно думать о случайности совпадения в составе двух этих собраний, состоявшихся в одном и том же году. Вопрос о том, откуда направлялось заимствование, очевиден: для Казанского ханства собор «всей земли» был старым, привычным учреждением,



для нарождавшейся новой России он был нововведением. Русские историки говорят: «Установлены в науке и предшественники «совета всей земли»: это — соединение разных разрядов воинства, образчик которого дал Иван III в 1471 г. и, с другой стороны, освященный собор, совет высшей иерархии». Не следует ли к этим добавить еще более близкий — совет «всей земли», практиковавшийся у татар, ближайшим образом — в Казанском ханстве?

В настоящее время является вполне установленным, что переписи населения заимствованы русскими у татар. Развитое письменное делопроизводство, составлявшее характерную особенность вообще восточных культур — китайской, персидской и т. д. — нашло себе обширное применение и на Руси, в противоположность средневековому Западу. Цитированный нами проф. Виппер говорит: «Особенно поразительным казалось московское судопроизводство англичанам, у которых суд, построенный на прецедентах, на старых решениях, хранившихся в архивах, требовал громадной памяти от судей и адвокатов и создавал благодаря этому обширный класс профессиональных ходатаев. Уже первый из описавших Московию англичан Ричард Ченслор одобряет русское судопроизводство в том отношении, что здесь нет юристов, которые бы вели процессы на суде, каждый сам правит свое дело и подает челобития и ответы письменно, противно английскому судопроизводству». Суд с его инстанциями — «хаким» и «казы» занимал почетное место в татарском государстве, как видно из ярлыка Сахиб-Гирея, и мы вправе заподозрить и здесь распространение татарской культуры на русскую государственность.

Письменное делопроизводство, огромные переписи всего населения — все это решительно устраняет обычные представления о татарах, как о полудиких кочевниках. Мы уже видели, какое громадное потребление бумаги было в Ногайском княжестве — оно, разумеется, предполагает развитое делопроизводство и хорошую грамотность.

Можно наметить влияние татарской культуры на русских — в области дипломатии. Напомним характеристику московской дипломатии, данную профессором Виппером: «Московские дипломаты во всяком случае не чувствовали смущения перед европейцами, напротив любили брать на себя роль критиков по отношению к иностранным державам, забивать приезжающих в Москву послов текстами договоров и ссылками на исторические хроники, наконец, принимать иронический тон и ловить противника на противоречиях... Первый из послов, отправленных в Англию для заключения договора, Иван Непея до известной степени показался англичанам типом хитрого, неуловимого, себе на уме, русского человека. Правильнее было бы сказать — «восточного человека». В этих чертах нетрудно узнать хорошо знакомый облик татарина-торгаша, прототип московского дипломата. Первые дипломатические сношения московскому государству пришлось вести исключительно лишь с татарами, и у кого же им было учиться дипломатическому искусству, как не у татар? Кто знаком с приемами татарской торговли, тот легко разгадает, откуда взялись черты дипломатов, приведенные проф. Виппером — критика, начетческая ученость, ирония, хитрость: все это применяют восточные покупатели, когда прицениваются к товару, и делают огромный «запрос», когда выступают как продавцы. Недаром на западно-европейцев московская дипломатия производила всегда впечатление чисто восточной, не европейской.

Многое было заимствовано русскими у татар в военном деле, но мы ограничимся лишь краткими указаниями. Московская армия организовала по татарскому образцу «ертоул» — саперную часть, которая в походах строила гати, настилала мосты, выскивала броды и т. д. Незадолго до завоевания Казанского ханства, в 1550 году, русское правительство организовало стрелецкое войско — регулярную пехоту с огнестрельным оружием, и это новое войско было учреждено по проекту И. С. Пересветова, который постоянно рекомендовал в качестве образца турецкую армию. Следует думать, что постоянная пехота огневых стрельцов была организована по образцу янычаров и крымских стрельцов «туфанкчи» (от «туфанк» — ружье), которые упоминаются в ярлыках крымских ханов. Заимствование огнестрельного боя и регулярной пехоты шло, таким образом, из Крыма в Россию, а не от русских к татарам.

Относительно влияния татар на Россию в области искусства (архитектуры) мы упомянем в VI главе. В сфере царского обихода на счет татарских влияний следует отнести обычай «бить челом», выбор невесты посредством смотрин, коронационный обряд — осыпание монетами и т. д. Следы многочисленных культурных влияний на русскую жизнь татары оставили в языке. От них перешло множество слов, относящихся преимущественно к торговле и домашнему обиходу, в частности — к предметам роскоши и комфорта. В области торговли русские заимствовали у татар слова: алтын, амбар, аршин, базар, бакалея (мелочная торговля), балаган, балчуг (рыбный базар), барыш, батман, деньга, караван, кошей, лабаз, майдан, маклак (посредник), магарыч (угощение) и т. п. Татары познакомили русских со следующими принадлежностями костюма, тканями и ювелирными украшениями: башлык, башмак, бешмет, кисет, кошель, кушак, архалук, гайтан, япанча и т. п., атлас, бахта (вата), бязь, кайма, камка, канаус, канифас, кармазин, кумач, сафьян и т. п., алмаз, басма, бирюза, жемчуг, капторга и т. д. В военном деле татары дали названия: атаман, есаул, казак, богатырь, етоул, кремль, бахтарец, кинжал, кобура и т. д. В скотоводстве: аргамак, аркан, буланый, караковый, кошара (загон для скота), отара (стадо овец) и т. п. В области общественной жизни татары познакомили русских с некоторыми должностными лицами (баскак), с пошлинами (тамга), государственными учреждениями податного характера (казна, таможня), с полицейской охраной (караул), с письменными указами (ярлык), с государственной почтой (ям, ямщик). Среди городских построек появились высокие «каланчи», узкие «калитки» и казенные «кабаки». От татар же русские заимствовали название шумных празднеств (кутерьма), обширного домашнего скарба (кош, барахло), а также через них познакомились с разнообразными типами удобных и поместительных экипажей (кибитка, кошева, каптана). Эти заимствования совершались в различное время и входили в русский язык с разных сторон, но они могут дать некоторое представление о степени развития татарской культуры и уяснить культурные взаимоотношения двух соседних народов.\* Это — повторю — писал М. Худяков (в начале прошлого века!), имеющий в своих руках весьма скромные возможности.

Конечно, развивать такие изыскания с такими выводами — и сегодня «не модно».

Сегодня историческая наука переживает период качественного скачка: появляется **теоретическая история**. История начинает использовать методы математики — этот признак зрелости любой науки. Труды А.Т.Фоменко и Г.В.Носовского, Уве Топпера и др. с величайшим трудом, но завоевывают все более и более сторонников. И недалек день, когда вся шелуха, нанесенная на историю человечества политиками и отчасти — невеждами, рассыплется...

Сегодня Фоменко пришел к естественным выводам: когда-то, «изначально», была страна-государство, в которой был то ли симбиоз тюрков и русских, то ли... Но, скорее, **это был единый народ с единым тюркским языком**.

Точно к таким же выводам толкает нас и следующий особый пласт в русском языке — так называемые арабизмы и слова из персидского (фарсизмы), которые составляют довольно существенную часть заимствований и считаются заимствованными через тюркский-татарский язык в позднее — так называемое «золотоордынское время». Однако эти слова, во-первых, вошли в **основу** русского языка и функционируют в его составе без соседства с альтернативными славянскими словами-синонимами, что говорит о том, что они «сидят» в основе речи столь же давно и основательно, как и «признанные» тюркизмы. (Во-вторых же, целый ряд этих слов на проверку оказываются вовсе не арабизмами и фарсизмами, а скорее тюркизмами — но это отдельный разговор). В этой связи кандидат филологических наук Н. Н. Вашкевич в книге «За семью печатями» приводит буквально ошеломляющие примеры не только на уровне слов, но и на уровне идиоматических выражений.

Как известно, наиболее первыми и простыми задачами науки являются систематизация, классификация..., их описание и попытка найти закономерности.

Я же, благодаря моим Учителям и коллегам-аналитикам и, в первую очередь, А.Т.Фоменко и Г.В.Носовскому, «изъездив» многократно по всем фантомным «переулкам» Учебника истории (будучи учителем истории) и найдя «Краткую хронологию» Фоменко и Носовского единственно

возможным хребтом исторической науки (бы) и платформой для изучения истинной истории человечества — просто, как они (и многие историки аналитического направления познания истории) по-новому посмотрел на все «историческое», в том числе и историю развития языков и их «закономерности» (ну, например, так называемые законы «чередования», «редуцирования», «ассимиляции»; «протезы», и т. п. — «при заимствованиях»), и начал сравнивать слова, их основы... И убедился — уже эмпирически: и славянский, и латынь, и греческий и др. германо-романские были сконструированы на основе тюркских языков по более-менее четко установленным алгоритмам, которые (со временем — когда языки по-настоящему прижились) стали несколько и развиваться по возникшим уже внутренним слоговым, фонетическим тенденциям — инерциям, которые, кстати, не столь уж и мешали мне в моей работе. Ведь чем больше я углублялся, тем отчетливее проступали «рамки» «матрицы» праязыка...

Но, поскольку в своих изысканиях я существенно нарушал установленные для этимологов «правила», то, чтоб читатель, перейдя к основной части моей работы, иногда не недоумевал — в следующей ее части я довольно подробно остановлюсь на некоторых приемах своей работы над словарем, ну и далее реализовывая этот принцип на огромном материале в словарной части работы.

## РАЗДЕЛ I. НОВЫЙ ПОДХОД К АНАЛИЗУ СЛОВ И ПОИСКУ ИХ ОСНОВ

Этимологи сегодня исходят из некоторых, установленных на основе наблюдений закономерностей явлений чередования, эпентезы, протезы, метатезы и т. п. в т.ч. при заимствованиях слов из одного языка в другой. Это справедливо (было бы), когда это заимствование «народное» — не опосредованное деятельностью Грамматиста. Но когда **Грамматист загодя ставил своей целью:** из слов одного языка сделать новые — для нового языка, да причем так, чтоб никто этого не понял, и чтоб при этом не «наложить» одно новое слово на другое — тоже новое! (в безбрежном «океане» слов нового же языка), то ему **нужно** было менять слово так, чтоб не «наступить» на другое слово. Как этого добиться? Проще и лучше всего — не уходя слишком далеко от фонетического строя наличных слов исходного языка. В таком случае — в известном смысле — мысль только о строгом «чередовании» звуков, «инерции слога» и т.п., мы должны отставить в сторону и попробовать посмотреть на это глазами Грамматиста-конструктора и уловить уже **закономерности его творчества**, а, точнее, его **логику**. Попутно отметим очень важную и многозначительную деталь: **Грамматист, понятно, был человеком, владеющим в предельном совершенстве всеми тонкостями тюркского языка, в т.ч. и специальной терминологией и творил в основном на базе тюркского языка кипчакской группы** — преимущественно — близкой к казанско-татарскому языку.

Тогда, чтобы сделать дело оперативно и при этом не ошибиться (не создавать омофоны, например), ему необходимо (и практически достаточно) создать некоторые «формы-колодки», в которые он будет класть (как в «прокрустово ложе») слова, подлежащие «калечению», т.е. некоторой трансформации. Ну, а нам, чтоб это уловить (с тем, чтоб облегчить свою работу) и, главное — не оставить места для бесплодных споров с «академистами от политики», надо «нащупать закономерности» (технологии) **изготовления** слов — на основе опыта (над конкретными группами слов), выясняя:

— какое было слово изначально в тюркских (или арабском);

— каким оно стало потом, сразу после творчества Грамматиста — в «первозданном» виде — до начала естественной «шлифовки» слова, до создания «живых» языков (в некоторой мере этот «этап» словотворения мы, для **удобства, условно** называем и показываем в словарной части труда, как «возможное фонетическое развитие» слова).

Тогда, очевидно, мы сможем эмпирически определить «колодки» и алгоритмы для изготовления определенных групп слов; а далее же, лишь вставляя в них другие русские слова, мы сможем безошибочно выйти на изначальные тюркские слова **для всех других случаев** творения слов данной группы («колодок» было несколько).

Забегая вперед, скажем:

Те закономерности и последовательности, которые проявляются отчетливо и охватывают все пласты языка, не оставляют никакого сомнения в верности моих выводов о **сознательном творении языков** — как славянских, так и романо-германских. А вообще-то, если уже известно, что одна из групп языков, входящих в так называемую индо-европейскую семью языков — являются искусственными, то, очевидно, та же «природа» у остальных. Я, для начала, — до **алфавитного словаря** (Раздел 2) — приведу целые ряды примеров изготовления слов из разных сфер бытия, чтоб количество этих слов и сфер (в которых проявляются эти «закономерности») «перешло в качество» в сознании моих возможных оппонентов: проследим вместе несколько таких цепей слов, в которых последовательно проявляются схемы (алгоритмы) изготовления новых слов на базе тюркских. Поскольку эта работа очень громоздкая (поэтому здесь не охватывается весь словарный состав), я хочу надеяться, что **заинтересованный в истине читатель, пользуясь данным методом, сам удостоверится в моих выводах относительно каких-то конкретных слов (не вошедших в таблицы), по тем или иным причинам ему показавшихся недостаточно убедительными. Хотя я постарался показать в работе довольно разнообразные случаи переработки слов в определенных, конкретных «формочках — колодках.**

Но, сначала — о некоторых обозначениях и условностях, принятых в работе в целом и при

составлении «**карт сопоставительного анализа слов**» (КСА) в данном разделе — в т.ч. по порядку граф:

d	tac	— совпадающие и /или наиболее близкие (по основным параметрам) части двух-(трех и более) — форм слов
d	так	
t		

abc	a	bc	— явления метатезы
-----	---	----	--------------------

						— границы слов
--	--	--	--	--	--	----------------

- латынь — с какого языка взята данная форма слова (см. усл. обозначения языков) в случаях, когда слово не принадлежит русскому или тюркскому роду языков.

- ложь — значение данной формы слова (если слово необычноупотребительной формы или расположение этих слов – в обратном порядке имеет существенное смещение семантики);

- ЯПОС, КЭСРЯ — III-224 — источники, из которых взяты формы слов, или выявлен тюркский (арабск.) корень; № издания или том; страница.

- «td» опрощение — метод (основной), примененный при трансформации слова.

Транскрипция тюркских (татарских) слов в схемах дана посредством различных алфавитов: латинским или «татарской кириллицей» — чаще всего в зависимости от того, из какого источника взято слово, или — от возможностей того или иного алфавита (в данном конкретном случае) для более точной передачи звучания морфемы. Для наглядности и удобства сравнения иногда в словаре используется в графическая форма — в «**картах сопоставительного анализа слов**» (КСА).

Порядок же расположения сопоставляемых слов относительно друг друга в таблицах (КСА) преимущественно в следующем порядке:

— наверху — тюркские или из ряда тюркских (изредка — арабск., или считающихся таковыми); изредка, ниже — из языков американских индейцев;

— под ним(и) — ст.славянская, или украинская, или (изредка) этрусская (если таковые обнаружены) — форма слова;

— внизу — русское (есть, конечно, и исключения).

В разделе всторм (словарном) для того, чтоб «нащупать» конкретные приемы работы Грамматиста, теперь займемся опытами.

А чтобы максимально свести к минимуму возможность ошибок, начнем со слов, обозначающих узкий, ограниченный круг однотипных объектов.



м	—	о	г	ь	р	
м	—	о	г	ь	р	и
м	н	о	г	о		

ст. сл.

к	эр	бэ	н		
о	г	р	ом	н	ый

б	э	л	э	к	э	й
м	а	л	е	нк	и	й

**б) а если «средний»?**

	у	р	т	а		
с	е	р	д	и	н	а

Попробуем взять более широкий, но (по старым временам) все же ограниченный класс предметов, с которыми Грамматист работал систематично:

**7) металлы**

ч	у	—	е	н
ч	у	г	у	н

м	и	с	
м	е	с	с
м	е	д	ь

ж	и	з		
ж	е	с	т	ь

	ал		ть	н
з	ол	о	то	

**8) части тела**

	ая	к	
н	о	г	а

т	э	н	
т	е	л	о

	ая	к	
р	у	к	а

а	з	а	у
	з	у	б

**9) еда**

ш	у	л	п	а
с	у	—	п	

к	өл	ч	э	
к	өл	и	п	и
х	л	е	б	

б	е	л	э	к			
		л	о	к	о	т	ь

	а	ш		
п	и	щ	а	
к	ү	ш	—	и
к	у	ш	а	й

таг.

б	о	г	ор	ч	ах
		г	ор		ох

к	э	лл	э		
г	о	л	о	в	а

	ү	б	ү
г	ө	б	е
г	у	б	ы

к	у	л			
к	о	л	е	н	о

а	р	ъ	ш	
	р	о	ж	ь

к	у	л	ж	э	аш
к	у	л	еш		
г	у	л	яш		

эл	д	ьу	н	
ла	д	о	н	ь

и	ш	е	т
у	ш	и	

к	ө	л	ч	э
к	у	л	ич	

б	э	л	е	ш
б	е	л	я	ш

б	и	т	
л	и	ц	о

ш	ь	т	
щ	е	т	ина

к	ү	ж	э
к	а	ш	а

ше	ш	с	ү	р	е	к
че		б	у	р	е	к

б	о	е	р	почка
б	авь	р	печень	
п	е	чень		
п	о	чка		

с	анг	ак	
с	ак	ал	
с	к	ул	а

г	ө	р	ч	
г	а	р	ач	үкә
г		р	еч	иха

к	а	т	нал	ит
к	о	т	ле	та

м	о	р	т	
б	у	р	д	
б	о	р	од	а

бот	ае	рь
бед		ро

к	у	л	б	а	ст	ь
к	о	л	б	а	с	а

б	ү	р	э	к
п	и	р	о	г

б	о	р	ай	
п	е	р	ло	вка

	а	ль	йо	д
г	о	л	о	д

а	л	—	к	ь	н	
	л	а	к	а	н	
	л	а	к	а	т	ь

		к	о	м	а	р		
		л	а	к	о	м	ь	
		л	а	к	о	м	ы	й

ст. сл.

й	о	т	
й	а	д	ь
	е	д	а

	к	ья	р		
о	г	у	р	е	ц

к	а	р	б	ь	з
	а	р	б	у	з

—	ү	л	э	н	
з	е	л	е	н	ь

у	ж	ь	м
о	з	и	м

10) Возьмем группу понятий, охватывающих более широкий круг, например, «Животные»:

б у г а б у г а й б ы к	о б и ч и н б е з ья н	г а з г у с ь
к э ж э к о з а	к у н у к у н и ц а	ү р т э к у — т — к а
э т э ч п е т у х	б о л а н о л е н ь л а н ь	т ы ч к а н м ы ш к а
б а к а р а к а р о в а	арабск.	к — ү с е к р ы с а
б э р э н б а р а н	о рг ац о -в ец а	к үс е с үс — лик
о рг ац о -в ец а	тат. диал.	а л а ш а л о ш а д ь
б у р с ы к б а р с у к	у л а к в о л — к	ж ү р э б э т и ж е р е б е н о к ж е р е б е ц
у л а к в о л — к	каз., кирг.	с у ьр с у р о к
к а б а н к а б а н	к о з а н к уя н з ая ц	к а у р к а у р ы й к о у р ь к — у р и ц а
к о з а н к уя н з ая ц	хакас. татар.	к а у р к а у р ы й к о у р ь к — у р и ц а
ж и р б ө жэ к ч е р в я к	ж и р б ө жэ к ч е р в я к	б ь т б ь л дь к п е ре п е л — к а
к ө г л т е к у — л — и к	к ө г л т е к у — л — и к	с о н к у р с о — к о л
у т а р о т а р а	с аг р т ка н с ау р с ка н с о р о ка	м ө ж ек н а с ек о м о е м о ш ка
б а к а к а шь г ь — — р а к у ш к а	б а к а шь г ь — — р а к у ш к а	о р ь г ь ч — р о г а
ш у н к а р к о р ш у н	ш у н к а р к о р ш у н	б ү р еө н е б — р ь н ц е б е р л ог а
э р и в е р ы б а	с ьг ь р ч ь к с к во р ец	б а л ь к б а л ы к (вялен. рыба)
п и р в е л б — у д ь в е л б л у д ь в е р б л ю д	п и р в е л б — у д ь в е л б л у д ь в е р б л ю д	ст. сл. ст. сл.



11) числительные:

Б е р п е р	т у т о н	т у а д в а	ө ч е s t t h г ee т р и	тагар. этриск. англ. рус.	д ү р т че т ы р е
б и ш п я с т ь п я т ь	би шесте шесть	жи де се дьм се м ь	о семь во семь		д у г ь д д е в я т ь
д и с тэ д е с я т ь	с и ф и р ц и ф р а	бер (тигез) пар а			

12) времена года:

я з в е с н а	е л ы т у л е т о	ө ш е м з э м и стан з и м а	х э з э н о с е н ь
------------------	----------------------	------------------------------------	------------------------

13) одежда:

э ч т у н ш т а н ы	ч а п а н ч а п а н	з и б и н з и п у н
ж у б э ю б к а	ч а б а т а л а п о т ь	я б ь н д ь к о п е н д у г ь я п о н ч а
е л ь т а п а л ь т о		ст. сл.

Возможно, что для непосвященного человека этих примеров покажется маловато. Но этого, для начала, вполне достаточно, чтоб отчетливо нащупать самые общие закономерности работы Грамматиста-слависта. Тем не менее **эту работу мы продолжим** чуточку **в другом разрезе**. Т.е., оттолкнувшись от данной конкретики «зажатых в угол» ограниченного круга слов и возникшего ощущения некоторых закономерностей, — к попыткам применения одного-двух из обнаруженных способов к «неограниченному» классу слов, с тем, чтоб нащупывать их «ранг закономерности»; но с тем, чтоб продолжить наш эксперимент с «группами слов» далее, на новом уровне.

«В»-протеза:

о л у г в е л и к	о й л о к в о й л о к	и с т и г а б в с т а в ить	с у е п вы с в о б одить
о л у с в о л о с ть	о р а к в — р а г	т а с ь р а йту вы т а а р а щить	ю ш к э вь ю ш к а
ө с т в ы с ь	о н ь к в — н у к	йа зу в я за ть	и с к и т мэле в о с х и т ительно
и м и я в ы м я	йө к в ью к	эй д әү ч е в е д у щ ий	з әр б э в д ре б е зги
с ь б а д — а к в с а — а д н и к			
я з в е с н а			
я с т а у и т в о с п — и т а т ь	ү р ү к в е р и г а		

Из этого уже достаточно понять, что «в»-протеза — явно немотивированна. Изредка начальное «в» — не протеза, а приставка. А, например, с «с»-протезой — несколько иначе. Мы здесь

сталкиваемся с не «протезой» чаще — ибо большая часть из «с»-протез имеют объяснение — когда этот звук является остатком коротких слов (в случаях, когда слово — составное из тюркских слов), когда первое слово имело формы: үзе — сам; өс — верх; ас — низ; аз — мало и т. п. ...

Однако есть много случаев, когда «с»-протеза — немотивированна и, следовательно, объяснение в данном случае — только как обыкновенная маскировка основы слова, взятого Грамматистом для нового языка. Из чего видно, что выявлен целый ряд слов с совсем немотивированной «с»-протезой и также немотивированная (в т. ч.) замена ею других звуков:

т и н р	с а у т	т е к ү	к ө т ү	э н т у
с т — р е л а	с о с у д с у д н о	с т ы к	с к о т	с н я т ь
т у к у	т ү п	э н г е р е к	т о р н а	т и р ү
с т у к	с т у п а	с у м — е р о к	с т р о п т и в	с о д р а т ь
э р — к и	д у р у — н к у	у к ъ л а г у	о т ь р ь м	
с т а р и к	с т — р е м я н к а	с к а л к а	с т р е м и т е л ь н о	
йө г е р е к	и х л а с	т ь р ь ш	с и е к	
с к о р ы й	с о г л а с н ы й	с т а р а т ь с я	с с а к а	
к а б у	г ө м э н	и с к ү	и с л е	у р т а
с к о б а	с о м — н е н и е	с ы с к	с у с л о	с е р е д и н а
м э р т	к а р а г а т <small>татар.</small>	к а с ы й д а		
с м е р т ь	с м о р о д и н а <small>тат. диал.</small>	с к а з а н и е		
ж э н ж а л	т е г ү	т а р т ь ш у	<small>«тг» — опрошение</small>	
с к а н д а л	с т е г а т ь	с у д о р о ж н о		
мэ к е р	вө ж д а н	т ь р б а ю	у д	
с к р ы т ы й	с о в е с т ь	с т р о и т ь <small>(из себя)</small>	с и д е т ь	
к а р ү	пэр мэ-пэрэ <small>«пэр-пэр»-опрошение</small>	ө з е л ү	к ү	
с к о р б ь	с п о р	с о ж а л е т ь	с г и н ь	
а г ь т у	к у б а л а к л а н у	кө л л е		
с к и т а т ь с я	с к о б л и т ь	с к о л ь к о		
	к а р ь -к а р т <small>«ар-ар»-опрошение</small>			
	с т а р и к			
м а з и	т этэй <small>тору</small>	т о т к а		
с м а з л и в ы й	с т а т ы а	с т о й к а		
д э р т	өй д э ш	т о т н ь к		
с т р а с т ь	с о с е д	с т о й к и й		
т ь н ьк	т о р у	т өр к е р э ш ү		
с т о я н к а	с т р о й	с т р а х		
к а р и нэ	т р о й т ь			
с к р ы т ы й	с т р а д а н и е	к а г ь р у		
		с т о (т) р ь к <small>«тг»-опрошение</small>		
б а ж ай	д э р т	с т р о г		
с в о й а к	с е м э н и			
	с е м е н а	лэ ч т и т		
		лэ м-м и м		
		лэ к ь лэ кэ		
		лэ к э тэ		
		лэ һ жэ		
		лэ г ү		
		лө г е т		
		с л о г		
		сөй ләү		
		с л о в о		

К примеру, вот еще одно интересное наблюдение:

	б	у	р	а
с	р	у	б	

Почему же не «сбура»? Потому что тогда это слово могло быть спутано со «сбруя», поэтому произведена полная метатеза корня.

«С»-протеза — «мотивированная», но лишь «технически».

А вот ряд слов, когда «с»-протеза мотивирована — является остатком слова «өс» — верх, или «ас» — низ»; «үз» — само, сам ...

ө	с	к	—	в	а	р	—	д	а	к
	с	к	о	в	о	р	о	д	а	
ө	с	к	ь	р	ь	п	ь	к		
—	с	к	—	р	е	б	о	к		

ө	с	к	и	с						
	с	к	о	с	т	и	т	ь		
ө	с	т	у	г						
ө	с	т	ая	к						
	с	т	я	г						

ө	с	к	ьр	у						
	с	к	р	е	ж	е	т			

с	у	т	а	л	—	к	у
с	у	т	о	л	о	к	а

 (воду толочь)

ү	з	г	э	б	е	р
с	у	г	у	б	ы	й

В случаях, когда «с» был и в матричном слове, и сохранился, но тогда неизбежны изменения внутри слова:

с	а	р	д	а	р	
с	у	—	д	а	р	ь

сь	г	ь	—	р	ч	к
с	к	в	о	р	е	ц

и	с	т	ав	р	а	д	а
	с	т	—	р	а	д	а

с	у	к	ь	м	а
с	у	к	—	н	о

с	у	с	ь	з			
с	у	х	о	с	ть		

А эти слова на «с» появились путем «чередования» начальных согласных:

ч	э	п	и	т
с	о	п	и	т

ш	у	ш	ы	
с	у	ш	и	й

ш	у	л	п	а
с	у	—	п	

з	а	х	р	а	н
с	о	х	р	а	н

ж	и	т	е	ш
с	ы	т	ы	й

Существенное место занимают в русском языке слова, образованные другими протезами, семантически абсолютно не мотивированными. Во многих случаях невозможно оправдать это и даже инерцией слога. Поэтому есть полное основание полагать, что это есть осмысленное, целенаправленное творчество Грамматиста, создававшего слова из материала языка-основы — тюркского (и, частично, — из считающихся «с арабского» и «персидского»). Но подробнее обо всем этом и другом — далее.

Не менее интересны метаморфозы слов при переходе из тюркских на русский (славянский) язык группы слов с **начальными согласными** — так называемыми «плавными» — л, р, з ... Хотя это объясняется, когда «ал» и «ар» (начальный слог) переходит соответственно в «ла» и «ра» («при восходящей» интонации — см. Елкина Н. М. Старославянский язык, М., 1960 г.) ..., тем не менее это не исчерпывающее объяснение: налицо «творческий» прием Грамматиста.

Вот небольшой ряд слов на «л» на размышление:

Лава (от тюрк. олау); ладья (оль төям); лакать (алкаты); лань (олень<болан); лачуга (алачык); лошадь (алаша); лебеда (алабута); лгать (алдаг); лето (ельта); ли (эллэ); ливер (яверне); лопата (элпэк); льгота (элэфэ); любить (үп ит); льнуть (элен ит)...

Грамматист смело использовал и **метатезу**. В большинстве случаев это когда другие методы приводят к появлению слов-дубликатов (омофонов) к уже имеющимся фонетическим формам.

Ниже я приведу некоторый ряд наиболее интересных и характерных случаев метатезы при создании новых слов:

э	в	э	л	э	н	—	г	е																			
в	а	—	л	е	н	о	к	с	а	б	—	л	я	у	т	—	р	о									
б	а	к	а	р	а	арабск.	к	и	л	б	э	т	б	у	р	а											
		к	о	р	о	в	а	о	б	л	и	к	с	р	у	б											

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

Аффиксы на татар. языке	Примеры, примечания	Аффиксы и окончания на русск. языке	Примеры, примечания
	китапчы, казначы торбачы югалтучы, башлаучы түләүче төзәтүче	чей ач ший  чий	книгочей трубач снявший, взявший потерявший  зодчий
чи/чий, чэй	тумачый, жингәчэй	жий, чей	хорунжий, пригожий, казначей
ъч/еч въч/веч, уъч	терәвеч, инанъч, сөөнеч, юанъч каплауъч	ец, сть, ищ, уч	гостинец, трезубец, гарнец, радость, песок свищ, могуч
(л)ач/(л)эч	этэч, калач, токмач гөлбэч, тэгәрмэч, картлач, ертлач, икелэч, толмач	ач	кумач, бородач, калач, хохмач, секач, трепач, толмач, первач, циркач, кулич, подлец, стервец, жилец
(г)ъз/(г)ез (д)ъз/(д)ез (г)ыг/(г)еч (к)ъч/(к)еч (г)ач/(г)эч (к)ач/(к)эч	дунгыз, дингез, игез, киез балдъз, кондъз, йолдыз сөзгеч, белгеч, корткъч, жирәнгеч себеркэч, тоткач	ез/ец дез/дец	молодец, хлопец, свинец, колодезь, колодец, подлец чабрец, трезубец, гостинец, сергач, стукач
(ак)сә/(эк)сә	үләксә, утрькса туфракса, култыкса, жинсә, муенса, төпсә, бүксә	лец, вец нце, ница це, ца, ста, со, зо, са, се	козлец, мертвец мороженце, станица, такса, сахарница, сальце, овца, крыльцо, мониста, просо
эзә, зә	күрәзә, жилпәзә, тәрәзә	оза/юза за/зя, зо	бирюза, обуза, заноза, проза, проказа, брынза, бронза, лоза, мурза, стезя, мимоза, стрекоза
жа/жә	бөгелжә, калжа		невежа, грыжа, ферзя, пузо, снаружи, межа
ша/шә	хатынша, колаша, торыпша къзыша	ша жа	параша, ханша, калоша, ханжа казначейша, генеральша, крыша
ман/мән	азман, тегермән, чътърман, сәясмән, бизмән, атаман	ман мен	атаман, обман, гурман, дурман бармен, супермен
нан/нән	Казаннан (казанлы), Пекиннан (пекинлы), Азәрбайжаннан...	нин ин / ен	хазарин, инопланетянин, израильтянин, конен
тан/тән	куштан, олтан	тант	арестан(т); мутан(т)
мъш/меш	укымъш, тормъш, чукънмъш, булмъш	ыш еш	курмыш, пустыш(ка) кромеш(ная), кореш
ъз/ез	игез, киез, йолдыз	ез, оз, ец	колодец, кладезь, одиоз, официоз, образ, обоз
пан/пән	чулпан, талпан	пан, пен	тюльпан, степень

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

<b>Аффиксы на татар. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>	<b>Аффиксы и окончания на русск. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>
ьм/ем, ам/эм ьрм рэм	белем, төзем, тезем, савьм, агьм, тулаем, катлам, бэйрэм, сөйләм, атлам, йьлдърьм	ем ом	заем, прием, объем, втроем, подъем, разьем, даром, бурелом, паром, краем
ама/эмә (лама) ма/мә	корама, катлама, каралама бүлмә, ярма, сөзмә, тасма, күтәрмә, өермә	ма, ма/мя, мо	корма, стремя, вымя, имя, норма, косма, кутерьма, тесьма, тюрьма, обойма, дерьмо, ярмо, пламя, штормя
бьк/бек	ләжбек, дарбьк	век/вяк	человек, червяк, коровяк
үек weк wьк	гөрлэүек, чиклэүек, шарлаwьк, бераwьк	(е)вик (о)вик	броневик, грузовик, боровик, снеговик, дубовик
ау, әү лау/ләү	канау, танау, беләү, биләү, борау, утрау, ямау, бораулау, келәү, олау туплау, томалау, кайлау, талау, гышлау, каезлау	ев, ав, ов	тетерев, остров, бурав, клев, лава, курице, зарево, остов, канава  облава, изгот(о)вление), боронов(ание); жернова
wa/wә wь/wе	хәлwә, йөрүwе, караwь, атуwь, атаwь	ва	корона(а)в(а); стрел(а)в, паства, стерва, синева, нива, шалава, канава, перцов(ый), курево, жертва
ба/бә	торба, тарәбә төрбә, арба, әлбә, хәрабә	ба, бо	верба, ходьба, небо, гурьба, просьба, пальба, гульба, ворожба, молотьба, стрельба
па/пә пь/пе пу	көрпә, курпь, керпе, шьрпь кьрпу, чалпу	па, пье	крупа, шляпа, тряпье, скрепа, оспа
(а)wьл	караwьл, багаwьл		есаул, ертаул, караул
(д)аш/(д)әш ьш/еш	туташ, урнаш, энекәш, уйнаш, артыш, кайгыш, белмәнеш, каргыш карендәш, ызандаш, якташ	аш/ож, аж, еж, ыш	сторож, гамаш, монтаж, падеж  околыш, крепеж, коротыш, бракераж, невтерпеж, мормыш(ка)
мәт	бишмәт		бишмет
бат/бәт	үләбәт, гайбәт, гьйбат	ат, ет (бец)	набат, навет, привет, жеребец, приват(ный), совет, ябед(а)
ат/әт (к)ьт/(к)ет	үләт, шигьрият, матбугат, карагат савыт, больт, бөркет, оңкьт	яд, ад(а), от, ат, ет, ут	стерлядь, лампад(а), омет, олимпиад(а), ответ, оцет, обормот, аромат, омут беркут
ь/е	үле, өре, арь, өке	о, е, ый, ий	круто, похоже, крытый, сотый, ниже, выше, твердый

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

<b>Аффиксы на татар. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>	<b>Аффиксы и окончания на русск. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>
ла/лә	кьсла, лалә (в азерб. много с таким оконч.)	ло, ля, ла	опахало, тесло, коромысло, перила, моргало, шептало, пакля, одеяло, омела, прясло, крамола, рало, петля, пекло
(г)ьнль/ (г)енле	тәгаенле		уменьшенный, презренный, больничный, горничный
ль/ле	печәнле, жилле, акчалы, акьльль, томанль, шүрәле, тиле, чәмле	ла но ный	сенный, ветренный, умный, денежный, дуралей, туманный, туманно, дурно, ожерелье, каналья
дъл/дел дәл	шәмдәл, кәндил, кабала, жәнжал	дал дил	скандал, кадил(о), кандиль
тал/тел	байтал, түтәл	тель	свиристель, коростель, деятель
(к)ьл/(к)ел	сипкел, дүрткел, үткел, баткьл күгел, саркьл, чагьл	кль ыль ель	спектакль, бинокль, горбыль, костыль, форель, пепел, китель, жупель, омуль, орел
(д)ьркъ/ (д)ерек (р)ак/(р)әк ак/әк	чөелдерек, бүлтерек, олтърак нэзберек, лэшперәк, чүпрәк, күкрәк, байрак, тагарак	рак, рок, рог, рик, ок, ик	призрак, отрок, батрак, острог, каторг(а) старик, парик, топорик
ра/рә ры/ре	чүпрә, кәпрә, домбра, кәкре, бөкре, кайрь, элгәре	ра	просвира, кобра, сучара, опара, нора, опора, мишура, нора
(д)ар/(д)әр (т)ар (г)ар ьр/ер	диндар, мендәр, гөлдәр, чаптар, астар, биштәр, очар, сусар, юләр, юмар(т), комар, очар, сусар, хәмер илбасар, ядкарь, камър, күмер, тимер, тамър	ор, ар(ь), ер, ьр(ь)	бездарь, бондарь, задор, фрондер, осетр, токарь, пекарь, кошмар, слесарь, пахарь, пономарь, звонарь, комар, глухарь, пекарь, стажер, шофер, карабинер, копер, фраер, кумир, маклер, хмырь, осокорь, монтер
сар/сәр	каенсар, гөлсар, имәнсар		эмиссар, комиссар, микшер
ый/ий ай/эй май/мэй	хосусый, нарасый, ижтимагый, тарихи, катгый, шамакай, агай, селэгәй, ачамай, мэмәй	ий/ой/ый ой, ей	легкий, косой, чалый, веселый кощей, малахай, простой, тугой, крутой, иней
гый/гай кэй/кай	ялагай, кьргый, сулагай, карагай, кырагай, жизнэкэй, атакай, чьлгый	вый, вой	хреновый, деловой, черствый, домовый, ходовой, беленький, черненький

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

Аффиксы на татар. языке	Примеры, примечания	Аффиксы и окончания на русск. языке	Примеры, примечания
гь/ге, ги га/гә	чалгъ, караңгъ, жиңги, кенәгә, курага, көрәгә, күләгә	га, ха	мелюзга, шумиха, оплеуха, бляха, стеляга стиляга, медовуха, коряга, шаромьга, отвага, корчага, мотыга, пичуга, пройдоха, плаха, присяга, прореха, пурга, барыга
къ/ке ка/кә	чәнечке, яралгъ, биркә, сөяркә, кортка, мичкә, тотка, бүтәкә	ка/ки	колядки, клецки, касторка, стелька, стремянка, брусчатка, склянка, опека, створка, гулянка, осока, бочка, моська
тай/тәй тъи/тий тай/тәй тъ/те	кечкентәй, түбәтәй, корьчтай, шърантай, кояштай, агачтай, актай, сантый, чэнти, чышты, яргъ, яктъ, алдъ	тай, тей, тъя, тый, тие	чубатый, завсегдатай, грамотей, галиматъя, прелюбодей, проклятие, наитие, косматый, носатый, беловатый, чубатый, брусчатый, полати, лапти, Чебаты
(л)ага/(л)әтә (н) тә	көлтә, түтә, калга, кәлтә, арага, көянтә, күмәртә, эйберләтә, акчалата	та то	лопата, лапта, пихта, дремота, калита, шахта, калит(к)а, корыто, короста, позолота
да/дә	гәүдә	да, дья ди	груда, лампада, паскуда, вражда, грузди, надежда, лада, оладья
ьмта/емтә ьлт/елте ьнт/енте	сөземтә, сьгьмта, гөрелте, гүелте икенде, ерьнтъ	ота, овитый чатый тъя	срамота, блевотина, рогатина, галиматъя, дремота, стряпня, башковитый, половинчатый, бороздчатый, крыльчатый, черненький, молоденький
енке/ьнке	киеренке, караенкъ, басынкъ		черненько, беленько, миленок, поросенок
(г)ьн/(г)ен жън  (л)ан/(л)ән	ялкън, баскън, качкън, баскън, тоткън куржън, коржън  тузан, печән, читән, сьрлан, буран, туган, йөрегән, каплан, аклан, әрлән, мәсәлән	ен, ин, ан, ян, ено, ун	плесень, овин, барин, веретен(о) образован, задержан, сорван каторжан рожден, убиен(ный), кручен, охабень, набекрень, американ(ец); профан, землян(ин), пуритан, плетень, болван, окунь, студень... пахан, братан
ган/гән иган кан/кән гън/ген	сырган, сьрълган, уйнаган, барган, туган, ятаган, йөрегән, жилкән, баскън, тоткън	ден кин	принужден, строган, прирожден(ный) борискин, казакин, кошкин



*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

<b>Аффиксы на татар. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>	<b>Аффиксы и окончания на русск. языке</b>	<b>Примеры, примечания</b>
а/ә	сарана, дивана, томана, чумара	а	обнова, дура, подлиза, стерва, жадина, фонема
(а)на/(ә)нә	багана, бүдәнә, бирнә, казна, дивана  куьрчьна	ана/ина анна(я) на/ня	путана (спутанная), веретено, стряпнина, стерня, стряпня, оскомина, окалина, пряжа, лагуна, оборона, бревно, Матрена, каменоломня, образина кручина
чъны чалар/чәләр	иярчене, төнбоекчалар, бетчә(ләр)	чина	мертвечина, червоточина
сън/сен тън/тен чън/чен чан/чән чел	сусын, селәүчен, селәүчән, кърчън, иярчен, күгәрчен, билчән, суалчан гарьчел, вакчъл, сүзчел, чәмчел	чен цин(а) ин(а)	заключен, обречен, превращен, отягчен, сарацин, обращен, копчен, струбцина, вражина
мък/мек мак/мәк (г)ак/(г)әк ък/ек дак/дәк	боламък, къзамък, сазламък, уймак, икмәк, ермак, табышмак, мәзәк, бүләк, уртак, тагарак, сәнәк, кадак, торак, көрәк, ятак, сабак, игезәк, тугъзък, ялгъзак, тагарак, пычак, търнак, ятак, баткак, элгәк, төргәк, сөзгәк, бътбьлдък, боерьк, төнбоек, йөгерек, арък, корък, жайдак, куьрдак, үрдәк	ок/як/ак, ок, ик, ек, ык, ух, аг, ог	чучмек, горемык(а), комик, чумак, замок, стрелок, пустьяк, обморок, городок, таганок, подарок, окорок, мастак, толстяк, огузок, простак, холостяк, порог, овраг, лежак, хомяк, тьюфяк, тусок, кипяток, обиняк, обрубок, земляк, поляк, чужак, буренок, знаток, алкоголик, касатик, хлястик, приток, бантик, мотылек, мастерок, арык, олух, бардак, пустьяк
так/тәк  дък/дек  тък/тек	кештәк, чигелдәк, тинтәк шакълдък, урьндък, сандък үлемтек, чьбьлдък, уемтък	(т)ик/тек  дук, ток	хлястик, холостяк, околоток  сундук, знаток, сверток, кроток,  жесток, ноготок, пестик

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

Аффиксы на татар. языке	Примеры, примечания	Аффиксы и окончания на русск. языке	Примеры, примечания
нък/нек әнәк/анак лак/ләк льк/лек алак/әләк	өянәк, тәбәнәк, търнак, ерганак, тузганак, күзәнәк, чъганак, шугалак, тайганак, туганлык, дуслык, яшьлек, чүплек, имәнлек, куаклык, шаталак, көяләк	няк, ник, ляк	степняк, омшаник, железняк, молодняк, товарняк, середняк, сорняк, обиняк, сановник, странник, шапокляк, оселок, брелок, оверлог, алкоголик, боярышник, дубовник, кустарник
ганәк/гәнәк чълык/челек	ерганак, тузганак, шугалак, тайганак азчълык, күпчелек	енок онок ченок чонок, ченный	чертенок, цыганенок, татарчонок, мышонок, львенок, жеребенок, вороненок, казачонок, обреченный
чък/чек чәк/чак	медальчек китапчък, төенчек, кошчък, уенчак, имчәк, кимерчәк	чик чек чак щик	медальчик пальчик, мальчик, чепчик, сверчок, мужичок, крымчак, ямщик, приказчик, стекольник, копчик, весельчак
сак/сәк	бавърсак, корсак, ярамсак	чек (с)к	сверчок, туесок
сък	бурсък	сук	барсук
чъ/че	ямчъ, паче, пъялачы	щик	ямщик, стекольник
<b>Некоторые модальные глаголы, местоимения и другие части речи, переходящие в окончания (и наоборот)</b>			
<b>ит, итә</b> (сделать, делает)	эш <b>итә</b> , ял <b>итә</b> , хәл <b>ит</b>	<b>-ать, -ет, ит</b>	совершить, делает, отдыхает
и, тж. во мн. чис. « <b>итә</b> (с) е (з)»	эш <b>итә</b> (с) е (з)	<b>-ете, -ите</b>	делаете, ходите
<b>аеш</b> (сохр. в знач. «берешь ли в толк»)»	<b>аңлаеш</b>	<b>-аешь,</b> <b>-ешь,</b>	понимаешь, делаешь ведаешь
<b>и(тә)м(ез)</b> «делаем», перешедший в окончание « <b>емез</b> » > <b>эбез</b>	эш итә <b>мез</b> > эшлим <b>(ез)</b> ; йөрим <b>(ез)</b>	<b>-ем</b> <b>-им</b>	делаем, совершаем, ходим
(глагол) <b>итсә</b> , ит(ел)сә	(устар. форма) абылу итсә ябыну итсә сату ителсә сабър итсә	(если) ... — <b>ется</b> если ... — <b>тся</b>	споткнется накроется раскроется пождется
	частные случаи		
<b>нитсә</b>	замен. конкр. глагол	(если) ... — <b>ается</b>	если сделается
<b>китсә</b>	допол. конкр. глагол: ычкынып китсә	<b>ется</b>	если сорвется

Аффиксы на татар. языке	Примеры, примечания	Аффиксы и окончания на русск. языке	Примеры, примечания
аффикс			
-айтса -әйтсә	турсайтса	ится	скривится
местоим. «үзе» (сам, само)	эшләнә үзе > эшләнсә карыша үзе > карышса	-ся	делается, противится сделаться, биться
ьм/ем	ханьм, бәгърем, бәгем	мой мя(ст. сл.) (мой)	(ст. сл.): есм, мя

Исторически не так давно глагол III лица прошедшего времени не имел окончания «л» («победи» вместо «победил»). Это повторяет правило тюркских языков: килде, барды... Не было суффикса «ский», а был «ный» — «христианный» вместо «христианский». На тюркском соответствует «лы, ны».

И если мы обратимся к таблицам способов трансформации слов в части чередования звукоочетаний «әү, ау, өй...», то обнаружим, что «өй» — переходит в «ов»... Если мы обратим внимание, что при конструировании славянского слова тюркское «ш» (как и «с») с завидной частотой переходит в «ст», то нетрудно определить, откуда суффикс «сть», обозначающий свойства предметов или применяющийся при образовании имен существительных из прилагательных: тюркский суффикс «ьш-еш», «эш-яшь» (чапр-ьш, кайт-ьш, артыл-ьш, таб-ьш) в определенных случаях перешел в «сть»; мерзость, близость, близорукость...

Надо обратить внимание и на такой момент: чередование, точнее выбор чередующегося взамен согласного (в корне) перед суффиксом, как правило, определяется наличием в татарском языке такой формы суффикса, который бы образовался, если бы этот конечный в корне согласный перешел в суффикс. Например: погожий, от слова погода. В татарском нет аффикса «дый» с близким значением. Так, не образуется он и в русском языке; вместо этого вызывается явление чередования д>ж, и образуется близкая по фонетической форме «жий», поскольку аффиксов с близким звучанием достаточно: «чый, чэй», «жә». Или «привлечением» — по подобию татарского — аффикса «чен».

Так же нетрудно заметить, что уменьшительные формы имен существительных, краткие формы прилагательных и т.п. образуются тогда и так, когда первые просто последним слогом своим, и, вторые в этой своей сокращенной форме — в окончании своем близко напоминают или повторяют соответствующие аффиксы татарского языка. Например: топорик (приближаясь к татар. суфф. «рек»), брелок (-лек), алкоголик (-лек): падеж (-дәш), холостяк (-тәк), невтерпеж (-еш), комик (-мек), городок (-дак), мастак (-так), обречен (-чен). То же самое при образовании от имен существительных новых слов с помощью суффиксов: «пахарь» (-гар), срамота (-ьмта) и похоже (?), преимущественно, при образовании даже сложных слов: «горемык» (-мык), прелюбодей (-дәй).

Интересен анализ суффиксов специфической группы слов: **количество; качество; свойство.**

- а) количество, на татарском — күплек, күпчелек;
- б) качество — яхшылык (сыйфаты)
- в) свойство — сыйфат.

Причем, эти показатели предполагают определенную шкалу, диапазон изменений: изменения происходят от малого к большому — добавлением — (по-татарски — өстәү)

а) 

к	ү	п	л	е	к	ө	стәү
к	о		л	и	ч		ство

б) 

я	х		ш	ьө	стәү
	к	а	ч		ство

в) 

с	ьй	фа	т	ө	стәү
с	--	во		й	ство

Далее, данный суффикс «ство» приобрел самостоятельное «значение» и стал употребляться в более широком смысле, обозначая всякие **ряды** чего-либо; **продолжительность, изменчивость** и т.п. (вещество — **ряд** неопредел. «вещей»; торжество — **процесс**, череда мероприятий). То, что речь идет о некотором процессе добавления, отчетливо просматривается из следующего примера: «тождество» — от «тинен» или «тачън өстәү», т.е. приставить, добавить схожее, одинаковое. Далее, видимо, в ином случае произошло смещение семантики «өстәү», и оно приобрело значение **всякого** процесса и не только добавления, приставки. Например, в татарском «хәер эстәү» — хождение в поисках подаяния. И в русском — значение, также — расширяется и начинает обозначать и всякий процесс — т.е. повторяемость (множественность) событий: строительство, производство, упорство; хотя, процесс, и в этих случаях, как правило, оказывается, связан и с «добавлением»...

\* \* \*

Не остается место для сомнений, если посмотреть на таблицы способов трансформации слов в разрезе чередований звукосочетаний әү, ау, ьу...и при изготовлении русских слов; и следовательно, обнаружим, что «әү» закономерно должно перейти в «ов» (см.далее).

Однако, особо остановимся и на служебной **морфеме «ов»** (ев), (не путая с предыдущим — звукосочетанием — но сравнивая с пользой!), которая применяется преимущественно (за редким исключением) как фамильное окончание или окончание к имени, когда говорится о принадлежности чего-то кому-то. И это вполне объяснимо, ибо «ов-ев» некогда означало «өй, эв», (<ст. татар. — «уба» — дом, шатер.) т.е. принадлежность человека к патриархальному «дому». Например: «Петр эве Иванъ» — «Петра дома — Иван». И если мы признаем, что древняя Русь — это Киевщина, то фамилии отличаются еще большей близостью к тюркским: «Кирей өнеке» (дома Кирея) > Кириенко; «Матвей өнеке» (дома Матвея) > Матвеевко...

## О ПРИСТАВКАХ И ПРЕДЛОГАХ

Точно такое же положение и с приставками, которые вошли и в словарную часть работы, но тем не менее, здесь мы посмотрим на них вкуче.

Все приставки русского языка, фактически не имеющие удовлетворительного объяснения с точки зрения существующих канонов этимологии, при их ближайшем рассмотрении без натяжек и естественно объясняются как заимствования из тюркских языков.

Более чем естественно полагать, что приставки представляют собой «остатки» отдельных слов (т.е., слова с приставками, в принципе, это составные слова). Но некоторые из них образованы... из тюркских суффиксов. Но, если знать, что данный язык — произведение Грамматиста, и не забывать цели его творения, то места для вопросов не остается.

Приведем их в алфавитном порядке (подробнее — в словарной части).

**Без.** Заимств. из персид. «баез, без» — необработанный, невозделанный (о земле). Принят с расширенной семантикой; в т.ж. время. Еще более вероятней — от татар. аффикса «сез», «сзь» — в т.ж. значении «без».

**В** — очевидно, вторичное, от «внутри», «внедрение» — образованного от татар. «индеру», «в»- протезой > (в)индеру > внедрение (>внутри)

**Вз — воз, вс — вос:** Тюркс. «үзе, үз» — сам, само, себе; иногда — «ас» — низ, «өс» — верх; «аз» — степень малого количества; «үс» — расти, возвышаться.

**До.** Заимств. из татар. аффикса глагола совершенного вида наст. времени «-де -дъ» с сужением семантики. Например: «бар -дъ» — «до -бра(лся)»; «кыйна -дъ» — «до -кан(ал)»; татар. «та -ки» — до того, до такой степени.

**За.** Заимств. из тюркск. «уз, уза, узу» — обгонять, преувеличение, вести себя за пределами приличия; переход от одного места к другому; передвижение (оставляя что-то позади); пройти наперекор, протянуться, что-то заучить; пройти тему (при учебе); о том, что что-то проходит (время, событие); переход какого-то порога, предела и т.п.

**Из, ис.** Заимств. из тюркск. «ас» — низ, «аз» — мало; «эз» — след; «эч» — изнанка, изойти; «ис» — ум, сознание, рассудок, активность ума; ачъ — истощный (крик), резкий.

**К (ко).** Заимств. из татар. окончания «-ка -кә» в значении направления (движения) к какому-либо объекту.

**На.** Взято из окончания «-нә -на», обозначающая в татар. яз. в том числе и складывание, возложение на что-то, направление к чему-либо [«өсетә-нә» — на (него); «яны-на» — к нему (говорят «на работу»)].

**Над (о).** Соответствует тюркск. окончанию «-нда -ндә», обозначающему нахождение где-то, в т.ч. и над чем-то.

**Не; ни.** Взято из отрицательной частицы «ни» и, возможно, из глагольных окончаний «ма-мә», «мый- мий», означающих отрицание действия (бар-ма-ды) ; (бар-мый).

**Об.** Заимств. из тюркск. «япъ» — одно из ответвлений чего-то; развилина (например, у вил), развилка; ответвление от канала; «ивү» — завернуть (обмотать).

**От (ото).** Заимств. от тюркск. «эт» — отодвинуть; «үтә» — особенно, предельно до крайности (>отчаянный, отнятый).

**Пере.** Заимств. из тюркск. «мәррә» — проходить мимо, проплыть; «үрә» («п»-протезой) — поперечные пути, которыми привязывают друг к другу накрест ноги лошади (при пастьбе), чтобы ограничить скорость ее перемещения.

**По.** Заимств. из тюркск. «буй» — длина, удлиненность; отсюда: «буйлап» — распространение чего-либо по чему-то (по-мост, по-коробить; по-кров, по-катый).

**Под.** Заимств. из тюркск. «бат, бату» — опускается, тонет, уходит за горизонт (баз — яма, погреб).

**При.** Заимств. из тюркск. «бире» в случаях, обозначающих «приставленность» к чему-то (татар. «бире, бире'ә» — сюда, здесь, оттуда — сюда); «бирү» — дать, «берегү» — прикрепленный; «бергә» — вместе.

**Пред.(перед)** Заимств. из тюркск. «передни» — впереди, передний (ЯПОС — 378), прежний, от тюркского корня «пер» (см. «первый» и «про, пра»).

**Про, пра.** Заимств. из тюркск. «пер, бер» — впереди, первый, ранний, до того — означающее исток, начало, начальное состояние «до того, как...», главенствующее; с «п»-протезой: 1) от «брау» — продвигаться вперед; быть продуктивным — в случаях, когда «про» имеет значение успешности, прохождения какого-то этапа и т.п.; 2) от «еру» — прорезать, прорыть, в значении, прорыть, прорезать (напр., прорезать, прорыть, пропилить); 3) от «ору» — ударить, в случаях когда она означает действие, сопровождаемое ударом (пробить, проломить, протаранить); 4) от «урау» — обойти, обмотать, когда связана с процессом обхода и т.п. (прокрутить, повернуть); от «үрү» — плести, когда о плетении (проплести) и проращении (прорасти, проклюнуться, произрасти); от «ара» — промежуток, когда речь о пропуске «между...» (промежуток, пролезть, прореживать, промедлить); от «йөрү» — движение (продвигаться, проходить, пройтись, проистекать) и т.д.; 5) заменой начального согласного м>п «мәррә» проходить мимо, проплыть.

**Раз, рас.** Заимств. из тюркск. «арась» — промежуток, разница; «аерьсы, аерыш» — разделенное, разделение; «эресе» — крупное, большее; «бераз» — немного; толика; «аеруча» — особенно; «киресе» — обратное; «үрәзги» — плести; «рас» (рас килү) — подходить, сойтись с чем-то точно.

**С (со, су).** Заимств. из тюркск. «өс» — верх; «ас» — низ; «кушу» (ку) су — добавление; древн. тюркск. «-сь» — ломаться (напр., срубить, сдавить, скостить).

**Соз.** В персид. яз. «делающий, устраивающий, строящий что-либо».

У. Толковые словари толкуют данную приставку весьма широко. Но главную суть при этом, похоже, не улавливают. Однако, если мы сравним глаголы с данной приставкой с теми же глаголами без оной, то уловим (практически во всех случаях) у последних некоторую обезличенность субъекта действия или исчезновение конкретности объекта действия:

убаюкать (кого-то)	—	баюкать	—	(безотносительно кого)
убежать (кто-то, куда-то)	—	бежать	—	(вообще)
убелить (кого-то)	—	белить	—	(вообще)
уберечь (чего-то)	—	беречь	—	(вообще)
убивать (кого-то)	—	бить	—	(вообще)
убийца (кого-то)	—	боец	—	(вообще)
ухать (кто-то, куда-то)	—	ехать	—	(вообще)
угнать (кого-то, куда-то)	—	гнать	—	(вообще)

Очевидно, приставка «у» образована от тюркск. «у» — тот, этот («ул» — он; унь — его; уа — ему; улар — они).

В то же время надо особо отметить, что целый ряд слов образованы с помощью «префиксов», которые семантически никак не мотивированы, однако были «мотивированы» необходимостью создания нового языка с новым словарным фондом. Эти случаи мы относим к протезам.

И еще одно примечание: в русском языке есть целая группа слов, которые выделились как мнимый корень из заимствованных слов, когда из-за «непрозрачности» такого слова, первый слог его (из-за фонетической своей близости к той или иной приставке) стал восприниматься как приставка. Например, попавшее в русский язык арабское слово «захран» — «охранять» трансформировалось в «сохран»-ять», т. е. «со» стало восприниматься как приставка, естественно, с выделением «корня» «хран»; далее из этого ряда: «буйсын ит» (подчинить) > подчинить-ся > «под»+«чин».

## О ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

О. Сулейманов (ЯПОС—397) приводит интересные сведения об одной находке в г. Тоскане (Италия). На этой игральной этрусской (трк.) шестигранной косточке на одной из граней значится «i»; — на другой «va»; на третьей — «est», на следующей — «orti», далее — «kaius», далее «volute». Если «i» — трудно объяснить (но, скорее, это «палочка», обозначающая единицу), то все последующее легко объясняется осмысленной «подгонкой» тюркских числительных к условиям игры: «va» — это «туа» (два — см.) > va; «est» — өч (три); «orti» < «(d)opt» (четыре); kaius < (и)ке + өч (два+три=5); «volute» < «(в)алты» (шесть). Действительно, особо обращает внимание то, что кол-во букв идет по возрастающей: от 1 (i); 2 (va); 3 (est); 4 (orti); 5 (kaius); и, как видите, до 6 (volute) — т. е., буквы как бы заменяют своим числом точки (что на современных игральных костях). Предпримем попытки найти способы создания числительных в русском.

**Цифра.** Заимств. из турец. «sifr» — ноль (см.).

**Ноль.** Образовано от тюркск. «унль» десятичный, десятный, относящиеся к десяти > (у) нль > ноль, ноль (ХНН). КЭСРЯ возводит к арабск. sifr.

**Первый.** Заимств. из тюркск. «пер», «бер» — первый, начальный, предшествующий (от др. тюркск. «эр» — ранний, впереди, до того).

**Один.** Заимств. из др. тюркск. «тоң» — один, одинокий; нечетный, «о»-протезой > (о)тоң > один > татар. «тына» - раз (кратность); промежуток времени, расстояния, момент > от персид. «данэ» — штука, экземпляр (один). Возможно, в закреплении слова участвовало и слово «адъм» (шаг) — единица измерения длины, расстояния (ХНН). «Имеется такая татарская поговорка: «Тумаганга — ту бишек, туса кирэк ун бишек», значение которой: тому, кто не родился еще, требуется только «ту» — «одна» «люлька», а тому, кто уже родился, требуется уже «ун» — «десять» люлек. В поговорке «ту» противопоставляется числительному «ун» — «десять» и обозначает «один»...

На татарском «ту» — рождение, «ту-а» — рождается, «ту-ды» — родился, по правилам современной грамматики являются глаголами, а на самом деле их следовало бы считать

числительным «два»; «**ту-ма**» — дитя, ребенок. В каждом случае «*ту*» означает «*один*», а вторые слова в виде *у*, *-а*, *-ды*, *-ма* — новорожденного, **второе** лицо. Ниже (см. два) мы приведем примеры из разных языков со значением «два», как то: «тул», «туа», «дуа», «два» т.д. Все они адекватны по структуре и значению словам «туу», «туа», «туды», «тума».

Татар. «дуадак» — безродный, бобыль, холостой (о человеке); «гусыня не выведшая гусят» (НФ ЯБФ) (ХНН).

**Два.** Образовано из др. тюркс. «туу, туа, тугу, туга, тугдь» — рождение, появление второго (удвоение). В ряде языков алтайской семьи (языков) — эвенкийском, нанайском, данском, корякском, айну, корейском и др. числительное «два» сохранилось в форме «дуа, дува, дюр, ду, ту, тул». Интересно в этой связи, что в «суздальском наречии», названном В. Далем «офенским» — «искусственным» (!) языком, состоявшем из «смешания слов» русского, тюркско-татарского, персидского, латинского, угорского — «делить, удвоить» означено словом «дуванить».

**Три.** Возможно от тюрк. «тора — торан» — то, что стоит (не падает), поскольку тринога является устойчиво стоящей конструкцией, противу одно-, двуногой конструкций. Возможно участвовало в словообразовании и «терәу» — подпорка (с помощью которой удержится не падая двуногая конструкция, ранее существовавшая — но не устойчивая). Интерес представляет следующая цепочка: татар. өч > этрус. est (см. выше) > англ. three > нем. drei > рус. три.

**Четыре.** КЭСРЯ (493) возводит к литов. keturi, латын. quattuor, нем. vier – тж. Отсюда видно, что в основе некоторое “turi, tuar, vier” и т.п., притом, что нем. vierte – четвертый. Очевидно, что корень тюрк. “дүрт” – четыре [ >> (ke)turi; (quat)tuor; (d>v) > vier и т.д.]. Из этих примеров отчетливо видно, что первые части слов – чистейшие примеры маскировки корня (ХНН).

**Пять.** Образовано от тюркс. «бас», «биш», «пиш», «пилк» (чув.) — тж.> пять. Косвенно на это указывает и слово «запастье» < паст < бас, пиш.

**Шесть.** Образовано от тюркс. «бишесте» — более, выше, сверх пяти; т.е. «перебор» одной пясти > (би) ш(ө)сте > шесть.

**Семь.** Образовано от тюркс. «жиде» > (ст. сл.) седьмь > семь.

**Восемь.** Образовано от семь (см.) > осемь (рус.), путем обычной «в»-протезы > восемь.

**Девять.** Очевидно, образовано от того же «тугъз», «тугъд» т/д чередованием и замещением «т>в» > дьвут > девять.

**Десять.** Образовано от тюркс. «дистә» — десяток.

И для некоторой иллюстрации сказанного, и в качестве приглашения к размышлениям, выше (в начале статьи) я привел пример из области этрусологии.

## О МЕСТОИМЕНИЯХ

Для маскировки тюркских корней местоимений Грамматист чаще всего применял тактику изготовления их на основе форм, найденных при склонениях.

**Мне, меня...** От татар. «мин» — я > миңа, мине (мне, меня), а дальше — «**мой**» (от тюркс. основы остался один «м»).

**Он (она...они).** От тюркс. «ан» — тж. Отсюда «аннарнъкъ» — о (ннрн) ькъ > «онъх» > оный; отсюда и далее, от переходной устар. формы «**оных**» (оный...) > **них...** (>него, нему...) > (н) их > **их** (ихнее).

**Мы.** От тюркс. «мез» — тж.

**Вы.** Возможно от «өй, өв» — буквально «дом» — перешел в «фамильный суффикс» принадлежности человека к патриархальному дому (см. «об аффиксах»), с чем и связано понятие и форма особого почтительного обращения «по батюшке», по отчеству (т.е. «по главе дома»).

**Сам, себе.** От тюркс. «үзем» > (ү) сам > (м/б — чередование) **себе** (үземә).

**Тот.** Очевидно, основной для творения взята была форма «тегене» > теге(не) > **того**. Отсюда уже: **те, тех, тем, тот...** > этот... > «**то ли**» подтверждает такой механизм творения путем редукции: **те(ге)** (эл)лә — тж.; из того же ряда «шушь эллә» — (ш) ушь (эл)лә > = **ежели**; «һәр

шул» — («каждый этот») (h > к) > каржул > **каждый**; «кем теге» (кто тот) > **к(ем) те(ге)** > **кто** > отсюда: «**кем-гә**» — **ком-у** (т.е. «всплывает» корень «кем»); некоторым «проверочным словом» в данном случае выступает и «кто-то» — «**к(ем)-де(р)**» — тж. «К» в др. тюркск. вообще обозначат неизвестность. Не исключено, что от «кот» — душевная субстанция (в человеке и др. объектах природы).

**Суций.** От татар. «шушы» — этот.

Интересно проследить образование «**почему**». Очевидно от татар. «ни өчен» — тж. > (н>п) > почему. Возможно некоторое участие татар. «пошъм» — тревожное состояние («почему так?»).

Не вызывают сомнений, что «**который**» — от татар. «кай төре» — тж, возможно в контаминациях (см. в словарной части):

**Какой** (из...) — от «яки» (или).

«**Якобы**» — от «кеби» — тж.

**Где** < (иде — ст. сл.) < кайда — тж;

**так-сяк** < этәк-сәтәк.

Несколько усложнено выведение слова «**куда**». Исходным, очевидно, было взято «кайдан» — **откуда** < (от)кайда(н).

И в образовании слова «**когда**», очевидно, что участвовало тюркск. «кай», означающее состояние неизвестности (с той же редукцией «й»); в «-гда»: «г»-эпентеза < «да» — татар. суффикс, в т.ч. и действия во времени («бу ел-да» — «в этом году»).

**Сколько.** Очевидно, от тюркск. «калгъ» — «остаток» с помощью широко распространенной при заимствованиях «с»-протезы.

**Как.** Возможно от татар. «ничек» — тж. Вначале возможно перешло (ч>к) как «**никак**». Далее по схеме редуцирования начальных (см.) осталось «как». Возможна и др. этимология — от татар. «яки» — или > украинское «як» (как) > «к»-протеза > как.

**Все.** Возможно от татар. «барьсь, барсь» — тж. Посредством широко распротр. б > в (см.) и «р»-редукции (см.) > б(ар)сь > все.

**Кому, кого.** Заимств. из «кем» — кто; откуда татар. «кем булу» — кем быть, кем стать; «кем белән» — с кем; «кемгә» — кому (е>о)>**ком(г)у**; «кем турында» — о **ком**. Далее корень «кем — ком» в русск. трансформируется: комга>кого.

**Кое-как.** Заимств. из тюркск. Татар. «көе» — о состоянии, положении, озвученной предыдущим словом. Первоначально, очевидно, в обратной последовательности > «как көе» — также, как и ранее (какой) > кое как (некоторое смещение семантика).

**Где.** Заимств. из татар. «кайда» — тж. > где > где.

## ОБ ОСНОВНЫХ АЛГОРИТМАХ ИЗГОТОВЛЕНИЯ СЛОВ

Ну, теперь, так сказать, на втором диалектическом кругу мы можем уже смело приступить к обстоятельному разбору конкретных принципов, направлений, методов и способов деятельности Грамматиста.

Очевидно, Грамматист-славист шел по проторенной тропе, т.е. знал основные принципы и методы создания слов и языков в целом (санскрита, латыни...). Об этом, в первую очередь, говорит то обстоятельство, что в составе языка оказались уже готовые (в оправданной пропорции) слова из уже созданных ранее языков: «**латыни**» и языков «**санскритской**» группы — иранских (в той же пропорции — из арабского). Во-вторых, способы изготовления слов — существенно шире, чем, например, при конструировании латыни или санскрита... Сказанное усиливается и тем, что, как мы заметим, нередко применяются и комбинированные способы словотворения.

О том, как создавался русский язык, красноречиво свидетельствует и уже приведенный пример (см. два), засвидетельствованный В. Далем искусственный «офенский язык» — суздальский диалект русского языка.

Исследователи отмечают, что языки имеют и такие, например, характеристики, как “с вялой



непринужденной артикуляцией” – что уже является одним из показателей древности, а еще точнее – естественности языка. Этим качеством более всего обладают тюркские языки. Показателем этого качества является, например, и сингармонизм – созвучие звуков в слове, которое присуще в полном объеме только тюркским языкам и 100% - татарскому.

Считается, что редукция в русском языке очень сильна, и во французском, например – практически отсутствует.

Чтоб упростить понимание текста простым читателем, я, по мере возможности, избегал сложных, сугубо специфических научных терминов, как вбирающих в себя вполне простые, часто – механические манипуляции грамматиста над фонемами типа: “ассимиляция, диссимиляция, аккомодация и т.д., и т.п., но порой объединяя их по “классам” и подводя под некоторое простое наиболее общее понятие. Ну, например, “редукция” – здесь означает всякое сужение, сокращение, анулирование звука, в т.ч. элизию, иные случаи гаплоггии и т.п., с той лишь разницей, что при последнем, когда аннулируется один из “не рядом стоящих” одинаковых согласных (или когда речь об их “парных”), применяю термин “опрошение”.

Термин “дубликация” я применяю в переводе – “удвоение” (звука). Все эти упрощения вызваны тем, что, во-первых, простому читателю сложная система терминов создает препятствие в понимании сути процесса словотворения; во-вторых, Грамматист сам творил слова без этой теоретической мишуры – это последнее (терминологическая мишура) создавалась позже: часто с целью попыток найти какие-то объяснения в языковых “данностях”, а частью – умышленно, для завуалирования оных – последующими пояснениями “рода Грамматистов”.

Таким образом, понятие “опрошение” здесь применяется и в прямом своем значении, а также с захватом ряда однотипных явлений, начиная от опрошения рядом стоящих гласных, типа “чуума” > чума, так и «опрошения» таковых согласных (в т.ч. их « парных»), причем вместе с гласными, их сопровождающими (гаплоггия < от греч. простой), имеющих в составе трансформируемого слова, безотносительно их дислокации и наличия в слоге («при них») гласных.

Явления редукции гласных наблюдается, хоть и очень слабо и в пределах одного и того же языка тюркской группы. Например: «очен» > «чөн»; редукция согласных («к» и «г»): Гали > Али, Габдулла > Абдулла; кайчан > чөн, что возможно, и послужило впоследствии Грамматисту образцом для создания данного метода при словотворении.

#### **Примечания к схемам-таблицам в теоретической части работы.**

Приступая к показу и толкованию результатов анализа способов изготовления слов, с тем, чтоб сразу направить читателя в русло конструктивного понимания, я старался зачинать каждую группу таблиц с таких примеров, которые или общеизвестны, или настолько очевидны, что и слепому должны быть видны.

Ключевые группы букв, объединяющие данные сопоставимые слова, т.е. те части (места) тюркских слов, превращенных в русские т.е. сохраненные (в новом языке) в более-менее узнаваемой форме части корней собственно тюркских слов и их дубликаты, сохранившийся в образованном на его основе русском слове — обрамлены в общей жирной рамке, или тонированы.

Если в I издании данной работы я в своих выводах опирался на количественный анализ лишь **определенной, но значительной** части слов, которые давали возможность с определенной, но достаточной **твердостью** говорить о наличии тех или иных конкретных способов словообразования, то к этому V изданию я **завершил анализ более 95% слов русского языка**, что дает мне право говорить о **безусловном** существовании тех или иных схем словообразования.

Подвергающиеся **опрошению** согласные взяты (в таблицах) в скобки.

Вопрос **перегласовок** или **огласовок** и различных способов их сочетаний не только при заимствованиях, но и во внутриязыковых процессах, надеюсь, никого особо не заинтригует; и показ, как Грамматист создавал новые слова для нового языка таким легким способом — принципиальных споров не вызовет. Поэтому, думаю, что пользователь словаря простит, если я не буду особо длинно останавливаться на всех вопросах перегласовки или редуцирования (падения) гласных, используемых Грамматистом при изготовлении слов, поскольку данные явления считаются общеизвестными и общепринятыми и при склонениях-спряжениях и т. п. даже в пределах самого русского языка. Конечно, совсем не коснуться гласных также было бы неоправданно.

Но первоначально — кое-что о революции в системе звуков.

Грамматист исключил из нового алфавита (возможно, «подражая» латыни, расширяющей к тому времени свой ареал распространения на основе «Запад — Библия» (по терминологии А. Фоменко) целый ряд мягких и два твердых (полуузких) гласных и ряд согласных (в т.ч. плавных), наличествующих в тюркских алфавитах — даже обойдя в том «родственную» латынь: это целая гамма звуков: э, ө, ү, ы(ь), ô, ê, w, ң, ж, h, q, гь.

Если славянские и латынь (**романо-германские**) — языки **близкородственные**, то должна бы быть и определенная идентичность фонетического строя. А что видим? Необъяснимые «перепады», причем — резкие именно там, где бы их должно бы быть менее всего.

Во многих т.н. **индоевропейских** — персидском, французском, итальянском, немецком, английском языках имеются звуки, близкие или даже адекватные татарским э, ү, ж, (жд), ң (нг), h, губно-губному в (v), твердому къ (q). В русском — также ведь **индоевропейском** — как известно, нет ни одного звука, указанного выше!

Германо-романские			Русский	Тюркские
Латынь	Англ.	Нем.		
-	-	-	- 12	ы
-	-	-	- 11	е (э)
-	-	-	- 10	о
-	-	-	- 9	гь
-	-	-	- 8	ж j
- 1	1	ä	1 — 7	э
- 2	2	я	2 6	ү
- 3	3	ö	3 — 5	ө
- 4	4	нг (ң)	4 — 4	ң
w	w	w	5 3	w
h	h	h	6 2	h
q	q	q	7 1	q
x	x	x	8	
- 5	seh	sch	ш	ш
- 6	- 5	ch	х	х
	6		ж	-
	7		ч	ч

В итоге:

Фонетически строй **русского языка** от тюркских отличается на 13 единиц, а от ближайшего германо-романского — немецкого — на 10 единиц. При том, что разница между чужими по «семейству» — немецким и тюркским — составляет всего 7 звуков. Причем две единицы этой разницы возникают из-за создания составных звуков +(х) кс и «ц» (тс) в романо-германских.

Складывается впечатление, что русский язык как будто бы «упал с неба» — между носителями родственных(!) романо-германских и «чужих» тюркских языков. Однако авторы «учебников» лингвистики и истории утверждают, что **русский** (славянский) язык имеет **ту же первооснову**, что и **германо-романские**. Но странно же, находясь в том «лоне» и веками соседствуя, с одной стороны — с тюркским миром, с другой — с тем же германо-романским (которые таки содержат до сих пор эти звуки, которые якобы были и в основе общего с русским — «индоевропейского» языка) — сегодня отсутствуют в русском языке, хотя признается, что в древности в языке-основе (общей для всей индоевропейской семьи языков) — они были. Но в «сухом остатке» так и остается недоуменный вопрос:

— имея в «**первооснове**» своем (индоевропейском) эти звуки;  
 — имея в **соседстве** языки с этими звуками (германо-романские и тюркские);  
 — «будучи 300 лет **под** игом» носителей в своем языке этих звуков («монголо-татар»);  
 т.е. (в **сумме**) и **снизу** («основа»), и **сверху** («иго»), и с **боков** (тюркские и германо-романские), как можно было **не сохранить** (было же в основе!), **не принять** (за время 300 лет «ига») **не восстановить** (от соседей) — когда все соседи-то с этими «лишними» звуками?! Что за такое мощное явление «срезало» (бывшие же в основе!) и так надежно изолировало от восстановления и восприятия (хотя бы толики) из этой гаммы звуков, при том, что более 95% словарного запаса русского языка имеет тюркскую и арабские основы? Ответ может быть только один: язык этот изготовлен в своей основе с таким «прицелом», **чтоб быть изолированным «на слух и дух»** — **фонетически** — от соседей и слева, и справа (Грамматист тогда был уверен, что вряд ли кто когда «откопает» единство корней даже бы славянских и романо-германских).

Сужение числа (падение) звуков (на целый десяток!), с одной стороны, помогло замаскировать «язык-матрицу», с другой, поставила перед грамматистом, конструирующим новый язык (славянский, санскрит, латынь) проблему различения — устранения возможной путаницы в корнях (основах — тюркских) нового языка. Если корни слов составляли, например, кар, кэр, кер, кэр, ккр, кур, күр, көр, кфр, кор; кър, кыр, кьһ, кьж, кьң, кьч, кьж, кн, кх, кж (а это — только однословных!), то после сужения числа звуков в этом ряду останутся из 20 всего 9. Т. е. теперь; например «күр» превращается в «кур» (т. е. было «видеть» теперь «строй»), — если каким-то образом не принять компенсационные меры. Но чем заменить теперь этот корень? Очевидно, его надо как-то трансформировать с помощью оставшихся знаков...

Ясно, что это привело и к отрицательным последствиям, в т.ч. и к уничтожению естественных корней огромного числа слов. Во-вторых — потребовало — уменьшив возможности конструирования слов (из меньшего числа составляющих можно скомбинировать и на порядок меньшее число комбинаций), в свою очередь — удлинения корней слов (в тюркских языках среднеарифметическая длина слова 5, а в русском — 6,7 букв).

И, прежде чем привести ряд самых хитрых перегласовок, посмотрим на конкретном материале, как Грамматист использовал довольно простой — но очень продуктивный прием с гласными — их редуцирование (пропуск) в начале слова: см. наверху — тюркское, ниже — иногда — промежуточные формы из славянского, украинского, а нижнее — русское слово.

### РЕДУЦИРОВАНИЕ ГЛАСНЫХ (в том числе падение редуцированных начальных)

Говоря о редуции начальных гласных, мы должны, в первую очередь, иметь ввиду норму, установленную Грамматистом, и изложенную в учебнике «Старославянский язык (М., 1960 с.74; автор Н.Елкина)», согласно которой, начальная гласная слова, имевшаяся ранее (в старославянском), со временем, под действием «закона открытого слога», перенеслась за согласную букву (следующую за собой). Мы же заметим, что этот «закон» широко использовался при изготовлении русских слов из тюркской основы.

#### «Я - редуция»:

я	ра	ту	(I)	ва	ть	я	ра	ту	(II)	о	рд	ти	ть	я	лп	ак	өс	ос	ки	й
	ра	то					ро	ди							пл					
я	пъ	н	дъ	к	а	я	ла	у	т	ь	я	р	с	у	р	е	з	в		
	по	п	он				ли	за												

яш	г	ъл	ък
по	т	ол	ок

йь	ла	ит
ле	те	ть

я	ң	а	
н	о	вы	й

«О»:

о	са	л
за	л	им
з-	л	ой

пер.

б	о	л	ан
о	л	ен	ь
	л	ан	ь

о	ла	у
ла	ва	

о	да			
о	да	у		
о	да	н		
о	да	м		
	до	м		
о	ч	л	у	м
	ш	л	е	м

о	за	то	р	ьш
за	де	р	-ж	ка

о	ру	ж	ае
о	ру	ж	ие
	ру	ж	ье
о	ру	д	ие

«Ъ»

ъ	р	гъ	л	у
р	ва	н	у	ть

ъ	р	жа	ю
р	жа	ть	

ъ	с	ма	к	
с	ма	к		
с	му	г	лы	й

ъ	за	—	ъ	за
зи	г		за	г

«ъ р ъс (тюркск. ангел беклери)», — пишет АФ.Никитин — русск. путешеств. XV в.  
«у р ус велияте») — «мелик вельята Урус» — Михаил Федорович пишет хану Джангиру (см. «Русь» в разделе II)

«А»:

а	р	ъ	к
р	е	к	а

а	р	ъ	ш
р	о	ж	ь

а	ш	а	р	г	а	
ж	-	р	-	а	т	ь

а	р	ъ	с	л	а	н
р	ы	с	ь			

а	р	а	г	а	т	е	к	э	у
р	о	г	а	т	и	н	а		

а	зъ	к		т	ө	р	
с	к	а	т	е	р	т	ь

а	г	а	с	а	р	д	а	р
г	о	с	у		д	а	р	ь

а	с		к	о	р		м	а
з	а	к	-	р	о	м	а	

ае	р	у	ч	а	к	у	ш	
ае	р	у	ч	а	х	у	ш	
	р	о	с		к	о	ш	ь

а	в	ъ	р		т	у		
	б	е	р	е	д	и	т	ь

а	л	б	а	с	т	ъ
	б	е	с	т	и	я

а	к		ч	а	л	ъ	к
	к	о	ш	е	л	е	к

а	в	ъ	р		л	ы	
б	е	р	еме	н	н	а	я

а	в	ъ	р	у	ч	ъ
в		р	а	ч		

а	с	а	б	а							
о	с	о	б	ы	й						
	с	о	б	с	т	в	о				
	с	о	б	с	т	в	е	н	н	ы	й
с		в	о		б	о	д	а			

а	в	а	н
а	в	е	н
в	и	н	а

ае	р	ъ	ш	т	ъ	р	ър	г	а		
	р	а	с	т	о	р		г	а	т	ь

(«рр»-опрошение)

ае	р	у	ч	а	т	ъ	р	ъ	ш			
	р	а	с	-	т	о	р	о	п	н	ы	й

ае	р	ъ	ш	ч	а	л	и	т	
	р	а	с	ч	а	л	и	т	ь

ае	р	ъ	с	ъ		
	р	а	з	н	ы	е

а	р	а	т	а	л	ь
	р	е	д	ь	к	и
						й

а	с		б	а	т
	з	а	п	а	д
	з	а	п	а	д
				н	я

а	б		р	а	у
о	б	е	р	е	г
	б	е	р	е	ч
					ь

«У (Ү)»:

у	м	а	й	
	м	а	т	ь

ү	з	е	
	с	вой	
ү	з	е	м
	с	а	м

у	р		т		ж	э	я
	р	о	т	о	з	е	й

ү	з		г	э	б	е	р
	с	у	г	у	б	ы	й

у	б	ь	л	у
	п	о	л	ы
				й

ү	р	э	ү	с	
ү	р	е		ш	
о	р			с	т
	р	о		с	т

ст.сл.

у	з	а
	з	а

у	м	а	р	т	а
	м	а	р	т	а
	м	у	р	т	а

у	р	а	з	г	и
	р	о	з	г	и

ү	з		а	р	а
	с	в	а	р	а

у	з	а	өй	р	э	т	е	л	г	э	н
	з	а	у	р	я	д		н	ы	й	

у	з	а	б	у	л	д	ь	
	з	а	б	в	е	н	и	е

ү	з	а	р	а	б	э	й	г	е	
	с	о	р	е	в	н	о	в	а	н
										и
										е

«И»:

и	н	и	с
и	н	и	ш
	н	и	з
			м
			е
			н
			н
			о
			с
			т
			ь

и	р	т	э	н
	р		а	н
	ра	т	а	й

и	к	р	а	р	и	т
	к	р	е	п	и	т
						ь

и	р	-	н	э	ү
	р	а	н	а	

и	с		в	а	т	а	н
	с	о	в	е	т		

и	с	м	у	р		т
	с	м		р	а	д

«Э»:

э	т	ү	н	ь	к	у
	т	о	л		к	н
						у
						т
						ь

э	л	е	н	и	т
	л	ь	н	у	т
					ь

э	р	е		т	о	к
	р	у	н	д	у	к

э	ч	е	б	у	ш
	с		в	и	щ

э	р	е	д	у	г	а
	р	а	д	у	г	а

е	м	е	л	д	э	ү
	м	о	л	н	и	я

э	р	е	п	у	л
	р	у	б		л
					ь

э	л		п	э
	л	а	п	а

е	р			т	у
	р	в	а	т	ь



б) ә; ө; ү > о; у;

әбур	о-бур	еваемый	әл би т	о-бя з ат	ельно	әл әк	ол ух	үп - к ә	об иня к		
әнә	ән	он	өй мә	уй ма	ел ма ю	ул ыб ка	эр ә мә	ур е ма	үй гү р	о- г- р	ом ный
ө ре к	у рю к	әб рә кә й	уб ор- на я	ән ә	в он	ә					

в) других йотированных (йө, е, йу, уе, уя), уа > я, ю;

й ө ге р ек	йю ю р -к ий	йиг ле к	яб ло к о	уя белер	ю велир	уе м	я ма
у яу	яв	яв иться	яв ка	борь п әй т	пере в о д	йи ге д лә к	я го д -- к а

г) а > о; а > у;

ас ни ге з	ос но ва	к ач то р ыг	ос т- р ог	ас т ь	ос т ов	ат ау	от ав а		
а з ка л д ык	о с та - т ок	а та съ	о те ц	а чь х	о це т	а рь к	е рь к	а ру г	ов ра г
а са ба	о со ба	о со бь й	а ст а	а к ть к	о ст а то к	а кау ла ть к	о ко ло то к		
а у ла у	у ло в	акь рь к	ок ри к	а за ма н	о са	а са ба	у са дь ба		

д) у > о

у ез ер	уй су ер	оз ер о	уз	д а с та н	од а	у ж ым	о з им ь
---------	----------	---------	----	------------	------	--------	----------

В тюркских языках «ж» и «йа, йу» — чередуются — как, впрочем, и в индоевропейских (особенно во французском). Здесь мы коротко проиллюстрируем это и на примере того, как это реализуется и при переходе слова на славянский:

жүп ән	й ас ть к
юб к а	ж ес т- к ий

Некоторым особняком стоит группа слов, изготовленных заменой целого ряда гласных, в т.ч и йотированных на «в». Впрочем, в иных случаях, их можно отнести скорее к «в»-протезе.

Ю, Ә, Ү, > В

В начале слова:

я т и м ә	я д о в и ц а	(болг.)	у ч ь р	ве ч е р
в д о в а	әү е р	әү е р н ә	в е р т е т ь	
ю н ь ч	у х ыл д а у			

в	е	н	е	ц
---	---	---	---	---

й	а	р	а	н
в	е	р	-	н
			ы	й

э	ү	э	л	э	ү
в	а	л	я	т	ь

о	т	а	у
в	а	т	а
		г	а

о	л	ъ	а	т	а	к	а	й
в	л		а	д	ы	к	а	

о	л	а	у
	л	а	в
		а	

о	н	ъ	к
в	н	у	к

ө	с	т	е	р	э	л	ү
в	с	т		р	я	т	ь

о	р	а	г
в	р	а	г

в	з		д	о	х
---	---	--	---	---	---

ү	з		э	р	и	т
в	з	б	и	р	а	т
					с	я

у	з	е	а	л	а	?
в	з		я	л		

ү	з	е
в	з	- (приставка)

э	л	ү
ви	л	ы

у	ъ	н	у
в	а	нн	а

з	ау	к
	в	к
		у
		с

у	ъ	з
в	о	с
		к

... В середине слова:

б	ү	р	э		н	э
б	-	р	е	в	н	о

к	а	у	г	о	л
к	а		в	ы	л
				ь	

к	э	ш	е	ш
к	о	в	у	ш

к	а	р	а	ш	а	н
к	а	р	а	в	а	н

б	у	р	а		ө	й	е
м	у	р	а	в	е	й	

т	а	у	а	р
у	т	-	в	а
			р	ь

с	э	ү	р
с	а	в	р
		а	с
			ы
			й

с		а	т	у		
с	в	а	т			
с		а	д	к	о	
с	в	а	д	ь	б	а

(новг. купец)

с		а	л	ч	ъ					
с	в	о	л	о	ч	ь				
с	о		р	а	у					
с	-	п	р	а	в	к	а			
с	о	-	р	а	ш	у				
с	-	п	р	а	ш	и	в	а	т	ь

у	я	у						
п	э	й		д	а			
п	о	я	в	л	е	н	и	е

ч	ү		э	к
ч	у	в	а	к

ш	э	й	и	т	ү	
ч	у	в	с	т	в	о

ж		ө	я
ш	в	е	я

с	а	у	р	ъ	
с	а	в	р	ы	й

с	ъ	-	р	л	ъ
с	в	е	р	л	о

э	р		г	и	з
	р	а	з	в	е

д	у		ңг	ъ	з
с	у	и	н	а	з
с	в	и	нъ	я	

ү	з		а	р	а
	с	в	а	р	а

ү	з	е	
с	в	о	й

х	у	у	р	уу	д
т	в	о	р	о	г



Ю, Ә, Ү, У > В

В конце слова:

с	өй	л	ә	ү		
с	ү	л	ә	ү		
с	-	л	о	в	о	
с	өй	л	ә	ш	ү	
с	-	л	у	ж	б	а

о	л	а	у
л	а	в	а

а	с	т	ь	
о	с	т	о	в

т	-	у	а	р		
т	о	в	а	р		
т	о	в	а	р	и	щ

к	ь	р	у	и	
к	о	р	о	в	а

я	р	-	с	у
р	е	з	в	

к	е	л	ә				
к	-	л	е	в	е	т	а

ө	н	ә	ү					
н	р	а	в	и	т	ь	с	я

б	о	р	а	у
б	у	р	а	в

о	т	р	о	у	
о	с	т	р	о	в

к	о	з	а	у
к	у	з	о	в

ө	с	т	ә	ү		
с	т	а	в	и	т	ь

к	ой	у			
к	о	в	а	т	ь

с	ь	к	р	а	у					
с	о	к	р	о	в	е	н	н	о	е

г	әе	п	л	ә	w
ж	а	л	о	б	а

Пользователь, наверное, заметил: «в» активен (и максимально активен) и в качестве «в»-протезы, и в чередованиях — в него переходят целый ряд звуков, в т.ч. даже — как исключение — гласные ө, у, о, е. А вот, что касается обратного — т.е. использования самого «в» в качестве чередующего — на грани отсутствия. И это как раз еще одно яркое свидетельство того, что русский (славянский) язык пошел есть от тюркского, поскольку звук «в» — в тюркских языках отсутствует (есть близкое к нему w). Но несколько слов в нашем словаре имеется с «в» > ... Но это — заимствования из персидских или арабских.

д	а	гь	в	а
д	а	гь	ж	а
т	я	ж	б	а

в	ө	ж	д	а	н
ч	е	с	т	ь	

ц	е	в	е	к
ц	и	б	и	к

(Несколько примеров перехода w/л,б, в; подробнее см. — ниже)

к	ә	w	е	ш	
к	а	л	о	ш	а

к	о	w	ь	ш		
к	у	б	ь	ш	к	а

	ьр	г	ь	т	у
w	ьр	г	ь	т	у
в	р	г			у
б	р	о	с	а	ть

Чуть выше, говоря о редуцировании (падении) начальных гласных, в подпункте, где приводились примеры падения начального «о», я намеренно оставил на «потом» группу слов, начинающихся на «ор» и «ол» («ар» — «ал»). Дело в том, что этимологи-слависты придумали на этот случай определенный закон — закон открытого слога (см., например, Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960. с.74).

На самом деле — это всего лишь обычная схема работы Грамматиста, который, по всему видно, работал, имея под рукой некоторый словарь тюркских слов, написанный руническим письмом, где гласные не всегда представлены отдельным знаком (на это обратил внимание Равиль Хади — см. РХ—ТТКТ), и Грамматист, в совершенстве владея тюркским, эту особенность рунов заметил и использовал для нового языка (с новым алфавитом!)... — и «опустил» начальные «о» и «а»:



Несколько реже применены «и», «я», «э»-протезы:

	зу	м	ру	д			зь	ян		те	ге		ке	би	
и	зу	м	ру	д		и	зь	ян		э	то		я	ко	бы

Подведя черту под исследованием алгоритмов словотворения «операциями на гласных», замечу еще одну небольшую деталь, уже замеченную исследователями — об

### опрощении

долгих гласных при «заимствованиях» из тюркских (ЯПОС), например, саат-час; чуума-чума, хуурууд — творог...

Явлений элизий я не коснусь вовсе — понятно, что Грамматист творил — об этом вовсе и не задумываясь, следовательно, и я этим ничего не объясню...

### Чередования

Следующую большую группу слов, изготовленных Грамматистом из тюркского языка, составляют слова, изготовленные с применением общеизвестного, «безобидного», обычного метода чередования.

И конечно, опять же — в сочетании с другими методами, поскольку одно только чередование, чаще всего, не может **изменить слово до неузнаваемости** — чего добивался Великий Грамматист.

Конечно, можно бы и не останавливаться особо на таких явлениях чередования, как д/т; з/д; к/г; б/м; б/п; з/с; с/ц; ж/щ; h/x; x/г — поскольку они общепризнанны не только при «заимствованиях», но и внутри сопоставляемых языков. Однако, необходимость возникает. Для убедительности — в случаях, когда Грамматист использует оное параллельно с другими методами словообразования, тем более возникает необходимость доведения **количества** случаев до того, чтоб это привело к «качественным» изменениям в мозгах закоренелых этимологов от политики.

### Метаморфозы К/Г и ...обратно

К > Г:

к	ъ	р	а	з			к	и			
г	-	р	я	д							
к	и	р	а	з							
г	-	р	я	з			ь				
к	е	с	л	е							
г	у	с	л	и							
к	о	й	у	г							
с	г	у	ст	о	к						
к	у	к	ъ	р	т						
		г	о	р	д		ы	й			
к	ъ	р	ъ	п			(ашау)				
г	-	р	ы	з	т	ь					
к	у	р	г	ъ							
г	о	р	н				(кузнечный)				
кь	р	ъ	с								
г	р	о	з				н	ы	й		
к	ө	р	-	с	е	н	ү				
г	-	р	у	с	т			и	т	ь	
к	а	б	ьр	ч	ы	к					
к	о	в		ч	е	г					
к	ай	д	а								
г	-	д	е								
к	а	р	а								
г	а	р	ь								
к	ө	л	е	м							
г	-	л	у	м			и	т	ь	с	я
г	ө	м	б	э	з						
к	у	-	п	о	л						
к	у	и	т								
г	н	а	т		ь						
к	э	л			л	э					
г	о	л	о	в	а						
к	о	б	у	д							
г	о	л	у	б		ь					
к	ъ	р	к	у							
г	о	рь	к	и		й					
к	о	р	ъ	к							
к		р	у	г							

к	э		н	и	з		э	к
г	о	р	н	и	ч	н	а	я

кь	р	ъ	й					
г	р	а	н	и	ц	а		

г	а	у	ч	а	к			
к	о	в	р	и	г	а		

т	э	ң	к	э				
д	е	нь	г	а				

ч	а	р	д	а	к			
ч	е	р	д	а	к			
ч	е	р	т	о	г			

к	э	р		т	э			
к	и	р		т	э			
г	э	р		д	э			
г	о	р	о	д				

к	а	з						
г	у	с	ь					

у	к		р	а				
у	г	о	р	ь				

к	у	л	е	к				
к	у	л	и	г	а			

к	а	п	ая	к				
с	а	п	о	г				

к	ь	р	л	а	у			
г	-	р		а	н	ь		

		т	у	г				
ө	с	т	ая	к				
	с	т	я	г				

с	э	в	р	у	к			
с	е	в	р	ю	г	а		

п	э	р	э	к	и	р		т	э
п		р	е	г		р	а	д	а

с	и	к	э					
с	и	г	а					
с	и	г	а	т	ь			

т	э	г	л		э	к		
т	е	е	л	г	э	н		
т	ө	я	л	г	э	н		
т	е		л	ег	а			

Г > К:

б	у	г	а					
б	ы	к						

	о	л	у	г				
в	е	л	и	к				

с	ь	к						
с	ь	г	у					
с	о	к						

б	ө		г	е	р			
п	о	ч	к	и				

ч	е	л	г	а				
ч	е	л	к	и				

	б	а	ка	к	а	шь	г	ь
	р	а		к	у	ш	к	а

ч	о	л	г	а	у			
ч	у	л	к	и				

б	о	т	о	г	о			
п	у	п	о	к				

ц	е	в	е	г				
ц	и	б	и	к				

у	к	ла	г	у				
с	к	ал	к	а				

т	а	г	ь	д	а	к		
т	а	к	и	т	а	к		

Приведенного, думаю уже достаточно, чтоб скептик, заранее настроенный на лад — «этого не может быть — потому что такого не может быть», хотя бы задумался и сказал, «в этом, кажется, что-то есть»...

Коль это так, перейдем к рассмотрению других вариантов работы Грамматиста, когда он выходит уже за пределы понятия «чередования». Хотя, нет еще. **Чередование г/х и к/х** считается официальной наукой, имеющей место быть... Рассмотрим их вкуче:

Г (К) > Х:

ка	ку	л						
хо	хо	л						

ке	рэ	н						
х	ре	н						

к	им	ер	ч	эк				
х	-	-ря	щ					

ка	м	ьт						
хо	м	ут						

кэ	р	чэ						
ха	р	чо						

ко	ма	к						
хо	мя	к						

ко	ма	ла	к					
х	ме	ль						

к	о	р	ьс	ар	ь			
х	во	р	ос	т				

	ка	л	ф	ак				
	ко	л	п	ак				
на	х	ло	б	уч	и	ть		

та	к	та						
та	х	та						

ка	л	ты	ра	у				
ха	н	д-	ра					

ка	то	н						
хо	то							
ха	та							

э	лэ	к						
о	лу	х						

ка	кь	ру						
ха		р	ка	ть				

мү	к							
----	---	--	--	--	--	--	--	--

ө	те	к
у	те	х
а		

мо	х
----	---

бо	га	р	ч	ак
	го	р	-	ох

в	с-	к	т	ла	у
	с-	х	-	ли	п

лэ	гэ	н
ло	ха	нь

а	ла	ма	к
	ло		х
мо ть			

са	к	с	а
су	г	с	ьз
су	х	-	ой
су	х	-	ос
су	ш	-	а

га	ра	чу	кэ
г-	ре	чи	ха

га	ра	чу	кэ
г-	ре	чи	ха

Примечание к схеме к > х.

Пример, который однозначно показывает, как «к» трансформировался («железно») в «х»: «какул» > хохол-ок.

Далее мы наблюдаем, как Грамматист пошел дальше — по этому принципу, но уже **выходя за пределы понятия чередование**. Ведь метод — очень продуктивен. И самое главное — его труднее и разоблечь. Конечно, при творении Слова взор видимо первоначально падал на те буквы алфавита, которые более близки по звучанию.

Итак, «чередуем» «К» (г) на «Б», «В»; а раз «Б» естественным образом чередуется с «П», то «кричащую» (при удобном случае) и его:

сө	ле	к
це	ле	б
ны й		

а	ко	л	га
	г-	л	об
ля			

йи	г	ле	к
я	б	ло	ко

та	ру	г
д-	ро	бь

о	г	ри	ф	та	р
	б	ри	ч	ен	

гу	м	ба
бу	м	ба
бо	м	ба

с	у	ра	к
	е	р-	п

по	ка	р	ба	з
	г-	ре	б	

ка	ң	гь	ру
по	н	у	ры
й			

к	аш	а	у
п	аш	н	я
п	ах	а	ть

ку	ш	е	к
пу	щ	а	че
пу	ш		ка

?	са	н	ду	-	га	ч
?	са	рь	ту	р	га	й
	со	ло	-	-	ве	й

б	аш	ка	п
		ша	п
ка			

ку	ло	чь
па	ле	ц

ка	ша	у
па	ха	ть

кө	рә	н
во	ро	н
ой		

ке	р	пе
ве	р	ба

ка	па	р	гь
вы	пу	-	к
ло			

кө	с	мэ	н
ве	с	ло	

г	а	с	кэ	р
в	ой	с	ко	

о	р	га	ц
о	-	в	ц
а			

ку	ку	чы	н
ку	в-	ши	н

кь	сь	м	ть
вы	жи	м	ка

б	о	ка	гу
	о	ко	вы

се	лэ	гэ	й
со	ло	ве	ть

ас	ни	ге	з
ос	но	ва	

аг	ть	ру
ав	ть	ру
хв	о	ра

Следующие согласные по алфавиту — «Д» и «З», которые также, во-первых, вполне естественно и в самих тюркских языках переходят друг в друга, соответственно, «д > т» и «з > с».

Проследим, каким образом Грамматист пользовался этим приемом при замене г/к>Т, Д, З, С.

к	ир	тэ
ж	ер	дь

ко	л	га
ды	л	да

кь	р	ьс
де	р	-з
ки й		

ла	к	ша
лэ	т	чэ

ки	зэ	ру
ки	зү	
де	жу	р
до	зо	р
ны й		

и	с	ке	эр	к	и
	с	та	р	и	к

ж	ом	ьк
ж	м	от

ш	ук
ш	ут

хэ	й	лэ	кэ	р
х	и		т	р
ый				

ча	т	кь		
ба	р	ма	к	ль
пе	р	ча	т	ка

Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзләге

кь	л	та	й
к	ру	то	й

аз	ка	л	дь	к
ос	та	-	то	к

кь	сь	н		
те	с-	н	о	
ти	с	к	а	ть

у	чи	к	
	ча	с	ть

	и	ни	ч	кә
н	е	ве	с	та

су	ть	р	у	г
	б	-	уа	г
	п	р	у	д

мо	го	л
мо	зо	ль

ку	л	ба	л	га
ку		ва	л	да

са	р	га	ң
са		за	н

п	э	ж	и	б	а	н	д
п	о	з	у	м	е	н	т

т	а	ң	к	а	г	
п	о	д	к	о	в	а

у	р	а	з	д	и
	р	о	з	г	и

т	у	л	ь			
п	о	л		н	ы	й
ц	е	л	ь	н	ы	й

д	у		ң	г	ь	з
с	у	и	н		а	з
с	в	и	н	ь	я	

с	о		р	ь	н	д	ь
с	у	г	р	о		б	

с	э	д	э	п			
	п	э	д	в	э	с	
	п	у	г	в	и	ц	а

с	ь	м	и	р	д		
с	-	м	и	р	н	о	

б	о	т	о	г	о
п	у	п	о	к	

я	н	э	д	э	н
я	ң	а	д	а	н
с	н	о	в	а	

д	э	р	р	э	ү
с	-	р	а	з	у

а	д	а	ш		
	т	е	з	к	а

с		уь	т	у		
с	т	у	д	и	т	ь
с	т	у	ж	а		

п	и	т	и		
п	и	ч	и		
п	е	ч	а	т	ь

и	м	и	р	т	и	ң
с	у	м	е	р	к	и

ш	ү	л		т	э
щ	е	л	о	ч	ь

ч	ь	п	ь	л		д	а	т	у
ш	е	п	е	л	я	в	ы	й	

х	у	у	р	у	у	д
т	в	о	р	о	-	г

т	о	р		б	а	й	ь
г	-	р	у	б	ы	й	

	б	у	т		
о	б	у	в	ь	

я	б	а	л	а	ө	с	т	е	
н	а	в	о	л	о	-	ч	к	а

е	м	е	л	т	э	ү
	м	о	л	н	и	я

л	э	т	ч	э
л	а	с	к	а

ч	ь	м	ь	р		д	а	у
		м	-	р	а	з	ь	

д	а	р	ь	е
м	о	р	-	е

т	э	п	и	о	ч	ь	
ц	ы	п		о	ч	к	а

т	ү	п	к	э
щ	е	п	к	а

д	е	р	е	л	д	э	ү	
д		р	о		ж	а	т	ь

т	ү	п-	с	э	р
м	у		с	о	р

т	и	б	е	н	ү				
ц	и	п		л	я	т	ь	с	я

с	аа	т
ч	а	с

т	о	м	а	р	у	
х		м	у	р	ы	й

т	у	л	а	е	м
ц	е	л	ы	й	

т	у	л	ь	т	ү	ш	к	э
т	у	л	о	в	и	щ	-	е

д	э	һш	э	т
у	ж	а	с	

д	и	х	а	й
д	и	х		и
т	и	х	и	й

у	с	т	а	д
о	с	т	а	з
у	с	т	а	в

т	ү	к	ү	
т	е	к	е	т
т	е	ч	ь	

т	е	р		т	ү		
т	ө	р		т	ү		
т	и	р		б	э	т	ү
т	е	р	е	б	и	т	ь

т	е	р	т				
т	е	р	п	к	и	й	

Далее Грамматист использует ряд **Г, К > Ж, Ш** с взаимно чередующимися с ними «ч», «с», «ц»:

т	а	м	ь	г	а	
т	а	м	о	ж	н	я

б	о	л	и	г			
б	о	л	ь	ш	о	й	

д	а	г	ж	а
д	а	г	в	а
т	я	ж	б	а

к	а	л		м	ь	к
с	а	л		м	ь	к
с	о	л	о	м	а	

		х	а	р	и	г	а				
в	о	з	-	р	а	ж	е	н	и	е	

г	о	н	ч	у			
ж	е	м	ч	у	г		

г	а	еп	л	э	ү		
ж	а		л	о	б	а	

к	ь	р	ь	к
с	о	р	о	к

к	ө	м	э	н				
г	о	м	э	н				
с	о	м		н	е	н	и	е

я	г	ь	н	и
е	ж	е	л	и

г	ө	б	е	р	л	эй	е	л
г	а	б	о			w	а	(нем.)
ж	а	б	а					

к	ь	ч	ь	т	к	ь
ч	е	с	о	т	к	а

с	ь	р		г	а	к				
ш	е	р	о	х	о	в	а	т	ы	й
ш	е	р		ш	а	в	ы	й		
ш	е	р		с	т	ь				

к	ө	л					
с	е	л	т	е			
щ	е	л	ч	ь			
ж	е	л	ч	ь			

с	ь	в	ь	р		г	ь		
с	в	и	р	е	л	ь			
с	в	и	р	и	с	т	е	л	ь
с	в	и	-	-	с	т			

с	у	к	м	а	н
с	у	к	н	о	

к	а	у	р	
к	а	а	р	
п	е		р	о

у	к	ү				
у	ч	и	т	ь		

с	а	н	а
к	и	н	а
ц	е	н	а

В меньших размерах Грамматист использует замену «К» и на другие звуки.

к	а	т	р	а	ц
м	а	т	р	а	ц

о	с	а	к			
о	с	и	н	а		

к	у	з	а	г		ч	ь
к	у	з	-	н	е	ц	

к	о	б	у	г	а
к	о	б	у	р	а

т	ь	й	ь	к			
т	а	й	-	к	о	м	
т	а	й		н	а		
т	а			т	ь		

п	ь	ч	р	а	у		
п	э	ч	к	е	н	ү	
п	а	ч	к	а	т	ь	

Среди прочих, надо отметить, что чередование **Т/К** встречается и внутри самих тюркских и диалектах татарского: кире — тирес (артачиться, киреләнү) (ТЯМ—160); келәү — теләү (пожелание, моление) и т.п.

С некоторой осторожностью можно допустить и вот этот ряд:

а	р	а	г	а	т	е	к	э	ү
	р	о	г	а	т	и	н	а	

Довольно детально рассмотрев методы работы Грамматиста способом замены согласных на примере «г/к > на любые иные согласные», далее я приведу, практически без комментариев, ряды слов, изготовленных аналогичным способом, но сгруппировав их по тем или иным параметрам. Сначала все же **т > д** и наоборот:

	у	р	т	а	
	о	р	д	а	
с	е	р	ед	и	на

т	е	л	ү		
д	е	л	и	т	ь

т	а	т	а	к	а	й
д	е	д	у	ш	к	а

т	э	ң		к	э
д	е	н	ь	г	а

т	а	р	ть	р	г	а		
д	е	р	-	-	г	а	т	ь

д	ө	м	б	э	с	л	э	ү	
д	у		б	а	с		и	т	ь
д	у		б	и		н	а		

т	а	с	л	а	у
т	а	с	к	а	к
д	о	с	к	а	

т	а	р	у	г	
д	-	р	о	б	ь

т	э	р	э	к	
д	а	р			
д	-	р	о	в	а
д	е	р	е	в	о

т	у	б	р	а
д	у	б		

а	в	ь	р		т	у		
	б	е	р	е	д	и	т	ь

т	а	р	т	у		
д	е	р	г	а	т	ь

	т	о	р	у	г		
у	т	ь	р	у			
	д	е	р	е	в	н	я

к	е	л	э	т
к		л	а	д

т	ь	р	т	у		
д	е	р	ж	а	т	ь

т	а	й
д	у	й

 (отсюда)

т	а	л	а	й
д	о	л	я	
д	е	л	и	ть

д	и	с	э	к			
д	е	с		к	а	т	ь

т	а	б	ь	ш	
д	о	б	ы	ч	а

т	ө	ш	ем
д	о	ж	дь

б	у	г	у	н
б	у	д	н	и

т	ү	бе	р				
т	ү	к	р	э			
т	ө	б	р	э			
ш	э	п	р	э			
д			р	о	ж	ж	и

**Т > Д:**

а	з	к	а	л	д	ь	к
о	с	т	а		т	о	к

	я	у	б	е	т	е
п	о	б	е	д	а	

п	о	д	п	е	р	е	т	ь	
			т	е	р	э	үи	т	ү

		в	о	ж	д	а	н
с	о	в	е	с	т	ь	

ү	з	е	т	а	р	т	ь	ш	а
	с	у	д	о	р	о		г	а

к	а	л	т	ь	р	а	у
х	а	н	д	-	р	а	

п	е	р	э	т	н	и
п	-	р	е	д	н	и

р	и	з	а	
р	и	д	а	
у	б	у	т	
у	г	о	т	
о	б	у	т	
с	-	т	ы	д

д	а	г	в	а
т	я	ж	б	а

а	д	а	ш		
	т	е	з	к	а

	т	о	т	кь	ч		
у	д	о			ч	к	а



й	а	т	ъ	м	л	ъ
	у	д	о	б	н	ы

в	ө	ж	д	а	н
ч	е	с	т	ь	

т	ү	н					
д	уй	н					
т	е	м	е	н	ь		
т	е	м		н	и	ц	а

ч	а	р	д	а	к
ч	е	р	т	о	к
ч	е	р	т	о	г
ч	е	р	т	а	

с	о	м	а	л	т	ъ	н	
с	а	м	о	р	о	д	о	к

с		а	т	у		
с	в	а	т			
с	в	а	д	ь	б	а

м	ы	ш	т	ъ	р	д	а	у
м	е		д		л	ит	ь	

	к	ъ	т	л	ъ	к
с	к	у	д	н	ы	й

	ь	а	р	а	т
п		а	р	а	д

б	а	т
п	о	д

Чрезвычайно продуктивно использовал Грамматист самое естественное чередование **Б/П** и замену их на иные согласные:

б	э		с				
п	е	л	е	с			
п		л	е	с	е	н	ь

б	е	р	
п	а	р	а

 (тигез)

б	е	р	с	а	н	
п	е	р	с	о	н	а

б	о	р	а	к		
п	о	р	о	х		
п	о	р	о	ш	о	к

б	о	л	о	н
п	о	л	о	н
п		л	е	н

 ст.сл.

б	а	у	к
п	а	у	к

б	ү	р	э	г
п	и	р	о	г

б	у	г	а	л	у
б	о	т	а	т	ь
п	у	г	а	т	ь

 др.сл.

б	е	н	г		
п	е	н	ь	к	а

 персид.

б	а	т
п	о	д

б	о	р	ь	ч
п	е	р	е	ц

т	о	м	п	а	к
т	о	м	б	а	к

б	а	р	у		
п	е	р	е	т	ь

ч	ь	л	б	ь	р
ц	е		п	ь	

б	ү	к	э	н
п		е	н	ь

ч	а	б	а	л	а	н	у
ш	е	в	е	л	и	т	ь

б	ъ	т		б	ъ	л	дъ	к	
п	е	р	е	п	е	л		к	а

б	у	л	а	г	а	й
п	-	л	о	х	о	й

б	а	г	а	н	л	ь	
п	о	г	а	н		ы	й

б	и	р	е	ш	ү			
п	о	р	а	ж	е	н	и	е

б	ү	р	э	г
п	и	р	о	г

и	с	б	о	р	т	а	к	
и	с	п	о	р	т	и	т	ь

б	и	с	т	э	р	
п	о	с	т	е	л	ь

б	а	ш		ө	с	т	е
п	о	ж	ал	уй	с	т	а

б	ө		г	е	р
п	о	ч	к	и	

б	е	р		к	еге	р	г	э			
п		р	и	к		р	е	п	и	т	ь

б	о	т	о	г	о
п	у	п	о	к	

б	у	й	с	ъ	н	и	т	
п	о	д	ч	и	н	и	т	ь

б	о	р	а	к
п	-	р	а	х

б	а	х	ъ	р	и	т	у
п	о	х	е	р	и	т	ь

б	е	р	э	ш	т	э	ю	к
п		р	а	з	д	н	и	к

б	у	г	у	н				
п	о	к	о	л	е	н	и	е

б	ү	л	у	ң			
п	о	л	о	в	и	н	а

б	у	са	р	г	а
п	о	-	р	о	г

т	и	б	е	н	ү				
ц	е	п	-	л	я	т	ь	с	я

ч	ү	б	э	р	э	к
ш	к	в	а	р	к	а
ш	к	у		р	к	а

б	е	м	э	э	ш	
п	о	м	о		щ	ь

й	о	б	а	т	у	
у	п	о	в	а	т	ь

б	о	е	р	ъ	к	я	з	у
п	-	р	и	к	а	з		

р	а	с	б	э	л	ш	э	й	т	ь
			п		л	ю	щ		и	т

б	и	р	е	ш	ү			
п	о	р	а	ж	е	н	и	е

б	о	р	ъ	п	э	й	т
п	е	р	е	в	о		д

п	р	а	н	з	а	р	а	н	
т	р	а	н	ж	и	р	и	т	ь

б	э	л	ш	э	ю		
о	п	л	а	ш	а	т	ь

б	ө	р	к	ү					
о	п	р	ыс	к	и	в	а	т	ь

у		б	ъ	р	
у		п	ы	р	ь
ва	м	п	и	р	

у	б	ъ	л	у	
о	п	-	т	о	м

б	а	р	л	а	с
п	а	р	н	а	с

б	и	л	э	ү	с	э
п	е	л	е	н	а	

б	и	л	т	э	л	э	н	ү
б	у		т	а	л	а	н	у
п	у		т	а	т	ь	с	я

б	у	к	э	ч		
п	а	к	о	с	т	ь

б	а	т	у		
п	а	д	а	т	ь

б	о	р	т	а	к	
п	о	р	т	и	т	ь

б	а	з	н	а	т	
п	о	с	м	е	т	ь

б	у	з	а	р	у		
п	о	с	е	р	е	т	ь

у	б	ъ	л	у
п	о	л	ы	й

б	э	б	е	ш		
п	а	п	ъ	ч		
т	э	п		к	е	
т	а	п	о	ч	к	а

ч	у	п	а	й
ч	у	б		

б	у		я	д	ъ		
п	о	м	а	з	а	т	ь

б	у	ш				
п	у	с	т			
п	у	с	к			
п	у	с	т	и	т	ь
п	у	с	т	ь		

с	э	б	э	т
с	а	н	е	т

ч	е	б		и
ц	ы	п	к	и

ч	а	б	ъ	ш	к	ъ
с		п	е	ш	к	а

б	у	е	н
в	ъ	я	
ш	е	я	

ст.сл.

б	о	р		с	у
п	-	р	е	т	ь

б	а	у	к
п	а	у	к

б	и	е	к
п	и	к	

б		о	с	и	р			
п	р	о	з	о	р	л	и	в

Небольшой ряд П > Б:

п	о	ш	м	ау	ч	ы
п	о	ш	м	а	с	
б	е	с	п	е	ч	

п	э		с
б	э		с
п	е	ле	с

п	е	с	т	е	л		ч	е	к
б	е	с	т	о	л	о	ч		

л	э	п	к	э
л	о	б		

	уе	п	а	л	г	а	н
ш	а	б		л		о	н

с	ү	л		п	э	н
с	-	л	а	б		

с	-	п	а	к	а
с	о	б	а	к	а

Отметим естественное для обоих языков **чередование б/м**, который не забыл использовать и Грамматист: механическое чередование б/м можно назвать «тюркским» (бен/мин — я; буз/муз-лед; бурун /мурун-нос; *турсец/казах*) (ЯПОС)

**Б > М:**

б	у	р	а	ө	й	е
м	у	р	а	в	е	й

б	а	л
б	а	д
м	е	д

п	э	ж	и	б	а	н	д
п	о	з	у	м	е	н	т

т	ө	б	э
т	е	м	я

б	э	р	г	э	л	э	ү	
м	о	р	д	о	в	а	т	ь

м	а	ш		
б	а	ш	н	я

б	а	х	р	о	м	а	
м	а	х	р	о	в	ы	й

б	о	т	а	у	
м	у	т	и	т	ь

б	ө	т	н	е	к
м	я	т	н	и	к

**М > Б**

у	м	а	р	т	а
	б	о	р	т	я

й	а	т	ъ	м	л	ъ	
	у	д	о	б	н	ы	й

м	и	ч	к	э
б	у	ч	к	а
б	о	ч	к	а

персид.

к	о	м	у	з
к	ү	б	ы	з

Совершенно очевидно, что ряд **М > Б** Грамматист продолжил и с **чередующимся с «Б» и «П»**:

к	ө	л	е	м		
г	-	л	у	п	ы	й

б	а	р	л	а	с
п	а	р	н	а	с

м	э	р	р	э		а	д	ъ	м
п		р		о	х	о	д	о	м
м	и	м		о	х	о	д	о	м

м	о	т	а	л	л	а
п	о	т	а	л	ь	

й	а	м	ау	л	ъ		к	
з	а	п	-	л	а	т	к	а

м	а	х	м	ъ	р
п	о	х	м	е	л

б	а	р	а
п	а	р	

м	и	ч	
п	е	ч	ь

Исчерпав естественные (тюркские) чередования, Грамматист обращает взоры на следующие — фонетически близкие — буквы — алфавита: **«В»**:

к	а	б	ъ	р	ч	ъ	к
к	а		й		г	ъ	к

н	э	ү	б	э	т
н	а		в	е	т

к	о	в			ч	е	г
---	---	---	--	--	---	---	---

т	у	б	ь	л	г	ь
т	а	в	о	л	г	а

я	б	а	л	а	ө	с	т	е	
н	а	в	о	л	о		ч	к	а

б	э	с	э	л	г	а	к
в	е	с	е	л	ч	а	к

б	е	р	а	в	ь	к
в	-	р	е	м	я	

к	а	б	у		р	а
		в	е	д	р	о

ч	а	л		б	а	р
ш	а	р	о	в	а	р

ж	и	р	б	ө	ж	э	к
ч	е	р	в			я	к

уя	б	е	л	е	р
ю	в	е	л	и	р

б	у	л	а	ж	а	б			
в	о	л		ш	е	б	н	ы	й

б	о	р	о	н	к	ь
в	о	р	о	н	к	а

б	ө		т	е	р	е			н	э	к
в	е			р	е		т	е	н	о	

б	е	з	д	и	р	а	к	л		а	у	
в		з	д		р	а	г	и	в	а	т	ь

у	в	у	т	
у	г	а	т	
о	б	у	т	
с	-	т	ы	д

с	у	б	а	й
с		в	а	я

э	ч	е	б	у	ш
с	-	в	и	щ	

б	а	х	т	а
в	а		т	а

б	о	т	а	к	
в	е	т		к	а

б	а	с	т			
в	-	с	т	а	т	ь

б	э	л	э	к
в	а	л	е	к

уб		ь	р	
у	п	ы	р	ь
ва	мп	и	р	

к	у	б	а	л	г	а
к	у	в	а	л	д	а

п	у	т	а
ф	а	т	а

Следующая буква — «д», и мы обнаруживаем ряд Б > Д(З):

аь	чу	ба
	чу	до

по	ба	р		ка
	да	р	о	к

бу	ст	р	ьг
за	ст	-	ег

ка	л	ь	п
ко	ло	д	ка

г	ар	ип	
	ур	од	
	юр	од	ив

Далее несколько реже используются и другие буквы:

**К:**

бө	д	рә
ку	д	ри

ба	ла	н	
ка	ли	н	а

п	а	гу	гу	н	ба
	о	га		н	ка

бо	л	дь	р
ко	ри	до	р

Н:

бө	ж	эк	
мо	ш	к	а
на	с	ек	о
			мо
			е

ба	ш		ла	у
по	ча			ть
на	ч	а	ло	

пә	й	дә	
на	й	дә	н
			ны
			й

не	п	h	та
не	ф		ть

Т:

э	нә	е	бе
	ни		ть

ту	м	са	р	у
па	с	му	р	ны
				й

Буква «Ж» в татарском отсутствует, но она имеется в некоторых других тюркских. Но есть его парная мягкая ж (транскрибирующаяся «дж» — но это неточно). Она близка к «з» (иногда переходит в «йотированные» и «з» — внутри самих же тюркских языков).

Поэтому, чередования и замены «ж, ж, з» мы будем рассматривать в некотором единстве.

Естественно, и в данном случае Грамматист в начале максимально использует возможности внутренне присущих тюркскому языку формул чередования: Ж > З:

жа	ла	н
зе	ле	нь
зе	ль	е

ө	ше	м
	зи	ма

ху	ж	а
х	аз	ай
х	оз	йй
х	иж	и-
	н	а

ки	нә	ш
к	ня	зь

жа	у	ла	у
зе	м	ля	

жү	бб	үн
зи	п-	ун

у	жъ	м
о	зи	мь

вө	ж	д	ан
че	с	т	ь

пә	ж		м	ә
по	з	е	м	

пә	жи	ба	нд
по	зу	ме	нт

кә	жә
ко	за

	ал	т	ьн
ж	ел	т	ьй
з	ол	от	ой

Отсюда, не менее, естественно и Ж > Д:

кө	н	жә	лә
ко	н	де	ль

о	ру	жа	е
о	ру	жи	е
о	ру	ди	е
	ру	жъ	е

ж	ъ	к
ч	е	к
й	ъ	к
д	ъ	к
д	и	к
		ий

... и наоборот: З > Ж:

ки	зә	р	ү
де	ж	ур	ны
			й

бү	з
бе	же
	вы
	й

п	ра	н	за	ра	н
т	ра	н	жи	ри	ть

	ъ	за	н
м	е	жа	

Рассмотрим здесь же изготовление из тюркских слов с «ж», заменяя ее на «с» (парную звука «з»)

ж	ид	е
с	ед	ьм
с	е-	м
		ь

жә	м	ә	а	ть
че	л		я	дь
се	м	ь	я	

ж	ъ	лъ	м
с	и	ле	м
с	и	ло	к

жи	те	ш
сы	то	ст
сы	ты	й

жы	йе	нм	ъ	ш
съ	--	нм	и	ш
со		нм		

ст.сл.

жө	м	л	ә	м
се	м	ь	я	?

	жә	н	жа	л
	жа	н	дә	л
с	ка	н	да	л

ж	о	ма	р	чы	к
с	-	мо	р	че	к

мө	жә	к				
на	се	к	о	мо	е	

Но, прежде чем рассмотреть остальные случаи замены (или чередования), рассмотрим алгоритмы творения слов с помощью еще одного естественного чередования:

**с/з (д); с/ц**

**з/с:**

а	зъ	к		тө	р		а	з	ка	л	дъ	к	эз	ә	к	
	с-	к	а	те	р	ть	о	с	та	-	то	к	ис	-	к	
за	х	ра	н				а	р		з						
со	х	ра	н	ит	ь		п	-	р	о	с	ь	ба			
ту	е	з					зә	һә	р	чә	чү					
ту	е	с	ок				се		р	ча	ть					
эз	ләү	че					ве	з	н	е			зә	ң	ги	
ис		те	ц				ве	с		ы			ци	н	га	
эз	се	з					ч		ар	ъз			а	за	ма	н
ис	че	з	а	ть			ц		ар	ъс			о	са		
							с	в	ир	еп	ый					

**З > Д:**

уз						г	и	аз				мә	зә	х				сө	з	ит			
од	а					г		од				по	те	х				це	д	ит	ь		
												ри	зъ	к									
						п	ро	ду	к	т													

**С > З:**

жу	ма	с				сә	л	кә	ү			са	съ	к			
чу	ма	з	ый			сә	л	ек	ү			за	т	х	лы	й	
						з-	л	ак									
то	рь	м	яс	а		с	о	су	р	га	м						
то	р	м	оз			з		до	р	о	в	өс	би	на			
												ъз	ба				
и	се	м	ки	тә		с	ау	то	ру								
и	зу	м	ля	ть	ся	з		до	ро	в							
												су	р	на			
												зу	р	на			

**С > Ц:**

а	та	съ				сө	зи	тү				си	фи	р				сө	ле	к			
о	те	ц				це	ди	ть				ци	ф-	р				це	ле	б	н	ый	

**З > Ч:**

бо	зу					яб	а	ла	өс			к	ә		ни	з		ә	к
бу	ча					н	ав	о	ло	ч	ка	г	о	р	ни	ч	н	а	я
						су	ду	зу	к										
						сы		чу	к										

**С > Ч:**

с	а	ат				са	л					съ	н	ль				се	һ	р			
---	---	----	--	--	--	----	---	--	--	--	--	----	---	----	--	--	--	----	---	---	--	--	--

ч		ас	че	л	н	чи	н	но	ча	-	ро	де	й	
ха	ли	са	а	вь	р	сү	з	сә	тт	ә	лә		й	ле
на	ли	чи	е	во	р	чу	н	с	ча	ст	ли	вы	й	

**Ж > Ш (щ)**

м	ы	ж	и	т	ж	о	р					
м	е	ш	а	т	ь	щ	ү	р	е	н	о	к
к	ү	ж	ә	ж	ө	й						
к	а	ш	а	ш	о	в						
				ш		в						

ся

**Ж, Ш > Ч:**

а	т	а	ж	и	р	е	а	п	р	а	ш				
в	о	т	ч	и	н	а	п	р	о	ч	ь				
о	ч	р	а	ш	у	ж	у	у	м	а					
в	с	т	р	е	ч	а	ч	у	у	м	а				
							ч	у	м	а					
ш	е	ш	б	у	р	а	к	ж	у	м	а	с			
ч	е		б	у	р	е	к	ч	у	м	а	з	ы	й	
ж	и	р	б	өж	ә	к	ж	у	ф	т					
ч	е	р	в		я	к	ч	е		т					
ч	е	м	е	т		е	м	н	ә	ж	е	с			
о	ш		м	е	т	к	и	н	е	ч	и	с	т	ь	
м	о	г		ж	и	з	а	и	ш	е	т	ү			
м	о	г	у	ч	и	й		ч	ү	т	к	и	й		
к	а	л		ж		а	ш	ә	й	и	т	ү			
о	к	о	р	о	ч	к	а	ч	у		я	т	ь		
ш	ә	р	ә	к	ә	ч	у	в	с	т	в	о			
ч	ү	р		к	а	ж	ә	п	л	ә	ш	к	ә		
ч	е	п	л	а	ш	к	а	ч	е	п	л	а	ш	к	а
к	ай	гь	р	ь	ш	к	ш	ү	р	ә	л	е			
к	-		р	у	ч	и	н	а	ч	ү	р	и	л	о	
ш	о	м	ь	р		т	к	и	л	е	ш	л	е		
ч	е		р	е	м	у	х	а	к	о	н	е	ч	н	о

**Ч > Ш (щ); Ж:**

ч	а	я	ч	а	я	н	ш	а	я	н	ш	а	л	а	в	а			
ш	ү	с	т	-	р	ы	й	ч	е	р	и	г	ш	е	р	е	н	г	а
ч	а	л	-	б	а	р	ч	ь	е	р	ь	м	ш	-	р	а	м		
ш	а	р	о	в	а	р	ч	а	п	а	н	ш	ү	б	а				
т	е	л	ч	а	р	л	а	т	у	ч	а	т	ь	р	ш	а	т	е	р
			ш	а	р	л	а	т	а	н									

ч	ъ	п	ъ	л		д	а	т	у
ш	а	п	а	л	а	к			
ш	е	п	е	л	я	в	ы	й	

ч	а	б	а	л	а	н	у
ш	е	в	е	л	и	т	ь

ч	ү	б	э	р	э	к
ш	к	в	а	р		к
ш	к		у	р	а	

ч	е	р	эй	т	ү
щ	ү	р	и	т	ь

с	а	к	т	о	р	у	ч	ь
с			т	о	р	о	ж	

т	ъ	нь	ч	э	й	т	
т	е		ш		и	т	ь

к	у	к	у	ч	ы	н
к	у	в		ш	и	н

к	ъ	р	а	ч
к		р	я	ж

ч	ү	м	е	ч
к	о	в		ш

**Ш > 3 (С):**

а	е	р	ъ	ш	ч	а	л	и	т
		р	а	с	ч	а	л	и	т

а	д	а	ш		
	т	е	з	к	а

ө	р	к	е	ш	
ү	г	р	о	з	а

а	к	р	ъ	ш	у				
о	г	р	ы	з	а	т	ь	с	я

**Ш > С:**

ш	у	ш	ъ	
с	у	ш	и	й

б	у	ш				
п	у	с	т			
п	у	с	т	и	т	ь

ш		и	г	ъ	р	ь
с	т	и	х	е	р	ь
с	т	и	х			

ст.сл.

и	ш	а	к
о	с	е	л

ш	э		б	э	т		
с	а	-	б	-	т		
с	а	б	б	а	т	о	н
с	у	б	б	о	т	а	

ө	ш	е	м	
о	с	е	н	ь

ш	э	р	а	б
ш	э	р	э	п
с	и	р	о	п

ш	и	к	э	р
с	а	х	а	р

к	е	р		ш	э	н		
к	-	р	а	с		н	ы	й

к	ъе	ш		
к	о	с	о	й

т	а	ш	у			
т	а	с	к	а	т	ь



**И наоборот:**

	и	с	к	ү
с	ы	с	к	
с	ы	щ	и	к

с	а	й	к	а
ш	а	й	к	а

с	а	ф	т	а	л	и
ш	е	п	т	а	л	о

с	ъ	р		г	а	к
ш	е	р	о	х	о	в
ш	е	р		ш	а	в
ш	е	р		с	т	ь

а т о с т ь

ы й

к	э	с	э	р		т	к	э
	я	щ	е	р	и	ц	а	

с	а	г	ъ	р	ъ
ш	а	г	-	р	е

н ь

с	к	о		р	а			
ш	к	у		р	а			
ш	к	в	а	р	к	а		
с	к		о	р	л	у	п	а
с	к		о	р	н	я	к	

с	е	л	т	е
х	ө	л	т	э
щ	е	л	ч	ь
ж	е	л	ч	ь

н

**Ч > С:**

ч	а	п	к	ъ	р	
с	е		к	и	р	а

ч	э	п	и	т	э
с	о	п	е	т	ь

ч	и	р	п	ъ			
ц	и	р	п	ъ			
ч	ъ	-	б	ъ			
с	-	-	п	и	ч	к	а

ч	у	к	ъ	н	с	ъ	н
с	у	к	и	н	с	ы	н

а	е	р	у	ч	а	т	ъ	р	ъ	ш
		р	а	с	-	т	о	р	о	п

н ы й

и	ң	и	ч	к	э	
н	е	в	е	с	т	а

к	а	ч	т	о	р	ъ	г
	о	с	т		р	о	г

в	а	т	ъ	л	ч	ъ	к	
к	ъ	й		ъ	л	ч	а	к
к	ъ	й	п	ъ	л	ч	ъ	к
ж	а	р	к	ъ	н	ч	ъ	к

с	а	а	т
ш		а	г

с	и	р	а	з
ч	и	р	а	з
ш	и	р	а	з

с	у	г	у
ш	ү	г	а

т ь

с	ъ	р
щ	е	р

б и н а

с	ъ	п	ъ	р	и	т
ш	-	п	а	р	и	т

к	ъ	с	ъ	м	т	ъ
в	ы	ж	и	м	к	а

с	и	н	к	э	н
ш	а	н	к	э	л
ж	и	д	к	и	й

и	и	с	к	и		
	и	щ	а	и		
	и	щ	е	й	к	а

ч	и	нн	е	к
с	е	н	и	

ч	а	б	ъ	ш	к	ъ
с	-	п	е	ш	к	а

о	ч	л	а	н	
с	у	с	л	о	н

ч		а	р	ъ	з		
ц		а	р	ъ	з		
с	в	и	р	е	п	ы	й

ъ	ш	а	н	ъ	ч
	ш	а	н		с

ч	о	с	и	к	
с	о	с		к	а
с	о	с	а	т	ь

ч	е	к	
п	и	с	к

э	ч	е	б	у	ш
	с		в	и	щ

ч	а	н	а
---	---	---	---

	о	ч	к	ъ	н	ч	ъ	к
	о	с	к	о	л		о	к

с	а	н	а
с	а	н	и

	ч	а	а	л	ъ	п	к	и	т	ү
о	с			л	е	п		и	т	ь

### Ч > Ц:

Такого рода замена — Ч>Ц — совершенно рядовое явление в диалектных переходах татарского языка, в особенности в отношении казанско-татарского и мишарских диалектов.

На чередовании же Ч/Т мы не станем останавливаться вовсе, ибо это явление — не редкость и в междиалектных переходах слов и внутри самих тюркских вообще, и татарских — в частности (чишенү — тишенү (раздеться); чишү — тишү (решить) (см. ТЯМ—161); чем-кара — тым-кара (очень черный) (см. ТЯМ—162) и т.п.

### Ш > Ж

у	б	а	а	ш	а	р	
о	б			ж	о	р	а

п	ы	ш	ы	й
п	ы	ж	и	к

### Ш, Ч > Х

м	у	ш	а
м	у	х	а

л	э	т	ч	э
л	а	с	к	а

к	а	ш	а	у	
п	а	х	а	т	ь

ъ	р		б	а	ч	
	р	ү	б	а	х	а

 («парень»)

у	и	а	ш	ь
ү	-	-	х	а

	я	р	а	н	
п	а	р	е	н	ь

Как видно, такое чередование согласных (опираясь на еще более продуктивные возможности переогласовок), позволяли Грамматисту творить новый язык довольно-таки успешно.

В целях некоторой экономии времени, я буду далее еще более смелее объединять группы слов, образуемые чередующимися звуками. Тем более, что основные формы — уже с этими звуками почти исчерпаны.

## ДАЛЕКО ЗА ПРЕДЕЛАМИ ОБЫЧНЫХ ЧЕРЕДОВАНИЙ (ЗАМЕНЫ СОГЛАСНЫХ)

Исчерпав возможности более-менее естественных чередований, Грамматист начинает творить с помощью более грубых замен согласных:

Например:

с, ч, ш «переходят» в «п»:

шэ	шэ	рэ	
по	пе	ре	к

хо	лу	ч	и
хо	лу	п	
хо	лу	й	

сө	лү	тэ	не	ч	
по	ло	те	н	ц	е

	са	ут	
со	с-	уд	
по	с-	уд	а

с, г, ж > «в»:

су	со	к
со	во	к

нә	же	с
на	во	з

ж	аң
ч	аң
зв	он

ч	и	р	
х	во	р	ь

Примечательно: тоже не очень уж понятное (с точки зрения инерции слога) чередование с/в отмечено и в самих славянских языках (ссора — свара).

с, ч, ж, ш, > к(г:х)

жи	ле	м
к	ле	й

чә	р		ч	ә
го	р	я	ч	ий

ку	ра	ч			
ку	р-	г	у	зы	й

тө	с	с	ез	
ту	с	к	лы	й

ү	зе	та	р	ть	ша
су	до	р	-о	га	

ка	ла	чи	
ка	ля	ка	ть

гә	р	с	ит	ә
г-	ро	х	от	

су	w	ьк	ль
хо	ло	д	но

Наиболее ярким свидетельством чередования ж/г (g) являются строки из Корана и Библии, когда, например, говорится о народах «мәжүж» и «әжүж» (Коран) и «Гог» и «Магог» (Библия).

ә	жүж
	гог

мә	жүж
ма	гог

После чего не остается вопроса о том, почему «Инжил» (арабское) — есть «Евангелие» [от тюркского «яңкилуе» — приход яң (веры). Отсюда — «Ион Предтеча»].

	инжил	
Ев	ангил	ие

Но если Инжил признается словом арабским («радостная весть»), то откуда (интересно же!) его единый корень с латинским Евангелие (началом от левита (Леви) Матай?

Справка: мачус (мәжүс) зороастрийский маг, жрец, огнепоклонник — отсюда мәжүси — язычник.

Однако, следим дальше:

с, ч, ш > + (д)

че	ле	гү	
че	ле	ке	рү
т-	ле	ть	

сә	р		тү	
те	р		лә	ү
те	р	е	ть	

че	ре	м	ит	
д-	ре	м	ат	ь

И в этой связи предлагаю читателю рассмотреть вот такую метаморфозу:

	ч	ә	ч	б	и		
	д		ш	т	и		
	т	и	ш		и		
	д	о	ч		ь	р	у
	д	-	ш	т	е	р	е
	ч	ә	ч	т	ә	р	
	с	е	с	т		ра	
па	д	-	ш	т	е	ри	ца
	с	е	с	т		ри	ца
	ч	ә	ч	т	ә	р	
	д	-	ш	т	и		

татар.  
ст.сл.  
балкар.  
рус.  
ст.сл.  
татар.  
рус.  
ст.сл.  
рус.

Совершенно особняком остались в этом ряду несколько слов, изготовленных заменой С > Р:

су	зь	н	кь
ре	зи	н	ка

су	н	ду	к
ру	н	ду	к

Еще один интересный метод изготовления новых слов — замена в конце слова:

а) «с(з)» на «т(д)»:

ха	ля	с	са
хо	ло	с	то
			й

ис	л	е
ис	т	ый

ме	с
ме	дь

са	с	ь	к
за	т		х
			лы
			й

на	би	с
на	би	ть

а	уз
	ус
	та
	ус
	ть
	ус
	ть
	е

өя	з
уе	з
	д
уе	з
	ди
	ть
е	з
	ди
	ть

б) «с(з)» на «ст.(ц); зд»:

яр		с	у
яр	о	ст	ь
яр	ы	й	

же	с	
же	с	ть

мө	дә	рр	и	с	
му	д	р	о	с	ть

нә	ж	ес	
не	ч	ес	ть

жа	у	з	
же		с	то
			к

б	а	ша	кл	ь	о	с
п		ше	н	и		ца

ү	рү	с	ү
	ро	ст	

йө	дә		т	ү
на	до	ес	т	

ис	эй	т
на	из	ус
		ть

ос	
ос	ть

сә	дә	п	
		п	эд
			вә
			с
		п	уг
			ви
			ц
			а

	у	лу	с	
о	б	ла	с	ть

в) «ш» (ч) на «сть»:

ше	ш	
ше	с	ть

ү	ре	ш
о	рс	ти
	ро	ст

(ст.сл.)

ү	ре	ш
	ро	ст

ма	ч	
ма	с	ть

бу	кә	ч	
па	ко	с	ть

бо	рь	ч
пе	ре	ц

ку	ло	чь
па	ле	ц

ау	л	э	че
о	л		ча
ю	л		ча
у	л	и	ца
та	ро	ч	ь
то	ре	ц	

а	сь	ль	ну	чь
о	се	ле	де	ц

г) Несколько особняком:

«й» > «д»:

т	и	й	у	н
т	у	д	у	н

й	о	мь	л	
д	е		л	о

ж	у	м	а
й	о	м	а
д	у	м	а

Завершая этот раздел, мы можем еще раз сказать, что подавляющее большинство приведенных случаев совершенно очевидно подтверждают мою теорию об целенаправленном творении неким Грамматистом нового языка, поскольку большинство приведенных схем — бесспорны. При том, что есть и всего несколько частных по замене отдельных букв, по которым возможен спор.

\*\*\*

Делая же некоторый итог данному разделу, сошлюсь здесь на авторитет Олжас-ага Сулейманова, который подтверждает фактически все, что мы с вами здесь проделали:

«Проследив действие этой реликтовой закономерности в нескольких языках Евразии, я сформулировал для себя закон NLR — о механическом переходе носового в плавный:

L, R  
N <  
m (b, p, f, w) (ЯПОС — 74)

Мне остается только добавить: эти **механические переходы** (и не только эти!) **осуществлялись механически** именно потому, что их **«механически» совершал** Великий Грамматист и предыдущие наши примеры — всему этому подтверждение.

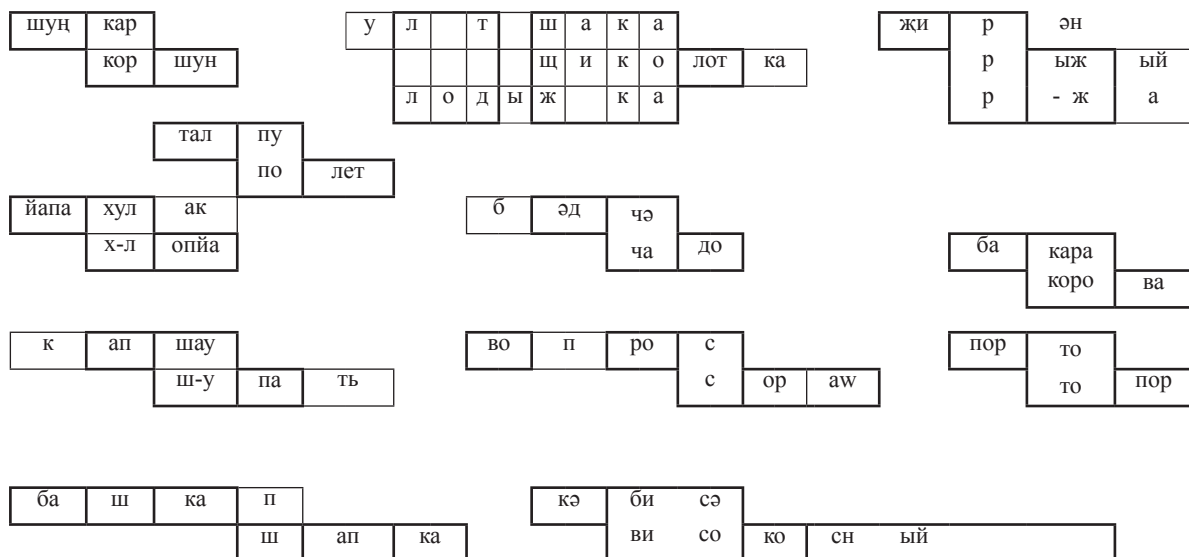
Тем не менее, в качестве примечания к данной формуле добавим еще два наших наблюдения, облегчающие понимание «находок» Грамматиста:

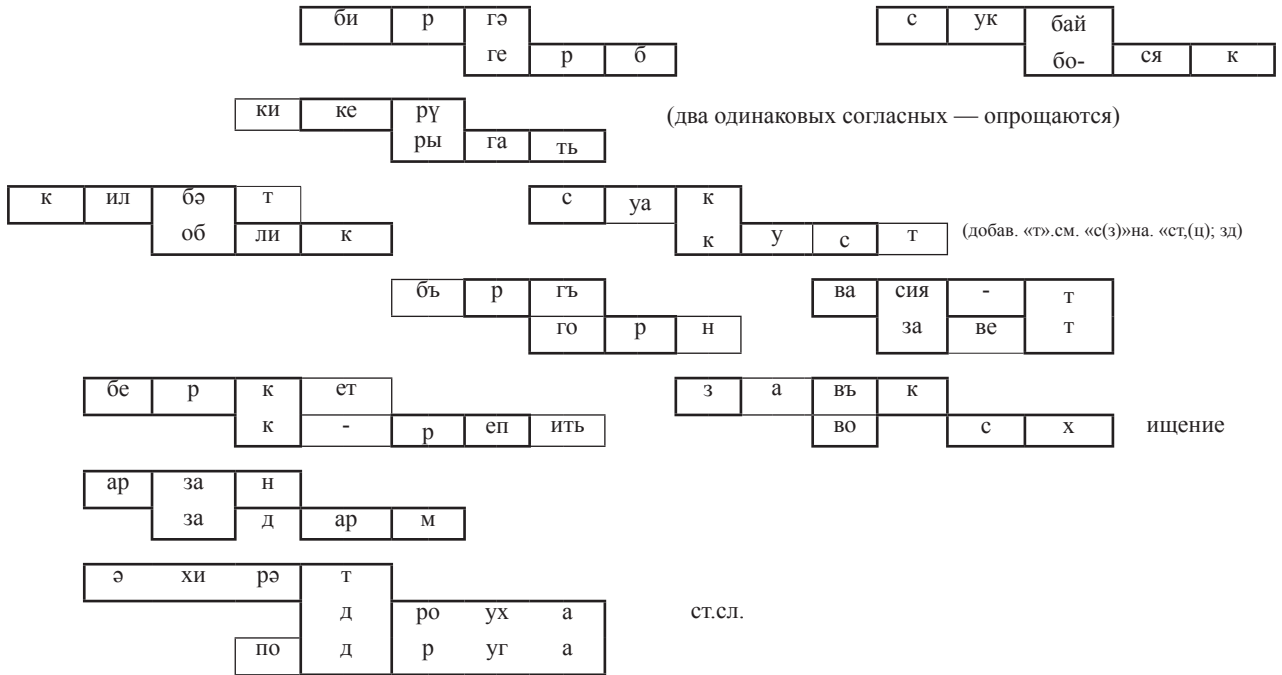
- чередования **м/н** (сукман>сукно, туқыма>ткань, шәмдәл>шандәл и т.п), очевидно, были заимствованы наблюдательным Грамматистом из «опыта» самих тюркских языков, поскольку таковые далеко не редкость и внутри самих тюркских, например, общетюркское «мөгез» в татар. диал. (см. ТЯМ—144) — «нөгез» (рог); «мөйеш, мөгеш» — «нүвеш» (угол); үлән — үләм (трава) (см. ТЯМ—166) и т.д., потому здесь мы особо на примерах не остановимся.

- переход **л/н**, в особенности, в окончаниях, также частое явление и в самих диалектах татарского языка: түземне — түземле (терпелив) (ТЯМ—163); тәмне — тәмнь — тәмле — томлы (сладости) (см. ТЯМ—157); табанлы — табанны (с каблуком) (см. ТЯМ—157) и т.п.

## МЕТАТЕЗЫ

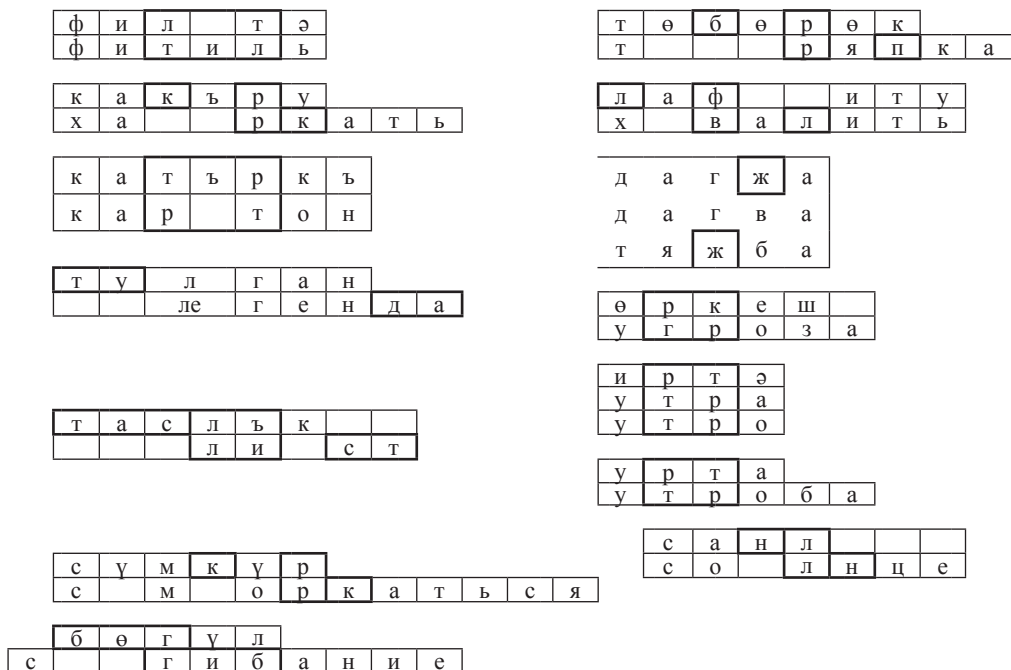
Но ничто так не выдает Грамматиста, как его деятельность по фабрикации слов методом **метатезы** — в особенности, когда она **полная**. То ли его порой подводило что-то, типа: «авось пронесет», либо некая излишняя самоуверенность в методе — ибо иногда он совершал такие «ляпсусы», которые одни — уже «с головой» выдают рукотворность языка, ибо они оголяют методы Творца так, что большим своим наличием закроют рот любому оппоненту данного нашего труда. К примеру, слово «коршун» (см.). Ничем не прикроешь — это чистейшая слоговая метатеза. «Случайно» целые слоги не «перескачут». А вот чуть более сложный и серьезный курьез, который, очевидно, приключился из-за сбоя в учете изготовленных слов: изготовив единожды из тюркск. «улт» (стопа, ступня) и «шака» (лодыжка, щиколотка) слово «лодыжка», Грамматист изготовил из тех же основ, но в обратном порядке эту же единицу понятия — щиколотку (см.). Эка досада — это обнаружено...





Первоначально я не хотел особо останавливаться на **частичной метатезе** — этот феномен известен и описан в литературе достаточно и, из-за своей простоты в употреблении, она, неудивительно, а естественно, нашла достаточное применение и у Грамматиста-слависта, поэтому читателя я хотел лишь отсылать к короткой схеме, приведя лишь несколько характерных и особенно выразительных случаев. Однако памятуя (надеюсь, читатель уже и сам проследил), что во многих случаях Грамматист использует их виртуозно и **параллельно** и с другими способами словотворения и чтоб у читателя не оставлять места и для маленьких возможных вопросов, решил этот ряд увеличить....

Ясно, что в свете полной метатезы эти метатезы отдельных слогов (которые изредка встречаются и внутри самих языков — как славянских, так и тюркских), уже не столь поразительны, но тем не менее — очень выразительны.



Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә

	м	эй	т	к	е			
с	м	е	т			л	и	в
с	м	е		к	а	л	к	а

с	ү	р	э	т				
		р	и	с	у	н	о	к

к	ъ	т	ъ	р	ш	ы			
				ш	е	р	о	х	о
						в	а	т	ы
								й	

у	р	т	а
я	д	р	э
я	д	р	о

н	ө	х	с	э					
	э	к	з	е	м	п	л	я	р

ъ	ш	к	ъ	л	а			
ш			е	л	о	к		

к	а	п	ш	ау				
			ш	ү	п	а	т	ъ

б	а	ш	к	а	п			
		ш	а		п	к	а	

и	м	т	и	х			а	н
			э	кз	а	м	е	н

б	ъ	р	г	ъ				
			г	о	р	н		

ш	о	м	ъ	р	т				
ч	е			р	е	м	ү	х	а

й	а	ш	у	н	э	ш			
		ш	а			ш	н	и	

	д	и	р	б	и	я			
с	б		р		у	я			

т	а			к	ы	л	д	а	т	у	
т	а	л	д	ы	к	а				т	ь

н	а	д	з	а	к				
н	а	ж	д	а	к				

т	у	д	ъ	р	ъ			л		г	а	н		
т	в		о	р	и	т	е	л	ь			н	ы	й

т	у	м	с	а	р				татар.
		с	м	у	р	ы	й		ст.сл.
п	а	с	м	у	р	н	ы	й	

п	р	а		к	э	н	д	э			
	р	а	с	к	и	д	а	н	о		

с	э	д	э	п							
				п	э	д	в	э	с		
				п	у	г	ов	и	ц	а	

э	т	м	э	л	эу						
			п	л	е	т	е	н	ь		

		н	у	к	т	а	т			у	н
пу		н		к	т						

		у	х	ъ	л	д	а	у			
в	з				д	ы	х	а	т	ь	

ч	ъ	г	а	р	ъ	л	г	а	н		
				р	ъ	г	а	т	ь		

к	а	к	ъ	р	ъ	к					
к	и	к	е	р	ү						
				р	ы	г	а	т	ь		

я	м	ъ	р			лъ	к				
е	р		м	о		л	к	а			

с	и	дъ	к	ъй							
			к	о	с	а	д				
			к	о	з	ле	ц				

т	у	г	д	ъ	р	у					
					р	о	д	ь			

а	л	а	м	а	г						
л	о			х	м	о	т	ь	я		

э	г	ъ	л	э	ф	э					
			л	ъ			г	о	т	а	

ж	а	н	а	т	у						
		н	а	д	е	ж	д	а			

к	ъ	т	ъ	р	ш	ъ						
				ш	е	р	о	х	о	в	а	т

к	ы	й	м	ъ	л	д	а	т	у		
			м	е	д	л	и	т	ь		

н	а	з	л	э	т	-	ун
н	а	с	л	а	ж	д	ение

	с	а	б	ь	д	-	а	к
в	с	а			д	н	и	к

б	ө	т	е	р	е	н	к	е
в	е	р	е	т	е	н	о	

ө	с	т	е	н			д	э
				н	а	с	т	

с	ү	м	к	ү	р			
		м	о	к	р	о	т	а

к	ү	г	э	л				
		г	о	л	у	б	о	й

а	к	ь	р	у					
	г	а	р		к	н	у	т	ь
	к		р	и	к				

ү	рт		
	тр	ав	ить

ө	рк	еш	
у	гр	оз	а

ту	мс	ар	у
	см	ур	ый
па	см	ур	ный

 (ст.сл.)

я	лп	ак	өс	
	пл	ос	к	ий

лап	ук	
п-л	от	ный

такьлд	ау
талдык	ать

	тукум
по	томок

## ПРОТЕЗЫ

Предельно — во внушительных размерах и весьма продуктивно использовал Грамматист для изготовления слов из тюркских — **протезы**, чем не менее и максимально — и выдал себя. Выделено большое количество слов, образованных таким способом. Самые многочисленные группы, это образованные «с», «в», «п» (б)-протезами (от 50 до 100 слов); несколько менее «н», «г/к/х», «з/д/т»-протезами (от 15 до 35 слов); и менее 15 обнаружено «м, ш, р, л, ф, вз, вс, раз, ис»-протезами.

Итого протезой согласных изготовлено около 1000 слов.

Несколько меньше — протезой гласных. Наибольшее количество приходится на «о и у» (около 70 слов).

Ниже я привожу наиболее выразительные ряды примеров, сохраняя некоторую пропорцию их представленности в толще языка.

Начнем с «с»-протезы. Протеза — это звук, приложенный к началу слова **немотивированно**. Должен заметить: не каждую «с»-протезу я исследовал, стараясь окончательно разграничить слова, образованные таким способом — от тех, когда начальное «с» — **мотивировано**, т.е. оно является морфемой — префиксом, точнее — тюркским словом, перешедшим в приставки (см. выше «Приставки»)

Возможно, и даже очевидно, что некоторые случаи начального «с» связаны со значением древнетюркского «съ»- ломаться. Само слово «сломать» — имеет в корне «съ». В тех случаях, когда «с» в значении «нарушить», очевидно, оно было «приставлено» именно с таким оттенком значения (сбить, срубить, спугнуть, скостить, скоблить, спутать, сдавить).

О целенаправленности деятельности Грамматиста и его работе с конкретными «колодками» — формами, в которые ставилась почти без оглядки определенная группа слов, указывают ряд «выдающихся» продуктов его творчества.

Так, видимо, по ошибке ли, по недосмотру ли — в формочку «с»-протезы попало и слово, начинающееся и без того с буквы «с» ... Ну, раз попало — так — попало ... и получилось (с+сиек>>) русское слово «ссака» (то, что это слово татарское и именно от этого слова, свидетельствует и русское «си-каеш»). То же случилось и с «саут» — посуда, сосуд > саут > сосуд. (Еще более



курьезно получилось при изготовлении слов в формочке «р > ч», когда в него попали — по одинаковым подходящим для этой формы критериям — два слова, отличающиеся лишь разной дислокацией своих гласных звуков (бөөр — почка — человеческий орган; бөрө — почки на ветках деревьев). И получилось — «почка» — и та, и другая... Вот уж поистине — как в песне: «И не спрятаться, и не скрыться...»). И еще, с этого ряда: «баур» – печень!

«С»-протеза:

			б	о	р	и	т		
с		в	е	р	-	л	о		

	э	т	к	ү					
с	в	я	т	к	и				
с	в	я	т	о	й				

	т	а	у	с	а				
с	д	а	л						

	ө	р	ү								
	у	р		д	а						
	у	р		т	а						
с	е	р	е	д	и	н	а				
с	е	р		д		ц	е				
с	е	р		д		ц	е	в	и	н	а

	у	к		л	а	г	у		
с	к	а	л		к	а			

	т	э	л	п	э	к			
с	т	е	л	ь		к	а		

	и	ш	е	т	ү				
с	л	ы	ш	а	т	ь			
	ү	ш	и						

	ж	э	н	ж	а	л			
	ж	э	н	д	э	л			
с	к	а	н	д	а	л			

	к	ъ	л	а	ю				
с	к		л	о	н				

	к	ъ	я						
	к	ъ	я	л	ъ				
с	к		а	л	а				

	у	р	а	к					
с	е	р		п					

	к	ө	т	ү					
с	к	о	т						

	к	а	б	у					
с	к	о	б	а					

	к	и	с						
с	к	о	с	т	и	т	ь		

	й	ө	г	е	р	е	к		
с			к	о	р	ы	й		

	к	е	р	л	е					
	м	э	к	е	р					
с			к	е	р	ы	т	н	ы	й

	м	э	й	т	к	е			
с	м	е		т	л	и	в		
с	м	е		к	а	л	к	а	

	кь	р	у						
с	к	р	е	б	а	т	ь		
с	к	р	е	с	т	и			
с	к	р	и	ж	е	т	ь		
с	к	р	и	ж	а	л	ь		
с	к	р	и	п					
с	к	р	и	п		к	а		

	м	у	р						
с	м	э	р	т					
с	м	е	р	т	ь				

	м	у	т						
у	м	у	т						
с	м	у	т	н	ы	й			

	к	ъ	т	л	ъ	к			
с	к	у	д	н	ы	й			

	к	а	р	у	н				
с	к		р	я	г	а			

	в	ө	ж	д	а	н			
с	о	в	е	с	т	ь			

	и	х	л	а	с				
с	о	г	л	а	с	и	е		

	я	с	а	д	ъ				
с	о	з	-	д	а	л			

	ү	з	а	ң					
с	о	з	-	н	а	н	и	е	

	м	а	т	а	ш	у			
с	у	м	а	т	о	х	а		

с о с - у д	с р ү б	б у т а у
п о с у д а	б у р а	с п у т а т ь
с у д н о	с ие к	т а ж а р у
т ь р б а ю	с а к а	с т а ж е р
с т - р о - и т ь	т а р а ф	с т о р о н а
д а р д	т о р п а	
с т - р а д а н и е	с т р о п т и в	
т ь р ь ш	т о р п а	
с т а р а т ь с я	с т р о п т и в	
ө с	т е г ү	т и һ р
ү з	с т е г а т ь	с т - - р е л а
у з е л	с т и г а	т у к у
у з ь	д ү р э - - н к ү	т у к ь
с в я з ь	с т - р е м я н к а	с т ү к
с в а з (чешск.) — союз	м а т а л а н у	
с о ю з	с у м а т о х а	
т ү п	у в у т	б е р г э
с ь т у	у г а т	б е р е г ү
с - т у п а	о б у т	с у п - р у г
	с - т ы д	б - р а к
и м и р т и н	с у б	
и н г и р	ш у л п а	и с л е
с у м е р к и	с ү п	с ү с л о
с э т т э л э й л е	о ч л а н	
с ч а с т л и в ы й	с ү с л а н	
и с к ү	с э х н э	
с ы с к	с ц е н а	
и с к а т ь		
с ы щ и к		
и щ и		

Следующая по объёму — «П»-протеза. Она также не менее выпукло выдает основной замысел Грамматиста: скрыть тюркские основы слова.

**«П»-(по)-протеза**

ч э ч б и	т у м с а р у
ч э ч т э р	с м у р ы й
д - ш т е р е	п а с м у р н ы й
т и ш и р у балк.	
п а д ш т е р и ц а	
я у б е тт е	у е м й э т е
п - о б е д а	а н й э т
	п а м я т ь
а г у (г) ө н б э	о ч к ь
п о г а н к а	п т и ч к а (без «т» бы...)
б и р к а	а р з
п о д а р о к	п - р о с ь б а
д а г а	я з м а
п о д к о в а	п и с ь м о
т о к ь м	ө р ү н м э
п о т о м о к	п е р е п о н к а
э ч е е р т е н	к а р б а з
п е щ е р а	п о г р е б
	е л а ш
	п л а ч ь

			а	р		к	ь	л	ь
п	о	п	е	р	е	к			

	а	ш	
п	и	щ	а

	ө	н	э	ү			
п	о	н	и	м	а	т	ь

		ч	е	к
п	и	с		к

	ү	я	ү					
п	э	й		д	а			
п	о	я	в	л	е	н	и	е

	я	л	а	н
	а	л	а	н
п	о	л	е	

	ь	р		г	ү		
п		р	ы	г	а	т	ь

	ө	з	л	е	к	
п	о	з	д		н	о

	т	а	р	а	ф				
п	о	т		р	а	ф	и	т	ь

	а	з	о	р
	а	з	а	р
п	о	з	о	р

ү	р	ү	н	гү
п	р	и	м	ер

	а	л	а		
п	о	л	о	с	а

	ө	р		э	к	
а	у	р		а	к	
	а	р		б	а	к
п		р	и	зр	а	к

	с	а	у	т		
п	о	с		у	д	а

	ч		у	л	у	н	
	ч	о		л	а	р	у
п		ч	е		л	а	

	т	у	г	ь	
п	о	т	у	г	и

	а	р		т		
п		р	о	т	и	в

	т	у	м	а		
п	о	т	о	м	о	к

Обнаружилась группа слов, без лексического значения начальных «пр» (про, пре, при), когда он применен немотивированно (или повторяет значение — «масло масляное»): смысл? Маскировка корня.

	я	б	ь	н	г	а
	о	п	о	н	а	ст.сл.
п	р	е	п	о	н	а

			с			и	р	е	л	ү	
п	р	о	с	т	и	р	а	т	ь	с	я

			т	а	р	ь	к	
п	р	о	т	о	р	я	т	ь

			к	е	л	э	ү		
п	р	о	к		л	я	т	и	е

			с	өя	л	ү						
п	р	и	с		л	о	н	я	т	ь	с	я

			б	ө	к	е
п	р	о	б		к	а

			м	ь	ш	т	ь	р		д	а	у
п	р	о	м	е		д		л	и	т	ь	

Очевидно, что, если, например, «сирелү» попало в группу слов с «т»-эпентезой, то бы образовалось «стирать», что недопустимо. Если «перебросить» его на «п»-протезу, получается «пстирать», если «по» — «постирать»...

Но а вот, при «проторять, проклинать», «про» имеет лексическое значение — от тюркс. «пер» (см. «Приставки» и «про»).

Примыкает к этой группе небольшая группа слов образованных «б»-протезой, (будем считать это «п/б» чередованием) типа:

	о	р	г	а	
	о	д	р	а	
б	о	д	р	ы	й

	а	р	а	к	ь
б		р	а	г	а

о	д	у	г						
б	д	и	т	е	л	ь	н	ы	й

	о	р
б	о	р

Примерно в том же объеме — «в»-протеза, немотивированность которой — семантически — очевидна. Она является не меньшим свидетельством целенаправленного творения слов — отличительных от основ — тюркских.

«В»-протеза:

в	ө	г	ү	н	в	э	н	э	в	я	з	в	а	с	у			
о	г	о	н	о	н	а	е	с	н	а	е	с	ы					
о	т	а	у	а	в	а	н	а	в	е	н							
в	а	т	а	г	а	а	в	а	н	а	в	е	н					
о	л	у	г	в	о	з	(приставка)	э	л	ү	г							
в	е	л	и	к	ү	з	е	в	и	л	ы							
ү	р	е	н	ү	и	м	з	а	о	н	ъ	к						
в	е	р	е	н	и	ц	а	в	и	з	а	в	н	у	к			
ю	н	ъ	г	оч	ү	з	э	р	и	т	в	н	у	к				
в	е	н	е	ц	в	з	б	и	р	а	т	ь	с	я				
я	р	а	н	э	н	в	м	е	н	я	ем							
в	е	р	н	ы	й	в	м	е	н	я	ем							
и	ш	у	р	т	а	а	л	ч	о	к								
в	е	с	л	о	у	т	р	а	в	о	л	ч	о	к				
о	е	т	к	ъ	ч	в	н	у	т	р	и							
в	о	д	к	а	а	з	а	л	у	л	а	к						
ъ	л	ъ	к	в	о	з	н	и	к	в	о	л	к					
в	о	в	л	е	к	а	т	ь	о	й	л	ъ	к					
о	й	л	ъ	к	в	о	й	л	о	к								
о	л	ъ	с	о	л	ъ	с	т	ь									
в	о	л	о	с	т	ь												
а	в	ъ	с	а	в	ъ	с	к										
у	ъ	з	у	ъ	з													
о	с	к	о	с	к													
а	т	а	ж	и	р	е	п	э	р	э	д	э	о	р	а	к		
в	о	т	ч	и	н	а	в	п	е	р	е	д	и	в	р	а	г	
о	т	ч	и	н	а	о	р	а	к	в	р	а	г					
т	у	л	к	а	я	л	к	ъ	н	о	ч	р	а	ш	у			
в	т	у	л	к	а	в	у	л	к	а	н	в	с	т	р	е	ч	а
у	й	д	у	р	м	а	у	р	д	а	л	ъ	к					
в	ы	д	у	м	к	а	в	у	р	д	а	л	а	к				
х	а	р	ъ	х	а	ү	з	в	я	з	а	т	ь					
в	о	з	р	а	ж	е	н	и	е	у	з	е	л					
я	с	т	а	у	в	я	з	а	т	ь								
в	о	с	п	и	т	у	я	с	т	а	у	и	т	у				
с	х	л	и	п	в	ь	ю	г	а	е	г	а						
с	х	л	и	п	в	ь	ю	г	а	и	м	и						
ү	з	(л)	е	к	л	е	в	ы	м	я								
в	я	з	к	и	й	я	л	к	а	у								
й	ө	к	в	я	з	у	я	л	к	а	у							
в	ь	ю	к	в	я	з	ь	в	я	л	ы	й						

Следующая большая группа — образованная таким методом — «Н»-протезой:

<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>я</td><td>б</td><td>а</td><td>л</td><td>а</td><td>ө</td><td>с</td><td>т</td><td>е</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>в</td><td>о</td><td>л</td><td>о</td><td></td><td>ч</td><td>к</td><td>а</td></tr> </table>	я	б	а	л	а	ө	с	т	е	н	а	в	о	л	о		ч	к	а	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>р</td><td>э</td><td>и</td><td>ш</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>р</td><td>я</td><td>ж</td><td>а</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	р	э	и	ш	н	а	р	я	ж	а	т	ь									
я	б	а	л	а	ө	с	т	е																																	
н	а	в	о	л	о		ч	к	а																																
р	э	и	ш																																						
н	а	р	я	ж	а	т	ь																																		
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>й</td><td>ө</td><td>д</td><td>э</td><td></td><td>т</td><td>ү</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>д</td><td>о</td><td>е</td><td>ст</td><td>ь</td></tr> </table>	й	ө	д	э		т	ү	н	а	д	о	е	ст	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ө</td><td>с</td><td>т</td><td>е</td><td>н</td><td>д</td><td>э</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>с</td><td>т</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	ө	с	т	е	н	д	э	н	а	с	т															
й	ө	д	э		т	ү																																			
н	а	д	о	е	ст	ь																																			
ө	с	т	е	н	д	э																																			
н	а	с	т																																						
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>и</td><td>с</td><td>т</td><td>э</td><td>н</td><td>э</td><td>й</td><td>т</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>и</td><td>з</td><td></td><td>ү</td><td>с</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	и	с	т	э	н	э	й	т	н	а	и	з		ү	с	т	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>ч</td><td>а</td><td>т</td><td>а</td><td>ш</td><td>л</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>с</td><td></td><td>т</td><td>е</td><td>ж</td><td>ь</td></tr> </table>	а	ч	а	т	а	ш	л	а	н	а	с		т	е	ж	ь							
и	с	т	э	н	э	й	т																																		
н	а	и	з		ү	с	т	ь																																	
а	ч	а	т	а	ш	л	а																																		
н	а	с		т	е	ж	ь																																		
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>к</td><td>а</td><td>з</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>к</td><td>а</td><td>з</td><td>ы</td><td>й</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>к</td><td>а</td><td>з</td><td>а</td><td>н</td><td>и</td><td>е</td></tr> </table>	к	а	з	а	н	а	к	а	з	ы	й	н	а	к	а	з	а	н	и	е	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ө</td><td>й</td><td>р</td><td>э</td><td>т</td></tr> <tr><td>н</td><td>е</td><td>ү</td><td>р</td><td>я</td><td>д</td><td>и</td><td>ц</td><td>а</td></tr> </table>	ө	й	р	э	т	н	е	ү	р	я	д	и	ц	а						
к	а	з	а																																						
н	а	к	а	з	ы	й																																			
н	а	к	а	з	а	н	и	е																																	
ө	й	р	э	т																																					
н	е	ү	р	я	д	и	ц	а																																	
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>к</td><td>у</td><td>л</td><td>б</td><td>а</td><td>л</td><td></td><td>г</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>к</td><td>о</td><td></td><td>в</td><td>а</td><td>л</td><td>ь</td><td>н</td><td>я</td></tr> </table>	к	у	л	б	а	л		г	а	н	а	к	о		в	а	л	ь	н	я	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>һ</td><td>э</td><td>р</td><td></td><td>п</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>х</td><td></td><td>р</td><td>а</td><td>п</td><td>о</td><td>м</td></tr> </table>	һ	э	р		п	н	а	х		р	а	п	о	м						
к	у	л	б	а	л		г	а																																	
н	а	к	о		в	а	л	ь	н	я																															
һ	э	р		п																																					
н	а	х		р	а	п	о	м																																	
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>л</td><td>к</td><td>ө</td><td>н</td><td>е</td><td>н</td><td>д</td><td>э</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>к</td><td>а</td><td>н</td><td>ү</td><td>н</td><td>е</td><td></td></tr> </table>	а	л	к	ө	н	е	н	д	э	н	а	к	а	н	ү	н	е		<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ая</td><td>к</td></tr> <tr><td>н</td><td>о</td><td>г</td><td>а</td></tr> </table>	ая	к	н	о	г	а																
а	л	к	ө	н	е	н	д	э																																	
н	а	к	а	н	ү	н	е																																		
ая	к																																								
н	о	г	а																																						
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>л</td><td>э</td><td>йа</td><td>(г)</td><td>к</td><td>у</td><td>л</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>л</td><td>а</td><td></td><td>к</td><td>а</td><td>л</td><td>с</td><td>я</td></tr> </table>	л	э	йа	(г)	к	у	л	н	а	л	а		к	а	л	с	я	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>и</td><td>с</td><td></td><td>у</td><td>т</td><td>р</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>о</td><td>с</td><td></td><td>у</td><td>р</td><td>т</td><td>а</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td>н</td><td>ү</td><td>т</td><td>р</td><td>о</td></tr> </table>	и	с		у	т	р	а	н	о	с		у	р	т	а				н	ү	т	р	о
л	э	йа	(г)	к	у	л																																			
н	а	л	а		к	а	л	с	я																																
и	с		у	т	р	а																																			
н	о	с		у	р	т	а																																		
			н	ү	т	р	о																																		
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>ч</td><td>ь</td><td>к</td><td>ь</td><td>р</td><td>а</td><td>й</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>с</td><td></td><td>т</td><td></td><td>р</td><td>о</td><td>е</td><td>н</td><td>и</td><td>е</td></tr> </table>	а	ч	ь	к	ь	р	а	й	н	а	с		т		р	о	е	н	и	е	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>и</td><td>ң</td><td>и</td><td>ч</td><td>к</td><td>э</td></tr> <tr><td>н</td><td>е</td><td>в</td><td>е</td><td>с</td><td>т</td><td>а</td></tr> </table>	и	ң	и	ч	к	э	н	е	в	е	с	т	а							
а	ч	ь	к	ь	р	а	й																																		
н	а	с		т		р	о	е	н	и	е																														
и	ң	и	ч	к	э																																				
н	е	в	е	с	т	а																																			
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>с</td><td>а</td><td>к</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>ч</td><td>е</td><td>к</td><td>ү</td></tr> </table>	с	а	к	н	а	ч	е	к	ү	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>л</td><td>э</td><td>б</td><td>а</td><td>с</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>е</td><td>б</td><td>о</td><td>с</td><td>ь</td></tr> </table>	л	э	б	а	с	а	н	е	б	о	с	ь																			
с	а	к																																							
н	а	ч	е	к	ү																																				
л	э	б	а	с	а																																				
н	е	б	о	с	ь																																				
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>к</td><td>о</td><td>л</td><td>б</td><td>у</td><td>д</td></tr> <tr><td>н</td><td>е</td><td>к</td><td></td><td>л</td><td>ю</td><td>д</td><td></td></tr> <tr><td>н</td><td>еү</td><td>к</td><td></td><td>л</td><td>ю</td><td>ж</td><td>и</td><td>й</td></tr> </table>	к	о	л	б	у	д	н	е	к		л	ю	д		н	еү	к		л	ю	ж	и	й	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>у</td><td>к</td><td>у</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>ү</td><td>к</td><td>а</td></tr> </table>	у	к	у	н	а	ү	к	а									
к	о	л	б	у	д																																				
н	е	к		л	ю	д																																			
н	еү	к		л	ю	ж	и	й																																	
у	к	у																																							
н	а	ү	к	а																																					
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ө</td><td>с</td><td>т</td><td>е</td><td>р</td><td>ү</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>у</td><td>с</td><td>к</td><td>и</td><td>в</td><td>а</td><td>т</td><td>ь</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>ү</td><td>с</td><td>т</td><td>и</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	ө	с	т	е	р	ү	н	а	у	с	к	и	в	а	т	ь	н	а	ү	с	т	и	т	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>с</td></tr> <tr><td>н</td><td>и</td><td>с</td></tr> <tr><td>н</td><td>и</td><td>з</td></tr> </table>	а	с	н	и	с	н	и	з								
ө	с	т	е	р	ү																																				
н	а	у	с	к	и	в	а	т	ь																																
н	а	ү	с	т	и	т	ь																																		
а	с																																								
н	и	с																																							
н	и	з																																							
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>к</td><td>а</td><td>л</td><td></td><td>п</td><td>а</td><td>к</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>х</td><td></td><td>л</td><td>о</td><td>б</td><td>ү</td><td>ч</td><td>и</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	к	а	л		п	а	к	н	а	х		л	о	б	ү	ч	и	т	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>х</td><td>а</td><td>л</td><td>и</td><td>с</td><td>а</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>л</td><td>и</td><td>ч</td><td>и</td><td>е</td></tr> </table>	х	а	л	и	с	а	н	а	л	и	ч	и	е								
к	а	л		п	а	к																																			
н	а	х		л	о	б	ү	ч	и	т	ь																														
х	а	л	и	с	а																																				
н	а	л	и	ч	и	е																																			
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>б</td><td>о</td><td>р</td><td>ь</td><td>н</td><td>д</td><td>ь</td><td>к</td></tr> <tr><td>н</td><td>а</td><td>м</td><td>о</td><td>р</td><td></td><td>д</td><td>н</td><td>и</td><td>к</td></tr> </table>	б	о	р	ь	н	д	ь	к	н	а	м	о	р		д	н	и	к																							
б	о	р	ь	н	д	ь	к																																		
н	а	м	о	р		д	н	и	к																																

Да, при «науськать, нахлобучить, намордник» можно бы посчитать «на» за приставку.

Следующая группа: «Г»-протеза:

<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>к</td><td>ь</td><td>р</td><td>у</td></tr> <tr><td>г</td><td>а</td><td>р</td><td>к</td><td>н</td><td>ү</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	а	к	ь	р	у	г	а	р	к	н	ү	т	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>й</td><td>о</td><td>т</td><td>к</td><td>ь</td><td>л</td><td>ь</td><td>к</td></tr> <tr><td>г</td><td>л</td><td></td><td>о</td><td>т</td><td>к</td><td>а</td><td></td></tr> </table>	й	о	т	к	ь	л	ь	к	г	л		о	т	к	а			
а	к	ь	р	у																												
г	а	р	к	н	ү	т	ь																									
й	о	т	к	ь	л	ь	к																									
г	л		о	т	к	а																										
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>и</td><td>р</td><td>э</td><td>ю</td></tr> <tr><td>г</td><td>е</td><td>р</td><td>о</td><td>й</td></tr> </table>	и	р	э	ю	г	е	р	о	й	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>а</td><td>н</td><td>и</td><td>ф</td></tr> <tr><td>г</td><td>н</td><td>е</td><td>в</td></tr> </table>	а	н	и	ф	г	н	е	в	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>уя</td><td>г</td><td></td><td>ө</td><td>с</td><td>т</td><td>э</td></tr> <tr><td>г</td><td>н</td><td>е</td><td>з</td><td>д</td><td>о</td></tr> </table>	уя	г		ө	с	т	э	г	н	е	з	д	о
и	р	э	ю																													
г	е	р	о	й																												
а	н	и	ф																													
г	н	е	в																													
уя	г		ө	с	т	э																										
г	н	е	з	д	о																											
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>й</td><td>о</td><td>т</td><td>у</td><td>и</td><td>т</td></tr> <tr><td>г</td><td>л</td><td></td><td>о</td><td>т</td><td>а</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	й	о	т	у	и	т	г	л		о	т	а	т	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>у</td><td>и</td><td>и</td><td>т</td><td>е</td></tr> <tr><td>г</td><td>о</td><td>в</td><td></td><td>я</td><td>д</td><td>и</td><td>н</td><td>а</td></tr> </table>	у	и	и	т	е	г	о	в		я	д	и	н	а			
й	о	т	у	и	т																											
г	л		о	т	а	т	ь																									
у	и	и	т	е																												
г	о	в		я	д	и	н	а																								
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>р</td><td>ь</td><td>а</td><td>д</td></tr> <tr><td>г</td><td>р</td><td>а</td><td>д</td></tr> </table>	р	ь	а	д	г	р	а	д	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ө</td><td>р</td><td>ү</td></tr> <tr><td>г</td><td>р</td><td>ү</td><td>д</td><td>ь</td></tr> </table>	ө	р	ү	г	р	ү	д	ь	<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>к</td><td>о</td><td>р</td><td>ь</td><td>к</td></tr> <tr><td>к</td><td>р</td><td>ү</td><td>г</td></tr> </table>	к	о	р	ь	к	к	р	ү	г					
р	ь	а	д																													
г	р	а	д																													
ө	р	ү																														
г	р	ү	д	ь																												
к	о	р	ь	к																												
к	р	ү	г																													
<table border="1" style="border-collapse: collapse;"> <tr><td>ү</td><td>р</td><td></td><td>т</td></tr> <tr><td>г</td><td>о</td><td>р</td><td>е</td><td>т</td><td>ь</td></tr> </table>	ү	р		т	г	о	р	е	т	ь																						
ү	р		т																													
г	о	р	е	т	ь																											

Кстати, две, по крайней мере, бесспорные «в» и «г»-протезы в особенностях в украинском («древнерусском») языке отметили и Н. Вашкевич: ухо > вухо; острый > гострий (ЗСПНВ—17); и А. Железный: тюркский Атилла > Готилло (древнеукраинский народный герой — наравне с не менее выразительным нар. героем Козак Мамаем). Заметьте — это Древняя Русь!

Примерно одинаковы по объему «Х», «З», «Ш», «М», «К»-протезы:

**«Х»-протеза:**

а	г	ъ	р	у	а	л	а	м	а	а	д				
а	в	ъ	р	у	х		л	а	м	а	д	д	ъ	м	
х		в	о	р	а					х	о	д	м	стр.рус.	
									х	о	д				
о	р	о	ң	г	ъ										
х	о	р	у		г	в	ь								
о	һ	м	а	й	а	д	а	у	у	т	а	р			
х	о	х	м	а	х	-	у	д	о	й	х	у	т	о	р

**«З»(за)-протеза:**

за	б	у	л	д	ы	г	а														
	б	у	л	д	ъ	к		с	ы	з											
					э	р	э	м													
					з	-	р	я	б	а	с										
									п	а	с										
з	а	к	-	л	и	н	а	н	и	е	з	а	п	я	с	т	ь	е			
					к	а	г	(т)	ъ	р		и	т	ө	с	т	е	р	э	л	ү
з	а	т		в		е	р	д	и	т	ь	з	а	с	т		р	я	т	ь	
					к	а	д	ъ	к	о	р	л	ъ	к							
з	а	к	а	д	ы	ч	н	ы	е	ү	р	ж	и	м							
									з	е	р	н	о								
					а	л		т	ъ	н											
з	о	л	о	т	о																
ж	е	л		т	ы	й															

**«М»-протеза:**

м	о	с	т	а	ү	ч	э	т						
м	а	с	т	е	р	м	е	с	-	т	ь			
					р	э	ш	э						
м	ъ	з	а	н	м	и	р	а	ж					
ж	я	п	а	л	а									
ж	а	б	а	л	г	е								
л	а	в	а	л	а									
м	е	б	е	л	ь	м	и	ч	и	н	-	т	э	й
					м	и	з	и	н	е	ц			

**«К»-протеза:**

я	к	и		а	л	а	ч	ө	р		т	ү							
к	а	к	о	й	к	-	л	и	ч	к		р	ы	т	ь				
				йо	л		к	ъ	м	ө	с	т	э	п					
				к	-	л	о	к	к		с	т	а	т	и				
				ъ	р	ъ	г	а	ч	л	ъ	а	р	а	с		т	а	н
к	о	р	о	м	ы	с	л	о	к	-	р	а	с	о	т	а			

**«Ш»-протеза:**

уе	п	а	л	г	а	н	о	ч	л	у	м			
ш	а	б		л		о	н	ш	л	е	м			
					и	р		к	е	н				
ш	и	р	о	к	и	й	ш	е	к	ъ	т	ъ	к	
					ш	е	к	о	т		к	а		

				д	а	р	и	к	ъ	а	н
ш	оу	к	у	л							
	-	к	о	л	а						

щ	е	д	-	р	ы	й					
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--

Самые малочисленные из этой группы «протезов»: «Т», «Д», «Л», «Р» и «Ф»-протезы.  
«Т»-протеза:

а	к	а	й	
т	а	к	о	й

а	к	у	ч	ъ		
т	е	к	у	ч	и	й

т	ъ	р	-	п	ъ	р	
	а	р	ъ	б	и	р	е
т	а	р	ъ	б	а	р	ы

о	ч		л	а	у	
т	о	ч	и	т	ъ	
т	о	ч	и	л	о	

«Л»-протеза:

у	к	
л	у	к

у				
у	л	а		
	л	у	н	а

у	п	и	т		
л	ю	б	и	т	ь

я	в	е	р	н	е
л	и	в	е	р	

«Р»-протеза:

й	о	м	ъ	ш	л	ъ
р	е	м	е	с	л	о

ая	к		
р	у	к	а

й	о	н	
р	у	н	о

ж	а	н	л	ъ	
р	ъ	я	н	ы	й

«Ф»-протеза:

я	н	а	р		
ф	о	н	а	р	ь

й	ө	р	г	е	н
ф	у	р	г	о	н

ут		
св	ет	
ф	от	о

«Д» и «Ж»-протеза:

а	б	р	а	у
д	о	б	р	о

а	л		т	ы	н	
ж	е	л		т	ы	й
з	о	л	о	т	о	й

### НЕКОТОРЫЕ МЕТАМОРФОЗЫ ПРИСТАВОК

Вкратце рассмотрим, как на деле происходит переход ряда слов (тюркских) в приставки; например, наиболее выразительные случаи с «ис» приставкой. Приведем ряд слов, когда приставки образуются от тюркс. «эч» — внутри, внутреннее:

э	ч		а	к	а							
и	с	с	я	к	н	у	т	ь				
э	ч	ч	ъ	к						татар.		
э	ч	т	э	н	а	к	а					
и	с	т	е	-	-	к	а	т	ь			

э	ч	т	э	н	а	к
и	с	т	-	-	о	к

э	ч	к	е	т	а	у	ш		
а	ч	ъ		т	а	у	ш	л	ъ
и	с			т	о		ш	н	о

э	ч	е	т	у	п	ъ	й	к				
и	с	-	т	у	п	л	е	н	и	е		

э	ч	и	т	е	к
---	---	---	---	---	---

э	ч	т	э	н	ьр	г	ъ	т				
и	с	т	о	-	р	г	а	т	ь			

и	ч			и	г
---	---	--	--	---	---

Но, такое же «правило замены» (теперь это уже, фактически — ч/с «чередование») нетрудно проследить и в середине слова:

к	е	л	э	ү	ч	е
к		л	я	у	з	а

к	ү	р		ч	э
к		р	и	ц	

к	ү	р		ч	ү
г		л	а	з	

	ъ	р	ъ	г	а	ч	л	ъ
к	о	р	о	м	ы	с	л	о

л	э	ч		т	и	т	с	а	т	у
л	я	с	ы	т	о	ч		и	т	ь

	а	л	а	ч
г	-	л	а	с

Однако, вернемся «к»-протезам.

Не менее загадочна «ис»-протеза и в данных случаях:

		к	ү	з	э	т	
и	с	к	а	з	и	т	ь

		т	а	р	и	х
и	с	т	о	р	и	я

Есть еще одна интересная группа слов, которые образованы начальными слогами, типа протезы. Назвать их приставками не всегда возможно:

**«ВЗ»/ ВС (ВОС); (ВСПО):**

		б	о	л	а	м	ъ	к			
в	з	б	о	л	о	м	о	ш	н	ы	й
		б	и	л	е	ң	и	т	ү		
в	з	б	е	л	е	н	и	т	ь	я	

ү	з	е	м	э	ит	ү
в	з	ы	м	а	т	ь

	о	ч	р	а	ш	у	
	-	с	р	е	с	т	и
в		ст	р	е	ч	а	

 сл.

		т	э	н	э		ү				
		т	а	н	а	т	у				
в	о	с	с	т	а	н	о	в	и	т	ь

		м	и	н	н	э	т		
в	с	п	о	м	и	н	а	т	ь

Попутно, для сравнения лишь, приведем случай, когда «воз» (например) — приставка, бесспорно образована от татарского үзе (сам, само собой):

в	о	з		б	у		д	и	т	
в	-	з		б	о	й	д	и	т	и
ү		з	е		у	я	т	а		

 ст. сл.

**«Рас»-протеза:**

		б	э	л		ш	эй	т		
р	а	с	п	э	л	ю	щ	и	т	ь

		с	э	д		
р	а	с	с	ея	т	ь

		т	а	р	а	т	у	
р	а	с	т		р	а	т	а

Из того же ряда немотированных (загадок) и следующие подобия приставок (от, об, на):

		у	л	ү	с		
о	б		л	а	с	т	ь

		р	э	ве	ш
о	б	р	а		з

		ч	а	р	л	а	п
о	б	ш	а	р	и	т	ь

 (чыгу)

		к	о	л	б	ү	д	
н	е	к		л		ю	д	ь

		ш	э	р	к	е
--	--	---	---	---	---	---



н	еу	к		л		ю	ж	и	й
---	----	---	--	---	--	---	---	---	---

о	б	ш	а	р	п	а	н	ы	й
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

«Эм»-протеза (из латыни):

		б	и	л	и	м	
			ьа	л	а	м	а
э	м	б	-	л	е	м	а

тюркс.  
пер.  
лат.

## ОПЕРАЦИИ С ПЛАВНЫМИ

(вспомним «закон NLR» О.Сулейманова перед «метатезами»)

«Плавные» (звуки) в языке занимают особое место, — в некоторой мере промежуточное положение — между согласными и гласными. Давно отмечено — они могут также «перейти» друг в друга. Но, с какой стати — никто отчетливо не объясняет.

Очевидно, первоначально и этот феномен существовал в тюркском языке, а потом был задействован Грамматистом, при изготовлении любых слов для нового языка.

Начнем с «классического» — р/л, естественно, в связи с нашей теорией — о применении Грамматистом этого перехода для изготовления славянских слов из тюркских.

**Р/Л:**

б	и	с	т	э	р	
п	о	с	т	е	л	ь

м	а	х	м	ь	р	
п	о	х	м	е	л	ь

		м	ы	ш	т	ь	р		д	а	у
п	р	о	м	е		д	л	и	т	ь	

ө	с	к	у	б	а	р	у		
	с	к	о	б		л	и	т	ь

с	а	н		д	у		г	а	ч
с	а	р	ь	т	у	р	г	а	й
с	о	л	о	-	-	-	в	е	й

	ч	а	г	ь	р	
и	з	е	г	о	л	
с	н	е	г	о	л	
	к	ү			з	
	к	ү	р		ч	ү
	г		л	а	з	

х	у	р	и	т	ү
х	у	л	и	т	ь

с	у	м	к	о	р
с	о		к	о	л

к	о	р	б	а	с	т	ь
к	о	л	б	а	с	а	

**Л > Р:**

б	а	л	а	б	у	т	а
		р	е	б	я	т	а

с	о	м	а	л		т	ь	н
с	а	м	о	р	о	д	о	к

т	а	л	э	п							
т	-	р	е	б	о	в	а	н	и	е	

л	а	т									
л	ы	т	а	р	ь						
р	ы	ц	а	р	ь						

ст.сл.

б	е	л	э	з		е	к
б		р	а	с	л	е	т

т	а	л		а	у		
т	е	р	з	а	т	ь	

х	о	л	ь	к			
х	а	р	а	к	т	е	р

ч	е	л	г	и			
ч	и	р	-	и			

Естественно, Грамматист, ищущий наиболее удобные способы трансформации слов, не мог не обратить внимание и на такое «чередование», как **н(ң) / м**. И довольно успешно его реализует:

**Н(Н) > М:**

а	ң				
у	м				

б	а	з	н	а	т				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

н	и	с	а	н			
м	и	ш	е	н	ь		

ү	р	ү	ң	г	ү				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

п	о	с	м	е	т	ь
---	---	---	---	---	---	---

п	-	р	и	м	е	р
---	---	---	---	---	---	---

к	ъ	р	ъ	н	ө	з
к		р	о	м		с а т ь

т	а	к	ъ	о	д	а	ң
т	у	г	о	-	д	у	м

т	ө	н	
т	ъ	м	а

(очевидно, Дума и «думы» (человеческие) имеют разное происхождение. То, что «думы», очевидно от «одаң» иллюстрирует данное (ые) сопоставление (ия).

**М > Н:**

м	ө	ж	е	к				
н	а	с	е	к	о	м	о	е

	ч	е	м	
о	ч	е	н	ь

р	э	с	е	м		
р	и	с	у	н	о	к

с	у	к	м	а	н	
с	у	к	н	о		
с	у	ч		и	т	ь

т	у	к	ъ	м	а
т	-	к	а	н	ь

(Сопоставление схем образования слов «сукно» и «ткать» лишний раз убеждают, что так все и делалось.)

Близость звучаний л, н, м также дала довольно продуктивные схемы преобразования слов:

**Л > Н**

з	и	н	н	э	т	л	е	
з		н		а	т	н	ы	й

с	ъ	н	л	ъ
ч	и	н	н	о

л	э	б	а	с	а
н	е	б	о	с	ь

к	ө	н	а	л	д	ь
к	а	н	у	н		

б	а	с	т	л	ъ	к	
л	е	с	т	н	и	ц	а

к	и	л	е	ш	л	е
к	о	н	е	ч	н	о

к	а	л	т	ъ	р	а	у
х	а	н	д	-	р	а	

н	а	з	л	ъ	
н	е	ж	н	ы	й

б	а	ш	а	к	л	ъ	о	с	
п		ш	е	-	н	и	-	ц	а

йа	т	ъ	м	л	ъ	
у	д	о	б	н	ы	й

б	а	р	л	а	с
п	а	р	н	а	с

	к	ъ	т	л	ъ	к
с	к	у	д	н	ы	й

**Н > Л:**

ч	а	н	а		а	с	к	ъ
с	а	н	а	х	а	с	к	ъ
с	ъ	нг	а	к	а	с	к	ъ
с	а	л			а	з	к	и

к	а	н	д	о	н	
к	а	н	д	а	л	ы

т	и	б	е	н	ү				
ц	е	п		л	я	т	ь	с	я

т	у	с	т	а	к	а	н	
		с	т	е	к		л	о

т	и	г	э	н	э
т	и	г	-	л	

э	т	ү	н	ъ	к		ү		
	т	о	л	-	к	н	у	т	ь

ш	а	н	д	а	н
ш	а	н	д	а	л

т	э	н	
т	е	л	о

Нет ничего неожиданного и в том, что все эти звуки «переходят» и в другие согласные («NLR-закон» обнаруживает себя):

В первую очередь — в другие «плавные»:

с	а	р	г	а	ң
с	а	з	-	а	ң

з	а	р	а	р	л	ъ	
з	а	р	а	з	н	ы	й

**М, Н, (Н), Л, Р > В (Б,П):**

	и	ң	и	ч	к	э
н	е	в	е	с	т	а

м	а	ш		
в	ы	ш	к	а

		ө	с	т	е	н	э				
п	р	и	с	т	а	в	л	е	н	и	е

б	э	р	г	э	л	э	ү	
м	о	р	д	о	в	а	т	ь

к	э	л		л	э
г	о	л	о	в	а

н	у	к	т	а	т	-	у	н
п	у	н	к	-	т			

м	у	е	н
в	ъ	я	
ш	е	я	

ст.сл.

и	к	р	а	р	и	т	
	к	р	е	п	и	т	ь

е	л		м	а	ю
у	л	ы	б	к	а

	т	а	л	у				
у	с	т	а	в	а	н	и	е
у	с	т	а	л	о	с	т	ь

т	а	л	а	й
д	а	в	а	й

м	и	ч	к	э
б	о	ч	к	а

я	н	э	т	т	э	н
о	п	я	т	ь		

**М, Н, Л > Д (Т):**

к	ъ	ч	ъ	н	у	ч	ъ
к	и	ч	и	т	ь	с	я

а	у	з	л	ъ	к
	у	з	д	а	

а	с	ъ	л	ъ	н	у	ч	ъ
о	с	е	л	е	д	е	ц	

э	р	е	п	л	э	ш	ү
	р	о	п	т	а	т	ь

м	ө	н	э	с	э	б	э	т			
о	т		н	о	с	и	-	-	т	с	я

э	б	э	л	э
я	б	е	д	а

ш	а	н	к	э	н
ж	и	д	к	и	й

ч	о	ж	ъ	м		
ч	у	ж		д	ы	й

Изредко (избегая омофонов) использовал Грамматист также следующие замены:  
**Л > С:**

у	л	т	р	а	w
о	с	т	р	о	в

**Л, М > Ч, Х:**

б	а	р	м	а	к	л	ъ
п	е	р	ч	а	т	к	а

с	и	к	э	л	е			
с	и	к	э	ч	а	п	к	а
с	-	к	а	ч	-	-	к	и

у		д	у	м	а	к	
о	т	д	ъ	х	а	т	ь

**Н, М > Р:**

я	р	м	и	н	к	э
я	р	м	а	р	к	а

г	ө	н	а	h
г		р	е	х

г	ө	м	б	э
г	р	и	б	

**Р > М:**

п	о	й	р	э	г
п		и	м	а	

**РЕДУКЦИИ И ЭПЕНТЕЗЫ.  
 ЭПЕНТЕЗЫ И РЕДУКЦИИ СОГЛАСНЫХ  
 (в том числе и падение редуцированных)**

Прежде чем приступить к анализу явлений эпентезы и редуцированных (добавления или пропуска согласных — и целых слогов), заметим еще одну интересную деталь при трансформации тюркских слов в славянские (при заимствовании из тюркских языков): не только парные гласные; (чуума — чума, саат — час, хуурууд — творог), но и парно присутствующие в слове согласные — когда они не только стоят рядом — и когда опосредствованы через гласный звук — опрощаются, причем, почти без исключения, в т.ч. когда идут рядом с «парными согласными» (Г-к; Г-х; З-д; Т-д; б-п; ш-ч; — которые чередуются и «внутри» тюркских, и «внутри» славянских). Это явление мы не обозначим существующим в лингвистике термином «гаплоглогия», потому, что она охватывает опрощения только непосредственно следующих друг за другом одинаковых (или сходных) слогов, когда как здесь речь идет о «пропуске» таковых, не только следующих друг за другом, а стоящих и в отдалении друг от друга.

Наиболее четко проступает **опрощение согласных** (слогов) с повторным **К / Г** (в скобках — редуцируемые):

(к)	и	к	р	и	к								к	а	т	ь	р	(к)	ь				
		г	р	е	б	е	ш	о	к			к	а			р	т	о	н				
н	у		к	т		(ат — ун)						н	а	(з)	з	а	т	у	н				
п	у	н	к	т								н	е		ж				н	ы	й		
	я	у	б	е	т	(т)	е						а	(гу)	г	ө	м	б	э				
п		о	б	е	д	-	а					п	о		г	а	н	к	а				
б	а	(к)	а	к	а	ш	ь	г	ь				я	к		ь		ш	ь	(г)			
р	а	-	-	к	у	ш	-	к	а				х	о	р	о	ш	о					
с	и	т	(ке)	р	т	к	э					(к)	э	с	э	р		т	к	э			
с	-	т		р	е	к	о	з	а				я	ш	е	р		т	к	е			
	(к и)	к	е	р	у								я	щ	е	р	и	ц	а				
				р	ь	г	а	т	ь				к	а	й	(г ь)	р	ь	ш				
													к				р	у	ч	и	н	а	
н	а	л	э	йа	(г)	к	у	л					бу	гар	(г)								
		л	а			к	а	л	с	я				гор	ло								
та	гара	(к)		б	ока	(гу)																	
	коры	то			око	ва																	
(к)	а	ч	т	о	р	гь																	
	о	с	т		р	ог																	

**Опрощение Т (Д):**

с	и	т	(к)	е	р	(т)	к	э				у	з	е	т	а	р	(ть)	ш	а		
с		т		р	е	к	о	з	а			с	у	д	о	р	-	г	и			
(т)	у	с		т		а	к	а	н			с	у	(ду)	з	у	к					
		с		т		а	к	а	н			с	ы		ч	у	к					
		с		т		е	к	-	л	о												
с		э	(т)	т	э	л	э	й	(л)	е												
с	ч	а	с	т		л	и	в	ы	й												
я	с	(т)	а	у	и	т	у															
в	о	с	п			и	т	а	н	и	е	у	т	о	(т)	кь	ч					
													у	д	о		ч	к	а			
б	ь	т		б	ь	л	(д)	ь	к													
п	е	р	е	п	е	л			к	а				я	у	б	е	т	(т)	е		
												п		о	б	е	д					
дэ	р	(т)	я	н	ль																	

**Ж / Ш / Ч / С / З:**

ж	и	р	б	ө	(ж)	э	к
ч	е	р	в			я	к

т	а	(ш)	ъ	ч	к	ъ
т	а			ч	к	а

с	а	с	ъ	и	(с)	л	е
с	у	с				л	о

т	ү	р	э	у	(р)	ъ	н	ъ
т	ү	р		у	(р)	ъ	н	
т	-	р	-	-	(р)	о	н	
т	-	р	-	-	-	о	н	

х	э	л	(с)	е	(з)		
х	и	л	ы	й			
ш	е	(ш)	б	ү	р	е	к
ч	е		б	у	р	е	к

а	ч	ъ	а	(ш)		
	щ	и				

**Б (П) :**

(б)	а	л	а	б	у	т	а
		р	е	б	я	т	а

ч	ъ	(р)	б	ъ	(р)
ч	ъ	л	б	ъ	р
ц	е		п		

ч	е	б	и	(б)	а	л	а			
ц	е	п				л	е	н	о	к

**и другие:**

э	(л)	л	э
		л	и

м	ө	д	э	(р)	р	и	с	
м	ү	д			р	о	с	ть

т	ү	р		у	(р)	ъ	н	
т	ү	р	э	у	(р)	ъ	н	ъ
т	-	р			р	о	н	

(н)	э	н	и
	ю	н	ый

	ү	з	(л)	е	к	ле
в	я	з			к	ий

з	и	н	(н)	э	т	л	е	
з		н		а	т	н	ы	й

т	а	р	(т)	ъ	(р)	г	а		
д	е	р				г	а	т	ь

ү	з	е	т	а	р	(т)	ъ	ш	а
	с	ү	д	о	р		о	г	а

Компенсационные меры такого масштаба и порядка не смогли покрыть потребность изготовления новых слов — не рискуя создать сплошной ряд омофонов (когда в конструируемый язык не была допущена целая группа звуков тюркского языка). Также, как и при «чередовании» использовалось и «обратное чередование», то идея «протезы», очевидно, подсказала обратное — пропуск тюркских букв в начале слова...

### РЕДУКЦИИ НАЧАЛЬНЫХ

Предворяя начало разбора способов творения слов таким способом, на иных из которых, естественно, далее уделяя достаточное внимание, а по некоторой их части оставляя поиск каких-либо закономерностей моим последователям, я приведу довольно длинный ряд продуктов такого способа производства слов — так сказать, для «обозрения» ради:

ч	о	н	г	о	л	о	(к)	д	у	г	у	н	д	у	г	у	н	у	т	ь					
			г		л	у	б	о																	
б	ө	г	у	р	к	а	й	г	ь	р	у	б	у	г	а	р	г								
		г	о	р	а			г	о	р	е			г	о	р	л	о							
	б	о	г	а	р	д	а	к				б	о	г	а	р	ч	а	к						
			г	о	р	т	а	н	ь					г	о	р	о	х							
	к	а	й	г	ь	р	ь	ш				к	у	к	ь	р	т								
			г		р	у	с	т	ь					г	о	р	д								
												т	ө	з	э	т	ч	е							
														з	о	д	ч	и	й						
												д	ү	ң	г	ә	л	ә	к						
															к	о	л		ц	о					
г	а	с	а	б	а							б	ө	к	р	е									
	о	с	о	б	а									к	р	и	в	о	й						
к	ь	ч	к	ь	р	у						т	и	р		г	ә	ү							
		а	к	ь	р	у								р	ү	г	а	н	ь						
			к		р	и	к																		
т	а	г	а	р	а	к						т	о	т	к	ь	ч								
		к	о	р	ь	т	о							у	д	о		ч	к	а					
		к	ь	т	ь	к						к	ү	п	ч	е	н	е	к	е					
щ	е	к	о	т		к	а							о	б	щ	и	н		н	ы	й			
	б	у	л	ж	ь	р	к	а				б	о	к	а	г	у								
			о	ж	е	р	е	л	ь	е				о	к	о	в	ы							
б	а	к	у					а	л	а	г	а	н	а	б	о	л	а	н						
	а	к	л	а	у					о	к	ү	н	ь		о	л	е	н	ь					
	о	к	о																						
		о	к	н	о										а	р	к	а	н						
																к	а	н	а	т					
ж	и	р	ә	н								т	у	л		г	а	н							
к	ө	р	ә	н										л	е	г	е	н	д	а					
	о	р	а	н	ж	е	в																		
		р	ы		ж	и	й																		
		р			ж	а	в	ы	й																
	к	ы	й	м	ь	л	д	а	т	ү															
				м	е	д	л	и	т	ь															
й	о	м		г	а	н	ч	ь				т	а	м	ь	з	д	ь							
		м	и	г										м	-	з	д	а							
й	о	м	ь	р	г	а						к	а	р	а	м	ь	т							
		м	о	р	г	н	у	т	ь						м	о	т								
ч	ь	м	ь	р		д	а	у				к	ь	р	м	ь	с	-	к	а					
		м	р	а	з	ь									м	ь	р	-	д	ь	й				
															м	ү	р	а	в	е	й				
п	р	а		к	ә	н		д	ә			к	а	ч	т	о	р		г	ь					
	р	а	с	к	и	д	а	н	о						о	с	т		р	о	г				
к	а	р	б	ь	з							к	а	ч	т	о	р		г	ь					
	а	р	б	ү	з										о	с	т		р	о	г				
и	п		к	е				ч	а	п	р	а	ш						с	у	т	ь	р	у	г
	п	о	к	о	й					п	р	о	ч	ь							п	-	р	ү	д

н	у	р		д	у	г	а
		р	а	д	у	г	а

к	ү	п	ч	е	-	н	е	к	е
	о	б	щ	и	н	н	ы	й	

т	и	р		г	э	ү	
		р	у	г	а	н	ь

д	э	р	т	я	н	л	ъ
		р	ъ	я	н	ы	й

п	и	ч	э	н	
п	и	ц	э	н	
		с	е	н	о

в	а	с	и	л	а
		с	и	л	а

ө	с	т	э	л			
	с	т	о	л			
	с	т	о	л	и	ц	а

и	с	к	е	э	р		к	и
	с	т	а		р	и	к	

и	с	т	ав	р	а	д	а
	с	т		р	а	д	а

б	а	с	т	о	р	
б	а	с	т	ъ	р	
		т	о	р		
	с	т		р	о	й

к	ө	з	э	н	т	а	р	т	у	?
	с	у		д	о	р	о	г	и	

а	н	д	а
	т	а	м

ү	з	е	т	а	р	т	ъ	ш	а	?
	с	у	д	о	р		о	г	и	

э	й	т		м	э
	т	е	м	а	

у	с	т	у	к		
	т	е	п	л	ы	й
	т	ү	п			
	т	е	п	л	ы	й

с	а	т	ъ	р	г	ъ					
	т	о	р	г		а	у	з	л	ъ	к
							ү	з	д	а	

о	л	т	ъ	р	а	к
		т	ъ	р	а	к
		т	-	р	а	к

к	ай	гъ	р	у	
	ү	г	р	ю	м

д	э	һ	ш	э	т
	ү	ж	а	с	

ау	л	э	ч	е
ү	л	и	ц	а

к	ъ	с	ъ	к		
	ү	з		к	и	й

к	и	м	ү		ч	е			
	ү	м	е	нь	ш	е	н	и	е

ау	л	а	w
ү	л	о	в
	л	о	в

г	а	р	и	п
	ү	р	о	д

ө	ң	г	э	л		
		х	о	л	к	а

о	ч	л	у	м
	ш	л	е	м

з	а	х	р	а	н			
		х	р	а	н	и	т	ъ

у	ч	а	к		
	ч	а	с	т	ъ

о	ч	а	р
	ш	а	р

а	ъ	ч	у	б	а
		ч	у	д	о

и	ш	е	т	ү		
	ч	у	т	к	и	й

ъ	ш	а	н	ъ	ч
	ш	а	н		с

б	а	ш	к	а	п		
		ш		а	п	к	а

й	а	ш	у	н	э	ш		
		ш	а			ш	н	и

ъ	ш	к	ъ	л	а	
	ш		е	л	о	к

к	а	п	ш	а	у			
		щ		ү	п	а	т	ъ

н	ө	х	с	э					
	э	к	з	е	м	п	л	я	р

ба	л	а	м	а			
э	м	б		л	е	м	а

г	а	р	и	п				
	ю	р	о	д	и	в	ы	й

с	у	я	г	н	а	я		
		я	г	н	е	н	о	к

к	э	с	э	р		т	к	е
	я	щ	е	р	и	ц		а

о	ч		л	ъ
	ш	и	л	о

ЭПЕНТЕЗЫ И РЕДУКЦИИ В СЕРЕДИНЕ СЛОВ

Начнем с одной самой многочисленной группы **редукции** — «р» и обратно — «р»-эпентезы

ш	ь	р	т					ү	р	т	ү	г				т	о	б	у	р	с				
щ	е	-	т	и	н	а		у		т	ю	г				т	у	б	у	-	с				
к	а	б	ь	р	ч	ь	к	б	у	с	т	р	ь	г		з	а	с	т	-	е	г			
к	о	в			ч	е	г																		
с	а	р	д	а	р			о	р	г	а	ц				т	у	р	с	а	й				
с	у	-	д	а	р	ь		о		в		ц	а			д	уй		с	я					
к	ө	р	п	э	ч	л	э	н	ү					а	г	а	с	а	р	д	а	р			
к	о		б	е	н	и	т	с	я					г	о	с	у		д	а	р	ь			
д	э	ү	р	у	н									к	а	п	ь	р	г	ь					
д	а	в			н	о								в	ь	п	у	к	л	о					

«р»-эпентезы:

б		о	с	и	р			б	-	у	а	ит			з	ь	я			
п	р	о	з	о	р	л	и	в		п	р	у	-	д			з	р	я	
я	б	ь	к		и	т			я	к	ь			ш	ь	г				
	п	о	к	р	ы	т	ь			х	о	р	о	ш	о					
к	э		н	и	з	э	к		ө	н		э	ү							
г	о	р	н	и	ч	н	а	я	н	р	а	в	и	т	ь	с	я			
к		ь	з	ь	л	?														
к	р	а	с		н	ы	й													

Следующий — тоже плавный звук «л»:

«л»-редукция:

ий	г	е	л	д	э	к																	
я	г	о		д		к	а																
я	с	а	л	к	ь																		
и	с			к	ү	с	т	в	е	н	н	ы	й										
м	у	р	и	т	л	а	н	у						у	к	а	л	ь	я	з	у		
м		р	а	ч			н	ы	й					у	к	а			я	з	у		
														ү	к	а				з			
ө	с	т	е	р	э	л	ү																
	с	т		р	я			п	а	т	ь		ш	ү	р	л	е	к					
													ст		р		о	к	а				
ж	ь		ю	л	ь	к																	
ж	е	л	ү	д	о	к																	

Очевидно, этот ряд предусматривает **редукцию «л»** из состава словообразовательного суффикса. Кстати, это правило распространяется и на суффиксы с иными буквами. И то, что редукция слога служебных морфем, оказавшихся на стыке двух слов в сложном слове — ухваченная закономерность Грамматиста — показывает один из таких общепризнанных примеров, как «эчке итек» > эч(ке) итек > ичиги.

с	э	л						ч	ь	л	б	ь	р						
с	а	л	п	а	т	л	ь	ч	э		п								
с			п	о	с	о	б	ц	е		п	ь							
к	у	л	б	а	л	г	а	э	л	б	и	т	т	э					
к	у		в	а	л	д	а	о		б	я	з	а	т	е	л	ь	н	о

Здесь же, случайно или нет, но во всех случаях — в корне слова и всегда перед п/б.

Теперь обратное: «л»-эпентеза. И что же? Мы видим «зеркальный» процесс первого случая



редукции: Грамматист теперь добавляет «л» к словообразовательному суффиксу!

ш	а		я	н
ш	а	л	у	н

ч	у	ч	е	
ч	у	ч	е	л о

т	э	р			г	е
т	а	р	е	л	к	а

с	ъ					
с	ъ		и	т		
с	ъ	л	о	м	а	т ь

л	а	ф			и	т	у
х		в	а	л	и	т	ь

А вот эти — не совсем ясно: «-лет» — что это — суффикс? Скорее же — это та же эпентеза «л»:

б	е	л	э	з		е	к
б	-	р	а	с	л	е	т

д	р	ъ	н	д			а	т
д	р	а	н	д	у	л	е	т

...И здесь — теперь уже, к корню слова, наоборот (!) — добавляется «л»:

о	д		ъ	н
	д	л	и	н

А это — «метаморфоза»:

с	h	а	л	алт.
с		а	л	др. тюркс.
	к	ъ		тюркс.
с	к	а	л	а

Рассмотрим эти же операции с н (н) редукцией:  
В суффиксах:

ч	и	р	к	а	н	у
ч	и	р	к	а		у
ц	е	р	к	о		в ь

т	ө	м	э	н
т	ь	м	а	

		к	а	й	д	а	н
о	т	к	у		д	а	

т	а	л		к	ън
т	а	л	ь	к	

**В корнях:**

с	и	ң	м		и	р
с	ү		м	к	ү	р
с			м		о	р
						к а т ь с я

с	у	н	к	о	р
с	о		к	о	л

		к	и	ң	э
п	о	к	о		й

Эпентеза: участвует в образовании суффикса...:

ү	р	э	т	ү	ч	е
ү	р	я	д	н	и	к

с	ь	м	и	р	д		
с	ь	м	и	р		н	о

к	и	м	ү		ч	е			
	ү	м	е	нь	ш	е	н	и	е

ч	и	р	и		г	
ш	е	р	е	н	г	а

...и «лезет» в корень:

к	у	и	т	
г	н	а	т	ь

уя	г		ө	с	т	э
	г	н	е	з	д	о

ө	н	е	м	л	ь						
в	н	и	м	а	т	е	л	ь	н	ы	й

с	о	о	я	г
с	н		е	г

### Редукция с/ч/ш:

т	у	п	а	с
т	у	п	о	й

и	с	е	м	
и			м	я

х	э	л	с	е	з
х	и	л		ы	й

			м	ы	ш	т	ь	р		д	а	у
п	р	о	м	е		д		л	и	т	ь	

### Эпентезы: ч, с.

б	ө		г	е	р
п	о	ч	к	и	

ч	ь	б	ь		к	
с		п	и	ч	к	а

о		т	р	а	у
о	с	т	р	о	в

Хотя слов, изготовленных путем **редуцирования** «h» не так уж и много, но обойти его молчанием — невозможно, ибо это тот случай, когда Грамматист, во-первых, «не нашел» возможным сохранить звук в конструируемом языке и, во-вторых, поскольку, отдельно взятые в толще словаря они могут у читателя вызвать определенные сомнения. Действительно, во многих случаях Грамматист его игнорирует...

са	һа	р-
За	--	ря

д	э	һ	шәт
у	-	жас	

се	һ	р	
ча	-	р	одей

	т	иһ	р	
с	т		р	ела

чә	һ	рә	
чь		ра	й
ча		р	ы

зә	һә	р	чә	чү
се		р	ча	ть

Это когда «h» — **в середине слова**. Однако, когда «h» находится в начальной или конечной позиции, Грамматист поступает с ним иначе:

#### 1. Заменяет на почти идентичный звук х:

	оһма
х	охма

баһал	ь
наһал	

һәр		п		
на	х-р	а	п	ом

һ	о	р	к	у	с
г	о	р	к	а	

һ	о	р	-	у	н
г	о	р	е	т	ь

микһ	айа	р	
ма-х		р	овый

ниһая	т
неһай	

һа	н	да	у	с	
ху		до		ж	ник

#### 2. Заменяет на иные глухие согласные:

горуһ	
груп	па

маһе	
меся	ц

һалиса	
наличи	е

Аналогично поступает и с его парой — «х».

х	а	м	с	а
к	а	м	с	а

с	ь	р		х	а	у
с	к	р	я	г	а	

х	а	а	с
п	о	я	с

х	а	в	в	а	л	
к	о	в	-	а	л	ь

х	у	у	р	у	у	д
т	в	о	р		о	г

	х	а	р	и	г	и				
в	о	з	-	р	а	ж	е	н	и	е

Совершенно ожидаемо-своеобразно ведет себя при «заимствованиях» в русский (через

татарский язык) из персидского и арабского языков фонема «ф» (чья судьба сближает «работу» «слависта» с работой «Грамматиста — греческого»).

1) редукция

жү	ф	т
че		т

		тир	е
дә	ф	тәр	
те	-	т-р	адь

2) «греческий» след

фар	а
пар	

фав	в	ар
пов		ар

ф	а	т	а
п	у	т	а

фала	
поло	ть

3) замена на близкий звук

саф	
с-в	ежий

с	ый	фа	т	өстәү
с		во		йство

 (см. «об аффиксах»)

4) замена на другое согласное

	тара	ф	
с	торо	н	а

5) небольшие исключения — обратное чередование на «ф»:

т	ү	ш	ә	к
т	ү	ф	я	к

ш	а	р	т	(внутри		
ф	ә	р	т	татарского)		
ф	о	р	т	у	н	а

### ОЧЕНЬ КОРОТКО — О КОНТАМИНАЦИЯХ

Контаминация — понятие довольно сложное и многоплановое. В данном случае — в связи с принципиально новым подходом к этимологии — я употребляю его в несколько узком и качественно ином значении, положении, ближе к смыкающемуся с понятием интерференции. Тому причина — общность корней рассматриваемых языков.

И надеюсь в этой связи, что проницательный пользователь не будет недоумевать, встречая в текстах разъяснений выражения, типа, «заимств. из тюркс..., возможно из персидск... » или «...в контаминации с персид...», если он знает, что славянские, западноевропейские (от латынской основы) и индоиранские — относятся к единой — так называемой «индоевропейской» семье языков — т.е., основа у них одна — тюркская.

С другой стороны, проведенный в данной работе количественный анализ в т.ч. позволяет нередко окончательно определиться в этимоне слова, когда на него претендуют две возможные основы. Хотя, иногда, это и не имеет особого значения, ибо это чаще всего или однокоренные тюркские, или персидские, — которые из того же тюркского (даст Всевышний, издадим и такой словарь).

### ...И ДВА СЛОВА — О ЗВУКОПОДРАЖАТЕЛЬНЫХ

Есть весьма интересные моменты, выдающие целенаправленность творения Грамматиста и в его работе с тюркскими звукоподражательными.

Б ь т б ь л д ь к — в татарском языке это слово используется и как название птицы, и как шуточно — осмеивающее слово, и как прозвище (иногда — п ь т п ь л ь т ь к), от звукоподражательного «бът-бът», «път-път» («бът-бът килә», «път-път итә»). Очевидно, что «перепелка» — от этого слова:

б	ь	т	-	б	ь	л	д	ь	к	
п	ь	т		п	ь	л	т	ь	к	
п	е	р	е	п	е	л			к	а

Ведь звуки, издаваемые перепелкой, нельзя подражательно обозначить «пере —пел».

### О СЛОВАХ ИЗ ОДНОГО-ДВУХ ЗВУКОВ

Большинство тюркских корней и имеют такое качество (состав). Наиболее сконцентрированно, лаконично и наглядно это проиллюстрировано в книге Халиуллиной Н.У. и Шайхуллова А.Г. «Тюркские языки Урало-Поволжья в контексте алтайского языкового сообщества». (Словарь. Уфа, 2004). Но в данном случае речь лишь о некоторых особо примечательных случаях. Среди них — «съ» — сломать:

Очевидно, некоторые случаи начального «с»-протезы связаны с этим древнетюркским «съ» — ломаться. Славянское слово «сломать» — имеет корнем именно «съ». В тех случаях, когда «с» в значении «нарушить», очевидно, оно было «приставлено» именно с таким оттенком значения: (сбить, срубить, спугнуть, скостить, скоблить, спутать, сдавить). Этот «съ», далее образовал слово «съл» > сломать, (см. ниже, для сравнения, «пъ» и раздел «Приставки и предлоги»). Но особое место среди этих односложных слов, занимает «пъ» (пъл?) и который «трудно уловим» как в тюркской, так и в славянской среде. Вероятно, также, как и «съ» он первоначально образовал «пъл».

#### слова тюркские:

\* пъ, \*пъл, пълуткъч, пълтер (- палтер), пькль, пьлтърату, болот, порак (оны)... Отсюда —

#### слова славянские:

порох, прах, пуля, полк, палить, спалить, плавить, плавать...

Пояснение (и дополнения) к данному «феномену» см. в словарной части работы — в разъяснении слова «пуля».

\* \* \*

### ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ. ИСТОКИ РАЗЛИЧИЙ

Читатель, очевидно, заметит, что в подавляющем большинстве случаев «материалом» для изготовления нового языка взяты татарские слова. Это — вполне объяснимо.

**Булгаро-татарский** язык сформировался и развивался при взаимовлиянии культурных регионов — ближневосточного, европейского и восточно-азиатского - представленного в те времена самими тюркскими языками и культурами. Поэтому из всех тюркских языков он наиболее интернационализирован, в то же время в наибольшей степени сохранил общетюркскую лексику, что видно из таблицы, где отражена степень общности лексики у представителей главных групп тюркских языков (в процентах):

	Турец.	Татар.	Башкир.	Узбек.	Тувин.	Туркмен.	Чуваш.
Турец.	-	68	69	71	60	65	66
Татар.	68	-	89	78	67	70	69
Башкир.	69	89	-	76	65	61	66
Узбек.	71	78	78	-	61	76	65
Тувин.	60	67	65	61	-	61	56
Туркм.	65	70	61	76	69	-	58
Чуваш.	66	69	61	65	56	58	-

**Наибольший индекс общности — 441 — у татарского языка.** То же наблюдается в грамматике и фонетике. В отличие от башкирского, казахского, азербайджанского и некоторых

других тюркских языков, татарский в почти неизменном виде сохранил древний состав согласных, древний (отчасти восстанавливаемый, отчасти сохранившийся в письменных памятниках) вид звучания общетюркских слов. Приведенные данные заимствованы у американского исследователя А.Руана, производившего вычисления по методу Сводеша. Из них вытекает, что татарский язык весьма близок к некоему общетюркскому языку-эталону, иначе говоря, входящие в норматив татарского языка слова, их звучание и грамматические формы наиболее часто встречаются во всех тюркских языках, вместе взятых. Вот почему тюркские языки раньше называли тюрко-татарскими. И именно поэтому языковой комиссией ООН татарский язык был объявлен одним из четырнадцати языков, пользуясь которыми, можно изъясняться в любом уголке мира. Хотя наиболее распространенным из тюркских языков является турецкий, он дальше от общетюркского типа, нежели татарский.

В советские времена каждый учебник литературы или языка тюркских народов неизменно содержал формулировку: «Советская власть подарила ... народу национальный алфавит, ... литературный язык, ... эпос, ... стали развивать свою литературу ... изучать свою историю...». Действительно, например, татары получили такой алфавит (на основе кириллицы), в котором исчезли несколько фонем; большое количество слов, активно употребляемые в дореволюционном языке, оказались за бортом языка «пролетарской» литературы казанских татар и этот язык оказался отличным от языка астраханских, сибирских татар; на территории Ногайской Орды (некогда армии левой руки Улуса Джучи), которая зимовала в кишлаках (дословно: зимовьях) юга Средней Азии, а в середине лета ставила свои вежи (окруженный кибитками и шатрами лагерь) на джейлевах («жэйләү» – дословно: летняя стоянка) у берегов Камы, объявились новые «древние» народы со своими языками, литературой, эпосами, историей... Главная задача – задача раздробления тюркского мира все еще остающегося огромным, таким образом была завершена... локализованные части этого мира остались теперь один-на-один со следующей трансформацией: смешанность с другими «самобытными» и «великими» народами не дает возможности свободного развития ни одному из этих языков, даже когда, казалось бы, они принадлежат тем народам, которые проживают на своих «исконных землях»... В то же время наступает новый, уже глобальный инструмент уничтожения тюркских диалектов – «глобальный» английский язык – язык изготовленный позже всех (из всех западно-европейских) из тюркского же (посредством латыни и французского), который в первую очередь должен ликвидировать «невеликие» языки, которыми, в подавляющем случае являются тюркские. Таким образом, человечество, уже утерьявшее свою первую письменность – руны, истинную историю, отрекшееся от своей первой веры, готовится уничтожить остатки своего изначального языка – принцип разрушения изъедает единство человечества изнутри...

## НЕКОТОРЫЕ ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ РЕАЛЬНОЙ ЭТИМОЛОГИИ

**Слово — в своей первооснове — мотивированно.**

Определяющим в возникновении перво-слов были фоносемантика и особенности звукового отражения объектами природы, животными и человеком — произвольными, но специфическими (определенными особенностями конструкций органов, участвующих в организации речи) звуками — тех или иных воздействий природы на него.

**Единый праязык существовал.** Для всех современных индоевропейских и семитских (по крайней мере). Это было прототюрки.

Современные языки делятся на две группы по своему происхождению:

1) Возникшие на основе естественного развития праязыка под воздействием конкретной природной среды и условиями обособления — в результате расселения на достаточно далекие друг от друга пространства.

2) Возникшие для осуществления конкретных целей управления определенными массами людей. И промежуточные — возникшие в результате смешения тех и других.

К первой группе бесспорно относятся языки так называемой **алтайской семьи языков** (хотя практически все они, в особенности после революции 1917 г., были насильственно подвергнуты коррекции — через так называемые «литературные языки» и введение «прогрессив-

ных алфавитов», предусматривающие искажение фонетического строя и лексического состава языка); к которой, безусловно, относятся (и рано или поздно будут включены и учеными) языки **американских индейцев** (см. в Приложении).

Ко второй группе относятся романо-германские, индо-иранские, славянские, семитские и др.

Идеи изготовления языков могли возникнуть только после возникновения письма, когда обнаружилась возможность различения одних и тех же слов в т.ч. из-за несовершенства системы письма (например, при силлабарическом письме, письме без огласовки, при чтении наоборот и т.п.) и при необходимости скрыть определенную информацию от других («непосвященных»), а также для умышленного придания таинственности (божественности) субъектам, обладающим таким языком — с целью завлечения «непосвященных» в круг «посвященных».

Особо не влезая в дебри теологии и политики, мы можем совершенно однозначно констатировать очевидное:

**1. Каждая мировая религия «изначально» сопровождается особым, отличительным языком и алфавитом («святая троица»):**

Яң (янг) — или Таңрианство: древнейшие руны (тюркские), тюркский язык (корневые морфемы которого состоят из одного, двух, трех звуков).

Иудаизм: древне-семитский язык и письмо.

Буддизм: санскрит и индийское письмо.

Христианство (католическое): латынь и латиница.

Христианство (православное): славянский язык — глаголица, кириллица. И.Табов (София) достаточно убедительно доказал, что православие на Русь не пришло от греков (Византии). См. ИТККР.

Ислам: арабский язык и арабский алфавит.

2. Все религии стали достоянием людей «в книгах», т.е. они «в письме», т.е. (по-тюркски) в «языке». Отсюда, «языки» эти «написанные», «от написанного».

3. Родство алфавитов Евразии — точнее — производность от рунического (тюркского) в т.ч. латинского, сегодня можно считать бесспорным. На основе латыни появились и славянские алфавиты.

4. Караимское письмо, родственное семитскому, производно от рунов (тюрк.).

5. Куфическое письмо, от которого арабская вязь — производные от рунов.

6. Тора — (в существенно иной редакции!) сохранилась на караимском (тюркско-татарском) языке с названием бога в нем — «Тәңре».

При ближайшем рассмотрении совершенно очевидно, что все последующие религии имеют те или иные признаки родства с «янг» (Таңрианством), причем близость ценностей Янги и Ислама особо бросается в глаза. И для удивления места нет и с точки зрения теологии: если считается, что Бог посылал людям около 124 тысяч пророков, то очевидно, что они, во-первых, учили одному и тому же порядку, во-вторых же — немалая часть этих пророков непременно должна была оказаться в среде тюрков, которые даже по «официальной» (евроцентристской) науке занимали огромные просторы от Тихого океана, Уйгурии до Балкан.

\* \* \*

Предлагая данную работу на суд читателя, хочу выразить слова благодарности Мирфатых-ага Закиеву, Мурад-ага Аджи, Римзилю Вали, Айдару-хажи Халиму, в разных стадиях подготовки издания оказывавшим свое духовное содействие; сотрудникам гимназии Альфии Янбухтиной, Гулузе Габдуллиной, Владимиру Амирову, лаборанту Белебеевского педколледжа Альфире Мухаметдиновой, внесшим в компьютер львиную долю работы по моему поистине предельно небрежному почерку; сыну Ильдару — моему техническому помощнику; а также педагогам своей гимназии, сотрудникам газеты «Бәләбәй хәбәрләре», внесшим посильную лепту в подготовке рукописи издания к печати. Но эта книга могла бы и не появиться на свет — не будь спонсоров. О них — на титульном листе.

И пусть всем, кто принял хоть какое-то участие в данной работе, Всевышнее Вечное пошлет мир, благополучие и процветание.

Автор

Этимология слова — это история, но уже не только слова, но и общества.

Фанус Мухитов

«В русском языке из всего домонгольского запаса тюркских включений в разговорном русском языке пережили до наших дней два-три слова: курган, ватага, кумыс». (А.Попов, лингвист, 1946)

Раздел II  
СЛОВАРЬ

II бүлек  
СҮЗЛЕК

= А =

**А** (союз). Совпадает с союзом на тюркск. «Ә» (ХНН).  
**А** (вопросительная частица). Совпадает с тюркск. частицей «Ә» (ХНН).

**Аббат.** от арабск. «эббе, әбү» — отец; который от тюркск. «аб, аба» — старший; отец (ХНН).

абба	т
эббе	

Слово выводят от арамейского «або» или «авеа», так якобы обращались к учителю синагоги. ... «Аббатом» называли настоятеля монастыря (Бенедиктинского, Клунийского и Цистерцианского орденов). Слово «аббат» вошло в церковный обиход со времен Аттилы. На языке древних тюрков «абата» (*abate* < *aba* + аффикс *-ta*) означало «около отца». Это выражение и отразило идею аббатства: ученики Бенедикта Нурсийского селились рядом со «святым отцом». (Нурсий — имя тюркское — ХНН). Европейские аббатства повторяли устав древних тюркских и ламаистских монастырей, которые придерживались тенгрианских традиций. Устав делил монастыри на два типа: для изучения философии и для наставления верующих. В Казахстане, например, сохранились святыне места, в названии которых встречается слово «абат». А в Актюбинской области в Абат-Байтаке уцелели здания древних храмов, следы монашеских келий, сюда приходят паломники (МАЕТ—255—256).

**Абонент.** Заимств. из персидского через тюркск. «абунэче» — тж. (ХНН).

абон	ент
абун	эче

**Абракадабра.** Заимств. из татар. «льбърдьк» — от звукоподраж. «льбърдьк» > («л»-редукция) (л)ьбърдьк — (л)ьбърдьк > ьбърдькьбър (метатеза д/к) > абракадабра (ХНН).

аб	р	ака	дабр	а
л	ьбър		дьк	
л	ьбър	-	льбър	

**Аббревиатура.** Образовано из тюркск. «аб» - старший, большой (т.е. большие, заглавные буквы); «бер» - первый, начальный, один (т.е. из начальных букв); «аб» - «азбука», «әйтер» - сказывание, произношение > абберабәйтер > аббревиатура (ХНН).

абб	ревиатур	а
абберабәйтер		

**Абрикос.** Заимствовано из тюркск. «өрөк» - тж. > (аб - латын. - протеза) өрөк > абөрөк > абрек-ос (ХНН).

аб	рик	ос
абөрөк		

**Абцесс.** Образован из тюркск. «шеш» - шишка, опухоль, «аб» - протеза > абшеш > абцесс (ХНН).

абцесс
абшеш

**Ага** (междометие). Восклицание с торж. интонацией. Также является частицей

ага
-----

**Ә** (теркөгеч). Рус телендәге «А» теркөгече белән тәңгәл (ХНН).

**Ә** — рус телендәге сорау кисәкчәсе белән тәңгәл (ХНН).

**Аббат.** гарәп. «эббе, әбү»дән — эти; ә ул исә төрки «аб, аба»дан — өлкән; эти (ХНН).

Сүз арамейдан алынган «або» яки «авеа» — имеш, синагогларда үзләренең остазларына шулай мөрәжәгать иткәннәр. «Аббат» дип шулай ук монастырьда вәгазь укучыларны атап йөрткәннәр (Бенедикт, Клуний һәм Цистерциан орденнарында). «Аббат» сүзе Атилла чорларынан ук чиркәз кулланылышына кертелгән. «Абата» иске төрки телләрдә (*avate* < *aba* + аффикс *-ta*) «ата янында» дигәнне аңлата. Бу гыйбарә аббатлык идеясен чагылдыра: Бенедикт Нурсийлы укучылары «изге ата» янына урнашканнар. (Нурсий — төрки исем — ХНН). Европа аббатчылыклары борынгы төрки һәм ламаист монастырьлары уставын кабатлаганнар, ә алар үзләре тәңречелек йолаларын тотканнар. Устав монастырьларны ике типка бүлө: фәлсәфәне өйрәнүчеләр һәм дин тотучыларга вәгазь уку өчен. Казакстанда, мәсәлән, атамаларында «аббат» сүзе очраган изге урыннар әле дә сакланган. Ә Актүбә өлкәсендә Абат-Байтакта борынгы храмнар, монах кельяләренең эзләре сакланган, монда дәрвишләр килә (МАЕТ—255—256).

**Абуначы** — «абонент». Руска фарсыдан төрки телләр аша «абунә» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Льбырдык** — «абракадабра». Татар. «льбърдьк» сүзеннән — аңа охшаш «льбър-льбър» > («л»-редукция) (л)ьбърдьк — (л)ьбърдьк > ьбърдькьбър (д/к-метатезасы > абракадабра (ХНН).

**Аббревиатура.** Төрки “аб” – өлкән, зур (ягъни, “зур, баш” хәрәфләр); “Бер” – беренче, алдагы, бер үзе (ягъни, “башлангыч хәрәф”); “ав” алфавитның беренче хәрәфләре (“әлеп, би”); әйтергә > аберабәйтер > аббревиатура (ХНН).

**Абрикос** – төрки “өрөк”тән – шу. > (аб – латын -протеза) өрөк > абөрөк > абрек-ос (ХНН).

**Абцесс.** Төрки “шеш”тән. “аб”- протезасы аша > абшеш > абцесс (ХНН).

**Әһә** – “ага”. Рус телендәге «ага» ымлыгы белән тәңгәл, «әйе» кисәкчәсенә дә тәңгәл. Татар. “әһә”, “ыһы”дан (ХНН).

«да». Совпадает в обеих формах с «әһә» на татарском языке. Заимствовано из тюрк. «әһә», «ьгы» (ХНН).

**Агат.** Заимствовано из татар. «якут» тж. > (й)акут > агат (ХНН).

**Агнец.** Заимств. из ст.-сл. агнецъ — «ягненок» является производным от «суягная» (КЭСРЯ — 24). В слове «суягная» явно усматривается «сую, суетка», т.е. предназначенное для забивания. Ведь агнец — ягненок для жертвоприношения (ХНН).

**Агония.** Заимств. из тюрк. Балк., карач. «әжәнаул» — предсмертные муки (ж/г чередование) > оганаул > агония (ХНН).

**Ад.** Заимств. из тюрк. «аза», «ада» — демон, алт.; тува, хакас «аза», «ада» — дух земли; «ада» — злой дух, исполин (Рамстедт). Первоначально «аза кубу» («аза» тронулся) означало землетрясение. К.Ахметзянов, 1981, 12 (ХНН).

**Адепт** (приверженец, последователь какого-нибудь учения). Заимств. из тюркского «адап» — воспитанный, приверженный к правилам «ясы» (сборника законов др.

тюрков). То, что это от тюрков, свидетельствует средневековый летописец и историк Рашит-ат-дин: «Еще он сказал: «Если кто-нибудь из нашего **уруга** единожды нарушит **ясу**, которая утверждена, пусть его наставят словом. Если он 2 раза нарушит, пусть его накажут согласно **билику**, а на третий раз пусть его сошлют в дальнюю местность Балджин-Кулджур. После того, как он сходит туда и вернется обратно, он образумится. Если бы он не исправился, то да определят ему оковы и темницу. Если он выйдет оттуда, усвоив **адаб**, и станет разумным, тем лучше, в противном случае пусть все близкие и дальние его родичи соберутся, учинят совет и рассудят, как с ним поступить». (Рашит ат-дин. Назидательные речи Чингисхана // Из глубины столетий. Казань: Татар. кн. изд-во, 2004. С.118) (ХНН).

**Адмирал.** Заимств. из арабск. «эмир эл»(бәхер) — хозяин моря, эмир морей (через тюрк.) >э(д)мирәл > адмирал (СИС—17).

**Адрас.** Заимств. из тюркского «әдрәс» тж. (ТТК ТЭС. 26). Әдрәс — «адрас» (полушелковая ткань) — см. уйг. *әдерес* тж.; *адрас*. ТТК — ТЭС—26).

**Азарт.** Заимств. из татар. «азарланырга» — входить в азарт, намериваться, набрасываться (от «азар») > азарт; татар. «арзу» - азарт (ХНН).

**Ай.** Заимствовано из тюрк. «эй»- тж. (ХНН).

**Ай-ай.** От тюркского «айай» — жалеет. «Наше сочувственное восклицание «Ай-ай-ай!» явно имеет генетическое родство с тюркским понятием айа — жалеть» (ОПКР—71); отсюда «**Айау** — древне-

әһә
-----

агат
якут

агн	ец	
су	ягн	ая
су	ег	ка

агония	
әжән а	ул

ад	
ад	а

адеп	т
адаб	
әдәп	

адмирал
ә мирәл

адрас
әдрәс

азар	т
азар	
ар з	у

**Якут - «агат».** Татар. «якут»тан – шу. > (й)акут > агат (ХНН).

**Корбан бәрәне — «агнец».** Борынгы рус телендәге «суягная» (суярга тәгаенләнгән) формасыннан > (су)ягн > ягненок > агнец. Рус теленә төркидән кәргән (ХНН).

**Агония.** Төркидән. Балк., карач. «әжәнаул» — үлем алдыннан жан тартышу (ж/г чиратлашуы) > оганаул > агония (ХНН)

**Жәһәннәм — «ад».** Төрки «аза», «ада» — иблис, алт.; тува, хакас «аза», «ада» — жир рухы; «ада» — «явыз рух, эзмәвер» (Рамстедт) сүзләреннән кәргән. Баштан «аза кубу» жир тетрәүне аңлаткан. К.Әхмәтжанов, 1981, 12 (ХНН).

**Әдәплә — «воспитанный».** Әмма руска бу «адепт», «әдәп» — «воспитанность», гар. «әдәб үн» — «әдәп, йола» сүзеннән, «әдүба» — «әдәплә булу» тамырыннан (ТТК—ТЭС—26).

Әмма әдәп кагыйдәләре татарларга төрки «яса» аша кәргәнлегә Рәшит-әт-диннең түбәндәге юлларыннан күренә: «Еще он сказал: «Если кто-нибудь из нашего **уруга** единожды нарушит **ясу**, которая утверждена, пусть его наставят словом. Если он 2 раза нарушит, пусть его накажут согласно **билику**, а на третий раз пусть его сошлют в дальнюю местность Балджин-Кулджур. После того, как он сходит туда и вернется обратно, он образумится. Если бы он не исправился, то да определят ему оковы и темницу. Если он выйдет оттуда, усвоив **адаб**, и станет разумным, тем лучше, в противном случае пусть все близкие и дальние его родичи соберутся, учинят совет и рассудят, как с ним поступить». (Рашит ат-дин. Назидательные речи Чингисхана // Из глубины столетий. Казань: Татар. кн. изд-во, 2004. С.118) (ХНН).

**Адмирал.** Гар. «эмир эл» (бәхер) сүзеннән — дингез хужасы, дингез эмире (төрки аша) > ә(д)мирәл > адмирал (СИС—17).

**Әдрәс — «адрас»** (полушелковая ткань). К. уйг. *әдәрәс*, тж. *адрас* (ТТК ТЭС—26).

**Арзу - «азарт».** Татар. «азарланырга»дан — («азар»дан) > азарт; татар. «арзу» – шу. (ХНН).

**Эй!-Ай!** Төрки. «эй»дән – шу. (ХНН).

«**Ай-ай**» — «жалеть». Рус теленә төркидән кәргән (ХНН). Безнең (рус телендә әйтелүче) «ай-ай», төрки телләрдә жалләүне белдергән «Айа» сүзе белән генетик туганлыкта торганлыгы аермачык күренә (ОПКР—71); моннан «**Айау** —



тюркский праздник цветов». Проводится в начале знойных дней. В этот период запрещалось косить сено, рубить лес и т.п. действия, «обижающие природу»; Айау атнасы — «неделя послеродового отдыха». Слово «айа» от глагола «поберечь»; чув. ояв, уяв; мар. оя, уя — бэйрәм (ТТК ТЭС—25).

**Айва.** Заимствовано из тюркских языков (ХНН).

**Айда.** Др. русск. заимств. из татар., в котором слово «айда» — «иди, ну» — повелительное наклонение от айдамян — «гонять, погонять» (ср.гайда, пришедшее в русск.яз оттуда же через посредство укр. гайдамак, см.)(КЭС РЯ—24).

**Акафист** (хвалебные церковные песнопения). Древнейшим в христианстве

айва

айва

айда

эйда

акафис т

акапиз ик

считается акафист, написанный в VII веке по случаю избавления Богородицей Константинополя от нашествия врагов... «Акафист» — адаптация древнетюркского выражения «ақ арзик», состоящего из ад (благоприятный) и арзик (абисик) (посвящение, особая молитва), что передает суть акафиста. При помазании на царский трон или рукоположении в духовный сан тенгриане совершали обряд посвящения «апизик» (арзик, абисик). У тюрков даже бытовало выражение: «...el / orniliq abisikig teg» («...как помазание на царский трон»). Впервые об этом написано письмом брахми, что указывает на древность тюркского выражения и обряда (ақ арзик > акапизик > акапис > акафис > акафист — akathistos). Это хвалебное пение в честь Бога Небесного в VII веке было заимствовано Церковью у тюрков, согласно ее же документам, по инициативе папы Григория Великого (МАЕТ—256—257).

**Аксельбант.** Образов. из тюркс. «аксыл» — белый, беловатый и «бант» — перешедший в тюркс. из персидск. — ремни, связки, привязки (см. ТТКТЭС—234 «чикмән»; а он, в свою очередь, от татар. «бау, баг» — веревка (ХНН).

**Аккуратно.** Осторожно, тщательно, чисто, точно. Заимствовано из татарского «экертен (генә)» - осторожно, потихонечку, э(к)ератн(о): > аккуратно (ХНН).

**Акула.** Заимств. из арабс. «акула» — прожорливая (ЗСПНВ — 4).

**Алгебра.** Заимств. из арабск. посредств. тюркс. (КЭСРЯ).

**Алебарда.** Заимствовано из татар. «айлы балта»- тж. (л/р чередов. плавных) > алебарда (ХНН).

**Алкать.** Заимств. из древнетюркского «алкыгын ид, алык» — стремление, яростное желание; совр. киргиз. — приходит в ярость, разгорячиться. Со временем семантика слова в русском языке изменилась и застыла в значении лишь «жаждать, хотеть есть, желать» (ХНН).

**Аллилуя.** (В церковном богослужении

аксельбант

аксылбант

аккурат н

эк ер тен

акула

акула

а ле барда

айлы балта

алкат ь

алкыг ын

борынгы чәчәкләр бэйрәме» — жэйге челлә башында үткәрелә торган булган. Бу чорда печән чабу, урман кисү һ.б. рәвештә «табигатьне рәнжетү» тыелган; «аяу атнасы — бала тапканнан соңгы ял атнасы». «Аяу» сүзе «айа» — «поберечь» фигыленнән; чув. — ояв, уяв.; мар.— оя, уя бэйрәм (ТТК ТЭС—25).

**Айва.** Төрки халыклар телләреннән (ХНН).

**Әйдә** — «айда», «иди». Рус теленә төркидән кергән (КЭСРЯ — 24).

**Акафист** (чиркәүдәге мактау жырлары). Христианлыкта иң борынгы дип VII гасырда

Богородицаның Константинопольне дошман басып алуларынан коткаруы уңаеннан язылган акафист исәпләнә. «Акафист» — ақ (яхшы) һәм арзик (adisik) — багышлау, аерым догалардан торган борынгы төрки «ақ арзик» гыйбарәсенә адаптациясе Акафист мәгънәсе моның асылын аңлата. Патша тәхетенә менгезү яки дин әһеленә фатиха бирүе (кул куюы — ХНН) вакытында тәңречеләр «апизик» (арзик, abisik) багышлаулар йоласын башкарганнар; төркиләрдә хәтта шундый гыйбарәләр дә булган: «...el / orniliq abisikig teg» («...патша тәхетенә кагылу»). Беренче тапкыр бу турыда брахма язучылары белән язып калдырганнар, ә бу төрки гыйбарәләрнең һәм йолаларның бик борынгы булуын күрсәтә (ақ арзик > акапизик > акафис > акафист — akathistos). Бу VII гасырда чиркәү тарафыннан Күк Алласына багышланган мактау жыры. Документлар күрсәтүенә ярашлы, Бөек Григорий папасы инициативасы буенча төркиләрдән алынган (МАЕТ —256—257).

**Аксельбант.** Төрки «аксыл» — ак, аграк һәм төркигә фарсы теленнән кергән «бант»— каешлар, бэйләмнәр, бэйләр (к. ТТКТЭС—234 «чикмән») сүзләреннән ясалган; ә ул исә төрки «бау, баг» сүзеннән (ХНН).

**Аккуратно** — саклык белән, әкертен, метекләп, төгәл. Татар. “экертен (генә)”дән — жайлап, метекләп, әкертен > аккуратно (ХНН).

**Акула.** Гар. «акула» — «туймас тамак» сүзеннән кергән (ЗСПНВ — 4).

**Алгебра.** Төрки тел аркылы гарәпчәдән кергән (КЭСРЯ).

**Айбалта** — «алебарда». Татар. “айлы балта”дан — ш.у. (л/р - калтыравыклар күчеше) > алебарда (ХНН).

**Алкын** — «ашкынучан». Рус теленә бор. төркидән семантикасы тараеп, «ашкынып теләү», «теләү» мәгънәсендә телгә кергән (ХНН).

**Аллилуя.** Чиркәүдә гыйбәдәт вакытында

возглас, выражающий хвалу богу) заимств. из тюркского Аллалау — обожествление, восхвалять Аллаха, или как Аллаха. От слова «Алла», «Аллаһ». В то же время известно из «Записок русского путешественника» Афанасия Никитина (XV), что тогда русские молились и Аллаху и употребляли именно транскрипцию «Алла», как и татары в основном (а не Аллах). «Да Подольска земля обильна всем; а Урус ери бегляри акай тусил. Урус ерь абадань больсын; расте камь дереть. **Олло**, Худо, Бог, Бог даньгры» (ХНН).

аллилуя
аллалау

**Алмаз.** Др. русск. заимствование из тюрк., вероятнее всего из татарского. Татар. *алмас* заимствовано из арабск.яз (КЭСРЯ—25). Однако, смысл данного слова по-татарски означает в точности «то, что ничем не возьмешь» (ХНН).

алмаз
алмас

**Алтарь.** Считается из лат. «altus» — «высокий» (КЭС—РЯ), однако, более удовлетворительное объяснение — от

алтар
алтор

тюркского «Ал» (передний, впереди; тар — тор (стоящий), т.е., нечто впереди стоящее. Это вовсе не удивительно, ибо в дохристианское первохристианство (ностарианцы) были вовлечены восточные народы, в т.ч. и тюрки. В том числе и в Киевском Каганате (а Киевское государство первоначально было каганатом (см. Каган) преимущественно проживали «черные булгары» (ХНН). Не менее убедительную этимологию слова приводит М.Аджи: «**Алтарь** (место для жертвоприношения). Считается, что слово латинское — altaria, altarium: от altus (высокий) и aga (возвышение) — «возвышенное место». В христианской синагоге роль алтаря выполнял стол, за которым опралялась «вечера любви» (агапа)... С появлением у христиан храмов, название «алтарь» присвоено части храма, обращенной к **востоку** и огражденной иконостасом. Самые древние алтарные храмы известны на Кавказе — в Армении, Кавказской Албании и Иверии. Новые христианские алтари устраивали по тюркскому образцу и тюркскими мастерами. Не случайно Лаодикийский собор (363) постановил: «Не должно в местах Господних или в церквах устраивать так называемые «агапы».

Слово «алтарь» есть адаптация древнетюркского выражения *ala tog*, состоящего из слов: *ala* (Берущий — одно из обращений к Богу Небесному) и *tog* (почетное место, место против входа). То есть «почетное место Берущего» (*ala tog* > алатор > алатар > алтар > алтарь — altaria).

Такая трактовка точно передает назначение алтаря и согласуется с религиозными обычаями тенгриан. Христиане заимствовали предмет и его название» (МАЕТ—257).

Алланы мактау авазлары. Руска төрки «Аллалау»дан кәргән. Рус сәяхәтчесе Афанасий Никитин (XV) язмаларынын мәгълүм ки, бу чорда да әле руслар Аллага табынганнар һәм кулланылышта «Аллаһ» түгел, ә «Алла» транскрипциясе булган. Аның «Хожение за три моря» язмаларында мондый сүзләр бар: «Да Подольска земля обильна всем; а Урус ери бегляри акай тусил. Урус ерь абадань больсын; расте камь дереть. **Олло**, Худо, Бог, Бог даньгры» (ХНН).

**Алмаз.** Гарәп теленнән татар теленә кереп, руска күчкән дип уйланыла (ТТКТЭС—14). Әмма бу төрки «бернәрәс алмас(кисмәс)» мәгънәсенә туры килә (ХНН).

**Алтарь.** Латин телендәге «altus» — «биек» сүзеннән кәргән дип фаразлылар (КЭС—РЯ). Әмма монның тк. сүздән булуы ачык күренә.

«Ал» һәм «тар-тор», ягъни «алда торучы» һәм бу һич тә аптырарлык түгел, чөнки Христоска кадәрге «беренчел христианнар» — носарилар, төрки халыклардан торган. Шунсы да мәгълүм: Киев мәмләкәте әле «Киев Каганлыгы» булган чорда биредә башлыча «кара болгарлар» яшәгән — (к. *Каган*) (ХНН). М.Аджи тагын да тирәнрәк этимология тәкъдим итә: «**Алтарь** (корбан чалу өчен билгеләнгән урын) латин теленнән кәргән дип исәпләнә — altaria, altarium; altus (биек) һәм ага (калку) — «биек урын», Христиан синагогында алтарь ролен өстәл башкарган, бу өстәлдә «мәхәббәт кичләре» (агапа) үткәрелгән... Христианнарда храмнар барлыкка килү белән, «алтарь» атамасы храмның иконостас белән чикләнгән һәм көнчыгышка таба урнашкан өлешенә тагылган. Иң борынгы алтарь храмнары Кавказда — Әрмәнстанда, Кавказ Албаниясендә һәм Ивериядә киң билгеле. Яна христиан алтарьларын төркиләр үрнәгендә һәм төрек осталары урнаштырганнар. Юкка гына Лаодикий соборы (363) шундый карар чыгармаган: «Чиркәүләрдә яки Аллаһы Тәгалә урыннарында «агапа» дип аталган нәрсәләр оештырырга ярамый». «Алтарь» сүзе борынгы төрки гыйбарәсе «alator» сүзеннән — *ala* (Алчы — Күк Алласына мөрәжәгатләрнең берсе) һәм *tog* (түр — керү урынына каршы булган түргә лаеклы урын (*alator* > алатор > алатар > алтарь — altaria) мондый аңлатма «алтарь» сүзенең төгәл билгеләнешен белдерә һәм тәңречеләрнең дини йолалары белән раслана. Христианнар исә жисеме белән бергә аның исемен дә алганнар» (МАЕТ—257).

**Алтын.** Старинная русская монета в три копейки. Др. русск. заимствование из тюркск. Татар. «алтын» — «золото, золотая монета». Первоначально такое же значение было у слова «алтын» и в русск. яз. Значение «медная монета в 3 копейки» (откуда пятиалтынный — «монета в 15 копеек») является вторичным. Ср. подобное развитие значения у лат. *solidus* — «золотая монета» и итал. *soldo* — «медная монета, равная 1/30 лиры» (КЭСРЯ — 25).

алтын  
алтын

**Алтын.** Өч тиенлек борыңгы рус акчасы. Татар телендәге «алтын тиен»нән. Башлап русларда да шул ук мәгънәдә булган (КЭСРЯ—25).

**Алчанный.** Заимств. из тюркского. Татар. «алучан» (склонный брат) > алчан > алчанный (ХНН).

ал ч н ый  
алучан

**Алчаны.** Рус теленә татар теленнән кәргән: «алучан» > алчан > алчн(ый) (ХНН).

**Алый.** Др. русск. заимств. из тюркск., по-видимому из татарского. Татар. «ал» — «ярко-красный, светло-розовый», турец. «alew» — «пламя» (КЭСРЯ — 26).

ал ый  
ал

**Ал** — «алый». Рус теленә татар теленнән кәргән (КЭСРЯ).

**Алыча** (род сливы). Заимств. из азерб. яз в XIX в. азерб. «алуча» заимств. из иран. яз. (КЭСРЯ — 26).

алыча  
алуча

**Алуча** — «алыча». Рус теленә азербайжаннардан кәргән. Слива төре (КЭСРЯ).

**Аляповатый** — грубо, неуклюже. Заимствовано из тюркского «лапшык», «ләпшәр» - потерять форму, эластичность; быть помятым, свислым, «а» протезой > (а)ләпшек > аляпистый (ХНН).

а ляп оватый  
лап шык

**Аляповатый** — тупас, нәзкәтсез. Төрки “ләпшык, ләпшәр”дән, а-протезасы аша > (а)ләпшек > аляпистый (ХНН).

**Амбар.** Заимств. из тюркск., по всей вероятности из татар. (КЭСРЯ — 26).

**Амазонки.** Считается от греч. «amazon» — мифическ. воинственные женщины, жившие якобы у берегов Черного моря; всадница; женское длинное платье для верховой езды. Привлекают внимание и историческ. параллелизмы, как например, рассказ «очевидца» Приска о наличии в стане-городе Атиллы, «амазону»: «При въезде в селение Атиллы был встречен девами, которые шли рядами под тонкими бельми покрывалами... сии девы, предшествуя Атилле, пели скифские песни. Пр.51. Совершенно очевидно, что как и сама Др. Греция, как фантомная античность, так и слово «амазонка» есть плод фантазии типа «абы что», поэтому мы отчетливо видим в этом названии тавтологию: тюркск. «ама» — женщина, мать, и то же самое «зән» — арабский «женщина» (ХНН).

амазон ки  
амазән

**Амбар** — «амбар». Рус теленә татар теленнән кәргән (КЭСРЯ).

**Амазонкалар.** Грек мифологиясендәге «amazon» дигән грек сүзеннән диелә. Кара дингез яр буйларында яшәүче сугышчан хатын-кызларга әйтәләр; атлы хатын-кыз; атка утырып йөрергә уңайлы булсын өчен эзерләнгән киём. Монда тарихи параллельләр дә игътибарга лаек. Мәсәлән, Приск белдерүенчә, Атилланың шәһәр-дәүләтендә «амазонкалары» булган. Торак пунктка Атилла килеп кәргәч, аны нечкә ак япмалар кигән рәт-рәт булып атлаучы кызлар каршы алалар. Атилла янында баручы кызлар скиф жырларын жырлыйлар. Пр.51. Билгеле ки, борыңгы Греция фантом «антик» булган кебек, «амазонка» да әкият жимеше, чөнки без бу сүздә мәгънәсез кабатлауны күрәбез: төркиячә «ама» да — хатын-кыз, ана; «зән» дә — ш. ук (ХНН).

**Аминь.** Считается, что заимствовано из греческого «амен» — воистину. Однако, есть

амин ь  
амән

**Аминь.** Рус теленә грек теленнән кәргән дип исәпләнә. Әмма, безнеңчә, Украина, «Кара

основания считать, что слово осталось в русском языке со времен, когда Украина — Киевская Русь переживала эпоху «Черная Булгария» — Киевский каганат», где преобладало мусульманство. Даже в XVI в. русский путешественник Афанасий Никитин говорил и писал на болгаро-тюркском и молился на арабском, что видно из приведенного ниже отрывка: «Да Подольска земля обильна всем; а Урус ери бегляри акай тусил. Урус ерь абадань больсын; расте камь дереть. **Олло**, Худо, Бог, Бог даньгры». В тоже время слово это близко по значению к слову «безопасность; спокойно, без войн; здоровье, безвредно» (ТТАС). Отсюда: «имләү» — попытка разными словами и заклипаниями и действиями... пытаться оздоравливать человека или, наоборот, наведение порчи и т.п. (ТТАС). В то же время слово «имин» одного корня с арабским «эманэт — ун» «надежда, нечто, переданное на доверительных началах (ТТКТЭС — 28).

Все это показывает, что амин и имин, по крайней мере, из одного корня, а, возможно, одно является этимологией другого (ХНН — ТТКТЭС).

Практически подтверждает данную мысль и мнение М.Аджи: «**Аминь** («да будет верно»). Заключительное слово молитвы. Оно якобы из Ветхого завета. Однако сами богословы отмечают, что «аминь» в Новом завете звучит в ином значении, чем в еврейских книгах. Это противоречие легко устраняется: христиане взяли у тенгриан не только сам обряд богослужения, но и многие термины, его сопровождающие. По-тюркски «*amin*» означает «нахожусь в безопасности», «защищен». Традиция произносить *amin* (амин) в конце молитвы отмечена у тюрков еще в глубокой древности. Ее истоки — в культе, который сложился задолго до новой эры: к душам предков (*amin*) обращались они за помощью и защитой. У чувашей, например, принята молитвенная формула: «*Амин, Тура, дырлах*» — «Амин, Тура, помилуй!» («Тура» — обращение к Тенгри у чувашей). Таким образом, завершение молитвы словом «амин» получает свое естественное объяснение» (МАЕТ—258).

**Амулет.** Заимств. из татар. диал. «эмэйле», «эмэйлек» - амулет > татар. «хэмэйл» — хасита, украшение на шею и на груди (обычно у женщин — см. ТХИД—125) > (х)амэйл > амулет-ет (ХНН).

амулет
эмэйлек

**Ангел.** Считается заимствованным из греческого *aggelos* «вестник, посол». Однако, скорее от тюркского «аң гел», о некоторой сущности стоящей на страже разума. Первоначально, в др. тюркс. «аң» — дух Кама (шамана), вдохновение; предвидение, ясновидение. Возможна, отсюда, и другая этимология. Древнюю свою религию (которая сегодня обозначается термином «тангрианство») тюрки называли «яң», «янг». В тюркс. религии считалось, что при каждом человеке находится ангел, доводящий до Бога Тэнре деяния человека. Это поверье перешло и в другие мировые религии. Отсюда «янг илчесе» — «посланец янга» > янгил, ангел (ХНН).

ангел
янгил

Болгар» — Киев каганлыгы чорыннан соң славянлашу кичергәндә (әле башлыча биредә мөселман дине хөкөм сөргән чакта), бу сүз болгарлардан кереп калган дип фаразларга нигез бар. Хәтта әле XVI гасырда рус сәяхәтчесе Афанасий Никитин яртылаш болгар-татарча сөйләшкән һәм, Алланы Тэнрегә тиңләп, гарәп телендә дә догалар катнаштырып төркічә-болгарча язган. Түбәндә китерелгән кыска гына өзектән бу ачык күренер: «Да Подольска земля обильна всем; а Урус ери бегляри акай тусил. Урус ерь абадань больсын; расте камь дереть. **Олло**, Худо, Бог, Бог даньгры». Шулу ук вакытта бу сүзнен «имин» — «Куркынычсыз, тыныч, сугышсыз; исән-сау, зыянсыз, хәвеф-хәтәрсез, сәламәт» сүзенә якын булуы күзгә ташлана (ТТАС). Биредән: «Имләү» — төрле сүз һәм әфсеннәр әйтәп, кара сыер сөте һ.б. белән кешене савыктырырга, даруларга маташу яки, киресенчә, бозу, өшкертү; ырымлау» (ТТАС).

Болар барысы да «амин» сүзенә «имин» сүзгә белән бер тамырдан, ә бәлки аның этимоны булуын күрсәтә (ТТКТЭС — ХНН).

Мондый юнәлештәге фикерләргә М.Аджи да куәтлi: «**Амин** («хак булсын»). Доганың соңгы сүзе. Ул, имеш, «Иске васыять»тән. Әмма дингә табынучылар үзләре үк «амин» сүзенә Яңа васыятьтә, яһүд китапларына караганда, башкача мәгънәдә яңгыравын билгеләләр. Бу каршылык жиңел чишелә: христианнар тәңречеләрдән дингә хезмәт итү йоласы гына түгел, ә аның белән бәйлә башка терминнарны да алганнар. Төрки телдә *amin* «хәвефсезлектә торам», «якланган» дигәнне аңлата. Дога ахырында «*amin*» («амин») дип әйтү төркіләрдә борынгы чорларда ук билгеләнә. Аның тамырлары безнең эрага кадәрге культ нигезенә салынган: алар эрвахларның рухларына (*amin*) ярдәм һәм яклау сорاپ мөрәҗәгать иткәннәр. Чувашларда, мәсәлән, шундый дога уку формуласы булган: «Амин, Тура, дырлах!» — «Амин, Тура, кичер мине!» («Тура» — чувашларда Тэнрегә мөрәҗәгать итү). Шулай итеп, дога укуның «амин» сүзгә белән тәмамлануы табиғый аңлатмасын ала (МАЕТ — 258).

**Амулет.** Татар. диал. «эмэйле», «эмэйлек»тән — шу. > татар. «хэмэйл». Муендагы һәм күкрәктәге бизәлеш (хатын-кызларда — ТХИД—125) > (х) амэйл > амулет-ет; (ХНН).

**Фәрештә** — «ангел». Грекча *aggelos* «хәбәрче, илче» сүзеннән кергән дип санала. Әмма төрки «аң гел» — «акылны саклаучы асыл» сүзеннән булуы ихтималрак. Баштан борынгы төрки телдә «аң» кам (шаман) рухын, илһамны; алдан күрүне, кәрәмәтне аңлаткан. Ышанычлырак этимология шунандыр. Төрки халыклар үзләренен динен (бүгенге көндә ул «тәңречелек» сүзгә астында беләнә) «яң», «янг» дип атаганнар. Бу диндә һәр кеше янында аның эшләре турында Тэнрегә хәбәр итүче фәрештә бар дип саналган. Шулу ышану бүтән дөнья диннәренә дә күчкән. Моннан «янг илчесе» > янгил, ангел (ХНН).

**Анис.** Распространенное слово. Возможно корень «ис» — по тюркс. «запах». Считается заимств. из турецкого языка в татар. (ХНН).

ан	ис
ән	ис
	ис

**Анкета.** От лат. *inquirere* — производить расследование, осведомиться. Заимств. из тюркс. «аньк итү» — уточнить, выяснить (ХНН).

ан кета
анькитү

**Апокалипсис.** Заимств. из татар. «ап, аб» — большой, старший, «акалу, айкалыш» — сильное колебание туда-сюда, смешение, перемешивание, шквальное волнение, кипение > апайкалыш > апокали(п)с-ис (ХНН).

апокапис	ис
апайкалыш	

**Апостол.** Заимств. из татар. «печтэл» — добровольный, незванный помощник, «а»-протезой > апечтэл > апостол (ХНН).

а	постол
	печтэл

**Апрель.** Заимств. из тюркс. караимск. «кур алай» — апрель < (а)куралай > (к/п) апрелай > апрель (ХНН).

апрель	ь
к	урал ай

**Арабеск** – сложный узорчатый орнамент из геометрических фигур, стилизованных листьев; первоначально в духе арабского стиля; собрание мелких литературных и музыкальных произведений (ОСРЯ-29); очевидно, последнее, то же – подражание арабскому «Тысяча и одна ночь» (ХНН).

**Арба** — заимств. в XVII в. из тюркс., по всей вероятности из татар. (КЭСРЯ—28).

**Арбуз.** Заимств. из татар. Татар. карбуз > арбуз восходит к персид. харбуза — «дыня», буквально означавшему — «ослиный огурец» (КЭСРЯ —28).

арбуз	
к	арбуз

**Арбат.** Считается, что заимств. из арабск. «арбад» — место проживания путников, жилья. Однако, это скорее из тюркс. «Арба—ат» — повозка (буквально «телега — лошадь») (ХНН).

арба т
арба д
арбаат

**Арбалет** – образовано из татар. «ору», «орып олкатъру» - ударом отбросить, отправить далеко, извергнуть (к-редукция) > орпола(к)търу > арбалет (ХНН).

арбале т
орполакт

**Ардар** (чуб). Заимств. из татар. «айдар» — тж. (ср. калм. «алдр, арзар» — атрибуты мужчины) (ТТКТЭС—12).

ардар
арзар
айдар

**Арендатор** – наем помещения, земельных участков. Заимствовано из тюркского «урын» - место > арен-датор (ХНН).

арен	датор
урын	

**Аристократы.** Образов. из татар. «карачи картлар» — высшая родовая знать в тюркских государствах, участвующая в выдвигании и приведении к престолу ханов («к»-редукция) > арачикарт-лар > аристократ-ия (ХНН).

аристократ	ы
к	арачикарт т лар

**Әнис** — «анисовый, анис». Киң таралган сүз. Татар теленә төректән кәргән дигән фараз бар. «Ис» тамыр булса кирәк (ХНН). **Анкета.** Латин *inquirere* сүзеннән — тикшерү, үткәру, белешү. Төрки «аньк итү» — «ачыклау» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Ахырзаман** — «Апокалипсис». Татар. «ап, аб» — өлкән, дәү һәм «айкалу, айкалыш»тан > апайкалыш > апокали(п)с-ис (ХНН).

**Апостол.** Татар. «печтэл» сүзеннән — ирекле, чакырып китерелмәгән ярдәмче, «а»-протезасы белән > апечтэл > апостол (тамыры, бәлки, «печү» — «алдарга» сүзеннән. Бу диннең ничек ясалганын белсәк, шаккатырлык бернәрсә дә юк) (ХНН).

**Апрель.** Төркидән. Караим. «Кур алай» — апрель (к > п) < куралай.

**Арабеск** – геометрик һәм стилләштерелгән яфраклардан торган бизәү орнаменты; ул баштарак гарәп стилендә башкарылган; хәзер мәгънә күчеше сәбәпле – кече формадагы әдәби һәм музыкаль эсәрләр җыентыгы (ОСРЯ-29); күрәсен, соңгысы – шу. гарәп. “Мен дә бер кич” сенә охшатып төзелгәндер (ХНН).

**Арба** — «телега». Рус теленә татардан кәргәнлеге бәхәссез күренә (КЭСРЯ).

**Карбыз** — «арбуз». Рус теленә татардан кәргән. Рус «арбуз» — фарсы. *харбуза* «карбыз», беренчел мәгънәсе — «ишәк кыяры» (к. бор. фарс. *хара* «ишәк» = фарсы — таж. *хар.* «ишәк» һәм бор. фарсы *visina* «кыяр») (ТТКТЭС —92).

**Арбат.** Гар. «арбад» — «олчыларның яшәу урыны, яши торган жир» сүзеннән кәргән дип санала. Ләкин төрки «Арба—ат» сүзеннән булуы ныграк ышандыра (ХНН).

**Арбалет** – татар. «ору», «орып олкатъру»дан ясалган - ударом отбросить, отправить далеко, извергнуть (к-редукция) > орпола(к)търу > арбалет (ХНН).

**Ардар** (маңгай чәче). Татар. «айдар» сүзеннән кәргән (чаг. калмык сүзләре «алдр, арзар» — ирнең атрибутлары) (ТТКТЭС—12).

**Арендатор** – жир һәм бина алып тору. Татар. “урын”нан > арен-датор (ХНН).

**Аристократлар** — «аристократы». Татар. «карачи картлар»дан ясалган — төрки дәүләтләрдә хан күтәрүдә төп роль уйнаучылар, жәмгыятьнең югары катламындагы түрәләр («к»-редукция) > «арачи карт» > аристократ-ия (ХНН).

**Арка.** Заимств. из тюркс. «арка». Тюркс. «арка» — выгнутая сторона; спина > персид. «арк» — кремль, цитадель (ХНН).

арка  
арка

**Аркан.** Заимств. из татар. в XVII веке. Татар. «аркан» — веревка, канат (КЭСРЯ — 28).

аркан  
аркан

**Армия.** От булг. «урма» — всеобщее ополчение (ИБДТ—346); балк. «урум» — войска. См. тж. *Оружие*.

арми я  
урма  
орыш

**Артос** (квасной хлеб, освящаемый на Пасху; другое название — просфора). Якобы произошло из греч. artos — «хлеб». Но обратим внимание на очень важную

артос  
артус

деталь: Восточная церковь использует для этого таинства только **квасной** хлеб, а Западная — пресный (опресноки). Почему? Столь принципиальные отличия в отправлении одного из важнейших христианских обрядов предполагают объяснение, а его нет... Эта традиция ... из тенгрианства. Именно квасной хлеб на праздник весны приносили тенгриане в храмы как дар Тенгри, это был древний культовый обряд у тюрков... Он и стал обязательным при праздновании Пасхи в Восточной церкви — отсюда кулич. Вместе с этим ... обрядом пришло в Церковь и незнакомое древнетюркское слово artut (приношение, дар, подарок), превратившееся в понятное для греков «хлеб» (artut > артут > артус > артос > artos). Надо заметить, что тюрки до сих пор пекут только квасной хлеб (МАЕТ—258).

**Армяк.** Заимств. из татар. в XVI веке. Татар. армяк — «одежда халатного покроя» — суффиксальное производное от глагола «үр» — «вить, плести». 1) Первичное значение сущ. «армяк» — «ткань из верблюжьей шерсти», вторичное — «одежда из такой ткани»; 2) или армягина — ткань из верблюжьей шерсти, изготовлявшаяся татарами, казаками, монголами (БЭС—77).

армяк  
армяк

**Арсенал.** Заимств. из тюркс. «тәрсәнә» — арсенал, мастерская оружия, который считается заимствов. из арабск. «дәр әс синага» («дәр» — «ханә», «синага» — «сәнәгать») = «мастерская». Французы же в букве «д» — увидели свой префикс «д'» — и получилось д'арсенал (ТТКТЭС—197).

арсен ал  
т әрсән ә

**Артель.** Заимств. в XVI в. из тюркского языка. Татар. артил — народ, находящийся позади, резерв. Срещение *арт* — «задняя часть» и ил «народ» (КЭСРЯ—29).

артел ь  
артил

**Артачиться** (упрямиться). «В литер. яз. пришло из южновеликорусских говоров. Артачиться > ортачиться после закрепления аканья на письме», считает (КЭСРЯ—29), однако это, скорее, тюркское: бурят. «ардаг» — неопытный, дикий, шальной, противный, калм.

артач иться  
ардак  
эртән

**Арка.** Төрки «арка» сүзеннән. Аның «кабарынкы як» мәгънәсе тәэсирендәрәктер (ХНН).

**Аркан** — «аркан». Рус теленә татардан кәргән (КЭСРЯ — 28).

**Армия.** Борынгы болгар телендәге «урма» — «халык ополчение»ннән (ИБДТ—346); балк. «урум» — гаскәр. К. шу. *Оружие*.

**Артос.** Пасха бәйрәменә багышланган квас икмәге; икенче атамасы — просфора. Имеш, грекчадан — artos — «икмәк». Ләкин бик мөһим детальгә игътибар итик: Көнчыгыш

чиркәү бу могжизасы өчен кваслы икмәк, ә Көнбатыш — төчесен (опресноки) куллана. Ни өчен? Олуг христиан йолаларының мондый аерымлыкларына аңлатма сорала, ә ул юк... Бу йола тәңречеләктән. Нәкъ менә кваслы икмәкне тәңречеләр яз бәйрәменә Тәңрегә бүләк итеп храмга алып килә торган булганнар. Бу төркиләрдә борынгы культ йоласы булып торган... Көнчыгыш чиркәүләрендә Пасха бәйрәм иткәндә мотлак булырга тиешле нәрсә — кулич. Бу йола белән чиркәүгә кәргән таныш булмаган борынгы төрки сүзә artut (китерү, бүләк итү, бүләк), грекларга аңлашылган — «икмәк» сүзенә әйләнгән (artut > артут > артус > артос > artos). Шуньсын да искә алырга кирәк, төркиләр әлгә кадәр бары тик кваслы икмәк кенә пешерәләр (МАЕТ—258).

**Армяк** — «армәк». Йоннан сугылган киём; чикмән. Руска татардан кәргән (ТТКТЭС—197).

**Тәрсәнә** — «арсенал». Мастерская оружия (XIX гасыр татар сүзлекләрендә очрый). — фарсы. — гар. «дәр әс-синага», «остаханә» («дәр», «ханә», «синага» «сәнәгать»); рус. (французчадан) «арсенал» сүзә дә шул ук сүзгә кайтып кала: французлар «дәрәссинагада» «д» авазын үзләренә «д'» кушымчасы дип кабул иткәннәр (ТТКТЭС—197).

**Артил** — «артель». Русларга төрки «арт ил» — резервтагы, халык өлеше, халык сүзләреннән кәргән (КЭСРЯ — 29).

**Киреләнү** — «артачиться». Бурят. «ардаг» — тәжрибәсез, кыргый, шаян, кире; калм. «ардаг» — кыргый, холыксыз (ат турында!); хакас «арда» — юлдан язү; тат. «ардак» — иркәләнү, назлану, капризлану; бор. Тат. «эртән», үзсүзлек (ТТКТЭС 18—19). Руска төрки «артка чиксә, артка

«ардаг» — дикий, бесхарактерный (о лошади); хакас. «арда» — распуститься; татар. «ардак» — нежность, каприз; др. татар. «эртән» — своенравность (ТТКТЭС 18—19). Возможно, в контаминации с татар. «артка чик итсә» — «артка чиксә» — «падает назад», «пятится», ибо, как явствует далее из той же КЭСРЯ: «Первоначально глагол «артачиться» обозначал действия только непокорной лошади» (ХНН).

**Архар** (круторогий баран). Заимств. из тюркск. «архар» — тж. (ХНН).

архар
архар

**Архив**. Заимств. из турец. «дәфтәрханә» тж., редукцией «дәфт» > архане > архив. (ХНН).

архив
дәфт
эрхан

**Архонд**. Заимств. из тюркск. (считается якобы из персид.) «ахонд» — ученый, просвещенный, наставник. см. тж. Закон (ХНН).

архонд
а хонд

**Аршин**. Заимств. В XVI в. из татар. Татар. «аршин» — «15 или 16 вершков — локоть» восходит к персид. «ars» — локоть, 15 или 16 вершков». См. Локоть (КЭСРЯ—29).

аршин
аршын

**Аскеры** (военные). Заимств. из арабск. «баскары» — военные (ЗСП—НВ — 20).

аскеры
ь
аскары

**Астра**. Заимств. из тюркск. «кашкарый» — тж. > (к)ашкр > астра (ХНН).

а
с
т
р
к
ашкар

**Астролябия**. Очевидно заимств. из ст. татар. (булгарского) «өзтәрләб» — тж. «ляб» от татар. диал. «лап» — ровный, пологий (СИСТЯ—210), или арабск. «ало» —

астроляб
ия
өстәрләб

инструмент; «аз» — (өс-тә) наверху; и «тору» — состояние; «ало» — инструмент > «впереди стоящий инструмент» (ХНН). В дастане «Чура батыр хикәйте»: «Урыс гаскәре Чура батырны үлтермәккә гыйлаж тапмый, мөнәжжимнәрне жыеп, азтырләб карадылар, шул Чура батырның әжәле надән булыр икән дип» (речь — о гадании с помощью астролябии) (см. ТХИД—115). Это показывает, что этот прибор находился тогда в обиходе (ХНН).

«Как показывают многие источники в Булгарии и Дешти-Кипчаке особенно бросается в глаза развитие самых популярных в мусульманском мире наук астрономии и геодезии. Звездочеты пользовались широко распространенными в то время на Востоке инструментами типа астролябии. Некоторые части из них обнаружены в Царевом городище (Сарай ал-Джадиде)».

Очевидно, в огромной стране данное слово употреблялось в двух фонетически близких формах: «азторляб» и «өстроләб», от «өс(т)» — верх, «тор» — находящийся и «ләб» — в вышеназванном значении. Т.е. инструмент (ләб) определяющий «верхнаходящихся», очевидно, небесных светил — звезд, Луны, Солнца. То, что в древности небесные тела называли и так, видно из следующего ряда: богиню Луны (или скорее) ее возлюбленную, шумеры называли «Иштар»; у немцев «stern» — звезда; в славянском (русск.) «звезда», начальное «з» — тж. есть фонема от

чигү» дигәннән кәргән булуы да ихтимал (контаминация). КЭСРЯдан күрәнгәнчә, башта ул атның чыгымчылавын гына аңлаткан (ХНН).

**Архар** (текә мөгезле тәкә). Төрки «архар» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Дәфтәрханә** «архив». Төрөк. «дәфтәрханә»дән -ш.у., дәфт редукциясе аша > архане > архив. (ХНН).

**Архонд**. Төркидән кәргән (имеш, фарсыдан кәргән дип санала), «ахонд» — галим, укымышлы, оғаз (ХНН).

**Аршын** — «аршин». Русларга төрки-татар теленнән кәргән (КЭСРЯ — 29).

**Аскеры**. Рус теленә гар. «баскары» — «сугышчылар» сүзеннән кәргән (ЗСП—НВ — 20).

**Астра**. Төрки «кашкарый» сүзеннән кәргән — шу. > (к)ашкр > астра (ХНН).

**Астролябия**. Татар. (бол.) телендәге «азтырләб»тән — ш. ук.; татар диал. «лап» — яссы, тигез (СИСТЯ—210), яки гарәптәге «ало» — корал, жайланма «аз» — өс(тә); «тору» һәм

«ало» — жайланма > алда торучы жайланма (ХНН). «Чура батыр хикәйте» дастанында болай диелә: «Урыс гаскәре Чура батырны үлтермәккә гыйлаж тапмый, мөнәжжимнәрне жыеп, азтырләб карадылар, шул Чура батырның әжәле надән булыр икән дип» (ТХИД—115). Бу жайланма шул вакытларда да кулланылган (ХНН). Болгар һәм Дәште Кыпчак чыганакаларынан күрәнгәнчә, мөселман дөньясында астрономия һәм геодезия фәннәре киң таралган булган. Йолдызларны өйрәнүчеләр астролябия кебек жайланмаларны кулланганнар. Аларның кайберләрен Сарай Өл-Жәдид шәһәрәндә тапканнар. Күрәнгәнчә, гаять дөү дөләткә бу сүз ике фонетик яктан якын формаларда килә: «азтырләб» һәм «өстроләб»: өс(т) — өстә, «тор» — торучы; «ләб» югарыдагы мәгнәдә. Ягъни «өстә торучы» күк жисемнәрен — Ай, Кояшны чамалаучы жайланма. Борынгы заманда күк жисемнәрен шулай («өстә торучы») дип атаганнар. Ай алиһәсе яки аңа гашыйк булучы күк жисемән шумерлар «Иштар», алманнар «stern» (йолдыз) дип атаганнар (өстәр > step > иштар); славян (рус) телендә «звезда» < «з»исә «өс»тән һәм «йөз»дән: «йөзүче» «йөз» (чырай), грекча «astes» сүзләре дә йолдызны аңлата (ХНН).

Планеталарның хәрәкәтләрен күзәтү өчен кулланылган астролябия мөселман дөньясында намаз өчен кыйбланы билгеләүдә дә ярдәм иткән. А.В.Терещенко XIX гасыр уртасында Сарай шәһәрләгендә астрономик кораллар: ике планисфер һәм

тюркск. «өс», «өст» и «йөз» — «плывающее» или «лик»; и греческое «astes» — так точно и означает звезда (ХНН).

Астролябия, которая использовалась для наблюдения за движениями планет, в мусульманском мире еще служила и для определения направления на Каабу в Мекке при молитве. Найденные в середине XIX в. в Царевом городище А.В.Терещенко астрономические инструменты являются двумя обломками так называемых планисферных или плоских (см. выше «лап» — ровный, пологий) астролябий с градусной сеткой и обозначениями градусов с арабскими буквами. Самая древняя известная из планисферных астролябий, считается, была сделана в Ираке в 927—928 гг. Эта древняя астролябия описывается в специальном труде Абу Рейхана ал-Бируни, посвященном астрономическим инструментам. Астролябия — угломерный прибор, служивший для определения широт и долгот в астрономии. О популярности в это время астрономических инструментов говорят и литературные произведения. Например, в поэме Кутба «Хосров и Ширин» идет речь об астролябии.

Кроме того, астролябия, квадрант использовались при землемерных работах для измерения горизонтальных углов. Недалеко от Сарай ал-Джадида было расположено очень сложное для своего времени большое гидротехническое сооружение. Это сооружение состояло из огромного четырехступенчатого водохранилища со шлюзами. Посредством их регулировались количество, время, направление подаваемой воды в город. Местные умельцы использовали силу воды в различных целях. Около одного шлюза было найдено железное колесо в полтора метра диаметром и в полтора центнера весом. Водопад, устремленный вниз, приводил в действие это колесо, а сила через ремни, присоединенные к нему, переходила на другой объект. «Совершенство всех гидротехнических сооружений нас буквально поражало... Золотая Орда в эту пору действительно могла гордиться своей столицей и ее инженерами», — писал один из первых исследователей остатков столицы Золотой Орды Франс Баллод. Это величественное гидротехническое сооружение — результат научно-технического достижения своего времени. Без точной нивелировки местности с помощью геодезических приборов типа астролябии, квадранта невозможно было его построить.

Крепостные стены городов, построенные с учетом сторон света, также не могли быть сооружены без специальных измерительных приборов. Многие величественные здания в Сарае, Булгаре: мечети, мавзолеи, отдельные общественные здания, — были построены с точным учетом сторон света с помощью приборов. В Сарае немало улиц в меридиональном направлении. Расположение их в направлении вращения Земного шара создавало, возможно, не только физические, но и био-психологические удобства. В Булгарском городище нередко отдельные дома, даже улицы, направлены с северо-востока на юго-запад. В Поволжье это — направление к святой Мекке.

В 1963 г. в Царевском городище были найдены и два фрагмента литого бронзового квадранта. Квадрант — также угломерный астрономический инструмент для измерения высоты небесных светил

ясы (өстәнрәк к. «лап» — ясы ) астролябия (ХНН) тапкан. Аның гарәп хәрәфләре төшерелгән градуслы сеткасы да бар. Планисфер астролябиянең иң борынгысы Гыйракта 927—928 елларда эшләгән дип исәпләнә. Бу борынгы астролябия турында әбу Рәйхан әл-Бируниның хезмәтендә дә бар. Астролябия кинлек һәм озынлыкны да билгели. Бу жайланма әдәби әсәрләрдә дә телгә алына. Котбның «Хәсрәү вә Ширин» әсәрендә астролябия турында сүз бара.

Шулай ук астролябия квадрант жир эшләрендә горизонталь почмакларны билгеләр өчен дә кулланылган. Сарайдан ерак түгел заманасы өчен катлаулы төзелешле зур гидротехник жайланма булган. Ул шлюзлы дүрт баскычлы сусакагычтан торган. Алар ярдәмендә шәһәргә биреләсе суның күләме, вакыты, юнәлеше билгеләнгән. Жирле халык су көчен төрле максатларда кулланган. Бер шлюз янында 1,5 м диаметры, 1,5 центнерлы тимер тәгәрмәч табыла. Аска омтылуы ташкын тәгәрмәчне хәрәкәتكә китерә — аңа тоташкан каешлар аша хәрәкәт башка объектка күчә. «Гидротехник корылмаларның камиллеге шаккатыра... Алтын Урда үзенә башкаласы һәм инженерлары белән горурулана алган», — дип язган Алтын Урда хәрәбәләрен тикшерүче Франс Баллод. Бу гидротехник корылма — фәнни-техник яктан алга китүнең бер дәлиле. Астролябия, квадрант кебек төгәл үлчәм кораллары булмаса, әлеге корылманы ясап булмас иде.

Шәһәрләренең стеналары да махсус үлчәү жайланмалары белән эшләнгән. Сарайдагы, Болгардагы күп кенә олуг биналар: мечетләр, мавзолейлар, аерым ижтимагый биналар — приборлар ярдәмендә дөнъяның якларын исәпкә алып эшләнелгән. Сарайда меридиональ юнәлештә төзелгән урамнар аз түгел. Аларның жир шарының әйләнү юнәлешендәге төзелеше физик һәм био-психик уңайлыklar тудырган. Болгардан төньяк-көнчыгыштан көньяк-көнбатышка юнәлтелгән йортлар, урамнар да аз түгел. Идел буенда ул — Мәккәгә юнәлеш.

1963 елда Сарайчыкта бронза квадрантның ике фрагменты табыла. Квадрант — күк жисемнәренә горизонт өсләгеннән булган биеклеген һәм алар арасындагы почмак үлчәмле ераклыгын үлчи торган астрономик жайланма.

Ибн Фадлалаһ аль-Омара (1301—1349) болгарларның мондый жиһазларны вакытны төгәл билгеләү өчен дә кулланганлыгын язып калдырган: «Аның (Кыпчакның) иң билгеле шәһәре — Болгар; анда иң кыска төн 4,5 сәгать дәвам итә.

Хәсән әр-Руми болай дип яза: «Моның хакында мин Болгарда намаз вакытларын билгеләүче Масудтан сорадым. Без аны, — ди ул, — астрономик жайланмалар ярдәмендә үлчәдек. Иң кыска төн 4,5 сәгатьтән чак кына артык вакыт дәвам итә. **Акикула** (рус чыганаclarында — **Белозерск**) «касабасына» килсәк — анда төн 3,5 сәгать кенә дәвам итә.

Алтын Урда чорында яшәгән шагыйрьләренең әсәрләрендә дә астрономия турында мөгълумат бар. Аның хакында ике язучы бигрәк тә күп яза. Шуларның берсе — «Сөһәел вә Гөлдерсен» әсәрен язучы Сәйф Сарай. Ул, Жир Кояш тирәли әйләнгән кебек, поэмадагы кыз да үзенә сөйгәнә тирәли әйләнгәнән тасвирлый. Профессор Хатыйп Миңнегулов егетнең исемен күздә тотып болай дип яза: «Көнчыгышта Cohel — иң якты янган йолдызларның берсе (Каноп, Канопуса)».

Икенче бер шагыйрь Котб 1342 елда язылган



над горизонтом и угловых расстояний между светилами.

Ибн Фадлаллах ал-Омари (1301—1349) пишет о том, что подобные инструменты в Булгаре используются для более точного определения времени. Приводит об этом и один подробный рассказ. «Один из известнейших городов его (Кипчака) Булгар; самая короткая ночь его (длится) 4,5 часа.

Хасан Ар-Руми рассказывает (следующее): «Потом я расспросил об этом Масуда, определителя времени (молитв) в Булгаре. «Мы исчислили ее, — сказал он, — посредством астрономических инструментов и нашли, что оно (длится) 4,5 часа с небольшим. Что касается «касабы» Акикула (Белозерск в русских летописях — Г.Д.), то мы (и там) делали наблюдения над ним и нашли, что самая короткая ночь там (длится) 3,5 часа».

В произведениях золотоордынских поэтов можно почерпнуть отдельные сведения по астрономии. В этом отношении особенно знаменательны творения двух поэтов того времени. Это Сайф Сараи (1321—1396), который в своем бессмертном произведении «Сухайль и Гульдурсун» как бы невзначай, как о совершенно естественном, обычном явлении, пишет, что девушка — героиня поэмы крутится около своего возлюбленного, как **Земля вокруг Солнца**. Профессор Х.Ю.Миннегулов, обращая внимание на имя парня, писал: «Сухайль на Востоке — название одной из самых ярких звезд на небе (Каноп, Канопуса)».

Другой поэт Кутб в своем произведении «Хосров и Ширин», (1342 г.) пишет о далеких мирах, о том, что каждая звезда — это особый мир, между ними — большие расстояния, а во Вселенной существует вечное движение. Одна глава поэмы так и называется «Движение во Вселенной». Это XIV век. В Европе только спустя более чем двести лет приходят к таким научным открытиям. Но европейское общество во главе с католической религией реагирует на эти открытия по-другому. Труд Н.Коперника (1473—1543) подвергается долгому запрету и забвению. Джордано Бруно (1548—1600) за это открытие поплатился своей жизнью (ХНН).

«С помощью этих инструментов предсказывали и необычные на небе явления и вели наблюдения за далекими звездами. Успешно использовали тесно связанные с астрономией геодезические знания в крупных строительствах. Профессиональные астрономы писали научные трактаты. Астрономические сюжеты нашли место в произведениях художественной литературы. Знания о небе были не только областью профессионалов, но нашли широкое распространение среди простого населения. Названия небесных светил, их символы присутствовали в обрядах гадания, нашли отражение также в народных приметах, **гаданиях, которые включали, и знания, полученные с помощью астрономических инструментов**. Небесные тела, их названия и символы использовались и как силы магического воздействия. Они занимают значительное место в народных гаданиях, приметах.

Астрономические знания средних веков, не подвергаясь особым изменениям, продолжали бытовать у татар до XX века. И в это время звездочеты («йолдызчы») широко применяли приспособления

«Хөсрәү вә Ширин» әсәрендә ерактагы дөньялар турында һәрбер йолдызның үзе бер кояш — дөнья икәнлеген; алар арасында аралар ераклыгы, галәмнен һәрвакыт хәрәкәттә икәнлеген әйтә. Поэманың бер бүлегә дә: «Галәмдәге хәрәкәتلәр» дип атала. Сүз XIV гасыр турында бара. Европада 200 ел узгач кына мондый нәтижәләргә киләләр. Ләкин католик дин күзәтчеләге астындагы Европа жәмгыяте мондый агымнарға карата башка карашта. Коперникның (1473—1543) хезмәте озак вакытлар тыелып торган. Джордано Бруно (1548—1600) бу ачышы өчен гомере белән түлгән (ХНН).

«Әлеге жайланмалар ярдәмендә күктә гадәти булмаган хәлләрне әйтәп биргәннәр һәм ерактагы йолдызларны күзәткәннәр. Астрономия ярдәмендә геодезик белемнәрне төзелештә бик оста кулланганнар. Профессиональ астрономнар үзләренең фәнни хезмәтләрен язганнар. Астрономик вакыйгалар нәфис әдәбият әсәрләрендә дә үз урыннарын тапканнар. Күк хакындагы белемнәр галимнәрдә генә түгел, ә гади халыкта да булган. Алдагысын әйтәп бирүдә сынамышларда күк жисемнәренең исемнәре урын тапкан, алар арасында астрономик жиһазлар ярдәмендә ачылган белемнәр бар.

Урта гасырлардагы астрономик белемнәр әллә ни үзгәрешләр кичермәгән, алар татар дөньясында 20 нче гасырға кадәр килеп ирешкәннәр. Бу вакытта йолдызчылар квадрант, секстант кебек жайланмалар кулланганнар. Татарларда, берникадәр үзгәрешләр кичереп, XX гасыргача килеп житкәннәр». К.: Давлетшин Г. Астрономия у тюрко-татар // Татар дөнәясы — Татарский мир. 2006. №7) (ХНН).

типа квадрант, секстант» (см. Давлетшин Г. *Астрономия у тюрко-татар // Татар дөнъясы — Татарский мир. 2006. №7*) (ХНН).

**Атака.** Заимств. из тюркс. attang! — «на коней» > attak > атака (ЯПОС — 422).

**Атлас.** Через тюркс. заимств. из арабс. «таласа» — стирать, ровнять, сгладить (ТТКТЭС—22).

**Атаман.** Др. русск. заимств. из тюркс. Тюркс. «атаман» — «наибольший, большой отец, главарь» — производное от «ата» — «отец» с увеличительным суфф. «-ман» (КЭСРЯ — 30).

ат	ак	а
ат	ак	

а	т	лас
	т	лас
	т	лас
	т	лас

атаман
атаман

**Атака.** Төрки «attang!» — «атларга!» сүзеннән кәргән > attak > атака (ЯПОС — 422).

**Атлас.** Руска төрки аша гарәптән кәргән дип исәпләнә: «теласа» — тигезләү, бетерү (ТТКТЭС — 22).

**Атаман — «атаман».** Кыпчак жирлегендә яки соңрак ясалган сүз, иске тат. диал. «утаман», «урта-ман» (Ж.Вәлиди) сүзен, халык этимологиясенчә, «ата» сүзенә нисбәт итеп әйтүдән килеп чыккан; к.н. «удаман» «өлкән

көтүчә, көтүчеләр группасының башлыгы», тат. диал. узаман «уен башлыгы», иске тат. удаман «атаман». Сүзнең беренчел мәгънәсе «урда башчысы, урда башлыгы» булса кирәк; унда урта «уен түгәрәге, уен мәйданы» (к.кырг. «ордоо ал» — урда алу уены, «ордомон» — урда алган уенчы). «-ман» сүз ясаучы кушымча, башта ул хәрби терминнар ясауда кулланылган: «узаман» — разведчик, алгы күзәтче, «күзәмән» — күзәтче; бу терминнар соңрак уенга күчкән, аннан аерым характерлы кешеләр атамасын ясаган: «кабарман» — кабаручан кеше, беләмән — минбеләмлекле кеше (ТТКТЭС—22).

= Б =

**Ба!** (частица). Соответствует татарскому «бәй!» (ХНН).

**Бабка** (балка). Заимств. от тюркс. «бәбкә», пошел от слова «бәбәк» — ответвление от основного ствола дерева, на месте спиленной части кроны (аналогия: стропило ответвляется от матки) (ХНН).

баб	к	а
баб	к	

**Бабушка.** Заимств. из тюркс. «әби» > ласкательн. «әбе-кәй» > «бәбкәй» (в татар.) > «бабка» (на русск.) > ласкат. бабушка; ст. татар. «абышка-корткак» — старая старуха (см. ТХИД—53) > (б)абышка > бабушка; «башлык» — старуха: (см. ТХИД—53) > әби башлык > (ә)бибаш(ль)к..? (ХНН).

б	аб	у	шка
	аб	и	
б	әбкәй		

**Багаж.** От турец. «баг» — веревка (татар. «бау») Багаш — то, что «оверевано» — т.е. обмотано веревкой (РХТТКТ).

**Багор.** Заимств. из тюркс. «бөг» — гнуть и «бог» — связать > «бөгерке» — гнутый (ХНН).

баг	аж
баг	

багор	
бөгөр	ке

**Багранный.** Заимств. из тюркс. «багур» — медь, бронза, бронзовый, багранный, багровый (ГЛСОПИ—119).

**Бадья.** Др. русск. Заимств. из тюркс. Тюркс. бадья — «бадья, таз, лохань» восходит к персид. «бадийе» того же значения (КЭСРЯ—32).

**Базар** (рынок). Др. русск. заимств. из тюркс. Татар. «базар — «рынок» из персид. «базар» — «крытый рынок» (КЭСРЯ—32).

бадья
бадья

базар
базар

**Бәй!** (кисәкчә). Рус телендәге «Ба!»га тәнгәл (ХНН).

**Бәбкә — «стропило; вид раскладки снопов».** Рус теленә төркидән кәргән. «Бәбәк» — киселгән агач кәүсәсенә чатланып үскән яңа ботак. Стропило-бәбкә корылышы формасы һәм эчтәлегә — «төп агачка» — матчага чатлатып үстерелүе белән бәбәкне кабатлы (ХНН).

**Әбекәй — «бабушка».** Рус теленә төрки-татар «әбекәй» > бәбкәй > бабка > аннан «бабушка» булып кәргән; иске тат. «абышка — кортаяк» — «карт кортка» (к. ТХИД—53); «башлык» — кортка > «абышка-кортаяк» > (б)абышка > бабушка; (к. ТХИД—53) > әби башлык > (ә)бибаш(лы)к > бабушка? (ХНН).

**Багаж.** Төрки «баг» — «бау» сүзеннән. «Багаш» — бау белән бәйләнгән, димәк (РХТТКТ).

**Багор.** Төрки «бөг» — бөгәргә һәм «бог» — бәйләргә — сүзләреннән > «бөгерке» — бөгелгән (ХНН).

**Багранный.** Төрки «багур» — «бакыр», «бронза», «куе кызыл» сүзеннән кәргән (ГЛСОПИ—119).

**Бадья — «бадья».** Борынгы рус теленә төрки-булгар теленнән кәргән (КЭСРЯ—32).

**Базар — «базар, рынок».** Фарсы «базар», бор. фарсы «бахзар», «яшелчә базары, яшелчәлек» сүзеннән «bah» — «яшелчә», зар > тат. диал. «сар» —

**База.** Заимств. из тюркс. «баз» — оборудованная яма для хранения чего-либо, напр. «бэрэнге базь» — хранилище картофеля (РХ—ТТКТ—41).

баз	а
баз	

**Базарить.** Заимств. из тюркс. «баз» — спор батыров перед поединком и — «азар» — ругань (ХНН).

базар	ить
азар	
баз	

**Байбак** (сурок). Заимств. из тюркс. Ср. татар. «байбак» — сурок. Значение «неповоротливый, ленивый человек» является вторичным (КЭСРЯ—32).

байбак	
байбак	

**Байдарка.** Восходит к «бадьа» (КЭСРЯ—32). См. *Бударка* (ХНН).

**Байка.** Заимств. из тюркс. «бәет» — куплет, частушка о событиях, основа «бәян итү» — рассказать, довести до сведения, который в свою очередь от бәйнә-бәйнә — подробно, связано. В корне тюркс. «бәй» — связь, привязь от «баг, бауг» — веревка. В арабск. и персид. из тюркс. (ХНН).

байк	а
бәет	

**Бак < баклажка.** Заимств. из татар. «баклак» — род посуды, сосуд для воды. (КЭСРЯ — 32). Отсюда выделился ложный корень «бак» (ХНН).

баклаж	ка
баклак	

**Бакалда** (крикливая баба). Заимств. из тюркс. «бакълдък» — болтун (ХНН).

бакалд	а
бакълд	ык

**Бакалея.** Турецкое «bakka» — продавец, торговец съестными припасами, которое заимствовано из арабского «balk» — овощи, фрукты (КЭСРЯ—32). Однако турец. «баккал» возможно имеет другую семантику: отбирать, буквально (ал) — забрать; (бак) разглядывающая (ХНН).

ба кал	ея
баккал	

**Баклажан.** Заимств. в XVIII веке из тюркс. Ср. турец. «патлыджан» из первоначального персид. «бадинджан» (КЭСРЯ—32).

бакла жан	
патлыджан	

**Баклан** (водяная птица). Обычно объясняется как заимств. из тюркс. (ср. татар. «баклан», «баглан», «бакланказ» — дикий гусь) (КЭСРЯ—32).

баклан	
баклан	

**Баклуши (бить).** Первоначально — разбивать полено на баклуши (КЭСРЯ). Образов. от тюркс. «ваклаш итү» — размельчать (ХНН).

баклуш	и
ваклаш	итү

**Балаболка.** Образов. посредством суффт. «-ка» от «балабола» или «балабол» — болтун, известных в диалектах и восходящих к «болобола», «болоболъ», которые представляют собой вост.-сл. полногласные формы общесл. \*«bolbola, bolbolъ» (ср. болг. бляболя, былболя — «бормочу») (КЭСРЯ—33). Однако, скорее, это из древнеболгарского (тюркского) — «бълбъл» — певчая птица (ХНН).

балабол	ка
бълбъл	

**Балаган.** Заимств. из тюркс. (ср. казах., туркмен., узбек., кирг. «балаган» — деревянная постройка). Тюркс. «балаган», персид. «балахана» — высокий дом (КЭСРЯ—33).

балаган	
балаган	

нәрсә дә булса жыелган урын). Күп телләргә таралган (ТТКТЭС—32).

**База.** Төрки «баз» сүзеннән кәргән, мәсәлән, «бэрэнге базы» (РХ—ТТКТ—41).

**Базарить.** Рус теленә төрки «баз» — көрәшү алдыннан батырларның бәхәсә һәм «азар» — сүгенү сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Байбак — «байбак».** Рус теленә төрки (болгар) теленнән кәргән (КЭСРЯ—32).

**Байдарка.** «Бадья» сүзеннән килеп тоташа (КЭСРЯ—32) К. *Бударка*.

**Мәзәк — «байка».** Төркидән. Татар. «бәет»тән. «Бәет»нең нигезендә — бәйнә-бәйнә сөйләп бирү. Шунсы белән ул рустагы «частушка»лардан берәз аерыла. «Байка» — бу мәгънәдә бездәгә мазәкләргә охшаш. Шигъри формада да, проза формасында да булырга мөмкин (ХНН).

**Баклак - «бак», «баклажка».** Татар. «баклак»тан — су өчен мәхсүс савыт (КЭСРЯ — 32). Биредән «бак» ялган тамыры ясалган (ХНН).

**Бакылдык — «бакалда».** Рус теленә төрки «бакылдык»тан кәргән (ХНН).

**Бакалея — «бакал».** Хәзер төрекләрдә «баккал» — «азык-төлек сатучы» мәгънәсендә сакланган. Әмма семантикасы башка булуы ихтималрак: «бак» һәм «ал» — карап алу, сайлап алу (ХНН).

**Баклажан — «баклажан».** Русларга төрек «патлыджан»нан кәргән (КЭСРЯ—32).

**Баклан.** Рус теленә тк. «баклан, баглан, бакланказ»дан кәргән (КЭСРЯ—32).

**Баклуши (бить) — «тырай тибү».** Баштагы мәлне түмәрне ваклауны аңлаткан (КЭСРЯ). Төрки «ваклаш итү»дән (ХНН).

**Балаболка.** Руска борынгы тк. болгар теленнән кәргән. Шул ук КЭСРЯда (33) китерелгән мисалдан да бу яхшы күренә: хәзерге Дунай болгарларының теле борын заманда төрки (болгар) теле булуы күптән мәгълүм. Көнбатыш славян телләрендә «балабол» сүзе юк. Ә татарда әле дә «былбыл» сүзе бар, «балабол» сүзенә тамырында шул сүз ята (ХНН).

**Балаган — «балаган».** Рус теленә төрки телдән кәргән. Төптә — фарсы «балахана» сүзе (КЭСРЯ—33).

**Балакаты.** Заимств. из тюркс. «балакайча» (сөйләү) — говорить (лепетать) по-детски (ХНН).

балака	ть
балака	йча

**Балалайка.** Заимств. из тюркс. «балалайгы» — то, чем делают «балалай» (звукоподражание) (ХНН).

балалайка
балалайгы

**Баламут.** Точной этимологии не имеет. Известно в восточных и западных славянских языках. Некоторыми учеными рассматривается как заимствов. из монг. яз., в котором «balamut» — шаловливый (Горяев, Славский) (КЭСРЯ—33). Возможно и вероятнее из тюркс. «болагай» (тж.) и «мүти» (чудак); возможно участие татар. диал. «амутка» — беспомощный и «болагай» — («гк»-опрошение) > болайамутка > баламут. Возможно участие татар. диал. «ататут» — бестолковый, с детским умом > болагай ататут > балаататут («тт»-опрошение > бала(м)ут (ХНН).

бала	мут
бола	гай
	мүти

**Балахон.** Вероятно, является заимств. из тюркс. (КЭСРЯ—33).

**Балбес.** Заимств. из тюркс. (ср. кирг. «балбес» — дурак, татар. «билмес» — «невежда, неуч»). Тюркс. «билбес» < «билмес» — «он не знает» является производным отрицательного значения от «бил» — «знать». «Балбес», вместо ожидаемого «билбес», «белбес», появилось, вероятно, под влиянием «болван», «балда» — «дурак» (КЭСРЯ—35).

балбес
билбес
билмес

**Балда.** Обычно рассматривается как заимств. из тюркс. (ср. татар. «балта» — топор, колун, «балдак» — рукоятка сабли, костьль). Сущ. «балда» можно понимать и как суффиксальное производное (суфф. -да) от основы, представленной в укр. «бала» — «дубина, пентюх» (КЭСРЯ—34).

балда	
балта	
балда	к

**Балка.** Заимств. из тюркс. «бәпкә» — тж., возможно в контаминации с «бәлэк» — валек (ХНН).

балка
бәпкә
бәлэк

**Балка** (овраг). Обычно слово объяснялось как заимств. из тюркс. (ср. тюркс. «булак» — «грязный поток, родник»). (КЭСРЯ—34). В ряде тюркс. «йылга» — сухое русло. «Б»-протеза: Быйлга > Балка (ХНН).

балка
булак

**Баллада.** Заимств. из татар. «паллама» — устная гипотеза, предположение, не соответствующее действительности, фантазия. Произошло относительное смещение семантики (ХНН).

баллада
паллама

**Баллотироваться.** Считается восходит к итал. «ballottare» — избирать с помощью шаров, которые от существ. ballotta — шар для баллотирования (см. КЭСРЯ—34). Основа тюркс. Выборы хана производились путем опускания белых и черных круглых камней (татар. «шар салу»). Общетюркс. «бүлбе» — нечто округлой формы; татар. — плод, овощ округлой формы, растущий под землей. Татар. «оту» I — выиграть, победить

балл от	ироваться
бүлбеот	у

**Балакаты.** Төрки «балакайча» — «балача сөйләү», «тәтелдәү» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Балалайка.** Төрки «балалайгы» — «балалай» (аваз ияртеме) «ясыи торган әйбер» — сүзеннән кәргән (ХНН).

**Баламут.** Рус теленә төрки телдән кәргән. Тат. телендәге «болагай» һәм «мүти» сүзләреннән. Тат. диал. «амутка»дан — булдыксыз; «болагай» белән берлектә > («гк»-гадиләшүе) > болайамутка > баламут. Ихтимал, тат. диал. «ататут»тан — мәгънәсез, бала акыллы > болагай ататут > балаататут («тт»-гадиләшүе) > баламут (ХНН).

**Балахон.** Борынгы рус теленә төрки телдән кәргән (КЭСРЯ—33).

**Белмәс** — «балбес». Рус теленә тат. «белмәс»тән кәргән (КЭСРЯ—35).

**Балда.** Рус теленә төрки «балта» яки «балдак» (кылыч сабы) сүзеннән дип исәпләнә (КЭСРЯ—34).

**Балка.** Төрки «бәпкә» сүзеннән кәргән, шулай ук «бәлэк» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ХНН).

**Чокыр** — «балка». Рус теленә төрки «булак» сүзеннән кәргән дип исәпләнә (КЭСРЯ—34).

**Баллада** (героик яки фантастик хикәя). Тат. «паллама»дан — телдән әйтелгән фараз, гипотеза; диал. — уйдырма хикәя, фантазия. Мәгънәсе берәз үзгәрәп кәргән (ХНН).

**Сайлануга күрсәтелергә** — «баллотироваться». Итал. «ballottare»дән дип исәпләнә — шарлар ярдәмендә сайлау, ягъни «ballotta»дан — «сайлау өчен шар» (КЭСРЯ—34). Нигездә, төрк. хан сайлау — ак һәм кара төстәге түгәрәк шарлар салу белән үткәрелгән (татар. «шар салу»). Гомум төрки «бүлбе» — түгәрәк (шар) формасындагы әйбер,

> «оттъ» — победил > «бүлбе оттъ» победил «бульбами» > балботтъ > (б/л) ballotta. Заимств. из татар., в ТТАС-32: «ак шар» - во время тайных выборов ханов, проложить в чью-то пользу белый шар (ХНН).

**Баловать.** Заимств. из татар. «бала иту» — принимать за ребенка, держать за ребенка (ХНН).

баловать
бала иту

**Балык** (просоленная и провяленная на ветру спинная часть крупной осетровой рыбы). Заимств. из тюркс., ср. татар. «балык» — рыба. При заимствов. из тюркс. слово «балык» получило более узкое значение, оно стало обозначать не рыбу вообще, а только особым способом приготовленную рыбу (КЭСРЯ—34).

балык
балык

**Бальзам.** Заимств. из арабск. «баласан» — бальзам. через тюркс. (ТТКТЭС—40).

бальзам
баласан

**Бант.** Заимств. из персид. посредством татар. «банд», «бднд» — завязанная, сдавленная, стеганная (ХНН). (См. также рус. «бешмет» < тат. «бишмэт» < персид. «пешбанд», где «банд» завязанная, зажатая, стеганая (ТТКТЭС—46).

бант
банд

**Баня.** Заимств. из тюркс. «баньо» (турец., гагауз. «баньо»). В корне татар. «ману, манч»; кар. «манч»; гагауз., тур. «банч» — обмакни, окрась (ХНН).

бан	я
бан	ьо

**Барабан.** Заимствование из тюркс. «барабан», турец. «valaban» — «барабан» и др.) (КЭСРЯ—30). Однако еще более убедительнее — от татарского «бәреп-чаң» — «от удара звон» (ХНН—АТГ).

барабан
балабан

**Баран.** Первоначально, слово это возникло, видимо, под влиянием звукоподражательных слов подзыва животных (бар-бар) в среде животноводческих восточных племен. В татар. и во многих языках обозначает овцу (или самца овцы) или ягненка (ХНН; ТТКТЭС).

баран	
бэрэн	
бэр	бэр

**Барахло.** Вероятно объяснение слова «барахло» как заимств. из тюркс (КЭСРЯ—36).

**Барахаться.** Вероятно, вост.-сл. *Барахать* — суффиксальное образование (с суфф. *-та-*) от

барах	татьсяя
-------	---------

тат. — шундый формадагы жир асты тамыразык. Тат. «оту» — отып жинү > «отты» — жинде > бүлбе отты > балботты > (б/л) ballotta. Татар. дан. в ТТАС-32: «ак шар» - белый шар — белый камень, положенный в пользу избираемого хана (ХНН).

**Баловать.** Татар. «бала иту» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Балык** — «балык». Рус теленә төркидән «гозлап киптерелгән балык» мәгънәсендә кәргән (КЭСРЯ—34).

**Бальзам** — «бальзам». Рус теленә төрки аша гар. телендәге «баласан»нан кәргән (КЭСРЯ—40).

**Бант** — «бант». Рус теленә төрки аша фарсы «бднд, банд» (бәйләнгән, буылган, сырылган) сүзеннән кәргән (ХНН). Ш. ук рус. «башмет» < тат. «бишмэт» < фарс. «пешбднд» — бднд, буылган, сырылган киёмне аңлата (ТТКТЭС—46).

**Мунча** — «баня». Госм. төр., гагауз. «баньо». Рус теленә төркидән кәргән. Төптә «ману» сүзе ята (ХНН). «Ману» исә «обмакнуть; окрасить» — бор. тк. (чыгт. куман.) ман. Шуннан ук тат. манчы-, кар. манч-, госм., гагауз. төрек. банч > чув. пос-, пус- «ману, манчу» (ТТКТЭС—140).

**Барабан** — «барабан». Бор. татар балабан «аючылар уйнатып йөргән аю (пәһлеван)», шул аюны биеткәндә уйналган быргы яки «зур барабан» сүзеннән (Ж.Вәлиди); к. азерб. «балабан» — быргы; Балабан > барабан күчеше [л > р] татар диалектларында булуы мөмкин (чаг. гэрэнке < голландка). (ТТКТЭС). Эмма төрки «бэрэ» тамырыннан ясалыуы ихтималрак: бәреп, бэрэб-эн (чаг. кермән, сәяс-мән, каһар-ман, тәрже-мән) (ХНН). «Бәреп чаң иту» дигән фараз да бар (АТГ).

**Бэрэн** — «ягненок, барашек, баран». Күп телләрдә таралган нигездән. К. диал. «бэрэк» — бэрэн, сарык, сарык бэрэне, фарс. «бараһ» — сарык бэрэне, рус. «баран», үзб. «бара», таж. «бара» — сарык бэрэне, грекча «барийон», итал. «бера» — сарык (ТТКТЭС). Көнчыгышта сарык асраучылар арасында мал чакыру «бэрэ-бэрэ» авазларынан башланган булса кирәк (ХНН).

**Барахло.** Рус теленә төркиләрдән кәргән булу ихтимал (КЭСРЯ—36).

**Пырхылдау** — «барахаться». Төрки

звукотражательного *барах* (ср. *кудахтать* — от *кудах*, *квохтать* — от *квох*, *тарахтеть* — от *тарах*, *пыхтеть* — от *пых* и т. д.) (КЭСРЯ—36). Однако в русском языке нет звукотражательного слова «барах». Скорее — из слова «пырхылдау», образованного из тюркского звукотражательного «пърхъ» (итү) (ХНН).

**Барашки** (на волнах; витиеватые закрутки в механике — устар. В. Даль). Заимств. из тюркск. «борьшкъ» — то, что завивается, закручивается (РНБСЕДС—29).

**Барин**. Происходит из словосочетания тюркских слов «бай» — богатый, «ир» — мужчина > рус. «боярин» (см.). В древней и средневековой Руси так стали называть крупных землевладельцев (ХНН).

**Барс**. Заимств. из тюркск. Татар. «барс» — тигр, пантера. В памятниках фиксируется с XVI в. (КЭСРЯ—36).

**Барбарис**. Заимств. из арабск. «berbaris» — берберская раковина. Растение названо по сходству плода барбариса с такой раковиной (КЭСРЯ—36).

**Барвинок**. Заимствовано из татар. «пәрәвез»-паутина > латин. *regvinca* — тж. > барвинок (ХНН).

**Бардак**. Заимств. из тюркск. «ардак, ардаг» — каприз; о необученной лошади; шальной, противный; распушенность; «б»-протеза > (б)ардак > бардак (ХНН).

**Барсук**. Заимствов. из тюркск. (татар. «бурсук», казах. «борсук» и др.). Тюркск. «борсук» буквально значит «серый» — животное названо по цвету шерсти. По памятникам фиксируется с XV в. Барсук < борсук в результате закрепления аканья на письме (КЭСРЯ—37). Более удовлетворительное объяснение — от общетюркск. «бор-сы-г» — дурно пахнущее, вонючее. Корень «бурсы» — преть, гнить; мар. «порса», общекрыпч. «борсы»; др. тюркск. и монг. — «бор» (ТТКТЭС—54).

**Бархат**. Заимств. из арабск. «barḡaṭan» (посредст. тюркск.) — «род черной одежды» (КЭСРЯ—37).

**Барыня**. Возникло в результате «сокращения» первоначального «боярыня». См. *Боярин* (КЭСРЯ—37).

**Барыш**. Др. русск. заимств. из тюркск. (татар.). В памятниках отмечается с XVII в. (КЭСРЯ—37).

**Барышня**. Возникло в результате сокращения из «боярышня» из «боярычья» после падения редуцированных и изменения чн > шн с закреплением его на письме. Сущ. «боярычья» — дочь боярина — суффиксальное производное от «бояръ» — «бояринь». Значение слова развивалось следующим образом: «дочь боярина > девица благородного зания > молодая девушка». Основа слова — «барин» заимств. из тюркск. (КЭСРЯ—37).

**Басня**. Заимств. из тюркск. «мәкаль, мәсәл» —

пър х ылдау

«пырхылдау» сүзеннән (ХНН).

барашки  
борьшкъ

**Барашки** (дулкыннарда; механикада сырлы бормалар.— В. Даль). Төрки «борьшкъ» (бөгерелә, боргалана торган эйбер) сүзеннән кәргән (РНБСЕДС—29).

ба р ин  
ба йир

**Барин**. Рус теленә төркидән кәргән; «боярин» сүзенә кыска әйтелешә. Ә ул исә «бай» һәм «ир» сүзләреннән хасил булган. К. *Боярин* (ХНН).

барс  
барс

**Барс**. Рус теленә төрки «барс»тан кәргән (КЭСРЯ—36).

барбарис  
бербарис

**Барбарис**. Рус теленә тк. аша гар. «berbaris»тан кәргән (КЭСРЯ—32).

б ардак  
ардак

**Эт эчәге үләнәнен төре - «барвинок»**. Татар. «пәрәвез»дән > латин. «*regvinca*»-шу. > барвинок (ХНН).

**Буталчык — «бардак»**. Тәртипсөзлек, бардак. Төрки «ардак», «ардаг» — өйрәтелмәгән (кыргый) ат, «шаян, кире, юлдан язган» мәгънәдә. «Б»-протезасы белән ясалган (ХНН).

барсук  
борсък

**Бурсук — «барсук»**. Гом. тк. «бор-сы-г» — «исләнә торган, сасык» сүзеннән. Бурсы — «преть, гнить» — мар. «порса» — гом. кыпчак. «борсы» — исләнү, бор. тк. монг. «бор» — исләнү. К. *Борын*. (ТТКТЭС—54). Шулай ук «соры» сүзеннән дигән фараз бар (КЭСРЯ—37).

бар хат  
борракан

**Бархат — «бархат»**. Гар. «барракан» — кара киёмнен бер төре (КЭСРЯ—37).

**Барин кызы — «барыня»**. Нигезе төрки. «Боярина» сүзен кыскартып ясалган. К. *Боярин*. (КЭСРЯ—37).

**Барыш — «барыш»**. Рус теленә төрки-татар теленнән кәргән (КЭСРЯ—37).

**Барышня — «боярин кызы»**. Боярышня, барышня (КЭСРЯ—37). Төркидән кәргән «барин» сүзе нигезендә.

бас ня

**Мәкаль — «басня»**. Рус теленә төрки «мәкаль, мисал, мәсәл» тамырдаш

т.ж (ХНН).

**Басурман.** Заимств. из тюркс. Тюркс. «мусульман» «исповедующий ислам, мусульманин» было усвоено в форме «б» вместо *м* и *р* вместо *л*. Значение «иноверец, иноземец» является вторичным (КЭСРЯ—37). Однако, скорее слово лишь сблизилось в народной этимологии, поскольку до сих пор существует тюркская этническая группа в Поволжье, представители которой называют себя «бесерменами», и которые не исповедуют и не исповедовали ислам, а придерживаются ряда правил древней веры тюрков — Тәңре. (В справочниках сведений о них нет) (ХНН).

**Батман.** Заимств. из тюркс. «батман» — ед. измерения объема и массы. В корне — «бат» («бад») — посуда для меда «ман» — единица массы, посуда (ТТКТЭС).

мәс эл

басурман  
бесермен

батман  
батман

**Батрак.** Вероятно, заимств. из тюркс. (ср. татар. «батрак» — тж.). В памятниках фиксируется с XVI в. По семантико-словообразовательным и фонетическим причинам трактовка слова как исконно русского образования от сущ. «батырь» — силач, храбрец посредством суфф. «-ак» кажется менее вероятной (КЭСРЯ—38). Заимств. из тюркс. «бәтрәк» в контаминации с «әтрәк» (ХНН).

батрак  
бәтрәк

**Батя.** Заимств. из тюркс. «атай» с часто встречающейся начальной протезой «б», «в», «п» (ХНН).

**Бахвалиться.** Заимств. из тюркс. «лафзадан ору». (татар. — тж.) (ХНН).

**Бахила.** Заимств. из татар. диал. «бахилы» — большая обувь (ХНН).

б атя  
атай

бахила  
бахилы

**Бахрома.** Заимств. из тюркс. В памятниках фиксируется с XVI в. тюркс.

бахрома

сүзләрдән кәргән (ХНН).

**Мусульман** — «басурман». Рус теленә төркидән мәселман сүзенең хәрәфләре алмаштырып ясалып кәргән (КЭСРЯ—37). Ләкин бу сүз халык этимологиясендә якынлашкандыр, чөнки хәзер дә Идел буенда үзләрен «бесерманнар» дип йөрткән һәм ислам динендә булмыйча төркиләрен борынгы динендәге Тәңрегә инанган төрки этник төркем бар. Тарихи-этнографик белешмә басмаларда бу халык турында мәгълүмат юк (!) (ХНН).

**Батман** — «кадка; батман». Гом. көнч. тк. «батман» — авырлык яки күләм берәмлеге (ун кадак, дүрт пот һ.б.), ләкин сүзнең беренчел мәгънәсе тат. «бал чиләге, тар һәм биек чиләк»кә якын булса кирәк. К. бор. тк. бат, бад, баз «бал» һәм ирани, тк. ман «авырлык үлчәве, савыт»; чаг. башк. диал. (Азнагулов) корман «ук савыты» (кор «ук»); к. чув. пасман, пасмана «дүрт потлык авырлык үлчәве, бизмән» < себ. тат. бәсмән «батман»; кум. батман, бор. монг. батман «күләм үлчәче» кб. батман «умарта, кәрзин». К. Бизмән. К. Әхмәтжанов, 1989; 155—157 (ТТКТЭС).

**Батрак** — «батрак». Бор. татар «батырак» — «көчле, егәрле эшче» сүзеннән рус теле аша кәргән (рус. «батрак», «ялчы» — татар теленнән); чаг. ккк. «бадырак» — батрак, «бадырай» — зурлык, көчлелек ягыннан аерылып тору. Калм. «бадараг» — киң жилкәле кеше, «бада» — юан булу; чаг. тат. диал. *бәтрәк* — сугышчан кеше, мар. «падра» — тәбәнәк буйлы баһадир. Моңа охшаш тагын бер сүз — «бәтрәк» — драчливый, несдержанный. Сөйләшләрдә киң таралган бу сүзнең фарсыча өч этимоны бар: 1) «бддраһ» — яман юлда йөрүче, тәүфиксыз; 2) «бддрдфт» — тәрбиясез, әдәпсез; 3) «бддрадг» — затсыз, түбән нәселдән, явыз. Ихтимал, рус. «батрак» > татар. «батрак» сүзе дә шуна тоташадыр (ТТКТЭС). Моңа да якын тагын бер сүз бар: «әтрәк», «әтрәк-әләм» — всякий (о людях); сброд — иске татар. (ТТКТЭС). Ихтимал, бу сүзнең дә катнашы бардыр (ХНН).

**Атай** — «батя». «Атай» сүзенә «б» хәрәфе өстәлеп ясалган (ХНН).

**Бахвалиться.** Рус телендә «мактану» сүзе төрки «лафзадан ору» сүзеннән кәргән (тат. телендә ш. ук) (ХНН).

**Бахила.** Татар. диал. «бахилы»дан — шу. (ХНН).

**Махрома** — «бахрома». Рус теленә төрки тел аша гарәп «mahraman»дан

«бахрома» < «махрома» — «покрывало» является заимств. из арабск. Арабск. «mahrama» — «платок» (КЭСРЯ—38).

**Бахча.** Заимств. из тюркс., вероятнее всего из татар. Татар. «бахча» является переоформлением турец. «bağçd» (КЭСРЯ—38). Очевидно от «багу» — то, что под взором (ХНН).

**Башибузук.** Заимств. из турец. в XIX в. В турец. «баш» — голова, «бозук» — потерянная, обреченная (КЭСРЯ—38).

**Башка.** Заимств. из тюркс. Тюркс. «баш» — голова на русск. почве было словообразовательно переоформлено посредством суфф. «-ка» (КЭСРЯ—38).

**Башковитый.** От тюркского «башлы» в значении «умный», «сообразительный» (ХНН).

**Башлык.** Заимств. из тюркс., по-видимому, из татар. Татар. «башлык» — капюшон. Тюркс. «башлык» — суффиксальное производное от сущ. «баш» — голова (КЭСРЯ—38).

**Башмак.** Др. русск. заимствование из татар. Татар. «башмак» — вид обуви возникло, вероятно, лексико-семантическим способом образов. из сущ. «башмак» — годовалый теленок, которое представляет собой суффиксальное производное от сущ. «баш» — голова (КЭСРЯ—38).

**Баш на баш.** Заимств. из татар. «башка-баш» — тж. (ХНН).

**Башня.** В памятниках отмечается с XVI в. Заимств. из тюркс. «Маш» — наклонная вышка, башня (ХНН).

**Баштан.** Заимств. из укр. яз. в XIX в. Укр. «баштан» — заимств. из татар., в котором «бостан» — огород представляет собой переоформление персид. «бустон» — плодовый сад (КЭСРЯ—38).

**Баю-бай.** КЭСРЯ утверждает: «образовалось на основе глагола «баять» — говорить. В тюркс. «бага» — благословение > баять > баюкать > баю-бай (ХНН).

**Баюкать.** См. *Баю-бай*.

**Бдительный.** Заимств. из тюркс. «одуг», «одун» — бдительный; проснуться. (Б)одун > бьдунтельный > бдительный, или из арабск. «бидар» — бдительный, бодрствующий > бди-тельный (ХНН).

**Бдына** (ст. рус.). Заимств. из татар. «пот» — тж. > бод-ына > бдына (ХНН).

**Бега.** Заимств. из тюркс. «бэйге» — соревнования, состязания, скачки, праздник

бахрома
---------

бахча
бахча

башибузук
баш бозук

баш	ка
баш	

башко	витый
башлы	

башлык
башлык

башмак
башмак

баш на баш
башка-баш

баш	ня
маш	

баштан
бостан

ба	ю-бай
ба	га

б	ди	тельный
о	ду	г

б	д	ына
пот		

бе	га
----	----

көргән дип исәпләнә (КЭСРЯ—38).

**Бакча** — «бахча». Рус теленә төркидән көргән (КЭСРЯ—38). Нигездә, күрәсен, «багу» > багылып (карау астында) торучы нәрсә (ХНН).

**Башибузук.** Рус теленә төркидән көргән. «Баш» һәм «бозук» сүзләреннән ясалган (КЭСРЯ—32).

**Башка.** Рус телендә төрки телдән «баш» сүзенә «-ка» суфф. кушып ясалган (КЭСРЯ—38).

**Башковитый.** Рус теленә төркидән «башлы» сүзеннән калька буларак ясалып көргән (ХНН).

**Башлык.** Рус телендә төркидәге (татардагы) «башлык» сүзеннән (ХНН).

**Башмак.** Рус теленә татардагы «башмак» сүзе буларак көргән (КЭСРЯ—38).

**Башка-баш** — «баш на баш». Татар. «башка-баш»тан (ХНН).

**Маш** — «наклонная вышка: башня». Чув. «маш». Безнеңчә, рус. «мачта» сүзеннән түгел, ә үзб., кырг. «маш», «машк» һ. б. «хәрби-физик күнегүләр» < гар. «мәшк» «махсус жәяләү, гимнастика» сүзеннән («маш» — гимнастика жайланмасы). (ТТКТЭС—142). Бу сүздән руста «башня» сүзе ясалган (ХНН).

**Баштан.** Рус теленә татар «бостан» (бакча) сүзе аша фарсыдан көргән (КЭСРЯ—38).

**Баю-бай.** КЭСРЯ «баять» сөйләргә фигуралы нигезендә барлыкка килгән дип раслый. Төрки телендә «бага» (фатиха) > баять > баюкать > баю-бай (ХНН).

**Баюкать.** К. *Баю-бай*.

**Уяу, сак** — «бдительный». Төрки «одуг», «одун» (уяу; уянырга) сүзләреннән көргән. (Б)одун > бьдунтельный > бдительный (ХНН). Гар. «бидар»дан да ихтимал — уяу, сак > бди-тельный (ХНН).

**Бдына** (иске. рус.). Татар. «пот»тан — ш. ук > потына > бдына (ХНН).

**Бэйге** — «бега». Гом. тк. «бэйге», «бэйгә», «байга», «бэйрәм итү, приз,



(КЭСРЯ—39).

бәйге

**Беда.** Заимств. из персид. через татар. «бэд» — худо, плохо, противное; арабск. «бэддога» — проклятие. Что «бәла» — тж. отличает от «беда» всего один звук, то же говорит за данную этимологию. Араб. «дад бидад» — какое горе! Как жаль > («дад»-опрошение) бидад > «дд»-опрошение > беда (ХНН).

бед	а
бэд	
бэд	дог
бәл	а

**Бедро.** Заимств. из тюркск.татар. «бот» - нога, ляжка и „уртан” (татар. диал.ТТЗСД-684) - толстая бедренная кость (-тан – редукция) > бот уртань > бедро (ХНН).

бед р	о
ботур	тань

**Бежевый.** Заимств. из тюркск. «буз» — пепельный, беловато-серый, а в диал. — желтовато-зеленый (ХНН).

беж	евый
буз	

**Без** (приставка). Заимств. из татар. аффикса «сез»—«сзь» — в тж. значении «без» или татар. «бусыз» — без этого, опрошением «сз» > буыз > без; бурят., халха. «биш» — нет, не > «биһзил» — бесчувственно. (ХНН).

без	
сзь	
бус	ыз

**Безмен.** Др. русск. Заимств. из тюркск. Тюркск. «везне» — весы — переоформление арабск. «wizna» — весы. Тюркск. «везне» переоформилось в «безмен» под влиянием народно-этимологического сближения с сочетанием «без мены» — «без изменения» (КЭСРЯ—38).

безмен	
вез	не

**Белеза** (русс. диал. маленькая лопата). Заимств. из тюркск. «бәлжә» — мотыга, тесло (ТТКТЭС—40).

белеза	
бәлжә	
бәлчә	

бүләк, бәйге, ярыш» сүзеннән; бор. тк. «бай», көнч. тк., «башк» пай, «мишень, приз, ярыш» тамыр сүзеннән; к. монг. бурят. бай «мишень, приз, бүләк, максат» (ТТКТЭС—39).

**Кайгы-хәсрәт, бәла** — «беда», «бэд». Фарсы теленнән кәргән кушма сүзләренң беренче компоненты, «начар, әшәке, кире» дигәнне белдерә: «бәдбәхет» — кире бәхетле, әшәке кеше. «бәддога» — кире дога, начарлык теләп кылынган дога, «бәдрәф» — нәжес урыны. К. *Битар* (ТТКТЭС). Рус теленә бу сүз «беда» рәвешендә төркидән кәргән; гар. «бәддога» — каргап дога кылу. «Бәла»не «беда»дан бер генә хәрәф аерып торуы да игътибарга лаек. Гар. «дад бидад» - ни кайгы! Ни кызганыч! («дад»-гадиләшүе) бидад > «дд»-гадиләшүе > беда (ХНН).

**Ян башы** — «бедро». Татар «бот» һәм татар. диал. «уртан»нан (ТТЗСД-184) – ботның юан сөяге > ботуртан > (т/д; тан – редукция) бедро (ХНН).

**Бүз** — «бежевый». «Бәз» сүзе белән баглау фонетик яктан акланмый. «Бүз» — пепельный, беловато-серый- гом. тк. «бүз», «бцз» — аксыл-соры, соры, саргылт-яшел («сары» ~ «яшел» мәгънә күчеше киң таралган) сүзеннән; к. себ. тат. «бүз» — ак, көл сыман, кк., үзб., чыгт., госм., бор. тк. «буз», «боз» — соры, көл төсендәге, аксыл, бор. тк. «бор», «бур» — көрән, соры (ХНН).

**Без.** Татар. «бусыз»дан, «сез»-гадиләшүе аша > буыз > без; бурят., халха. «биш» — юк, кире кагу; шул ук мәгънәдә булган «сез»—«сзь» тат. аффиксыннан кәреү тагын да ихтималрактыр > иске тат. «биһзил» — һушсыз калу (ХНН).

**Бизмән** — «безмен». Татар диал. «бәзмән», себ. тат. «пәсмән», мари, чув. «пасман» — бизмән: ун кадак авырлык үлчәме (К.Әхмәтъянов, 1989: 155—157). Бизмән: бәзмән чиратлашуы иң беренче нәүбәттә татар теленә хас булганлыктан, күрше телләрдәге «безмень», «писмен» (чув.) вариантлары да татар теленнән дип уйларга нигез бар. Төньяк Кавказ телләрендә «базман», «бат-ман», «бизмән, батман, умарта» сүзе булганлыктан, «бизмән» һәм «батман» сүзләренң тарихи бердәйлеге шиксез дип әйтәп була, бу сүзләренң уртақ тамыры \*ваб «бал»... «Бизмән» сүзе борынғы сәүдә юллары буйлап X—XII гасырларда ук Скандинавия илләренә һәм Германиягә кадәр таралган (ТТКТЭС—44).

**Бәлжә** — «белеза», «мотыга», «тесло». Фарсы, таж. «бәлчә», «белчә» «кечкенә көрәк, бәлжә» сүзеннән (фарсы «бәл», «бел», «көрәк») — гом. һинд-евр. тамырыннан; татар теленә күптән кәргән булырга кирәк; к. рус. диал.

**Белиберда.** Считается словом, возникшим как подражание татарской речи (КЭСРЯ—38). От татар. «белер-белмәс» — знает-не знает, а болтает (ХНН).

беле берда
белер-белмәс

**Белый.** Образов. из заимств. из тюрк. «пелесый» — сероватый, который образован, в свою очередь, из тюрк. «бәс», «паст» — иней, плесень. Тж. в татар. «бүз» — пепельный, беловатый, серый; сиб. татар. — белый, пепельный цвет. Фонет. и семантическое развитие: «бүз», «бәс» (пәс) > плесень > пелесый (сероватый — от цвета плесени) > белый. Первоначально «белый» скорее был в значении «бледный» (латыш. «buls» — бледный, «pals» — плесень; лит. «balti» — белеть; «pallot» — бледность); татар. диал. «пгълайк» — о лошади с белыми лодыжками > пелай(к) > белый (ХНН).

бел ый
пелесый

**Бельмес** (в выражении «ни бельмеса не знает», «не понимает»). Заимств. из татар. Татар. «белмәс» — он не знает — производное от глагола «белмяк» — знать (КЭСРЯ—42).

бельмес
бел мәс

**Беляш.** Заимств. из тюрк. «бәләш» — тж. (ТТКТЭС—40).

беляш
бәләш

**Берег.** Заимств. из татар. «яга» — берег (см. ТХИД—29) и «бер» — одна > беряга > берег. Татар. «ирнәү» — рублен. рана, край, торец площади (< др. тюрк. «эрнә, эгәр» — край, граница) > (б) ирнәү яга > бер(н)ег? (ХНН). Возможно участие тюрк. «эрин-эг» — край, берег; (в контама). Р. Ахметьянов возводит к татар. «биек яр» (ТТК ТЭС—50 «Бөреж»).

берег
беряга

**Берeditь.** Заимств. из тюрк. «авырттыру» — сделать больно > (а)вырт > беред (ХНН).

беред	ить	
а	вырт	тыру

**Береза.** Очевидно, образовано от татар. «каен» - тж. > «каенсар» — березняк. Отсюда по принципу «один из множества» > Бер (один —

бер	еза
ber	khain
	каен

ибо общественные моления богу Тәңре тюрки, как правило, производили у одинокой березы); нем. «birke»-береза; «birkenhain» - березняк; из этого: во-первых, усиливается версия «бер» - одинокий; «hain» - отчетливо показывает татар. корень «каен» - береза и, поскольку мы знаем, что язык конструировался, позволим еще одно наблюдение: полная метатеза «каенсар» дает > раснеак > + бер- («рр»-опрошение) бераснеак. Далее «неак» стал восприниматься как суффикс типа «няк, нак» (берес-няк), или «енка» (березенка), с последующим выделением ложного корня «берез»-а, или же через форму бересенка > березка (ХНН).

белеза «бәлжә, кечкенә көрәк» — татарчадан (?) (ТТКТЭС—40).

**Белиберда.** Рус теленә төрки телдән (КЭСРЯ—38) «белер-белмәс» сүзеннән булырга тиеш (ХНН).

**Ак — «белый».** Төрки бүз, «бәс (пас)»тан ясалып, рус теленә кәргән «пелесый» — «соргылт» сүзеннән. Белый < пелесый < (соргылт) < бәс (пас). Башта «белый» сүзе «аксыл» мәгънәсендә кулланылган булса кирәк (латыш «bals» — аксыл; «pilss» — бәс; лит. «balti» — агару; «palloz» — агарыну). Татар. «бүз» — аксыл-соры, көл төсендә; себ. тат. ак, көл сыман; татар. диал. «пгълайк» — ак бәкәлле ат > пелай(к) > белый (ХНН).

**Бельмес.** Рус теленә татар «белмәс» (КЭСРЯ—42) яки «белмәмеш» сүзеннән кәргән.

**Бәләш — «бәләш».** Удм. «бальыш»; мар. «пальыш», «бдләш»; чув. «палеш», «пелеш»; рус. «беляш»; себ. тат. «бәләш», татар телендә «бәһалә аш» тезмәсеннән килеп чыккан дип аңлатыла (ТТКТЭС—40).

**Яр — «берег».** Иске татар «яга» — яр (к. ТХИД—29); «бер» сүзе белән ул: беряга > берег. Ш. ук вакытта татар «ирнәү» — чабып ярылган яра, өслекнең кыры (< бор. төрк. «эрнә, эгәр»дән — кыр, чик) > (б)ирнәү яга > бер(н)ег? (ХНН). Ихтимал, «эрин-эг» — кырый, яр > (б)эри(н)эг > берег (ХНН).

**Яраны авырттыру — «берeditь».** Төрки «авырттыру» сүзеннән кәргән > (а)вырт > беред (ХНН).

**Каен — «береза».** Татар. «каен» > «каенсар»дан булса кирәк. Моннан «күпчелектән берәү» принцибында «бер» (төркиләр тәңречелектә күп

очракта жәмгыяви табынуларын ялгыз каен янында үткәргәннәр); нем. «birke» - каен; «birkenhain» - каенлык; биредән: «бер» сүзенен барлыгы раслана; «kenhain» - «hain»-нан татар сүзе «каен» күрәнә һәм дә, әлегә телнең ясалма булуын истә тотып, бер күрәнәшнә билгеләп үтик: «каенсар» сүзенә тулы метатеза аша > раснеак > + бер- («рр»-гадиләшүе) бераснеак. «-наек» өлешен «-няк» суфф. «-на» тиңләп (берес-няк), яки «енка»-га (>бересенка), моннан ялган тамыр «береза»; яки «бересенка»дан > березка (ХНН).

**Беременная.** Заимств. из тюркс. «авырымлы» — тж. (а)бырым > берем > беременность (ХНН).

беремен	ная
а	ввырым л
	ь

**Беречь.** Заимств. из тюркс. «абрау» — беречь, спасать от опасностей. Вероятно, — перешло в форме «оберег» от «аб» — оберегающий, охраняющий дух (ХНН).

бере	чь
а	б ра
	у

**Беркут** (орел). Заимств. из тюркс. Татар. «биркут» — орел (КЭСРЯ—43).

беркут
биркут

**Берлога.** Заимств. из тюркс. «бүре өне» — волчье логово. Бүрене > ст. сл. «беренце» > берлога. Непонятно, как это ст. сл. слово сменило впоследствии последние два слога, сохранив первый? Скорее, слово было изготовлено заново, по новой схеме, позже — полукалькой: от «бүре» — оставили «бер», а «өн» — перевели на русское, от «лежать» (см.) > «лог» (ХНН).  
**Берцовая кость.** Образовано из заимств. из тюркс. «бедро» (см.) (ХНН).

берлога
бүрене
ложе

**Бес.** Заимств. из арабск. «ибليس» — дьявол, редукцией «ли» > ибис > бес (ХНН).

б ес	
и	блис

**Беседа.** Заимств. из ст. татар. «мосәһабә» — тж. > (м/б) босаһабә > бесәһбә > беседа (ХНН).

бес еда
босаһабә

**Бестактный.** См. *Такт*.

**Беспардонный.** Заимств. из татар. «пърдәмсәз» — тж. (ХНН).

бес	пардон	ный
	пърдәм	сәз

**Бесталаный** (несчастный, обездоленный). В литер. яз. появилось в XIX в. из диалектов. Образование от предложно-падежной формы «без талана» — без счастья. Сущ. «талан» — заимств. из тюркс. (ср. татар. «талан» — успех, добыча) (КЭСРЯ—44).

бес	талан	ный
	талан	

**Бестолочь.** Заимств. из татар. диал. «пестел чек» — бесполезный, бездарный, бестолковый, недотепа; от «пәшә» — тж., «пестер» — маленький (о ребенке), «бетеки» — тж. Пестелчек > бестелач > бестолочь (ХНН).

бестолочь
пестел че
к

**Беспечный.** Заимств. из тюркс. «пошмас, пошмаучы». Со временем, с изменением фонетич. строя слова, «пош» стало отождествляться с префиксом «бес» (ХНН).

беспеч	ный
пошмас	

**Бестия.** Заимств. из тюркс. «албасты» — бестия (тж.) (ХНН).

бест	ия
ал	баст
	ы

**Бечевка.** В памятниках отмечается с XVI в. Образовано посредством суфф. «бечева» — веревка неясного происхождения. Возможно, что последнее является заимств. из тюркс. (ср. тюркс. «бек» — веревка, шнур). Сомнительно объяснение сущ. «бечева» как родственного сущ. «бич» (Даль). (КЭСРЯ—45). Заимств. из др. тюркс. «бэчәкү», «бэчәгү» — веревка; татар. - мишар. «паса» — белая бечевка (татар. «пәжи, пәче» пенька, кудель) > чув. «пуча» — шнур > бечевка

бечевка
бэчә кү
бэчә гү

**Авырлы** — «беременная». Төрки «авырымлы» сүзеннән кәргән — (а)бырым > берем > беремән (ХНН).

**Беречь.** Төрки «абрау» — «сакларга», «коткарырга» — сүзеннән кәргән; «аб» — «саклаучы рух» сүзеннән «оберег» формасында күчкәндәр (ХНН).

**Бөркет** — «беркут». Рус теленә төркидән кәргән. (КЭСРЯ—43).

**Аю өне (өн)** — «берлога». Руска төрки «бүре өне»ннән. Бүре (ө)не > иске сл. «бренце». Алга таба «нце» икенче «лог» сүзе б-н алмаштырылган > бер-лога (ХНН).

**Янбаш сөяге** — «берцовая кость». Рус теленә төркидән кәргән, «бедро»дан ясалган сүз (к.) (ХНН).

**Бес.** «Ли»-редукциясе ярдәмдә гар. «ибليس» сүзеннән кәргән > ибис > бес (ХНН).

**Әңгәмә** — «беседа». Иске татар «мосәһабә»дән («м/б-» чиратлашуы) > босаһабә > бесәһбә > беседа (ХНН).

**Бестактный.** К. *Такт*.

**Беспардонный.** Татар. «пърдәмсәз» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Талансыз** — «бесталаный». Рус теленә татар. «талан» сүзеннән кәргән (КЭСРЯ—44).

**Бестолочь.** Рус телендәге бу сүз татар. диал. «пестелчек», «пәшә» — «кирәксез», «талантсыз», «булдыксыз» сүзләреннән; «пестер», «бетеки» — «кечкенә» (бала турында) сүзләреннән кәргәннәр. Пестелчек > бестелач > бестолочь (ХНН).

**Пошмас** — «беспечный». Рус теленә төрки «пошмаучы» сүзеннән кәргән. Фонетик үзгәрешләр нәтижәсе буларак, «пош» — рус теленең «бес» префиксы булып кабул ителә башлаган (ХНН).

**Албасты** — «бестия». Рус теленә төрки «албасты» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Бечевка.** Төрки «бек» — «бау» сүзе нигезендә (КЭСРЯ—45) «бэчәкү», «бэчәгү»дән ясалган. Татар. - мишәр. «паса» — (татар. «пәжи, пәче» - киндер, киндер сүсе) > чув. «пуча» — шнур > бечевка (ХНН).

(ХНН).

**Бешеный.** Образов. из заимств. из тюркс. «бестия» < албасты (см.) (ХНН).

**Билет.** Заимств. из тюркс. «бәя-ләт» — то, чем определена цена (РХ—ТТКТ—21), возможно в контиминации с «билә ит» — займи место (ХНН).

**Бирка.** Заимств. из тюркс. «биркә» — знак отличия, любви, калм., монг. «бирге» — эмблема (ТТКТЭС—45).

**Бирюза.** Заимств. из тюркс. «фирүзә» — тж. (ХНН).

**Бирюк** (волк, волк-одиночка). Переносн. «нелюдимый человек». Татарское «бүре» — волк изменилось в «бирюк» (ХНН).

**Бирюлька.** Заимств. из тюркс. «бургуй», (арабск. «бурайу»), < монг. «быгыел») — горн, свистулька (ТТКТЭС—57).

**Бисер.** Ст.-сл. «бисьръ» представляет собой заимств. из тюркс., где оно является переоформлением арабск. «busra» — фальшивый жемчуг (КЭСРЯ—46).

«**Бисером рассыпаться перед свиньями**» (идиома). Восходит к арабизму. «Баъсара» по-арабски значит «рассыпать», а за «свиньями» — русский же корень «СВН», означающий «сон». Спящее сознание имеется в виду, а совсем не свиньи (ЗСПНВ—12).

**Бить.** Заимств. из тюркс. «бәр id» («р-редукция») (ХНН).

**Бишмет.** Заимств. из тюркс. Татар. «бишмәт» — одежда (КЭСРЯ—45).

**Благо.** Заимств. из др. тюркс. «бәлгүг» — подарок, нечто на память, знак дружбы; татар. «бүләк», «бүлгүк» — подарок (отсюда «дарить благо») > блгү (к) > благо (ХНН); тувин. «бәлэг» — подарок, гостинец; алт. — «пәләк»; якут. «бәлэх» — подарок, гостинец, знак, что-то для приношения жертвы (ХНН).

**Блеск, блик.** Заимств. из татар. «балку» — светиться (ХНН).

**Благородный.** Заимств. от арабск. «била гарад» — без корысти (ЗСПНВ—178). См. *Благо* (ХНН).

**Ближкий.** Заимств. из персид. «васл» — тж. (метатеза) > влс > ближкий. См. *Сближение* (ХНН).

**Близнец.** Заимств. из тюркс. «бала игез» — детей двойня. Фонет. развитие

би	лет
бәя-ләт	

бирка
биркә
бирге
бирга

бирюза
фирүзә

бир	рюлька
бур	гуй
бур	айу

бисер		
bus	г	a

би	т	ь
бәр	ит	

бишмет
бишмәт

б	л	а	г	о
бүл	әк			
бүл	гүк			
бәл	эг			
бәл	әх			

б	леск	
бал	к	у

бла	город	ный
била	гарад	

близ	нец
------	-----

**Котырган — «бешеный».** Рус теленә «албасты»дан «бестия» (к.) булып кәргән сүздән ясалган (ХНН).

**Билет.** Төрки «бәя-ләт»тән — бәя белән билгеләнгән нәрсә (РХ—ТТКТ—21), «билә ит» — «урын ал» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ХНН).

**Бирге (биркә — диал.) - «знак отличия, любви».** К.монг.«бирга», калм.«бирге» -эмблема. Рус теленә төркидән кәргән (ТТКТЭС—45).

**Бирюза.** Төрки «фирүзә» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Бирюк.** Рус теленә төрки «бүре» сүзеннән, «ялгыз бүре» мәгънәсе аша кәргән (ХНН).

**Быргы — «горн, охотничий рожок».** Гом. тк. «бур-гы», бор. чыгт. «бургуй» — быргы, труба. Киң таралган сүз: тамил. (Һиндстан) «ригуа», гар. «бурийу» — быргы < бор. монг. «быгыел» — сыбызгы, быргы (шуннан рус. «бирюлька» — сыбызгы; төрепкә). К.Әхмәтжанов, 1991: 111—112 (ТТКТЭС—57).

**Бисер — «бисер».** Рус теленә төрки телләрдә аша гар. «висга»дан кәргән дип исәпләнә (КЭСРЯ—46).

«**Бисером рассыпаться перед свиньями**» (идиома). гар. «бъасара» — сибелергә һәм «СВН» — «йокы» сүзләреннән «йокымсыраучы ан» мәгънәсенә ия дип исәпли (ЗСПНВ—12).

**Бить — «сугу».** Тк. «бәр id» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Бишмәт — «бешмет».** Татар. «бишмәт»тән (КЭСРЯ—45) к. кк. «пешмент» — камзул, ккк. «бешмент» — бишмәт; кырг. «бешмант» — билле бишмәт, ткм; «бешпет», «бешпәнт» — бишмәт, альяпкыч) (ТТКТЭС—46).

**Благо — «игелек».** Бор. тк. «бәлгүг» — бүләк, истәлек, дуслык; татар. «бүләк, бүлгүк» (моннан рус. «дарить благо») > блгү (к) > благо (ХНН). тува телендәге «бәлэг», алтай телендәге «пәләк», якут телендәге «бәлэх» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Балку, балкыш — «блеск, блик».** Татар. «балку»дан (ХНН).

**Благородный — «намуслы».** Гар. «била гарад» — «риясыз» сүзеннән (ЗСПНВ—178). К. ш. ук *Благо* (ХНН).

**Ближкий — «якын».** Фарсы «васл» сүзеннән кәргән (метатеза) > влс > ближкий. К. *Сближение* (ХНН).

**Игезәк — «близнец».** Төрки «бала игез» сүзеннән кәргән. Фонетик үсеш —

блигез > близн(цы) (ХНН).

**Блик.** См. *Блеск*.

**Блуждать.** Заимств. из тюркск. «алжъ» — заблуждаться, тронуться умом; узб. «алжимок» — заблуждаться; сойти с пути, с ума; от общетюркск. «алчъ» — заблудиться, обессилить, запутаться, («б»-протеза) > (б) алжу > блуждать. Отсюда ложн. корень «блуж». См. тж. *Ложь* (ХНН).

**Блоха.** Образов. от татар. «бөрчә», «биргә», «борча» и т.п. — тж., чередованием плавных р/л > бөлчә; болга > блоха (ХНН).

**Бобыль.** Заимств. из тюркск. «бабул» — тж. (ТТКТЭС—47). В татар. «абьшка» — мужчина, потерявший первую жену; старый муж (ХНН).

**Бог.** КЭСРЯ определяет: «англ., общеславянск., индоевроп. хар-ра». «Bhages» — (др. инд.) — одаряющий, господин, «bhadas» — богатство, счастье; др. персид. «бада» — господин, бог. Первич. знач. «бог» — податель, достойное, счастье; доля,участь. Религиозное значение

вторичное и развилось на сл. почве позже). Основа слова — тюркск. В др. тюркск. «бэлгүг» — подарок, нечто в знак дружбы, что-то для приношения жертвы; общ. тюркск. — «бэхет» — счастье > персид. «бэхт» — доля, счастье > БОГОГ (др. русск.) > БОГ. (см. Великие посвященные, стр. 178—179). М.Аджи приводит во многом сходную этимологию): В древнетюркском «bodi», которое подтверждается и буддийской традицией. Известно, что в I веке в буддизме после IV Собора, на котором приняты тенгрианские обряды богослужения, распространилось новое учение «махаяна» (широкая колесница) как противоположное более древнему — «хинаяна» (узкая колесница). Оно возникло при царе Канишке — хане Ерке, владыке Кушанской империи (МАЕТ).

**Богатырь.** Заимств. из тюркск. «богатырь» вместо первоначального «богатурь» (КЭСРЯ—48). Татар. «батыр», турец. «bahadır» — храбрые, отважные воины древности силачи — в соврем. яз. (ТТКТЭС—36).

**Богатство.** Заимств. из тюркск. «бэхет» — счастье, доля. > бэгет > богатство (см. *Богатый, Бог*). Образовано суфф. «өстәү» > «ство». Возможно, из татар. «байгы» — богатеть, жить в достатке (ХНН).

**Бодва.** Заимств. из тюркск. «ботак» — ветви (ХНН).

**Бодрый.** Заимств. из др. тюркск. «орга» > «одрга» — быть бдительным; «одун» — проснуться. Очевидно, существовало промежуточн. «одра» из

бала
------

 игез

б	луж	дать
а	лжъ	
а	лчъ	
а	лжу	

блоха
бөрчә
биргә
борча

бобыль	ь
бабул	

бог
бада
бэлгүг
бэхет

богатырь	ь
bahadır	

богат	ство
бэхет	
бэгет	

бодва	
бог а	к

б	одр	ый
	о р	га
	оду	н

блигез > близн(цы) (ХНН).

**Блик.** К. *Блеск*.

**Максатсыз яки адашып йөрү — «блуждать».** Төрки «алжъ»дан — ялгышу, адашу, акылдан язу; узб. «алжимок» — адашу; юлдан, акылдан язу (< гомум. төрки «алчъ»дан — көчсезләнү; адашырга), «б»-протеза > (б)алжу > блуждать, моннан ялган тамыр «блуж». К. *Ложь* (ХНН).

**Бөрчә — «блоха».** Сүзнең нигезендә төрки «борча», «бөрчә», «биргә» һ.б.; р/л-чиратлашуы аша болча; болга > блоха формасына үзгәреш кичергән (ХНН).

**Бабүл — «малоземельный крестьянин; бобыль».** Рус. бобыль — татар (ТТКТЭС—47).

**Бог.** «Ингл., гомум славян., хинд аурупа характерлы», — дип билгели КЭСРЯ. «Bhages» (бор. хинд) — бүләкләүче, хужа, «bhadas» — байлык, бэхет; бор. фарсы «бада» — хужа, Аллах. Беренчел мәгънәсе «бог» — бирүче, байлык, бэхет; язмыш, тәкъдир. Икенчел дини

мәгънәсе славянчада соңрак үсеш ала». Сүзнең нигезе төрки. Бор. тк. «бэлгүг» — бүләк, дуслык билгесе булган эйбер, корбан итү өчен бер нәрсә; гомумтөрк. — «бэхет» > фарсы «бэхт» — язмыш, бэхет > БОГОГ (бор. рус.) > Бог. (к.Великие посвященные, 178—179 б.) М.Аджи боларга шактый якын этимология тәкъдим итә. «Борынгы төркиләрдә — «bodi», шулай ук бу Будда традицияләре белән дә раслана. I гасырда IV Собордан соң буддизмда, — ә анда Аллахка табынуның тәңречелек йолалары кабул ителгән булган — борынгырак булган «хинаяна» (тар көймәле арба) тәгълиматына капма-каршы яна тәгълимат — «махаяна» (киң көймәле) киң таралган. Ул Канишка патша — Ерке хан (Кушан империясе хужасы) вакытында барлыкка килгән (МАЕТ).

**Богатырь.** Төрки телдән алынган. Беренчел «богатурь» (КЭСРЯ—48) сүзе урынына «богатырь» килә. Татарчада «батыр», төрекчәдә «bahadır» — борынгы батыр; кыю сугышчылар, каһарманнар — хәз. телдә (ТТКТЭС—36).

**Байлык — «богатство».** Төрки «бэхет» — бэхет, язмыш > бэгет > байлык (к. *Богатый, Бог*) сүзләреннән алынган, «өстәү» > «ство» суффиксы ярдәмендә ясалган. Ихтимал, тат. «байгы» — «баю», «муллыкта яшәү» сүзеннән (ХНН).

**Сабак — «бодва».** Төрки «ботак» сүзеннән алынган (ХНН).

**Дәртле — «бодрый».** Борынгы төрки «орга» > «одрга» — уяу булу; «одун» — «уяну» сүзләреннән. Арадаш «одра»дан

которого (б) одра > бодрый (ХНН).

**Бодхи** (Просветление, Пробуждение) стало важнейшим понятием буддизма, обозначая высшее сознание, духовное просветление, достижение мудрости. У тюрков это слово

бодхи
бод и

звучало как «боди» (bodi). Вот цитата из сутры «Золотой блеск»: «Bodi tegma tujun—maqiy jana sozlagali boltuqmaz» («Прозрение, называемое «bodhi», нельзя выразить словами»).

Если в Азии «боди» за века трансформировалось в «богдохан» (достигший Просветления государь), «богдо-гэгэн» (Свет августейший), то в Европе, не знакомой с культурой Востока, оно означало не «Свет Небесный», а только имя Высшего Существа — Бога. Обращения «Бог», «Бох», «Боже», «Божич» встречаются только у народов, чья история связана с тюркской. Показательно, что у тюрков слово «boq» (bo) означало «обрести мир, покой». Не исключено, что выражение «в Бозе почить», ныне понимаемое как «умереть в Боге», есть искажение тюркского «bodi bosa». В его основе два слова: «bodi bosa» (Просветление) и (покидать), или «покидать в Просветлении» (МАЕТ—258—259).

**Боже.** Возможно, что слово в своих оттенках имеет разные истоки, в т.ч., очевидно, в словообраз.участвовало и сохранившееся в удм. «вожо» — божество страха и привидений < в татар. «божо йачкалау» — наряжаться, делать маскарад; «боже мой!» — возможно, под влиянием татар. «пошиман» — сожаление > поше мон > боже мой. В народной этимологии сблизился с Боже > Бог (см. *Боз*) (ХНН).

боже
вожо

**Бойкот.** Заимств. из арабск. «бйикать» — стараться прервать (отношения); «прервать, пребывать в речи» (ЗСПНВ—99).

бойкот
бйикат

**Бокалда.** Заимств. из тюркс. «бокалдай» — гавань, пристань (ТТКТЭС—33).

бокалда
бакалда

**Болван.** Заимств. из татар. диал. «балбан» — о толстом, жирном, обычно с тяжелой походкой, тяжелым на подъем человеке (или слишком упитанном животном) (ХНН). Есть и иное мнение, что слово заимств. из татар. «балбал». О том, что термином «болван» славяне обозначали именно тюркские изваяния свидетельствует легенда о московской Болвановке: «...там стоял татарский бог. По-нашему сказать — идол, а по-татарски — «болван» (Наука и религия. 1997. №10) (ХНН).

болван
балбан
балбал

**Болдырь** (ребенок местной женщины от казака). Заимств. из булг.-татар. В словаре, приведенном в книге «Казаки». (С.-Петербург, 1999 г.), показано, что тюркское «болгир» — означает сын булгара > болгир > болдырь (МС—100) > Булдырь. Заимств. из

болдырь
болгир

(б)одра> бодрый килеп чыккан, күрәсең (ХНН).

**Бодхи** — «яктыру, уяну». Буддизмның мәһим аңлатмасы булып тора; югары аң, рухи яктыру, акыллылыкка ия булуны аңлата. Төркиләрдә бу сүз «боди» (bodi) булып янгырый. «Алтын

балкыш» сутрасыннан цитата: «Bodi tegma tujun—maqiy jana sozlagali boltuqmaz» («bodhi» дип аталган даһи өлгергәнлекне сүзләр белән белдереп булмый»). Әгәр Азиядә «боди» гасырлар буе «богдохан» (житәкчеләрнең даһи өлгергәнлеккә ләек булуы) дип аңлатылса, «богдо-гэгэн» (изгелек яктысы), Европада (ә анда Көнчыгыш мәдәнияте белән таныш түгелләр) ул «Күк Яктысы» дигәнне аңлатмый, ә бары тик Бөек Затны — Богны — Алланы аңлата. «Бог», «Бох», «Боже», «Божич» дип эндәшүләр төркиләр тарихы белән бәйләнешле халыкларда гына очрый. Төркиләрдә «boq» (bo) «тынычлык алу, тынычлану» дигәнне аңлата. «Бозе почить» тәгъбире, хәзерге вакытта «Аллаһта үлү» мәгънәсен белдерә. Ул — төрки «bodi bosa» формасының үзгәртелгән бирелеше. Аның нигезендә 2 сүз: «bodi» (рухи яктырыш, ачыклану) һәм «bosa» (калдырып китәргә, китәргә), ягъни «ачык, анык рух белән китәргә» (МАЕТ—258—259).

**Алла** — «Боже». Бу сүзнең аерым мәгънәви кулланышларында сүз ясалышы, сүз нигезе төрле булуы ихтимал; мәсәлән удм. «вожо» — куркыту, өрәкләр алласы; татар. «божо йачкалау» — маскарад ясау, ясану — бизәнү «боже мой», ихтимал, татар. «пошиман» тәэсирендә (үкенү) > поже мон > боже мой халык этимологиясендә Боже > Богка якынаю (К. *Боз*) (ХНН).

**Бойкот.** Гар. «бйикать» — бәйләнешне өзәргә тырышу; «сүзне бүлү» сүзеннән (ЗСПНВ—99).

**Бакалдай** — «гавань, пристань». Рус. «бакалда»; эрзя. «бакалда»; чув. «пакалта»; мар. «патапта»; башк. «бакай»; рус. диал. «бакай» — елга култыгы, күлләвек, тоба, камышлы күл (монг. «бакалтай» — бака күле, култык) (ТТКТЭС). Рус теленә төркидән кергән (ХНН).

**Балбан** — «болван». Тат. диал. алынган «балбан» — симез, авыр атлый торган кеше яки симез хайван турында (ХНН). Бүтән фикер буенча, татар. «балбал» сүзеннән. «Болван» термины белән славяннарның төрки «балбан» таш сыннары атаулары Мәскәү Болвановкасы риваяте аша беләнә: «...там стоял татарский бог. По-нашему сказать — идол, а по-татарски — болван» (Наука и религия. 1997. №10) (ХНН).

**Болдырь** — «жирле хатын-кызның казакътан туган баласы». Болг. татар. дан. «Казакълар» китабында (С.-Петербург, 1999 г.): «төрки «болгир» — «булгар улы» дигәнне аңлата диелә > болдырь (МС—100) > Болдырь «булдырь».

татар. «болдыр» (чув. «палтар», мар. «кулдыр, булдыр») - тж. (ТТКТЭС-48).

**Болтун.** Заимствовано из татар. диал. «балтакан» — о человеке, любящем много раз повторять одно и то же (см. ТТ ЗДС-99) > (к – редукция) болта-(к)ан > болтун (ХНН).

болт ун
балтакан

**Болото.** Заимств. из тюркс. «батлык, баткак, баткаклык» — тж. (метатеза) > балток > болото (ХНН). Возможно в контаминации с арабск. «баллат» — влага, мокрота (ЗСПНВ—124).

болото
бат ль
бат ка

**Большой.** Заимств. из ст. татар. «бәлле башлы» — старший, внимательный; «лл»-опрошение > бә-леш-ы > большой. Возможно влияние, персид. «болиг» — достигший зрелости, возрастного ценза, юрид. дееспособности > больг > больш-ой (ХНН).

больш ой
болиг

**Бомба.** Заимств. из монг. «бумба» — нечто наподобие шара, шар, бомба. (ТТКТЭС—59).

бомба
бумба

**Бор** (сверло, бурав). Заимств. из тюркс. «борау» — тж. (ТТКТЭС—48).

бор
бор ай

**Бор.** Заимств. из тюркс. «ора», «ура» — лес возле гор или на побережье; татар. диал. «ур» — лесистое ущелье («б»-протеза) > бор (ХНН).

бор
ор а

**Борец.** Заимств. из татар. «бәрешүче» — боец, от «бәреш» — обмен ударами, схватка > бәрешүче — боец («шч»-опрошение) > бәреч > борец (ХНН).

борец
бәреш

**Борзая** (порода собак). Заимств. из тюркс. «бурзай эт» — быстроногая собака (ТТКТЭС—54).

борзая
бурзай

**Борзеть.** Заимств. из татар. «базу» — слишком смело и «арзу» — азарт > базу арзу «зз»-опрошение > борзеть (ХНН).

борзе
ба зу
арзу

**Борзописец.** Заимств. из татар. «базу-арзу» > борзо (см.) — слишком смело и «язма» («п»-протезой — пязьмо) (ХНН).

**Борода.** Заимств. из тюркс. «burd», «mart» — усы (ЯПОС—392); ст. татар. «морт» — усы (ХНН).

бород а
мор т

**Борозда.** Заимств. из тюркс. «буразна» — тж. «бер ызан», «бер эзэн», («бер сызым») — одна борозда, след, линия (ХНН). Отсюда русск. диал. борозна > борозда (ХНН).

борозда
буразна

**Борона.** Обычно объясняется как образование от той же основы, что и

борон а
борон лы

Татар. «болдыр»дан (чув. «палтар», мар. «кулдыр, булдыр») - шу. (ТТКТЭС-48).

**Күп сөйлүчән “болтун”** – Татар.”балтакан” нан – бер сүзне күп тапкыр кабатлап сөйләүче (к.ТТ ЗДС-99) > (“к” редукция) болта-(ка)н > болтун (ХНН).

**Баткаклык (сазлык) — «болото».** Төрки «батлык», «баткак», «баткаклык» сүзләреннән (метатеза) > балток > болото (ХНН). Гар. «баллат» — «дым», «юешлек» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ЗСПНВ—124).

**Бөек, зур — «большой».** Иске тат. «бәлле башлы» > өлкән, игътибарлы; «лл»-гадиләшү > бәлешы > большой. Ихтимал, фарсы «болиг» — «житлеккән, яшь цензына һәм юридик хокуклыкка житкән» сүзе тәэсирендә > больг > большой (ХНН).

**Бомба.** Монгол теленнән, «бумба» — шар, бомба (ТТКТЭС—59).

**Борау — «бор», «сверло», «бурав».** Төрки «борау» сүзеннән алынган. (ТТКТЭС—48). «Борау» — бурав. Гом. кыпч. бурау < бур-гаг «борып кертә торган нәрсә» сүзеннән («бур» тамырыннан; к. *Бору*); к. ккк. «бурау»; ткм., н. «бурау», «бура»; кырг. «буруо» — бурау. Чаг. уйг. «бурға»; үзб. «бурғи»; госм., кырг. «бурғу»; кк. бурғы — борау, көнч. тк. «бурға» — борып кертү, бору, бөтерү (ТТКТЭС—48).

**Ора, ура — «бор».** Руска төрки «ура, ора» (тау, яр буенда үскән агачлык) сүзеннән «б»-протеза» белән ясалып кәргән (ХНН).

**Көрәшче — «борец».** Татар. «бәрешүче»дән. «Бәреш» — бер-берсенә сугу, алыш > бәрешүче («шч» — гадиләштерү) > бәреч > борец (ХНН).

**Бурзай (эт) — «борзая».** Рус теленә төрки «бурзай» — йөгәрек, «чапкыр эт» сүзеннән кәргән (ТТКТЭС—54).

**Базу — «борзеть».** Чамадан тыш кыйлану «борзеть». Татар. «базу»дан — артык кыюлык күрсәтү һәм тат. «арзу»дан — азарт > базу («зз»-гадиләшүе) (б)арзу > борзеть (ХНН).

**Борзописец.** Татар. «базу» — «арзу» (> борзо к.) һәм «язма»дан («п»-протеза) > пязьмо (ХНН).

**Борода — «сакал».** Рус теленә төрки «burd, murd» — мыектан (ЯПОС—392); иске татар. «морт» — мыек (ХНН).

**Буразна — «борозда».** Рус теленә төрки «буразна»дан. Жирне борып әйләндереп салучы «бора...» эзе, күрәсең (балки, башта «боран» булгандыр). Икенче вариантта: «бер ызан», «бер эзән»нән булуы тагын да ныграк ышандыра > рус. диал. борозна > борозда (ХНН).

**Тырма — «борона».** «Борозда» сүзе нигезендә ясалган дип исәпләнә (КЭСРЯ).

«борозда», посредством суфф. «-на» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «боронлы»; у татар про зуб бороны, граблей говорят «тырма борыны», т.е., клюв (= нос), граблей (бороны). Дословно «боронлы» — с клювом, (с носом), т.е. с зубьями (ХНН).

**Борт.** Заимств. из тюркс. «бирт» — делать зарубку, шербина. Ведь шербина — зазубрина имеет и выдающуюся, выпуклую, выступающую часть (ХНН).

**Бортя** (диал.). В слове «бортничество». Заимств. из тюркс. «умарта» — также в узком смысле — т.е. домик для пчел — в диал. барта, мурта (ХНН).

**Борщ.** Возможно заимств. из тюркс. «борыч ашы» — суп с перцем (АТГ).

**Босняк, бошняк.** Заимств. из тюркс. «бөжәнәк» — печенег (ХНН).

**Босьяк.** Заимств. из тюркс. «сукбай» — бездомная, негодная собака. «Бай» — характерное слово, употребляемое в отношении собак (алабай, сарбай, маһбай). Возможно в результате обратного порядка употребления частей слова (метатеза), что сохранилось и до сего дня: байсук (ХНН).

**Ботать** (рус. диал.). См. *Путаться*.

**Ботинки, боты.** Заимств. из тюркс. «бут, бот» — бедро, ляжка, нога и «итеге» — сапог. В франц. сохранилось со времен владычества «катар», чьим самоназванием было «бургар, булгар». Боты — сокращенный вариант (ХНН).

**Бочка.** Заимств. из персид. «бучка» — тж. (тюркс. «мичкә» — тж.) (ХНН).

**Боязнь.** Образов. от тюркс. «бу жен» — «то черт» (ХНН).

**Боян** (др. русск.). Заимств. из персид. «баен» через тюркс. «бэян» — изложение, объяснение (ХНН).

**Боярин.** Вероятным представляется предполагаемое некоторыми учеными объяснение слова как заимствование из тюркс. яз. (КЭСРЯ—55). Однако это так: образов. из тюркс. «бай ир» — богатый мужчина (ТТКТЭС—44).

**Бравировать.** Заимств. из татар. «боргаланьрга» — рисоваться, притворяться > боргаланьрга (г>в) > бравировать (ХНН).

борт
бирт

бортя
марта
барта

бор щ
борыч

 ашы

бош няк
бөжәнәк

бо сьяк
байсук

бот
бут
бот

 ы

бочка
бучка

боязн
бу жен

 ь

боян
бэян

бо я р
бай ир

 ин

б рав иров
боргаланьрга

 вать

Әмма ки дөресрәге татарның «борынлы» эш коралыннан булуы шиксез. Чөнки татарда «тырма борыны» диләр (ХНН).

**Борт.** Рус теленә төрки «бирт» — «кирт ясау»дан (ХНН).

**Кыр умартасы** — «бортя». Рус теленә төрки «умарта», «марта», «барта» > бортя булып кертгән (ХНН).

**Борщ.** Ихтимал, рус теленә төрки «борыч ашы» кертгәндер (АТГ).

**Босняк, бошняк.** Төрки «бөжәнәк»тән алынган (ХНН).

**Босьяк.** Тк. «сукбай» — өйсез, кирәге булмаган эт. «Бай» — этләргә карата (алабай, сарбай, маһбай) әйтелә торган үзенчәлекле сүз. Бәлки, сүз өлешләренәң урынын алыштырып куллану сәбәпле (метатеза) > байсук (сакланып калган) (ХНН).

**Ботать** (рус. диал.). К. *Путаться*.

**Бот итеге** — «ботинок». Рус һәм француз телләренә төрки-болгар Европадагы «катар» чорларынан кереп калган булырга тиеш. «Катарлар»ның үзатамасы «боргар, булгар» булганы мәгълүм. «Боты» рус теленә һәм башка телләргә «ботинок»тан кыскартылган вариант буларак кертгән (ХНН).

**Мичкә** — «бочка». Бор. төрк. «мичкә» сүзеннән кертгән; чув. «пичке» һ.б. татарчадан (ХНН).

**Курку** — «боязнь». Рус теленә куркыту сүзләре «бу жен»нән керүе ихтимал (ХНН).

**Боян** (бор. рус.). Фарс. «баен», төрки «бэян» — «бэян итү», «аңлату» сүзләреннән кертгән (ХНН).

**Бояр** — «боярин; барин». Рус теленә төрки «бай ир» сүзеннән кертгән. Мар. «баяр», «паяр», «бояр»; морд. «баяр», «әфәнде»; азәрб. «баяр», «бояр эше» — рус. «бояр» — «үз гаскәре булган эре феодал» (андыйлар Петр I заманында бетерелгән) мәгънәсеннән. Бор. рус. бояр < боляр исә Дунай болгарлары теленнән килә: бор. тк. (Дунай буенда да, ерак Орхон буйларында да булган) бойла эр «аерым кабиләләренәң (бор. тк. «бой» — кабилә, «эр» — ир, батыр) үзәк хакимият каршындагы вәкиле, министр» (ТТКТЭС—44).

**Кукраю** — «бравировать». Тат. «боргаланьрга»дан > (г > в ) > бравировать (ХНН).



**Брага.** Общепринятого объяснения происхождения этого слова нет. Вероятнее всего оно является др. русск. заимств. из тюркск. (ср. чуваш. «регага» — выжимка, слабое пиво). Менее вероятным представляются попытки толкования слова брага как германизма (КЭСРЯ—56). Однако, это заимств. из тюркск. «аракъ» путем «б»-протезы: (б) аракъ > бракъ > брага (тюрки так называли хмельной катык из молока). Азерб. «бор» — вино (ХНН).

**Брак.** Заимств. из арабск. «барака» — счастье, блаженство (ЗСПНВ—129). Более убедительно мнение, что это заимств. из тюркск. «берек — берегү» — соединение в одном (АТГ) см. *Сутуруг*.

**Брань.** См. *Перебранка*.

**Браслет.** Заимств. из тюркск. «белэзек» — тоже < тюрк. билерзик > браслет (ХНН).

б рага
бор
аракъ

б рак
берек

б ра сл	ет
белэ з	ек
билерз	ик

**Брат.** Заимств. из тюркск. «бер атадан», «бер ат», т.е. от одного отца. И во власти тангрианства и в исламе у тюрко-татар предполагалось реальное многоженство: мужчины часто погибали, и жены родственников переходили в попечение живых братьев. Рожденные в такой семье дети были от одного отца — «бер атадан» > брат; > в арабс. «борадэр» — брат, товарищ > брат (ХНН).

**Брать (бери).** Заимств. из тюркск. «бире» (сюда) и, отчасти, «бир» — дай, но в русск. яз. оно употреблялось в избирательном значении: беру (в смысле «сюда»), «бирелгән» (то, что мне кем-то отдано); «бирнә» — приданое, т.е. когда речь идет о приобретенном, но кем-то отданным (ХНН).

б рат
берат

 а

бери
бире

**Брачина** (вид шелковой ткани). Заимств. из тюркск. «бэрчен» — шелк, кисточки; покрывало невесты (ТТКТЭС—41).

**Бревно.** Заимств. из тюркск. «бүрәнә» — тж. < буранак (др. тюркск.) — отрезок дерева для «буры» (сруба) (ТТКТЭС—56).

**Бредень.** Заимств. из татар. «нэрэтә», «мэрэтә» — тж > бэрэтә > бредень (ХНН). См. *Плетень*.

**Бренчатъ.** Заимств. из татар. «чиертү» — тж. путем метатезы и «б»-протезы > (б) чрт > брчт > бренчатъ.

**Брешет** (брехать). См. Врать. (ХНН).

**Бригада.** Заимств. из тюркск. «берегү» — присоединиться, объединиться; татар. «бергә», «бергәлектә» — вместе > бергә-да > бригада. Ст. тюркск. «берек» — объединение (ХНН).

**Бригадир.** См. Бригада. Возможно, под

брачин
бэрчен

 а

бревно
бүрәнә

б рече	нь
мэрэтә	

б ренчат	ь
чиер т	ү

б бригада
бер гәдә

бригадир
----------

**Брага** — «брага». Бор. тк (чув.) «пераги»дан (КЭСРЯ—56). Эмма сүзнән тк. «аракъ»дан «б»- протезасы аша булу ихтималрак (ХНН).

**Никах** — «барака» (гар.) «брак». Гар. «барака» сүзеннән (ОПКР—85). Төрки «берек», «берегү»дән булуы ихтималрак (АТГ). К. *Сунруг*.

**Бөрелеш.** К. *Перебранка*.

**Белэзек** — «браслет». К. тув., хакас. «билзек»; якут. «билсэх»; монг. «билечег»; бор. рус. «белчугъ»; бор. тк. (МК) «билезүк»; калм. «билерүг»; кырг. «билерезик» — белэзек. Нигезе «билер» — белэзек, билләнөп торган урын: белэзек < биләр-зэк < биләр-чэк. Гар. билезүк — белэзек — төрки телләрдән (ТТКТЭС—42). Рус теленә төркидән кергән: билерезик > браслет (ХНН).

**Брат.** Рус теленә төрки «бер атадан», «бер ат» сүзеннән ясалып кергән (ХНН). Тәңречелек һәм ислам динендә төрки-татарларда күпхатынлылык булган. Ирләр еш кына һәлак булган, һәм хатыннары аларның абый-энеләре кайгыртуында калганнар. Шундый гаиләдә туган балалар «бер атадан» булган «брат»; > гарәп телендә «борадэр» — ир туган, иптәш > брат (ХНН).

**Ал** — «братъ», «бери». Рус теленә төрки «бире» (монда) һәм берникадәр «бир» сүзе тәэсире аша кергән, ләкин русчада ул сайланып кулланылган — «беру», «үземә», «бирегә» мәгънәсендә, «бирелгән» (кемнәндер тарафыннан бирелгән; «бирнә»), ягъни

сүз — кемдер алган, шул ук вакытта кемдер биргән әйбер турында бара (ХНН).

**Бәрчен** — «брачина». Рус теленә төркидән — ефәк төре «бәрчен»нән кергән (ТТКТЭС—41).

**Бүрәнә** — «бревно». Рус. «бревно» — бүрәнә» сүзеннән дип уйланыла < бор. \*буранак (к. Бура) «бура өчен агач кисеге» сүзеннән (ТТКТЭС—56).

**Нэрэтә, мэрэтә** — «бредень». Татар. «мэрэтә»дән > бэрэтә > бредень > (ХНН). К. *Плетень*.

**Бренчатъ.** Татар. «чиертү»дән — ш. ук метатеза һәм «б»-протезасы аша > (б) чрт > брчт > бренчатъ.

**Алдаша** — «брешет > брехать». К. Врать. (ХНН).

**Бригада.** Рус теленә татар. «берегү»; ясалып кергән; татар. «бергә», «берлектә»дән > бергә-дә > бригада; (иске тк.) «берек» — берләшмә (ХНН).

**Бригадир.** К. Бригада. Ихтимал бу

влиянием ст. татар. «болгадир» — военный чин (см. ТХИТЖ—42). Возможно, здесь корень слова — «болук» — город. Известно, что и Пугачев присваивал это звание своим полководцам. См. тж. *Болгир*. (ХНН).

**Бровь.** Заимств. из татар. «керфек» — ресница (к>б) > берф-ек > бровь (ХНН).

**Бродить (о брожении).** Заимств. из татар. диал. «шпырдау» (см. ТЯМ—176) «ш»-редукцией > (ш)пырдау > брод-ить (ХНН).

**Бродить.** Заимств. из татар. «бару» — идти > бру-дить > бродить (ХНН).

**Бродяга.** Заимств. из тюркс. См. *Бродить. бурлак*.

**Броня.** Заимств. из татар. «бәрән» (бәрең) — изготовленные из железных лепестков доспехи воина или его лошади (ХНН).

**Бросить.** Заимств. из тюркс. «ьргьту», «вьргьту» — тж.; ст. татар. «бьргау», «сыргау», «цоргау» (см. ТХИД—139) — тж.; ст. татар. «чьргау» — бросить раскрутив > ст. сл. брьгу > бросить (ХНН).

**Брыкатся.** Заимств. из татар. «кьбьрсу» — тж. «к»-редукцией > (кь)бьр-су (замена на русс. суффикс) > бры-катся (ХНН).

**Брюки.** Основа тюркс. «аерь+оек» — раздвоенные чулки (широко распространены «б(в)»-протеза). Возможно от «берек оек» — скрепленные чулки (ХНН).

**Брюхо.** Заимств. из татар. «бавьрга-лык» - тж. > г/х -чередование > брха-лык> брюхо. (ХНН).

**Бугай.** Заимств. из тюркс. «буга», «бука» — бык; в диал.: эвенк.; «Буга» — самец оленя или лося (ТТКТЭС—52).

**Бугор.** Заимств. из тюркс. Образов. от «Буг», «бог» — шарообразно-выпуклое; узелок (соврем. татар. «бөкре» — согнутое, выгнутое). Возможна контаминация с «бугра, богра» — сруб. Первоначально «богра» перешло на полудземлянку с небольшим деревянным надстроем — для зимовки скота (отсюда рус. «бугра» — тж. см. ТТКТЭС). Со временем, образующийся над всякой землянкой возвышенность стала называться «бугра» (ХНН).

**Бударка.** вид небольшой лодки. (В.Даль). Заимств. из тюркс. «байдарка» (РНБСЕДС—30).

**Будни.** Заимств. из др. тюркс. «бу кун» — этот день; турец. «дюн» — послеобеденное время. (см. *День*) (ХНН).

**Будить.** Заимствовано из тюрк. «уяту» - тж., «б» протезой > (б)уяту > будить. См. *Возбудить* (ХНН).

болгадир
----------

б ровь
кер фе к

б роди	ть
шы	пыр да у

броня
бәрән

б р о	сить
в рьгь	ту
бьр га	у
сьр га	у
чор га	у

брыкатся	я
кьбьрсу	

б	рюк	и
б е ре к		оек
аероек		

б	рюхо
бауьр га	лык

буга	й
буга	
бука	

буг	ор
буг	
бог	
бөк	ре

бу дарка
байдарка

буд ни
будюн

б	у ди	ть
уяту		

ясальшка иске татар. «болгадир» — “хәрби сан” тәсирендә булган (к. ТХИТЖ—42). Күренә ки, биредә сүз тамыры — «болук» — шәһәр. Шунысы да мәгълүм — Пугачев та үз хәрби башлыкларына «бригадир» исеме бирә торган булган. К. шу. *Болгир*. (ХНН).

**Каш** — «бровь». Татар. «керфек»тән — ресница (к>б) > берф-ек > бровь (ХНН).

**Шыпырдау** — «бродить». Татар. диал. «шыпырдау»дан — ш. ук (к. ТЯМ—176), «ш»-редукциясе аша > (ш)пырдау > бродить (ХНН).

**Йөрү-тору** — «бродить». Татар. «бару»дан > бру-дить > бродить (ХНН).

**Бродяга.** Рус теленә төркидән кәргән. К. *Бурлак, бродить*.

**Бәрән** — «броня». Татар. «бәрән»нән — сугышчылар яки атлары өчен тимердән эшләгән киём (ХНН).

**Бросить.** Төрки «ьргьту», «вьргьту» сүзләреннән — ш. ук; иске тат. «чоргау» — әйләндереп, чорнап, ыргытып жибәрү > бор. сл. брьгу > бросить (ХНН).

**Кыбырсу, тарткалашу** — «брыкатся». Тат. «кыбырсу»дан — шу. «к»-редукциясе аша > (кы)быр-су > брыкатся (ХНН).

**Брюки.** Нигезе төркидән — «аерь+оек» — икегә аерылган оеклар (киң кулланылышы «б(в)»- протезасы). «Берек оек» — беркетелгән оеклардан да булуы ихтимал (ХНН).

**Корсак, бавьргалык** - «брюхо». Татар. «бавьргалык»тан — шу. > (г/х — чиратлашуы) брха-лык > брюхо. (ХНН).

**Буга** — «бугай». Гом. тк. «буга»; монг. «бука»; эвенк. «буга» — «ата болан» яки «ата поши» сүзеннән. Рус. «бугай» төрки телләрдән (ТТКТЭС—52).

**Буг** — «бугор». Рус теленә төркидән кәргән. Нигезе «буг», «бог» — шар сыман, кабарып торган; төен, төер» (хэз. тат. «бөкре» сүзе). «Бугра», «богра» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин: баштан «богра» сүзе хайваннар кышлыгы өчен ясалган зур булмаган агач өскормалы жир йортын аңлаткан (моннан рус. «бугра» — ш. ук к. ТТКТЭС). Соңрак жир йорты өстендә барлыкка килгән һәр калкулык та «бугра» дип атала башлый (ХНН).

**Бударка.** Зур булмаган көймә төре. (В.Даль). Төрки «байдарка» сүзеннән алынган (РНБСЕДС—30).

**Бүген** — «будни». Рус теленә төрки «бу көн, бүген» сүзләренен үзгәрү формасы буларак кәргән (ХНН).

**Уятырга** - «будить» татар. “уяту”дан, “б”-протезасы аша > (б)уяту > будить. К. *Возбудить* (ХНН).

**Буерак.** Заимств. из тюркс. В тюркских языках так назывались небольшие овражки. Заимствовано в XVI веке (КЭСРЯ—61).

**Буза** (хмельной напиток). Заимств. из тюркс. (ТТКТЭС—52).

буза
буса
пуса
божа
буга
буча

**Буй.** Заимств. из тюркс. «томбуй» — поплавок (Большие морские корабли у турков назывались «тумбас» и «грамбаки»). (РНБСЕДС—32).

тум	буй
	буй

**Бук** (выпуклая сторона альчика). Заимств. из тюркс. «бөк» тж. (ТТКТЭС—50).

бук
бөк

**Бука.** Заимств. из тюркс. «Бүкэй» (детск. речь) — загадочное, неприятное, страшное существо. Татар. «мокай»; алт. «мокай»; якут. «мохай»; удм. «моко» (ТТКТЭС—55).

бука	й
бүкэ	

**Буква.** Заимств. из тюркс. «буккат» (МАТМ—197) — тайна, скрытая сущность > (ст. рус. «бука») > буква (ХНН).

буква	
букка	т

**Букашка.** Заимств. из тюркс. «бука», «бүкэй», но в значении «незнакомого, не названного (мини) насекомого». См. *Бука* (ХНН).

бука	шка
бука	й
бүкэ	

**Булка.** Заимств. из татар. диал. «булкъ» — тж. от общетатар. «бүленке» — с относительно разделенными частями > бул(н)ка > персид. «булка» — тж. (ХНН).

булка
булкъ

**Бульдозер.** Заимств. из тюркс. Турец. «юлдозер» — тж.; «б»-протеза > Бюлдозер > бульдозер (ХНН).

б	ульдозер
	юл дозер

**Бумага.** Заимств. из тюркс., или др. турец. «памук», «памбук»; куманск., чыгт. «мамук»; осетин «бамбат, бэмбэт»; греч. «памбах» — тж. (ТТКТЭС—140).

бум	ага
бам	бат
бэм	бэт

**Бурав.** В памятниках встречается с XVI века. Заимств. из татар. Татар. «борау» производное от «бор» — вертеть, крутить. Сближение с сущ. «бур», позднее пришедшим в русск. яз. из нем. яз., является народной этимологией (КЭСРЯ—63).

бурав
борау

**Буран.** Заимств. из тюркс. по видимому, из татар. Татар. «буран» — суффиксальное образование от «бур» — крутить, свивать, вертеть. Сближение с «буря» (см.)

бура	н
буря	
бур	

**Буерак.** Рус теленә төркидән кәргән. Төрки телләрдә зур булмаган йырымчыкларны шулай атаганнар. Телгә XVI гасырда кәргән (КЭСРЯ—61).

**Буза** — «буза». (хмельной напиток и скандал). Себ. тат. «буса», «пуса» — закваска < гом. тк. «боза»; тув. «божа»; хакас. «пожа» — буза; сыра; тире илэү өчен эчтелгән боламык > татар. диал. «буга» — тире илэү өчен селте һ.б.ш. (чаг. рус. «буча» — болганыш, «бучить» — тирене эчеткәдә тоту). Бор. монг. «божу»; хэз. монг. «боз»; алт. «бодьо» — буза; барда бу сүзенең бор. төркилек заманнарыннан калганлыгын күрсәтә. «Буза» сүзе бор. татар. > татар теле үзенчәлеге гарәп һәм рус телләренә дә кәргән һәм бөтен дөньяга таралган. «Буза» сүзен бор. тк. бор «шәраб» сүзе белән чагыштыру акланып бетми (ТТКТЭС).

**Буй.** Тк. «томбуй» — «чиерткеч» сүзеннән алынган (төрөкләрнең зур дингез кораблары «тумбас» һәм «грамбак» дип аталган) (РНБСЕДС—32).

**Бук.** Тк. «бөк» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—50).

**Бүкэй, бүки** — «бука» (в детском языке). Төрки һәм башка күрше телләрдә киң таралган сүз; к. тат. диал. «мөкэй», «мукай» — шайтан; алт. «мокай»; якут. «мохуй» — аю, бүки («страшилище»); чаг. бор. тк. «бүкэ» — аждаһа; удм. «моко» — аю, куркыныч нәрсә, бүки; рус. диал. «бука» — бүки (ТТКТЭС).

**Хәреф** — «буква». Төрки «буккат»тан (МАТМ—197) — сер, яшерен мәгънә > бука (иске Рус.) > буква (ХНН).

**Букашка.** «Бүкэй» сүзенең кечерәйтелгән, йомшартылган варианты. К. *Бүкэй* (ХНН).

**Булка.** Татар. диал. «булкы»дан — шу., гомум татар. «бүленке»дән > бул(н)ка > фарс. «булка» сүзеннән алынган (ХНН).

**Юлдозер** — «бульдозер». Тк. «юлдозер»дан — шу., «б»-протезасы аша > (б)юльдозер > бульдозер (ХНН).

**Кәгазь** — «бумага». Рус теленә төрки яки башка телләрдән. Госм. тк. «памук», «памбук»; куман., чыгт. «мямук»; осетин. «бамбат», «бэмбэт»; греч. «памбах» — кәгазь (ТТКТЭС—140).

**Борау** — «бурав». Рус теленә татар. «борау» сүзеннән кәргән (КЭСРЯ—63).

**Буран** — «метель», «буран». Бор. тк. «бураган» «бурап яуган явым» сүзеннән (К. Насыри); чыгт., алт. «бураган», «борогон» — буран; тув. «боран» —

представляет собой народную этимологию (КЭСРЯ—63).

**Бурда.** Заимств. из татар. Татар. «бурда» — мутный напиток, смесь — образовано суффиксальным способом от той же основы, что и «буран». (см.) (КЭСРЯ—63).

бур	да
бор	

**Бурдюк.** Заимств. из азерб. яз. Азерб. «бордук» — мех для вина — представляет собой производное от суц. «бор» — вино (КЭСРЯ—63).

бурдюк
бордук

**Бурелом.** Заимств. из тюркс. «буран» и «ломать» (см.). Однако есть место для «обогащения» семантики слова из другого тюркс. корня: алт. «бүр» — хвоя, листва, поросль; тат. диал. «бере», «бөре» — сырой хворост (ХНН).

буре	лом
бере	
бөре	

**Бурка** (длинный плащ из тонкого войлока с козьей шерстью). По-видимому, заимств. из персид. яз. через посредство кавк. яз (ср. персид. — «barak» — плечо, лопатка, которое в русск. яз. народно-этимологически было сближено с «бурый» (см.) (КЭСРЯ—63). Однако, это заимств. из тюркс. Общетюркс. «бөрүк» — покрывало, шапка; др. тюркс. «бөрк», «пөрүк» — покрывало, платок, шапка (ХНН).

бур	к	а
бөрүк		
бөр	к	
пөрүк		

**Бурлак.** Заимств. из тюркс. «бурлак». Кыпч. «бурлак» — парень холостой, молодой; мар. «пурдак» — артель, товарищество; стар. тат. «бурлагы»; сибир. татар., каракалп. «буралкы» — от сукбай, «бродяга» (корень «бур» — ходить кругами, кружиться) (ТТКТЭС—54).

бурлак
бурлак
бурлаг

**Бурлить.** Образов. от тюркс. «бор» — бурлить. См. *Буран, бурав, бурлак* (КЭСРЯ—64).

бур	лить
бор	

**Бурный.** Заимств. из тюрк. “бор” (см. Бурлить). Возможно, в случаях бурный поток — ургыла агым; бурные чувства — ургылган хисләр — под влиянием татар. «ургълу» тж. «б»-протезой (который сам от «ьргу» — прыгать, подпрыгивать) > (б)ургълу > бурный. Значение слов совпадают и в переносных значениях (ХНН).

бур	ный
бор	

**Бурса** (общежитие для бедных студентов). Слово выводят из лат. «bursa» — сумка, кошелек, объясняя тем, что в средние века так называли кассу какого-либо союза. Крайне сомнительное объяснение. Идея подобных учреждений и их название — явное заимствование у тюрков. В переводе с древнетюркского «bursa» (бурсан > бурса) — монашеская община, что абсолютно точно передает истинный смысл слова «бурса» (МАЕТ—259—260).

бурса
бурса

**Бурун** (устар. В.Даль — носовая часть корабля). Заимств. из тюркс. «борон» — нос (РНБСЕДС—29).

бурун
борон

жилле көн; эвен. «буркун»; монг. «бороон» — буран. Тамыры — «бур», «бор» — өермә (ТТКТЭС—54). «Бурый да гына бурый карлар яуса, Боекмасмы боланның баласы?» Татарское народное музыкальное творчество. Казань: ТКИ, 1997. С. 154).

**Бурда** — «бурда». Рус теленә татардан кәргән. (КЭСРЯ—63).

**Бордук** — «бурдюк». Азерб. «бордюк» — вино ясау өчен күн капчык. Нигезе «бор» — вино (КЭСРЯ—63).

**Бурелом.** Тк. «буран» һәм «ломать» (к.) сүзеннән кәргән. Ләкин семантиканы баетырлык башка төрки тамырлы сүз дә бар: алт. «бүр» — чыбык-чабык, яфраklar, яшь урман; тат. диал. «бере», «бөре» — коры чыбык-чабык (ХНН).

**Бурка.** КЭСРЯда руска фарсыдан дип исәпләнә, эмма төрки «бцрк», «бцрук» — каплавчы; бүрек; бор. тк. «бцрк», «пцрук» — бүрек; ябулык, яулык; алт. «бцргаса» — бүрек, ябулык, капкач һ.б. Руска төркидән кәргән (ХНН).

**Бурлак** — «бурлак». К. кыпч. «бурлак» — парень, холостой, молодой; мар. «пурдак» — артель, товарищество; тат. диал., башк. диал. «борлак», безнең фикеребезчә (к. Әхмәтъянов, 1989:163), иске тат. «буралгы»; себ. тат., кк., ккк. «буралкы» «сукбай» сүзеннән. Сүзнең тамыры — «бур» — әйләнү, әйләнәп йөрү (ТТКТЭС—54).

**Бурлить.** Төрки «бор» тамырыннан. К. *Буран, бурав, бурлак* (КЭСРЯ — 64).

**Кайнаулы, ургылучан** — «бурный». Төрки “бор”дан (к. Бурлить). Ихтимал ургыла агым — бурный поток; ургылган хисләр — бурные чувства очраklarда татар. «ургылу»дан (< «ьргу»дан), «б»-протезасы аша > (б)ургълу > бурный (ХНН).

**Бурса** (ярлы студентлар өчен тулай торак). Сүз латин теленнән алынган «bursa» — сумка, кошелек; урта гасырларда берәр нинди берлекнең кассасы шулай дип аталган дип аңлатыла. Бик шикләнерлек аңлатма. Мондый учреждениеләр һәм аларның атамалары төркиләрдән алынган күренеп тора. Борынгы төркиләрдән алынган «бурса» сүзнең төп мәгънәсен белдерә — «монахлар общинасы» (бурсан > бурса) (МАЕТ—259—260).

**Борын** (иске тат.) — «бурун» (иске рус) — кораб борыны. Татардан кәргән

**Бурундук.** Заимств. из татар. «борындук» — тж. (КЭСРЯ—64).

бурундук
борындук

**Бурый.** Др. рус. заимств. из тюркс. Тюркс. «бур» — рыже-красный; татар. «бурыл» — чалый < др. тюрк. «бур-ыл» — бело - красно - коричневый (ХНН). См. *Бобр* (КЭСРЯ—64).

буры	й
бурь	л

**Бурия.** Образов. от «бора» — повернуть, вертеть, крутить (см. *Буран*) (ср. латынь «fugo» — бушевать, неистовствовать (ХНН).

бурия
бора

**Бусы.** Считается заимств. из арабск. яз. См. *Бисер*.

**Бусый.** Заимств. из тюркс. «бәс», «бүз» — серый, дымчатый, бусый, бледный (ГЛСОПИ—119).

бус	ый
бәс	
бүз	

**Бухать** (стучать, хлопать). Общесл. является производным посредством суф «-ати» от звукоподражательного «бух» (ср. «трах», «квох» и др.) (КЭСРЯ—64). Сравните: тат. «пух итә» — «пух ит» (ХНН).

бухать
пух итә
пух ит

**Буча** (смута). Заимств. из тюркс. Древнетюркс. «боза» — буза, пиво; щелочь для выделки кожи — татар. диал. «буча» (мутность жидкости, брожение ее — гротескно перешло в семантику) — смута. Отсюда русск. «буча» — смута (ТТКТЭС—52).

буча
буза
боза

**Бушлат.** Слово неясного происхождения. Некоторые ученые объясняют как переоформление под влиянием «халат» (см.) нем. «Bushurunk» — матросская куртка (КЭСРЯ—64). Однако, см. *Бишмет* (ХНН).

бушлат
бишмәт

**Бык.** Заимств. из тюркс. «Буга», «бука» — бык: в диал. — самец оленя или лося; «бога» — самец диких птиц (см. ТХИД —31, 32) (ХНН).

бык	а
бук	

**Бык** (как опора моста, торчащая из реки скала). (РНБСЕДС—29). см. *Бугор*.

**Былина.** Буквально «былина» — то, что было, происходило, случилось в действительности. От тюркс. «бу», «булду», «булган», т.е. «то, что есть и было» (ХНН).

былин	а
булган	

**Быль.** Образов. безаффиксным способом от прилаг. «былди». См. *Быть* (КЭСРЯ—65). «Былды», т.е. по-татар. «было» (ХНН).

был	ь
был	ды

**Быстрый.** Возможно, заимств. от татар. «бастыра килү» догонять (ХНН).

**Быт.** Образов. посредством суф. «-ть» от глагола «бытии» (КЭСРЯ). От тюркс. См. тж. *Былина* (ХНН).

быстры	й
бастыра	килү

**Быть.** От первоначального тюркского. См. *Быль, былина* (ХНН).

**Бязь.** Заимств. из турец. «яз». Турец. «bazz», передает арабск. «buz», «bezz» (КЭСРЯ—66).

бяз	ь
бүз	

(РНБСЕДС—29).

**Борындук** — «бурундук». Рус теленә татар теленнән кәргән (КЭСРЯ—64).

**Бур** — «бурый». Рус теленә төркидән кәргән; татар. «бурылдан» < бор. төрки «бурыл»- аклы-кызыллы көрән (ХНН). К. *Бобр* (КЭСРЯ—64).

**Давыл** — «бурия». К. *Бурав* — *борау*; *буран* (ХНН).

**Бусы** — «бисер». Рус теленә гар. төрки аша кәргән. (КЭСРЯ).

**Бусый.** Төрки «бәс», «бүз» — «сорь», «күксел сорь», «төссез» сүзләреннән кәргән (ГЛСОПИ—119).

«**Пох итү**» — «бухать». Тәкълиди сүз. Рус телендә татардагы кебек ясалган (ХНН).

**Буча.** Руска төркидән кәргән. «Боза» — буза; сыра; тире иләү өчен әчетелгән боламык > тат. диал. «буча». Шуннан рус. «буча» — болганыш (ТТКТЭС—52).

**Бишмәт** — «бушлат». Килеп чыгышы билгесез. Кайбер галимнәр «халат» сүзенә күчәсе дип аңлата. Алм. «bushurunk» — матрос бишмәте (КЭСРЯ—64). (ХНН).

**Үгез** — «бык». Руска төрки «буга» (ата болан яки поши) сүзеннән кәргән; «бога» — ерткыч кошларның ата женестәгеләре (ТХИД—31, 32) (ХНН).

**Бык** (күпернең терәге, күлдән калкып чыккан кыя мәгънәсендә) (РНБСЕДС—29). К. *Бугор*.

**Булган хәл** — «былина». Рус теленә төркидән кәргән. Тамыры — «бу», «булу», «булган» (ХНН).

**Быль.** «Былди» сыйфатыннан аффиксыз ысул белән ясалган. «Быть» сүзен кара (КЭСРЯ—65). «Былды» — бу татар. «булды» сүзе (ХНН).

**Житез** — «быстрый». Рус теленә тат. «бастыра килү»дән кәргән (ХНН).

**Көнкүреш** — «быт». Рус теленә төркидән «булу» мәгънәсендә кәргән. К. *Быль, былина* (ХНН).

**Булырга** — «быть». К. *Был, былина* (ХНН).

**Бүз** — «бязь». Гом. тк. «бцз» — «бүз, тупас мамык тукыма» сүзеннән. Тамыр бәйләнешләре ачык түгел (ТТКТЭС—55).

= В =

**Вагон.** Из тюркс. «өгүн» (татар. «эвен») > нем. «wagon»; англ. «van», «waggon» (РХ — ТТКТ—20).

в	агон
	өгүн
	эвен

**Важный.** Заимств. из араб. «*вәжүб*» необходимость, обязательность в выполнении > важный (ХНН).

важ	ный
вөж	үб

**Вал** (земляной). Заимств. из тюркс. «өелмә» — тж. > өвл (мә) > вал; возможно, под влиянием татар. «балък» — город; или «балчък» — глина, земля > бал(чык) > вал; татар. диал. (см. ТЯМ) «валок» — деревянный брус, для впрягания нескольких лошадей к плугу (ХНН). См. Валёк.

вал	
өөл	мә
өвл	

**Валек.** Ст. татар. “вэләк” — тж. (ТХИ ТЖ - 197) < заимств. из тюркс. «бәләк» (чув. «валек»; удм. «балыак»). Распр. в Волго-Уральском регионе (ТТКТЭС—40) (ХНН).

валек
вәләк
бәләк

**Валенок.** Заимств. из тюркс. «эвәләнге», «эвәләнгән» (то, что сваяно) > вәләнге > валенок (ХНН).

в	аленок	
ә	вәләнг	ән

**Валить.** Заимств. из тюркс. «эвәләү» — валить, скатывать, см. *Валенок* (ХНН).

валя	ть
ә	вәләү

**Вампир.** Заимств. из тюркс. «убыр» — упырь. «в»-протезой (ХНН).

в	ампир
	уб ыр

**Ванна.** Заимств. из тюркс. «уъна» — мыться мочалкой с применением пены (широко распротр. «в»-протеза) (РХ—ТТКТ—14—15).

в	анна
	уъна

**Варежки.** Заимств. из татар. диал. «барига» — тж. > барижка > варежка (ХНН).

варежк	а	
бари	г	а
бармак		

**Варить.** Заимств. из арабск. «фаввар» — тж. (ОПКР—85).

вар	ить
фав	вар

**Вата.** Заимств. из тюркс. «бахта» — тж. (ОИКХ—239). Есть предположение, что это арабизм, перешедший в латынь и оттуда — в русск. яз. (vabba) (КЭСРЯ—70).

ва	та
бахта	

**Ватага.** Заимств. из тюркс. (ср. др.тюркс. «отау» — палатка, шатер, семья). Совр. значение «толпа» является собств. русск. и отмечается лишь с XVIII в. (КЭСРЯ—70).

в	атага
	отау

**Ватаман** (устар. капитан). Заимств. из тюркс. «атаман». (РНБСЕДС).

в	атаман
	атаман

**Вахта.** Заимств. из тюркс. «вакыт тору», «вакытта тору» — выстоять время (определенное). Балк., карач. «уухть» — время (ХНН).

вах	т	а
уух	т	ь
вакыт		

**Ввести.** Заимств. из татар. диал. «бизәү» — вход (б>в) > виз («в»-протеза) > (в)виз-ау > ввес-ти (ХНН).

в	вес	ти
	биз	әү

**Вдова.** Заимств. из общ. тюркс. «удава»; или тюркс. «ятимә» — тж.; промежут. вариант сохр. в болгарск.: «ядовица» — тж. > (в)довица (ХНН).

вдова
удава

**Вагон.** Төрки «өгүн» (тат. «эвен») сүзеннән > алм. «wagon»; ингл. «van», «waggon» (РХ —ТТКТ—20).

**Мөһим** - «важный». Гар. «*вөжүб*»тан — зарурлык (эшләргә тиешле булчулык, эшләми калу мөмкин булмаган эш) > важный (ХНН).

**Ур, туфрак өеме — «вал».** Төрки «өелмә» сүзеннән — шу. > өвл (мә) >вал; ихтимал татар. «балък» — шәһәр сүзе тәэсирендә, яки «балчык»тан — бал(чык) > вал; татар. диал. (см. ТЯМ) «валок» — берничә үгезне бер сабанга тагу өчен ясалган брус (ХНН). К. Валёк.

**Бәләк — «валек».** Иске татар. “вәләк”тән (ТХИ ТЖ-197); удм. «балыак»; мар. «валяк», чув. «валек». Идел-Урал даирәсендә татар теленнән таралган (ТТКТЭС—40) (ХНН).

**Валенок.** Төрки «эвәләнге», «эвәләнгән» сүзләреннән > вәләнге > валенок (ХНН).

**Эвәләү — «валить, скатывать».** Рус теленә төрки «эвәләү»дән кәргән (ХНН).

**Убыр — «упырь, вампир».** Рус теленә «в»-протезасы аша төрки «убыр» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Ванна.** Төрки «уъна» — күбекле мунчала белән юыну сүзеннән (киң таралган «в»-протезасы) (РХ—ТТКТ—14—15).

**Бияләй — «варежки».** Татар. диал. «барига»дан — шу. > бари(ж)ка > варежка (ХНН).

**Пешеру — «варить».** Гар. «фаввар» сүзеннән (ОПКР—85).

**Бахта (мамык) — «вата».** Рус теленә төрки «бакта»дан (ОИКХ—239). Шулай ук латынга күчкән арабизм «vabba» дигән фараз да бар (КЭСРЯ—70).

**Ватага.** Төрки (уртак бор.төрки) «отау» — «палатка», «чатыр», «гаилә» сүзеннән. Хәзерге «төркем» мәгънәсе рус телендә XVIII гасырдан гына билгеләнә (КЭСРЯ—70).

**Ватаман.** (иске. капитан). Төрки «атаман» сүзеннән алынган (РНБСЕДС).

**Вакыт тору — «вахта».** Рус теленә төрки «вакыт тору», «вакытта тору»дан. Балк., карач. «уухть» — вакыт (ХНН).

**Кертергә — «вести».** Татар. диал. «бизәү»дән — иннек(б>в) > виз («в»-протеза) > (в)виз-ау > ввес-ти (ХНН).

**Тол — «вдова».** Төрки «удава» — шу., яки төрки «ятимә» сүзеннән. Арадаш вариант болгар телендә сакланган — «ядовица» > (в)довица (ХНН).

**Вдрезбэги.** Заимств. из арабс. «зарбэ» — удар; бедствие и «сугу» — удар: «в»-протеза > взарбэсгу > (з>д) вдрезбэги. Очевидно «родство» с тюркс. «челтер» (звукотподражат., обозначающее звон стекла при разбивании или течение ручейка) (ХНН).

**Вдох.** см. Дух.

**Вдруг.** Заимств. из татар. диал. «ыздрук» — неожиданно < общ. татар. «дырк» — внезапная резкая качка повозки; «дърък» — глухой звук удара; «дерт» (итү) — взрогнуть от внезапного звука или появления чего-то (ХНН).

**Ведомость.** Образов. из тюркс. «сүз» — слово и «тезмәсе» — вереница, ряд > сүзтезмәсе (с>в)үзте(з)мәсе (опрошение з-з) > вүзтемесе (з+т=д) > вүдемес > ведомости; или: (т>в) > везмәсе > ведомость (ХНН).

**Ведущий.** Заимств. из татар. «әйдәүче» — тж. («в»-протеза) > вәйдәүче > ведущий (ХНН).

**Ведро.** Заимств. из тюркс. «кобуга» — кожаное ведро > кобура (отсюда — ковер (см.)) > (ко)ведра > ведро (ХНН).

**Ведь.** Заимств. из тюркс. «бит» — тж. (ХНН).

**Везучий.** Заимств. из татар. «азуль» — способный добиться своего (< азулану — стать проворным), «в» - протезой >вазуль > везучий (ХНН).

**Век.** Заимств. из тюркс. «вакът» — время > век (т) (ХНН).

**Веки.** Заимств. из татар. «кабак» — тж., где «кабак» нечто закрывающее, прикрывающее, «кк»-опрошением: (ка)бак > веко (ХНН).

**Велеть.** Образов. из тюркс. «вали» — глава

«вилаята». («Вилаять» — крупн. терр. единица, «патшалык итэ»), т. е. «вали итэ» (АТГ). То, что слово «веляят» было в употреблении на Руси указывает следующий факт: «Александр Терещенко в 1853 году сообщил на заседании Императорской Академии Наук о результатах раскопок в Сарае, «с очерком следов Дешти-Кипчакского Царства». И вот что он рассказал. «В особой комнате, называемой оружейною, помещаются довольно редкие и замечательные азиатские оружия, между ними ДАРСТВЕННЫЕ САБЛИ ОТ НАШИХ ЦАРСТВЕННЫХ ОСОБ. В числе вооружений, имеющих надписи татарские, персидские, арабские и куфические, сохранился клинок от шашки, которая была жалована одному из предков Джангера ЦАРЕМ МИХАЙЛОМ ФЕОДОРОВИЧЕМ, со следующей золотою надписью на арабском языке: Бирахмети иляги таала нахнул мелик эль азымь хань ве эмирь кебирь Михаилъ Феодоровичъ мамалике кюль веляята Урусъ, т. е.: «Мы, Божию Всемогущею милостию, Государь Верховный, Царь и владетель Великий Михаил Феодорович, обладатель вся

ядови	ца
ятимэ	

в	дрезбэги
	зарбэсугу

в	д руг
ыз	д рук
	дър к

ве	домос	ть
	тезмэс	е

в	е души	й
	әйдәүче	

ко	ведро
	бу ра

вед	ь
бит	

в	езу	чий
	азу	ль

век	
вак	ът

веле	ть
вали	

**Челпәрәмә** — «вдрезбэги». Гар. «зарбэ» — бәрү һәм татар. «сугу»дан, «в»-протезасы белән (в)зарбэ — сугу (з>д) > вдрезбэги. Татар. тәкълиди «челтер» сүзе белән уртаклык тоела (ХНН).

**Вдох.** К. Дух.

**Кинэт** — «вдруг». Татар. диал. «ыздрук»тан; аның нигезендә: < гомум тат. «дырк» — (арбаның кинэт сикерүе); «дырык» — бәрелү тавышы; «дерт» (итү) — кинэт тавыштан яки башкадан дертләү турында (ХНН).

**Ведомость.** Төрки «сүз» һәм «тезмәсе» сүзләреннән: > сүзтезмәсе (с>в)үзте(з)мәсе (зз-гадиләш.) > вүзтемесе (з + т = д) > вүдемес > ведомости; яки: (сүз) (т > в) > везмәсе > ведомость (ХНН).

**Әйдәүче** — «ведущий». Татар. «әйдәүче»дән («в»-протезасы) > вәйдәүче > ведущий (ХНН).

**Ведро.** Тк. «кобуга» — күн чиләк > кобура (мон-нан — ковер (к.)) > (ко)ведра > ведро (ХНН).

**Бит** — «ведь». Рус теленә төрки «бит»тән кергән (ХНН).

**Уңышлы** - «везучий». Татар. «азуль»дан- морадына ирешүчән (< азулану — өлгер булу), «в» - протезасы аша > вазуль > везу-чий (ХНН).

**Гасыр** — «век». Рус теленә төрки «вакыт»тан > век(т) (ХНН).

**Өске күз кабаклары** — «веки». Татар. «кабак»тан — ш. ук, «кабак» — яба торган, каплый торган әйбер; «кк»-гадиләштерү, (ка)бак > веко > веко (ХНН).

**Боеру** — «велеть». Рус теленә төрки «вали итү»,

«валилек итү», «вилаять итү»дән кергән. «Вали» өлгермәгән чорда — аның Дәште Кыпчак патшалыгы икәннән белгән чорларда — Сарай шәһәре хәрәбәләре арасында табылган кылыч кынында саф гарәпчә Михаил Феодорович патша исеменнән язылган бүләкләү язмасында бу патша үзен «Урус веляты эмире» дип атый. Анлашыла ки, патшалыкта патшалык итәләр, ә вәләттә — вәляят итәләр. Бу турында: «А.Терещенко 1853 елда император фәннәр Академиясе утырышында Дешти Кыпчак патшалыгы эзләре очраклары булган Сарай шәһәрәндәге казу эшләре турында хәбәр ясады. Һәм ул менә нәрсәләр турында сөйләде: кораллар өчен тәгаенләнгән махсус бүлмәдә сирәк очрый торган үзәнчәлекле азия кораллары урнашкан, шулар арасында безнең патша галижанәпләре тарафыннан бүләк ителгән кылычлар да бар... гарәп телендә алтын язучу: Бирахмети иляги таала нахнул мелик эль азымь хань ве эмирь кебирь Михаилъ Феодоровичъ мамалике кюль веляята Урусъ, т. е.: «Мы, Божию Всемогущею милостию, Государь Верховный, Царь и владетель Великий Михаил

державы русской». [296], с. 99—100. (Цитируется по Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Новая хронология Руси, Англии, Рима. М., 1992. С. 183) (ХНН).

Феодорович, обладатель вся державы русской». [296], с. 99—100». (Носовский Г.В., Фоменко А.Т. Новая хронология Руси, Англии, Рима. М., 1992. 183 б.) (ХНН).

**Велик.** Заимств. из тюркск. «олуг» — тж. > (в)олуг > велик (ГИС).

в	елик
	олуг

**Олуг** — «велик». Рус теленә төрки «олуг»тан > (в)олуг > велик (ГИС).

**Велюр.** Заимств. из татар. «билифур» - тонкая ткань с узорным тканием (фредукция) (ХНН).

вел	юр
билифур	

**Билифур - «велюр».** Татар. «билифур»дан – бизәкләп тукылган юка тукуйма (ф - редукциясе) (ХНН).

**Венец.** Заимств. из тюркск. по основ. признаку — «юньч», «юньш» > йомычка - стружка — то, что стесано, строгано, с помощью «в»-протезы < татар. «юнгы» — нечто срезанное, остроганное (ХНН).

в	енец
	юньч
	юньш

**Йорт бүрәнәсе очы — «венец».** Төрки «юньч», «юньш» > йомычка — «юнылган, струкланган нәрсә» сүзләреннән «в»-протезасы аша ясалып кәргән; татар. «юнгы» — киселгән, юнылган әйбер турында (ХНН).

**Веник.** татар. диал. «минек» — тж. > митла — большая метла.

веник
минек

**Мендек** — «веник». татар. диал. «минек» — ш. ук > «митла» — зур себерке.

**Вереница.** Заимств. из тюркск. «үренүче» — то, что вьется («в»-протеза) (РХ ТТКТ—40).

в	ереница
	үренүче

**Узара тагылып, үрелеп барган — вереница.** Төрки «үрелүче»дән «в»-протезасы аша (РХТТКТ—40). (ХНН).

**Вера.** Заимств. из тюркск. «йурау» — суждение, гадание «в»-протезой; или от «тәвер» — доверчивый, от которого > довер(чивый) > («до» — стал восприниматься как приставка и выделился ложный корень) «вера» (ХНН).

вер	а
до	вер
тә	вер

**Вера.** Татар. «юрау»дан, яки «тәвер»дән — тиз ышанучан > довер(чивый) > («до»-алкышымчага күчкән дә, моннан уйдырма тамыр аерылган) «вера» (ХНН).

**Верба.** Заимств. из тюркск. Татар. «әрбә» солома с колосом; отмоленный колос. Возможна и иная этимология: до середины 20 в. в ряде татарских регионов сохранялся праздник «бермәнчек, «бермәнчекәй», совпадающий по сроку и рядом своих признаков с «Вербным воскресеньем» у русских (ТХБК—ФБ—43); бермә(нчек) (м>б) верба (ХНН). Еще одно созвучие: «керпе» (тал керпесе) — тж. > к>в: верпе > верба (ХНН).

в	ерба
	әрбә

**Верба — «кызыл тал».** Төркидән кәргән. Тат. «әрбә» сүзеннән. Бүтән этимологиянең дә булуы мөмкин: XX г. уртасына кадәр кайбер татар регионнарында «бермәнчек», «бермәнчекәй» бәйрәме сакланып калган; ул уздырылган вакыты белән дә, кайбер билгеләре белән дә русларның «Вербное воскресенье» (ТХБК—ФБ—43) бәйрәменә туры килгән; бермә(нчек) (м>б) верба (ХНН). Тагын бер охшаш янгыраш: «керпе» (тал керпесе) — шу. > к>в: верпе > верба (ХНН).

**Верблюд.** Заимств. из тюркск. «пире» — тж. и «олуг» — большой > пиреолуг > вер(б)людь (ХНН).

верблюд
пиреолуг

**Верблюд** — «дөя». Төрки «пире» һәм «олуг» сүзләреннән кәргән > пиреолуг > вер(б)людь (ХНН).

**Веретено.** Заимств. из татар. «орчык», в диал. «ърцьк», «в»-протезой > вьртък > веретено, очевидно в контаминации; татар. «бөтерәнәк», «бөтеренке» — то, что крутится (как веретено) > (част. метатеза и б/в - чередование) ве(рт)ено (ХНН).

в	ерете	но
	орцы	к
	орчь	к

**Орчык — «веретено».** Татар. «орчык», диал. «ърцьк»тан, «в»-протеза аша > вьртък > веретено; «бөтерү» белән контаминация ихтимал. Рус теленә төрки «бөтерәләк», «әйләнә, боргалана торган нәрсә» сүзләреннән кәргән. «Бор-бөр» тамыры (ХНН).

**Веревка.** Заимств. из татар. «үрү» - вить; татар. диал. «йеп» — веревка > үрүйеп > («в»-протеза) > вүрүйеп > веревка (ХНН).

в	ер	ев	ка
	үрүйеп		

**Бау.** Татар. «үрү» һәм татар. диал. «йеп»тән — бау > үрүйеп > («в»-протезасы) > вүрүйеп > веревка (ХНН).

**Верига.** Заимств. из тюркск. «үрүк» — витой > верига (ПЛЭИТН—86).

в	ериг	а
	үрүк	

**Верига.** Төрөкчә «үрүк» — витой > верига (ПЛЭИТН—86).

**Вернуть.** См. *Завернуть*.

**Верный.** Заимств. из тюркск. «йаран» — друг; сопровождающее лицо, приятель - от «йар» — друг, любимый > («в»-протеза) вяран > верный (ХНН).

в	ер	н	ый
	яран		

**Кайтару.** К. *Завернуть*.

**Вертеть.** Заимств. из тюркск. «әүер» —

в	ер	теть
---	----	------

**Тугры — верный.** Төрки «йаран» — «дус», «озаткан кеше», «иптәш» сүзеннән кәргән, ә ул исә «йар» — «дус», «яраткан кеше» сүзеннән ясалган > («в»-протезасы) «яран» > «вяран» > верный (ХНН).

**Әйләндерү — «вертеть».** Рус теленә



вертеть, переворачивать. Отсюда татар. «эвернә» — мотовило (ХНН).

**Вертикаль.** Заимств. из тюрк. В др. тюрк. «өрү» - вертикаль, перпендикуляр, крутой, абсолютно прямой; узб. «тик» - отвесно > («в»- протеза) > (в)өрүтик > вертикаль (ХНН).

**Верх.** Заимств. из др. тюрк. «үзрә», «үзәр» — верх (вирх) с «в»-протезой > вүзәр (вүзрә) > взраху (др. русск.) > взрах > верх или из татар. «үрге» — тж. «в»-протезой > вүрге > верхний (ХНН).

**Вершок.** Заимств. из татар. диал. «пәршәк» — тж. > татар. диал. «пармак» - палец (татар. «бармак») под влиянием общетатар. «карыш»- вершок, где «кар» < «бар»: > барыш > барыш-ык > вершок (ХНН).

**Весельчак.** Заимств. из тюрк. «эбәс» — склонный, приверженный и «алчак» — веселый, шутник, словоохотливый, хитрый > бәсалчак — резвый, живой, рисковый, радушный (ХНН).

**Весло.** Заимств. из тюрк. «ишү» — грести; путем протезы-«в». Возможен и иной вариант этимологии: от «көсмән» — (к > в) рулевое весло > көсмә > весло и на этой основе контаминация (ХНН).

**Весна.** Заимств. из тюрк. «яз» путем протезы-«в», отмечаемых в массовом порядке; в татар. (диал.) «йяз башы» — начало лета — (общетатар. «яз» — весна) > вяз - на > весна (ХНН).

**Веснушки.** Заимств. из тюрк. монг. (халха) «сэбэх» — тж. (слоговая метатеза) > «бес-эх» > бесеха (промежут. в КЭСРЯ —77) > веснуха (ХНН).

**Весы.** Заимств. из татар. «ивү» — зацепить, завесить, навесить > (и)вү и «асу» — вешать (поскольку в древности единственным способом измер. массы было взвешивание (или только от «асу» той же протезой- «в»), отмеченной в многочисленных случаях). Так же в тюрк. языках имеется форма «везне» — тж. (см. *Безмень*) (ХНН).

**Ветер.** Заимств. из тюрк. «бөтерү», «бөтер» — крути, верти, кружи. Возможно из «этәр» — толкай, путем той же протезы-«в»; возможно из татар «өрү» — о передвижении воздуха, воздушных масс (о ветре: жил өрә) и возможно «биткә» — в лицо > биткә өрә > вет(к)ер > ветер (ХНН).

**Ветка.** Заимств. из тюрк. «ботак» — тж. (ХНН).

**Ветла** (вид ивы). Заимств. из татар. «тал» - тж. «в» — протезой > (ве)тал > ветла (ХНН).

**Вечер.** Заимств. из тюрк. «кич чор» — вечернее время. На это указывает и устар. русск. «вечор». Др. тюрк. «учур», «учър» — случай, момент (ХНН).

**Вечный** (< вековой). Заимств. из татар. «бакый» — вечный, вечность > бак (к/ч) > век > веч-ный. Но ст.слав. «присно» - вечно. Тогда возм. заимств. из тюрк. «бар чакнь»

эүер
------

в	ертик	аль
	өрү	
	тик	

в	ер	х
	үзәр	
	үз	рә

вершок	
пәршәк	
пәрмак	
к	арыш

весельчак	
ә	бәсал чак

в	есло	
к	өсмә	н
	иш	ү

в	ес	на
	яз	

веснушк	и
веснух	а
се	
б	ех

вез	не	
и	ву	
	ас	у

ветер
бөтер

ветка	
ботак	
ве	тла
	тал

в	ечер
	учур

веч	ный
век	овый

төрки «эүер»дән. (Биредән: тат. «эвернә») (ХНН).

**Вертикаль.** Төркидән. Бор.төрки «өрү» - вертикаль, перпендикуляр, текә; туп-туры; узб. «тик» - вертикаль («в» - протезасы) > (в)өрүтик > вертикаль (ХНН).

**Өс — «верх».** Бор. тк. «үзрә», «үзәр» — «өс» сүзеннән «в»-протезасы ярдәмендә ясалып кәргән > вүзәр (вүзрә) > взраху (бор. рус.) > взрах > верх яки тат. «үргедән» («в»-протеза) > вүрге > верхний (ХНН).

**Першәк — «вершок».** Татар. диал. «пәршәк»тән — шу. > татар. диал. «пармак» - татар- «бармак»; гомумтатар. «карыш» тәэсирендә; ә анда исә: «кар» < «бар»: > барыш > барыш-ык > вершок (ХНН).

**Күңелчәк — «весельчак».** Тк. «бәс» — шулай димәк һәм «алчак» — шат, жор, сүзгә һәвәс, хәйләкәр сүзләреннән кәргән > «бәсалчак» — шук, тәвәккәл, кунакчыл (ХНН).

**Ишкәк — «весло».** Рус теленә бик күп очрактагы кебек «в»-протезасы белән «ишкәк»тән ясалып кәргән (к. *Велик* — олуг, высь — өс, письмо — язма һ. б.). Әмма «көсмән» — «руль ишкәге» (к > в) сүзеннән булуы да мөмкин (ХНН).

**Яз — «весна».** Рус теленә бик күп очрактагы кебек «в»-протезасы белән ясалып кәргән > вяз - на > весна (ХНН).

**Веснушки — сипкел.** Тк., мнг. (халха) «сэбэх» сүзеннән — ш. ук (ижек метатезасы) > «бес-эх» > бесеха > (арадаш вариант КЭСРЯ—77да) веснуха (ХНН).

**Үлчәү — «весы».** Тат. «ивү»дан — электерергә, эләргә > (и)вү һәм «асу»дан. Борын заманда авырлыкны асып кына үлчи алганнар. Яки «асу»дан «в»-протезасы аша ясалып кәргән. Төркидә «везне» (шу.) формасы да бар (к. *Безмень*) (ХНН).

**Жил — «ветер».** Бу сүз рус теленә «бөтерү», «бөтер» сүзеннән кәргән. «Этәр» сүзеннән ш. ук «в»-протезасы аша ясалып кәргән булуы да ихтимал; ихтимал тат. «өрү»дән, һава хәрәкәте (жил өрә); «биткә» (ихтимал) катнашында > «биткә өрә» > вет(к)ер > ветер (ХНН).

**Ветка.** Тк. «ботак» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Тал — «ветла»** (вид ивы). Татар. «тал»дан - шу. «в» — протезасы аша > (ве)тал > ветла (ХНН).

**Кич — «вечер».** Рус теленә төрки «кич чор»дан ясалып кәргән (ХНН).

— тж. > брч(к)но > ст. сл. присно > вечно (ХНН).

**Вешать.** См. *Весы*.

**Вещать.** (2) См. *Вещий*.

**Вещий.** Заимствовано из татар. «юш»-исполнение желаний, загаданного, («в»протеза) вюш > вещий (ХНН).

**Вз, воз, вс, вос** — префикс, образованный из тюрк.: 1) «үзе», «үз» — сам, само, себе, означающее принадлежность, автономность, возвратное действие; 2) «аз» — степень малого количества; 3) «үс» — расти, возвышаться и т. п (ХНН).

**Взбалмошный.** Возможно два происхождения: заимств. из татар. «әлмәшләнү» — увлечься чрезмерно, стать одержимым > «взб»-протезасы аша > взбалмәшләнү > взбаломшный; из тюрк. «боломык», «болагай» (в диал. «буламач») — то, что взболтано, спутано. Префикс «вз» тж. от тюрк. «үзе» — «үз» — сам, само или «аз» (аз-аз) — немного (ХНН).

**Взбелениться.** Заимств. из тюрк. «билең итү», «билеңләү», «билеңдәү» — вздрогнуть от испуга, растеряться, потерять рассудок, и «вз», очевидно, протеза > взбеленит(ься) (ТТКТЭС—45; ХНН).

**Взбираться.** Заимств. из тюрк. «үзрә», «үзәр» — верх, с «в»-протезой > вүзәр (вүзрә) > взираться > взобраться (ХНН).

**Вздыхать.** Заимств. из звукоподр. тюрк. «ухълау», «ъхълдау» — тж., путем протезы «възд» > (ст. сл.) въздыхати (ХНН). Отсюда был выделен мнимый корень «дыхать» > дышать (ХНН).

**Взывать** (брать). Заимств. из тюрк. «үземә ит», ст. сл. «възимати» — брать < (ү)земәит (ХНН). Отсюда выделен мнимый корень «иметь» (ХНН).

**Вздрагивать.** Заимств. из тюрк. «безди» — «дрожь» и суфф. «-раклау» (означ. действие): бездираклау > бздраг-лау (суфф. «-лау» заменен на русск. «-ивать») (ХНН).

**Взять.** Очевидно, вместе со словами «принять», «отнять», «брать» имеет некоторое общее

происхождение, по крайней мере, если приставки «вз-, «при», «от» отделить от остальной части слова, то в этом «остатке» трудно выделить «основу» — «ять», «ать», по крайней мере — кажутся скорее такими же служебными морфемами (окончаниями) как и приставки. Ситуация схожа с детской задачей «А» упала, «Б» пропала, что осталось на трубе?». Но, если

бак ый

в ещ ий  
юш

взб аломошный  
әлмәшләнү

вз белең иться  
билең ләү  
билең дәү

взбир аться  
уз рә  
уз әр

вд ыха ть  
ухъ лау  
ъхъ лдау

в зыма ть  
у земә

вздраг ивать  
бздраг лау

вз ят ь  
үзе'нит

**Мәңгелек, бакый** — «вечный» (< вековой). Татар. «бакый»дан > век (к/ч) > веч-ный. Әмма, иске слав. «присно» — мәңге. Ул чакта төрки «бар чакнь» сүзеннән — ш. ук > брч(к)но > бор. сл. «присно» > вечно (ХНН).

**Вешать.** К. *Весы*.

**Вещать** (2) К. *Вещий*.

**Вещий.** Татар. «юш»тан - дәрәскә чыгу, чынлыкка әверелү (ш.и.теләкләрән), «в» протезасы аша > вещий (ХНН).

**Үз, үзе** — префикс «вз, воз, вс. вос» тат. 1) «үз, үзе»- дән; 2) «аз»дан; 3) «үс»тән кәргән (ХНН).

**Баш ботаучы, болагай** — «взбалмошный». Ике ясау юлы мөмкин: татар. «боламык», «буламач», «болагай» сүзләреннән «вз»-префиксы аша — ш. ук. татар: «үзе», «үз», «аз» (аз-аз); татар. «әлмәшләнү»дән, «взб»-протезасы аша > взбалмәшләнү > взбаломшный (ХНН).

**Билең** (диал.) — «болезненная пугливость». «Билеңләү» — «куркып сискәнү, әсәрләнеп үз-үзеңне югалту», (шуннан рус. «взбелениться» — «ярсудан акылын жуо» сүзе дә килә), госм. «бәлин», н. «белен»; алт. «пәлин» — тәтәшләнү, ихтыярсыз чытлыклау авыруы. Тат., башк. «билтәк», «билентәк» < бор. тк. «бәлиндәк» — куркып тотлыгу авыруы (ТТКТЭС—45). «Билең итә» сүзенә алдына куелган «вз»-протеза, күрәсен (ХНН).

**Менү** — «взбираться». Тк. «үзрә», «үзәр» — «югары» сүзеннән «в»-протезасы аша ясалып кәргән > вүзәр (вүзрә) > взираться > взобраться (ХНН).

**Уфылдау** — «вздыхать». «Ухълау», «ъхълдау» — төрки аваз ияртемәннән алынма, «възд»-протезасы аша ясалып кәргән > (бор.сл.) въздыхати. Моннан «дыхать» > «дышать» дигән ялган тамыр бүленеп чыккан (ХНН).

**Взывать** (алу) — «брать». Төрки «үземә ит» сүзеннән, бор. сл. «възимати» — алырга < (ү)земәит (ХНН). Моннан «иметь» дигән ялган тамыр бүленеп чыккан (ХНН).

**Калтырау** — «вздрагивать». Төрки «безди» — «калтырау» сүзеннән һәм «-раклау» суффиксыннан (хәрәкәтне белдерә) кәргән: бездираклау > бздраг-лау («-лау» суффиксы рус «-ивать» суффиксына алмаштырылган) (ХНН).

**Алу** — «взять». Мегаен, «принять», «отнять», «брать» сүзләре белән бергә барлыкка килгәндер,

«вз-», «при-», «от-» алкушымчаларын сүзгә башка өле- шеннән аерса, аның нигезен билгеләү авыр була — «ять», «ать» күбрәк алкушымчалар кебек ярдәмлек морфемалар (кушымчалар) булып кына күренә. Бу ситуация «А» төште, «Б» югалды, торба өстендә нәрсе калды?» дигән балалар табышмагына охшый. Ләкин мәсьәләгә комплекс рәвештә караса, аның чишелеше

посмотреть на задачу комплексно, то ее решение очевидно: во-первых, в приставки перешли конкретные слова: «вз», «үз'э» (себе); «от» — «этэ» (отодвинуть), «при» — «бире» (сюда) в контаминации с «бир» (дай). Именно это роднит «принял» с «брат», просто «бр» — не перешел в приставку. Во-вторых же, все эти слова были двусоставными: в связи с тем, что корень был однословным и фонетически оказался близким с рядом окончаний (ал-ял, ать-ять) «поглотился» этими окончаниями. В трех, по крайней мере, случаях это было «ала», «ал» — взяты: взял < үзе'э «ал» — (себе взял); принял < бире ал (сюда, к себе взял); далее, когда «взять, принять» утвердились как префиксальные, выделился «н» (на) от -на -ать > «отнять»; новая, русская основа слова, возможно и «да» > от-даить > отдать (ХНН).

**Виза.** Заимств. из тюркс. «имза» — подпись, путем «в»-протезы > (в)имза > виза (ХНН).

**Вилы.** Заимств. из тюрк. «ивү» — зацепить, завесить, навесить и «элү» — повесить, (и)вүэлү > вилы (ХНН).

**Вина.** Заимств. из тюркс. «аван», «авен» — греховный (ХНН).

**Виноград.** Считается от гот. «weinqards». Образовано от тюркс. «эфьюн» — пьянящее вещество, опиум или «эфсен» — колдовское, колдовство; «кура» — плодоносящий кустарник, стебелек; «иидлэк», «иид» — ягодка > (э)фьюн к(у)р иид > вин(о)крид > виноград (ср. курага, гроздь, крыжовник) (ХНН).

**Виселица.** См. *Весы*.

**Висок.** Заимств. из татар. «чикэ» — тж. «в(и)» — протезой > (ви)чикэ > висок (ХНН).

**Високосный** (год). Образов. из пер. «кабиса» — тж. путем метатезы слога «ка» > биса-ка > високо(снй) (ХНН).

**Вить.** Заимств. из тюркс. \*«йэт» — вить. Чув. «ат» — тж.; «йэт-мэ» (жэт-мэ) — сеть, решето (в)йэт > вить (ХНН).

**Витязь.** Заимств. из тюркс. «йетез», «житез» — ловкий, умелый, резвый, «в»-протеза. (РХ—ТТКТ—40)

**Вишня.** Заимств. из тюркс. «чия» — тж. В ряду слов, образованных «в»-протезой (б, п), чия > (ви)ш(н)я (ХНН).

**Вкус.** Заимств. из арабск. «заук (-ун)» — тж. посредств. зэвык > (за)вкун > вкус (ХНН).

**Владеть.** Заимств. из арабск. Очевидно от «вилият», который, очевидно, от татар. «биләү» — владеть; в тж. время на рус. „обладать” - тж. (< в/б - чередование) (ХНН).

ачык: беренчедән, алкушымчаларга билгеле сүзләр күчкән: «вз» — «үз'э» (үзәнә); «от» — «этэ» (этү); «при» — «бире» (монда) «бир» (бирү) белән контаминациядә булган. Бу «принял» һәм «брат» сүзләрен якынайта, тик «бр» алкушымчага күчмәдә. Икенчедән, бөтен бу сүзләр ике составлы булганнар: бер ижекле тамыр фонетик яктан байтак кушымчаларга (ал-ял, ать-ять) якын булган һәм алар тарафыннан «йотылган». Иң кимендә бу өч тапкыр булган: «ала», «ал» — взяты: взял < үзе'э ал — (үзәнә алу); принял < бире ал (монда, үзәнә алу); аннан, «взять, принять» префикслы сүзләр буларак урнашкан, «н», «а» (на) от -на -ать > «отнять» бүленеп чыккан; сүзнен яна рус нигезе формалашты; «да»ның да булуы мөмкин > от-даить > отдать (ХНН).

**Виза** — «**виза**». Төрки «имза» сүзеннән «в»-протезасы аша ясалып кәргән > (в)имза > виза (ХНН).

**Сәнәк** — «**вилы**». Төрки «ивү»дән — эләктерү, элү һәм элэргә > (и)вү һәм «элү» сүзеннән ясалып кәргән > вүэлү > вилы (ХНН).

**Гаеп** — «**вина**». Рус теленә төрки «аван», «авен» — «гөнаһлы» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Йөзем** — «**виноград**». Гот. телендәге «weinqards» тан диелә. Тж. «эфьюн»нән — исерткеч, опиум (яки «эфсен»нән); «кура» — жимеш бирүче куак; «иидлэк» (< «иид») — жиләк > (э)фьюн к(у)р — иид > вин(о)крид > виноград (ХНН).

**Дар агачы** — «**виселица**». К. *Весы*.

**Чикэ** — «**висок**». Татар. «чикэ»дән «в(и)»-протезасы аша > (ви)чикэ > висок (ХНН).

**Високосный** (год) — **кэбисэ** (ел). Фарс. «кабиса» сүзеннән ясалма — «ка» ижеге метатезасы ярдәмендә > биса-ка > високо(снй) (ХНН.)

**Вить** — **ишү**. Төрки \*«йэт» — «ишү» сүзеннән. Чув. «ат» — ш. ук; «йэт-мэ» (жэт-мэ) (в)йэт > вить (ХНН).

**Витязь** — «**витязь, баһадир**». Төрки «йетез», «жи-тез» — «житез», «оста», «елгыр» сүзеннән («в»-протеза) (РХ—ТТКТ—40).

**Чия** — «**вишня**». Рус теленә киң таралган «в»- протезасы ярдәмендә ясалган сүзләр рәтендә төркидән кәргән. Чия > (ви)ш (н)я (ХНН).

**Зэвык, тәм** — «**вкус**». Гар. «заук (-ун)» сүзеннән «зэвык» сүзе аркылы кәргән > (за)вкун > вкус (ХНН).

**Биләү** — «**владеть**». Гар. «вилият»тән, ә ул — тат. «биләү»дән > владеть; шу. вакытта руста «обладать» — шу. (< в/б чиратлашуыннан) (ХНН).

в	и	за
	им	за

в	илы
и	вүэлү

вин	а
ван	

в	иног	рад
э	фьюн	
	кур	
	иид	

ви	сок
	чик

високо	снй
	кэ
бисэ	

в	ить
	йэт

витяз	ь
йетез	
житез	

ви	шня
	чия

вкус	а
з	
wk	
завьк	

в	ла	д	еть
ви	лият		
би	ләү		

**Владыка.** Заимств. из тюркс. (кар., кряшен.) «олы акай» — старший, почтенный священник — тж. см. *Велик* (ХНН). В литовско-татар. «ладыка» — тж. (Халиков А. 500 русских фамилий булгаро-татарского происхождения. Казань, 1992, с. 122).

в	ладыка
	ладыка
о	ль ака
	й

**Власть.** Заимств. из тюркс. Татар. «пайца» — золотая, серебряная или медная пластина определенного образца, выдаваемые ханом, каханом — дающие определенные полномочия и привилегии его обладателю. У Н.Карамзина мы можем узнать и единственное упоминание

влас	ница
власт	ь
п айц	а
п аяс	

о такой роли пояса на Руси: «Дмитрий Донской <...> носил власеницу на голом теле (МАТМ—445). Очевидно «пайц»ница > властница. Отдаленным напоминанием статуса пояса (как важного атрибута воина, чиновника), является традиция лишения военнослужащего, подвергающегося аресту (в т.ч. так называемому «домашнему аресту») — его военного пояса — ремня. Очевидно, в образов. слова участвовало и слово «пояс», поскольку он выполнял роль и указателя статуса служилых людей тюркских государств (Великой Булгарии, Золотой Орды, Казанского ханства и т.п., т.е., выполнял роль и современных погонов и петлиц — указателей власти), — к поясу прикреплялись (наряду с иными регалиями чиновника в различных областях организации общества) и «пайцы» (паяс, паяз) (ХНН).

**Влекомый.** См. *Вовлекать* > арабс. «велаке мен» — страсть к тебе > влекомый; далее выделили ложный корень «влеч» (ХНН).

в леко	мый
велаке	мен

**Влетело** (досталось). Заимств. из татар. «элэкте» — тж. «в»-протезой > (в)элэ(к)те > влетело. Это подкрепляется и калькированностью смыслодержающего синонима слова «досталось» = татар. «элэкте». Смысловой разбор слова «влетело» показывает, что оно не вписывается в нормы словообразования: ведь когда «достается», ничто никуда не «влетает» (ХНН).

вле те	ло
элэкте	

**Влип, влипнуть.** Заимств. из татар. «лып» — внезапно, вдруг — путем «в»-протезы или «лэп» — непролазная, липучая, топкая грязь (ХНН).

в	лип
	лып
	лэп

**Вменить.** Заимств. из татар. «миннэт» — обязанность, долг за содержание, за жизнеобеспечение; напоминание о долге за добро, за доброе отношение к себе. См. *Память* (ХНН).

в	менить	ь
	миннэт	

**Внедрение.** Заимств. из татар. «индерү» — тж. «в»-протезой (в) индерү > внедрение (ХНН).

в	недре	ние
и	ндерү	

**Внимание.** Заимств. из тюркс. татар. «ваемлы-ваемсыз» — внимательный, невнимательный > (а>н) > внимный > вним(атель)ный. Интересно, в татар. диал. тж. означает «сърьмнамау» — не обращать внимания > (сър)мнимау > внимау> внимание? (ХНН).

в	нима	ние
сърьм	нама	у
вае	м ль	

**Владыка** — «хаким». Төрки (кар., керәшен) «олы акай» — «олы», «мөхтәрәм рухани» сүзеннән кергән, ш. ук к. *Велик* (ХНН). Литва татарлары телендә — «ладыка» — ш. ук (Халиков А. 500 русских фамилий булгаро-татарского происхождения. Казань, 1992, 122 б.).

**Хакимият** — «власть». Төркидән. Татар. «пайца» — хан, кахан тарафыннан бирелгән алтын, көмеш яки бакырдан ясалган махсус пластина. Бу сүзнең барлыкка килүендә «пояс» (билбау) сүзеннән катнашы бардыр, чөнки ул төрки дәүләтләрдә хезмәт итүче кешеләрнең статус

күрсәткече ролен уйнаган (Бөек Болгар илендә, Алтын Урдада, Казан ханлыгында һ.б., ягъни хәзерге погоннар һәм петлицалар — власть күрсәткечләре ролен уйнаган). Билбауга (түрәләрнең бүтән регалиялары белән беррәттә) «паяслар», «паязлар» («пайцы») да беркетелгән. Аларны биләүче билгеле бер вәкаләткә һәм өстенлеккә ия булган. Билбауның мондый роле турында бердәнбер искәртүне без Н.Карамзин әсәрендә генә очрата алабыз: «Дмитрий Донской <...> носил власеницу на голом теле». (МАТМ—445). Ахрысы, «пайц»-ница > властница. Билбау статусының ерак бер искәртмәсе буларак арестка тарылган хәрби хезмәткәрне сугыш билбавыннан — каешыннан — мәхрүм итү традициясе яши (ХНН).

**Жәлеп ителгән** — «влекомый». К. *Вовлекать* > Гар. «велеке мен»нән — сиңа тартылу > влекомый; моннан исә «влеч» дигән ялган тамыр алынган (ХНН).

**Эләкте** — «влетело». «Досталось» — татар. «элэкте»дән («в»-протеза) > (в)элэкте > влетело, тат. «элэке»те сүзе белән дә, калькалы тәржемәдә тәңгәл килү белән дә исбатлана. «Влетело» сүзе логик яктан да ясалыш нормаларына да туры килми — «элэккәч», бернәрсә дә беркай да очып керми (ХНН).

**Көтмәгәндә дучар булу, ябышу, килеп элгү** — «влип». Төркидән. Тат. «лып»тан — кинәт, капыл; «в»-протезасы аша, яки «лэп» — уза алмаслык, ябышкак, баткак, пычрак — сүзеннән кергән (ХНН).

**Вменить.** Тат. «миннэт»тән. К. *Память* (ХНН).

**Индерү, кергү** — «внедрение». Татар. «индерү»дән, «в»-протеза аша > (в)индерү > внедрение (ХНН).

**Внимание** — «игътибар». Төрки-татар «ваемлы-ваемсыз» сүзләреннән кергән > (а>н)>внимный> вним(атель)ный. Кызык ки, татар диалектында ш. ук «сърьмнамау»ны — игътибар бирмәүне белдерә > (сър)мнамау > внимау> внимание? (ХНН).

**Внук.** Заимств. из тюркс. «оньк»; образован «в»-протезой; тув. «унук» — молодое поколение; татар. диал. “унук” — тж. (см. ТТДС-681) (ХНН).

в	нук
о	ньк
у	нук

**Внутри.** Заимств. из татар. «инү» — войти и «түр» — внутрь > («в»-протеза) винүтүр >внутри (внутри); из татар. «индерелгән» — внедренный, «в»-протезой > (в) индерү > внутри. См. *Нутро, Внедрение* (ХНН).

в	нутри
и	ндерү

**Вода.** Заимств. из персид. «вода» — русло (ХНН).

вода
вода

**Водить.** Заимств. из арабск. «вадда» — тж. (ЗСПНВ—178).

вод	и	ть
вадда		

**Водка.** Заимств. из тюркс. «оеткъч» — то, что расслабляет («в»-протеза). Не менее вероятно от «куатке» то, что передает мощь, смелость (к>в) (ХНН).

водка	
оеткъ	ч

**Вовлекать.** Заимств. из тюркс. «ъльк-у» — вовлечься в движение > (приставка + «в»-протеза) > (во)(в)ъльгу > вовлекать (ХНН).

вов	лека	ть
	ъ	льку

**Вождь.** Заимствовано из татар. «баш» - главный, глава > (б > в) > ваш(дь) > вождь > араб. «пишева» - тж.; п\в; ш/жд чередование > вешева >вождь (ХНН).

вож	дь
баш	

**Возбудить.** В ст. сл. «възбойдити» — разбудить, побудить, возбудить. Если выделить корень «бойд ит» > ойд ит. В тюркс. языках «уйга», «ойга ит» > ойгат. «Взб»-протеза (ХНН).

возб	у	ди	ть
	уйга		

**Возглас.** Заимствовано из татар. „аваз” — тж. и „глас” (см.) > (а)вазглас (а- редукция) > возглас (ХНН).

возглас	
а	вазглас

**Возможно.** Образовано из татар. «имеш» - обозначает неопределенность, непонятность некоего сообщения — то ли это действительно, то ли нет. Первоначально, очевидно, в форме (и)меш (ш/ж) > мож-ет (быть) + приставка «воз» можно (ХНН).

воз	мож	но
и	меш	

**Возврат.** Заимств. из тюркс. «бор итү» — повернуть обратно. См. т.ж. *Вз* (ХНН).

**Возвращение.** Образов. из заимств. из тюркс. «возврат» (см.). В то же время интересна следующая параллель: из персид. «ваз гузаш»-тан — возврат назад, в татар. перешло «ваз кичү». Вазгүз аштан > возгураштен... — возможное фонетич. развитие. См. *Возражение* (ХНН).

воз	в	рат
	борит	ү

**Воздух.** См. *Дух*.

**Возражение.** Заимств. из тюркс. «харьг» (хакас.) — сопротивление, возражение; «хариха» (бурят) — возврат, мечь; фонет. развитие: (воз)харьг, воз-хариха >

воз	р	ажа	ть
	и	рэгәшү	
ха	риха	и	тү

**Онык** — «внук». Төптә төрки сүз булса кирәк; к. миш. диал. «нуку», «нука» — онык, онык кыз (чаг. миш. диал. «тудык», «тудыка»; огуз. «чочук», «чочука» — ир бала, кыз бала); тув. «унук» — яшь буын; татар. диал. “унук” - шу. (к. ТТЗДС-681); ткм. «овнук» — өлеш; монг. «нуган», «унуг»; тунгус. «нуку», «нэкун» — онык (ТТКТЭС—155). Төркидән икәне күренә, чөнки «в» - протезасы белән ясалыуы бик күп сүзләр рәтендә (ХНН).

**Внутри** — «эчтә». Татар. «инү»дән — түргә керү («в»-протеза) винүтүр —внутри, тат. «индерелгән» «в»-протеза > (в)индерү > внутри. К. *Нутро, Внедрение* (ХНН).

**Вода** — «су». Фарс. «вода» — «үзән» сүзеннән (ХНН).

**Водить** — «йөртү». Гар. «вадда» сүзеннән алынма (ЗСПНВ—178).

**Водка** — **аракы**. Төрки «оеткъч» — «хәлсезләндерүче нәрсә» сүзеннән. («в»-протезасы). Яки «куатке» — «көч, кыюлык бирүче нәрсә» сүзеннән кәргән (к>в) (ХНН).

**Вовлекать** — «ылыктыру». Төрки «ъльк-у» — «хәрәкәткә ылыку» сүзеннән кәргән > (алкушымча + «в»-протезасы) > (во)(в)ъльгу > вовлекать (ХНН).

**Юлбашчы** - “**вождь**”. Татар. “баш”-башлыктан (б > в) > ваш(дь) > вождь > гар. «пишева»дан - шу.; п\в; ш/жд чиратлашуы > вешева >вождь (ХНН).

**Возбудить** — «уяту». Бор. сл. телендә «възбойдити» — уяту, кузгату. Тамырны бүлеп алсак, «бойд ит» > ойд ит. Төрки телләрдә «уйга», «ойга ит» > ойгат. «Взб»-протезасы (ХНН).

**Аваз, он** -“**возглас**”. Татар. “аваз” һәм “глас”тан (к.) > (а)возглас > («а» - редукция) возглас (ХНН).

**Ихтимал** -“**возможно**”. Татар. “имеш”тән: башта > (и)меш > мож-ет (быть) + приставка «воз»можно (ХНН).

**Борып кайтару** — «**возврат**». Рус теленә төрки «бор итү»дән —кәргән (к. шу. *Вз*) (ХНН).

**Кире кайту** — «**возвращение**». Рус теленә төркидән кәргән «возврат» (к.) сүзеннән ясалган. Ш. ук вакытта шунысы кызык: фарсы телендәге «ваз гузаш» — «кире кайтару» сүзе татарчага «ваз кичү» буларак кәргән. Вазгүз аштан > возгураштен... — мөмкин булган фонетик үсеш. К.*Возражение* (ХНН).

**Воздух** — **һава**. К. *Дух*.

**Иргәшү** — «**возражение**». Төрки «харьг» (хакас.) — каршылык күрсәтү, каршы килү; «хариха» (бурят) — «кире килү», «үч» сүзләреннән кәргән; фонетик үсеш:

возхраха > возраже(ние); отсюда же возхраха > возвраще(ние)? Но, возможно из татар. «аз (-маз) — немного и «ирэгәшү» — спорить, возражать > («в»-протеза) > ваз ирэгә-итү > возрэгәйт > возражать (ХНН).

**Вольно, воля** (вести себя вольно). Заимств. из татар. «өялэп» — распластавшись привольно; раскинувшись привольно, раскидисто: өйәлэп (өй > в) > вәлә-п > воля > вольно (ХНН).

**Волна.** Заимств. из татар. «дулкын» — тж., д > в заменой > вул(к)ын > волна (ХНН).

**Возник.** Образовано из персид. тюркс. «азал» — начало, возникновение и «аньк» - конкретность > (в)азаланык > воз(л)ник (ХНН).

**Возносить.** Заимств. из татар. «үсендерү» — тж., с помощью «в»-протезы > (в)үсендерү > возносить. В нар. этимологии сблизилось с «воз» и «носить», что в смысловом отношении «хромает на обе ноги» (ХНН).

**Вой.** Заимств. из тюркс. «улай» — тж > («в»-протеза) > (в) улай > вой (ХНН).

**Войлок.** Заимств. из тюркс. «ойлык» — тж. «в»- протеза (ХНН).

**Войска.** Заимств. из татар. «яу» — тж. и «әскәр», («гаскәр», «ләшкәр», ьаскәр) — войско, протезой > (в) яуаскәр > войска (ХНН).

**Война.** Заимств. из др. тюркс. «яу» (война, военный поход противника; войско). Близко фонетич. и «дуйнь» (в татар. диал.) — война, ругань. В контаминации: «(в)»яу» (на); (д > в) вуйнь > «война»; хинди. «война» - тж. (ХНН).

**Волк.** Заимств. из тюркс. «улак» — воющий (название волка в кирг.), считавшегося прародителем тюрков (ЯПОС—219—220). Переходная форма в СОПИ—52 «влъць», «влък».

**Волокно.** Заимств. из тюркс. Волокно из льна или конопля изготавливается путем толчения, по-татар. «талкью» > талкан («толокно» — КЭСРЯ тж. возводит к «толочь») > татар. «талък» — расщепить на тонкие волокна (т>в) валькан > волокно (ХНН).

**Волхв.** Заимств. из тюркс. «әләк» — ангел, сообщающий Вечному Таңры о деяниях человека («в»-протеза) > (в)әләк > волхв > волхв (ХНН).

**Волость.** Заимств. из тюркс. «улус» — тж., широко распространен. «в (б, п)»-протезой. (ХАН)

**Волчок.** Заимств. из тюркс. «алчак» — веселый, шутник, словоохотливый; или, от него же «древата алгасак» — резвый, живой, рискованный с помощью «в»-протезы: (в)алчак > волчок; или (в) алгасак > валгак >

(воз)харьг, воз-хариха > возхраха > возраже(ние); моннан ук возхраха > возвраще(ние). Эмма, ихтимал тат. «аз(-маз)» һәм «ирэгәшү»дән — бәхәсләшәргә > (в-протеза) взирагә итү > возрэгәйт > возражать (ХНН).

**Иркен, рэхэт, хөрлек** — «вольно, вольность, воля». Тат. «өялэп»тән: (өй>в) > вәлә(п) > воля > вольно (ХНН).

**Дулкын** — «волна». Татар. «дулкын»нан, д > в га үзгәртеп > вул(к)ын > волна (ХНН).

**Возник** — барлыкка килгән. Фарс.-тк. «азал» — «баш» һәм «аньк»-тан (в-протезасы) > (в)азаланык > воз(л)ник (ХНН).

**Үсендерү.** Татар. «үсендерү»дән «в»-протезасы аша > (в) үсендерү > возносить. Халык этимологиясендә «воз» һәм «носить»кә яқынайган, юкса бу ике сүздән туган сүз — мәгънә ягыннан да аксы (ХНН).

**Вой** — улау. Төрки «улай» сүзеннән > шу. («в»-протезасы) > (в)улай > вой (ХНН).

**Ойлык** — «войлок». Рус телендә еш очраучы ысул «в»-протезасы аша ясалып кәргән (ХНН).

**Гаскәр** — «войска». Татар. «яу» һәм «әскәр» («гаскәр», «ләшкәр», «ьаскәр»)дән > (в)яуаскәр > войска (ХНН).

**Война** — «сугыш». Бор. төрки «яу» (сугыш, дошманның сугыш хәрәкәтләре; гаскәр). Фонетик яктан «дуйнь» (тат. диал.) сүзе дә якын — сугыш, әрләшү. Контаминация ярдәмендә: «(в)»яу» (на); (д > в) вуйнь > война; хинди > «война» - шу. (ХНН).

**Бүре** — «волк». Рус теленә төрки «улак-улаучы»дан кәргән (ЯПОС—219—220). Кырг. «улак» — бүре.

**Волокно** — «сүс». Төрки телдән кәргән. Житен һәм киндер сүсләре төю ысулы белән ясала, татарча «талкью» > талкан («толокно» сүзен КЭСРЯ ш. ук «толочь» сүзенә тоташтыра) > татар. «талък» — юка сүсләргә аеру. (т>в) валькан > волокно (ХНН).

**Волхв.** Төрки «әләк» — Мәңгелек Тәңрегә кешенә ясалган эшләре турында хәбәр итүче фәрештә («в»-протезасы) > (в)әләк > волок > волох (ХНН).

**Улус (өлкә)** — «волость». Рус теленә татар. «улус, олус» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Волчок** — «бөгерчек». Төрки «алчак» — күңелле, шаяртучы, сүзгә һәвәс. Яки шуннан ук «в»-протезасы ярдәмендә ясалган «древата алгасак» — тәвәккәл, житез, жанлы сүзеннән: (в)алчак > волчок;

воля
өялә

 п

вол	на
дул	кын

в	оз	ник
	азаланык	

в	оз	н	осить
	үсен	дерү	

в	ой
	улай

в	ойлок
	ойлык

в	ойска
	әскә

 р

	войн	а
д	уйн	
	яу	

в	ол	к
	улак	

волок	н
тал	кын

 о

в	ол	х	в
	әләк		

в	олос	ть
	улус	

в	олчок
	алчак

волчок (ХНН).

**Вольность, вольный** (человек). Заимств. из тюркск. Булг. «бул» — свободный человек > вольный; в ПКСР—384: «повальный торг» — разрешение беспрошлинной торговли (в опред. пунктах и опред. товаром) (ХНН).

**Волшебный.** Заимств. из персид. «булажаб» — удивительный, странный, необыкновенный > вул(а)жеб > волшебный (ХНН).

**Вопрос.** Заимств. из тюркск. «сорав» — тж. путем метатезы > wo(п)рос (ХНН).

**Вона, вон (там).** Заимств. из тюркск. «энә» — тж. В ряду широко распростр. «в (б, п)»-протезы; татар. диал. (см. ТЯМ) — вана (ХНН).

**Вор.** Заимств. из тюркск. «угрь» — тж. путем «в»-протезы (ХНН).

**Вороб.** (Крестообразное устройство для перемотки пряжи). Заимств. из татар. «эвернә» — тж. > (ә) ворона > вороб (ХНН).

**Воробей.** Заимств. из тюркск. «тургай» — в татар. диал. (см. ТГДС—428) — воробей (ХНН).

**Воронка.** Заимств. из тюркск. «борьнль», «борьнкъ» — носатый, с клювом. (В татар. даже зуб грабли называется «търма борьнь»), т. е. отождествляется с носом — клювом) (ХНН).

**Ворон.** Заимств. из тюркск. «көрән» — вороной, темно-фиолетовый или «борынлы» (с клювом, носатый). На то, что скорее первое — в некоторой мере указывает слово «вороной» (ХНН), который якобы «от ворона и вороны (голубой)» (КЭСРЯ—92).

**Ворот, ворота.** Заимств. из тюркск. «бор», «бору» — поверни, вращение (ХНН). ГИС считает от «арата — разборная часть забора из жердей». См. тж. «бурлак» (борамат).

**Воротник.** Образов., очевидно, из «ворота», в смысле места, откуда есть возможность пройти. См. *Ворот* (ХНН).

**Вороной.** Заимств. из тюркск. «көрән» (көрәнсу) голубовато-фиолетовый оттенок. см. тж. *Ворона* (ХНН).

**Воск.** Заимств. из др. тюркск. «уъз», «ауъз», тж. > уъзък > воск (ХНН).

**Ворчун.** Заимств. татар. «кьбърсь» — тж. «кь» — редукцией > бърсь > ворчу(н) (ХНН).

**Воскрес.** Заимств. из тюркск. «бас» — встать или «үзе» (сам) + «киресе» (изнанка, обратно) (ХНН).

**Восток.** Заимств. из тюркск. «бастык (як)» — сторона, откуда идет вставание (дня); корень «бас» — вставание (ХНН).

волшеб	ный
булажаб	

в	опрос
	сорав

в	она
	энә

в	ор
	угрь

в	ороб
	эвер

воробей
тур гай

воронка
борьнль

ворон
көрән

вор	ота
бор	

ворон	ой
көрән	

в	оск
	уъз

ворчу	н
кь	

воскрес
киресе

восток
бастык

яки (в) алгасак > валгак > волчок (ХНН).

**Иреклек** — «вольность». Төркидән. Болг. «бул» — ирекле кеше > вольный; ПКСР—384: «повальный торг» (дөем сатулашу; салымсыз сатуга рөхсәт (аерым урында, аерым товар белән) (ХНН).

**Ирекле** — «вольный». (ХНН).

**Волшебный** — «тылсымлы». Фарсы «булажаб» — «хикмәтле», «сәер» сүзеннән кәргән > вул(а)жеб > волшебный (ХНН).

**Вопрос** — «сорав». Төрки «сорав» сүзеннән метатеза ярдәмендә кәргән > wo(п)рос (ХНН).

**Энә** — «вот, тут». Рус теленә киң таралган «в (б, п)»-протезасы аша ясалып кәргән сүзләр рәтендә; тат. диал. (к. ТЯМ) — вана (ХНН).

**Угры** — «вор». Рус теленә төрки «угры» сүзеннән «в»-протезасы аша кәргән; хакас «огыр»; тат. диал. «ур»; кум. «уру» (ХНН).

**Эвернә** — «вороб». Тат. «эвернә»дән — (ә)ворона > вороб (ХНН).

**Воробей** — «чыпчык». Төрки «тургай» сүзеннән — тат. диал. (к.ТГДС—428) — чыпчык (ХНН).

**Бүрәнкә** — «воронка». Рус теленә төрки «борынлы», «борынкы» сүзләреннән ясалып кәргән (ХНН).

**Козгын** — «ворон». Рус теленә төрки «көрән» яки «борынлы» сүзеннән ясалып кәргән (ХНН). К. (КЭСРЯ—92).

**Ворот, ворота** — «капка». Төрки «бор», «бору» сүзеннән (ХНН). ГИС фикеренчә, «арата — киртәле койманың сүтелә торган өлеше» сүзеннән. Ш. ук к. «бурлак» (борамат).

**Яка; изү** — «воротник». Башны киёмгә кертү урыны буларак «ворота»дан булса кирәк (ХНН).

**Көрәнсу (көрән)** — «вороной». Татар. «көрән»нән (ХНН).

**Воск** — «балавыз». Бор. төрки «уъз», «ауъз» сүзеннән — шу. > уъзък > воск (ХНН).

**Ворчун** — «кыбырсы, мыгырдавык кеше». Татар. «кыбырсы» сүзеннән > бърсь > ворчун (ХНН).

**Воскрес** — «яңадан туган». Төрки «бас» яки «үзе» + «киресе» (кире ягы, кире, каршы) сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Көнчыгыш** — «восток». Рус теленә төрки «бастык (як)» сүзеннән булса кирәк — көң, кояш баскан як (ХНН).

**Восемь.** Образовано от заимств. из тюркск. «жиде» > сидь > седьм > осемь (устар., сохр. в диалектах) > восемь (> араб. «мөсәммән» — восьмой > (м/в) восәмм (ән) > восемь (ХНН).

в	осемь
	осемь

**Воспитание.** Заимств. из тюркск. «ястау id» — тж., в татар. диал. «ястанлау» — говоря скромно, делать по-своему. Образован в ряду многочисленных слов с «в (б, п)» - протезой (ХНН).

в	оспитание
	ястанлау

**Восстановить (силы).** Заимств. из тюркск. «тәнәү», «танату»; — восстановить силы после родов, после длительного бега (о лошади). Избыточное «с» после префикса «вос» появилось стараниями совр. филологов для «правильности», не заметивших, что «стан» (от «тәнәү») и «стан» (от «встать») имеют существенное различие (ХНН).

восс	танов	ить
	тәнәү	
	тана	ту

**Восторг.** См. *Восторженно*.

**Восторженно.** Заимств. из татар. «тасърайту» — тж. > (вос)тосраю > восторженно. См. тж. *Вытарацитъ* (ХНН).

вос	торже	нно
	тосра	ю

**Восхитительно.** Заимств. из татар. «искитмәле, искитәрлек, искитүле» — тж. «в»- протезой (в)искитүле >восхитительно (ХНН).

в	осхититель	но
	искитү	ле

**Восхищение.** Образов. из татар. «искитү» — тж. > (в) искит > восхитительно; возможно, в контаминации с персид. «завк» — тж. > (метатеза) вазк-ищание > восхищение (ХНН).

в	осхище	ние
	искит	ү

**Восход.** См. *Превосходить*.

**Воткнуть.** См. *Втыкать*.

**Вотчина.** Образов. от заимств. из тюркск. «ата» > — отец «отчина» (отчизна) (ХНН).

в	отчина
	отчина

**Впереди.** Заимств. из тюркск. «передә» — на первом месте, вначале (от слова «пер» — один, первый) (ХНН).

в	переди
	передә

**Впору.** Заимств. из татар. диал. «аппару» — точь-в-точь, «в»-протезой > (в)аппару > впору (ХНН).

в	пору
а	ппару

**Впритык.** Заимств. из тюркск. «тек» — шить, сшить; ставить тын, частокол (ср.татар. «текмә текү» — ставить частокол (ХНН).

(в) при	тык	
	тек	ү
	тек	мә

**Враг.** Заимств. из тюркск. «орак» — тж. Широко распростран. способом — «в (б, п)»- протезой. Близкое ко слову «өрәк» — дьявол, черт, призрак (ХНН).

в	раг
о	рак
ө	рәк

**Врать.** Очевидно, татар. диал. «бегештерү» - тж., метатезой: бгштр > брштг > брешет > врет > врать (ХНН).

вр	ат	ь
брех	ат	ь
брешет		
бегешт		ерә

**Восемь** — «сигез». Төрки телдән кәргән «жиде» сүзеннән ясалган > сидь > седьм > осемь (иске, диалектларда сакланып калган) > восемь (> гарәп. «мөсәммән» — восьмой > (м/в) восәмм > восемь) (ХНН).

**Воспитание** — «тәрбияләү». Төрки «ястау id» — ш. ук сүзеннән, тат. диал. «ястанлау» — тыйнак сөйләшәп, үзеңчә ясау. «В (б,п)» - протезасы ярдәмендә ясалган күп сүзләр белән бер рәттә тора (ХНН).

**Хәл кайтару, хәл алу** — «восстановить» (силы). Рус теленә төрки «тәнәү», «танату» һәм «үзе, үз» сүзләреннән ясалган префикс ярдәмендә ясалып кәргән (к. шу. өз) (ХНН).

**Восторг.** К. *Восторженно*.

**Исе китеп** — «восторженно». Татар. «тожрау», «тожрау»дан — күзләренә бик нык ачу > (вос)тожраю > восторженно (ХНН). К. *Вытарацитъ*.

**Искиткеч** — «восхитительно». Татар. «искитмәле, искитәрлек, ис китүлек»тән — «в»-протеза > (в)искитүлек > восхитительно (ХНН).

**Восхищение** — «соклану». Татар. «искитү» сүзеннән ясалган: (в)искит >восхитительно; фарс. «завк» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин > (метатеза) > вазк-ищание > восхищение (ХНН).

**Кояш чыгу** — «восход». К. *Превосходить*.

**Тыгып куярга.** К. *Втыкать*.

**Биләмә** — «вотчина». Рус теленә төркидән кәргән: «ата» сүзеннән > «отчина» (ХНН).

**Алда, беренче** — «впереди». Рус теленә төрки «передә» — «беренче урында», «алда» (бер-пер) сүзеннән ясалып кәргән (ХНН).

**Нәкъ** — «впору». Татар. диал. «аппару»дан — точь-в-точь, «в»-протеза аша > (в)аппару > впору (ХНН).

**Впритык** — «янәшә үк». Төрки «тек» — тегү; «казык» (текмә) «койма кую» сүзеннән кәргән (чаг. тат. «текмә текү» — казык койма кую) (ХНН).

**Дошман** — «враг». Рус теленә кин таралган «в(б, п)»-протезасы белән «өрәк»тән ясалып кәргән (ХНН).

**Бегештерү** — «врать». Татар. «бегештерү»дән, метатеза аша: бгштр > брштг > брешет > врет > врать (ХНН).



**Врач.** Заимств. из тюркс. «авручы» — тот, кто занимается больными (РХ—ТТКТ).

врач
а вруч

**Вращение.** Заимств. из тюркс. «бор» — поверни (откуда персид. «давр» — вращение, круговорот, круг) > (да)вращение (ХНН).

в р	ащение
бор	у

**Время.** Заимств. из тюркс. «беравык» — некоторое время > берауым > вераем > врем (я); или «бермэл» — одно время > б (е)рмэ (л) > время ср. татар. «бирле» — с тех пор. Возм. др. этимология: от тюркс. «дәвер» — время, эпоха (считающегося от персид. «даврон» — тж.) (ХНН).

в ремя	
бер мэ	л
беравь	к

**Всадник.** Заимств. из тюркс. йабьдак > дабьдак, чабьдак, сабьдак, в нар. этимологии сблизившись с «сидящий» — тж. с пом. широко примен. протезы «в» (б, п) и метатезы > (в)сдык > всадник (ХНН).

в садник
сабьдак
чабьдак
йабьдак
дабьдак

**Все.** Заимств. из татар. «барьсь, барсь» — тж. Посредством широко распростр. б>в (см.) и «р»-редукции > б(ар)сь > все.

**Вспоминать.** Образов. от тюркс. «аусану» - тж. И «миннэт» — постоянное упоминание «понимать» — от «миннэт») в контаминации с «память». См. > вспомнить (ХНН).

вспо	мин ат	ь
ауса	миннэт	

**Вспомнить.** Заимствовано из татар. «аусану»-тж, «в» - протезой и «миннэт» - (в)аусаминнэт > вспоминать (ХНН).

вспо	мни т	ь
ауса	миннэт	

**Встреча.** Заимств. из тюркс. «очрашу», «очрату» — встретиться. От общ. тюркс. «учура», < др. тюркс. «учьр» — момент, случай > «(о)чраштъ» > ст. сл. «сърести» (встретить) > (в)с(т)ретить; в стар. рус. «сретенье» - встреча, откуда также со всей очевидностью вытекает, что «в» - есть протеза > (о)срете (> татар. «очрату») (ч > с) - встреча (ХНН).

в	стре ча
с	рести
о	ч ра шу

**Встрячь.** Заимств. из татар. «өстерәү» (IV «ТТАС—710») — некоторым недобровольным образом (уговорами, посулами и т.п.) ввергнуть в некоторую ситуацию, состояние; «в»-протезой > (в)өстерү > встрячь. В КЭСРЯ—96 поясняется: «стряну» — медлить, медлю, что соответств. и в семантике, и фонетич. татарскому «өстерәлү» — очень медленно волочиться («в»- широко применяемое при заимств. протеза) (ХНН).

в ст ря	ть
ө	стерәү

**Вставить.** Заимств. из арабск. «истигаб» тж. > «в»-протеза > (в)истигаб > вставить (ХНН).

в ст ав	ить	
и	стигаб	ит

**Табиб** — «врач». Равил Хади бу сүзне түбәндәгечә аңлата: «Врач» сүзе рус. теленә яраштырган татар телендәге «а + выручы» сүзе. «Сызу — сызык — сызучы», «көрәү — көрәк — көрәүче», «карау — карак — караучы», «язу — язык — язучы» кебек рәтләргә игътибар итсәк, «авыру — авырык — авыручы» рәтенең тел мантийгына буйсынуын аңлап була. «Авырык» авырган кеше була, «авыручы» табиб була. Менә сиңа «выруч» — «врач!» (РХ—ТТКТ).

**Вращение** — «эйләнү». Төрки «бор» сүзеннән кәргән (фарс. «давр» — «эйләнү, эйләнеш, түгәрәк» — сүзе дә шуннан) > (да)вращение (ХНН).

**Дәвер, вакыт** — «время». Бер тамыры «беравык, бермэл, бирле» сүзләре нигезендә ясалган > вераем > время; брм(л) > время. Ихтимал, «дәвер» белән контаминациядә (ХНН).

**Атлы, сыбайлы** — «всадник». Рус теленә төрки «йабьдак > дабьдак, чабьдак, сабыдак» сүзләреннән киң таралган «в (б, п)»-протезасы белән ясалып кәргән һәм халык этимологиясендә «сидящий» б-н якынаеп (ХНН).

**Все** — «барьсы». Татар. «барьсь», «барсь» сүзләреннән кәргән. Киң таралган б>в һәм «р»-редукциясе ярдәмендә ясалган > б(ар)сь > все.

**Вспоминать** — «хәтерләү». Тк. «аусану» һәм «миннэт» — «өзлексез искәртү» сүзеннән. «Понимать» — «память» белән контаминациядә. К. > вспомнить (ХНН).

**Аусану - вспомнить.** Татар. «аусану»- шу. һәм «миннэт», «в»- протезасы аша > (в) аусаминнэт > вспоминать (ХНН).

**Встреча** — очрашу. Төрки «очрашу», «очрату» сүзләреннән. (< Гом. төрки «учура») < бор. төрки «учьр» — мизгел, очрак) > «(о)чраштъ» > иске сл. сьрести (очратырга) > (в)с(т)ретить; иске рус. «сретенье»- очрашу, ә моннан ап-ачык килеп чыга: «в»- чынлап та протеза > (о)срете (< татар «очрату») — встреча (ХНН).

**Кысылу** — «встрячь». Татар. «өстерәү»дән («ТТАС—710» IV мәгънә) — төрле юллар белән (үгет, вәгъдәләр һ.б.) ниндидер бер хәлгә дучар итү; «в»- протеза аша > (в)өстерү > встрячь > «өстерәлүдән» киң таралган «в (б, п)»- протезасы белән ясалып кәргән (ХНН).

**Кертәп куярга** — «вставить». Гар. «истихаб»тан > («в»-протеза) > (в) истихаб > вставить (ХНН).

**Встать** (подняться). Заимств. из тюркс. «бас (т)» — тж. Отсюда «баст ит» > встать (ХНН).

в	стат	ь
ба	стит	

**Всхлип.** Заимств. из тюркс. «сыктау, сыгъ, сыгът» — плакать, всхлипывать, (путем широко распростр. «в (б, п)»-протезы) < (в)сыктлау > всхлипывать (ХНН).

в	с х	лип
	сыгъ	ьт

**Второй.** Заимствовано из тюрк. Бурят, халха «дөр» - другой, иной: («в»- протеза) > (в)дөр > второй (ХНН).

в	тор	ой
	дөр	

**Втулка.** Заимств. из тюркс. «тулка» — шлем, втулка. Образов. широко распростр. в словообр. «в, (б, п)»-протезой (как войлок, велик и т. п. — см.) (ХНН).

в	тулка
	тулка

**Втыкать.** Заимств. из татар. «тыгу» - втыкание, «в»- протеза > втыг-итү (г/к) > втыкать > воткнуть (ХНН).

в	тыка	ть
	тыгу	

**Втягивать** (в ситуацию, в аферу). Заимств. из тюркс. татар. «эгъва» — тж. «в» — приставка, от «т»-протеза > (вт)эгъва > втягивать. См. тж. *Тяга* (ХНН).

вт	ягива	ть
	эгъва	

**Вулкан.** Считается, что заимств. из лат. «vulkanus» — огонь, пламя. Первоначальное имя римского бога огня и кузнечного дела (КЭСРЯ—97). Огонь по тюркс. «ялкын»; «в» — широко примен. при заимств. протеза; отсюда «вюлкан» > вулкан. В тж. время сегодня известна тюркс. основа искусственного языка — латыни (ХНН).

в	улкан
	ялкын

**Вурдалак.** В совр. форме появилось в русск. литер. яз. в конце первой четверти XIX в., возможно, у Пушкина (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «urdaļuq — ордынец (ПЛЭИТН—112).

в	урдалак
	урдалук

**Вчера.** См. *Вечер*. Красноречиво обращает внимание параллелизм в семантике: «кич» — вечер; «кичэ» — вчера (ХНН).

в	чер	а
у	чур	
кич	чор	

**Вы.** Возможно от тюркс. «өй», «өв» — буквально «дом» — перешел в «фамильный суффикс» принадлежности человека к патриархальному дому, с чем и связано понятие и форма особого почтенного обращения «по батюшке», по отчеству (ХНН).

в	ы
ө	в
ө	й

**Выгодный.** Заимствовано из татар. „әүкәтле”- богатый, обеспеченный, состоятельный (“в” — протеза; к/г, т/д) > (в)әүкәтле > выгодный (ХНН).

вы	годны	й
әү	катле	

**Выданые.** Заимств. из тюркс. «әлвидаг» — тж. > (эл) выдаг > выдание (ХНН).

	выдан	ье
әл	видаг	

**Выдумка.** Заимств. из тюркс. «уйдырма» путем «в»-протезы > (в)уйды(р)ма > выдумка. См. *Дума* (ХНН).

выду	мка
уйды	рма

**Выемка.** Заимств. из татар. «уемкь» — то, что сделано путем выемки, вырезки, или по шаблону (у > в, или «в»-протеза): выемкь > выемка (ХНН).

в	ьемка
	уемкь

**Выжимка.** См. *Жом*.

**Вымя.** Заимств. из тюркс. «ими» — тж., протезой «в (б, п)» — широко распространенной при заимствованиях

в	ымя
	ими

**Басу** — «встать». Рус теленә тк. «баст ит» аша кергән (ХНН).

**Всхлип** — «сулкылдау». Тк. «сыктау», «сыгъ», «сыгът» — «елау», «сылкылдау» сүзеннән (киң таралган «в (б, п)» - протезасы аша ясалып) кергән < (в)сыктлау > всхлипывать (ХНН).

**Икенче** — «второй». Төркидән. Бурят “дөр”-другой, иной (“в”- протезасы) > (в)дөр > второй (ХНН).

**Втулка** — «түгәрәк чөй». Тк. «тулка» — шлем, чөй. Киң таралган «в, (б, п)»-протезасы ярдәмендә (весло, войлок, велик һ.б. сүзләр кебек ясалган — к. )(ХНН).

**Тыгырга** - «втыкать». Татар. «тыгу»дан, «в»- протезасы аша > втыг-итү > втыкать (г/к) > воткнуть (ХНН).

**Втягивать** (в ситуацию). Татар. «эгъва»дан — шу. «в» — алкушымча һәм «т»-протезасы аша ясалган > (вт)эгъва > втягивать. Кара шулай ук *Тяга* (ХНН).

**Вулкан** — «вулкан». Төрки телендә ясалган тел — латыннан кергән диелә. Уз чиратында ул төрки «ялкын» сүзеннән, алынмалар ясаганда киң кулланылучы «в (б, п)»-протезасы аша ясалып кергән (ХНН).

**Вурдалак.** Рус теленә төрки «урдалук» сүзеннән (КЭСРЯ, ПЛЭИТН—112).

**Кичэ** — «вчера». К. *Кич*. Бик фәһәмле параллелизмга игътибар: «кич» — вечер; «кичэ» — вчера (ХНН).

**Вы** — «сез». Төрки «өй», «өв» сүзләреннән «фамилия суффиксына» күчүе ихтимал һәм моның белән кешенең патриархаль өйнең бер эгъзасы булуын күрсәтә; шуның белән хөрмәтләп аңа «әти исеме» белән дәшү бәйле (ХНН).

**Отышлы** — «выгодный». Татар. “әүкәтле” дән — бай, ризыклы, маллы (“в”-протеза, к/г, т/д) > (в)әүкәтле < выгод-ный (ХНН).

**Выданые** — «житкән». Төрки «әлвидаг» сүзеннән > (эл) выдаг>выдание (ХНН).

**Уйдырма** — «выдумка». «в»-протезасы аша төрки «уйдырма» сүзеннән ясалып кергән > (в)уйды(р)ма > выдумка. К. *Дума* (ХНН).

**Выемка** — «уем». Татар. «уемкь» — «уем, кисү ярдәмендә яки шаблон буенча ясалган нәрсә» сүзеннән (у>в, яки «в»-протезасы): выемкь>выемка (ХНН).

**Толка** — «выжимки, очистки». К. *Жом*.

**Ими** — «вымя». Рус теленә гадәтгәчә еш кулланылышылы «в (б, п)»-протезасы белән ясалып кергән (ХНН).

(ХНН).

**Выпуклый.** Заимств. из тюркск. «пукълъ» или «капаргъ» — тж. > (к > в) вапа(р)къ > выпакъ > выпукло (ХНН).

вы	пук	л	ый
	пукъл		лъ

**Высвободить.** Заимств. из ст. татар. «суеп» — раздев, сняв одеяние (“в”- протеза) и тюрк. “ту”- свобода > (вы)суебту > высвоботу-ит > высвободить (ХНН). См. тж. *Свобода*.

вы	свободи	ть
	сueb	ту

**Высокопарный.** КЭСРЯ(99) возводит к «высокий» и “парить” - см. (См. тж. Выспренный) (ХНН).

в	ыс	пери	е
	очып		
		йөрү	

**Выспренный.** Заимствовано из татар. «очып йөрү» - находится в полете. КЭСРЯ-99 возводит его к ст. слав., «вьсперие» - полет («в»-протеза) > (в)очып йөрү > вьсперие (ХНН).

**Высь.** Образов. от татар. «өс» — верх («в»- протеза); интересно проследить «параллельность» образования слова «высок»: караимск. «өскек» — высок > воскек > опрошение «к» > высок (ХНН).

в	ыс	ь
	өс	

**Высокий.** См. *Высь*

**Вытаращить** (глаза). Заимств. из татар. «тожрау», «тожрау», «тажрайту» — широко открыть глаза, метатезой р/ж > «вы»- (протеза) тжайту > вытаращит > вытаращить. См. тж. *Восторженно* (ХНН).

вы	таращи	ть
	тож	ра

**Вытряхнуть.** Заимств. из арабск. «тарех» — выбросить, «вы» — приставка или протеза > (вы)тарех > вытряхнуть.; в народной этимологии приблизился к «трясти» (ХНН).

вы	т	рях	нуть
	тарех		

**Вытурить.** Заимств. из татар. «тожыру — тж. («вы»-протеза) > (вы)то(ж)ыр-ит > вытурить. Возможно участие арабск. «тарад» — тж.; «вы» — приставка или протеза > (вы)тарад > вытурить (ХНН).

вы	ту	р	ить
	тожыр		у

**Выхухоль.** Заимств. из татар. «көшка» (крым. татар. «күшел», кирг. «күжүл», калм. «күшле») — тж. «в(ы)»-протезой > (вы)күшел > выхухоль (ХНН).

вы	хухол	ь
	күшел	
	күжүл	
	күшле	

**Вышивка.** См. *Шить*. Возможно, контаминация с «чигеш» — тж. > (вы)чи(г)еш > вычш-ивка? Интересно, балк., карач. «върнавкъс» — название вышивки > «вырнавка», далее в народ. этимологии сблизилось со слов. «шить» > вы(рн>ш)ивка (ХНН).

вы	шивка	
	ши	ть
	чи	гу

**Вышка.** Заимств. из тюркск. «маш» — наклонная башня или «өске» — то, что наверху «в»-протезой (ХНН).

выш	ка
маш	

**Вьюга.** Заимств. из тюркск. «ега», «с ног сшибающий (ветер)» с широко распростр. при заимствованиях протезой «в (б, п)» (ХНН).

вь	юга
	ега

**Вьюшка.** Считается, что из русск. > татар. «юшкә» — тж. Однако татар. «юшкын» — накипь, осадок; в диал. «душкын» — осадок, накипь. На вьюшке оседает сажа (ХНН).

вь	юшка
	юшкә

**Выпуклый** — «кабарынкы». Татар «пукъллы» яки Төрки «капаргъ» сүзеннән > (к > в) вапа(р)къ > выпукло (ХНН).

**Азат итәргә** — «высвободить». Иске тат. «суеп»-тан — чишендереп, киemen салдырып (“в”- протезасы) һәм төрки “ту” - ирек > (вы)сuebту > высвоботу-ит > высвободить. К. ш. ук *Свобода* (ХНН).

**Навалы (кеше)** – **высокопарный.** КЭСРЯ-99 бу сүзне “высокий” һәм “парит”тан – (к.) чыгара (к.ш.у. Выспренный) (ХНН).

**Навалы (кеше)** - “выспренный”. Татар. “очып йөрү”дән. КЭСРЯ-99 аны иске славян. «вьсперие»гә (очуга) бэйли (< “в”- протезасы) > (в)очып йөрү > вьсперие (ХНН).

**Высь** — «югарылык». Татар. «өс» сүзеннән ясалган («в»-протезасы); «высок» сүзенә «параллель» ясалмасы да бик кызык: кар. «өскек» — высок > воскек > «к»ның гадиләшүе > высок (ХНН).

**Высокий** — «биек». К. *Высь*.

**Тожрау, тожрау** — «вытаращить (глаза)». Тат. «тожрау, тожрау, тажрайту»дан — шу. > (вы)тожрау > вытаращить. К. *Восторженно* (ХНН).

**Чыгарып кагарга** — «вытряхнуть». Ихтимал, гар., «тарек»тан ш. ук чыгарып ташларга ( «вы»-протеза ) > (вы)тарек > вытряхнуть. (Халык этимологиясендә рус. «трясти»га якынайган) (ХНН).

**Куып чыгару** — «вытурить». Татар. «тожыру»дан — ш. ук > (вы)то(ж)ыр-ит > вытурить. Ихтимал, гар. «тарад»тан — шу. — («вы»-протеза ) > (вы) тарад > вытурить (ХНН).

**Жофар (зоол.)** — «выхухоль». Татар. «көшел»дән (кырым. татар. «күшел»; кыргыз. «күжүл», калмык. «күшле») шу. «в(ы)»-протеза > (вы)кушел > выхухоль (ХНН).

**Чигү** — «вышивка». К. *Шить*. «Чигеш» сүзе белән контаминациядә булуы мөмкин > (вы)чи(г)еш > вычш-ивка? Игътибарга лаек: балк., карач. «върнавкъс»— чигү төре > «вырнавка» халык этимологиясендә рус. «шить» кә якынайган > вы(рн>ш)ивка (ХНН).

**Маш** — «башня». Рус теленә төрки «маш» яки «өске» сүзенә «в»-протезасы ялгап кергән (ХНН).

**Йөгертмә буран** — «вьюга». Рус теленә «ега» (аяктан) сүзенә «в (б, п)»-протезасы ялгап кергән. «Йөгөрү» (йөгертмә буран) нигез хасил итүе ихтимал (ХНН).

**Юшкә** — «вьюшка». Русчадан > татар. «юшкә» дип исәпләнә, ләкин тат. «юшкын» диал. «душкын» — утырык (юшкәгә утырык, юшкын утыра) (ХНН).

**Вьюк.** Др. русск. Заимств. из татар. «йөк, йюк, юк»; тюркс.(ср.татар. «юк» — ноша). В русск. произошло семантическое сближение с вить, в результате чего возникло начальное «в» (КЭСРЯ—99); в ПКСР—385: «юк (вьюк) — одна из мер употребляющихся применительно к «упакованным», крупногабаритным товарам.

**Вязать.** См. Узел.

**Вязкий.** Заимств. из тюркс. «үзле», «үзлекле» — тж. («в»-протеза). См. тж. Узел (ХНН).

**Вязь** (писать вязью). Из тюркс. «язу» — писать (РХ —ТТКТ—31). Возможно такой каламбур по значению возник в связи с переходом от письма рублеными (рунами) к письму буквами с плавными очертаниями (ХНН).

**Вялый.** Заимств. из тюркс. «ялкау», «жалкау», «жалкоо» — ленивый («в»-протеза) (в) ялкау > вялый (ХНН).

**Вяхирь** (лесной голубь). Заимств. из татар. «әберчен» — тж., метатезой > (ә)бечер-н > бечер > вяхирь (ХНН).

в	ьюк
	йюк
	йюк

в	язки	й
	үзле	

в	язь
	язу

в	ялый
	ялкау
ж	алкау

	вяхирь	ь
ә	берче	ен

= Г =

**Гавкать.** Известно в вост. сл. и в болг. яз. Образовано с помощью суфф. «-ка» от звукоподражательного гав, в иной огласовке (КЭСРЯ—100). В укр. тж. как в тюркс. «hав» (ХНН).

**Гавно.** Заимствовано из древнетюркского\* „guano“, сохранившегося в языке кечуа “guano” - помет морских птиц. Слово сначала перешло в испанский язык > guano (см. СИС-145) > гавно (ХНН).

**Газель (дикая коза).** Заимствовано из араб. „газиль” тж. > газель (ХНН).

**Гайдамак.** Заимств. из укр. яз. в XIX в. Укр. «гайдамак» в свою очередь — из турец. «hajdamak» — «грабитель» (КЭСРЯ—101).

**Гайтан.** Заимств. из турец. «кайтан id» (ТТКТЭС—97)

**Галиот.** Заимств. из тюркс. Турец. «калите» — тж. см. (ИОГОЦ—357) (ХНН).

**Гам.** «По происхождению — звукоподражательное, имеющее тот же корень, но с переогласовкой, что и гомон» (КЭСРЯ—101). См. Гомон. (ХНН).

**Гамаши.** Заимств. из нем. или франц. яз. в XX в. Нем. «Gamasche», франц. «Gamache» восходит к арабск. «gadamasī» — кожа из Гадамеса в Триполитании. (КЭСРЯ).

**Гаркнуть.** Заимств. из тюркс. «акъру» — говорить громко, кричать. Переходн. формы

гав	касть
hав	

гавно
guano

газель
газиль

гайдамак
hajdamak

гайтан
кайтан

галиот
калите

гам
гәп

га	маши
gadamasī	

г	аркн	ть
---	------	----

**Йюк — «вьюк».** Рус теленә татардан (йөк, йюк, юк) «йюк» сүзенә киң таралган («в»-протезасы аша ясалып кәргән (КЭСРЯ—99); ПКСР—385тә: «юк (вьюк) — төрөптөй нәп куелган зур үлчәмле товарларның бер үлчәме.

**Вязать — «бәйләү».** К. Узел.

**Вязкий — «ябышучан».** Төрки «үзле», «үзлекле» сүзеннән («в»-протезасы). Шу. к. Узел (ХНН).

**Вязь — «бормалы язучу».** Төрки «язу» сүзеннән (РХ —ТТКТ—31). Балки, мондый мәгънә буенча каламбурның сәбәбе очлы-кырлы руннар белән язудан салмак сызыклы гарәп хәрефләре белән язуга күчүдәдер (ХНН).

**Вялый — «дәртсез».** Төрки «ялкау», «жалкау», «жалкоо» сүзеннән кәргән («в»-протезасы) (в) ял-кау > вялый (ХНН).

**Әберчен — «вяхирь».** Татар. «әберчен»нән, метатеза аша > (ә)бечер-н > бечер > вяхирь (ХНН).

**Һаулау — «гавкать».** Рус телендә дә, төрки телләрдә дә бертөрләрәк — тәкълиди сүз украин. «hав» (ХНН).

**Тизәк — «гавно».** Бор. төрки\* „guano”дан алынган. Ул кечуа. „guano”дан сакланган - дингез кошлары тизәге. Сүз башта испан теленә кәргән (к. СИС-145)> гавно (ХНН).

**Газиль - «газель» (кыр кәжәсе).** Гарәп. “газиль”дән — шу. < газель; (ХНН).

**Гайдамак.** Рус теленә төрек телендәге «hajdamak» — баскын сүзеннән кәргән (КЭСРЯ—101).

**Гайтан.** Төрөк «кайтан id» сүзеннән (ТТКТЭС—97).

**Галиот.** Төрөкчә «көлите»дән — шу. (К. ИОГОЦ—357) (ХНН).

**Гәп — «гам».** Фарсы «гәп» — «сөйләшү», «әңгәмә» сүзеннән (ХНН). К. Гомон.

**Гамаши — «гамашлар».** Нем. яки франц. теленнән XX г. кәргән. Нем. «Gamasche» һәм франц. «Gamache» гар. «gadamasī» — «Триполитаниядәге Гадаместан күн» сүзеннән килә (КЭСРЯ).

**Гаркнуть — «жикеренү».** Төрки «акъру» —

в СОПИ (68, 94) «аркучи» (говоря), граахут (102) (ХНН).

акъру

«кычкырып сөйләшү», «кычкыру» сүзеннән. Күчү формалары СОПИда (68, 94) «аркучи» (сөйләгәндә), граахут (102) (ХНН).

**Гарнец.** Заимств. из тюркс. «гарсы» — тж. (см. ТТДС —115) (ХНН).

гар нец  
гар сы

**Гарнец.** Төрки «гарсы» сүзеннән (к. ТТДС —115) (ХНН).

**Гармонь.** Заимств. из персид. «арган», «аргунун» — муз. орган, аргун (ХНН).

г армон ь  
арган  
аргун ун

**Гармун** — «гармонь». Фарсы «арган», «аргунун» — муз. орган, аргун (ХНН).

**Гарус** (устар) — нить для вышивки. Заим. из тюркс. Татар.— «гарыс, гәрес; кәрәс (жебе)» — спец. для вышивки красная (алая) нить. (М.Закиев)

гарус  
гарыс  
гәрес  
кәрәс

**Гәрес, гарас, кәрәс (жебе), кызыл мулина жебе** — «гарус». Руска татардан кәргән (М.Зәкиев).

**Гарь.** Заимств. из тюркс. «кара», «корым» — черный, гарь (ХНН).

гар ь  
кар а  
кор ым

**Корым** — «гарь». Руска «караю»дан кәргән (ХНН).

**Гвардия.** Заимств. из тюркс. «корчи» — тж. при хане > квр-чи > гвар-дия (ХНН).

гварди я  
к орчи

**Гвардия.** Төрки «корчи»дан, хан гвардиясе > квр-чи > гвардия (ХНН).

**Гвоздь.** Заимств. из тюркс. «казык» — кол (татар. «кадак», диал. «казак») (ПЛЭИТН—111); «кадау» — большой гвоздь.

гвоз д ь  
к азык

**Кадак** — «гвоздь». Рус. тел. төрки «qazuq» — «кол» сүзеннән кәргән (ПЛЭИТН—111); татар. «кадау»дан — зур кадак.

**Где.** Заимств. из тюркс. «кайда» > 'иде (сохр. в диал.) «кдье» (ст.сл.) > где (ХНН). В СОПИ (86) «где» — «кое» созвучно с «кая, кайда».

гд е  
кдье

**Кайда** — «где». Рус теленә төрки «кайда»дан > 'иде (диал.) > где (ХНН).

**Геенна** (ад). Заимств. из арабск. посредством тюркс. Арабск «гә-и-һәннәм» > гәй(һ)әннә (м) (ТТКТЭС—67).

геенна  
гәй  
һәннә м

**Жәһәннәм** — «геенна». Жәһәннәм, эссе тәмуғ.

**Гектар.** Заимств. из арабск. «икта» — удел, надел, данный гос. служащему за службу (ХНН).

г екта р  
икта

Беренчел мәгънәсе буенча Палестинада үзенен корылыгы һәм эсселеге белән атаклы булган бер үзән. Ул «гә-й-һәннәм» — «һәннәм балалары жире» дип аталган; анда «Молох» дигән пот торган һәм шунда балаларны корбанга чалганнар. Чаг. рус. *геенна* (ТТКТЭС—67).

**Герань.** Заимств. из татар. «яран (гөл)»- тж. «г»- протезой (ХНН).

г еран ь  
яран

**Гектар.** Гар. «икта»дан — хезмәте өчен бирелгән жир иманасы (ХНН).

**Яран** (гөл) — герань. Татар. «яран (гөл)»дән — ш.у., «г»- протезасы аша. (ХНН).

**Герой.** Заимств. из тюркс. «ирәю», «ирэй». Обще-тюркс. «эрән» (чын ир-егет — настоящий мужчина, воин), «эрагул» — «вызывающий один на один» («иргә-ир») — на поединок; отсюда «ирәю» рвущийся к поединку (и в простонародном, современном — к драке, к

г ерой  
ирәю  
ирэй  
эрән

**Ирэй, эрагул** — «герой». Рус теленә төрки «ирәю», «ирэй» сүзеннән. Гом. төрк. «эран» — чын ир-егет; яугир; «эрагул» — бергә-бер кыешырга, сугышырга чыгучы («иргә-ир»); шуннан соң «ирәю» — бергә-бер сугышырга омтылучы (хәзерге халык телендә — үзара

поединку). «Ирәвек» — авангард (военн.), разведчик (ХНН). Это же замечает А.Железный: «В вышедшей ныне из употребления устаревшей форме слова «ерой» (герой) опять-таки четко видна тюркс. основа «ер» — мужчина, воин, герой» (ОПКР—72); «Иероическая повесть» — название жанра на титульном листе «Слова о полку Игореве» изданного в г. Ярославле в 1800 г (ХНН).

сугышырга). «Ирәвек» — хәрби авангард; разведчик (ХНН). А.Железный да шундый фикердә. (Герой) (г/к- протеза). (ОПКР—72); «Иероическая повесть» — «Слово о полку Игореве» эсәренең титул битендәге жанр исеме (ул 1800 елда Ярославльдә басылган) (ХНН).

**Генезис** (от греч. «начало», «изначальное» — башлангыч). Заимств. из тюркс. «анась» — его мать («г»-протеза) > ганась > генезис (ХНН).

г	енезис
	анась

**Герб.** Заимств. из. «биркә», «бирга», «бирге» — знак отличия, эмблема (путем метатезы) > (е)герб (ХНН).

герб
биркә
бирга
бирге

**Герцог.** Заимств. из тюркс. «карачи» — выборщик хана (из числа наиболее влиятельных древнейших фамилий) > карчи > (к/ц -чередование) герц-ог. (Ср. со способом словообразования единозначного «граф») (ХНН).

герцо	г
карчи	

**Гибнуть.** Заимств. из арабск. «гаиб булу» — исчезнуть, пропасть > гибнуть (ХНН).

ги	б	ну	ть
гаиб			
булу			

**Гипс.** Заимств. от тюркс. «ябыша» — приклеивается, лепится «г»-протезой > (г)ябыш(а) > гибш > гипс (ХНН).

г	ип	с
	ябыш	а

**Гиппократ.** Весьма проблематично имя «отца медицины» Гиппократата, что, оказывается (согл. словарю) на латыни означает «лицо умершего»,

г	иппократ	ның
	аппакарт	

а дословно «взгляд белый-белый старика». Можно представить «улыбку авгура» тех, кто творил мифы о Древней Греции и Древнем Риме: по латыни «*facies Hippocratica*» — умершего (человека) лицо, где «*facies*» соотв. тюркс. «багыш» (взгляд); «*Hippoc*» — ап-ак, (белый весь) — «*statica*» — карт(н)ъкъ (старика) (ХНН).

(«Борынгы Греция» һәм «Борынгы Рим» турында мифлар авторларының йөзләрәндә «авгур елмаюын» (акылыгызга китергезчә!) латинча «*facies Hippocratica*» — «Гиппократ (үлгән кеше) йөзе», биредә «*facies*» — багыш (күз карашы); «*Hippoc*» — аппак (ап-ак); «*statica*» — карт(н)ъкъ (карт) (ХНН).

**Гиря.** Заимств. из иран. яз., возможно, через тюркс. посредство. В памятниках отмечается с XVI в. — Персид. «*giran*» — тяжелый преобразовано у вост. славян по образцу слов на «-я» (КЭСРЯ—103).

гир	я
гир	ан
гер	

**Гитара.** Считается, что заимств. из лат. «*cithara*» — цитра. Основа тюркс. «дудар» — двухструнный грушевидный музык. инструмент > (д > г) > гутара > гитара (ХНН).

гитар	а
дудар	

**Глагол.** Заимств. из арабск. «фәгалә» — делать, работать; «фәгалгу» — сделал (ф>г и переогласовка) > гагалгу > глагол (ХНН).

г	лагол
фә	галгу

**Глаз.** В значении «орган зрения» существует только в русск. яз. и фиксируется в памятниках с конца XVI — начала XVII в. Слово глаз общепризнанного объяснения не имеет (КЭСРЯ—104). Потому что оно заимств. из тюркс. «көрчү» совр. татар. «күз». В процессе фонет. развития от «көрчү» до «күз» заимств. русск. языком: к (р > л)аз > глаз. Или же — «л» — эпентеза: к(л)үз > глаз (ХНН).

глаз
к үз

**Глас** (голос). Заимств. из тюркс. «алас» («алач») — клич, слово-пароль («г»-протеза) (ХНН).

г	лас
а	лас

**Глубокий.** Заимств. из тюркс. (напр. в якутск.) «чонголок» — чоңгыл > (чоң) голо(б)ок (ХНН).

г	лубок
чоң	гол лък

**Генезис** (грек «башлангыч» сүзеннән). Төрки «анась» сүзеннән кергән («г»-протезасы) > ганась > генезис (ХНН).

**Герб.** «Биркә», «бирга», «бирге» — орден-медаль, эмблема сүзләрәннән метатеза ысулы ярдәмдә кергән > (е)герб (ХНН).

**Герцог.** Төрки «карачи»дан — борынгыдан килгән төркиләрнең шөһрәтле ыругларынан югары катлам хан сайлаучы түрәләре > карчи > (к/ц чиратлашуы) герц-ог («Граф»ны да кара) (ХНН).

**Һәләк булу** — «гибнуть». Гар. «гаиб булу»дан — бетү, югалу, юкка чыгу, юк булу, жуелу > г(а)иб-нутъ > гибнуть (ХНН).

**Гипс.** Төрки «ябыша» — «ябышу» сүзеннән «г»-протезасы ярдәмдә кергән > (г)ябыш(а) > гибш > гипс (ХНН).

**Гиппократ.** «Медицина атасы» Гиппократның исеме күп проблемалар тудыра, чөнки латинча аның мәгънәсе «үлгән кешенең йөзе» була.

(«Борынгы Греция» һәм «Борынгы Рим» турында мифлар авторларының йөзләрәндә «авгур елмаюын» (акылыгызга китергезчә!) латинча «*facies Hippocratica*» — «Гиппократ (үлгән кеше) йөзе», биредә «*facies*» — багыш (күз карашы); «*Hippoc*» — аппак (ап-ак); «*statica*» — карт(н)ъкъ (карт) (ХНН).

**Гер** — «гиря». Рус теленә төрек аша фарсы телендәге «гиран» — «авырлык», «гир» сүзеннән (ХНН).

**Гитара.** Латиннан дип санала: «*cithara*» — цитра, кыллы музыка коралы. Нигезе төрки «дудар» — ике кыллы груша рәвешендәге музыка коралы > (д > г) > гутара > гитара (ХНН).

**Глагол** — **фигиль.** Гар. «фәгалә» — башкару, эшләү; «фәгалгу» — «эшләдем» сүзеннән (ф>г һәм сузык авазларның алышынуы) > гагалгу > глагол (ХНН).

**Күз** — «глаз». Рус теленә төрки «көрчү»дән хәзерге «күз» формасына кадәр фонетик үзгәрү процессында: (к > г ; р > л) көрчү > г (ө)лз > глаз булып үзгәргән. Яки «л»-эпентеза: клүз > күз (ХНН).

**Алас, алач** — «клич, слово-пароль». Рус теленә төрки «алас» сүзенә еш кулланылуы «г»-протезасы белән ясалып кергән (ХНН).

**Тирән, чоңгыл** — «глубокий». Рус теленә төрки «чонгыл»; якут. «чонголок» — «чонгыл», «тирән» сүзеннән > (чоң) голо(б)ок (ХНН).

**Глумиться.** Является возвр. формой к глумить — «шутить, смеяться», являющемуся производным с суфф. «-ити» от «глумь» — «шутка, насмешка». Сущ. «глумь» образовано с помощью суфф. «-мь» от той же основы (глу-), что и глупый (см.) лит. «glaudas» — «забава» (КЭСРЯ—105). Однако слово это из тюркс. «көлем» — насмешка, «көлем ит» — насмехаться (ХНН).

г лум	иться
көлем	

**Глупый.** Образов. с помощью суфф. «-пъ» от основы «глу-», выступающий с иным суфф. в «глухой». О связи слов «глухо» и «глупый» свидетельствует тот факт, что того, кто плохо слышит, нередко считают глупым (КЭСРЯ—105). Из тюркс. «көлем» > глум > глуп (см. *Глумиться*) (ХНН).

г луп	ый
көлеп	

**Глотать.** Заимств. из тюркс. В татар. яз. звукоподраж.: «голт (итеп) йоту» > голтйоту > глотать; или «йоткылык» (см. глотать) (ХНН).

глот ат	ь
голтйот	у

**Глотка.** тюркс. «йоткылык» — тж. > См. *Глотать*.

**Глыба.** Заимств. из татар. диал. «пукъл» — тж. слоговой метатезой > къл-пу > глыба (ХНН).

глыба
пукъл

**Гнать.** Заимств. из тюркс. «ку», «гу» — тж. Татар. «ку» — гони > ку-нять > гонять; «өтгенү» — идти за кем-то; подражать; «тайган» (гончая собака) — имеют тот же корень (ХНН). в ПКСР—384: «разгонены, перегонены — разогнаны, переугнаны».

г н	ать
өт ген	ү
тай ган	
гу	

**Гнев.** Заимств. из персид. «аниф» — жестокий, притеснитель, насильник > (г)аниф > гнев (ХНН).

г нев
а ниф

**Гнедой.** Заимствовано из татар., по цвету кожи «кандай»- как кровь, схожий на кровь > кндай (к/г – чередов.) > гнедой (ХНН).

гнедой
кандай

**Гнездо.** Образов. от тюркс. «уяг өстә» или «өн өстә». «Уяг» — общее название жилища животных; — «өстә» наверху — (уя)гөстә > гөздә > гнездо; или из татар. «өн» — жилище животных, нора, «г» - протезой > өнөстә > (г)өнөздә > — гнездо (ХНН).

г	нездо
ө	нөстә

**Гнёт.** Заимств. из татар. «әскәнжә»- тж.; «әс»- редукция > кәнж > (к/г) гн-ёт (ХНН). Возм. и иная этим. - см. *Нагнетать*.

г н	ет
әс	кән жә

**Гнуть.** Заимств. из тюркс. «Тугым» (татар.); «тоган» (калмык); «дугун» (тув.); — обод, кольцо. (Ду)гуң > гун > гн(уть), отсюда «дугай» — старица. В тув. сохранилось «дугай» — изгиб, поворот реки, в монг. «токай» — изгиб, лук, локоть, отсюда «дуга» (ХНН).

гнуть	
ду	гуң

**Гнутья** (перед кем-то). Заимств. из татар. «йөгенү» — показать гостеприемство, принимать гостей с величайшим почтением, «прогибаясь». (см. МС—214) (ХНН).

г н	уться
йө	ген ү

**Көлү, көлем, мыскыллашу** — «глумиться». Рус теленә төрки «көлү, көлем» сүзләре аша кәргән (ХНН).

**Юләр, тиле** — «көлем астындагы кеше». Рус теленә төрки «көлем» сүзеннән (ХНН). К. *Глумиться*.

**Йоту** — «глотать». Төркидән. Татар. «голт (итеп) йоту» дигән ярым аваз ияртеме бар: > голтйоту > глотать, «яки «йоткылык» тан. К. Глотать. (ХНН).

**Глотка** — «йоткылык». К. *Глотать* (ХНН).

**Дәү, түмгәк, дәү массалы әйбер** — «глыба». Татар. «пукъл»дан ижек метатезасы аша ясалган: къл-пу > глыба (ХНН).

**Куырга** — «гнать». Төрки «ку», «гу»дан — ш. ук. Тат. «ку»дан > ку-нять > гонять; «өтгенү» — кемнендер артыннан бару; ияру; «тайган» (эзәрлекләуче эт) шу. тамырдан ясалган (ХНН). в ПКСР—384тә: «разгонены, перегонены — разогнаны, переугнаны».

**Гнев** — «ачу». Фарсы «аниф» — «мәрхәмәтсез кеше» сүзеннән > (г)аниф > гнев (ХНН).

**Туры -“гнедой”.** Татар. “кандай” – кан төсендә > кндай (к/г чиратлашуы) > гнедой (ХНН).

**Гнездо** — «оя». Төрки «уяг өстә» яки «өн өстә» сүзеннән ясалган. «Уяг» — хайваннар торагы өчен гомуми исем; «өстә» — (уя)гөстә > гөздә > гнездо; яки татар. «өн» һәм “г” чиратлашуы белән > өнөстә > гөнөздә > — гнездо (ХНН).

**Изү, әскәнжә** — «гнет». Татар. “әскәнжә”дән – ш.у., “әс” редукциясе аша > кәнж > (к/г) гн-ёт. (ХНН). К. ш.у. *Нагнетать*.

**Гнуть** — «бөгәргә». Төркидән «тугым» (тат.); «тоган» (калмык); «дугун» (тува) сүзләреннән кәргән (ду)гуң > гун > гн(уть), моннан «дугай» сүзе. Тува телендә «дугай» — борылма, елга борылышы; монг. телендә «токай» — «борылма, жәя, терсәк» сүзләре сакланып калган, моннан «дуга» сүзе (ХНН).

**Бөгелү, иелү, сыгылу** — «гнутья» (перед кем-то). Иске татар. «йөгенү»дән — кунакчыллык күрсәтү кунакларны тирән ихтирам белән, бөгелеп каршы алу

**Говор.** Заимств. из татар. «гап» - тж. под влиянием звукоподр. «бьгьр-бьгьр», «льбьр-льбьр», «льгьр-лагьр», «гөбер-гөбер» и т.п. Отсюда же татар. «гапләшергә» — поговорить > узбек. «гапер» - говори; «гапермәк» говорить; «хиwәр»- диалог > говорить (ХНН). См. т.ж. *Голос*.

говор
гапер
хиwәр
гөбер
гап

**Говядина.** Образов. из др. тюркс. «уи» — корова и «ите» — мясо > уи ите > (г)уииде>говядина; в татар. сохранилось в составе слова «һәүкәш» — буренушка («кәш» — лас. суфф.) > һәү ите > говяди-на (ХНН).

говяди	на
һәү	
ите	

**Гоголь** (птица). Заимств. из др. тюркс. «гикъл» — синеватый, сизый (ТЛ—СОПИ—116). См. *Голубь, голубой*.

гогол	ь
гикъл	

**Год.** Заимств. из тюркс. «giaz» — лето (ЯПОС—190) (отсюда: «Сколько вам лет?») (ХНН). Возможно, от др. тюрк. гиад > год тюркс. «od», «ud» — солнце. Od > год. Отсюда «погода — непогода» (несолнечно) (ЯПОС—262). Но вероятней от тюркс. «өд» — время («г»-протеза) > гөд > год (ХНН).

г од
од
giaz

**Годный.** Заимств. из араб. «гаидә» - связанные с чем-то: польза, выгода, доход, прибыль > год-ный (ХНН).

го д	ный
гаид	ә

**Голенище.** Заимств. из татар. «куньч»- тж. путем «л»-эпентезы > ку(л)нъч > коленич > голенище (ХНН).

голенищ	е
ку нъч	

**Голова.** Заимств. из тюркс. «кәллә» — тж. В татар. сохр. в выражении «киләбен чуалту» — спутать мысли (ХНН).

голо	ва
кәллә	

**Головешка.** Заимств. из татар. «кисәүбаш», в диал. „йосомбаш” – тж. (см. ТТЗДС-685). Несколько запутанно: баш – голова; в т.ж.вр. в «вешка» слышется и баш(ка) (ХНН).

голо веш	ка
кисәүбаш	
йосомбаш	

**Голодный.** Заимств. из татар. «оль» — большой и «йот» — голод, голодное время «г»-протезой > (г)ольйот > голод, или «гел» — продолжит. время и «йот» (ХНН).

г ол од	ный
ольйот	

**Голос.** Заимств. из татар. «кәләшү» — вести разговор (от татар. «кәләү» — рассказывать < др. тюркс. «кәл» — язык); тюркс. «тагъл» (общетюрк), «табьс» (хакас) — тж. В русс. диал. есть «голох» (говор) — тж. имеет един. основу. Татар. «тавыш» > говох > голос. Возможно влияние (ХНН). Ср. *Говор*.

голос	
кәләш	ү

**Голый.** Заимств. из татар. «кола-ялан» — тж. > кола > гола > голый. (Возможно, что и вторая часть слова имеет те же корни, и первоначально эти слова, как множество других слов, обозначающих превосходную степень признака (качества) путем повтора являл такую же форму {кола-(к)алан, или (к)яла-ялан и т.п.} ибо, слово «кола» принципиально не отличается от «ялан» (фактический лишь «к»-протезой): (к)ялан > кола(н) (ХНН).

гол	ый
кол	а

(ХНН).

**Гап, гапләшү, сөйләш — говор.** Татар. «гап»тән – шу. тәэсирендәдер. > татар. тәкълиди «быгыр-быгыр», «лыгыр-лагыр», «гөбер-гөбер» һ.б. Татар. «гапләшергә» — сөйләшергә > үзбәк. «гапер» - говори; «гапермәк» говорить; «хиwәр»- диалог > говорить (ХНН). К. ш.у. *Голос*.

**Говядина — сыер ите.** Төрки «уи» — «сыер» һәм «ите» сүзләреннән ясалган > уи ите > (г)уииде > говядина; «һәүкәш» (буренушка) сүзенң составында сакланып калган «кәш» — ирк. кушымча) > һәү ите > говяди-на (ХНН).

**Гоголь** (кош). Бор. төрки «gokul» — «ээнгәрсү, күксу» сүзеннән (ТЛ—СОПИ—116). К. *Голубь, голубой*.

**Год — «ел».** Төрки «giaz» — «жэй» сүзеннән (ЯПОС—190) гиад > год (моннан: «Сколько вам лет?») Бор. төрки «od», «ud» — «кояш» сүзләреннән булуы ихтимал: od > год. Моннан «погода — непогода» (кояшсыз) (ЯПОС—262) төрки «өд» — «вакыт» сүзеннән ихтималрак (г-протезасы) > гөд > год (ХНН).

**Яраклы-«годный».** Гарәп. «гаидә»дән ни белән булса бәйле файда, керем, отыш > годный (ХНН).

**Куныч — «голенище»** Татар. «куньч»тан, «л»-эпентезасы аша > ку(л)нъч > коленич > голенище (ХНН).

**Голова — «баш».** Төрки «кәллә» сүзеннән. Татар. телендә «киләбен чуалту» дигән әйтемдә сакланган (ХНН).

**Кисәү башы — «головешка».** Татар. «кисәүбаш», диал. «йосымбаш»тан- шу. (к. ТТЗДС-685). Берәз буталчык: урыс «голова» – татар. «баш»; ш.у. вакытта – «вешка»да – баш(ка) ишетелә (ХНН).

**Йот, ачлык — «голод».** Татар. «олы» һәм «йот» — ачлык, кытлык вакыты («г»-протезасы) > (г)ольйот > голод, яисә «гел» — озакка сузылган һәм «йот» > голод (ХНН).

**Тавыш — «голос».** Ихтимал. Тат. «кәләшү»дән — сөйләшүләр алып бару (тат. кәләү — сөйләп биру < төрки «кәл» — тел) «тавыш» < тагъл (гом. төрки), «табьс» (хакас) сүзләреннән кәргән тәэсире. Рус диалектында «голох» сүзе бар; «говор» сүзе белән нигезе бер. Тавыш > говох > голос (ХНН). Чаг. *Говор*.

**Ялангач — «голый».** Татар. «Кола-ялан»нан — ш. ук > кола > гола > голый. (Сүзенң икенче бүлегедә, мөмкин, шул ук тамырдан ясалган һәм иң беренче шушы сүзләр — башка сүзләр кебек үк — сыйфатының артыклык дәрәжәсен аңлатканда кабатланып, шундый ук форманы ала) {кола- (к)алан, яки (к)яла-ялан...}, чөнки «кола» сүзе «ялан» сүзеннән принципияль аерылып тормый, бары «к»-протезасы гына аера: (к)ялан >



**Голубой.** Заимств. из тюркс. «күксел» — голубоватый (цвета неба); «көгәл» — бирюзовый, путем част. метатезы > кү-гәл > голу-ой (ХНН). См. *Гоголь, голубь*.

голуб	ой
көгәл	а

**Голубь.** Заимств. из тюркс. «күгәл», — криква, «күгелте» — кулик; «кобуд» (персид.) — голубой, в контаминации с «голубой» (от тюркс. «күксел»; «көгәл» — бирюзовый) (ХНН).

голуб	ь
күгәл	

**Гомон.** Заимств. из тюркс. Татар. диал. «гоманлау» — громко рассуждать, разговаривать, отстаивать; араб. „гами”-народный, обыкновенный, простолоудин. Татар. „өн- уединенный разговор > **гомон** - народа голос (гул множества голосов) (ХНН).

гомон	
гоман	лау

**Гонг.** Заимств. из тюркс. Бурят., халха «хонг» — звон, звонок; татар. «кыңг» — звукоподр. (> кыңгырау — звонок) > кыңг, хонг > гонг (ХНН).

гонг	
кыңг	

**Гоняться.** См. *Гнать*.

**Гора.** Заимств. из тюркс. «къра» — возвышенность, небольшая горка, грядка (Огуз. «horquz» — возвышенность, гора, горб. Отсюда: горку > горка > гора. Интересно: «бөгүр» — круглоконечная гора) (ХНН).

гора	
къра	

**Горб.** Заимств. из тюркс. (огуз) «horquz» — возвышенность, горб. Отсюда: horq > горк > горб (ХНН). Однако, возможны и др. этимологии: от «бөкре» — горбатый, др. тюркс. «бүкүрүт», «бүкүрәт». Отсюда (бү)гүрт > горб (ХНН).

горб	
horq	yz

**Горбатый.** Заимств. из татар. «гарип» — инвалид > горб-атый. Возможно участие татар. «көмере» — тж. > е (метатеза) көмере > корма-тый > горбатый; возможно, и от татар. «бөкере» — тж. > (метатеза) корб > горбатый. Возможно и влияние «horquz». См. Горб. (ХНН).

гор б	атый
гарип	

**Горбыль.** Образов. от тюркс. «къртъш» — горбыль, целина; от «кър» — крайний, верхний (слой, грань), наружный «-тъш» и в тюркс. этимология не ясная «-быль» (в русс. — также); возможно, влияние татар. «көрәпәлэ» - капюшон, остроконечный головной убор одежды — взято по аналогии (ХНН).

горбыль	ь
къртъш	

**Гордеев узел.** Очевидно, переложенный на другую почву и в фантомную эпоху (см. в Разделе V «Конец Македонского») рассказ: из будней др. г. Казани: от «ташаяк мунчаласы» - (в перенос. знач.) «об очень щепетильном деле»; который пошел от ремесла на крупнейшей ярмарке в пригороде Др. Казани «Ташаяк», заключающийся в том, чтоб размотать старую плетеную веревку и переработать его вновь (см. ТТАС- III-57). (ХНН).

кола(н) (ХНН).

**Голубой** — «зәңгәр, күк». Төрки «күксел», «көгәл» — «фирузә» сүзләреннән өлешчә метатеза аша кәргән > кү-гәл > голу-ой (ХНН). К. *Гоголь, голубь*.

**Голубь** — «күгәрчен». Төрки «күгәл» — кыр үрдәге, «күгелте» — шөлди, «кобуд» (фарсы) «зәңгәр» сүзләреннән кәргән, төрки «күксел», «көгәл» — «фирузә» сүзләре белән контаминациядә (ХНН).

**Гомон** — «гөж». Төркидән кәргән. Татар. диал. «гоманлау» — нык тавышлану, сөйләшү; гарәп. «гами» — халыкчан, гади; гади халык. Татар. «өн» — возглас; аерым сөйләшү > **гомон** — халык авазы (ХНН).

**Гонг.** Төркидән. Бурят., халха. «хонг» — кыңгырау, чаң тавышы; татар. «кыңг» — тәкълиди. (> кыңгырау) > кыңг, хонг > гонг (ХНН).

**Гоняться** — «куып йөрү». К. *Гнать*.

**Гора** — «тау». Төрки «къра» — «калкулык, кечкенә тау» сүзеннән (төрки огуз «horquz» — калкулык, тау, бөкре. Моннан горку > горка > гора. Кызык: «бөгүр» — түгәрәк, очлы тау) (ХНН).

**Горб** — «бөкре». Төрки (огуз) «horquz» — «калкулык», «бөкре» сүзеннән. Моннан: horq > горк > горб (ХНН). Ләкин, бүтән этимологияларнең дә булуы ихтимал: «бөкре» сүзеннән, бор. төрки «бүкүрүт», «бүкүрәт» сүзләреннән. Моннан (бү)гүрт > горб (ХНН).

**Көмере** — «горбатый». Татар. «гарип»тән > горб-атый яки «көмере»дән — ш. ук метатеза аша ясалган: «көмере» > корматый > горбатый; яки татар. «бөкере»дән. > (метатеза) корб > горбатый (ХНН).

**Горбыль.** Төрки «къртыш» сүзеннән ясалган; «кър» — кырыйдагы, өстәге, «-тыш» һәм төркидә этимологиясе билгесез булган (русчада ш. ук) «-быль» сүзләреннән; ихтимал, татар. «көрәпәлэ» - капюшон тәэсирендә — очлы башлы баш киеме — берникадәр охшашлыктан (ХНН).

**Гордей төене.** Күренә ки, бу — башка — фантом (уйдырма) булган тарихи дәвергә алып тагылган: (китапның V бүлегендә «Македонскийның үлеме»н к.) «ташаяк мунчаласы» тәгъбиреннән алынган: борынгы Казан янындагы «Ташаяк» дип аталган гаять зур ярмаркада арканны сүтеп, шуның сүсен янадан эшкәртү эше таралган заманнан калган. Мәгънәсе — чөтөрәклә эш (к. ТТАС- III-57) (ХНН).

**Гордый.** Заимств. из тюркск. «кукыр» в диал. «кукърт» — горделивый («ку» — редукция) корт > горд (ХНН).

горд	ый
ку	кърт

**Гореть.** Заимств. из др. тюркск. «һор-ун» — огонь; (совр. тюркск. «үрт» — пал, пожар) (h>г) > гореть; самое близкое фонет. созвучие татар. «ягарга» — сжигать > (я)гарга > гореть; (ср. «гарь», возможно, от того же корня) (ХНН).

гор	еть
я	гар
	га

**Горе.** Заимств. из татар. «гөриән» — слезно > горе(н). В корне «гө», «гөг» — голубой — у мусульман в старину синий и голубой цвета являлись цветом горя (см. МС—476); Очевидно, влияние татар. «кайгыру» — тж. > путем пропуска безударного глухого слога «кай»: —гьrw > горевать (ХНН).

горе	
гөрә	ин

**Горечь.** Заимств. из тюркск. Татар. «игәрче» — остатки кислого теста, тув. «аарчы»; якут. и монг. (халха) «агарча» — кислое тесто; кумыс; татар. «кәрчемә» — перекисший «катык» (кислое молоко) > кәрч > горечь > горький, см. тж. *Горький* (ХНН).

гореч	ь
и	гәр ч
а	гар ч
	кәр ч
	емә

**Горицвет.** Образов. из татар. «гөмерзая чәчәк» — тж. (редукцией «м») > го (м)ерз(а)я чәчәк, цәчәк > цветок — см.) > горзаяцвет > горицвет (ХНН).

гори цвет	
гөмерцәц	әк

**Горло.** Заимств. из тюркск. «ангар»; «бугарг», «богарг» тж. татар. диал. «богарлану» — съест много, запихивать в горло > (бо)гарла (ну) > горло (> тюркск. «ангар», «анор» — быть открытым; открывать рот. Отсюда «ангорлы» — с открытым ртом, с отверстием); татар. «өнөр» - передняя часть шеи, верхняя часть груди (ң - распадается на «н» и «г») > (н)гер > горло (ХНН).

горло	
бо	гарла

**Гормон.** Заимств. из персид. «дармон» — лекарство, снадобье средство, мощь (ХНН).

гормон	
дармон	

**Горн** (кузнечный). Заимств. из тюркск. «кургы»: «хорхо» халха (монг.) — тж. (ХНН).

горн	
кургы	

**Горн** (музыкальный инструмент). Заимств. из тюркск. «сурнай» — свадебный горн > зурна (см.) > горн (ХНН).

горн	
зурн	а

**Горничная.** Заимств. из тюркск. «кәнизәк», служанка (путем «р»-эпентезы) кә(р)низк > горничная (ХНН).

горнич	ная
кә низ	әк

**Горница.** См. *Горничная* > «гурынча» (татар. диал.) — горница, гостиная, белая изба (ТХБК—ФБ—67).

**Горноста́й.** Заимствовано из тюрк. «көрән» — коричневый (оранжевый) и «ас»-горноста́й > көрәнәс > горноста́й (ХНН).

гор нос	тай
көрәнәс	әк
город	

**Горур** — «гордый». Төрки теленнән алынган: «кукыр», диал. «кукърт» — горур, тәкәббер («ку» — редукция) корт > горд (ХНН).

**Гореть** — «яну». Бор. төрки «һор-ун» — «ут» сүзеннән, (хәзерге төрки «үрт» — янгын) (h>г) > гореть; иң яқын фонетик яңгыраш татар телендә — «ягарга» > (я)гарга > гореть; (чаг. «гарь» сүзе төрки «кара»дан — бәлки, шул бер тамырландыр) (ХНН).

**Кайгы, хәсрәт, көенеч, бала-каза** — «горе». Татар. «гөриән» нән — яшьле > горе(н). Нигездә төрк «гө», «гөг» — кук — теленнән. Борынғы вакытта зәңгәр һәм күк төсләр кайгы төсен аңлаткан; татар. «көрән-күк», шәмәхә > көрән(н) > горе. Татар. «кайгыру» тәэсире дә ихтимал > басымсыз, тонык «кай» ижеген төшереп калдыру аша > гьrw > горевать (ХНН).

**Әчкәйем, әче** — «горечь». Төркидән кәргән. Татар. «игәрче» —әче камыр калдыгы; тув. «аарчы»; якут һәм монгол (халха) телләрендә «агарча» — «әче камыр, кумыс»; татар. «кәрчемә» — артык әчегән катык > кәрч > горечь > горький (ХНН).

**Горицвет** — «утчәчәк». Татар. «гөмерзая чәчәк» сүзеннән ясалган («м»-редукциясе ярдәмдә) > го (м)ерз(а)я чәчәк, цәчәк > цветок — к.) > горзаяцвет > горицвет (ХНН).

**Бугаз, тамак - «горло».** Төрки «ангар»; «бугарг», «богарг» сүзләреннән; тат. диал. «богарлану» — күп ашау, тамакка тугыру; фонетик үсеш: (бо)гарла (ну) > горло (>төрки «каңгар», «анор» — ачык калу (булу). Моннан «анорлы» — ачык авызлы, тишек белән); татар. «өнөр» — муенның алгы өлеше; күкрәкнең өске өлеше («н» ике авазга: «н» һәм «г»га таркала): (н)гер > горло (ХНН).

**Гормон.** Фарсы «дармон» — «дару, куәт» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Кургы** — «кузнечный горн». Рус теленә төрки «кургы», «корга» — «металл эретү» сүзе белән баглы (чаг. эвен., монг., «хорхо», «хорху», «кургы») сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Горн** (музыка уен коралы). Төрки «сурнай» — «туй быргысы» сүзеннән алынган > зурна (к.) > горн (ХНН).

**Горничная** — «хезмәтче». Төрки «кәнизәк» сүзеннән алынган — хезмәтче, «р»-эпентеза юлы белән ясалган: кә(р)низк > хезмәтче — горничная (ХНН).

**Горница** — «гурынча» (татар. диал.) — кунак бүлмәсе, ак өй (ТХБК—ФБ—67). К. *Горничная*.

**Ас** — «горноста́й». Төрки «көрән»нән һәм «ас»тан — шу. > көрәнәс > (к/г-чиратлашуы) > горноста́й (ХНН).

**Город.** Заимств. из тюркск. «киртә» — ограда и «кирмән» — крепость, укрепление; корень: «кер, кэр, кир» — укрепление ограждением. В КЭСРЯ (110) имеется след.: «gord og» — первон. значение — «ограда, забор». Это в точности соответствует тюркск. «киртәле ур» > «горт» (эле) — огороженный «ур» (ур — крепостной вал); возможно, под влиянием ст. татар. “гәрдап” – глубокий ров, пропасть: ограда городов, как правило, включала в себя глубокие рвы, заполненные водой. (ХНН).

город
киртә

**Горох.** Заимств. из тюркск. «богорчак» — тж. (в знач. «маленький шарик»). Фонет. развитие (бо)гор-чак > горох (ХНН).

горох
бо горчак

**Гортань.** Заимств. из тюркск. «богардак» — горло, бронх; «пугьртак», «бугьртак» (сиб. татар.) — кадык (путем редукции «пу») (пу)гьртак > гьртань (ст. сл.) гортань (ХНН). Ср. *Горох*.

гортань
пу гьртак

**Горячий.** Заимств. из тюркск. «чәрчә» — тж. (ч > г): гәрчә > гәрчәй > горячий (ХНН).

горяч
чәрчә

**Горячий (человек).** Заимствовано из татар. „гаяр” (гаюр) - смелый, горячий, отважный > гаюр кеше - отважный человек > горякеше (кш > ч) > горячий (далее произошло расширение семантики и контаминация с “чәрчә” – см. Горячий I) (ХНН).

го р
гаяр

**Горький.** Заимств. из татар. «кърку» — слишком соленое, слишком горькое (пища, растение, в т. ч. их запах, например, полыни, пиши и т. п.). Кърку > гърку > горький, возможно в контаминации с «агръ» — (горький) > (а) горь(кий). (См. тж. *Горечь*) (ХНН).

горьк
кърку

**Господи.** (в русском языке одно из обращений к Богу). Согласно постулатам восточной

господи
гозбоди

философии, человек на пути к совершенству проходит через пять ступеней познания. Он как бы проживает пять жизней в одной. На каждой ступени у него свое представление об Истине, дарованной Вечным Синим Небом. Отсюда пять видений и пять обращений к Всевышнему: Тенгри, Аллах, Бог, Ходай и Господи. В основе слова «Господи» лежит «koz bodi» (> гозбоди > госбоди > господи), составленное из двух древнетюркских слов — «Itoz» (глаз) и «bodi» (Прозрение). Именно «Прозрения глаз» просит у Всевышнего верующий. К этому призывают и тенгрианство, и буддизм, в этом они видели развитие души и самого человека. У христиан, как известно, цели религии совершенно иные, они ищут для себя спасения в смиренности (МАЕТ—260).

**Гость.** Заимств. из тюркск. Хотя в источниках не удалось найти собственно др. тюркск. соответствий значению «гость» (видимо,

г ость
кьста

**Город** — «шәһәр». Төрки «киртә» һәм «кирмән» сүзләреннән кәргән; тамыры: «кер, кэр, кир» — киртәле ныгытма. КЭСРЯда (110) түбәндәге мәгълүмат бар: «gord og» — беренчел мәгънәсе — «киртә, койма». Бу төрки «киртәле ур» сүзе белән тиг килә > горт(эле) — киртәләнгән ур («ур» — крепость алдындагы туфрак өеме); иске татар. “гәрдап” тәэсирендә ахры – тирән чокыр, упкын; шәһәр ныгытмалары гадәттә тирән чокырлардан торган. (ХНН).

**Горох** — «борчак». Төрки «богорчак» сүзеннән алынган — шу. («кечкенә шарчык» мәгънәсендә). Фонетик үсеш: (бо)гор-чак > горох (ХНН).

**Гортань** — «бугаз». Төрки «богардак» — «бугаз», «бронхалар» сүзеннән алынган; «пугьртак», «бугьртак» (себ. тат.) — бугаз төене («пу» редукциясе аша ясалган) (пу)гьртак > гьртань (иске сл.) — гортань (ХНН). Чаг. *Горох*.

**Горячий** — «кайнар». Төрки «чәрчә» сүзеннән алынган (ч > г): гәрчә > гәрчәй > горячий (ХНН).

**Гаяр** — «горячий человек». Татар. “гаяр”дән – шу. > гаюр кеше > горя(к)ше > (кш > ч) горячий. Алга таба мәгънә киңәюе һәм “чәрчә” белән контаминация (к.Горячий I) (ХНН).

**Ачы** — «горький». Татар. «кърку» сүзеннән алынган — бик тозлы, бик ачы (ризык, үсемлек, шулай ук аларның исе, мәсәлән, әрем исе, ризык исе һәм башкалар). Кърку > гърку > горький, «агръ» сүзе белән контаминациядә бульрга мөмкин — горький > (а) горь(кий). (К. шу. *Горечь*) (ХНН).

**Господи** (рус телендә Аллахка эндәшүнең бер төре). Көнчыгыш фәлсәфәләренәң

постулатларына ярашлы, кеше камиллеккә ирешүдә аңлылыкның биш баскычын үтәргә тиеш, ягъни ул бер гомер эчендә биш тормыш үтә. Һәр баскычта аның (Хаклык турында). Мәңгелек зәңгәр Күк бүләк иткән аерым бер күзаллавы була. Менә шуннан Бөеклеккә биш төрле мөрәжәгать: Тәңре, Алла, Бог, Ходай һәм Господи. «Господи» сүзенәң нигезендә «koz» (күз), «bodi» (ачылу, өлгерү) > гозбоди > госбоди > господи, бу ике борынгы төрки сүздән ясалган — «Koz» (глаз) һәм «bodi» (Прозрение — Өлгерү). Нәкъ менә «күзләренәң ачылуын» сорый Илаһтан инанучы. Моңа тәңречелек тә, буддизм да өнди, нәкъ шунда алар рухның һәм кешенең үсешен күрәләр. Христианнарда, билгеле булганча, диннең максатлары башкача, алар үзләренә коткарылуны буйсынуда күрәләр (МАЕТ—260).

**Гость** — «кунак». Төркидән. Чыганаclarда «гость» (кунак) сүзенәң мәгънәсенә төркидә тәңгәллек табып булмаса да (күрәсен, югалган),

утеряно), основанием для данного утверждения — гостинец, по татар. «күчтәнәч», в диал. (мишар) «гуснич», «госнич». Отсюда «гость». Корень др. тюрк. «гүч», «күч» — перемещение, переход, переезд. То, что окончание «-нец» от татар. «нәч» видно от однотипных окончаний татар. блюд: бәләш, пәрәмәч, күмәч и т.д. «кыстау» — угощать; (у)кыстау > угостау > угостить > угощать > (у)гощать > гость (ХНН). См. Кулеши (ХНН). Правда, Н.Вашкевич считает, что заимств. из арабск. «гасус» — шпион, лазутчик. «Как известно, это слово означало раньше и купец, и враг, и гость... Функции внешней торговли и внешней разведки поныне совмещаются, поскольку нет более благоприятного предлога для шпионажа, чем торговля» (ЗСПНВ—91).

бирелгән карашның нигезе булып «гостинец» (күчтәнәч) сүзе ята — тат. «күчтәнәч», диал. (мишар) «гуснич», «госнич». Моннан «гость». Тамыры борынгы төрки «гүч», «күч» — «урын алмаштыру, күчү, күчеп китү» сүзләрәннән; «-нец» татар. «нәч»тәнлегә: бәләш, пәрәмәч, күмәч һ.б. күренә. К. Кулеши (ХНН). Эмма ПКСР—384тә: «разгонены, перегонены — разогнаны, переугнаны». Н.Вашкевич ул гар. «гасус» — «шпион», «лазутчик» сүзеннән кәргән дип саный. «Билгеле булганча, бу сүз элек сәүдәгәрне дә, дошманны да, кунакны да аңлаткан... Тышкы сәүдә һәм тышкы разведка функцияләре бүтгән көнгә кадәр туры килә, чөнки сәүдә итүгә караганда шпионаж өчен уңайлырак сылтау юктыр» (ЗСПНВ—91).

**Государь.** Образов. от заимств. из тюрк. «сардар» (см. *Сударь*) и почтительным обращением «ага» > ага су(р)дарь>государь (ХНН).

госу дар	ь
а	гасардар

**Государь** — «патша». Төркидән кәргән «сардар» сүзеннән (к.*Сударь*) һәм ихтирамлы мөрәжәгать итү сүзе «ага»дан ясалган > ага сударь>государь (ХНН).

**Готов, готовый.** Возможно, образов. от окончаний (суффиксов) глаголов совершенного вида страдательного залога татар. языка, означающих готовность (в форме доклада военных) — таких, например, часто употребительных в военной лексике того времени: «ныгытылган», «ныгытылды» — укреплено, закреплено > (нъ)гытылган > гото(в); «беркетелгән», «беркетелде» — прикреплено (бер)кетелде > гото(в); «таркатылган», «таркатылды» — разбросано, раскидано > (тар)катылды > гото(в) и т.п.; или от «эзерлеккә куелды!» (или куйдык): эзерлек кылдык! — приведено в состояние готовности > (эзерлеккә) куелды > гоелдо > «...куйдык» > готок; «...кылдык!» > голдок > готов (ХНН).

ГОТОВ
ГЪТЪЛ
КЪЛДЪК

**Эзер** — «готов, готовый». Ихтимал, татар. төшем юнәлешендәге фигыльләренң эзерлек мәгънәсендәге (хәрбиләрнең доклад формасында): мисал өчен, элекке вакытта хәрби лексикада еш кулланган: «ныгытылган», «ныгытылды» > (ны)гытылган > гото(в); «беркетелгән», «беркетелде» — прикреплено (бер)кетелде > гото(в); «таркатылган», «таркатылды» — разбросано, раскидано > (тар)катылды > гото(в) һ.б.; яки «эзерлеккә куелды!»дан (яки куйдык): эзерлек кылдык! Эзерлеккә китерелгән > (эзерлеккә) куелды > гоелдо > «...кылдык!» > голдок > готов (ХНН).

**Грабитель.** КЭСРЯ—112 утверждает, что первоначальное значение — «скрести»,

г ра	бить
с	к ре
	кыру

**Грабитель** — «таларга». КЭСРЯ—112 әйтүенчә, сүзнең беренчел мәгънәсе — «скрести»,

«загрэбать», (т. е. корень слова, общий с корнем слова грабли, который в др. тюрк. «тырнаг»; в чув. — «черне»; алт. «тыргак»). Это слово смыкается в корне с еще одним словом близким и по фонетике: «кър» — скреби, возможно, в древности однокоренных. См. *Грабли* (ХНН). Н.Вашкевич считает это заимств. из тюрк. из однокоренных (возможно) «кър» — скреби, «тър»(на) — царапать. Скребок по татар.: «къръп алгыч» > (черед. к > г > граб(а)л(гыч) > грабля. Возможно и другая этимология: от «карак» (вор) > красть > грабить. Достаточно почвы для контаминации (ХНН).

«загрэбать» (кыру, көрәп алу) (ягъни сүзнең тамыры), ул «грабли» сүзенең тамыры белән уртақ: бор. төркидә «тырнаг»; диал. (чув.) — «черне»; алт. «тыргак». Фонетик яктан бу сүз тамыры белән тагын бер сүз белән кушыла: «кър» — кыр — бәлки, элек бертамырлы булганнардыр. К. *Грабли* (ХНН). Н.Вашкевич уйлавынча, бу төрки бертамырлы сүзләрдән ясалган: «кър» — кыр, «тър»(на) — тырнау. Татарча кыру өчен жайланма: къръп алгыч > (к > г чиратлашуы) > граб(а)л(гыч) > грабля. Башка этимологиянең булуы мөмкин: «карак» (вор) сүзеннән > красть > грабить. Контаминация өчен нигез житәрлек (ХНН).

**Грабли.** См. Грабить. В принципе, то же, что и борона (см). Заимствована из татар. диал. „герәллә“ > (л > б) грабли (ХНН).

граб	ли
герәллә	

**Гравитация.** Образов. от татар. «гирд итүче», «гирд итүче көч» притягивающий, притягивающая сила (д>в) > г-рвтүче > гравитация. Интересно, что в XIV в. считалось нормальным понимание в народе вращения Земли вокруг Солнца: Сайф Сараи (1321—1396) в своей поэме «Сөһэйл вә Гөлдөрсен» говорит: «...көнеш гирдендә йөргән тик жир мисле» (как в притяжении Солнца Земля...). А это — до появления воззрений Д.Бруно, Коперника (ХНН).

г	равитац	ия
гир	дитүч	е

**Град.** КЭСРЯ возводит к общесл. имеющему соотв. в других индоевр. в т.ч. лат. «grando», лит. «gruodas» — грязь. Если «грязь» от татар. «кираз» — грязь, то, тогда, «град» — оттуда же. Однако, возможно из персид. «раъд» -гром > (г)рад (ХНН).

г	рад
кираз	

**Гражданин.** Образов. из тюрко-татар.; «кор» — мужское собрание и «адәме» — человек, персона (м>н) > крадаме > гра(ж)дан-ин (ХНН).

г	раждани	н
кора	даме	

**Грамм.** Очень малая единица измерения веса, также как и масса, которую им взвешивают. То, что кладется на весы — как правило, отщепляют путем соскабливания, скребания, т.е. по тюрк. «къръм» (ХНН).

г	рам	м
къръм		

**Граница.** Заимств. из тюрк. «кър» — край, граница; отсюда «крый» — край, край берега; (в диал. хакас. «хырых»). Гъраг > грань > граница; татар. «әгәр, әрнә» — тж. > (ә)грань > граница (ХНН).

г	р	аница
кър	ьх	
кър		
ә	гәр	

**Граф.** Заимств. из тюрк. «карачи» — выборщик хана из числа наиболее влиятельных феодальных фамилий > крач > граф (единозначного с «герцог» — см.) (ХНН).

г	раф
карач	ь

**Графин.** Заимств. из нем. яз. в XVIII в. нем. «Kaffine» — «графин» восходит к итал. «caffina» (в свою очередь арабск. происхождения) (КЭСРЯ).

графин	
caffin	а

**Гребенка.** Образовано от заимств. из тюрк. См. *Грабить и Грабли* (ХНН).

**Гребень.** Заимств. из тюрк. «кикерик». Фонет. развитие (ки)крик > гребти (см. *Грети*) > гребти в КЭСРЯ—113 > гребень (ХНН).

г	р	ебень
ки	кер	ик

**Грех.** Заимств. из тюрк. «гонаһ» — тж. (н > р) (ХНН).

гр	ех
гонаһ	

**Гречиха.** Имеется русская фамилия «Гречухин». Заимств. из тюрк. «гарачүкә» (тат. диал.) — тж. Очевидно, «гара» < кара — черный; татар. диал., узб. «гүрүч» — рис > гарагрүч > гречиха; в т.ж.вр. татар. диал. «къркбуын» (см. ТТДС—115) - гречиха: кърк > грек > греч... (ХНН).

г	речиха
гарачүкә	

**Тырма – “грабли”.** К. Грабить. Карасаң, шул ук рус. “борона” да. Татар. диал. “герәллә”дән > (л > б) грабли (ХНН).

**Гравитация.** Татар. «гирд итүче (көч)» — «таргып торучы көч» сүзтезмәсеннән (д>в) > грвтүче > гравитация. XIV гасырда төрки дөньяда жирнең Кояш тирәсендә әйләнүе мәгълүм булган: Сайф Сараи (якынча 1321—1396) үзенә «Сөһэйл вә Гөлдөрсен» поэмасында: «...көнеш гирдендә йөргән тик жир мисле»,— ди. Ә бу — Д.Бруно, Коперникларга кадәр (ХНН).

**Боз яву — «град».** КЭСРЯ башка европа телләренә туры китереп, гомум славян теленә тоташтыра, ш. ук санда, лат. «grando»; лат. «gruodas» — пычрак, баткак, быкырдык. Әгәр «грязь» татар. «кираз»дан икән (кара), димәк, «град» шуннан ук. Әмма фарсы «раъд» — «күк күкрәү» сүзеннән ихтимал > — (г)рад (ХНН).

**Гражданин.** Гомумтөрки телдән; «кор» — ирләр жылышы һәм «адәме» — кеше, персона (м > н) > крадаме > гра(ж)дан-ин (ХНН).

**Грамм.** Бик кечкенә үлчәү берәмлеге. Үлчәнүче матдә дә кырып салына. Төрки «кырым»нан алынуы күренә (ХНН).

**Граница — «чик».** Төрки «кър» сүзеннән алынган — кырый, чик; моннан «крый»; хакас. диал. «хырых». Гъраг > кыр — грань > граница; тат. «әгәр, әрнә» — шу. > (ә)грань > граница (ХНН).

**Граф.** Төрки «карачи»дан — хан сайлаучы иң абруйлы феодаль фамилияле түрәләр > крач > граф («герцог» белән бер мәгънәдә) (ХНН).

**Графин.** XVIII гасырда немец теленнән алынган. Нем. «Kaffine» сүзе итал. «caffina» сүзенә барып тоташа (ә ул исә чыгышы белән гарәп теленнән) (КЭСРЯ).

**Гребенка.** Төркидән. К. *Грабить һәм Грабли* (ХНН).

**Гребень.** Төрки «кикерик» сүзеннән алынган. Фонетик үсеш: (ки)крик > гребти (к. КЭСРЯ—113 грети > гребти) > гребень (ХНН).

**Гонаһ — «грех».** Аллаһ каршында гаеп. Рус теленә төркидән кергән (ХНН).

**Карабодай - «гречиха».** Урысларда «Гречухин» фамилиясе сакланган. Төрки «гарачүкә» сүзеннән алынган (татар. диал.). «Гара» < кара; тат. диал., үзб. «гүрүч» — дөгә > гарагрүч > гарачүкә > гречиха; ш.у. вакытта татар. диал. «къркбуын» - ш.у. (К.ТТДС—115) > кърк > грек > к/ч алмашуы > гречиха (ХНН).

**Грёза (мечта).** Возможно, заимств. из татар. «гареш» - высочайшее место во Вселенной, где находится трон Бога (ХНН).

г рё	за
гаре	ш

**Грибы.** Заимств. из татар. диал. (нокр.) «гъби, геби» — тж., «р»-эпентеза > г(р)еби > грибы, под влиянием общ. тюркс. «гумба» > татар. «гөмбә» > гомб > гриб (ХНН).

грибы
гъби
геби

**Гроб.** Образов. от тюркс. «гүр» — могила, «тот свет» и «яп-ъ — ябъ» — крышка (нечто, чем закрывают, прикрывают) > гүрябъ > гробъ (ст. сл.) > гроб (ХНН).

г роб
гүрябъ

**Гроздь.** Заимств. из татар. «кура» — плодовой кустарник, ветвь, стебель и «өздәк» — сорванный > к(у)раөзд > гроздь (ср. *Крыжовник, виноград, курага*) (ХНН).

г р о з д ь
кура
өздәк

**Грозный.** Первонач. знач. «страх, ужас» (КЭСРЯ—115). Заимств. из тюркс. «къръс» — суровый, горячий (о лошади). Интересно, что в ИБДТ прозвище Ивана Грозного — «Алаша» (лошадь). В свете новой этимологии Руси — возможно в нар. этимологии сближение с «ърыс-лы» — русский. См. *Русский* (ХНН).

грозн	ый
къръс	

**Гром.** Заимств. из татар. «гөрселтәү, гөренте» - раскаты (в т.ч. грома) > (л(н)>м) гөр-ом > гром (ХНН).

гром
гөренте

**Громко.** Заимствовано из тат. «мәгрә» — пронзительный, громкий звук, шум > («мә»-редукция) грянул; («м» — метатеза) > гром (ХНН).

громко
мәгрә

**Громоздкий.** Образов. из татар. «ирәмсу» — важный, крупный; «г»-протезой > (г)ирәмсу > грамос > громоздкий. См. тж. *Огромный* (ХНН).

г ромоз	дкий
о г ром н	ый
кәр бән	
ирәм с	у

**Грохот.** Заимств. из тюркс. «гөрс итә» — звукоподражат., от которого «гөрселдәү» «гөртентәү» — тж., от которого «гарасат» — природный катаклизм, связанный в т.ч. и с грохотанием: «гөрсит» > гросит > грохот; «гөрселт» > гроселт > грохот; гарасат > грасат > грохот.

грохот
гөрс
итә
гөртентәү

**Грубить.** См. Нагрубить.

**Груда** (> соорудить, сгрудить и т.д.). Заимств. из тюркс. Татар. «өертү» — сгрудить, собрать в одну кучу > («г»-протеза) (г) өертү > груда (ХНН).

г руда
өө р тү

**Грудь.** Заимств. из др. тюркс. «бәгр» — сердце, грудь, душа, в контаминации со заимств. из тюркс. (монг.) «өрү» — грудь, сердце, при «өд», «д» (турец., кирг.) — свой, основной. («үз» — тат. диал. — самый нужный, основной). «Өрү өд» — (г)өрүд > грудь (ХНН).

гр	удь
бә	гър
	өр

**Груз.** Заимств. из татар. «йөк әржә» — «вьюк» — ящик (1) или «груз — ящик» (2) редукцией гласных > (йө)кәрж(ә) > крж > груз (ХНН).

груз	
йө	к
әрж	ә

**Группа.** Заимств. из тюркс. В чагат. и монг. «үгүр» — компания, товарищество (очевидно, была переходная общетюркс.

г руп	па
горуһ	

**Хыял - “грёза”.** Татар. “гареш”тән ихтимал – жиһанда иң биек урын, Аллах (Тәңре) тәхете торган урын. (ХНН)

**Гөмбә — «грибы».** Татар. диал. (нокр.) «гъби, геби» — ш. ук «р»-эпентезасы аша > г(р)еби > грибы (гомум төрки «гумба» > «гөмбә» тәэсирендә > гомб > гриб) (ХНН).

**Гроб — «табут».** Төрки «гүр» һәм «япъ — ябъ» — «капкач, каплавыч» сүзләреннән ясалган > гүрябъ > гробъ (иске славян) > гроб (ХНН).

**Тәлгәш, чук — «гроздь».** Татар. «кура» — жимеш бирә торган куак үсемлек, ботак, сабак һәм «өздәк»тән — сорванный татар. диал. «тәрмәз» — тәлгәш. > к(у)раөзд > гроздь (чаг. *Крыжовник, виноград, күрәгә*) (ХНН).

**Явыз — «грознаый».** Иң беренче мәгънәсе «курку, кот алыну» (КЭСРЯ—115). Төрки «къръс» — «кырыс, кызу (ат турында)» сүзеннән алынган. Кызыклы факт: Иван Грозныйның ИБДТта кушаматы — «Алаша». «Русь» сүзенәң этимологиясендә: халык аңлатмасында «ърыслы» — «урыс» сүзе белән бәйлә булырга мөмкин. К. *Русский* (ХНН).

**Күк күкрәү - «гром».** Татар. «гөрселтәү, гөренте»дән - шу. > гөр-ом > гром (ХНН).

**Мәгрә...; «громко».** Татар. «мәгрә»дән - шу. («мә»метатеза яки редукция) > грянул (ХНН).

**Зур һәм авыр (эйберләр) — «громоздкий».** Татар. «ирәмсу»дан — мөһим, әһәмиятле, эре; «г»-протеза аша > (г)ирәмсу > грамос > громоздкий (ХНН).

**Гөрселдәү — «грохот».** Тк. «гөрс итә» — аваз ияртеме, аннан гөрселдәү «гөртентәү» барлыкка килгән, аңсыннан «гарасат» — табигый катаклизм, ш. ук «гөрселдәү» > гөрсит > гросит > грохот; гөрселт > гроселт > грохот; гарасат > грасат > грохот (ХНН).

**Дорфа кылану, каты бәрелү — «грубить».** К. Нагрубить.

**Өем — «груда».** Татар. «өертү»дән — өөү, бер өемгә жыйнау > «г»-протезасы аша > (г) өертү > груда (ХНН).

**Күкрәк, түш — «грудь».** Борынгы төрки телендәге бәгр — «йөрәк, күкрәк, күңел» сүзеннән алынган. Алынма сүздән дөрес аваздашлык алмаган:

«өрү» — күкрәк, йөрәк; «өд», «д» (төрөк., кирг.) — үз, төп. («үз» — тат. диал. — иң кирәкле, төп). «Өрү өд», (г)өрүд > грудь (ХНН).

**Авырлык, йөк — «груз».** Татар. «йөк әржә»дән сузыклар редукциясе белән > (йө)кәрж(ә) > крж > груз (ХНН).

**Төркем — «группа».** Төркидән чыгт. һәм монгол телендә «үгүр» — компания, иптәшлек (урта күчешле гомумтөрки форма — «үйгур» булгандыр — (К.

форма «үйгур» — см. ТТКТЭС—157) > (ү)гүр > гарәп «горүһ» > группа. Татар. «өөгү» — сбегаться, толпиться, стоять кучей; кырг., казах. «үйүк» — id; Возможно и из арабск посред. Тюркс. «горүһ» — тж. (ХНН).

**Грусть.** Заимств. из тюркс. «көрсен id» — тж. > көрс (н)ит > гөрст > грусть, возможно в контаминации с «кайгъръш» > (кай)гъръш > грусть. (ХНН).

**Груша.** Заимств. из персид. языков (КЭСРЯ—116).

**Грызть.** Заимств. из тюркс. «кырып (жоту)» — тж. > кржт > грызть (ХНН).

**Грядка (гряда).** Заимств. из тюркс. Хак. «къра»; тат. диал. «кърач» — поле, грядка (татар. диал. «къраз» — сухое место посреди болота) > кряз > гряд-ка (ХНН).

**Грядки (телеги).** Заимств. из тюркс. «үрәчә» («г»-протезой) > гряча > гряда (ХНН).

**Грязь.** Заимств. из тюркс. «kir» — тж. > kiras > грязь. (ЯПОС—470); в татар. (диал.) «керәч» — тж. (от татар. «кер» — грязь; месь, злоба) (ХНН).

**Губы.** Заимств. из тюркс. «гөбе» в диал. «гүбе», «гэбе» — пустотелое дерево, высокая и узкая деревянная посуда — по аналогии формы (АТГ).

**Гулять.** В КЭСРЯ—117: «этимология не ясна... первоначальное значение — «отдыхать», в т. ч. «лежать» (КЭСРЯ). Заимств. из татар. «күлем» — отдых на поле

(во время сельхозработ); тат. диал. «күләм» — время отдыха пахарей; «күләну» — перекусить на работе. Интересно, что в русской разговорной речи «гуляние» — «гулять» — чаще в знач. «гульнуть» — трапеза с использованием спиртных; а только «прогулка» передает смысл «пройтись». Возможно, смысловое вспоможение оказало и татар. «өөгү» — сбегаться (о собаках), стоять кучей (об овцах); «өөгүле» — то, что происходит при этой «куче»; далее с помощью суфф. «-ба» (см. *ходьба, гурьба*) и редукцией «өе» > (өе)гүле — ба > гульба? Обращает внимание отрицательный, иронический оттенок слова. См. тж. *Гурьба*. ХНН. Возможно, контаминация с татар. «гөлләү ит» — среди цветов находится, отдыхать (АТГ).

үй гур

грут	ь
көрсө	н
ит	ү

Г	рызт	ь
кыры	п	

Г	ряд	ка
къраз		

Г	рядки
ү	рә чә

грязь
kiras

губы
гөбе
гүбе

гуля	ть
күле	м
өе	гү

ТТКТЭС—157) > гар. «горүһ» — группа). Тат. «өөгү» — йөгерешеп килеп житү, жыелу, төркемгә жыелып тору; кырг., казах. «үйүк» — id. К. *Гурьба*. Ихтимал, төрки аша гар. «горүһ»тан — шу. (ХНН).

**Көрсенү — «грустить».** «Көрсенү» — нинди булса да хисне кайгырып, белдереп, озын һәм тирән итеп сулау. Руска «көрсен ит»тән > көрс(ни)т > грусть. (ХНН).

**Груша.** Фарсы теленнән алынган (КЭСРЯ—116).

**Кимерү (кырып ашау) — «грызть».** Рус теленә «кырып жот» > кржт > грызть (ХНН).

**Түгәл — «грядка» («гряда»).** Төркидән. Хак. «къра»; тат. диал. «кърач» — кыр, түгәл (тат. диал. «къраз» — саз уртасындагы коры урын) > кряд > грядка (ХНН).

**Грядки — «үрәчә».** Төрки «үрәчә» сүзеннән («г»-протезасы) > гряча > гряда (ХНН).

**Кер — «грязь».** Төрки телендәге «kir > kiras» сүзеннән алынган > грязь. (ЯПОС—470); тат. диал. «керәч», тат. «кер» (ХНН).

**Ирен — «губы».** Төрки телендәге «гөбе» сүзеннән алынган, диал. «гүбе», «гэбе» — эче буш агач, биек һәм тар агач савыт. Иреннәр формасына охшатып (АТГ).

**Ял итеп йөрү — «гуляние».** КЭСРЯ—117дә: «килеп чыгышы билгеле түгел..., иң беренче мәгънәсе — «ял итү», шул исәптән «яту». (КЭСРЯ). Тат. «күлем» — кырда ял итү (хужалык

эше вакытында); тат. диал. — «күләм» жир сөрүчеләрнең ял вакыты: «күләну» — эштә капкалап алу. Кызык, рус сөйләм телендә «гуляние, гулять» күп вакыт «гульнуть» мәгънәсендә — спиртлы эчемлекләр эчү мәгънәсендә кулланыла. «Прогулка» сүзе «пройтись» — «бераз йөрөп кайту» мәгънәсен бирә. Мөгаен, мәгънәви ярдәм тат. «өөгү» — жыелып тору (эт, сарык); «өөгүле» — шушы өемдә булу; «-ба» суффиксы белән («ходьба, гурьба») һәм «өе» редукциясе (өе)гүле-ба > гульба? Сүзнең тискәре, иронияле төсмер белән кулланылуы үзенә игътибарны тарта. К. *Гурьба*. ХНН. Ихтимал, төрки «гөлләү ит» — чәчәкләр арасында ял итү мәгънәсе тәэсирендә булырга мөмкин (АТГ).

**Гуляш.** В татар. диал. «гөлаш» — тж. (ТХБК—ФБ—43); «тугач» — хлеб из кислого теста. см. тж. *Кулеи*.

гуляш
гөлаш

**Гурьба, гурьбой.** Заимств. из тюркс. (чагт.) «үгүр» — компания, сотрудничество суфф. «-ба» (ср. ходьба, гульба) > (ү)гүр-ба > гурьба. Ср. *Группа*. (ХНН).

гүр	ьба
ү	гүр

**Гурт (стадо)** КЭСРЯ возводит к польск. Hurt — овечьё стадо из нем. «Hürde» — загородка для овец. Заимств. и в эти языки и в рус. прямо из тюркс. «киртэ», «гиртэ» — забор, ограждение (ХНН).

гурт	
киртэ	э
гиртэ	э

**Гусар.** Заимств. из тюркс. «гузар» — легковооружен. воин третьей линии (др. назв. «чермыш, айдар») (ИБДТ—357).

гусар
гузар
айдар

**Гусли.** Заимств. из тюркс. «кесле» — тж. (ХНН). Кесле — др. булг. муз. инструмент (ОПКР—78).

гусли
кесле

**Густой.** Заимств. из тюркс. «куе», «койуг» — тж. > густой (ХНН).

гу	стой
ку	е

**Гусь.** Заимств. из тюркс. «газ» — тж. (ХНН).

гус	ь
газ	

= Д =

**Да** (частица (в случаях «да еще этот...»). Заимств. из тюркс. — «та», «тагы»; татар. «бусь да!» — и этот; кар. «даһа»; татар. «тагы» — еще, такое же в ряду (ХНН).

да
та

**Дабы.** Заимств. из татар. «Абъл-кобъл» — на скорую руку, так-сяк, дабы..., через «д»-протезу > (д)абъл... > дабы (вместе с «объл» — опрощением; редукция «к»).

д	абы	
	абы	л

**Давний.** Заимств. из тюркс. “тәүдә” — прежде, ранее этого; вначале > (т/д — чередование) н.-луж. dejeta — прежде > др.рус. “давь”, рус. диал. “даве”, укр.даві — недавно (> одаг, одеде - недавно >

дав	ний
дәв	ер
гәү	дә

словян. dave — «сегодня утром») > давний. Отсюда арабск. «даур-ун» — эпоха, время. Когда кто-то отсутствует, татары говорят: «Ни дәвер инде юк» — «Как давно уже его нет», т. е. происходит некоторое смещение семантики. Фонетическое развитие: «даур-ун» > дав (р)он > давно. См. тж. *Древний* (ХНН).

**Даже.** Заимств. из татар. (диал.) «ъжъм» — даже не обратить внимание, не взять во внимание > (д)ъжъм > даже. Со временем семантика сузилась (см. ТЯМ) «дахи» — тж. > даже (ХНН).

д	аже	
	ъжъм	м

**Даж - бог** - якобы древнерусское божество. Из древнетюркского „Таш-баш” - алп (ангел) торговли (ХНН).

даж-бог
таш-баш

**Далее.** См. Даль, длина.

**Даль.** Происхождение не ясно... Возможно, однако, образов. от той же основы, но с

даль
дала

**Гуляш.** Татар. диал. «гөлаш» (ТХБК—ФБ—43); «тугач» — ачы камырдан пешерелгән ипи. К. *Кулеи*.

**Күмәкләшеп — «гурьба, гурьбой».** Төрк. «үгүр»-дән — компания, хезмәттәшлек — суфф. «-ба» (чаг. *Ходьба, гульба*) > гүр-ба > гурьба. К. Группа (ХНН).

**Көтү, сарык көтүе — гурт («стадо»).** КЭСРЯ поляк телендәге «hurt» — сарык көтүе, нем. «hürde» — сарыклар өчен коймалап алынган урын белән бәйли. Бу телләргә дә һәм рус теленә дә төрки теленнән алынган: «киртэ», «гиртэ» — койма, киртэ (ХНН).

**Гузар — «гусар».** Төрки «гузар»дан — өченче рәт яугире > гусар (ИБДТ—357).

**Кесле — «гусли».** Рус теленә төркидән кәргән (ХНН). Бор. болг. уен коралы(ОПКР—78).

**Күе — «густой».** Төрки теленнән алынган: «куе», «койуг» > густой (ХНН).

**Каз — «гусь».** Төрки «газ»дан алынган — шу. (ХНН).

**Әйе — «да»** («да этот еще...»). Төркидән алынган: «та», «тагы». Кар. «даһа»; (татар. «тагы») — тагын, шундый ук; татар. «бусы да!..» «дан» шул ук рәттән (ХНН).

**«Так-сяк», «дабы...».** Татар. «абъл-кобыл»дан (ашык-пошык, эштер-өштер) «д»-протеза аша > (д)абъл... > дабы («объл» — гадиләшүе белән; редукцияләнгән «к» төшөп кала) (ХНН).

**Элекке — «давний».** Төрки “тәүдә” — моннан алда; башта > (т/д — чиратлашуы аша) н.-луж. dejeta — башта > бор.рус. “давь”, рус. диал. “даве”, укр.даві — күптән түгел (> одаг, одеде - күптән түгел > славян.

dave — «бүген иртән») > давний (ХНН).

**Хәтта — «даже».** Татар теленнән алынган (диал. «дахи»дән — шу. (к. ТЯМ) > даже. Ихтимал, татар. диал. «ъжъм»нан — хәтта игътибар да итмәү, игътибарга алмау: (д)ъжъм > даже. Алга таба семантикасы тарайган (ХНН).

**Даж - бог** - имеш, борынгы рус алласы. Бор. төрки “Таш баш” — сәүдә алпы (фәрештәсе) атамасыннан (ХНН).

**Далее.** К. Даль, длина.

**Ерак жир — «даль».** КЭСРЯда: Килеп чыгышы билгеле түгел. Әмма «долина»



переогласовкой, что и «долина» (КЭСРЯ—118). Долина и даль — заимств. из тюркс. «дала». См. *Дол* (ХНН).

**Дань.** Очевидно, от «дать». Интересно, что в татар. дастане «Жик Мэргэн» (см. ТХИД—96) «дан» прямо названа «дань». Корень тюрк. — «до, д, тэ, тү» — см. *Дать*. (ХНН).

**Дар, дать, дань, выданье** - (см. Дать, Дань, Приданое)

**Дарить.** Возможно одного корня с «даром» (см. *Даром*); тюркс. «дарикъан» — девушка на выданье, милостыня, садака; ст. татар. «дарай» — благородная ткань. В корне, очевидно, др.тюрк. «до, д, тэ, тү» — см. *Дать*. (ХНН).

**Даром.** Заимств. из татар. «эрэм» — зря, задаром; (> «эрэ» -трутень), «д»-протезой > (д)эрэм > даром, или из тюркс. «зеря» (от зья) — бесполезно, зря > дря > дар-ом. Возможно, из одного корня с «дарить» (ХНН).

**Дать.** Заимств. из др. тюркс. В корне некоторое пратюркс. «до, д, тэ, тү»: татар. «тэтү» — о

переходе чего или кого-то в чье-то распоряжение > дати (ст. рус.) > дать; татар. «эдэ итү» — оплатить, выплатить, выполнить > (э)даитү > дати (ст. рус.) > дать; «дал» — цена, уплата, плата. Очевидно, первоначально в рус. означ. только произвести плату, уплату — «дал итү» (совершить дал) > дать. Отсюда в рус. сохранилось «сколько дашь?»; татар. «тотнак (салымы)» — пошлина на весы, «внешний налог» > («тт»-опрощение) > тон-ак > дань. См. тж. *Выданье, дань, подаяние* (ХНН).

**Два.** Очевидно, образов. из др. тюркс. «туу», «туа», «тугу», «туга», «тугдъ» — рождение, появление второго (удвоенное). В ряде языков алтайской семьи языков — эвенкийском, нанайском, данском,

корякском, айну, корейском и др. числительное «два» сохранилось в форме «дуа, два, дюр, ду, ту, тул»; татар. «тайлак» — двухгодовалый (верблюду); в татар. диал. «тешэк» — двухгодовалый или после второго окоота (отела) овца (реже коза); татар. «тудый» — обращение друг к другу двух невест одного возраста или с одинаковыми именами; «тудька» — двоюродные родственники. Интересно в этой связи, что в «суздальском наречии», названном В.Далем «офенским» — «искусственным» (!) языком, состоявшем из «смешения слов» русского, тюркско-татарского, персидского, латинского, угорского — «делить, удвоить» означено словом «дуванить». На игральной этрусский (трк.) шестигранной косточке на одной из граней значится «i»; на другой «va»; на третьей — «est», на следующей — «orti», далее — «kaius», далее «volote». Если «i» — трудно объяснить (но, скорее, это «палочка», обозначающая единицу), то «va» — это «туа» > va (два); «est» — өч (три); «orti» > (d)opt (четыре); kaius — (и)ке + өч (два + три = 5); «volote» > (в) алты (шесть). В то же время, особо привлекает внимание

сүзе килеп чыккан нигездән ясалган булырга мөмкин (КЭСРЯ—118). «Долина» һәм «даль» сүзләре төрки «Дала»дан алынган. К. *Дол* (ХНН).

**Ясак** — «дань». К. *Дать*. «Жик Мэргэн» дастанында ясак «дан» дип аталган (К. ТХИД—96). Тамырда төрк. «до, д, тэ, тү» — К. *Дать*. (ХНН).

**Бүләк, бирү, бирнә** — «дар, дать, дань, выданье». К. Дать, Дань, Приданое.

**Дарить** — «бүләк итү». Ихтимал, «даром» сүзе белән бер тамырдан ясалгандыр (к. *Даром*). Төрки «дарикъан». Буйга житкән, кияүгә бирерлек кыз; ясак, хәер, садака; «дарить» — иске татар. «дарай»дан - затлы тукума > дарить. Ниндидер бор.төрк. «до, д, тэ, тү» — см. *Дать*. (ХНН).

**Бушлай** — «даром». Тат. «эрэм»нән бушка, акчасыз гына; эрэмгә, юкка; (> «эрэ» — эрэмтамак, сорыкор) «д»-протеза > (д)эрэм > даром; төрки «зеря» (зья) сүзеннән > дря > дар-ом. Мөгаен, «дарить» сүзе белән бер тамырдан ясалган (ХНН).

**Бирү** — «дать». Борынгы төркидән. Нигездә ниндидер «эд, д, тэ, тү»: татар. «тэтү» — нәрсәнендер

яки кемнендер башка берәү карамагына күчүе > тэт(ү) > дати (иске рус.) > дать; татар. «эдэ итү» — түләү, үтәү > (э)дәитү > дати (иске сл.) > дать; «дал» дан — бурычны кайтару, түләү. Тув. «дүэл», хакас. «чал», караим «йал» — шу. Рус телендә башта «бирү», «түләү» мәгънәсендә генә кергән — «дал итү» аша > дать. Моннан рушта «сколько дашь?» — калган тат. «тотнак (салымы)»ннан — үлчәүгә жьем (читтән кертелә торган түләү). К. *Выданье, дань, подаяние* (ХНН).

**Ике** — «два». Мөгаен, бор. төрки «Туу, туа, тугу, туга, тугдъ» — икенченен тууы, барлыкка килүе сүзләреннән. Алтай телләре гаиләсендә (эвенк, нанай, данск, коряк, айну, корейя һ.б.) «ике» саны «дуа, два,

дюр, ду, ту, тул» рәвешендә сакланган; тат. «тайлак» — ике яшьлек (доя); татар. диал. «тешэк» — ике яшьлек яки икенче бозаулаудан соң сарык (сирәк — кәжә), татар. «тудый» берьяшьтәге яки бер үк төрле исемле ике киленнең бер-берсенә эндәшү сүзе; «тудыка» — икетуган кардәшләр. Бу бәйләнештә шул кызык: рус, төрки-татар, фарсы, латин, угор телләрен кушып бутап ясалган һәм В.Даль тарафыннан «офенский» — «ясалма» (!) исеме бирелгән «суздаль шивәсендә» «бүлү, икеләтү» «дуванить» сүзе белән билгеләнә. Алты кырлы этрусск (трк.) уен шакмагының бер кырында — «i»; икенчесендә — «va»; өченчесендә — «est», дүртенчесендә — «orti», бишенчесендә — «kaius», алтынчысында «volote» язылган. «i» дигән язуну аңлату кыен булса да (эмма) бу «сызык» — берне аңлатадыр), ә инде «va» — «туа» > va (ике); «est» — өч (өч); «orti» > (d)opt (дүрт); kaius — (и)ке + өч (ике + өч = 5); «volote» > (в) алты > алтынны аңлата. Шулу вакытта хәрәфләр саны уен сөяге логикасына буйсынып, аның һәр ягы саен үсә бара: 1 дән алып (i); 2 (va); est (3); orti (4); kaius (5); 6 га кадәр (volote)

то, что кол-во букв идет по возрастающей: от 1 (i); 2 (va); est (3); orti (4); kaius (5); и, как видите, до 6 (volote) — т.е., буквы как бы заменяют своим числом точки (что на современных игральные костях) (ХНН).

**Двигать.** Заимств. из тюркск. «этәү» — сдвигать > (э)дәү > двигать (ХНН).

**Двор.** Заимств. из тюркск. «toru» — жить, татар. «toḡaq» — жилье, двор (вариант без эпентезы сохранился в русском «тюрьма») из тюркск. «tur-maq» — жить, находиться, пребывать, где произошло выпадение конечного звука) (ПЛЭИТН—111). Возможно, контаминация с «дивар» — стена (ХНН).

**Дверь.** Заимств. из арабск. «дәригә» — маленькая дверь > двр-игә > дверь, или «дәр-дар» — тж. > («в»-протеза) двәр > дверь (ХНН).

**Де** (частица) (как будто, говорит, скажем...). КЭСРЯ замечает: «дьяти» — говорить... В результате... изменения ь > и — дь изменилось в «де». Отсюда «дескать» (КЭСРЯ—121). В татар. «ди» — говорит (как будто, говорит, скажем...) «Де» в современном русском языке несет ту же смысловую нагрузку (ХНН).

**Дебаркадер.** Образов. от тюркск. «барка» — небольшое судно и «тору» — место стояния, т.е. место стояния баркасов. Возможно, некоторое участие татар. «беркү, беркетү» — прикрепить (ХНН).

**Дебоширить.** Заимств. из ст. татар. «дъбсан әйтү» — о шумном процессе, говорить скандально (см. ТХИД—133) > «дъбсан иртү» — делать скандал > дебос(н)ирт(ү) > дебоширить; др. этимология: «тавыш иртү» — тж. > дебоширить; или «дөбер-шатыр» — о громком шуме со стуками:

рус.	деб	ош	ир	ит	ь	
татар.	дөб		ер		-	шум-гам, сопровождаемый стуками (ер, ыропрошение)
		ш		ат	ыр	

**Дебри.** Первонач. знач. «дно» — (см. ЭСРЯ МГУ- I- 5-35). Заимств. из татар. «төп» — дно > «dubus»; готск. «diups» (< татар. «төпсез» - бездонный = глубокий) > нем. tief — глубокий (см. ЭСРЯ МГУ- I- 5-35); тюркск. «тамыр» — корень (и «төп» — основа, дно, корень, пень). «Лезть в дебри», значит, лезть в корень проблемы, вопроса (ХНН).

**Деверь (брат мужа).** Заимств. из тюркск. В татар. языке (традиции), родственников, которые

являются старшими по отношению к своим родителям, дөшкәндә «дәү» сүзе куллану традициясе бар: дәүәни, принято обозначать прибавлением слова «дәү» (старший: дәүәти. Күрәсен, биредә шул ук принцип берникадәр

хәрефләр үз саннары белән нокталарны алыштыралар шикелле (хәзерге уен шакмакларындагы кебек) (ХНН).

д	ви	г	а	т	ь
э	т	ә	ү		

д	вор	
д	ивар	
г	ор	ак

д	вер	ь
д	әр	игә

де	баркадер	
	баркатор	у

деб	ош	ир	ит	ь
дөб		ер		
	ш	а	т	ь
дъб	сан			
	ир	т	у	
дөмбәсир	т		у	

деб	ри
төп	

девер	ь
пән	дөрвә

**Двигать — «этү».** Төрки «өтәү» сүзеннән > (ө)дәү > двигать (ХНН).

**Двор — «ишегалды».** Төрки «toru» — тору, тат. «toḡaq» — торак, ишегалды (эпентезасыз вариант рус «тюрьма») сүзәндә сакланды, соңгы авазы төшөп калган төрки «tur-maq» — «тору, яшәү» сүзеннән) сүзләреннән алынган (ПЛЭИТН—111). «Дивар» — сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ХНН).

**Ишек — «дверь».** Гар. «дәригә»дән — бәләкәй ишек > двр-игә > дверь, яки «дәр-дар»дан — шу. («в»-протеза) > дверь (ХНН).

**Диләр — «де»** (кисәкчә). КЭСРЯ шуна игътибар итә: «дьяти» — сөйләшү... ь > и хәрефләре үзгәрү нәтижәсендә — дь «де» кисәкчәсенә үзгәрде. Моннан «дескать» килеп чыкты (КЭСРЯ—121). Татар. «ди» — сөйли, әйтә (төрки «ди, дей» — шу.). «Де» хәзерге рус телендә шундый ук мәгънә ташый, шуңа күрә «де» төрки теленнән алынган (ХНН).

**Дебаркадер.** Төрки «барка» — зур булмаган кораб һәм «тору»дан, ягъни баркалар тору урыны. Ихтимал, тат. «беркү, беркетү» тәэсире дә булгандыр (ХНН).

**Тавышлану — «дебоширить».** Татар. «дъбсан әйтү»дән — тавышлы процесс, тавыш куптару — «дъбсан иртү» — жәнжал куптару > дебос(н) ирт(ү) > ьебоширить; башка мөмкин этимология: «тавыш иртү» > тевоширтү > дебоширить; яки «дөбер-шатыр»дан:

рус.	деб	ош	ир	ит	ь	
тат.	дөб		ер		-	шум-гам, сопровождаемый стуками (ер, ыропрошение)
		ш		ат	ыр	

**Ешлык — «дебри».** Беренче мәгънәсе «дно» — (к. ЭСРЯ МГУ- I- 5-35) татар. «төп» — шу. > «dubus»; готск. «diups» (< татар. «төпсез» - шу.= тирән) > нем. tief — тирән (см. ЭСРЯ МГУ- I- 5-35); төрки «тамыр», «төп» сүзләреннән. «Лезть в дебри» (ешлык эченә керү) мәсьәләнен нигезенә карау, димәктер (ХНН).

**Иренең абыйсы, каенага — «деверь».** Төркидән. Татар телендә ата-аналарның өлкән туганнарына

“дәүәни, дәүәти”). Очевидно, здесь отражен тот же принцип, в несколько расширенном плане: поскольку речь о старшем, по отношению к мужу, то, в патриархальной семье вполне был применим (с точки зрения ведь Грамматиста!) тот же эпитет “дәү”+ “ир” – старший мужчина = старший мужик = старший муж, в татар “ир” = муж, мужчина > отсюда возможно (якобы, исчезнувшее) индо-европ. \*daiuer > литов. dievers > словен. dever (см. ЭСРЯ МГУ-1-5-37) > деверь. Возможно, под воздействием славянск. «пән», отсюда карач., балк. «пәндервә» — сестра матери мужа для жены. [В татар. связывается с морд.-эрзя «пенерьва» — сношеница, жена брата моего мужа; морд. мокша «пяльнерва», «панерьева» — жена младшего брата для сестры; пәндрәвә — сестра свекрови > (пән)дервә > деверь] (ХНН).

**Девиз.** Франц. “devise” – лозунг: место для изречения, от ст.франц. deviser...- совр. значение “рассуждать, рассказывать” (см. ЭСРЯ МГ –1-5-37). Возможно, от татар. “тавыш” – голос; “диясе”, әйтәсе – подлежащее высказыванию < devise (ХНН).

**Девочка.** Заимств. из татар. «игәч» — родственница женского пола, «д»-протезой «дигәч» > девочка. Такая этимология объясняет (оправдывает) наличие излишнего суф. «ов» и показывает разность корня слов «дочери, дочуры, дочь» (ХНН).

**Девушка.** «Туташ» - тж., «тт» - опрощение > туаш (т/д — чередование и уа> уwa) > дууаш-ка > девушка (ХНН). Ср. *Девочка, дочура*.

**Девять.** Ф.Латыпов считает, что название числа связана со словом «тугды» — рождение, поскольку число «9» совпадает с количеством месяцев беременности женщин, тем более, что перед «9» тюркск. «сигез» (8) — есть «секс»; «жиде» (сәд) — (7) — семья, сперма..., что не лишено основания, ибо после «9» — «ун» (10) может быть от «ян, жан» — душа, единица человеческой души («ничә ян»? — сколько душ?). Кстати, татар. «тугъз», «тугъд» и полной метатезой дает «чередованием «г>в» > дьвут > девять (ХНН).

**Делить.** Заимств. из тюркск. «талай» — часть (из многого) (ХНН). Есть предположение — от тюркск. «телү» — тонкими слоями, кусками отделять от основной массы, разрезать. Отсюда «делить» — нечто целое разделить на части (ГИС); в болг. “делама” – обтесываю (= ст. татар. “теләм”); укр. “ділиме” – делимое; болг. “делимо”, с.-хорв. “делимак” – тж. (ХНН).

**Деготь.** Заимств. из тюркск. «дегет» — тж. (ХНН).

**Дед.** см. *Дедушка*.

**Дедал** (крылатый конь; герой др. греч. мифа). Заимств. из татар. «дөлдел» - крылатый конь (ХНН).

**Дедушка.** Заимств. из тюркск. «татакай» (тат. диал. — см. ТГДС—115) — тж. Отсюда ложный корень «дед» (ХНН).

кинрәк дәирәдә кулланыш кичерә: патриархаль гаиләдә, иренә карый өлкән булган аның ир туганына, ошбу ук кардәшлек атамасын куллану (Грамматист теләге белән бит әле ул!) мантыйкка хилаф түгел: “дәү”+ “ир” > өлкән ир кеше; моннан ихтимал, имеш, “юкка чыккан бор.индо-европ.” \*daiuer > литов. dievers > словен. dever (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-37) > деверь. Славян. «пан», тәэсире астында, карач., балк. «пәндервә» — иренәң әнисенәң сөңләсе. [(Эрзя-морд. «пенерьва, панерьева», мукш. морд. «пельнерва», «панерьева» — кодачалык мөнәсәбәтләрән билгеләү — сүзләреннән чыгарулар шикле — киресе мөмкинрәктер) > пәндрәвә > (пән)дервә > деверь] (ХНН).

**Девиз.** Франц. “devise”дән — лозунг: шигарь өчен урын, иске франц. deviser... - хәзерге мәгънәсендә, фикер бүлешергә, (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-37). Ихтимал, татар. “тавыш”, яки “диясе”, әйтәсе < devise (ХНН).

**Кызчык — «девочка».** Татар. «игәч»тән — хатын-кыз туган, кардәш («д»-протеза) > «дигәч» > девочка. Бу этимология «ов» артык суффиксы булуының сәбәбен һәм «дочери, дочуры, дочь» сүзләренәң тамырының аерымлыгын да күрсәтә (ХНН).

**Житкән кыз — «девушка».** Татар. «туташ» - шу., «тт» - гадиләшүе > туаш > (т/д — чиратлашуы һәм уа> уwa) > дууаш-ка > девушка (ХНН). К. *Девочка, дочура*.

**Тугыз — «девять».** Ф.Латыпов бу санны «тугды» — туу сүзе белән байле дип саный, чөнки 9 саны хатын-кызның авырлы вакытының ай саны белән туры килә; «9» алдыннан исә «сигез» (8) — «секс»ка якын; «жиде» — «сәд»кә якын — орлык, мәни, ... бер дә нигезсез түгел, чөнки 9 дан соң (10) «ун» < «ян, жан» — «кеше жаны» хасиллыгы (ничә жан — сколько душ?). Кызыклы ки — «г>в» авазларының чиратлашуы һәм тулы метатеза ярдәмендә «тугъз», «тугъд» ш. ук > дьвут > девять сүзен бирә (ХНН).

**Делить — «бүлү».** Төрки «талай» — (күпнең) өлеше сүзеннән ясалган (ХНН). Бер чамалау буенча, төрки «телү» — «юка телем белән аеру, кисү» сүзеннән. Шуңа күрә «делить» — бер бөтенне өлешләргә бүлү (ГИС); болг. “делама” – юну (= иске. татар. “теләм”); укр. “ділиме” – бүленүче; болг. “делимо”, с.-хорв. “делимак” – шу. (ХНН).

**Деготь — «дегет».** Төрки «дегет» сүзеннән (ХНН).

**Дед — «бабай».** К. *Дедушка*.

**Дедал.** (канатлы ат; грек мифы герое). Татар.«дөлдел»дән — канатлы ат (ХНН).

**Дедушка.** Төрки «татакай» (татар. диал. — к. ТГДС—115) сүзеннән алынган. Моннан «дед» дигән ялган тамыр (ХНН).

де виз
та вы ш
дия с

д	ев оч	ка
	иг гәч	

де ву ш	ка
ту га ш	

де в я ть
ту гъ д
ту гъ дь

де лит	ь
та лай	
те лү	

де гот	ь
де гет	

де дал
дөл дел

де ду ш ка
та та ка

**Дежурный.** Заимств. из тюркск. «кизү» — тж. > кизэрү (см. ниже) в диал. «кеззү» (кирг.); «касуу» (чув.); др. тюрк — «кэрг». В татар. диал. «кизэр-ү» — деление на равные отдельные части. Отсюда дежурство с делением на отдельные части дежурящих и по времени их дежурства (ХНН).

дежур	ный
кизэр	

**Дело.** Заимств. из др. тюркск. корня «йомыл» — дело; «дейм», «дүйүм» — обществен. дело; «йомыш» — дело; «йомша» — важное поручение; «йул» — дорога (по делу) и т. п. (см. ТТКТЭС—62 и 81). Фонет. развит. йомыл > йул > диул > дел (о) (ХНН).

дел	о
дей	м
дүйүм	

**Дельта.** Образов. из тюркск. «Идель» (Волга) — всякая большая река (Иоганн Шильтбергер называет и Амударью «Идель» — ИГС—213); главная река булгаро-татарской цивилизации (Идель-йорт), которая при впадении в Каспий образует многочисленные островки с пышной растительностью — по тюркск. «атау», «ада» > (и)дел ада > дельда > дельта; греч. “дельта” — дельта эта якобы от дельты Нила (ХНН).

дель	та
и дель	
а	да

**Дендриты.** Образов. от татар. «түндербаш» — ядовитое двухлетнее растение из семейства шатровых (рус. болиголов); из того же семейства

денд р	иты
түндер	

«цикута». По аналогии формы цветка этого растения стали называть сросшиеся разветвленные кристаллы. Данное слово взято основанием создания греческого слова «дерево». Интересно, что первая часть слова — «түндерү», в значении сбить с ног, сбить с толка, вскружить голову и «баш» послужили калькой для образования (и большей маскировки) русского названия этого растения: «боль» и «голова» (ХНН).

**Дежурный** — «кизү». Төрки «кизү» сүзеннән > кизэрү (астарак карагыз) диал. «кеззү (кырг.), касу (чув.); бор. төрки — «кэрг». Татар. диал. «кизэр-ү» — тигез аерым өлешлэргә бүлү. Моннан — дежур итүчеләрне һәм аларның вакытын бүлеп дежур итү (ХНН).

**Дело** — «эш». Бор. төрки «йомыл» — эш; «дейм», «дүйүм» — ижтимагый эш; «йомыш» — эш; «йомша» — йомыш; «йул» — юл (эш буенча) һ.б. тамырларыннан алынган (к. ТТКТЭС—62 һәм 81). Фонетик үсеш йомыл > йул > диул > дел(о) (ХНН).

**Дельта.** Төрки «Идел ада» сүзләреннән ясалган — Идел дельтасындагы утраулар Идел — Волганың төрки исеме дельта яки һәртөрле бөөк елга (Иоган Шильтбергер Амударьяны да «Идел» дип атый — ИГС—213) > (и) дел ада > дельта; грек “дельта” — шу. Нил дельтасыннан диелә (ХНН).

**Дендриты.** Татар. «түндербаш»тан — агулы икееллык чатырлы (дендрит формалы) үсемлекләр семьялылыгынан; шу. семьялыктан «цикута».

Шушы үсемлекнең чәчкәсе формасына охшаган, кушылып тармакланган кристаллар да шулай аталып йөртелә башлый. Бу сүз грек сүзе «дерево»ның нигезен төзү өчен дә алынган. Шунысы да кызыклы: сүзнең бер өлеше — «түндерү» — аяктан егу, бәрәп төшерү; ялгыштыру, саташтыру, баш әйләндерү һәм «баш» рус. «боль» и «голова» рәвешендә үсемлек исеме булып калькалаштырып «раккарак» адаштырылган (ХНН).

**День.** Заимств. из турец. “түн” — день, точнее, его послеобеденная часть. В корне тюркск. «өн» (явь) > көн > день > тюркск. «тун» — свет. Возможно, в этимологии самого «тун» участвовали др. тюркск. слова (контаминация) «дан, дун, тоно» — выход, в смысле выхода солнца, света (ХНН). См. ЯПОС—252—253 > др. тюркск. «түң», «теңәк» — небо, воздух, небо; тув. «дүндук» — зенит. (ХНН).

ден	ь
түң	
тун	
өн	

**Денщик.** Образов. от «день» (см. *День*).

**Деньги.** Заимств. из тюркск. в XII—XIV вв. Татар. «тәңкә» — серебряная монета, рубль (КЭСРЯ—123).

деньги
тәң кә

**Дергать.** Заимств. из тюркск. «тарт» — дернуть. (ХНН).

дер	гать
тар	

**Дергач.** Калькированный перевод с татар. «тартай» — тж. «тартай» является омофоном слова «тарту» — дергание, потому подвергся переводу. См. *Дергать*. (ХНН).

дер	гач
тар	

**Деревня.** Образов. из тюркск. «тору» — жить; поселение; существовать, стоять; и др. тюркск.

дерев	ня
-------	----

**День** — «көн». Төркк. “түн” — төштән соңгы көн вакыты. Нигездә төрки өн (өн) > көн (көн) > «тун» — «яктылык» сүзеннән. Бәлки, «тун» этимологиясендә башка төрки сүзләр катнашкандыр (контаминация) «дан, дун, тоно» — чыгыш; кояш, яктылык чыгышы (ХНН). К. ЯПОС—252—253 > бор. төрк. «түн», «теңәк» — күк, һава; тув. «дүндук» — күк гөмбәзенең иң үзәк ноктасы. (ХНН).

**Денщик.** «День» — «көн» сүзеннән ясалган (к. *День*).

**Тәңкә** — «монета»; «рубль»; «чешуя». Гом. тк., монг. «тәңкә», «теңке», «тәңкә»; бор. татар. «дәңге > чув. «тенке»; мар. «танка», «танкы»; удм. «танка», «тәнкы» — киң таралган сүз (шуннан ук рус. «деньга» — акча) (ТТКТЭС—196).

**Дергать** — «тарту». Төрки «тарт» — «тарту» сүзеннән алынган. (ХНН).

**Тартай** — «дергач». Татар. «тартай»дан калька — тәржемә; бу сүз иеә «тарту» сүзе белән омофон буларак «сүзгә-сүз» тәржемәгә дучар булган. К. *Дергать*. (ХНН).

**Авыл, сала** — «деревня». Тк. «тору»дан — яшәү, тору, яшәп килү; бор. төрк. «бәй» — күчмә халыкларның туктау урыны —

«бәй» — место остановки кочевья >> «торубәйе» — место остановки, жизни кочевки > теребәйе > дерев-ня. (Тюркск. «утру» — переход на оседл. жизнь: в тюркск. «утрак тормыш» — оседлая жизнь; «утыру» — оседание) > (у)тру > дерев-ня. (ХНН).

**Дерево.** Заимств. из тюркск. Уйгур. «тэрэк», «дэрэк» — очень большое дерево; священное дерево (татар. «тирэк» — осокорь; тополь); «дар агач» — дерево для казни, эшафот > дерево; арабск. «дэрэхт» — дерево; ЭСРЯ МГУ возводит к «драть» — то, что обдирается (> “выдрание от растений для пашни”); тогда бы от тюрк. “сыдырырга” (сь- ломать) > дырырга (ХНН).

**Держать.** Заимств. из татар. «тотьрга» — тж. одинаковые (согласные опрощаются); в татар. (диал.) «тырту» — тж. (откуда и татар. «тыршау» — пути) (ХНН).

**Держава.** Образов. из тюркск. «дэрәжәле» — высокостатусный; авторитетный. Возможно, приближаясь в народной этимологии с «идара» — управление (ХНН). Возможно и в контаминации с манчжурск. «дерчжарань» — прошлая династия (РНБСЕДС—114).

**Дерзкий, дерзость, дерзить.** Заимств. из тюркск. «дорфа» — тж. > дорз-ит > дерзить; или тюркск. «дард» — осмелеть, храбриться, дерзнуть; страсть (д/з-чередование) > дерзкий. Возможно участие татар. «кырыс» — горячий, суровый; (кирг. «кырс»; башк. «кырыз» — дикий) (ХНН).

**Дерн.** Заимств. из тюркск. «тарнау» — луг, поле, пашня. Возможно, в контаминации с «чирәм» — тж. (ХНН).

**Дескать.** См. *Де*. Образов. от тюркск. «ди» — говорит, с добавлением окончаний: «дисә», «дисәк» (если, якобы; сказано будет; скажет) (ХНН).

**Десна.** Заимств. из тюркск. «теш», «деш» (этрусс. «Өезна») — зуб, десна > десна (ХНН).

**Десть** (мера писчей бумаги). Заимств. из тюркск. яз. Татар. “дистә”, турец. *dasta* — горсть, пачка, связка (ЭСРЯ МГУ-1-5-86) (ХНН).

**Десяток.** Заимств. из тюркск. «дистә» (ТТКТЭС—62).

**Дети. Дети.** Образован на основе ст.сл. “дайа” — кормить грудью (ЭСРЯ МГУ-1-5-138). См. *Доить*.

**Дешевый.** “Очень низкая дешевая цена”. “Дешевка — дешевая распродажа товаров или место для такой распродажи”. Впервые зафиксированные Гротом...: связано по знач. с глаголами “дешевить, дешеветь” (см. ЭСРЯ МГУ —1-5-98); “Фасмер и Черных связывают... “дешевый” с др.-рус... “десити(ся)... срядиться, сторговаться... следовательно, первоначально знач. “дешевый” — “то, о приобретении которого

тору	бәйе
у	тру

дерев	о
тэрэк	
дэрэк	
дар	

держ	а	ть
то	тыр	га

дер	жа	ва
дэрәжә		ле

дерз	ко
дорф	а

дерн	
тарн	ау

дес	на
теш	
деш	

десть	
дистә	

детя	
дайа	

деше	вый
төше	ру

торубәйе — туктау урыны, күчмә тормыш урыны > теребәйе > дерев-ня. Төрки «утру» — «утрак тормышка күчү» сүзеннән алынган. Моннан (у)тру > drw > деревня (ХНН).

**Агач** — «дерево». Тк. «тэрэк», «дэрэк»тән — бик зур агач, изге агач (тат. «тирэк» — осокорь, тополь); «дар агач» — жәза башкару өчен кулланылган агач — эшафот > дерево; гар. «дэрэхт» — агач; ЭСРЯ МГУ аны “драть”ка — “сыдырып алына торган”га тоташтыра (> “басу өчен сыдырылган жир”); ул чакта төрки “сыдырырга”дан (сь-вату) > дырырга (ХНН).

**Держать** — «тоту». Татар. «тотьрга» сүзеннән (алында бертөрле булган тартык авазлар гадиләшә) тат. (диал.) «тырту» — шу. (моннан татар. «тыршау» — «тышау» сүзе) (ХНН).

**Держава.** Руска төрки «дэрәжәле»дән кәргән. Халык этимологиясендә, «идарә» белән контаминациядә (ХНН). Ихтимал, шу. манчж. «Дерчжарань» «үткән (элеккеге) династия» дә тәэсир иткәндер (РНБСЕДС —114).

**Дорфа** — «дерзкий». Тк. «дорфа»дан — шу. > дорз-ит > дерзить; яки тк. «дард»тан — батырау, кыюлану, тәвәккәлләү, дәрт (д/з-чиратлашу) > дерз-кий. Ихтимал, тат. «кырыс» — кайнар канлы, каты — сүзеннән; диал. (кырг. «кырс»; башк. «кырыз» — дикий) (ХНН).

**Чирәм** — «дерн». Төркидән. Төрки «тарнау»— кыр, ялан; «чирәм» белән контаминациядә булса кирәк (ХНН).

**Дескать** — «имеш». К. *Де*. Төрки «ди»дән (кушымчалар өстәү ярдәмендә ясалган). Моннан «дисә», «дисәк» (ХНН).

**Урт** — «десна». Тк. «теш, деш»тән (этрусс — «Өезна») — теш, урт (ХНН).

**Десть** (язу кәгазен чамалау берәмлеге). Төркидән. Татар. “дистә”, төрек. *dasta* — учлам, пачка, бәйләм (ЭСРЯ МГУ-1-5-86) (ХНН).

**Десяток** — «дистә». Төрки «дистә» сүзеннән (ТТКТЭС—62).

**Балалар** — «дети». Иске слав. “дайа”дан — күкрәк сөте белән тукландыру (ЭСРЯ МГУ-1-5-138). К. *Доить*.

**Очсыз, арзан** — «дешевый». “Бик түбән арзан хак. “Дешевка” арзанга сату чарасы яки моньң урыны”. Беренче булып Грот тарафыннан искә алына...; һәм мәгънәсе буенча... “дешевить, дешеветь” (арзанлану) фигыльләре белән “бәйле” (к. ЭСРЯ МГУ—1-5-98); “Фасмер һәм Черных “дешевый”ны бор.-рус... - “десити(ся)... срядиться, сторговаться... белән бәйлиләр; димәк “дешевый”ның баштагы мәгънәсе —

договорились (см. тж.). Заимств. из татар. “төшерү” (хакын төшерү, бәясен төшерү) – опустить цену. Очевидно, отсюда же англ. dogsheep – очень дешевый («д»- протеза); арабск. «ди швейя» — это немного (ЗСПНВ—178).

**Джига.** Заимств. из англ. “jig” – “особый быстрый танец”. В корне татар. “жөгерек”, “йөгерек” – бегло (ХНН).

**Джин.** Заимств. из араб. “жен” – тж. (ЭСРЯ) (ХНН).

**Джунгли.** Считается заимств. из англ. или нем., которое от хинди - jangal – лес, джунгли, неводеланная земля, впервые отмечено в словаре

Толля в форме «джунгели». В тж. вр. у русс. путешественника Аф. Никитина (XVв.) встречается «женгель» - «чаща». Считается т.ж. из хинди, которые от др. инд. «jangala» «пустынная необработанная земля» (см. ЭСРЯ МГУ-1-5-104). В совр. татар. “чоңгъл-чоңгъл” – о местности, дороге с выбоинами и ухабами; в татар. диал. “чоңгъл” (см.ТТЗДС-757) – “ухабы, рытвины, колдобины; т.е. земля, не пригодная для обработки – т.е. пустынная необработанная земля > чоңгъл > женгель. Ж/й чередуются и внутри самих тюркских и индоевропейских. Очевидно, хинди «jangala» действительно родственна (однокоренн.) с «женгель» < жangala < тюрк. “чоңгол” (ХНН).

**Джут.** Считается заимств.из англ., которое от бенгаль. jhuto (вариант jhoto – «спутанные волосы Шивы, коса»). Фактич. это вид конопли, что по татар. “житен” (ср. ст.татар. “йэтэн”) йэтэн > huto (jhoto) > житен > джут (ХНН).

**Див, диво (чудо).** Заимств. из тюркс. «дәү» — огромный, большой > тюркс. «дию» — див, демон > див. ЭСРЯ МГУ-1-5-116: «сближает др. рус... в качестве остатков основы на –е с литов. deive «призрак» (ХНН).

**Диван (софа).** Заимств. из тюрк. “диван”. В Золотой Орде, Турции – Государств. Совет, место заседания Совета. “Значение “софа” в слове divan развилось на базе знач. «Гос. Совет в Турции, место заседания этого Совета”, т.к. Совет проходил в зале с возвышенным полом, покрытым коврами и подушками” (ЭСРЯ МГУ- I- 5-113) (ХНН).

**Дивизия.** Заимств. из тюркс. Турец. «джебеджи» — корпус военного обеспечения янычарского войска > («жж» и «дд»-опрошение) девижи > дивизия; которая делилась на «бүлек»и (> полк) и «орт»ы (> роты) см. ИОГОЦ—293 (ХНН).

**Дига, дигонька** (диал. тига, тиженька, тега). Заимств. из татар. междомет. для подзв. гусей «дегә-дегә- дегә» > татар. «дегәчи, дегәшкәй» > дига, тега, тига, дигонька и т.п (ХНН).

**Дизайн.** Заимств. из персид. «зайн» — украшение > (ди)зайн (ХНН).

джига
жө ге рек

джин
жен

джунгл
jangal
чоңгъл

джут
jhuto
жите
йэтэ

див
дәү

диван
диван

д и в и з и
джебеджи

дига
тига

дизайн
зайн

сатып алырга сөйләшенеп куелган айбер” (к. ш.у.). Татар “төшерү” (хакын төшерү, бәясен төшерү). Күренә ки, моннан ук англ. dogsheep – бик тә арзан t/d – чиратлашуы аша; гар. «ди швейя» — «бу күп түгел» сүзеннән (ЗСПНВ—178).

**Джига.** Ингл. “jig”нән – “аеруча тиз био”. Тамырында татар. “йөгерек” – бегло (ХНН).

**Джин.** Гарәп. “жен”нән – шу. (ЭСРЯ) (ХНН).

**Джунгли.** Ингл. яки нем. теле аша хинди “jangal”дан дип исәпләнә – урман, джунгли, эшкәртелмәгән жир; беренче тапкыр Толль сүзлегендә “джунгели” формасында билгеләнә. Ш.у. вак. рус. сәяхәтчесе

Афанасий Никитин (XVг.) язмасында «женгель» - куе, тыгыз урман; әрәмәлек. Бу бор. хинд. «jangala»дан – буш, эшкәртелмәгән жир” дип исәпләнә (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-104). Хәзерге татар. “чоңгъл-чоңгъл” – чокыр-чакырлы жир һәм юллар турында; татар. диал. “чоңгъл” (к.ТТЗДС-757) – сикәлтә, юлдагы чокыр-чакыр, ягъни эшкәрттергә яраксыз жир; буш, эшкәртелмәгән жир > чоңгъл > женгель. Ж/й- төрки һәм индоевропа телләренә эчендә үк чиратлашалар. Күренә ки, хинди «jangala» - чынында “женгель” белән бер үк тамырдан < жangala < төрки. “чоңгол” (ХНН).

**Джут.** Ингл.дән дип исәпләнә, әүлисә - бенгаль. “jhuto”дан (вариант jhoto – “Шиваның чияләнгән чәче, толым”). Гамәлдә исә бу житен төре, ул татар. “житен” (чаг. иске татар. “йэтэн”) йэтэн > huto (jhoto) > житен > джут (ХНН).

**Див, диво (чудо)** — «могжиза». Төрки «дәү» сүзеннән > тк. «дию»; > див. ЭСРЯ МГУ-1- 5-116: “бор. –рус...тагы “е” белән калган сыйфатта аны – литва. deive «дию» белән якынайта (ХНН).

**Диван (софа).** Төркидән. Алтын Урдада, Төркиядә “Диван– Дәүләт Советы, ул органның утырышларын үткәрү урыны “Диван” сүзендә “софа” мәгънәсе, үткәрү урынының корылышы – жиһазлануыннан, чөнки ул Совет утырышы, келәм һәм меңдәрләр белән түшәлгән, идәнә югары күтәрелгән залларда үткәрелгән” (ЭСРЯ МГУ- I- 5-113) (ХНН).

**Дивизия.** Тк. «джебеджи»дән — янычар хәрбиләренә тәэмин итү корпусы («жж»; «дд»-гадиләшүе) > девижи > дивизия, «бүлек»ләргә (> полк) һәм «орт»ларга (> роты) бүленүче берәмлек (К. ИОГОЦ—293) (ХНН).

**Дегә-дегә** — «дига, дигонька» (диал. «тига, тиженька, тега»). Тат. каз чакыру сүз ияртеме «дегә-дегә» («дегәчи, дегәшкәй»)дән > дига, тега, тига, дигонька һ.б. (ХНН).

**Дизайн.** Фарсы «зайн» — «бизәү» сүзеннән > (ди)зайн (ХНН).

**Дикий.** Заимств. из татар. «дихи, дихай» — темный, дикий, что в свою очередь из др.-тюркск. «чэк», «жык», «йэк», «д'эк» — шайтан; ненавидеть; болезнь (отсюда «жиксенү» — опасаться — сомневаться в еде); «д'иркирә — кричать на кого-либо (алт.) (ХНН).

дики	й
дихи	
диха	й

**Динарий.** Считается, из ст.слав. который от греч., а тот из латын.: denarius, который от “deni”, имеющего общий корень с decem – «десять» (см. ЭСРЯ МГУ- I-5-113). Заимств. из араб. «динар» - тж. < в корне татар. «дистә» – см. *Десять*. (ХНН).

динар	ий
динар	

**Динго.** Заимств. из языка австралийских аборигенов (ЭСРЯ) (ХНН).

**Дирхам.** Денежная единица в Волжской Булгарии и Золотой Орде. Считается, что она, то ли заменила, то ли была равноценна, то ли одно и тоже с «йармак» - денежной единицей, которая была на ходу здесь ранее. Если известно, что в древнетюркских языках часто «й» и «д» переходили (ср. тудун > тиун) друг в друга, то, очевидно, одно производно от другого посредством метатезы (ХНН).

дих	рам
иа	р м ак

**Дичь.** Образов. из “дикий” – (см.ЭСРЯ МГУ-1-5-142) (ХНН).

**Длань.** Образов. из “долина”. См.

**Длинный.** Заимств. из тюркск. «одын» — тж > о'дыйн (“о”- редукция, “л”-эпентеза) > длинный возможно, в образов. слова участвовала и татар. «дөл-дөл» означающее превосходность, великолепие (ХНН).

длин	ный
о	д ын

**Днесь.** Образов. из “День”. См.

**Дно.** Заимств. из тюркск. «тун» — отстояться; оглохнуть; сесть на дно (откуда и татар. «тончыгу» — захлебнуться “Ст.слав. “дъно”... корень тот же, что и в литов. “dubus” – “глубокий”..., dugnas (\*dubnas) – дно, ... др.-нем. “tiuf” – “глубокий” (см. ЭСРЯ МГУ-1-5-144): в таком случае – из татар. “тоба” – глубокое место в водоеме > dubus > dubnas (dugnas) > tiuf > ... дъно (ХНН).

д н	о
дън	о
тун	
dub	us
тоб	а

**Дно I.** Очевидно, второе значение слова «дно» — на дне общества (ср. М.Горький, драма «На дне») заимств. из арабск. «эдна» — с очень низким качеством; очень низко; малость (ХНН).

дно	
э	дна

**До (до чего-то) — предлог.** Заимств. из татар. «та ки» — до того, до такой степени (см. ТХИД—111) > до (ХНН).

**Добро.** Заимств. из тюркск. «абрау» — беречь, спасать от опасностей; от др. тюркск. «аб» — защищающий оберегающий дух («д»-протезой). Возможна контаминация с тюркск. «эвр» — дело доброе, хорошее > (д)амр > добр > татар. диал. (см. ТЯМ) «дабъра» > добро (ХНН).

д	обро
	абра

**Дикий** — «вэхши». Төрки «дихи, дихай»дан — караңгы, кыргый, ә ул үзе бор. төрки «чэк», «жык», «йэк», «д'эк» — шайтан; нәфрәт итү, авыру (моннан «жиксенү» — курку — ризыктан шикләну); «д'иркирә» (алт.) — «берсенә кычкыру» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Динарий.** Иске.слав., ә ул гректан, ә ул латын.: “denarius”тан, ә ул - “deni”дан дип исәплән. Ә соңгысы - “deni”латынь белән decem бер тамырлы – «десять» (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-113). Гарәп. «динар»дан – шу > танырда татар. «дистә» – К. *Десять*. (ХНН).

**Динго.** Австралия аборигеннары теленнән алынган (ЭСРЯ) (ХНН).

**Дирхам.** Идел Болгары һәм Кыпчакта акча берәмлеге. Ул әллә элгәреге Болгар акчасы «йармак»ны үзе белән алыштырган, әллә аның белән беррәттән кулланышта булган, әллә аның белән бер үк дәрәжәдә булган – ачык түгел. Бит, бор. төркидә «й» һәм «д» бер-берсен алыштыруы мәгълүм булса (чаг. тудун > тиун), моннан күрә ки - «йармак»тан ук (метатеза аша) «дирхам» ясалган (ХНН).

**Дичь.** “Дикий”дан – (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-142) (ХНН).

**Длань.** “Долина”дан. К.

**Озын** — «длинный». төрки «одын» (казах., башк.) тәмам саңгырау, тонык яңгырашлы кыска «о» авазын төшереп калдырып, «дыин»нан «длин» булып руска күчкән ихтимал, сүз ясалышында тат. «дөл-дөл» дә катнашкандыр (ХНН).

**Днесь.** “День”нан. К.

**Төп (тирәнлек). Төпкел, су төбе, савыт төбе** — «дно». Төрки «тун» — тону; саңгырау калу; төпкә утыру — сүзеннән алынган (моннан «тончыгу» да) “Иске.слав. “дъно”... тамыры литв. “dubus” – “тирән” белән бер үк..., dugnas (\*dubnas) – шу. ... бор.-нем. “tiuf” – “тирән” (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-144): болай булгач бу сүз татар “тоба”дан – судагы тирән урын > dubus > dubnas (dugnas) > tiuf > ... дно (ХНН).

**Жәмгыятьнең төпкеле** — «дно». Гар. «эдна» — бик түбән сыйфатлы; бик түбән, аз. Күрәсең, «дно»ның икенче мәгънәсе төп, жәмгыять төбөндә, гар. «эдна» сүзеннән алынган (чаг. М.Горький, «Жәмгыять төпкелендә») (ХНН).

**Кадәр** — «до (чего-то)». Татар. «та ки» сүзеннән — шуңа кадәр, шул кадәр, шул дәрәжәдә (кара ТХИД— III) > до (ХНН).

**Добро** — «яхшылык». Төрки «абрау» — куркынычлардан саклау, коткару; бор. төрки «аб» — «саклаучы рух» сүзләреннән алынган («д»-протезасы аша). Төрки «эвр» — изге эш — сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин > (д)амр > добр (ХНН).

**Добро** (матер. состояние). Заимств. из татар. «туар» (тауар) — тж. (> хорват. «довар») > добро; возможно участие татар. «эйбер» — тж. «д»-протезой (ХНН).

доб	ро
дова	р
дуа	р

**Добрый друг.** Заимств. из татар. «тамър» — очень близкий, друг, товарищ (т/д; м/б — чередование) > добра > добрый (ХНН).

**Добыток, добыча, добыть.** Заимств. из тюркск. «табыш» — тж. т > д = тобыча > добыча (ГИС); татар. «табу» — находить (ХНН).

добыт	ок
добыч	а
табыш	

**Добрался.** Заимств. из татар. «бардь». Аффикс «дь» — перешел в префикс > до-б(а)р(ался) (ХНН).

до	б	р	ался
	бар	дь	

**Доверчивый.** Заимств. из тюркск. Татар. диал. «тәвер» — берущий на веру любую небылицу. Отсюда — мнимый корень «вера». См. тж. Вера. (ХНН).

довер	чивый
гәвер	

**Довлеть, довлеет.** Заимств. из тюркск. По КЭСРЯ в рус. диал. первоначальное значение — «быть достаточным». В совр. рус. яз. ассоциируется со

довлет	ь
дәүләт	

словом «давать» (см. ниже) и «получило значение тяготеть над чем или кем-нибудь» (КЭСРЯ—127). Общетюркск. «дәүләт»: I. (ТТКТЭС) «имущество», «богатство», что совпадает с первонач. значением в русск. диал. «быть достаточным»; II. — покровительство, *государство, государственная власть* — что совпадает со вторым значением — государство «тяготеет» над всеми. Таким образом, в обоих случаях значения совпадают. Возможно, к закреплению такой семантики в такой фонет. форме способствовало и наличие в татар. яз. еще одного близкого по семантике и фонетике слова «даулау» — претендовать на что-то, требовать, предъявлять права на что-либо. Возможно, эти слова имеют древний единый корень, в т. ч. и со словом «дәүләү» — величать, указывать на величину (ХНН).

**Довольно.** Заимств. из тюркск. «дәүләт» — имущество, богатство. КЭСРЯ—127 определяет первоначальное значение «доволь» — имущество, достаток (КЭСРЯ—127). Значения совпадают (ХНН).

довол	ьно
дәү	ләт

**Дождь.** Заимств. из тюркск. «төшем» — тж. (ср. *Явм-төшем*); (т>д) > доше(м) > дождь (ХНН).

дож	дь
төш	ем

**Доза.** Заимств. из персид.-татар. «эндаза» — мера положение (соотносительное) > (эн)даза > доза (ХНН).

доза	
ән	даза

**Дозволить.** Заимств. из тюркск. «тәсфил»id — тж. > досвилит > дозволить (ХНН).

дозвол	ить
тәсфил	

**Дозор.** Образов. из тюркск. заимств. «дежурный» (см. *Дежурный*); возможно и из арабск. посред. татар. «мөнтэзыйрь» — следящий > (мөн)гэзыйр > дозор (ХНН).

**Доить.** Заимств. из татар. «дая» - кормилица; кормящая (грудью) детей аристократов > «дая итү» - совершить дая (смещение семантики) > даяит >

дои	ть
дая	

доить; > отсюда: ст.слав. «doju» — «я дою, кормлю грудью», др.рус. «доити» — доить, сосать; польск. doic —

**Мөлкәт** — «добро, вещь». Татар. «туар» (тауар)дан (> хорват. «довар») > добро; ихтимал, татар. «эйбер» — шу. катнашы да: «д»-протезасы аша > татар. диал. (ТЯМ) «дабъра» > добро (ХНН).

**Якын дус** — «добрый друг». Таг. «тамыр»дан — бик якын дус, иптәш т/д; м/б чиратлашуы > добра > добрый (ХНН).

**Табу, табыш** — «добыток, добыча, добыть». Төрки «табыш» сүзеннән — т > д = тобыча > добыча (ГИС); татар. «табу» — шу. (ХНН).

**Добрался** — «барып житте». Татар. «бардь» сүзеннән алынган. «Дь» аффиксы префикска күчкән > до-б(а)р(ался) ХНН.

**Ышанучан** — «доверчивый». Төркидән. Татар. диал. «тәвер» — теләсә нинди юк-барга ышанучан кеше турында. Моннан — ялган тамыр «вера». К. шу. Вера. (ХНН).

**Довлеть, довлеет.** Төрки телдән кәргән. Рус диалектында беренчел мәгънәсе — «житәрлек булу». Хәзерге рус телендә ул «давать» (к. астарак) сүзе

белән ассоциацияләнгән һәм «кемнедер яки нәрсәнедер итү» мәгънәсен ала (КЭСРЯ—127). Бор. төрки «дәүләт» I сүзе (ТТКТЭС) — «мал-милек», «байлык», рус диалектларында баштан булган «житәрлек» мәгънәсенә туры килә; II. яклау, «дәүләт», «дәүләт» хахимияте» дәүләт һәркемне «изә» мәгънәсенә туры килә. Шул рәвешле, ике очракта да мәгънәләр туры килә. Бәлки, мондый семантиканың бу фонетик формага бәйлелек сәбәбе татар телендә семантик һәм фонетик яктан якын булган тагын бер сүзгә барлыгындадыр. Бу сүз «даулау» — дөгъва итү, таләп итү. Бәлки, бу сүзләрнең бөтенесе «дәүләү» сүзе белән бергә борынгы уртак тамырдан ясалганнардыр (ХНН).

**Довольно** — «житәрлек». Төрки «дәүләт» — «мал-милек», «байлык» сүзеннән алынган. КЭСРЯ—127 «доволь» сүзенә беренчел мәгънәсен «милек», «муллык» дип билгели (КЭСРЯ—127). Мәгънәләре туры килә (ХНН).

**Янгыр** — «дождь». Төрки «төшем» (явм-төшем белән чагыштырыгыз) сүзеннән; (т>д)>доше(м)>дождь (ХНН).

**Доза.** Фарсы «эндаза»дән — дәрәжә, чама, үлчәү > (ән)даза > доза (ХНН).

**Рөхсәт бирү** — «дозволить». Төрки «тәсфил»id сүзеннән — ш. ук > досвилит > дозволить (ХНН).

**Дозор.** Төркидән алынган «дежурный» сүзеннән (к. *Дежурный*); ихтимал, гарәп «мөнтэзыйрь»дән — күзәтүче > (мөн)гэзыйр > дозор (ХНН).

**Саву** — «доить». Татар. «дая»дан — аксөяк хатын-кызлар балаларын күкрәкләре белән туйдыручы (имезүче) > дая итү (мәгънә күчеше) > доить; > моннан: иске слав. «doju» — «савам, имезәм», бор.рус. «доити» — саварга, имергә; польш. «doic» — диал.та «сөт



в диал. «давать молоко»; чешск. dojit – давать молоко; ст. слав. «доити» – «кормить грудью»; болг. «дая», с. хорват. dojiti – кормить грудью, сосать, доить, а ЭСРЯ – МГУ определяет от мифического «исчезнувшего» инд.-европ. «dhei» – «кормить грудью», к которому также «дети» (ХНН).

**Доказать.** Заимств. из арабск. (посредств. татар.) «казый» — судья: казий — связано с доказательством вины (ХНН). КЭСРЯ отмечает у слова «казать» и значение «показывать, указывать» (КЭСРЯ—127).

**Доканать.** Заимств. из татар. «сару кайнату» — злить, выводить из терпения («до» — приставка) > (сару) докайнату > доканать. Кайнату — дословно — кипятить > «довести до кипения» (ХНН).

**До кипения довести** (о доведении до сильной злобы). Калька от татар. «сару кайнату» — злить, выводить из терпения — перен. значен. от подобия кипения в желудке — отрыжка неприятным кислым привкусом < от «кайнату» — кипятить (ХНН).

**Докопаться.** Образ. от татар. «дау кубару» — поднять спор > докобару > докопаться (ХНН).

**Дол.** Заимств. из тюркс. «дола» — степь, равнина (ХНН).

**Долбить.** Заимств. из татар. Укр. «довбати»; «довсти», белор. «долбіць»; польск. dlubac, словац. dlbst – долбить; словен. dolbem, dolbsti – из татар. «домбэләү», домбэсләү – тж. (латыш. dalba – шест для распугивания рыбы = татар. «дөмбер») (ХНН).

**Долг.** Заимств. из татар. (диал.) «сонга» — тж. > доңг > долг (ХНН).

**Долго.** Заимств. из ст. татар. «эзэл» — с сотворения; очень давнее время > (э)дэл > долго. Возможно влияние татар. «тулгану» — кружиться, кружить (долго) на одном месте > тулга (ну) > долго В ряде слав. «долгий» и «длинность» обозначаются одним и тем же словом: н.-луж.диал. dlugt; литов. «ilgas»; болг. «дълъг», латыш. ilgs; укр. довгий, дауги; польск. dlugi; чешск. dlouhy, словац. dlhu – «длинный, долгий». Как видно, внутри самих славянских фонемы меняются завидно постоянно (ХНН).

**Долина.** Заимств. из тюркс. «дола» — степь, равнина (ХНН).

**Доллар.** Образов. из тюркс. «тәллир тәңкә» — золотая монета — в т.ч. женских украшений (из песни: «Талир тәңкәләрең чыңлаганда, кем исеменә жырлар жырладың?»). Основа слова др. тюркс. «тәллә» — золотая монета достоинством

бирергә»; чех. dojit – сөт бирү; иске слав. «доити» — имезү; болг. «дая», төн.хорват. dojiti – имезергә, имергә, саварга; ә ЭСРЯ – МГУ исә: «юкка чыккан» ниндидер мифик инд.-европ. «dhei»дан — «күкрәк белән имезү»дән дип билгели; моңардан ш.у. «дети» (ХНН).

**Исбатлау — «доказать».** Гар. (татар теле аша) «казый» — «хаким» сүзеннән алынган (ХНН). КЭСРЯ «казать» сүзенә «күрсәтү» мәгънәсен дә билгели (КЭСРЯ—127).

**Жәфалап бетерү, чиккә житкереп ачуландыру — «доканать».** Татар. «сару кайнату»дан — ачуландыру, каты борчу > («до» — приставка) > (сару) докайнату > доканать. Шу. «кайнату»дан рус. «довести до кипения» — каты ачуландыру (калька). Ихтимал, «теңкәгә тиде»дән дә > те(ң)кәгә т(ию) > тохогат > доканать (ХНН).

**Сару кайнату — «довести до кипения».** Татар. «сару кайнату»ның икенче (күчермә) мәгънәсеннән калька (ХНН).

**Докопаться — «төпченеп табу».** Татар. «дау кубару» сүзеннән ясалган > докобару > докопаться (ХНН).

**Дол — «үзән».** Төрки «дола» — үзәнлек, дала — сүзеннән алынган (ХНН).

**Долбить.** Татар. Укр. «довбати»; «довсти», белор. «долбіць»; польш. dlubac, словак. dlbst – туқып, өтереп чоқырга; словен. dolbem, dolbsti – татар. «домбэләү»дән, «дөмбэсләү»дән – шу. (латыш. dalba – балык куркыту өчен таяк = татар. «дөмбер») (ХНН).

**Бурыч — «долг».** Татар. диал. «сонга»дан (ш. ук) > доңг > долг (ХНН).

**Озак — «долго».** Татар. «эзэл»дән — элек, бик борыңгы вакыттан бирле, дөнья барлыкка килгәннән бирле (э)дэл > долго. Ихтимал, татар. «тулгану» тәэсире дә — бер урында озак буталану, әйләнә-тулгану йөрү > тулга (ну)> долго Бер төркем слав.телләрендә «долгий» - озак һәм «длинность» - озынлык бер үк сүзләр белән билгеләнәләр: н.-луж.диал. dlugt; литв. «ilgas»; болг. «дълъг», латыш. ilgs; укр. довгий, дауги; польш. dlugi; чех. dlouhy, словак. dlhu – «озын, озак». Күренүенчә, слав.тел.-рендә авазлар алышыну тәбиғый күренеш (ХНН).

**Долина — «үзән».** Төрки «дола» — үзәнлек, дала сүзеннән алынма (ХНН).

**Доллар.** Төрки «тәллир тәңкә»дән — алтын тәңкә, ш.и. хатын-кыз бизнәү эйберләрендәге (жырдан: «Талир тәңкәләрең чыңлаганда, кем исеменә жырлар жырладың?»). Сүз нигезе бор. төрки «тәллә»— 30—40 сумлык алтын

до каз ать  
каз ый

до ка натъ  
кайнату

до коп атьсья  
даукуб ару

дол  
дол а

долби ть  
домбэ ләү

долг  
сонг а

долго  
э зэл  
ilga s  
дауги  
тулга ну

дол ина  
дол а

долла р  
тәллә

30—40 сум (руб.); ст. татар. «тыйльлә», «тыйлла» — золото (см. ТХИД—266—304). (Поговорка: «Теләнчегә тәллә бирү» — об излишней щедрости; неоправданном, чрезмерном гостеприимстве) (ХНН).  
**Долой.** Заимств. из тюрк. Очевидно, в корне татар. «талак»: 1) развод; 2) слово, троекратное повторение которого означал официальный развод; чув. «талах», якут. тулайах — вдовый. Очевидно, от восклицательного «талак» (2) > др.-рус. «доловь, долови» - «прочь, долой»; со временем, сохранилось лишь значение «долой» (ХНН).

дол	ой
тал	ак

**Доломон.** Заимств. из турец. посредств. польск. В турец. «dolama» красный суконный плащ, парадная одежда янычар» (< dola «закутывать, облекать») См. ЭСРЯ МГУ-1-5-164 (ХНН).

доломо	н
dolama	

**Доля.** Заимств. из тюрк. «талай» — часть (из многого) См. тж. *Делить* (ХНН).

дол	я
тал	ай

**Дом.** Заимств. из ст. татар. «там» — тж. (см. ТХИД—317) > дом. В то же время тюрк. «ода» — комната (турец.); «одау» — юрта для молодоженов (каз.); «одаһ» — очаг (хак.). (Отсюда «одам» — моя комната; «одаһым» (мой очаг) > одом > дом) (ХНН).

дом
там
о даһ

**Домна.** Заимств. из татар. «дым» (см.): ЭСРЯ МГУ возводит к дым (см.) < ст.рус. дьмъница, домница > в Собрании Гамеля «домня» > домна (см. ЭСРЯ МГУ-1-5-167) (ХНН).

дом	на
дым	

**Домогание.** Заимств. из тюрк. «дэгъва» — претензия, требование (> ложн. корень «мог») (ХНН).

домога	ние
дэгъва	

**Дорога.** Заимств. из тюрк. Китайский сановник Сюй Тин, побывавший у татар, пишет: «Я, Сюй Тин, также видел, что у них [татар] от высших и до

дорога
даруги

низших всех зовут только детскими именами, т.е. никогда у них не было фамилий. У них также не существует названий должностей. Например, если человек владеет документами, то он называется «бичэчэ»; если человек управляет народом, то он называется «далухуачи». А если человек состоит в императорской охране, то он называется «холучи» (ИГС—143). Далее составитель ИГС дает пояснение: «Даругачи» — в общем значении «начальник», дословно «подавляющий неповиновение»; отсюда совр. татар. «дару» — лекарство, т.е. то, что подавляет болезнь (ИГС—143). ТТКГЭС—192 считает, что слово не связано со словом «тархан», хотя в корне его — значение сборщика налогов. Кроме того, из исторических источников известно, что улусы Золотой Орды были поделены на «даруги», отсюда: «даруги» — это разные направления территорий, и отсюда — основные пути, которые вели к тем или иным «даругам», стали называть «дорогами». И то, что «дорога» имеет тюрк. корни видно и из след.: алт. «тэр» — собирать (терем), «тэргэ» — собираясь в дорогу, проверить экипировку. От этого «даруха» и арабск. «тарика» — путь, дорога, метод, средство > «дарага»- административно-территориальная единица в

тэңкә; татар. «тәллә — алтын тэңкә»: иске татар. «тыйльлә, тыйлла — алтын» (К. ТХИД—266—304). (Макаль: «Теләнчегә тәллә бирү» — артык, урынсыз юмартлык, кунакчыллык турында) (ХНН).

**Долой.** Төркидән. Күренә ки, тамырда татар. «талак»: 1) ир белән хатынның аерылышуы; 2) аерылышуның рәсми шарты буларак өч тапкыр кабатлап әйтелә торган сүз; чув. «талах», якут. тулайах — аерылган, тол. «Долой» - 2нче очракта басым белән кабатлана торган «талактан» > бор.рус. «доловь, долови» - «Кит! Юк бул!»; тора бара аның «юк бул!» дигән мәгънәсе генә калган (ХНН).

**Доломон.** Төрөк. арадашлыгында поляктан Төрөк. «dolama» - янычарларның парад. кызыл сукно япанчасы (< dola «урарга, томалап урарга») К. ЭСРЯ МГУ-1-5-164 (ХНН).

**Доля** — «өлеш». Төрки «талай» — (күптән) бер өлеш сүзеннән. К. *Делить*. (ХНН).

**Өй, йорт** — «дом». Татар. «там»нан — шу. > дом. Һәм дә төрки «ода» — бүлмә (төрөкчә); «одау» — яңа гына өйләнешкәннәр өчен юрта (каз.); «одаһ» — учак (хак.). (Моннан «одам» — минем бүлмәм; «одаһым» (минем учагым) > одом > дом) (ХНН).

**Домна.** Татар. «дым»нан (к.): ЭСРЯ МГУ «дым»нан чыгара (к.) < иске.рус. «дьмъница, домница» > Гамел жыентыгында «домня» > домна (к. ЭСРЯ МГУ-1-5-167) (ХНН).

**Домогание.** Төрки «дэгъва» — «дэгъва итү, таләп итү» сүзеннән (> ялган тамыр «мог») (ХНН).

**Юл** — «дорога». Төркидән кергән. Татарларда булып кайткан Кытай түрәсе Сюй Тин болай дип яза: «Мин, Сюй Тин, татарларда зурларны да, кечеләрне дә бала

исемнәре белән атаганнарын күрдем, ягъни аларда фамилияләр юк. Аларда шулай ук вазифа атамалары да булмаган. Мәсәлән, әгәр кеше документлар белән эш итсә, ул «бичэчэ» дип аталган; әгәр кеше халык белән идарә итсә, ул «далухуачи» дип аталган. Әгәр дә кеше император сакчылыгында тора икән, ул инде «холучи» дип аталган» (ИГС—143). Шуннан чыгып ИГС төзүчесе аңлатма бирә: «Даругачи» гомуми мәгънәдә «башлык»ны, сүзгә сүз — «буйсынмауны бастыручы»ны аңлата; моннан хәзерге татар сүзе «дару» — лекарство, ягъни авыруны басучы (ИГС—143). ТТКГЭС (192) ул сүз «тархан» сүзе белән бәйләнмәгән дип саный, аның нигезендә «салым жыючы» мәгънәсе булса да. Моннан тыш, тарихи чыганаклардан билгеле булганча, Алтын Урданың улуслары «даругаларга» бүленгән булган. Моннан: «даругалар» — территориянең төрле юнәлешләре, һәм моннан күренгәнчә — теге яки бу «даругаларга» илтүче төп юлларны «дорога» дип атый башлаганнар. «Дорога» сүзенең төрки тамырдан булуы түбәндәгедән дә күренә: алт. «тэр» — жыю (терем), «тэргэ» — юлга жыенганда кирәк-яракны тикшерү; бу «даруха» сүзеннән гар. «тарика» — юл, алым, ысул > «дарага» - Московиядә, 13-16 ее.да адм.-террит. берәмлек (ПКСР-

Московии в 13-16 вв. (ПКСР-382). (ХНН).  
**Дорогой.** Заимств. из турец. “дээрли” > “деһер-ле” — тж. > доро-гой; ст.татар. „дарай” - „драгоценная ткань” (см. ТХИТЖ-66). Возможно участие татар. «кадер» — тж. путем “к”-редукцией (ка)дер > дер-г-ой > дорогой; „ардак-лау” -кадерләү - оказывать почитание, как к дорогом, ценному; ценить (см. ТХИД-125), метатезой „р/д” > драк > дорогой. (ХНН). См. т.ж. *Дорожить*.

**Дорожить.** Заимств. из татар. «дэригэ әйләү» — жалеть > арабск. «дэригъ» — пощада; жалость, сбережение > дорог > дорожить. Корень турец. “дээрли”. См. Дорогой. (ХНН).

**Доска.** Заимств. из тюркс. «такта» — тж. (ХНН). В этимологии слова принял участие и тюркс. «таслау» — стругать, разглаживать, т.е. делать доску — таскак > доска (> «таскак» — плоский навес на столбах > доска — от аналогии ровности поверхности (ХНН).

**Достать** (надоесть). Заимств. из арабск. «тасдигъ» — надоедание > достиг > достать (ХНН).

**Достигать.** Заимств. из тюркс. «тигди» — тж. > («дос»-протеза) > (дос)тигди > достигать. (Очевидно, отсюда же арабск. «истибка» — стремление к сохранению чего-то; > («д»-протеза) дистибк-ит > достигать?) (ХНН).

**Досуг.** Возможно, заимств. из арабск. «даъ йсуг» — пусть пройдет (пища) = дай проглотить (ЗСПНВ—179).

**Доха** (род шубы). Заимств. из тюркск. яз. В калм. яз. слово «дахэ» имеет значение «шуба с мехом наружу» (КЭСРЯ—131).

**Достаток.** Заимств. из тюркс. «житешлек», «житештек» — тж. > (до-приставка)житештек > достаток. (ХНН)

**До того, до тех.** Заимств. из татар. «тикле», диал. «тәкле» — тж. > «до»(кле) или тәк(ле) > до того (ХНН).

**Доход.** Заимств. из персид. дахл — тж. (ХНН).

**Дочь, дочура.** Образов. из ст. татар. «теши» — особа женского пола. По балкарск. и карач. «тиширьу» — женского пола человек > дочура, откуда выдел. ложный корень (См. *Падчерица* и *сестра*) > арабск. «дөхтәр» — девочка > дочур(а); дүшизэ — девочка (> девушка); ст.сл. “дъщи” > ст.рус. дщерь > дочи > дочь > доцер (ХНН).

**Драка.** См. *Драчун*.

**Драндулет** (расхлябанный экипаж, повозка). Слово «друндати» — по происхождению звукоподра- жательный» (КЭСРЯ). Тюркс. слово «дрън-далат» — сделай «дрын» буквально совпадает с пояснениями КЭСРЯ (ХНН).

382). (ХНН).

до	р	огой
деһер		ли

дорожи	ть
дэригэ	

доска	
такта	
таска	к

дос	татъ
тас	лиг

дос	тигать
	тигди

до	суг
даъ	йсуг

до	с	тато	к
			житешлек

до	тог	о
	тик	ле

дох	од
дах	л

дочь	
теши	
дочу	ра
теши	ру

д	рандулет
д	ръндалат

**Дорогой** — «кадерле, кыйммәтле». Төрөк. “дээрли”дән — шу. > доро-гой; иске татар.”дарай” — затлы тукума (к.ТХИТЖ-66). Бәлки, тат. «кадер» катнашында - “к”- редукциясе ярдәмендә кергәндер: > дар > дорогой; “ардак”лаудан-кадерләү (к. ТХИД-125), р/д метатезасы аша > (а)драк > дорогой (ХНН). К. *Дорожить*.

**Дорожить** — «кадерен белү». Татар. «дэригэ әйләү»дән — кызгану > гар. «дэригъ»дан — аяу, аяулык итү, жәлләү, саклау. Тамырда — төрөк. “дээрли”. К. Дорогой. (ХНН).

**Доска.** Төрки телдәге «такта» сүзеннән алынган (ХНН). Сүзенң этимологиясендә ш. ук төрки «таслау» — тигезләү, ягъни такта ясау — таскак > доска сүзе катнашкан (> «таскак» — баганаларда эленгән тигез эленмә(тат) > доска — тигез жирлек белән аналогиясе буенча) (ХНН).

**Теңкәгә тию** — «достал». Гарәп «тасдигъ»тан — шу. > достиг > достал (ХНН).

**Барып житү, ирешү** — «достигать». Төрк. «тигди»дән («дос»-протеза) > (дос)тигди > достигать. (Күрәсең, шуннан ук гар. «истибка» — нәрсәндер саклап калырга омтылу; > («д»-протеза) дистабк-ит > достигать?) (ХНН).

**Досуг.** Ихтимал гар. «даъ йсуг» — узсын (ризык)=йотарга ирек бир» сүзеннән кергән (ЗСПНВ—179).

**Доха** (тун төре). Калмык теленнән алынган. Калм. телендә «дахэ» сүзе «мехы тышкы якта булган тун»ны аңлата (КЭСРЯ—131).

**Достаток.** Төрки «житешлек, житештек» сүзләреннән алынган > джиштек (яки “до”-приставка) > дожитештек > достаток (ХНН).

**Кадәр** — «до того, до тех». Татар. «тикле», диал. «тәкле»дән > до(кле), яки тәк(ле) > до того (ХНН).

**Доход.** Фарсы «дахл» сүзеннән алынган (ХНН).

**Кыз бала** — «дочь». Татар. «теши»дән. Балк., карач. «тиширьу» — хатын-кыз > дочура. Моннан ялган тамыр — «дочь» бүленеп чыккан. (К.*Падчерица* һәм *сестра*) > гар. «дөхтәр»дән — кыз > дочур(а); «дүшизэ» — кыз > девочка (> девушка); иске.сл. “дъщи” > иске.рус. дщерь > дочи > дочь > доцер (ХНН).

**Сугышу, бәргәләшү** — «драка». К. *Драчун*.

**Драндулет.** «Друндати» сүзе чыгышы буенча аваз ияргеме (КЭСРЯ). Төрки «дрън-далат» — «дрын» яса — КЭСРЯ аңлатмасы белән туры килә (ХНН).

**Драчун.** Заимств. из татар. «кьдрач» — высокомерный; драчливый, «к»-редукцией > (кь) драч-ун. Очевидно, отсюда мнимый корень «драка» (ХНН).

драч	ун
кь	драч

**Дребедень.** Заимств. из татар. ЭСРЯ МГУ возводит к «Вдребезги». См.

**Дребезжать.** ЭСРЯ-МГУ возводит к «Вдребезги». См.

**Древний.** Заимств. из тюркс. «эртек», «эртеги» — сказки о древности; «эртде-эртде» — давным-давным давно. Фонет. разв. (эрт)де-эртде > деэртде > ст.сл. «древе» — давно (ХНН).

д р	евний
д р	еве
эрт	деэртде

**Дремать.** Заимств. из тюркс. «черем ит» — тж. (ХНН).

д	рем	ать
че	рем	

**Дробь.** Заимств. из тюркс. «таруг» (кебек) — (как) просо — в связи со схожестью формы (ХНН). ЯПОС—489 возводит к тюркс. «putra», «putr» — тж.

д р	об	ь
таруг		

**Дрова.** Заимств. из персид. через тюркс. Слово «дар» — дерево. См (ХНН). См. тж. ЯПОС—259.

д р	ова
дар	

**Дрогнуть.** Заимств. из тюркс. «дерелдәү», «дерелтәг» — дрож > дре(лт)г; в контаминации с «калтыраг» — тж. оба — от звукоподражания > (кал)траг > дрог-нуть (ХНН).

д ро	гнуть
дере	лдәү
дер	т

**Дрожжи.** Заимств. из тюркс. «түбер» — остатки, сор; башк. «тукрә» — дрожжи, остатки; казахс. «тубро» — заварка, остаток; чагт. «шәпрәк» — остатки вытопки масла; остатки. Возможное фонет. разв. (с метатезой). Түбер > тропе > дрофе > дрожжи (ХНН).

д ро	жжи
тук рә	
түбе р	
шәпер	

**Дрозд.** Заимств. из тюрк. Татар. «тургай» — тж. “z”- эпентезой, т/д чередованием (ср.др.-прусс. tresde) > словен. drozd > дрозд (ХНН).

д роз	д
тург	ай

**Друг.** См. *Друзья*.

**Другой.** Заимств. вост. тюрк. (бурят, халха) “дөр”- тж. > др-угой (ХНН).

д р	угой
дөр	

**Дружина.** Заимств. из татар. доруга (см. *Дорога*) > даругина > дружина (ХНН). А.Н.Насонов считал «...даруги набирали на Руси... отряды из русского населения, бывшие в распоряжении баскака» (*Полубаярникова М.Д.* Русские люди в Золотой Орде. М. 1978. С. 42).

д ружи	на
доруга	

**Дружно.** Заимств. из тюркс. «дәррәү» — сразу, сходу; дружно (ХНН).

д р у	жно
дәррәү	

**Друзья.** Заимств. из татар. «дуслар» «р»-эпентезой > д(р)услар > ст. сл. «друз-и» > други (ХНН). В тж. вр. татар. «төркем» — группа; казах., каракалп. «дүркин» — отдельн. группа, родственники невесты < от др. тюркс. «төрү, түрәү» — быть в родстве; размножаться. Первон. обозначало принадлежность к роду

д руз	ья
дүр к	ин
ду с	лар

**Сугыш чукмары** — «драчун». Татар. «кьдрач»тан — тәккәбер, сугыш чукмары — «к» — редукциясе аша > (кь) драч-ун. Моннан ялган тамыр «драка» (ХНН).

**Дребедень.** Татардан. ЭСРЯ МГУ “Вдребезги”дән чыгара. К.

**Дребезжать.** ЭСРЯ-МГУ “Вдребезги”дан чыгара. К.

**Древний** — «борынгы». Төрки «эртег», «эртеги» — борынгы әкият; «эртде-эртде» — әллә кайчан — сүзләреннән кәргән. Фонет. үсеш: эртде > (дерт)де-эртде > дертде — д(е)р(т)ве > (иске сл. «древе» — күптән )(ХНН).

**Дремать** — «йокымсырау». Төрки «черем ит» сүзеннән алынган (ХНН).

**Дробь** — «ядрә». Төрки «даруг» (кебек) — «тары шикелле» сүзеннән формасы охшаш булуы сәбәпле кәргән (ХНН). ЯПОС—489 төрки «putra», «putr» сүзләренә бәйли.

**Дрова** — «утын». Төрки теле аша фарсы теленнән кәргән. «Дар» сүзе — агач. К. (ХНН). К. шу. ЯПОС — 259.

**Селкенү** (селкенеп китү). — «дрогнуть». Төрки «дерелдәү, дерелтәг»тан — шу. > дре (лт)г; «калтыраг» белән контаминациядә > (кал)траг > дрогнуть (ХНН).

**Дрожжи** — «чүпрә». Төрки «түбер» — калдыклар, чүп-чар; башк. түкрә — чүпрә, калдыклар; казах. «тубро» — заварка, калдыклар; чыг. «шәпрәк» — май эретмәсенен калдыклары — сүзләреннән. Мөмкин булган фонетик үсеш (метатеза юлы белән): түбер > тропе > дрофе > дрожжи (ХНН).

**Тургай** - «дрозд». Төркидән. Татар. “тургай” — шу. “z”- эпентезасы аша, т/д чиратлашуы (чаг.бор.-прусс. tresde) > словен. drozd > дрозд (ХНН).

**Друг** — «дус». К. *Дуслар*.

**Башка, икенче, үзгә** — «другой». Көнч. төрк. (бурят, халха һ.б.) — “дөр”дән— шу. > др-угой (ХНН).

**Дружина.** Татар. «доруга»дан (к. *Дорога*) > даруг-ина > дружина (ХНН). А.Н.Насонов уйлавынча «...даругиларны Русьта жыйныйлар иде... баскак карамагындагы урыс халкыннан торган отрядлар...» (*Полубаярникова М.Д.* Русские люди в Золотой Орде. М.,1978. С.42).

**Бердәм** — «дружно». Тк. «дәррәү» — беррәттән, берьюлы; «бердәм» сүзеннән (ХНН).

**Дуслар** — «друзья». Татар. «дуслар»дан «р»-эпентеза аша > д(р)услар > иске сл. «друз-и» > други (ХНН). Шу. вакытта татар телендә «төркем»; казах., каракалп. «дүркин» — аерым группа, кәлешнән туганнар < бор. төрки «төрү, түрәү» — «туганлыкта булу, үрчү» сүзләреннән. Иң башта нәсел-кабиләдән булуны аңлаткан >

— племени > дүрк > друг (ХНН).

**Дрыгать.** Заимств. из тюркск. «таргырга, тарткаларга» > дергать («тт», «рр» — опрощение), трг > дрыгать (ХНН).

**Дубасить.** Заимств. из тюркск. Татар. «тупау», «дөмбәсләү» — бить, избивать > тупа-(с)ить или > ду(м)басить; татар. «томбак» — большая дубина; нечто в форме такой дубины; «томбалау, дөмбеләү» — большими специальными жердами с утолщенной головкой бить по воде, загоняя рыб в сети > том(б)а-сить > дубасить > дубина; „түбәләү”-тж. > дүбә-ләү > дубасить (ХНН).

**Дуб.** Заимств. из тюркск. «туйра» — дубок, молодой дуб; «тограк» — тополь от др. тюркск. «тог-ра» (ХНН).

**Дубец.** Заимств. из татар. диал. «типиц» — тж. > «тәпәч» — ручное молотило, розга, дубина (ХНН).

**Дубинка.** См. *Дубец, дубасить*.

**Дуга.** Заимств. из тюркск. (ХНН).

**Дудка.** Заимств. из татар. «түтек» — рожок, свистулька > дүдек > дудка (ХНН).

**Дуй отсюда!** Заимств. из тюркск. «тай» — тж. (ХНН).

**Дуйся.** Заимств. из тюркск. «турсай» — тж. (от др. тюркск. «тунпайган») (ХНН).

**Дума** (обществ. институт). Заимств. из тюркск. «дөем» — общий; др. тюркск. “йум” — совместная молитва многих родов и общин; тюрк. “йөм, д’ум” — сборы на общественные дела; “йомга, жомга” йома - день совместного моления мусульман. Чередование й/д в тюрк. и рус. общеизвестно (тудун > тиун и т.д.) (см. ТТКТЭС—81, «Йомыш»). Со временем, значение перешло и на место, где собирались роды для совета. Поскольку в д’ум — сообра «обдумывали» решения и далее это стало прерогативой отдельной группы людей, то произошло смещение семантики слова думы — мысль, процесс обдумывания и выделился впоследствии мнимый корень дума > думать и т. п. (см. ТТКТЭС—62 «дөем»). Есть тюркск. «одаң»;) (ХНН).

**Думбра.** Заимств. из тюркск. «домбра» — тж. (ТТКТЭС—63).

**Думать.** Образов. от заимств. из тюркск. «дума» (см. *Дума*) (ХНН).

**Дундук.** Заимств. из тюркск. Татар. «төнтөк» — о крайне необщительном, сторонящемся других человеке (ХНН).

**Дурак.** Образов. из заимств. из тюркск. «дурман»). См. Возможно, заимств. из татар. «дәргәһ» (< дәргәһтан куылган) > дургаһ > дурак (ХНН). Н.Вашкевич считает заимств. из арабск. «дурака» — дураки (ЗСПНВ—

д	рыгать
дер	гать
тар	гырга

ду	бас	ить
дөмбәс		ләү
томба		лау
тү	бә	ләү
ту	па	у

дуб	
тог	ра

дубец	
тәпәч	

дудк	а
түтек	

дуй	
тай	

дуйс	я
турс	ай

дум	а
дум	
йөм	

думбра	
домбра	

дума	ть
дума	

дундук	
төнтөк	

дурак	
дәргәһ	
дурак	а

«дүрк» -ин > друг (ХНН).

**Дрыгать** — «селкетү». Төрки «таргырга, тарткаларга» сүзләреннән («тт», «рр»-гадиләшүе), трг > дрыгать (ХНН).

**Дубасить** — “түбәләү. Төркидән. Татар. «тупау» — шу. > тупа-(с)ить; тат. «томбак» — зур күсәк; күсәк формасындагы әйбер; «томбалау, дөмбеләү», зур махсус колга, киртә, юан башлы итеп (суга сугу өчен, балыкларны ятмәгә керту өчен) ясалган корал томб(а)-сить > дубасить > дубина; “түбәләү”дән > түбә-ләү (т/д) > дубасить (ХНН).

**Дуб** — «имән». Төрки «туйра» — имән, яшь имән; «тограк» — тирәк, бор.төрки «тог-ра» сүзләреннән (ХНН).

**Дубец.** Руска татар. диал. «типиц»тан — шу. «тәпәч» (шу.) кергән (ХНН).

**Дубинка.** К. *Дубец, дубасить*.

**Дуга.** Төрки теленнән кергән. (ХНН).

**Түтек** — «дудка». Татар. «түтек»гән — кечкенә мөгез, быргы, сыбызгы > дүдек > дудка (ХНН).

**Тай!** — «Дуй отсюда!». Төрки «тай» сүзеннән алынган (ХНН).

**Дуйся.** Төрки «турсай» сүзеннән. (< бор. төрки «тунпайган»)нан (ХНН).

**Дума** (ижтимагый институт). Төрки «дөем» — гомум дгум — жәмәгать чараларына жыелу; бар; бор. төрки. “йум” — күмәк ыру, жәмәгатьнең бердәм гыйбәдәт кылуы; төрки. “йөм, д’ум” — жәмгыять эшләренә жыелу; “йомга, йома” — бергә жыелып гыйбәдәт кылу көне (мөселмәннәрдә); й/д чиратлашуы төрк.-рус. алмашында гадәти (тудун > тиун һ.б.) (к. ТТКТЭС—81, «Йомыш»). Вақыт үтү белән, нәсел-ләренә кинәшмәгә жыелу урыннары мөгънәсендә дә кулланыла башлаган. Чөнки дгумда карарларны бергәләшеп уйлаганнар; «алга таба ул аерым кешеләр төркеменең хокукы була, һәм «дума» сүзенен семантикасы үзгәргән — фикер, уйлау процессы», шул нисбәттән «дума» дигән ялган тамыр барлыкка килгән > думатъ һ.б. (к. ТТКТЭС—62 «дөем»). Төрки «одаң» сүзе (ХНН).

**Думбра.** Төрки «домбра» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—63).

**Думать.** Төрки «дума» алынмасыннан ясалган (к. *Дума*).

**Дундук.** Төркидән. Татар. «төнтөк» — башкалар белән аралашмаучы кеше (ХНН).

**Тиле, юләр, акылсыз - “дурак”.** Төрки «дурман» алынмасыннан ясалган. К. Ихтимал, татар. «дәргәһ»тан (< дәргәһтан куылгын) - шу. > дургаһ > дурак (ХНН). Н.Вашкевич чыгара гар. «дурака»дан —

200).

**Дурман.** Как название растения, применяемого в качестве лекарства, является заимств. из тюркск. яз. (ср. турец. «derman» — лекарство). В русском языке получило более широкое значение — «нечто одуряющее» и стало связываться с «дурной», «одурять». В словарях фиксируется с конца XVIII века (КЭСРЯ—135).

дурман
derman

**Дурной.** Образов. из заимств. из тюркск. «дурак». См. (ХНН).

**Дурь.** Заимств. из тюркск. «дурак». См. (ХНН).

**Дух** (в русском языке понимается как «внутренняя моральная сила»). Заимств. древнетюркск. слова

дух
dah
дуг
рух

«tuq» — знамя. Известно, что знамя окружалось ореолом святости у азиатских народов. В знамени

обитает дух-покровитель, дарующий людям военный успех и самое их существование. Знамя у тюрков имело значение священного талисмана. В Европе знамя привычной ныне формы появилось только с приходом тюрков. В результате русской фонетической адаптации слово «tuq» превратилось в «дух» («tuq» > туг > дуг > дух), но сохранило смысл, который вкладывали в него тюрки. Уронить знамя или сломать его — считалось дурным знаком. Отсюда фразеологизмы типа «поднять боевой дух», «боевой дух упал», «сломлен духом». Все они есть буквальный перевод тюркских выражений, их калька (МАЕТ—260—261). Отсюда > персид. «dah», «dayah» — воздух, дыхание, вдох. Отсюда рус. мнимый корень «дух», «душ»; возможно, контаминация с тюркск. «рух» — тж. (ХНН).

**Духан.** Заимств. из тюркск. Азерб., крым.-татар. «dukan» < турец. dukjan – лавка, магазин (ЭСРЯ МГУ-1-5) (ХНН).

духан
dukan
dukjan

**Душа.** См. Дух (ХНН).

**Дылда.** Общепринятой этимологии не имеет. (КЭСРЯ—136). Заимств. из тюркск. «колга» — жердь («хулха» — в хакас.) Такое прозвище «колга» дают и татары высоким, сухощавым людям; „колгасар” - тж., буквально- как жердь (колга) (ХНН).

дыл	да
хул	ха
кол	га

**Дым.** Заимств. из тюркск. «дым» — сырость; затхло, душно. На это прямо указывает и слово «дымка» — легкая пелена тумана; легкая материя. Возможно, повлияло и другое слово (в татар. диал.) «төтем» — дым (тө-тем > дем > дым; др.в.-нем. toim, туман, пар, дым; готс. dauns - туман, мгла (ХНН).

дым
дым

**Дыня.** Манчжур. dungga – арбуз > венгр. [(венгр.=Hungar < Huno – ugor < Hun (гунны)] – dinnye; литов. dyne, dunis – дыня > дыня (названия почти всех тыквенных растений заимствованы)” (см. ЭСРЯ МГУ- I-5-223) (ХНН).

**Дыра.** Заимств. из тюркск. «өтуруй» — долбить, продолбить дырку (ХНН).

дыра
ө туруй

юләрләр (ЗСПНВ—200).

**Дурман.** Дару өчен кулланыла торган үсемлек атамасы кебек, төрек теленнән кәргән алынма булып тора (төрөк теленнән «derman» — дару, иран. «darman»). Рус телендә «аңгыралатучы нәрсә» дигән кинрәк мәгънә ала һәм «жүнсез», «жүләрләндрерү» белән бәйләнә башлый. Сүзлекләрдә XVIII гасыр азагында теркәлә (КЭСРЯ — 135).

**Дурной.** Төрки «дурак» алынмасыннан ясалган. К. (ХНН).

**Дурь.** Төрки «дурак» алынмасыннан ясалган (ХНН).

**Дух.** Рус телендә «эчке әхлак көче» дип аңлатыла. Борынгы төрки сүзеннән — «tuq» (знамя — байрак — тугра)дан алынган. Билгеле ки Азиат халыкларында тугра Изгелек ореолы белән уратылган. Туграда

кешеләрнең яшәешләрен һәм хәрби уңышларын бүләк итүче рух-яклаучы урнашкан. Төркиләрдә тугра изге талисман мәгънәсендә кулланылган. Европада туграның хәзерге формасы төркиләрдән килүеннән соң гына барлыкка килгән. Рус телендә фонетик адаптация нәтижәсендә «tuq» сүзә «дух» — «рух» (tuq > туг > дуг > дух) сүзенә әверелгән, ләкин төркиләрдән салынган мәгънә сакланган. Туграны төшереп жибәрү яки сындыру бик яман билге булып саналган. Шуннан «сугышчан рухны күтәрү», «сугышчан рух төште», «рухы сынган» фразеологизмнар барлыкка килгән. Аларның барысы да төрки гыйбарәләренә турыдан-туры тәржемәләре, калькалар (МАЕТ—260—261). Моннан > фарсы теленә кәргән «dah, dayah» — хава, сулыш, сулау. Моннан чыгып «дух, душ» ялган тамыр; төрки телдәге «рух» белән контаминация булырга мөмкин (ХНН).

**Духан.** Төркидән. Әзерб., кыр.-татар. «dukan» < төрек. dukjan – лавка, кибет (ЭСРЯ МГУ-1-5) (ХНН).

**Душа.** К. Дух (ХНН).

**Колгасар** – **дылда.** Гомум кабул ителгән этимологиясе юк. (КЭСРЯ—136). Төрки телдәге «колга» — жердь («хулха» — хакас.) «Колга» кушаматы озын, ябык кешеләргә бирелә; «колгасар» – шу. (колгадай) (ХНН).

**Төтен** – «дым». Төрки «дым» сүзеннән алынган — тынчу. Моңа «дымка» сүзә дә ишарә ясыя — жиңелчә томан пәрдәсе; жиңел материя. Бәлки, башка сүз дә йогынты ясагандыр (татар. диал.): «төтем» — дым (тө-тем > дем > дым); бор.ю.-нем. toim, томан, пар, төтен; гот. dauns - томан (ХНН).

**Кавын** – «дыня». Манчжур. dungga – карбыз > венгр. [(венгр.=Hungar < Huno – ugor < Hun (гунны)] – dinnye; литва. dyne, dunis – кавын > дыня (кабаклар семьялыгындагы барлык диярлек үсемлекләр атамалары – алынмалардан тора)” (к. ЭСРЯ МГУ- I- 5-223) (ХНН).

**Дыра.** Төрки «өтуруй» сүзеннән алынган — чоку, чокып тишек ясау (ХНН).

**Дыхание.** К. Дух (ХНН).

**Дыхание.** См. *Дух* (ХНН).

**Дышать.** См. *Дух* (ХНН).

**Дымка.** Заимств. из тюркск. «дым» — сырость. См. (ХНН).

**Дьявол.** Образов. от татар. «йавъл» — (черт) > греч. диавлос > дьявол; диавлос > арабск. «ибليس» (ХНН).

**Дьякон.** Заимств. из тюркск. «дәү акън» — старший учитель (ХНН).

**Дюжий.** В татар. как и в русск. «здоровый» означает и состояние здоровья и крепость телосложения. Заимств. из тюркск. Татар «төзәлү» - выздоровление после болезни > укр. «джугати» - выздоравливать > укр. «дужий» тж.; чешск. duzy - здоровый > др.-рус. диал. «дюжий, дужий» - крепкий, сильный. Ср.: др.рус. «недужий» - больной; др.рус «недугъ» - слабость; укр. «недуга» - тяжкая болезнь, «недужить» - больной; болг. диал. «nedugav» - больной и т.п. (ХНН).

дья	ВОЛ
йа	ВЪЛ

дья	кон
дәү	акън

дюжи	й
төзә	лү

= Е =

**Еврашка** (вид суслика). Заимств. из тюркск. «йубуран», «йуууран» — тж. (ТТКТЭС—81).

**Еда.** Заимств. из тюркск. «йота» — глотает. В процессе еды первоначально основным актом выступало отправление пищи в желудок — проглатывание. То, что «йот» явилось корнем, видно и из родственных слов: рус.«(п)итать» < «йот»; татар. „етешегез, житешегез”- кушайте (при угощении); татар „дады”- еда (ТХИТЖ-58); ийдерү — дать покушать. (см. ТХИД—30); татар. «атау» — поминальная еда (ХНН). См. *Ем*.

**Единство.** Образовано из татар. диал. „әүдем”- дружно, единодушно (см. ТТЗДС-90) > (м > н) единство > один. (ХНН).

**Ежели** (если). Заимств. из тюркск. «яки», «ягъни» — тж. (ХНН).

**Ездить.** Заимств. из татар. «гизү» — обойти, объехать большие пространства > (редукция «г») > из ит > едит, ездить (ХНН).

**Ей (...Богу, да).** Заимств. из татар. «әйе» — да, конечно, так (ХНН).

**Ель.** Заимств. из тюркск. «Йоль Тәңре» — бог судьбы — праздник ели; йоль — день, когда тьма начинала убывать. Тогда наряжали елку, водили вокруг нее хороводы, дарили друг другу подарки. Считали, что ель указывает дорогу к Небу — Богу Тәңре. Это дерево до сих пор чтят на Алтае. (МАТМ—314)

**Ем.** Заимств. из тюркск. «емек» — еда, djhe > jhe, je; дже (кир.); же (каз.), е (огуз. — карл.) (ЯПОС—257; 273); ст. татар. «йиимәгел» — еда; ст. татар. «жиге» — тж. «йию, жию» — кушать (см. ТХИД—29).

**Емкий.** Заимств. из тюркск. «ям» — «яма» — вместилище > емкое как яма (ХНН).

**-ение** (суфф.). Из арабск. «ун» — тж. напр. «наслат-ун» > наслажд-ение (ХНН).

ев	раш	ка
йу	ууран	
йу	буран	

е	да
йота	
е	те шу

е	дин	ство
әүдем		

ежели	
ягъни	

езди	ть
г	из ү

ей	
эй	е

е	ль
йоль	

ем	
ем	ек

ем	кий
ям	

ен	ие
----	----

**Дышать.** К. *Дух* (ХНН).

**Дымка.** Төрки теленең «дым» сүзеннән алынган (ХНН).

**Иблис** — «дьявол». Татар. «йавыл»дан (жен) > грек диавлос > дьявол; диавлос > гар. «ибليس» (ХНН).

**Дьякон.** Төрки «дәү акън» сүзтезмәсеннән алынган — өлкән укытучы (ХНН).

**Дюжий.** Татар. телендә (рус. та кебек) «таза» — ике мәгънәдә: сәламәт тә, олы гәүдәлене дә аңлата. Төркидән. Татар «төзәлү» — чирдән төзәлү > укр. «джугати» — төзәлгә > укр. «дужий» - шу.; чех. duzy — сәламәт > бор.-рус.диал. «дюжий, дужий — ныклы, көчле; чаг.: бор.рус. «недужий» — чирле; бор.рус «недугъ» — хәлсезлек; укр. «недуга» — авыр чир, «недужить» — чирле; болг. диал. «nedugav» — чирле һ.б. (ХНН).

**Еврашка** (йомран төре). Төрки «йубуран», «йуууран» сүзләреннән алынган (ТТКТЭС—81).

**Ризык, аш — «еда».** Төрки «йота» сүзеннән алынган. Ашау вакытында төп хәрәкәт булып ашамлыкның ашказанына төшүе тора — йоту. «Йот» сүзенә тамыр булуы рус.«(п)итать» (< «йот»); татар. «етешегез, житешегез» — ашарга кыстау (сыйлау); татар. «дады»- еда — ризык (ТХИТЖ-58) сүзләреннән күренә; ийдерү — ашарга бирү; татар. — «атау» — искә алу ашы (ХНН). К. *Ем*.

**Берлек — «единство».** Татар. диал. «әүдем» — бердәм, бертавыштан (к. ТТЗДС-90) > (м > н) единство. (ХНН).

**Ежели** — «әгәр дә». Төрки «яки», «ягъни» сүзләреннән алынган (ХНН).

**Ездить.** Татар. «гизү»дән («г»-редукциясе аша) из ит > езит > ездить (ХНН).

**Әйе шул, нәкъ — «ей Богу».** Таг. «әйе»дән (ХНН).

**Чыршы** — «ель». Төркидән. «Йол Тәңре» — язмыш алласы — чыршы бәйрәме; йол — көннең кыскара башлану чоры. Бу чакта чыршыны бизәп, аның тирәсендә әйлән-бәйлән уйныйлар, бер-берсенә бүләк бирешәләр. Чыршы — Күккә — Тәңрегә юл күрсәтүче. Алтайда аны бүген дә хөрмәтлilәр (МАТМ—314).

**Ем.** Төрки «емек» сүзеннән алынган — ашамлык, djhe > jhe, je; дне (кыр.); не(каз.), е(огуз. — карл.) (ЯПОС — 257; 273); татар. «йиимәгел» — азык; иске татар. «жиге» — шу. «йию, жию» — ашау (к. ТХИД—29);

**Емкий.** Төрки «ям» — «яма» сүзеннән алынган > чокыр кебек сьемлы (ХНН).

**-ение** (суфф.). Гар. «ун»нан — шу., мәсәлән, «наслат-ун» > наслажд-ение

**Енот.** Заимств. из франц. возможно, через посредство голландск. В XVIII в. Франц. «geneffe», голландск. «geneffa» восходят к арабск. «Jarnaif» — соболия кошка (КЭСРЯ).

**Епанча** (род верхней одежды). В памятниках фиксируется с XVI в. Заимств. рядом сл. яз. из тюркск. Тюркск. «jarundza» — плащ, бурка (КЭСРЯ—138). «Япунчак» — бурка, епанча (ТЛСОПИ—171).

**Ералаш** (беспорядок). Впервые фиксируется в словарях в середине XIX в. Заимств. из тюркск. (ср. тюркск. «аралаш» — беспорядок) (КЭСРЯ—139).

**Ерепени́ться.** Образов. по типу «кобениться», «бочениться» от «ерепа» — надутый, фонетического варианта к сохранившемуся в диалектах «еропа» в том же значении» (КЭСРЯ—139). Заимств. из тюркск. «ярпачлану» — тж. (ХНН).

**Ереси.** В христианстве — отклонения от церковной доктрины. В переносном значении «заблуждение». Происхождение этого слова связывают с греческим «hairesis» — избранный образ мыслей, особое вероучение. Однако и здесь явная интерпретация древнетюркск. выражения «jer— esiz». Оно состоит из двух слов: «jer» — (отвергать) и «esiz» (зло). После незначительных фонетических изменений незнакомое тюркское выражение превратилось в понятное для греков «выбор», «особое вероучение» (je > esiz > ересиз > ересис > hairesis). Возможен и другой вариант этимологии этого слова, также тюркский «jer-ası». Сочетание «jer» + аффикс «ası» (<-a + sı) дословно «то, что следует отвергнуть» (jer-asi ~ ерэ-сы ~ ереси > hairesis) (МАЕТ—261).

**Ерик** (В.Даль) (протока). Заимств. из тюркск. «ярък», «ерък» — тж. (РНБСЕДС—30).

**Ермолка** (круглая маленькая шапочка). Вост.-сл. (в польск. яз. из укр.). Вероятно, является фонетическим и семантическим преобразованием более старого «емурлук» — одежда от дождя, плащ, зафиксированного в памятниках XVII в. и являющегося заимств. из тюркск. Ср. турец. «jagmurluk» — тж., представляющее собой суффиксальное образование от «jagmig» — дождь. (КЭСРЯ—139). Татар. «ямгур» > ямгурлык (ХНН).

**Если.** Заимств. из тюркск. «булса» — тж. > (булса > (метатега) усла или «алайса» — тж., в диал. «айса», «айсам» — если так, то ... > аесам > есми > если (ХНН).

**Есмь** (я есть). Заимств. из тюркск. «үзем», «үзим», «өзүм» — тж. (ХНН).

**Есть.** Заимств. из татар. диал. «жи-ү» — тж. > «жи-у ич» — есть же! > жеч > есть (ХНН).

**Есть!** (ответ военных на приказ). От татар. «Баш өсте!» — тж. > (баш өсте > есть (ХНН).

ун

епанча
япунча

ералаш
аралаш

ерепе ни	тсья
ярпачлану	к

ереси
jer
esiz

ерик
ярък
ерък

ермолка
емурлук

ес ли
б ул са
алайса

ес	мь
үзе	м
өзү	м

есть
------

(ХНН).

**Енут** — «енот». Голл. «geneffo»дан > франц. «geneffe»дән, ә анысы гар «jarnaif» — кешсыман эттән (КЭСРЯ).

**Епанча** (өс киеме төре). Чыганакарда XVI гасырда билгеләнә. Славян телләреннән алынган: «jarundza» — плащ, бурка (КЭСРЯ—138). «Япунчак» (ТЛСОПИ—171).

**Ералаш** — «тәртипсезлек». Беренче тапкыр сүзлекләрдә XIX гасыр уртасында очрый. Төркидән алынган (чаг. төрки «аралаш» — тәртипсезлек) (КЭСРЯ—139).

**Ерепени́ться.** «Ерепа» — надутый — «кобениться», «бочениться» сүзләре кебек барлыкка килгән, диалектта сакланган «еропа» шул ук мәгънәдә. (КЭСРЯ—139). Төрки «ярпачлану» сүзеннән алынган (ХНН).

**Ереси.** Христианнарда: чиркәү доктринасыннан читләшү. Күчерелмә мәгънәдә — «адашу». Бу сүзнен килеп чыгышын грек сүзе «hairesis» «сайланган фикер образы», «махсус дин тәгълиматы» белән бәйлиләр. Ләкин монда да борынгы төрки «jer-asiz» гыйбарәсенң интерпретациясе. Ул ике сүздән тора: «jer» (кире кагу) һәм «esiz» — (явызлык). Аз гына фонетик үзгәрешләрдән соң таныш булмаган төрки гыйбарә грекларга аңлашылган «выбор» (сайлау), «махсус дин тәгълиматы»на (je > esiz > ересиз > ересис > hairesis) әйләнгән. Бу сүзнен башка этимологиясе дә булырга мөмкин, шулай ук төрки «jer-ası». Jer + аффикс — sı (<-a + sı) сүзмә-сүз «кире кагылырга тиешле» (jer-asi ~ ерэ-сы ~ ереси > hairesis) (МАЕТ—261).

**Ерым** — «ерик» (иске В.Даль). Төрки «ярък»тан, яки «ерък»тан (шу.) (РНБСЕДС—30).

**Ермолка** (түгәрәк, кечкенә баш киеме). Кч.-сл. (украин теленнән поляк теленә). Борынгы «емурлук» — «янгырдан саклаучы киём, плащ» сүзенң фонетик һәм семантик яңартылуы булырга мөмкин. Ул төрки сүзе булып санала һәм чыганакарда XVII гасырдан билгеләнә. Чаг. төрек «jagmurluk», «jagmig» — «янгыр» сүзенә сүзьясагыч кушымча өстәлеп ясалган. (КЭСРЯ—139). Татар. «ямгыр» — ямгурлык (ХНН).

**Әгәр** — «если». Төрки «булса» сүзеннән алынган, > (булса > (метатега) усла яки «алайса», диал. «айса», «айсам» — если так, то... > аесам > есми > если (ХНН).

**Есмь** — «мин бар». Төрки «үзем», «үзим», «өзем»-нән > есмь (ХНН).

**Есть.** Татар. диал. алынган «жи-ү» > жи-у ич > жеч > есть (ХНН).

**Есть!** (хәрбиләрнең боерыкка жавап бирүләре). Тат. «Баш өсте!» — (баш) өсте > есть (ХНН).



**Еше.** Заимств. из тюркск. «ише» — пара, родня. От «эш, иш» — спутник, товарищ; алт. «эш» — последовать (ХНН).

өсте
------

еше
ише

**Еше.** Төрки «ише» сүзеннән алынган — яр, туган. «Эш», «иш» сүзләрәннән — юлдаш, иптәш; алт. «эш» — иярегрә (ХНН).

= Ж =

**Жаба.** Заимств. из тюркск. «гөберләй ел» — тж. > др.-прус. «gabawo» > жаба (ХНН).

жаба
gaba wo
гөбе рләй ел

**Бака** — «жаба». Төрки «гөберләй ел» сүзеннән алынган > борынгы прус. «gabawo» > жаба (ХНН).

**Жадный.** Из татар. диал. “йотгну” (см. ТТЗДС-254) — кушать с жадностью, взахлѣп > татар. диал. “жотыну” > жадн-ый (ХНН).

жад ны й
жотыну

**Карун, комсыз - “жадный”.** Татар. диал. “йотгну”дан (к. ТТЗДС-254) — комсызланып ашау > татар. диал. жотыну > жадн-ый (ХНН).

**Жакет.** Заимств. из франц. яз. в XIX в. Во франц. является деминутивом (суфф. «-effe») от «iague» — «куртка», арабск. «schakk» — тж. (КЭСРЯ).

ж ак ет
schakk

**Жикет** — «жакет». XIX гасырда фран. «iague» — куртка, э анысы гар. (шу.) «schakk»тан. (КЭСРЯ).

**Жалоба.** Заимств. из тюркск. «гаепләү» обвинение > галепәү (част. метатеза) > галепә > жалоба (ХНН).

жалоб а
га еп
ләү

**Жалоба** — «зар». Төрки «гаепләү»дән > галепәү (өлешчә метатеза) > жалеба > жалоба (ХНН).

**Жалованье.** Заимств. из тюркск. «алафа»; в турец. «улуфу» — жалованье > др. рус. «алафа» — награда > («ж»-протеза) жалофа > жалова-ние; ст. татар. «голуфа» — еда для воина — всадника (см. ТХИД—115) (ХНН).

ж алова нье
алафа

**Алафа** — «жалованье». Тк. «алафа»дан; төрекчә «улуфу» — хезмәт хақы > бор. рус. «алафа» — награда > («ж»-протеза) жалофа > жалование; иске татар. «голуфа» — сыбайлы яугирнең ризыгы (к. ТХИД—115) (ХНН).

**Жалеть.** Заимств. из тюркск. «әжәл» — смерть (ХНН). КЭСРЯ—(141) возводит слово к печальному состоянию (ХНН). См. *Сожалеть*.

жал еть
ә жәл

**Жалеть** — «жәлләү». Төрки «әжәл» сүзеннән алынган — үлем (ХНН). КЭСРЯ—141 сүзне хәсрәтле халәткә илтә (ХНН). К. *Сожалеть*.

**Жаль.** Заимств. из тюркск. «жәл» — тж., который от «әжәл» — смерть (ХНН).

жал ь
ә жәл

**Жаль** — «кызганыч». Төрки «жәл» сүзеннән алынган (ХНН).

**Жарить.** Заимств. из тюркск. «кызгарту» — (покраснеть) или однокоренное «кызыргу» — накаливаться > татар. кыздыру > куыру (жарить, поджарить). Образовалось редукцией «кь-ку»: «здар ит», «зыргу ит», «здыр ит» > жарит (ХНН).

ж ар ить
кь здыр у

**Жарить** — «кыздыру». Төрки «кызгарту» сүзеннән алынган, яки тамырдаш «кызыргу» > татар. кыздыру > куыру. Кь-ку редукциясе нәтижәсендә ясалган: «здар ит», «зыргу ит», «здыр ит» > жарит (ХНН).

**Жасмин.** Заимств. во второй пол. XVIII в. из франц. яз. Во франц. сущ. «iasmin» < арабск. «iasmin» — тж. (КЭСРЯ).

жасми н
iasmin

**Жасмин.** XVIII гасырның икенче яртысында франц. «iasmin» аша гар. «iasmin»нан алынган (КЭСРЯ).

**Жгут.** Образован из заимств. из тюрк. “джут” (см.) (ХНН).

жгут
джут

**Жгут.** Төркидән кERGән “джут”тан (к.) (ХНН).

**Ждать.** Заимств. из татар. «жөдә», «жөдә булу» — расставание, быть лишенным > жд-ать; возможно (и, очевидно из однокоренного) татар. «чъдау» — терпение > (ч/ж) ждау > ждатель (ХНН).

ж д ать
жөд ә

**Көтеп тору** — «ждать». Татар. «жөдә», «жөдә булу»-дан — аерылышу, югалту > жд-ать; күрәсен (һәм, күренүенчә, бер үк тамырдан), татар. «чъдау» — түзү > (ч/ж) — ждау > ждатель (ХНН).

**Же.** Заимств. из тюркск. «я», «жә» — тж. (ХНН).

же
жә

**Же.** Төрки «я», «жә» (ХНН).

**Же** (частица-чего же тебе надо?). Заимств. из татар. диал. «үсе» - тж. > (ү)се > же (ХНН).

**...Соң, үсе - “же”** (частица-чего же тебе надо?). Татар. диал. «үсе»дән - шу. > (ү)се > же (ХНН).

**Жезл.** Общесл., имеющее соответствия лишь в герм. яз. (Ср. др. — в. — нем. «kegil» — кол) (КЭСРЯ). См. *Кегля*.

желани е
теләнү

**Жезл.** Герм. теленә генә охшаш булган гом. сл. сүзе. Бор. герм. «kegil» — казыктан (КЭСРЯ). К. *Кегля*.

**Желание.** Заимств. из тюркск. «теләү», «теләнү» — тж. (т>ж) еланү > желание (ХНН).

**Желание.** Төрки теләү, теләнү сүзләрәннән алынган (т>ж) еланү > желание (ХНН).

**Желоб.** Заимств. из тюркс. «улак» — тж. «ж»-протеза > желоб (ХНН).

ж	елоб
	улак

**Желатин.** Заимств. из татар. «жилем» тж., «т»-эпентезой > жел(ат)им > желатин (ХНН).

желатин
жил ем

**Желтый.** Образ. из заимств. из тюркс. «золотой». Или от «алтын» (золото) > алты > желтый (ХНН).

ж	елты	й
	алты	н

**Желудок.** Заимств. из тюркс. В диалектах (ТТДС—57) зафиксированы несколько вариантов обозначения этого органа человека: «ашказаны», «аш савыты» — вместилище еды. При том, что не все диалекты изучены,

ж	елудок
а	шсал дьк

возможно, было «аш жьелдьк», «аш салдьк» — тж. (буквально «вместилище еды»), на что указывает и исключительно тюркс. суфф. «дьк-дак». Отсюда: «ашсалдьк» (буквально, «место складывания еды») > (а)жалдьк...; ашжълдьк > (а)жълдк > > желудок. Возможен и более простой вариант «жыюлык, жыемлык» — место, куда собирают, складывают; «жим токы» — пищи мешок; «жыю токы» (мешок для сбора) > жиюток > желудок (ХНН).

салдьк» булырга мөмкин. Төрки «дьк-дак» суфф. да шуны күрсәтә. Моннан чыгып: «ашсалдьк» > (а)жалдьк...; ашжълдьк > (а)жълдк >> желудок (ХНН).

Гадирәк вариант булырга да мөмкин: «жыюлык», «жыем-лык»; «жим токы» — ашамлык капчыгы; жыю токы > жиюток > желудок (ХНН).

**Железо.** Заимств. из арабск. «фуляз» — тж. (ЗСПНВ—171).

желез	о
фуляз	

**Жеманный.** См. *Жом*.

**Жемчуг.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XII в. Др. тюркс. «җанеч» заимств. из кит., в котором «гончу» образовано из «гон» — настоящий и «чу» — жемчуг (КЭСРЯ—145). Возможно, более простая этимология от тюркс. «ән-же» — тж., в диал. «динди» (алт.); др. тюркс. «йинчү» > (ж)йинчү (г) > жемчуг (ХНН).

ж	е	мчу	г
		йинчү	

**Жена.** Заимств. из арабс. «зән», «зэнинә» — тж., через обычное в тюркс. з/ж («нн»-опрошение) > жәнә > жена; ст. татар., диал. «жиян» — родственник со стороны жены (ХНН).

жен	а
зән	

**Жених.** Заимств. из татар. «жанкай», «җанак» — «жанаш» — любимый человек, любимый (влюбленные молодые люди). Очевидно когда-то такое обращение было принято только по отношению к молодым мужчинам. Отсюда жанаш > жених (ХНН).

жених
жанак
жанаш

**Женщина.** Заимств. из арабск. «зән», «зэнинә» — тж. (< тюркс. «жан инә» — мать жизни). То, что слово изготовлено из этого корня видно (причем отчетливо) стремление Грамматиста при создании слова «женщина» от непонятого (или совершенно ясного и достаточного) слова женского рода «зән» / «жена» с избыточным суффиксом «-щина», обозначающего женский род. Это откровенная операция глубокой маскировки корня (см. тж. *Жена*) (ХНН).

женщина
зән инә

**Жердь.** Заимств. из тюркс. «киртә» — тж.; возможно, под влиянием татар. «шеш» — стоjar (шест в центре стога). (ХНН).

жердь
-------

**Желоб** — «улак». Төрки «улак» сүзеннән алынган «ж»-протезасы > желоб (ХНН).

**Желатин.** Татар. «жилем»нән — шу., «т»-эпентеза аша > жел(ат)им > желат (ХНН).

**Желтый** — «сары». Төркидән алынган «золотой»дан (< «алтын») ясалган алынма. Яки «алтын»нан > алты > желтый (ХНН).

**Желудок** — «ашказаны». Төрки телдән алынган. Диал. (ТТДС—57) кешенең бу эгъзасын атар өчен берничә вариант бирелә: «ашказаны», «аш савыты». Шул вакытта, барлык диалектлар да өйрәнелмәгән булганга, «аш жьелдьк», «аш

**Железо** — «тимер». Гар. «фуляз» сүзеннән алынган (ЗСПНВ—171).

**Йомык** (кеше) — «жеманный». К. *Жом* (ХНН).

**Жемчуг** — «әнже». Төрки теленнән алынган. Чыганаclarда XII гасырдан билгеләнә. Бор. төрки «җанеч» кытай теленнән кәргән. Андагы «гончу» «гон» — «чын» һәм «чу» — «жемчуг» сүзләреннән барлыкка килгән (КЭСРЯ—145). Гадирәк этимологиясе булырга да мөмкин: төрки телдән «әнже», диал. «динди» (алт.); бор. төрки «йинчү» > (ж) ийинчү(г) > жемчуг (ХНН).

**Хатын** — «жена». Гар. «зән», «зэнинә»дән — ш. ук гади төрк. з/ж — чиратлашуы аша («нн»-гадиләшүе) > жәнә > жена — бор. татар. диал. «жиян» — хатын ягыннан туган (ХНН).

**Жених** — «кияү буласы кеше». Татар. «жанкай», «җанак» «жанаш» тан — сөйгән яр. Күренгәнчә, кайчандыр болай мөрәҗәгать итү бары тик яшь ирләргә карата кулланылган. Моннан чыгып: жанаш > жених (ХНН).

**Хатын-кыз** — «женщина». Гар. «зән, зэнинә»дән — ш. ук (< төрки «жан инә»). Сүзнең шул тамырдан булуы Грамматистның бу сүзне ясаганда яки аңламыйча (яки киресенчә — үтә аңлы рәвештә) болай да «женский род»тагы һәм хатын-кызны ук аңлаткан сүзгә тагын да өстәп хатын-кызыкны аңлаткан «-щина» кушымчасын кушып «ягып» куюыннан аеруча ачык күренә: бу тамырны тирәбрәк яшерү максаты (ХНН).

**Жердь.** Төрки «киртә» сүзеннән алынган; татар. «шеш» тәэсирендә булса кирәк. (ХНН).

**Жеребенок.** Заимств. из тюркск. «жүр», «жүрә» — детеныш животных и «бәти» — ягенок, теленок, (>арабск. «бата» — теленок верблюда) > жеребәти > жеребенок > жеребенок (ХНН).

киртә
жеребе
жүрә
бәти

**Жерло.** См. *Горло* (г>ж).

**Жертва.** Заимств. из тюркск. Ст. татар. «йай иртү»; «жай иртү» — приносить в жертву (см. ТТК ТЭС-150 «Наян») > жайиртү > жертв-а. В татар. яз. «зверь» — жырткыч. (ХНН).

же	р	т	в	а		
ж	ь	р	т	у		
ж	а	й	и	р	т	ү

**Жесткий.** Заимств. из тюркск. «йастык», «жастык» — колонна; подушка; основание; в диал. «д аста» — опора, сделать плоским, расстилать; сиб. татар. «йастаму» — основаться, обосновать. Отсюда семант. связь — наличие опоры, основания; фонет. развитие: йастык > жесток (ХНН).

же	с	т	к	ий	
ж	а	с	т	ы	к
й	а	с	т	ы	к

**Жестокий.** Заимств. из тюркск. «язу», «жауз» — тж. > жуз-тык («түк» — татар. суфф.) > жесток. Возможно с участием и арабск. «касауэт» — суровость, жестокость > жаузкасауэт > жас(то)касауа(с)т > жестокость (ХНН).

ж	е	с	т	о	к	ий
й	а	у	з			
ж	а	у	з			

**Жесть.** Заимств. из тюркск. «жес» — листовая медь (ХНН).

жес	ть
жес	

**Жечь, жгу.** Заимств. из тюркск. «як», «жак», «жок» — жги; см. *Склонение*: «жагу» (сжигание), «жагам» (жгу). В ст. сл. «въжоти», «въжогу» — зажечь — отчетливо просматр. «жогу», «ягу» — жечь (ХНН).

жеч	ь
жак	
жок	

**Живо.** Заимств. из арабск. посред. тюркск. «жаһада» — старание, приложение сил. Фонет. разв.: жаһда > живо (ХНН).

живо	
жаһа	да

**Живой.** Заимств. из тюркск. «яшәү», «жәшәү» > жәшнәү > жизнь (ХНН).

ж	и	в	о	й
ж	ә	ш	ә	ү
й	ә	ш	ә	ү

**Жила.** Заимств. из татар. «жен» — сухожилие; пищевод (см. ТТДС ); н/л > жел > жила (ХНН).

жилет	
жъльтъ	а

**Жилет.** Заимств. от татар. «жъльта» — согревающий (ХНН).

**Жилье, жилище.** Заимств. из тюркск. «жылы» — тепло или жылылык — тж. Возможно, контаминация с «жәшәүлек» — место жизни (ХНН).

жил	ье
жыл	ы

**Жимолость.** Заимств. из татар. «зелпе», «зелеп», «зелеф», «жилпе» — тж.; «м»-эпентеза > жи(м)леф > жимол-ость (ХНН).

жимол	ость	
зе	л	пе
жи	л	пе

**Жир.** Заимств. из тюркск. «чыр» — навар; жир на лице (ХНН).

жир
чыр

**Жираф.** Заимств. из франц. яз. в первой пол. XIX в. Франц. «giraffe» — переоформление итал. «giraffe» < арабск. «zarafa»). (КЭСРЯ)

жираф	
zaraf	а

**Жидкий** (например, о тесте, супе). Заимств. из др. тюркск. «синкэн» — жидкий,

жидкий
--------

**Колын** — «жеребенок». Төрки «жүр», «жүрә» сүзләреннән алынган — хайван баласы һәм «бәти»дән > гар. «бата» — дөя баласы) > жеребәти > жереб-енок > жеребенок (ХНН).

**Жерло.** К. *Горло* (г>ж).

**Жертва.** Иске татар. «йай иртү»; «жай иртү»дән - корбан китерү (к. ТТК ТЭС-150 «Наян») > жайиртү > жертва > («ертү», «жърту» — рвать, разорвать — жырткыч табышы). (ХНН).

**Жесткий.** Төрки «йастык» сүзеннән алынган — багана, мөндәр, нигез; диал. «д аста» — терәү, тигез итү, жәю; себ. татар. «йастаму» — нигезләнү, урнаштыру. Моннан семантик бәйләнеш — терәве, нигезе булуы; фонет. үсеш: йастык>жесток (ХНН).

**Каты бәгырьлек** — «жестокость». Тк. «язу», «жауз»дан > жуз-тык («түк». — тат. суфф.) һәм гар. «касыуәт»тә — шу. катнашу ихтимал > «жаузкасауәт» > жас(то)касауа(с)т > жестокость (ХНН).

**Жесть.** Төрки «жес» сүзеннән алынган — бакыр битләре (ХНН).

**Жечь, жгу.** Төрки «як», «жак», «жок» сүзеннән алынган; «жагу» (ягу) һәм «жагам» (ягам) сүзләренә төрләнешен кара. Бор. сл. телендәге «въжоти», «въжогу» — кабызу — «жогу», «ягу» — жечь сүзләре ачык күренә (ХНН).

**Живо.** Гар. «жаһада» сүзеннән алынган — тырышу, көч кую. Фон. үсеш: жаһда > живо (ХНН).

**Живой** — «тере». Төрки «яшәү», «жәшәү» сүзеннән алынган > жәшнәү > жизнь (ХНН).

**Сенер** — «жила». Татар. «жен» — сенер, үнәч, жен (к. ТТДС) > н/л > жел > жила (ХНН).

**Жилет.** Ихтимал, татар. «жылыта»дан > жилет (ХНН).

**Жилье, жилище.** Төрки «жылы» сүзләреннән алынган — жылы яки жылылык. Татарларда бүгенге көндә дә: «Әйдә, жылыга керик», — дип әйтәләр. «Жәшәүлек» белән контаминация булырга мөмкин (ХНН).

**Зелпе** — «жимолость». Татар. «зелпе», «зелеп», «зелеф», «жилпе»дән, «м»-эпентеза аша > жи(м)леф > жимол-ость (ХНН).

**Жир.** Төрки «чыр» — навар; бит тиресе мае (ХНН).

**Жираф.** XIX гас. икенче яртысында гар. «zarafa»дан алынган, итал. «giraffe» аша алынган франц. «giraffe» (ш. ук) сүзеннән (КЭСРЯ).

**Жидкий** (камыр, аш турында). Бор. төрки телдән «синкэн» — сыек, сыеклык. Себ.

жидкость. Сиб. тат. «шенкән», др. тюркс. «шинкәлмәк»; чув. «шанкал», «шанкан». Фонет. разв. шанкәл > жинкэй > жидкий (ХНН).

**Жмарь.** См. *Жом*.

**Жмойда.** См. *Жом*.

**Жмоль.** См. *Жом*.

**Жмот.** Заимств. из тюркс. «йомьк», «жомьк» — закрытый, съезженный. См. *Жом* (ХНН).

**Жмурить.** Заимств. из тюркс. «йомьрга», «жомьрга» — тж. См. *Жом, сомкнуться* (ХНН).

**Жмых.** См. *Жом*.

**Жом** (пресс для выжимания; остатки после отжимания). КЭСРЯ определяет ряд от одного корня: жом: «жьму», «жати»: жьмь > жем > жом > (148); жеманный: «жаться-жмусь»; жмых, жмот: «жмать-жать»; жмот: «жмать-жать» (ср. тж. диал. синонимы «жмуля», «жмоль», «жмар», «жмойда»; жмурить: от несохранившегося «мьжюра» — тьма, мгла > жмурить. (КЭСРЯ—144, 148). Совершенно очевидно, что данные слова от одного корня. Поскольку они образуются путем переогласовок из татар. корня «йом» (диал. жом): татар. «йомьк» — закрытый; «йомьлу» — закрываться, смыкаться, прикасаясь друг к другу (о глазах, губах); «йом иртү» — сделать «йом» > (й/ж, к примеру «йомак» — «жомак» — загадка; татар. «жәмки» — устройство для захвата углей) жомиртү > **жмурить** (жмурка — игра, в которой один из играющих с завязанными, закрытыми глазами ловит других); «йомьк (2)» — неразговорчивый, избегающий общения, слишком дисциплинированный — совпадает с определением содержания слова «жеманный»; татар. «йому» (жому) 2 — зажать в кулак, скомкать; жому > жом > жмых > жмот. См. тж. *Смыкаться, замкнутый* и т.п (ХНН).

**Жрать.** Заимств. из тюркс. «ашар-га» — тж. > (ст. сл.) (п)ошрь — ит > пожрать (ХНН).

**Жребий.** По В.Далью: «жеребей, жеребий... кусочек, отрубочек, отрезок, частица крошеного, отломок... Такой же отрезок с меткою для метания и решения судьбы». Заимств. из тюрк. Татар. «чәрәплә»нү — от удара разбиться вдребезги; «ярчыклану» — тж; в корне — тюрк. «жарпак» кусочек от разбитого, размолотого > жреб-ак > жребий. Возможно влияние татар. «шъбага, шибайга» — тж., путем «р»-эпентезы ш(р)багай > жребий (ХНН).

**Жрец.** Заимств. из татар. «йураучь», «йаругчь», «йоругчь» (жураучь-жаргучь) — жрецы в древнетюркских государствах, первые — гадатели, предсказатели при правителях, от

татар. «йурау», «журау» — гадать, предсказывать, откуда и «йурук» — правосудие. Одним из главных функций которых было предсказание событий, формирование на данной основе советов правителям а иногда, на этой же основе и осуществление правосудия; вторые — судьи, осуществляющие правосудие (во времена веры в Яң —

синкә	н
шенкә	н
шанкә	л

ж мот
жомьк
йомьк

ж мур	ить
жомыр	га

жом	
жьм	у
жат	и
жьм	ь

жра	ть
шар	га

ж реб	ий
жар п	ак

ж ре ц	
журауч	ь
йурауч	ь

татар. «шенкән», бор. төрки телдән шинкәлмәк; чув. «шанкал», «шанкан». Фонет. үсеш: шанкәл > жинкэй > жидкий (ХНН).

**Жмарь.** К. *Жом*.

**Жмойда.** К. *Жом*.

**Жмоль.** К. *Жом*.

**Жмот.** Төрки «йомьк», «жомьк» сүзеннән алынган — ябык, үз эченә бикләнгән. К. *Жом* (ХНН).

**Жмурить.** Төрки «йомьрга, жомьрга» сүзеннән алынган. К. *Жом, сомкнуться* (ХНН).

**Жмых.** К. *Жом*.

**Сыккыч, сыгынты** — «жом». Сыгып чыгару өчен пресс; сыгып чыгарганнан калган өлеш. КЭСРЯ тамырдашлар рәтен билгели: «жом» — «жьму», жати: жьмь > жем > жом (148) жеманный: «жаться-жмусь»; жмых, жмот: «жмать — жать»; жмот: «жмать», жать (чаг. шу. диал.

синоним «жмуля», «жмоль», «жмар», «жмойда»; «жмурить»: телдән төшөп калган «мьжюра»дан — караңгылык; энгер-менгер > жмурить) (КЭСРЯ—144,148). Аермачык, бу сүзләр бер тамырдан. Алар татар. «йом» тамырыннан үзгәртеп «йом» (диал. «жом»), татар. «йомьк», «йомьлу» — ябылу, бер-берсенә тиеп йомьлу, тоташу (күз, иреннәр); «жом иртү» — йом итү > й/ж аша, мисал өчен «йомак»= «жомак» — табышмак; «жәмки» — күз тоту жайланмасы > жомиртү > жмурить (жмурка — «күз йомышлы» уен («суқыр тәкә» уены) — бер уйнаучының күзен бәйләләр, ул башкаларны тотал). «Йомьк (2)» — аз сүзле; кеше белән аралашмаучы; бик тәртилле, «жеманный» сүзенен мәгънәсе белән тәңгәл килә, татар. «йому» (жому) 2 — учка йому, йомып (бөгәрләү); жому > жом > жмых > жмот. К. шу. «Смыкаться», «замыкаться», татар. «йураучь» — «йаругчь» төрки каһиннәр (төркиләрдә дин башлыгы) (ХНН).

**Жрать.** Төрки «ашарга» сүзеннән алынган > (бор. сл.) (п)ошрь — ит > пожрать (ХНН).

**Жребий.** В.Даль буенча: «жеребей, жеребий... кисәкчә, чәрпәк, кыенте, ярчык, китек... Ыргытып язмыш хәл итү өчен булган, мэхсүс билгеләнгән шундый ук кисәк». Төркидән. Татар. «чәрәплә»нү — сугудан яргаланып, чатнап бетү; «ярчыклану» — шу.; тамырда — төрки «жарпак» ватылгын, жишерелгәннең кисәге > жребак > жребий. Шу.у.вакытта, татар. «шъбага», «шибайга» сүзенен тәэсирендә ихтимал: «р»-эпентеза юлы белән ш(р)багай > жребий (ХНН).

**Жрец.** Дәүләтләрендә, беренчеләре — хахимнәр янында — юраучы-күрәзәчеләр (татар. «йурау, журау»дан); шуннан ук «йурук» — гадел, кануни суд. Аларның төп вазыйфаларыннан — алдан

күрөп хахимнәргә киңәшләр әзерләү, кайчакта, шулай ук нигездә — хөкем итү; икенчеләре (Тәңречелек чорында) — судьялар > журеч > жрец: моннан «юраучы» — ул жрец: > юроч (j/ж) > жрец (ХНН).

Танрианство) > жареч > жрец; отсюда «юраучы» — это жрец > юроч > (j/ж) > жрец (ХНН).

**Жуировать.** Заимств. из татар. «куану» — радоваться. КЭСРЯ определяет: «Заимств. в первой пол. XIX в из франц. яз. Франц. Jouir < лат. «Gaudere» — радоваться, забавляться; следов., куа > gaud > jouir» (ХНН).

жуи	ровать
куа	ну

**Жуировать.** Татар. «куан»дан. КЭСРЯда: «XIX гасыр башында франц. «jouir»дан алынган < лат. «Gandere» — куанырга; юанырга, кәэф-сафа кору; димәк, куа > qand > jonir (ХНН).

**Жупан** (род верх. кафтана). Заимств. тюркс. «чапан» тж. (ХНН).

жупан
чапан

**Жупан** (өске кафтан төре). Төрки «чапан»нан (ХНН).

**Журчание.** Заимств. из татар. «шарлап агу» - тж. > (ш/ж-чередование) шар > жур-чание; или «жырлап агу» > (перен. знач.) > журчание (ХНН).

жур	чание
шар	па
жир	лап

**Журчание.** Татар. «шарлап агу»дан – шу. (ш/ж-чиратлашуы) шар > жур-чание; яки «жырлап агу»дан (күчмә мәгънә) > журчание (ХНН).

**Жуткий.** Заимств. из тюркс. «жу итке» (йөрәгем) — вздрогнуть, сильно испугаться (ХНН).

жутки	й
жу	
итке	

**Жуткий.** Төрки «жу итке (йөрәгем)» сүзеннән алынган — куркып китү, бик нык курку (ХНН).

= 3 =

**За.** Общесл., имеющее соответствие лишь в балт. яз. Первоначальное значение — «позади» (КЭСРЯ—150). Заимств. из тюркс. «уза» — обгоняет; преувеличение, вести себя за

за
у за
у зу

**За** — «артында», «артына», «арьягында», «арьягына», «читенә», «читендә», «кырында», «кырына», «янына», «янында». Бары балтыйк телләрендә генә (аңа туры килгән

приличия; «узу» — переход от одного места к другому; пределами передвижение оставляя что-то позади; пройти поперек, наперекор; протянуться; что-то заучить, пройти тему в учебе; о том, что что-то проходит (время, события); переход какого-то предела и т. п. Т.е. во всех значениях и в форме предлога и в форме префикса значение «за» и «уза» совпадают (ХНН).

сүз бар) (эквиваленты) булган гомум славян сүзе. Беренчел мәгънәсе — «позади», «артында» (КЭСРЯ—150). Ләкин аны төрки телләрдән алынма сүз дип санарга нигез бар. «Уза» — уза, арттыру, үз-үзеннә әдәп кысаларына сыймаслык итеп тоту; «узу» — бер урыннан икенчесенә күчү; нәрсәне дә булса артта калдыра барып хәрәкәт итү; аркылы үтү, каршы (килү); сузылырга; нәрсәне дә булса ятлау; укуда теманы үтү; нәрсәнең дә булса үтүе турында (вакыт, вакыйгалар); ниндидер бер чикне үтү һ.б. Ягъни барлык мәгънәләрендә дә, кисәкчә формасында да, префикс формасында да «за» («артында») һәм «уза» бер-берсенә туры киләләр (ХНН).

**Забастовка.** Корень заимств. из персид. «бас», «баст» — достаточно; остановитесь, «хватит» (доводов) (ХНН).

за	баст	овка
	бас	
	баст	

**Забастовка.** Сүзнен тамыры фарсы «бас», «баст» — шактый, ярыйсы, булды, жите, туктагыз, житәрлек (дәлиләр) сүзеннән алынган (ХНН).

**Забвение.** Образов. из тюркс. «уза булды» — то, что было и прошло (см. *Забить, за*) (ХНН).

заб	вение
у за б	улды

**Забвение.** Төрки алынмадан ясалган «забыл» («ул оныткан») — «уза булды» — булган һәм үткән хәл (нәрсә) (к. *Забить, за*) (ХНН).

**Забить** (место). Заимств. из татар. «биләү» — тж. > (за)бил (место) > забить (ХНН).

за	бит	ь
	бил	әү

**Биләү** — «забить место». Татар. «биләү»дән > (за)бил-әү > забить место > забить (ХНН).

**Забор.** Образов. от татар. «абрау» — беречь, спасать от опасностей. В древности у тюрков были территории временно неиспользуемые («абрау жир» — заповедная земля; «абрау су» — ... вода — см. ТТКТЭС—8) > (за) — абрау > забор (ХНН).

з	абор
	аб р ау

**Койма** — «забор». Татар. «абрау»дан — саклау, яклау, хәвәфтән саклау. Борынгыдан ук төркиләрдә вакытлыча тыюлыклар булган (абрау жир, абрау су. К. ТТКТЭС—8) > (за)абрау > забор (ХНН).

**Заблуждение.** См. *Блуждать*; «за», очевидно от «иза йибәрү» — направить (см. ТХИД—128).

за	блуждение
и	зайибәрү

**Ялгышу, адашу** — «заблуждение». К. *Блуждать*. «За» күрәсең, «иза йибәрү»дән — юнәлтү (к. ТХИД—128).

**Забудьга.** Заимств. из др. тюркс. «булдыксыз» — бестолковый. «За» — в значении «запредельно» (ХНН).

за	булдыг	а
	булдык	сыз

**Забудьга.** Борынгы төрки «булдыксыз» — «мәгънәсез, юньсез» сүзләреннән алынган. «За»+ («артында») — «чиктән тыш» мәгънәсендә (ХНН).

**Забыть.** Заимств. из тюркс. «уза булды» — то, что было и прошло, или «зэбих» — тж. (ХНН).

забыт	ь
зэбих	

**Завернуть** (обратно). Заимств. из татар. «ивү иртү» — тж. > (за) ивү иртү > завернуть или «бор» — крути > (за) бор > заверни (ХНН).

за	ве	рнут	ь
и	вү	иртү	

**Завет.** Заимств. из персид. «васият» — завет; заповедь (метатеза) > сияват > васият, «сияват» > заповедь (ХНН).

за	в	е	т
васият			

**Завтра.** Образов. из заимств. из тюркс. «утыра» < тора — встает. «За» < уза — пройдя. (У)за утра — букв — «после вставания» (тж. см. *За*) (ХНН).

з	автра
	утыра

**Загар.** Заимств. из персид. «захар» — обветренное лицо (ХНН).

загар
захар

**Загибать.** Образов. от татар. «купай» — хвастун, о человеке, который любит преувеличивать; высокомерный («за»-протеза) > закупай > загиба-ть (ХНН).

за	гиба	ть
	купа	й

**Задарм.** Заимств. из тюркс. «арзан» — дешевый > (метатеза и префикс «за» > за(з)ран) > за зарн > задарм. См. тж. *Дарм* (ХНН).

за	адарм
	арзан

**Задевание.** Заимств. из татар. «тибенү» — тж. > (за) тибенү > задевание (ХНН).

за	деван	ие
	тибен	ү

**Задержаться.** Заимств. из тюркс. «оза торьш» (озак торьш) — тж. Фонет. разв.: (о)заторш > задерж(аться) (ХНН).

за	держ	аться
о	за	торьш

**Зад, задняя сторона.** Заимств. из тюркс. «зит» — против; противо. (См. тж. *За*) > араб. „зийт“, „зийд“ - обратно, назад, противо > задний (ХНН).

з	ад
з	ит
зийт	

**Заика.** Заимств. из татар. «сакау» — тж. > саику > заика. Или из-того же, очевидно, корня (сак, зак, дак-дък) татар. диал. (ТЯМ) «дъдък» — тж. > («дд»-опрошение) дъдък > заик(а) (ХНН).

заика		
са	ка	у

**Займ (заём) > взаимь.** Заимств. из турец. «зеамет» - земельные пожалования феодалу на время несения воинской службы > зеам > займ (ХНН).

займ	
зеам	ет

**Закадычные** (друзья). Заимств. из тюркс. «кадык» — твердый, крепкий > (за)кадык > закадычный. Есть и выражение «каты дуслар» — крепкие друзья > (за)катдус > закадычный (ХНН).

за	кадыч	ные
	кадык	

**Закливание.** Заимств. из тюркс. «келәү» — пожелание, моление. У тюрков во многих случаях связанные с поверьями в тангрианстве проводились моления по разным поводам (см. ТТДС—237). Фонет. разв.: (за) келәү (нание) > закливание (ХНН).

за	клина	ние
	келәү	

**Заколебал.** Заимств. из тюрк. (кирг.) «калаба» — скандал; калабалык — шум, толкотня, смятение; калабала — застывать, скандал, ссору (РФТП—35; ХНН). См. тж.

за	колеба	л
	калаба	

**Забыть.** Төрки «уза булды» сүзеннән алынган — булган һәм үткән хәл (нәрсә) яки «зэбих» шу. (ХНН).

**Кирегә бору** — «завернуть». Татар. «ивү иртү»дән — шу. > (за)ивүиртү > завер(н)уть, или «бор» — (за) бор > заверни (ХНН).

**Завет.** Фарсы «васият» — «васиять» сүзеннән алынган; заповедь (метатеза) > сияват > завет; «сияват» > заповедь (ХНН).

**Завтра.** Төрки «утро < утыра < тора» сүзеннән алынган. «За» < уза — узып. (У)за утра — букв. — «торудан сон» (К. шу. *За*) (ХНН).

**Кояшга каралган** (тән) — «загар». Фарсы «захар»дан — жилдән тупасланган бит (ХНН).

**Арттырып сөйләргә** — «загибать». Татар. «купай»-дан — мактанчык; чирттерергә яратучы; тәкәбер > (за-алкушымча) > закупай > загиба-ть (ХНН).

**Задарм.** Төрки «арзан» сүзеннән алынган. > метатеза һәм префикс «за» > за(з)ран > —

за — зран > здарм (ХНН). К. шу. *Даром*. **Тибенү «задевание».** Татар. «тибенү» — шу. > (за)тибенү > задевание (ХНН).

**Задержаться.** Төрки «оза торьш» сүзеннән алынган. «Оза торьш» (озак торьш). Фон. үсеш: (о)заторм > задерж(аться) (ХНН).

**Арт, арт як** — «зад, задняя сторона». Төрки «зит» — каршы сүзеннән алынган > гарәп. «зайт», «зайд» — кирегә, артка, каршы > задний. (ХНН).

**Сакау, тотлыгучан** — «заика». Татар. «сакау»дан > саику > заика (ХНН); таг. диал. «дъдък» — шу. > («дд»-гадиләшүе) дъдък > заика (ХНН).

**Бурьчка биреп тору - займ (заём) > взаимь.** Төрк. «зеамет»тан — феодалга хезмәт итү вакытына жир биләмәсе биреп тору > зеам > займ (ХНН).

**Закадычные.** Төрки «кадык» — «каты, нык» сүзеннән алынган. «Каты дуслар» дигән гыйбарә бар — крепкие друзья > (за)катдус > закадычный (ХНН).

**Закливание.** Төрки «келәү» — «теләү», «ялвару» сүзеннән алынган. Төркиләрдә төп очракта тәңречелек белән бәйлә ышануларга бәйлә ялварулар (теләүләр) төрлө сәбәпләр буенча үткәрелгән (к. ТТДС—237). Фонет. үсеш: (за) келәү(нание) > закливание (ХНН).

**Заколебал.** Төрки (кирг.) «калаба» — жанжал; калабалык — тавыш, ыгы-зыгы; калабала — тавыш-гауга, жәнжал күтәрү (РФТП—35; ХНН) К. ш. ук *Колыбаишты*.

*Колыбаишть.*

**Закон.** Заимств. из тюркс. «закан» — тж. Вот что содержится в записках Византийского посла «О пачинакитах» (печенегах — ХНН) в

закон
закан

разделе «О Василиках»... по рекам Дунай, Днепр и Днестр»: «Знай, что и в стороне Булгарии расположился народ пачинакитов по направлению к области Днепра, Днестра и других там имеющих рек. ... И, когда пачинакиты принесут василику клятвы по своим «заканам», он вручает им царские дары и принимает «друзей» из их числа. Есть, впрочем, иной... воевода, называемый Алмуц (Алмышхан — ХНН) и имеющий сына по имени Арпад. Итак, довольный такой речью, упомянутый хаган дал Леведии своих людей и послал их с ним к туркам. Когда они беседовали об этом с турками, то турки предпочли, чтобы архонтом скорее оказался Арпад, чем его отец Алмуц. Его-то они и сделали архонтом, по обычаю «закану» хазар подняв его на щите. До этого Арпада турки никогда не имели другого архонта, и с тех пор до сего дня они выдвигают архонта Турции из этого рода» (ИГС—113).

Дальнейшее разъяснение этимологии «закана» мы находим в «Джагфар тарихы» Бахши Имана:

«Джогэн» — бечевка, которая к чему-либо привязывается и прикрепляется или что-либо связывает. Так как джогэн привязывали к удилам и кроме этого «джогэном» с прикрепленной к ней пломбой (печатью) скрепляли связки шурук — денежных знаков и свитки царских грамот, то слово «джогэн» получило значение узды и свидетельство. От булгарского «джогэн» произошло русское слово «закон» (так как царские указы — законы излагались в грамотах, скрепленных «джогэном»), почему до сих пор в русской среде бытует поговорка (непонятная славянским исследователям): «Держать народ в узде», то есть в рамках закона» (ИБДТ). Фонет. разв., очевидно: жөгән > зеган > закон > закон (ХНН).

**Закоулок.** Заимств. из тюркс. «акаулык». (РХ—ТТКТ—40). Очевидно, в образов. слова участвовало слово «аулак» — укромное место (ХНН).

**Закрыть.** Заимств. из тюркс. «өртү» — тж. с помощью приставки > заөртү > за(к)рүти > закрыть (ХНН).

**Залп.** Заимств. из нем. яз. Нем. «Salve» восходит к лат. «salve» — будь здоров, здравствуй. Первоначально «залп» обозначал лишь приветственные выстрелы (КЭСРЯ — 154). По татар. «сау бул» — будь здоров.

Сау (тат.), сыва (чув.) < общ. тюркс. «сагу» — здоровый, невредимый > сак, чув. «сыха», «сак» — осторожный, охрана < др. тюркс. основа «са». Др. монг. «selle» — немного отдохнуть. «Сәләмәт» — здоровый считается арабск. заимств., хотя прозрачна тюркс. основа. Второе составляющее (ve) — «бу» — это то же, что «бул» — (по татар.) — будь. Отсюда «salve» (буквально) будь здоров (ХНН).

**Закром.** Заимств. из тюркс. «ас» — нижнее

з	акаулок
	акаулык

зак	рыть
ө	р тү

залп
сауль
б ул
s elle

закром
--------

**Закон.** Төрки «закан» — шу. сүзеннән алынган. Византия илчесенен «Пачинакитлар турында» (печенеглар — ХНН) язмаларының

«Василикар» турында... Дунай, Днепр, Днестр һ.б. анда булган елгаларга таба пачинакитлар василикка үз «заканнары» буенча ант иттергәч, ул аларга патша бүләкләре бирә һәм аларның «дусларын» кабул итә. Амуц исемле башка гаскәр башлыгы да бар (Алмышхан — ХНН). Аның Арпад исемле улы бар. Мондый нотык белән канәгать калган хакан Левәдиягә үз кешеләрен бирә һәм аларны төркиләргә жибәрә. Алар төркиләр белән бу турыда сөйләшкәндә, төркиләр Арпадың архонт булуын теләделәр. Әлегә Арпадка кадәр төркиләрдә башка архонт булмаган. Шул көннән башлап бүгенгә көнгә кадәр Төркиянең архонтын шушы нәселдән сайлаганнар» (ИГС—113).

«Закан» сүзенә алга таба этимологиясен аңлатуны без Бахши Иманның «Джагфар тарихы»ннан табабыз.

«Джогэн» — нәрсәгә дә булса бәйләнгән яки нәрсәне дә булса бәйләп торучы бау. Жөгәнне уелга бәйләнгәнә күрә, шулай ук тиреләрне дә джогэн белән берләштергәнә «джогэн» сүзе йөгән һәм таньклык мәгънәсен үз эченә ала. Болгар телендә «джогэн» сүзеннән рус телендә «закон» сүзе барлыкка килә. Чөнки патша эмерләре — законнары йөгән белән беркетелгән грамоталарда языла торган булган. Ни өчен бүгенгә көнгә кадәр рус телендә (славян галимнәренә аңлашылмаган) мәкаль яшәп килә соң: «Держать народ в узде» (ИБДТ). Фонетик үсеше ачык: жөгән > зеган > закон > закон (ХНН).

**Закоулок.** Төрки «акаулык» сүзеннән алынган. (РХ — ТТКТ—40). Күренә ки, сүзгә ясалышында «аулак» сүзе катнашкан (ХНН).

**Закрыть.** Төрки «өртү» сүзеннән ясалган. Өртү — приставка ярдәмендә > заөртү > за(к)рүти > закрыть (ХНН).

**Залп.** Немец теленнән алынган. Нем. «Salve», латин. «salve» — исән бул сүзгә тоташа. Башлыча «залп» бары тик сәләмләү атуларын гына аңлаткан (КЭСРЯ—154). Тат. «сау бул» — будь здоров. «Сау»(татар.), «сыва» (чув.)

< гомумтөрки «сагу» — здоровый, невредимый (сау, сәләмәт) > сак, чув. «сыха»; «сак» — осторожный, охрана < бор. төрки нигез «са». Бор. монгол «gelle» — немного отдохнуть (берәз ял итәргә). «Сәләмәт» — «здоровый» гарәп алынмасы булып санала, гәрчә төрки нигез күренеп торса да. Икенче өлеше — «бу» — (татар.) «бул» белән бер үк. Моннан «salve» (букваль рәвештә) исән бул (ХНН).

**Закром.** Төрки «ас» һәм «корма»

и «корма» — сооружение (ХНН). Возможно контаминация с арабск. «захрон» — сохранить (см).

**Закупорить.** См. *Купорить* (ХНН).

**Замерзнуть.** Заимств. из араб. через татар. «зәмһәрир» - сильные морозы; «зә» было в последствии переосмыслено как протеза или приставка >(зә)мһәрир > и выделился ложный корень «мороз» (ХНН).

**Замкнутый.** См. *Жеманный* (в Жоме).

**Замок.** Заимств. из тюркск. «йозак» — тж., из др. тюркск. «д’ургаг» > зурмак > замок или однокор. «йомък», «жомык» — тж. > замок (ХНН).

**Заморить.** Заимств. из тюркск. Татар. «томърьк» — душный, спертый воздух > (то)морък > мърък > (за — приставка) заморок-ить (> заморочить?) > заморить (ХНН).

**Замыкать.** См. *Сомкнуться*.

**Запад.** Заимств. из тюркск. «ас» — низ и «бат» — тонуть, опускаться (за горизонт). («Закат солнца» на татар. — «кояш бата») (ХНН).

**Западня.** Заимств. из тюркск. Очевидно, первоначальное значение — западня в форме скрытой ямы. Образов. из «ас» — низ, «бат» — тонуть, опускаться, закатиться (ХНН).

**Запас.** Заимств. из турец. «сейфис» — вспомогательные войска > (f = ph) сапһас > запас (ХНН).

**Запах.** Заимств. из тюркск. (см. *Затхлый*): затх > запах (ХНН).

**Запереть.** Заимств. из ст. татар. «беркетү» — тж. > («к»-редукция) > (за)бер(к)етү > заберетү > запереть (ХНН).

**Заплата.** Заимств. из тюркск. «йамаульк», «жанаульк» (жз>) — тж. > замалкъ > заплатка. То, что «к» относится к корню видно из того, что слово в иной форме, кроме якобы уменьшительного не существует (заплата); тоже самое со лжеприставкой «за» — без нее слово не существует, теряет всякое значение (ХНН).

**Заповедь.** См. *Завет*.

**Запрет.** Заимств. из татар. «өртү» — закрыть. Некоторое смещение семантики — закрыть путь для некоторых действий, очевидно с усиливающим глаголом «өзеп» — окончательно, категорично > (ө)зепөртү > запрет (ХНН).

**Запястье.** Образов. от тюркск. «пас», «бас» — кисть руки, (стопа ноги) с приставкой «за» (ХНН).

**Запятая.** Заимств. из татар. «өзеп әйтү» — сказать прерывая > (ө)зепәйтү > запятая (ХНН).

ас
корм

 а

зам ер
зәмһәр

 знуть  
ир

замок
йозак

заморит
томърьк

 ь

запад
ас
бат

за пас
сейфис

запах
зат х
сасък

за пер е
берке

 ть  
тү

зап латк
жамаульк

 а

запрет
өзеп
өртү

за пяс
пас
бас

 тье

зап я т
---------

 ая

сүзләреннән алынган (ХНН). Гар. «захрон» — сохранить (сакларга) сүзе белән контаминация мөмкин.

**Закупорить.** К. *Купорить* (ХНН).

**Өшү, туну** — «замерзнуть». Татар. «зәмһәрир»дән - көчле суыклар; «зә» - сонра протеза яки приставка кебек кабул ителә башлаган > (зә)мһәрир > һәм «мороз» ялган тамыр бүленеп чыгарылган (ХНН).

**Йомык** — «замкнутый». К. *Жеманный* («Жом»да).

**Замок.** Төрки «йозак» — бор. төрки «дургак» сүзеннән алынган > зурмак > зурмак > замок (ХНН).

**Томалап тончыктырырга** — «заморить». Төркидән. Тат. «томырык»тан — тынчу һава > (то)морык > мырык > (за — алкушымча) заморок-ить (заморочить?) > заморить (ХНН).

**Соңгы булып бару; тоташтырырга** — «замыкать». К. *Сомкнуться*.

**Запад.** Төрки «ас» — низ һәм «бат» — тонуть (батарга), төшәргә (батарга). «Закат солнца» тат. «кояш бата» (ХНН).

**Западня.** Төрки алынма. Беренчел мәгънә — «западня», яшерелгән чокыр формасында. «Ас» — низ, «бат» — «тонуть, төшү, төшөп китү» сүзләреннән барлыкка килгән (ХНН).

**Янда тоту** — «запас». Төрөк. «сейфис»тән — ярдәмчел чирү > (f = ph) сапһас > запас (ХНН).

**Запах.** Төрки затх > запах (К. *Затхлый*) сүзеннән алынган (ХНН).

**Бикләп, ябып куярга** — «запереть». Иске тат. «беркетү»дән — ш. ук («к»-редукция) > (за)беркетү > запереть (ХНН).

**Заплата.** Төрки алынма. «Йамаульк», «жанаульк» (жз>) > замалкъ > заплатка. «К»ның тамырга караганлыгы, сүзен башка, кечерәйтү формасында булганлыгынан (заплата) күренә. «За» ялган приставкасы белән шул ук хәл, ансыз сүз була алмый, мәгънәсен югалта (ХНН).

**Заповедь.** К. *Завет*.

**Тью** — «запрет». Тат. «өртү»дән — ябу. Берникадәр мәгънә күчеше — ниндидер гамәлләргә катгый юл өзү белән бәйлә, шул сәбәпле «өзеп» көчәйтү фигыле куллану белән ясала > (ө)зепөртү > запрет (ХНН).

**Запястье.** Төрки «пас», «бас» — кул чугы, (аяк) «за» приставкасы белән ясалган (ХНН).

**Өтер** — «запятая». Татар. «өзеп әйтү»дән > (ө)зепәйтү > запятая (ХНН).

**Заря.** Фарсы «sahar» — «таң» сүзеннән



**Заря.** Заимств. из персид. «sahar» — тж. > за( h)r> заря (ХНН).

**Заразный.** Зараза. Заимств. из тюрк. «зарарлы» — вредный (ХНН).

**Зариться.** Заимств. из персид. посред. тюрк. «зари» — взбудорожиться, стремиться, умолять > (тюрк) зарыгу > зариться (ХНН).

**Зарод** (скирда). Заимств. из тюрк. «зурат» — тж. Этимология не очень ясна. Но «зур» — большой, очевидно — один из корней, ибо скирда (для древности) — сооружение внушительных размеров (ХНН).

**Засада.** Заимств. из арабск. «жасус» > засус > засада (ХНН).

**Застежка.** Заимств. из тюрк. См. *Стегать* (ХНН). Возможно, в контаминации с татар. (диал.) «бустръг» — тж. (б > з) > зуст (р)ъг > застыг > застега (ХНН).

**Застряну, застрять.** Заимств. из тюрк. КЭСРЯ определяет: «стряну» — медлить, медлю. В татар. «өстерәлү» — тащиться медленно. Фонет. развитие өстерәлү > (ө)стрялу > стряну (ХНН).

**Затарить.** Заимств. из ст. татар. «тиру» — собрат > (за)тиру > затарить (ХНН).

**Затейлив.** См. *Незатейливый*.

**Затхлый.** Заимств. из тюрк. «сасък» — тж. заск > затк > затхлый (ХНН).

**Затягивание** (раны). Заимств. из арабск. «илтихам» — затягивание ран > (ил)тиха(м) > (за)тягивание (ХНН).

**Заурядный.** Заимств. из тюрк. «өйрәтелгән» — наученный, обученный; «за» — тюрк. «уза» (см.) — в смысле «пере» (ХНН).

**Защелка.** Образов. от татар. диал. «шелдермә» — тж. (< шелг — звукоподражательное, или от «шылдыру» — задвинуть), «за»-протезой > (за)шелде-рмә > защелка (ХНН).

**Защита.** Заимств. из татар. «сакчъ» — на посту, на охране. Украинск. «захищать» — захищать, защита < захита < сакта (ХНН).

**Заяц.** Образован из тюрк. «козан», татар. «куян» — тж. Обращает внимание редкое сочетание «уя > ая» (ХНН).

**Звезда.** От тюрк. «йулдаш», «жулдаш» — спутник (от которого в свою очередь татар. «йолдъз» — звезда). В русск. перешло в значен. «небесн. спутник» «өс йулдаш» > сулдас > св(л)дз > звезда (ХНН).

ө зепәйт ү

за р я  
sahar

зараз ный  
зарар лы

зари ться  
заръ гу  
зари

зарод  
зурат

засад а  
жасус  
засус

за ст ряну  
ө стерәлү

за тари ть  
тиру

зат х лый  
сасък

за тяги вание  
ил тиха м

зау ряд ный  
өй рәт елгән

за шел ка  
шел дермә

защита  
захища ть  
сак чъ

з ая ц  
к уя н

звезда  
йулда ш  
өс

алынган > zah(p) > заря (ХНН).

**Заразный, зараза.** Төрки «зарарлы» сүзеннән алынган (ХНН).

**Зариться.** Төрки тел аша фарсы теленнән алынган сүз. «Зари» — взбудорожиться, стремиться (омгылырга), умолять (ялынырга)>(тюрк.) зарыгу>зариться (ХНН).

**Зурат** — «скирда». татар. диал. «зурат»тан — көлтәләрдән ясалган озынча эскерт, киртәләп алынган кибәннәр төркеме сүзеннән. «Скирда» сүзе руска төрки «өс киртәле» зур печән өеменнән кыскартып кәргән булуы мөмкин (ХНН).

**Засада.** Гарәп «жасус»тан > засус > засада (ХНН).

**Застежка.** Төрки телдән кәргән. К. *Стегать* (ХНН). Татар. диал. «бустръг». Бустръг (б > з) > зуст(р)ъг > застыг > застега сүзе белән контаминациядә булуы мөмкин (ХНН).

**Застряну, застрять.** Төрки телдән кабул ителгән. КЭСРЯ «стряну» — медлить, медлю дип билгели. Татар телендә «өстрәлү — көчкә бару». Фонет. үсеш: өстерәлү > (ө)стрялу > стряну (ХНН).

**Тутырырга** (савытларга), «затарить». Иске тат. «тару»дан — жыйнарга > (за)тару > затарить. Шу. «тутыру»дан да ихтимал: (за)тутыр > («тт»-гадиләшүе) > затарить (ХНН).

**Затейлив.** К. *Незатейливый*.

**Затхлый.** Тк: «Сасък». Заск > затк > затхлый (ХНН).

**Чирау (яра чирауы)** — «затягивание» (раны). Гар. «илтихам»нан — яра чирауы > (ил)тиха(м) > (за)тяги-вание (ХНН).

**Заурядный.** Төрки телдән килгән «өйрәтелгән» — наученный, обученный. «За» — тк. «уза» (к.) — «пере» мәгънәсендә (ХНН).

**Шелдермә.** Тат. диал. «шелдермә»дән — шу. (< шелг — тәкълиди сүз, или «шылдыру»), «за»-протезасы аша > (за)шелде-рмә > защелка (ХНН).

**Яклау, саклау** — «защита». Татар. «сакчы»дан. Укр. «захищать» — шу. < захита < сакта (ХНН).

**Куян** — «заяц». Төрки «козан», татар. «куян»нан — шу. ая > уя янәшәлеге игътибарга лаек (ХНН).

**Звезда.** Төрки «йулдаш», «жулдаш»тан > йолдъз. Рус теленә «күк юлдашы» мәгънәсендә күчкән: «Өс йулдаш» > сулдас > св(л)дз > звезда (ХНН).

**Звать.** Заимств. из тюркск. «исем» — имя (В «Повести временных лет» в фразе «поляне, я же ныне зовомая Русь») > (и) сеом-ая > совом-ая > звать (ХНН).

з	ва	ть
з	ов	
з	овом	ая
и	се	м
		м

**Звери.** Заимств. из арабск. «завари» — тж. (ОПКР—85).

з	вери
з	авари

**Звон.** Заимств. из татар. «заң-зоң» — звукоподражательного, обозначающего звук удара по металлу («чың, чаң, зың, яң(гырау)») и т.п. в татар. означающее одно и то же — звон, звонкое звучание имеют один и тот же звукоподражательный корень) (ХНН).

з	вон
з	аң
з	оң

**Звонкая песня.** См. *Звон*. В тж. время возможно влияние и сочетания «озын көй» — протяжная песня, которая поется во весь голос — звонко (ХНН).

**Здание.** Заимств. из татар. «зиндан» — помещение в земле, тюрьма > («нн»-опрошение) зидан-ие > здание (ХНН).

з	дан	ие
з	индан	

**Здесь.** Заимств. из тюркск. «үз өвдә» — дома, у себя > ст. сл. «овьде» > где-ся > здесь (ХНН).

з	де	сь
о	вьде	
ү	з	
ө	в	дә
ү	з	
ө	й	дә

**Здоров.** Заимств. от татар. «тәрү» — тж. «з»-протезой > зтәрү > здоро-вый; или «сау тору» — быть здоровым > сауторw > здоров (ХНН).

з	дор	в
	тәр	ү

**Зелень < зеленые луга.** От тюркск. «желянь» — зеленые луга, зелена (ОПКР—36).

зелень
желянь

**Зело.** Заимств. из татар. «өзелү» — обозначение превосходной степени чувств. (например: өзелеп сөю-очень любить; өзелә үзәк - душа очень тоскует и т.д.) (ө)зелү > зело (ХНН).

зело	
ө	зелү

**Зелье.** От заимств. из тюркск. «зелень». (См.) (ХНН).

**Земля.** Заимств. из арабск. «зэмин» — земля, почва, территория (м>л) > земля (см. ТТКТЭС—75). Возможно и из тюркск. «жау» — тж. «Жау-лау» — место, где останавливались на лето стада > зэйләү > зе(м)ляү (ХНН).

зе	мля
зэ	мин
зэй	лөү

**Земляника.** Заимств. из тюркск. «замин жиләге» — тж. > земляника (ХНН).

зем	ляника	
зам	ин	
зил	ә	ке

**Земская дума.** Калька из татарского съезда аристократов. Сохранилось в источниках „жир жиень“- „земская дума“; „жир дөем жыен“- земли всеобщий собор > земли (см) дөем > „земская дума“ (см. ТХТ10-254) (ХНН).

земская дума	
жир	дөем

**Зенит.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. «zenith» является переоформлением (в результате ошибочного чтения) арабск. «semṭ» — дорога > небесная дорога над головой > зенит (КЭСРЯ—162). Но,

зени	т
теңәк	
sem	t

**Дәшү, чакыру** — «звать». Төрки «исем»нән. («Повесть временных лет»ның «поляне, я же ныне зовомая Русь» жәмләсен кара) (и)зо(в)ом-ая > совом-ая > зват (ХНН).

**Звери.** Гар. «завари»дан — шу. (ОПКР—85).

**Яңгырау, чаң, зың һ.б.ш.** — «звон». Татар. тәкълиди «заң-зоң» сүзеннән (тат. «чың, чаң, зың, яң» һ.б.ш. тәкълиди сүзләрдән) (ХНН).

**Яңгыравык жыр** — «звонкая песня».

**Бина** — «здание». Татар. «зиндан»нан — жир эчендә ясалган бина, төрмә > («нн»-гадиләшүе) зидан-ие > здание (ХНН).

**Здесь.** Төрки телдән «өвдә» — өйдә, үзендә > иске сл. «овьде» > где-ся > здесь (ХНН).

**Сәламәт** — «здоров». Татар. «тәрү»дән — шу. «за»-протезасы аша > (за)тәрү > здоров-ый яки «сау тору»дан > сауторw > здоров (ХНН).

**Ялан** — «зеленые луга». Төрки «ялан-жалаң» сүзеннән руска «зелень» сүзә ясалып кергән (ОПКР—36).

**Бик тә** — «зело». Татар. «өзелү»дән — хисләрнең артыклык дәрәжәсе (өзелеп сөю, өзелә үзәк), «ө»-редукция > (ө)зелү > зело (ХНН).

**Зелье.** Төрки теленнән алынган «зелень»нан (к.) (ХНН).

**Жир** — «земля». Гар. «зэмин»нән — жир, жирлек (м>л) > земля (к. ТТКТЭС—75). Ихтимал, төрки «жау»дан да > «жау-лау» — жэй көне көтү туктый торган урын > зэйләү > зе(м)ляү (ХНН).

**Земляника.** Төрки телдән кергән «замин жиләге» > земляника (ХНН).

**Земская дума.** Татар югары катламы (ак-сөякләре) жыены. Тарихи чыганаclarда “жир жыены”, “жир дөем жыен” — земли всеобщий собор > земли (к.) дөем > земская дума (ТХТ-10-254) (ХНН).

**Зенит.** XVIII гасырда француз теленнән кергән. Фрц. «Zenith» (гар. «semṭny» — юл>баш очындагы күк юлы) үзгәртеп кору булып тора (хаталы уку нәтижәсендә килеп чыккан), > зенит (КЭСРЯ—162).

возможно основа др. тюркск. «түң», «теңәк» — воздух, небо; тув. «дзүндүк» — зенит > зүнт-үк > зенит (ХНН).

**Зеркало.** Возможно, заимств. из тюркск. «чәһрә» (чырай) и «күрүле» — смотреть в

зер	кал
черекүр	о

лицо > черекүр > зеркало; ср. алт. «күрүнгүш» — тж. Возможна иная этимология: др. русск. «зрикало», по КЭСРЯ, считается от лат. «srikalo». Тогда, возможно, от тюркск. «үзе күрүле» — самого показывающий > зекүрле > зеркало. Возможно от «зэркан» — ювелирное изделие; искусство: зеркала изготавливали ювелиры тонкой полировкой цветных металлов. „Еще более типичным украшением для кочевников (половцев и „черных клобуков“) было употребление ими металлических зеркал, отлитых из светлой бронзы, прекрасно отшлифованных с одной стороны... На Руси зеркалами вообще не пользовались. Эта чисто восточная вещь была распространена в степях повсеместно в древности...” - пишет Плетнева С. (ХНН).

**Зерно.** Заимств. из татар. «өрән», (тув. «үрүн») — зерно, косточки фруктов, семя ореха > («з»-протеза) зүрән > зерно, в контаминации с тюркск. «orġk» — тж. (ХНН).

з	ер	н	о
	өрән		

**Зигзаг.** Заимств. из нем. «zickzack» образов. удвоением «zack» — зубец, зазубрина (КЭСРЯ—163). Заимств. из тюркск. «ъз» — делать зигзаги > ьза ьза > закзак > зигзаг (ХНН).

зигзаг			
ъ	з	а	з

**Зима.** Заимств. из тюркск. «өшем» — состояние охлаждения, холода. Отсюда и «ужым» (озим) — то, что остается на померзание; отсюда арабск. «зәмистан» — зима > зима (стан); ср. «зәмһәрир» — сильная стужа (ХНН).

зим	а	
ө	ш	ем

**Зипун** (верхняя крестьянская одежда). Заимств. из тюркск. «зыбын» — тж., образованного из арабск. «жүүбүн» — верх. одежда, плащ (ТТКТЭС—45).

зипун
зыбын

**Злак.** Заимств. из тюркск. «сәлкәү» — вялый, слабый (о человеке), который имеет др. тюркск. основу «сал- йал» — жилләнү (обветриваемый)

з	лак	
сәл	к	
а	ш	льк

(см. ТТКТЭС—174). В тж. время «сәл» — маленько; тихонько. «Сәлен-ү» — качаться, покачиваться (откуда «сәлән-чәк» — колыбель); «сал-, сәл-, сел-» — однокоренные, широко распространенные, означающие покачивание. Семантическое и фонетическое сходжение образовало слово «сәләк, сәләкә» > злак. Есть мнение, что «злак» от тюркск. «ашльк» (зерновые) > азльк > злак (ХНН).

**Злой.** Заимств. из тюркск. «осал» — тж. (татар. «әслә» — злой умысел). Частичная метатеза или, скорее, переогласовка. Фонет. развитие: осал > озал (русс. зол) > злой; ст. татар. «азауль» — злой > (а)зауль > злой. Возможно контаминация с арабск. «залим» — тж. (в персид. «алой» — злобность, свирепость) (ХНН).

з	л	ой	
о	сал		
ә	с	л	ә

Әмма төрки нигез күренә. Бор. тк. «түң», «теңәк» — хава, күк; тув. «дзүндүк» — зенит > зүнт-үк > зенит (ХНН).

**Зеркало.** Төрки телдән кәргән «чәһрә» — чырай һәм «күрүле» — йөзгә карау > черекүр >

зеркало; чаг. алт. «күрүнгүш». Башка этимология булуы мөмкин: иске рус. «зрикало», КЭСРЯ буенча, лат. теленнән «srikalo». Ул вакытта төрки телдән «үзе күрүле» — үз-үзен күрсәтүче > зекүрле > зеркало. «Зәркән» сүзеннән (ювелир ясалма) булуы мөмкин: көзгеләрне ювелирлар төсле металлларны ялтыратып ясаганнар. “Күчмәләр (кыпчак, кара калпаklar) өчен тагын да типиграк бизәнү әйбере – бик яхшы шомартылган бронзадан ясалган көзгеләр белән файдалану... Руста исә көзгеләрне бөтенләй кулланмаганнар. Бу – тамыры белән шәрыкьныкы булган әйбер, борынгыда далаларның бөтен киңлегендә таралыш тапкан булган”, - дип яза С. Плетнева (ХНН).

**Бөртек** — «зерно». Татар. «өрән»нән (тув. «үрүн») — бөртек, жимеш төше, чикләвек мәмае > («з»-протеза) зүрән > зерно, контаминациядә «orġk» (уруг-лык) (ХНН).

**Зигзаг.** Немец теленнән кәргән «zickzack» сүзен икеләтеп ясалган «zack» — «зубец», «зазубрина» мәгънәсен бирә (КЭСРЯ—163). Төрки телдән кәргән «ъз» — зигзаглар ясау > ьза ьза > закзак > зигзаг (ХНН).

**Кыш** — «зима». Төрки «өшем» сүзеннән алынган — суыну халәтендә булу. «Ужым» (кышкылыкка кала торган нәрсә) сүзе дә шуннан килеп чыккан; биредән — гар. «зәмистан» — кыш > зима (стан); чаг. «зәмһәрир» — чатлама суык. (ХНН).

**Зыбын** — «зипун». Гар. «жүүбүн» — «өске киём, плащ» сүзеннән тармакланып килеп чыккан һәм Көнчыгыш Европада киң таралган сүзләр рәтенә кәргән: татар. «жөббә», диал. «чаба»; рус. «шуба», «юба» (юбка), «зипун», «жупан» барысы бер чыганактан (ТТКТЭС—45).

**Злак.** Төрки «сәлкәү» сүзеннән алынган — сулган, хәлсез (кеше турында). Нигезе бор. тк. «сал-йал» — жилләнү (к. ТТКТЭС—174). Шу.

вакытта «сәл — әд, тыныч». «Сәлен-ү» — атынырга (моннан «сәлән-чәк» — бишек (колыбель); «сал-, сәл-, сел-» — киң таралган атыну дигәнне аңлатучы тамырдашлар. Семантик һәм фонетик охшашлык — сәләк, сәләкә > злак сүзен барлыкка китерә. Ашлык сүзеннән булуы ихтимал — > азлык > злак (ХНН).

**Усал** — «злой». Төрки «осал» сүзеннән алынган (тат. «әслә» — усал уйдирма). Фонет. үсеш: осал > озал (рус. зол) > злой; иске тат. «азаулы» — усал > (а)заулы > злой. Гар. теленнән кәргән «залим» сүзе белән контаминация булуы ихтимал. Шу. фарсы теленнән кәргән «алой» сүзе белән контаминациядә дә булырга мөмкин (ХНН).

**Змея.** Заимств. из тюркс. «зэм» — лекарство, яд и «ия» — владеющий (АТГ).

**Знак.** Заимств. из тюркс. «аньк» — определенное, «з» — протезой > заньк > знак (ХНН).

**Знаменитый.** См. *Значимый*.

**Знамя.** Заимств. из тюркс. «ян име» — знак предков, пароль предков, находящийся рядом, при себе > жаниме > знамя. Трепетное

з	мея
зэмия	

з	нак
аньк	

з	намя
я	ниме

обращение к знамени в современности сохранилось с древних тюркских пор. Вот что сохранилось со времен Тимура. Для эмиров (командиров), которые осуществили покорение царства или разбили неприятельскую армию. Тимур присваивал почетный титул, хоругвь с хвостом лошади (бунчук) и литавру. За опрокидывание знамени хана Токтамышша (Уложение Тимура — ФИТТ—317) эмир был награжден «военным значком» и прочими почестями. Каждый из 12 (рангов) эмиров должны были иметь литавры (нагора) и знамя. Главнокомандующий, кроме этого имел два почетных знака «Туман-Туг» и «Чер-Туг». Это два рода знамен или копий с наконечниками из известных фигур, означающих чин офицера, которому он принадлежит. Менбаши (тысячник) получает знамя и карнай, Юзбаши и унбаши — большие литавры, эмиры различных орд — сурнай; биглерыбек (командующий) — знамя, литавры, чер-тук и сурнай; 12-му эмиру жалуются знамя, хоругвь и литавры.

Из строк Уложения Тимура: «...и донести мне о ходе дела. Дождавшись прибытия моего знамени и возлагая все надежды на помощь Всевышнего...» (Уложение Тимура — ФИТТ—345). Понятно, что речь идет о личном знаке Правителя, который очевидно должен был подтвердить подлинность дальнейших указаний, донесенных курьером от Правителя. «...командующий сам должен броситься в бой, не колеблясь и не теряя из виду моего знамени» (ФИТТ—348). Отсюда тж. следует, что знамя — это знак командира и являет собой сигнальное средство — «пароль».

В примечании к «Уложению Тимура» говорится, что «татары берут на войну знамя своего государя, хотя бы он сам и не присутствовал. Исход битвы зависит от (положения) этого знамени, так как его исчезновения достаточно, чтобы их обратить в бегство».

«Все их внимание должно быть обращено на командующего неприятельской армией и на его знамя; ...главная их задача... захватить этого командира и опрокинуть его знамя». (Уложение Тимура ФИТТ—350).

«Я подкупил неприятельского знаменосца: он обещал мне повергнуть свое знамя, когда обе армии вступят в бой» (Устав Тимура ФИТТ—390). «... В ту же минуту знамя Токтамышша было повергнуто, этот князь, растерянный, обратился в бегство, предоставив свою армию всем ужасам уничтожения». [К слову «армия» примечание: в тексте — орда (племя) Джучи. Джучи старший сын Чингисхана, царствовал в Капчаке, а Тохтамыш был 23-м его преемником (тж. — 397)]. В «Шеджерет ал-Атрак»: «Говорят, что в тот день Яглы-бай-бахадур попрощался с своими детьми и родными, приехал и с копьём в руках сидел

**Змея.** Төрки «зэм» — дару, агу һәм «ия» сүзләреннән алынган (АТГ).

**Знак.** Төрки «йөзе анык» сүзеннән алынган — определенный, «з» — протезасы > заньк > знак (ХНН).

**Дан казанган** — «знаменитый». К. *Значимый*.

**Байрак, таг** — «знамя». Төрки «ян име»ннән — янда йөртелүче им (ата-бабалар билгесе, пароль) > жаниме > знамя. Байракка ихтирамлы һәм житди

караш борынғы төркилек заманыннан ук килә. Мәселән, Тамерлан заманындагылардан бүгенгә түбәндәгеләр мәғлүм: Башка патшалыктарны жиңүче яки дошман гаскәрен тар-мар итүче эмиргә Аксак Тимер мактаулы исем белән бергә ат койрыгынан ясалган бунчук һәм литавр (нагора) биргән. Туктамыш ханның байрагын аударган эмир «хәрби тамга» һ.б. мактау билгеләре белән бүләкләнгән (Тамерлан тәгаенләмәсе // ФИТТ—317). Һәр 12 рангтагы эмирнең дә литавры (нагора) һәм байрагы булган. Башбәкләрибәк моннан башка тагын ике байрак, яки билгеле тамгалы махсус сөңге — «Төмән-Туг» һәм «Чер-Туг»ка ия булган — алар офицерның чинын да күрсәтеп торган. Меңбашына — зур литавралар, төрле ордалар, эмирләренә — сорнайлар; бәкләрибәккә — байрак, литавр, чер-Туг һәм сорнай; 12 нче дәрәжәгә эмиргә — байрак, хоругвь һәм литавр бирелгән.

«Тамерлан тәгаенләмәсе»нән: «... һәм эш торышын миңа хәбәр итәргә. Минем байрагым килеп житкәнне көтеп алгач һәм бар өметләргә Аллаһка баглап». (ФИТТ—345).

Аңлашыла ки, сүз биредә Хакимнең шәхси билгесе турында бара һәм аны китерү, күрәсәң, курьер алып килгән күрсәтмәләренә аңардан булуын расларга тиеш булгандыр. «... бәкләрибәк, минем байракны күз алдынан югалтмыйча, һәм икеләнмичә бәрелешкә үзе дә ташланырга тиеш...» (ФИТТ—348) — болардан күренүенчә, «байрак» — командирның билгесе һәм ымылап аңлату — сигнал, «пароль» ролен үтгән. «Тәгаенләмәгә» искәртмәдә: «татарлар үзләре белән яуга патшаларының байрагын алалар — ул үзе бармаса да. Бәрелешнең нәтижәсе шул байракның нинди хәләттә булуы белән билгеләнә, чөнки аларны чигендергә байракның күз алдынан югалуы житә кала. «...Аларның бар игътибары дошман Баш бәкләрибәгенә һәм аның байрагына юнәлдерелгә тиеш; ... ошбу командирны кулга төшерү һәм аның байрагын аудару — аларның төп бурычы» (ФИТТ—350). «Мин дошманның байракчысын сатып алдым: ул миңа ике чирү бәрелешкәч тә байрагын аударырга вәгдә итте» (ФИТТ—390). «...Шул ук минутта Туктамышның байрагы аударылды, һәм бу кенәз, югалып калып, үз армиясен юк итү афәтенә дучар итеп качып китәргә йөз тотты». [«Чирү» сүзенә искәртмәдә: текста — Жучи Ордасы (кабилә). Жучи — Чыңгызханның өлкән улы — Кыпчакта хакимлек иткән, ә Туктамыш исә — 23 нче варисы булган (ш. ук —397)]. «Шәжәрәт-әл-Атрак»тә: «Бу көнне Яглы-бәй-бахадир балалары һәм туганнары белән бәхилләшеп килгән диләр, һәм кулына сөңгесен тотып, атка атланган килеш үзенен бунчугы (тугы) төбөндә торды,— диләр (моннан: бунчук һәм туг — икесе ике әйбер)». «...Ә кайбер хәбәрчеләр әйтүенчә,

на лошади у подножья своего бунчука (туг) и знамени» (отсюда: бунчук и знамя — вещи разные). «...А некоторые передатчики говорили, что это порожение досталось Тохтамыш-хану вследствие склонности его великих эмиров к Тимур-гургану. Знание же у Аллаха...» (Да, сам Тимур-лунга в своем «Уложении (Тимура)» пишет, что он подкупил знаменосца Тохтамыша). «В книге Числа (Библия) «подчеркнуто, что на знамя Моисея с вознесенным на него, «медным змеем» (медным палящим!) нужно **смотреть**, чтобы остаться в живых (числа 21:8–9). Теперь эта фраза становится вполне ясной. Военное знамя для того и существует, чтобы воины в бою смотрели на него, следовали за ним и ободрялись, видя, что знамя не захвачено и полководец цел. Что, естественно, позволяло им избежать гибели, в том смысле, что повышало организованность войска и предотвращало панику. Такое знамя (турецкое) с изображением средневек. пушки находится в Венском городском музее. И то, что знамя есть нечто, на что ориентируются, отчетливо видно:

из латышского	<b>каро г с</b>	знамя
Татар.	<b>кара гъч</b>	т, на что смотрят

Усиливает данный тезис и то, что и собственно татар. слово «эләм» того же корня: «эл» — впереди, переднее, («эл»-первоначальнее), или «вывесить», «ил» — страны и «им» — знак пароль предков: «эл име» — передний или ручной пароль, знак; «ил име» — страны, народа пароль знак; «ян име» — знак, находящийся рядом; «жан име» — личный знак, пароль; «(о)зын им» — длинный (высокий) знак, пароль > знамя. В ПКСР-382 „знамя” - указания, свидетельство, подтверждение (ХНН).

**Знание.** Заимств. из татар. «азън» — знай и «ия» — владение > азъния > зна(н)ие (РХ ТТКТ—42). См. *Сознание*.

**Знатный.** Заимств. из тюркск. «зиннәтле» — дорогой, знатный. см. Тж. *Сознание* (ХНН).

**Знахарь.** Заимств. из татар. “сихерче” — маг, чародей, знахарь, колдун, «н» - эпентезой и с/з – чередованием > з(н)ихер-че > знахарь (ХНН).

**Значимый.** Заимств. из татар. «санлы» — тж. (с/з) > зан (> зн-ат-ный, зн-ачимый, зн-аменитый и т.д.) > значимый (ХНН).

**Зодчий.** Заимств. из тюркск. “иншаатчы” — строитель (“ин” — редукция) > шаатчы (ш/з, т/д – чередование) > зодчий или татар. «төзәтче» — строитель > (тө)зәтче > зодчий; (ХНН).

**Зола.** Заимств. из тюркск. «көл» (татар.), «холтэн» (эвенк.) > көл (хөл) > зола. Отсюда и татар. «селте» — щелочь (из которой и делали щелочной раствор). «Холтэн», «һүләптэн» > селте. От «селте» > русск. щелочь (ХНН).

**Золотая Орда.** Словосочетание вошло в историческую науку только в XIX веке. Впервые же словосочетание

Тохтамышның бу жиңелүгә дучар булуы — аның эмирләренең Тимер-гурганга йөз тотулары аркасында булган. Бу хәлнең асылын Аллаһы гына белә». (Әйе, Тимерләң үзенең «Уложение»сендә үзе дә Тохтамышның байракчысына ришвәт биреп аны сатып алуын танып яза). «Саннар» китабында (Библия), Муса байрагына исән калу барәбәрәнә карау зарур» дип искәртелә (Саннар 21: 8—9) (РОСБК—352, 353). Хәзер бу тәгъбир мәгънәсә тәмам ачыла. Хәрби эләм нәкъ менә үзенә бәрелеш вакытында күз уңаенда тоту өчен кирәк тә инде: аның торышына карап хәрәкәт кылу, дәргләнү, гаскәр башлыгының иминлегенә инанып тору өчен. Нәкъ шул билгә, оешканлык тудырып, шөбһәгә, паникага урын калдырмыйча, һәлакәткә дучар булмауны тәэмин итә дә инде. Нәкъ менә югарыда әйтелгән кебек эчтәлеккә төрөк эләме (урта гасырлар тубы төшерелгән) хәзер дә Вена шәһәре музееда саклана. Һәм дә эләмнең нәкъ менә «карап ияру» өчен икәнлеген түбәндәгә мисалдан да күренә:

латыш теленнән	<b>кар г с</b>	знамя
Татар.	<b>кара гъч</b>	то, на что мотря

Өлеге тезисны шул рәттән тамырдаш тат. «эләм» сүзе дә куәтли: «эл» — алдагы, (эл — эвәлгә, беренчел) яки «элеп куярга», яки «ил» һәм «им»нән — ата-бабалар (ыруг) тамгасы; билгесе, алачы: «эл име»; «эл име»; «ил име», «ян име», «жан име», (о)зын им(?) > знамя. ПКСР-382дә “знамя” — күрсәтмәләр, шаһитлык, раслау (ХНН).

**Белем — «знание».** Тат. «азън» — бел һәм «ия»дән (белүгә ия) > (а)зъния > знание (РХ ТТКТ 42). К. *Сознание*.

**Знатный.** Төрки «зиннәтле» сүзеннән алынган — кыйммәтле, күренекле. К. *Сознание* (ХНН).

**Ырымчы, им-том белән дөвалаучы — «знахарь».** Татар. “сихерче”дән, «н» - эпентезасы, с/з – чиратлашуы аша > з(н)ихер-че > знахарь (ХНН).

**Мөһим, санлы — «значимый».** Татар. «санлы» (с/з) > зан (> зн-ат-ный, зн-ачимый, зн-аменитый и т.д.) > значимый (ХНН).

**Төзүче - зодчий.** Төрки “иншаатчы”дан – төзүче, “ин” — редукция > шаатчы (ш/з, т/д – чиратлашуы) > зодчий яки татар. “төзәтче” сүзеннән > (тө)зәтче > (тө)зодчий; (ХНН).

**Зола — «көл».** Төрки «көл» (тат.) сүзеннән алынган, «холтэн» (эвенк.) > көл (хөл) > зола. Моннан татар сүзе «селте» — щело (из кот. делали щел. раствор). «Холтэн, һүләптэн» > селте. «Селте» сүзеннән — рус. щелчь (ХНН).

**Алтын Орда — «Золотая Орда».** Сүзтезмә фәнгә бары тик XIX гасырда гына кергән. Беренче тапкыр сүзтезмә

знан ия  
азън

з нат ный  
зиннәт

знахар ь  
си хер че

з н ачимый  
сан лы

зодчи й  
ин шатчы  
тө зәтче

зол а  
сел те  
хол гән  
көл

(возможно способствовавшее возникновению этого термина в науке) встречается у Каприни, побывавшего, как считается, у монголо-татар (в своем труде он ни разу не упоминает слова «монгол» и «монгольский язык»). Здесь Каприни присутствовал при одном из венчаний. И вот что он сообщает: «На прекрасной равнине, возле некоего ручья между горами, был приготовлен другой шатер, называемый у них Золотой Ордой. Там Куинок должен был воссесть на престол в день Успения Нашей Владычицы... шатер же этот был поставлен на столбах, покрытых золотыми листами, и прибитых к дереву золотыми гвоздями». И будто бы «другие» эту страну называли «Джучиев улус» (Джучи — собирающий!). Но золотоордынцы упрямо называли свои столицы «Сарай» (Сарай, Сарайчък, Сарай-Бату, Бахчисарай и т.п.) и в то же время так много загадочного вокруг «сарачинов, сарацинов», которых отождествляют с арабами, что далеко не всегда «вжестся». Скорее, золотоордынцы называли свой трон «Сарь Урда» — золотая Урда, откуда Сарай, а подданные государства — сарайчы-сарацины (ХНН). См. тж. *Золото*.

**Золото.** Заимств. из тюркск. В корне «алтын» — тж. > (з)алт > золото. В татар. яз. до сих пор существ. выражение «сары алтын» (см.

з	олот	о
	ал	т
		ын

поговорку: «Сабыр төбе — сары алтын»). КЭСРЯ находит причастным к образованию этого слова «блестящее» — «желтый» (желтый — от тюркск. «ялтырый» — блестит). Возможно, контаминация с «затлы» — драгоценный. Возможно, к этимологии слова причастно и слово «волито» (в транскрипции Сюй Тин Пэн да — я), поскольку, как он пишет, «место расположения ... шатра татарского правителя ... называется «волито». И что касается его золотого шатра (стойки внутри сделаны из золота, поэтому шатер называется золотым...)» (ХНН).

**Золотуха.** Образов. от татар. «төче» (авыруы) — золотуха. Очевидно, «золо» — приставка от «зело» (очень) > зелотөче > золотуха (ХНН).

**Зона.** Заимствовано из тюркск. „сауна“- степной закон, скот бедняка „на выпасе“ (в зоне) - в составе скота богатого степняка (см. ТА, 2000, №1-2(6-7) стр. 147) (ХНН).

**Зоркий.** Заимств. из тюркск. (КЭСРЯ считает, что слово от «блестеть, сиять», что менее вероятно. См. *Прозорливый*). См. *Зрячий* (ХНН).

**Зреть** (созревать). Заимств. из тюркск. «өзерлек» — созревший, когда можно сорвать (ХНН).

**Зреть** (смотреть, глядеть). Заимств. из тюркск. См. *Зрячий и прозорливый*.

**Зря.** Заимств. из татар. «эрэм» — зря, «з»- протезой > з(эрэм) > зря, или арабск. «дэригъ» — сожаление > зери-г > зря. Возможно в контаминации с «зья, зая» — тж. (ХНН).

**Зрячий.** Заимств. из тюркск. «сэерче» — наблюдающий незаметно (с>з) > зорче >

зо	лу	а
	гуха	
	төче	

зо	на
сауна	

зр	е	т
ө	з	р
		лек

зря	
эрэ	м

з	ряч	ий
---	-----	----

(бу терминның фәндә барлыкка килүенә этәргеч булган) Капринида очрый. Билгеле булганча, ул монгол-татарларда (үзенә хезмәткә ул бер тапкыр да «монгол» һәм «монгол теле» терминнарын кулланмаган) булган. Монда Каприни бер бәйрәмдә була. Һәм ул шуны хәбәр итә: «Таулар арасындагы бер инеш янында матур бер калкулыкта башка чатыр эзерләнган була. Ул аларда «алтын урда» дип аталган. Успение көнендә анда Куинок тәхеткә утырырга тиеш була. Ул чатыр агачка алтын кадаклар белән кагылган, алтын яфраклар белән капланган баганаларга утыртылган булган. Ләкин тарихчылар бу дәүләтне XVIII гасырда гына Алтын Урда дип атыллар. Башкалар исә аны «Джучи улусы» дип йөрткәннәр, имеш. Әмма алтынурдачылар үзләрен башкаларын Сарай дигәннәр. Шулай ук вакытта гарәпләр белән чагыштырылган «сарачиннар», «сарациннар» тиресендә серлелек күп. Алтынурдачылар үзләрен тәхетләр «Сарь Урда» дип атаганнар булса кирәк. Моннан чыгып Сарай һәм дәүләткә хезмәт итүчеләр «сарайчы — сарациннар» дип аталганнар. К. *Золото* (ХНН).

**Золото.** Төрки телдән кәргән алынма, нигезендә «алтын» > (з)алты > золото. Татар телендә бүгенгә көнгә кадәр «сары алтын» дигән гыйбарә

яшәп килә («Сабыр төбе — сары алтын» мәкален кара). КЭСРЯ ш. ук бу сүз ясалышында «блестящее» — желтый (желтый — төрки телдән «ялтырый» — блестит) сүзенә йогынтысы бар дип таба. «Затлы» — «зиннәтле» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин. Шулай ук бу сүзгә этимологиясенә «волито» сүзенә дә (Сюй Тин Пэн да — я транскрипциясендә) кагылышы бар. Чөнки аның язуы буенча татар башлыгы урдасының урнашкан жире «волито» дип атала. Һәм аның алтын урдасына килгәндә (аның эчендәге баганалар алтыннан ясалган), шуңа күрә ул «алтын чатыр» дип аталган...» (ХНН).

**Төче авыруы — золотуха.** Татар. «төче»дән — шу. ихтимал, «золо» — рус. «зело» — бик > зелотөче > золотуха (ХНН).

**Зона.** Төрки “сауна”дан — дала законы, ярлы малларының бай хужаның маллары белән аның көтүлегендә йөрүе (к. ТА, 2000 № 1-2 (6-7) 147 б.) (ХНН).

**Зоркий — «үткен».** Төрки теленнән алынган (КЭСРЯ аны «ялтырау» сүзеннән алынган дип саный. К. *Прозорливый*). Этимологиягә төрки «кцску» — ачык, үткен (яртылаш метатеза) катнашы булырга мөмкин: (кос > сок) > со (р)к-ий. К. *Зрячий* (ХНН).

**Зреть — «өлгерү».** Тк. «өзерлек» — «өлгергән», «өзәргә мөмкин булган» сүзеннән алынган (ХНН).

**Зреть — «карау».** Төркидән. К. *Зрячий* һәм *прозорливый* (ХНН).

**Эрәм; заяга — «зря».** Татар. «эрәм»нән (з-протеза) > (з)эрәм > зря яки гар. «дэригъ» — үкенү > зери-г > зря. Татар. «зья, зая» сүзләре белән контаминациядә (ХНН).

**Суқыр түгел — «зрячий».** Төрки «сэерче» — «яшерен күзәтчә»дән алынган (с>з) > зрячий. (Моннан ук фарсы «зәһр»);

зрячий. (Отсюда же персид. «зәһр»); арабс. «заһир булу» — быть на виду, видным (ХНН).

**Зуб.** Заимств. из ст. татар. «азау» — тж. > (а)зау > зуб (ХНН).

**Зубр.** Заимств. из тюрк. «изюбр» — вид оленя в Восточной Сибири; вид марала (ХНН).

**Зурна.** Др.русск. заимств. из тюрк. (ср. тюрк. «сурна» того же значения) (КЭСРЯ—66).

**Зыбкий.** Заимствовано из тюрк. „супкак” - липкая, вязкая > с/з; п/б – чередование супка > зыбкий (ХНН).

**Зыбь.** см. *Зыбкий и Колебатъ.*

**Зыркать** (глазами). Заимств. из тюрк. «зърк-зърк» (күзен йөртә) — тж. (ХНН).

сээр ч е

зуб  
а зау

зубр  
и зюбр

зурна  
сурна

зыбк ий  
супк ак

зырк ать  
зърк

= И =

**Иблис.** См. *Дьявол.*

**Ива.** Заимств. из татар. «өянке» — тж., чередование «я/в» > өвә-нке > ивинька > ива (ХНН).

**Иволга.** Заимств. из татар. «шәүлегән» - тж. (ш - редукция) > әүлегә(н) > иволга (ХНН).

**Игла.** Заимств. из тюрк. «игнә» — тж. (ХНН).

**Иго.** Заимств. из тюрк. «игә» — точи, подтачивай (напильником). В бытовом татар. языке употребляется как синоним постоянного напоминания о чем-то неприятном; постоянного угнетения словами (ХНН). Возможно от тюрк. «йәкү» < «йәке id» — сбруя, хомут; «жигү» — запрягать (ТТКТЭС—69). М.Аджи приводит интересный факт, что словосочетание «татаро-монгольское иго» впервые было использовано учителем Петербургской гимназии Наумовым в 1823 г., т.е. через 400 лет после того, как Золотая Орда (Дешти-Кыпчак) перестала существовать (МАТМ—381).

**Игра.** Заимств. из тюрк. «йөгерү» — бегать в контаминации с «өйгрәт» — научить, обучить. (РХ—ТТКТ—95). Детская игра, как правило, сопровождается бегом, а тем более в условиях отсутствия игрушек была связана с бегом. С др. стороны, игра — это обучение (ХНН).

**Идти.** Заимств. из ст. татар. «йиткәле» — дойти (см. ТХИД—279) (ХНН).

**Иерусалим.** Очевидно, заимств. из тюрк. религии, называемой «тенгрианство», где «Йер-суб» — одна из главных сил (ангел) бога Неба «Тәңре», чья (Йер-суб) власть

распростран. на определенные терри- > Иерусалим > иске сл. — «иермь». «Йерсуб»ның тории. > ст. сл. вариант Иерусалима — «иермь» —

ива  
өвә нке

ивол га  
ш әү легә н

игла  
игнә

иго  
игә

и г ра  
йөгерү

идти  
й иткә ле

иерусал им  
йер суб

гар. «заһир» булу — күз алдында булу; күренекле (ХНН).

**Теш** — «зуб». Иске татар. «азау»дан — шу. > (а)зау > зуб (ХНН).

**Зубр.** Төрки «изюбр»дан — Көнчыгыш Себердә болан төре; марал төре (ХНН).

**Зурна.** Бор. рус теленә төрки теленнән кәргән (чаг. төрки «сурна» шул ук мәгънәдә) (КЭСРЯ66).

**Тотрыксыз, селкенеп торган, супкак – зыбкий.** Төрки “супкак”тан > с/з; п/б – чиратлашуы супка > зыбкий (ХНН).

**Зыбь.** К. *Зыбкий и Колебатъ.*

**Зыркать** — «зырык-зырык күз йөртү». Төрки «зърк-зърк» (күзен йөртә) сүзеннән алынган (ХНН).

**Иблис.** К. *Дьявол.*

**Өянке** — «ива». Татар. «өянке»дән «я/в» чиратлашуы аша > өвә-нке > ивинька > ива (ХНН).

**Шәүлегән** - «иволга». Татар. «шәүлегән» - шу., «ш»-редукция аша > әүлегә(н) > иволга (ХНН).

**Инә** — «игла». Төрки «игнә» сүзеннән алынган (ХНН).

**Иго.** Төрки «игә» — игә, игәү белән игә. Көнкүреш татар теле лексикасында ниндидер күнелсез әйбер турында гел иске алу; сүз белән жәберләү. Ихтимал, тк. «йәкү» < йәке id — «камыт», «дирбия», «жигү» сүзләрәннән (ТТКТЭС—69). М.Аджи «татар-монгол иго» тагъбиренең беренче тапкыр кулланылуы фактын китерә: аны Петербург гимназиясе укытучысы Наумов 1823 елда, ягъни Дәшти-Кыпчак иле (Алтын Урда) яшәүдән туктагач, 400 елдан соң яза (МАТМ—381).

**Игра.** Төрки «йөгерү»дән, ихтимал «өйгрәт» белән контаминациядә (РХ—ТТКТ—95). Балалар уены йөгерү белән күбрәк бәйлә булса кирәк, уенның исә төп мәгънәсе — өйрәтү (ХНН).

**Бару** — «идти». Иске татар. «йиткәле»дән — барып житү (к. ТХИД—279) (ХНН).

**Иерусалим.** Төрки тәңречелек диненнән килүе ихтимал. «Йер-суб» — Күк «Тәңре»нең иң бөек көчләрәннән берсе (фәрештә); аның көче (Йер-суб) аерым урыннарда жәелгән дип исәпләнгән.

> Иерусалим > иске сл. — «иермь». «Йерсуб»ның икенче, тагын да таррак мәгънәсе («йер» — жир; «суб»

букв. «моя земля». В более узком (втором) смысле слово Йерсуб («йер» — земля, «суб» — один из древних вариантов «су» — вода) — «Йерсу» означало — «родина моя, родная земля, земля моя». Отсюда «иерсуым» > («-ым» — окончание принадлежности) ст. сл. «Иерсмь». Аф.Никитин (русск. путешественник XV в.) в своем «Хожении за три моря» утверждает, что у разных религий свои Иерусалимы.

К такому же выводу приходят и Г.Носовский и А.Фоменко. Причем они считают, что первым Иерусалимом был центр Хазарского каганата (Казань?), по образу которого в XVIв. началось строительство «нового Иерусалима» — Московского Кремля (Русь-Орда на страницах библейских книг. М.: «Анвик». 1998, с.223). Возможно, «Йер-суым» трансформировалось в Иер-салим, когда слово обрело конкретно ревностно-религиозное (чего в Тенгрианстве нет) значение, поскольку «салим» — чистое > «чистая земля — земля свободная от греха» (ереси). Возможно, слово «ересь» обрело отрицательное значение в ходе ожесточенных религиозных баталий и борьбы с Тенгрианством, конкретно — христиан с теми, кто отстаивал в т.ч и веру в силу главного ангела Тенгре — Йерсу(б) > йерс(у) > ересь. Возможно это слово участвовало в образ. слова Русь (см.) < йерсу < йерсуб (ХНН).

**Из** (предлог). Образов. из тюрк. «азче» (персид. «ажзо», через тюрк. «эгъза» > азче (сохранившегося в др. сл.), обозначающего «часть из множества», часть целого, составные части (ХНН).

**Из, ис** (префикс). Образов. в одном случае из слова «ас» — низ (изворачиваться); в другом — «аз» — малость, «эз» — след (исчезать) в другом «эч» (изнанка, иссякнуть, изойти), в трет. — «ис» (ум, активность ума) — истый (ХНН).

**Изба.** Заимств. из тюрк. «ызба» — тж., которое «өс бина» или «өс байт» — верхнее здание (помещение). Слово, видимо, появилось в период начала строительства двухэтажных домов. В «Кодексе куманикусе», в числе других слов, слово «изба» приведено как куманское (тюрк.) слово (ХНН).

**Избирательный.** Заимств. из татар. «нэзберек» — тж. в еде («н»-редукция) > эзбере-к > избирательный (ХНН).

**Извергать.** Заимств. из татар. «вѳргъту» — выбросить > общесл. «вѳqatı» (см. КЭСРЯ) > (из) вѳргът > извергать (> нем. «werten») (ХНН).

**Изгой.** Заимств. из тюрк. Татар. «үги» — неродной; крым., узб. «өгэй»; турец «огэй»; монг., бурят «оггүй», «үггүй» — безродный; от др. тюрк. «өг, үг» — родители, род; «-гүй» — суфф. отсутствия, отрицания > үг-гэй (г >з) > изгой. Возможно влияние тюрк. «үзгэ» — иной, другой, отдельный (ХНН).

**Издержка.** Заимств. из татар. «читару» — налог на прибыль в смысле из прибыли издержка («из» — приставка) > (из)читару > издержка (ХНН).

**Изжога.** Заимств. из «үзэк көю» — тж. > үз

— су сүзенең борынғы вариантларыннан берсе) — «Йерсу» — «минем ватаным, туган жирем» мәгънәсендә килә. Моннан «иерсуым». Аф.Никитин (XV гасыр рус сәяхәтчесе) үзенең «Хожение за три моря» хезмәтендә һәр диннең үз Иерусалимы барлыгын әйтә.

Г.Носовский һәм А.Фоменко да шул нәтижәгә килә. Алар Хәзәр каганлыгы үзәген (Казанны?) беренче Иерусалим дип атый, аның нигезендә XVI гасырда «яңа Иерусалимның» — Мәскәү кирмәне төзелешә башлана («Русь-Орда Инжил китабы битләрендә» М.: «Анвик». 1998, 223 б.). Дини мәгънә алгач, «Йерсуым» сүзенең «Иер-салим» сүзенә күчүе ихтимал, чөнки «салим» — чиста > чиста жир — гөнаһлар булмаган жир. «Ересь» сүзе тискәре мәгънәне дин өлкәсендә сугышта һәм тәңречелек белән көрәштә, беренче чиратта христианнарның Тәңре фәрештәсенә — Йерсу(б) > йерс(у) > «ересь»ка табынучылар белән көрәштә алуы мөмкин. Ул Русь (к.) (< йерс < йеремь < йерсуб) сүзенең барлыкка килүендә катнашуы ихтимал (ХНН).

**Из** (бәйләк). Төрки «азче» (фарс. «ажзо», төрки «эгъза» (чуьз) > азче (башка телләрдә сакланган) аша барлыкка килгән, «күптән бер өлеш» дигәнне аңлата (ХНН).

**Из, ис** (префикс.) Беренче чиратта, «ас», икенче — «аз» — эз, өченче — «эз», бишенче — «эч», алтынчы — «ис» (акыл) сүзләреннән барлыкка килгән (ХНН).

**Изба.** Тк. «ызба» — «өс бина» яки «өс байт» — өс бина, өс кат. Сүзенең ике катлы биналар төзи башлау дәверендә барлыкка килүе ихтимал. «Кодексе куманикуста», күп сүзләр белән беррәттән, «ызба» - куман сүзе дип бәян ителә (ХНН).

**Нэзберек — избирательный.** Татар. «нэзберек»тән (ашауда) > («н»-редукция) эзбере-к > избирательный (ХНН).

**Коя ату** (сыекча, сипкел матдә) — «извергать». Татар. «выргыту»дан — чыгарып ату > гомумсл. «вѳqatı»: (к. КЭСРЯ) > (из)вѳргати > извергать (алм. «werten») (ХНН).

**Читләтелүче — изгой.** Төркидән. Татар. «үги»; кыр., узб. «өгэй»; төрек. «огэй»; монг., бурят. «оггүй» «ггүй» — атам, үги, чит < бор. тк. «өг, үг»тән — атам-ана, ыруг; «-гүй» — юклык кушымчасы > үг-гэй (г >з) > изгой. Ихтимал, төрки «үзгэ» — башка, аерым — тәэсирендә (ХНН).

**Читару — издержка.** Халык этимологиясендә, ихтимал, «керемнән алу» мәгънәсендә, «из» алкушымчасы белән ясалган > (из)читару > изтару > издержка (ХНН).

**Изжога.** «Үзэк көю» сүзеннән алынган >

из
аз

из
ас
аз
эз
эч
ис

изба
ызба

избира	тельный	
н	эзбере	к

из	вергать
	вѳргъту

изго	й
ү	ги
үзгэ	

из	дер	жка
чи	тар	у

изжога
--------



(эз>ж) > көю > изжока > изжога (ХНН).

**Измотать.** Заимств. из тюркск. Татар. «мата» — сильно мешать; «матау» — поставить в тяжелое положение; свалить метанием лассо; «маталу» — свалиться запутавшись в веревке (ХНН).

**Изобличать.** Образ. из татар. «йөз ябыльгъ ачу» — открыть лицо, сорвать личину > изобльгач > изоблич-ать (ХНН).

**Изолировать.** Заимств. из арабск. «маъзил» — изолировать (ЗСПНВ—101).

**Изредка.** Заимств. из татар. «сирәктә» > сиредк(о) > (метатеза) изредка. Отсюда мнимый корень «редко» (ХНН).

**Изумляться.** Заимств. из тюркск. «Исем китте» или «исем югалды» — тж. Фонет. разв.: исем китте > исемлитте > изумляться; исем югалды > изумляться (ХНН).

**Изумруд.** Заимств. из тюркск. В памятниках отмечается с XV в. (ср. турец. «zumrud» — драгоценный камень зеленого цвета). В русск. яз. развилось начальное «и» неясного происхождения, возможно, в связи с пониманием слова как префиксального образования (КЭСРЯ—174); татар. «зөмәррәт» -тж. (ХНН).

**Изыян.** Заимств. из тюркск. Татар. «зыян»; казах. «зыян» — вред, ущерб (КЭСРЯ—175).

**Изиум.** Заимств. из тюркск. Турец. «izum» — виноградная кисть, виноград (КЭСРЯ—175).

**Икать.** Звукоподражательное. В татар. «ыкылдау», «ык итү» — тж. (ХНН).

**Икона.** Заимств. из греч. «изображение», изображение Иисуса Христа, Богоматери и святых. Но иконопись не могла начаться со

времен Христа, хотя бы потому, что христианство было ветвью иудаизма, которому икона не свойственна и ныне. Лишь с VI века в Византии появились первые иконы. В конце VIII века (II Никейский собор, 783—787 годы) иконы стали обязательной принадлежностью христианского культа в Европе. Одним из защитников иконопочитания был святой Иоанн Дамаскин, похоже, тюрк по крови. Он жил в VIII веке и в миру носил имя Мансур. В 787 году Вселенский собор провозгласил его «глашатаем истины». Первые иконы отмечены в церковном обиходе уже в IV в. в Армении, Кавказской Албании и Иверии.

Показательно, что икона обязательна для северной ветви буддизма, основанной, как известно, на тенгрианских традициях. Будда изображается с поднятой в жесте умиротворения рукой: большой и безымянный пальцы сомкнуты. У тенгриан этот жест назывался «двоперстием». Точно таким же он перешел и

юзэ ккө ю

из мота ть  
мата

изобл ич ать  
йөзьябльгач у

и зол ировать  
маъзил

изредка  
сирәктә

изумлят ься  
исемкит те

и зумруд  
зумруд

и зьян  
зыян

изюм  
izum

икат ь  
ыкит ү

икон а  
йкон

үз (эз>ж) > көю > изжока > изжога (ХНН).

**Хэлсезлэндерү** — «измотать». Татар. «мата»дан — бик нык комачаулау; «матау» — кыен хэлгә кую; лассо ярдәмендә егу; «маталу» — бауга уралып егылу (ХНН).

**Изобличать.** Татар. «йөз ябыгъ ачу» сүзеннән ясалган — (һөз ачу) > изобгач > изоблич-ать (ХНН).

**Изолировать.** Гар. «маъзил» — «изолировать» сүзеннән алынган (ЗСПНВ—101).

**Изредка** — «сирәк». Татар. «сирәк»тән алынган. Ихтимал, «сиредк(о)» барлыкка килгән (диал.) айравык > а(з)ревк > изредка. Моннан «редко» уйдырма тамыры (ХНН).

**Изумляться** — «таң калу», «ис китү». Татар. «Исем китте, исем югалды»дан — фонетик үсештә: исем китте > исемлитте > изумляться; исем югалды > изумляться (ХНН).

**Изумруд** — «зөбәржәт». Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XV гасырдан башлап теркәлгән (чагыштыру өчен төрекчә «zumrud» — яшел төстөгә асылташ). Рус телендә сүз башында килеп чыгышы төгәл билгеле булмаган «и» куллану белән үсеш алган; моның сүзне алкушымча ярдәмендә төзелгән дип аңлау белән бәйлә булуы ихтимал (КЭСРЯ—174); татар. «зөмәррәт» - шу. (ХНН).

**Изыян** — «кимчелек», «житешсезлек», «зыян». Төрки телдән алынган. Татар. «зыян»; казах. «зыян» — зарар (КЭСРЯ—175).

**Йөзем** — «изюм». Гом. тк. «йүзүм» — «йөзем, виноград» сүзеннән. Чыгышы ачык түгел (ТТКТЭС—82). Рус телендә төркидән келгән (КЭСРЯ—175).

**Очылык тоту, ыкылдау** — «икать». Тәкълиди сүз. Татар. «ыкылдау», «ык итү» — шу. (ХНН).

**Икона.** Грек телендә «сурәт», Иисус Христос сурәте, Изге Ана һәм изгеләр сурәте. Ләкин иконалар язу христианнар вакытыннан башлана

алмый, чөнки христианлык иудаизмның бер тармагы гына, ә аларга әле дә икона хас түгел. Бары тик VI гасырдан соң гына Византиядә беренче иконалар барлыкка килгән. VIII гасыр азагында (II Никей соборы, 783—787 еллар) Европада христиан культинда иконалар һичшиксез кирәкле әйбер булып кулланыла башлыйлар. Иконаларны куюның яклаучысы булып (төрки канлыга охшаган) изге Иоанн Дамаскин тора. Ул VIII гасырда яшәгән һәм дөнъялыкта Мансур исемен йөрткән. 787 елда Вселенский соборы аны «хаклык жарчысы» дип игълан иткән. Беренче иконалар чиркәүләрдә IV гасырда Әрмәнстанда, Кавказ Албаниясендә, Ивериядә билгеләнә.

Билгеле, икона буддизмның төньяк тармагында мотлак кулланылган, ә бу, билгеле, тәңречелек традицияләренә нигезләнгән булуын күрсәтә. Будда куллары күтәрелгән жест формасында сурәтләнә:

сохранился в Армянской и других церквях, первыми принявших духовные традиции тюрков.

У тюрков культ священных образов восходит к наскальной живописи. По сохранившимся поверьям, они помогали человеку настроиться на общение с Богом, достичь Просветления. Древняя «наскальная» традиция соединения молитвы и образа выражалась в двух древнетюркских словах: «ај»-(говори) и «коп»і (истинно, правдиво). Слово «коп»і часто использовалось в религиозной терминологии древних тюрков: например, «kopı kertu» пот (истинное учение). Заимствуя у тенгриан обряд иконопочитания, христиане, что видно из их же объяснения (!), приняли лишь внешнюю сторону, они не поняли сокровенной сущности иконы (отсюда иконоборческие смуты!). В итоге тюркское наставление «говори истинно» или «открой душу», превратилось в убогое греческое — «изображение». Едва ли не на всех европейских языках слово «айкон» (aj- kopı > айкони > айкон > *eikon*) звучит одинаково (МАЕТ—261; 263).

**Или.** Заимств. из тюркс. «эллэ» — возможно (ХНН).

ил и
эллэ

**Иметь.** Заимств. из татар. «ия» — имеющий, хозяин и суфф. «-мен» > «иямен» — являюсь обладателем > иметь. Возможно и из татар. «аймау» — поймать, из которого «п»-протезой > «поймать» > поиметь. Отсюда «по» стала восприниматься как приставка и выделился ложный корень. См. т.ж. *Взымать, поимать*. (ХНН).

и мет
иямен

**Имение.** Заимств. из тюркс. «имана» — подушный надел (ХНН).

имен
иман

**Имя.** Образов. из тюркс. «им» — знак, пароль предков (МАТМ—444); «име» (аның) — (его) имя. Очевидно татар. «исем» — от того же корня; тюрк. “nam” — тж., «н» - редукцией > ам-я > имя (ХНН).

им
им
им
н ам

**Иначе.** Заимств. из татар. (диал.) «үңгәчә» — тж. > үң(г)әчә > иначе или “инасы” – “в таком же случае” > (с/ч) иначе (ХНН).

ин аче
үңгәчә

**Иное.** Заимств. из тюркс. «яңа» — новое, другое. См. тж. *Иначе* (ХНН).

ино
яна

**Инок.** Заимств. из тюрк. «инак» - доверенное лицо. Очевидно, произошло смещение семантики: монахи — первоначально, были членами религиозных орденов — проводниками политики церкви. Известно, что первые монастыри были только в виде крепости. (ХНН).

инок
инак

**Ирмос.** В христианстве богослужебная песня утреннего канона, служащая связью между

ирмос
ирмаз

песнями из Святого писания и тропарями. Отсюда якобы и название: от греческого «heirmos» — сплетение. Здесь, как с иконой (см. ХНН) пример внешнего заимствования. В византийской гимнографии ирмосы появились не ранее

баш һәм исемсез бармаклар бөгөлгән. Тәңречеләрдә бу ишарә («ике бармаклык») (двоперстие) дип аталган. Нәкъ шулай булып ул төркиләрдән беренчеләрдән булып рухи традицияләре кабул иткән Әрмән һәм башка чиркәүләргә күчкән һәм анда сакланган. Төркиләрдә изге образларның култы кыяларга язудан башланган. Сакланган инанулар буенча, алар кешегә Аллаһ белән аралашуга, аңлылыкка ирешүдә ярдәм иткәннәр. Борынгы «кыя» традицияләренә ярашлы, дога кылу һәм образлар кушылмасы ике борынгы төрки сүздә чагылган: «ај»- (әйт) һәм «коп»і (чын, хак). «Коп»і сүзе борынгы төркиләренң дин терминнарында кулланылган: мәселән, «kopı kertu» пот (ихлас уку). Тәңречеләренң иконаны хөрмәт итү йоласын үзләренә алып (бу христианнарның үзләренң аңлатмаларыннан күренеп тора!), аның тышкы ягын гына кабул иткәннәр; алар иконаның эчке мәгънәсен аңламаганнар (шуннан инде иконаларга каршы фетнәләр!). Нәтижәдә «дөресен сөйлә» яки «жаныңны ач» төрки өйрәтмәләре грекча «сурәт» сүзенә әйләнгән. Юкса барлык Европа телләрендә дә диярлек «айкон» (aj- kopı > айкони > айкон > *eikon*) бертөрле янгырый. (МАЕТ—261; 263)

**Или** — «яки». Төрки «эллэ» сүзеннән (ХНН).

**Ия булу** — «иметь». Татар. «ия»дән «мен» кушымчасы белән > иямен > иметь. Ихтимал, татар. «аймау»дан - тотып алырга, ә аңардан п-протезасы аша > пойма-ть > по-иметь. Аннан соң «по»-приставка итеп чыгарыла һәм уйдырма тамыр кала. К. шу. *Взымать, поимать*. (ХНН).

**Имение** — «утар». Төрки «имана» сүзеннән алынган > бүлеп бирелгән жир, имана жире (ХНН).

**Исем** — «имя». Төрки «им»нән — билге, ата-бабалар паролы (МАТМ-444); име (аның)>имя. Ихтимал, татар. «исем» шу. тамырдан; төрки. “nam” – шу., «н» - редукциясе аша > ам-я > имя (ХНН).

**Иначе** — «бүтәнчә». Татар. (диал.) кергән: үңгәчә > үң(г)әчә > иначе яки (һәм) “инасы” – ул очракта > (с/ч) > иначе (ХНН).

**Иное** — «башка», «бүтән». Төрки телдән алынган «яңа» — яна, башка. К. *Иначе* (ХНН).

**Инок.** Төрки. «инак»тан — вәкәләтләнгән зат. Берәз мәгънә күчеше күренә. Беренчел монахлар – дини орденнар әгъзалары, ягъни, чиркәүләр сәясетен алга ишаралый – беренчел монастырьлар крепостьлар рәвешендә генә булганнар. (ХНН).

**Ирмос.** Христианнарда Изге язма жырлары һәм тропарьлар арасында бәйләнеш тудыручы ролен

үтәүче Аллаһка табынуда иртәнге жырлар. Имеш, атамасы да шуннан: грек телендәге «heirmos» «үрү»дән. Монда, ш. ук иконадагы кебек, тышкы охшашлык кына. (К. ХНН). Византия

VII века. Слово «ирмос» тюркского корня: «jig» (песня) аффикс «-таз» дословно — «наши песни» (йыр-маз). Очевидно, в результате фонетической адаптации тюркс. «йырмаз» превратилось в гречес. «ирмос» (jig-maz > ирмаз > ирмоз > ирмос). Как известно, пение — обязательный элемент духовной культуры тюрков, особенность тенгрианской традиции. Ее отметил римский папа Григорий Великий, который и заимствовал у тюрков-тенгриан этот обряд: отсюда грегорианское пение в католической церкви. Происхождение слова «ирмос» от тюркс. «песня» подтверждается и тем, что богослужбная книга «Ирмология» содержит молитвы, предназначенные только для пения. Одним из первых авторов ирмосов в христианстве был святой Иоанн Дамаскин (в миру Мансур) (МАЕТ—263—264). См. *Романс*.

**Ис** (приставка). Образов. из тюркс. «ачъ» — горький, кислый; резкий, истощный (крик); «ис» — рассудок, сознание (пребывание в рассудке, сознании) (ХНН).

**Исады** (В.Даль) пристань; прибрежный торг; место лова. Заимств. из тюркс. Манчжурск. «исадэ» — собираюсь, скапливаюсь; «исань» — собрание, место сбора. (РНБСЕДС—30)

**Иск.** Заимств. из тюркс. «эзэк» — поиск См. *Ици* (ХНН).

**Исказить.** Образов. путем префиксации (из) тюркс. «күзәтү», «күзәү» — следовать, охранять, ставить целью. «Исказить» — изменить увиденное с опред. целью (ХНН).

**Исключение.** Заимств. из татар. «искәремә» — тж. > искә-рмә > (р > л) исключение (ХНН).

**Исконный.** Заимств. из тюркс. «иске көн» — старые дни > искөн > исконный. (РНБСЕДС—114).

**Искренний.** Заимств. из татар. «эчкерсез» — искренний (от «кер»-неискренность) > эчкер- > искр-енный (ХНН).

**Испортить.** Образов. из тюркс. «ис» — запах и «арта» — портиться, разлагаться или «бортак» — нехороший, грязный; татар. «чәберчек» — испорченное насиженное яйцо в (и)спорч-енный; исебар > испорченный; отсюда ложный корень «порча» (ХНН).

**Испытание.** Образов. из тюркс. «ис» — память, сознание и «төнәү» — подвергнуться испытанию. Возможно, первоначально, «исен төнәү» > исентанү > испытание или «ботау» — путать > исботау > испытание. С дальнейшим выделением ложного корня «пытка» (ХНН).

**Исследовать; следователь.** Образов. из татар. «эзләү» — тж. и арабск. «тәфтиш»

гимнографиясендә ирмослар VII гасырдан ук барлыкка килгән. «Ирмос» сүзе төрки тамырдан: «jig» (жыр), аффикс «-таз» сүзмә-сүз — безнең жырлар (йыр-маз). Күренүенчә, фонетик адаптация нәтижәсендә төрки «йырмаз» сүзе грекчә «ирмос»ка әверелә (jig-maz > ирмаз > ирмоз > ирмос). Билгеле булуынча, жыр — тәңречелек традицияләренен үзенчәлеге, төркиләрен рухи мәдәниятенен мотлак элементы. Аны Рим папасы Бөек Григорий билгеләп үткән; ул үзе үк төрки-тәңречеләрдән бу йоланы кабул итеп алган: менә шуннан инде католик чиркәүләрдә грегориан жырлары. «Ирмос» сүзенен килеп чыгышы төркиләрдәге «жыр» сүзеннән булуы, «Ирмология» дигән Аллаһка табыну китабындагы жырлар өчен генә булган догаларның урнашуы белән дә раслана. Христианлыкта ирмосларның беренче авторларыннан Иоанн Дамаскин (дөнъялыкта Мансур) булган (МАЕТ—263—264). К. *Романс*.

**Ис** (алкушымча). Төрки телдәге «ачъ» — ачы, әче; зәһәр, кискен; истощный крик — ачы тавыш белән кычкыру; төрки «ис» — акыл, аң («үз акылында, үз аңында булу») сүзләреннән) (ХНН).

**Исады** (пристань; яр буенда сату итү, балык тоту урыны). Төркидән: манчж. «исадэ» — жылам, жыенам; «исань» — жылыш, жыелу урыны (РНБСЕДС—30).

**Эзләү** — «иск». Төрки телдән алынган «эзэк» — эзләү (ХНН). К. *Ици*.

**Исказить** — «бозып күрсәтү», «үзгәртү». Алкушымча ярдәмдә төрки «күзәтү», «күзәү»дән (күзәтү, саклау, максат итеп кую) асалган. Исказить — билгеле бер максат белән күргәнне үзгәртү (ХНН).

**Искәремә** — «примечание, замечание». Тат. «искәремә»дән (р>л) > исключение (ХНН).

**Үткәннәрдән калган** — «исконные». Төрки «иске көн» — «үткәннәр» мәгънәсендәге сүздән алынган. (РНБСЕДС—30).

**Искренний** — «эчкерсез», «саф», «ихлас». Татар. «эчкерсез»дән («кер» тамырыннан алынган) > эчкер > искр-енный (ХНН).

**Испортить** — «бозу». Төрки телдәге «ис» һәм «арта»дан — бозылырга, таркалырга яки «бортак»тан — начар, пычрак. Татар. «чәберчек»тән ихтимал — кош утырганда (бәбкә чыгарганда) бозылган йомырка турында > сәберчек > (и)спорч-енный; исебар > испорченный; биредән — «порча» уйдорма тамыр (ХНН).

**Испытание** — «сынау». Төрки телдәге «ис» — хәтер, аң һәм «төнәү» — сынауга дучар ителү. Башта «исен төнәү» > исентанү > испытание булуы ихтимал яки «ботау» > исботау > испытание. Алга таба «пытка» уйдорма тамыры аерып чыгарылган (ХНН).

**Эзләнергә; тикшерүче** — «исследователь, следователь». Татар.

исады
исадэ
исань

ис к
эзэк

ис казить
күзәтү
күзәү

искл	ючение
искә	рмә

искон	ный
искөн	

иск р	енний
эчкер	сез

испорти	ть
испарта	к
ис арт	а

испытан	ис
ис төн	әү

(тәфсир — выяснение чего-то) исследование, расследование чего-либо > эзләү-тәфт-иш итү > эзләтәфит (иш) итү > исследовать > отсюда — ложный корень «след» > следовать (ХНН).

исследоват	ь
эз ләтәфит	иш

**Исступление.** Заимств. из тюркск. «эче тупас», («исе тупыйк») — внутри (душой) тупой (ХНН).

исступле	ние
исетупый	к

**Иссякнуть.** Образов путем префиксации «ис (с)» (от тюркск. «эч» — внутреннее) тюркского «ака» — течет (ХНН).

иссяк	нуть
эч ак	а

**Истекать.** Заимств. из арабск. «истока» — тж. (ОПКР—85). Однако, возм. из татар. «эчтән аку» — исток. См. *Исток* (ХНН).

истека	ть
истока	

**Истерика.** Образов. из тюркск. «ис таркалу» — потеря рассудка > истерка(лу) > истерика (ХНН).

истерика	
истар ка	лу

**Истина.** Образов. из татар. «өстен чыгу» — так говорят, когда в споре, в т.ч. и в судебном, чья-то позиция, мнение, доводы признаются

истин	а
өстен	чыгу

истинными, подлежащими признанию, удовлетворению > өстен > истина. Возможно участие арабск. «истива» — равенство, ровность. На основе истины в общественном измерении — лежит равенство; далее произошло расширение семантики > татар. «истисна» - вывод, определение > истикамәт — справедливость, честность, преданность > исти-на. В корне тот же татар. «өстен (чыгу)» - выйти победителем в споре, в тяжбе (ХНН).

мәккамәдә кемнендер фикере, позициясе, һ.б.ш. чынбарлыкка тәңгәл, гамәлгә яраклы дип, канәгатьләндерелергә тиешле дип тану. Ихтимал, гар. «истива»дан — тигезлек, тәңгәллек. Хакыйкәт нигезендә (жәмгыять үлчәмендә) тигезлек, тәңгәллек ята; мәгънәсе кинәеп кәргәндер > татар. «истисна» аша алынган - нәтижә ясау, ачыклау > истикамәт — гаделлек, намуслылык, тугрылык > истина. Нигездә — татар. шу. «өстен (чыгу)» — бәхәс - тартышта жинү (ХНН).

**Искусить.** Заимств. из тюркск. «ашкын ит» — тж. > ишкунить > искунить > искусить (ХНН).

ис кусит	ь
ашкынит	

**Истец.** Заимств. из тюркск. «эзләүче» — искатель. См. *Иск, ищи* (ХНН).

ис те	ц
эзләүче	

**Исток.** Заимств. из тюркск. «эчтән» — изнутри, «ак» — течь: то, что истекает изнутри (ХНН).

исто	к
эчтә	н

**Исторгать.** Заимств. из тюркск. «эчтән ыргыт» — выкинь изнутри > эчт(н)ыргыт > исторгать (ХНН).

исто ргат	ь
эчтәныргыт	

**Истолковать.** Заимств. из арабск. «тәлкыйн» — тж.> (ис) тәлкыйн итү > истолковать (ХНН).

ис	толк	овать
	тәлк	ыйн

**История.** Заимств. из тюркск. «ис» — память, сознание и «тора» — сохраняется, находится, состоит в памяти; возможно участие татар. «ишетелгән» — услышано, «ишеттерү» — довести до слуха, до сведения («рассказать историю об...») > исетерү > история. В то же время, возможно, из арабск. «тарих» тж. > ис + тарих > истори(я) (ХНН).

истори	я
истора	

**Истошный.** Образов. из тюркск. «ачь таушль» — тж.> ачтошль > истош-ный или «эчке таушль» — глубинный вопль. В (КЭСРЯ—179) содержится более ранняя форма слова «источный» (ХНН).

ис тош	ный
ачьтауш	ль

**Истребить.** Заимств. из тюркск. «үтереп бетү», «үчереп бетү» (татар. диал.) — тж. >

ис т ре бит	ь
ү терепбет	ү

«эзләү»дән һәм гар. «тәфтиш» — эзләнү, тикшерү (> тәфсир — нәрсәнендер ачыклау) > эзләүтәфт — иш итү > эзләтәфит (иш) итү > исследовать > следователь (ХНН).

**Исступление** — «үтмәсләнү». Төркидән алынган: «эче тупас», («исе тупыйк») — эчендә (күнелендә) тупас (ХНН).

**Иссякнуть** — «кору», «кибү», «юкка чыгу». «Ис(с)» («эч»тән — эчке) алкушымчасы ярдәмендә төрки «ака» — «ага» — дан ясалган (ХНН).

**Истекать** — «чыгыш бетәргә». Гар. «истока» сүзеннән алынган (ОПКР—85). Ләкин «эчтән аку»дан булуы да ихтимал (ХНН).

**Истерика** — «истерика», «шашыну». Төрки телдәге «ис таркалу» (ис китү) сүзтәзмәсеннән ясалган > истерка(лу)> истерика (ХНН).

**Хакыйкәт, дөрөслек, өстенә чыгу** — «истина». Татар. «өстен чыгу»дан — нинди булса да бер бәхәстә, низагыта ш. ук —

**Искусить** — «аздыру», «коткы салу». Төрки телдән алынган «ашкын ит» — шу. > ишкунить > искунить > искусить (ХНН).

**Истец** — «дәгъвачы», «дәгъва белдерүче». Төрки телдән алынган «эзләүче». Эс(т)ләче > ист(л)ец > истец (ХНН).

**Исток** — «чыганаку». Төрки «эчтән» һәм «ак» сүзләреннән ясалган эчтән агучы эйбер (ХНН).

**Исторгать** — «бәреп чыгару». Төрки телдән алынган «эчт(н)ыргыт» > исторгать (ХНН).

**Аңлатырга** — «истолковать». Татар. «тәлкыйн»нән — шу. > (ис)тәлкыйн итү > истолковать (ХНН).

**История** — «тарих». Төркидән алынган: «ис» — хәтер, аң һәм «тора» — саклана, хәтердә саклана; ихтимал, татар. «ишетелгән», «ишеттерү»дән > исетерү > история. Шу. вакытта гар. «тарих»тан булуы да ихтимал > ис + тарих > истори(я) (ХНН).

**Истошный** — «ачы тавыш белән», «үзәк өзгеч», «коточкыч». Төркидәге «ачь таушль» сүзтәзмәсеннән ясалган > ачтошль> истош-ный (ХНН).

**Истребить** — «үтереп бетерү», «кырып бетерү», «юк итү». Тк. «үтереп бетү»,

ү(с)трепбет > истребить (ХНН).

**Истукан.** Заимств. из тюрк. (уйгур) «устухан» — языческое место поклонения, идол (см. ТТКТЭС—160 *өстуан*) (ХНН).

**Истый.** Заимств. из тюрк. «исле» — со здоровым, активным умом (ХНН).

**Исчезать.** Заимств. из тюрк. «эзсез» — бесследно (ХНН).

**Ичиг.** Заимств. из татар «эч итек» — сапог, одеваемый внутри (калош — ковшей). В старорусск. «ичетыги», (тат. «читек») (ХНН).

**Ишак** (осел). Заимств. из тюрк. (ср. татар. «ишак» — осел) (КЭСРЯ—180).

**Ищейка.** Заимств. из тюрк. См. *Иск*, *ищи* (ХНН).

**Ищи.** Заимств. из тюрк. «иски» (казах.) — нюхай, вынюхивай, ищи (о собаке) (сочетание

истукан
устухан

исты	й
исле	

исчез	ать
эзсез	

и	чиг	
	чит	ек

ишак
ишак

ищи
иски

«ск» перед мягким гласным переходит в мягкий щипящий: треск — трещит; блеск — блещет). Произошло переразложение иски > иск-и с выделением ложной именной основы «иск» (> поиск, розыск). Из огузо-карлукских языков заимствуется другой «охотничий глагол», «isledi» — искал, вынюхивал («is» — след; «isle» — ищи). И это слово переразлагается в славянской среде: «isled i.» Без «глагольного окончания» — isled > след (ЯПОС—216, 281).

«үчереп бетү»дән (тат.диал.) > ү(с)трепбет > истребить (ХНН).

**Истукан** — «гораташ», «балбал». Төркидән алынган. Уйгур «устухан» — мәжүси табыну урыны, сын (К. ТТКТЭС—160 *өстуан*) (ХНН).

**Истый** — «чын». Төрки «исле» сүзеннән — сәламәт, актив ақыллы (ХНН).

**Исчезать** — «юкка чыгу», «эзсез югалу». Төрки «эзсез»дән (ХНН).

**Ичиг** — «читек». Төрки телдән алынган «эч итек» — (калош — көвеш) эченә кия торган итек. Борынгы рус телендә «ичетыги» (татар. «читек») (ХНН).

**Ишак** — «ишәк». Төрки телдән алынган (чагыштырыгыз: татар. «ишәк»). (КЭСРЯ—180)

**Ищейка** — «эзләүче». Төрки телдән алынган. К. *Иск* (ХНН).

**Ищи** — «эзлә». Төрки телдән алынган «иски» (казах) — иснә, эзлә (эт турында) (нечкә сузык

аваз алдыннан «ск» «щ» авазына күчә: треск — трещит; блеск — блещет). Иски >иск-и таркалуы нәтижәсендә ялган «иск» исем нигезе барлыкка килгән (> поиск, розыск). Угыз-карлук телләреннән «isledi» — эзләде, иснәнде («is» — эз; «isle» — эзлә) тагын бер «ау фигуралы» алынган. Һәм бу сүз славян мохитендә тагы да таркала: «isled i». «Фигуль кушымчасы»нан тыш — isled > след (ЯПОС—216, 281).

= К =

**К, ко** (предлог). Заимств. из тюрк. Окончания слов «кә-ка» в значении направления (движения) к какому-либо объекту (ХНН).

**Кабак** (питейное заведение). Вероятно, заимств. Из тюрк. В памятниках отмечается с

XVI в. Тюрк. «кабак» — питейное заведение (КЭСРЯ—180). (См. тж.МС—215).

кабак
кабак

**Кабала.** Заимств. из тюрк. В памятниках отмечается с XIV в. Тюрк. слово (ср. турец. «kabal» — «задание, дневная норма») в русск. было переоформлено по типу слов на -а (КЭСРЯ—181).

кабал	а
кабал	

**К, ко** (бәйләк). Төрки телдән алынган. Нинди дә булса объектка юнәлешне белдерә торган сүз ахырындагы «кә-ка» кушымчалары (ХНН).

**Кабак III** — «магазин, харчевня, кабак». Чув. «хупах», «хопах»; мар. «кавак» — кабак,

сыраханә; татар. диал. «кабак» — йорт, ихата — татарның үз сүзе; к. бор. татар. «кабак» — шәһәр (кальга) капкасы. Алтын Урда чорында «кабакчы» — шәһәр капкасын саклаучы булган. Н., кб. «кабак» — авыл, торак; зур капка, киртә; бор. тк. «капуг», «капаг» — «максус капка» сүзеннән («кап-» ябу, каплау тамырыннан). Бу сүзнең китерелгән мәгънәдә формалашуына «күз кабагы» сүзе дә тәэсир иткән булса кирәк: элекке шәһәр капкалары астан өскә ачылган. К. *Кабак, шәһәр.*

Кабак сүзенең хәзергә «мәйханә» мәгънәсе борынгы телебездә булмаган, ул рус теленнән килә (ТТКТЭС — 83). (К. шу. МС—215).

**Кабала** — «договор». Гар. «кабалат» — «кабул ителгән (шартлар)» дигән сүздән. Алтын Урда чорында бу сүз татар теленнән бүтән телләргә таралган; к. рус. «кабала» — гаделсез шартларда ялану; коми «кабала»; морд. «габала» — кәгазь;

**Кабан.** Заимств. из тюркс. в конце XVII в. (ср. татар. «кабан» — дикая свинья, кабан (КЭСРЯ—181).

кабан
кабан

**Кабачок** (овощ). Собств.-русск. Образов. как деминутив с суфф. «-ок» от заимств. из укр. «кабак», восходящего к тюркс. «кабак» — тыква; «к» чередуется с «ч,» по типу сук — сучок (КЭСРЯ—181).

кабач	ок
кабак	

**Кабель** (Cable). Основа тюркс. «кап» — вместилище, одежда, покрывало. «Каблы» — покрытый снаружи (провод) (РХ—ТТКТ—18)

каб	ель
кап	

**Кабина** (Cabin). Осн. тюркс. «кап» — вместилище, ящик, покрывало и т.п. (РХ—ТТКТ—18)

каб	ина
кап	

**Каблук.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XVI в. Тюркс. «каблук» — каблук у обуви является суффиксальным образованием на базе арабск. «kab» — пятка, пята (КЭСРЯ—181).

каблук
каблук

**Кавалерия.** Заимств. из др. тюркс. «кевал» — скаун и «өере» — группа > кавалери(я) (ХНН).

кавал	ерия
кевал	

**Кавардак** (беспорядок, бестолковщина, путаница). Заимств. из тюркс. в XIX в. турец. «kavardak» — жаркое, образов. от «kavutmak» — жарить. Первоначальное значение «кушанье» сохраняется в диалектах. Совр. значение развилось из исходного в результате приобретения этим словом значения «плохая еда, смесь плохих продуктов» (КЭСРЯ—181).

кав ардак
kavardak

**Кидать.** См. *Раскидано*.

**Ковыль.** Заимств. из тюркс. «каугал» — ковыль (ТТКТЭС—84).

ко выль	ь
каугал	

**Кавычка.** Заимств. из тюркс. «куштърнак» тж. > кьуш(търна)к, в диал. «кьушчъек» (двойная царापина) > кавъчк > кавычки (ХНН).

кавычк	а
к у ш	
чъек	

**Кавун** (арбуз). Заимств. из укр. в XIX в. В

удм. «куболо» — расписка. Казан дәүләте заманындагы «хаблэ» — жир өчен салым да шуннан (ТТКТЭС—83).

**Кабан** — «кабан». Гом. тк. «кабан» яки «кабан дунгызы» (донгуз-у) — кабан, беренчел мәгънәсе «күл, саз» булган булса кирәк; чаг. татар. Кабан күле; мар. «кубан» — сазлы; Төньяк Кавказда Кубань елгасы һ. б. (ТТКТЭС—83).

**Кабак II** — «тыква». Удм. «кабак»; мар. «кавак»; чув. диал. «капак-»; гом. тк. «кабгак» — кабак, киң яфраклы үсемлек (МК) — бор. кытай. «ху пах» — «варварлар кабагы» сүзеннән дип уйланыла. Ләкин «ташкабак»ның Урта һәм Үзәк Азиядә савыт буларак киң кулланылуын искә алсак, бу сүз гап-гади «кап-ак», ягъни «кап» сүзеннән булып чыга; к. *Абазин*. «каб» — кабак.

Рус. диал. «кабак», «кабака», «кебека» (шуннан «кабачки» — кабакчык, вак кабакың бер төре) төрки телләрен (ТТКТЭС—83).

**Кабель** (Cable). Нигезендә төрки «кап» — савыт, кап, тартма, япма. «Каблы» — тыштан капланган (провод) (РХ—ТТКТ—18).

**Кабина** (Cabin). Нигезендә төрки «кап» — савыт, кап, тартма, япма һ.б. (РХ—ТТКТ—18).

**Үкчә** — «каблук». Рус теленә төрки «каблык» аша гар. «каб» — үкчәдән кәргән (КЭСРЯ—181).

**Кавалерия.** Бор. төрк. «кевал» дан — чапкын һәм «өере» > кавалерия (ХНН).

**Кавардак.** Рус теленә төрки «кауырмак»тан (КЭСРЯ—181).

**Ыргытырга** — «кидаты». К. *Раскидано*.

**Кавыл** — «ковыль». Чаг. себ. тат., урал. «кау»; башк. «кау», «каулан» — чабылмыйча калган үлән, кылган. «Кау» тамырыннан. К. *Каудан*, *каудар*. Рус. *ковыль* — бор. кыпчак теленнән. Борынгы яңгырашы «кау», «галл» булса кирәк; к. чув. *Халхав* — дулкынлану; кауга; мордва телләрендә «кавал» — коры үлән, кавыл (борынгы төркиләрдә былтыргы коры үләнне яндыру «кауга» яки «каугал» дип аталган) (ТТКТЭС—84).

**Куштырнак** — «кавычка». Төркидән. Куштырнак (ш. ук) > кьуш (тырна)к; диал. кьушчъек (ике чьем)> кавычк > кавычки (ХНН).

укр. «кавун» — арбуз является заимств. из тюркск. (ср. турец. «kavun» — дыня (КЭСРЯ—182).

кавун
кавун

**Кавуши.** Тюркск. «кәвеш» — кавуши (ХНН).

кавуш	и
кәвеш	

**Квашни.** Заимств. из тюркск. «кәүеш» — татар. (тюркск.) нац. мягкие кожаные калоши (ХНН).

ква ш	ни
кәүеш	

**Каган.** «Др. русск., оставшийся в нем с тюркских времен. Но об этом русские

каган
каган

историки не любят говорить... Но это поможет... отчасти понять — откуда в русском языке столь много тюркизмов и арабизмов.

Без тщательного изучения этого периода мы никогда не поймем, почему киевских князей величали тюркским титулом «каган».

Первое упоминание Русского каганата относится к 839 году, когда епископ Пруденций сделал в «Вертинских анналах» запись о том, как к императору Людовику I Благочестивому прибыли послы византийского императора Феофила. Далее цитирую: «Послал он с ними также неких (людей), которые говорили, что ... их народ, зовут Рос и которых, ... царь их, по имени хакан, отправил к нему ради дружбы». (Цитируется по В.В.Мавродин «Образование древнерус. государства и формирование древнерусской народности». М., 1971. С. 113).

Таким образом, ясно, что к 839 году Русский каганат уже сформировался... Возглавляли каганат, как известно, Аскольд и Дир... Здесь я должен напомнить ... строки из записок арабского географа IX столетия Ибн Русте о руссах: «Они предпринимают нападения на славян, подвезжают к ним на кораблях, высаживаются, забирают в плен, везут в Хазарию и Булгар и там продают...»

Здесь мы подошли к ... возникновению в Среднем Поднепровье так называемого Русского каганата. Профессиональные историки так и не смогли объяснить причину и механизм появления ... этого полугосударственного образования со столь странно звучащим названием. Между тем беспристрастный исследователь, чей кругозор не ограничен ... шорами панславизма, может найти в древних письменных источниках вполне удовлетворительные ответы ... Так, например, в сочинении анонимного персидского автора «Сборник историй» (1126 г.) можно встретить вот такую притчу: «Рус и Хазар были от одной матери и отца. Затем Рус вырос и, так как он не имел места, которое ему пришлось бы по душе, написал письмо Хазару и попросил у того часть его страны, чтобы там обосноваться» (цитируется по работе Л. Н. Гумилева, стр. 157)... И Хазар уступил Руссу периферийную часть своих земель, т. е. разрешил забрать у зависимой от Хазарского каганата Черной Булгарии город Киобу с прилегающими к нему землями... Получив от каганата землю, он стал первым русским каганом (в арабских источниках Хакан — Рус)» (ОПКР). см. тж. Русь.

**Кавын** — «дыня». Бор. тк. «каг» — «сун» «кавын, кыяр» сүзе (ТТКТЭС—84).

**Кәвеш** — «кавуши» (национальные мягкие калоши). Диал. «кәбич-»; үзб. «кавуш»; фарсы «кафи»; сугди. «квс» — «кәвеш, беренчел мәгънәсе — «патша кигән алтын ката» (ТТКТЭС—97).

**Кәвеш** — «кавуши», «квашни». Төрки телдән алынган «кәүеш» — татар (төрки) милли йомшак күн калошлар (ХНН).

**Каган** (беек хан, олуг хан, хан). «Каган» рус теленә төркидән кереп калган. «Каган» (кахан).

«Борыңгы рус телендә төрки чордан калган. Ләкин бу хакта рус тарихчылары сөйләргә яратмый... Ләкин бу рус телендә ни сәбәпле төрки һәм гарәп алынмаларының шул дәрәжәдә күп булуын өлешчә аңларга ярдәм итәр.

Әлеге чорны жентекләп өйрәнмичә, без ни өчен Киев кенәзләрен «каган» төрки титулы белән атап йөрткәннәрен беркайчан да аңлый алмабыз.

Рус каганатын беренче тапкыр телгә алу 839 елга карый. Бу вакытта «Вертин анналары»нда епископ Пруденций тарафыннан император Людовик I янына Византия императоры Феофил илчеләре килүе хакында мәгълүмат теркәлгән. Алга таба цитата китерәм: «Жибәргән ул шулай ук алар белән халыклары «Рос» дип аталган, патшалары «хакан» дип исемләнгән кешеләрне... дуслык өчен дип жибәргән». (Мавродин В.В. «Борыңгы рус иле барлыкка килүе һәм борыңгы рус халкы оешуы». «Образование древнерусского государства и формирование древнерусской народности». М., 1971. 113 б.).

Шулай итеп, 839 елга Рус каганлыгының инде оешкан булуы аңлашыла...

Билгеле булганча, каганатны Аскольд һәм Дир житәкли... Бу урында мин IX йөз гарәп географы Ибне-Рустә язмаларынан руслар турындагы юлларны искә төшереп үтәргә тиеш: «Алар славянарга һөжүм итәләр, кораблар белән килеп, тоткынлыкка алалар, Хәзәр һәм Болгар илләренә алып барып саталар...»

Бу урында без... Урта Днепр буенда Рус каганаты барлыкка килүенә життек. Профессиональ тарихчылар бу сәер яңгырашлы ярымдәүләтнең барлыкка килү сәбәпләрен һәм механизмын аңлата алмадылар. Шулай ук вакытта панславизм белән күзләре томаланмаган һәм фикерләре чикләнмәгән бәйсез тикшеренүче борыңгы язма чыганаclarда уңай жаваплар таба ала... Мәсәлән, билгесез фарсы авторының «Тарихлар жыелмасы» («Сборник историй») хезмәтендә мондый гыйбрәтле хикәяне очратырга мөмкин: «Рус һәм Хәзәр бер ата-анадан туганнар. Шуннан Рус үскән һәм, күнеленә ятышлы урыны булмаганга күрә, Хәзәргә, шунда төпләнеп калу өчен, аның иленең бер өлешен сорап хат язган» (цитата Л.Н.Гумилев хезмәтеннән китерелә, 157)... Һәм Хәзәр үз жирләренең кырыйдагы өлешен Руска биргән, ягъни Хәзәр каганлыгына бәйлә булган Кара Болгар иленнән Киобу шәһәрне һәм аның янындагы жирләренә алырга рөхсәт иткән... Каганаттан жир алгач, ул беренче рус каганына әйләнә (гарәп

**Кадило** (сосуд для курения фимиамов в христианской службе). В древности он имел вид чашки, укрепленной на деревянной рукоятке, и назывался «кация». (Так до сих пор устроена кадильница у русских старообрядцев.) Ныне «кадило» подвешивают

кади	ло
каци	я
qadi	t
qa	
cajti	

на цепочке, в него кладут горящие угли, а на них насыпают ладан. По древним поверьям Востока, ладан отгоняет злых духов. Оба названия («кадило» и «кация») бесспорно тюркского происхождения. В переводе с древнетюркск. «qadit» означает «отвращать», отсюда кадило, дымом которого тенгриане отвращали злых духов (qadit > кадыт > кадит > «кадило»). Название «кация» восходит к сложному слову да «cajti» («qa cajti» — качайти — кацайти — кацай — кация), которое состоит из двух древнетюркск. слов: «qa» (сосуд) и «cajti» (святыня). Перевод этого слова — «сосуд со святыней» — точно отражает не только назначение кации, но и благоговейное отношение к помещаемому в нее ладану (МАЕТ—264). См. тж. *Ладан*.

**Кадык.** Заимств. из тюркск. в XVIII в. (ср. тюркск. «кадык» — твердый, крепкий, выдающийся) (КЭСРЯ—183).

кадык
кадык

**Казак.** Заимств. из тюркск. В памятниках отмечается с XV в. (ср. тюркск. «казак» — вольный человек, удалец) (КЭСРЯ—183).

казак
казак

Козак Мамай является одним из национальных героев украинцев; на Украине имеются гора и населенный пункт болгарского времени «Мамай Сурка». Отсюда (вариант слова с «о») - козак сближает слово с народом «косог», «косак» - фонтомного периода истории Руси (ХНН).

**Казакин.** Единой этимологии нет. Ряд ученых возводит сущ. «казакин» к тюркск. источнику (татар. башкир. «кэээки» — национальная верхняя одежда мужчин в Татарии и Башкирии — Дмитриев, 25) (КЭСРЯ).

казакин	н
кэээки	

**Казан** (большой чугунный или медный котел для варки пищи). Из турец. или татар. (КЭСРЯ).

казан
казан

**Казать.** Заимств. из древнетюркск. «козэт» — смотреть, следить, нацеливаться. Др. тюркск. «көзүн» — казаться, показываться > казаться (ХНН).

казат	ь
козэт	

**Казаться.** В памятниках отмечается с XI

чыганакларында Хакан — Рус)» (ОПКР). К. Русь.

**Кадило** (христиан хезмәтендә фимиамнар тарту савыты булган). Борынғы заманда ул агач сапка ныгытылган савыт рәвешендә булган һәм «кация» дип аталган (иске дин тотучы русларның элегә заманда да кадильницалары шулай көйләнгән). Хәзер кадилоны чылбырга асалар, аңа янып торган күмер салалар, ә аның өстенә ладан сибәләр. Шәрәк инануларына караганда, ладан явыз рухларны куган. Берсүссез, бу ике исем («кадило» һәм «кация») төрки телдән килеп чыккан.

Борынғы төрки телдән тәржемә иткәндә «gadit» — «биздерү» дигәнне аңлаткан, моннан «кадило»; аның төтенә белән тәңречеләр явыз рух ияләрен биздәргәннәр (dadit > кадыт > > кадит > кадило). «Кация» дигән исем ике иске төрки сүздән тора: «qa» (савыт) һәм «cajti» (изге), «qa cajti» дигән кушма сүзгә килеп терәлә («qa cajti» — качайти — кацайти — кацай — кация). «Изге савыт» дигән тәржемә кациянең куллангышының гына түгел, ә аның эчендә булган ладанга да игелекле мөгалләмә белдәргән (МАЕТ—264). К. шу. *Ладан*.

**Кадык** — «кадык». Рус теленә төркидән кәргән (КЭСРЯ—182).

**Казак** — «бобыл; казак». Гом. тк. казак «казак халкы», н., кум. «казак» — батрак > мар. «ажак», «ожак» id. бор. тк.\*каз-гак «кар казып

үлән табучы ат» сүзеннән (башта көтүдән аерылган атны белдәргән булса кирәк; к. бор. тк., чыгт. «каз» — кыргыйлашу, ялгыз тибендә йөрү (ат турында) < бор. \*«каргъ» — к. Казан-у.

Рус. «казак»; коми «козак» — өйләнмәгән кеше, ирекле, бәйсез кеше — бор. төрки телләрдән. Борынғы Казан дәүләтендә «казак» дип ялланган гаскәрине атаганнар (Шпилевский), шуннан «казак», «казакин» — татар солдатларының хәрби формасы (Н.К.Дмитриев). К. Әхмәтжанов, 1989: 164—166 (ТТКТЭС). Козак Мамай — украиннарның халык герою. Украинада «Мамай Сурка» тауы һәм болгар чоры тораклыгы бар. Биредән («о» хәрәфле «Козак»тан) без урыс иле тарихының уйдурма дәверендәгә «косог», «косак» (имеш) халкының «йөзән ачуга» якынаябыз (ХНН).

**Кэээки** — «казакин». Бердәм этимологиясе юк. Аерым бер галимнәр «казакин» исемнә нисбәтле аңлаталар (татар, башкорт телләрендә «кэээки» — Татарстан һәм Башкортстанда ир-ат милли өс киеме — Дмитриев, 25) (КЭСРЯ).

**Казан** — «котел». Гом. тк. «казан» < \*«каз-ган» < \*«кар-ган» — «казан, түгәрәк чокыр» сүзеннән, \*«каргъ» тамырыннан (тамыр мәгънәсе ачык түгел); к. бор. тк. «казган» — казан (Ибне Муханна); чув. «хуран», гагауз. «харан» — казан (ТТКТЭС).

**Күрсәтү** — «казать». Рус теленә төрки «козэт» — карарга, күзәтергә, максат кую. Төрки «көзүн» — тоела, булып күренергә > казаться (ХНН).

**Тоельрга** — «казаться». Истәлекләрдә XI гасырдан билгеләнә. «Caste» — күрә нигезле гомумславян «казати» сүзенә «-



века. Образовано посредством присоединения возвр. частицы «-ся» от общесл. «казати», имеющего ту же основу, что и др.-ид. «caste» — видит, усматривает (КЭСРЯ—183). см. *Казать* (ХНН).

**Казачок** (слуга). Образовано от казак (заимств. из тюркс. ХНН) — «наемный работник» (отмечаемого в памятниках (XIV в.) с помощью суфф. «-ок; к» в корне чередуется с «-ч» по типу мужик — мужичок. См. Казак (КЭСРЯ—183).

казач	ок
казак	

**Казенный.** Образов. с помощью суфф. «-н» от (заимств. из тюркс. — ХНН) казна; е > о в корне нефонетического происхождения. Первоначальное значение — «принадлежащий государственной казне». См. *Казна* (КЭСРЯ—183).

казен	ный
казна	

**Казна.** Др.-русс. Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XIV в. (ср. тюркс. «Казна» — сокровищница). Первоисточник арабск. «chisaneh», «chasneh» — сокровище, «chasana» — сохранять (КЭСРЯ—183).

казна	
казна	

**Казначей.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XIV в. Тюркс. «казначы» в русск. яз. переоформлено с помощью суфф. «-ей» по образцу слов типа богатей (КЭСРЯ—183).

казнач	ей
казнач	ы

**Кайло.** Заимств. из арабск. посредством тюркс. «хэйлэ» (ТТКТС—97).

кайло	
хэйлэ	

**Кайма.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XIV в. Тюркс. «кайма» — край, обшивка; образов. с помощью суфф. «-ма» от «кай» — обшивать (КЭСРЯ—183).

кайма	
кайма	

**Кайф.** Заимств. из арабск. посредством тюркс. Арабск. «кэйф-ун» — хорошее настроение (ХНН).

кайф	
кэйф	ун

**Какой.** Заимств. из тюркс. «яки» — или этот или тот и общетюркс. «кай» — который. Др. «кайу» — какой, как, татар. и др. кая (куда) < кайга (куда); кайчан (когда), кайсы (который), диал. татар. общек. «калай» (как) < кайлай (как). Ср. финск., др.-персид. «ки — где». Русск. когда, какой. Из того же корня, «кем» — «кто» (ТТКТЭС—87) в СОПИ (60) — «кая» (ХНН).

к	ак	ой
	як	и

**Как (что?).** Заимств. из татар. «кебек», в диал. «кеүек», «күк» > как (ХНН).

ка	к
кебек	

**Каланча.** Заимств. из тюркс. «кала(н)ча» — маленькая крепость (КЭСРЯ—183).

каланча	
каланча	

**Калач.** «Образов. с помощью суфф. «-ачь» от «коло» — колесо. Совр. произношение и написание с «а» появилось в результате развития аканья и закрепления его на письме. Название хлеба дано по внешнему признаку круглой формы (КЭСРЯ—184). Заимств. из тюркс. «калач», «калас» — хлеб

калач	
калач	

ся» суффиксы кушылуу ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—183). К. *Казать* (ХНН).

**Казачок** (ялланып эшләүче). «Казак» сүзеннән ясалган (төрки телдән алынган ХНН.) — «ялланып эшләүче» (истәлекләрдә (XIVг.) «-ок» суффиксы ярдәмендә, тамырда с-ч чиратлашуы күзәтелә, мужик — мужичок тибында. К. *Казак* (КЭСРЯ—183).

**Казаныкы** — «казенный». «-н» суффиксы ярдәмендә «казна»дан ясалган, (төрки телдән алынган — ХНН) тамырда е > о килеп чыгышы фонетик түгел. Беренчел мәгънәсе — «дәүләт казнасыныкы булу» К. *Казна* (КЭСРЯ—183).

**Казна** — «казна». Борынгы рус. Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XIV гасырдан башлап билгеләнә (төрки Казна — «хәзинәләр тупланмасы»). Беренчел чыганақ гарәп теленнән «chisaneh», «chasneh» — хәзинә, «chasana» — саклау (КЭСРЯ—183).

**Казначы, казна сакчысы** — «казначей» Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XIV гасырдан башлап билгеләнә. Төрки телдәге казначы рус телендә «-ей» суффиксы ярдәмендә «богатеи» тибында үзгәреш кичергән (КЭСРЯ—183).

**Кэйлэ** — «кайло». К. кк. «кайла»; фарсы-гар. «хэйлэ» — кэйлэ, китмән (ТТКТЭС—97).

**Кайма** — «кайма». Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XIV гасырдан башлап билгеләнә. Төрки телдәге «кайма» «-ма» кушымчасы ярдәмендә «кай» нигезеннән барлыкка килгән > «каймаларга» (КЭСРЯ—183).

**Кәеф** — «настроение». Гар. «кэйф-ун» — яхшы кәеф, «күңеллек» сүзеннән (ХНН).

**Кай** — «какой», «который». Гом. тк. «кай» — «кайсы, кай» сүзеннән; бор. «кайу» — нинди, ничек, тат. б. кая < кайга, кайда, кайчан, кайсы? Таг. диал. гом. кыпчак, калай < кайлай «ничек» сүзләре ясалган. Чаг. фин. бор. ирани. «ки» — кайда?, рус. «когда», «какой» — шул ук тамырдан (ТТКТЭС—87).

**Кебек** — «как (что?).» Тк. «кебек», татар. диал. «кеүек», «күк» — шу. > как (ХНН).

**Каланча** — «каланча», «башня». XVIII г. төркидән алынган (КЭСРЯ). Бор. чыгт. «калгача» — «крепость, бастион» сүзеннән; к. госм. *каланча, кечкенә крепость*. Чаг. *Кала* (ТТКТЭС—58).

**Калач** — «калач». Бор. тк. «калач», бор. рус. «колач», «калач» — түгәрәк ипи; чув. «холоч», «хулас»; мар., удм., үзб. «калач»; гом. тк. «калач», «калас», «калаш»; бор. кыпчак «калас» — ургасы тишекле (бауга тезмәле) ипи. Төптә төрки сүз булса кирәк; к. алт. «калач», «төнгер» — бер

с дыркой посередине (для хранения подвешенным на веревке) (ТТКТЭС—88).

**Калека.** Заимств. через тюрк. посредство из иран. яз. В памятниках отмечается с XIV в. Иран «kalak» имеет значение «обезображенный». В народной этимологии калека сближается с каликой (см.) по признаку нищенства (КЭСРЯ—184).

калек	а
kalak	

**Калина.** Заимств. из тюрк. «балан» — тж. (б > к) калан > калина; [ср. татар. диал. (см. ТЯМ) «малан» — калина; мэлэш — рябина]. (ХНН).

калин	а
балан	

**Калитка.** В памятниках отмечается с XVII в. Общепринятой этимологии не имеет. Предполагают, что слово образовано как деминутив с суфф. «-ка» от «калита» — сума, мешок, заимств. из тюрк. и отмечаемого в памятниках XIV в. Однако путь развития значения от «калита» к совр. «калитка» не ясен (КЭСРЯ—184).

калит	ка
калит	а

Однако, это из диал. тюрк. языка «калика, калинка (или кагалинка)» (ТТКТЭС—98).

**Калоши.** Заимств. из тюрк. «ковуши» — кожаные калоши, одеваемые поверх ичигов (ХНН).

калоши	
ковуши	

**Калыбала** (рус. диал.). Человек слабый, нерешительный. Заимств. из тюрк. «калбада» — колебаться (РФТП—35; ХНН). См. тж. *Колыбашишь*.

калыбала	
кал бада	

**Калым.** Заимств. из тюрк. «калың», «калан», «калым» — тж. (ТТКТЭС—89).

калым	
калың	
калан	

**Кальп** (рус. диал., белорус., «кальп»). Заимств. из татар. «кальп» — тж. (ХНН).

кальп	ь
кальп	

**Калыкать** (простореч., разговоривать, беседовать). Не существует единого мнения относительно происхождения данного слова. Добродомов считает данное слово

кал	якать
кэл	әү

заимствованием из тюрк., возводя его к булг. глаголу речи «говорить». Оно имеет соответствия и в других тюрк. в виде производных: др.-тюрк. «келачу» — слово, «келамачи» — переводчик, «калачи» — речь, беседа; карачаевск. «келечи» — сват, посланный; балкарск. «келеци» — тж. (ЭСРЯ). Заимств. из татар. диал. «келәү» — говорить, рассказывать (от др. тюрк. «кэл» — язык). (ТТКТЭС—98); татар. «каләм» — слово (см. ТХИД—161) > калә(м) — кать > калыкать (ХНН).

камень	
акмень	

**Камень.** Пекарский считает, что ср.сл. акмень > камень имеет единый корень с персид. «асман» — небо, однако более удачнее объяснение «ак-мень» > камень от тюрк. «ак» — белый и «мән» — нечто, т. е. «нечто белое». Др. сл. «акмень» — камень. Изменение же «ак» на «ка» перед согласн. в начале слова обусловлено действием закона открытого слога (ХНН).

яклы түгәрәк барабан (ТТКТЭС—88). Калайча (калайда пешкән) > «калач» (АТГ).

**Гарип** — «калека». Төрки тел аша иран теленнән кергән. Истәлекләрдә XVI гасырдан башлап билгеләнә. Иран телендәге «kalak» — «ямьсезләндерелгән» мәгънәсендә килә. Халык этимологиясендә «калека» ярлылык сыйфаты нигезендә «калика» белән якынлаша (КЭСРЯ—184).

**Балан** — «калина». Төрки телдән алынган «балан» — (б > к) калан > калина; [чаг. татар. диал. (к. ТЯМ) «малан» — балан; мэлэш]. (ХНН).

**Кәлинка** — «калитка». Бу диалекталь сүз рус теленнән түгел; бор. язма төрки ядкарләрдә «калика», «калинка»; монг. «кагалинка» — капка («калкан» сүзе белән тамырдаш); к. чув. «калинкка», «каленкка» кәлинка < тат. К. *Калкан* (ТТКТЭС—98).

**Калоши** — «калош». Төрки телдән алынган: «ковуши» — читек өстеннән килә торган күн калош (ХНН).

**Калыбала** (рус. диал.). Көчсез, ихтиярсыз, тәвәккәл булмаган кеше. Төрки «калбада»дан — икеләнергә (РФТП—35; ХНН). К. шу. *Колыбашишь*

**Калым** — «калым». Гом. тк. «калың», «калан» — «калым» сүзеннән, чыгышы ачык түгел; чаг. эвен. «хулу» — калым. Калымны «кыз өчен кала торган байлык» («кал-у» сүзеннән) дип аңлату — халык этимологиясе (ТТКТЭС—89).

**Кальп** — «кальп» (рус. диал. белор. «кальп»). Татар. «кал ьп»тан (ХНН).

**Сөйләшәргә, гапләшәргә** — «калякать» (простореч., разговоривать, беседовать). Әлеге сүзнең килеп чыгышы турында бердәй фикер юк. Добродомов бу сүзнең килеп чыгышын

болгар телендәге «сөйләргә» фигыленә нисбәтләп, аны төрки телдән алынма дип санып. Ул башка төрки телләрдә сүзләрнең формаларына да туры килә: борынгы төрки телдә «келачу» — сүз, «келамчи» — тәржемәче, «калачи» — сөйләм, сөйләшү; карачай телендә «келечи» — яучы, жибәрелүче; балкар телендә «келеци» (ЭСРЯ). Татар. диал. «келәү»дән — сөйләргә (< бор. тк. «кэл» — тел. — ТТКТЭС—98); Татар. «каләм» — сүз (ТХИД—161) > калә(м) > калыкать (ХНН).

**Таш** — «камень». Пекарский фикеренчә, славян телендәге ак-мень > камень фарсы телендәге «асман» — «күк» тамырына барып тоташа, ләкин башкача аңлату уңышлырак: «ак — мень» > камень төрки «ак» һәм «мән» — нәрсәдер, ак төстәге нәрсәдер. Бор.-сл. «акмень» — таш. Сүз башында тартык алдыннан «ак»ның «ка»га үзгәрүе исә ачык ижек законы белән аңлатыла

**Камзол** (мужская одежда). Заимств. из нем. яз. в начале XVIII в. Нем. «Kamisol» — камзол, куртка в свою очередь заимств. из итал. яз., где «camiciuola» образов. на базе лат. «camisia» — рубаха (КЭСРЯ—84). Итал. «camì» (маленькая) киола (рубашка) показывает, что «кәми» — (маленький) и «киола» (киелмә) — из др. тюркс (ХНН).

ка мзо	л
киемсә	
киелмә	

**Камилавка** (у христиан головной убор лиц священного сана). В IX веке так называли

камилав	ка
камиелв	и

императорские венцы и папскую тиару. С XV века камилавку носит духовенство. Происхождение слова связывают с греческим «kadmēlos» (верблюд). Название якобы восходит к шапке из верблюжьего («kamēlos») волоса. Версия малоубедительна. Какая связь верблюда с царским венцом и папской тиарой?.. Заимств. из тенгрианства. Название головного убора восходит к «qamjelvi», состоящему из двух древнетюркских слов: *qam* (священнослужитель) и «jelvi» (священнодействие). Сцены священнодействия сохранились в наскальной живописи Алтая. Известно, что у тюрков священнослужитель во время священнодействия обязательно надевал подобный головной убор. У христиан такого головного убора не было. Вводя его в свои обряды, стали искать объяснение незнакомому названию. Кроме неуклюжего греческого «верблюда», ничего предложено не было (МАЕТ—264—265).

тажларын һәм папаларның тиарасын шулай дип йөрткәннәр. XV гасырдан камилавканы руханилар йөртә. Бу сүзнең килеп чыгышын грек сүзеннән алынган «kadmēlos» (дөя) сүзе белән бәйлиләр. Имеш, бу баш киеме дөя йоныннан (kamejos) ясалган. Бу версия аз ышандыра. Дөя йоны белән патша тажы һәм папа тиарасы арасында нинди бәйләнеш? Алынма тәңречеләктән килә. Баш киемең исеме ике борынгы төрки сүздән торган «qamjelvi» дигән сүзгә барып бәйләнә: «qam» (рухани) һәм «jelvi» (гыйбадәт кылу). Гыйбадәт кылу күренеше исә Алтайның кыяларга төшерелгән рәсемнәрендә сакланган. Билгеле булганча, төркиләрдә рухани гыйбадәт кылу вакытында шундый баш киemen кияргә тиеш булган. Үз йолаларына кертү барышында бу сүзнең килеп чыгышына аңлатма эзли башлаганнар. Килбәтсез грек «дөясеннән» башка берни дә тәкъдим итә алмаганнар (МАЕТ—264—265).

**Камса** (мелкая морская рыба). Является видоизменением (под влиянием комсать) заимствованного в XX веке из тюрк. «хамса» (КЭСРЯ—184).

камса
хамса

**Камфора.** Заимств. из татар. «кафур» — тж. («м»-эпентеза) > камфур > камфора (ХНН).

камфор	а
ка фур	

**Камыш.** Заимств. в XVIII в. из тюрк. (ср. тюрк. «камыш» — тростник) (КЭСРЯ—184).

камыш
камыш

**Каналья** (чернь). Восходит к итал. «canaglia» — сброд, суффиксального производного от «cane» — собака. (КЭСРЯ). Основа татар. «канн», «кән» — собака, щенок (ХНН).

кан	алья
кан	и
кән	

**Кандалы.** Заимств. в XVIII в. из арабск. через турец. посредство. Арабск. «kaidani» — пути, оковы, являющееся формой дв. ч. от «kaid» — веревка, в форме кайданы сохранилось в диалектах до сих пор. Форма кандалы появилась в результате диссимилиации н-н > н-л из канданы, которое в свою очередь возникло в результате ассимиляции j — н > н — н из кайданы (КЭСРЯ—184).

кандалы
кайданы

**Канделябр.** Заимств. из тюрк. «кәндил» (ХНН).

кандел	ябр
кәндил	

(ХНН).

**Камзул** — «камзол». Итал. < лат. «Camiciuo la» — «кечкенә» сүзеннән исәпләнә. Латинга бор. төркидән кергән, чөнки «comi» — < кече, кәм, ким булса, «ciola» — < киелмә икәнә ачык (ХНН).

**Камилавка** (христианнарда руханиларның баш киеме булган). IX гасырда императорларның

**Камса** (вак диңгез балыгы, камса). XX гасырда төрки телдән алынган «хамса» сүзенә («комсать» сүзе тәэсирендә) үзгәртелгән варианты булып тора (КЭСРЯ—184).

**Кафур** — «камфора». Татар. «кофур»дан — шу. «м»- эпентезасы аша > ка(м)фур > камфора (ХНН).

**Камыш** — «камыш». Гом. тк. «камыш»; бор. тк. «камуш» — камыш; бор. гом. тк. «камул», «камыл» «көпшә — сабак» сүзеннән булса кирәк (ТТКТЭС—90).

**Кара халык (этрәк-эләм) турында** — «каналья». КЭСРЯ буюнча «cane»дан (75) ясалган. Эмма нигезе тат. «кан», «кән» — эт, көчек (ХНН).

**Кандаллар** — «кандалы». Төрөк теле аша гарәп теленнән XVIII гасырда кергән. Гар. «kaidani» — богаулар, «kaid» — бауның икелек саны формасы булып тора, кайданы формасында бүгенгә көнгәчә диалектларда сакланган. Кандалы формасы «канданы» сүзенә диссимилиациягә дучар ителүе нәтижәсендә н-н > н-л, ә ул үз чиратында «кайданы»дан j — н > н — н ассимиляциясе белән барлыкка килгән була (КЭСРЯ—184).

**Кәндил** — «канделябр», «люстра». Госм. «кән-дил» — «кәндил» сүзеннән булса кирәк, киң таралган сүз, төп чыганагы булып грек теле хисаплана; к. рус. диал. «кандило», «кандель» — кәндил, шәм, гар. «кандил» — кән-дил, лампа; грек. «хандила»; лат. «candilla» —

**Канитель.** Заимств. из татар. «кәнитил» — нитка свитая из тонких золотых или серебряных прутиков. В связи со сложностью данной работы, появилось второе, переносное значение в самом татарском языке — сложное, замысловатое мероприятие, работа. В этом значении оно перешло в рус. (ХНН).

канител	ь
кәнитил	

**Канон.** Заимств. из тюрк «канун», основа которого - «нан» закон и «каан, кан, хан» > канон > канон > канун (ХНН).

канон
канун

**Кантар** (разновидность весов). Заимств. из тюркск. «кантар» — тж. (ХНН).

кантар
кантар

**Кануфер, калифур** (устар). Заимств. из тюркск. «канәфер» — тж. Осн. считается арабск (ТТКТЭС—90).

кануфер
канәфер

**Канун.** Заимств. из тюркск. «көн алдь» — көн алдан — тж. көнал > көнун > канун (ХНН).

канун	
көнал	дь

**Канцелярия.** Заимств. из турец. «кесе» и «нишан» канцелярия дивана (совета) Турции, начальник которой имел название «тахвиль кеседары». (См. ИОГОЦ—140—141).

ка н целяр	ия
кесенишан	
ке седар	

Хотя предположительно и считается, что канцелярия бейликчи (дивана) появилась после 1650 г., но точное время его появления остается неизвестным, — известно, лишь, что слово это встречалось в документах и ранее; и справедливо полагается, что она должна бы возникнуть вместе с диваном. (См. ИОГОЦ—140) (ХНН).

**Канючить** (клянчить, донимать просьбами, выпрашивать). Укр. «канючити» — тж., бел. «канькаць» — тж. Заимств. из тюркск. «кан эчү» — букв. «пить кровь» — означает — донимать, издеваться (ХНН).

канючи	ть
кан эчү	

**Кандырча** (название рек и населенных пунктов у этих рек). Буквально «бобровая река» от болгарского «кондор» — бобер; татар. «кондоз»; от др. тюркск. «кунгург» — тж. (ТТКТЭС—112).

кандырч	а
кондо з	
кунгург	

**Каланча.** Заимств. в XVIII в. из тюркск.; тюркск. «кала(н)ча» — маленькая крепость (КЭСРЯ), тат. «каланча» — тж.

каланча
каланча

**Капитан.** Заимств. из тюркск. Турец. «капудан-паша» (каптан-и дарья) — глава военно-морских сил Османского гос-ва (см. ИОГОЦ—383). Этим объясняется обозначение званием «капитан» во флоте командиров разного ранга. Ниже рангом был полный адмирал «капудане». Ниже в иерархии чинов шли капитаны кораблей «сювари каптан» и их помощники

капитан	
капудан	паша

шәм. К. рус. «канделябр» — шәмдәл (ТТКТЭС—98).

**Кәнитил.** Татар сүзе «кәнител» — бик нечкә алтын һәм көмеш чыбыклардан үрәп ясалган жеп. Бу эшнең катлаулы четрекле булуыннан аның икенче мәгънәсе — «катлаулы четрекле эш» барлыкка килеп урыска күчкән (ХНН).

**Канун - «канон».** Төрки «канун»нан. Аның нигезе исә - «нан» - закон һәм «каан, кан, хан»нан > каннон > канон > канун (ХНН).

**Кантар** — III. Диал. «безмен» н., кум., тк. «кантар»; рус., болг. «кантар», азәрб. «гантар»; гар. «кантар» — бизмән; авырлык берәмлеге (45 кг) (ТТКТЭС—90). Руска татардан кәргән (ХНН).

**Канәфер** — «гвоздика». Барлык төрки һәм башка телләрдә киң таралып, төрле яңгырашлар алган сүз: бор. тк. «карамбул»; үзб. «каламपुर»; фарсы «кәрәнфол»; бор. рус. «кануфер», «калафур»; чув. «калэмпер» — канәфер. Асылда, гарәп теленнән (ТТКТЭС—90).

**Көн алдан** — «канун». Руска төрки «көн алдын»нан кәргән (ХНН).

**Канцелярия.** Тк. «кесе» һәм «нишан»; Төркиянең диван хан санаты канцеляриясенен башлыгы «тахвиль кеседары» дигән атама йөрткән. Төгәл генә вакыты ачык булмаса да, бәйләкче (диван) канцеляриясе 1650 елдан соң барлыкка килгән дип исәпләнә, әмма бу сүз элеккеге документларда да очрый, димәк, ул диван белән берчакта барлыкка килде дияргә урын бар. (К. ИОГОЦ—140) (ХНН).

**Канючить.** Руска тат. кәргән. Теңкәгә тигәндә «кан эчкеч» дию бар (Татар теленең фразеологик сүзлеге) (ХНН).

**Кандырча** (елга исемнәре һәм алар янындагы торак пунктлар). Төркидән. Татар. «кондоз»; болг. «кондор» — шу.; болары бор. төрки «кунгург»тан — шу. > «кандырча» — кондоз елгасы (ТТК ТЭС—112).

**Каланча.** Руска татар. «каланча»дан (КЭСРЯ).

**Капитан.** Төркидән. Тк. «капудан-паша» (капитан-и дарья) — Осман дәүләтенен хәрби дингез көчләре башлыгы (к. ИОГОЦ—373). Төрле рангтагы флот командирларын «капитан» сүзе белән билгеләү менә шуннан килә. Түбәнрәк рангтагы — тулы адмирал «капудане». Түбәнрәк баскычтагы чиннарда — кораб капитаннары — «сювари каптан» һәм

«мюлязымы» (> боцманы) (ХНН).

**Капкан.** Заимств. в XVIII в. из тюркс. (ср. тюркс. «капкан» — западня, ловушка) (КЭСРЯ—186).

капкан
капкан

**Капкара** (гиена). Заимств. из тюркс. «капкара» — тж. (МС—227).

капкара
капкара

**Каплан.** Заимств. из тюркс. «каплан» — тж. (ТТКТЭС—91).

каплан
каплан

**Капула** (мед.). Заимств., вероятно, из лат. яз. в XVIII в. По ССРЛЯ, впервые отмечается в словаре Яновского в 1803 г. Лат. «capsula» (буквально «маленькая коробочка») представляет диминутив от «capsa» — коробочка, ящик (КЭСРЯ). Однако «капса», «кап-чык», по татар. — маленькая коробка (ХНН).

кап	сула
кап	чык

**Капор** (детский, а тж. женский головной убор с завязками под подбородком). Очевидно от татар. «чэчкап» — тж. который от «чэч» — волосы и «кап» — вместилище, короб. Ср. татар. «кәпәч» — род головного убора (ХНН).

капор
кәпәч

**Каприз.** Заимств. из тюркс. «кәпрэю» — держать себя слишком высоко, надменно (ХНН).

каприз
кәпрэю

**Капюшон.** Заимств. из тюркс. «кап» — мешок, вместилище, короб и «башгън» — головы > капбашгън > капюшон (ХНН).

капюшон
капбашгън

**Капот.** Осн. тюркс. «кап» — вместилище, покрывка (РХ—ТТКТ—18).

кап	от
кап	

**Кара.** Заимств. из тюркс. «кару» — возмездие (ХНН).

кара
кару

**Караван.** Заимств. из персид. через тюркс. «карауан» — тж. (ТТКТЭС—99). Скорее обратное. См. *Караван-сарай*.

караван
карауан

**Карабкаться.** Является возвратной формой от «карабкаты», представляющего собой производное с суфф., «-ка» от «карабить» — бороновать, волочить, сохранившегося в диалектах (КЭСРЯ—187). Заимств. из тюркс. «къръп ит» — скреби (ХНН).

карабкат	ься
къръп ит	

**Караван-сарай.** Является прямым заимств. с Востока: «карам-сарай», «кормосарай», «карвасарай», «корвань» — сарай. Через тюркс. язык (КЭСРЯ).

караван-сарай
кара м-сарай

**Карагач.** Заимств. из тюркс. В форме «карагашчъ» — «южное лиственное дерево, разновидность вяза, карагач» отмечается с 1638 г. (КЭСРЯ — СИС—215).

карага ч	
карагашч	ь

**Каракал** (хищник из семейства кошачьих). Заимств. из тюркс (СИС—215).

каракал
каракал

**Караковый** (темно-гнедой — о масти лошадей). Заимств. из тюркс. яз. В памятниках отмечается с XVI в. в форме «каракулой». Тюркс. «каракула» — буро-пегий образ. путем сложения «кара» —

карак	овый
карак	ула

аларның ярдәмчеләре — «мюлязымнар» (> боцман) (ХНН).

**Капкын** — «капкан». XVIII гасырда төрки телдән алынган (чаг. төрки телдә — «капкын») (КЭСРЯ—186).

**Капкара** — «гиена». Төрки «капкара»дан — шу. (ХНН).

**Каплан** — «леопард». Бор. тк. «каплан» — барс, леопард; «кап» тамырыннан (каплан) булса кирәк (ТТКТЭС—91).

**Капула** (мед.). XVIII гасырда латин теленнән кәргән булуы ихтимал. ССРЛЯ буенча, беренче тапкыр 1803 елда Яновский сүзлегендә теркәлә.

Лат. «capsula» («кечкенә кап») «capsa» — «кап, тартма» сүзеннән диминутив. (КЭСРЯ). Ләкин «капса», «кап-чык» татар телендә — кечкенә кап, тартма (ХНН).

**Капор** (хатын-кызларның һәм балаларның, битне генә ачык калдырып, ияк астыннан тасма белән бәйләп кия торган баш киеме). Татар. «чэчкап»тан < «чэч» һәм «кап» (ХНН).

**Кәпрэю** — «каприз». Үз-үзеңне артык эре тоту; масаю, кәпрэю, һавалану — татар. «кәпрэю»дән (ХНН).

**Капюшон.** Төрки телдәге «кап»тан алынган (капчык, кап) һәм «башың» > капбашгън>капюшон (ХНН).

**Капот.** Төрки телдәге «кап»ка нигезләнә — каб, капкач (РХ—ТТКТ—18).

**Кара.** Төрки «кару»дан шу. (ХНН).

**Кәрван** — «караван». Фарс. «карауан», «кайрауан», «караван» сүзеннән (ТТКТЭС—99). К. *Караван-сарай*.

**Үрмәләп менү** — «карабкаться». «Карабкаты»ның кайтым юнәлеше формасы. «Карабкаты» диалектларда сакланып калган «карабить» — «өстерәргә» формасына «-ка» суффиксы кушылуыдан ясалган (КЭСРЯ—187). Төрки телдән алынган «къръп ит» — кыр (ХНН).

**Кәрван-сарай** — «караван-сарай». Шәрыктан турыдан-туры алынма: «карам-сарай», «кормосарай», «карвасарай», «корвань» — сарай. Төрки тел аркылы кәргән (КЭСРЯ).

**Карагач** (карагач). Төрки телдән алынган. «Карагашчъ» — «яфраклы көньяк агачы, караманың бер төре, карагач» формасында 1638 елдан башлап теркәлгән (КЭСРЯ).

**Каракал** (пессыманнар гаиләсендәге хайван исеме). Төрки сүз. (СИС—215).

**Ат төсе турында (кара-туры)** — «караковый». Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XVI гасырдан башлап «каракулой» формасында билгеләнә. Төрки телдә «каракула» — коңгырт-коба,

черный и «кула» — бурый. Изменение «каракулый» в «караковый» связано с влиянием прилагательных с суфф. «-ов» (типа осиновый) (КЭСРЯ—187).

**Каракули.** Им. п. мн. ч. от «каракуля», заимств. из тюркс., где имеет значение «дурная рука» (дурной почерк) и образовано в результате сложения двух слов: «кара» — плохой, черный и «кул» — рука (КЭСРЯ—187). Заимств. из татар. «кара кул» — очень плохой, до неузнаваемости, почерк > каракули. (МС—228).

**Каракуль.** Заимств. в XIX в. из тюркс. Представляет собой по происхождению собственное название оазиса — Каракуль в Бухаре, где выводилась данная порода овец (КЭСРЯ—187).

**Каракульча.** Заимств. из узбекс. яз. в начале XX в. По ССРЛЯ впервые фиксируется в словаре АН 1908 г. Узбекс. «каракульча» — мех из шкурки преждевременно родившихся ягнят каракульской овцы — диминутив от «каракуль». См. *Каракуль* (КЭСРЯ).

**Карандаш.** Заимств. в XVIII в. из тюркс. Тюркс. «карандаш» образовано путем сращения двух слов: «кара» — черный и «даш» — камень, шифер (КЭСРЯ—188). В турец. яз. «карандаш» — графит (ХНН).

**Карантин.** Считается заимств. из вульг. лат. яз., в котором «quaranta» — «сорок» является ежтой формой классического лат. «quaraginta» — «сорок». Первоначально так назывались учреждения, которые в течение сорока дней держали в изоляции людей, транспорт из зараженной местности (ЭСРЯ). Однако «куарк» — «кърък» — в тюркс. означ. сорок, следовательно, слово имеет тюркс. основу (ХНН).

**Карапуз.** Общепринятой этимологии не имеет. Высказывается мнение о заимствовании слова «карапуз» из тюркс. Тюркс. «карпуз» — «арбуз» указывает на первоначальное значение этого слова — «круглый и толстый, как арбуз». Неубедительно допускаемое некоторыми лингвистами сближение этого слова с греч. «karabos» — род морского рака (КЭСРЯ—188).

**Карась.** Образов. от тюркс. «кара өс» — с черным верхом [с черной спиной — «кара арка» — буквально, откуда татар. назв. «кәрәкә» («рр»-опрошение)] (ХНН).

**Карат.** «Carato» — тж. восходят к арабск. «qirat» — «карат» (КЭСРЯ). Турец. «карат» — денежн. ед-ца; ед-ца массы (в ювелирном деле) (ХНН).

**Караул** (стража). Др. русск. заимств. из тюркс. яз. В памятниках отмечается с XIV в. Тюркс. «караул» — стража (КЭСРЯ—188).

каракули
каракуля

каракуль
каракуль

каракульча
каракульча

карандаш
карандаш

каран	тин
куарк	
кърък	

карапуз
кар пуз

кара с	ь
караөс	
кәрә к	ә

карат
карат

караул
караул

төсләрне кушу юлы белән «кара» һәм «кула» — куба. «Каракулый» һәм «караковый» үзгәрешләре «-ов» суффикслы (осиновый тибында) сыйфатларның тәэсире белән бәйлә (КЭСРЯ—187).

**Танымаслык язучу — «каракули».** «Каракуля»ның баш килештә күплек сандагы формасы, төрки телдән алынган, монда «начар кул» (начар язучу) мәгънәсенә ия һәм ике сүз кушылуы нәтижәсендә ясалган: «кара» — начар һәм «кул» (КЭСРЯ—187). Татар. «кара кул»дан — бик начар почерк (МС—228).

**Каракул — «каракуль».** XIX гасырда төрки телдән алынган. Килеп чыгышы буенча ялгызлык исемнә тоташа — әлеге токым сарыклар үрчетелгән Бохарадагы оазис — Каракул (КЭСРЯ—187).

**Каракулчә — «каракульча».** XX гасыр башында үзбәк теленнән кергән. ССРЛЯ буенча, беренче тапкыр 1908 елда ФА сүзлегендә теркәлә. Үзбәк телендә «каракулчә» — вакытыннан алда туган каракул сарыгы бәтиләрнен тиресеннән мех — «каракул»дән диминутив. К. *Каракул* (КЭСРЯ).

**Карандаш** (карандаш, каләм). Төрки телдән XVIII гасырда алынган. Төрки телдә карандаш ике сүзнең кушылуы нәтижәсендә барлыкка килгән: «кара» һәм «даш» — «таш» (КЭСРЯ—188). Төрөк телендә карандаш — графит (ХНН).

**Карантин.** «quaranta» — «кырык» классик латин «quaraginta» «кырык» сүзенң кыскартылган формасы булган вульгар латин теленнән алынма буларак карала. Башта болай дип кырык көн дәвамьнда кешеләрне изоляциядә тоткан бүлмәләр аталган (ЭСРЯ). Ләкин «куарк» «кърък» — төрки телдә «кырык»ны аңлата, димәк, сүз төрки нигезле (ХНН).

**Карапуз — «сабый бала».** Бердәй таньланг этимологиясе юк. «Карапуз» сүзенң төрки килеп чыгышы турында да фикерләр әйтәләр. Төрки телдә «карпуз» — «арбуз» бу сүзнең беренчел мәгънәсенә ишарә итә «түгәрәк, юан, арбуз кебек». Кайбер лингвистларның бу сүзне «karabos» — дингез кыслаларының бер төре белән бәйләп караулары ышандырмый (КЭСРЯ—188).

**Табан балык, кәрәкә — «карась».** Төркидәге «кара өс»тән барлыкка килгән, кара өсле, кара аркалы; соңгысыннан > карарка > кәрәкә («рр»-гадиләшүе) (ХНН).

**Карат.** «Carato» — гарәп телендәге «qirat» — каратка нисбәтле (КЭСРЯ). Төрөк телендә «карат» — акча берәмлеге; авырлык үлчәү берәмлеге (зәркәнчелектә) (ХНН).

**Каравыл — «караул, стража».** Чув. «хорал», «хурал»; мар. «орал»; гом. тк. «караул», «каравул». Монгол һәм кыпчак төрки хәрби-административ системасында

**Карбованец** (рубль). Заимств. в XIX в. из укр. яз. Укр. «карбованец» — «рубль» в свою очередь заимств. из польск. яз. Польск. karbowaniec < karbowanie < (глагол) karbowac — «делать зарубки, засечки». Глагол «karbowac» возник на базе заимствования из нем. яз. «Karb» — «зарубка, насечка» (КЭСРЯ). Основа тюркс. «къръп» — царапанием, скребанием (ХНН).  
**Карга** (скоба, собака, шпангоут). Заимств. из тюркс. «кабърга» (РНБСЕДС—30).  
**Карга** (диал. ворона — о злой старухе). Заимств. из тюркс. В словарях XVIII в. фиксируется также в форме «корга». Тюркс. «карга» — ворона (КЭСРЯ—188).

**Карда**. Заимств. из тюркс. «кэртэ», «киртэ» — ограда (ХНН).

**Карий** (темно-коричневый — о глазах). Др.-русс., заимств. из тюркс. В памятниках XIV в. отмечается в форме «карий» (ср. тюркс. «кара» — черный. См. *Караковский*) (КЭСРЯ—188). В укр. яз. сохр. «карий» — в значен. черный (ХНН).

**Каркас**. Заимств. из татар. «кирәч»- тж., “п”-эпентезой >кирпәч > корпус. (ХНН).

**Карлик**. Заимств. из тюркс. «кэрлэ» — тж. (ХНН).

**Карман**. Заимств. в конце XVII в. из тюркс., в которых «карман» — кошелек, мешок для денег. Тюркс. «карман» должно было дать в русск. яз. «корман» (ср. др.-польск. «kormaan»); «карман» появилось в совр. яз. в результате развития и закрепления на письме аканья (КЭСРЯ—189). (См. ТТКТЭС—37 «*Батман*») (ХНН).

**Карта** (географ.). Заимств. из персид. «харита» — (тж.) (ХНН).

**Картечь**. Заимств. из тюркс. Др. тюрк. «керзү» —шарики для метания из пращи (МК III —441—302) > керзү чөю (метать керзү) > керзч > картечь (ХНН).

**Картон**. Заимств. из тюркс. «катъргъ», «катрък», «катърма» (диал.) — тж. частичн. метатеза (т/р) (ХНН).

**Карп**. Заимств. из тюркс. «кърпъ» (бальгъ) — рыба из семейства мерсин; белуга (ХНН).

**Картина**. Заимств. из тюркс. «ардини»,

кар б
къръп

ка рга
кабърга

карда
кэртэ
киртэ

карий
карий

кар	кас
кир	әч

карли	к
кэрлэ	

карман
карман

кар та
харита

карт	ечь
керз	ү

кар т	он
катър	гъ
кат р	ьк

карп	
кърп	ь

к	артина
---	--------

кулланылган бик күп терминнар шул модельдә «-вул/-гул» аффиксы ярдәмендә ясала торган була, шуннан татар телендә «багавыл», «бөгәвел», «иравил», «яртәвел», «ясаул» кебек сүzlәр калган. К. Әхмәтъянов, 1989:148 (ТТКТЭС; КЭСРЯ).

**Карбованец**. XIX гасырда укр. аша поляктан кERGән. Поль. karbowaniec < karbowanil < (фигыль) karbowac — киртләр ясау, ә ул исә нем. «karb»тан — шу. (КЭСРЯ). Нигезе төрки «къръп» — чыеп, тырнап (ХНН).

**Карга** — «каптыргыч», «шпангоут». Төрки «кабырга» сүзеннән алынган (РНБСЕДС—30).

**Карга** — «карга» (диал. усал карчык турында). Төркидән алынган. XVIII гасырдан сүзлекләрдә шулай ук «корга» формасында да теркәлә. Төркидә — «карга» (КЭСРЯ—188).

**Киртэ** — «карда». Төрки телдән алынган «кэртэ, киртэ» (ХНН).

**Конгырт, кара (күзләр турында) — «карий»**. Борынгы рус, төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XIV гасырдан башлап «карий» формасында билгеләнә. (чаг. төрки «кара». К. *Караковский*) (КЭСРЯ—188). Украина телендә «кара» мәгънәсендә «карий» сакланган (ХНН).

**Кирәч - «корпус»**. Татар. «кирәч»-тән — шу., “п”-эпентезасы аша >кирпәч > корпус. (ХНН).

**Кэрлэ** — «карлик», «карликовый». Руска төркидән кERGән сүз. «Кэрлэ» — кәкре, каерылган (ХНН).

**Кесә** — «карман». Рус теленә төркидән кERGән (КЭСРЯ—189; ТТКТЭС—37 «*Батман*») (ХНН).

**Карта** (географ. карта). Фарсы телендәге «харита»дан алынма (ХНН).

**Картечь**. Төрки «керзү»дән — әвәләп түгәрәкләнгән пращадан ыргыту шары (МК III—441—302) > керзү чөю > керзч > картечь (ХНН).

**Катыргы** — «картон». Төрки телдәге «катъргъ», «катрък», «катърма» (диал.) сүzlәреннән алынма — өлешчә метатеза (т/р) (ХНН).

**Карп** — «карп». Төрки телдән алынган «кърпъ» (бальгъ) — мәрсин семьялыгына караган балык, кырпы балыгы (ХНН).

**Сурәт** — «картина». Руска төрки

«әрдинә», «эргини» — сокровища > татар. “Өрдән” — рисунок («к»-протеза) > кэртини > картина (ХНН).

әрдини
эргини

**Карусель.** Образов. из татар. «кор» — «круг» и «асуль» — подвешанный > «карасуль» > карусель (ХНН).

карусел	ь
карасул	ь

**Касаться.** ЭСРЯ содержит пояснение: «Является возвратной формой к «касати», представляющему собой производное при помощи суф. «-ати» от балтосл. основы (\*kes-, \*kos-, \*kas-), выступающий, например, в лит. «kasyti» — скрести, царапать, латышск. «kast» — скрести. Таким образом, первоначальное знач. — «скрести», «драть», «рвать», «трогать». Другая ступень корня в «коснуться» (см.), чесать — (ЭСРЯ). Однако, если корень «скрести», «царапать», то естественней и проще обратиться к тюркс. — где «касы» — чесание, царапание (ХНН).

каса	ться
касы	

**Каска.** Очевидно, образов. от татар. «касд иту» — нападение (небольшим смещением семантики > противостоять нападению) > «касдка (каршы)» > каска (ХНН).

каска	а
касд	итү

**Касторка.** ЭСРЯ содержит: «касторовое масло» — фразеологическая полукалька нем. «kastoroal» или англ. «castor-oil» (КРЭС 1971, 191), сложений на базе лат. «castoreum» — выделения желез бобра, использовавшиеся как противосудорожное средство (ЭСРЯ). Однако, из латинского «кастор» предельно прозрачно выступает тюркс. «костыргъ» — то, чем заставить выделить обратно, в частности, содержимое желудка (блевать); касторка > касторгъ (ХНН).

касторк	а
костырг	ь

**Кастрат.** Считается заимств. из ср.-лат. «castratus» «евнух», возникшему на базе лат. «castratus», прич. прош. врем. от глагола «castrare» (ЭСРЯ). Однако, тюркс. «кистер» — отрезать, указывает на тюркс. корни (ХНН).

каст р	ат
кистер	

**Кастрировать.** См. Кастрат. Заимств. из татар. «кистеру» — отрезать и «арулату» — кастрировать > кистеруарулату > кистрирулату > кастрировать (ХНН).

каст р	ировать
кистер	ү

**Касыда** (жанр поэзии). Заимств. из арабск. «касыда» — поэма, ода, касыда. (БЭС—563) (ХНН).

касы да
касыда

**Катакомба** (букв.: подземная гробница). Образов. из татар. «ката» — укрепление и «кән» — шахта, рудник, или «күмү» — погребение > катакүмү > катакомба (ХНН).

катаком	ба
катакүм	ү

**Катамаран.** Заимств. из др. тюркс. «катаргъ» — двойная лодка (ХНН).

катамар	ан
ката р	гъ

**Катать.** Заимств. из татар. «каталау» — валять > катать. Отсюда, татар. «ката» — валяные чулки, валеньки (ХНН).

катат	ь
катал	ау

**Кататься.** См. Каток.

«әрдини», «әрдинә», эргини» — «хэзинә» > татар. “Өрдән” — расем сүзеннән «к»-протезасы аша ясалып кертгән > кэртинә > картина (ХНН).

**Карусель.** Татар. «кор» — түгәрәк, кор һәм «асуль»дан > «карасуль» > карусель (ХНН).

**Кагылырга** — «касаться». ЭСРЯда аңлатма бар: «Касати»ның кайтым формасы булып тора. «Касати» нигезендә балтославян теленең (\*kes-, \*kos-, \*kas-) нигезендә, мәселән, лит. «kasyti» — тырмарга, латыш телендә «kast» — кырырга һәм «-ати» суффиксы ярдәмендә ясалган. Шулай итеп, беренчел мәгънә — «кырырга», «ертырга», «кагылырга». Тамырның тагын бер баскычы «коснуться», кашырга (ЭСРЯ). Ләкин эгәр тамыр «кырырга», «тырмарга» икән, төрки «касы» — «кашу-» тамырына мөрәжәгать итү табиғыйрәк тә, жинелрәк тә (ХНН).

**Каска.** Татар. «касд иту»дан булуы күренә — һөжүм итү (мәгънә күчешә > һөжүмгә каршы тору) > «касдка (каршы)» > каска (ХНН).

**Касторка** — «касторка», «кастор мае». ЭСРЯда түбәндөгечә аңлатыла: «кастор мае» — фразеологик немец ярымкалькасы «Kastoroal» яки ингл. «castor-oil» (КРЭС 1971, 191), латин теле нигезендә кушылмалар «castoreum» — көзән жыеруга каршы чара буларак кулланыла торган, кондыз бизләре бүлеп чыгарган сыекча (ЭСРЯ). Латин теленнән кертгән «кастор»ның төрки «костыргъ» — кире чыгара торган эйбер, төгәлрәге кыстыра торган эйбер белән бәйләнеше ачык күренә; касторка > касторгъ (ХНН).

**Печелгән ир** — «кастрат». Латин теленнән алынма буларак каралган «castratus» — «евнух», «castratus» лат. нигезендә туган, «castrare» фиғыленнән барлыкка килгән үткән заман сыйфат фиғыль формасы (ЭСРЯ). Ләкин, төрки «кистер» — кисәргә, төрки тамырларга ишарә итә (ХНН).

**Печу, арулату** — «кастрировать». К. Кастрат. Татар. «кистеру» һәм «арулату»дан — шу. > кистеруарулату > кистрирулату > кастрировать (ХНН).

**Касыда** (поэзия жанры). Гар. «касыда»дан — поэма, касыда (ХНН).

**Катакомба** (сүзгә сүз: жир асты табуты). Татар. «ката» — ныгытма һәм «кән» — шахта, рудник, яки «күмү»дән > ката күмү > катакомба (ХНН).

**Катамаран.** Төркидән алынган: «катаргъ» — икеләтелгән көймә (ХНН).

**Тәгәрәтү, әвәләү** — «катать». Татар. «каталау»дан — шу. > катать. (Моннан тат. «ката»да) (ХНН).

**Шуарга** — «кататься». К. Каток.



**Категорично.** Заимств. из татар. «кәттә» — высокомерный, крутой и «каршь» — против > кәттәкаршь > каткарч > категоричный (ХНН).

кат егорич	но
кәттәкар ш	ь

**Каток.** Заимств. из тюрк. «катак» — нечто затвердевший (в данн. случае — лед.). Отсюда — «катание» на «катаке» > катке (ХНН).

каток
катак

**Каторга.** Заимств. из татар. «катырга». Татары говорят: «чукнып кат» — пропади пропадом. Отсюда — о направлении на смерть в холодные края — «катырга» — «задубеть от холода». Отсюда и собственно татар. «кәтер» — тж. (ХНН).

каторга
катырга

**Катушка.** Заимств. из тюрк. «кәтүк» (ХНН).

катушк	а
кәтү	к

**Каурый** (светло-каштановый — о масти лошадей). Заимств. в XVIII в. из тюрк. (ср. татар. «ковур» — «карий») (КЭСРЯ—191).

ка ур	ый
ковур	

**Кафе.** Заимств. из тюрк. «кәйфия» — увеселительное заведение (см. *Kaif*) (ХНН).

ка ф	е
кәйф	ия

**Кафтан.** Заимств. из тюрк. В памятниках отмечается с XV в. турец. «kaftan» — верхняя одежда, халат является заимствованием через посредство арабск. яз. из иран. яз., в котором «haftan» — род поддевки (КЭСРЯ—191). Однако заимств. из тюрк. «каптән» — вместилище, одежда тела (РХ—ТТКТ—18).

кафтан
каптән

**Качество.** Образов. от ст. татар. «хасият» — своеобразное качество чего-то или кого-либо > касят эстәү > качетсту > качество. Но возможно и от тюрк. «якшы өстәү» — улучшение. (См. *морфему* «ство» в разд. «Об аффиксах»). Однако, интересно, что в некоторых тюрк. (балк., карач.) «агъачль» — качественность, доброкачественность; «агъачы» — качество, достоинство; тогда, возможно (а)гъачь > качество (ХНН).

каче	ство
кася	гәстәү
а тачь	

**Кашира.** Образов. от тюрк. «кошира» — загон для скота (ХНН).

кашира
кошира

**Каша.** Заимств. из тюрк. «күжә» — каша. Менее убедительна этимология от тюрк. «куе аш» — густая еда (ХНН).

каша
күжә

**Кашевар** (см. *Каша* и *варить*). Образов. от тюрк. «күжә» или «куе аш» (густая еда) и варить — от арабск. «фаввар» — тж. (см.) (ХНН).

каше	вар
күжәфаввар	

**Кашпо.** Считается заимств. из франц. яз. Франц. «саше-рот» — кашпо представляет сложение на базе глагола «саше» — прятать (см. *Кашне*) и «рот» — горшок (ЭСРЯ). Однако «саше», по татар. тж. есть «спрятать», а «кашпе» — то, где (куда) прячут (ХНН).

кашпо
кашпе

**Каштан.** Заимств. из тюрк. «кәстән»- тж. > каштан (ХНН).

каштан	
кәстән	ә

**Каюк** (конец, гибель). Заимств. в конце XIX

**Категорично.** Татар. «кәттә» — тәкәббер һәм каршыдан > кәтта каршы > кәттә каршь > каткарч > категоричный (ХНН).

**Шугалак** — «каток». Төрки телдән алынган «катак» — ниндидер тунган әйбер (бу очракта — боз). Моннан — катак > катокта шуу — катание (ХНН).

**Каторга** — «каторга». Татар. «катырга» сүзеннән. Татарлар «чукнып кат» диләр. Моннан — суык яларга үлемгә юнәлеш хакында — катырга. Шуннан ук — татар. «кәтер»дә — шу. (ХНН).

**Катушка** — «кәтүк». Төрки «кәтүк»тән (ХНН).

**Каурый** (ат төсе) — «бурлы». XVIII гасырда төрки телдән алынган (чагыштырырга татар телендә «ковур» — карий) (КЭСРЯ—191).

**Кафе.** Төрки «кәйфие»дән — күнел ачу урыны (к. *Kaif*) (ХНН).

**Кафтан** — «кафтан». Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XV гасырдан башлап билгеләнә. Төрөк телендәге «kaftan» — «өске киём», «халат» гарәп теле аша иран теленнән кәргән. Иран телендә «haftan» — кәзәки төре (КЭСРЯ—191). Ләкин алынма төрки телдән «каптән» — кап, тән киеме (РХ—ТТКТ—18).

**Сыйфат** — «качество». Иске тат. «хасия» дан — сыйфат билгесе, нәрсәгәдер яки кемдер буларак хас үзәкле сыйфат > касят эстәү > качетсту > качество. Ихтимал, төрки телдәге «якшы өстәү» — «якшырту»дан ясалган. (К. «Аффикслар хакында»гы бүлегендә «ство» *морфемасы* подтемасын.) Кайбер тк. (балк., карач.) «агъачль» — сыйфатлылык, затлылык, «агъачь» — сыйфат; дәрәжә. Биредән, ихтимал, (а)гъачь > кач-ство (ХНН).

**Кашира.** Төркидән, «кошира» — мал утары (ХНН).

**Ботка** — «каша». Руска төрки «күжә» яки «куе аш»тан кәргән (ХНН).

**Ботка пешерүче** — «кашевар». К. *Каша* һәм *вар*. Төрки телдәге «күжә» яки «куе аш» һәм варить (< гар. «фаввар») (ХНН).

**Кашпо** — «кашпо». Француз теленнән алынма булып санала. Франц. «саше-рот» — кашпо «саше» фигыле нигезендә «качырырга» (К. *Кашне*) һәм «рот» — чүлмәк кушылмасын тәшкит итә (ЭСРЯ). Ләкин «саше», татар. «качыру», ә «кашпе» — качыру урыны (ХНН).

**Кәстәнә** - «каштан». Төрки «кәстәнә»- дән — шу. > каштан (ХНН).

**Үлү** — «каюк». Төрки телдән XIX гасыр

— начале XX в. из тюркс. Тюркс. «каюк» — конец (КЭСРЯ—192).

**Каюк** (вид лодки). Заимств. из тюркс. Рус. «кауук» представляет контаминацию «кайык» — лодка, выступающего в ряде тюркс. (турец., татар., крымско-татар.) и чагатайск. «каюк» — загнутый назад (ЭСРЯ).

каюк
каюк
каук
кайык

**Каяться.** КЭСРЯ возводит к корню «цены» (см.). Однако, скорее это из татар. «көенү», «үкенү» — озобоченность; переживать, сожалеть о совершенном, тоска > (ү)көе(н)-ит > каяться (ХНН).

кая
көе

тъя  
нү

**Квартира.** Заимств. из персид. «фатир» — тж. с помощью «к»-протезы (ХНН).

к
квартир
фа тир

а

**Квас.** Квашенный. Заимств. из татар. «күәс» — кадка для закисания теста (> күәшнә — тж.) с некоторым смещением семантики (ХНН).

квас
күәс

**Квашенный.** См. *Квас*.

**Квота.** Считается заимств. из лат. яз. Лат. «quotus», «-а», «-um» — производное от «quot» — как много (ЭСРЯ). Куәт, по-татарски «многосильный», «мощный» (ХНН).

квот
куәт

а

**Кедр.** Возможно, метатезное образование от тюрк. «эрбет» — тж., «к» — протезой > (к)гэрб > кедр(б) (ХНН).

к
едр
эрб

ет

**Кегля.** Из немецкого яз. «kegil» — колышек, столбик < зап.-герм. «kagila», представляющего древний диминутив со знач. «колышек» (см. ЭСРЯ). Татар. «кагылган» — «то, что вбито», т. е. колышек (ХНН).

кег
кагыл

л я  
ган

**Келейно.** Образов. от тюркс. «кул уйнау» (образов. выраж.) — чье-то скрытное дело (ХНН).

келейн
кулуйн

о  
ау

**Кем** (быть; кем работаешь). Заимств. из татар. «кем» (булырга, кем булып эшли) — тж. (ХНН).

кем
кем

**Кентавр.** Образов. от татар. «кән» — шахта, рудник и «туар» — домашняя живность, скотина > кәнтуар > кентавр (ХНН).

кәнтуар
кентавр

**Кетмень.** Заимств. из тюркс. «китмән» — тж. (ТТКТЭС—108).

кетмен
китмән

ь

**Киснуть.** Заимств. из тюркс. Татар. «киселү» — перекиший > кис-нуть (ХНН).

кис
кис

нуть  
елү

**Кинуть.** Заимств. из татар. См. *Раскидано*. Контаминация с «кыялату» — кинуть пластинку так, чтоб он парил в воздухе; «кыялау» — парить в воздухе > кыял-ит > килить > кинуть (ХНН).

к
ин
кыял

уть  
ату

**Керчь.** Название дано по местоположению — в горловине между Азовским и Черным морями (КЭСРЯ—214). Образов. от татар. «кыр-», «чик» — крайняя граница (ХНН).

керч
кырч

ь  
ик

**Кепка.** Заимств. из тюркс. «кап» —

кеп
-----

ка

ахыры — XX гасыр башында алынган. Төркичә «каюк» — бетү (КЭСРЯ—192).

**Каюк** (көймә төре). Төрки телдән алынган. Рус. «кауук» бер төркем төрки телләрдә (төрөк, татар, кырым-татар) очрый торган «кайык» — көймә һәм чагатай, «каюк» — артка бөгелгән контаминациясе (ЭСРЯ).

**Тәүбә итү** — «каяться». КЭСРЯ бу сүзне «цена»дан (к.) чыгара. Әмма бу татар. «үкенү», «көенү»дән — борчылу, көенү, үкенү, кичереш, кызгану хисе — тоска > (ү)көе(н) — ит > каяться (ХНН).

**Квартира** — «фатир». Татар телендәге «фатир»дан алынган, «к»-протеза белән ясалган (ХНН).

**Квас. Квашенный.** Татар. «күәс»тән — камыр ачыта торган мичкә (> күәшнә — шу.), берәз мәгънә күчеше аша (ХНН).

**Квашенный.** *К.Квас*.

**Квота.** Латин теленән алынма булып санала. Лат. «quotus», «-а», «-um» — «quot»тан ясалган «ничек күп» (ЭСРЯ). Куәт, татар. «куәтле», «көчле» (ХНН).

**Эрбет** — «кедр». Ихтимал, төрки. «эрбет»тан — шу. метатеза һәм «к» — протезасы аша ясалган > (к)гэрб > кедр(б) (ХНН).

**Кегля.** Немец телендәге «kegil» дән ясалган «кечкенә багана» < көнбатыш герман телендә «kagil» — «кечкенә багана» мәгънәсендәге борынгы диминутив (к. ЭСРЯ). Татар телендәге «кагылган» — кагып кертелгән эйбер (ХНН).

**Келейно.** Төрки телләрдәге «кул уйнау» сүзтәзмәсеннән ясалган (фразеологизм — «көмнәндер яшерен эше» дигән мәгънәне белдерә) (ХНН).

**Кем** (кем булырга, кем булып эшли) — «кем» (быть) кем (работаешь?) (ХНН).

**Кентавр.** Татар. «кән» — шахта, рудник һәм «туар»дан > кәнтуар > кентавр (ХНН).

**Китмән** — «мотыга», «кетмень». Бор. тк. «кетмен», «кәтмән» — «китмән» сүзеннән, «кит-ү II» фиғыленнән булса кирәк; к. чув. *катак, касман, катмак* — «китмән» (Ашмарин); мар. «катман», «катман» — «китмән», «катмак» — ачкыч балтасы (төрки телләрдән), үзб. кк., ккк. «кәтмән» — китмән (ТТКТЭС—108).

**Боерырга** — «киснуть». Татар. «киселү»дән; «киселү» > кис-нуть (ХНН).

**Ташларга, ыргытырга.** Татардан. К. *Раскидано*. Ихтимал, контаминациядә «кыялату»дан — яссы эйберне һавага кыялап очырдай итеп чөю, ыргыту > кыяла-ит > килить > кинуть (ХНН).

**Керчь.** Исеме географик урнашуы буенча бирелгән — Азов һәм Кара диңгез тамагы арасында. (КЭСРЯ—214). Татар телендәге «кыр-», «чик» сүзеннән ясалган (ХНН).

**Кәпәч** — «кепка». Төрки телдән алынган

вместилище, одежда, покрывало, крышка; татар. «кәпәч» — тж. > кеп-ка (ХНН). См. тж. *Капюшон* (РХ—ТТКТ—18).

**Кибитка.** Заимств. в XVIII в. из тюркс. (ср. татар. «кибет» — крытая телега, лавка). В русск. яз. оно было словообразовательно переформлено с помощью суфф. «-ка» (ср. то же в кепка, шапка, см.). Тюркс. слово восходит к арабск. «koubet» — палатка (КЭСРЯ—193). Татар. «киби чабу» - лошадиные скачки; «кибиләр» - конные сборщики подарков для сабантуя накануне праздника; «кибичеләр» - подростки, участвующие в обряде сбора яиц накануне начала весеннего сева; кибитка — повозка (тарантас) по 4м углам — с шестью, по которым обтянуты занавески (ХНН).

**Кибернетика.** Заимств. из др. тюркс. «кәбирән» — образ, форма, рисунок; алт., узб. «кебер» — образ, изваяние, рисунок; от др. тюркс. «кәп» — образ, форма, рисунок, изваяние (ХНН).

**Кивер.** По мнению Беркович (Дисс., II, 32—34), тюркс. происхождение слова подтверждается семантически. В ст.-польск. «kiwiog» — «турецкий тюрбан», в др.-рус. яз. как синонимы употреблялись «кидарь» — чалма, кивер, колпак. Слово заимств. через западную Русь из польск. языка (ЭСРЯ).

**Кизяк** (спрессованный кирпичиками навоз, служащий в качестве топлива). Заимств. не позже середины XIX в. из тюркс. Представляет собой контаминацию татар. «тизяк» — лошадиный помет и «кисек» — сырцовый кирпич (КЭСРЯ—194).

**Кимарить** (простонародное) — задремать. Образов. из татар. «йокымсырау» — тж. (йо)кым(сы)рау > кимару > кимарить (ХНН).

**Кинжал.** Вероятно, является заимствованием конца XVII в. из тюркс. (ср. кумыкск. «кынджал»). Первоисточник — арабск. яз. (КЭСРЯ—194).

**Кидать.** См. *Раскидано*.

**Киоск.** Заимств. из турец., посредством франц. или немец. турец. «kiosch», «kioschk» — небольшой павильон, беседка для отдыха (КЭСРЯ—7).

**Кипчак.** См. Кольчуга.

**Кирпич.** Заимств. из тюркс. (ср. татар. «кирпич» того же значения). В памятниках отмечается с XIV в. (КЭСРЯ—195).

**Кисея.** Заимств. в XVIII в. из тюркс. Тюркс. слово (ср. турец. «kasi» — «кисея») в русск. яз. оформлено по образцу слов ж. р. типа «колея», шлея (КЭСРЯ—195).

**Кисет.** Образов. с помощью суфф. «-ет» на базе заимств. из тюркс. яз. суц. «киса» — кожаная сумка, мешок. Первоисточник —

кеп

кибитка  
кибитка

кибит ка  
кибет

киберне тика  
кәбирән

ки вер  
kiwiog

кизяк  
тизяк  
кисек

кима ри ть  
йо кымсыра у

кин жал  
кынджал

киос к  
kioschk

кирпич  
кирпеч

кис ея  
kas i

кис ет  
кис а

«кап» — кап, кием, япма, капкач һ.б. Татар. «кәпәч»тан — шу. > кеп-ка (ХНН) (РХ—ТТКТ—18).

**Кибет** — «лавка», «магазин». Бор. татар. «кәбит», «кәбәт» — йөрөп сатучының көймәле арбасы (шуннан рус. «кибитка» — көймәле чана; тәрәзәсез өй) — гар. «күббәт-үн» — «чатыр, палатка» сүзеннән; чув. «китеп», «типет» «кибет»; удм. «кебит» — тимерче алачыгы, лавка, кибет татар теленнән (ТТКТЭС—103). Татар. «киби чабу»- атлар чабышы; «кибиләр»- сабантуй алдыннан ат белән бүләк жыеп йөрүчеләр; «кибичеләр» - язгы чәчү алдыннан йомырка жыеп йөрүдә катнашучы яшүсмерләр; кибитка — дүрт почмагына колгалар угыртылып, алар арасына чымылдыклар корылган тарантас (арба) (ХНН).

**Кибернетика.** Төрки «кәбирән»нән — шәкел, рәсем; алт. узб. «кебер» — сын, сурәт; < бор. тк. «кәп» — сын, форма, рәсем (ХНН).

**Кивер.** Беркович (Дисс., II, 32—34) фикеренчә, сүзнең төрки чыгышы семантик яктан дәлилләнә. Борынгы поляк телендә «kiwiog» — төрек тюрбаны, борынгы рус телендә синонимнар буларак «кидарь» — чалма, кивер, колпак сүзләре кулланылган. Төрки телләрдән полякка үтөп, поляктан көнбатыш Русь аша телнең сүзлек составына кергән (ЭСРЯ).

**Кизяк** — «кизяк». Ягулык өчен кулланыла торган шакмаклап эшләнгән тирес кисәкләр. XIX гасыр урталарыннан да соң түгел чорда төрки телләрдән кергән алынма сүз. Ул татар телендә «тизяк» — ат тиресе һәм «кисек» — «янмаган кирпич» сүзләренә контаминациясе булып тора (КЭСРЯ—194).

**Кимарить** (гади халык телендә). Татар. «йокымсырау»дан — шу. (йо)кым(сы)рау > кимару > кимарить (ХНН).

**Кылыч** — «кинжал». Төрки телләрдән кергән (кумык теле «кынджал») XVII гасыр азагы алынма сүзә булуы ихтимал. Беренчел чыганагы гарәп теле (КЭСРЯ—194).

**Кидать.** К. *Раскидано*.

**Киоск.** Франц. һәм немец. аша төрек «kinschk», «kioschk»тан — зур булмаган кушек урын (КЭСРЯ—7).

**Кипчак.** К. Кольчуга.

**Кирпеч** — «кирпич». Гом. тк. «кәрипич»; чыгышы ачык түгел; рус. «кирпич» — татар теленнән (э > и) (ТТКТЭС—107).

**Кисея.** XVIII гасырда төркидән алынган. Рус телендә төрки сүз (төрөк телендә «kasi» — кисея) ж.р.тагы «колея», «шлея» тибындагы сүзләр мисалында ясала (КЭСРЯ—195).

**Кисет.** Төрки телдән кергән «киса» — «күн букча, капчык» исеме нигезендә «-ет» сүзьясагыч кушымчасы өстәлеп

арабск. «kis» — кошелек (КЭСРЯ—195).

**Кистень** (оружие в виде тяжелого набалдашника с короткой ручкой). Заимств. не позже конца XVII в. из тюркск. яз. Тюркск.

кистен	ь
кистан	

«кистан» — палка в русск. яз. подверглось влиянию слов м. р. с суфф. «-ень» (типа плетень, ремень и т.д.) (КЭСРЯ—195). И вот что далее замечает А.Т.Фоменко («Рус и Рим». Т.3. С. 385): «Русское слово «кистень» — от слова «кисть», означающее традиционное русское оружие, — превращается в латинское «цесту» — похожее оружие. Это отмечал и Герберштейн: «Обыкновенное их (московитов. — Авт.) оружие — лук, стрелы, топор и палка наподобие римского цеста (coestus), которое по-русски называется кистень» (ХНН).

**Кишка.** Происхождение неясно. Предполагают, что это слово родственно заимств. из тюркск. «кишень» — карман, зафиксированному в памятниках и сохранившемся в диалектах, где оно имеет

киш	ка
эч	эк
киш	ень
корч	ак

также значение «желудок». Однако словообразовательная структура и семантическое развитие слова «кишка» остаются невыясненными. Неубедительным является также сопоставление «кишка» с сущ. «киса» — мешок, кожаная сумка (см. *Kisem*) (КЭСРЯ—196). Из тюркск. «корчак» — тж. > кочк > кишка или из татар. «эчэк» «к»-протезой > кэчэк > кишка (ХНН).

**Кича** (В.Даль) носовая часть судна). Заимств. из тюркск. Турец. «кича» — корма (РНБСЕДС).

кича
кича

**Кичиться.** Заимств. из тюркск. Тому, кто ходит «не по делу» и выставляет себя, говорят (татар.): «кычынып йөри» — «ходит как чесоточный». Отсюда «кычынучы» — тот, кто так ведет себя. В русск. перешел с несуществен. семантич. смещением (ХНН).

кичи	ться
кычы	нып

**Клад.** См. *Кладовая*.

**Кладовая.** Заимств. из тюркск. «келэт» — амбар (ХНН); (ТТКТЭС—100).

к лад	овая
келэт	

**Класть.** Образов. от «келэт». См. *Клад*.

**Клапан.** Заимств. из тюркск. «каплау» — закрыть, заткнуть (частичная метатеза) (ГИС).

клап а	н
к апла	у

**Клевета.** Заимств. из тюркск. «келэвеч», от «келә». II — ябедничать, доносить («келә әйтү»). Возможно, в контаминации с сочетан. «көлеп әйтә» — говорить усмехаясь, смеясь; татар. «келэвеч», «әләкләү» - тж. («лл» - опрощение) > (әл)келәү-итү > клевета (ТТКТЭС-100). (ХНН).

к левет	а
келэвеч	

**Клей.** Заимств. из персид. «елеем», «жилем»

к лей
-------

ясалган сүз. Беренчел чыганагы — гарәп сүзе «kis» — кошелек, ягни акча салып йөртер өчен махсус ясалган капчык (КЭСРЯ—195).

**Кистень** — кыска тоткычлы, бер ягына авыр таш беркетелгән сугыш коралы. XVII гасыр ахырына кадәр төрки телдән керткән. Төрки

телендәге «кистан» — «таяк» сүзе, рус телендәге м. р. та, «-ень» ясагыч кушымчалы сүзләр (мәсәлән, «плетень», «ремень» — каш, билбау) тәсиренә элгә (КЭСРЯ—195). А. Т.Фоменко мондый күзәтү ясып («Рус һәм Рим», Т.3. с. 385): «Рус сүзе «кистень» — традицион рус сугыш коралы мәгънәсен йөрткән «кисть» сүзеннән — «цесту» — латин сүзенә әйләнә: «цесту» ул — «кисть» коралына төзелеше ягыннан якин сугыш коралы Моны Герберштейн да билгеләп үтә: «Аларның (мәскәүлеләрнең. — Ав.) гадәти сугыш кораллары — жэя, уklar, балта һәм рим цестасына (coestus) охшаган, рус телендә «кистень» дип аталган корал» (ХНН).

**Эчәге** — «кишка». Килеп чыгышы ягыннан билгесез. Бу сүз төрки телләргә тугандаш булган «кишень» — «кесе» сүзеннән алынган дигән фикер бар. «Кишень» сүзе тарихи ядкәрләрдә теркәлгән һәм төрле диалектларда сакланып

калган; ул «аш казаны» дигән мәгънәгә дә ия. Шуңа карамастан, «кишка» — «эчәклек» сүзенә сүзьясагыч структурасы белән семантик үсеше ачыкланмаган булып кала. «Кишка» сүзен «киса» — «капчык, күн букча» (к. *Kisem*) сүзе белән тәңгәлләштереп чагыштыру да нәтижәсез» (КЭСРЯ—196). Тк. «корчак»тан > кочк > кишка яки «эчәк»тән, «к»-протеза аша > кэчэк > кишка (ХНН).

**Кича** — (В.Даль) корабның борын өлеше). Төркидән. Төрк «кича» — корабның корпусы (РНБСЕДС).

**Масаю** — «кичиться». Төрки телләрдән алынган сүз. Кеше эшенә тыгылып, үзен күрсәтеп йөргән кешене татар телендә «кычынып йөри» дип әйтәләр. Моннан «кычынучы» — үзен шулай тоткан кеше исеме барлыкка килә. Рус теленә бу сүз мөһим булмаган семантик үзгәрешләргә буйсынып керә (ХНН).

**Хэзинә** — «клад». К. *Кладовая*.

**Келәт** — «кладовая». Татар. «келәт»тән — бикләп, ябып кую урыны «читлек, кечкенә» (ХНН); (ТТКТЭС—100).

**Куярга** — «класть». «Келәт» сүзеннән ясалган. К. *Кладовая*.

**Клапан.** Төрки «каплау»дан (өлешчә метатеза) (ГИС).

**Ялган бәла ягу, яла** — «клевета». Төрки «келэвеч»тән. «Келә» — «әләкләү, сүз йөргү» мәгънәсендә («келә әйтү»). «Көлеп әйтү» мәгънәсендә дә була ала; татар. «келэвеч» яки «әләкләү»дән — шу. (лл - гадилләшүе) > (әл)келәү-итү > клевета (ТТКТЭС-100). (ХНН).

**Жилем** — «клей». Фарсы телендәге

— тж. > (к)еле(м) > клей (ХНН).

еле ем

«елем», «жилем» сүзләрәннән алынган (ХНН).

**Клетка.** Заимств. из тюркс. «кол иткеч» — то, чем лишают свободы; колитке(ч) > клетка (ХНН).

к летка  
колитке

**Читлек** — «клетка». Төрки «кол иткеч» — иректән мэхрүм итү мәгънәсендәгә сүздән алынган (ХНН).

**Клев.** Заимств. из татар. «къл» — струна, конский волос (на челке, хвосте), леска, нитка > «къллау» — струнить > клав > клеv (ХНН).

к л ев  
къллау

**Балык чиртү** — «клеv». Татар. «къл»дан, «кармак жебе» мәгънәсендә > кыллау — («струнить») клав > клеv (ХНН).

**Климат.** Заимств. из персид. «иклим» — тж. > (и)клим-ат (ХНН).

клим ат  
и клим

**Климат.** Фарсы «иклим»нан — шу. > (и) клим(ат) (ХНН).

**Клич.** Заимств. из тюркс. «алач» — клич, слово — пароль («к»-протеза) (ХНН).

к лич  
а лач

**Клич** — «тавыш бирү». Төрки телләрендәгә сүздән алынган: «алач» — тавыш бирү, шартлы сүз (ХНН).

**Клобук** (головной убор монахов, состоящий из камилаvки и крепа). Нынешняя форма взята Русской церковью у греков в XVII веке.

клобук  
колпак

**Клобук** (дәрвишләрнең камилаvка һәм крептан торган баш киеме). Әлеге форманы Рус чиркәве XVII гасырда греклардан алган. Баштарак бу

Прежде этот покров делался не из легкой материи, а из плотной. У монахов времен Пахомия (IV век) он повторял башлык. «Клобук» имеет бесспорно тюркское происхождение. Сами христиане выводят его из тюркского слова «колпак» — шапка. (У татар. «калфак» — ныне женский головной убор — ХНН). Однако это не точно. В основе названия лежит выражение «*qul baq*» состоящее из двух древнетюркских слов: «*qul*» (раб Божий) и «*baq*» (покрывало). Иначе говоря, «покрывало раба Божьего». Название говорит и о форме клобука и передает символическую его суть (МАЕТ—265).

япма тыгыз тукымадан эшләне. Пахомия вакытындагы дәрвишләрдә (IV гасыр) ул башлыкның формасын кабатлый. «Клобук» ниччиксез төрек теленнән килеп чыккан. Христианнар үзләре дә бу сүзне «колпак» (шапка) дигән сүздән чыгарганнар. (Хәзер дә татарларда «калфак» — хатын-кыз баш киеме ХНН.) Бу бик дөрес түгел. Исемнең нигезендә «*qul baq*» дигән сүзтезмә ята, ул ике төрки сүздән тора: «*qul*» (Алла колы) һәм «*baq*» (япма). Икенче төрле әйткәндә «Алла колының япмасы». Бу сүзнең исеме клобукның формасы турында сөйли һәм аңа символик нигез бирә (МАЕТ—265).

**Клок.** Заимств. из тюркс. йолкәм — тж., путем «к»-протезы > (к) йолкәм > колк > клок (ХНН).

к лок  
й олк ьм

**Кисәк** — «клок». Төрки «йолкәм» сүзеннән алынган (ХНН).

**Ключ.** Заимств. из тюркс. «келәүгеч, келәүч», «келә» I — запор, задвижка > «келәүгеч» — запирающий (ХНН).

к люч  
келәүч

**Ачкыч** — «ключ». Төрки «келәүгеч», «келәүч»тән; «келә», «келәүгеч» — яба торган (ХНН).

**Клянчить.** Заимств. из татар. «теләнче», мишар. диал. «келәүче», от «тели», «кели» — жelaет, просит. Многие праздники сопровождались и походами детей по дворам и собиранием гостинцев (> русск. «коляда»). Отсюда — келя (н)чить > клянчить См. тж. *Колядки* (ХНН).

к лянчи ть  
келәнче  
теләнче

**Теләнү** — «клянчить». Татар. «теләнчә»дән — тели, кели — тели, сорану; «келәү» — Тәңрегә гыйбадәт кылучыларның догалары, үтенеч; аларның бәйрәмнәрендә балалар, өйдән өйгә кереп, күчтәнәч жыеп йөргәннәр (> русларның «колядасы»). Моннан — келя(н)чить > «клянчить» сүзе килеп чыккан Шу. к. *Колядки* (ХНН).

**Кляуза.** Заимств. из тюркс. «келәвеч», от «келә» (II) ябедничать, доносить; татар. «келәвеч или әләкләү»-тж. > кләү-ч > кляуза (ТТКТЭС-100). См. тж. *Клевета* (ХНН).

к ля уз а  
келәвеч е

**Кляуза** Төркидән алынган: «келәвеч», «келә» сүзеннән — әләкләү, сүз йөртү, мәгълүмат житкерү; татар. «келәвеч», «әләкләү»дән > кләү-ч > кляу-за (ТТКТЭС-100). К. *Клевета* (ХНН).

**Кляча.** Заимствов. из тюркс. «үләксә» (в перен. смысле) очень худой > (ү)лекса > кляча (ХНН).

к ляча  
ү ләксә

**Карт ат** — «кляча». Төрки сүздән алынган:

**Клюшка.** Заимств. из тюркс. «көкләште», «күкләште» — прикосновение, ударение («кк»- опроццаются) > (кү) клюште > клюшка (ХНН).

к люшка  
көкләште

«үләксә» — күчмә мәгънәдә: «бик ябык» дигәнне аңлата > (ү)лекса > кляча (ХНН).

**Книга.** Скорее всего является заимствов. из тюркс. Ср. др.тюркс. «kuinig» — свиток, представляющее в этих яз. переоформление синонимического слова кит. яз. Менее вероятны объяснения слова «книга» из др.

книга  
kuinig

**Клюшка.** Төрки «көкләште», «күкләште» — кагылу, орынып китү, бәрү сүзеннән («кк»-гадиләшә) > клюште > клюшка (ХНН).

**Кенәгә** — «книга». Нинди булса да мәгълүмат алып бару өчен бер төпкә төпләнгән кәгазь битләре, башлыча катыргы тышлы дәфтәр яки нинди дә булса текстлы һәм төрле рәсми билгеләр

— сканд. «kenning» — учение и из ассир. «kunukku» — печать (КЭСРЯ—201).

**Князь, князек.** Считается общесл. заимств. из герм. яз. (ср. др.-в.-нем. «kuning» — первоначально «старейшина рода»). Др.-в.-нем. «kuning» является суффиксальным

к	н	яз	ь
к	э	нг	
к	ө	ндөш	

производным от «kuni» — род. На сл. почве «й» дало «ъ», ing > eg > ag (ср. княгиня), г > з по смягчению заднеязычных» (КЭСРЯ—201). Однако, А.Мухамади считает, что русск. «князь», немецк. «кониг»; англ. «киң» < «кайң» — король имеют гуннский корень. В частности, и в совр. сибир. татар. языке в т.ч. «киңә», «кэйңә» — дать приказ с угрозой; предупредить. В древних тюркск. рунических писменах «кэңгү» — означает некоторый титул (ТТКТЭС—106). Однако, возможно, и скорее, от «кэнизэк» — слуга, раб. Возможно, от «ханзадә» — сын хана или просто от «хан» с эпентезой «з» > ханз > князь; в любом случае; хан — вассал кахана (ака хана — старшего хана); а князь — вассал великого князя (ХНН). Р.Набиев возводит к манчжур. «көн эчжень» — пресветлый правитель > кнэчж-нь > князь (что близко к варианту А.Мухамади (РНБСЕДС—114). Интересно, что «спектр» титулов князей (их видов и родов) — удивительным образом совпадает с видами титулов и рангов эмиров: Эмир — военачальник, правитель, распорядитель, предводитель, князь; эмират — организация, которая включала в себя все военные и административные органы государства. В каждом улусе империи чингизидов был «эмир улуса» («главный эмир», «эмир эмиров»). Он назначался ханом; в его ведении находился эмират улуса. В эмират улуса входили: эмират страны, эмират туманов, тысяча и сотен, судебный эмират, эмират ночной охраны, эмират предводителей караванов (каравансалар) и др.: «эмир-темник» — соответственно, «эмир-и-туман» — командующий туманом (десять тысяч); «эмир-яргу» — главный судья, решающий дела по Ясе (-92). Точно такие государственные титулы управленцев мы обнаруживаем и у Тамерлана (см. ФИТТ). «Татарских князей было так много, что обычным обращением к татарам, даже мелким торговцам, извозчикам, в старой России было всерьез принято — князь» (Лихачев Д.С. Поверх барьеров. // Литературная газета. 1992). Перечисляя половецких аристократов по-половецки, русские летописцы неоднократно пишут и о «княжичях», так же именуюя и юных своих (русских) князей, не получивших ещё уделов. Последнее наталкивает на мысль, что, возможно в образовании слова участвовало и татар. «көндөш» — соперник (д — редукция) (ХНН).

өчен урынлы булган төпләп эшләнгән документларның исеме. Болгар чорындагы «куниг» сүзеннән рус теленә «книга» рәвешендә күчкән һәм татар теленә янәдән кенәгә булып кайтып ныгыган (ИБДТ—34; ТТАС-II—84). Куенча; куенда йөртелүче китап.

**Кенәз** — «князь». Гом. тк. «кәңәш» > тат. диал., башк. «кәңәш» (> мар. «канаш» > чув. «канаш»; удм. «кенеш») — болгар-татар дөүләтләрендә ижтимагый орган булган. Бу сүз бор. тк. «кэнә»,

«кэйңә» — киңәш бирү, киңәшләшү, киңәш сорау фиғылленнән; ул фиғыль исә бор. «киң», «кэйңә» — «ханның киңәшчесе» сүзеннән.

Бу сүз Ибне-Фадлан теркәгән угыз титулы «күзәркиң» > «күзәр киң», Идгәй дастанында Киң Жанбай (Туктамыш ханның киңәшчесе) тәгъбирләрендә чагыла.

Борыңгы рун язмаларында «кэңгү» — бер титул (булса кирәк); эгәр шулай икән, борыңгы табышмаклы шаньюй «император» титулы да аңлашыла: кытайлар язуынча, хун телендә «шаньюй» — «киң» дигән сүз: кэңгү > тэңгү > чэңгү > шэңйу > «шаньюй». «Кэйң», «киң» һәм «патша» сүзләре бердәй түгелме икән? «Киң» мәгън. сүзнен «патша, император» мәгънәсен дә бирүе чыңгыз (төбөндә чэңгиз < бор. уйг. «тэңгиз» — дингез), далай лама «буддистларның башлыгы» (далай «дингез, чиксез киңлек; дала») сүзләрендә дә күзәтелә. (ТТКТЭС—106). Тк. «кэнизэк»тән — хезмәтче, кол, кэнизэк; «ханзадә»дән дә мөмкин яки «хан»нан («з»-эпентеза) > ханз > князь (ХНН).

Р.Набиев аны манчж. «көн эчжень» — «балкышлы хаким»нән чыгара > кнэчж-нь > князь (Ә.Мөхәммәдигә хакын) (РНБСЕДС—114).

Ә.Мөхәммәди раславынча, Идел-Урал регионында борыңгы Хәрәзем алфавиты белән язылган язуды тәңкә вә кәсәләрдә укыла; Ә.Мөхәммәди бу сүзгә инглизчә «киң» < «кайң» — король, немецча «кониг» (> рус. «князь») сүзләре белән бердәй, борыңгы герман халыклары бу сүзгә хуннардан алган дип бара. (К. аның Хуннар һәм Туран язмалары. Казан, 2000. 86–87 б.). Киңнең «корольеге» себ. татар. «кәңгел» — киң күңелле, «кәң-лек» — киң күңеллек, юмартлык, «киңә» — кисәтү; куркытып әмер бирү сүзләрендә дә чагыла.

Игътибарга лаек: рус кенәзләре дәрәжә төрләре — гажәеп рәвештә эмирләренә титуллары һәм ранг төрләре белән тәңгәл килә. Эмир ул — хәрби начальник, хөкөмдар, карар итүче, юлбашчы, кенәз; эмират — хәрби һәм хакимият органнарын үз эченә алган дөүләт корылмасы. Чыңгызидларның һәр олысында улус эмире (баш эмире, эмирләр эмире). Ул хан тарафыннан куелган; аның карамагында — олыс эмираты. Олыс эмиратына исә: ил эмираты; төмәннәр, меңнәр, йөзләр эмираты; мәхкәмә эмираты, төнгә саклар эмираты; караван башлыклары эмираты (каравансалар) һ.б.; эмир-төмән (эмир-и төмән)—10 мең башлыгы; «эмир яргу» — баш судья (Яса буенча хөкөм итүче) (-92). Нәкъ шундый ук хакимият титуллары Тамерлан дөүләтендә дә күзәтелә (К. ФИТТ). «Татар кенәзләре шулкадәр күп булган ки, иске Русиядә татарларга — хәтта вак сәүдәгәрләргә, олаучыларга да табиғый житдилек белән «кенәз» — дип дөшү булган» (Лихачев Д.С. Поверх барьеров // Литературная газета. 1992 ел). Урыс ельязмалары кыпчакларның аксөякләрен — алар телендә үк — атап киткәндә, күп тапкырлар «княжич»ләр турында да

**Коба** (рус. диал. «колышек»). Заимств. из татар. Татар. «коба» — пряслице; кирг. «кова»; удм. «кубо»; чув. «йопа» — столб (ТТКТЭС—83).

**Кобениться**. Заимств. из тюркск. «күбенү» — вздуться, надуться, важничать или «көрпәчләнү» — вести себя горделиво, не соглашаться с мнением других (ХНН).

**Кобзарь** (народный певец). Заимств. в XIX в. из укр. яз. В укр. яз. «кобзарь» является производным с суфф. «-арь» от «кобза» — бандура, заимств. из тюркск. яз. (ср. турец. «кориз» — инструмент с одной струной, татар. «копыз» — скрипка) (КЭСРЯ).

**Кобура**. Заимств. из тюркск. «кобуга», «ковга» — кожаное ведро, мешок (ХНН). См. тж. *Ковчег*.

**Кобыла**. Заимств. из тюркск. «колабия» — буланая кобыла. Фонет. развит. ко(л)бия (-метатеза) > кобыла (ХНН).

**Коваль**. Заимств. из арабск. «хаввал» — ухаживающий за животными (ЗСПНВ—170).

**Ковш**. Заимств. из тюркск. «somig» — тж. (ЯПОС—162); якут. «хомоус» — тж. > ко(м)оус > ковш (ХНН).

**Ковать**. Заимств. из тюркск. «койу», «кую» — отливать, в значении «из горячего металла». Очевидно, во времени освоения металлообработки (первоначально — меди, свинца, серебра и т. п.) существенной разницы при горячей их обработке не делали. Более того «кою», «коеп кую» употреблялось в еще более широком смысле. Например, «Койма кою» — сооружение забора (ГИС—ХНН).

**Ковер**. Считается др.-русс. Заимствов. из тюркск. (КЭСРЯ—2002). Из тюркск. «ковур» — мех, шуба (ХНН).

**Коврига**. В памятниках отмечается с XIII в. Происхождение неясно, вероятнее всего является заимствов. из тюркск. (ср. турец. «gəvɾkə» — вид печенья) (КЭСРЯ).

**Ковыль**. В памятниках отмечается с XIV в. Вероятно, заимств. из тюркск. (ср. турец. «kovalik» — род тростника). Первоначальное значение — «безлистный». В народной этимологии связывается с «ковылять» — гнуть, хромать (КЭСРЯ). ТЛСОПИ (109), скорее «углубляет» корень, возводя к тюркск. «kowil» — синеватый, зеленоватый или «kuweljem» — зеленоватый.

коба  
коба

кобени  
күбенү

кобза  
кобза

кобура  
кобуга

ко б  
колаб

ко вал  
хаввал

ковш  
хомоус

кова  
койу

ковер  
ковур

коврига  
gəvɾ kə

КОВЫЛЬ  
koval

язалар, шул исәптән үзләренең үк (урьс), әле жир биләмәсе алып өлгөрмәгән яшь кенәзләрен дә шулай дип атый торалар. Бу, соңгысы, безгә, әлеге сүзне ясаганда татар. «көндәш» сүзенең катнашы булу ихтималлыгына ишаралый (д – эпентеза, яки д > ж күчеше) (ХНН).

**Казык** — «коба» (рус. диал.) Татар. «коба»дан — көнжәлә (кырг. «кова»; удм. «кубо»; чув. «йупа» — багана (ТТКТЭС—83).

**Тәкәбберләнү** — «кобениться». Татар. «күбенү»дән — кабарыну, житдилек күрсәтү яки «көрпәчләнү»дән — масаю, кеше фикере белән килешмәү (ХНН).

**Халык жырчысы** — «кобзарь». XIX гасырда украин теленнән алынган. Украин телендә «кобзарь», «кобза» сүзенә «-арь» ясагыч кушымчасы ялгау юлы белән барлыкка килә. «Кобза» сүзе исә төрки телләрендәгә «бандура» сүзеннән килә (тк. «кориз» — бер кыллы уен коралы, татар. «копыз» — скрипка) (КЭСРЯ).

**Кобура**. Төрки телләрдән алынган: «кобуга», «ковга» — күн чиләк, капчык (ХНН). Шу. к. *Ковчег*.

**Бия** — «кобыла». «Колабия» — кола бия. Фонет. үсеше: ко(л)бия (-метатеза) > кобыла (ХНН).

**Ат дагалаучы** — «коваль». Гарәп теленнән алынган: «хаввал» — маллар караучы (ЗСПНВ—170).

**Чүмеч** — «ковш». Төрки телләрдән кәргән: «somig» (ЯПОС—162); якут. «хомоус» — шу. > ковш (ХНН).

**Кою** — «ковать». Төрки телләрдән алынган: «койу», «кую» «-ить» — «кайнар металлдан кою» мәгънәсендә. Күрәсен, металл эшкәртүне өйрәнә башлау чорында (башта — бакыр, кургаш, көмеш һ.б.) аларны аеруга зур әһмият бирмәгәннәр. Алай гына да түгел, «кою», «коеп кою» сүзләре тагын да киңрәк мәгънәдә кулланылган. Мәсәлән, «койма кою» (ГИС—ХНН).

**Келәм** — «ковер». Иске рус теленә төрки телдән кәргән алынма сүз дип санала (КЭСРЯ—2002). Төрки «ковур» — тире, тун (ХНН).

**Коврига**. XIII гасырдан башлап искә алына. Килеп чыгышы билгесез. Төрки телләрдән алынган булуы мөмкин (төрөк телендәгә «gəvɾkə» — печенье төре) (КЭСРЯ).

**Ковыль**. XIV гасырдан бирле тарихи ядкәрләрдә искә алына. Төрки телдән алынган булуы мөмкин: (төрөк телендәгә «kovalik» — тростник төре). Беренчел мәгънәсе — «яфраксыз». Халык этимологиясендә «ковылять» — «бөгелү», «аксау» сүзе белән бәйләнгән (КЭСРЯ). ТЛСОПИ (109) сүз тамырларын төрөк телендәгә «kowil» (зәңгәрсү, яшькелт яки «kuweljem» — яшькелт) сүзләреннән чыгарып төркилек фаразын тирәнәйтә.

**Ковчег.** В ст.сл. яз. «ковчегъ» — ящик, хранилище представляет собой, вероятно, в свою очередь заимств. с востока (КЭСРЯ—

ковчег
кайгык

202). Возможно от тюрк. «кайгык» (соврем. татар. «каек») (ХНН). ТТКТЭС (94) выводит от «кабырчык» — раковина, от др. тюрк. «кабурчак» — лодка, гроб; «кап» — закрытый короб (см.) отсюда «кобура».

**Кого.** См. *Кому*.

**Коготь.** Заимств. из татар. диал.«киги» - ноготь, «т» - эпентезой; по типу той же «ноготь» > киги-ть > коготь > татар. «киги» - щипы установленные для предотвращения скольжения колес (аналог, прототип протектора) (ХНН).

КОГО	ТЬ
КИГИ	

**Кодекс** (чести). Заимств. из арабск. «кодес» — святость, непогрешимость, чистота (моральная); кодси — святой, чистый духом > кодекс чести > кодекс (ХНН).

кодекс
коде с

**Кое-как.** Заимств. из тюрк. татар. «көе» — о состоянии, положении, озвученной предыдущим словом. Первоначально, очевидно, в обратной последовательности > «как көе» (см. *Как*) — также как и ранее (какой) > кое-как (некоторое смещение семантики) (ХНН).

**Коза.** Заимств. из тюрк. «кәжә» — тж. в др. тюрк. «кәчкә»; чув. «качака» прослеживается и корень слова — сбегаящий (из стада?) (ХНН).

коза
кәжә

**Козлец.** Заимств. из тюрк. «сидькай» > — тж. метатезой: кьд(л)с > козлец (ХНН).

козлец
сидькай

**Козон, козонки** (альчик, бабка для игры). Заимств. из др. тюрк. «козун», «козунук» — косточка кузны (ТТКТЭС).

КОЗОН
КОЗУН

**Козырь.** Заимств. из польск. яз. в XVIII в. Польск. «kozega», «kozuga» — козырь, оформленное в русск. яз. по типу слов на «-ырь» является, вероятно, образованием на базе заимств. из тюрк. яз. (ср. турец. «koz» — козырь) (КЭСРЯ—2003).

КОЗ	ЫРЬ
КОЗ	

**Козырек.** Образов. из татар. «кузыр» - тж. > козыр-ёк; возможно, в свою очередь кузыр из тюрк. «күзләр» (глаза) и «якы» (оберег).

КОЗЫР	ЕК
КУЗЫР	

**Кабырчак — «раковина» > (ковчег).** Гом. тк. «кабурчак» — кабырчак: табут, көймә; тат. диал. «кубыр»; бор. «кабур» — тартмачык: сөк; куыш

һәм ябык савыт: кап» (к. *Кап*) сүзеннән булса кирәк; к. ккк. «кабыршак» — юка тышлык, балык тәңкәсе; чыгт. «кауурчак» — ташбака кабырчагы; чаг. көнч. тк. «хааржак», «харачах» — табут, әржә; монг. «хуурцаг», «хайрцаг» — тартма, табут; к. госм. «кабур», «кабура» — кечкенә сумка, тартма (шуннан рус. «кобура» — револьвер савыты).

Төрки кабырчак «көймә» сүзенә рус. ковчег «көймә» сүзә дә тоташа. Төрки әдәбиятта кыпчак этнонимы да кабырчакка нисбәт ителә (ТТКТЭС—94).

**Кемне — «кого».** К. *Кому*.

**Кош тырнагы** - «коготь». Татар. диал. «киги»дән, «т» - эпентезасы аша - тырнак; русча «ноготь» үрнәгендә ясалып кертелгән > киги-ть > коготь > татар. «киги» — шумасын өчен тәгәрмәчләргә куела торган «тырнак» («тәгәрмәч тырнагы») (ХНН).

**Кодекс.** Гар. «кодес»тан — изгелек, гөнаһсызлык; әхлаки чисталык; «кодси» — изге, чиста күңелле > урыста «кодекс чести» > кодекс (ХНН).

**Ни житте-шулай — «кое-как».** Татар. «көе»дән (алда әйтелгән халәттеге кебек торыш). Башта, ихтимал, сүзләр кире тәртиптә булган > «как көе» (к. *Как*) > кое-как (бераз мәгънә үзгәреше) (ХНН).

**Кәжә — «коза».** Бор. тк. «кәчә», «кәчи» — кәжә (МК) сүзеннән, киң таралган сүз; к. рус. «коза»; латыш «каза» (*kaza*), ихтимал, скиф телләреннән таралгандыр, татар. диал. «кәзә» рус. «коза» тәэсирендә килеп чыккан, кәжәне куу ымлыгы «кәжә» — «кәжә» сүзенә борынгы бер фонетик вариантыннан булса кирәк; тат. диал., үзб. һ.б. «ички», «кички» — кәжә, бор.тк. «кәч-кә» — «кәжә»; к. венг. «keszeke» — «keszke» (кәчкә) — чув. «качака», «кәжә» (ТТКТЭС—97). Тамыры — «качкы» (көгүдән) (ХНН).

**Козлец.** Төрки телләрдән алынган: «сидькай» — метатезой: кьд(л)с > козлец (ХНН).

**Кузна, чәмәй, бакай — «козон, козун, козунук».** Бор. тк. «козун», «кузунук»тан — кузна сөяге (ТТКТЭС).

**Коз — «козырь».** XVIII гасырда поляк теленнән кергән. Поляк сүзә «kozega», «kozuga» — «козырь» мәгънәсендә рус телендә «-ырь» хәрәфләренә тәмамланган сүзләр мисалында формалаша. Төрки телләрдән алынган сүзләр нигезендә ясалган (төрөк сүзә «koz» — козырь) (КЭСРЯ—2003).

**«Козырек».** Татар. «кузыр»дан — шу. > козыр-ёк. Ә ул, үз чиратында, ихтимал, төрки сүзләреннән ясалган: «күзләр» һәм «якы»

Возможна и иная этимология: «күз өрлеге» — перекладина глаз, «каш өрлеге» — перекладина бровей;

(саклагыч)тан. Икенче төр этимология дә булырга мөмкин: «күз өрлеге», «каш өрлеге»; төрки телдәге



возможно в контаминации с тюркск. «кашага» — бордю́р, выступающая полка или выступ печи (кучкар); горизонтальная доска над окном или дверью; от «каш», «кач» — выступающий край, возвышенность, крутизна и др. корень «кажа», «каша», «касса» — лапас — кашлак, кашага, кастык, кашака >> кассылак > козырек (ХНН).

**Кои.** Заимств. из тюркск. Ст. татар «кайу» — который > кои. (см. Кыйссаи Сәкам // Эхо веков. 2007. №1. С. 208) (ХНН).

**Кокнуть.** КЭСРЯ-204: «ударить яйцо об яйцо, в просторечии убить... от «кокать», являющийся производным с суффиксом «-ать» от «коко» - яйцо. Последнее слово отслеживается в диалектах...». Из татар. «күкэй» > кока (ХНН).

**Колбаса.** Обычно объясняется как заимств. из тюркск. В памятниках отмечается с XIII в. Турец. «kulbastu» — карбонат, поджаренное на сковороде мясо в общесл. яз. было вовлечено в слова ж.р. на «-а»; звук [т] в этом слове мог быть утерян в форме колбас(т)ный (КЭСРЯ—204).

**Колдобина.** Заимств. из тюркск. Татар. диал.

«кэли» — неровная кочковатая местность, провал в болоте, «төп» — пень > кэли-төп > «колдоб-ина». Возможно влияние и тюркск. «кълдъй-бълдай» — вкось и вкривь > колдо (й)бълд(й)>колдобина (ГИС).

**Колдун.** Образов. из заимств. из тюркск. «коляда» (см.) (ХНН).

**Колдовать.** Заимств. из тюркск. См. *Коляда* (ХНН).

**Колебаться.** Заимств. из тюркск. Кирг. «колбада» > рус. диал. колыбала — человек шаткий, слабый, нерешительный. В т.ж. время татар «икеләнү» — тж.> (и)келән ит > коленишь. Интересен и иной вариант: в татар. «алай-болай икеләнеп торма!» — «туда-сюда не колебаться!» «к»-протеза > (к)алай-болай ит > колебати (ХНН).

**Коленкор.** Заимств. из персид. посред. франц. Франц. «calencar» — индийская или персидская хлопчатобумажная материя — является заимств. из персид. яз. (КЭСРЯ—204).

**Колено.** Образов. из заимств. из тюркск. «кол» — нога, с помощью словообразовательного суффикса «-ина» (ЯПОС—194).

**Колесо.** Заимств. из татар. «куласа», хотя считается наоборот — от руск. «колесо».

Очевидно, такое понимание ошибочно, и оно появилось как результат сближения в народный этимологии слов «колесо» и татар. «колаша» — лоток, желоб. Считается (Троянский), основа последнего — татар. «колакча» — нечто в форме ушей, от которого «колаша» — ушастый желоб, очевидно образованного в связи с изобретением водяного колеса с желобами-лотками в виде ушей [о находке литого такого колеса в г. Сарай (столице Дешти-

башка сүзләр белән контаминация ихтимал, мәсәлән: «кашага» — чыгып торучы киштә яки мич кашагасы — чыгып торган урыны (кучкар); тәрәзә яки ишек өстендәге горизонталь такта; «каш», «кач» — чыгып торган кырый, күтәркенке урын, текүлек һ.б. сүзләрдән тамыр алган: «кажа», «каша», «каса» — лапас — кашлак, кашата, кастык, кашака >> кассылак > козырек (ХНН).

**Кайсы(лар)** — «кои». Төркидән. Иске татар. «кайу» — кайсы > кои (ХНН).

**Кокнуть.** КЭСРЯ-204: «бер күкэйне икенчесенә бәрәп вату, халык телендә «үтерү»... «кокать»тан, «-ать» суфф-сы аша «коко» - күкәдән. Соңгы сүз — диалектларда да күренә...». Татар. «күкэй»дән > кока (ХНН).

**Колбаса.** Төрөк «kulbastu»дан — карбонат, табада кыздырылган ит (КЭСРЯ). Кул+баса, эчәккә итне кул белән басып тутырудан (АТГ).

**Колдобина.** Татар. диал. «кэли» түңгәкле, чокыр-чакырлы жир; сазлык упкыны. Рус. телендә тат. «төп», яки «-добина» сүзьясагычы аша ясалып кергән > кэли — добина > колдоб-ина. Төрки «кълдъй-бълдай»дан да ихтимал > колдо (й)бълд(й) > колдобина (ГИС).

**Сихерче** — «колдун». Төрки телләрдән алынган «коляда» сүзеннән ясалган. К. (ХНН).

**Сихерләү** — «колдовать». Төрки телләрдән алынган. К. *Коляда* (ХНН).

**Икеләнү; тирбәтү (тирбәлдерү, селкетү, дулкынландыру)** — «колебаться». Кырг. «колбада»дан > рус. диал. колыбала — хәлсез, икеләнүчән, ихтиярсыз, кыносыз кеше > колебаться (РФТП-35). Шу. вакытта татар. «икеләнү»дән (шу.) > (и)келән ит > коленишь. Татар. «алай-болай икеләнеп торма!» — диләр: «к»-протеза аша (к)алай-болай ит > колебати (ХНН).

**Коленкор.** Француз теле аркылы фарсы теленнән алынган. Франц. «calencar» — һинд яки фарсы мамык тукымасы (фарсы теленнән алынма булып тора) (КЭСРЯ—204).

**Колено** — «тез». Төрки телләреннән алынган «кол» — «аяк» сүзенә сүзьясагыч «-ина» кушымчасы ялгап ясалган (ЯПОС—194).

**Көпчәк, тәгәрмәч** — «колесо». Татар. «куласа»дан — гәрчә киресе исәпләнсә дә,

мондый ялгыш караш, ихтимал, татар. «колаша»ның рус. «колесо»сына сонра халык этимологиясендә якынаю күренеше булса кирәк. Троянский фикеренчә, татар. «колаша» нигезендә «колакча» сүзә ята — «колак яфраклары сыман» — үз чиратында су тәгәрмәченең «колакларынан». (Шундый чуеннан коелган тәгәрмәчнең Сарай шәһәрән казыганда табылуы турында. К.

кои
кай

у

кок	нуть
күк	эй

колбас	а
kulbas	ty

кол доб	ина
кэлитөп	

кол д	ун
коляд	а

колеба	гься
кол ба	да

коленкор
calencar

кол	ено
кол	

колесо
куласа

Кипчак) см. *Астролябия*]. Возможно влияние образованного из тюркск. «колобок» — моток, катушка, мотовило (см). АТГ предлагает другую этимологию: от «колаучы», т. е. то, что переворачивается, скатывается (АТГ).

**Коли (если).** Заимств. из татар. диал. (сиб.татар) «әкәллә, әкәлләй, әкәлле, әкәллем» -хоть, хотя бы - «ә» - редукцией > (ә)кәлләй > коли (ХНН).

**Коли** (коли так, коли эдак). Заимств. из татар. диал. “кил..., кил...” - хоть, или, хоть как, хоть кто, хоть что (см. ТТЗДС-309) > коли (ХНН).

**Колличество.** Образов. из татар. «күплек өстәү» — «увеличение». См. заключ. част. раздела «Об аффиксах»: «морфема «ство» (ХНН).

**Колобок.** Заимств. из тюркск. Татар. «киләп» — моток. От др. тюркск. кәләбә — мотовило; калоба — клубок, лоток, катушка; узбек, кирг. «кәллә» — голова; «һәкәләк» (др. тюркск.) — орех, яйцо; «әкәлә» (татар.) — желудь; «колач» — охват; размах; «колаша» — лоток, желоб; др. тюркск. «кур» — кольцо, круг; «кор» — трапеzia за круглым «застольем» — на земле, на полу; мужское застолье (р > л — закономерность); «кәләпүш» — татарский национальный головной убор (ХНН).

**Коловорот** (водоворот, круговорот, сверло). «Восходит к «kolovortъ», являющемуся образованием в результате сложения производных основ «kolo» (см. *Колесо*) и \*«vort» — (см. *Вертедь, ворот*)» (КЭСРЯ—205). Из этого следует, что слово образов. из тюркск. основ (См. *Колесо и ворот*) (ХНН).

**Колодец.** Считается заимств. из арабск. «калюд» — «маловодный колодец» (ЗСПНВ—67). В ст. татар. «кодок» — тж. «л»-эпентеза > колодок > колодец (ХНН).

**Колодка.** Заимств. из арабск. через тюркск. «калып» (ТТКТЭС—89).

**Колокол.** Его появление в христианстве связывают с именем епископа Павлина (353—431), которому якобы подсказал идею

полевого цветка. Но это — более чем наивно. Латинское название колокола «кампапа» (сапрапа) но невежеству объясняют названием провинции, где их начали отливать. Документы свидетельствуют совершенно иное. В Италии колокола появились только при папе Сабиниане, около 604 года, а во Франции — в 550 году. Греки не знали колоколов до IX века. Родина колоколов — Тибет, а изобретатель их — Аблома, сын Аботени и его четвертой жены Джамир Гимбаре. Так утверждают легенды Востока, сложившиеся еще до новой эры. От тюрков традицию использовать колокола для сбора верующих первыми заимствовали армяне. В Эчмиадзине — духовном центре Армянской апостольской церкви — хранится древнейший колокол с Тибета, видимо подаренный тюрками. Не случайно русское «колокол», немецкое «Glock» и французское «cloche» — явно одного корня. Однако объяснение, будто в их основе

*Астролябия*). Төркидән ясалган «колобок» — «йомгак, кәтүк» сүзе тәэсире дә ихтимал. АТГ икенче төрле этимология тәкъдим итә: «колаучы» сүзеннән, ягъни, «әйләнәп колап төшә» мәгънәсендә (АТГ).

**Өгәр-мәгәр** - «коли». Татар. диал. (себ.татар) «әкәллә, әкәлләй, әкәлле, әкәллем» - ичмасам > (ә)кәлләй >коли (ХНН).

**Коли** (коли так, коли эдак). Татар. диал. “кил..., кил...” — яки; я тегеләй, я болай (см. ТТЗДС-309) > коли (ХНН).

**Микъдар, сан** — «количество». Татар телендәге «күплек өстәү» — «арттыру» сүзеннән килеп чыккан. К. «Аффикслар турында»: «морфема «ство» дигән йомгаклау өлешен (ХНН).

**Колобок.** Төркидән алынган. Татар. «киләп» — йомгак < бор. төрк. «кәләбә» — әвернә, «калоба» — кәтүк, йомгак; узб., кирг. «кәллә» — баш; бор. төр. «һәкәләк» — чикләвек, йомырка; татар. «әкәлә» — имән чикләвеге; «колач»; «колаша» — улак; бор. төрк. «кур» — божра, түгәрәк; «кор» — жирдә корылган мәжлес, ирләр мәжлесе; (р>л); «кәләпүш» — татар. милли баш киеме (ХНН).

**Су чолганышы, чолганыш, борау** — «**коловорот**». «Kolovortъ», ул «kolo» («колесо» — тәгәрмәч сүзен кара) һәм \*«vortъ» — вертеть — «әйләндерү», ворот сүзләрен кара) сүзләренәң нигезләрен кушу нәтижәсендә ясалган исем» (КЭСРЯ—205). Моннан чыгып, без сүзен төрки телләрдән алынган сүзләр нигезләреннән ясалганын күрәбез. (К. *Колесо, ворот*) (ХНН).

**Кое** — «**колодец**». Рус теленә төрки телләрдән аша гарәп «коллод»тан кәргән дип исәпләнә (ОПКР—85; ЗСПНВ—67, 22). Иске татар. «кодык» — шу. («л»-эпентеза) (ХНН).

**Калып** — «**колодка**». Гар. «калап-ун» — «калып» сүзеннән; рус. диал. «калып»; белорус. «калып»; серб. «калуп» төрки телләрдән булса кирәк (ТТКТЭС—89).

**Кыңгырау.** Аның килеп чыгышын христианлыкта Павлин епископның исеме белән бәйләләр (353—431), бу исемгә имеш, аны болын

чәчәге формасы этәргән. Ләкин бу — беркатлылык. Кыңгырауның «кампапа» (сапрапа) дигән латинча исемен, наданлык аркасында, аны коя башлаган өлкә исемнән алынган дип аңлаталар. Документлар бөтенләй башканы раслый. Италиядә кыңгыраулар Сабиннан папа вакытында, 604 еллар тирәсендә, ә Франциядә 550 елларда килеп чыккан. IX гасырга кадәр греклар кыңгырауның нәрсә икәннән белмәгәннәр. Кыңгырауларның туган иле — Тибет, ә аны уйлап табучы Аботени һәм аның дүртенче хатыны Джамир Гимбареның улы Аблома. Яна гасырга кадәрле Көнчыгыш легендалары шуны раслый. Төркиләрдән соң беренчеләр булып әрмәннәр кыңгырауны диндәрләрен жыю өчен кулланганнар. Әрмәннәрнең дини үзгә булган апостол чиркәвендә, Эчмиадзинең, Тибетның борыңгы кыңгыравы саклана, күрәсең, аны төрөкләр

ко ли
ә кәллә
ә кәлләй

ко личе	ство
күплекө	стәү

колоб	ок
киләп	

коло в	орот
kol o v	ортъ
кәллә	
килә п	
кәлә б	ә
б	ору

колод	ец
калюд	

колод	ка
калып	

колок ол
qa li qkol

лежит латинское «сlossа», не удовлетворительно. Здесь явная латинская адаптация иноязычного слова, которое вытеснило прежнее «сатрапа».

Название выведено из выражения «qalik» «qol», составленного из двух древнетюркских слов: «qalik» (небо, небеса) и «qol» (просить, молить). Перевод «моли небеса» прямо указывает на назначение колокола (qalik qol — калыккол — калыкол ~ колокол). Воистину верны слова: «Колокол таинственно связан со святыми силами и людскими душами; он будит землю и небо». Иначе выглядит и история слова «кампа» — к итальянской провинции оно не имеет отношения. Название составлено из двух древнетюркских слов: «cam» (священнослужитель) и «rap» (доска), что значит «доска священнослужителя». Это абсолютно точно передает назначение била («сатрапа» > кампана > кампан > «cam rap»). Более того, объясняет, почему с появлением настоящих колоколов на смену слову «сатрапа» пришло «сlossа». И это не все. В церковном уставе помимо «кампаны» используется термин «тяжкая», якобы перевод греческого слова «барайа» («тяжкие»). Считается, что так называли большие колокола за их сильный звук. Здесь явное сочетание двух древнетюркских слов: «bag» (исчезни) и «ajaq» (грех) (bag- ajaq > барайа > барайа). Перевод «исчезни грех» передает символическую суть благовеста, когда колокола («во вся тяжкая») звучат в дни торжественных событий в церкви. Например, на Пасху. В северной ветви буддизма есть специальный обряд уничтожения грехов. Эта церемония проводится перед входом в монастырь. К слову «колокольчик» — атрибут буддийского алтаря, он символизирует высшую мудрость (МАЕТ—265—268).

**Колокольня.** Возможно заимств. из арабск. «коллэ» — макушка горы, башня и «колокол» (см.). Очевидно, первоначально «кол-кол коллэ» — «кол-кол» башня («кол»-опрошение) > кол коллэ > колокольня (ХНН).

**Колонна.** Очевидно образов. смещением семантики от татар. «күләнкә» — место, защищенное от лучей солнца в южных странах (ХНН).

**Колонна.** Заимств. из тюркск. «кул» — третья часть войск. > «кулуң» — правый фланг, «кул суң» — фланг левый; кул урта — фронт. Фоменко А.Г. считает, что фланг и колонна и библ. «колени» — из одного корня (РОСБК-81). Это усиливает наше мнение: «кул» (рука; фланг) > кул-ено > колени > колонна > фуленга > фланг (ХНН).

**Колонок.** Заимств. из тюркск. «комок», «кулунак» — крыса (ТТКТЭС—89). См. *Хомяк*.

**Колпак.** Заимств. из тюркск. В памятниках

колокол	ья
кол кол	коллэ

колонна
күләнкә

кол	онна
кул	
кул	ун

колонок
кулунак

колпак
--------

бүләк иткән булганнардыр. Рус телендәге «колокол», немец телендәге «Glock» һәм француз телендәге «Gloche» сүзләре тамырдаш сүзләр икәне көн кебек ачык. Ләкин моның нигезендә латинча «сlossа» сүзе ята дигән аңлатма канәгәтләнәдерми. Монда, һичшиксез, чит телдән кергән сүзгә адаптацияләнүе күренә һәм ул «самрапа» дигән сүзгә кысырыклар чыгарган.

Атама «qalik gol» дигән ике борыңгы төрек сүзеннән торган: «galik» (күк, күк йөзе) һәм «qol» — (сорау, ялвару) сүзгәзмәсеннән килеп чыккан. Тәржемә «күктән сора» — турыдан-туры кыңгырауның кулланышына күрсәтә. («galik gol» — калыккол > калыкол > колокол). Чыннан да, «кыңгырау» серле рәвештә изге көчләр һәм кеше күңеле белән бәйләнгән; «ул жир белән күңне уята» дигән сүзләр бик дөрес. «Кампана» дигән сүзгә тарихы да башкачарак күренә — Италия провинциясенә аның бернинди бәйләнеше дә юк. Атама ике борыңгы төрек сүзләреннән төзелгән: «Cam» (дин хезмәтчесе) һәм «rap» (такта), «дин хезмәтчесенә тактасы» дигәнне аңлата. Бу кыңгырау теленең кулланышын төгәл тапшыра (самрапа > кампана > кампа > sampan). Аннан да бигрәк кыңгыраулар килеп чыкканнан соң «sampan» дигән сүзгә ни өчен «сlossа» дигән сүз алыштырганлыгын да аңлата. Ул гына да түгел, чиркәү уставында «кампана»дан башка «авыр» дигән сүз кулланыла, янәсе, грекча «барайа» сүзенә тәржемәсе. Зур кыңгырауларны аларның көчле тавышлары өчен шулай атаганнар дип исәпләгәннәр. Монда ике борыңгы төрки сүзгә бәйләнеше ачык: «bar» (югал) һәм «ajaq» (гөнаһ) / bag-ajaq > барайа > барайа/. «Югал гөнаһ» дигән тәржемә тантаналы көннәрдә чиркәүдә кыңгырау яңгыраганда «мәрхәмәтле хәбәрнең» символик нигезен житкәрә. Мәсәлән, Пасхада.

Буддизмның төньяк тармакларында гөнаһларны бетерүгә юнәлтелгән махсус йола бар. Ул монастырьга кергәндә үткәрелә. «Кыңгырау» — буддизм алтареның атрибуты, ул иң югары гыйлемдарлык символы (МАЕТ—265—268).

**Колокольня.** Гар. «коллэ»дән — тау түбәсе, маш һәм «колокол»дан (к). Күрәсен, башта «кол-кол коллэ» — «кол-кол» машы («кол»-гадиләшүе) > кол коллэ > колокольня (ХНН).

**Колонна.** Ихтимал, «күләнкә»дән — кояш нурыннан саклаган урын (ХНН).

**Кол, кул — «колонна»; «дивизия».** Иске татар. «кул» — гаскәрнең өчтән бер бүлгә: «уң кул урар, сул кул турар, урта кул атар» (мәкаль). Урта кулга картрак сугышчылар куелган, шуннан урта кул (рус. «средней руки» татарчадан калька) «бик шәптән түгел». (ТТКТЭС—121). Төрки «кул»дан. Фоменко А.Г. «фланг һәм колонна», һәм дә Библиядәге «колени» - бер нигездән дип исәпли (РОСБК-81). Бу шулай ук безнең фикерне куәтли: «кул» (канат, фланг) > кул-ено > колени > колонна > фуленга > фланг (ХНН).

**Күсе — «колонок».** Төрки телләрдән алынган: «комок», «кулунак» — күсе (ТТКТЭС—89). К. *Хомяк*.

**Калфак — «шапка», «колпак».** Руска

отмечается с XV в. Тюркс. «калпак» — род головного убора (см. *Клобук*) (КЭСРЯ—206).

**Колыбашить** (рус. диал.) — молоть вздор, пустословить. Заимств. из тюрк. «калмаш» — болтун – м/б – чередование (РФТП—35; ХНН).

**Колыбель.** Очевидно из татар. «эллибәлли» — припев — убаюкивание (откуда ж: «эллүки» и «бәллү» — колыбель): «к»-протеза > (к)эллибәлли > колыбель (ХНН). См. тж. *Колыбатся*.

**Колымага** (грозоздкий экипаж). Представляет собой видоизменение ст.-сл. «колимагъ» — стан, палатка, зафиксированного в памятниках и являющегося, вероятно, заимств. из монг. яз. (ср. др. — монг. «kalimay» — калмык) (КЭСРЯ—207).

**Колчан.** Заимств. из тюрк. В памятниках отмечается с XVI в. Татар. «колчан» — колчан (КЭСРЯ—206).

**Кольчуга.** Заимств. из тюрк. «калай» (к. калп. «бронза»; чув. мар. — металл, тат. — жечь) и «чук (чугы)» кир., чагт — пуговка, кисть;

татар. — бахрома, кисть (ХНН). В ТЛСОПИ не менее убедительная этимология от турец. «нарукавники, наколенники (накладки, пришиваемые к локтям и к коленям, чтоб защитить вещи от быстрого изнашивания)»; от татар. “чук”, т.е. от свисающих в виде «кисти», «бахромы» — железных пластинок кольчуги, доспехов типа «чапраз» [очевидно, отсюда и название большой группы тюрков «кыпчак», первые письменные упоминания в которых сохранились в форме «кыбчак» (кыбчак); от «көбә» (коба) — кольчуга и «чук» - кисть, бахрома > көбәчук > кыбчак]. Далее же – механич. замена > б > л: > кольчуга (ХНН).

**Кольцо.** Заимств. из тюрк. «дүнгәләк» — тж. > (дүң)гәләк > гольк > кольцо (ХНН).

**Кольцо (украшение).** Заимств. из татар. диал. «кулча» — тж. (< от слова «кул» — рука) > кольцо (ХНН).

**Коляда.** Заимств. из тюрк. «келәү» — моление к Богу тюрков Тенгре, «келәү итү», «келәүдә» — участие в таких праздниках с молением (ХНН).

**Комолая** (корова). Заимств. из татар. «мүкләк, муклук» — тж., метатезой > мклк > кмл («кк»-опрошение) комолая (ХНН).

**Командир.** Этимология в КЭСРЯ выводятся «от франц. *commande* «заказ» — малоубедительна; из тюркского «гомән әйдәр» - общеведущий, общепризывающий (ср. татар. әйдаман – вожатый) гомәнәйдәр > (т/к – чередование) командир. Существуют и иные близкие взгляды: из гомүмәйдәр – тж. (м > н) > командир. Но, возможно, и из др. тюрк. (булг.). На древнеболгарском (дунайск.) «колоур» — указывающий дорогу войскам, командир; якутск. «холобур» — пример. У арабск. путешеств. X в. — с чередованием р > з «кулавыз» (-з). У авар — «бо колабур» — главный священник. В монгол. «хола», «кола» — даль, кто видит издалека; предусмотрительный. У А.Навои — с существен. сужением семантики: «колауз» — башенный наблюдатель (в

калпак

колыбашить  
кал маш

к эллибәлли  
эллибәлли

колымага  
колимагъ

колчан  
колчан

кольчуга  
калайчук

дүң кольцо  
гәләк

кольцо  
кул ча

коляда  
келә ү

комолая  
мүкләк

коман дир  
гомәнәйдәр

төрки «калфак», «калпак» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Колыбашить** (рус. диал.) — юкны сөйләнү, буш сүз сөйләү. Төрки «калмаш»тан — тел бистәсе (б/м – чиратлашуы) (РФТП—35; ХНН).

**Бәллү** — «**колыбель**». Татар. «эллибәлли»дән — (моннан: «эллүки», «бәллү»): «к»-протеза > (к)эллибәлли > колыбель (ХНН). К. шу. *Колыбатся*.

**Бик зур экипаж** — «**колымага**». «Колимагъ» сүзенең үзгәртелеше мисалы булып тора: «колимагъ» — стан, чатыр, тарихи ядкәрләрдә теркәлгән, монгол теленнән алынган булуы ихтимал (чаг. монгол телендәгә «kalimay» — калмык) (КЭСРЯ—207).

**Колчан** — «**колчан**». Руска төркидән кәргән (КЭСРЯ — 206).

**Көбә** — «**кольчуга**». Төрки «калай»дан (кар. калп. — бакыр; чув., мар. — металл, татар. — калай) һәм «чук (чугы)»: кыргыз, чагт. — төймә,

пумала; татар. — чук, пумала) (ХНН). ТЛСОПИда шулай ук ышанычлы этимология чагыла: төрекчәдән «жиңсәләр, тезне саклау корылмалары (әйбер саклагычлары, ямаулыклар)»; «чук» — «чапраз» табындагы көбә күлмәкнең чукмасыннан салынып торган тимер пластиналар күз алдында тотылып әйтәлгән; күрәсәң монардан ук төркиләренң ин күп төркемен тәшкил иткән «кыпчаклар» исеме. Аларның беренче атамасы «кыбчак»рәвешендә булган: «көбә» һәм “чук” (>чуклы көбә) > көбәчук > кыбчак > кыпчак. Моннан, механич рәвештә б>л алыштырылган (ХНН).

**Дүңгәләк** - «**кольцо**». Төркидән алынган: дүңгәләк — > (дүң)гәләк > гольк > кольцо.

**Балдак, йөзек** — «**кольцо**». Татар. диал. «кулча»дан — шу. (< «кул»дан) > кольцо (ХНН).

**Коляда.** Төрки телдән алынган: «келәү» (Тәңрегә гыйбадәт кылуыларның догалары), «келәү итү», «келәүдә» — Тәңрегә гыйбадәт кылуыларның бәйрәмнәрендә катнашу (ХНН).

**Мүкләк** (сыер) — «**комолая**». Татар. «мүкләк, муклук»тан, метатеза аша > мклк > кмл («кк»-гадиләшуе) комолая (ХНН).

**Башлык** — «**командир**». КЭСРЯ чыганагындагы этимология «француз *commande* «заказ» — ышандырмый; ихтимал, төрки «гомән әйдәр» - общеведущий; сообщество ведущий (ср.:

әйдаман) > шулай ук моңа якын башка фикерләр дә бар: «гомүм әйдәр» (м>н) гому(м)анәй-дәр > командир: гомәнәйдәр > командир. Эмма башка чыгышлы булуы да мөмкин: иске болгар телендә (дунайск) «колоур» — сугышчыларга юл күрсәтүче, командир; якут телендә «холобур» — мисал. Х гасыр гарәп мөһажирләрендә — арадашчы р > з «кулавыз» (-з); авар. — «бо колабур» — баш руханы. Монг. «хола», «кола» — ерак ара, ерактан күрүче; алдан күрә белүче. А.Нәвоида — семантиканың нык тарауы белән:

смысле что далеко видит). То, что дунайские болгары прежде были тюркским народом в науке уже не оспаривается. Даже Карамзин писал: «...но болгары говорили прежде особенным языком. Древнейшие собственные имена их совсем не славянские, а подобны турецким (см. Роспись Болгарских царей в Мемог. рорул, II ч. 57), равно как и самые обычаи (см. Тунмана Сееch. der Ostl. Volk. С. 36). Историки византийские именуют Угров и Болгаров Гуннами...» (Карамзин Н. История Государства Российского. М., Наука. 1989. С. 185.) (ХНН).

**Комар.** Заимств. из тюркс. Якутск. «хомурдуос», эвенкс. «комородох» — жук; чув. «камар» — пчела (ХНН).

комар
камар

**Комедия.** Заимств. из тюркс. Урало-Поволжья «экәмәт» — чудеса, напасти < из арабск. «акамат» — разные чудеса; урема; неровности местности > экәмәт > кәмит > комедия (ХНН).

комед	ия
э	кәмәт

**Кому.** Заимств. из татар. «кем» — кто, откуда, татар. «кем булу» — кем быть, кем стать; «кем белән» — с кем > «кемгә» — ком-у (е > о); «кем турында» — о ком. Далее корень «кем-ком» в русс. трансформируется: ко(м)го > кого (ХНН).

ком	у
кем	

**Комуз.** Заимств. из тюркс. «кубыз» — скрипка, комуз (ТТКТЭС—120). **Кобз, кобза** (укр., ст. рус.). Вид скрипки. См. *Комуз*.

комуз
кубыз

«сыбызгы» — гом. тк. «кобыз» — кубыз; монг. «хуур», «хугур», «копур» — скрипка; бор. кытай. «хубули» — «скрипка» сүзенән дип карала. Ләкин алт. «комургай» — «курай» үзе кытай сүзенең чыганагы була ала. **Кобз, кобза** (украин., иске рус.). Скрипканың бер төре, бор. төрки телләрдән: «кобзарь» — «музыкант» сүзе дә төрки «кобузчы» сүзенән калка. Чаг. «Зая түлэк» дастанында «купсау» — «скрипкада уйнау» (ТТКТЭС—120).

**Компас.** Заимств. из арабск. «камус» — определитель (ЗСПНВ—22).

компас
кам ус

**Кондель.** Заимств. из тюркс. «көнжәлә» — тж. (ХНН).

кондель
көнжәлә

**Кондак** (жанр византийской церковной поэзии). Отсюда якобы и название, восходящее к греческому «kontakion» — краткий.

конд ак
кондгар

Творцом кондаков в христианской церкви

был Роман Сладкопевец, он родом из Сирии, жил в V—VI веках. Однако самые ранние образцы («Пир дев») приписывают Мефодию, епископу из Ликии, умершему в 311 году. Кондак, как жанр церковного творчества, расцветает в западном мире благодаря тюркам. О чем в VI веке сообщали сирийские источники. Это позволяет полагать, что термин «кондак», как и «ирмос», тюркского происхождения. Он от древнетюркского слова «kondgar» (направлять на истинный путь). Сочетание «kondgar» + аффикс «-к» дословно — «направление на истинный путь». Вот почему кондаки излагают содержание праздника или жизни святого! Такая трактовка куда уместнее, нежели греческое «краткий» («kondgark» > кондгарк — кондарк — кондак — «kontakion»). На Руси певческие рукописи XI—XIV веков включали в себя собрание кондаков и назывались «кондакарь». Эта фонетическая адаптация еще ближе к тюркскому первоисточнику, нежели греческая (kondgark >

«колауз» — манара каравылы («ерак күрүче» мәгънәсендә). Элек Дунай болгарларының төрки халык булганлыклары фәни рәештә дәлилләнгән. Хәтта Карамзин: «...алай да, болгарлар башта үзенчәлекле бер телдә аралашканнар. Аларның үзләренә борынгы исемнәре славян теленә түгел, ә төрек исемнәренә якын (к.Роспись Болгарских царей в Мемог. рорул, II б. 57), нәкъ гореф-гадәтләре кебек үк (к.Тунмана Сееch. der Ostl. Volk, 36 б.). Византия тарихчылары Угрлар белән Болгар халыкларын «Гуннар» дип атыйлар...» — дип язган. (Карамзин Н. История Государства Российского. М., Наука. 1989. 185 б.) (ХНН).

**Черки, озынборын** — «комар». Төркидән. Якут. «хомурдуос», эвенк. «комородох» — коңгыз; чув. «камар» — бал корты (ХНН).

**Кәмит** — «комедия». Төрки телләрдән алынган: Идел-Уралда «экәмәт» — можиза, көтелмәгән хәл; гарәп телендә: «акамат» — төрле можизалар; кызык эшләр; тигезсезлекләр мәгънәсендә килә > экәмәт > кәмит > комедия (ХНН).

**Кемгә** — «кому». Татар. «кем»нән; моннан «кем булу» > (е>о); «кем турында» — «о ком». Алга таба «кем-ком» руста > ко(м)го > кого (ХНН).

**Кубыз** — «комуз; диал. «скрипка». Чув. «купас»; удм. «кубыз», «кобыз»; мар. «ковыж», «комыж» — скрипка, кайбер төбәкләрдә

**Компас.** Гар. теленнән алынган: «камус» — аергыч, билге (ЗСПНВ—22).

**Көнжәлә** — «кондель». Төрки «көнжәлә» сүзеннән алынган (ХНН).

**Кондак.** Византия чиркәве поэзиясенә жанры. Шуннан имеш, грекчә «kontakion» — «кыска» сүзенә барып тоташучы исем дә.

Христиан чиркәвендә кондакларны уйлап

табучы Сириядә туып, V—VI гасырларда яшәгән Роман Сладкопевец. Ләкин иң элекке үрнәкләрен («пир дев») 311 елда үлгән Ликия епископы Мефодийга япсаралар. Чиркәу ижатының жанры буларак, кондак көнбатышта төркиләрдә аркасында киң тарала. VI гасырда сирия чыганакалары шул турыда сөйлә. Бу исә «кондак» сүзен дә («ирмос» сүзе кебек) төрки телдән чыккан дип уйларга мөмкинчелек бирә. Ул — борынгы төрки сүз «kondgar» (изге юлга юнәлтү) дигән сүздән. «Kondgar» + к аффиксының сүзгә-сүз тәржемәсе: «Изге юлга юнәлтүче». Мәнә ни өчен кондактлар бәйрәмнәң эчтәлеген яисә изгеләрнәң тормышын баян итә. Мондый аңлатма — гректан алынган «кыска»дан урынлырак (kondgark > кондгарк > кондарк > кондак — kontakion). «kondakion» Русьта XI—XIV г. Жырлык кулъязмалары

кондагарк — кондагарк > кондакаръ). Кондакарное письмо, к сожалению, так и не расшифровано. А причина неудачи в игнорировании тюркских традиций. Европа не желает замечать, что кондакарное письмо имеет тюркские истоки (МАЕТ—268—269).

**Кондовый.** Заимств. из тюркс. Татар. «кэнтэк» — короткий, низкий > кэнтэк > кондовый (ХНН).

**Конек** (чаще мн. — коньки). Образов. с помощью суфф. «-ек» (> -ок) от «конь». Первоначальное значение — «лошадка». Название предмету дано по его функции (КЭСРЯ—209). См. *Конь*.

**Конец.** Заимств. из татар. «кэнкэн» > заболеть, ухудшение здоровья, к/ц чередование > конц > конец (ХНН).

**Конечно.** Заимств. из тюркс. «килешле», «килештек» — согласованный, договорились. На это указывает и фонетическое соответствие фактического произношения слова: «конешно» (ХНН).

**Конкретно.** Заимств. из татар. «аньк рэтендэ» — в конкретном порядке, «к»-протезой > (к)анькрэтендэ > конкретно (ХНН).

**Консерв.** Заимств. из тюркс. «кон» — защита и «черу» — гниение, порча > «кончеру» > консерв (ХНН).

**Конституция.** Заимств. из турец. «канун-и Эсасы» — тж. («нн»-опрошение) канунэсасы > konstans > konstitutio (конституция) (ХНН).

**Консул.** Заимств. из ст. татар. «хан жәлил» — высокий сановник хана > ханжил («лл»-опрошение) хансил > «консул» (ХНН).

**Кончина.** См. Конец. Однако, на суффиксальное оформление могло повлиять, татар. «кан эчендэ» (яту) — (дословно) лежать

в крови — так говорят, когда человек истекает или истек кровью > кан эчен(д)э > кончина (ср. тж. *Скончался*); еще возможные варианты заимств. из татар. «чәнчелү» — смерть, уничтожение, кончина; свалиться (с «с»-протезой) > счанчел > скончался; татар. «төкәнү» — конец, завершение, окончание > (тө)кәнүче — то, что приходит к концу > конец. Отсюда возможен мнимый корень «кончина > конец» (ХНН). В случае «конечности» (руки, ноги) очевидно от иного корня — тюркс. «кулочъ» — окончность руки (а в некоторых тюркс. — и ноги). Отсюда русск. (> куноч > конеч) конечности (ХНН).

**Конунг.** Образов. от тюркс. «көнег» — правитель, великий хан, также как и «кинг» (в англ.) — король (ХНН). См. тж. *Князь*.

**Конь.** Происхождение неясно (КЭСРЯ—210). Промежуточн. форма «комонь» (см. СОПИ). От др. тюркс. «кобънь», «кулан», «колан» — дикий конь (ХНН).

**Копать.** Заимств. из др. тюркс. «копкау» —

кондаklar жыелмасыннан гыйбарэт булганнар һәм «кондакаръ» дип аталганнар. Бу фонетик жайлашу төрки беренчел чыганака грекныкына карый тагын да якынарак (kondqach > кондагарк > кондакары). Ни кызганыч, кондакаръ язуы эле укылмаган булып кала. һәм бу уңышсызлыкның сәбәбе — төрки традицияләре санламаганнан. Европаның кондаklar язуының төрки чыганаклы булуын күрәсе килми (МАЕТ—268—269).

**Кэнтэк** — «кондовый». Татар. «кэнтэк»тән ясалган — кыска, тэбәнэк > кэндэк > кондовый (ХНН).

**Кечкенә ат, тимераяк** — «конек». Ешрак күплек сандагы «коньки» булып кулланыла. «Конь» сүзенә «-ек» (> -ок) сүзьясагыч кушымчасы ялгап ясалган. Беренчел мәгънәсе — «лошадка» — кечкенә ат. Предмет исеме аның функциясенә бәйле (КЭСРЯ—209). К. *Конь*.

**Юкка чыгу, бетү** - «конец». Татар. «кэнкәю»дән > авыру, ныклап сәламәтлөгә какшау > кэнк > конец (ХНН).

**Әлбәтгә** — «конечно». Төрки телдән алынган: килешле, килешәм, килештек — килешелгән, кабул ителгән, сөйләшелгән. Сүзләр әйтелешенә фонетик яктан булган охшашлыгы моңа өстәмә дәлил булып тора: «конешно» (ХНН).

**Анык** — «конкретно». Татар. «аньк рэтендэ», «к»- протеза аша > (к) анык рэтендэ > конкретно (ХНН).

**Консерв.** Төрки «кон» — «саклау» һәм «черу»дән — кончеру > консерв (ХНН).

**Конституция.** Төрк. «канун-и Эсасы» — шу. («нн»- гадиләшүе) канунэсасы > kons (tan)s > konstitutio (ХНН).

**Консул.** Иске татар. «хан жәлил» — хан янында югары дәрәжәле түрә > ханжил («лл»-гадиләшүе) хансил > консул (ХНН).

**Вафат булу** — «кончина». К. Конец. Әмма суффиксаль кушымтага тәэсир ясаучы, ихтимал, татар. «кан эчендэ» (яту) — жәрәхәтләнәп яту.

Тагын ихтимал вариантлар: тат. «чәнчелү»дән («с»-протезасы аша) > счанчел > скончался; татар. «төкәнү»дән — бетү, тәмам булу > (тө)кәнүче > конец. Биредән — ялган тамыр > кончина > конец. «Конечности» очрагында исә башка тамырдан ихтимал: «кул очы» (ә кайбер төрки телләрдә «аяк» мәгънәсендә дә кулланыла). Моннан рус теленә кергән: (> куноч > конеч) конечности > (семантиканың киңәюе) > конец (ХНН).

**Конунг.** Төрки «көнег»тән — хаким, бөек хан; моннан ук «кинг» (ингл.) — король (ХНН). К. шу. *Князь*.

**Ат** — «конь». СОПИда — «комонь». Бор. төрки «кобынь», «кулан», «колан»нан — кыргый ат (ХНН).

**Казу** — «копать». Төрки телләренән

кондов	ый
кэнтэк	

кон	ки
кон	ь

конец	
кэн к	ән
чәнчел	ү

конечн	о
килеш	де

к	он	крет	н	о
анькрэтендэ				

консерв	
кончеру	

конституц	ия
канунэсас	ы

консул	
ханжәл	ил

кон	чин	а
канэчендэ		

конунг	
көне	г

ко	нь
комонь	

коп	ать
-----	-----

копать > капау > копать; «көпкә» —

кап кау

сооруженное для зимовки скота, подвальное помещение (полу-землянка) > көп ит > копать. Впоследствии выделился ложный корень — «коп»; по Баскакову Н.А. (в перенос. смысле) — из тюрк. Кирг. «коп — стать напыщенным, заносчивым», аффикс причастия ур/ур; ур/иг > коп+јг — тот, кто заносчив, напыщен > «копыряла» — **копун**, **ковыряла**, кропотливый человек (РФТП-35) (ХНН).

**Копи** (рудник). Собств. — русск. Является формой им. п. мн.ч. от диал. «копь» — рудник, представляющего собой безаффиксное образование от «копать» (см.) (КЭСРЯ—210). См. *Копать* (ХНН).

копи  
копь

**Копить**. Заимств. из тюрк. «күп ит» — сделать много, приумножить (АТГ, ГИС).

копит  
күпит

**Копна**. Заимств. из тюрк. «күбә», «күпә» — малые ко-пешки, смыслов. перевод которых — «вспученность», поскольку физич. смысл образования «копешек» (күбә) — собрать с покоса (до складывания в копны) чуть подсохшие покосы для их более интенсивного досыхания (ХНН).

коп на  
күб ә  
күп ә

**Копчик**. Происхождение неясно (КЭСРЯ). Заимств. из тюрк. «күпчек» (чув) — задник седла — место соприкосновения с копчиком человека (ХНН).

копчик  
күпчек

**Копье**. Заимств. из ст. татар. «йебә» (см. ТХИД—138) «к»-протезой > кйебә > копье (ХНН).

к опье  
йебә

**Копюшон**. Заимств. из татар. «көрәпәлә» — тж.; «р»-редукция > көрәпәлә > копю-лә > копюшон (...шон < очль) (ХНН).

копюшон  
көрәпәлә

**Кора**. Заимств. из тюрк. «кайры» — тж.; татар. однокорен. «курсы» — не выделанная, свежесодранная кора липы (ХНН).

ко ра  
кайры

**Корабль**. Общесл. заимств. из греч. яз., возможно, через тюрк. посредство. Греч. «karabion», «karabos» — корабль в общесл. яз.

кораб  
карап

было осложнено суфф. «-j-». Тюрк. посредство обусловило передачу греч. v через b; отсюда у вост. и южн. славян развилось бл < \*bj); у зап. славян такого изменения не было (ср. чешск. «koraб») (КЭСРЯ—211). Однако это мало убедительно. Совершенно очевидно, что тюрк. «кәрап id» напрямую, без греческого (якобы) опосредствования послужил основой для русск. «корабль». Очевидно, основание слова возникло от тюрк. «корма» — собранное из отдельных кусковых материалов (см. *Корма*) от «кура» — собрать из отдельных кусков, частей; записаться; «корама» — составленный, сшитый из лоскутков». алт. «кура» — собрать из кусков; складывать друг на друга, сложить сверху (ХНН). Р.Набиев возводит к древнеманчж. «кори-бе-(нбу)» — выдалбливать, вынимать середину (РНБСЕДС—30). Возможно в процессе участв. в контаминации «каер»: корпус корабля делается из согнутых досок — «(такта)

алынган: «көпкә» — малларның кыш чыгуы өчен махсус

әзерләнган бина (абзар), баз, идән асты. Моннан: көпкә ясарга > көпкә id > кәпит > копать. Шунның өчен сүздә ялган тамыр күзәтелә — «коп». «Копкау» сүзе белән контаминациядә: копкау — копать > капау > копать; Баскаков Н.А. буенча (күчер. мәгънәдә) — сүз төркидән. Кырг. «коп» - әллә кем булып кылану, һавалану, «буш куыктай» кабарыну [Радлов, Юдалхин] + сыйфат афф. ур/ур; ур/иг — артык һавалы, «буш куык» турында > копыряла — чокчынучы, метекләп эшләүче (РФТП-35) (ХНН).

**Копи** (руда чыгара торган жир). Рус теле. Диалекталь «копь» — «рудник» сүзенен баш килеш, күплек сан формасы, «копать» сүзеннән аффикссыз (сүзьясагыч кушымча ялганмыйча) ясалган сүз (КЭСРЯ—210). К. *Копать* (ХНН).

**Копить**. Төрки «күп + ит»әргә сүзләреннән (АТГ, ГИС).

**Копна** — **чүмәлә**. Төрки телләреннән алынган: «күбә», «күпә» — кечкенә төерчекләр, мәгънәви тәржемәсе — «кабарынкылык», «копешек» (күбә) сүзенен физик мәгънәсе — покостан жыю (чүмәләгә өйгәнче) бераз кибеп киткән покосны тагын да каты итеп киптерү өчен жыю (ХНН).

**Оча сөяге** — «**копчик**». Килеп чыгышы билгесез (КЭСРЯ). Төрки телләреннән алынган. «Күпчек» ияргә арты — кешенең койрык сөяге белән тишкән урыны (ХНН).

**Сөңге** — «**копье**». Иске татар. «йәбә»дән (к. ТХИД—138), «к»-протезасы аша > кйебә > копье (ХНН).

**Көрәпәлә** — «**копюшон**». Ихтимал татар. «көрәпәлә»дән - шу.; «р»-редукциясе > көрәпәлә > копю-шон (...шон < очль) (ХНН).

**Кайры** — «**кора**». Гом. тк. «кайы», «кайры» — бор. тк. «кабыр-ыг» — «кайры», «кабык» сүзеннән; к. якут. «хотырык», көнч. тк. «казырык» — «кайры» (Пекарский) (ТТКТЭС—87). Рус теленә төркидән кергән; шу. тамырдан татар. «курыс» — яна салдырылган, юкәсе куптарылмаган юкә кайрысы (ХНН).

**Кораб** — «**корабль**». Руска төрки аша «Karabion», «karabos» — шу. (КЭСРЯ—211). Бор. кыпчак сүзлекләрендә «кәраб id»; грекча

«карабос» — «кәрап» сүзеннән. Шуннан ук рус. «корабль». Татар язма-әдәби телдәге «кораб» язлышының тарихи акланмасы юк. (ТТКТЭС—99). Бу сүзнәң тамырында «корма» эре-вак кисәкләрдән корылган; «кура» — вак кисәкләрдән жыю; запаска жыю; «корама» — кисәк-чүпрәкләрдән жыйнап тегелгән; өсте-өстенә кую. Ихтимал, бу процесста (контаминация буларак) «каер»да катнашкандыр: кәрап корпусы бөгелгән (каерылган такталардан тезелә) > «(такта) каерып» > карап. Бу этимологияне көймәнең тк. «каек» булуы куәтләнә <

каеръп» > карап. В защиту этой этимологии говорит и то, что «лодка» по тюркс. «каек» < кае (р)ък? (см.) В татар. не сохранилось, поскольку с уничтожением татарской государственности и его флота, сооружение кораблей было изъято из жизни татар (ХНН).

**Корвет.** 3-х мачтовый военный корабль (см. *Корабль*.) Очевидно, основа татар. кәраб (см.) > корб > корвет (ХНН).

**Корда** (веревка, на которой гоняют лошадей по кругу). Заимств. из тюркс. «корда» — тж. (ХНН).

**Корезить.** Заимств. из тюркс. «каер ит» — согни, скриви, сломай путем поворачивания, сгибания или татар. «калжайту» - тж.> (л>р-плавные) каржайт-у > корезить (ХНН).

**Коренной** (друг). Образов. из арабск. «карин» друг, товарищ, собрат (ХНН).

**Корзина.** Заимств. из татар. «куржын» — большие, парные спец. мешки, для перевозки грузов на спине лошади, осла и т.д., крепящиеся с боков животных; тюркс. «коршау» — обхватывать; окружать; обруч. Корень: др. тюркс. «кур» — округлый; серьга, круг; «козау» — корзина > ко(р)зи(на); в то же время «кәрәз» — ячейки, углубления (соты), точнее, сотовые углубления, ячейки (ХНН).

**Корма.** Заимств. из тюркс. «корама» — собранное из мелких отдельных кусков. Корма корабля изготавливается из узких досок (ХНН).

**Коридор.** Заимств. из тюркс. «болдыр» (см.) — крыльцо, сени. б > к: колдор > коридор; в карач., балк. «колидор» (ХНН).

**Коричневый.** Заимств. из тюркс. «көрән» — тж. в диалектах (ХНН).

**Кормчий.** Заимств. из тюркс. «кормачы» — тж. см. *Корма, корабль* (РХТТКТ—42).

**Коробка.** Заимств. из тюркс. «кору» — составленное из кусков и «кап, каб» — короб (ХНН). Р.Набиев возводит к манчжурс. «хор ибэ» — тж. (РНБСЕДС—114).

**Корова.** Метатеза от арабского «бакара» — тж. > к(о)рабе > корова. В чув. яз. тж. — «выкар» (ЯПОС—136). Др. вариант этимологии — от тюрк. «кър» — поле, луг и «ий» (карач., балк.) — корова < «кыг ии» — полевая корова (ХНН).

**Коромысло.** Заимств. из тюркс. «ъръгачлы» (агач) — «с крючками» (дерево). В то же время, др. тюркс. корень «ъръг» — кривой; а

«ъру» — делать «пазы»; татар. диал. (см. ТЯМ) «кърмъсла» — тж. В чув. «йархах» — деревянный крюк.

кор в	ет
кәраб	

корда
корда

ко режит	ь
каер ит	
ка л жайт	у

корен	ной
карин	

корзин	а
куржын	

кор ма
корама

коридор
бол дыр

корич	невый
көрән	

корм чи	й
кормачы	

короб	ка
короб	

корова
бакара

ъръг ачлы
к оромысло

кае(р)ык (к.). Тат. сакланмаган, чөнки дәүләтчелеге бетерелгәч тә татар тормышында кәраплар төзүгә урын калмый (ХНН). Р.Набиев бор. манчж. «корибе (-нбу)»га — эчен чокып чыгару б-н бэйли (РНБСЕДС—30).

**Корвет.** 3 мачталы хәрби корабль. Күренә ки — нигезе татар. кәраб (кара.) > корб > корвет (ХНН).

**Корда** (атларны түгәрәк буенча куып йөри торган бау). Төрки «корда» — шу. сүзеннән алынган (ХНН).

**Бөгеп сындыру — «корезить».** Төрки алынма сүз: «каер ит» — каер, бөк, бөгеп сындыр; каерып калжайту - «корезить» яки татар. «калжайту»дан (л>р - калтыравыклар) >калжайту >корезить (ХНН).

**Коренной** (друг). Гар. «карин»нан — дус, иптәш, тугандаш (ХНН).

**Кәрзин — «корзина».** Татар. «куржын»нан — ат, ишәк, дөя аркасына ике яклап бер-берсенә бэйләп эленә торган йөк капчыклары; «коршау» — уратып алу; чорнау, әйләндерү; тамыры: иске төрки тел. «кур» — түгәрәк; алка, божра — «козау» сүзе белән контаминациядә > ко(р)зи(на); шу. вакытта «кәрәз»дә дә бик күп «сауыт — урыннар» (ХНН).

**Корма.** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «корама» — аерым вак кисәкләрдән жыеп тегелгән әйбер. Корабның корамасы тар такта кисәкләреннән эшләнгән (ХНН).

**Болдыр — «коридор».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «болдыр» — баскыч төбе, өй алды. б > к: колдор > коридор; карач., балк. «колидор» (ХНН).

**Коңгырт — «коричневый».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «көрән» — шу. — диалектларда (ХНН).

**Кормчий.** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: кормачы — «кормчий». К. *Корма, кораб* (РХТТКТ—42).

**Кап — «коробка».** Бу төрки «кору» — кисәкләрдән корылган һәм «кап»тан. Р.Набиев манчж. «хор ибэ» (шу.) белән бэйли. (РНБСЕДС—114).

**Сьер — «корова».** Гарәп теленнән алынган метатеза «бекра» — к(о)рабе > корова; шу. чуваш телендә «выкар» (ЯПОС—136). Бүтән төрле этимология вариантлары да бар: төрки телләрдән: «кыг ии» — кырдагы сьер: (балк., карач. «ий» — сьер) > «кыг ий» > kowowa (ХНН).

**Көянтә — «коромысло».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «ъръгачлы» (агач) — «ыргачлы» (агач). Ш. ук вакытта икенче төрки

тамырлы сүз «ъръг» — кәкре; ә «ъру» — делать «пазы»; татар. диал. (к. ТЯМ) «кырмысла» — шу.



Можно предложить другой, но фактически совпадающий и по семантике и фонетике вариант: «ырыг очлы» — с крючкообразными концами или «кәкре очлы» — со скривленными концами; фонетич. развитие всех вариантов:

1. Ърьгъчль > корогасло > коромысло.
2. Ърьгосль > корогосло > коромысло.
3. Кәкреосль > кәкре (м)осло > коромысло.

Наиболее близким к истине, вероятно является второе (ХНН).

**Корона.** Заимств. из тюркс. Манчж. «корунь», «турунь» — династия, государство (РНБСЕДС—114). Этому последнему (корунь) подтверждение — описание герба Российского (1667.) «Орел

корона
корунь
гурунь

двоглавый есть герб державный... на котором три коруны изображены, знаменующие три великие — Казанское, Астраханское, Сибирское — славные царства». (Хотя, две короны были задолго до этого — и при Иване III, когда эти царства в состав Руси не входили. А третий появился после Смуты, после заключения Андрусовского перемирия с Польшей в 1667. М.Аджи похоже прав: это корона «уготовленная» для более высокой степени власти.) см. *Корунь* же от др. тюркс. «кор» — круг, мужское собрание, застолье на земле (поляне) см. *Круг* (ХНН).

**Короста** (струпья на коже). Заимств. из тюркс. «курыс» — лыко > «курыста» — то, что схоже с «курыс». Видимо отсюда и тюркс. «кутыр» — короста, струп; болячка; «корчаңгы» — чесотка (ХНН). КЭСРЯ также имеет ссылку на последнее: первоначальное значение — «расчесанное» (ср. чесотка от чесать) (КЭСРЯ—213).

корос	та
курыс	

**Короткий.** Заимств. из тюркс. «курач». Др. тюрк «кур», «кыр», «коро» (укорачивание, уменьшение). Др. форма «кур-гач» (ХНН).

коро	ткий
кур	
кыр	
коро	

**Корпус.** Образов. из татар. «кирәч», «п»-эпентезой; в корне «кору, корма» — сооружение > «кору башы» — начало сооружения, основа сооружения > корбаш > корпус (ХНН).

корпус
кир эч

**Корсак.** Вид небольшой лисы (Даль В.). Заимств. из тюркс. «qoṣaq» — род лисицы степной (РФТП—73).

корсак
корсак

**Корсар** (морской разбойник). Заимств. из тюркс. — тж. (РНБСЕДС—30)

корсар
корсар

**Кортеж** (торжественная процедура, шествие). Заимств. из тюркс. «кыртыш» (уйг.) — верхний слой, кора; якут. —кърсьш — верх, верхняя сторона (ХНН).

кортеж
кыртыш

**Корчага** (большой глиняный горшок). По одной этимологии является заимств. из тюркс. яз. (ср. тюркс. «корчак» — кишка, бурдюк); в этом случае тюркс. слово у

корчаг	a
корчак	

Чуваш телендә «йархах» — агач ыргак. Икенче төрле, ләкин алда әйтәләр узганнарға охшаш семантик һәм фонетик вариант такъдим итәргә була: «ырыг очлы» — ыргак сыман очлы яки «кәкре очлы»; бөтен вариантларның фонетик үсеше:

1. Ърьгъчль > корогасло > коромысло.
2. Ърьгосль > корогосло > коромысло.
3. Кәкреосль > кәкре (м)осло > коромысло.

Икенче вариант чынбарлыкка иң якын булып тора (ХНН).

**Таж** — «**корона**». Төркидән. Манчж. «корунь», «турунь» — династия, дәүләт (РНБСЕДС—114) — Россия тугрысының (1667) тасвирламасы моңа бер дәлил булып тора: «Ике башлы кара кош державаның

туграсы... анда тасвирлаган өч корун — өч бөек: Казан, Әстерхан, Себер — данлы патшалыкларны билгели...» [Гәрчә ике корона инде бик алдан — Иван III заманынан ук — бу патшалыкларның әле Руська кермәгән чагынан ук булган. Ә менә өченче таж — нәкъ Смутадан соң, Польша белән Андрусов сольхынан соң пәйда була (1667) (ХНН). М.Аджи хак әйтә булса кирәк — бу өченче корона — «югарырак хакимият» өчен билгеләнгән (МАТМ—562)]. Ә «корунь» исә башка төрки сүздән — «кор»дан — түгәрәк, божра, ирләр жыены, жирдә корылган мәжлес. К. *Круг* (ХНН).

**Тире өстендәге жьерчыклар** — «**короста**». Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «курыс» — кутыр > «курыста» — курыс белән охшаш. Күрәсең, бу сүздән төрки «кутыр»; һәм шу. «корчаңгы» — «чесотка» сүзләре барлыкка килгән (ХНН). КЭСРЯ чыганагында да бу сүзләр турында искә алына: «Беренчел мәгънәсе — «кашылган» (чесотка (корчаңгы) — чесать — «кашу» сүзеннән алынган) (КЭСРЯ—213).

**Курач** — «**короткий; тесноватый**» (об одежде). Бор. тк. «кур-»; кырг. «коро» — «кечерәю», «азаю» фиғыленнән. Бор. формасы «кургач»; к. төрек. «кургаз» — ябык, кечкенә > рус. «кургузый» (?), башк. «кураңыс», «курач»; калм. хор — «бик кечкенә әйбер»; «вак-төяк», «хора» — курачлану (ТКТЭС—123). Рус теленә төркидән башта «курач» > «короч» формасында кереп калган (ХНН).

**Корпус.** Татар. «кирәч»тән — шу., «п»-эпентезасы аша; нигездә, «кору, корма» > «кору башы» — корылманың башы, коруның нигезе > корпус (ХНН).

**Корсак.** Вак токымлы төлке төре (В.Даль). Тк. «qoṣaq» — дала төлкесе төре (РФТП—73).

**Дингез юлбасары** — «**корсар**». Төрки сүздән (РНБСЕДС—30).

**Кортеж** — «**кортеж**». Рус теленә төрки «кыртыш» сүзеннән. Уйгур «югары катлам», «кабык», якут «кырысыш» — өске як, өслек (ХНН).

**Корчага** (зур балчык чүлмәк). Бер этимологиягә караганда, төрки телләрдән кәргән алынма сүз: (төрки «корчак» — эчәклек, бурдюк); бу очракта төрки сүз

славян было переоформлено по типу образований с суф. «-ага» (ср. *Коряга*) и вовлечено в слова ж.р. на «-а». По другому же объяснению, «корчага» — исконно сл. образование от несохранившегося «къркъ» — горло с помощью суф. «-(j)ага». В этом случае «корчага» обозначало сосуд с горлом в отличие от горшка или котла. Тот же корень «кърк-» выступает и в древнем названии г. Керчь (КЭСРЯ—214). Керчь находилась на территории Крымского ханства (до его завоевания).

**Корчевать.** Заимств. из тюркс. «каер» — сдвигать с помощью рычага; загибать и «чыгар» (вытащить, выдернуть). (Совр. татар. «каерып чыгар») (ХНН).

**Корчить** (из себя). Заимств. из тюркс. Татар. «көрпәчләнү» — вести себя горделиво, важничать (ХНН).

**Корчма** (трактир). Заимств. из татар. «кәрчә-мәрчә» — сервировка стола продуктами питания, подаваемыми к чаю > кәрчмә («рчә»-опрошение) > корчма (ХНН).

**Коршун.** Заимств. из тюркс. «шуңкар» — ястреб, образовано путем метатезы слога «шуң-кар» > кар-шуң» (ЯПОС—345).

**Корыто.** Заимств. из тюркс. «тагарак» — тж > (та) корак (к>т) >корыто или ст. татар. «киршән» — тж. Очевидно, основа «кир-кар-гар» (ХНН).

**Коряга.** Заимств. из тюркс. «коргак» — засохший, засыхающий; коряга (ХНН).

**Коса** (с.-х. орудие). Заимств. из тюркс. «кисү» — резать (ХНН).

**Коса** (девичья). Заимств. из арабск. «кабза» — пучок > ко(б)за > коса (ХНН).

**Косарь.** Заимств. из тюркс. «кусар» — тж. Корень — «кис», «кисү». См. *Коса* (ХНН).

**Коси** (-руби) — боевой клич во время атаки на врага. Воспринимается как клич рубить саблей как косой. Заимств. из араб. «каса» — резать. Очевидно, здесь имеет место народная этимология, на основе сближения со словом «кад кылу», «кад итү» — атака, идти в атаку > коситү > косить > коси! (ХНН).

**Косить I.** Заимств. из тюркс. «кис ит» — режь (ХНН).

**Косить II** (от чего-то, например, от призыва в армию). Заимств. из татар. «касдан» — хитростью, с хитростью, понарошку > касдан > косить (ХНН).

**Косма** (спутанные волосы). Заимств. из

славяннарда «-ага» (мисал: коряга) сүзьясагыч кушымчасы ялганып үзгәртелгән һәм хатын-кыз женесендәге *a* хәрәфенә тәмамланган сүзләр төркеменә кертелгән. Икенче төрле аңлатма буенча, «корчага» — славян сүзе. Ул бүгенге көндә кулланылыштан чыккан һәм сакланып калмаган «къркъ» — «тамак» сүзеннән «-(j)ага» сүзьясагыч кушымчасы ярдәмендә ясалган. Бу очракта «корчага» чүлмәк яки казан түгел, ә озын муенлы савыт мәгънәсен бирә. Шуң ук «кърк-» тамыры борынгы Керчь шәһәренә исемдә чагыла (КЭСРЯ—214). Керчь, басып алынганга хәтле, Кырым ханлыгы территориясендә урнашкан булган.

**Каерып чыгару — «корчевать».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «каер» — рычаг ярдәмендә күчерү; бөгү һәм «чыгар» (чыгару, тартып чыгару). (Хәзерге татар телендәге «каерып чыгар») (ХНН).

**Кемдер булып кылану — «корчить»** (из себя); Татар. «көрпәчләнү» — эреләнү, мөһим кеше булып күренергә тырышу (ХНН).

**Корчма** (трактир). Татар. «кәрчә-мәрчә»дән — чай эчү өчен ризыклар жыелмасы > кәрчмә («рчә»-гадиләшүе) > корчма (ХНН).

**Карчыга — «коршун».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «шуңкар»дан ижекләрдән метатезасы нәтижәсендә килеп чыккан: шуң-кар > кар-шуң» (ЯПОС—345).

**Тагарак — «корыто».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «тагарак» — шу. > (та) корак (к>т) > корыто яки иске татар. «киршән» — шу. Күренүенчә, нигезе «кир, кар, гар» (ХНН).

**Кәкре таяк — «коряга».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «коргак» — кипкән; коргак агач (ХНН).

**Чалгы — «коса».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз, татар. «кисү»дән (ХНН).

**Толым — «коса».** Гар. «кабза»дан — учлам, тотам, бер тотам, бер уч > ка(б) за > коса (ХНН).

**Печән чабучы — «косарь».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «кусар» — шу. Тамыры — «кис», «кисү». К. *Коса* (ХНН).

**Ур!** — «коси (-руби)». Дошман өстенә ябырылганда кычкыра торган сөрән. Русчасында кылыч белән, эмма чалгы белән чапкандай чабарга чакырган кебек ишетелә. Гар. «каса»дан — кисәргә. Бу очракта халык этимологиясе булырга кирәк — «кад кылу», «кад итү» — атака, атакага бару > коситү > косить > коси (ХНН).

**Печән чабу — «косить».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз; «кис ит» — кис (ХНН).

**Косить** (нидәндер янтаю, мәсәлән, Армиягә барудан котылу өчен хәйләләү). Татар. «касдан»нан — хәйлә белән, хәйлә ярдәмендә, юри генә > касдан > косить (ХНН).

**Чуалган чәч — «косма».** Төрки

ко рчеват	ь
каерчыгар	

корчит	ь
көрпәч	ләнү

корчма
кәрчмә

коршун
шун
кар

коры	то
та гара	к

коряга
коргак

коса
кисү

ко са
кобза

косар	ь
кусар	

КОСИТ	ь
КИСИТ	

КОСИТ	ь
КАС Д	ан

КОС	ма
КОС	

тюркск. «кос» — соединяй, сплавивай, скрещивай, спутывай (каз). Обр. по той же морф. системе что и «чума» (см.) (ЯПОС—210), или из «кабза» (см. *Коса*). Очевидно, контаминация с тюркск. «тасма» — полоса. В татар. есть фразеол. сращение «тасма чәч» — смыслов. перевод — длинные, густые женские волосы (ХНН).

**Косный.** Заимств. из тюркск. «иске» — старый, прежний, путем «к»-протезы > (к)иске > косный (ХНН).

к	осны	й
	иске	

**Косой.** Заимств. из тюркск. «кыеш», «кисәләй» — косой; ст. татар. «кисә» — поперек; татар. «кисәләй» — поперечно; «кәйшәү» — горбиться, согнуться (см. ГТЗДС-285) (ХНН). (ХНН).

кос	ой
кис	әләй

**Костер (трава).** Заимств. из татар. «кучтере» - тж. > костер (ХНН).

костер	
кучтер	е

**Косточка.** Заимств. из тюркск. Усы знаков в тюркск. языках имеют двойное назв. «ос» и «кылчык» (татар.); «кылшык» (казах); «килтик» (узб.) — что совпадает с названием и косточек у рыбы. Отсюда «ос» с уменьшительным суфф. «-очко» — > ост-очка > косточка. И вероятно, слово «кость» уже вторично — «нормальной, большой величины косточка» — будет «кость» (ХНН).

к	ос	точка
	ос	

**Кость.** См. *Косточки*. Возможно и от тюркск. «сөяк» — тж. путем полной метатезы; в тж. время японс. «коци» — кость > кость (ХНН).

**Кострома.** Заимств. из татар. «кочторома» или «качторъм» — место укрытия, крепость. Поскольку древних карт России (до Петра I) не

кост	рома
кочторома	

сохранилось, обратимся к западноевропейским картам Средневековья:

«На анонимной портолоно XIV века из Национальной библиотеки Венеции Казань обозначена под названием «Castroma». Его же можно встретить на карте Mesia de Viladestes, 1413.

Карта мира Bianco, также хранящаяся в Национальной библиотеке Венеции, дает нам еще один вариант — «CASTORINA». Карта достаточно поверхностна и бедна деталями. На Волге изображены несколько городов, все они без названий, за исключением города Касторина на ее западном берегу.

Карта Борджиа — вариант из библиотеки кардинала Стефана Борджиа — хранится в Стенфордском географическом обществе. Автор ее неизвестен, датируется она 1452 годом. Казань на карте обозначена под названием «KOSTRUNI».

На другом варианте подобной карты мира, хранящемся в библиотеке кардинала Стефана Борджиа крепость на месте современной Казани названа CASTORINA. Эта карта очень интересна, хотя с географической точки зрения не выдерживает сравнения с портолоно. Хорошо выполненное изображение телег в Центральной Азии показывает, что анонимный рисовальщик использовал информацию о тех местах из первых рук. С другой стороны, несовершенная прорисовка Средиземного и

телләрден кәргән алынма сүз: «кос» — берләштерү, кушу, жыно, бутау (каз). «Чума» сүзе ясалган морфологик система буенча ясалган (ЯПОС—210), яки «кабза»дан (к. *Коса*). Күрәсең, төрки «тасма» белән контаминация урын алып тора: татар телендә фразеологик сүзтезмә йөри: «тасма чәч» — хатын-кызның калын озын чәче (ХНН).

**Косный.** Төркидән кәргән алынма сүз: «иске» — элеккеге, борынгы, сүз башына «к» хәрәфе ялгану ысулы белән ясалган > (к)иске > косный (ХНН).

**Кыеш — «косой».** Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «кыеш», «кисәләй» — чалыш; иске татар. «кисә» — аркылы; татар. «кисәләй» — аркылыга; «кәйшәү» — бөкрәргә, бөгелергә (к. ГТЗДС-285) (ХНН).

**Күчтере** - «костер». Татар. «кучтере»дән — шу. > костер (ХНН).

**Кылчык — «косточка».** Төрки телдән алынган. Төрки телләрдә үсемлек мыекларына карата ике төрле атама кулланыла. «ос» һәм «кылчык» (татар.); «кылшык» (казах); «килтик» (узб.); бу балыклардагы «кылчык» атамасы белән туры килә. Моннан «ос» кечерәйтү суффиксы — «очко» — > ост-очка > косточка. һәм инде икенчел рәвештә «нормаль, «зур кылчык» — «кость» була торгандыр (ХНН).

**Сөяк — кость.** К. *Косточки*. Төрки «сөяк»тән булуы ихтимал — тулы метатеза юлы белән барлыкка килгән; шу. вақытта япон. «коци» — шу. > кость (ХНН).

**Кострома.** Татар телендәге «кочторома» яки «качторъм» — яшеренү урыны, ныгытма. Россиядә (Петр I кадәр) борынгы карталар

сакланмаганга күрә, Көнбатыш Европа карталарына мөрәжәгать итик:

«Венеция Милли китапханәсендә сакланган XIV гасырга караган билгесез портолонода Казан «Castroma» исеме белән билгеләнгән. Аны Mesia de Viladestes, 1413 картасында да очратырга мөмкин.

Шулай ук Венеция Милли китапханәсендә саклана торган Bianco дөнья картасы безгә тагын бер вариант бирә — «CASTORINA». Карта өстән-өстән генә ясалган һәм детальләргә ярлы. Идел буенда берничә шәһәр төшерелгән, алар барысы да исемсез, бары көнбатыш ярындагы Касторина шәһәре генә искәrmә булып тора.

Борджиа картасы — кардинал Стефан Борджиа китапханәсендәге вариант — Стенфорд география жәмгыятендә саклана. Аның авторы билгесез, 1452 ел датасы куелган. Казан картада «KOSTRUNI» исеме астында күрсәтелгән.

Кардинал Стефан Борджиа китапханәсендә саклана торган башка вариантта хәзерге Казан урынындагы ныгытма CASTORINA дип аталган. Бу карта бик кызыклы, ләкин географик яктан якын килеп караганда, портолоно белән чагыштырып булмый. Үзәк Азиядәге арба сурәтләренә югары дәрәжәдә эшләнгән булуы билгесез рәссамның элеге урыннар хакында мәгълүмат белән яхшы таныш

Черного морей доказывает, что портоланы были ему неизвестны.

Marremonde venitienne d'Istanbul (фрагмент) 1460 года, на которой Казань обозначена под названием «Castroma», хранится в библиотеке Estense, Modena (Италия). Автор этой карты неизвестен, она представляет из себя круг на цельном куске пергамента очень хорошей сохранности, и основывается на традициях портолоно. Расположение изображения города на том месте, где и сегодня на географических картах изображают Казань, является труднооспоримым аргументом в пользу того, что перед нами — раннее западноевропейское название Казани.

Точку в спорах по этой проблеме ставит карта Каспера Вопела 1566 года. На ней Казань обозначена под названием Kazan castrum. Думаем, комментарии излишни» (Д. Хафизов. Журнал «Казань»).

То, что в определенный период истории болгаро-татарские населенные пункты имели укрепленные крепости только для временных укрытий на время набегов врагов, подтверждается и исследованиями. Так, например, П.А.Пономарев считает, что городище Жукогин-(Жүкәгау) представляет собой лишь укрепление, «служившее обсервационным постом и защитой населению во время вражеских набегов» и далее приводит тому доказательства. Г. Кострома (нынешний обл. центр), очевидно некогда был болгаро-татарской крепостью (ХНН).

**Косхалва** (сорт халвы). Заимств. из турец. яз. в XIX в. В турец. яз. образовано путем сложения двух слов: «koz» — орех и «chelwa» — халва (см. *Халва*) (КЭСРЯ—216).

**Косынка**. Заимств. из тюркс. «кьекча», «кьенть» — тж. см. *Косой* (ХНН).

**Косьба**. Заимств. из тюркс. «кисмә» — резка, резание. От осн. «кисү» — резать (ЯПОС—215); «кыйсмәт» — часть, отрезок; «кыйсем» — часть (отрезанная) чего-либо > кыйсә > косьба (ХНН).

**Косяк**. Заимств. из ст. татар. «кисәгә» — боковая кромка проема (входа) в шатер или теремок. Возможно, влияние и татар. «кыса» — рама (ХНН).

**Косяк** (рыбы). Заимств. из татар. «көс» — косяк мелкой рыбы > кос-як (ХНН).

**Котлета**. Заимств. из тюркс. «катналь ит», «катль ит» — смешанное с чем-то, мясо > кат (н)лыит > котлета (ХНН).

**Который**. Заимств. из тюркс. «кай төре» — который из видов (из наличного) (ХНН). В ЗСПНВ (178) выводится из арабск. «ахтарьех» — что мне выбрать. (См. тж. *Как, какой*).

**Кот**. Заимств. из тюркс. «кот» — дух, домовый и т.п. В древн. по тюркс. поверию в дом вместе с котом вселялся «кот» — домовый, поэтому его пускали в новый дом первым (ХНН).

**Коты**. Заимств. из тюркс. «ката» — тж. (ТТКТЭС—94).

**Кочан**. Заимств. из тюркс. «күчән» — тж. (ТТКТЭС—131).

булуын күрсәтә. Икенче яктан, Урта һәм Кара дингезләрнең рәсемгә төгәл төшерелеп бетмәве портолононың аңа билгесез булуын далилли. Казан «Castroma» исеме астында теркәлгән, 1460 елгы Marremonde venitienne d'Istanbul (фрагменты) Estense, Modena (Италия) китапханәсендә саклана. Әлеге картаның авторы билгесез. Карта яхшы сакланган тоташ пергамент кисәгендәге түгәрәктән гыйбарәт, һәм портолоно традицияләренә нигезләнә. Шәһәр сурәтенең бүгенгә көндә дә географик карталарда Казанны билгеләгән урында урнашуы безнең алда Казанның беренче Көнбатыш атамасы булуына ышанычлы аргумент булып тора.

Бу мәсьәләгә караган бәхәсләргә 1566 елгы Каспер Вопел картасы нокта куя. Анда Казан — «Kazan castrum» исеме белән билгеләнгән. Бу урында комментарийлар артык дип уйлыйбыз» (Д. Хафизов. «Казан» журналы). Димәк, Кострома шәһәре (хәзерге өлкә үзәге) кайчандыр болгар-татар ныгытмасы булган (ХНН).

**Хәлвә сорты** — «**косхалва**». Төрки телдән XIX гасырда алынган. Төрөк телендә ике сүз кушылуы нәтижәсендә барлыкка килгән: «koz» — чикләвек һәм «chelwa» — хәлвә (к. *Халва*) (КЭСРЯ—216).

**Косынка**. Төрки телдән алынган «кьекча», «кьенть» — К. *Косой* (ХНН).

**Косьба**. Төрки телләрдән кәргән алынма сүз: «кисмә»дән. «Кисү» нигезеннән алынган. (ЯПОС—215). «Кыйсмәт» — киселеп алынган өлеш (ХНН).

**Ишек, тәрәзә яңагы** — «**косяк**». Татар. «кисәгә»дән — чатыр яки тирмәнең яңак кырлары. Ихтимал, татар. «кыса»ның тәэсирендә (ХНН).

**Балык көтүе** — «**косяк**». Татар. «көс»тән — вак балык өере, маймыч > кос-як (ХНН).

**Котлет** — «**котлета**». Төрки «катналь ит», «катль ит» — «нәрсә беләндер катнаштырылган ит» сүзеннән алынган ит > кат (м)лыит > котлета (ХНН).

**Кайсы** — «**который**». Төрки телдәге «кай төре»нән алынган — төрләрнең кайсысы (ХНН). ЗСПНВ (178) да гарәп телендәге «ахтарьех» сүзенә бәйләп карала — миңа нәрсә сайларга (к. *Как, какой*).

**Мәче** — «**кот**». Төрки телдән алынган «кот» — рух, йорт иясе һ.б. Борынгыдан төркиләп өйгә мәче белән «кот» урнаша дип уйлаганнар, шуңа күрә аны яңа йортка беренче булып керткәннәр (ХНН).

**Ката** — «**валяные галоши**». Татар. «ката»дан — шу.; чаг. монг. «кутасун» — итек (ТТКТЭС—94).

**Күчән** — «**кочан**». Бор. тк. «кочән» — «күчән, үсенте, казык» сүзеннән булса кирәк, бор. тк.

косхалва  
kozchelwa

косынка  
кье кча

косьба  
кис мә

косяк  
кисәгә

кос-як  
көс

котл ет  
катлыит

ко торы  
кайтөре

кот  
кот

коты  
ката

кочан

**Кочевать.** В памятниках отмечается с XIV в. Образовано с помощью суфф. «-евать» на базе заимствованного из татар. «коч» — путешествие, странствование, переезд, переселение (КЭСРЯ—216). ЯПОС уточняет: «от «коч еви» (> кочевье) — поселение, дом кочевника (ЯПОС—202).

**Кочерыжка.** См. *Кочан*.

**Кочка.** Заимств. из тюркс. «күч» — скопление, куча, рой, табор (ХНН).

**Кочерга.** Заимств. из татар. В татар. диал. «кучьрка» — тж. < общетатар. күчерге — то, чем передвигают (ХНН). Тюркс. «күчерге» — то, чем сдвигают, передвигают. Более древн. вариант «күсэгү», «күзэгү» (см. ТТКТЭС—107 «кисәү»). Коренное родство и с «күчән» (см.); «кошгерге» (нугай), морд. «кошкарга» (головешка) (ХНН).

**Кочет.** Заимств. из тюркс. «күчәт» — рассада, росток; корень «күч»-перемещение (ХНН).

**Кочи** (В.Даль). Заимств. из тюркс. Нанайск. неуправляемый (РНБСЕДС—30).

**Кош** (рус. диал.). См. *Кошель*.

**Кошель.** Заимств. из татар. «күшил» — посудина, свитая из лыка или веревки; ст. татар. «күшил» — торбище, кошель незначительным смещением семантики (ТТКТЭС—119).

**Кочелек.** См. *Кошель*. Но есть вероятность и из татар. «акчалък» — тж. > (а)качалок > кочелек (РХ—ТТКТ—39).

**Кошма.** Заимств. в XVIII в., вероятно, из тюркс. (ср. тюркс. «кошмак» — связывать) (КЭСРЯ—217); татар. «күшән» (бөркәнчек) — накидка, покрывало > кошна > кошма (ХНН).

**Кошка, киска.** Заимств. из тюркс. «печек», «пешек», «пи-шак», «писак» — тж. > кисак > киска > кошка. Возможно от татар. «көшел» (II) —водяной крот, выхухоль, смещением семантики > кош-ка (ХНН).

**Кошовка** (кошевые сани). Образов. из заимств. из тюркс. «күш» — сиденье со спинкой (у саней) (ТТКТЭС—131).

**Кошей.** В др.-русс. яз. существовало суш. кошей в значении «раб», «пленник», которое было заимств. из тюркс. (КЭСРЯ—217). Ср.: «goscy» — полководец, кошей (ПЛЭТН—112) (ХНН).

**Кожа.** Заимств. из тюркс. «кова», «кауга» — кожаное ведро (татар. «кәжүл» — «кәжүл күн» — козлиная кожа) (ХНН).

**Класть.** Заимств. из тюркс. см. *Лежать* > ложить; клад > склад. Ср. с «клад» карач. «кьаларга»—класть (тиш кьаларга —

күчән

коч евать  
коч

коч ка  
күч

ко чер га  
кучьрка

кочет  
күчәт

кочи  
кочи

кошел ь  
күшил

к ошелек  
акчалък

кошма  
кошма к  
күшән

ко ш к а  
пе шак

кош овка  
күш

коше й  
goscy

кожа  
кова

к ла сть  
кьала га

«коч», «коч» тамырыннан, шуннан ук рус «кочан», «кочень», «кочерьяжка» — күчән; «кочет» — күгән; «кочерга» — кисәү, күчән; к. бор. монг. «коси», «косир» — агач, таяк (ТТКТЭС—131).

**Күчмә тормыш алып бару — «кочевать».** Истәлекләрдә XIV гасырдан билгеләп үтелә. Татар теленнән алынган «коч» — «сәяхәт итү», «күчәнү» сүзе нигезендә «-евать» суффиксы ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—216). ЯПОС төгәлләштерә: «коч еви» сүзеннән — күчмә тормыш алып баручының өе (ЯПОС—202).

**Кочерыжка.** К. *Кочан*.

**Түмгәк — «кочка».** Төркидән алынган: «күч» — өем, жыелу, өер, табор (ХНН).

**Кичәү агачы — «кочерга».** Татар. диал. «кучьрка»дан. Гомум татар. «күчерге» — күчертә торган эйбер (ХНН).

Тагын да борынгырак варианты — «күсэгү», «күзэгү» (к. ТТКТЭС—107 «кисәү»). Тамырдаш «кошгерге» (нугай), морд. «кошкарга» (утын кисәве) (ХНН).

**Кочет.** Төркидән алынган: «күчәт» — үренте, үсенте; тамыр «күч» — күчү (ХНН).

**Кочи.** Төркидән. Нанайча — «идарә ителми». (РНБСЕДС—40).

**Кош** (рус. диал.). К. *Кошель*.

**Акча янчыгы — «кошель».** Татар. «күшил»дән — юкәдән яки баудан үрелгән савыт (мәгънәнәң безаз үзгәрүе, күчүе) (ТТКТЭС—119).

**Кочелек — «кочелек», «акча янчыгы».** К. *Кошель*. Эммә ки татар «акчалък» тан да бик ихтимал: > (а)качалок > кочелек (РХ—ТТКТ—39).

**Киез, тула — «кошма».** XVIII гасырда алынган, төркидән булуы ихтимал (чаг. Төрки «кошмак» — «бәйләргә») (КЭСРЯ—217). Татар. «күшән» — бөркәнчек > кошна > кошма (ХНН).

**Мәче, песи — «кошка, киска».** Төрки «печек», «пешек», «пишак» / «писак»тан — шу. > кисак > киска > кошк. Татар. «көше»дән дә булырга мөмкин (II) су тычканы жофар безаз мәгънәсен күчерү тәртибендә > кош-ка (ХНН).

**Кошовка** (кошевые сани). Төрки телдән алынган «күш» сүзеннән ясалган — «аркалы утыргыч» (чанада) (ТТКТЭС—131).

**Кошей.** Борынгы рус телендә «тоткын, кол» мәгънәсендә «кошей» исеме булган. Ул төрки телдән алынган (КЭСРЯ—217). Чаг.: «goscy» — гаскәр башлыгы, кошей (ПЛЭТН—112) (ХНН).

**Тире — «кожа».** Төрки «кова», «кауга»дан — күн чиләк (татар. «кәжүл», «кәжүл күн» — кәжә тиресеннән күн) (ХНН).

**Куярга, салырга — «класть».** Төркидән. К. *Лежать* > ложить; клад > склад. Соңгысын (клад) чаг. *Карач.* «кьаларга»

скирду класть) > кла(-рга — суфф.) > кла-сть (ХНН).

келә	т
ку я	рга

**Кравчий.** Заимств. из татар. «караучы» — должностное лицо при ханском дворе, который присматривал за порядком при обслуживании трапезного стола правителя (МС—230).

к равч	ий
карауч	ы

**Край.** Заимств. из тюркск. «кырый» — край, граница; берег (ТТКТЭС—135).

к рай
кырый

**Крамол.** Заимств. из тюркск. «кирәмәт» — очень неприятное, бедственное положение или дело; неожиданная, труднообъяснимая ситуация. Возм. в словооб. участвовало и заимств. из арабск. «хәрәмлек» — хәрәмләшү — поступать нечестно (которые очевидно, от тюркск. «кирәмәт») (ХНН).

к рамол	а
кирәмәт	

**Крапива.** Заимств. из тюркск. «кьчърт-кан», «кечергән» — тж., частичной метатезой > ке-че-р-гән > к-речгн > крапива (ХНН).

крапива
кечергән

**Красивый.** Заимств. тюркск. (татар. «күрек» — красота; «күркәм» — красивый; «кершән» — средство для наведения красоты; «кәрәс» — цветочный орнамент (татар. диал.); марийск. «карыз» — орнамент, вышитый цветок. Возм. фонет. разв.: «кәрәс-ый» > красный (промежут. древ. русск. форма) > красивый (ХНН).

к рас	ивый
к рас	ный
кәрәс	
күрек	

**Краснотал (верба).** Образов. путем сложения с помощью соединительной гласной «о» двух основ: «красный» (см.) и «тал» (татар.) — «верба». см. КЭСРЯ—219.

красн о тал
красный тал

**Красный.** См. *Красивый*. Заимств. из тюркск. «кершән» — средство для наведения красоты кршн красн.; «кьрмазый» — тж. кр(м)ас(н)ый «кьзъл» — тж. к(р)зъл>красный; татар. «кәрәс», «гәрес» — нить для вышивки красного цвета. Красная строка, возможно, также вбирает в свою этимологию иное: «керешле шүрлек» — сдвинутая с места полка > кршле шрлк > красна стр(р)к > красная строка, хотя возможно и от «красный» — заглавн. букву писали часто красными (ХНН).

к расн	ый
кершән	

**Красота.** См. *Красивый*.

**Крат** (который раз). Образовано от татар. «тапкыр» — этот раз > ст. слав. «тократь» — тж. > отсюда мнимый корень «крат»; возможно и из татар. «кәртә» - тж.; «рр» - опрощение > крә(т) > крат; татар. «кәртә» — тж. в контаминации с «кат» — тж. (ХНН).

к р ат
кър
кәр рә
к ат

крат

— шу. (тиш кьаларга — эскерт куярга > кла(-рга — суфф.)-сть (ХНН).

**Кравчий.** Татар. «караучы»дан — хан, патша табынын, аш китерүчеләрне карап торучы, күзәтчә > кравчий (МС—230).

**Кырый** — «край», «берег», «побережье». Гом. тк. «кырыг», «кыраг» — «кырый», «яр» сүзеннән, «кыры» (к.) нигезеннән; к. чув. «хере»; якут. «кыры»; чыгт. «кырык»; хакас. «хырых»; тув. «кыдыг»; кызыг (< кырыг) «яр», «кырый»; бор. татар. «кыра»; чыгт. «кырак»; госм. «гыра»; азәрб. «гыраг» — кырый, яр кырые; тат. диал. «кырагак»; үзб. «киргок» — яр буге (ТТКТЭС—135).

**Крамол.** Төрки «кирәмәт» (бик тә авыр, жайсыз, күнелсез халәт; көтөлмәгән, аңлаешсыз хәл) сүзеннән. Ихтимал, сүз ясауда гар. «хәрәмләшү»дә катнашкан (үзә төрки «кирәмәт»тән алынган) (ХНН).

**Кычтыкан** — «крапива». Төрки телдән алынган «кьчърт-кан», «кечергән» — өлешчә метатеза > ке-че-р-гән > к-речгн > крапива (ХНН).

**Матур** — «красивый». Төркидән. Татар. «күрек» — матурлык; «күркәм» — матурлык; «кәрәс» — чәчәк орнаменты (татар. диал.); мари телендәге «карыз» — орнамент, чигелгән чәчәк; татар. «кершән» — бизәнү әйбере; фонетик үсешне болай күзалларга мөмкин: кәрәс-ый > красный (арадаш борынгы рус формасы) > красивый (ХНН).

**Кызыл тал** — «краснотал», «верба». Ике нигезне үзара тоташтыручы «о» сузыгы ярдәмендә ясалган: «красный» (кара) һәм «тал» (татар теленнән алынган) (КЭСРЯ—219).

**Кызыл** — «красный». К. *Красивый*. Төрки телдән алынган: «кырмазый» > кр(м)ас(н)ый; кьзъл > к(р)зъл > красный; «кершән» (битне кызарту чарасы, бизәнү әйберсе) > кршн > красн. «Красная строка» этимологиясе дә, бәлки, шулай ук башка сүз белән бәйләдер: «керешле түрлек» — урыннан күчәрелгән шүрлек > кршле шрлк > красна ср(р)к > красная строка (ХНН).

**Матурлык** — «красота». К. *Красивый*.

**Тапкыр, кат** — «крат» («который раз»). Татар телендәге «тапкыр» сүзеннән ясалган > борынгы сл. «тократь» > моннан уйдырма тамыр «крат» барлыкка килә; ихтимал татар. «кәртә»дән дә - шу., «рр» - гадиләшүе аша> крә-т>крат; татар. «кәртә»дән — шу. һәм «кат» белән

кәдрә
кат

**Краюха.** Заимств. из тюркск. «кърый» — край с помощью суфф. «-юха» (ср. этот же суфф. в горюха). См. *Край*.

к ра	юха
кърый	й

**Кремень.** Заимств. из тюркск. «кыру» — скрепать (ХНН).

к ре	мень
кыру	

**Кремль.** В памятниках отмечается с XV в. Образовано с помощью суфф. «-j-» от «кремъ» (сочетание «mj» изменилось в «мл»). Слово «кремъ», сохранившееся в диалектах,

к ремл	ь
кermән	
кирән	

представляет собой, вероятно, переогласовку к «крома» — край, граница (КЭСРЯ—219). Если даже это так, то «край (> кром)» от тюркского «крий» в том же значении. Однако, данное слово образовано скорее от др. тюркск. «входа» (ХНН). Сооружение «кermән» — кирмән — место «для входа» и укрытия, или болгарск. «кermәл» (ТТКТЭС—107). На Смоленщине «кремль» до сих пор называют «крома» (РХ—ТТКТ—39). «Корма» же — сооружение. Мифическое «Каракорум», скорее от «кара» — запад и «кормъ» — кремль (ХНН).

**Крепость.** Заимств. из тюркск. «кереп пос» — место укрытия. В народной этимологии сблизилось с «крепить». См (ХНН). См. *Курган*.

к реп ос	ть
кереппос	

**Крепить** (закрепить, скрепить). Арабско-тюркск., употребляемое в татар. языке «икрар итү», «икрар ит» — тж. трансформировалось в «крерит» > крепить (ХНН).

крепит	ь
и крарит	у

**Кресать** (высекать огонь). Общесл., имеющее соответствие в лит. яз. (ср. лит. «kirsti» — «тесать», «сечь») (КЭСРЯ—220). Заимств. из тюркск. «къра сук» — высекай (ХНН).

к ресат	ь
кърасук	

**Кресло.** Заимств. из тюркск. «көрси» — тж. (ХНН).

к рес	ло
көр с	и

**Крест.** Образов. полной метатезой от тюркск. «серәк» — тж. (ХНН).

к рест	
се рә к	

**Кречет.** Заимств. из тюркск. «qurcut» — ястреб (ТЛСОПИ—117).

**Кривой.** Заимств. из тюркск. Др. тюркск. «кәйре», «кәкрү (чув. «кукар», фин. «каура») — тж. корень «кәйр» > кри-вой. (Ср. татар. «каер» — сгибай, скриви) (ХНН).

кречет	
qurcut	
крив	ой
кәйр	е

**Крик.** Заимств. из татар. «акърък», «къчкърък»; ст. татар. «кайгыру» (см. ТХИД—43). — тж.; см. Окрик (ХНН).

к рик	
а кърък	

**Крица** (кусочек железа, полученный при обработке руды или чугуна). Заимств. из тюркск. «күрч», «курча» — сталь (ХНН).

криц	а
күрч	
курч	а

**Кров.** Заимств. из тюркск. «кура» — огражденное место стоянки скота. Совр.

к ро	в
------	---

контаминация - “кк”- гадиләшүе > крат (ХНН).

крат
кәдрә
кат

**Кибән башы** — «краюха». Төрки «кырый»дан алынган «-юха» суффиксы ярдәмендә (шу. суффикс «горюха» сүзендә) ясалган. К. *Край*.

**Чакма ташы** — «кремень». Төрки «кыру»дан алынган (ХНН).

**Кремль.** Рус теленә төркидән кертгән «Кирмән сүзеннән рус. «кремль» (болгар. \*«кәрмәл») сүзе килә», — ди Р.Әхмәтжанов (ТТКТЭС—107); М.Худяков, Л.Гумилев, А.Железный һ. б. бу

сүзне бәхәссез төркидән чыгаралар. Кем аны «карем юл», кем, «корылма», «кermән»; «кърмалы» дип аңлата. Рус этимологлары аны «кром» (край, граница)дан чыгарып аңлатсалар да, бу сүз ш. ук төрки «кырый» сүзе. Бу сүзгә якын һәм аңа нигез булган «кирмән» сүзен дә китерәм (ХНН). Смоленск ягында «Кремль»не әле дә «крома» диләр (РХ—ТТКТ—39).

**Крепость.** Татар. «кереп посу (урыны)». Халык этимологиясендә «крепить» белән якынайган. К. *Кирмән* (ХНН). К. *Курган*.

**Икрар итү** — «скрепить, закрепить». Төрки тел аша гар. «икрар итү»дән шу. > крарит > крепить (ХНН).

**Кресать.** «Кыра сук»тан булуы ихтимал. кырсуку > крес ит (ХНН).

**Кресло** — «кресло». Төрки «көрсидән» (ХНН).

**Тәре** — «крест». Төрки «серәк»тән — шу. тулы метатеза аша ясалган (ХНН).

**Шоңкар** — «кречет». Төрки «qurcut»тан — карчыга (ТЛСОПИ—117).

**Кәкре** — «кривой». Төркидән алынган. Борынгы төрки телдә «кәйре», «кәкрү» (чув. «кукар», фин. «каура»). Тамыры «кәйр» > кри-вой. (чаг. татар «каер») (ХНН).

**Акыру, кычкыру** — «крик». Төркидән алынган «акъру», «къчкъру»; иске татар. «кайгыру» — шу. (ТХИД—43) — сүз башындагы «а» төшөп калу күп сүзләрдә очрый > (а) кърък > крик; **жар** (салу)-“окрик”. к. Окрик (ХНН).

**Крица** (руда яки чуен эшкәрткәндә барлыкка килә торган тимер кисәге). Төркидән алынган: «күрч», «курча» — корыч (ХНН).

**Өй, тору урыны** — «кров». Төркидән алынган «кура»дан — уратылган көтүлек.

татар. «каралты-кура» — кров (ХНН).

кура
------

Хәзерге татар телендә «каралты-кура» — кров (ХНН).

**Кроме.** Заимств. из арабск. «гайре» — тж. посредств. татар. «кайре» > гре(ме) > кроме (ХНН).

кроме
гайре

**Гайре** — «кроме». Гар. «гайре»дән — шу. татар. «кайре» аша > гре(ме) > кроме (ХНН).

**Кромсать.** Заимств. из тюркск. «кырын өз» — тж. > кырын өз > кронас > кромсать (ХНН).

к ром с	ать
кырынөз	

**Кискәләү, тураклау** — «кромсать». Төркидән алынган: «кырын өз» — фонетик үсеше кырын өз > кронас > кромсать (ХНН).

**Кромешный.** Образов. от тюркск. «күрмеш юк», «күрмешсез» — нет видимости, отсутствует видимость (ХНН).

к ромеш	ный
күр меш	юк

**Күрмешсез, күрмеш юк** — «кромешный». Татар. «күрмеш юк». Кыскартылып «крмыш» > «кромеш» формасына кәргән (ХНН).

**Крот.** Заимств. из тюркск. «курут» — червь, насекомое. То, что роет и портит фрукты, называли «курут» (совр. «корт»). Крот, по

к рот
курут

**Суқыр тычкан** — «крот». Төрки халыклар жимешне ергалаучы бөжәкләргә «курут» дип атаудан чыгып, жир ергалаучы жәнлеккә дә

аналогии, роет землю — «земляной курут» (ХНН). Этому способствовало, возможно и то, что по арабск. «крт» — искать, что «не только полностью соответствует русскому слову «крот», но и наполняет последнее реальным смыслом, так как этот землеройный зверек в поисках питательных личинок действительно за день «перепашивает» массу земли. Недаром говорят: «трудолюбив, как крот», т. е. как землелашец» (ОПКР).

кайчандыр «жир корты» дип әйткәннәр. Руска ул курут > крот булып кереп калган (ХНН). Шу. вакытта гар. «крт» — «әзләргә» дигәнне аңлата. Чынлап та, бу жәнлек азык эзләп бик күп жир чокый (ОПКР).

**Кропить.** Заимств. из тюркск. «кърпа», «кърпак» — тж. (ХНН).

к роп	ить
кър п	а

**Бөркеп чылату** — «кропить». Төркидән алынган: «кърпа», «кърпак» (ХНН).

**Кронть.** Заимств. из тюркск. «кърку» — отрезать грубо, от основания, массово (ХНН).

к р	оить
кър	ку

**Кисү** — «кронть». Төркидән алынган: «кърку» — тупас итеп, төптән кисү (ХНН).

**Крошка.** Заимств. из тюркск. корпа > крупка > крошка (ЯПОС—362).

к рош	ка
кор п	а

**Валчык** — «крошка». Төрки «көрпә»дән алынган > крупка > крошка (ЯПОС—362).

**Круг.** Заимств. из др. тюркск. «кур» — кольцо, круг; «кор» — трапеза за круглым «застольем» — на земле, на полу; мужское застолье; тюркск. «курултай» — съезд в кругу; татар. диал. «кърук» — тж. > татар. «корчек» - круг,

к р	уг
кур	
кор	

**Әйләнә, түгәрәк, божра** — «круг». Бор. тк. «кор» — божра, түнгәләк, түгәрәк; кор» — түгәрәк табын — бергәләп жирдә, идәндә утырып ашау; ирләр табыны > «королтай» — түгәрәккә жыелган жыен; татар. диал. «кырук»

начерченный на земле для разных детских игр; монг. халха — «хурал» — тж.; тюркск. «корьк» — лассо, крюк; тюркск. «гәрдә» — ритуальная маленькая круглая булочка, испекалась в количестве 40 («кърьк» — сорок) шт. для задобрения сорока невидимых святых. Очевидно отсюда же и «кърьк» (сорок) > сорок (ХНН).

— шу; > татар. «корчек» - балалар уены өчен сызылган түгәрәк; монг. халха «хурал» — шу.; тк. «корьк» — лассо, ыргак; гәрдә- күзгә күрәнмәс кырык изгенә күнелен күрер өчен пешерелә торган ритуал кечкенә генә түгәрәк кырык ипи (шуннан ук, күрәсен, «кырык» саны да) (ХНН).

**Крупа.** Заимств. из тюркск. «көрпә» — отруба, высевки, крупа (ХНН).

к рупа
көр пә

**Ярма** — «крупа». Төрки телдән алынган «көрпә» — иләмтек, иләк өсте, крупа (ХНН).

**Крупный.** Заимств. из тюркск. Татар. «көр» — упитанный, крупный, жирный (о животных); рослые, крупные (о растениях); > «кәрбән» — довольно большой > крбн > крупный; в т.ж. время внутри самих тюрк. языков наблюдаются редукции «к» и «г»: татар. диал. «ирәбе» - большой, крупный (см. ТТЗДС-214). (ХНН).

к р	упный
көр	

**Эре, зур күләмле, гәүдәле** — «крупный». Тат. «көр»дән — эре гәүдәле, симез (хайваннар турында), озын буйлы, эре (үсемлекләр турында) > «кәрбән» — шактый зур, олы гына > крбн > крупный; шу. вакытта төркидә эчке, үзара «к-г» редукцияләну күренеше мәгълүм: Татар. диал. «ирәбе» - зур, эре (к. ТТЗДС-214). (ХНН).

**Крутой I.** Заимств. из тюркск. «кырт» — резкий перепад, поворот, уклон; резкий человек (ХНН).

к р	утой
кырт	т

**Кискен** — «крутой». Төрки «кырт»тан: кинәт үзгәреш, борылыш, авышлык; кискен кеше, кырт кисүче (ХНН).

**Крутой** (человек). Заимств. из тюркск. «кълтай» — тж. > (л > р)къртай > крутой, в контаминации с «кърт» (см. Крутой I).

к р	утой
къл	тай

**Текә** — «крутой». Төркидән алынган: кълтай > (л > р) къртай > крутой, «кърт» белән контаминациядә (к. Крутой I).

**Текә яр, текә кыя** — «круча». Төркидән



**Круча.** Заимств. из тюркс. «корач» — возвышенное место (ХНН).

к руч	а
корач	

**Кручина.** Заимств. из тюркс. «кайгырыш» тж., в контаминации с тюркс. «куьрчьну», «кьерсьну» — чувствовать себя притесненным, обиженным (ХНН).

к ручина	
куьр чьну	

**Крушить.** Заимств. из тюркс. «кырыш-ит» — разрушай; кыр-иш-ит (разрушай разваливая) > кришит > крушить. Возможен иной вариант заимств. из тюркс. Балк., карач. «кьау — шьлтъу» — сокрушение кого-то («р»-эпентеза) > к(р)ауш ьлтъу > крушить (ХНН).

к рушит	ь
кырышит	

**Крыса.** Заимств. из тюркс. «күсе», «күскү», «күскә» — тж. «р»-эпентезой (ХНН).

крыса	
к үсе	

**Крыжовник.** Образов. от тюркс. «куражиглэк» — где «кура» — куст с тонкими стеблями. В татар. «кура жиглэк» означает только малину, ранее оно означало всякую ягоду (ее куст), с такими стеблями. Кура- жиглэк > краживлэк > крыжовник (ХНН).

к рыжовник	
куражи глэк	

**Крыльцо.** Заимств. из тюркс. «күлтәрмә» — тж.; корень — «култәрү» — поднять. Совр. татар. «күтәр-мә». Частичная метатеза согласных КЛТ (> ц). Возможно контаминация с «крыльча» (тат. диал. — ТТАС—253) — тж. (буквально «нечто с краю, рядом») (ХНН).

к рыльцо	
күлтәрмә	

**Крынка** (кувшин). Образов. с помощью суфф. «-ка» от общесл. «крин» — род хлебной меры, кубок; к изменению р > см. *Дрянь*. Общесл. «крин» имеет неясное происхождение; может быть является суффиксальным производным от той же основы, что и кривой (см.) (КЭСРЯ).

к рын	ка
к рин	а
кьрьн	

**Крыть.** Заимств. из тюркс. «өртү» — тж. путем «к»-протезы (к)өртү>крыть; татар «кьршу» - закрыть, обволочь что-то (ХНН). См. тж. *Крышка*.

к рыть	
өртү	

**Крыша.** Заимств. из татар. «күшәк» — сводчатая конструкция, держащаяся на столбах; или без одной (из четырех) стен, «р»-эпентезой > к(р)үшәк > крыша; татар. «күшәгә» - накидка: в известном смысле «крыша» есть «накидка» от непогоды («күшегү» - буквально, замочиться дождевой водой); «р» - протеза > к(р)үшегә > крыша (ХНН).

крыш	а
к үш	әк

**Крышка.** См. Крыша. Поскольку, это разные объекты возм. иной корень - тюркс. «каршу» — заворачивать, обернуть, замотать > крышка (ХНН).

к рыш	ка
кар ш	у

**Крюк.** Заимств. из тюркс. «корык» — крюк; лассо, шест (ХНН).

к рюк	
к орык	

алынган: «корач» — калку урын (ХНН).

**Кайгы, сагыш, хәсрәт** — «**кручина**». Төркидән алынган: «кайгырыш» (кайгыру, хәсрәтләнү, сагышлану); «куьрчьну», «кьерсьну» белән контаминация (ХНН).

**Кыру, жимерү** — «**крушить**». Төркидән алынган: «кырыш ит» — кыр, жимер; кыр-иш-ит (тар-мар ит) > кришит > крушить. Төркидән керүенә тагын бер вариант: балк., карач. «кьау — шьлтъу» — нәрсәнедер жимереп төшерү («р»-эпентеза) > к (р) аушьлту > крушить (ХНН).

**Күсе** — «**крыса**». Төрки «күсе», «күскү», «күскә»дән (ХНН).

**Крыжовник.** Төркидәге «куражиглэк»тән ясалган — монда «кура» — нәзек сабаклы куак. Татар телендә «кура жиглэк» нәкъ менә аерым бер төр жиләк бирүче агачка гына карый. Баштарак ул мондый сабаклы теләсә нинди жиләкне (аның куагын) аңлаткан. Куражиглэк > краживлэк > крыжовник (ХНН).

**Өй алды, болдыр** — «**крыльцо**». Төркидән алынган: «күлтәрмә» (< тамыр — «култәрү») — күтәрергә. Хәзерге татар телендә «күтәрмә». КЛТ (> ц) тартыкларның өлешчә метатезасы. «Крыльча» (тат. диал. — ТТАС—253) белән контаминациядә (нәрсәдер кырыйда, янәшәдә) (ХНН).

**Тар муенлы чүлмәк** — «**крынка**». Кувшин «-ка» суффиксы ярдәмендә гомум славян «крин» нигезеннән барлыкка килгән. «Крина» — икмәк улчәү төре, кубок; р үзгәрүенә > к. *Дрянь*. Гомумславян «крин» сүзенә килеп чыгышы төгәл билгеле түгел; бәлки, ул да «кривой» сүзенә нигезенә суффикс кушылып ясалгандыр. к. (КЭСРЯ).

**Капларга** — «**крыть**». Төркидән алынган: «өртү» «к»-протезасы юлы белән (к)өртү > крыть; өстен ябу, «**кыршу**»-крыть. Татар. «кыршу»дан – ябып куярга; төреп куярга (ХНН).

**Түбә** — «**крыша**». Татар. «күшәк»тән — баганаларга гына яки бер яктан стена сы булмаган жиңел конструкцияле, гөмбәз сыман түбәле корылма > («р»- эпентеза) > к(р)үшәк > крыша; татар. «күшәгә»дән – ябындык: аерым очрактарда ул түбә инде — тәбигать уңайсызлыктарыннан саклый торган (күшегү); «р» - эпентеза > к(р)үшегә > крыша (ХНН).

**Капкач** — «**крышка**». К. Крыша. Әмма «түбә» һәм «капкач» – төрле әйберләр һәм нигезләре дә төрле булуы ихтималрак: төрки «каршу» — төрергә, әйләндереп алырга, чорнарга; крышка (ХНН).

**Корык** — «**крюк, лассо, шест**». Татар. диал. «окырык», «укрук»; якут. «огурук»; тув. «уруг» h. б. id; якут., эвен. «огур»; чув. «укар», «ухар» — «корык, элмәкле

**Кряж.** Заимств. из общ. тюркс. «къярач» — небольшая горка, возвышенность, татар. диал. «къярач» — поле, грядка; татар. диал. «къяраз» — сухое место посреди болота (ХНН).

к	ряж
къярач	

**Кстати.** Заимств. из тюркс. «өстәп» — добавив, добавляя «к»-протезой (ХНН).

к	стат	и
ө	стәп	

**Кто.** Общесл. Образов. путем сложения двух местоименных основ: вопросит. «къ-», имеющей индоевр. характер (ср. лит. «kas» — кто, др. инд. «kas» — тж. лат. «quis» — тж., готск. «hvas» — тж. и т.д.), и указат. то (см. *Том*) (КЭСРЯ). Очевидно корень тот же и общетюркс. вопрос. «к» и татар. «теге» — тот > ктеге > кто (ХНН).

к	то	ге
	те	

**Куб.** Заимств. из тюркс. «купы; кап» — сосуд; коробка (ХНН).

куб	
куп	ы
кап	

**Кубарем.** Заимств. из тюркс. «кубарьльп» (чабу) — тж. (ХНН). Интересно, что ст. татар. «кубър» — бежать (см. «Кыйссаи Сәкам // Эхо веков. 2007. №1. С. 208).

кубар	ем
кубар	ьльп

**Кубышка.** Заимств. из общ. тюркс. «ковуш» — полость, шалаш, дупло в смысле «пустая полость». Куман. «кувуш» (ХНН).

кубыш	ка
ковуш	

**Кувалда.** Заимств. из тюркс. «кул» — ручной (или «ку» — сухие стебли, прут) — «балга» — палица, молот, боевой топор. Возможно и обыкнов. метатеза от шумеро — аккадск. «relakku» (тж.): «reiakku» (балга ку) > ku pelk > купалк > кувалга > кувалда См. тж. *Набалдашник* (ХНН).

кувалда	
кубалга	

**Кувшин.** Заимств. из тюркс. «кукучын» — посуда в форме кукушки (ТТКТЭС—120).

кув	шин
кукучын	

**Куда.** Заимств. из ст. татар. «кәндә» — тж. > кә(н)дә > куда (ХНН).

ку	да
кәндә	

**Кузнец.** Заимств. из тюркс. «кузгнчъ» тот, кто работает с горящим углем > куз — горячие угли. Фонет. развитие происходило, возможно, параллельно с тюркс. «күрч», «курча» — сталь (ХНН).

куз	нец
кузгн	ч

**Кудри.** Заимств. из тюркс. «бөдрә» тж. (ХНН).

кудри	
бөдрә	

**Кузов.** Вероятно, заимств. в конце XVIII в. из тюркс. (ср. татар. «козау» — корзина из

куз	ов
коз	ау

бау, аркан» сүзеннән. «Аркан» сүзе дә шул нигездән булса кирәк. Күчмә терлекчелек дәверендә корык һәм аркан иң кирәкле кораллар булганнар (ТТКТЭС—113). Рус теленә «крюк» рәвешендә кәргән (ХНН).

**Тәбәнәк таулар тезмәсе — «кряж».** Гомумтөрки «къярач»тан алынган — тәбәнәк тау, калкулык, татар. диал. «къярач» — кыр, түтәл; татар. диал. «кырас» — сазлык уртасында коры жир (ХНН).

**Урынлы, өстәп — «кстати».** Төркидән алынган: «өстәп» «к»-протезасы аша (ХНН).

**Кем — «кто».** Ике сүз нигезендә: индоевроп. характердагы «къ»-соравы (чаг. лит. «kas» — кем; бор. инд. «kas» — ш. ук лат. «quis» — шу. готск. «hvas» — шу. һ.б.) һәм «то» күрсәткеченнән (к. *Том*) (КЭСРЯ). Күрасең, гомумтөркидә дә булган сорау «к» — гомуми нигез һәм теге > ктеге > кто (ХНН).

**Куб** (куб). Төркидән алынган: «купы»; «кап» — савыт; коробка (ХНН).

**Мәтәлеп — «кубарем».** Төркидән алынган: «кубарылып (чабу)». Иске татар. «кубыр» — йөгөр. (к. «Кыйссаи Сәкам // Гасырлар авазы. 2007. №1. 208 б.) (ХНН).

**Акча чүлмәге — «кубышка».** Төркидән алынган: «ковуш» — куышлык, шалаш. Куман. «кувуш» (ХНН).

**Балга — «кувалда».** Н., кк., ккк., уйг., башк. һ.б. «балга», «балка» — зур чүкеч, гөрзи, хәрби балта, борынгы шумер-аккад. «relakku» — гөрзи һәм «ку» — чыбык, коры чыбык яки «кул» сүзләреннән. К. *Набалдашник* (ХНН).

**Кувшин, кукшин — «кувшин».** Рус. диал. «кушин» сүзеннән, ләкин рус сүзе үзе төрки теленнән булырга тиеш: ул «күкесыман савыт» дигән сүз; к. төрек диал. «гүгүм» — күке; күке рәвешендәге чүлмәк, бор. \*«кукучын» — эвенк. «кукучән» — күке. Русча кувшин — кукшин вариантлары кыпчак телләрендәге аваз тәңгәлләкләрен хәтерләтә (к-г-w) (ТТКТЭС—120).

**Куда — «кая».** Иске татар. «кәндә»дән — шу. > кә (н)дә > куда (ХНН).

**Тимерче — «кузнец».** Төркидән алынган: «кузгнчъ» — кайнар күмер белән эшләүче. Фонетик үсеш «күрч», «курча» — корыч белән параллель барган булуы мөмкин (ХНН).

**Бөдрә, көдрә — «кудри».** Төркидән алынган: «бөдрә» (ХНН).

**Кузов.** XVIII гасыр ахырында төрки телдән алынган булуы ихтимал (чаг.:

деревянной коры) (КЭСРЯ—225).

**Кукиш.** Заимств. из тюркск. «кәкре» — кривой. Считается что в русск. яз. из др. герм. «kukga» — тж. (ХНН).

кук	иш
кәк	ре

**Кукситься.** Известно в диалектах в значении «тереть глаза кулаками» и являющегося производным с суфф. «-ить» от «кукса» — плакса. Сущ. «кукса» образов. с суфф. «-са» (ср. аналогичное по структуре «плакса») от «кукать» — горевать (КЭСРЯ—225). Однако более убедит. этимология от тюркск. «күк-сәү» — кашель; киснуть от плесени (переносн.) (ХНН).

кукс	иться
кукс	а

**Кукуль** (головной покров монахов-великосхимников). В отличие от клобука

кукул	ь
кикул	

покрывает голову и спускается на оба плеча, грудь и спину и везде покрыт изображениями святого равносоставленного креста. Кукуль — знак беззлобия, напоминающий монаху о незлобии и младенческой простоте. Кукуль, как и клобук, имеет бесспорно тюркское происхождение, название состоит из двух слов: «ки» — охранять и «*qul*» — раб Божий. Перевод «охраняй раба Божьего» говорит о прямом назначении кукуля и передает его символическую суть (МАЕТ—271).

**Кукуруза.** Заимств. в XIX в. из несл. яз. Однако источник этого слова неясен: одни предполагают, что оно пришло из румынск. яз. (см. румынск. «kukurus» — еловая шишка), другие возводят его к турец. «kokoros» — кукурузный стебель, кукуруза (КЭСРЯ).

кукуруз	а
кокорос	

**Кукша** (сойка, ронжа — птица из семейства вороновых). Заимств. из татар. «күкшә» — сойка (эвенк. «кокшичан» — тж.) (ТТКТЭС—127).

кукша	
күкшә	

**Кулак.** В памятниках отмечается с XIII в. Вероятно, является др. русск. заимств. из тюркск. Тюркск. «кулак» — суффиксальное производное от «кул» — рука (КЭСРЯ—225).

кул	ак
кул	

**Кулебяка.** (в укр. яз. из русск.). Происхождение неясно. Может быть является вариантом «колобяка», образов. с суфф. «-яка» от «колоб» — круглый небольшой хлебец (КЭСРЯ—226). От заимств. из тюркск. «колобок». См (ХНН).

кулебяк	а
колобок	

**Кулек.** Заимств. из тюркск. «күлә» — мешочек для рыбы; татар. диал. «күлә», «көлек» — мешок (ХНН).

куле	к
күлә	

**Кулеш** (жидкая каша, похлебка). Кроме вост.-сл. яз., известно еще в серб яз. Происхождение неясно. Может быть, образовано с суфф. «-еш» от основы «кул-», выступающей в диал. «кулага» — гуща, распаренное тесто и, вероятно, имеющей неслав. происхождение (КЭСРЯ—226). Очевидно, заимств. из тюркск.

кулеш	
күл	жәш

татар телендә «козау» — агач кайрысыннан кәрзин) (КЭСРЯ—225).

**Кукиш** — «кәжә тоягы». Төркидән алынган: «кәкре». Рус телендә борынгы герман «kukga» варианты дип санала (ХНН).

**Чырай сыту, каш жыеру — «кукситься».** Диалектларда «күзләренә йодрык белән уу» мәгънәсендә һәм «кукса»дан («плакса») «-ить» суффиксы ярдәмендә ясалуды билгелә. «Кукса» «-са» суффиксы ярдәмендә (структурасы ягыннан «плакса»га туры килә) «кукать»тан ясалган — «кайгырырга» (КЭСРЯ—225). Ләкин төрки телдәге «күк-сәү» белән бәйлә этимология күбрәк ышандыра — «күк-сәү» — йөткерү (кашель); (киснуть от плесени) мүкләнергә.

**Кукуль** (великосхимникларның баш киеме). Монах бүреге клобуктан аермалы буларак,

башны каплый һәм жилкәгә төшеп тора; күкрәктә, аркада, һәркайда тигез кырла изге тәре рәсеме сурәтләнгән. Кукуль — эчкерсезлек билгесе, монахка юаш, сабийларча гадилекне хәтерләтә тора. Кукуль, монах бүреге кебек үк, төрки теленнән чыккан, исеме ике сүздән тора: «ки» — саклау һәм «*qul*» — Алла колы. Кукульнең «Алла колын сакла» дигән тәржемәсе аның төп асылын һәм символын билгелә (МАЕТ—271).

**Кукуруза.** XIX гасырда славян гаиләсенә кермәгән телдән алынган. Ләкин бу сүзнен чыганагы билгелә түгел: кайберәүләр аны румын теленнән кәргән (румын телендә «kukurus» — чыршы күркәсе) дип санып, икенчеләр төрек телендәге «kokoros» — кукуруз сабагы, кукурузага бәйләп карыйлар (КЭСРЯ).

**Кукша** — «сойка», «ронжа». Татар. «күкшә»дән — шу. (эвенк. «кокшичан» — шу. (ХНН).

**Йодрык** — «кулак». Истәлекләрдә XIII гасырдан башлап билгеләнә. Төрки телдән борынгы рус теленә «кул»дан суффикс ярдәмендә ясалган булырга тиеш. (КЭСРЯ—225).

**Кулебяка** (итле бәләш, озынча бөккән). Украин теленә рус теленнән күчкән. Килеп чыгышы төгәл ачыкланмаган. Бәлки «колобяка»ның вариантыдыр, «колоб»тан (түгәрәк зур булмаган күмәч) «-яка» суффиксы ярдәмендә ясалгандыр (КЭСРЯ—226). Төрки телдән алынган «колобок»тан. К. (ХНН).

**Кечкенә кап, кәгазь пакет — «кулек».** Кечкенә кап, кәгазь пакет. Төрки «күлә» дән — балык өчен капчык; таг. диал. «күлә», «көлек» — капчык (ХНН).

**Кулеш** (өйрә, сыек ботка). Көнчыгыш слав. теленнән кала серб телендә дә билгелә. Килеп чыгышы билгесез. Бәлки, «-еш» суффиксы

ярдәмендә «кул» нигезеннән ясалгандыр, диалектларда урын алган «кулага» — куельк, тирләп йомшарган тән; килеп чыгышы славян түгелдер (КЭСРЯ—226). Төрки телдән алынган «куллама-ашь» — яки «күлжә

«куллама-ашь» — тж. или «күлжә аш», где «күлжә» — каша, «ашь» — в значении суп, т. е. «жидкая еда». Обращает внимание близость к слову «гуляш» — заимств. из венгерск. — ведь по консистенции это то же что-то среднее между «густой» и «жидкой» едой. Примечательно, что венгры в древности проживали в Приуралье. И наконец, -ич, -ач, -(и)ща, -яш, -еч — характерные окончания практически всех тюркск. заимствований, относящихся к пище: беляш, перемяч, калач, кулич(и), пицца, что убеждает в том, что эти окончания имеют единую семантику и скорее всего это — «аш» (ХНН).

**Кулига** (расчищенная лесная поляна). Заимств. из тюркск. «күлек» — рабочий скот на пашне, возможно, в контаминации с «күләгә»- тень,тенечек. См. тж. Кулик (ХНН).

**Кулик** (в сочетании «Куликово поле»). Заимств. из тюркск. Татар. «күлек» — рабочий скот на пашне. Казах., каракалп. «күлүк» — лошадь пахаря; древн. тюркск. «колүк», «күлүк» — лошадь для запрягания и и т.д. (см. ТТКТЭС—128). Отсюда «Куликово поле», дословно, «поле, где пасется рабочий скот». Возможно в контаминации с «көгелте» (татар. диал.); хакас. «көгелде» — кулик. См (ХНН).

**Кулик** (птица). Заимств. из татар. «күгелте» — тж. > (част. метатеза) күлегте > кулик(те) (ХНН).

**Куличи.** Заимств. из тюркск. «көлчә» — лепешки, булочки (Рамстедт; ТТКТЭС—116).

**Культияпый** (беспальный). Образов. безаффиксным способом от «культияпа» — беспальный, безрукий, сохранившегося в диалектах и являющегося видоизменением под влиянием «культия» — рука и нога без пальцев (диал. «культиепа»). «Культиепа» представляет собой производное от культия с суфф. «-епа» (КЭСРЯ—226). В свою очередь «культия» образов. от тюркск. «килтә» — концы неотканной ткани, который от «кэлтә» — отрезанный, укороченный. Очевидно, к образованию слова причастна и контаминация с тюркск. «кул» — рука, поскольку речь об его ампутации (удачнейшее совпадение: культияпа < «кул», «отгяпать», т.е. отсечь руку) (ХНН).

**Кумач.** Заимств. XVIII в. из тюркск. (ср. татар. «кумач» — хлопчатобумажная ткань красного цвета) (КЭСРЯ—226).

**Кумган.** Заимств. из тюркск. «кумган» тж. (ТТКТЭС—112).

**Кумжа.** Заимств. из финно-угорск. «кумжа» — лосось, таймень (СИИСТЯ—229).

**Кумыс.** Др.-русс., заимств. из тюркск. (ср.

аш» < «күлжә» — ботка, «аш» — «шулпалы аш» мөгәнәсендә килә. «Гуляш» сүзенә якынлык та үзенә игътибарны жәлеп итә, «гуляш» венгр теленнән кәргән һәм ул да ботка белән ашның уртасында тора. Шуны да исәпкә алырга кирәк, венгрлар борынгы чорларда Урал буенда яшәгәннәр. Ниһаять, -ич, -ач, -(и)ща, -яш, -еч ашауга караган барлык алымаларның диарлек кушымчалары: бәләш, пәрәмәч, калач, кулич. Бу әлеге кушымчаларның бердәй семантикасы булуына ышандыра, һәм моның «аш» булуы бик мөмкин (ХНН).

**Кулига** (чистартылган урман аланы). Төркидән алынган «күлек» — жир эшләрендәге терлек; «күләгә» белән контаминациядә булырга мөмкин. К. Кулик (ХНН).

**Кулик** («Куликов кыры» тезмәсендә). Төрки телдән алынган, татар теленнән «күлек» — жир эшләрендәге терлек, «күлүк» — жир сөрүченен аты; борынгы төрки «колүк» «күлүк» — жигү өчен ат һ.б. (к. ТТКТЭС—128). Моннан «Куликов кыры», сүзгә-сүз «эшкә жигелә торган терлекнең көтү урыны». «Көгелте» (тат. диал.); «көгелде» (хакас) контаминациясендә булуы мөмкин (ХНН).

**Кулик — шөлди (кош).** Татар. «күгелте»дән алынган > (ярым метатеза) күлегте > кулик(те) (ХНН).

**Куличи** (пасха бәйрәме күмәче). Төрки «көлчә»дән алынган, көлчәләр, күмәчләр (Рамстедт; ТТКТЭС—116).

**Килтә** (тукылып бетмәгән тукуманың оч-очлары). Чув. «келт», «килте», «килтә»; гом. тк. «кэлтә» (к. *Кэлтә*) «кисек, кыскартылган» сүзеннән. Шуннан ук китәрү < килтәрү — чәч кыскарту, алт. «калтай», «келтей»; монг. «кэлтэй»; бурят. «халтагай» — кискәннән калган өлеш; яргы, ярым (ТТКТЭС). Бу сүздән руска «культия» һәм «культияпый» сүзе ясалып кәргән (ХНН).

**Комач** — «кумач», «красная ткань». Татар әдәби телендә «тукума» мөгәнәсендә «кумаш» сүзе йөргән; шуны белмәү аркасындамы, бүтән сәбәпләр беләндерме, сонрак «тукума» сүзе активлашкан (ТТКТЭС—111). Татар телендәге «кумач»тан — мамык тукума (КЭСРЯ).

**Комган** — «кумган». Гом. тк. «кумкан», «комган» киң таралган сүздән. К. бор. чыгт. «кумка» — кувшин; якут. «хомуос» — чүмеч; фарсы-таж. «хуж», «хумб»; бор. ирани, «хива» (хумба) — комган; рус. диал. «кумка» — стакан; грек. «хубба»; рус. «куб» (кубок) — комган (ТТКТЭС—112).

**Кумжа.** Ихтимал, финно-угор «кумжа» — лосось, таймень (СИИСТЯ—112).

**Кымыз** — «кумыс». Гом. көнб. тк.

кулиг а  
күлек

кулик  
колүк  
күлүк

кулик  
күлег те

куличи  
көл чә

культияп ый  
культиепа а

кумач  
кумач

кумган  
кумган

кумжа  
кумжа

татар. «кумыз» — кумыс). Тюркс. «кумыз» — суффиксальное производное от «куммак» — мешать, болтать, трести (КЭСРЯ—227).

кумыс
кумыз

**Кунак** (друг). Заимств. в XIX в. из тюркс. (ср. татар. «кунак» — гость). Впервые фиксируется в словаре В. Даля (КЭСРЯ—227).

кунак
кунак

**Куница**. Заимств. из тюркс. «куну» — куница, росомаха (ТТКТЭС—112).

кун	ица
кун	у

**Купала**. Праздник Купалы — украинский «праздник плуга» — дословный перевод татар. праздника Сабантуй. Татар. «коба» (см. ТТКТЭС-83) — корпус плуга с отвалом. Очевидно, и в самих же тюркских языках (как потом при изготовлении латыни стало методом создания ряда слов) происходило чередование к/с, ибо татар. «сабан» (плуг) > каба > купа-ло (либо каба > сабан) (ХНН).

купа	ла
коба	

**Купель**. Заимств. из тюркс. «купы». Татар. «купы» — деревянная чаша, в др. тюркс. — различная посуда, сосуды (ХНН).

куп	ель
куп	ы

**Купить**. Заимств. из др. иран. «каепа», «каупа» — мечь, наказание, возмездие, возврат долга (ХНН).

ку	п	ить
каеп		а

**Куплет**. Заимств. из ст. татар. «купсау» — петь; «купсап әйтү» — сказать песней > куп(с)ап әйтү > купапәйт («пп»-опрощение) купаит > куплет (ХНН).

куп	лет
куп	сау

**Купол**. Заимств. из тюркс. «cumbos» — тж. > cibos > cipol.; при дворе турецкого султана имелись здания, называемые «куббеалть» — под куполами (ИОГОЦ—123). Возможна контаминация с «кубылгы» — переливающийся (по внешности позолоченных куполов) (ХНН).

ку	п	ол
кумб		ос

**Купорить**. Заимств. из тюркс. «капарга» — закрыть крышкой (ХНН).

купор	ить
капар	га

**Курага** (сушеные абрикосы). Заимств. из узбек. в XVIII в. Узбек. «курага» — сушеный является производным от «куру» — сохнуть (КЭСРЯ—227).

курага
курага

**Курай**. Заимств. из тюркс. «курай» — тж. (ТТКТЭС—113).

курай
курай

**Курган**. Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XIII в. Турец. «kurgan» — крепость представляет собой производное от тюркс. «кору-га-» — «яклау, саклау, саклап тору» фигыленнән

курган
курган

«кумыз», «кымыз»; гар. «хамизун» — «кымыз, сөт кислотасы» сүзеннән дип уйланыла. М.Рясянен бу сүзне иске татар., кк., госм. «кыман» — «сөт квасы» сүзе белән бәйли һәм гом. тк. «кым-», «кымыр-» — «кымыржу» сүзеннән чыгара. К. *Кырмайска*. (ТТКТЭС).

**Кунак**. XIX гасырда төрки телдән алынган (татар телендә «кунак» — гость). Беренче тапкыр В. Даль сүзлегендә теркәлә (КЭСРЯ—227).

**Куни** — «куница». Руска төрки «куни»дан (шу.) кергән (ТТК ТЭС—112) (ХНН).

**“Купала бәйрәме” - Купала**. Купала украиннарның “сабан бәйрәме” — татар халкының Сабантуеның тәржемәсенә тәңгәл. Татар. “коба” (к. ТТКТЭС-83) — сабан төрәнә. Күрәнә ки, төрки телләрендә дә (соңра, латин телен ясаганда кулланылган ысул белән) «к/с» чиратлашуы күзәтелгән, чөнки татар. «сабан» > каба > купа-ло (либо каба > сабан) (ХНН).

**Купель**. Төрки телдән алынган. Татар телендә «купы» — агач савыт, башка төрки телләрдә — төрле савытлар (ХНН).

**Сатып алырга — «купить»**. Борынгы иран теленнән алынган «каепа», «каупа» — үч, жәза, бурычны кайтару (ХНН).

**Куплет**. Иске татар. «купсау» — жырылау; «купсап әйтү» — жыр белән әйтү > куп(с)ап әйтү > купапәйт («пп»-опрощение) купаит > куплет (ХНН).

**Гөмбәз — «купол»**. Төрки «cumbos»дан > cibos > cipol.; төрек солтаны сараенда («куббеалть» — «купол астында» мәгънәсендәге) биналар булган (ИОГОЦ—123). «Кубылгы» белән контаминация мөмкин — төрле төсләргә керүче (алтын йөгертелгән гөмбәзләргә охшатып) (ХНН).

**Ябып куярга — «купорить»**. Төрки телдән алынган: «капарга» — капкач белән капларга (ХНН).

**Күрәгә — «курага»**. XVIII гасырда үзбәк теленнән кергән. Үзбәк телендә «күрәгә»нең — «киптерелгән» — нигезендә «куру» — кибү фигыле ята (КЭСРЯ—227).

**Курай — «сухие стебли растений»; «дудка», «курай»**. Бор. тк. «кагурай» — «коруыган сабак» сүзеннән, «как» — «коруы, кипкән» тамырыннан булса кирәк (к. *Как*); алт., чулым. «каурай» — коры камыш; монг. «хуурай»; бор. монг. «кагурай» — курай, коры сабак. Чаг. себ. татар. «кура-у» — корып кибү (үсемлек сабаклары турында), мар. «кагура», «каура» — корыган, тиз сына торган (татар теленнән), венг. «кого» — корыган сабак бор. тк. телләрдән. К. *Кура* (ТТКТЭС—123).

**Курган — «курган»; «крепость»**. Гом. тк. «курган» — курган, крепость; гом. тк. «курга-»,

«kurgamak» — укреплять (КЭСРЯ—227).

**Кургузый.** Заимств. из тюркс. «курач», (татар.) — короткий, тесноватый, кургаз (турец.) — тощий, маленький (ТТКТЭС—123).

**Курмыш.** Заимств. из тюркс. «курмыйш» — тот или иной конец деревни (см. ТТДС—258) (ХНН).

**Курень** (шалаш, лачуга, изба). Заимств. в XVIII в. из тюркс. (ср. тюркс. «кюрьянь» — лагерь) (КЭСРЯ—228). А Железный возводит к тюркс. «кура» — стена, ограда (ОПКР—38).

**Курить.** Заимств. из тюркс. — «курэ ит», «көйрэт» — тление сделать, осуществлять тление; курить (АТГ).

**Курица.** Заимств. из тюркс. «каур» — пестрый; «каурий» — перо; татар. «кураз» — самцы (петухи) куриных птиц (тетерев, глухарей и т.д.); драчливый петух > ст. сл. «каур» — петух > ст. рус. «кур» - петух > кур — ица (ХНН).

**Курок** (мех. кузнеч. горна) (диал.). Заимств. из тюркс. Татар. «курзь» — спец. печка кузнеца для разогрева металла, от «кур» — оставляемые для сохранения огня угольки (во времена отсутствия спичек) (ХНН).

**Курносый.** Образов. из заимств. из тюркс. «кургаз» (тощий, маленький) и «нос» (ХНН).

**Курдюк** (жировое отложение у хвоста овец). Заимств. из тюркс. в XVIII в. (ср. турец. «kürük» — хвост) (КЭСРЯ—228).

**Кусок.** Заимств. из тюркс. «кисәк» — тж. от «кис» — резать; татар. «кәсер» — дробь; «кәс» — кусок дерна (ХНН).

**Куст.** Заимств. из тюркс. «сауьк» — тж., (в диал.) полной метатезой: «къяас» > куст. Возможна иная этимология, из монг. (халха) «коси», «косир» — дерево (ХНН).

**Кутема, кутерма** (форель). Заимств. из тюркс. Татар. диал. (зап. Башк.) «күтәмә» — тж. (ХНН).

**Кутерьма.** Вероятно, заимств. в XVIII в. из тюркс. (ср. казах. «котерме» — усиленное понукание лошадей всадниками на скачках) (КЭСРЯ—229).

**Кутить.** Заимств. из др. тюрк. «күдүн» — пиршество > кутить (ХНН).

**Кутузка** (тюрьма). Собств. — русск. происхождение неясно. Может быть, образовано с помощью суф. «-ка» от

(Ж.Киекбаев); бор. гом. тк. «кору» — «сак, барьер, киртә» сүзеннән; к. алт. «кору» — саклану чарасы, киртә; чыгт., кк., ккк. «ору» — саклау, хәвәфсезләү; «корга» — яклау; тат. диал., башк. «курга-у» — әйләндереп алып саклау, «кургаучы» — гали затларны яки туйда кәләшне саклаучы; якут. «хорга»; монг. «корга» — хәвәфсез урын, сак; рус. «курган» — төрки телләрдән.

**Кыска, тар — кургузый.** Төрки телдән алынган «курач» (татар.) — кыска, кысан, кургаз (төрөк) — ябык, кечкенә (ТТКТЭС—123).

**Курмыш.** Төрки телдән алынган «курмыйш» — авылның теге яки бу башы (к. ТТДС—258) (ХНН).

**Курень** — «шалаш», «ызба». XVIII гасырда төрки телдән алынган (төрки телдә «кюрьянь» — лагерь) (КЭСРЯ—228). А Железный төрки «кура» — дивар, киртә белән бәйләп карый (ОПКР — 38).

**Курить** — «көйрәтү» (тәмәкене). Тат. «көйрәтү»дән. (АТГ) КЭСРЯ (28) аны «кюрень» — «лагерь» сүзеннән чыгара.

**Тавык** — «курица». Төрки «каур»дан — «чобар» һәм «каурий»дан; татар. «кураз» — тавыксыман кошларның (көртлек, бытбылдык һ.б.) ир затлары; усал әтәч > иске рус. «кур» - әтәч > кур — ица (ХНН).

**Күрек.** Мех (кузнечный). Татар. «курзь»дан — тимерченең тимерне кыздыру өчен махсус миче («кур»дан — шырпы булмаган вакытларда ут чыганагы итеп саклана торган куз) (ХНН).

**Почык борынлы** — «курносый». Төрки телдән алынган «кургаз» (ябык, кечкенә) һәм «пос» сүзләренең кушылуыннан барлыкка килгән (ХНН).

**Курдюк** — «курдюк», «койрык мае». XVIII төрки телдән алынган (чаг. төрөк телендә «kürük» — койрык) (КЭСРЯ—228).

**Кусок** — «кисәк». Төрки «кисәк»тән; татар. «кәсер» — кисәк, кәс кисәге, кантар (ХНН).

**Куст** — «куак». Төрки телдән алынган. «Сауьк» (диал.) > тулы метатеза «къяас» > куст. Башка төрле этимология дә булырга мөмкин: монгол телендәге коси, косир — агач (ХНН).

**Күтәмә** — «кутема», «кутерма». Татар. диал. (көнб. Башк.) «күтәмә»дән — шу. (ХНН).

**Ыгы-зыгы, шау-шу** — «кутерьма». XVIII гасырда төрки телдән алынган булу ихтимал (чаг. казах «котерме» — чабышларда жайдактар тарафыннан атларны тизләтеп куу) (КЭСРЯ—229).

**Типтерергә, әйттерергә, эчү** — «кутить». Бор. төрки «күдүн»нән — типтерү, әйттерү (ХНН).

**Төрмә** — «кутузка». Килеп чыгышы төгәл билгеле түгел. Диалектларда сакланып калган «кутуз» — «әйберләр

кургуз ый  
кургаз

курмы ш  
курмыйш

курень  
кюрьянь

ку рит ь  
көйрәт

к ур ица  
каур

кур ок  
кур гь

курнос ый  
кургаз

курдюк  
куйрук

кусок  
кисәк

к у с т  
къяас

кутема  
күтәмә

кутерьма  
котер ме

кутит ь  
күдүн

кутуз ка  
кутуз

сохранившегося в диалектах «кутуз» — узел вещей, вероятно, заимствов. из тюркс. (КЭСРЯ—229).

**Куча.** Заимств. из татар. «күч» — то, что сложено в кучу, куча; «кучаланып» — группой, группами (ТХИТЖ—240) (ХНН).

куч	а
куч	

**Кучер.** Заимств. из тюркс. «күчерү» — перемещение (ХНН).

кучер	
күчер	ү

**Куш.** Заимств. из тюркс. Ст. татар. «үкүш» — много > куш (см. Кыйссаи Сәкам // Эхо веков. 2007. №1. С. 208) общетюркс. «вместе, объединить, община, единство, дружина». Сохранилось татар. «иш-куш» — приумноженный (ХНН).

куш	
ү	куш

**Кушак.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XVI в. Татар. «кушак» — пояс, кушак (КЭСРЯ—230).

кушак
кушак

**Кушать.** Заимств. из тюркс. «күши» — жевание; пережевывание жвачных животных в процессе переваривания пищи. Не менее убедит. — от «ашый» — кушает, поскольку протеза начального «к» — при заимств. из тюркс. — явление частое. Возможно, контаминация (ХНН).

куша	ть
күши	

**Кыш** (обращение к птицам). Возможно из тюркс. «кош» — птица. Как отмечает А.Железный: «К явным тюркизмам можно отнести и обращенное к птицам восклицание «Кыш!» или «Куш!», так как тюркское слово «куш» означает именно «птица» (ОПКР—72).

кыш
кош

**Куцый.** Заимств. из татар. «көтек» — тж. (т/ц) — чередование > куц(ек) > куцый; «күсә» — о человеке с редкой — куцей бородой (ХНН).

куц	ый
көт	ек

**Къмет** (болг., чеш.) деревенск. судья. Заимств. из тюркс. «кам» — тюркс. священнослужитель во времена Ян — веры в бога Тәңре (> арабск. «ха-ким», «мәх-кама» — суд) (ХНН).

към	ет
кам	

төнчеге» — нигезендә һәм «-ка» суффиксы ярдәмендә ясалган, төрки телдән алынма булуы ихтимал (КЭСРЯ—229).

**Өем, күч** — «куча». Татар. телдән алынган «күч» — бер өемгә жыелган әйберләр; татар. «кучаланып» — төркем белән (ТХИТЖ—240) (ХНН).

**Кучер.** Төрки телдән алынган «күчерү» нигезендә (ХНН).

**Куш.** Төркидән. Иске татар. «үкүш» — күп > куш (к. Кыйссаи Сәкам // Гасырлар авазы. 2007. №1. 208 б.) — Гомумтөрки «бергә, берләштерергә, бердәмлек». Татар. «иш-куш» формасы сакланып калган. (ГИС) (ХНН).

**Кушак** — «билбау», «пуга». Төрки телдән алынган. Истәлекләрдә XVI гасырдан башлап теркәлгән. Татар телендә «кушак» — билбау, кушак (КЭСРЯ—230).

**Ашау** — «кушать». Төрки телдән алынган «күши» — чәйни; күшәүче хайваннарның ашаганнарын эшкәртү процессында чәйнәүләре. Тагын бер ышандыра торган фикер бар: «ашый»дан — кушает, чөнки сүз башындагы «к»ның протеза күренеше төрки алынмаларда еш очрый. Контаминациянең булуы мөмкин (ХНН).

**Кеш** — «кыш» (кошларга мөрәжәгать). Төрки «кош» («кыш»)тан булуы мөмкин. А.Железный болай билгели: «Кошларга карата мөрәжәгать иткән «Кыш!» яки «Куш!» формаларын да төрки алынмаларга кертеп карарга була, чөнки төрки «куш» сүзе нәкъ менә кошны аңлата (ОПКР — 72).

**Койрыксыз, кыска чабулы, өтек** — «куцый». Татар. «көтек»тән — шу. (т/ц — чиратлашу) > куц(ек) > куцый; «күсә» — сирәк сакаллы кеше хакында әйтәләр (ХНН).

**Кымет** (болг., чех.) — авыл судьясы. Төрки.

«кам»нан — тәңречелек чорда (яңда) — дин әһеле (> гар. «ха-ким», «мәх-кама» — суд, судья) (ХНН).

= Л =

**Лабаз.** Обычно толкуется как др.русск. заимствование из тюркс. (ср. татар. «лапас» — навес). Однако некоторые ученые считают это

лабаз
лапас

слово исконно русским и, имея в виду диал. «лавас», объясняют его как суффиксальное производное от «лава» — лавка (см.). Первоначальное значение — «навес», «шалаш», торговое значение является переносным, ср. шалаш, палатка, балаган, павильон, киоск и т.п. (КЭСРЯ—230). См. *Лавка* (ХНН).

**Лабарум** (название знамени с крестом, которое утвердил император Константин).

лабарум
---------

**Лапас** — «лабаз», «овчарня наподобие хлева». Чув. «лапас» (лак) — «кыексыз абзар, тәбәнәк сайгау» сүзеннән чув. «лап»; татар.

диал. «ләпәш», «лапак» — тәбәнәк, жәенке; чув. «ас», «аслак» — ялма, сайгау; татар. диал. «лат асты» — лапас; рус. «лабаз» татар яки чуваш теленнән. Асылда, мари-удмурт сүзе. К. Әхмәтъянов, (1989: 136, 137) (ТТКТЭС—137).

**Лабарум.** Император Константин раслаган тәрелә байракның исеме. «Лабарум»

Происхождение слова «Лабарум» (*labarum*)

а лабарим

(*labarum*) сүзенең килеп чыгышы билгесез. Төрөгә табыну

считается неизвестным. Култ креста пришел в Европу вместе с тюрками-кипчаками. Равносторонний крест — символ Тенгри. Византия, заимствуя у тенгриан обряды почитания Бога Небесного и приспособившая к ним христианство, переняла и култ креста. Вот почему в IV веке равносторонний крест украсил знамена Константина. «Лабарум» есть явная адаптация тюркского выражения *ala barim* (*ala barim* — алабарым > алабарум > лабарум — *labarum*). В его основе: *ala* (в значении «недобрые помыслы», «козни») и *barim* (погибель), образованное сочетанием глагола *bar-* (исчезать, умирать) + аффикс *-im*. Перевод этого выражения — «погибель недобрых помыслов» — очень точно отражает ситуацию, после которой малоизвестный грек Константин стал Великим государем. Имея за плечами тюркское войско, сделать это было не трудно (МАЕТ—269;271).

**Лав** (войсковая колонна). Заимств. из тюркск. «Олау» — обоз, подвода; корень — общетюркск. «ула» — соединение, направление (ТТКТЭС—154).

о лав а  
о лау

Европага төрки кыпчак белән килгән. Тигез кырлы төрә — Тәңренәң символы. Византия, тәңречеләрдән күк алласын олылау йоласын һәм аңарга христиан динен жайлаштырып, төрөгә табынуны үзләштергән. Шунлыктан IV гасырда тигез кырлы төрә Константинның байраklarын бизәгән. «Лабарум» төрки *ala barim* сүзтезмәсен — (*ala barim* — алабарым > алабарум > лабарум — *labarum*) ачыктан-ачык латинга жайлаштыруның чагылышы. Аның нигезендә: *ala* («начар ниятләр», «явыз уйлар» мөгънәсе) һәм *barim* (һәләкәт), *bar* — фигыльн берләштереп ясалган (югалу, үлү) *im* + аффикс. Бу чагылышның тәржемәсе — «начар ниятләрнең үлеме» — төгәл хәлне чагылдыра. Шушы хәлдән соң аз танылган грек Константин бөек патша булган (МАЕТ—269; 271).

**Олау** — «обоз; подвода». Чув. «алав»; мар. «ула» — олау; венг. «ло» — ат; гом. тк. «улау-улаг»; бор. тк., монг. «улага» — олау, почта, курьер; татар. диал. «ола-»; гом. тк. «ула-» — тоташу, ялгау, юнәлтү; тув., бор. тк. «угла-»; тув. «уг» — «ераклык», «ерак юл» сүзеннән. «Олау» сүзеннән рус (казак) сөйләшләрәндәге «лава» — «гаскәри колонна, атака ясаучы колонна, күч, тоташ агым» сүзе килеп чыккан. Чаг. шу. татар. диал. «олашу» — бер-берсенә ялгану, терәлеп тору; «олаштыру» — ялгау, теркәү, теркәтү (ТТКТЭС—154).

**Ләвеш** — «лаваш». Төрки телдән алынган «ләү ашы» > ләвеш — мәжүсилектә үлгәннәрнең рухларын олылап пешерелә торган ипи төрә (ТТКТЭС—138).

**Эскәмия, ян сәке** — «лавка». Әле диалектларда ук билгеле булган «лава» — «эскәмия» нигезенә суффикс (-ьк) кушылу

**Лаваш.** Заимств. из тюркск. «ләү ашы» > ләвеш — вид хлеба, выпекаемого при поминании усопших (в язычестве) (ТТКТЭС—138).

лаваш  
ләвеш

**Лавка** (скамья). Является суффиксальным производным (суфф. -ьк) (от «лава» — скамья), известным еще в диалектах (КЭСРЯ—

лав ка  
лав а

231). Заимств. из тюркск. Балк., карач. «лаwсә», «лаwча», «ьлауча» верх. полка на небольших нарах, служащ. и полочкой для посуды; татар. «ләүкә» — полок в бане. Возможно от тюркск. олашу — быть впритык друг к другу; соприкоснуться, соединиться — в контаминации с «ләүкә» (см. *Лавка I*) («лавһа» — дощечка, доска, пластина) (ХНН).

**Лавка** (магазин). Производное путем лексико-семантического способа словообразования на базе «лавька» — скамья. См. *Лавка* (скамья) (КЭСРЯ—231).

лав ка  
лавька

**Лагуна.** Заимств. из тюркск. «лагун» — посуда, изготовленная способом выемки; вода в образовавшейся лунке от копыт; вода в лунке (ХНН).

лагун а  
лагун

**Ладить, ладно.** Заимств. из татар. «латлау» — наладить (для сравн. «латы-поты» — говорят о речи человека, который плохо «ладит» с языком, т.е. плохо говорит) (ХНН).

лад ить  
лат лау

**Ладан.** Считается, др.-русск., заимств. из арабск. «ladan» — ароматическая смола. Однако, М.Аджи считает: заимств. из тюркск.

ладан  
ладан

ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—231). Төркидән. Балк., карач. «ләwсә», «лаwча», «ьлауча» — нарның өске шүрлеге; анда савыт-саба да куела; татар. «ләүкә». «Олашу»дан булырга мөмкин — бер-беренә бик якын булу — «ләүкә» белән контаминациядә. К. *Лавка* (ХНН).

**Кибет** — «лавка». Лексик-семантик ысул белән «лавька» — «эскәмия» нигезендә барлыкка килгән. К. *Лавка* (эскәмия) (КЭСРЯ—231). Фарсы «лавһа» — такта, пластина — аша кергән (ХНН).

**Лагуна.** Төрк. «лагун» — эче уеп ясалган савыт, тояк эзенә жыелган су; «уемкы урындагы су» сүзеннән (ХНН).

**Дус тору (яшәү), тату тору; ярый** — «ладить, ладно». Татар. «латлау»дан — көйләү, ипләү, төзәтү (чаг. «латы-поты» — кешенең начар сөйләшүен — тел шомалыгы түбәнлеген, теле белән начар «ладит» (белә), яки начар сөйли) (ХНН)

**Ладан.** Борынгы рус, гарәп теленнән «ladan» — «ароматик сумала»дан дип исәпләнә. Әмма М.Аджи руска төрки «ала



«ала тан» — откажись от дурных помыслов. По древнему алт. преданию нечистая сила не терпит запах благовоний, и обряд окуривания — сжигания в чашах ладана — назывался «кадыт» (> кадила) — отвращать, отпугивать. Отсюда выражение: «Как черт от ладана» (МАТМ—74).

**Ладонь.** Заимств. из тюркс. (по О.Сулейманову) — от «долан» — тж. (ЯПОС—403). Возможно от общ. тюркс. «Эл», «эл» — рука и «алдь» — передняя, лицевая сторона > элалдь > («л»-опрошение) элдь > лад-онь. Фонет. развитие в обоих случаях по закону открытого слога: (см. *Ладья, рало* и т. д.) ал > ла, ладыун > ладонь (ХНН).

**Ладно еще.** Заимств. из татар. диал. «элдә» — тж. > лад-но, возможно, образованного от «иле иде» (сохранившийся в диал.) — ладный был > (и)леиде > ладный (ХНН).

**Ладья.** Заимств. из тюркс. «олы төям» — большегрузный (ладья — большегрузная лодка). Перешло в древнеславянский язык в форме «oldji» (ср. лит. «aldija»). Метатеза (ол > ла); в начале слова была обусловлена действием закона открытого слога. (см. Елкина Н. Старославянский язык. М., 1960. С. 74). В результате: ол төям > латөя > ладья (ХНН).

**Лай.** Заимств. из татар. «абалай» — облаивание, переходя с места на место > (аба)лай > лай (ХНН).

**Лак.** Заимств. из персидск. посредством тюркс. «лак» — тж. (ХНН).

**Лакать.** Образов. из заимств. из тюркс. «Алкат» (КЭСРЯ—232); основа — татар. «лакау» — тж. (ХНН).

**Лакомый.** Известно в сохранившемся из общесл. «олкотъ» — жадный. Заимств. из татар. “ылкын” - глотка; в перен.: есть с желанием > “ылкыну” - кушать «до отвала». Изменение дифтонгического сочетания «ол» в «ла» в начале слово было обусловлено действием закона открытого слога (см. Елкина Н. Старославянский язык. М., 1960. С. 74) > в результате: алкотъ > лакот. Ср. лит. «alkti» — быть голодным; татар. диал. «элкәм» - горло, аппетит (перен.) (ХНН).

**Лампас** — заимств. из татар. «эләнпәзә» - льняной пучок (см. ТХИТЖ-198); «ак эләм» - белый лен - (ТХИТЖ-220) - «э» - редукцией > (э)ләнпәз(э) > лампас (ХНН).

**Лань.** Соврем. лань из «олнь». Образов. с помощью суффикса «-нь» от той же основы, что и сущ. «олень», «лось» (КЭСРЯ—233). «Олень» заимств. из тюркс. «болан» — тж. См. (ХНН).

**Лапаты** (руками). Заимств. из тюркс. «лапама» — большие. Ср. татар. «лапама куллары белән» — своими большими руками; из татар. “лап-лоп атлау” (от звукоподраж.) — ходить полужесткими хлопающими широкими ногами (ХНН).

**Лапта.** Очевидно корень от тюркс.

ла	д	онь
э	лалд	ь

лад	но
э	л д э

ладья
oldji

лай	
аба	лай

лак
лак

лакаты	ь
алкаты	э

лаком	ый
ьлкын	у

лампас		
э	ләнпәз	э

лан	ь
бо	лан

лапаты	ь
лапама	а

лап	та
-----	----

тан» — начар ниятләрдән ваз кичүдән дип исәпли. Бор. алт. риваятләрендә «кара көч» хуш исләргә түзә алмый, һәм дә инде хушбуй яндыру (савытта ладан яндыру) — «кадыт» (> кадила) — өркетеп жибәрү дип аталган (МАТМ—74).

**Уч** — «ладонь». О.Селәйманов буенча «ладонь» — «долан» дигәннән (ЯПОС—403). Төрки. «эл» һәм «алдь» — алгы (өске) ягы «борылмаган» якның шул ук ягы. Фонетик үсеш (ачык ижек законы буенча: К. *Ладья*, рало h.б.) ал > ла, ладыун > ладонь (ХНН).

**Ярый эле, элдә** — «ладно еще». Татар. диал. «элдә»-дән — шу. > лад-но; күрәсән, татар. «иле иде»дән — жайда иде, көйле иде > (и)леиде > ладный (ХНН).

**Как, зур көймә** — «ладья». Төрки телдән алынган «олы төям» (ладья — зур авыр йөк ташучы көймә). Борынгы славян теленә «oldji» (эд. «aldija») формасында күчә. Метатеза (ол > ла) күрәнеш сүз башында ачык ижек законы белән бәйлә була. (К.Елкина Н.Старославянский язык. М., 1960. 74 б.) Нәтижәдә: ол төям > латөя > ладья (ХНН).

**Өрү** — «лай». Татар. «абалай»дан алынган. Өрү, бер урыннан икенче урынга күчеп өрү > (аба)лай > лай (ХНН).

**Лак.** Фарсы теленән төрки тел аша күчә (ХНН).

**Ялап эчү** — «лакаты». Төрки телдән алынган «алкаты»- тан (КЭСРЯ—232); нигезе тат. «лакау» — шу. (ХНН).

**Тәмле, татлы** — «лакомый». Гомумславян телендә сакланган «олкотъ» (саран) билгеле. Татар “ылкын”нан — тамак, бугаз > “ылкыну” — кинәнү, туеп алдан калганчы ашау. «Ол» дифтонгының «ла»га үзгәрүе сүз башында ачык ижек законы белән билгеләнә. (К. Елкина Н. Старославянский язык. М., 1960. 74 б.) > нәтижәдә алкотъ > лакот.; лит. «alkti» — ач булу; татар. диал. «элкәм» - тамак, аппетит (ХНН).

**Лампас.** Татар. «эләнпәзә»дән — киндер учлам (к.ТХИТЖ-198); «ак эләм» - ак киндерә (ТХИТЖ-220) - «э» - редукциясе > (э)ләнпәз(э) > лампас (ХНН).

**Болан** — «лань». Бүгенге «лань» — «олнь»нан. «-нь» суффиксы ярдәмендә «олень», «лось» исемнәрен барлыкка китергән нигездә ясалган (КЭСРЯ—233). “ Олень” төрки телдәге «болан»нан алынган (ХНН).

**«Лапаты».** Төрки «лапама»дан, «лапа» белән (к.) якынаеп кергән. «Лапама» — зур, олы; татар. “лап-лоп атлау” (тәкълиди) — киң табаннар белән шулай тавыш чыгарып йөрүдән (ХНН).

**Лапта.** Тәкълиди «лап итү»дән, күрәсән

звукоподр. «лап итү» — издать звук «лап» при ударе (ХНН).

**Лафа.** Др. русск. заимств. через посредство тюркс. из арабск., в котором оно (ср. тюркс. «алафа» — польза, выгода) имело значение «солдатское жалование». Др. русск. «алафа» — награда > лафа; ср. *Лошадь* (КЭСРЯ).

**Лачуга.** Др. русск. заимств. из тюркс. (ср. татар. «алачык» — лачуга, хижина, шалаш) (КЭСРЯ). По закону откp. слога (ср. *Ладья, лошадь, лебеда, лачуга* и т.п.)

**Ласка, ласица, ластка.** Заимств. из татар. (диал.) «ләтчә», «йәтчә» — тж. > ласица (рус. диал.) > ласка (ХНН).

**Ласка.** Заимств. каракалп. “элгесэк” — любящий своих родных; татар. “илгезэк” — радушный, приветливый > к/с (з) метатезой: (и) лск > ласковый. Возможно, из татар. «сөөк» — тж. (> сөөкле — обласканный) «л(а)»-протезой или от «эл» — рука > (ла)сөөк > ласка(ХНН).

**Лапша.** Др. русск. заимств. из тюркс. (ср. татар. «лакша») (КЭСРЯ—234). Очевидно, от татар. (диал.) «льпъж» — жидкое месиво > мар. «лапаш» — болтушка (мука, замешанная водой) > лапша (ХНН).

**Лапа.** Заимств. из тюркс. «элпә» — перепонка. Первоначально употреблялось в отношении лапчатых — гусей, уток и т.п. См. также *Ланать*. (ХНН).

**Ларек.** Очевидно, образов. от татар. «лар». см. *Ларец* (ХНН).

**Ларец.** Заимств. из татар. «лар» — ящик для хранения продуктов питания > лар-ец (ХНН).

**Ласты.** Заимств. из татар. «лас-лос» — звукоподражательное, обозначающее грузную походку с большими ногами (обувью) > лась (-лось) > ласт (ХНН).

**Латы.** Возможно, заимств. из тюрк., утерянного «лат-латы». В татар. диал. «лабаз» — «лат асты» (под латом); «келәт» — закрывающийся амбар, склад; ст. татар. «алдамиян» — латы для рук > (а)лда > латы (ХНН).

**Лгать.** Заимств. из татар. «ялган» — тж. > (я)лган > лгать, очевидно от общ. тюркс. «алчы» — заблуждаться, допускать ошибки. См. тж. *Ложь*. Образов. по закону откp. слога (ср. *Ладья*). Возможно контаминация (> «лэгү» — пустословие, бессмыслица, ошибка) (ХНН).

**Лебеда.** Заимств. из тюркс. «алабута» — тж. Фонет. развитие: алабута > ълабута > лабута > лобода (русск. диал.) (ТТКТЭС—13).

**Левый.** Заимств. из тюркс. «сун», «сул», «сулаг» — левый; «сулагай» — левша, путем редукции «су»>лагай>левый (ХНН). См. тж. *Правый*.

лапиту

лафа  
а лафа

лачуг а  
а лачык

ласка  
ләтчә

л а с к а  
э лгес эк  
сөөк

лапша  
лакша

лапа  
элпә

лар ек  
лар

лар ец  
лар

лас ты  
лас лос

лат ы  
лат латы

лгат ь  
я лган

лебеда  
а лабута

лев ый  
су лаг

(ХНН).

**Лафа.** Борынгы рус теленә — төрки тел аркылы, төрки телгә — гарәп теле аша. Гарәп телендә ул «Солдат хезмәт хакы» дигән мәгънәдә йөргән (чаг. төрки «алафа» — файда). Борынгы рус телендә «алафа» — бүләк > лафа; чаг. лошадь (КЭСРЯ).

**Алачык** — «лачуга». Борынгы рус теленә төрки телдән кәргән (чаг. татар. «алачык» — лачуга) (КЭСРЯ). Ачык ижек законы буенча (чаг. *Ладья, лошадь, лебеда, лачуга* һ.б.).

**Ләтчә, йәтчә** — «ласка». Татар. диал. «ләтчә»дән шу. > ласица (рус диалектларында) > ласка (ХНН).

**Иркәләү, сөю** — «ласка». Каракалп. “элгесэк” — туганнарын яратучы; татар. “илгезэк” — ачык йөзле > к/с (з) метатезасы: (и) лск > ласковый. Ихтимал, татар. «сөөк»тән шу. > сөөкле — иркәләнгән «л(а)»-протеза, рука > (ла)сөөк > ласка (ХНН).

**Токмач** — «лапша». Төрки телдән борынгы рус алынмасы (чаг. *Лакиша*) (КЭСРЯ—234) Татар. диал. «льпъш»тан булса кирәк — сыек болгатма > мари. «лапаш» — боламык аш > лапша (ХНН).

**Аяк** — «лапа». Төрки «элпә»дән алынган. Башта кошларга — казлар, үрдәкләр һ.б. карата кулланылгандыр. К.ш.у *Ланать*. (ХНН).

**Ларек** (кечкенә кибет). Татар. «лар» сүзеннән төзелгән. К. *Ларец* (ХНН).

**Кечкенә тартма** — «ларец» (кыйммәтле нәрсәләр саклау өчен бизәп ясалган була). Татар. «лар»дан алынган — азык-төлек саклау өчен зур тартма > лар-ец (ХНН).

**Ласты.** Татар. «лас-лос» атлаудан («лос»-гадиләшүе) (ХНН).

**Латы** — «көбә», «лат». Төрки телдә кайчандыр булган һәм югалган «лат-латы»дан булуы мөмкин. Татар. диал. «лапас» — «лат асты»; «келәт» — ябыла торган амбар, склад; иске татар. «алдамиян» — кул өчен көбә киём > (а)лда > латы (ХНН).

**Алдау** — «лгать». Татар. «ялган»нан, шу. > (я)лган > ялганлау, гомум төрки «алчы» — ялгыш фикердә булу, ялгышлык жибәрү. К. шу. *Ложь*. Ачык ижек законы буенча барлыкка килгән (чаг. *Ладья*). (> «лэгү» — буш сүз, хата) (ХНН).

**Алабута** — «лебеда». Төрки телдән алынган: «алабута». Фонетик үсеш: алабута > ълабута > лабута > лобода (рус диал.) (ТТКТЭС—13).

**Сул** — «левый». Төрки «сун», «сул», «сулаг» — ш. ук, «сулагай» (левша) — «су»-редукциясе белән ясалган > (су)лагай > левый (ХНН). К. шу.. *Правый*.

**Лед.** Возможно, образовано из «холод» и (см.) редукцией «хо» > лод > лед (ХНН).

лед
хо лод

**Лезвие.** Заимств. из тюрк «без» - нож, лезвие ножа; сиб. татар. «бес» - лезвие косы, ножа > (б>л) лез-вие; возможно, под влиянием татар. «йөзе» в применении к режущим инструментам типа «пъчак йөзе» — острие ножа, «къльч йөзе» — острие сабли, употребляемое в значении «тонкости» — фронтальное качество — «лицо» острия > (къ)льчйөзе > лезвие. Возможно, были и др. фразеологизмы, в т.ч. «къл йөзе» — острие толщины волоса — как синоним тонкости > (къ)лйөзе — «толщина волоска» > лезвие (ХНН).

лез	вие
без	
бес	

**Легенда.** Из тюркск. «тулган» — стих в дастане — путем полной метатезы глас. Тлгң > лгнт > легенд. (Казах «толган» — истор. песня, поэма, петь речитативом) (ХНН).

легенд	а
тулган	

**Лежать.** Заимств. из тюркск. «ләж яту» («лежать-лежмя») различья беззаботно > ляжяту > лешти (ст. сл.) > лежать; для ср.: татар. «ләжбәю» — различья, рассестья; очевидно, в корне некоторое «ла (лә)», ср.: «лакаеп (лапаеп) утыру» рассестья, сесть распластавшись; «лапъ» — лежачее в лесу дерево; «ләүкә» — полати в бане; «ләхет» — в мусульманской могиле — углубление для укладки тела покойного (ХНН).

лежат	ь
ляжят	

**Лекало.** Заимств. из арабск. «лика» — соответствие, сходжение и «ало» — инструмент (ЗСПНВ—108).

лека ло
ликаало

**Лекарство.** Заимств. из тюркск. Татар. «кяр» — тж. «л(ле)»-протезой > 2-ое значение «кяр» — польза, выгода — (ТХИД—233) (ле)кяр > лекарство; ст. татар. «дарьгәр» — лекарь (см. ТХИД—276) (ХНН).

ле	кар	ство
дар	гәр	
	кяр	

**Лепесток.** Заимств. из татар. «лепелдек» — лепесток; крыло бабочки; нечто порхающее > лепе(с)дек > лепесток (ХНН).

лепесток
лепелдек

**Лепота.** Заимств. из татар. «ләтафәт» — красота, нежность, прекрасное («тт»-опрощение) > ләфәтә > лепота или татар. «ялла» — прекрасная > (я) лепо-та (ХНН).

ле	пот	а
ләтафәт		

**Лепет.** Заимств. из тюркск. «ләпел» — тж. Менее вероятно от русск. «лопотать», откуда лишь видно, что «лопотать» более отдалено от «лепет»а, чем от тюркск. «ләпелдәү» (ХНН).

лепет
ләпел

**Лепить.** Общесл. Каузатив к «льнут», см. *Липнуть* (КЭСРЯ—238).

**Лес.** Заимств. из тюркск. (Обычный лес в русско-сибирском диалекте — «урман») В др. тюркск. «йы» — «йыш», татар. диал. «йеш» —

л	ес
й	еш
ал	ьс

лес, лесистое взгорье; дерево с густыми ветками. В этой связи примечательно, что ТТКТЭС (65 — «Ерак») возводит «ерак» к «йы», а в ряде тюркск. (тат. диал., тув,

**Боз — “лед”.** Ихтимал, «холод»тан (к.) һәм «хо» редукциясе аша > лод > лед (ХНН).

**Пъчак йөзе — «лезвие».** Төрки. “без” - пычак, пычак йөзе; себ. татар. “бес” - чалгы йөзе, пычак йөзе (б>л) > лез-вие; ихтимал, татар. «кылыч йөзе» тәэсирендә булса кирәк > (къ)льчйөзе > лезвие. Ихтимал, «иң-иң» нечкәлекнең синонимы булган «кыл» шу. мәгънәдә кулланылган: «кыл йөзе» > (кы)лйөзе > лезвие; **(пычак)йөзе**, (кылыч)йөзе = “лезвие” (ХНН).

**Риваять — «легенда».** Төрки телдән «тулган» — шигъри дастан — сузыкларның тулы метатеза юлы белән тлгң>лгнт>легенд. (Казах «толган» — тарихи жыр, поэма) (ХНН).

**Яту — «лежать».** Төрки телдән алынган: «ләж яту» («лежать-лежмя») гамьсез күңел ачу> ляжяту > лешти (ст. сл.) > лежать; татар. «ләжбәю», жәелеп яту, жәелеп утыру. Тамырында ниндидер «ла (лә)» булса кирәк, «лакаеп (лапаеп)» утыру, утырышып бетү, жәелеп утыру; «лапъ» — урманда яткан агач; ләүкә — мунчадагы сәндәрә; «ләхет» — мөселманнар каберендә — мәетне куярга ясалган уем (ХНН).

**Лекало.** Гарәп телендәге «лика»дан — «туры килү» һәм «ало»дан — «инструмент» алынган (ЗСПНВ—108).

**Дару — «лекарство».** Татар. «кяр»дан — (шу.), «л(ле)»-протезасы белән ясалган > (ле)кяр > лекарство (ХНН).

**Таж яфракчыгы — «лепесток».** Татар. «лепелдек»-тән — чәчәк яфрагы, аеруча күбәләк канаты; нәрсәдер пырылтап очып йөрүче > лепе(с)дек > лепесток (ХНН).

**Гүзәллек — «лепота».** Татар. «ләтафәт»тән — матурлык, ягымлылык, бик матур, сылу («тт»-гадиләшү) > ләфәтә > матурлык яки тат. «ялла» — гүзәл, матур, яхшыру > (я)лепо-та (ХНН).

**Бытылдау — «лепет».** Төрки телдән алынган: «ләпел». Рус телендәге «лопотать» фигыленнән булуы аз ышандыра, моннан бары тик «лопотать»ның «лепет»тан төрки «ләпелдәү»гә караганда күбрәк ераклашкан булуы күренә (ХНН).

**Әвәләү — «лепить».** Гомумславян. Каузатив «льнут», к. *Липнуть* (КЭСРЯ—238).

**Урман — «лес».** Төрки телдән алынган (гадәти урман рус-себер диал. — «урман»). Башка төрки телләрдә «йы» — «йыш», татар. диал.

«йеш» — урман; кие сабаклы агач. Бу очракта шуңа да игътибар итәргә кирәк: ТТКТЭС (65 — «Ерак») «ерак»ны «йы»га бәйләп карый, ә бер төркем төрки

алт.) «альс» — далеко; за горизонтом, укромное место; (халха — монг.) — «альсн» — далеко. Очевидно, контаминация «йеш — альс» > лес. Возможно и из ряда «л»-эпентезы > (л)йеш > лес (ХНН).

**Лестница.** Заимств. из тюркск. «басткыч», «бастылк», «басткын» (татаро-мишарское) — тж. > ласткың > лестница (ХНН).

лестниц	а
басткың	

**Лететь.** Образов. от тюркск. «йъла ит», — тж. йълаит > елит > лететь; татар. «елдъру» - кинуть, прицелившись на что-то. (ХНН).

летет	еть
йъ	ла ит

**Лето.** Заимств. из тюркск. «ельткы», «ельта» (тепло, потепление). Под действ. закона открытого слога: лыйта > лето (ср. ладья, лакомый, лакать) (ХНН).

лет	о
е	лыткы
е	лыт а

**Лен.** Заимств. из татар. «элән» — тж. > (э)лән > лен (ХНН) (см. ТХИТЖ—198; 220).

лен	
э	лән

**Ли** (вопросительная частица). Корень, возможно, тот же, что и в «воля», «довлеть». Вопросительное значение в «ли» возникло из желательного (КЭСРЯ—239). Заимств. из тюркск. «әллә» — или, возможно, может быть (ХНН).

**Ливер.** Заимств. из тюркск. «яверне» — домашняя колбаса, ливер, тюркск. «йөргемеч» — ливерные колбасы. Фонет. развитие: яверне > евер > ливер (ХНН).

л	ивер
	явер
	не

**Лизать.** Заимств. из тюркск. «ялау» — тж. в контаминации с тюркск. «исме» — тж. > яла исме > (я) лис(м) > лизать; арабс. «ләхес» — тж. > лә(х)ез ит > ләезит > лизать (ХНН).

лизат	ь
ләхес	
я	ла
	исме

**Лилия.** Заимств. из тюркск. «лалә» — тж. (ТТКТЭС).

лил	ия
лал	ә

**Лиман.** Заимств. из турец. языка. Турец. «лиман» — «залив» (КЭСРЯ).

лиман
лиман

**Лимон.** Заимств. из ср. греч. в котором «limoni» восходит к персид. «limun» (КЭСРЯ).

лимон
лимун

**Линять.** Заимств. из тюркск. «өтәләнү» — тж. Фонет. разв. (өтү)ләнү > ленү (ит) > линять (ХНН).

лин	ять
өтә	лән ү

**Липа.** Заимств. из тюркск. Татар. «салабаш» — луб; «льбъ» — луб, корзина из лубка (ХНН).

лип	а
льб	ь

**Липнуть.** Заимств. из тюркск. «ләп», «ләпек» — непролазная, липучая, топкая грязь; «ләпшү» — размочиться, обвиснуть (ХНН).

лип	нуть
ләп	

**Лист.** Образов. из англ. leaf-лист, который от тюркск. «йафрак» - тж. 1 – протезой, или из татар. (путем полной метатезы) «тасльк» и снятием «к» > (к)лсит > лист. (ХНН).

лист	
тасл	ьк
leaf	
йаф	рак

**Лов.** См. Улов.

лоб
-----

**Лоб.** Заимств. из тюркск. «ләпкә» — темя,

телләрдә (татар. диал., тува, алт.) «альс» — ерак; офык артында, тыныч урын; (халха — монг.) — «альсн» — ерак. Димәк, контаминация «йеш — альс» > лес; «л»-эпентезасы рәтеннән мөмкин (л)йеш > лес (ХНН).

**Баскыч** — «лестница». Төрки телдән алынган «басткыч», «бастылк», «басткын» (татар-мишәр) — Нәтижәдә ласткың > лестница (ХНН).

**Очу** — «лететь». Төрки «йъла ит»тән алынган: йълаит > — елит > лететь; татар. «елдъру» - нәрсәгәдер төбәп очыру (ХНН).

**Жәй** — «лето». Төрки телдән алынган «ельткы», «ельта» (жылы, жылыту). Ачык ижек законы тәсирендә: лыйта > лето (чаг. Ладья, лакомый, лакать) (ХНН).

**Элән** — «лен». Татар. «элән»нән — шу. > (э)лән > лен. (К. ТХИТЖ—198; 220) (ХНН).

**Ли** (сорау кисәкчәсе). Тамыр, бәлки, «воля», «довлеть» сүзләрендәге кебектер. «Ли»да сорау мәгънәсе теләктән барлыкка килә (КЭСРЯ—239). Төрки «әллә»дән алынган (ХНН).

**Ливер.** Төрки телдән алынган: «яверне» — өй колбасасы, ливер, төрки «йөргемеч» — ливерлы колбаса. Фонетик үсеш: яверне > евер > ливер (ХНН).

**Ялау** — «лизать». Төрки телдән алынган: «ялау». Төрки «исмә» белән контаминациядә: яла исме > (я)лис(м) > лизать; гар. «ләхес» — шу. > лә(х)ез ит > лизать (ХНН).

**Лалә** — «лилия». Төрки телдән алынган: «лалә» (ТТКТЭС).

**Лиман.** Төрөк теленнән алынган. Төрөкчә лиман — «залив» (КЭСРЯ).

**Лимон.** Грек теле аша фарсы «Limun»нан (КЭСРЯ).

**Уңу, төс китү** — «линять». Татар. «Өтәләнү»дән алынган. Фонетик үсеш: (өтү)ләнү > ленү (ит) > линять (ХНН).

**Юкә** — «липа». Татар. «салабаш», аның белән тамырдаш «льбъ»дан — юкәдән үрелгән кәрзин; юкә жебе (ХНН).

**Ябышу** — «липнуть». Төрки «ләп»тән — чыгып булмаслык, ябышкак пычрак; «ләпшү» — жебү, мәлжерәү (ХНН).

**Яфрак, табак бит** — «лист». Инглиз leaf-тан — шу., ә ул исә татар «йафрак»тан, «л»-протезасы аша > (l)jafrak > lʃast > лист. Ихтимал (тулы метатеза юлы белән) татар. «тасльк»тан һәм «к»ның юкка чыгуы аша ясалган > (к)лсит > лист яки «бит»тән, б/л-чиратлашуы аша (ХНН).

**Лов.** К. Улов.

**Мангай** — «лоб». Төрки телдән алынган

фин. угор. «лепкэ» — лоб (ХНН).

лэп	кэ
-----	----

**Лодка.** «Образов. с помощью суфф. от «лодь» — челн, лодка (< \*oldь). См. *Ладья* (КЭСРЯ).

лод	ка
лод	ь

**Лодыжка.** Заимств. из татар. «ашьк» (шака) — тж. и тюркс. «улт» — стопа, ступня. Связь этих слов очевидна из того, что синонимичное «лодыжке» слово «щиколотка» имеет в своем составе эти же слова, лишь расположенные в обратной последовательности: «щико» и «лот(ка)», вместо «лод(ы)» и «ж(ь)ка» (ХНН).

Лоды	ж ка	а
	щико	лот
		у л т
у л т		
	шака	
	а	шьк

«лэпкэ» — баш очы; фин.-угор. «лепкэ» — лоб (ХНН).

**Көймә** — «лодка». КЭСРЯда «лодь» (<\*oldь) «көймә» сүзеннән диелә һәм «ладья»га ишарәләнә.

**Ашык, тубык сөяге** — «лодыжка», «щиколотка». Татар. «ашык»тан — шу. һәм бор. төрки «улт»тан — табан. «Лодыжка»ның синонимы булган «щиколотка»ның да шушы ук сүзләр белән ясалыуы: ашьк > щико; ашьк > ыжка; улт > «лод-лот(ка)»; синонимнарның фәкатә «ишек»-метатезасы белән генә үзгәртелгән булуы моны аермачык дәлилли: «лод»ыжка; «щико» — лот(ка) (ХНН).

**Кашык** — «ложка». Төрки «альшка» сүзеннән барлыкка килгән (РХ—ТТКТ—39) (ХНН).

**Ялган «ложь».** Төркидән. Уйгур. «алжы» — ялганлау, акылдан язу; үзб. «алжимок» — булмаганны сөйли башлау; юлдан язу, гомум төркічә «алчы» — буталу, ялгышлык жибәрү, ялгыш фикердә булу > а(л)жу > ложь. К. шу. *Лгатьь*. Тамырдаш «алдаш»тан да мөмкин. Сүз башында «ал»ның «ла»га күчүе: ладш > ложь (чаг. *Ладья, рало, лето*) (ХНН).

**Ложка.** Образовано из тюркс. «альшка» — то, чем берет. (РХ—ТТКТ—39) (ХНН).

ложка	
а	льшка

**Ложь.** Заимств. из тюркс. Уйгур. «алжы» — лгать, сойти с ума; узб. «алжимок» — начинать говорить небылицы, сбиться с пути; от общетюркс. «алчъ» — запутаться, допускать ошибки, заблуждаться>(а)лжу> ложь. См. тж. Лгать. Возможно из однокоренного слова «алдаш» — тж.. Переход «ал» в «ла» в начале слова: ладш > ложь (ср. *ладья, рало, лето*) (ХНН).

л ож	ь	
а	л ж	ы

**Ложбина.** Заимств. из татар. «лашбык» — распластанный > лашбы-к > ложби-на (ХНН).

ложби	на
лашбы	к

**Локоть.** Возможно и из однокоренного слова. «ал култә», «ал кул»; кул — в др. тюркс. «конечность, рука, нога»; «ал» — передний, «эл» — рука. (ХНН). (см. ТТКТЭС—121). Из сохранившегося др.славянск. слово известно в форме «alkъть» (ср. лит. «alkune»). Изменение дифтонгическ. сочетания «ол» в «ла» в начале слова было обусловлено действием закона открытого слога (см. Елагина Н. Старославянский язык. М., 1960. С. 74). В результате: ал култә > ал куте > лакоть > локоть (см. *Ладья, рало* и т. д.). В то же вр. тюркс. «эл» — рука; (передний и «аяк» — конечность > (э)ляк > лок-оть; татар. «беләк» — локоть, «бе»-редукцией > (бе)ләк > лок-оть (ХНН). По О.Сулэйманову локоть от тюркс. (См. *Рука*). (ЯПОС).

ло к	оть	
э	ляк	к

(к. ТТКТЭС—121). Сакланып калган борынгы славян сүзе «alkъть» (чаг. лат. «alkune») формасында билгеле. «Ол» дифтонгының «ла»га үзгәрүе сүз башында ачык ижек законы белән билгеләнә. (К. Елкина Н. Старославянский язык. М., 1960. 74 б.) Нәтижәдә «ал култә» > ал куте > лакоть > локоть (к. *Ладья, рало* һ.б.). Шу. вакытта төрки «эл» — кул һәм «аяк» (< азак) — оч эгъзә (конечность) > (э)ляк > локоть; тат. «беләк» («бе»-редукция) > (бе)ләк > лок-оть (ХНН). О.Сөлэйманов буенча, «локоть» төркидән. К. *Рука* (ЯПОС).

**Лом.** см. *Ломать, сломать*.

**Ломать.** См. *Сломать*. Но возможно заимств. из тюркс. «алама ит» — сделать неровным, плохим > (а)лом(ъ)а(и)т > ломать. Но, см. тж. *Сломать* (ХНН).

лома т	ь
а	ламаит

**Ломата** (тела). Заимств. из татар. диал «эләмәт» - мучение «ә»- редукцией > (э) ләмәтә > ломата (ХНН).

ломат	а
э	ләмәт

**Ломбард.** Заимств. из татар. «аслам», «асламга салу» — залог, то, что оставлено под залог и «бирү» — дать, т.е. > «аслам бирү» — «дать аслам» — выдать то, что оставлено под залог > (ас)ламбирү > ломбард (ХНН).

ломбар	д	
ас	ламбир	ү

**Лом.** К. *Ломать, сломать*.

**Вагу** — «ломать». К. *Сломать*. Әммо, ихтимал төрки телдән алынган: «алама ит» — тигезлеген бетерергә, начар кыяфәткә китерер-гә > (а)лом(ъ)а(и)т > ломать (ХНН).

**Авыргыну** — «ломота». Татар. диал. «эләмәт»тән - иза чигү (к.ТТЗДС- 80), «ә»- редукциясе аша (э) ләмәтә > ломата (ХНН).

**Асламга салу урыны** — «ломбард». Татар. «аслам, асламга салу»дан һәм «бирү»дән, ягъни асламга салынган кемгәдер бирү > «аслам бирү» > (ас)ламбирү > ломбард (ХНН).

**Лопата.** Заимств. из тюркс. «калбак» — лопатка, большая ложка «элпә» — тонкая жесть; перепонка и суфф. «к»; близко к нему (фонетич.). Возможно, «калбак» от «элпәк». Отсюда: (эл > ла) (по закону открытого слога — ср. *Ладья, рало, лакать, лакомый*) > ләпәкә > лопата (ХНН).

лопа	та	
к	лба	к
э	л пә	

**Лопать** (есть). Возникло в результате лексического способа словообразования на базе «лопать» — лопаться (КЭСРЯ—246). См. *Лакать*.

лоп	ать	
лап		
а	л к	ьн

**Лось.** Образов. с помощью суфф. «-сь» от той же основы, что и «лань», «олень» (КЭСРЯ—247), т. е. от тюркс. болан > олень (см.) > лось (ХНН).

**Лох.** Заимств. из татар. «илгәсәр» — идиот «мир»ового (на всю страну) масштаба (см. Мир), «и» — редукцией > (и)лга -сәр > лог > лох (ХНН).

лох	эсәр
и	л г

**Лохань.** Заимств. из тюркс. «лэгән», «лакан» — тж. (ХНН).

лохан	ь
лэгән	
лакан	
лох м	отья
а	ламаг

**Лохмотья.** Заимств. из тюркс. «аламаг» — изорванное, тряпье > (а)ламах > (метатеза) лохмотья (ХНН).

лоша	дь
а	лаша

**Лошадь.** Др. русск. производное с помощью суфф. -адь < -дь (ср. др. русск. «осьльдь» — дикий осел от «осьль») от заимств. из тюркс. «лоша» (ср. тюркс. «алаша» — лошадь, мерин). Начальное *а* отпало, как и при заимств. суш. «лафа», «лачуга». «Лоша» сохранилось в укр. («лоша» — жеребенок) и польск. («łosza» — кобылица (КЭСРЯ)).

**Лошак.** Образов. от «лошадь». См. (КЭСРЯ—247).

лошак	
лошад	ь

**Лощина.** См. *Ложбина*. Но возможно слияние тюркс. «лач», «льчма» — мокро до предела: о болотистой, влажной низменности (ХНН).

лощ	ина
лач	

**Луб.** Заимств. из тюркс. См. *Луна*.

**Лук.** Заимств. из ст. татар. «як» — тж. (см. ТХИД—324) «л»-протезой > ляк > лук. Ср. тюркс. «ук» — стрела > (л)ук > лук (ГИС); в татар. диал. «ук-санай» - лук (см. ТТЗДС-679) > («л» - протеза) > лук (санай) (ХНН).

л	ук
	як

**Луна.** Очевидно из ст. татар. «тулун» — полная луна; «ту»-редукцией (ту)лун > луна.

лун	а
ту	луң

Существовало и такое имя (см. ТТИ—39). Этим вполне удовлетворительно объясняется и то обстоятельство, что луной принято называть именно полнолуние (или близкое к нему состояние данного светила), а серпообразное фазы — месяцем; но, возможно, образов. от др. тюркс. «у» — тж., от которого «уулау» — выть, от которого, в свою очередь, киргиз. «улак» [ >(в)олк ] — воющий и очевидно, с помощью словообраз. суфф. > улан — то, что причастно к вою. Далее, по закону открытого слога (ср. *Ладья, лакомый* и т.п.) > луан > луна) (ХНН).

**Льнуть.** Заимств. из тюркс. «элен id» —

льн	уть
-----	-----

**Көрәк** — «лопата». Төрки телдән алынган: «калбак» — көрәк, зур кашык фонетик яктан аңа якын. «Калбак» «элпәк»тән барлыкка килүе дә мөмкин «элпә»; «элпә» һәм «к» суфф. Моннан: (эл > ла — ачык ижек законы буенча — чаг. *Ладья, рало, лакать, лакомый*) ләпәкә > лопата (ХНН).

**Ашау** — «лопать». Лексик сүз ясау ысулы нәтижәсендә, «лопать» — «лопаться» нигезендә барлыкка килгән (КЭСРЯ—246). К. *Лакать*.

**Пошый** — «лось». «Лань», «олень» сүзләренә шул ук нигезендә «-сь» суффиксы ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—247), ягъни төрки болан > олень > лось (ХНН).

**Лох.** Татар. «илгәсәр»дән — донья тилесе, мир тилесе (к. Мир), «и» — редукциясе аша > (и)лга -сәр > лог > лох (ХНН).

**Лэгән** — «лохань». Төрки телдән алынган: «лэгән», «лакан» (ХНН).

**Иске, алама киём** — «лохмотья». Төрки телдән алынган «аламаг» — ертылып беткән, тузган > (а)ламах > (метатеза) лохмотья (ХНН).

**Ат** — «лошадь». Борынги рус теленә -адь < -дь суффикслары ярдәмендә (чаг. бор. рус. «осьльдь» — дикий осел от «осьль») төрки телдән алынган «лоша»дан (чаг. төрки «алаша» — лошадь, мерин) барлыкка килгән. «Лафа», «лачуга» исемнәре телгә кергәндәге кебек башлангыч *а* төшөп кала. «Лоша» укр. телендә сакланган. («лоша» — жеребенок) һәм поляк «łosza» — кобылица (КЭСРЯ).

**Качыр** — «лошак». «Лошадь»тан барлыкка килгән. — К. (КЭСРЯ—247).

**Ялпылык, уйсулык** — «лощина». К. *Ложбина*. Ихтимал төрки «лач», «льчма»дан — лычма су: сазлыклы, дымлы түбәнлек хакында (ХНН).

**Салабаш** — «луб». К. *Луна*.

**Жәя** — «лук». Иске татар. «як»тан — шу. (к. ТХИД—324), «л»-протезасы аша > ляк > лук. Чаг. төрки «ук» > (л)ук > лук (ГИС); татар. диал. «ук-санай» - лук (к. ТТЗДС-679) > («л» - протеза) лук (санай) (ХНН).

**Ай** — «луна». Иске татар. «тулуң»нан — тулы ай, «ту» - редукциясе аша > (ту)лун > луна.

Андый исем дә булган (к. ТТИ—39). Моннан ник менә тулган айны гына гадәттә «луна» дип, ә урак сыман хәлдәгесен «месяц» дип атаулары да аңлашыла. Ихтимал, борынги төрки «у»дан да — «уулау»дан > «улау»дан > кыргыз «улак» [ >(в)олк ]-улаучы, «ан» сүзьясагыч кушымчасы ярдәмендә — \*«улан» — «улауга катнаш булган» барлыкка килгән. Алга таба ачык ижек законы буенча (чаг. *Ладья, лакомый* h.б.) > луан > луна) (ХНН).

**Сыену, сарылу** — **льнуть**. Төрки телдән

повиснуть (на шею) (ХНН).

**Льгота.** Заимств. из арабск. «эгъләфә» посредством тюркск. «әләфә», «олапа» — компенсация, пенсия (ХНН). (см. тж. ТТКТЭС—28). «Әгъләфә» в татар. языке «алафа», «алапа» — отсюда и русск. «лафа» (ХНН).

**Любить.** Заимств. из тюркск. «әп ит», «үп ит» — поцеловать — «үбү» — поцелуй (слово «любит» соответствует немец. «целование»); татар. «ләб итү» — целовать (> в арабском «ләб» — губы) > любить. Возможно, из татар. диал. (ТТДС—409) «цилбэй» — возлюбленный. Отсюда цилуби > > целуй > (ци) любви (ХНН).

**Люди.** Заимств. из татар «әдам»- человек; посредством немец. образованного «l»- протезой >(l)ad-m > leute> люди (ХНН).

**Лютый.** Из татар. диал. «лүтинкә» — небольшой, злой человек > лют-ый. Возможно и из тюркск. «үләт» — эпидемия; массовая гибель, падеж> ст. сл. «лють» (страшный) > лютый (ХНН).

**Лютня.** Заимств. из польск. яз. Польск. «lufnia» является словообразовательным переоформлением (с помощью суфф. «-nia») ср. в. нем. «lufe», восходящего через итал. посредство к арабск. «al- ud» — «арфа», собственно, «из дерева» (арабск. «ud» обозначает «дерево») (КЭСРЯ).

**Лямка.** Заимств. из татар. «элемке» — тж. > лэмке (татар.) > лямка (ХНН).

**Лярд** (топленое сало). Заимств. из татар. диал. «лырка» — желеобразная масса; жирное тело (ХНН).

**Лясы** («лясы точить»). Заимств. из тюркск. «лэчтит сату» > лячти тсат > ляси тсат > лясы точат (ГИС—ХНН).

**Магазин.** Заимств. из арабск. через франц. яз., через посредство немец. в форме «магазейн», «магазея», «магазей». Франц. «magasin» — «магазин, склад» восходит к итал. «magazzino», в свою очередь заимствов. из арабск. яз., в котором «makhazin» —хранилище, склад, амбар (КЭСРЯ—251); ст. татар. «мәхзән» — тж.; «маклак» — продавец мелкими партиями (ХНН).

**Магарыч** (угощение после выгодной сделки). Заимств. из арабск. яз., вероятно, через тюрко-татар. посредство; арабск. «makharidj» — расходы, трата, издержки (КЭСРЯ—251).

**Магнит.** Заимств. из тюркск. «мэгъдан» — железная руда, путем метатезы д/н (ХНН).

**Майдан.** Заимств. из тюркск. «мәйдан» — тж. (ХНН).

э лен id

льг	ота
э	ләф
э	ә

л	юбит	ь
	эпит	
	үпит	

л	юд	и
	эд	ам

лют	ый
лүт	инкә

лют	ня
а	lud

лямка	
э	лемке

лярд	
лырка	а

ляс	ы
лэч	тит

= М =

ма газин
makhazin
мә х зән

ма гарыч
makharidj

маг нит
мэгъдан

алынган: «элен id» — эленергә (муенга) (ХНН).

**Льгота** (льгота). Гар. «эгъләфә»дән > төрки «әләфә», «олапа» аша — компенсация, пенсия (ХНН). (К. ТТКТЭС—28). «Әгъләфә» татар телендә «алафа, алапа» — моннан рус телендәге «лафа» (ХНН).

**Ярату** — «любить». Төрки телдән алынган «әп ит», «үп ит» — үбәргә, үбү. («Любить» сүзе немец телендәге «целование»гә туры килә); татар. «ләбитү» — үбү (> гар. «ләб» — иреннәр) > любить. Бәлки, (татар. диал. ТТДС—409) «цилбэй» сүзеннән барлыкка килгәндер — сөйгән яр. Моннан цилуби > > целуй > (ци) любви (ХНН).

**Кешеләр** “люди”. Татар. “әдам”нән; немец. арадашлығы б-н, «л»протезасы аша > (l)ad-m > leute> люди (ХНН).

**Аяусыз, ерткыч, кансыз, явыз** — «лютый». Татар. диал. «лүтинкә» — кечкенә, усал кеше > лют-ый. Төрки «үләт»тән дә мөмкин: эпидемия; күпләп кеше үлүе > бор. сл. «лють» (страшный) > лютый (ХНН).

**Лютня.** КЭСРЯ гар. «al- ud»тан «арфа» («агач»тан) итал. аша поляк. кереп руска күчкән ди.

**Лэмке** — «лямка». Татар. «элемке» > «лэмке»дән > лямка (ХНН).

**Лярд** — «сарымай». Татар. диал. «лырка»дан (ХНН).

**Лыкылдау, лэчтит сату** — «лясы» (лясы точить). Төрки телдән алынган: «лэчтит сату» > лячти тсат > ляси тсат > лясы точат (ГИС—ХНН).

**Кибет** — «магазин». Гарәп теленнән француз теле аша, андагы «магазейн», «магазея», «магазей» формалары аша үзләштерелгән. Франц. «magasin» — магазин, склад итал. «magazzino» нисбәтле карала, ә ул үз чиратында гарәптән алынмага кайтып кала, анда «makhazin» — келәт, склад, амбар (КЭСРЯ—251) < иске татар. «мәхзән» — шу.; «маклак» — ваклап сатучы (ХНН).

**Мәгарыч** — «магарыч» (уңышлы килешүдән соң сыйлау). Гар. теленнән төрки-татар теле аша үзләштерелгән булуы ихтимал. Гарәп телендә «makharidj» — «чыгымнар, трата, издержки» формалары аша (КЭСРЯ—251).

**Магнит.** Төрки «мэгъдан»нан — тимер рудасы (д/н- метатезасы) (ХНН).

**Мәйдан** — «площадь», «майдан». Киң таралган сүз; украин һәм казах телләренә

**Мажара, можара, маджара.** Крымская, татарская или азиатская «большая арба», «верблюжья телега», мажа, южн. «большой чумацкий воз, т.е. воловь телега», русск. диал.

майдан
мәйдан

мажар
мажар

«мажара», «маджара» — длинная телега, род арбы (служит преимущественно для возки камней и дров), большая, с высокими выгнутыми боками телега (обыкновенно для перевозки сена), казачья телега для двух лошадей или волов, верблюжья парная телега, большая арба, «мажариха» — жена мажаря, «мажарь» — проводник чумацкого обоза, тот, кто делает мажары (телеги) (В. Даль II:750; СРНГ17:292). По мнению М.Фасмера, русск. «мажара», «можара», «маджара» из крым. тат. «madzar» — телега, калм. «madzar tergen» — большая четырехколесная крытая повозка, которые производят от названия мажар, венгров (II, 2007: 557). Если слово связано с венграми или имеет значение «венгерская телега», то оно должно было бы употребляться и в финно-угорских языках. В татар. «мажар» — большая телега, фургон, «мажар», сев.-западн. Башк. «фурман». Употребляется и в других тюркских языках: кыргат., кар., балк., кумык., ногай «мажар» — «большая телега, фургон». Калм. «madgar» — большая повозка с длинной задней осью (Ramstedt 1935: 294), «madzar tergen» — большая четырехколесная крытая повозка (Радлов IV: 2050), укр. «мажары» — большой чумацкий воз, телега для волов, ткм. диал. «мажар» — фургон (СИИСТЯ). Все это говорит о том, что это слово, бесспорно, тюркское (ХНН).

**Мазать.** Заимств. из арабск. («масих» — тж. «мэски» — жир для мазания на тело) (ХНН).

маз	асть
мас	их

**Мак.** Общесл. Имеет соответствия в некоторых других индоевр. и тюркс. языках (КЭСРЯ).

мак
мак

**Маклер.** Заимств. из тюркс. «маклак» — продавец мелкими партиями (ОИКХ).

маклер
маклак

**Малахай.** Заимств. из тюркс. (ср. татар. «малахай» — «меховая шапка») (КЭСРЯ—253).

малахай
малахай

**Малек** (мелкая рыба). Заимств. из татар. «мәлүк», — вид мелкой рыбы, «майма», «маймуч» — вид мелк. рыбы; мелкая рыба; татар. диал. «меле» (> коми «мали» — тж.) (ХНН).

малек
мәлүк

**Малина.** Заимств. из татар. диал. «мал» — брусника (см. ТТДС). В составе сложных слов «мал-мэл» приобретает значение «ягода», образует родственные значения: «карамэл» — черная ягода — черника; «күкмэл» — голубика; көртмәлек и т.д. > мал-ина; татар. диал. «малан»(см. ТЯМ) — калина. (ХНН).

мал	ина
мал	

**Малинник.** Заимств. из тюркс. Татар. диал. «өмө-жөлек», «өмөйөлек», мөйөлек — тж. (В татар. диал. «мал»-брусника. См.) > мөөлөк > мали(н)к > малинник, малина. См. (ХНН).

ма	линник	
ө	мөйөл	өк
	мөйөл	өк

**Маломощный.** См. *Моцный*. Возможно, под некоторым воздействием и из татар. (диал.) «булмачь» — (б/м-чередов.) неспособный, бездарь > ст. сл. «маломощ» (ХНН).

маломощ	ный
бул мач	ь

татар теленнән кәргән (ХНН).

**Мажара.** Крым, татар. һәм Азиядә зур арба — «дөя арбасы»; «мажа» — көньякта — торақтагы олау, эш үгезе арбасы, рус.диал. «мажара» — озын арба, арба төре, (утын һәм

таш ташыр өчен кулланыла), «зур, биек, ян яклары бөгеп эшләнгән арба (печән ташыр өчен); ат яки эш үгезе жигәр өчен казакъ арбасы, «мажариха» — мажар хатыны: «мажарь» — торақ олауларын озатучы; мажар ясаучы. М.Фасмер фикеренчә, рус. «мажара», «можара», «маджара» кырым татарча «madzar» — арба; калм. «madzar tergen» — зур дүрт тәгәрмәчле ябык йөк арбасы, аны «мадьяр»дан — венгрлар атамасыннан дип исәпләү бар. Әгәр бу сүз венгрлар белән бәйлә булса, ул фин-угырда да кулланылып иде. Татар. телендә «мажар» — зур арба, фургон, мажар — (төньяк Башкортстанда татар. диал. — «фурма». Башка төрк. телләрдә дә кулланыла: кар.-балк. «кумык», нуг. «мажар» — зур арба; калм. «madgar» — озын арт күчәрле зур арба); укр. «мажары» — зур йөк ташу арбасы; үгез арбасы, төрки. диал. «мажар» — фургон (СИИСТЯ). Болар барысы да әлеге сүзнең төркидән икәнәнә шик калдырмый (ХНН).

**Сыларга** — «мазать». Гар. «масих»тан — шу. («мэски» — тәнгә сылар өчен май) (ХНН).

**Мәк** — «мак». Гомумславян. Башка кайбер һинд-европа һәм төрки телләрдә тәңгәлләкләрне күрә алабыз (КЭСРЯ).

**Маклер** (маклер). Төрки телдән алынган: «маклак» — вак партияле товарлар сатучы (ОИКХ).

**Малахай** (колаклы бүрек). Төрки телдән алынган. (чаг. татар. *Малахай* — колаклы бүрек) (КЭСРЯ—253).

**Мале, мәлүк, маймыч** — «малек». Татар. диал. «мәлүк»тән — вак балык төре; «меле» шу. (> коми «мали» — шу.) «бала / маладан ясалып кәргән (ХНН).

**Кура жиләк** — «малина». Татар. диал. «мал»дан — брусника (ТТДС). «Мал-мэл» белән ясалган катлаулы сүзләрдә, гомумән, «жиләк» мәгънәсендә килә һәм якын (тамырдаш) мәгънәләр хасил итә: «карәмэл» — кара жиләк; «күкмэл» — күк жиләк; «көртмәлек» һ.б. > мал-ина; татар. диал. «малан» (к. ТЯМ) — куражиләк. (ХНН).

**Кура жиләклек** — «малинник». Татар. диал. «өмө-жөлек»тән; өмөйөлек > мөөлөк > мали(н)к > малина. (Татар. диал. «мал» — брусника. К. *Малина*) (ХНН).

**Көчсез** — «маломощный». К. *Моцный*. Татар. (диал.) теленнән алынган «булмачь» — эшкә яраксыз, булмас тәэсире дә ихтимал > борынгы славян



**Малый** (небольшой, маленький, устар.). Имеет соответствия в других индоевр. яз. (ср. лат. «malus» — дурной <малый, недостаточный), готск. «smals» — малый, др.-в.-нем. «smals» — тж.) (КЭСРЯ—253). Заимств. из тюркск. «малай» — маленький мальчик, мала < бала — дите, ребенок (ср.: малень-кий, бәләкәй). «Бала, бәләкәй, бала > малый, маленький ребенок». Нет сомнений в тюркском происхождении относящегося к детям выражения «мал мала меньше», ибо в тюркских языках слово «мала» означает именно «дитя» (ОПКР—72).

**Мама.** Заимств. из тюркск. «ама» — тж. «м»-протезой > мама. В то же время ст. татар. «мама» — бабушка (см. ТХИД—256); «мадәр» — мама (см. ТХИД—251). См. тж. *Мать* (ХНН).

**Мамонт.** Считается словом, проникшим в европейск. яз. из русск. в виде «mammut», «mamout», «mamant», «mamont». Русск. «мамонт» (др.-русс. «мамутъ», «мамотъ») заимств. из ненецкого или тунгусского яз., в которых «мамонт» — пожиратель (земли), медведь (КЭСРЯ).

**Мандолина.** Образов. от тюрк. «моң» — музыка, > «моң итү» (мондо...) — делать музыку > «моң ителү» (мондоли...) — музыкальное; «моң ителгән (эйбер)» > (мандолина) — (нечто) музыкальное (ХНН).

**Мани.** Заимств. из тюркск. «манат» — деньги (МАТМ—319).

**Манить.** Заимств. из арабск. «маил булу» — притягиваться, быть приверженным > («н»-эпентеза) «манил» > манить (ХНН).

**Манна** (небесная). Заимств. из тюркск. «мәннан» — щедрый; дающее пропитание — Бог (Сөләймән Бакыргани. Бакыргандин сәфәр кыйлсам // Мирас.

2007. С. 24). В поддержку данного мнения приведу выдержку из труда А.Т. Фоменко и Г.Ф.Носовского: в Библии сказано, что **манна** выпадала вместе с росой, то есть ночью или утром, а как только появлялось солнце, манна таяла. Для весеннего или осеннего снега это естественно и понятно. Манна названа белой и мелкой. Снег в виде крупы действительно белый и мелкий. Сказано далее, что манну можно было собирать с земли и употреблять в пищу. Легко представить себе, как воины ходили и собирали снежную крупу, чтобы потом пить получающуюся из нее воду. И не только пить, но и ГОТОВИТЬ НА НЕЙ ПИЩУ. То есть, как и сказано в Библии, **ВАРИТЬ В КОТЛАХ, ПЕЧЬ ЛЕПЕШКИ** и т.п.

Можно взять вариант Библии — книгу Иосифа Флавия «Иудейские древности», и посмотреть, что он говорит об этом эпизоде. А он говорит следующее: «Народ был в недоумении, **СЧИТАЯ, ЧТО ИДЕТ СНЕГ, КАК ТО БЫВАЕТ В ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ ГОДА** [6], том 1, 115. Более того, по Флавию, эти события происходят в то время, когда израильтяне **ИСПЫТЫВАЛИ СИЛЬНЫЙ НЕДОСТАТОК В ПИТЬЕВОЙ ВОДЕ**: «Влаги было слишком мало ... если же случайно и попадалась какая-нибудь вода, то она оказывалась по мутности своей совершенно непригодною» [6], том 1, с 113. Согласно Флавию, именно **НЕДОСТАТОК В ПИТЬЕВОЙ ВОДЕ** был главной причиной бунта

малый
малай

мама
ама

мамонт
мамонт

ман до	лина
моңи	ту

ман	и
ман	ат

мани	т	ь
ма	ил	булу

манна
мәнна

«маломощ» (ХНН).

**Малай** — «мальчик». Рус теленең татар. кәргән, моннан руска диал. «малой» — «егет, хезмәтче малай» сүзеннән; чаг. үзб. «малай» — «лакей». (ХНН; ОПКР—72).

**Эни** — «мама». Төрки «ама»дан — шу. «м»-протеза аша > мама. Шу. вакытта иске татар. «мама» — әби (К. ТХИД—256); «мадәр» — эни (К. ТХИД—251). К. шу. *Мать* (ХНН).

**Мамонт** (мамонт). Европа телләренә рус теле аша «mammut», «mamout», «mamant», «mamont» формаларында үтеп кәргән дип санала. Рус телендәге «мамонт» (борынгы рус «мамутъ», «мамотъ») ненец теленнән яки тунгус теленнән кәргән, аларда «мамонт» — жирне ашаучы, аю (КЭСРЯ).

**Мандолина.** Төрки «моң», «моң итү»дән (мондо...) > моң ителү (мондоли...) > «моң ителгән (эйбер)» — (мандолина) (ХНН).

**Мани.** Төрки «манат»тан — акча (МАТМ—319).

**Манить** — үзенә тарту, жәлеп итү. Гарәп. «маил булу» — үзенә тарту, жәлеп итү > («н»-эпентеза) «манил» > манить (ХНН).

**Манна** (небесная). Төрки «Мәннан»нан — нигъмәт бирүче. (Сөләймән Бакыргани. Бакыргандин сәфәр кыйлсам // Мирас. 2007. 24

б.). А.Т. Фоменко һәм Г.В. Носовскийларның хезмәтләре дә бу фикерне куәтли: «**манна**» жиргә иртәнге чык белән төшкән, ягъни төннә яки иртән, ә кояш чыгу белән манна эрегән — дип әйтәләр Библиядә. Язгы яки көзгә кар өчен бу бик тә - битый һәм аңлашыла. Манна ак һәм вак дип әйтелгән. Көрпә сыман кар чынлап та шундый була. Һәм дә бу маннаны жыеп алырга һәм ризык буларак кулланып була. Сугышчыларның бу маннаны жыеп, аннан хисап булган суны эчүләрен күзаллау кыен түгел. Эчү генә түгел, аның белән аш пешерү дә мөмкин. Ягъни, Библиядә әйтелгәнчә, казаннарда пешерү; көлчәләр пешерү һ.б.

Иосифа Флавийның «Явудиләрнең борынгылыклары» китабын алып, бу эпизодның алдагы тасвирламасын карарга мөмкин. Ә ул анда: «Халык аптырашта иде, кыш вакыттагы кебек кар ява дип исәпләп [6], том 1, 115 б. Флавийга, нәкъ менә су житешмәүе инде «аллаһ сугышчылары» - израилләрнең фетнәсенә сәбәп була, һәм дә «шуна жавап» булып та инде күктән манна ява. Ягъни — кар: ул гаскәргә жиңеллек китерә. Бу жәһәттән тагын бер искәртеп үтәбез — израилләр монда хәрәкәт итүче гаскәр, бүлек (полк) буларак күрсәтеләләр. Острожеск Библиясендә турыдан-туры шулай ук язылган да: Кич иде, крастельләр килделәр дә бөтен бүлекне

богоборцев-израильтян, «в ответ» на который и выпала с неба манна небесная. То есть снег, принесший облегчение войскам. Кстати, еще раз отметим, что израильтяне изображены здесь в Библии именно как движущееся в походе ВОЙСКО, ПОЛКИ. В ОСТРОЖСКОЙ Библии так прямо и пишется: «Бысть же вечер, приидоша крастели, и ПОКРЫША ВЕСЬ ПОЛК. Заутра же осязяючи РОСЕ около Полка, и се на лица пустыни яко СЕМЯ БЕЛО яки ЛЕД НА ЗЕМЛИ» [1], исход, глава 16.

Стоит отметить, что в Острожской Библии манна небесная совершенно откровенно сравнивается со ЛЬДОМ. Что и естественно: крупчатый снег действительно является мелкими кусочками льда. Со ЛЬДОМ манна небесная сравнивается не только в Острожской Библии. В русском синодальном переводе, в английской, немецкой Библии сказано, что манна была «видом как БДОЛАХ» (ЧИСЛА 11:7). Как сообщает Библейская Энциклопедия [8], «по толкованию LXX (семидесяти толковников - *Авт*). БДОЛАХ то же самое, что и анфракс... называемый так по своему сходству со льдом» [8], с 86. То есть, попросту говоря, БДОЛАХ означает ЛЕД. В этой связи нельзя не отметить, что в обратном (библейском) прочтении БДОЛАХ превращается в русское слово ХОЛЮД.

Между прочим, Флавий употребляет здесь слово БДЕЛЛИЙ [6], том 1 стр. 115, которое при обратном прочтении превращается в русское слово ЛЕД. Недаром в Библии сказано (Числа 1168), что иногда нужно было толочь манну, то есть ЛЕД, в ступах.

Недаром манну небесную сравнивали также с БИСЕРОМ, то есть опять-таки с мелкими белыми крупичками. Именно так говорит, например, Острожская Библия: «Обличие его яко БИСЕРА ЧИСТА» [1], Числа, глава 11. Бисер - очень хороший образ для мелкого белого крупчатого снега.

Нас могут спросить: а почему это в манне небесной, то есть в снегу, как вы говорите, завелись ЧЕРВИ, если манну оставляли неубранной с земли (Исход 16:19-20)? На этот вопрос ответить несложно. Снег, оставленный на почве до наступления теплого дня, естественно таял. А на поверхности земли могли действительно появляться черви, если это был, например, запоздалый весенний снег или снег в чуть более южных областях. С другой стороны, в пшеничной крупе манке также естественно могли заводиться черви при длительном ее хранении (РО СБК-70); примечательно, что в этрус. монөен – эпитет бога “всевышний”; тюрк. “иң мөндән” – всевышний > татар. “маннан” – бог дающий (ХНН).

**Марать.** Заимств. из тюркск. Турец. «мюреккен» — чернила (см. ИОГОЦ—377) > марке-н > маркий > марать (ХНН).

марат	ь
мюрек	кен

**Марево.** 1) Мираж, призрачное видение; 2) Туман, непрозрачность воздуха = татар. “рәшә” > рус. ржа; рьда – красноватый туман; призрачное видение > татар. «монар» - маревое > (н-редукция) > марево (ХНН).

марев	о
монар	

**Март.** Заимств. из тюркск. Караимск. «артъ артък» — март > (м)артъ (артък) > март — артк (опрощение «арт-арт») > март (ХНН).

м	арт	ь
	арт	

**Марш** (боевой порядок). Заимств. из тюркск. Др. татар. «мурчил» — тж. > мурч-(ил) > марш (ХНН).

марш	
мурч	ил

**Маршал.** Возможно образов. от турец. «мюширь» — оруженосец султана, (см.

маршал	
--------	--

капладылар. Иртән бүлек янында чык тойдык, һәм ул чүл йөзәнә ак орлык, яки жир өйәнә боз кебек булды” (1), исход, глава 16.

Шуны билгеләп үтү ләзүм – Острож Библиясендә күк маннасы ачыктан ачык боз белән чагыштырыла. Бу табигый: көрпәдәй кар чынлап та вак боз кисәкләреннән гыйбарәт. Һәм күк маннасы боз белән Острож Библиясендә генә чагыштырылмаган. Урыс синодаль тәржемәдә, ингл., алман Библияләрендә күк маннасы «бдолах төсле» иде диелә (ЧИСЛА 11:7). Библия энциклопедиясе (8) «хәбәр итүенчә LXX (70-фаразчы – авт.). Бдолах ул – шул ук анфракс... бозга охшаш булган өчен шулай аталган» [8], 86 б., гади итеп әйткәндә, бдолах - «боз» дигәнне аңлата. Бу унайдан: бдолахның кирегә (библиячә) укылуы урысча «холод»ка әверелүен әйтми үтеп булмый. Эммә ки, Флавий биредә «бделий» сүзе куллана [6], том 1, 115 б., ә ул исә кирегә укылышта урыс «лед»ын бирә. Менә шуңа күрә дә инде Библиядә (Числа 1168), бу маннаны (ягъни бозны) кайчакта төергә дә туры килгән. Шулай ук бу маннаны «бисер» (сәйлән) белән дә - ягъни тагын шул ук вак ак бөртекләр белән чагыштыру да юкка түгел. Острож Библиясе нәкъ шулай ди: кыяфәте аның сәйлән кебек чиста [1], Числа, бүлек 11. вак һәм ак ярмадай кар өчен бисер – бик яхшы чагыштыру үрнәге.

Әйе, сораулары мөмкин: ә ник соң әле бу күк маннасында, ягъни, карда сез кәртләр (суалчаннар) хасил булды дисез - әгәр ул жирдә жыелмый калса (Исход 16:19-20)? Жавап бирү катлаулы түгел. Көн жылысы житүгә кадәр жирдә калдырылган кар, аңлашыла ки – эри. Һәм әгәр бу сонлап килгән язда яуган кар көньяк өлкәләрдә яуган кар булса, жир өстендә кәртләр (суалчаннар) күтәрелеп чыгуы табигый мөмкин. Икенче яктан, бодай ярмасының үзәндә дә бит, табигый ки, аны озак саклаган очракта, кәртләр хасил булуы мөмкин (РО СБК-70); этрус. телендә “мөнөен – алланың эпитеты; “иң бөек зат”, төрки “иң мөндән” исә – “иң бөек зат” > татар. “маннан” – бирүче (рәхим) аллах (ХНН).

**Пычрату, таплау, буяу — «марать».** Төрөк «мюреккен»нан — язу карасы (к. ИОГОЦ—377 > марке-н > маркий > марать (ХНН).)

**Марево.** 1. Мираж, өрәк; 2) Томан, һаваның тоныклығы (үтә күрәнмәс) = татар. “рәшә” > рус. ржа; рьда – кызгылт томан; мираж, өрәк > татар. «монар» - мираж, өрәк, томан > “н”-редукция > марево (ХНН).

**Март.** Караим. «арты артык»тан (шу.) > (м) арт(ы артык) > (арт-арт-гадиләшүе) март (ХНН).

**Мурчил, хәрби тәртип — «марш».** Бор. татар. «мурчил»дан — шу. > мурч-(ил) > марш (ХНН).

ИОГОЦ—23), мюшеры — обергофмаршалы, метатезой > мюршиъ > маршал (ХНН).

мюшир ь

**Маскарад.** Заимств. через франц. яз. в XVIII в. из арабск. Первоначально в виде «машкарада», что отражает польск. влияние (польск. *maszkarada* — маскарад, которое является производным от арабск. «*maschera*» — маска (КЭСРЯ—257).

маскарад  
машкарад а

**Масло.** Образовалось от тюркск. «май язу, май язлау» — взбивание масла. Слово «май» при этом отдельно лексического знач. не имело — оно означало действие связанное с покровителем детей и матерей Умаем, Маем (в Янг, Яң — Генгрианстве). См. ТТКТЭС—139. Образованное слово «масло», очевидно, первоначально имело примерное звучание \*«маязылган». КЭСРЯ—(275) также возводит слово к глаголу (т.е. процессу) > масло. Но возможно, «м» протеза: (м)язу > масло. Ср. *Месать*. (ХНН).

м а с ло  
я з у  
м ай

**Массаж.** Заимств. из арабск. «маски» — жир для мазания на тело > мас-саж. Ср. *Мазать*. (ХНН).

мас саж  
мэс ки

**Мастак.** Образов. от тюркск. сущ. «оста» — ученье, наука, мастерство > маста — (ХНН).

м а с т а к  
о с т а

**Мастер.** Образов. от тюркск. «оста» и «ир» (мужчина); >араб. «маһир» - тж. (h=ст)> мастер. См. *Мастак* (ХНН).

м а с т е р  
о с т а и р  
м а һ и р

**Масть** (в смысле везение, удача). Заимств. из тюркск.: «мач» татар.; «масс» уйг.; «масс» узб.; «масс» персид. — везение, удача (ХНН).

мас ть  
мач  
мас с

**Матрац.** Заимств. из тюркск. «катрац» — жесткий. (сиб. тат.). Ср. *Маты*. (ХНН).

матрац  
катрац

**Маты, мата.** Заимств. через тюркск. из персид. «мата» — простая грубая ткань (ТТКТЭС—141).

маты  
мата

**Мать.** Очевидно корень общетюркск. «ама» — тж. (мать); ст. татар. «мадәр» — мать (см. ТХИД—251) > ма-геръ > мать. См. тж. *Мама*. Возможно и из тюркск. «умай» — дух, покровительница рода. Фонетич. развитие: «умай > май > мать». Возможно и другое фонет. развитие, если «умай» от «им» — сосать; тогда > «им иттер» (тот, кто кормит грудью) > митер (муитер) > (нем.) муттер > мать. см. тж. *Мама* (ХНН).

ма ть  
ма дәр

**Махровый.** См. *Бахрома*.

**Маху датъ.** Заимств. из тюркск. «мәхү итү» — утерять, потерять, свести на нет > маху датъ (ХНН).

маху дат ь  
мәхү итү

**Маяк.** Первоначально «маяком» называли знак, вежу. (КЭСРЯ—259). Заимств. из

мая к

**Маршал.** Төрек. «мюширъ»дан — солтанның корал йөртүчесе (к. ИОГОЦ—23), «мюшеры» — обергофмаршаллар (метатеза) > мюршиъ > маршал (ХНН).

**Маскарад.** Француз теле аша XVIII гасырда гарәп теленән алынган. Башта «машкарада» формасында кулланылган, бу поляк йогынтысын (полякча «*maszkarada*» — маскарад, ә ул үз чиратында гарәп «*maschera*» — «маска» алынмасы булып тора) күрсәтә (КЭСРЯ—257).

**Май** — «масло». Төрки «май язу, май язлау»дан. «Май» сүзе баштарак мөстәкыйль лексик мәгънәгә ия булмаган, ул балаларны һәм хатын-кызларны яклаучы Умай, Май белән бәйләккә генә ишарә ясаган (к. ТТКТЭС—139). Язган чакта барлыкка килгән массаның атамасы башта \*«маязылган» булгандыр КЭСРЯ—(275) бу сүзне шулай ук фигураль-гамырдан чыгара > масло. Ихтимал, «м» протеза: (м)язу > масло. Чаг. *Месить*. (ХНН).

**Массаж.** К. *Мазать*.

**Оста** — «мастер», «мастак». Төрки «оста» сүзеннән. Төрки «оста» сүзенә «ир» кушылып, «оста ир» > мастаир > мастер. Татар. «мастак» сүзе дә бар (ХНН).

**Мастер** — **оста**. Төрки. «оста» һәм «ир» сүзеннән; > гарәп. «маһир»дан — шу. (h=ст)> мастер К. *Мастак* (ХНН).

**Мач** — «везение, удача» (мач килү — «везти»). Чув., мар. «мач»; н., кум., кк., уйг. «масс»; узб. «мос»; фарсы «масс» — «уңайлы шартлар» сүзеннән (ХНН).

**Матрац.** Төрки «катрац»тан — каты (себ. тат.). Чаг. *Маты* (ХНН).

**Маты** (диал.) — «грубая ткань; циновка». Рус. «мат», «маты» — «чпыта, спортив ястык» сүзеннән түгел, ә фарсы «мата» — «гади тукума» сүзеннән (ТТКТЭС—141).

**Ана** — «мать». Гомум тк. «ама» — шу.; иске татар. «мадәр» — шу. (К. ТХИД—251) > ма-геръ > мать. К. *Мама*. Төрки телдән алынган «умай»дан да якын — рух, ыругны саклаучы. Фонетик үсеше «умай > май > мать». Башка фонетик үсеш юлы да булырга мөмкин, әгәр «умай» «им»нән икән, бу очракта — «им иттер» (имезүче) > митер (муитер) > муттер > мать. К. *Мама* (ХНН).

**Махровый.** К. *Бахрома*.

**Ялгышу, хаталык эшләү** — «маху датъ». Төрки «мәхү итү»дән — югалту, юкка чыгару > маху датъ (ХНН).

**Маяк** — «маяк». Чыгышы ачык түгел; рус. «маяк» сүзе татар теленнән булырга

татар. «мая» — подающая пример вещь, ориентир, подкладыш.

мая
-----

Например, «оставить мая», значит оставить одно яйцо, для того, чтобы курица снесла именно здесь (в гнезде). «Мая» — запас, капитал, подкладыш во всех тюркск. языках и в персид. яз. Возможно связано с «умай» — духом, покровительницей рода, ведь «мая» — последний из множества, который и должен сохранить место, приемственность; должен стать предтечей следующего (>ст. татар. «сармая» — основа, фундамент) (ХНН). На эту же этимологию указывает и сохранившееся предание о происхождении названия с. Кыргыз Мияки РБ. Некогда киргизы (возможно, речь о кайсак-киргизах, т.е. казахах) добирались до этих мест и для ориентира на будущее времена поставили на выступающей горе знак — «мая(к)». Отсюда: «кыргыз маягы», которое впоследствии трансформировалось в «Кыргыз Миякә» (ХНН).

**Мебель.** Заимств. из тюркск. «япала» (чув.) — тж., «жебелге» (кырг.) — латы лошади, парадн. сбруя: лавала (мар.) — мебель > (ме)бала > мебель (ХНН).

м	ебел	ь
	япал	а
ж	ебел	ге
л	авал	а

**Мед.** В финно-угорских языках, напр., лит. «medus» — мед; нем. «мед» — напиток из меда; латыш. «medus» — мед, напиток и др. В сл. яз. слово употребляется в двух значениях: 1) «мед»

мед
бад

2) «напиток из меда», точно также, как в тюркском. И обозначения эти «парно» совпадают, что указывает на безусловный единый корень. В татар. и башк. языках сохр. от древнетюркск. «бат», «бад» в значении «посуда для меда», «посуда продолговатая, узкая и высокая». Близкое по фонетике звучание «бад» с содержимым «бал» перешло на содержание через чередование б > м (ХНН), что близко и к объяснению А.Железного (ОПКР—72).

медвед	ь
ведмед	

**Медведь.** Форма в др.-русск. «ведмед», что указывает на двусоставность слова — «вед» и «мед». Мед (см.) заимств. из тюркск. «Вед» — от тюркск. «йот» (см. *Еда*) — совр. знач. — глотать, есть. Буквально «медведь» — тот, кто ест мед (ХНН).

**Медленно.** Образов. от тюркск. Бурят. «аалин» — тихо, медленно; и «кыймылдай» — еле заметные, вялые движения > (кый)мылдауаалин > (метатеза л/д, «лл»-опрошение) мыдулин > медленно. См. *Промедление, медлить* (ХНН).

м	едлен	но
м	о тча	т
м	а та	шу
а	а лин	

**Медлить.** Заимств. из татар. См. Медленно. В ПКСР—383 (из ногайск. татар.) «мотчать» — медлить. Тогда, очевидно, от маташу < мыштырдау — совершать медленно (ХНН).

**Медь.** Заимств. из тюркск. «мисс», «месс» — медь, латунь (ХНН).

мед	ь
мис	с
мес	с

**Межа.** Заимств. из тюркск. «ъзан» — тж. путем «м»-протезы > мъза(н) >межа (ХНН).

м	ежа	
	ъза	н

**Мельница.** (См.ТХИТЖ-52;221) Заимств.из татар. «миленчә» - тж. (см. ТХИТЖ- 286; 291); ср. «жил милчә» - ветряная мельница >

мельн	ица
-------	-----

мөмкин (эгәр тат. «майак» русчадан булса, «майак» яки

«мәйәк» булырга тиеш иде); чаг. бурят. «майаг» — «үрнәк; күренеш». К. Әхмәтжанов. 1989:36 (ТТКТЭС—142). Бу сүз татардан булуын «мая» сүзе ачык күрсәтә, чөнки «мая» татар телендә — «үрнәк эйбер» мәгънәсендә. Шуна өстәп, «мая» — запас; капитал; подкладыш — гом. тк., монг., эвен. — «майа»; үзб. «майак»; фарсы. «майә»; бор. ирани «madak» — мая, капитал. «Мая»ның «үрнәк, ориентир», «чыганак капитал» мәгънәсе махсус корылма — «маякка» күчкән (> иске тат. «сармая» — нигез, фундамент). Бу аңлатмага Башкортстандагы Кыргыз-Миякә авылы исеме барлыкка килүе турындагы хикәят тә дәлил. Элекке (күчмәлек турында) кыргызлар (кыргыз = кайсак — казаклар) бу урында тезмәдән чыгып торган тау өстенә ориентир өчен махсус билге — маяк куя торган булганнар. «Кыргыз маягы» тора-бара Кыргыз-Миякәгә әверелгән (ХНН).

**Жһаз** — «мебель». Төрки телдән алынган. «Япала» (чув.), «жебелге» (кырг.) — атлар латы, бәйрәм атлары; «лавала» (мар.) — мебель > (ме)бала > мебель (ХНН).

**Бал** — «мед». Рус телендә дә, төрки телләрдә дә берьюлы ике мәгънәдә тора һәм алар тәңгәл киләләр. Гәрчә бер караганда ике төрле түгел һәм тамырның бер икәнән күрсәтә. Татардагы

(һәм башкорттагы) «бат» борынгы төрки «бат», «бад» — «бал чиләге, тар һәм биек чиләк»кә барып тоташа. Савыт — үлчәү берәмлеге, эчендәге ашамлыкка да күчеп, «бад»ның «б»сы гадәттәгечә «м» га күчкән (ХНН). Бу — А.Железный фикеренә якын (ОПКР—72).

**Аю** — «медведь». Борынгы рус формасы «ведмед», аның кушма сүз булуына ишарә итә: «вед» һәм «мед». «Мед» төрки телдән алынган. «Вед» — төрки «йот» (к. *Еда*) — бүгенге мәгънәсе — йотарга, ашарга. Сүзгә сүз «медведь» — бал ашаучы (ХНН).

**Акрын** — «медленно». Төркидән. Бурят. «аалин» — акрын һәм «кыймылдый»дан > (кый)мылдауаалин > («лл»-гадиләшүе, метатеза л/д) мыдулин > медленно. К. *Промедление, медлить* (ХНН).

**Озаклау** — «медлить». Татар теленнән. К. Медленно. ПКСР—383тә (нугай тат.) «мотчать» — акрын кылану. Ул чакта, ихтимал, «маташу» < «мыштыр»даудан (ХНН).

**Бакыр** — «медь». Төрки телдән алынган: «мис», «месс» — медь, латунь (ХНН).

**Ызан, чик** — «межа». Төрки телдән алынган «ъзан». «м»-протезасы белән >мъза(н) >межа (ХНН).

**Тегермән** — «мельница». (К.ТХИТЖ-52;221) Татар. «миленчә»дән - шу. (к.

милен-чә > мельни-ца (ХНН).

милен чә

**Меньше.** См. *Уменьшение*. «Русские называли меньших князей-беков «унышими князьями». Очевидно, Грамматистом была заготовлена и такая форма слова.

**Мера** (в «принять меры»). Заимств. из тюрк. «чара» –тж.; или татар. «әмер» - повеление, приказ, «ә» - редукцией > мера; далее произошло несущественное расширение семантики (ХНН).

мер а  
чар а  
ә мер

**Мера (измерение).** Заимств. из татар. «мәртәбә» — раз, разов; степеньность, почет (ХНН).

мер а  
мәр тәбә

**Мереда.** Заимств. из татар. «мәрәтә», «нәрәтә» — тж. См. тж. *Бредень* (ХНН).

мереда  
мәрәтә  
нәрәтә

**Мереть, мру.** Заимств. из тюрк. «мур» — эпидемия, падеж (скота) или из однокорен. «мәрт» — летаргия (древние верили, что душа умершего человека оставляет его на время, и она может вернуться обратно); ст. татар. «мордар» - падаль; подлый человек; «мурт» — трухлявый, гнилой (ХНН).

мерет ь  
мур  
мәр т

**Мерзнуть.** См. *Замерзнуть*.

**Мерин.** Заимств. из монг. Морин - конь (ХНН).

мерин  
морин

**Меркнуть.** Образов. от заимств. из тюрк. «имиртиң» > сумерки (см.) > меркнуть (ХНН).

мерк н уть  
и миртиң

**Мертвый.** См. мереть, мру.

**Мерцать.** См. *Моргать, мигать*.

**Месь.** Заимств. из тюрк. «үч» — тж. > учът, үчәт, үчәш > (м)ечт > месь (ХНН). Интересно, что в османском государстве чужестранцев враждебного государства называли «мюстемин», которые могли быть подвергнуты оскорбительным действиям, брошены в тюрьму (ИОГОЦ—155), что по сути и есть акт мщения, и достаточно освобождение слова от суффикса, чтоб получить корень «мюсте» > месь; татар. диал. «ацу алу»-тж., «м» - протезой > (м)ацуалу > (ц=ст)мстил > месь (ХНН).

м ес т ь  
үчәт

**Месить.** Заимств. из татар. «изү» — тж., («язу» — тж. в отношении масла — см.), «м»-протезой > (м)изү > меси-ть [(м)язу > мас-ло] (ХНН).

м еси ть  
изү

**Месяц.** Заимств. из арабск. «маһе» — тж., или татар. диал. “өстендә” — “в течение месяца”, “м” — протезой > мөстендә > месят > месяц; ср.: смоленск. диал. “месик” — тж. (ХНН).

м есяц  
м аһе  
өс т ендә

**Металл.** Заимств. из арабск. «мөталла», «мотала» — позолоченный > в ПКСР—384: «поталь» — тонко раскатанный металл, типа фольги > металл (ХНН).

металл  
мөталл а

**Метаться** (туда-сюда). Заимств. из татар.

м ета ться

ТХИТЖ- 286; 291); чаг. «жил милчә» - жил тегермәне > милен-чә > мельни-ца (ХНН).

**Азрак, кечерәк — “меньше.”** К. *Уменьшение*. “Урыслар кече кенәз-бәкләрне “уныши кенәзләр” дип атаганнар”. Күрәсең, Грамматист тарафыннан шундый форма да ясалган булгандыр.

**Улчәм, чара — «мера».** Төрки «чара»дан, яки татар. «әмер»дән — боерык, кушу, приказ, «ә» - редукциясе > мера; безраз мөгьнә киңәйтү белән (ХНН).

**Улчәү берәмлеге — «мера».** Татар «мәртәбә»дән — тапкыр; дәрәжә, абруй (ХНН).

**Мәрәтә, нәрәтә — «мереда».** Татар «мәрәтә»дән — шу. к. *Бредень* (ХНН).

**Улергә, кырылу — «мереть», «мру».** Төрки телдән алынган «мур» — эпидемия, малның күпләп үлүе яки тамырдаш «мәрт» — летаргия. (борынгылар үлгән кешенең жаны аны вакытлыча гына калдырган һәм кире кайта ала дип ышанганнар); иске татар. «мордар» - үләксә; икейөзле кеше; «мурт» — чергән, иске — шулай ук шушы тамырга кайтып каладыр (ХНН).

**Туңу — “мерзнуть”.** К. *Замерзнуть*.

**Мерин.** Монгол теленнән алынган: «морин» — ат (ХНН).

**Тоньклану — «меркнуть».** Төрки алынмадан төзелгән «имиртиң» > сумерки (к.) > меркнуть (ХНН).

**Үлек - «мертвый».** К. мереть, мру.

**Жемелдәү — «мерцать».** К. *Моргать, мигать*.

**Үч алу — «месь».** Төрки телдән алынган: үч > учът, үчәт, үчәш > (м)ечт > месь (ХНН). Шуньсы кызык: госманлылар дәүләтендә дошман ил кешеләрен «мюстемин» дип атаганнар, һәм алар төрле түбәнсетүләргә дучар ителүләрдән дә азат булмаганнар (ИОГОЦ—155). Бу үчләшү инде. Сүзнең суффиксын алып ташласак «мюсте» тамыры кала > месь; татар. диал. «ацу алу» - шу., «м» - протезасы аша > (м)ацуалу > (ц=ст)мстил > месь (ХНН).

**Изү, язу — «месить».** Татар. «изү»дән («язу» — май язуда.— к.), «м»-протезасы аша > (м)изү > меси-ть [(м)язу > масло] (ХНН).

**Ай — «месяц».** Гарәп теленнән алынган: «маһе» — шу., яки татар. диал. “өстендә”дән — ай эчендә, “м” — протезасы аша > (м)өстендә > месят > месяц; чаг.: смоленск. диал. “месик” — шу. (ХНН).

**Металл (металл).** Гарәп теленнән алынган: «мөталла», «моталла» — алтын йөгертелгән > ПКСР—384тә: «поталь» — чәй кургашы кебек юка жәелгән металл (ХНН).

**Өтәләну — «метаться».** Татар.

«өтәләну» — тж., «м»-протезой > (м)өтәләну > мета-ться (ХНН).

**Метель.** Кроме русск., отмечается лишь в укр. яз. Образовано с помощью суфф. «-эль (-ель)» от сущ. «мет», еще употребляющегося в диалектах (ср. также польск. «miot» — бросание) (КЭСРЯ—264). В таком случае (см. *Метнуть* и *Метаться*). Матау ел (жил) — сваливающий ветер (ХНН).

**Метла.** См. *Веник*.

**Метнуть.** Заимств. из тюркск. Татар. «матау» — свалить метанием лассо; алт. «маат» — спец. веревка с маленькой гирей, метнув которую под ноги животных, сваливают их на землю (ХНН).

**Мех.** Очевидно из тюркск. Бурят, халха «нехий» - тж. (н>м)> мех (ХНН).

**Меч.** Большинство ученых считается заимств. из готск. яз. (готск. \*«mekeis» — меч) (КЭСРЯ—264). Однако, скорее это слово от тюркск. «кылыч» (меч) или «манчу» — нанесение удара холодным оружием с испусканием крови («мочить» — в крови) (ХНН).

**Мешать.** Заимств. из тюркск. «мыж итү», «мыжгу» и т. п. — о беспорядочной, часто бестолковой, мешающей другим возне. Отсюда мыж ит > мешать. Ср. татар. «мәшәкәт» — создавать проблемы, доп. заботы (ХНН).

**Мешех.** Образов. от имени героя татарских легенд «Мешәк алып». В одной из них рассказывается (см. ТХИД—29) об исполнении им поручений Карахана, требующих храбрости и смекалки. Третье поручение — привести волшебницу Тәбәнә Куга-ханыша... Карахан решает на ней жениться. Но Тәбәнә Куга-ханыш выбирает своего усмирителя — Мешәк алпа, а все семейство Карахана превращает в разную живность. У татар. есть имена Мәшхия, Мәкшия (ХНН).

**Мешок.** Заимств. из тюркск. «мәшук» — тж. (ХНН).

**Мещерый** (рус. диал.). Неучливый, невежливый... [Даль, II с. 324] имеет то же [от «мещеры» происхождение (РФТП—78), в чём, очевидно, отразились такие черты этой группы татар, как напористость и твердость духа в отстаивании своих этнических качеств в течении почти тысячелетия в условиях тесного окружения и давления русского православия (ХНН).

**Мзда.** Заимств. из татар. «тамъздъ» (перен.

өтә ләнү

метель
матауел

мет	нүть
мат	ау

мех
нех

 ий

меч
кылыч

мешат	ь
мыжит	ү

мешех
мешәк

мешок
мәшук

мещер	ый
мещер	ы

мзда
------

«өтәләну»дән — шу.; «м»-протезасы аша > (м)өтәләну > мета-ться (ХНН).

**Буран** — «метель». Рус теленнән тыш украин телендә генә кулланыла. «эль (-ель)» суффиксы ярдәмендә «мет» исемнән ясалган, шу. диалектларда кулланылучы (чаг. полякча «miot» — ташлау) (КЭСРЯ—264). Бу очракта (к. *Метнуть* һәм *Метаться*). Матау ел (жил) (ХНН).

**Метла.** К. *Веник*.

**Атып ыргыту** — «метнуть». Төрки «матау»дан — лассо ярдәмендә егу; «маат» — ат аягына ыргытып егу өчен кулланыла торган очына гер бәйләнгән бау (ХНН).

**Мех.** Төркидән. Бурят, халха «нехий» - шу. (н>м)> мех (ХНН).

**Кылыч** — «меч». Рус теленә яки кылыч сүзе үзгәрәп, яки «манчу» — салкын корал белән сугу (һәм кан чыгару) мәгънәсендәгә сүздән. «Канга манчу» (ХНН).

**Мыж итү** — «мешать». Рус теленә татар. теленнән кәргән. ТТАста мыж итү, мыжлау турында: мыж (итү, кайнау) — нәрсәнең дә булса артык күп булып, ыгы-зыгы килеп торы турында; «Мыжгак» — бертуктаусыз сукранып, ачуланып торучан; мыжгу — сукрану, сукранып тору; мыж-мыж килү; мыжгу; ыгы-зыгы килү; «мыжкык» — һәрвакыт сукранучан кеше турында әйтелә (ТТАС—II) — шулай итеп бу сүзнең «мыж итү»нең мәгънәләре рус телендәгә «мешать»ка тәңгәл килә. Чаг. *Мәшәкәт* (ХНН).

**Мешех** (дини-мифик персонаж). Татар. дастаны герое — «Мешәк алып» исемнән. Берсендә (К. ТХИД—29) аның батырлык һәм зирәклек таләп иткән Караханның боерыкларын үтәве турында баян ителә... Өченче боерык — мөгжизачы Тәбәнә Куга — ханышаны алып килү... Карахан аңа өйләнмәк була. Әмма Куга-ханыш үзенең буйсындыручысын — Мешәк алыпны сайлый, ә Караханның бар гаиләсен жанварларга әверелдерә. Татарларда Мәшхия, Мәкшия дигән исемнәр бар (ХНН).

**Капчык** — «мешок». Төрки телдән алынган: «мәшук» (ХНН).

**Мещерый** (рус. диал.). Ихтирамсызлык, дорфа... [Даль, II, 324 б.] «мещера» белән бер мең еллык урыс басымы астында милли сыйфатларын саклауда ул чыгышлы (РФТП—78), монда һичшиксез татарның бу этник төркеменең үз дигәнәндә нык торучанлыгы, рухи ныклыгы чагылып тапкандыр (ХНН).

**Ришвәт** — «мзда». Татар теленнән алынган: «тамъздъ» (II—ТТАС—30) —

ТТАС—II—30) — дать небольшую взятку > (та)мъздъ > мзда (ХНН).

**Миг.** Заимств. из тюркс. «йомг», «йомьганчъ» — моргнуть; (ср. *Күз ачып йомганчы*) «мизгел» — миг; общий корень просматривается из ряда: мигать, моргать, мерцать. (ХНН).

**Мигать.** Заимств. из татар. — «жемелдәү» > мелд > мигать. Поскольку имеет формы «мерцать, моргать» (см.), возможно, из двух однокоренных основ (ХНН).

**Милый.** Заимств. из татар. «мөләем» — тж. > мил-ый, тюркс. «мәел» — желание, настроение > мил-ый. (ХНН).

**Мизинец.** Заимств. из тюркс. «чәнчә», «чәнти», «чәнтей» (таг. диал.); крым. «чънача»; якут. «чанчык», «чэчэкэй»; таджик. «чәнчилэк»; эвенк. «чинчэн», «чимчэн»; сиу (амер. инд.): «сунчы» — десятый палец (соңгъсь). Фонет. разв.: (ми) чинтэй > мизинт (ей) > мизинец (ХНН).

**Мимика.** Заимств. из тюркс. «ъм» — тж. Образов. путем повтора: «ъмъм» (ХНН).

**Мимо.** Заимств. из тюркс. «мәррә» — проходить мимо, проплыть (ХНН).

**Минарет.** Заимств. из арабского посредством татарского. Арабск. «манара-т-ун» — маяк, манара. «Нара» — луч (тюркс. «нур») (ТТКТЭС—140).

**Министр.** Образов. из тюркс. Татар. «вәзир», караимск. «назыр» — тж. (ми)назыр > минис(с<з>д)др > министр (ХНН).

**Мир.** Заимств. из тюркс. Турец. «мири» — государственные, общественные земли (см. ИОГОЦ—172). В татар. «Мир төкерсә — күл

була» означает: если плонет «мир» (общественность) — образуется озеро; «ир какканны — мир кагар»; «мир көлә бит синнән» и т. д., со значением «мир» — общественное. В сознании людей, имеющих смутные представления о земном пространстве, понятие «мира» укладывалось в понятие земель, занятых большим государством, а Грамматист применил слово с расширением его семантики (ХНН).

**Мирный.** Заимств. из татар. диал. «мәйер» — откровенный, простодушный, искренний > мир-ный (ХНН).

**Мираж.** Заимств. из тюркс. «рәшә» — мираж, марево. Для ср.: рус. «ржа», «рдя» — марево, мираж. Кроме параллели «рәшә-ржа» и «мираж, и марево» имеют некоторый префикс «ми-ма» (ХНН).

**Миска.** Заимств. из тюркс. «мисс», «месс» — медь, латунь. Случаев перехода названия материала (металла) на изделие в языках несколько (чуен, бакрач) (ТТКТЭС—145).

**Мичман.** Заимств. из тюркс. Турец. «мюлязьмъ» — помощник капитана, с «л»-

та 

мъздъ
-------

йо 

миг
м г

же 

миг	ать
мелд	әү

ми л 

ый
----

  
мәел

ми 

зинец
чән чә

ми м 

ика
ъмъм

ми м 

имо
мәррә

ми м 

инарет
анар

 а-т-ун

ми м 

назыр
вәзир

ми м 

ир
и

ми м 

ир	ный
мәйер	

ми м 

раж
рәш

 ә

ми м 

ска
с
с

ми ч ман

зур булмаган ришвәт бирү > (та)мъздъ > мзда (ХНН).

**Мизгел** — «миг». Төрки телдән алынган «йомг», «йомьганчъ» — моргнуть; мизгел > (чаг. *Күз ачып йомганчы*) > миг. Уртақ тамыр түбәндәге рәтә күренә: мигать, моргать, мерцать (ХНН).

**Жемелдәү** — мигать. Татар. «жемелдәү»дән алынган. «Мерцать, моргать» (к), формалары ике бертамырлы сүзләрдән ясалышка ишәра ясыи (ХНН).

**Мөләем, сөйкемле** — «милий». Татар. «мөләем» — шу. > мил-ый, тюркс. «мәел» — теләк, кәеф > мил-ый (ХНН).

**Чәнти бармак** — «мизинец». Төрки телдән алынган «чәнчә», «чәнти», «чәнтей» (татар. диал.); крым. «чънача»; якут. «чанчык», «чэчэкэй»; таджик. «чәнчилэк»; эвенк. «чинчэн», «чимчэн»; сиу (амер. инд.): сунчы-десятый палец (соңгъсь). Фонетик үсеше: (ми) чинтэй > мизинт (ей) > мизинец (ХНН).

**Мимика** (мимика). Төрки «ъм»ны кабатлау юлы белән барлыкка килгән: ъмъм (ХНН).

**Янна, кырыдан** — «мимо». Төрки телдән алынган, «мәррә» — кырыдан үтеп китәргә, йөзеп үтәргә (ХНН).

**Манара** — «башня, минарет». Гар. «манара-т-ун» — «маяк, манара» сүзенән, «нара» — «яктырту» тамырыннан. «Нур» сүзе дә шуннан (ТТКТЭС—140).

**Министр.** Татар. «вәзир», караим. «назыр»дан (шу.) > (ми) назыр > минис (с<з>д)др > министр (ХНН).

**Дөнья** — «мир». Төркидән. Төрөк. «мири»дән - дәүләт, жәмгыять жирләре (К. ИОГОЦ—172). Тат. «мир төкерсә — күл була», «ир какканны

— мир кагар»; «мир көлә синнән» һ.б. Шундый әйтемнәрдә «мир» — зур жәмәгәтчелек турында бара. Бөтен бер дөнья турында артык киң белемнәре булмаган үткән заман кешеләре өчен дөнья бер зур дәүләт чикләре белән чикләнгәндер. Ә Грамматист бу очракны мәгънә киңәйтү аша бик жайлы кулланган (ХНН).

**Тыныч (рәүештә)** — «мирный». Татар. диал. мәйер»дән — ачык, эчкерсез, гади > мирный (ХНН).

**Рәшә** — «мираж». Төрки телдән алынган: «рәшә» —мираж, марево. Чагыштыру өчен: рус. телендә «ржа», «рдя» — марево, мираж; «рәшә-ржа» — параллеленән кала «мираж, марево» «ми-ма» алкушымчасына ия (ХНН).

**Жамаяк** — «миска». Төрки телдән алынган: «мисс», «месс» — медь, латунь. Материал (металл) атамасының продуктка күчү очраklары телдә берничә (чуен, бакрач) (ТТКТЭС—145).

**Мичман.** Төркидән. Тк. «мюлязьмъ»ннан—капитан ярдәмчесе,

редукцией > мо(л)язъм > мосма-н > англ. «midshiman» (помощник офицера, старшина) — механической заменой «лязь» > «dshi» (ХНН).

**Мишень.** Заимств. из тюркс., где «nisan» обозначает «знак», «мишень». В др.-русск. яз. употреблялось в значениях «печатать, клеймо, круглая металлическая пластинка». Наличие в сербохорв. яз. параллельных форм «нишан», «мишан» — мишень, знак, цель, наличие в болг. «нишан» — знак, цель подтверждают замену «н» на «м» (КЭСРЯ—267).

**Мишура.** Заимств. из араб. «мишура» - тж. (СИС-317) (ХНН).

**Младенец.** См. малый, маленький. В данном случае, очевидно, контаминация с татар. «Имелдэш»- в период Золотой Орды и Казанского ханства брата по материнской линии - от слова «имү»- кормление грудью, “и” редукцией > (и) мелдэш > младе-нец. Возможно, отсюда «малыш», «малый» < «малай» (татар) < «бала» (татар) и т. д. (ХНН).

**Мнение.** Заимств. из татар. «минем уем» — мое мнение (ХНН).

**Мнить (себя).** Заимств. из татар. (ногай.) «миньят, минять» — ответственность (см. ПКСР—383). «Мнить себя кем-то» — важничать, показывать значимость своей персоны (ХНН).

**Много.** Заимств. из тюркс. «мүн» (тысяча) Мүң > мүнә > много (ЯПОС—142). Однако, возможно и из татар. «могър» — тж. путем «н»-эпентезы > могъры (ст.сл.) > многри > много (ХНН).

**Могила.** “Слово с неясным происхождением. Возможно, представляет собой производное с суфф. «-ла» от исчезнувшего сущ. «могы-» (КЭСРЯ—268). Заимств. из ст. татар. «мула» — тж. (см. ТХИД—314) > мазар – кладбище. Возможно от «күмгел» — тж. > (кү)мгел > могила (ХНН).

**Могучий.** Заимств. из тюркс. «могжиза көч» — дивная сила или «могжизачы» — с чудесными возможностями > могущий. Узб. «могжиза» — чудовище > могуча (> и арабск. «мөкаддэс» — великий, священный > мөкадде >) > могучий. Отсюда ложный корень «мог» > может, может. См. тж. *Моць* (ХНН).

**Можно.** Образовано морфолого-синтетическим способом словообразования

из формы ср.р. ед. ч. именного прилагательного «можънь». Прилаг. «можънь» — суффиксальное образование от сущ. «мога» — сила известного в диалектах (КЭСРЯ). Заимств. из тюрк.— от ложного корня образов. от «могучий» (ХНН). Н.Вашкевич считает, что слово заимств. из арабск. «мъжьн» — быть циником, издеваться, позволять себе (ЗСПНВ—70).

midshiman
мюлязьъмь

мишен	ь
нишан	

мишура
мишура

м	ладенец
и	мел дә ш
	малай

м	нен	ие
	минем	

м	нить
	миньять

м	н	ого
	мүң	

могил	а
кү	м гел

мог	учий
мог	жиза

мож	н	о
	мъжьн	

«л»-редукциясе аша > мо(л)язъм > мичман > ингл. «midshiman» (офицер ярдәмчесе, старшина) — «лязь»ны «dshi»га механик рәвештә алыштыру аша (ХНН).

**Мишень** (мишень). Төрки телдән алынган, монда «nisan» «билге», «мишень»не аңлата. Борынгы рус телендә «тап, тамга, түгәрәк металл пластинка» мәгънәләрендә дә кулланылган. Серб һәм хорват телләрендә «нишан», «мишан» — мишень, билге, максат параллель формаларының кулланылуы, болг.-да нишанның булуы да «н»ның «м»га алмашынуын дәлиллиләр (КЭСРЯ—267).

**Мишура.** Гарәп. «мишура»дән – шу. (ХНН).

**Сабый** - “младенец”. К. малый, маленький. Бу очракта, татар. «имелдэш»- белән контаминациягә дучардыр. Ул исә – Алтын Урда һәм Казан ханлыгы чорында – әни ягыннан бертуганнарны аңлаткан - «имү» сүзеннән > “и” редукциясе аша > (и) мелдэш > младе-нец. Ихтимал, биредән ук «малыш», «малый» < «малай» (татар) < «бала» (татар) һ.б. (ХНН).

**Фикер** — «мнение». Төркидән. Татар. «минем уем»нан ясалган (ХНН).

**Мнить (себя).** Татар-ногай «миньят, миньять»тан — жаваплылык (к. ПКСР—383). «Мнить себя кем-то» — үзеңне өстең жаваплылык алган, мөһим кеше итеп күрсәтү (ХНН).

**Күп** — «много». Төрки «мүн» (мең) мүнә > много булып кергән (ЯПОС—142)

Татар. «могър» (шу.) «н»-эпентезасы аша ясалып керүе ихтималрак > могъры (бор.сл.) > многри > много (ХНН).

**Кабер** — «могила». “Сүзнең төгәл килеп чыгышы билгеле түгел. Балки, юкка чыккан «могы-» нигезенә «-ла» суффиксы кушып ясалгандыр” (КЭСРЯ—268). Иске татар. «мула»дан — шу. (к. ТХИД—314) > “мазар” – зыйрат. «Күмгел»дән булуы да ихтимал, (кү)мгел > могила (ХНН).

**Көчле, гайрәтле** — «могучий». Төрки телдән алынган: «могжиза көч» яки «могжизачы» — могжизалы көчләргә ия булучы > могущий. Узб. «могжиза» — дию пәрие > могуча (> гар. «мөкаддэс» — бөек, изге > мөкадде) > могучий. Биредән ялган тамыр «мог», может, может. К. *Моць* (ХНН).

**Ярый** — «можно». Морфолого-синтетик сүз ясалыш ысулы белән ср.р. берлек сан сыйфат

формасыннан «можънь». «Можънь» сыйфаты — «мога» исеменә суффикс кушылу нәтижәсендә туган варианты — көч (диалектларда) (КЭСРЯ). Төрки телдән алынган, «могучий»дан ялган тамыр чыккан (ХНН). Н.Вашкевич фикеренчә, сүз гарәп теленнән алынган «мъжьн»нан — циник булырга, мыскыл итеп көләргә, үзең юл куярга (ЗСПНВ—70).



**Мозоль.** Заимств. из тюркс. «могол» — шишка, нарост, желвак (ХНН).

МОЗОЛ	ь
МОГОЛ	

**Мозг.** Заимств. из тюркс. «Мэңи», «мэйэ» — тж. Др. татар. «мэгызь» — костный мозг; > персид. «мэгыз» — мозг; семя ореха (ХНН).

МОЗГ
МЭНИ
МЭЙЭ

**Мойва.** Заимств. из тюркс. (якут) «майба» — тж. Интересно, что татар. «майма» — малек, маленькая рыба: м/в чередованием > майва > мойва. Эту этимологию подтверждает и наличие синонима ст. рус. «мойва» — совр. рус. «малек» (ХНН).

МОЙВА
МАЙБА
МАЙМА

**Мокьлак** (выступающая кость). Заимств. из тюркс. «мок / мук» — притупленный конец, выступ (неострый); затупленное шило (ТТКТЭС—148).

МОК	ьлак
МОК	
МУК	

**Мокрота** (выделенная из носа и рта). Заимств. из тюркс. «сиңмир» (тув.), «сүмкүр» (тув.) — тж. > сүм-күр > смокр. Далее выделен мнимый корень «мокр» (ХНН).

МОКР	ота
МКҮР	

**Мокрый.** См. *Мокрота*. Ср. тюрк. «сыкра», «лькър» — тж. (ХНН).

МОК Р	ый
ЛЬКЪР	

**Молевой** (по С.И.Ожегову — «сплав леса россыпью»). Заимств. от татар. «мул» — тж. (СИИСТЯ—249).

МОЛ	евой
МУЛ	

**Молитва.** От заимств. из тюркс. «инэлү», «имэлү» - просить, молить; и татар. диал. «доа» (см.ТЯМ) — молитва > (и)мэлүдоа > мәлидоа > молитва (ХНН).

МОЛ ИТВ	а
И	мэлүитү
И	нэлүитү

**Молебен.** См. *Молитва*.

**Молния.** Заимств. из татар. «емелдек» (турец. «елдырым») — молния, зарница («е»-редукция) > мелде(к) > молния. (> др. прусск. «mealde» — тж. (ХНН).

МОЛНИ	я
Е	мелде
	к

**Молодежь.** Образов. из татар. «малай» (от < бала) — мальчик, юноша (ХНН).

МОЛ	одежь
МАЛ	ай

**Молозиво.** Заимств. из тюркс. Татар. диал. «шужы» — тж. Первая часть слова от одного корня с «молоко» (см.). Вторая часть «зиво» < «шужы» (ХНН).

МОЛО	зи во
	шужь

**Молоко.** Заимств. из тюркс. «мол агы» — «белизна от животного» (турец. молоко — «мол агы»); у татар сохранилась часть этого старо-тюркс. названия молока, в понятии «ак II» (см. ТГАС-32) —молоко и молочные продукты; «ак аш»- молочные продукты (там же в «Ак I») (ХНН).

МОЛОКО
МОЛАГЫ

**Монастырь** (общины монахов или монахинь). Первые западные монастыри возникли через тысячу лет после буддийских, в III—IV веках.

МОНАСТЫР	ь
manastar	

Это были поселения отшельников в Египте, которые имели облик крепостей. Но только в середине V века по правилам IV Вселенского собора (451) монахи были причислены к христианам и подчинены ведению епархиальных архиереев... Но официальная версия слово «монастырь» выводит из греческого «монос» (один), отсюда — «monasterion» (келья отшельника). Однако это совершенно не согласуется с историей монастырей.

**Сөял** — «**мозоль**». Төрки телдән алынган: «могол» — шишка, шеш, төер (ХНН).

**Ми** — «**мозг**». Төрки телдән алынган «Мэңи», «мэйэ»дән. Бор. татар. «мэгызь» — костный мозг > фарсы «мэгыз» — ми, чикләвек төше (ХНН).

**Мойва.** Төрки телдән алынган: (якут) «майба». Шунысы да бар: татар. «майма» — вак балык; м/в чиратлашуы аша > майва > мойва. Иске рус «мойва» синонимы хәзерге рус «малек» булуы да әлеге этимологияне куәтли (ХНН).

**Мокьлак** (чыгып торучы сөяк). Төрки телдән алынган «мок / мук» — тупас башлы, үтмәсләндерелгән без (ТТКТЭС—148).

**Борын һәм авыз бүлеп чыгарулары** — «**мокрота**». Төрки телдән алынган: «сиңмир» (тув.), «сүмкүр» (тув.) > сүм-күр > смокр. Алга таба уйдирма тамыр «мокр» ясалган (ХНН).

**Юеш** — «**мокрый**». К. *Мокрота*. Чаг төрки телдән алынган: «сыкра», «лькър»(ХНН).

**Мул** — «**молевой**». Агач кәүсәләрен агузы. Татар. «мул» дан — шу. (СИИСТЯ—249).

**Дога** — «**молитва**». Төрки «инэлү» һәм татар. диал. «доа»дан (к.ТЯМ) — дога > (и)мэлүдоа > мэлүдоа > молитва (ХНН).

**Кыска гыйбәдәт** — «**молебен**». К. *Молитва*.

**Яшен, елдьрәм** — «**молния**». Татар. «емелдек»тән (тк. «елдырым») — шу., нажагай >(е)мелде(к) > молния. (> Бор. прусск. «mealde» — шу. («мелт-мелт»тән) — ярко мигать > молтәү > молния (ХНН).

**Яшьләр** — «**молодежь**». Татар. «малай»дан яшүсмер малай кеше (ХНН).

**Угыз, шужы**, — «**молозиво**». Татар. диал. «шужы»-дан — шу. «моло» (к.молоко) «зиво» < «шужы» (ХНН).

**Сөт** — «**молоко**». Төрки телдән алынган «мол агы» — «тереклектән аклык» (тк. телендә — «мол агы»); татар.да бу (сүзнен) иске төрки атамасының бер өлеше түбәндәге төшенчәдә сакланган: «ак II (к. ТГАС-32) – сөт һәм сөт ашлары»; «ак аш» - сөттән ясалган ризыклар (шунда ук «Ак I») (ХНН).

**Монастырь** (монах һәм монахинялар оешмасы). Беренче көнбатыш монастырьлары III—IV гасырда будда дине монастырьларыннан соң мең

ел сонрак барлыкка килгәннәр. Бу торуглыклар Египет дәрвишләренекә булган; тышкы күренеше белән алар крепостыкка охшаган. V гасыр уртасында IV Вселен соборы (451) кагыйдәләре буенча монахлар христианнарга кертеп исәпләнә башлыйлар һәм архиерейларга буйсынган официаль юрамада «монастырь» сүзе грекча «монос»тан (бер) чыгарыла, моннан чыгып — «monasterion» (дәрвиш бүлмәсе).

Налицо очередная неудачная греческая «адаптация» У древних тюрков была молитва «manastar хиз-а» («прости мне мои прегрешения»)… Особого внимания заслуживает в ней первое слово «manastar». Оно состоит из «manasd» (душа) и «tar» (спасать), что переводится как «спаси душу». Видимо, эту короткую молитву тюрки читали при входе в монастыри или около святых мест. Она абсолютно точно передает чувства тех, кто искал в монастырях спасения… (МАЕТ—271—272).

**Монета.** см. *Мани*.

**Моргать.** Заимств. из арабск. «марг» — ходить туда-сюда (ЗСПНВ—100). Близко к татар. «йомарга» — закрыть (глаза), см. *Миг* (ХНН).

морг	ать
марг	

**Морда** (рыболовная снасть). Вост. сл., в других языках определенных соответствий и родственных слов не имеющее (КЭСРЯ—271). Заимств. из татар. «мурда», «мырда», «нурда»; (чув. «мурта», «морда»; мар. «морда»; удм. «мурда», «мурдо»; коми «морда» — морда) — верша (рыболовная снасть) > Рус. «морда», «мерада», «мерата», «нерета» (ТТКТЭС—147).

морда
мурда
мырда
нурда

**Мордовать** (просторечн., бить, мучить, истязать). Заимств. из польск. яз. Польск. «mordować» — убивать, умерщвлять, мучить восходит к немец. «morden» — убивать (см.) (КЭСРЯ—271). Заимств. из др. тюркс. «мурт» — усы («бить по усам»), сближаясь с «бэргэлэ» — избивай (ХНН).

морд	овать
мурт	

**Море.** Заимств. из тюркс. «эйре», «эре», «рә» — река, вода. «м»-протезой > (м)эйре > море. Отсюда: Дон-Апер < «Дон» (тихая), «ап» (большая), «эрэ» (река); истр < «өст» (верхний), — «эрэ» (река); эстэр < «өст» (верх), эйрэ (река); арык < эрэ (река), ык (суфф.); возможно и заимств. из > арабск. «умара» — море, «у»-редукцией > (у) маре > «маре» > море (ХНН).

м	о	ре
	эйре	
	э	ре

**Мормыш.** Заимств. из тюркс. Тат. диал. «мармьч» — тж. (см. ТТКТЭС—139—140) (ХНН).

мормыш
мармьч

**Морока.** Известно только в вост.-сл. яз. Основа та же, что в словах «мрак», «меркнуть», «мерцать» (см). Первичное\* «morǰka» в вост.-сл. яз. изменилось в «morǰka». Образов. от суш. «мора» — мрак, тьма, потемки, известного в диалектах, посредством суфф. «ка» (КЭСРЯ—271). Заимств. из тюркс. «мэрэкэ» — потеха, интригующий случай (ХНН).

морока
мэрэкэ

**Мост.** Заимств. из тюркс. «бас» — ступать, наступать > басльк, бастьк — мостьк > мостик (ХНН).

мос	т
бас	

**Мот.** Заимств. из тюркс. «карамэт» — щедрость, милосердие, чудачество (ХНН).

мот
мэт
кара

**Мотать.** Заимств. из тюркс. Алт. «маат» — спец. веревка с гирей на конце, метнув которую под ноги животным, валили их на землю; > татар. «маталу» — свалиться запутавшись в веревке > мотать (ХНН).

мо	т	ать
маат		

Ләкин бу монастырьлар тарихына берничек тә туры килми. Бу грекчага чираттагы уңышсыз «қайлаштыру». Борынғы төрекләрдә «manastar» хи > -а («гәһаһларымны кичер» дигән дога булган… Беренче сүзе «manastar» аеруча игътибарга лаек. Ул «manasd» (рух) һәм «tar» (коткар)дан тора һәм «рухымны» (жанымны) коткар» диеп тәржемә ителә. Шушы кыска доганы төркиләр монастырьга яки изге урыннарга кергәндә укыганнардыр. Бу дога монастырьда котылу юлын эзләгән кешеләрнең тойгы-кичерешләрен белдергән (МАЕТ—271—272).

**Монета.** К. *Мани*.

**Күз йомгалау** — «моргать». Гарәп телендәге «марг»тан алынган — тегендәмонда йөрү (ЗСПНВ—100). Татар теленә якын: йомарга (ХНН).

**Мурда** — «морда» (рыболовная снасть). Татар. «мурда», «мырда», «нурда»дан (чув. «мурта», «морда»; мар. «морда»; удм. «мурда», «мурда»; коми «морда») — балык тоту жайланмасы > Рус. «морда», «мереда», «нерета» (ТТКТЭС—147).

**Яңаклау, кыйнау** — «мордовать». Поляк теленән алынган. Поляк телендә mordować — «үтерергә, газаплагарга», ул немец телендәге morden «үтерү». (КЭСРЯ—271). Төрки телдән алынган; яки «мурт» — сакал белән бәйлә (ХНН).

**Дингез** — «море». Тк. «эйре», «эре», «рә»дән — елга, су, «м»-протезасы аша > (м)эйре > море. Моннан, мәсәлән: Дон — тын елга, ап — зур, дәү, эрә — елга; истр < өст+эрә; арык < эрә+ык (алкушымча); > гарәп «умара»дан да, — «у»-редукциясе аша, ихтимал > (у)мара > море (ХНН).

**Мормыш.** Төрки телдән алынган: татар. диал. «мармьч» (ТТКТЭС—139—140) (ХНН).

**Аңлаешсыз эш** — «морока». Бары тик көнчыгыш-славян телләрдә генә билгеле. Нигезе «мрак», «меркнуть», «мерцать» кебек сүзләрнеке белән бер. Көнчыгыш-славян тел. беренчел\* «morǰka» «morǰka»га үзгәрә. Диалектларда билгеле булган «мора» исемнән — «мрак», «тьма», «потемки», «-ка» суффиксы ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—271). Төрки телдән алынган: «мэрэкэ» (ХНН).

**Күпер** — «мост». Төрки телдән алынган: «бас» — басарга, ступать, наступать > басльк, бастьк > мостик (ХНН).

**Мот** (акча туздыручы). Төрки телдән алынган: «карамэт» — юмартлык, миһербанлык, сәрлек (ХНН).

**Урарга** — «мотать». Төркидән. Алт. «маат» — аягына ыргытып атны егу өчен кирәк булган, очына гер бәйләнгән махсус бау; тат. «матау» — бауга уралып егылу > мотать (ХНН).

**Мотать на ус.** Выражение — полукалька из татар. «оска чорнау» (совр. «зиһенгә чорнау») — «мотать на ум». Основа — др. тюркс. «ус, ос» — опыт, ум, внимательность. (ХНН).

**Мотыга.** Заимств. из татар. «китмән», кәтмән — тж., метатезой > ктмн > мтк-н > татар. диал. (см. ТЯМ) матыйка > мотыга (ХНН).

**Мох.** Общесл., имеющее соответствия в других индоевр. яз. (ср. пример, лит. «musos» — плесень, мох, лат. «muscus» — мох, др.-в.-нем. «mos» — мох, болото). Др.-русс. мьхъ > мох после падения редуцированных (КЭСРЯ—271). Заимств. из тюркс. «мүк» — тж. (ХНН).

**Мохеровый.** Заимств. из арабск. «mukhuuag» — ткань из грубой шерсти (ЭСРЯ).

**Моча.** Заимств. из тюркс. «манч» — мокни (см.) (ХНН).

**Мочалка.** Заимств. из татар. «мунчала» - тж. > «мончылган»; образов. от слова «манчу» — мочить (ХНН).

**Мощь.** Заимств. из ст. татар. «мәжал» — тж. > мощ-а > мощь. См. тж. *Могучий* (ХНН).

**Мочить.** Заимств. из татар. «манчу» — то же. (См. тж. *Баня, мочалка*) (ХНН).

**Мразь.** Заимств. из тюркс. «чъмърдау» — Ощущение по всему телу легкого покалывания (дрожь) происходящего, как правило, от испуга, предвосхищения какой-либо опасности. > персид. «мараз» — заразная болезнь < (чъ)мърд(ау)>мразь (ХНН).

**Мрамор.** Ст.сл. «мраморь» заимств. из лат. «marmor», которое восходит к греч. «marmaros» — камень, скала. В др.-русс. яз. ст. сл. «мраморь» употреблялось в полногласной форме «мороморь» (КЭСРЯ—275). Заимств. из тюркс. «мәрмәр» — тж. (Слово, органически входит во все виды древнего устного нар. творчества) (ХНН).

**Мрачный.** Заимств. из татар. «муритлану» — мучиться > муратчы — тот кто мучается > мра (т)ч-ный (ХНН).

**Мудрость.** Заимств. из араб. «мөдәррис» — старший учитель (РХ—ТТКТ—42) < от ст. татар. «дәррәк» — предвидящий, предчувствующий, мудрый (см. ТХИД—

мотыга
китмән

мох
мүк

мо х е р
mukhuuag

 овый

моча
манч

мочалка
мунчала

мощ
мәж

 ь ал

мо чи
манчу

 ть

м раз
мараз

 ь

мрамор
мәрмәр

м ра ч
муратч

 ый ы

муд рос
мөдәррис

 ть

**Оска чорнау** — «мотать на ус». Татар. «оска чорнау»дан — зиһенгә чорнау. Нигездә бор.төрки «ус, ос» — акыл, зиһен, игътибарлылык (ХНН).

**Китмән** — «мотыга». Татар. «китмән», кәтмән»әнн, метатеза аша > ктмн > мтк(н) > татар. диал. матыйка > мотыга (ХНН).

**Мүк** — «мох». Гомумславян, башка һинд-евр. телләрендә дә тәңгәлләкләре бар (чаг. мисал, лит. «musos» — мүк, лат. «muscus» — мүк, бор.-нем. «mos» — мүк, сазлык). Борынгы рус мьхъ > мох редукцияләнгәннәре төшөп калгач (КЭСРЯ—271). Төрки телдән алынган: «мүк» (ХНН).

**Мохер** — «мохеровый». Гарәп теленнән алынган: «mukhuuag» — тупас йон тукума (КЭСРЯ)

**Сидек** — «моча». Төрки телдән алынган «манч»тан — мокни (к.) (ХНН).

**Мунчала** — «мочало». Рус теленә татар «мунчала»дан < «манчу», «манчылган» — «обмакнуть; окрасить» < бор. тк. (чыгт., куман.) «ман-». Шуннан ук тат. «манчы-», кар. «манч-», госм., гагауз. «банч» > чув. «пос-», «пус-» «ману», «манчу»; башк. «мунсала», «монсала»; чув., мар. «мончала» татар теленнән. Сүзләр фонетик яктан якын булганга семантик күчеш буларак манчала > мунчалага күчкән. Манчу — «мочить» рус теленә төркидән кәргән. К. *Мунчала, мунча* (ХНН).

**Куәт** — «мощь». Иске татар. «мәжәл»дән — шу. > мощ-а > мощь. К. *Могучий* (ХНН).

**Чылату** — «мочить». Татар. теленнән алынган: «манчу» — шу. (К. *Баня, мочалка*) (ХНН).

**Жирәнгеч** — «мразь». Төрки телдән алынган: «чъмърдау». Бөтен гәүдәнең жиңелчә калтыравын тою, гадәттә, бу курку һәм нәрсәнедер алдан сиземләү белән бәйлә була. > фарсы «мараз» — йогышлы авыру < (чъ)мърд(ау) > мразь (ХНН).

**Мәрмәр** — «мрамор». Борынгы славян теленә «мраморь» латиннан кәргән — «marmor», ә ул грек телендә «marmaros» белән тоташа — «таш, кыя». Бор. рус телендә «мраморь» сүзе тулы сузыклы формада кулланылган: «мороморь» (КЭСРЯ—275). Төрки телдән алынган «мәрмәр». Сүз борынгы авыз ижатының барлык төрләрендә дә бик уңышлы файдаланыла (ХНН).

**Караңгы** — «мрачный». Татар. «муритлану» сүзеннән алынган — газәпләнгән. «Муратчы» — газәпләнүчы > мра (т)ч-ный (ХНН).

**Акыллылык** — «мудрость». Гарәп «мөдәррис»тән (РХ—ТТКТ—42) < «дәррәк»тән — алдан күрә белүче, зирәк (К. ТХИД—134)”мә” – приставка (ХНН).

134) “мә” – приставка (ХНН).

**Муж (мужчина).** Заимств. из арабск. «мужид» — порождающий, вызывающий к существованию (ср.: «мужиб» — причина, побудительный мотив), возможно в контаминации с «мәжәл» — сила, мощь (ХНН).

**Музыка.** Образов. от тюркск. «мон» — уныние, музыка, напев и «өзләү» — напев и пение не раскрывая рта (русс. чревоушение) > «моңөзләүк» — «напев (мотив) напевание без слов» > мо(ң)з(л)ек > музыка (ХНН).

**Муксун, мукун, муцун, моксун.** Заимств. из татар. «максум» — тж. (ХНН).

**Муравей.** Заимств. из араб. “мурча, муржа” — тж. (ХНН).

**Мурга.** Заимств. из татар. диал. “мәмержә” — тж., “мм” — опрошением > мержа > мурга (ХНН).

**Мурза.** Др.-русс. Заимств. из татар. яз., в котором «мурза» восходит к арабск.-персид. «mürzāda» — княжеский сын (КЭСРЯ—276).

тәэсирендә) морза булып әверелгән; һәм русча язмаларда XV гасырдан бирле «мырза» һәм «мурза» дип яздыла. Ләкин императрица Екатерина II 1773 һәм 1783 елгы карарлары буенча Казан ханлыгындагы мирзалар токомына дворянлык хокукы бирелә башлагач, татарча документларда «мирза» дип язылган. Берара мирза — укымышлы кеше; писер, ә «морза» — асылзат, дворян булып китә, ягъни бу сүзләр мәгънә жәһәттеннән аерылма. К.Р.Хайрутдинов. Татарская феодальная знать и Российское дворянство (Ислам в татарском мире. К. 1997: 83—101. Ф. Ислаев, Чабаталы морзалар). Идел № 20—23 (ТГКТЭС—146).

**Мускул.** Заимств. из лат. яз. во многие евр. яз. Лат. «musculus» — мышца, мускул, мышка, мышонок — производное от суш. «mus», род. п. «muris» — мышь. Название мыши было перенесено на названия мускулистых частей (мышц) человеческого тела очень давно, когда сокращения мышц образно воспринимались как беготня мышей под кожей. См. *Мышца* (КЭСРЯ—276). Заимств. из тюркск. «мус» — мясо и «кул» — рука (ЯПОС—160).

**Мусор.** Изменение первоначального бусор > мусор (б > м). Суш. «бусор» в значении «хлам, дрянь, мусор» употребляется в совр. диалектах. «Бусор» — производное с суфф. «-ор» от суш. «бус» — мелочь, сор, хлам (КЭСРЯ—277). Основа тюркск. «түп-чар», «сүп-сар», «чүп-чар» и т.п. > су(п)сар > мусор (ХНН).

**Муссон (ветер).** Считается от арабск. во франц. «mdusson», основа которого ст. татар. «нәсим» — легкий ветер > (метатеза) мосин > муссон (ХНН).

**Мусульманин.** Заимств. из иранск. яз. в XVIII в. первоначально в виде «музульман», «мусульман». Иранск. «musliman» (мн.ч.) — «преданные исламу, мусульмане» было воспринято как суш. с суфф. «-ане» (типа крестьяне), к которому было образовано ед. ч. с суфф. «-анин» — «мусульманин». Иранск. «musli-man» восходит к арабск. «muslim» (мн.ч.) — «покорные богу» (КЭСРЯ—277).

муж
муж

 ид

му	з	ык
моңөзләүк		

 а

муксун
максум

мур	а
мурча	
муржа	

 вей

мурга
мержә

 мә

мурза
мурза

мускул
мускул

му сор
түпчар
сүпсар
чүпчар

муссон
нә сим

мусульман
музульман

 ин

**Ир, ир кеше** — «мужчина». Гар. «мужид»тан барлыкка китерүче, үзлегеннән табып чыгаручы (чаг. гар. «мужиб» — сәбәп итүче, барлыкка китерүче), ихтимал «мәжәл» (көч, куәт) белән контаминация (ХНН).

**Музыка.** Төрки «мон» һәм «өзләү»дән (авызны ачмыйча жырлау, көйләү) > «моңөзләүк» — моңны сүзсез көйләү > мо(ң)з(л)ек > музыка (ХНН).

**Максум** — «мукун, муцун, моксун». Татар. «максум»нан — шу. (ХНН).

**Кырмакка** — «муравей». Гарәп “мурча, муржә”дән — ш.у. (ХНН).

**Мәмержә** — “мурга”. Татар. диал. “мәмержә”дән — шу., “мм” — гадиләшүе аша > мәержә > мурга (ХНН).

**Морза** — «мурза; дворянин». Гом. кәнб. тк. «мирза» — морза, фарсы мирзад < әмир-задә «әмир затыннан» дигән сүз. Татар телендә «мирза», гади сөйләмдә «мырза» һәм (ирен тартыгы «м-»)

**Мускул.** Латин теленнән күп санлы евр. телләренә күчкән. Лат. «musculus» — «мускул, тычкан, аның баласы» — «mus» исемненнән, «muris» — «мышь», «тычкан». Тычканның атамасы кеше тәннен мускуллы өлешләре атамасы буларак (мышц) күчерелә, бу вакыйга бик күптән әле кешеләрнен мускулларын селкетүе тире астында тычканнар чабып йөрүе кебек кабул итүләре белән бәйлә булган. К. *Мышца*. (КЭСРЯ—276). Төрки «мус» — ит һәм «кул» — «рука» сүзләреннән (ЯПОС—160).

**Чүп, чүп-чар** — «мусор». Сүз башында аваз үзгәрешләре бусор > мусор (б > м) булган. «Бусор» «кирәксез, мусор, чүп» мәгънәсендә бүгенге диалектларда очрый. «Бусор» — «бус» — «чүп, чүп-чар» исемненнән, «-ор» суффиксы ярдәмендә ясалган. (КЭСРЯ—277). Нигезе төрки «түп-чар», сүп-сар, чүп-чар һ.б. > су(п)сар > мусор (ХНН).

**Муссон (жиле).** Гарәптән франц. «mdusson» аша исәпләнә. Нигездә иске татар. «Нәсим» — талгын жил > (метатеза) мосин > муссон (ХНН).

**Мөселман** — «мусульманин». Фарсы теленнән XVIII гасырда беренчел «музульман», «мусульман» шәклендә алынган. Фарсыча «musliman» (күплек с.) — «ислам диненә бирелгән мусульман» - ане (крестьяне кебек) кушымчалы исем буларак кабул ителгән, аннан «-анин» кушымчалы берлек санда — «мусульманин» сүзе барлыкка килгән. Фарсы «musli-man», гар. «muslim» (күплек

**Мутить** (взбалтывать, производить смятение). Образовано от сущ. «мутъ» (> мут) — «волнение». Корень тот же, что в словах мятеж, смута. См. (КЭСРЯ—277). Заимств. из тюркск. «боталу» (татар.); путкал, пудал (хакас) > ботать (рус. диал.) — путать, запутаться (ХНН).

мут	ить
бот	алу

**Муха.** Заимств. из татар. «мөжәк» — насекомое > мөжә > муха (ХНН).

муха	
мөжә	к

**Мухояр** (устар., старинная азиатская полушерстяная или полунешковая ткань). Заимств. из арабск. яз. в XVI в. арабск. «muhajjar» — ткань из ангорской (см.) шерсти. См. *Муар, мохеровый* (КЭСРЯ—277).

мухо	яр
muhajjar	

**Мушкет.** Считается от французского и испанского «musca» - муха. Очевидно, из араб. наследия: «муш» - муха (ХНН).

муш	кет
муш	

**Мыс.** Заимств. из татар. «оч», «ос» — тж. > («м»-протеза) моч > мыс (ХНН).

м	ыс
	оч
	ос

**Мысль.** Заимств. из турец. «меслеат» - совет, хорошая мысль («о, это мысль!») > мысль; возможно в корне татар. «ми асьль» — функция, сущность мозга (ХНН).

мысл	ь
месл	еат

**Мыть, мыло.** Заимств. из татар. «юу», «уу» — тж. («м»-протеза) > (м)юу > мыю > мой! > мыло, мыть (ХНН); > из арабск. «мойя» — вода (ЗСПНВ).

м	ыт	ь
м	ою	
	юу	
	уу	

**Мыло.** См. *Мыть*.

**Мышь.** Заимств. из тюркск. «мушель» (казах.) — тж. (ЯПОС—163) < арабск. «муш» - тж. (ХНН).

мыш	ь
муш	ель

**Мэр.** Заимств. из татар «эмир» — руководитель улуса, вилаята > араб. «мир» — начальник, повелевающий > мэр (ХНН).

мэр	
э	мир

**Мямлить** (медленно, невнятно говорить, быть апатичным). Образов. от сущ. «мямля». «Мямля» — суффиксальное производное от звукоподражательного глагола «мьмати» — невнятно говорить, известного во многих индоевр. яз. (КЭСРЯ—279). Основа татар. «мэмилек», «мэми авыз», «мэмиләнү» — несмелость, нерешительность, бестолковость; недотепа. Ср. *Мять* (ХНН).

мям	л	ить
мэмил		лек

**Мянда** (верхний. темноватый и водянистый слой сосны, в диал. «мяндач» — болотная сосна, «мендач» — лес с непрочной, недобракачественной древесной). Заимств. из сиб. татар. «мэнтэш» — быстро гниющий (о дереве). Очевидно, из утерянного «мен-мин» (ме-ми?) — нечто мягкое, рыхлое: кипч. «миндэр», татар. «мендэр» — подушка; татар. «ми» — мозг, «мурт» — трухлявое; «миндэк» — веник. См. *Мять* (ХНН).

мянда	
мендә	р

**Мятеж.** «Образов. от «metti» — приводит в беспорядок. См. *Мутить, смута* (КЭСРЯ—279).

мятеж	
ботиш	

с.) — «Аллаһка буйсынган» сүзенә килеп тоташа (КЭСРЯ—277).

**Бугау, шау-шу кугару — «мутить».** Муть (>мут) — «борчлыу», «дулкынлану» исеменнән барлыкка килгән. Тамыр «мятеж», «смута» сүзләрендәге кебек (КЭСРЯ—277). Тж. «боталу» (татар.); путкал, пудал (хакас) > ботать (рус. диал.) — путать (ХНН).

**Чебен — «муха».** Төрки «мөжәк»тән > мөжә > муха (ХНН).

**Мухояр** (искер., борынгы Азиядәге ярым йон яки ярым ефәк тукыма). XVI гасырда гарәп теленнән кәргән. Гар. «muhajjar» — ангор йоныннан тукыма. К. *Муар, мохеровый* (КЭСРЯ—277).

**Мушкет.** Француз. һәм испан. «musca»дан (чебен) исәпләнә. Гарәпләрдән калган «муш»тан - чебен (ХНН).

**Борын** (геогр.) — «мыс». Татар. «оч», «ос»тан > («м»-протеза) моч, мос > мыс (ХНН).

**Уй, фикер — «мысль».** Төрөк. «меслеат»тан - киңәш, яхшы уй («о, это мысль!») > мысль; ихтимал, нигездә татар «ми асьль»ннан — миңә функциясе (ХНН).

**Юу — «мыть».** Татар. «юу»дан «м»-протеза аша > (м)юу > мыю > мой > мыть, мыло (ХНН); >гарәпчә «мойя» — «су» сүзеннән (ЗСПНВ).

**Мыло.** К. *Мыть*.

**Тычкан — «мышь».** Төрки (каз.) «мушель»дән (ЯПОС—163) < гар. «муш» — шу.(ХНН).

**Мэр.** Татар. «эмир»дән (олис, виләят башлыгы) > гарәп. «мир» — түрә, башлык, эмер бирүче > мэр (ХНН).

**Мэмилек, мэми авыз — «мямля»** Татар. Балалар телендәге «мэми» — тәмле нәрсә, тәмле азык, гомумән, ашамлык; буддыксыз кешегә «жебегән, пешмәгән» мәгънәсендә әйтәләр. Чаг. *Мять* (ХНН).

**Мянда** (нарат агачының өске сусыл катламы диал. «мяндач» — сазлык нараты; мендач — сыйфаты түбән, йомшак агачлы урман). Себ. татар. «мэнтэш» тән — тиз муртаючан агач. Ниндидер «мен-мин» (ме-ми?)нән — йомшаклык: мендәр, ми, мурт һ.б.). К. *Мять* (ХНН).

**Фетнә — «мятеж».** «Metti» — «тәртипсезлек ясау» сүзеннән барлыкка килгән. К. *Мутить, смута* (КЭСРЯ—279).

**Мятник.** Заимств. из тюркс. «бөтнек», в диал. «мяте»; удм. «бутник» — тж. (ХНН).  
**Мячь (> мнут), всмятку.** Заимств. из татар. диал.: «мәмләйтү» — мячь, ломать; «мәллик» — мельник; мәмеч — сок под древесной корой; мәмерәү — переспеть (и стать слишком мягким); мәмертәп — сильно разварившись; «милчә» — мельница (ХНН).

мятник
бөтнек

мяч	ь
мәм	ләйтү

= Н =

**На** (предлог). Соответ. тюркс. окончанию «-на», «-нә» в тж. значении (ХНН).

**На** (возьми). Заимств. из тюркс. «мә» — тж. (ХНН).

**Набавить.** Образов. от «бавити», каузатива к быти. Первоначальное значение «бавити» — «делать таким образом, чтобы что-либо было, существовало, продолжалось» (КЭСРЯ—279). Заимств. от тюркс. «бул ит» — сделай, чтоб было (ХНН).

на	ба	вить
	бы	ть
	бы	л
	бу	лу

**Набалдашник.** Образов. с помощью суфф. «-ник» от предложно-падежной формы «на балдаке». Первоначальное набалдашник > набалдашник подобно «двуручный», «дотошный» (из двуручный, доточный) и т.п. Сущ. «балдак» — трость, палка, в диалектах еще известное, заимств. из тюркс. (КЭСРЯ).

на	балдаш	ник
	балдак	

**Набат.** Заимств. из арабск. посредством тюркс. «нәүбәт» — тж. (ТТКТЭС—149; КЭСРЯ); в «Котадгу белек» Йосуфа Баласагуни: «Нәүбәт барабанын болытлар какты» — «Били в барабаны набата облака» (ХНН).

на бат
нәүбәт

**Набекрень.** Заимств. из тюркс. «кырынайган», «бөкрәйгән» — тж. (ТТКТЭС—149; КЭСРЯ); из татар. «кырын» — косо > (на — приставка) «бе» = очевидно, эпентеза; или скорее рус. «набок» («кк» - опрощение) > набоккърн > набекрень (ХНН).

на	бекре	н	ь
	бөкрәйгән		

**Набить** (цену). Заимств. из арабск. «набес» — повысить, возвысить. Корень «нбъ» — выситься (ЗСПНВ—108).

набит	ь
набес	

**Навеки.** Образов. лексико-синтаксическим способом словообразования на основе предлога «на» и формы вин. п. мн. ч. сущ. «век» (см.) (КЭСРЯ—280).

на	век	и
	век	

**Навет.** Заимств. из арабск. «нәүбәт-ун» — очередь; беда, наступающая время от времени, судьба, необходимость. Возможно, от «гайбәт» — навет (ХНН).

на вет	
нәүбәт	ун

**Навоз.** Заимств. из тюркс. «нәжес» — нечисть (ХНН).

навоз
нәжес

**Наволочка.** Образов. от тюркс. «ябала өстке» — покрывало верхняя, путем «н»-протезы > (н)ябло

н	аволо	ч	ка
	ябалаөсткә		

**Мятник.** Төрки «бөтнек» сүзеннән алынган, диал. «мяте»; удм. «бутник» (ХНН).

**Изергә** — «мячь». Татар. диал.: «мәмләйтү» дән — изергә, ватырга; «мәллик» - тегермәнче; мәмеч — агач каерысы астындагы сүт; мәмерәү — артык пешкән жимеш турында (артык йомшарган); мәмертәп — артык нык пешкән аш турында; «милчә» — тегермән (ХНН).

**На** (бәйләк). Төрки «-на» кушымчасы белән шу. мәгънәдә тәңгәл килә (ХНН).

**Мә, ал** — «на». Төрки «мә» сүзеннән (ХНН).

**Набавить.** Быти сүзенең каузативы «бавити» сүзеннән барлыкка килгән. Беренчел мәгънәсе «бавити» — «нәрсәнендер булуы, барлыкы, дөвамлылыгы» (КЭСРЯ—279). Төрки «бул ит» тән (ХНН).

**Набалдашник.** «-ник» кушымчасының бәйләк-киләш формасы «на балдаке» дан барлыкка килгән. Беренчел набалдашник > набалдашник — двуручный, доточный (двуручный, доточный) кебек һ.б. «Балдак» — таяк, диалектларда әле билгеле булган төркидән алынма (КЭСРЯ).

**Набат** — «набат». Руска бу сүз госманлы төрек теле аркылы гарәп теленнән кәргән. К. *Нәүбәт* (ТТКТЭС—149); Йосуф Баласагунының «Котадгу белег» ендә: «Нәүбәт барабанын болытлар какты» (ХНН).

**Кырын салу** — «набекрень». Төрки «кырынайган», «бөкрәйгән» сүзләреннән алынган. (ТТКТЭС—149; КЭСРЯ); **кынгыр, кырын салып** - «набекрень». Татар. «кырын» нан, «на» - приставка аша, «бе»; яки рус. «набок» тан; ә тоташ бер сүз хасил иткәч, «кк» ны гадиләштергәннәр > набоккырын > набекрень (ХНН).

**Күтәрү (бәяне)** — «набить». Гар. «набес» тан — күтәрү, бөкләү. Тамыры «нбъ» — күтәрелеп тору (ЗСПНВ—108).

**Гасырларга** — «навеки». «На» бәйләге һәм «век» (к.) исеменә күплек сан төшем килешенә лексик-синтаксик сүз ясалыш ысулы белән барлыкка килгән (КЭСРЯ—280).

**Яла** — «навет». Гар. «нәүбәт-ун» — чират; вакыт-вакыт килә торган кайгы, язмыш, зарурият. «Гайбәт» сүзеннән булырга мөмкин (ХНН).

**Тирес** — «навоз». Төрки «нәжес» сүзеннән алынган (ХНН).

**Жәймә** — «наволочка». Төрки «ябала өсткә» дән; «н»-протезасы > (н)ябло стке > наволочка (ХНН).

стке > наволочка (ХНН).

**Навык.** Заимств. из старо-татар. «ук» — слушать внимательно; запомнить, понимать, научиться («на»-приставка) (ХНН).

на 

вык
у к

**Нагайка.** Образов. с помощью суфф. «-ка» от тюркс. «нагай» (<ногай). Буквально — «нагайская (татарская) плеть» (ХНН).

нагай
ка
нагай

**Нагишом.** Образов. от «нә» (отриц.) и «кию» — одевание > нәкию > нагой (ХНН).

нагой
нәкию

**Наглый.** Точных соответствий в других языках не имеет. (КЭСРЯ—281). См. *Нахал* (ХНН).

**Нагнетать.** Заимств. из татар. «нъгыту» (ТТАС); «нъгытып тору» — процесс приведения в состояние невозвратности, закреплённости, устойчивости (уже достигнутого) > нъгыту (итү) > нагнетать. Далее выделился мнимый корень «гнет» (ХНН).

нагнет
атъ
нъгыту

**Нагота** (разменная монета). Заимств. из ст. татар. «нахут» — «нахт» — металлич. мелкая монета (ТЛСОПИ—172).

нагот
а
нахут

**Нагой.** См. *Нагишом*.

**Награда.** Заимств. из тюркс. «ногара» — род бубна, в который в Дешти-Кипчак (Золотой Орде) в честь князей били в определенные часы дня. Тот же обычай был в Китае (см. ФИИТ—315) > «ногара итү» — осуществить ногару > ногарату > награда (ХНН).

наг р
ада
ногар
а

**Нагрубить.** Заимствовано из татар. «нәгарә ору» - рассердиться до предела; накричать > нәгрәорw > нагрубить (ХНН).

наг ру
бить
нәгарә
ору

**Нагрятул.** Заимств. из татар «нәгьрәле» - резко, жестко (ХНН).

наг рятул
нәгьрә ле

**Над.** Соответств. тюркс. окончанию «-нда, -ндә», обозначающему нахождение предмета где-то, в т. ч. и на, над чем-либо (ХНН).

над
нда
ндә

**Надежда.** Образов. из арабск. «нәжәт» — надежный друг. Или из татар. «ян ату» — стараться с надеждой, отдавать себя ради осуществления чего-либо > (я)нату > надеяться (ХНН).

надеж д
а
нә жәт

**Надзирать.** Заимств. из арабск. «назара» — тж. (ОПКР—85). «нәзарәт» — надзор («назар» — внимание, взгляд), в народной этимологии сблизившись с «над» и «зреть». См. тж. *Зрячий* (ХНН).

надзир
атъ
на зар
а

**Надоесть.** Заимств. из тюркс. «йөдәтү» — уставать от чего-либо > (н)адету > надоесть, возможно, от

н 

адоест
ь

  
й 

өдә
т
ү

татар. фразеологизма «Инде йөдәдем!» — совсем надоел > (и)ндейөдәдем > надоед > надоед-ать; или даже просто от «йөдәдте» — тж. — «н»-протезой > (н)йөдәд-те > надоед-ать. Возможно, из татар. «инде жык» -тж. > (и)ндейьк > надоек; далее переоформление как глобольные окончания: надоел, надоест и.т.п. (ХНН).

**Наждак.** Заимств. из тюркс. В памятниках встречается с XVI в. В иноязычном слове на русск. почве произошла метатеза звуков «д»

наждак
nadzak

**Күнекмә** — «навык». Иске татар. «ук» — дикькаты белән тыңлау, истә калдыру, аңлау, өйрәнү сүзеннән (на-приставка) (ХНН).

**Чыбыркы** — «нагайка». «-ка» кушымчасы ярдәмендә төрки «нагай» (<ногай) сүзеннән барлыкка килгән. «Ногай (татар) чыбыркысы» (ХНН).

**Ялангач** — «нагишом». «Нә» һәм «кию» сүзләреннән ясалган > нәкию > нагой (ХНН).

**Оятсыз** — «наглый». Башка телләр белән төгәл тәңгәлләшүе юк (КЭСРЯ—281). К. *Нахал* (ХНН).

**Тутыру, кысып тутыру** — «нагнетать». Татар. «нъгыту»дан; «нъгытып тору» — даими рәвештә булган халәтне тотрыклы итеп тоту; бик нык кисәтеп, кат-кат әйтеп > нъгыту(итү) > нагнетать. Мөмкин, ялган тамыр «гнет» (ХНН).

**Нагота** — алышка тәңкә. Татар. «нахут» — «нахт» — тимер вак тәңкә (ТЛСОПИ—172).

**Нагой.** К. *Нагишом*.

**Ниндидер гамәлләр өчен бүләк** — «награда». Төрки «ногара»дан — Дәшти Кыпчақта (Алтын Урлада) кенәзләр хөрмәтенә көннең бер вакытында сугыла торган махсус бубен. Ш. ук традиция Кыгайда да булган (к. ФИТТ—315) > ногара итү > ногарату > награда (ХНН).

**Дорфа әйтү** - «нагрубить». Татар. «нәгарә ору»дан - чиктән тыш ачулану: әрләп ташлау > нәгрәорw > нагрубить (ХНН).

**Кинәт килү** - «нагрятул». Татар «нәгьрәле»дән - кинәт, кагы (ХНН).

**Над.** Төрки «-нда», «-ндә» кушымчалары белән тәңгәл килә; предметның каядыр, нәрсәнендер өстендә булуын аңлата (ХНН).

**Өмет** — «надежда». Татар. «жан ату» — ышаныч белән тырышу; берәр нәрсәнен барлыгы өчен бирелү, ижек метатезасы > жа-на-ту > на-ту-ж(д)а > надежда. Яки > (я)нату > наде-яться; гар. «нәжәт» — ышанычлы дус > надежда (ХНН).

**Надзирать.** Гар. «назара» (ОПКР—85); «нәзарәт» — надзор. К. шу. *Зрячий* (ХНН).

**Надоесть.** Тж. «йөдәтү»дән — нәрсәнендер ару > (н)адету > надоесть; яки татар. «Инде

(и)ндейөдәдем > надоед > надоед-ать; яки «йөдәдте» > («н»-протезой > (н)йөдәд-те > надоед-ать. Ихтимал, татар. «инде жык»тан да - шу. > (и)ндейьк > надоек; аннары сүз азагы фигуралар суффикслары рәвешендә шәкелләштерелгән: надоел, надоест һ.б. (ХНН).

**Наждак.** Төрки телдән алынган. Язуларда XVI гасырдан күренә башлый. Чит тел сүзендә рус теле нигезендә «д» һәм «ж»

и «ж» (ср. турецк. «nadzak») (КЭСРЯ—281).

**Наизусть.** Образовалось от слияния «на» и татар. «истә» — в памяти; (на) ис әйт — сказать по памяти > наисә(с)т > наизусть (ХНН).

**Наитие.** Образов. от тюркск. «өне» — душа и «тою» — ощущение, предчувствие, наитие (ХНН).

**Найти.** Заимств. из тюркск. «уяу» (явь) > пайдә (персид.) «найденный» > найти (ХНН).

**Наказание.** Заимств. из тюркск. «каза» — напасть, гибель, беда (в арабск. — тж. «долг; смертельная рана») (ХНН).

**Накануне.** Собств.-русск. Возникло из «на канунъ» — в предыдущий день. Первоначально канун (заимств. через ст.сл. яз. из греч. яз.) обозначало церковную службу накануне праздника (КЭСРЯ—282). Заимств. из тюркск. «ал көнендә» — тж. > ла көнен (дә) > накануне(е) (ХНН).

**Наковальня.** КЭСРЯ (282) определяет от слова «кувалда» (см.) (ХНН).

**Налакался** (о пьяном). Заимств. из тюркск. «лаякыл» — совершенно пьяный в свою очередь из арабск. «лә йагул» — до степени потери разума (ХНН).

**Намаз.** Заимств. из персид. «намаз» — тж. (ТТКТЭС—149).

**Наличие.** Заимств. из арабск. «халиса» — соответствие реальности; наличие: х > н; халиса > наличие (ХНН).

**Намекать.** Образов. из тюркск. «нәмәкәй» — нечто (ХНН).

**Наметка** (рыболовная снасть для ловли рыбы). Заимств. из тюркск. «атма», татар. «ятмә» — тж. («н»-протеза) > (н)атма (метатеза т/м) > намета; (эвен. «адан», «адил» — сеть) (СИИСТЯ—251).

**Намордник.** Заимств. из др. тюркск. «бурунлык», «борынлык» — тж. Фонетич. развитие можно представить так: (на)мордник < (на)борник < борынлык (ХНН).

**Намось.** Заимств. из персид. или тюркск. «намос» — честь, совесть (ХНН).

йола» (беренчел борынгы мәгънәсендә «гадел бүлеп бирелгән көтүлек жире») сүзеннән, гарәп теле аркылы татар әдәби телендә (һәм барлык көнб. тк. телләрдә) урнашкан. Бор. рус. «номось» — закон, бор. тк., көнч. тк. монг., согд. «ном» — «законнар китабы» грек теленең үзеннән Искәндәр Зөлкарнәйн чорында таралган сүзләр (ТТКТЭС—149). Әмма ки, бүген Искәндәр З. — Александр Македонскийның төрек солтаны Мөхәммәт II биографиясеннән күчәрелеп язылучы уйдырма, ягъни грек булмавы ачыкланганда, бу сүзнең греклардан булуы мөмкин түгел (ХНН).

**Наперсток.** См. *Напалок, палец, перчатка.*

**Напалок** (наперсток). КЭСРЯ (323 — «Палец») определяет, что «напалок» — производное от «наперсток» < от «пърщатый» (КЭСРЯ — «Перчатка»). См. *Палец, перчатка* (ХНН).

на 

изуст	ь
исәйт	

наитие
өнетюу

н 

ай	ти
уяу	

на 

каза	ние
каза	

на 

канун	е
ал	көнен

дә

на 

ковальня
кувалда

на 

ла	кал	ся
лаякыл		

намаз
намаз

наличие
халиса

намекай
нәмәкәй

н 

амет	ка
атма	

на 

мор	дник
бурунлык	

намос	ь
намос	

метатезасы барлыкка килә (лат. төрек — «nadzak») (КЭСРЯ—281).

**Наизусть.** Татар. «на» һәм «истә» — хәтердә (на) «ис әйт» — «хәтердән әйтү» сүзләреннән барлыкка килгән (ХНН).

**Наитие.** Төрки «өне — жан» һәм «тою» сүзләреннән барлыкка килгән (ХНН).

**Найти.** Төрки «уяу»дан > пайдә (фарсы) «найденный» > найти (ХНН).

**Наказание.** Төрки «каза»дан (< гар. — «бурыч; үлем ярасы») (ХНН).

**Накануне.** Рус сүзе. «На канунъ» — «алдангы көнне». Беренчел канун (бор. сл. теленә грек теленнән кергән) бәйрәм алдыннан булган чиркәүдәге гыйбадәт (КЭСРЯ—282). Төрки «ал көнендә»дән — ал көнен (дә) > накануне(е) (ХНН).

**Наковальня.** КЭСРЯ (282) «кувалда» сүзеннән (к.) (ХНН).

**Налакался** (исерек турында). Төрки «лаякыл»дан — исерек (үз чиратында гар. теленнән кергән «лә йагул» — акылдан язганга хәтле») (ХНН).

**Намаз** — «намаз», «молитва». Фарсы «намаз» — «намаз» сүзеннән; к. бор. фарсы «дnamazh < авеста nemanh (немах) «намаз»; «баш иеп сәламләү». Намаз гамәле ислам диненә ирани халыклардан кергән (ТТКТЭС—149).

**Наличие.** Гар. «халиса» — чыңга охшау; барлык: х>н; халиса>наличие (ХНН).

**Намекать.** Төрки «нәмәкәй»дән — нәрәдер (ХНН).

**Атма, ятмә** — «наметка» (Татар. «атма», «ятмә»дән («н»-протеза) > натма (метатеза н/м) > намета (эвенк. «адан», «адил» — ятьмә) (СИИСТЯ—251)

**Намордник.** Борынгы төрки «бурунлык», «борынлык» сүзеннән алынган. Фонетик үсешен болай күрсәтергә була (на)мордник < (на)борник < борынлык (ХНН).

**Намось.** Чув., мар., удм. «намос», «намыс»; фарсы. «намос»; грек. «номос» — «закон,

**Уймак** — «наперсток». К. *Напалок, палец, перчатка.*

**Уймак** — «наперсток». КЭСРЯда (323 — «Палец») «напалок» — «наперсток»тан диелә, ә ул < «пърщатый»дан (КЭСРЯ — «Перчатка»).



**Напортить.** См. *Портить*.

**Напортачить.** См. *Портить, судачить*.

**Направление.** Заимств. из тюркск. Татар. «бер яр» — в каком-то направлении «на»-приставка (в народной этимологии сблизившись с «борьлу» — повернуться) > (на)бяррь > («рр»-опрошение) направление. Возможно из ст. татар. «рван улу» — направиться > («на»-приставка) (на)равәнүлу > («п»-эпентеза) направление (ХНН).

**На распашку (рубашка и т. п.).** Заимств. из татар. «апаш (и)» - рубашка с широким проемом на груди — «на распашку» воротником»: (рас - протеза) > (рас)(а)паш > распаш-ка (ХНН).

**Народ.** Заимств. из тюркск. «орда» в значении улуса или кочующей группы населения — «на», очевидно, протеза или от сращения предлога «на» в выражении «делиться на «орды», «наорды» > народы (ХНН).

**Нарост.** Заимств. из татар. «оры» — тж.; (на)оро-ст > нарост (ХНН).

**Нарочно.** Заимств. из татар. «юри», «юри өчен» тж., «н»-протезой > (н)юриөчен > нарочно (ХНН).

**Нарта.** Заимств. из др. тюркск. «арту» — нагружать; «артыг» — груз > («н»-протеза) > нарта; «артып» — нагрузив; погрузив поперечно (см. ТХИД—280) (ХНН).

**Нарцисс.** Заимств. из персид. посредств. тюркск. Нарцисс < нәркис < наркәс, < наркас-ун (ТТКТЭС—151).

**Наряжать.** Заимств. из персид. «араши», посредством татар. «рәиш» — наряд. Переходн. форма «ряженный» (ХНН).

**Насекомое.** Заимств. из тюркск. «мөжек» (бөжәк) — тж. > насек-омое. Якут. «бүгүйәк» (овод), «бүгүлөк» (насекомое, оса); узб. «бугалак» (овод). Достаточно чередование б>н: нагүйәк > нәсек(омое) (ХНН).

**Наслаждение.** Заимств. из арабск. через тюркск. «ләззәт-үн» > — (на)злазат-үн > наслаждаться(ся), путем полной метатезы > ну-злазт > наслаждение (ХНН).

**Наследие.** Заимств. из тюркск. «нәселгә (мөлкәт)» — (имущество) по наследству (ОПКР—70; ХНН).

**Насорить.** Заимств. из арабск. «нисар» — рассыпать, разбросать (см. ТХИД—272); со временем «ни» стала восприниматься как приставка и выделился ложный корень «сор», который от тюркск. «чуп-чар» (См. тж. *Сор, мусор*) (ХНН).

**Наст.** Вероятно, образовано с помощью суфф. «-ст-» от «на» (см.). Ср. того же корня «над», др.-русск. «сънадь» — поверхность (КЭСРЯ—284). Вероятнее образ. от тюркск. «өстендә» — на поверхности, верхней

нап 

рав	л
равәнүл	у

ение

р 

аспаш	ка
а	паш

н 

арод
орда

н 

аро	ст
орь	

н 

ар	оч	н
юриөчен		

н 

арта
арту

нарцисс
нәркис

н 

аряж	ать
араш	и

нас	ек	омое
мөжек		
нагүйәк		

нас 

лаж	ден
ләззәтүн	

ие

наслед	ие
нәселгә	ә

насор	ить
нисар	

н 

аст	
ндә	өст

К. *Палец, перчатка* (ХНН).

**Напортить.** К. *Портить*.

**Напортачить.** К. *Портить, судачить*.

**Бер яр** — «направление». Татар. «бер яр»дан («на»-алкушымча) (халык этимологиясендә «борьлу» белән якынлашкан) > (на)бяррь > («рр»-гадиләшү) направление. Иске татар. «рван улу» — шу. (на)раванулу > на(п)равление (ХНН).

**Сүзгә сүз: Изүе ачык - «на распашку» (рубашка и т. п.).** Татар. «апаш (и)»дан — «изүе киң яка»дан (рас - протеза) > (рас)(а)паш > распаш-ка (ХНН).

**Халык** — «народ». Татар. «орда»дан рус телендәге характерлы «на» приставкасын сүз алдыннан өстәү нигезендә > делиться на «орды» (ордаларга бүленү) > наорды > народы (ХНН).

**Оры** — «нарост». Татар. «оры»дан > (на)оро-ст > нарост (ХНН).

**Юри** — «нарочно». Татар. «юри», «юри өчен»нән ш. ук, «н»-протезасы аша > (н)юриөчен > нарочно (ХНН).

**Нарта.** Бор. төрк. «арту» — төяү; «артыг» — йөк сүзләреннән («н»-протеза) > нарта; «артып» — төяп, аркылыга төяп (К. ТХИД—280) (ХНН).

**Нарцисс.** Фарсы теленнән төрки тел аркылы кәргән. Нарцисс < нәркис < наркәс < наркас — ун (ТТКТЭС—151).

**Наряжать.** Фарсы «араши» сүзеннән, тат. «рәиш» — «биззәү» сүзе аша кәргән. Күчеш формасы — «ряженный» (ХНН).

**Насекомое.** Төркидән. Якут. «бүгүйәк» (кигәвен), «бүгүлөк» (бөжәк, шөпшә); узб. «бугалак» (кигәвен). б>н чиратлашуы: нагүйәк > нәсәк(омое). Фонетик үсеш схемасы: мөжек (бөжәк) > насекомое (ХНН).

**Наслаждение.** Гарәпчәдән төрки тел аша кәргән. «Ләззәт-үн»: (на)злазат-үн > наслаждаться(ся) тулы метатеза аша > ну-злазт > наслаждение (ХНН).

**Наследие.** Төрки «нәселгә (мөлкәт)» сүзеннән алынган (ОПКР—70; ХНН). Наследство — «нәселдә буыннан - буынга күчүче мөлкәт». («На» һәм «след» — мантыйкка бик чамалы килә (ХНН: ОПКР—70).

**Чүпләргә** — «насорить». Гар. «нисар»дан — сибәргә, сибеп ташларга (К. ТХИД—272); «ни» тора-бара алкушымча булып кабул ителә һәм «сор» тамыры ясала (К. *Сор, насорить, мусор*) (ХНН).

**Наст.** «На» бәйләгенә. «-ст» кушымчасы ялганудан барлыкка килгәндер. Бор. рус. «сънадь» — өслек (КЭСРЯ—284). Төрки «өстендә» > (яртылаш. метатеза) > ндә-өст > нәөст > наст. К. *Над* (ХНН).

плоскости > (част. метатеза) > ндә-өст > нәөст > наст. См. *Надо* (ХНН).

**Наставник.** Заимствовано из татар. „о́стаз”-тж., „н”-протезой > (н)оста-з > наставник (ср. мастер) (ХНН).

**Настежь.** Возникло в результате слияния в одно слово предлога на и сущ. «стежь» — крюк, столб, ныне исчезнувшего. «Настежь» буквально значит «на крюк, на петли» (КЭСРЯ—284). Однако семантика тогда получается обратная. Вероятнее, от тюркск. «ач тыш» — открой наружу; «ач(а) ташла» (совр. татар. «ачып ташла») — открой настежь > (н)ачташ > настежь (ХНН).

**Настроение.** Заимств. из тюркск. «ачык ырай» — открытый взгляд. Или, «чырай» (чәһра) — лицо, выражение лица > (на)чырай > настрое - ние; или наырайение > настроение (ХНН).

**Наука.** Образов. с помощью приставки «на-» от исчезнувшего «ука» — ученье (ср. др.-руссск. «укъ» — того же значения)» (КЭСРЯ—285). Однако есть неизчезнувшее татар. «укъ» — тж. (ХНН).

**Науистить** (подговорить, подстрекать). Заимств. из ст.-сл. яз. Образовано с помощью приставки «на-» от «устити» — внушать, побуждать, производного посредством суфф. «-ити» от «уста» — рот (КЭСРЯ—285). Однако, более естественнее от тюркск. «өске-тү», «өстертү», «өстетү» — тж > (на)өстет > науистить (ХНН).

**Науськивать.** Образов. посредством суфф. «-ива-» от «науськать», префиксальной формы к «уськать», образов. с помощью суфф. «-ка-» от междометия «усь» (КЭСРЯ—285). Однако, скорее образов. от тюркск. «өскетү» — тж. (ХНН).

**Нахал.** Заимств. из тюркск. «бахаль» — циник > бахал > нахал (ХНН).

**Нахлобучить.** Переоформленное нахлобучить, производного от «клобук» — шапка (первоначально княжеская или монашеская). Ср. *Околпачить* (КЭСРЯ—286). Однако «колпак», «клобук» — заимств. из татар. «калфак», «калпак» (ХНН).

**Нахрапом.** Заимств. из арабск. посредством тюркск. Арабск. «хәрб» — война; в тюркск. «һәрб», «әреп» — спорить, ссориться. Тюркск. семантика слова показывает, что слово перешло от тюркск: (на) һәрб. > нахрапом — т.е. через «ссору» (ХНН).

**Начало.** Заимствов. из тюркск. «башлау», «пашлау». Переходн. старосл. «пачнут» (СОПИ—104), > начало. Возм. и иная этимол.: из тюркск. «ачу» — открытие, открывание > (п)очи(н), (н)ачи-нание, (з)ачинщик. Ясно видно: «п», «н», «з»-протезы (ХНН).

**Начальник.** См. *Начало* (ХНН).

**Начеку** (в выражении «быть начеку»).

на астав ник  
остаз

на астеж ь  
ачтыш

на строе ние  
чырай

на ука  
ука

на устит ь  
өстет Ү

на уск ивать  
өск етү

нахал  
бахал

на х лобуч ить  
к лобук  
кал фак

на храп ом  
хәрб

начало  
пач ну т  
баш ла у  
ач у

на чек у

**Остаз – “наставник”.** Татар. “о́стаз”дан - шу., “н”-протезасы аша < (н)остаз < наста-вник (чаг. мастер) (ХНН).

**Настежь.** «На» бәйләге белән «стежь» — ыргак, багана, исеменен ялгануы бәлән барлыкка килгән. «Настежь» — «ыргакка», «элгечкә» дигәнне аңлата (КЭСРЯ—284). Ләкин ул очракта семантика башка була. Төрки «ач тыш» — тышка ач; «ач(а) ташла» (хәз. тат. «ачып ташла») (н)ачташ > настежь (ХНН).

**Настроение.** Төрки «ачык ырай» — ш. ук. Яки «чырай» (чәһра) — йөз, («на», күрәсәң, «настроиться» сүзеннән икенчел, халык этимологиясе нигезендә барлыкка килгән). Беренчел ачыкырай > настрае-ние > кәеф; или наырайение > настроение (ХНН).

**Наука.** «На-» бәйләге белән юкка чыккан «ука» — «ученье» (чаг. бор. «укъ» — шу. мәгънәдә) ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—285). Ләкин юкка чыкмаган татар. «укъ» бар (ХНН).

**Науистить** — «котырту». Бор. сл. теленнән алынган. «На-» бәйләге ярдәмендә «устити» — «шелтә, дәртләндерү» сүзеннән ясалган, «-ити» кушымчасы һәм «уста» — «авыз» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—285). Ләкин тагын да табиғыйрәк, төркидән «өске-тү»; «өстертү», «өстетү» > (на)өстет > науистить (ХНН).

**Науськивать.** «-ива-» кушымчасы белән «науськать», «уськать» «-ка-» суффиксы ярдәмендә «усь» ымлыгыннан (КЭСРЯ—285). Ләкин төрки «өскетү» сүзеннән килүе мөмкинрәк (ХНН).

**Нахал.** Төрки «бахаль»дан — циник > бахал > нахал (ХНН).

**Нахлобучить.** «Нахлобучить» сүзенен формалашуыннан, «клобук» — шапка (беренчел князьләр яки монахларның) сүзеннән барлыкка килгән; чаг. *Колпаклаштыру* (КЭСРЯ—286). Ләкин «колпак», «клобук» — татар. «калфак», «калпак»тан килә (ХНН).

**Нахрапом.** Гарәп теленнән төрки тел аркылы кәргән. Гар. «хәрб» — сугыш; төрки «һәрб», «әреп» — бәхәсләшү, орышу. Сүзнен төрки семантикасы аның төрки телдән икәнлеген күрсәтә: (на) һәрб > нахрапом — орыш аша (ХНН).

**Начало.** Төрки «башлау», «пашлау»дан алынган. Бор. сл. сүз. күчеш «пачнут» (СОПИ—104) < башлау < начало (ХНН). нигездә тюркск. «ачу» — открывание; > (п)очин, (н)ачинание, (з)ачи-нание («п, н, з»-протезалар) (ХНН).

**Начальник.** К. *Начало* (ХНН).

**Начеку** («быть начеку»). «На» бәйләге

Возникло в результате сращения предлога «на» и сущ. «чек» — «стража, ожидание», ныне утраченного. Буквально, быть начеку, значит «быть на страже» (КЭСРЯ—286). Заимств. из тюркс. «сак» — стража (ХНН).

**На шару** (идти) (образн. выражение). Образов. от татар. «әшер-өшер» — так-сяк, без подготовки > («н»-протеза) > нәшер ө («шер» — опрощение) > на шара (ХНН).

**Наяву.** Заимств. из тюркс. «уяу» — тж. см. *Явь* (ХНН).

**Небо.** Очевидно, от ст. татар. «неби» — пророк, посланник, видимо, возникло в связи с ожиданием нового пришествия Христа с неба (ХНН).

**Небось.** Заимств. из тюркс. «ләбаса» тж. (из др. тюркс. «лә баксаң») (ХНН).

**Невеста.** Заимств. из тюркс. «иңичкэ», «йиңичкэ», «жиңичке» — тонкий, деликатный; в диал. изнеженный (ХНН).

**Нега.** Заимств. из тюркс. «анагу» — зрелище, явление; картина > (а) нагу > неги (ХНН).

**Нежный.** Заимств. из тюркс. «назль» — тж. (> тат. (диал.) «нэзлэтле», образ. от «лэззэтле» — приятный, вкусный) > нежный (ХНН).

**Незатейливый.** Заимств. из татар. выражения «ни житте шулай», «ни житте» — тж. > (ж/з — в лоно тюркских — обычное чередование) низитте > («тт»-опрощение) незатей-лив. Отсюда выделился ложный корень «затейлив» (ХНН).

**Нему (к нему).** Заимств. из тюркс. «яньна» — тж. > (я) ньна > нему; или от тюркс. «ан-ьма» — к тому, к нему > (ст. сл. «анамо» — туда) > к анамо > к нему (ХНН).

**Ненависть.** Заимств. из тюркс. «нәфрәт» — тж. «не»-протезой и переходом т>сть: (не)нәфрә(с)т > ненав(р)исть (ХНН).

**Необъятное.** Заимств. из арабск. «ниһаятсыз» — тж. > ниобят > необъятное. Отсюда ложн. корень «объятие» (ХНН).

**Нерадивый.** Заимств. из татар. «рәт» (см.ряд) и татар. отрицательной частицы «нә» (см. Ни) > нәрәт > нерадивый (ХНН).

**Не то** (что-то произойдет). Заимств. из татар. «ату» — тж., «н»-протезой > нату > не то (ХНН).

**Нет.** Заимств. из татар. «жетү, йетү» — идти на нет, сойти на нет, уничтожиться — через «н»-протезу > «нейтү» > нету > нет (ХНН).

сак

н ашар у  
әшер

на яву  
уяу

небо  
неби

небос ь  
ләбас а

невеста  
иңичкэ

нега  
а нагу

нежн ый  
назль ь

не за т ей лив  
нижитте

нему  
я ньна

не нав ист ь  
нәфрә т

необъят ное  
ни һаят сыз

не рад ивый  
рәт

н ето  
ату

н ет

белән «чек» исеменен сүз ясалыш ысулы ярдәмендә барлыкка килгән — «сак», «көтү», хәзер юкка чыккан. Быть начеку, димәк, «сак булу» (КЭСРЯ—286). Төрки «сак»тан (ХНН).

**Әшер-өшер** — «на шару». Татар. «әшер-өшер»дән — эзерлексез, «н»-протеза ярдәмендә > (н)әшер ө («шер»-опрощение) > на шара (ХНН).

**Наяву.** Төрки телдән күчкән; к. *Явь* (ХНН).

**Күк** — «небо». Татар. «неби»дән булса кирәк: Христоснын күктән янәдән төшүен өмет итүне истә тотып (ХНН).

**Ләбаса** — «же», «ведь»; «небось»; «увь». Чув. диал. «лапасса»; мар., удм. «лаваса», «лаваса»; татар. диал. «ләсә», «ласа» — татар теленнән таралган динстиктив Идел-Урал сүзе: -ла/-лэ һәм баса (гом. тк.) кисәкчеләрәннән дип хисапланыла; М. Ряснен гарәп теленнән дип аңлата; Х. Максуди — -ла/-лэ баксаң тәгъбирәннән, ди (ТТКТЭС—137). От «ләбаса» > небось (ХНН).

**Невеста.** Төрки «иңичкэ», «йиңичкэ», «жиңичке» — дән — нечкә, деликатлы; диал. «иркә» (ХНН).

**Нега.** «Нежность»тан алынган. К.Төрки «анагу»дан — күренеш; картина > (а) нагу > неги (ХНН).

**Нежный.** Төрки «назль»дан — (> татар. (диал.) «нэзлэтле» — лэззэтле). Нэз-ле > нежле > нежный.

**Гади, катлаулы булмаган** — «незатейливый». Татар. «на житте шулай», «ни житте»дән > (ж/з гадәти чиратлашу) низитте > («тт»-гадиләшү) незатей-лив. Биредән ялган тамыр «затейлив» (ХНН).

**Нему (к нему).** Төрки «яньна»дан > (я) ньна > нему; яки төрки «ан-ьма» — аңа > ст. сл. «анамо» — тегендә > к анамо > к нему (ХНН).

**Нәфрәт** — «ненависть». «Не»-протезасы һәм т > сть күчеше аша > (не) нәф(р)әт > ненависть (ХНН).

**Иксез-чиксез, колач жигмәс** — «необъятное». Гар. «ниһаятсыз»дан — шу. > ниобят > необъятное. Моннан ялган тамыр «объятие» (ХНН).

**Нерадивый.** Татар. «рәт» сүзеннән (к.ряд) һәм татар. инкарлау кисәкчәсе «нә»дән (н. Ни) > нәрәт > нерадивый (ХНН).

**Ату** — «не то...». Татар. «ату»дан, «н»-протезасы аша > нату > не то (ХНН).

**Юк** — «нет». Татар. «жетү», «йетү»дән — бетү, юкка чыгу — «н»-протеза аша > «нейтү» > нету (ХНН).

**Неуклюжий.** Образов. от “уклюжий”, производного от «клюжий» — красивый, статный, деривата от «клюдь» — порядок, красота, известного еще в диалектах (КЭСРЯ—291). Однако это заимств. из др. тюркс. «колбуд» — облик, внешность; наволочка > клюдь; татар. «килбәтсез»; «килешсез» - тж. > «не» - отриц. частица, «у» - протеза; «килешле»-подходящий, обратное «неуклюжести» > (не) (у) килеш > неуклюж-ий (ХНН).

ж	ет	у
й	ет	у

неу 

к	люж	ий
килеш		
килбәт		

**Неурочный.** Является префиксальным производным от «урочный», образов. от «урок» в значении «срок, назначенное время» (КЭСРЯ—291). Урок — образов. от др. тюркс. «ара» — время, промежуток. См. (ЯПОС, ХНН).

не 

уро	чный
ара	

**Неурядица.** «Образов. с помощью приставки от «урядица» — порядок, устройство, суффиксального производного от «уряд» — тж. (КЭСРЯ—291). Однако более вероятнее от тюркс. «өйрәт», «үрәт» — обучи, научи. Отсюда «неурядица» — то, что сделано неучем (ХНН).

не 

уряд	ица
үрәт	
өйрәт	

**Нефть.** Заимств. не позднее XVII в. из турец. яз., в котором нефти, нефть < греч. «naphtha», передающего арабск. «nafth», являющегося дериватом от «nafatha» — кипеть (КЭСРЯ—291).

нефт	ь
nafth	h

**Нехай.** «Заимств. из укр. яз. Родственно сербохорв. «xajamі» — заботиться; болг. «нехаен» — небрежный; чешск. «nechati» — бросить, оставить, забыть и т.п. Нехай буквально значит «брось», «оставь» (КЭСРЯ—291). Образов. из арабск. (посредс. татар.) «хаят» — состояние, с тюркс. прист. «нә» или «ни» — какой; наличный > (нә) хаят (хоть какое состояние) > нехай (ХНН).

не 

хай
хаят

**Нечисть.** Заимств. из араб. «нәжес» — грязь, мерзость, который от тюркс. «нә» и «чиста». См. *Нечистоты*. (ХНН).

нечис	ть
нәжес	

**Нечистоты.** Заимств. из тюркс. «чиста» — чистый (см), или «нәжес» — тж. (ХНН).

не 

чист	оты
чист	а

**Нечто.** Заимств. из татар. диал. «нәстә» — что, нечто > нечто. Возможно, образовано из татар. «ни житте (шул)» - всякое, нечто > ничте > нечто (ХНН).

нечто
нәстә

**Низ.** Заимств. из тюркс. «ас» — тж. С помощью «н»-протезы; или инис (хакас), иниш (крым, куман, кумык) — склон, опускание > (и)нис-менность. В «Лексиконе» Татищева «ниский» (ХНН).

н 

из
ас

**Низменность.** Заимств. из тюркс. См. *Низ*.

**Нимб.** Изображение сияния вокруг головы (символ святости). Происхождение его не установлено. В Европе слово «нимб» обычно

нимб		
нә б	и	
я	нимб	а

**Килбәтсез, авыр гәүдәле - «неуклюжий».** «Уклюжий», «клюжий» — «матур», «буйлы» сүзеннән ясалма сүз, «клюдь» — «тәртип», «матурлык» сүзеннән деривата, диалектларда сакланган (КЭСРЯ—291). Ләкин ул төрки «колбуд»тан — кыяфәт, тышкы кыяфәт; тышлык. Моннан: колбуд > клюдь; татар. «килбәтсез»дән; «килешсез» - шу. > «не» - инкарлау кисәкчәсе, «у» - протеза; «килешле» - «неуклюжести»гә капма-каршы мәгънә > (не) (у) килеш > неуклюж-ий (ХНН).

**Неурочный — «вакытсыз».** «Урочный» сүзенә префиксаль ясалышы, урок — «бирелгән вакыт» мәгънәсеннән килеп чыккан (КЭСРЯ—291). Урок — бор. төрки «ара»дан — вакыт, ара. К. (ЯПОС, ХНН).

**Неурядица — «килешмәүчелек».** «Урядица — «тәртип, төзелеш» сүзенә бәйләк ялгану ярдәмендә «уряд» сүзенә суффиксаль сүз ясалыш ярдәмендә ясалган» (КЭСРЯ—291). Ләкин төрки «өйрәт», «үрәт» — «өйрәт» сүзеннән булуы ихтималрак. Моннан «неурядица» — белмәс кеше тарафыннан ясалган эш (ХНН).

**Нефть.** Төрәк теленнән XVII гасырдан да соң булмаган дәвердә кергән, нефти, нефть < греч. naphtha, гарәп «nafth» сүзен белдергән, «nafatha» — «кайнау» сүзенә дериваты булып тора (КЭСРЯ—291).

**Нехай.** Украин теленнән алынган. Серб-хорват «xajamі» — кайгырту; болг. «нехаен» — илтифатсыз; чешск. «nechati» — ташлау, калдыру, оныту һ.б. белән якын. «Нехай» — «ташла, калдыр» дигән мәгънәне аңлата (КЭСРЯ—291). Гарәп теленнән татар теле аша кергән, «хаят» — халәт, «нә» яки «ни» бәйләге белән — нинди; > (нә)ни хаят (нинди дә булса бер халәт) > нехай (ХНН).

**Нечисть.** Гарәп «нәжес» — «пычрак», «әшәкелек» сүзеннән алынган, ә ул Төрки «нә» һәм «чиста». К. *Нечистоты*. (ХНН).

**Нечистоты — «пычраклык».** Төрки «чиста» яки «нәжес» сүзеннән алынган. К. (ХНН).

**Нәрсәдер, нидер шул — «нечто».** Татар. диал. «нәстә» > нечто. Татар. «ни житте (шул)»дан > ничте > нечто (ХНН).

**Низ.** Төрки «ас» сүзеннән алынган. «Н»-протезасы ярдәмендә; яки инис (хакас), иниш, (крым, куман, кумык) — тау бите > (и)нис-менность. Татищевның «Лексикон»ында «ниский» (ХНН).

**Низменность.** Төрки теленнән «ас». К. *Низ*.

**Нимб.** Баш тирәли балкыш сурәте (изгелек тамгасы). Килеп чыгышы билгесез. Европада «нимб» сүзен латинчадан диләр, «nimbus» «Нимб» — борынгы көнчыгыш

выводят из латыни, от «nimbus» (туча, облако). Между тем (болыт).

«нимб» — один из древнейших символов восточной культуры, означающий истечение жизненной силы, мудрости, сияние святости. Нимбы были разной формы и разного цвета. Этот термин — явная адаптация древнетюркск. выражения «jaң im ba» (jaң im ba) янимба > нимба > нимб > nimbus), состоящего из трех слов: «jaң» (сияние), «im» (знак) и «ba» (обвязывать). Перевод понятен — «окружи знаком света», «высвети». Он — наставление иконописцам. (МАЕТ—272). Можно бы рассмотреть и другую этимологию: из ст. татар. «нәби» — посланник, пророк, святой > нә(м)б > нимб (ХНН).

**Нитка.** Заимств. из тюркск. «инә епе» или «йотма» — тж. > (и)нәепа > инә йотма > нитка («энә») — игла, «еп» > нитка; «йотма» — тонк. веревка — завязка (ХНН).

н	и	тка
		йотма

**Новый.** Заимств. из тюркск. «яңа» - йана, - йаңы-, йангы — тж. > яңав, ңав > нов (ХНН).

но	ый
я	ңа

**Нога.** Заимств. из тюркск. аяк < азак < азагы («последнее: нижнее»). Фонет. развитие: (н)аягы > нога. См. для сравн. *Рука* (ХНН).

н	о	г	а
			аяк

**Ноготь.** Производное с помощью суффиксального способа словообразования (суфф. -ьть < -йті-) от «нога» (см.) (КЭСРЯ—293). В тж. время «тър-наг» — ноготь. Ср. *Коготь* (ХНН).

ног	оть
тыр	наг
	ког
	киг
	и

**Нора.** Заимств. из тюркск. «өнүр» — нора, шалаш > (ө)нүр > нор(а); татар. «нокрә» — небольшая ямка (метатезой к/р, или «к»-редукцией) > норка > норә > нора (ХНН).

нор	а
ө	нүр

**Номер.** Осн. тюркск. «намә» — нечто (это) > name (лат.) имя > номер (ХНН).

номе	р
намә	

**Номоканон** (др. рус. сборник законов). Заимств. из тюркск. Карамзин, например, повествует о «старом московском Номоканоне» — некоем сборнике законов (ИГР—V—125; 212). «Ном» в старотатар. и восточно тюркском (бурят., халха.) — книга; «канун» — в тюркск. — закон (ХНН).

НОМОКАНОН
НОМ КАНУН

**Нос.** Заимств. из тюркск. «ис» — запах; «н»-протеза > нос; или «иснәү» — нюхание > исн > нос (ХНН).

н	ос
	ис

**Носари** (ностарианцы). Заимств. из тюркск. «яңа сары» — «яң» в др.-тюркск. — религия, «сарь» — золото, откуда «сарацины»; - скорее, так назывались золотоордынцы (свою страну они «Алтын» Ордой не называли — скорее «Сарь...») в определенный, по крайней мере период (откуда и столицы: Сарай, Сарай-Бату, Менгу-Сарай (вечный город-сарай); Сарайчык, Бахчисарай, Галата Сарай, Яңа сарай>Ново Сараево, Зарайск. Возможно и от «Яңа сары» — новая «сары» (ХНН).

носари	
я	ңасары

**Нота** (официальное дипломатическое обращение правительства одного государства к правительству другой страны). Заимств. из тюркск. «нотък» — речь (преимущественно, в переносном) назидательного характера (ХНН).

нот	а
нот	ьк

**Нохоть** (ст. русск.) горох. Заимств. из татар. «ногът» — бобы (ТТКТЭС—152).

НОХОТ	ь
-------	---

культураcының символы, көч-кодрәт ташу, зирәклек, изгелек тамгасын аңлата. Нимблар төрле төстә һәм формада булган. Бу атама — борынгы төрки сүзләргә жайлаштырудан жиңел хасил: jaң im ba (jaң im ba > янимба > нимба > нимб > nimbus), өч сүздән тора: jaң (балкыш), im (билге) һәм ba (урагып бәйләп куя). Тәржемәсе аңлашыла — жиһан билгесен урап, яктырт. Бу икона язучыларга үгет-нәсихәт (МАЕТ—272).

**Нитка** — «бау», «жеп». Төрки «йотма» (чув.) — бау, күлмәкнең күкрәк өлешен бәйли торган бау һәм «энә» > (э)нитма > нитка; «инә епе» — шу. > (и)нәепа > нитки (ХНН).

**Новый** — «яңа». Төрки «яңа» — йана, - йаңы-, йангыдан. Фонетик үсеше: яңгы > яңав, ңав > нов (ХНН).

**Нога** — «аяк». Төрки аяк < азак < азагы (соңгысы: «аскы»). Фонетик үсеше: (н)аягы > нога. «н»-морфема булуы ихтимал. Чаг. өчен к. *Рука* (ХНН).

**Ноготь** — «търнак». Суффиксаль сүз ясалышы ысулы белән ясалган (суфф. -ьть < -йті-) «нога» сүзеннән (КЭСРЯ—293). «Тър-наг»тан да булуы мөмкин. Чаг *Коготь* (ХНН).

**Нора** — «оя». Төрки «өнүр»дән — нора, шалаш > (ө)нүр > нор(а). Татар. «нокрә» — бәләкәй чокыр > норка > нора (ХНН).

**Номер.** Төрки «намә»дән > name (лат.) — имя > номер (ХНН).

**Н Номоканон** (бор. рус. кануннар жыентыгы). Төркидән. Карамзин, мәсәлән, «иске Мәскәү Номоканоны» исемле кануннар жыентыгы турында яза (ИГР—V—125; 212). Иске татар. һәм көнчыгыш төрки (бурят., халха.) «ном»нан — китап һәм төрки «канун»ыннан (ХНН).

**Нос** — «борын». Төрки «ис», «н»-протезасы > нос; яки «иснәү» > исн > нос (ХНН).

**Носари** — «ностарианцы». Төрки «яңа сары»дан: «яң»-тәңречелек чорда — дин, «сары» — алтын; моннан «сарациннар» — алтын урдачыларны шулай атаганнар булса кирәк, әгәр алар үзләренең илен Алтын Урда дип атамаганнары билгеле икән (ихтимал, «Сары...»), ә башкалары гел дә Сарай, Сарайчык, Бахчасарай, Галатасарай, Яңасарай һәм башка (> Зарайск), ихтимал (ил жиңеләргәндә) — «Яңа сары» иле (ХНН).

**Нотык** (дәүләтара рәсми хат) — «нота». Руска төрки «нотык» — телмәрдән (күчер.) — башлыча канәгатьсезлек белдереп әйтелә (ХНН).

**Нохоть** (иске рус.) — «горох». Татар. «ногът»тан (ТТКТЭС—152).

**Ночь.** Заимств. из тюркс. «өн очъ» — конец яви (дня). «Өн» — явь, день; «очъ» — конец. Фонет. разв. (ө)ноч(ь). В караимск. «киче» — ночь, возможно к > н = ниче > ночь. Менее вероятно образование от «гыньч» — спокойствие > тъ (ноч)ь см. для ср.: *День* — *көн*; возможно влияние татар. «нөжем» — звезды, со смещением симантики > нөж-ем > ночь (ХНН).

НОГЪТ

ноч	ь
ө	
ноч	
нөж	см

**Нужда.** Заимств. из тюркс. «нужа» — «бе же тогда нужна велика...» (Житие Александра Невского) (ХНН).

нужда  
нуж а

**Ну-ка, ну-ка!** Образов. из татар. диал. «канъ-канъ» — тж., через выражение «канъ-канъ» > (ка)нъ-ка(нъ) > ну-ка (ХНН).

ну-ка
ка
нъ-ка
нъ

**Нутро.** Заимств. тюркс. «utra — otra» — центр > (н)урта > нутро. Возможно; выделен как мнимый корень, от «внутри». См (ХНН).

н
утро
utra

**Нравиться.** Заимств. из тюркс. «өнэргэ» — тж. > (ө)нэр > нравит(ся) > нравиться (ХНН).

нра	виться
ө	
нэр	

= O =

**Оазис.** Заимств. в XIX в. из лат. яз. Лат. oasis < греч. oasis. «Оазис» буквально значит «котловина, низменность» (КЭСРЯ). Основа — тюркс. «уйсу» — низменность, котловина (ХНН).

оазис  
уйсу

**Об.** Первичное и основное значение — «около, у, при» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «япъ» — одно из ответвлений чего-нибудь; то, что хорошо подходит к чему-либо. См. *Оба*. В случаях «обернуть», «обмотать», «обвести» (обмануть) — образов. от татар. «ивү» — завернуть (ХНН).

**Оба.** (Ср. лит. «abu»; греч. «ampho»; лат. «ambo»; готск. «bai» и т. д.). Родственно предлогу «об». Исходное значение — «находящиеся рядом» (КЭСРЯ). См. *Об*.

**Обволочь.** Заимств. из тюркс. «ябылдаш» на вершине дерева густой покров веток > ст. сл. «облышти» — обволочь. Корень «ябу» — покрывание, обволакивание (ХНН).

обволоч	ь
ябылдаш	

**Обед.** Заимств. из др. тюркс. В древнетюркс. «од, ыт (yt)» — полдень — обеден. время (ЯПОС—263). Слово имеется в составе ряда татар. фразеологизмов: «эбэт чиләге» — ведерко для переноса еды на поле; «Эндри эбәте» — второй завтрак (между завтраком и обедом) или полдник. Достаточно оснований считать, что «обед» от татар. «эбэт» — тж., в т.ч. и постольку, поскольку подчинено законам словообразования в тюркс. яз (ХНН).

обед  
эбэт

**Обезьяна.** Заимств. из персид. яз. «abusine» — обезьяна (КЭСРЯ—295) < тюркс. «бичин», «мичин» — тж.; это, со всей отчетливостью видно и из примера образования фамилий (см. ПКСП-380): «Яубичень ...см. Бобезян (Яубечень, Бобезян) Уразлыев сын [Бабаджан б. Ураз-Али]. ног. Мирза-кн.5.-

о		бездьян	а
		бич ин	
		мичин	

**Төн** — «ночь». Тк. «өн очъ» — чынбарлыкның бетүе (көннең). «Өн» — чынбарлык, көн. Фонетик үсеш > (ө)ноч(ь). Караим. «киче» — төн, ихтимал, к > н = ниче > ночь. Берникадәр «тыньч»тан булу ихтималы бар кебек > (ты)ночь. Чаг. к.: *День* — *көн*; ихтимал, татар. «нөжем»нән — йолдызлар: ж/ч һәм берәз мәгънә күчешенә дучар булып > нөж-ем > ночь (ХНН).

**Житешмәүчелек** — «нужда». Төрки «нужа»дан кәргән. «Житие Александра Невского»да: «бе же тогда нужна велика...» диелә (ХНН).

**Ну-ка, ну-ка!** Тат. диал. «каны»дан — шу. — гадиләшү аша: каны-каны > (ка)ны-ка(ны) > ну-ка (ХНН).

**Нутро.** Төрки «utra — otra» — үзәк > (н)урта > нутро. Ихтимал, «внутри»дан алынган тамыр. К. (ХНН).

**Нравиться.** Төрки «өнәү» > (ө)нәү итә, «өнэргэ» > нравит(ся) > нравиться (ХНН).

**Оазис.** XIX гасырда лат. теленнән алынган. Лат. oasis < греч. oasis. Оазис — «чокыр, үзәнлек» дигәнне аңлата (КЭСРЯ). Нигезе төрки «уйсу» — чокыр, үзәнлек (ХНН).

**Об.** Беренчел һәм төп мәгънәсе — «янында» (КЭСРЯ). Төрки «япъ» — нәрсәнендәр бер тармагы; бер әйбернең икенче әйбер белән яхшы килешүе. К. *Оба*. «Обернуть», «обмотать», «обвести» дигән мәгънәләрдә — татар «ивү»дән (төрөргә) (ХНН).

**Оба** (чаг. лит. «abu»; греч. «ampho»; лат. «ambo»; гот. «bai» һ.б.). «Об» сүзе белән якын. Ахыр мәгънәсе — «янәшәдә булганнар» (КЭСРЯ). К. *Об*.

**Обволочь.** Төрки «ябылдаш» — агач башындагы «куе ботак капламы» сүзеннән алынган > бор. сл. «облышти» — каплау. Тамыры «ябу» (ХНН).

**Обед.** Бор. тк. «йүвүт id» — «йот» сүзеннән алынган (ХНН). Бор. тк. «ыт (yt)» — төш вакыты (ЯПОС—263). Көн уртасында, гадәттә кыр эшләре вакытында кырда ашау. II. Төш вакыты, көн уртасы. Татар фразеологизмнарында еш кулланыла. Мәсәлән «эбэт чиләге» — кырга эбэт салып йөртә торган агач чиләк, «Эндри эбәте» — иртәнге һәм төшке аш арасындагы аш. Татар. «эбэт»тән кәргән дияргә нигез бар, чөнки төрки тел сүзьясалышына тәнгәл (ХНН).

**Маймыл** — «обезьяна». Фарсы. «abusine» — «маймыл» сүзеннән алынган (КЭСРЯ—295). Нигез төрки «бичин, мичин» — шу.; бу шу. фамилияләргә караган мисалларда да ачык күренә (к. ПКСП-380): «Яубичень ...к. Бобезян (Яубечень, Бобезян) Уразлыев сын

л.132, 181, 184об., 192 об». (ХНН).

**Обелиск.** Заимств. из татар. Кипчак. «балбал» — каменные изваяния в честь героев битв. («о»-протеза, «бал»-опрошение) > (о)бал-ск > обелиск (ХНН).

о	бел	иск
	бал	бал

**Оберег.** Заимств. из тюркс. «абрау» — беречь, спасать от опасностей; отсюда — «беречь» (> арабск. «бэрәкәт») (ХНН).

обер	ег
аб	рау

**Обернуть.** Заимств. из тюркс. «ябыр ит» — закрыть, укрыть > обернуть > (ХНН).

обернут	ь
ябыр	ит

**Обет** (молчания, например). Заимств. из татар.

обет
эбәт

«эбәт» — навечно, навсегда. Отсюда «эбәдан» — тж. У Аф. Никитина (в «Хожении за три моря»): «урус ере абодан булсун...» (ХНН).

**Обжора.** Образов. из татар. «уба ашар» — тж. (чрезмерно кушающий); татар. диал. «упшър» - тж. (см. ТТЗАС-681) (ХНН).

обжор	а
упшър	

**Обида.** Заимств. из тюркс. «эбәлә» — обида, мягкотелость (ХНН).

обида
эбәлә

**Обижаться.** Заимств. из тюркс. «эбәлә» — тж. (ХНН).

обижа	ться
эбәлә	

**Обильно.** Заимств. из татар. «мул»- тж., м'б чередованием и «о» - протезой > (о)бул > обиль-но (ХНН).

о	бил	ьно
	мул	

**Обиняк** (употребляется в обороте «говорить без обиняков»). Образов. с помощью суфф. «-як» от несо- хранившегося «обин» — обиняк (КЭСРЯ—296). Более вероятно от тюркского «эбәлә» или «үпкәләк» — тж. > эбәләк > обиняк; үп(к)әләк > обиняк. См. Обида. (ХНН).

об	иня	к
эб	әлә	
үпкәлә		к

**Обиход.** Образов. от татар. «ябай» — обычный, текущий и татар. диал. «хут», «хутлы» — удобство, удобный, наличие условий, возможность (см. ТЯМ —167): «хутка китү» — наладиться; «хут»лап кую» — приготовить; «хутлы» — удобный; «хутсыз» — неудобный; «хутта булу» — быть готовым; «хутым юк» — не смогу > (я)байхут > обиход (ХНН).

о	би	ход
я	байхут	

**Обкорнать.** Заимств. из татар. «кърън алу» — убрать края («об»-приставка); обрезать края неровно; «кърън өтү» - края общипывать («об» - приставка) >(об)кърънөтү > обкорнать (ХНН).

об	кор	нат	ь
	кърънөт		ү

**Облако.** Заимств. из тюркс. «болът» — тж. > (о) болот > облако (ХНН).

о	б	лак	о
	болът		

**Область.** Заимств. из тюркс. «улу» — тж. > область, волость (ХНН).

облас	ть
у	лус

**Облаять.** Заимств. из татар. «абалау» — лаять без конца, преграждая путь, передвигаясь взад-вперед, влево-вправо; форма настоящего времени «абалый»,

об	лая	ть
абалау		

[Бабаджан б. Ураз-Али]. ног. Мирза-кн.5.- л.132, 181, 184об., 192 об» (ХНН).

**Һәйкәл.** Татар.-кыпчак «балбал»дан — батыр сугышчылар хөрмәтенә куела торган таш сын (һәйкәл). «О»-протезасы һәм «бал»-гадиләшүе аша ясалган > (о)бал-ск > обелиск (ХНН).

**Оберег.** Төрки «абрау» — «саклау, хәтәрдән саклау» сүзеннән алынган, моннан — «беречь» сүзе (ХНН).

**Төрергә (ябарга) — «обернуть».** Рус теленә төрки «ябарга»дан күчкән (ХНН).

**Әбәт — «обет».** Татар. «эбәд»тән — мәңге, гомергә, мәңгелеккә. «Ашкынамын мин эбәд бетмәс урынга мәңгегә». (Г.Тукай). «Мәңгегә калсын азатлык, мин калыйм шунда эбәд». (М.Гафури). «Беркайчан да. Ике нәрсә эбәдән аерылмыйлар: хырыс вә оятсызлык». (К.Насыри). Аф.Никитинның «Хожение за три моря»сыда: «урус ере абодан булсун» (ХНН).

**Убыр — «обжора».** Төрки «уба ашар», «гадәттән тыш күп ашаучы» сүзеннән алынган; татар. диал. «упшър» - шу. (к. ТТЗАС-681) (ХНН).

**Обида.** Төрки «эбәлә» — «үпкә, йомшак характерлык» сүзеннән алынган (ХНН).

**Обижаться.** Төрки «эбәлә» сүзеннән алынган (ХНН).

**Мул — «обильно».** Татар. «мул»дан — шу., м'б — чиратлашуы һәм «о» - протезасы аша > (о)бул > обиль-но (ХНН).

**Үпкәсез — «без обиняков».** Рус теленә иске төрки «эбәлә», «үпкәлә»дән күчкән. К.Обида. (ХНН).

**Ябай көндәлектә — «обиход».** Татар. «ябай» — һәм татар. диал. «хут», «хутлы» — жайлы, мөмкинчелек һ.б. (к. ТЯМ —167): хутка китү — жайга салыну, хутлап кую — эзерләп кую; хутлы — жайлы; хутта булу — эзер булу, йөрү; хутым юк — булдыра алмыйм > (я)байхут > обиход (ХНН).

**Кырын өтү — «обкорнать».** Татар. «кырын алу»; «кырын өтү»дән - «обкорнать»; «об»- алкушымчасы аша > (об)кырынөтү > обкорнать (ХНН).

**Облако.** Тж. «болът» сүзеннән > (о) болот > облако (ХНН).

**Улус, олыс — «область».** Рус теленә төрки «олыс»-тан > волость > область булып кергән (ХНН).

**Абалау — «облаять».** Татар. абалауның хәзерге заман формасы «абалай» (абалый)дан. Моннан уйдурма «лай» тамыры алынган — ихтимал, «ләң-ләң

«абалай» > облай-ать; отсюда ложный корень «лай»; возможно, в народн. этимологии сблизившись со звукоподр. (в татар.) «ләң-ләң» (гав-гав) (ХНН).

**Обман.** Заимств. из татар. «яман» (II) — вероломный > в ПКСР—383 «оманка, (>) обманка» — обман, уловка, ложное или хитрое действие (ХНН).

**Обморок.** См. Мереть.

**Обод.** Заимств. из тюркск. «кабыг» — кора, оболочка (ХНН).

**Оболтус.** Заимств. из татар. «булдьксыз» — тж. > («о»-протеза) > (о)булдь(к)сыз > оболдус > оболтус (ХНН).

**Обомлеть.** Заимств. из татар. «аймьлышу» — обомлеть, запутать в мыслях, бредить > (об)аймьл-ыш > обомлеть. Но возможно и из татар. «Абау Алла!» — возглас изумления со страхом (О боже!) > абуалла > обомлел (ХНН).

**Оборка.** Заимств. из тюркск. «эбэркэ» < бөрелке < бөрелгән — то, что прострочено, стянута (плиссировкой) (ХНН).

**Обормот.** Образовано из немец. Übermut — шутник, который из татар. «мут» тж. (ХНН).

**Оборона.** Заимств. из тюркск. «аб» — ангел-хранитель > абрау — беречь, спасать от опасностей; турец. «абура» — спасать —

оборона. Возможно и др. этимология: «аб» и тюркск. «ура», «ури» — охота с обходом. (см) Отсюда — окружить со всех сторон, отсюда же видимо, тюркск. «курга-у», «коргау» — окружить, обороняться по кругу (отсюда и «курган») (см. ТТКТЭС—112 «Корал»). Возможно, фразеологизм «круговая оборона» имел вид «кургау абурау» (ХНН).

**Оборот.** Заимств. из тюркск. «бор ит» — поверни (ХНН).

**Оборотень.** Возможно, под влиянием «убьр» - ведьма, оборотень > «убьр итенү» - превращаться, уподобляться ведьме (ХНН).

**Оборудование.** Заимств. из турец. «япаридерүче» > «япаридеренке» «то, чем производят» > опорудо(р)нке > оборудование < татар. «эйбер» вещь, предмет, т.е. нечто сделанное, изготовленное (ХНН).

**Обратиться** (во что-то), превратиться (воплотиться). Заимств. из татар. «эйберләшү» — воплотиться в реальной вещи > эбер-ләшү > обра-титься > обра-зоваться (ХНН).

**Образ.** Заимств. из персид. «равш» — вид, образ, облик; течение чего-то. Фонет. разв. или метатеза: рвш > врш > арвш > образ (> облик) (ХНН). См. *Изобразить*.

**Обрат** (обезжиренное молоко после

обман
о ман
я ман

ка  
кь

обод
к абьг

о болт ус
булдькс

ьз

об о м л
аймьл

еть  
шу

оборка
эбэркэ

обор
мот
мут

оборо
аб ра

на  
у

о борот
борит

оборотен
убьр итен

ь  
ү

о б ор
эй бер
я паир

удование

о бра
эйбер

титься  
лэшү

образ
равшш

о брат
--------

итү» белән халык этимологиясендә якынаеп (ХНН).

**Алдау — «обман».** Татар. «яман (II)»нан — мәкерле, эчкерле > ПКСР—383тә «оманка, (>) обманка» — алдау, хәйләле, мәкерле эш (ХНН).

**Ғуштан язу - обморок.** К. Мереть.

**Обод.** Төрки «кабыг», «кабык», «гышлык» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сөрхәнтәй, юньсез, эшлексез, тинтәк — «оболтус».** Татар. «булдьксыз»дан, «о»-протеза аша > (о)булдь(к)сыз > оболдус > оболтус (ХНН).

**Аймылышу — «обомлеть».** Татар. «аймылышу»дан — шу., фикерләр чуалышы, саташу («об»-протезасы аша) > обаймылыш > обомлеть. Ихтимал, татар. «Абау Алла!» сүзеннән алынган — куркулы гажәпләнү > абуалла > обомлел (ХНН).

**Оборка.** Төрки «эбэркэ» сүзеннән алынган < бөрелке < бөрелгән эйбер (плиссировкалы) (ХНН).

**Обормот.** Немец. «Übermut»тан — шаян, мут, ә ул исә тюрки «мут»тан — шу. (ХНН).

**Оборона.** Төрки «аб»тан — саклаучы фәрештә > «абрау» — яклау, афәтгән саклау; төрек «абура» — коткару > оборона. Ихтимал, төптә «аб» белән

төрки «ура», «ури» (урап алу, урау юлы белән алу) — бу сүзгә ныгыткандыр. Моннан «бөтен яктан камау», «камалу» мәгънәсе дә. Күрәсең, төрки «курга-у», «коргау» — камап алу, божрада һөжүмгә каршы тору («курган» сүзгә моннан) (ТТКТЭС—112 «Корал») > үз чиратында «коргау» формасын ныгыткан булса кирәк. Курган-лау > (о)кор(г)анлау > оборона. Үз чиратында бу да сүз формалашуда катнашучыдыр. «Круговая оборона» фразеологизмы элек «кургау абурау» формасында булгандыр (ХНН).

**Борылу, әйләнү — «оборот».** Рус теленә төрки «бор ит» нигезендә кергән (ХНН).

**Оборотень.** Ихтимал, «убьр» сүзгә тәэсире белән > «убьр итенү» - убьр кыяфәтен алу (ХНН).

**Җиһаз — «оборудование».** Төрөк «япаридерүче» сүзеннән алынган > «япаридеренке» «ясау коралы» > опорудо(р)нке > оборудование < татар. «эйбер» (тат. диал. эбир) (ХНН).

**Әверелү — «обратиться»** (во что-то), превратиться (воплотиться). Татар. «эйберләшү» — чынбарлыкта эйбергә әверелү > эбер-ләшү > обра-титься > обра-зоваться (ХНН).

**Образ.** Фарсы «равш» сүзеннән алынган — кыяфәт, образ, килбәт; нәрсәнендер барышы. Фонетик үсеш яки метатеза: «рвш» > врш > арвш > образ (> облик) (ХНН). К. *Изобразить*.

**Прак - «обрат»** (өсте алынган сөт).



сепаратора). Заимств. татар. диал. «прак» «о»протезой – тж., «о»-протезой > (о)прак > обрат - снятое молоко (ХНН).

прак

**Обратно.** Заимств. из араб. «рәдия» посредст. татар. «рәдд кьлу» - отказать, отворотить, повернуть вспять, «об» - протезой > (об)радия итү > обратить; возможно, под влиянием татар. «бор иту» > обратно (назад). См. *Оборот.* (ХНН).

об рат но  
рәд дия

**Обрешетка.** Заимств. из тюркск. «ябрь шикмә» — покрытие (для настила кровли) (ХНН).

обрешетка  
ябрьшикмә

**Оброк.** Заимств. из тюркск. «порак онь» — плата натурой (мукой) за помол в мельнице хозяину.

оброк  
порак онь

«Порак онь» — первоначально — мука, осевшая на стены мельницы (потом она сгребалась). Позже в переносном смысле стало употребляться как «плата мукой» (натуральным продуктом) за пользование мельницей. Еще позже — у русских феодалов — плата натуральными продуктами вообще за пользование землей (о происхождении «порак» см. *Пуля*) (ХНН).

түләү. «Порак онь» — беренчел — тегермәннең кырыйларында калган он, соңыннан ул кырып алынган. Соңрак тегермәнне кулланган өчен он белән натуралата түләү күчмә мөгънәсендә кулланыла башлый. Тагын да соңрак рус феодалларының жирдән айдалану өчен натуралата түләү мөгънәсендә кулланыла башлый («порак» сүзенен килеп чыгышы турында к. *Пуля*) (ХНН).

**Обрывок.** Заимств. из татар. «гыйбарә» — отрывок из текста > ыйбра > обры-вок, откуда очевидно выделился ложный корень «рваный» (ХНН).

о б р ы вок  
г ыйбарә

**Обскурантизм.** Заимств. в XVIII в. из франц. «Ob-scurantisme» — суффиксальное производное от «ob-scurant» — обскурант < лат. «obscurans», «-antis», суффиксального образования от «obscurare» — затемнять, делать темным, неясным, неизвестным, деривата от «obscurus» — темный, неясный, непонятливый (КЭСРЯ—300). У латыни нет этимологии. Заимств. из тюркск. — (абс) «караңгы» — темно (ХНН).

обс куранти зм  
караңгы

**Обуреваемый** (мыслями). Заимств. из татар. фразеологизмов типа: «мине бораулаучы уй»;

обуре ваемый  
эвэрә ләнеп

«мине бораулаган уй» — «сверлящая ум (мозг) мысль»; «мине бер уй бораулай» — «одна мысль так и сверлит ум», которые употребляются, когда речь идет о постоянной и сильной мысли, занимающей человека, что совпадает со значением слова «обуревать». Образов. от бораулаучы (сверлящий) «о»-протезой > (о)борулау-чы> обуревающий. Но интересен и другой возможный вариант: татар. «эвэрәләнеп» — тж.> овуре-ваемый. (Тюркск. «эбүр» — ненасытно, жадно; «эвэрә» — занятый, увлеченный) (ХНН).

«мине бораулаган уй», «мине бер уй борчий» кебек сүзләрдән. «Бораулаучы» сүзе этимон булып тора; («о»-протезасы аша) > (о)бораулау-чы > обуревающий. III. ук вакытта башка вариант карау да ласк: татар. «эвэрләнеп» — шу. > овуре-ваемый. (Төрки «эбүр» — «туймас», «комсыз» сүзеннән барлыкка килгән; «эвэрә» — бик йотылып мәшгуль) (ХНН).

**Обувь.** Заимств. из тюркск. «but» — нога (кирг., гагауз.) > o-but > обувь (ЯПОС—435).

о б у в ь  
but

**Обшарить.** Заимств. из татар. «чүрә», «чөрә» — обратная сторона, вверх дном («сандыкның төбен чөрә эйләндерү» — перевернуть вверх дном содержимое сундука) > (об)чөрә итү > обшарить (ХНН). Возможно, из татар. «чарлап чыгу», «чарлау», «сәр-мәу» — т. е. все обшарить, обшарить досконально; «чүрәли» — обходить, обойти вокруг > шар (лау)ит > (об)шарить (ХНН).

об шари ть  
чүрә  
чөрә

Татар. диал. «прак»тан — шу. «о»-протезасы аша > (о)прак > обрат (ХНН).

**Кире -«обратно».** Гар. «рәдия» белән татар. «рәдд кьлу» - кире кагу, юкка чыгару, дәрәс түгеллеген күрсәтү, «об» - протезасы аша > (об)радия итү > обратить; ихтимал, татар. «бор иту» тәэсирендә. К. *Оборот.* (ХНН).

**Обрешетка.** Төрки «ябыр шикмә» — каплау өчен текмә (түбә өчен) сүзеннән алынган (ХНН).

**Оброк.** Төрки «порак онь» сүзеннән алынган — тегермән тарттырган өчен хужага натуралата

**Өземтә — «обрывок».** Татар. «гыйбарә»дән — тексттан өзек > ыйбра > обры-вок, ә моннан — ялган тамыр «рвать» ясалган (ХНН).

**Обскурантизм.** XVIII гасырда франц. теленнән алынган. «Ob-scurantisme» — «ob-scurant» сүзеннән суффиксаль ясалган — «обскурант» < лат. «obscurans», «-antis», «obscurare» сүзеннән суффиксаль ясалган — «караңгылату», «аңлашылмаган, танытылмаган итү», «obscurus» сүзеннән «деривата» — «караңгы, аңлашылмаган» (КЭСРЯ—300). Латин телендә этимологиясе юк. Төрки — (абс) «караңгы» сүзеннән алынган (ХНН).

**Уйларда кайнаучы — «обуреваемый (мыслями)».** Татар. «мине бораулаучы уй»;

**Обувь.** Төрки «but» сүзеннән алынган — аяк (кырг., гагауз.) > o-but > обувь (ЯПОС—435).

**Чөрә эйләндерү — «обшарить».** Татар. «чөрә», «чүрә»-дән — астын-өскә > (об)чөрә итү — обшарить (ХНН). Ихтимал, татар. «чарлап чыгу», «чарлау»дан — бөтен нәрсәне жентекләп тикшереп чыгу; «чүрәли» — карап урап чыгу > шар (лау)ит > (об)шарить (ХНН).

**(О)шпарить.** Заимств. из тюркск. «пар» (см.) и приставки «өс» — сверху, верх (ХНН).

**Обшарпанный.** Заимств. из татар. «шәрке» — грязный > (об)шәркелгән > обшарпелгән > обшарпанный. Поскольку слово это имеет широкую семантику — а вышеприведенное понятие значение «грязный», то вполне оправданно, что оно имеет и другие созвучные татар. основы — для следующих его

значений «оборванный, обтрепанный»; «чәрпәләнү» — рассыпание на мелкие кусочки или рассыпание на тонкие щепки — ворсинки > (об)шарпанный «шьярау» — быть похожим на оголенное, оставшееся без листьев и веток дерево (сухостой); > «шырантай» — дерево сухостой > (об)шьярау > обшар-панный (ХНН).

**Общий.** см. *Общинный.*

**Общественный, общинный.** Заимств. из тюркск. «күпченеке» > (к)үбченеке > общ > инный (ХНН).

**Объявление.** Заимств. из татар. «уяу бул» — будь внимателен, будь бдителен > ояу бул > объявл-ение (ХНН).

**Объегорить.** Заимств. из татар. «хөрдәләү» — обманывать, хитрить > (объ) хөрд-әләү > объхордить > объегорить (ХНН).

**Объятие.** См. *Необъятный.*

**Объятное.** См. *Необъятное.* Корень образов. от тюркск. «йай», «йар», «йат», «йад», «йаз» — расстилаться, разогнуть (согнутое, кривое) (ХНН).

**Обязанность.** Заимств. из татар. «вазийфа» — тж. «о»-протезой > (о)вазийф > обязыф > обязывать > обязанность (ХНН).

**Обязательный.** См. *Обязанность.*

**-овь** — фамильный суффикс. Заимств. из тюркск. Караимск. «эв» — дом (см. «Аффиксы» в теорет. части), ст. татар. «уба» — дом, шатер (ХНН).

**Овин.** Заимств. из тюркск. «эвен» — западня, яма для охоты, землянка (ТТКТЭС—26).

**Овощи.** Заимств. из татар. «йәшелчә» — тж.: (йә>в) > воше(л)чә > овошче > овощ (ХНН).

**Овраг.** Заимств. из тюркск. «арык-аруг» — тж. (ПЛЭИТН—110); в СОПИ 52, 54 «яруг», скорее от «ерык», «ерганак», «овраг» — от «еру», «яру» — прорезать, прорвать; ст. татар. «оры» — тж. (ХНН).

**Овца.** Заимств. из татар. диал. «оргац» — тж. > о(р)гац > огац > овец; ягнец > агнец (см.) > ав(н)ец > овец(а) (ХНН).

**Оглобля.** Заимств. из тюркск. «колга» — жердь. Фонет. разв.: колга > (о)клога > оглобля; см. тж. Охлябина (ХНН).

**Огниво.** Заимств. из тюркск. «ягөн, гөн» — свет, день. См. тж. *День* (ХНН).

ош	пар	ить
	пар	

об	шарпа	нный
	шәрке	
	чәрпә	к
	шьяра	нтай

общ	инный	
к	үпч	енеке

объявл	ение
уяубул	

объе	горит	ь
	хөрд	әләү

об	ьят	ное
	йат	

о	бяза	нность
	вазь	фа

овин	
эвен	

о	вощи	
	йәше	лчә

овраг	
я	руг
е	рык

ов	ц	а
оргац		

о	глобля	
	кол	га

о	гн	иво
я	гөн	
	гөн	

**(О)шпарить** — «пешерергә». Төрки «пар» (к.) сүзеннән һәм «өс» алкушымчасыннан ясалган (ХНН).

**Обшарпанный.** Татар. «шәрке» сүзеннән алынган — грязный > (об)шәркелгән > обшарпелгән > обшарпанный. Бу сүз киң мәгънәле һәм шуңа күрә бу “пычрак, шапшак” мәгънәсе нигезе булган сүздән башка, аның

калган — “өзгәләнгән, чәрпәкләнгән” мәгънәләренә дә охшаш як яңгырашлы тамырлар булуы тәбиғый; «чәрпәләнү» — вак кисәкләргә, жепләргә таркалу > (об)шарпанный; «шьярау» — яфрактары, ботаклары коелган агач кебек калу; > «шырантай» — корыган агач > (об)шырау > обшар-панный (ХНН).

**Общий.** К. *Общинный.*

**Общественный, общинный.** Төрки «күпченеке» сүзеннән алынган > (к)үбченеке общ > инный (ХНН).

**Игълан** — «объявление». Татар. «уяу бул»дан > ояу бул > объявление (ХНН).

**Хөрдәләү** — «объегорить». Татар. «хөрдәләү»дән («об»-алкушымча) > (объ) хөрд-әләү > обхорд-ить > объегорить (ХНН).

**Объятие.** К. *Необъятный.*

**Кочып алу** — «объятие». К. *Необъятное.* Нигезе — төркидән. «йай», «йар», «йат», «йад», «йаз» — жәелергә (кәкерене) төзәйтергә (ХНН).

**Вазыйфа** — «обязанность». Тат. «вазийфа»дан, «о»-протезасы аша > (о)вазийф > обязыф > обязывать > обязанность (ХНН).

**Обязательный.** К. *Обязанность.*

**-ов** — суффиксы (фамилиядә). Караим. «эв»дән — өй (к. теорет. өлешендә «Аффиксы»), иске татар. «уба» — йорт, куыш, чатыр (ХНН).

**Овин.** Төрки «эвен» сүзеннән алынган — капкын, ау өчен чокыр, көпкә (ТТКТЭС—26).

**Яшелчә** — «овощ». Татар. «йәшелчә»дән, йә > во күчеше аша > вош(е)лчә > овошче > овощ (ХНН).

**Ерым, канау, су ала торган чокыр** — «овраг». Рус теленә бор. тк. «агуг» «канава»дан (ПЛЭИТН—110) кERGән. Хәзерге тк. телләрдә ерык (ерым), арык; иске татар. «оры» — шу. (ХНН).

**Сарык** — «овца». Татар. теле диал. «оргац» сүзеннән алынган. Фонетик үсеше: о(р)гац > огац > овец; ягнец > агнец (к.) > ав(н)ец (тат.диал.) оргац > овец(а) (ХНН).

**Тәртә -“оглобля”.** Төрки «колга» сүзеннән алынган. Фонетик үсеше: колга > (о)клога > оглобля; к. шу. Охлябина (ХНН).

**Огниво.** Төрки «ягөн», «көн» — «яктылык» сүзеннән алынган. Шу. к. *День* (ХНН).

**Огонь.** Заимств. из тюркс. «йагън», «ягөн» — тж. Ср. *Гөн, көн* — свет, день. См. тж. *День* (ХНН).

**Огород.** См. *Город*.

**Ограда.** См. *Город*.

**Огрех.** Заимств. из татар. «кырлач» — тж., «о»-протезой > (о)кыр(л)ач > огрч > огрех (ХНН).

**Огромный.** Образов. с помощью суфф. «-н-» от утраченного в русск. яз. сущ. «огромъ» (КЭСРЯ—303). Заимств. из тюркс. Татар. «кэрбан» — довольно большой «о»-протеза > окэрбан (б/м) > огромный (ХНН).

**Огрызаться.** Заимств. из татар. «акрышу» — перебранка > окрызу > огрыз(аться), или «ирэгәшү» — тж.; очевидно, «огрызаться» и «возражать» из одного корня, один из которых изготовлен метатезой. Если «возражать», «ругаться» образов. (раж+руг) от «ирэгәшү» (см.), то > ирэгәшү > игәрәшү > огрышу > огрызаться (ХНН).

**Огулом.** Кроме вост. яз., известно также в польск. яз. Возникло морфолого-синтаксическим способом словообразования на основе твор. п. ед. ч. слова «огуль» — общий валовый счет. И являющегося, по всей вероятности, префиксальным производным от «гуль». К развитию семантики ср. «Огромный» (КЭСРЯ). Очевидно от татар. «куләмле» — объемисто, много; «о» — протезой > окулом-ле > огулом (ХНН).

**Огурец.** Заимств. из тюркс. «къяр» — тж. > (о) къяр > огур(ец); балк., карач. «магурча» — какие-нибудь овощи; разные овощи > (м)огурча > огурец (ХНН).

**Одаренный.** Заимств. из ст. татар. «дәррәк» — предвидящий, предчувствующий, мудрый (см. ТХИД—134) > (о)дәррәк > одаренный. Усиливают этимологию и «мудрый». См. (ХНН).

**Ожерелье.** См. *Горло* (г > ж) > жерло > (о)жерелье. Очевидно, под влиянием тюркс. «булжърка» — тж. (метатеза) > (б)олжер (к)а > ожерела (ХНН).

**Ода.** Заимств. из др. тюркс. «уз» — хвалебно петь > уза > уда. Возможно в контаминации с персид. «дастан» — сказ о былых событиях, передаваемый из поколения в поколение > («о»-протеза) > одастан > ода (ХНН).

**Одалиска.** Заимств. из турец. через франц. *odalisque* — рабыня, прислужница в гареме, наложница (СИС – 342) (ХНН).

**Одежда.** Заимств. из тюркс. «doha», «dega» — тж. (ЯПОС—435), откуда украинск. «одяһа» (ХНН).

**Одержимый.** Заимств. из татар «адарлану» - чрезмерно увлечься чем-то; самодеятельность > одер-жимый (ХНН).

огон ь  
й агън

о гр ех  
кърлач

о гр ом н ый  
кэр бан

огры за ться  
акрышу

огу лом  
о кулэм ле

о гр ур ец  
къяр

о да рен ный  
дәррәк

о жер елье  
б улжър ька

од а  
уз

одалиска а  
odalisq ue

о дежда  
do ha  
de ga

о дер жимый  
а дар лану

**Огонь.** Төрки «йагън» сүзеннән алынган. «Гөн», «көн» — көн, яктылык. Шу. к. *День* (ХНН).

**Огород.** К. *Город*.

**Ограда.** К. *Город*.

**Кырлач** — «огрех». Татар. «кырлач»тан («о»-протезасы аша) > (о)кыр(л)ач > огрч > огрех (ХНН).

**Бик зур, гаять зур** — «огромный». Рус телендә югалган «огромъ» исеме белән «-н-» суффиксы ярдәмендә барлыкка килгән (КЭСРЯ—303). Татар. «кэрбан»нән — шактый зур, олы гына — «о»-протеза аша ясалган > окэрбан (б/м) > огромный (ХНН).

**Огрызаться.** Татар. «акрышу»дан алынган > окрызу > огрыз(аться), яки «ирэгәшү»дән — шу. Күренә ки, «огрызаться» һәм «возражать» — бер тамырдан, шуның берсе метатеза ярдәмендә барлыкка китерелгән. Әгәр «возражать» һәм «ругаться» «ирэгәшү»дән ясалган икән (раж+ руг), ул чакта ирэгәшү > игәрәшү > огрышу > огрызаться (ХНН).

**Огулом.** Көнчыгыш телләреннән башка поляк телендә дә мәгълүм. Морфологик-синтаксик сүз ясалыш ысулы белән «огуль» сүзе нигезендә ясалган — «уртак тулаем исәп». «Гуль» сүзеннән префиксаль ясалыуы ихтимал. Семантикалашуын к. *Огромный* (КЭСРЯ). Курелә ки, татар. «куләмле»дән; «о» — протезасы > оку-лэм-ле > огулом (ХНН).

**Кыяр** — «огурец». Төрки — «къяр»дан (шу.) > (о)къяр > огур(ец); балк., карач. «магурча» — төрле яшелчә, нинди булса да яшелчә > (м)огурча > огурец (ХНН).

**Сэләтле** — «одаренный». Иске татар. «дәррәк» — алдан күрә белүче, зирәк (к. ТХИД—134) > (о)дәррәк > одаренный. Ошбу этимологияне «мудрый» сүзе этимологиясе дә куәтли. К. (ХНН).

**Ожерелье.** К. *Горло* (г > ж) > жерло > (о)жерелье. Ихтимал төрки «булжърка» сүзе тәэсирендә ясалган — (метатеза) > (б)олжер(к)а > ожерела (ХНН).

**Ода.** Бор. тк. «уз» сүзеннән алынган — мактау жыры. Фарсы «дастан» сүзе белән контаминация булуы ихтимал (булган вакыйга турында нәселдән нәселгә күчереп сөйләү) > («о»-протеза) > одастан > ода (ХНН).

**Одалиска.** Төрөк.тән франц. “*odalisque*” аша алынган — кол хатын, харамда хезмәтче хатын (СИС – 342) (ХНН).

**Одежда.** Төрки «doha», «dega» сүзеннән алынган. (ЯПОС—435), откуда украинск. «одяһа» (ХНН).

**Адарланучы** - “одержимый”. Татар. «адарлану»дан — чамасыннан артык берәрнәрсә белән кызыксыну, мавыгу; һәвәскәрлек > одер-жимый (ХНН).

**Одр** (смертный). В татар. диал. (см. ТТДС—560)

одр  
үтер

«үтерү» — оказывать уход до смерти. Отсюда место, где человек уходит в мир иной «үтерү урыны» > отер > одр (ХНН).

**Одеяло.** Заимств. из тюркс. «doḡa» — одежда и «ял» — отдых > (о)дяһял (одежда для отдыха) (ХНН).

о де ял  
доһял

**Один.** Заимств. из др. тюркс. «тоң» — один, одинокий; нечетный, «о»-протезой > (о)тоң > один (ХНН). Усиливает эту позицию и следующее: «Имеется такая татарская поговорка:

о дин  
тоң

«Тумаганга — ту бишек, туса кирәк ун бишек», значение которой: тому, кто не родился еще, требуется только «ту» — «одна» люлька, а тому, кто уже родился, требуется уже «ун» — «десять» люлек. В поговорке «ту» противопоставляется числительному ун — «десять» и обозначает «один»... В татарском «один» называется «бер», а «ту» в этом значении вообще не употребляется, кроме как в схожих с нижеприведенным случаях. Равнозначность «ту» и «бер» можно доказать и другими примерами. На татарском «ту» — рождение, «ту-а» — рождается, «ту-ды» — родился, по правилам современной грамматики являются глаголами, а на самом деле их следовало бы считать числительным «два». К этим примерам добавим «ту-ма» — дитя, ребенок. В каждом случае «ту» означает «один», а вторые слова в виде у, -а, -ды, -ма — новорожденного, второе лицо. В первой главе настоящей книги (НФЯБФ—25) мы привели примеры из разных языков со значением «два», как-то: «тул», «туа», «дуа», «два» т.д. Все они адекватны по структуре и значению словам «туу», «туа», «туды», «тума». Вот еще пример на эту тему. Татар. «дуадак» — безродный, бобыль, холостой (о человеке); «гусыня не выведшая гусят», состоит из двух лексем: «дуа» и «дак». «Дуа» — это «индоевропейское» «два», а «дак» — татар. «непарный», «нечетный». Таким образом, «дуадак» означает «один из пары» или «одинокий» (НФ ЯБФ) (ХНН).

**Одним духом** (быстро, враз). Заимств. из татар. диал. «духым» — тж. (ХНН).

**Одолеть.** Заимств. из тюркс. «дәлилләү», «дәлил итү» — доказать предметно; одолел — значит победил предметно — доказательно («о»-протеза) > (о)дәлил (опрощение «ил») > одолеть (ХНН).

о долет  
дәлил

**Озарение.** Заимств. из тюркс. «ачьрга» — открытие чего-то. Отсюда мнимый корень «зарение > зрение» (ХНН).

озар  
ачьрга

**Озимь.** Заимств. из тюркс. «ужым» — тж., (очевидно, образов. от «өшем» — то, что обрывается на холод, на замерзание). См. тж. *Зима*. Возможно, контиминация с татар. «этәмби» — хлеба, выросшие из просыпанных семян (ХНН).

озим  
ужим

**Озеро.** Заимств. из тюркс. «уйсу ер»; «уй жир» — низина, котловина с водой > уй-су-ер > уез ер (ХНН).

о з ер  
уйсуер

**Озноб.** Заимств. из татар. «өшенү» — слегка мерзнуть; («өшәнү» — обессилить). Для ср. — данное слово в первом значении являло собой основу и для образования слова «осень» (см.); «зима», «озим» (см.); возможно, под влиянием

оз но  
өшенү

**Одр** (смертный). Татар. диал. (см. ТТДС—560)

«үтерү» — үлемгә хәтле карау. Кешенең икенче дөньяга китү урыны «үтерү урыны» > отер > одр (ХНН).

**Одеяло.** Төрки сүзләрдән алынган: «doḡa» — киём һәм «ял» — (о)дяһял (ял өчен киём) (ХНН).

**Бер** — «один». Бор. төрки «тоң»нан — бер, ялгыз; так, «о»-протезасы аша > (о)тоң > один (ХНН). Бу фикерне түбәндәгеләр дә куәтлi: «Татарда «Тумаганга ту бишек, туса кирәк ун бишек»

әйтеме бар. Биредә «ту» — «ун» санына капма-каршы куела һәм ул бергә тиңләнә. Татарда «бер» — шушындый очраклардан тыш «ту» сүзе белән билгеләнми. Әмма «ту» һәм «бер»нең бертигез мәгънәдә булуын башка мисаллар белән дә дәлилләп була. Татар. «ту»; «ту-а» — дөньяга килә; «ту-ды» — кагыйдәләр буенча фигураль булып исәпләнә, әмма аларны саннар төркеменә — «ике» — кертү дәрәжәсрәк булып иде. Бу мисалларга «ту-ма»ны да (бала) кушып. Һәр очракта да «ту» бер дигәнне аңлата, ә икенче сүзләр: -у, -а, -ды, -ма на формасында — яна туучыны, ягъни «икенче кешене» белдерә. Ошбу китапның (НФЯБФ—25) беренче кисәгендә без төрле телләрдән «ике» сүзен аңлаткан «тул», «туа», «дуа», «два» һ.б. мисаллар китергән идек. Алар барысы да төзелешләре белән «туу», «туа», «туды», «тума»га тәңгәл. Тагын бер мисал. Татар. «дуадак» — ялгызак, абышка, буйдак ир; чеби чыгармаган каз — бу сүз ике сүздән тора: «дуа» һәм «дак». «Дуа» — ике, «дак» — татар. «так», «парсыз». Димәк «дуадак» — «парның берсе, ялгыз» дигәнне аңлата. (НФЯБФ) (ХНН).

**Бер тотыну**да — «одним духом». Татар. диал. «духым»нан — шу. (ХНН).

**Одолеть.** Төрки «дәлилләү», «дәлил итү»дән — нәрсә беләндер исбат итү («о»-протеза) > (о)дәлил (опрощение «ил») > одолеть (ХНН).

**Озарение.** Төрки «ачьрга» сүзеннән алынган — ниндидер ачыш. Моннан уйдьрма тамыр «зарение > зрение» (ХНН).

**Озимь.** Төрки «ужым» сүзеннән ясалган < «өшем»-нән — салкынга, туңуга дучар булу. К. шу. *Зима*. Ихтимал, татар. «этәмби» белән контаминациядә — «коелган бөртекләрдән үскән игеннәр» (ХНН).

**Озеро.** Төрки «уй жир»; «уйсу ер» сүзеннән ясалган > уй-су-ер > уез ер — уйсу, сулы иңкүлек (ХНН).

**Калтырану, дерелдәү** — «озноб». Татар. «өшенү» — без аз өшү яки «өшәнү»дән — хәлсезләнү. Чаг. өчен — бу сүз беренче мәгънәдәгесе «осень», «зима», «озим» сүзләренә нигезен тәшкит итә (к.);

балк., карач. «эжанаул» — предсмертные муки > озанул > озноб (ХНН).

**Озорной.** Заимств. из тюркс. «жор» — остряк, шутник > ожор > озор-ной (ХНН).

**Оказаться.** Заимств. из тюркс. См. *Казать* (ХНН).

**Оказия.** От «okkadere» — падать (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «кадалу» — тж. «о(к)» протезой (ХНН).

**Окаймовка.** Заимств. из тюркс. «камалы» — окаймованный. См. *Кайма* (ХНН).

**Окантовка.** Заимств. из татар. «кәнитил» — свитый с примесью тонких серебряных, золотых ниток — шнур, используемый как правило, для окантовки богатой одежды; «о»-протезой > (о)кәнит-ил > оконто-вка (ХНН).

**Океан.** Заимств. из др. тюркс. «ozen» — река («большая вода») (ЯПОС — 339) > немецкий ozen – океан > океан (ХНН).

**Окинуть** (взором). См. *Око, окно, околица*.

**Око, очи.** Заимств. из тюркс. «бак», в диалекте «акчъ» — взгляни, от «багу» — взгляди («багыш» — глядеть); «акаю» — глядеть с широко раскрытыми глазами, (который, очевидно, от «бәбәк» — глаз; от которого «баку > аку» образов. «бб»-опрошением). Промежут. — укр. «бачить» > очи. (ХНН).

**Окно.** См. *Око*. Отсюда — окно — проем > «бак итә», «как итә», «бакльий», «акльий» — смотрят > акъньк, бакъньк > (б)оконо(к) > ст. татар. «айнәк» — окно (метатеза) (см. ТХИД—287) > айкнә > окно (ХНН).

**Околица.** Заимств. из татар. «үкәлчә» — тж. переогласовкой > околча > околица. Возможно, в корне из татар. «око» (см.) > «окинуть» в смысле территории, которую можно «окинуть» (см.) взором («оками») в т.ч. и через «окно» (!) (ХНН).

**Околеть.** Заимств. из татар. «өйкәлү» — пережить потрясение, кончина, уничтожение («колау» — сорваться сверху) > ө(й)кол-ү > окол-еть (ХНН).

**Около.** Возможно, образов. из заимств. из татар. «око» — глаза от «баку», «оку» — > глядеть. «Около — это то, что рядом, т.е. то, что можно обозреть (> околица — см.!). Но можно допустить иное: из татар. «өегү» сбегаться, стоять кучей; (казах, кирг. «үйүк») > «үйүкле»; «өегле» — вместе, «около друг друга» > өекле > около (ХНН).

**Околыш.** Заимств. из тюркс. «кәллә» — голова. В татар. «кәлә-пүш» — головной убор; «о»-протеза > (о)кәлә (п)үш > околыш (ХНН).

**Окорочка.** Заимств. из татар. «калжа» — раз-рубленное на куски мясо (л>р) > (о)короч(ка) (ХНН).

**Окоченеть.** Возможно, от татар. диал. «канчау» — сильное распухание ноги и руки,

о зор ной  
жор

о кази я  
када лу

о каймов ка  
ка мал ы

о кан тов ка  
кәнитил

океан  
oze n

око  
ака ю  
б аку

о к н о  
айнәк

околица  
үкәл чә

о кол еть  
өйкәл ү

око ло  
оку  
б аку

о колы ш  
кәллә

о короч ка  
калжа

о кочен еть

ихтимал балк., карач. сакланып килгән «эжанаул» — үлем алдыннан жан тартышу > озанул > озноб (ХНН).

**Озорной.** Төрки «жор» сүзеннән алынган — үткен телле, шаян > ожор > озор-ной (ХНН).

**Оказаться.** Төрки телдән алынган. К. *Казать* (ХНН).

**Оказия.** «Okkadere» сүзеннән алынган — «төшү» (КЭСРЯ). Төрки «кадалу» дан - шу (ХНН).

**Окаймовка.** Төрки. «камалы» сүзеннән алынган.

К. *Кайма* (ХНН).

**Кайма** — «окантовка». Татар. «кәнитил»дән — нечкә алтын һәм көмеш жепселләр кушып үрелгән бау, тасма. Гадәттә затлы киёмнең кырыйларын шуның белән каймаганнар; «о»-протезасы ярдәмдә ясалган > (о)кәнитил > окантовка (ХНН).

**Океан.** Бор. төркидән алынган. Ozen — река («бөек су») (ЯПОС—339) > немецкий ozen – океан > океан (ХНН).

**Окинуть.** К. *Око, окно, околица* (ХНН).

**Око, очи.** Татар. «бак», диал. «акчъ» сүзеннән алынган — «багу» — караш; «багыш» — карау, караш; «акаю» — күзне акайтып карау (ул исә «бәбәк»тән, аннан > баку > аку «-пп»-гадиләшүе нәтижәсе). Русчага күчеш, урталык формасы украин. «бачить» — шу. > «очи» (ХНН).

**Тәрәзә** — «окно». К. *Око*. Моннан «окно» — «бак итә, ак итә, бакльий» «акльий» >> бакльк, бакъньк > (б)оконо(к) > иске татар. «айнак» — шу. (к. ТХИД—287), метатеза аша > айкнә > окно (ХНН).

**Околица.** Татар. «үкәлчә»дән — шу. > околча > околица. Ихтимал, татар теленнән алынма буларак кәргән «око»дан > күз ташлап карап булган территория «окинуть» (!) взором («оками»), шу. «окно» аша (!) (ХНН).

**Околеть.** Татар. «өйкәлү»дән — тетрәнү, өзелү, бегү, һәлак булу («колау»дан?) > ө(й)кол-ү > окол-еть (ХНН).

**Янында, эргәдә** — «около». «Янда, кырыйда гына, булган, күз алдында, күздән кичерердәй» (> околица — кара!) дигәнгә тәнгәл. Шулай да башкадан булу да ихтимал: тат. «өегү»дән (казак. кырг. «үйүк») > «үйүкле», «өегле» — бергә, бер-берсе янында > өекле > около. Ихтимал, татардан алынган «око»дан — күз < «баку»; «оку» — карау (ХНН).

**Околыш.** Төрки. «кәллә» — баш. Татар. «кәлә-пүш» — баш киеме: «о»-протезасы > (о)кәлә(п)үш > околыш (ХНН).

**Окорочка.** Татар. «калжа» сүзеннән алынган > (о)калжа > окорочка. (ХНН).

**Окоченеть.** Ихтимал, татар. диал. «канчау»дан — аяк-кулларның кабарып

“о” – протезой > (о)кончу > оконенеть (ХНН).

**Окрик.** Заимств. из татар. «акърьк», «акрък» - тж., который от общетюрк. «окъ» - громко звать, призвать. Далее выделился ложный корень “крик” (ХНН).

**Окропить.** Заимств. из тюркс. «кърпа», «кърпак» — тж. (ХНН).

**Окружить.** Заимств. из тюркс. «коршау» — обруч; окружить, охватить. От др. тюркс. «куша» — окружить; корня «кур» — круг, окружность, кольцо (ХНН).

**Окунаться.** Заимств. из татар. «коену» — окувание, «о»-протезой > (о)коен- итү > окунуть-ся, в с татар. «күмү» — скрыться под водой; зарыть (ХНН).

**Окурить.** Заимств. из тюркс. Татар. «көргеләү» — вдуть чем-то воздух в трубу самовара с целью усиления тления угольков; «о»-протеза > (о)көрге- (ләү) > окурить. Очевидно, в народной этимологии сблизилось с «көйрәтү» — курение, тлеющее горение (ХНН).

**Окунь.** Заимств. из тюркс. «алгана», «алагана» — тж. > а’аган > окунь (ХНН).

**Окулист.** Образов. от заимств. из тюркс. «око». См. (ХНН).

**Окутанный.** Заимств. из тюркс. «кутан» — загородка, хлев (ХНН).

**Окучивать.** Заимств. из тюркс. «күч» — куча. См. (ХНН).

**Олень.** Заимств. из тюркс. «болан». Генетическое родство слов очевидно, болан > олан > олньji (ст.сл.) > олень (ХНН).

**Олух** (царя небесного). Заимств. из тюркс. «эләк» — ангел тюркского бога Тәңре, докладывающий ему о деяниях человека (ХНН).

**Омет.** Заимств. из татар. диал. «умит» — стог; скирда (см. ТЯМ—164) (ХНН).

**Омнибус.** Заимств. в XIX в. из франц. яз. Франц. «omnibus» < voiture omnibus < экипаж для всех, где omnibus < лат. «omnibus» — всем, каждому, формы дат. п. мн. ч. от omnis — «весь, каждый». Экипаж получил свое название по каламбурной надписи на двери лавки торговца по фамилии Омни́с (Омне), гласившей: Омни́с omnibus — «Омне каждому» (КЭСРЯ—309). Лат. «omnibus» от тюркс. һәммәсенә — каждому. См. *Омоним*

кан ч ау

ок рик  
акърьк

о кроп ить  
кърп а

о круж ить  
корш ау

о ку н аться  
коен у

о кури гь  
көрге ләү

о кун ь  
алган а

оку лист  
око

о кутан ный  
кутан

о куч ивать  
күч

олен ь  
болан

олух  
эләк

омет  
умит

омнибу с  
һәммәбул с ын

шешүе, “о” – протезасы аша > (о)кончу > оконенеть (ХНН).

**Кычкырып дәшү** - “окрик”. Татар. «акърьк», «акрък»тан алынган; ә ул исә гом. төрки «окъ»дан – жар салып чакыру > ялган тамыр «крик» (ХНН).

**Окропить.** Төрки «кърпа», «кърпак» сүзеннән алынган (ХНН).

**Окружить.** Төрки «коршау» сүзеннән алынган — кыршау; камап алу, кочаклап алу. Бор. төрки «куша» сүзеннән — урап алу; «күр» тамырыннан — түгәрәк, әйләнә озынлыгы, божра.

**Коенырга, чумарга «окунуться».** Татар. «коену»дан — ш. ук, «о»-протезасы аша > (о)коеп — итү > окунуться, татар. «күмү» (суга күмелде) белән контаминациядә (ХНН).

**Төгәсләү, ыслау — «окурить».** Татар. «көргеләү»дән (мәсәлән, самоварны читек куньчы белән), «о»-протезасы аша > (о)көрге(ләү) > окурить. Халык этимологиясендә «көйрәтү» белән контаминацияләнгән (ХНН).

**Окунь.** Төрки «алгана», «алагана» сүзеннән алынган > а’аган > окунь (ХНН).

**Окулист.** Төркидән кергән «око» сүзеннән алынган. К. (ХНН).

**Окутанный.** Төрки «кутан» сүзеннән алынган — койма, читән (ХНН).

**Окучивать.** Төрки «күч»тән. К. (ХНН).

**Олень.** Төрки «болан» сүзеннән алынган. Сүзләренң генетик якынлыгы ачык. Сакланып калган бор. сл. «olnъji» сүзеннән беренчел «l» хәрәфеннән соң «е» авазының килмәве ачыктан күренеп тора. Сүзненң трансформация процессын болай карарга була: болан > олан > олнь > олньji > олень (ХНН).

**Олух** (царя небесного). Төрки «эләк»тән — Төркиләр Алласы Тәңрегә кешеләрненң кылган эшләре турында хәбәр итүче фәрештә (ХНН).

**Чүмәлә** — «омет». Татар. диал. «умит»тан — эскерт, чүмәлә (К. ТЯМ—164) (ХНН).

**Омнибус.** XIX гасырда француз теленнән алынган. Франц. omnibus < voiture omnibus < «һәркем өчен экипаж», omnibus < лат. omnibus — «һәркемгә», «omnis»тан — «барысы, һәрберсе». «Экипаж» сүзе үзенң исемен Омни́с (Омне) исемле сатучынын кибет ишегендәге кызыклы язудан алынган, Омни́с omnibus — «Омне һәммәсенә» (КЭСРЯ—309). Лат. omnibus

(ХНН).

**Омоним.** Заимств. в XIX в. из франц. яз. Франц. *omonyme* < лат. *homonymus* переоформлен греч. «*homonymos*» (буквально — «одноименный»): «*homos*» — «одинаковый, один и тот же», «*onyma*» — «имя») (КЭСРЯ—309). Лат. «*homos*» — один и тот же — от тюркск. «*һәммәсе*» — каждый (ХНН).

**Омовение.** см. **Мыть.** Заимств. из арабск. «*тойя*» — вода (ЗСПНВ).

**Омшаник.** Заимств. из тюркск. «*ям*» — яма и «*чүн-ник*» — омшаник, хозяйство пчеловода. > *ямчүнник* > *омшаник*. (ХНН).

**Опасное.** Заимств. из татар. «*япсару* (II) защита, заступничество > в ПКСР—383 «*опас*» — охрана, оберегание, опасение, внимание > «*опасная грамота* — охранная грамота». Возможно, в корне др. тюркск. «*аб*» — защищающий дух или молитва и «*сару*» — обуревать > *опасность* > тюркск. «*абау*» (междометие) удивление, опасность; «*абъну*» — споткнуться) (ХНН).

**Оплеуха.** Заимств. из татар. «*шاپалак*» — тж. (см. ТЯМ—176), «*ш*»-редукцией, > (ш)оплях > *оплеуха* (ХНН).

**Оплошать.** Заимств. из тюркск. «*белшәю*», «*белже-рәү*» — расслабиться, быть в состоянии пассивном, неспособном и т.п. > (о)бэлш ит > *оплошать* (ХНН).

**Оптом.** Заимств. из татар. «*уптым*» (от «*убу*», «*убып алу*», «*убылу*» — массивно оторваться, провалиться в землю, много взять себе) (ХНН). В русск. диалектах «*обывать*» (КЭСРЯ—311); в татар. диал. «*том*» - все, полностью (см. ТТЗДС-638); ср. «*том ак*» - весь белый. См. тж. *Убыть*.

**Опрыскивать.** Заимств. из тюркск. «*бөркү*» — опрыскивать; (алт. «*пурку*», «*пуркәү*») > (о)при (с)к (ХНН).

**Опушка.** Заимств. из мар. гор. «*шәнг*» — валежник, сухой хворост; марий. луг. «*пушаңгы*» — дерево (> чув. «*шанка*» сушняк, валежник,

урема) > «о»-протеза или приставка: (о)пуша(н)гы > *опушка*. Возможно, заимств. из татар. «*апата*», в диал. «*әбәдә*», «*әбедә*», «*әпәтә*»; «*әтәпә*» — несколько простоватый хозяин леса, который от др. тюркск. «*абита*» (амита) — дух природы. Вероятно, первоначально было «*апата ачыгы*» — *опушка* «*апаты*» > *апа(та) ачыгы* > *апаачыгы* > *апушка*. Интересно, что татар. «*апаш*» — рубашка с открытым воротником. Очевидно, из какого единого (утраченного) корня (ХНН).

**Опята.** Заимств. из ст. татар. «*апата*», в диал. «*әбәдә*», «*әбедә*», «*әпәтә*»; «*әтәпә*» — несколько глуповатый хозяин леса. Опята растут исключительно в лесу. Очевидно, первоначально *опята* воспринимались как дары «*әпәтә*» (*апата*), позже «*-ата*» стало восприниматься как рус. суффикс (с окончанием) (ХНН).

**Орава.** Заимств. из татар. «*өер*» — тж. > өр

ОМОНИМ
НОМ
h ЭММӘ

о МО	вение
то	ййа

ОМШАНИК
ЯМЧҮННИК

ОПАС	ное
ОПАС	
ЯП С	ару
АБ	

ОП	леух	а
ш	апала	к

о	ПЛОШ	ать
	белш	әю

ОПТОМ
УПТЫМ

о	ПРЫСК	ивать
	бөркү	

ОПУШКА
АПА ТА

ОПЯТА
АПАТА

о	р	ава
---	---	-----

төрки «*һәммәсенә*»дән. К. *Омоним* (ХНН).

**Омоним.** XIX гасырда француз теленән алынган. Франц. *omonyme* < лат. *homonymus* греч. *homonymos* («исемдәш»): *homos* — «бөртөрле, бер үк», *onyma* — «исем») (КЭСРЯ—309). Лат. «*homos*» — бер үк — төрки «*һәммәсе*» сүзеннән алынган (ХНН).

**Омовение.** к. **Мыть.** Гар. «*тойя*» — «су» сүзеннән алынган (ЗСПНВ).

**Омшаник.** Төрки «*ям*» һәм «*чүнник*»тән — шу. > *ямчүнник* (ХНН).

**Хәвәфле** — «**опасное**». Татар. «*япсару* (II)»дән *яклау* > ПКСР—383тә «*опас*» — сак, *яклау*, *игътибар* > «*опасная грамота* — саклаучы грамота»; *опасение* хәвәфләнү. Ихтимал, тамырда төрки «*аб*»тан — саклаучы, *яклаучы рух* *яки дога* һәм дә «*сару*» — *чолгап алу*, *басу* > «*опасность*» > «*абау*» *ымлыгы* > *абъну* (ХНН).

**Шапалак** — «**оплеуха**». Татар. «*шاپалак*»тан — шу. (к. ТЯМ—176), «*ш*»-редукциясе *аша*, > (ш)оплях > *оплеуха* (ХНН).

**Оплошать.** Тк. «*белшәю*», «*белжерәү*» — *йомшап китү*, *пассив хәлдә булу* *һ.б.* > (о)бэлш ит > *оплошать* (ХНН).

**Тулаем** - «**оптом**». Ихтимал, татар «*уптым*» сүзеннән алынган («*убу*», «*убып алу*», «*убылу*» — массив *аерылу*, *жир астына китү*) (ХНН). Рус диалектларында «*обывать*» (КЭСРЯ—311); татар. диал. «*том*»нан — *тулаем*, *нибарысы* (к. ТТЗДС-638); чаг. «*том ак*». К. *Убыть*.

**Опрыскивать.** Төрки «*бөркү*»дән (алт. «*пурку*», «*пуркәү*») > (о)при (с)к (ХНН).

**Урман авызы** — «**опушка**». Төркидән, марий *аша кәргән*. Татар. «*шәмәкә*» — *яшь карагайлык* > мар. *тау*. «*шәнг*» —

*чыгырманлык*, *эрәмә*, *кыр*; мар. «*пушаңгы*» — *агач* (>чув. «*шанка*») — *коры агачлык*), «о»-протеза *яки алкушымча* > *опушаңгы* > *опушка*. Ихтимал, татар. «*апата*»дан (диал. «*әдәдә*», «*әбедә*», «*әпәтә*», «*әтәпә*» — *бөраз аңгыраак урман хужасы*; *ул исә бор*. тк. *табигать рухы*), «*абита* (амита)»дан. Ихтимал, *баштарак* «*апата ачыгы*» *булган* > *апа(та) ачыгы* > *апачыгы* > *опушка* (ха). Чаг. өчен: «*апаш*» — *ачык изүле күлмәк*. Ихтимал, *ниндидер уртак тамырдан* (ХНН).

**Төпсә гөмбәсе** — «**опята**». Татар. «*апата*»дан (диал. «*әбәдә*», «*әбедә*», «*әпәтә*», «*әтәпә*») — *аңгыраак урман хужасы*. Бу *гөмбә фәкагь урманда үсә*. Күрәсең *баштарак алар урман хужасының күчтәнәче буларак кабул ителгәннәр*, соңрак «*-ата*» рус. суффиксы (*-ята*) *булып кабул ителгән* (ХНН).

**Бер өер, бер төркем, бер көтү** —

> ор-ава (ХНН).

**Оранжевый.** Заимств. из тюркс. «көрән» (в татар. диал.), «көрәнчә» > (к)оранжев; или татар. «нарынжа» - т.ж., «н» - редукция > арынжа > оранжевый (ХНН).

**Оранжевая.** Заимств. в XVIII в. из франц. *orange*, в свою очередь заимств. из арабск. яз. (арабск. «паганжа» — иранизм). Во франц. яз. переформлено под влиянием *or* — «золото». См. *Померанец* (КЭСРЯ—312).

**Орарь** (длинная лента, которую носит на плече христианский священник). Историки Церкви не установили, когда орарь стал об-

лачением священнослужителей. Расходятся их взгляды и на происхождение самого слова «орарь». По традиции слово «орарь» считается греческим. Одни настаивают на греческом «видеть», «наблюдать». Другие производят его от «хранение», «попечение», подразумевая, что лица, имеющие орарь, пекутся о душах верующих. Есть и латинский вариант — «*orarium*», от «*orare*» (молиться). Такая разногласия объяснима. Слово это тюркское, в его основе лежит «ог-» «аги-», состоящее из «ог-» (вязать, плести) и «аги-» (очищаться) («ог-аги-» — орары > орари — орарь). Особого внимания в выражении «ог-» «аги-» заслуживает слово «аги». В древнетюркских религиозных текстах слово «аги» означает «очищаться от грехов». Вот цитата: «*ǰazuqın aǰıǰa tuǰan hulǰa sen*» («очищаются твои грехи, и ты добьешься справедливости»). Таким образом, перевод слова «орарь» с древнетюркского — «завяжи и очистишься» — совершенно точно передает символическую суть носимого облачения без малейшей натяжки. Надевая орарь, священнослужитель опускает его концы вниз, а прочитав молитву, он перевязывается орарем, показывая тем самым свою духовную чистоту. Это — тенгрианская традиция. (МАЕТ—272—273).

**Орать.** Заимств. из татар. «ираулау» — громко кричать > \*ирау итү > орать. Общ. для всех корней — звукоподраж. «ър»; или однокоренного татар. «яр салу» — сделать сообщение, как правило, очень громким вещанием; рассылкой посылных для широкого извещения: яр > ор-ать. Отсюда же «өрү» — лаять. Интересно, что ст. татар. «нәгърә оруб» — сильно орать > (нәгъ)-ърә оруб (опрощение «рр») > орать? (См. *Кыйссаи Сәкам* // Эхо веков. 2007. №1. С. 208 ) (ХНН).

**Оргия.** Якобы от греч. *orgia* — разнузданное пиршество, как правило, в честь бога Диониса (Вакха Бахуса); у славян оно было связано с гуляниями, в лесах, в т.ч. в шалашах — татар. «өйрәге» (сохранивш. в современном татарском языке, шалаш — (балаган) для сушки подсыревшей, недосохшего, как правило, в болотистой местности, отсюда > өйрәги > оргия (ХНН).

**Орда.** Заимств. из тюркс. (ср. татар. «орда» — лагерь, стан) (КЭСРЯ—312); «урда» — орда, большой ханский терем, войско, государство, улус (ТТКТЭС—220).

өер

оранж евый  
к өрәнч ә

оранже рея  
n ar an ja

орар ь  
orar i

ора ь  
ира аулу

о р ги я  
өйрәги

орда  
орда  
урда

**«орав».** Татар. «өер»дән > өр > ор-ава (ХНН).

**Оранжевый.** Төрки «көрән» (диал.), «көрәнчә» сүзеннән алынган; яки татар. «нарынжа»дан — шу. «н» - редукция > арынжа > оранжевый (ХНН).

**Оранжевая.** Гарәп теленнән алынган, XVIII гасырда француз теле аша кергән (гар. «паганжа» — иранизм). Француз телендә «ог» — «золото» тәэсире белән үзгәргән. К. *Померанец* (КЭСРЯ—312).

**Орарь** (дин әһеле жилкәсендә йөртә торган озын тасма). Чиркәү тарихчылары да әле дин әһелләре кигән орарьның кайчан гыйбадәт

киемәнә әйләнүен билгели алмаганнар. «Орарь» сүзенен килеп чыгышында да аларның карашлары аерыла. Бозык гадәт буенча «орарь» сүзе грекчадан санала. Берәүләре грекча «күрү», «күзәтү»; икенчеләре «саклау», «тәрбияләү» дигән сүзләрдән чыгарганнар. Латинча варианты — «*orarium*», «*orare*» (дога уку). Бу каршылыклы фикерләр ничек килеп чыгуы аңлашыла. Бу төрки сүз, аның нигезендә «ог-» «аги-», «ог-» (бәйләү, үрү) һәм «аги» — (чистарыну) («ог-» «аги-» — орары > орари > орырь). Аеруча игътибарга «ог- аги-» дагы «аги» сүзе лаек. Борынгы төрки дини текстларда «аги» сүзе «гөнаһлардан чистарыну»ны аңлата. Шундый өзөмтә бар «*ǰazuqın aǰıǰa tuǰan hulǰa sen*» («гөнаһларыңнан арынгач, син хаклыкка ирешерсең»). Үзенә рухи чисталыгын күрсәтеп, дин әһеле орарь кигәч, аның очларын аска төшерә, ә дога укыгач, орарьны бәйли. Бу — тәнречеләр йоласы (МАЕТ—272, 273).

**Ираулау** — «орать». Татар. «ираулау»дан — шу. > ирау итү > орать; яки тамырдагы татар. «яр салу» — кычкырып яки махсус чапкыннар аша киң хәбәр таратуның да тәэсире > яр > ор-ать. Гом. тамыр-тәкълади «ър». Биредән үк татар. «өрү» сүзе. Кызыклы параллель: Иске татар. «нәгърә оруб» — каты үкерә > (нәгъ)ърә оруб > «рр»-гадиләшү > ора(ть)? (К. *Кыйссаи Сәкам* // Гасырлар авазы. №1, 2007. 208 б. (ХНН).

**Оргия.** Имеш грек. «*orgia*»дан — женски тотрыксызлыкның чигендә үтә торган, кагыйдә буларак — Дионис аллага (Вакх Бахусу) багышлап үткәрелә торган мәжлес; славяннарда ул урман-яланнарда, андагы шалашларда да — татарча «өйрәге» (хәзерге татар. — ул «печән киптерү өчен ясалган шалашны» гына аңлата > өйрәги > оргия (ХНН).

**Урда** — «орда, государство». Гом. тк. «орду»; монг. «ордо» — «хан сарае, зур тирмә, ихата» сүзеннән. Бу сүз күп кенә башка мәгънәләргә күчкән — тк. «орду» — гаскәр; мар., морд. «орта» — капка; хинд. «урду» — дүүләт теле.

«Алтын Урда» сүзе Батый ханның алтынланган зур тирмәсе булуыннан дигән фараз бар (ТТКТЭС—220).



**Ореол.** Из татар. «кор» - круг и «һәлә» - световое кольцо вокруг солнца и луны, «к» - редукция > (к)орһәлә(ә) > ореол (ХНН).

ореол
к орһәлә ә

**Орех.** Заимств. из тюрк. «курага» — («кк»-опрошение) урага > орех (ХНН).

орех
к ураг а

**Оркестр.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. orchestre < лат. orchestra — «место сидения (сенаторов) в театре» (КЭСРЯ—313). Образов. из тюрк. «Тархан-өс-утра» — букв. «тархана высокое сидение». «Өсүтра» образов. аналогично «өстөй» (букв. верх. дом) — этаж; (ср. *Өсталжәбу* — стола покров; өстас — подвал и т.д.) > (т)архөс(у)тра (ХНН).

оркестр
т архөсүтра

**Орудие.** Образов. от заимств. из тюрк. «оружие». См. (ХНН). Возможно в контаминации с тюрк. «рад», «радандоз» — вид огнестрельного оружия, «о»-протеза > оруд-ие.

орудие
о руд ие
рад

**Оружие.** Заимств. из тюрк. «ору жае» — принадлежность, инструмент боя; «орыш жае» — принадлежность, приспособление войны. Карач., балк. «уруш»; татар. «орыш» — битва; карач., балк. «урум» — удар, натиск; «урум» — войска; битва, бой (ХНН).

оружие
оружае

**Оса.** Заимств. из тюрк. «азаман» — оса, трутень; от «азыу» — блуждать, блудить, совращаться (ХНН).

оса
аза ман

**Осанка.** Заимств. из тюрк. «сын» — тж. (ХНН). См. тж. Позвонок.

осанка
о сан ка
сын

**Осел.** КЭСРЯ—314 возводит слово к лат. «asinus», которое, в свою очередь, взято от готс. «asilus». Основа др. тюрк. «элш» откуда: «элжиг» — «эн» (тув.), «эшгек», «эшйэк» — осел (ХНН).

осел
ос эл
эл ш

**Оселедец.** Заимств. из тюрк. «оселедец» — какул < от татар. «асылынуучы» («свисающий»); «на выбитой голове они носили клок волос — оселедец» (ОПКР—45).

оселедец
асьльнууч ь

**Оселок.** Заимств. из тюрк. «селкегеч», «селкәвек» — то, чем машут или «очлаук» — то, чем точат > оселок (ХНН).

оселок
очлаук

**Осень.** Заимств. из арабск. «хэзан» — осень > (х)эзан > осень (ХНН).

осень
х эзан

**Осина.** Заимств. из тюрк. «осак» — тж. (ТТКТЭС—220).

осина
осак

**Оскаливать (зубы).** Заимств. из татар. «эче» — едко, «көлеп эйтү» — сказать насмехаясь, насмехаться > (ос)клебити > ст. сл. «осклабити» — засмеяться > оскаливать (ХНН).

оскаливать
ос калива т ь
эчекөлепөйт ү

**Осколок.** Заимств. из тюрк. «жаркынчак», «очкынчык» — тж. Фон. разв.: оч-кол(ч)ак > ос колак > осколок (ХНН).

осколок
очкынчык

**Оскомина.** Заимств. из татар. «чагьлу», в диал. «цагьлу» — тж., «о»-протезой > оцгьл — > оско-мина (ХНН).

оскомина
о с ко мина
цагь лу
чагь лу

**Ореол.** Татар. «кор» - круг һәм «һәлә» - кояш һәм ай тирәсендәге якты божра, «к» - редукциясе аша > (к)орһәлә(ә) > ореол (ХНН).

**Чикләвек** — «орех». Тк. «курага»дан — («кк»-опрошение) урага > орех (ХНН).

**Оркестр.** XVIII гасырда француз теленән алынган. Франц. orchestre < лат. orchestra — «театрда (сенаторлар өчен) утыру урыны» (КЭСРЯ—313). Төрки «Тархан-өс-утра» — «Тарханның биек урыны» дигәнне аңлата. «Өсүтра» — «өстөй» сүзе кебек асалган (сүзгә- сүз өс өй) — кат; (чаг. *Өсталжәбу* — өстәл жәймәсе; өстас — идән асты һ.б.) (ХНН).

**Корал, тул** — «орудие». Төркидән алынган «оружие» сүзенән. К. (ХНН). Ихтимал, төрки. «рад», «радандоз»дан — утлы корал төре белән контаминациядә > («о»-протеза) > оруд-ие (ХНН).

**Ору жае, ору жайланмасы, корал** — «оружие». Төрки «ору жае» сүзтезмәсеннән алынган — сугыш коралы (ХНН). Карач., балк. «уруш», татар. «орыш» — бәрелеш; карач., балк., «урум» — бәрү, кысырылау; «урум» — чирү, бәрелеш, орыш (ХНН).

**Оса.** Төрки «азаман» сүзеннән алынган — шөпшә, соры корт; «азыу» — адашып йөрү — сүзеннән (ХНН).

**Осанка.** Төрки «сын» сүзеннән алынган (ХНН). К. ш.у. Позвонок.

**Осел** — «ишәк». КЭСРЯ—314 Лат «asinus» сүзенә килеп тоташа, ул үз чиратында гот «asilus» сүзеннән алынган. Нигезе белән төрки «элш» моннан: «элжиг» — эн (тув.), «эшгек», «эшйэк» — осел (ХНН).

**Оселедец.** Төрки «асылынуучы» — «асылынып торучы» сүзеннән алынган — түбәдән асылынып торучы бер тотам чәч; «кыркылган башта алар салынып торучы чәч йөрткән — оселедец» (ОПКР—45).

**Оселок.** Төрки «селкәүеч» сүзеннән алынган — жилпер өчен корал. Фонетик үсеше: селк(әүеч) > оселок яки «очлаук» > оселок (ХНН).

**Көз** — «осень». Гарәп «хэзан»нән — көз > (х)эзан > осень (ХНН).

**Осина.** (усак). Төрки «осак» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—220).

**Оскаливать (зубы).** Татар. «эче», «көлеп эйтү» сүзеннән алынган — көлеп эйтү, көлү > (ос)клебити > ст. сл. «осклабити» — көлеп жибәру > оскаливать (ХНН).

**Осколок.** Төрки «жаркынчак», «очкынчык» сүзеннән алынган. Фонетик үсеш: оч-кол(ч)ак > ос колак > осколок (ХНН).

**Чагьлу** (теш турында) — «оскомина». Татар. «чагьлу», диал. «цагьлу»дан — шу., «о»-протезасы аша > оцгьл — > оскомина (ХНН).

**Оскорбиться.** Заимств. из татар. «эчы» — горько, «гарын», «гарылек» — тж. «ос»-протезой > (ос)гарл-иться > оскорбиться (скорбь — от другого корня — «кайгыру» — тж. см.) (ХНН).

ос кор	биться
эчегар	ын

**Осложнение** (болезни). Заимств. из татар. «өзлегү» — тж. > озлеж > осложнение (ХНН).

ослож	нение
өзлег	ү

**Ослом** (устар.). Заимств. из тюркск. «аслам» — выгода, барыш (ТТКТЭС).

ослом
аслам

**Ослепить.** Заимств. из тюркск. «чагылуу», «чалу» (чальну) — отразиться, сверкнуть. Отсюда тюркск. «чаалып китү» — ослепнуть от яркого отражения, яркого света. (ч > с) саалып (к)ит > ослепить (ХНН).

о с л е	пить
чагылуу	

**Основа.** Заимств. из тюркск. «ас» — нижний и «нигез» — ряд, основа, (позже — фундамент) > аснигез > осногз > основа (ХНН).

основа	
асниге	з

**Особа.** См. *Особый*.

**Особый.** Заимств. из арабск. через татар. «асаба» — вотчинник, основной владелец земли. В арабск. «гасабә» — основной наследник; центральный нерв. От арабск. «гсб» — центр, нерв; татар. диал. «үсөвәк» - упрямый, своенравный, от «үзе» - само...; «wәк» - словообраз. суффикс (ХНН).

особ	ый
асаб	а

**Остановиться.** Заимств. из татар. «тыну» — успокоиться, остановиться; «тыныгу» (о природных явлениях) — остановиться, утихнуть, прекратиться (ХНН).

ос тан	овиться
тын	у

**Остаток.** Заимств. из татар. «аста» — внизу, на дне, или «аз» — мало и «тәтек» — очень маленький > осттәтек («тт»-опрошение) > остаток. Возможно от синонимичного «аз кальдк» — малый остаток. В т.ж. время татар. «төбәләү» — обосноваться, осесть где-то > (ос)табәл итү > оставаться; «иләмтек» - остаток от просеивания (ХНН).

остаток
азтәтек
аста
азкалдык
- тек

**Остров.** Заимств. из тюркск. «ултрау», «отроу» > остров (ХНН).

остр	ов
ултрау	ау

**Острог.** Заимств. из татар. «качторьга» — место для укрытия (русск. «коstroma» от равнозначного «качторма») > (к)очторьг > острог (ХНН).

ост рог
к ачторьга

**Острый.** Заимств. из тюркск. «очтар» — острый (от «оч», «очлык» — конец, острие, наконечник). Из этого же очлы > очлау (заострить) образовано

ост р	ый
очтар	

и точило (см.). На это указывает и то, что связанные с этим «острым состоянием» или концом имеются еще несколько слов: «штырь» (оч-тарь), «стерлядь» (оч-тар-лядь); «осетр» (оч-етр); «стержень» (оч-тер-жень); «стрела» (оч-тр-ела); и, возможно, «чатыр» (оч-а-тыр). Дело в том, что все эти слова объединяет наличие у предметов, их обозначающих, заостренного конца (или просто конца; оч (II) обозначает и конец). Возможно «тр» — суфф. «тәр-тар»; сравн. («дин-дар» — верующий; «чап-тар» — бегун); а возможно, и возможно, это в данном случае — «дар» др. тюркск. дерево (см.). Тогда «штырь» — острое дерево и т. п. См. *Штырь* (ХНН).

**Түбәнсенергә, түбәнсенү кичерергә — «оскорбиться».** Татар. «эчы», «гарын», «гарылек»тән шу., «ос»-протезасы аша > (ос)гарл-иться > оскорбиться (скорбь — башка тамырдан — «кайгыру»дан — к.) (ХНН).

**Өзлегү — «осложнение»** (болезни). Татар. «өзлегү» - дән — шу. > озлеж > осложнение (ХНН).

**Аслам — «ослом».** Иске төрки «аслам» («табыш», «барыш» мәгънәсендәге) сүзеннән (ТТКТЭС).

**Ослепить.** Төрки «чагылуу», «чалу» (чальну). Моннан «чаалып китү» — якты уттан чагылудан сукурау, (ч > с) саалып (к)ит > ослепить (ХНН).

**Основа.** Төрки «ас» — түбән һәм «нигез» — рәт, нигез, (соңрак — фундамент) > аснигез > осногз > основа (ХНН).

**Особа.** К. *Особый*.

**Особый.** Татар теле аркылы гарәп теленнән кәргән «асаба» — вотчина хужасы, жирнең төп хужасы. Гар. «гасабә» — төп варис; үзәк нерв. Гарәп «гсб» сүзеннән алынган — үзәк, нерв; татар. диал. «үсөвәк» - үзсүзле: «үзе» һәм «wәк» - сүзьясагыч кушымча (ХНН).

**Туктарга — «остановиться».** Татар. «тыну» > «тыныгу»дан (тәбигать күренешләрендә) — тыну, туктау, тәмاملану (ХНН).

**Калдык — «остаток».** Татар. «аста» (яки «аз») һәм «тәтек» — бик кечкенәдән > осттәтек («тт»-гадиләшүе) > остаток; бәлки синонимик яктан бер «аз кальдк»тан > ос(та)ток. Шуннан чыгып: асктык > остаток. Шу. вакытта татар. «төбәләү» — кайдадыр төпләнеп, утырып калу > (ос)табәл итү > оставаться; иләмтек “остаток”- иләүдән калган калдык (ХНН).

**Остров.** Төрки «ултрау», «отроу» сүзеннән алынган > остров (ХНН).

**Острог.** Татар. «качторьга»дан — саклану урыны (русск. «коstroma» «качторма» сүзенә тигез) > (к)очторьг > острог (ХНН).

**Острый.** Төрки «очтар» — очлы («оч», «очлык» — башы, очы). Моннан «очлы» сүзенә килеп чыгышы > очлау. Бу

халәт белән бәйлә булуын тагын берничә сүз күрсәтә: «штырь» (оч-тарь), «стерлядь» (оч-тар-лядь); «осетр» (оч-етр); «стержень» (оч-тер-жень); «стрела» (оч-тр-ела); «чатыр» (оч-а-тыр). Бу сүзләрне аларның очлы башлы булуы уртаклаштыра. «Тр» — «тәр-тар» суффиксыдыр, чаг. («дин-дар» — ышанучы; «чап-тар» — йөгерүче); ә бәлки бу очракта — «дар» бор. төрки (к.) дерево булуы мөмкин. Шул очракта «штырь» — очлы агач һ.б. К. *Штырь* (ХНН).

**Остов.** Заимств. из тюркс. «астъ» — низ, нижняя часть, основание (ХНН).

ост	ов
аст	ь

**Оступиться.** Образов. из заимств. из татар. «ступня». См. (ХНН).

ос	тупи	тсья
	таба	н

**От** (приставка). Заимств. из татар. «эт(ә)» — толкнуть (от-толкнуть, от-бить, ото-двинуть и т.п.); татар. «үтә» — особенно, предельно до крайности, сверх — в случаях, когда применяется для усиления значения слова (отчаянный, отпетый, откормленный, отъявленный) (ХНН).

от	
эт	ә
үт	ә

**Ость.** Заимств. из тюркс. «ос» — тж. (ХНН).

ос	ть
ос	

**Отава** (место покоса). Заимств. из тюркс. «атав» (каз.) — покос, луг с густой травой (ЯПОС—215).

отав	а
атав	

**Отара.** Заимств. из тюркс. «отар» — огороженное место для скота, стадо (ТТКТЭС—221).

отар	а
отар	

**Отвал** (плуга). Возможно, корень «вал» заимств. из тюркс. «шабала», «чабала» — тж. > (ша)бала > (от)вал (ХНН).

от	вал	
ша	бал	а
ча	бал	а

**Отведать** (еду) Заимств. из татар. «таамъну» — тж., «о» - протезой и м/в — чередование > отаабъну > отваб > отведать (ХНН).

о	т	вед	ать
	таамън		у

**Ответ.** Заимств. из тюркс. В этрусск. «avēleoatum» — тж. (см. ПЭКФОС—228). Очевидно, от тюркс. «javaplar ejdem» — ответно сказанное > (э)русск. «Ө» читается как межзубное близкое к «d, t, п, ф») ауадлеэйдём > оудлеэд(ем) > оутлет > ответ (ХНН).

от	ве	т
яуапэйт		у

**Отвращение.** Является суффиксальным производным от «отвратити», приставочного образования от «вратити» — вертеть. См. *Ворота* (КЭСРЯ).

от	в	ра	щение
	бору		

**Отдушина.** Производное от «отдох» — отверстие для прохода воздуха, приставочного образования от «дых» (см.) (КЭСРЯ).

отдуш	ина
отдох	
от	дых
удадък	

**Отдых.** Заимств. из тюркс. «удадък» — тж. > оддык > отдых; «удумак» (турец.) — спать > оду (м)ак > одук > отдых, от которого выделен ложный корень «дых», якобы переходящий в «дых» (ХНН).

**Отек.** Заимств. из татар. «тэк» — стоять, лежать, жить, не производя никаких действий (ХНН).

о	тек
	тэк

**Отец.** См. *Атаман*. КЭСРЯ гласит: Образов. от \*«отъ» — «отец» (ср. др.-руссск. «отнь» — «отеческий» с суфф. «-ьн-», лат. «atta»). В СОПИ (96) отцу — огню, т. е. тюркс. «ата-

отец
атасъ

**Остов.** Төрки «астъ» сүзеннән алынган — аскы өлеш (ХНН).

**Тайпылып китү** — «оступиться». Татардан алынган «ступня»дан. К. (ХНН).

**От** (алкушымча — приставка). Татар. «эт(ә)»дән (от-толкнуть, от-бить, ото-двинуть һ.б.); татар. «үтә» («үтә дә»)дән — артыклык төшенчәсен белдергәндә, сүзнең мәгънәсен көчәйтү өчен кулланылган очракларда, мәсәлән, «отчаянный»; отпетый, откормленный, отъявленный (ХНН).

**Ость.** Төрки «ос» сүзеннән алынган (ХНН).

**Отава** (печән өсте урыны). Төрки «атав» (каз.) — печән өсте, куе үләнле үзән (ЯПОС—215).

**Утар** — «хутор»; «загон». Кыргыз., н., кк. «отар», якут. «отор»; монг. «отор» — утар, киртәләнеп алынган көтүлек, яшел үләнле болын, көтүчәсез көтү — гом. тк. «от» (к. Ут II) сүзеннән (ясалыш юлы ачык түгел); к. ш. бор. чыгт. «отғар» — көтү. Рус. «отара» — «ачык далада жәйләүче зур сарык көтүе» — төрки телләрдән (ТТКТЭС—221).

**Отвал.** Ихтимал, төрки «шабала», «чабала» сүзеннән алынган > (о)чабала > отбала > отвал (ХНН).

**Тәмләү** — «отведать» (еду) Татар. «таамъну»дан - шу., «о» - протезасы һәм м/в — чиратлашуы аша > отаабъну > отваб > отведать (ХНН).

**Жаван** — «ответ». Төркидән. Этрусск. «avēleoatum» — шу. (к. ПЭКФОС—228). Күренә ки тк. «javaplar ejdem»нән (этрусск. Ө — чама белән «а, т, п, ф» кебек укыла) > ауадлеэйдём > оудлеэд(ем) > аутлет > ответ (ХНН).

**Отвращение.** «Отвратити» сүзеннән суффиксаль ясалышы сүз, «вратити» сүзе бәйләк белән ясалган — «вертеть». К. *Ворота* (КЭСРЯ).

**Отдушина.** «Отдох» сүзеннән ясалган — «һава керү өчен тишек», «дых» сүзеннән бәйләк белән ясалган (к.) (КЭСРЯ).

**Ял** — «отдых». Төрки «удадък»тан — шу. > оддык > отдых. Төрөк «удумак» — йокларга > оду(м)ак > одук > отдых, моннан ялган «дых» тамыры ясалган (ХНН).

**Кан сауған, күгәргән урын** — «отек». Татар. «тэк»тән — һич бер хәрәкәтсез тик яту, тик тору (ХНН).

**Ата** — «отец». Гом. тк. «ата» — «ата», «баба» сүзеннән, күп телләрдә охшаш булган ымлык тамырдан (К. бор. элам. «ata», бор. хетт. «atta», «ette» — «ата»,

на» — отцу. В татар. языке в кругу семьи принято обращение жены к мужу: «атась» — тж. Более вероятно образование «отец» от «атась» («сь». суфф. принадлежности) (ХНН).

**Отбрил** (жаргон) — отругал. Образов. от татар. «табалау» — обругать сверх меры за некоторую повинность > (о)табал-ану («р»-эпентеза) > отиб-рил (ХНН).

**Отпетый** (хулиган). Заимств. из татар. «эте-бете», татар. диал. «эте-пете» — всяк, всякий (в отриц. значении) > этепете > отпетый (ХНН).

**Открытый**. Заимств. из арабск. «дәркяр» — ясный, очевидный > (о)дркр > («рр»-опрошение) откр-ытый (ХНН).

**Откуда**. Образов. (с помощью позднейшей приставки «от») от татар. «кайдан» — тж. > отка(й)да(н) > откуда (ХНН).

**Отмерена** (жизнь). Заимств. из тюркск. «гомер итү», «умер итү» — жизнь человека от рождения до смерти, т.е. то, что отмерено жить. Со временем «омер ит» стал восприниматься как «отмерить жизнь» — т.е. был приспособлен «к правильной грамматике» русского языка (ср. мар. диал. «ъмьрет» — долгая жизнь). Возможно, отсюда и умереть — «омере бетте» (кончилась жизнь) > омеребет > умереть (ХНН).

**Относительно**. Заимств. из тюркск. «нисбэтэн» — тж. > («от»-приставка) от — нисбэтэн > относ(б)ите — льный (ХНН). Отсюда и относиться, отношение. «мөнәсәбәт» — тж. (от «нисби») — относящееся к чему-либо; показывает отношение к чему-либо (от < мө)носәэт > относит(ельно) (ХНН).

**Относиться (к чему-либо)**. Заимств. из араб. «нисбәт» - тж.-«от» протезой >(от ) нисбәт > отнис(б)әт > относиться-ся (ХНН).

**Отнять**. Заимств. из тюркск. «үзеңә итү» (берет себе) > үденәл > отнял; возможно, и от «үзеңә ит» — присвой себе > однит > отнять (ХНН).

**Отодрать**. Заимств. из татар. «төрелү» — ш. ук («ото»-приставка) > (ото)төре-лү > отодрать (ХНН).

**Отойти**. Заимств. из тюркск. «китте» — ушел > ст. сл. (к) отите > отойти (ХНН).

**Оторваться** (гульнуть, отдохнуть с употреблением спиртных напитков). Заимств. из татар. «әйттерү» — тж. > («тт»-опрошение) әйтер > отор-ваться. (См. на слова, образованные таким способом: стойка, стойкий, строгий, дань) (ХНН).

**Оторопеть**. Заимств. из татар. 1) «аптырау» — тж. метазгой, апр > рус. отпр > оторопеть, или 2) ст. татар. «адау керү» — закрадывание в душу растерянности; замешательство > адау керү > (метазгеза к/р) одарак > оторопеть; 3) татар. «коть өреккән» букв. «душа испугалась» (примерно соответствует: «душа в пятки ушла») (к)отърекән > оторопел (ХНН).

о тибрил  
таб ал ау

от пет ый  
этепет е

о т к р ытый  
дәркяр

от ку да  
кайда н

отмерен а  
о мерит

от носительн о  
нисбәтән

от нос ит ься  
нисбәт

от н я т ь  
үзеңә ит у

о тодра ть  
тө ре лү

от ойти  
к итте

о тор ваться  
әйттер ү

о то ро петь  
к о төре ккән  
апть ра у  
а даук ерү

«әттә», гот. «atta» — эти, рус. от-ец — «ата»). «Ата» тамырыннан: аталан-у, аталык (кеше улын тәрбияләүче), атач > әтәч н.б. (ТТКТЭС—21). Татар телендә ата кешегә «атасы» дип әйтү дә гамәлдә бар; моннан: «отец» (ХНН).

**Отбрил** (жаргон) — отругал. Татар. «табалау»дан > (о)табал-ану («р»-эпентезасы) > отибрил (ХНН).

**Отпетый** (хулиган). Татар. «эте-бете», татар. диал. «эте-пете»дән (ХНН).

**Ачык — «открытый»**. Гар. «дәркяр»дән — ачык > (о)дркр > («рр»-гадиләшүе) откр-ытый (ХНН).

**Откуда**. Татар. «кайдан»нан (соң кәргән «от»- алкушымча ярдәмендә) ясалган > отка(й)да(н) > откуда (ХНН).

**Отмерена** (жизнь). Төрки «гомер итү», «умер итү» — кешенең дөньяга килгәннән үлүгә кадәрге тормышы, яшәү өчен аерылган вакыт. «Омер ит» соңрак «вакытны үлчәү» кебек кабул ителә башлаган — яки рус теленең «дөрес грамматикасына» җайлашкан (чаг. мар. диал. «ъмьрет» — озын гомер). «Умереть» — «омере бетте» (гомер бетү) сүзе дә моннан ясалыу ихтимал > омеребет > умереть (ХНН).

**Чагыштырмача — «относительно»**. Төрки «нисбәтән»нән — шу. («от»- алкушымча) > (от)нис(б)әтән > относительно (ХНН). Моннан — «относиться», «отношение» > «мөнәсәбәт» > (нисби — нәрсәгәдер мөнәсәбәтне күрсәтә) > (мө>от)носәэт > относит(ельно) (ХНН).

**Чагыштыру, тиңләштерү - относиться (к чему-либо)**. Гар. «нисбәт» - шу., - «от» протеза > (от ) нисбәт > отнис(б)әт > относиться-ся (ХНН).

**Отнять**. Төрки телдән алынган: «үзеңә итү» (берет себе) > үденәл > отнял; «үзеңә ит» > однә-ит > отнять (ХНН).

**Куптарып алу — «отодрать»**. Татар. «төрелү»дән («ото»-алкушымча) > (ото)төрелү > отодрать (ХНН).

**Отойти**. Төрки «китте» > бор. сл. (к) отите > отойти (ХНН).

**Бик каты ял итү** (башлыча хәмер кулланып) — «оторваться». Татар. «әйттерү»дән — шу. > («тт»-гадиләшүе) әйтер > отор-ваться. Шундый ук юл белән ясалган «стойка», «стойкий», «строгий», «дань» сүзләрен кара (ХНН).

**Аптырап калу — «оторопеть»**. Татар. 1) «аптырау»дан метазгеза белән > атпр > оторопеть яки 2) иске татар. «адау керү»дән — күңелгә шик-шөбхә керү, югалып калу > адау керү > (кр-метазгезасы) одарак > оторопеть; 3) «коть өреккән»нән — сүзгә - сүз «жан курыккан», (к)отърекән > оторопел

**Отослать.** Заимств. из арабск. посред. татар. «тәслим итү» кого-то, что-то передать кому-то > (о)таслимит > отосла-ть. Отсюда мнимый корень «слать» (ХНН).

о	тосла	ть
	тәсли	митү

**Отрава.** Заимств. из татар. «дару» — лекарство и ст. татар. «ув» — яд тж. > дару + ув (лекарство-яд) > (о)даруув > отрава ; возможно, заимств. из арабск. «эт-тирийаһ» — яд > этрийаһа > отрава (ХНН).

о	т	ра	ва
	дару	ув	

**Отрасль.** Заимств. из тюркс. «тармак» — тж. > (о)трмак > отрасль («тар» — др. тюркс. — разделять) (ХНН).

о	т	р	ась
	тар	мак	

**Отруби.** Заимств. из татар. диал. «утърбъ» — тж. (очевидно от «утърып калу» — остаться на поверхности сита). Возможен и др. вариант — из татар. диал. «эре», «көрпә», «өрпә», от которого «от»-протезой > (от)өрпә > отруби (ХНН).

от	руби
утъ	р бъ
өр	пә

**Отряд.** Собств.-русск. Является производным с помощью суфф. «-ь» от «отрядити» — «снарядить», образованного посредством суфф. «-ити» от «радъ». См. *Ряд* (КЭСРЯ).

**Отродье.** Образов. от татар. «түрәү» — родить (ребенка), «о»-протезой > (о) түрә-тү > отродье (ХНН).

о	т	ро	дь
	түрә	тү	

**Отставить.** Заимств. из татар. «тас булу», «тас итү» — отстать, замешкаться, «о»-протезой > «отас итү» > отст-авить (ХНН).

о	т	с	та	вить
	тас	итү		

**Отстать.** Возможно от татар. «тас» (< тас булу) – отстать, замешкаться > “о” – протеза > отстал > отсал. В пользу данной версии говорят и то, что это слово в соседних тюркс. имеет родственные значения: азерб. - потерянный, отделившийся; халха - «тасу» - совсем потерянный - то есть близкие к «отстал» > (о)тасу > отстал (ХНН).

о	т	с	тать
	тас		

**Оттопырить.** Заимств. из татар. «тырпайту»; өрпәйтү — тж. метатезой; (от)тырпайт > оттопырить; (отт)өрпәйт > оттопырить (ХНН).

от	топырит	ь
	тырпайт	у

**Отудбил** (укр.) — заново родился, выздоровел. Заимств. из татар. «туды» — родился (ОПКР—72).

о	туд	бил
	туд	ь

**Отчалить.** Образов. от заимств. из тюркс. «чалить». См. (ХНН).

от	чали	ть
	чалу	

**Отчаянный.** Образов. из татар. «үтә» — особенно, предельно и «чая» — рискованный, смелый до предела > үтә чая > отчаянный (ХНН).

от	чая	нный
үт	чая	

**Отчетливый.** Заимств. из татар. «жите» - тж.; ж/ч-чередование > чите > («от» - протеза) отчет-ливый (ХНН).

от	чет	ливый
	жит	е

**Офеня.** СРЯО—428 поясняет: «...искусственный жаргон офеней. Бродячий купец». Чтоб скрыть содержание разговора от детей, в татар. языке существует жаргон, когда после каждого слога прибавляется

о	фе	ня
	фа	

(ХНН).

**Жибәрергә, биреп жибәрергә** — «отослать». Гар. «тәслим итү»дән — берәр нәрсәне яки кешене икенче берәүгә тапшыру, бирү. Биредән уйдурма тамыр «слать» (ХНН).

**Агу** — «отрава». Татар. «дару»дан һәм иске татар. «ув» — шу. > (о)даруув > отрава; Ихтимал, гарәп «эт-тирийаһ»тан да > шу. > этрийаһа > отрава (ХНН).

**Отрасль.** Төрки «тармак» сүзеннән алынган > (о)трмак (< «тар» бор. төрки. «аеру») (ХНН).

**Көрпә** — «отруби». Татар. диал. «утърбы»дан — шу. (иләк өстендә утырып калудан күрәсен). Татар. диал. «эре» — шу. Ихтимал, татар. диал. «эре» яки «көрпә» — шу., «өрпә», аңардан «от»-протезасы аша > (от)өрпә > отруби (ХНН).

**Отряд.** Рус сүзе. «Отрядити» сүзенә «-ь» суфф. ялганып ясалган — «снарядить», «радъ» сүзенә

«-ити» суфф. ялганып ясалган.

К. *Ряд* (КЭСРЯ).

**Жүнсез токымлы** — «отродье». Татар. «түрәү»дән, «о»-протеза аша > (о)түрәү > отродье (ХНН).

**Тас булу, тас итү** — «отставить». Татар. «тас булу», «тас итү»дән — шу. > таситү («о»-протеза) > отста-вить (ХНН).

**Артта калырга** - «отстать»...; ихтимал татар «тас»тан (< тас булу) – артта калырга, югалып калырга, «о» - протезасы аша > (о)тас-тал > отстал. Ошбу фикерне шулай ук күрше төрки телләрдә дә якын мәгънәдә булган сүзләр куәтли: азерб. «тас» - югалган, аерылган; халха «тасу» - тәмам югалган, яъни «таркалган» (фикер таркалган, артта калган > отстал) (ХНН).

**Тырпайту** — «оттопырить». Татар. «тырпайту» (< өрпәйтү)дан — шу. метатеза аша (от)тырпайту > оттопырить > (отөрпәйтү) > оттопырить (ХНН).

**Янадан туды, терелде** — «отудбил» (укр.) Татар. «туды»дан (ОПКР—72).

**Отчалить.** Төркидән алынган «чалить» сүзеннән алынган. К. (ХНН).

**Чая** — «отчаянный». Татар. «үтә» һәм «чая»дан > үтә чая > отчаянный (ХНН).

**Жите ачык** - «отчетливый». Татар. «жите»дән - шу.; ж/ч - чиратлашуы > чите > («от» - протеза) отчет-ливый (ХНН).

**Офеня** (жаргон). СРЯО—428 аңлата: ясалма офенялар жаргоны. «Күчеп йөрүче сәүдәгәр». Балалардан яшереп сөйләгәндә татар телендә һәр ижек артына «фа-фә» ижекләре кушып сөйләү бар. Рус. теле

слог «фа» (фә), что, по-правилам рус.яз. значит «офенить» (ХНН).

**Офигел** (жаргон). Заимств. из ст. татар. «фиган әйләү» — печалиться, плакать; «лә-фәган» — беда, несчастье (ХНН).

**Охабень** (в старину — широкий кафтан с большим воротником и прорезями для рук под рукавами). От татар. чапан > (о)чапан > охапан > охабень. Возможно, воздействие татар. «хәллә» — верхн. одежда в виде чапана (ХНН).

**Охлябина** (долговязый). Заимств. из единственного татар. прозвища «колга бие» («о» - протеза); «кг» - опрощение > (о)клгабие > охляби-на. Ср. Оглобля (ХНН).

**Охрипнуть**. Татар. «хырлау» — храпеть; др. тюркс. «кар-карк» — означает гортанные звуки: Алтай. «каргрла» — охрипнуть; хакас «харла» — тж., татар. «карлык» — тж. > (о)хрлы > охрипнуть (ХНН).

**Охотник**. Заимств. из тюркс. «аучъ» < \*ахч (майа.—«ахчъ») тж. > охоч > охотник (ХНН).

**Оцет** (устар., уксус). Заимств. из готск. яз., где akeit < лат. acetum, суффиксального производного от «асеге» — киснуть, деривата от «асег» — кислый, острый См. (КЭСРЯ). Основа — тюркс. «ачъ», «ачых», «ацы» — кислый (ХНН).

**Очаг**. Заимств. из тюркс. В тюркс. слово является суффиксальным производным уменьшительно-ласкательного характера от «от» — огонь. Буквально «очаг» значит «огонек» (КЭСРЯ)

**Очаг** (болезни). Заимств. из татар. «чъганак» — источник, «о» - протезой и «н» редукцией > (о)чъга(н)ак > очъгаак > очаг (ХНН)..

**Очарование**. Заимств. из тюркс. Татар. «әсәрләну» — тж. (< әсәр — душевное воздействие); «әсәренке» — очарованный > (с>ч) очарование. Татар «чър» II - красота, изящность («о» - протеза) > (о)чар-о-вательный, хотя на первый взгляд, однокоренное с «очарование»м, однако, это не так: то - душевное внутреннее состояние, а это — о внешней характеристике объекта (ХНН).

**Очевидно**. Заимств. из тюркс. Татар. «ачък» — ясно или «оче» (< «око» - см.) и «видно» (ХНН).

**Очень**. Заимств. из татар. диал «ачы» - тж. (см. ТТЗДС-67) > ачы(н) > очень, возможно, влияние татар. «чем» — частица превосходной степени; возможно, в контаминации с «үч» — пристрастный

о	фигел	
	фиган	

о	хабен	ь
	чапан	

о	х	л	яби	на
	колгабу	й		ль

о	х	рипну	ть
о	х	риплъ	й
	хър	ла	у

о	хог	ник
	охоч	ий
	ах	чъ
	ау	чъ

о	це	т
	ацъ	
	ачъ	
	ачъ	т

о	чаг	
	учак	
	ут	
	от	

о	чаг	
	чъг	нак

о	чарован	ие
	әсәр	лән
	ү	

о	чев	идно
	ачък	

о	че	нь
	ачы	

кагыйдәләре буенча бу «фә»ләштерү — офенить була (ХНН).

**Офигел** (жаргон). Татар. «фиган әйләү» — кайгыру, еглау; «лә-фәган» — кайгы, хәсрәт > (о)фәган > офигел (ХНН).

**Охабень** (зур якалы һәм куллар өчен ярыклар калдырылган киң кафтан). Татар. «чапан»нан > (о)чапан > охапан > охабень. Ихтимал, татар. «хәллә» тәэсире дә булгандыр (чапанга охшаш киём) (ХНН).

**Колгасар** - «охлябина» (долговязый). Татар. кушаматы «колга бие»ннан («о» - протеза); «кг» - галидәшүе > (о)клгабие > охляби-на. Чаг. Оглобля (ХНН).

**Охрипнуть**. Татар. «хырлау»; бор. төрки «кар-карк» — бугаз авазларын аңлата: Алтай. «каргрла» — карлыгу; хакас «харла»; татар. «карлык» > (о)хрлы > охрипнуть (ХНН).

**Охотник**. Төрки «аучъ» сүзеннән алынган < \*ахч (майа. «ахчъ») > охоч > охотник (ХНН).

**Оцет** (устар., уксус). Гот теленнән алынган akeit < лат. acetum», «асеге» — «киснуть» сүзеннән суффиксаль ясалган, «асег» сүзеннән деривата — «эче», «зәһәрле». К. (КЭСРЯ). Нигезе төрки «ачъ», «ачых», «ацы» — эче (ХНН).

**Чыганак** — «очаг», «костер». Гом. тк. «очак», «очағ» — учак, мич, таган; жинаятьче муенына кыздырылган хәлдә кидерелә торган кыршау (суынгач, баш аркылы чыгарып булмый) — ясалышы ачык түгел; к. чув. «учак», «вучах» — «учак» (вут «ут»); эвен. «охог», «осог — «мич», «оту» — костер. К. шу. уйг. «очак» — нәсел-ыру, фамилия, чыгыш; иске әд. «учак» — шахта, рудник (ТТКТЭС—223).

**Учак (чирнең)** — «очаг» (болезни). Татар. «чъганак»тан, «о» - протеза һәм «н» редукциясе аша > (о)чъга(н)ак > очъгаак > очаг (ХНН).

**Әсәрләну** — «очарование». Татар. «әсәрләну»дән > әчәр(л)әнү > очарование. Татар. «чър» II - гүзәл, нәзәкәтьле («о» - протеза) > (о)чар-ова-тельный. Бер караганда «очарование» белән бер тамырдан төсле; әмма анысы - эчке кичереш турында, ә бусы — тышкы яктан билгеләү сыйфаты (ХНН).

**Күренүенчә** — «очевидно». Татар. «ачък»тан, яки — «оче» (< «око» - к.) һәм «видно»дан (ХНН).

**Нык** — «очень». Татар. диал «ачы»дан - шу. (к. ТТЗДС-67) > ачы(н) > очень; ихтимал, татар. «чем» сүзеннән; «үч» сүзе белән дә контаминация булуы ихтимал — мавыккан (татар. диал.); «үч мин» —

(татар. диал.); отсюда «үч мин» — пристрастен (см. ТТДС—561) > (о)чмин > оч (м)ень (ХНН).

**Очерк.** Заимств. из тюркск. «очрак» — случай (ХНН).

очер	к
оч	рак

**Очередь.** Заимств. из тюркск. «чират» — тж. > татар. диал. «цирүт» — тж. (ХНН).

о	черед	ь
	чират	

**Очи.** Татар. диал. (мишар) «баку» — глядеть («багыш» — глядеть); «акаю» — глядеть с широко раскрытыми глазами (который, очевидно, от «бэбэк» — глаз; от которого «баку > аку» образовано «бб»-опрошением). Промежуточ. — укр. «бачить» > очи. См. *Око* (ХНН).

очи	
око	
б	аку

**Очкур** (уст.). Заимств. из татар. «ьчкър» — тж., от др. тюркск. «ичкор» — внутренний пояс (ТТКТЭС—254).

очкур
ьчкър
ичкор

**Очуметь.** Заимств. из тюркск. Татар. «чуму» (уйга) — окунуться, впасть в чувства > (о)чуметь. Возможно влияние татар. «чәүчәләк» — быстро возбуждающийся; выходящий из себя; расстраивающийся по пустякам (ХНН).

о	чум	еть
	чум	у

**Ошметки.** Производное от «шмот» — кусок: ошмотки > ошметки в результате экспрессивного смягчения «м» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «чеметем» — взять щепотку или в контаминации(?) с «чумырып (алу)» — что-то взять совком, взять (дать) много (ХНН).

о	шме	тки
	чумь	рып

= П =

**Падчерица.** Переоформление ст.сл. «падъштерица», суффиксально-префиксального производного от «дъшти» (род. п. «дъштере») — «дочь» (см. *Сестра*) (КЭСРЯ—322). От балк., карач. — «тъштъру» — дочь (ХНН).

па	д	ч	ери	ца
па	дъштери			ца
	дъштере			
	тъштъру			

**Падать.** Заимств. из татар. «бату», «йату», «баю» — заходить (о небесных светилах) > (п)йату > падать; бату > пад-ать (ХНН).

пад	ать
бат	у

**Паек.** Деминутив к пай (ср. *Пайцик*), передающему тюркск. «пай» — часть, жребий, счастье (КЭСРЯ—322). См. *Пай*.

пае	к
пай	

**Паж.** Заимств. из франц. яз. Франц. < лат. «pagius» — «слуга из деревни < сельский, деревенский» (КЭСРЯ—322). Основа др. тюркск. «агъл» — курень; табор; огороженное место; (откуда «авыл» — деревня) > (п)агъл > page (ХНН).

п	аж
р	аге
	агъл

**Паз.** Заимств. из татар. «бөжә» - тж. (б/п, ж/з) > пөз > паз (ХНН).

паз	
бөж	ә

**Пай.** Заимств. из тюркск. пай — тж. (ТТКТЭС—166) (КЭСРЯ—322).

пай
пай

мавыккан (к. ТТДС—561) > (о)чмин > оч (м)ень (ХНН).

**Очерк.** Татар. «очрак»тан (ХНН).

**Чират** — «чередь». Татар. «чират»тан — шу. > татар. диал. «цирүт» — шу. (ХНН).

**Күзләр** — «очи». Татар. диал. (мишар) «баку», «багыш» — карау, караш, «акаю» — күзне акайтып карау (ул исә «бэбэк»тән, аннан > баку > аку «бб»-гадиләшүе нәтижәсе). Русчага күчеш, урталык формасы - украин. «бачить» — шу. > очи. К. *Око* (ХНН).

**Ычкыр** — «очкур»(иске). Татар. «ычкыр»дан — шу., үз чиратында бор тк. «ичкор»дан — эчке билбау (ТТКТЭС—254).

**Очуметь** — чәүчәләнү. Татар. «чәүчәләнү»дән яки «чуму» (уйга)дан (ХНН).

**Ошметки.** «Шмот» сүзеннән — «кусок»: «м» авазының экспрессив йомшартылу аркасында «ошмотки > ошметки» (КЭСРЯ). Төрки «чеметем» сүзеннән алынган; «чумырып (алу)» сүзә белән контаминация күренеше, ихтимал (ХНН).

**Падчерица.** Бор.сл. «падъштерица» сүзә, «дъшти» (род. п. «дъштере») сүзеннән суфф. префикслы ясалыш ысулы белән барлыкка килгән — «дочь» (к. *Сестра*). КЭСРЯ—322). Карач., балк. «тъштъру»дан — кыз бала (ХНН).

**Падать.** Татар. «бату», «йату» сүзеннән алынган — заходить (күк яктырткычлары турында) > (п)йату > падать; бату > пад-ать. (ХНН).

**Паек.** «Пай» (чаг. *Пайцик*) сүзәнә деминутив, төрки «пай» — өлеш, бәхет (КЭСРЯ—322). К. *Пай*.

**Паж.** Франц. теленнән алынган Франц. < лат. «pagius» — авылдан хезмәтче < авыл кешесе (КЭСРЯ—322). Нигезе бор. төрки «агъл» сүзеннән алынган — табор; көтү; чикләнгән урын; (моннан «авыл») > (п)агъл > page (ХНН). **Бөжә** - «паз». Татар. «бөжә»дән шу. (б/п, ж/з) пөз > паз (ХНН).

**Пай** — «пай»; «доля». Гом. тк. «пай» — «пай», «өлеш» сүзеннән; к. татар. диал. бай «өлеш» (ата бае — атадан өлешкә тигән мирас). Рус. «пай», «паек» — төрекчәдән. Чаг. *Баек* (ТТКТЭС—160), (КЭСРЯ—322).

**Пакгауз.** Заимств. из немец. яз., в котором «rackhaus» — сложение слов «rack» — кипа, связка и «haus» — дом. Буквально пакгауз значит «склад» (КЭСРЯ—322). Основа тюркск. «бәйек» — связка (баг — верева) и «өй» — дом > бакөе > бак (г)ауз (ХНН).

па	к	гауз
бәйек		

**Паки-паки** (еще и еще). Заимств. из татар. «тагы-тагы» — тж. > (т>п) пагы — пагы > паки-паки (ХНН).

паки-паки
тагы-тагы

**Пакля.** Заимств. из татар. диал. «пукъл» — комок, моток ниток (см. ТТДС345) > пакля (ХНН).

пак	л	я
пукъл		

**Паковать.** См. *Упаковать*.

**Пакость.** Очевидно, образов. от исчезнувшего кость — «скверна» (ср. *Касть* — мерзость, гадость и т. д.) (КЭСРЯ—322). Образов. от тюркск. «касдан» — с хитростью, с обманом, «п (а)» протезой > (па)касд(ан). Возможно от «бук эч» (фразеологическ. простонародный оборот) — буквально обозначающий: «человек с дерьмовой душой» (ХНН).

па	кост	ь
	касд	ан

**Пала.** Заимств. из тюркск. «палаш» — меч с широким лезвием (ЯПОС—200).

пал	а
пал	аш

**Палас** (пологи, плот, пол). Заимств. из тюркск. «палас» — ковер, половик. Восходит к тюркск. (булг.) «пулат» (см. *Палата*) (ХНН).

палас
палас

**Палата.** Заимств. из тюркск. «пулат» — дворец, каменное здание. Первоначально — в значении ханского дворца, где чеканали деньги — болгарские «пулы». В татарских народных сказках «пулат» — всегда в значении царских палат. И в западно-европейских языках так же употребляется в значении «дворец». См. тж. *Плата, рубль* (ХНН).

палат	а
пулат	

**Палатка.** Уменьшительно-ласкательное образование к «палата» (< полата) — «дом», «дворец» (КЭСРЯ—323). Восходит к тюркск. «пулат» (см. *Палата*) (ХНН).

палат	ка
пулат	

**Палаццо.** Заимств. из итал. яз. в XIX в. Итал. «palasso» — дворец, лат. «palatium» — тж., деривата от «palatum». См. Палата, палата. (КЭСРЯ—323). Восходит к тюркск. «пулат» (См. *Палата*) (ХНН).

палац	цо
пулат	

**Палач.** Образов. от «пала» — кинжал, нож, заимств. из тюркск. В памятниках встречается с XVII в. (КЭСРЯ—323).

пала	ч
пала	

**Палаш.** Заимств. в XVIII в. из польск. яз., в котором palasz < нем. «pallasch», передающий венг. «pallos» — сабля, суффиксальное производное на базе тюркск. «pala» — тж. (КЭСРЯ—323).

пала	ш
пала	

**Палевый.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз., в котором «pale» — «бледный» восходит к лат. «pallidus» — тж. (КЭСРЯ—323). В корне тюркск. «бәс». См. *Пелесый*, откуда и русск. «бледный» (ХНН).

пал	евый
бәс	
бәс	

**Палец.** Заимств. из тюркск. КЭСРЯ с одной

пал	ец
-----	----

**Пакгауз.** Немец теленнән алынган, «rackhaus» — rack — «төргәк», «бәйләм» һәм «haus» — «өй» сүзләре кушылу ысулы белән ясалган. Сүзмә - сүз «пакгауз» — «склад» сүзен аңлата (КЭСРЯ—322). Төрки нигезле «бәйек» (баг — бау) һәм «өй» > бакөе > бак (г)ауз (ХНН).

**Тагы-тагы** — «паки-паки». Татар. «тагы-тагы» һәм г > п механик үзгәртү аша > пагы-пагы > паки-паки (ХНН).

**Сүс, чүбек** — «пакля». Татар. «пукъл»дан — жеп, чүбек йомгагы (кара ТТДС—345) > пакля (ХНН).

**Төрергә.** К. *Упаковать*.

**Пакость.** Күрәсең, юкка чыккан кость — «скверна» (чаг. *Касть* — «әшәке», «жирәндергеч» һ.б.) сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—322). Төрки «касдан»нан — хәйлә, алдау белән, «п (а)» протезасы аша > (па)касд(ан). Ихтимал «бук эч» (фразеологик халык әйләнеше) сүз тизмәсеннән алынган — сүзгә сүз «бук жанлы кеше» (ХНН).

**Пала.** Төрки «палаш» сүзеннән алынган — киң йөзле кылыч (ЯПОС—200).

**Палас** Төрки «палас» сүзеннән алынган — ковер, идән келәме. Төрки (болг.) «пулат» сүзенә килеп тоташа (к.) (ХНН).

**Пулат** — «сарай», «таш бина». Руска «полати», «полата», «палата» булып кәргән (ХНН). Беренчел — болгар «пул»лары сугылган хан сарае. Татар халык әкиятләрендә «пулат» һәрвакыт хан сарае мәгънәсендә. Көнб. Европа телләрендә дә «сарай» мәгънәсендә килә. К. шу. *Плата, пул* (ХНН).

**Палатка.** «Палата» сүзен кечерәйтәп әйтү (< полата) — «өй», «сарай» (КЭСРЯ—323). Төрки «пулат» (к.) сүзенә килеп тоташа (ХНН).

**Палаццо.** XIX итальян теленнән алынган. Итал. «palasso» — сарай, лат. «palatium», «palatum» сүзеннән деривата. К. *Палата*. (КЭСРЯ—323). Төрки «пулат» (К. *Палата*) сүзенә килеп тоташа (ХНН).

**Палач** — «палач». Рус теленнән; рус теленә исә госм. «палачы» — «пычакчы» («пала» — «кеше үтерә торган зур пычак» сүзеннән) (ТТКТЭС—161).

**Палаш.** XVIII гасырда поляк теленнән алынган, palasz < нем. «pallasch», венг. «pallos» — кылыч, төрки нигезле «pala» сүзеннән суффиксаль ясалган (КЭСРЯ—323).

**Палевый.** XVIII француз теленнән алынган, «pale» — «төссез», лат. «pallidus» сүзенә килеп тоташа (КЭСРЯ—323). Тамыры төрки «бәс» сүзеннән. К. *Пелесый*, моннан рус «бледный» (ХНН).

**Бармак** — «палец». Төркидән. КЭСРЯ,



стор. (в «Палец», С. 323) определяет: «образов. с пом. суфф. «-ьць» от исчезнувшего «паль». Но с другой (в «перчатки» С. 335) — «от пьрщатый» — «пальчатый». Очевидно, речь о переходе плавных р/л. Татар. «бармак» — палец (р > л) > бал-мак > пал-ец (ХНН).

пал ь

**Палить.** Заимств. из тюркс. Турец. «alew» — пламя > («п»-протеза) palew > палить (ХНН).

п алит ь  
alew

**Палить.** См. Пуля.

**Палисадник.** Является производным «палисад» — «забор, изгородь, частокол» < нем. «palissade» — «частокол». < ср.-лат. «palissate» (от лат. «palus» — «кол») (КЭСРЯ—323). Основа тюрк.: «пала» (см. *Валек, палаи*) + читэ (изгородь) (ХНН).

палисад ник  
палачит э

**Палка.** Заимств. из тюркс. «пала» (см) или «бэлэк» (см. *Валек*) (ХНН).

пал ка  
пал а

**Палтус.** Считается из немец. «platteise» — вид камбалы. Однако в финск. есть и «rallus» и «kamrala» — в одном значении, которые, очевидно, от татар. «ком балыгъ» — рыба при песке; > комбала > (ком)бала > rallus > paltus (ХНН).

пал тус  
ком бал ыгъ

**Память.** Заимств. из ст. татар. «миннэт» — постоянно напоминать о том, что было сделано хорошего для кого-то, с помощью «п(о)»-протезы > (по)миннэт > поминат > помнить > память. Основа тюрк. «йат» — память; йәтле — с хорошей памятью (ХНН).

па м ят ь  
миннэт

**Панель.** Заимств. в XIX в. из немец. яз., в котором оно — из ст. франц. «rannel», передающего нар. -лат. «rannellus», суффиксальное производное от «rannus» — кусок материи, лоскут. Исходное значение — «обшивка», «облицовка» (КЭСРЯ—324). Основа тюрк. «ябын эл» — облицовку вешать (ХНН).

панел ь  
я бынэл

**Пани** (польск). Заимств. из тюрк. «бану» — невеста, женщина, жена бека > пани (ХНН).

пани  
бану

**Паника.** Заимств. из тюрк. Уйгурс. «полун» — плен, паника > по(л)ун-ика > паника (ХНН).

па н ика  
полун

**Панихида.** Др.-русск. заимств. из ср.-греч. яз. («pannychida» — всенощное служение). Буквально значит «всенощная», значение «церковная служба по усопшему» развилось позднее (КЭСРЯ—325). Основа тюрк. «бары укуда» — все в чтении (ХНН).

пани хида  
барыукуда

**Панорама.** Заимств. в конце XVIII в. из франц. яз. Франц. «panorama» — из англ. яз., где является неологизмом художника Баркера на базе греч. «пан» — все и «ногата» — вид, обзор (от «ногао» — смотрю) (КЭСРЯ—325). Основа тюрк. «бары карауда» — все смотрят (ХНН).

панорам а  
ба рь  
hogam а  
карам да

**Папа** (отец). Образовано путем удвоения

п апа

бер яктан («Палец», 323 б.) төшөп калган «паль»дан ди. Ә икенче урында («Перчатка», 335 б.) «пърщатый» — «пальчатый»дан ди. Күренә ки, калтыравыклар-ның — «р/л» күчеше турында әйтмәк. Татар. «бармак» (р > л) > бал-мак > пал-ец (ХНН).

**Көйдереп яндырырга** — «палить». Төркидән. Төрөкчә «alew» — пламя > («п»-протезасы аша) «палить» формасына чыккан. (ХНН).

**Палить.** К. Пуля.

**Палисадник.** «Палисад» сүзеннән ясалма сүз — «читән», «киртә» < нем. «palissade» — койма. < ср.-лат. «palissate» (от лат. «palus» — казык) (КЭСРЯ—323). Төрки нигезле: «пала» (к. *Валек, пала* — *бэлэк*) + читән (ХНН).

**Палка.** Төрки «бэлэк» сүзеннән алынган (к. *Валек* — *бэлэк*). Фонет. үсеше пәлэк(а) > палка > (ХНН).

**Палтус.** Алман «platteise» — камбала төрәннән дип исәпләнә. Әмма фин телендә «rallusta» — камбала, «kamrala»да — камбала; татар. «ком балыгъ»ннан > (ком)бала > rallus > palteise (ХНН).

**Хәтер, ис (истә тоту)** — «память». Иске татар. «миннэт»тән — кылган яхшылыгын һәрдаим искә төшереп тору; «п»-протезасы аша > (по)миннэт > поминат > память. Нигездә, төрки «йат» сүзе — хәтер; «йәтле» — яхшы хәтерле (ХНН).

**Панель.** XIX гасырда немец теленнән алынган, ә ул бор. франц. «rannel»дән лат. «rannellus» сүзен чагылдыра, rannus сүзеннән суффиксаль ясалышы алынма — «тукыма кисәге». Чыгыш мэгънәсе — «кайма», «тышлык» (КЭСРЯ—324). Төрки «ябын эл» нигезле (ХНН).

**Пани** (поляк). Төрки «бану»дан — кәләш, хатын, бәк хатыны > пани (ХНН).

**Полуң** — «паника». Төркидән. Уйгур. «полун»-нан — плен, паника > по(л)ун-ика > паника (ХНН).

**Панихида.** Урта грек теленнән бор. рус алынмасы. («pannychida» — төне буе булган гыйбадәт). Сүзгә сүз «төне буе» сүзтезмәсен аңлата, «чиркәүдә үлгән кеше өчен гыйбадәт кылу» сонрак үсеш алган (КЭСРЯ—325). Төрки нигез «бары укуда» (ХНН).

**Панорама.** XVIII гасырда франц. теленнән алынган. Франц. «panorama» — ингл. теленнән Баркер исемле рәссам керткән неологизм, грек. «пан» — барысы һәм «ногата» — күренеш («ногао» — «карийм» сүзеннән) (КЭСРЯ—325). Төрки нигез «бары карамда» — бөтенесе карый (ХНН).

**Папа** — «әти». Бала телендә «па»

слога «па» в детском языке. Заимств. в XVIII в. из франц. яз. (ср. франц. «рара» — отец) (КЭСРЯ—325). Основа тюркск. «ата» — тж. «п-протеза» > пата (>лат. «патер») > папа. В ряде тюркск. «апа», «аба» (карач, балк.) — обращение ребенка к отцу или матери; > апа > папа (ХНН).

апа
аба
ата

**Папаха.** Заимств. из тюркск. Совр. «папах» — из папах, в XIX в. еще известного (ср. тюркск. «папах»), под влиянием близкого по значению слова «шапка» (КЭСРЯ—325).

папах
папах

**Паперть.** Образов. от исчезнувшего «перть» — вход (ср. родственное лат. «porta» — дверь, ворота), производного от \*«perti» (КЭСРЯ—325). Основа тюркск. «бор» — как и в «ворота» (см.) (ХНН).

па	пер	ть
	бор	

**Папка.** Заимств. из тюркск. «бамбагар», «памук», «маму», «пахмах», «памбук» и т.п. (см. *Бумага*) и «баг» — связка (баг > пак — см. *багаж, упаковать, поклажа*) >> («баг-бак»-опрошение) > попак > папка (ХНН).

пап	к	а
памук		
мамък		

**Пар** (незасеянная, отдыхающая, обработанная пашня). Заимств. из арабск. «бара» — «засидеться в старых девах». Арабск. глагол «бара» может быть применен и в отношении земли. В этом случае его значение «пробывать невозделанной» (ЗСПНВ—65).

пар
бар

**Пар** (украинск. «пара»). Заимств. из арабск. «фара» — кипеть. Фара > пара > пар (ЗСПНВ).

пар
фар

**Пара.** Заимств. через посредство польск. из немец., в котором «рааг» восходит к лат. «раг» — равный (КЭСРЯ—326), который выходит к тюркск. «бер», «пер» — одинаковый, равный (ХНН).

пар	а
бер	
пер	

**Параграф.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. «para» < нар.-лат. «para» < лат. «para» < греч. «para» — в стороне, «graphein» — писать) (КЭСРЯ—326). Основа тюркск. «пере» (впереди) > «пара», къръм («чиркать») — писать (ХНН).

пара	граф
пере	

**Парад.** Заимств. из арабск. «ъарад» — парад, демонстрация (ЗСПНВ—70).

п	арад
ъ	арад

**Парадигма.** Заимств. в XIX в. из лат. яз. Лат. «paradigma» < греч. «paradeigma». Буквально — «образец», «пример» (КЭСРЯ—326). Основа тюркск. «пере» (первый, впереди) и «дигем» (сказанное) (ХНН).

парадиг	м	а
передигем		

**Параллель.** Заимств. в XVIII в. из лат. яз., где «paralleus» < греч. «parallelos» («рага» — при, около, «allelon» — оба, один с другим) (КЭСРЯ—326). Основа тюркск. «пер» — равный или «берг» — рядом «вместе»; «юл» — направл. путь; «алган» — взявший (ХНН).

парал	лель
перюл	

**Парень.** Заимств. из татар. «яран» (ХНН).  
**Пари.** Заимств. в XIX в. из франц. яз. Франц. «pari» — дериват от «parier» — спорить (исходное слово лат. «par» — соперник, противник) (КЭСРЯ—327). Основа тюркск.

п	арен	ь
	яран	
пар	и	
пер		

ижегенең икеләштерелүе белән барлыкка килгән. XVIII гасырда франц. теленнән алынган. (чаг. франц. «рара» — эти) (КЭСРЯ—325). Нигезе төрки «ата» — шу., «п»-протеза > пата (> лат. «патер») > папа. Төрки телләрдә «апа», «аба» (карач., балк.) — баланың әтисенә яки әнисенә дәшүе (ХНН).

**Папаха.** Төрки телдән алынган. Хәз. «папах» — XIX билгеле булган (чаг. төрки *panax*), мәгънәсе белән яқын булган «шапка» сүзе йогынтысында, «папах» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—325).

**Паперть.** Юкка чыккан «перть» сүзеннән ясалган — «иннек» (чаг. лат. «porta» — ишек, капка), \*«perti» сүзеннән ясалма сүз (КЭСРЯ—325). Төрки нигезле «бор», «ворота» сүзендәге кебек үк (к.) (ХНН).

**Папка.** Төрки «бамбагар», «помук», «маму», «пахмах», «памбук» һ.б.дан (к. *Бумага*) һәм «баг»дан — бәй, бау (баг > пак — к. *Багаж, упаковать, поклажа*) >> («баг-бак»-гадиләшүе) попак > папка (ХНН).

**Пар** (чәчелмәгән, ялда булган кыр). Гар. «бара» сүзеннән алынган — «кыз булып утырып калу». Гар. «бара» сүзе туфрақ мәгънәсендә дә кулланыла ала. Бу очракта аның мәгънәсе «эшкәртелмәгән булып тору» (ЗСПНВ—65).

**Пар** (украинск. «пара»). Гар. «фара» сүзеннән алынган — кайнау. Фара > пара > пар (ЗСПНВ).

**Пара.** Поляк теленнән немец теле аша кәргән, «рааг» лат. «раг» — «тигез» сүзенә килеп тоташа (КЭСРЯ—326), татар. «бер», «пер» — бер үк, бертигез (ХНН).

**Параграф.** XVIII гасырда франц. теленнән кәргән. Франц. «para» < лат. «para» < греч. «para» — в стороне, «graphein» — язу) сүзен чагылдыра (КЭСРЯ—326). Төрки нигезле: «пере» (алда) > «пара», къръм («чиркать») — язу) (ХНН).

**Парад.** Гар. «ъарад» сүзеннән алынган — парад, демонстрация (ЗСПНВ—70).

**Парадигма.** XIX гасырда лат. теленнән алынган. Лат. «paradigma» < греч. «paradeigma». Сүзгә сүз — «мисал» (КЭСРЯ—326). Төрки нигезле «пере» (беренче, алда) һәм «дигем» (әйтелгән) (ХНН).

**Параллель.** XVIII гасырда лат. теленнән алынган, *paralleus* < греч. *parallelos* («рага» — янында, «allelon» — икесе, бер берсе белән) (КЭСРЯ—326). Төрки нигезле «пер» — тигез; «юл»; «алган» (ХНН).

**Егет – “парень”.** Татар. «яран»нан (ХНН).

**Пари.** XIX гасырда франц. теленнән алынган. Франц. «pari» — «parier» — «бәхәсләшү» сүзеннән дериват (лат. «par»

«пер» — одинаковые или «аерь» — разделение, разница (ХНН).

**Парить** (лететь). Образовано из заимств. из татар. «выспренный» (см.), редукцией «выс» >... пренний > парить (ХНН).

па	ри	ть	
выс	п	ре	нный
очь	пйору		

**Парнас** (гора в Греции, на которой, по поверьям древних греков, жили музы. Музы представлялись существами с крыльями). Заимств. из тюркск. «барлас», имеющего значения: крылатый барс; чагат. «герой», «беркут»; монг. «vagulas» — герой, беркут; воинск. чин (ХНН).

парнас
барлас

**Паром.** Заимств. из татар. «борам» - тж. (ХНН).

паром
борам

**Партер.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. *parterre* < *par terre* — «на земле» (КЭСРЯ—327). Основа тюркск. *ter* < *zer* — земля (шумерс.) (ХНН).

пар	тер
	тер

**Партизан.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз., где «*partisan*» — сторонник < итал. «*partigiano*», суффиксального производного от «*parte*» — часть (КЭСРЯ—327). Основа тюркск. «беразь» — некоторая часть (ХНН).

партиз	ан	
бер	аз	ь

**Партия** (группа лиц или предметов). Заимств. в Петровскую эпоху из франц. яз., в котором «*partie*» < лат. «*pars*», «*partis*» — часть (КЭСРЯ—327). Основа тюркск. «беразь» — некоторая часть (ХНН).

пар	т	ия
бераз		ь

**Парча.** Др.-русск. заимств. из тюркск. (ср. татар. «парча» — узор, род материй) (КЭСРЯ—328).

парча
парча

**Пасмурный.** Образов. от «смурый» — ненастный, хмурый, пасмурный, в диалектах еще

пасмурный
то мар ай

известного. Смурый=хмурый, но без перехода с > х (ср., например, диал. «голох» — голос) (КЭСРЯ—328). Заимств. из тюркск. Татар. «томрый» — цвета густой тучи; «томсалану» — стать туманным, мутным. В диал. томърау < тома-рау (затянуться, стемнеть); якут. «тумарый»; татар. диал. «томарай» > «тумсару, тумару» — обидевшись сделать мрачное лицо > тумсару > памсуру > пасмурный (ХНН).

**Пасовать.** Заимств. из франц. яз., где «*passer*» — воздерживаться, пасовать < *passer* — «идти» (от *passus* — «шаг») (КЭСРЯ—328). Основа тюркск. «бас» — наступить; шагнуть (ХНН).

пас	овать
бас	

**Пастбище.** Образов. от ст. татар. «пас карагы» — местность под присмотром, пастуклау — пасты; татар. «батлавык» — пастбище, очевидно, первоначально «пастлавьк». См. тж. *Пасту* (ХНН).

паст	бище
паст	лавьк

**Пасты, пастор.** Ст. татар. «пас карагы» — местность под присмотром (см. ТТАС—II—569;

пас	ти	
пэс	ту	кляу
ашату		

ТХИД—59). Отсюда значение «править», «царствовать», например: «...Борис Александрович, еже пасы и строя новый Израиль...»; «...избра Давида раба своего пасты Иисъраиля в достояние себе» (Памятники литер. Древней Руси, Вторая половина XV в. М.: Худож. литер., 1982 С.

— көндәш, ярышташ) (КЭСРЯ—327). Төрки нигезле «пер» — бертигез яки «аерь» (ХНН).

**Очу** — «парить» (лететь). Татар. «выспренный» (к.), «выс» редукциясе >... пренний > парить (ХНН).

**Парнас** (бор. греклар ышанулары буенча, Грециядәге музалар яши торган тау. Музалар — канатлы затлар). Төрки «барлас» сүзеннән алынган: канатлы барс; чыгыт. «каһарман, бөркет»; монг. *vagulas* — каһарман, бөркет; сугышчы чины мэгьнәсендә килә (ХНН).

**Борам** - «паром». Татар. «борам»нан — шу. (ХНН).

**Партер.** XVIII гасырда франц. теленнән алынган. Франц. *parterre* < *par terre* — «жирдә» (КЭСРЯ—327). Нигезе төрки. *ter* < *zer* — жир (шумер) (ХНН).

**Партизан.** XVIII гасырда франц. теленнән алынган, «*partisan*» — тарафдар < итал. «*partigiano*», «*parte*» — «өлеш» сүзеннән ясалма сүз (КЭСРЯ—327). Нигезе төрки «беразь» — берникадәр өлеш (ХНН).

**Партия** (кеше яки предмет төркеме). Петр заманында франц. теленнән алынган, *partie* < лат. «*pars*», «*partis*» — өлеш (КЭСРЯ—327). Нигезе төрки «беразь» — берникадәр өлеш (ХНН).

**Парча** — «парча; узор; отрывок; фрагмент». Фарсы-таж. «парача» — «кечкенә кисәкчә» сүзеннән, «пара», «парә» — кисәк, өлеш нигезеннән; к. иске тат. әд. «парә-парә» булу. К. *Чалтәрәмә* (ТГКТЭС—161).

**Пасмурный.** «Смурый» сүзеннән ясалган — «яңгырлы», «күңелсез», диалектларда

сакланган. Смурый=хмурый, ләкин с > х күчүе юк (чаг. өчен, мәсәлән, «голох» — голос) (КЭСРЯ—328). Татар телендә «томрый» — куе болыт төсендә; «томсалану» — томанланырга. Диал. «томърау» < тома-рау (томаланырга, караңгыланырга); якут телендә «тумарый»; татар. диал. «томарай». Төрки «тумсару», «тумару» — үпкәләп кәефсез йөз күрсәтү > тумсару > памсуру > пасмурный (ХНН).

**Пасовать.** Франц. теленнән алынган, «*passer*» — «тыелу, паслау» < *passer* — «барырга» (от *passus* — «адым») (КЭСРЯ—328). Нигезе төрки «бас» (ХНН).

**Көтүлек** — «пастбище». Иске татар. «пас карагы» — караулы, күзәтчелек астындагы жирлек, пастуклау — көтү; татар.; «батлавык» — көтүлек, (< күрәсен элгәре «пастлавьк» булган). К. *Пасту* (ХНН).

**Көтәргә** — «пасты»; «пастор». Иске татар. «пас карагы» — күзәтчелек астындагы жирлек

(к. ТХИД—59). Моннан «хакимлек итү» мэгьнәсе, мәсәлән: «...Борис Александрович, еже пасы и строя новый Израиль...»; «...избра Давида раба своего пасты Иисъраиля в достояние себе». (Памятники литерат. Древней Руси, Вторая половина XV в. М.:

302). КЭСРЯ определяет: (Ср. родств. латынь «расco» — кормлю, пасу; тохарск. «pask» — пасти, охранять, др.-в.-нем. «fuotaг» — пища). Корень, возможно, тот же, что и в пища (КЭСРЯ—329). Тогда бы осн. тюркск. «ашату» — кормить > «п»-протеза: пашат > пасти (см. *Пища*). Но более вероятней от «пасти». (см. *Пастбище*). Возможно, позже в нар. этимологии сближение с тюркск. «баш» — глава. См. тж. *Патрон* (ХНН).

**Пастух.** Заимств. из тюрк. Татар. диал. «пастүкләү»-пасти. См. *Пастбище*, *пасти* (ХНН).

пастух
пастүк

 ләү

**Пасть.** См. *Пол*.

**Патрон** (услов. Патронат осуществляющий). Образов. от ст. татар. «пәдәр» — родители (см. ТХИД—189) > патр-он (ХНН).

пат р
пәдәр

 он

**Пауза.** Заимств. из татар. «сузу» > «с/п» заменой: пузу > пауза (ХНН).

пауза
с узу

**Паук.** Заимств. из тюркск. «бау», «бауы» — веревка, нить, «ык» — суфф. «Баук» буквально тот, кто занимается, причастен к нити (ХНН).

пау к
бау

**Паутина.** Образов. из заимств. из тюркск. «паук» (см.); в т.ж.вр.татар «пәрәүез»-тж., «р»-редукцией > пәүед > паут-ина (ХНН).

па ут
пәрәүд

 ина

**Пахать.** См. *Пашня*.

**Пашня.** Заимств. из татар. «басу» — тж. > пашу > пашня; или татар. «ышна» - земля, очищенная от леса и готовая к посеву, “п” протезой; татар.-диал. “басу” — копать землю лопатой. В т.ж.вр. очень близкие фонетич.: татар. «пужум» — приусадебный огород; «кашау» — копать, пахать (ХНН). См. *Пожня*.

пашня
басу
ышна
пужум

**Пачкаться.** Общепринятой этимологии не имеет. Считается заимств. из немец. яз., в котором «ratschen» — марать, грязнить (ср. польск. «рас-кас» — марать, мазать) (КЭСРЯ—331). Основа тюркск. татар. «пъчрау», «пәчкенү» (тат. диал.) — пачкаться, возможно от «пәч итү» (звукоподраж.) — шленинуться (см. ТТДС—353) (ХНН).

пачк
пәчк

 атьсы  
енү

**Пациент.** Заимств. в XIX в. из франц. или немец. яз. Франц. «patient», немец. «patient» < лат. «patiens», «-entis» — страдающий, причастия от «pati» — страдать (также и «терпеть») (КЭСРЯ—330). Основа тюркск. «кагь (диал. — бәк) интегү» — сильно страдать > катинт(егү); > батинт > пациент (ХНН).

пациент
кагьинт

 егү

**Пелесый.** см. *Плесень*.

**Пелена** (пеленальная покроя). Заимств. из татар. «биләүсә» — тж. > пелеса > пелена (ХНН).

пеле на
биләүсә

**Пеленать.** Заимств. из татар. «биләү» - пелена; пеленок ребенка (ХНН).

пеле
билә

 нать  
ү

**Пеликан.** Образов. от татар. «ләк-ләк» — тж. Первая часть слова «ләк-» механическим образом переоформлен на «пе», а вторая

пе
лик

 ан

Худож. литер., 1982 С. 302). КЭСРЯ (чаг. латынь «расco» — ашату, көтү; тохарск. «pask» — көтү, саклау, бор. нем. «fuotaг» — аш) дип билгели. Тамыры «пища» сүзендәге кебек булуы мөмкин. (КЭСРЯ—329). Ул чакта нигезе төрки «ашату» булыр > «п»-протезасы: пашат > пасти (к. *Пища*). Әмма, «пасти» дан ихтималрак. (к. *Пастбище*). Соңрак халык этимологиясендә сүзнең төрки «баш» сүзенә якынауы ихтимал. К. шу. *Патрон* (ХНН).

**Көтүче – “пастух”.** Төркидән. Татар. диал. «пастүкләү» - көтү. К. *Пастбище*, *пасти* (ХНН).

**Егылырга — «пасть».** К. *Пол*.

**Патрон (II)** (хокуксыз һәм фәкыйрьләренә үз химаясенә алган кеше). Татар. «пәдәр»дән — ата-аналар > патр-он (ХНН). **Тыныш, тыналыш — «пауза».** Татар. «сузу»дан > «с > п»-алыштыру аша: пузу > пауза (ХНН).

**Паук.** Төрки «бау», «бауык» сүзеннән алынган — бау, жеп, «ык» — суфф. «Баук» сүзгә сүз бау белән шөгыйльләнгәнче (ХНН).

**Пәрәвез - “паутина”.** Төркидән алынма «паук» сүзеннән ясалма (к.); шу.у.татар «пәрәүез»дән дә турыдан булуы мөмкин - «р»-редукциясе аша > пәүед > паут-ина (ХНН).

**Сөрү – “пахать”.** К. *Пашня*.

**Басу — «пашня».** Татар. «басу»дан > пашу > паш-ня; яки татар. «ышна»дан — урманнан чистартылып, сөрөргә эзерләнгән жир, “п” протезасы аша; татар.-диал. “басу” — көрәк белән жир казу. Шу.у.вакытта бик якын татар. “кашау” — чоку, сөрү; татар. «пужым» — йорт эргәсендәге бакча (ХНН). К. *Пожня*.

**Пачкаться.** «Пәч» итү сүзеннән аваз ияргеме булып тора — шап итеп егылу (к. ТТДС—353). Гомум кабул ителгән этимологиясе юк. Немец. «ratschen» — «пычрату» сүзеннән алынма дип санала (чаг. поляк «рас-ка» — пычрату, буяу) (КЭСРЯ—331). Нигезе төрки «пъчрау», «пәчкенү» (тат. диал.) — пачкаться (ХНН). **Пациент.** XIX гас. франц. яки немец теленнән алынган. Франц. «patient», нем. «patient» < лат. «patiens», «-entis» — газәпланучы, «pati» сүзеннән сыйфат фигыле — «газәплану» (шу. «сабыр итү») (КЭСРЯ—330). Нигезе төрки «кагь (диал. бәк) интегү» — бик нык газәплану > катинт(егү); > батинт > пациент (ХНН).

**Пелесый.** К. *Плесень*.

**Пелена** (пеленальная покроя). Татар. «биләүсә» сүзеннән алынган > пелеса > пелена (ХНН).

**Биләүгә биләү - “пеленать”.** Татар. «биләү»дән (ХНН).

**Ләк-ләк — «пеликан».** Татар. «ләк-ләк»тән — шу. Беренче «ләк» механик рәвештә «пе»гә алыштырылган, ә икенче

часть «-ләк» остался без изменения > «пеләк», далее суфф. «ан» > пеликан; или («ләк-ләк» — опрощение и «п»-протеза) > пләк-ан > пелик-ан (ХНН).

**Пенс.** Заимств. из тюркс. «пенег» — мелкая монета (МАТМ—318).

**Пень.** Заимств. из татар. диал. (см. ТЯМ) «буын» — тж. > пень или «бүкән» — тж. > бү (к)әнһ > бүән > пень или > «пүлән» — полено (ХНН). Ср. Полено.

**Пенька.** Происхождение неясно. Вероятно, является заимств. — через посредство тюркс. — из персид. яз. (ср. персид. «beng») (КЭСРЯ).

**Пеня.** Переоформление ст. -сл. «пена» — штраф, заимств. им из лат. яз. Лат. «роена» — «наказание» восходит к греч. «ροίπε» — пеня, возмездие (КЭСРЯ—332). Основа тюркс. См. *Цена* (ХНН).

**Первый.** Заимств. из тюркс. «бер», «пер» — отсюда «беренчел», «беренче» — один, начальный, первый, бер < (из др. тюркс. «эр» — ранний, впереди, до того) (ХНН).

**Перебранка.** Заимств. из татар. «пэрэ-пэрэ», «пэрмэ-пэр», — один на один, беспощадно > перебранка. (в корне очевидно «пер...» один ... и «пэр-бэр» — удар) Отсюда ложный корень «брань» (ХНН).

**Перед.** Заимств. из тюркс. «пер», «бер» — впереди, первый, ранний. См. тж. *Передний* (ХНН).

**Передача.** См. Дать. Возможно, под влиянием татар. диал. «пэриш» — тж. (< татар. «биреш») < пэрү — давать (< татар. бирү) (ХНН). Татар «тэгү» - доставка (кому-либо)

**Перевод.** Безаффиксное образов. от «переводити» — переводить с одного языка на другой. В памятниках встречается с XVI в. Неверным является укоренившееся в лингвистической литературе объяснение слова как кальки франц. «traduction», появляющейся в русск. яз. в XVIII в. (КЭСРЯ—333). Заимств. из тюркс. «борьп эйт» — скажи перевернув, повернув (ХНН).

**Переворот.** Словообразовательная калька франц. revolution. В русск. литер. яз. появляется с XVIII в. См. *Революция* (КЭСРЯ—333). Основа тюркс. см. *Вращение* (ХНН).

**Передний.** Заимств. из тюркс. «peredni — впереди, передний, прежний» (ЯПОС—378).

**Перемяч.** Заимств. из тюркс. «пэрэмэч» — тж. (ТТКТЭС—161).

ләк

пен с  
пенег

пе н ь  
буь н  
бүкән  
пүлән

пеньк а  
ben g

пеня  
цена  
кинә

пер вый  
бер  
пер

пере бранка  
пэрэ

пер ед  
бер  
пер

переда ча  
пэриш  
пэрү  
тэ ту  
да

перво д  
борьпэйт

пере воро т  
бору

передни й  
пэрэдни

перемяч  
пэрэмэч

«ләк» — үзгәрешсез > пеләк аңа «ан» кушымчасы белән ясалган; яки «ләк»-гадиләшүе һәм «пе»-протезасы аша ясалган > пләк-ан > пели-кан (ХНН).

**Пенс.** Төрки «пенег»тан — вак акча. (МАТМ—318).

**Төпсә** —“пень”. Татар. диал. (к. ТЯМ) «буын»нан — шу. > пень яки “бүкән” сүзеннән > бү (к)әнһ > бүән > пень, < «пүлән» шу. (ХНН). Чаг. Полено.

**Пенька.** Килеп чыгышы билгесез. Фарсы теленнән төрки тел аша керүе ихтимал (чаг. персид. «beng») (КЭСРЯ).

**Пеня.** Бор. сл. «пена» — «штраф» сүзеннән үзгәреш кичергән, лат. теленнән алынган. Лат. «роена» — жәберләү, грек «ροίπε» — жәза (КЭСРЯ—332). Нигезе төрки. К. *Цена* (ХНН).

**Первый.** Төрки «бер, пер» сүзеннән алынма —«беренчел, беренче, бер < (бор. төрки «эр»дән — иртәнге, алдынгы) (ХНН).

**Әрепләшү.** Татар. «пэрэ-пэрэ, пэрмэ-пэрэ» сүзләреннән > перебранка. Моннан уйдирма тамыр «брань» (ХНН).

**Перед.** Төрки «пер, бер» сүзеннән алынган — алда, беренче, иртә. К. *Передний* (ХНН).

**Передача.** К. Дать. Татар. диал. «пэриш» — шу. (< татар. «биреш») < пэрү < бирү (ХНН). ). Татар «тэгү»

**Перевод.** «Переводити» сүзеннән аффикссыз юл белән ясалган — «бер телдән икенче телгә тәржемә итү». XVI гасырдан язмаларда күренә башлый. Лингвистик әдәбиятта XVIII гасырда рус теленә франц. теленнән кергән һәм тамыр жәйгән «traduction» калькасыннан дию дәрәс түгел (КЭСРЯ—333). Франц.-да төрки «борьп диген» (эйт)нән; рушта — «борып эйт» сүзеннән алынган (ХНН).

**Переворот.** Франц. «revolution» сүзеннән сүзьясагыч калька. Әдәби рус телендә XVIII гасырда барлыкка килә. К. *Революция* (КЭСРЯ—333). Нигезе төрки, к. *Вращение* (ХНН).

**Передний.** Төрки «peredni» — «алгы, алдагы» сүзеннән алынган (ЯПОС—378).

**Пэрэмэч** — «перемяч; ватрушка». Чув. диал. «перемес» «пэрэмэч»; удм. «перемеч»; мар. «перемеч», «боремеч» < татар. диал. «бүрэмэч», «бүгүрэмэч» — «пэрэмэч», «түгәрәк»; к. гом. тк. бүгрә//бугра «йомарлак» сүзеннән к. чыгт. «буграмач» — «кабартма»,

**Переключина.** Образов. из татар. «аркылы таяк», «п»-протезой > (п)аркылытаяк («кк»-опрошение) > парклятая > переключина-на. Отсюда, «пере» (от «ара» — промежуток) — расстояние > аркылы, значит «поперек расстояние»; а «кла» — от «куелу», т.е. кладение). В народной этимологии или в голове Грамматиста эти формы сблизилась (ХНН).

**Перекоп.** (топоним в Крыму). Заимств. из татар. «ур» - укрепленная ровом и валом линия обороны и «көпә» (см. Копать), будучи переосмысленным в русс.приобрел «п» - протезу; в МС-491 также это слово признается как из татар. «ур».

**Перекресток.** См. *Крест*. Возможно влияние татар. (диал.) «серәк» — тж. (ХНН).

**Перепонка.** Заимств. из татар. «ярь» — тж. «п» — протезой > (п)яра > пере- и татар. «әллә» — тж. (финно-угорск. «алпа», «ълпа»). Фонет. разв. пере-алпа > перьялла > перепонка. Возм. от тюркс. «өрүңмә» (тув., алт., хакас «жир в бульоне, сливки, тонкий лед, перепонка» (в значении тонкого поверхностного слоя). Фонет. разв.: өрүңмә > (п)ере(п)нгмә > перепонка (ХНН).

**Перепел.** Заимств. из тюркс. «бътбьлдък» (тж). Фонет. развитие пьтбл > пь (т > р)пл > перепел (ХНН).

**Переть, пру** (идти). Корень тот же, что в «паром», «парить» (КЭСРЯ—334). Заимств. из тюркс. «бару» — идти (ХНН).

**Переть (лезть на рожон).** Заимств. из татар. «пәрәү» (пәрәү хәерчесе) - о человеке, раз за разом, надоедливо приходящим за подаянием (ХНН).

**Перец.** Общесл. заимств. из лат. яз., в котором «piper» восходит к греч. «piperi», усвоенному в свою очередь из др.-инд. яз. Исходное пьп-рьць >> перец в результате гаплоггии (пьп > пь) и падения редуцированных (КЭСРЯ—334). Заимств. из тюркс. «борыч» (татар.), «пурч», «пуруч» (алт.) (ХНН).

**Перо.** Заимств. из тюркс. «каурыг», «кауур», «каар». Чередование п < к: паур (ыг), паар > перо; КЭСРЯ (335); 327 возводит к «парить» (общ. корень с литов. sparnas со ст.сл. «вьсперие» > выспренный). См. тж. чернила (ХНН).

**Персона.** Образов. от лат. «persona» (первоначально — театральная маска) этрусского происхождения (КЭСРЯ—335). Осн. тюркс. «ябър сан» — закрыть сан (см.

п	ерек	лад	и	на
	ар	кьль	тая	к

п	ерек	оп
	ур	көп
		ә

п	ер	е	по	нка
	ярь	әллә		

перепел		
бът	бьл	дьк

пере	ть
бару	

пере	ть
пәрә	ү

перец
борыч

перо
кауур

персон	а
я	бьрсан

«пәрәмәч», лат. диал. «пәрәмәч», «пирипис», «пирәмәч», «пәрәмәч»; чув. «пуремес» — «пәрәмәч». К. *Бавырсақ, букча, бәрәңге* (ТТКТЭС—161).

**Аркылы таяк (балка һ.б.)** — «переключина». Татар. «аркылы таяк»тан, «п»-протезасы аша > (п)аркылытаяк > парклятая-к > переключина-на; моннан «пере» («ара»дан) > аркылы ара > (ә «кла» — «куелу»дан). Халык этимологиясендә яки Грамматист уенда бу ике форма якыналар (ХНН).

**Перекоп.** Татар. «ур»дан — чоқыр һәм валдан торган ныгытма һәм «көпә»дән (К.Копать); рус телендә мантыйклашып, «п» протезасына дучар ителә; МС-491 та шулай ук сүзенң татар. «ур»дан икәнә таныла.

**Перекресток.** К. *Крест*. Татар. (диал.) «серәк» сүзе тәэсире дә мөмкин. > серек + серек > (с>п) (сүзенң икенче яртасында метатеза күренеше?) > перек-се-ре-к > перекрес(т)к. (ХНН).

**Яры** — «перепонка». Татар. «яры»дан «п»-протезасы аша > яра > пере- һәм тат. «әллә»дән >> пере-әллә > перепонка. Төрки «өрүңмә» сүзеннән дә ихтимал (тув., алт., хакас «шулпадагы май, сөт өсте, нечкә боз, эллә» (нечкә өске өлеш мөгънәсендә). Фонет. үсеш: өрүңмә > (п)ере(п)нгмә > перепонка.

**Перепел.** Төрки «бътбьлдък» сүзеннән алынган. Фонет. үсеше пьтбл > пь (т > р)пл > перепел (ХНН).

**Переть, пру** (идти). Тамыр «паром», «парить» сүзендәге кебек үк (КЭСРЯ—334). Төрки «бару» сүзеннән алынган (ХНН).

**Переть (лезть на рожон).** Татар. «пәрәү» (пәрәү хәерчесе)ннән — туктаусыз рәвештә, кабат-кабат хәер сорап килүче турында (ХНН).

**Перец.** Лат. теленнән алынган гом. сл. алынма «piper», грек «piperi» сүзенә килеп тоташа, ул үз чиратында бор. һинд теленнән кәргән. «Пьп-рьць» > перец, гаплоглогия күренеше (пьп > пь) һәм төшөп калулар нигезендә барлыкка килгән (КЭСРЯ—334). Төрки «борыч» сүзеннән алынган (тат.), «пурч», «пуруч» (алт.) (ХНН).

**Каурий** — «перо». Төрки «каурыг», «кауур», «каар» сүзеннән алынган. п < к - чиратлашуы: паур (ыг), паар > перо; КЭСРЯ (335); 327: «парить»тан чыгара (литва sparnas, рус. «вьсперие» белән уртақ тамыр ди > выспренный). К. шу. чернила (ХНН).

**Персона.** Этрусск. сүзеннән алынган (беренчел — «театраль маска») лат. «persona» сүзе (КЭСРЯ—335). Нигезе төрки — «ябър сан» — «закрыть сан» (к.

Сан) (ХНН).

**Перспектива.** Заимств. в XVIII в. из ср.-лат. яз., *perspectiva* << *ars perspectiva*, суффиксальное производное от «*perspicere*» — видеть насквозь, проникать взором (КЭСРЯ—335). Осн. тюркс. «пәрдә ашп күрә» — видеть через пелену > пераспкүрә > *perspicare* (ХНН).

**Перст.** См. *Палец, напалок, перчатка*.

**Перчатка.** Заимств. из татар. Возможны три этимологии, очевидно с одного корня «бер» > бар — один. 1) КЭСРЯ(—335) определяет: «Производное от «пърщатый» — пальчатый.

перспек	тива
пәрдә	
ашп к	үрә

перчат	ка
перщат	ый
чат	ль
бармак	
барига	
бер	

А в «Палец» (КЭСРЯ—332): «палец» от исчезнувшего-де «паль». Отсюда очевиден переход р > л. Татар. «бармак» — палец, очевидно из общ. тюркс. «бер-пер» — один. Татар. «чатл» — ответвление > бар(мак)чаткь > элизия «мак» или «бм» и «кк»-опрошения > берчаткь > перчатка. 2) Близкая возможная этимология: первоначально (для военных целей) были изобретены варежки с одним отдельным «отростком» (татар. «чат, чаткь» — ответвление) для указательного пальца — чтоб обеспечить нажатие на курок мушкета (ружья). Отсюда — с одним ответвлением «берчатлы» (берчаткылы) > пер-чат-ка; др. тюрк. «эржәгем» - длиной в пальчик < эржәк — палец, отсюда «п» - протезой > (п) эрчәк > перчатка. В то же вр., очевидно, и в самом татар. допускались протезы: «першәк» - вершок; хотя, возможно, «першәк» и от диал. «пармак» - палец. 3) Татар.диал. «барига» — варежки > бер (ига)чаткь? (ХНН).

**Песок.** Образов. из татар. «сипек» — нечто рассыпчатое, метатезой > пис-ек > песок (ГИС)

песок
сипек

**Пессимизм.** Заимств. во второй пол. XIX в. из франц. или немец. яз., где «*pessimisme*», «*pessimismus*» — суффиксальные производные от лат. «*pessimus*», формы превосходной степени от «*malus*» — плохой (КЭСРЯ—336). Осн. тюркс. «башъм иеш» — опустить голову (ХНН).

пессимизм
башъмиеш

**Петит.** Заимств. в XIX в. из франц. яз., где «*petit*» — «петит» << *petit* — «маленький» (КЭСРЯ—336). Осн. тюркс. «беттэй» в перенос. значении — «маленьк. (как вошь)» (ХНН).

пет	ит
бет	тэй

**Петлица.** Заимств. из татар. «путачьк» — маленький пояс. Татар. «пута» — ремень, пояс. В тюркс.-татар. государствах знаки отличия служилых людей находились на поясе. Когда часть знаков перенесли на воротник, то вместе с ними переместились и основы их крепления — «маленькие поясы» — путачык > пет(л)ицы (ХНН). Интересно, в совр. татар. «петлица» «ялау». Тогда, если «пута ялау» > патлау > петли-ца (ХНН).

петл	ица
пута	
ялаучь	к

**Петух.** Заимств. из тюркс. «этәч» — тж. Фонет. разв. (п)этәч > пәтәх > петух (ХНН).

п	етух
	этәч

Сан) (ХНН).

**Перспектива.** XVIII гасырда лат. теленнән алынган, *perspectiva* << *ars «perspectiva*, «*perspicere*» сүзеннән суффиксаль ясалышлы сүз — «күзләр белән үтеп кереп карау» (КЭСРЯ—335). Нигезе төрки «пәрдә ашп күрә» — аша күрү > пераспкүрә > *perspicare* (ХНН).

**Перст.** К. *палец, напалок, перчатка*.

**Перчатка.** Татар теленнән өч төрле якын юл белән «бер > бар» — нигезеннән ясалуын күзәтергә мөмкин. 1) КЭСРЯ(—335): «Пърщатый» — «пальчатый» сүзеннән

ясалма»,— ди. Ә «Палец»ны аңлатканда исә (КЭСРЯ—332). «Палец» — юкка чыккан «паль»дан, ди. Ярап, бусын «р>л»-калтыравыклар күчеше диик. Татар. «бармак» нигезендә, ихтимал, төрки «бер-пер» ятадыр. Аңа «чатлы», «чаткы» өстәсәк, бар(мак)чаткы > (элизия яки «бм» һәм «кк» — гадиләшүе аша) берчаткы > перчатка. Икенче якын этимология: мәсәлән, мушкет курогына басу өчен баш бармакка бияләйдә аерым чат бәйләгәннәр. Моннан > берчатлы, берчаткылы (бияләй) > перчатка; төрки. «эржәгем» - бармак буге < «эржәк» - бармак, «п» - потезасы > (п) эрчәк > перчатка. Шу. вакытта, күренүенчә, татар. үзендә дә протезалар күренеше күзәтелә булса кирәк > першәк — вершок; гәрчә ихтимал: татар. диал. пармактан > першәк. 3) Татар. диал. «барига» — бияләй > бар (ига)чаткы? (ХНН).

**Ком** — «песок». Татар. «сипек»тән — сибелгәнлек, метатеза аша > пи-сек > песок (ГИС)

**Пессимизм.** XIX гасырның икенче яртысында франц. яки немец теленнән алынган, «*pessimisme*», «*pessimismus*» — лат. «*pessimus*» суффиксаль ясалыш, һәм «*malus*» — «начар» сүзенең артыклык дәрәжәсе белән ясалган (КЭСРЯ—336). Нигезе төрки «башъм иеш» — башны ию (ХНН).

**Петит.** XIX гасырда франц. теленнән кергән, «*petit*» — петит << «*petit*» — кечкенә (КЭСРЯ—336). Нигезе төрки «беттэй» — «кечкенә, бет хәтле» (ХНН).

**Петлица.** Татар. «путачык»тан — бәләкәй билбау (каеш). Борынгы төрки-татар дәүләтләрендә хезмәтгәге кешеләрнен аеру билгеләре билбауга тагылган. Соңрак бу билгеләрнең өлеше якага күчкәч, аларның аслыгы да, «бәләкәйләнәп», «путачык» булып күчкән > пут(л)ачык > петлица. Хәзерге татар. «ялау» — шу. Ул чакта «пута ялау» > патлау > петли-ца (ХНН).

**Петух.** Төрки «этәч» сүзеннән алынган. Фонет. үсеше (п)этәч > пәтәх > петух (ХНН).

**Песня.** Заимств. из татар. «чәчән, сәсән, цәцән» — певец, исполнитель народных песен, механической заменой «ц(с, ч)» на «п» > песен > песнь > песня (ХНН).

пес н	я
чәчән	

**Пестер.** Заимств. из тюрк. «биштәр» — заплечный мешок (ТТКТЭС—46).

пестер	
биштәр	

**Печать.** Печать (на документе); обои. Хотя слово вернулось в русском варианте, это слово идет из др. тюрк. «пути»; «питии»; «пичи» — < др.

печат ь	
пэчэт	

китай. «пизт» — писать кистью, кисть. Добродомов считает, что печатлять (впечатлять), ложить печать, сделать «печатным» из болгарского «пэчэтле» — «украшенный кистью, печатленный», следовательно, печать < болгарская «пэчэт» (т-словообр. суфф.), украшенное кистью, бахромой изделие, печать (ТТКТЭС—163).

**Жыр** — «песня». Татар. «чәчән, сәсән, цәцән»нән — «ц(с, ч)»ны механик рәвештә «п»га алыштыру аша > песен > песнь > песня (ХНН).

**Пестер.** Төрки «биштәр» сүзеннән алынган: аса торган капчык (ТТКТЭС—46).

**Печать** — «печать (документта)», «обой». Сүз рус вариантта кайтса да, ул бор. төрки булып тора — «пути»; «пити»; «пичи» —

< бор. кыт. «пизт» — кисть белән язучу. Добродомов: печатлять (впечатлять), печать салу, «печатль»ле иттерү, болг. «пэчэтле» — «кул чугы белән бизэлгән», моннан чыгып печать < болг «пэчэт» (т-сүз ясалыш суфф.), чук, печать (Әкияттә: «Ашый печэтле прәннек кенә») (ТТКТЭС—163).

**Печень.** Заимств. из татар. «бауыр» (бөгүр) — печень; слова «бөер» (> бөгүр); «бөре» (< бүгүр)

печен ь	
бауыр	

— почки на деревьях имеют схожие тюрк. проформы и изготовлены Грамматистом по одинаковой модели, в результате чего все три оказались омофонами (> почка), а третье слово первоначально, сразу после изготовления, очевидно, было точно таким же, но будучи оперативно обнаруженным (два органа — в одном объекте же!) было незначительно изменено.

**Печь (испечь).** Заимств. из тюрк. «пешү», «пишү» — испечься (ХНН).

печ ь	
пеш ь	у

**Печь (печка).** Общесл. Образов., подобно нить, власть и др., с помощью суфф. -ть от основы пек- (см. *Печь, пеку*). Буквально значит «место, где пекут, жарят» (КЭСРЯ—337). Заимств. из тюрк. «пеш», татар. диал. «пийэч», «пийэш» — тж.; в татар. «мич»; в «Кодексе куманикусе» в числе других слов, слово «печ» приведено как куманское (тюрк.) слово (ХНН). См. *Печь* (испечь).

печ ь	
пеш ь	

**Пешком.** Заимств. из тюрк. «басу» — ступать; «басып» китү — в отличие от верхом на лошади. Древн. тюрк. «баску» — идти; «баскым» — процесс хождения > пешком (ХНН).

пеш ком	
бас ь	у

**Пещера** (исконно русск. «Печора»). Образов. от \*«ректъ» (КЭСРЯ—337). Заимств. из тюрк. «эче ернен» — внутрь земли («п»-протеза) > пэчере (н) > пещера (ХНН).

пещер а	
эчээр	нен

**Пиво.** Заимств. из тюрк. «бира», «сыра», «пыйраш» и т.п. — тж. (ХНН).

пиво	
бира	
сыра	

**Пигалица**, в диал. **пигалка.** Заимств. из татар. «тэкәрлек» — тж., путем естественных чередований к/г и плавных р/л и прямой замены т/п. Для убедительности заменим первоначально только «т» на «п» > пэкәрлек и сравн. с русск. диал. «пигалок—пигалка» > пигалица (ХНН).

пига лиц а	
тэкәрлек	

**Пик.** Заимств. в XIX в. из франц. «pic» — вершина горы — дериват от «picquet» — колоть, образов. в свою очередь от той же

пи к	
------	--

**Бавыр** — «печень». Татар. сүзе «бауыр»дан. Бөер (бөгүр); «бауыр» (< бөгүр); «бөре» (<

бөгүр) — бер нигездән һәм охшаш конструкцияле сүзләр булып, Грамматист тарафыннан бер модельгә салынып эшләнгәннәр; нәтижәдә беренче ике сүз урысчада омофон булып ясалып чыкканнар (> почка), ә өченче сүз — иң башта, ясалгач та, нәкъ шундый ук формада булган, әмма бу бик тиз ачыклануы сәбәплә (бер тәндәгә ике эгъза бит!) — берникадәр үзгәртелүгә дучар ителгән: поч-ка > печ-ень (ХНН).

**Печь** — «пешеру». Төрки «пешү», «пишү» сүзеннән алынган (ХНН).

**Мич** — «печка». Гом. сл. сүзе. «Нить», «власть» сүзләре кебек үк «пек-» нигезе «-ть» суфф. белән ясалган (к. *Печь, пеку*). Сүзгә-сүз «пешеру урыны»н аңлата (КЭСРЯ—337). Төрки «пеш» сүзеннән ясалган, татар. диал. «пийэч», «пийэш», татар. «мич»; «Кодексе куманикусе»та «печ» сүзе башка сүзләр белән беррәттән куман сүзе дип билгеләнә (ХНН). К. *Печь* (испечь).

**Жэяү** — «пешком». Төрки «басу» дан, «басып» китү — атка утырып китүдән гайре. Бор. төрк. «баску» — идти > \*баскым-йөрү > пешком (ХНН).

**Пещера** (рус «печора»). \*«ректъ» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—337). Төрки «эче ернен» — «жир эче» («п»-протезасы) > пэчере (н) > пещера (ХНН).

**Сыра** — «пиво». Төркидән. «Бира», «сыра», «пыйраш» һ.б.ш. — шу. сүзләр нигезендә ясалган (ХНН).

**Тэкәрлек** — «пигалица», диал. «пигалка». Татар. «тэкәрлек»тән — шу. киң таралган к/г һәм р/л-чиратлашуы һәм т>п алыштыруы аша. Т>п-ны гына башкару да безгә бу сүзләренң бер нигездән икәнән күрсәтә > пэкәрлек > пигалок > пигалка (ХНН).

**Пик.** XIX гасырда франц. «pic» сүзеннән алынган — «тау башы» — «picquet» сүзеннән дериват — «яру», үз чиратында



основы, что и лат. «ficus» — дятел, птица. Безусловно, что слово «пик» от тюркск. «биек» — высокий (ХНН).

**Пика.** Очевидно, из заимств. из тюркск. «копье» (см.), метатезой ко-пие > пика (ХНН).

**Пилигрим.** Заимств. не позднее XVIII в. из немец. яз. Немец. «pilgrim» (< др.-в.-нем «piligrim») передает лат. «peregrinus» — чужестранец; странник, путешественник, суффиксальное производное от peregre — «вне страны, за границей» (КЭСРЯ—338). Основа тюркск. (п)«аргыйөрөм» («п»-протеза; р>л) — «из дальней земли» (ХНН).

**Пимы.** Заимств. из тюркск. «пойрэг» (на совр. тюркск. — «боерэк», «боиүрэк», «борэк», «иүгрек», «гүгүрүк») — почка животных, пирог и означает блюдо, по форме напоминающее почку (ТТКТЭС—49—50).

**Пирамида.** Заимств. из арабск. «иһрам», «әһрәм» — тж. «п»-протезой > (п)иһрам (-ида) > пирамида (< һәрәм — старость, дряхлость старческая) (ХНН).

**Пирог.** Заимств. из тюркск. «бүрэг» — тж. (ТТКТЭС).

**Писклявый.** Заимств. из татар. диал. «пысгълтък» - тж. > пискл-явый (ХНН).

**Письмо.** Образов. из тюркск. «язма» путем широко распротр. «п»-протезы > (п)язма> письмо (ХНН).

**Питать.** Образов. от «пита» — пища, хлеб (КЭСРЯ—339). См. *Пицца*.

**Пичуга.** Собств.-русск. Суффиксальное производное от «пикать» — «пищать», образов. с помощью суфф. «-кать» от звукоподражательного «пи». См. *Писк* (КЭСРЯ—340).

**Писк.** См. *Писклявый*.

**Пища.** Заимств. из тюркск. Образов. путем широко распротр. «п»-протезы к «аш» — тж. (ХНН).

**Плавать.** См. *Пуля*.

**Плавить.** От той же основы что и «пуля». (См.) (ХНН).

**Плавный.** Заимств. из татар. “әвәләү” - постепенное, плавное воздействие, в т.ч. превращение в овальное; сделано путем валаяния, «п»-протезой > пәүәле > плавное (ХНН).

**Пламя.** См. *Палить*.

**Пласт.** Образов. с помощью суфф. «-ть» от того же корня, что и плоский (см.) (КЭСРЯ—341).

**Плата.** Заимств. из болгаро-татар. «пул», «пол» — деньги, денежная единица в

биек

пика  
копи е

п илиг рим а  
ар гьерин нән

п им ы  
пойр эг

п и рам ида  
иһрам

пирог  
бүрэг

писк л явый  
пысгъл тьк

п исьмо  
яз ма

п ита ть  
п ища  
аш

пи чуга  
пи кать

писк  
чиек

п ищ а  
аш

пл ав н ый  
әвәл әү

п л ата

лат. «ficus» сүзе белән бер нигездән ясалган — «тукран, кош» (КЭСРЯ—338) Эмма «пик» сүзе төрки «биек» сүзеннән (ХНН).

**Пика.** Ихтимал төрки сүзеннән алынган «копье»дан, метатеза аша ко-пие > пи-ка (ХНН).

**Пилигрим.** XVIII гасырдан да соң түгел немец теленнән алынган. Немец «pilgrim» (<бор. немец «piligrim») лат. «peregrinus» — чит ил кешесе, сәяхәтче, «peregre» сүзеннән суффиксаль ясалма — «дәүләттән тыш, чит илдә» (КЭСРЯ—338). Нигезе төрки (п)«аргыйөрөм» («п»-протеза; р>л) — «ерак илдән» (ХНН).

**Пимы.** Төрки «пойрэг» сүзеннән алынган (хәз.т. «боерэк», «боиүрэк», «борэк», «иүгрек», «гүгүрүк») — хайван бөере, бүрэк яки бөерне хәтерләткән ашамлык (ТТКТЭС—49—50).

**Иһрам** — «пирамида». Гар. «иһрам», «әһрәм»нән — шу. «п»-протезасы аша > (п)иһрам(ида) > пирамида (һәрәм — картлык, көчсезлек) (ХНН).

**Бүрэк** — «пирожок». К. диал. «бәйрэк», «бәрэк», «пәрэк» — бүрэк (кушма сүз составында «шешбүрэк», «шешбәрэк», «шешпәрэк», «шештә пешерелгән бүрэк, бүрэк шешлек»). Борынгы болгар. «бүрәк», «пүрәк» < боорэг «тереклек бөере» сүзеннән. К. *Бөйрәк* (ТТКТЭС).

**Писклявый.** Татар. диал. «пысгълтък»тан - шу. > пискл-явый (ХНН).

**Письмо.** Төрки «язма» сүзеннән, кин кулланылышта булган «п»-протезасы юлы белән ясалган (ХНН).

**Питать.** «Пита» — «пища», «хлеб» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—339). К. *Пицца*.

**Пичуга.** Рус сүзе. «Пикать» сүзеннән суффиксаль ясалма сүз «пищать», «-кать» суфф. «пи» аваз ияртеме белән ясалган. К. *Писк* (КЭСРЯ—340).

**Писк.** См. *Писклявый*.

**Пища.** Төрки телдән алынган. Кин кулланылган «п»-протезасы юлы белән «аш»тан ясалган (ХНН).

**Плавать.** К. *Пуля*.

**Плавить.** «Пуля» сүзе белән бер нигездән. (К.) (ХНН).

**Салмак, талгын; сөзәк, овал күчеш** (форма турында). «Плавно», жайлап, акрынлап, әвәләп; даими тәэсир белән нәрсенедер (кемнедер — күнелен) үзгәртү турында. Татар. «әвәләү»дән — әвәләп ясалган, «п»-протеза аша > пәүәле > плавно (ХНН).

**Ялкын** — «пламя». К. *Палить*.

**Пласт.** «-ть» суффиксы «плоский» (к.) сүзе белән бер үк тамырдан ясалган (КЭСРЯ—341).

**Түләү, хак** — «плата». Болг.-татар. «пул», «пол»дан — Бөек (Идел буе) Болгар илендә

основы, что и лат. «ficus» — дятел, птица. Безусловно, что слово «пик» от тюркск. «биек» — высокий (ХНН).

**Пика.** Очевидно, из заимств. из тюркск. «копье» (см.), метатезой ко-пие > пика (ХНН).

**Пилигрим.** Заимств. не позднее XVIII в. из немец. яз. Немец. «pilgrim» (< др.-в.-нем «piligrim») передает лат. «peregrinus» — чужестранец; странник, путешественник, суффиксальное производное от peregre — «вне страны, за границей» (КЭСРЯ—338). Основа тюркск. (п)«аргыйөрөм» («п»-протеза; р>л) — «из дальней земли» (ХНН).

**Пимы.** Заимств. из тюркск. «пойрэг» (на совр. тюркск. — «боерэк», «боиүрэк», «борэк», «иүгрек», «гүгүрүк») — почка животных, пирог и означает блюдо, по форме напоминающее почку (ТТКТЭС—49—50).

**Пирамида.** Заимств. из арабск. «иһрам», «әһрәм» — тж. «п»-протезой > (п)иһрам (-ида) > пирамида (< һәрәм — старость, дряхлость старческая) (ХНН).

**Пирог.** Заимств. из тюркск. «бүрэг» — тж. (ТТКТЭС).

**Писклявый.** Заимств. из татар. диал. «пысгълтък» - тж. > пискл-явый (ХНН).

**Письмо.** Образов. из тюркск. «язма» путем широко распротр. «п»-протезы > (п)язма> письмо (ХНН).

**Питать.** Образов. от «пита» — пища, хлеб (КЭСРЯ—339). См. *Пища*.

**Пичуга.** Собств.-русск. Суффиксальное производное от «пикать» — «пищать», образов. с помощью суфф. «-кать» от звукоподражательного «пи». См. *Писк* (КЭСРЯ—340).

**Писк.** См. *Писклявый*.

**Пища.** Заимств. из тюркск. Образов. путем широко распротр. «п»-протезы к «аш» — тж. (ХНН).

**Плавать.** См. *Пуля*.

**Плавить.** От той же основы что и «пуля». (См.) (ХНН).

**Плавный.** Заимств. из татар. «әвәләү» - постепенное, плавное воздействие, в т.ч. превращение в овальное; сделано путем валаяния, «п»-протезой > пәүәле > плавное (ХНН).

**Пламя.** См. *Палить*.

**Пласт.** Образов. с помощью суфф. «-ть» от того же корня, что и плоский (см.) (КЭСРЯ—341).

**Плата.** Заимств. из болгаро-татар. «пул», «пол» — деньги, денежная единица в

биек

пика  
копи е

п илиг рим а  
ар гьерин нән

п им ы  
пойр эг

п и рам ида  
иһрам

пирог  
бүрэг

писк л явый  
пысгъл тьк

п исьмо  
яз ма

п ита ть  
п ища  
аш

пи чуга  
пи кать

писк  
чиек

п ищ а  
аш

пл ав н ый  
әвәл әү

п л ата

лат. «ficus» сүзе белән бер нигездән ясалган — «тукран, кош» (КЭСРЯ—338) Эмма «пик» сүзе төрки «биек» сүзеннән (ХНН).

**Пика.** Ихтимал төрки сүзеннән алынган «копье»дан, метатеза аша ко-пие > пи-ка (ХНН).

**Пилигрим.** XVIII гасырдан да соң түгел немец теленнән алынган. Немец «pilgrim» (<бор. немец «piligrim») лат. «peregrinus» — чит ил кешесе, сәяхәтче, «peregre» сүзеннән суффиксаль ясалма — «дәүләттән тыш, чит илдә» (КЭСРЯ—338). Нигезе төрки (п)«аргыйөрөм» («п»-протеза; р>л) — «ерак илдән» (ХНН).

**Пимы.** Төрки «пойрэг» сүзеннән алынган (хәз.т. «боерэк», «боиүрэк», «борэк», «иүгрек», «гүгүрүк») — хайван бөере, бүрэк яки бөөрне хәтерләткән ашамлык (ТТКТЭС—49—50).

**Иһрам — «пирамида».** Гар. «иһрам», «әһрәм»нән — шу. «п»-протезасы аша > (п)иһрам(ида) > пирамида (һәрәм — картлык, көчсезлек) (ХНН).

**Бүрэк — «пирожок».** К. диал. «бәйрэк», «бәрэк», «пәрэк» — бүрэк (кушма сүз составында «шешбүрэк», «шешбәрэк», «шешпәрэк», «шештә пешерелгән бүрэк, бүрэк шешлек»). Борынгы болгар. «бүрәк», «пүрәк» < боорэг «тереклек бөере» сүзеннән. К. *Бөйрәк* (ТТКТЭС).

**Писклявый.** Татар. диал. «пысгълтък»тан - шу. > пискл-явый (ХНН).

**Письмо.** Төрки «язма» сүзеннән, кин кулланылышта булган «п»-протезасы юлы белән ясалган (ХНН).

**Питать.** «Пита» — «пища», «хлеб» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—339). К. *Пища*.

**Пичуга.** Рус сүзе. «Пикать» сүзеннән суффиксаль ясалма сүз «пищать», «-кать» суфф. «пи» аваз ияртеме белән ясалган. К. *Писк* (КЭСРЯ—340).

**Писк.** См. *Писклявый*.

**Пища.** Төрки телдән алынган. Кин кулланылган «п»-протезасы юлы белән «аш»тан ясалган (ХНН).

**Плавать.** К. *Пуля*.

**Плавить.** «Пуля» сүзе белән бер нигездән. (К.) (ХНН).

**Салмак, талгын; сөзәк, овал күчеш** (форма турында). «Плавно», жайлап, акрынлап, әвәләп; даими тәәсир белән нәрсәндер (кемндер — күнелен) үзгәртү турында. Татар. «әвәләү»дән — әвәләп ясалган, «п»-протеза аша > пәүәле > плавно (ХНН).

**Ялкын — «пламя».** К. *Палить*.

**Пласт.** «-ть» суффисы «плоский» (к.) сүзе белән бер үк тамырдан ясалган (КЭСРЯ—341).

**Түләү, хак — «плата».** Болг.-татар. «пул», «пол»дан — Бөек (Идел буе) Болгар илендә

**Пляж.** Заимств. из тюркск. «пеләш» — лысый, голый. (РНБСЕДС—35).

п	ляж
пеләш	

**Плясать.** Заимств. из татар. диал. «биләү» - пляска, танец; плясать (< татар. бию - тж.), блп чередованием пиләү > плясать (ХНН).

п	ля	сать
билә		ү

**Победа.** От тюркск. возгласа «яу бетте» — конец войне > (“п” - протезой) (п)оубета > победа. Возможно участие в словообр. арабск. «пәрвизә» — победитель, превыше, счастливый: «р»-редукция > пә(р)визә > повеза > победа (ХНН).

п	обе да
я	убетте

**Плохой.** Н.Вашкевич считает тюркск. Бурят. «булагай» — нечто мешающее, препятствующее; зло, плохое; монг. запутанное, скандальное > благай > плохой (ХНН).

п	лохой
булагай	

**Площадь.** Образов. от татар. «өсьйөз» — тж., через «пл»-протезу > (пл)өсьез > плосад > площадь (ХНН).

пл	оща д	ь
өсьйөз		

**Повар.** Заимств. из тюркск. «баурчи» — придворное должностное лицо, ведавшее ханской кухней > паур-чи > повар (ХНН). Н.Вашкевич считает из арабск. «фаввар» — варить (ЗСПНВ).

повар	
ба ур	чи

**Повивальная (бабка).** Образов. из татар. «бәбәй әбисе» — тж. > (б > п > в) пәвәйви-се > повива-льная (ХНН).

пови ва	льная
бәбиәби	

**Повстанец.** Образов. от «забастовка». См. (КЭСРЯ—345).

**Поганка.** Заимств. из татар. «паңгы» — вид гриба > «паңгы баш» — бестолковый глупый; отсюда гриб, делающий человека бестолковым (?) > (метатеза н/г) пагңь > поган-ка (ХНН).

поган	ка
паңг	ы

**Поганый.** Заимств. из тюркск. «баган» — верховный священнослужитель (во времена поклонения тюрков богу Тәңре) > баганлы — тот, кто подчиняется такому священнику > поган(л)ый; < татар. диал. «бигәнү» — надеяться; быть уверенным в своей надежде; рассчитывать; добиться желаемого; < от тюркск. «бәрки» — укрепиться (ХНН).

поган	ый
баган	

**Погонный (метр).** Заимств. из татар. диал. «йагалый» — по длине, вдоль, «п»-протезой > пйагалый > (-лый > -ный. — См. *Аффиксы*) > погонный (ХНН).

п	огон	ный
й	агал	ый

**Погиб.** См. *Гибнуть*.

**Погода.** Заимств. из тюркск. «giaz» — лето и «od». См. *Год* (ХНН).

п	огост	
а	ягаст	ь

**Погост** (в старину — церковь, с прилегающим участком и с кладбищем, в стороне от села). Заимств. из татар. диал. «айагасть» — местность, улица > («п»-протезой) > погост (ХНН).

**Погреб.** Заимств. из тюркск. «карбаз». фонет. развитие (по)карб (аз) > погрб (ХНН).

по	греб	
	карб	аз

**Под** (предлог). Заимств. из тюркск. «бата» — опускается, тонет (ХНН).

**Пляж.** Төрки «пеләш»тән (РНБСЕДС—35).

**Бию** – “плясать”. Татар. диал. «биләү»дән - бию, (< татар. бию - шу.), блп чиратлашуы аша пиләү > плясать (ХНН).

**Жиңү** — «победа». Төрки «яу бетте» авазыннан (“п” протезасы аша) > (п)оубета > победа (ХНН). Ихтимал, сүз ясалышында гар. «пәрвизә» дә катнашкандыр (жиңүче, өстен, бәхетле): «р»-редукциясе аша > пә(р) визә > пәбидә > победа (ХНН).

**Плохой.** Төрки телдән алынган. Бурят «булагай» — комачаулык китерүче, тоткарлаучы; начарлык; монг. буталган, гаугалы > благай > плохой. (ХНН).

**Мәйдан** — «площадь». Татар. «өсьйөз»дән, «пл»- протезасы аша > (пл) өсьйөз > плосад > площадь (ХНН).

**Пешекче** — «повар». Төрки «баурча»дан — хан сараенда аның ашханәсе белән идарә итүче дәрәжәле кеше > паур-чи > повар (ХНН). Н.Вашкевич исә гар. «фаввар» пешерү сүзеннән дип саный (ЗСПНВ).

**Кендек әби** — «повивальная бабка». Татар. «бәбәй әбисе»ннән (б>п>в) пәвәйви-се > повивальная (ХНН).

**Повстанец.** «Забастовка» сүзеннән алынган — «баш күтәрү». К. (КЭСРЯ—345).

**Агулы гөмбә** — «поганка». Татар. «паңгы» сүзеннән алынган — гөмбә төре. «Агу гөмбә» сүзтезмәсе белән контаминация булуы ихтимал «п»-протезасы > (п)агүгөм(б)ә > поганка > «паңгы баш» — тиле, акылсыз; күрәсең, моннан «акылсыз итүче гөмбә» (?) > (метатеза н/г) \*пагңы > поган-ка (ХНН).

**Поганый.** Төрки «баган»нан — тәңречелек чорында иң югары дин юлбашчысы > баганлы > поганый; татар. диал. «бигәнү» — инанырга, өмет тотарга; исәп тотарга, морадына ирешү < төрки «бәрки»дән — ныгырга (ХНН).

**Погонный (метр).** Татар. диал. «йагалый»дан — буйга, озынлыкка, «п»-протезасы аша > пйагалый > (-лый > -ный. — К. *Аффикслар*) > погонный (ХНН).

**Погиб.** К. *Гибнуть*.

**Погода.** Төрки «giaz» — жәй һәм «od» сүзләреннән алынган. К. *Год* (ХНН).

**Погост** (чиркәү биләмнәре, ш. ук тирә-юне, үз зираты белән — авылдан читтәрәк). Татар. диал. «айагасть»ннан — жирлек, урам тирәсе, «п»-протезасы аша > погост (ХНН).

**Погреб.** Төрки «карбаз» сүзеннән алынган. фонет. үсеше (по)карб (аз) > погрб (ХНН).

**Под** (бәйләк). Төрки «бата» сүзеннән алынган — төшә, бата (ХНН).

**Подавителься.** Заимств. из тюркс. Татар. «төелү» — тж.; по-приставка) > (по)тае > подавиться (ХНН).

**Подаяние.** Заимств. из арабс. «һәдия» — подарок > (h>п) әдия > подаяние. Очевидно, персид. «саадака» — тж. имеет же корень > (под влиянием «дать» — са>по) дака > подачка (ХНН).

**Подкова.** Заимств. из тюркс. «дага» — тж. В диал.: «таңкаг», «такка», «такагу», «такан»; «таха». Возможно фонет. разв.: > (по)тков > подков в народной этимологии приблизившись к под-ковать (см.) (ХНН).

**Подлый.** Образов. из персид.-тюркс. «гадл» — справедливость («п»-протеза) > подл(ый) (ХНН).

**Подмышка.** Образов. из заимств. из тюркс. «мус» (см. *Мускул*). (ЯПОС—160).

**Подобный.** Образов. от арабск. «таъадба би одабих» — вести себя как он, следовать его путем, следовать его морали. Первый слог «по» — есть рефлекс арабского предлога «би» — «по». Русское «как подобает» означает «как того требует мораль», «по морали», «по адаб» > подоб или «фи адаб» — «вежливо, как подобает» (ЗСПНВ—158, 159).

**Подпереть.** Заимств. из татар. «терәү ит» — тж., путем «п»(по)-протезы > (по)терәү ит > подерәү ит. Далее, чтоб слово не слилось с «подтереть». Грамматисту приходится заменить т > п > подпереть (ХНН).

**Подробный.** Образов. с помощью суфф. «-н-» от «по дробям» — «по мелочам». См. *Дробь* (КЭСРЯ—348).

**Подруга.** Заимств. из тюркс. «әхирәт» — тж. путем полной метатезы. «По»-протеза. Ст. сл. «дроуха» тж. при обратн. чтении с перегласовкой дает «әхирәт» (ХНН).

**Подсобить.** Образов. из тюркс. «сип» — помощь в проведении свадьбы; ремонт. С помощью приставки «под»: подсип ит > подсобить (ХНН).

**Подсолнух.** Калька от татар. «көнбагъш», то, что «глядит на солнце» (ХНН).

**Подтянутый.** Заимств. из тюркс. «ыктьмат» (татар. диал. (ТТДК—525) — аккуратный, собранный, подтянутый «п»-протеза > (п)ыктьмак > подтянут (ХНН).

**Подушка.** Заимств. из тюркс. «ястьк» — тж. путем «п»-протезы > (п)ястьк > подуск > подуш-ка (ХНН).

**Подхалим.** Образов. приставкой «под» от заимств. из татар. «хулителъ» (см.); заимствовано из татар. «юхалану» > (ю – редукция) халан > + приставка «под» + халан > подхалим (ХНН).

под
бат

 а

по	д	а	виться
	төе		лү

п	одая	ние
һ	әдия	ү

по	д	ко	ва
	така		га
	дага		

подл	ый
гадл	

п	одоб	ный
	адаб	

по	дпере	ть
	т	ерәү

п	одруга
	эх
	ир
	әт

под	соб	ить
	сип	

подсолнух
көнбагъш

п	одтянут	ый
	ыктьмат	

п	одушк	а
	ястьк	

под	халим
ю	халан

 у

**Төелү.** Татар. «төелү»дән; «по»-приставка) > (по)тае > подавиться (ХНН).

**Хәер** — «подаяние». Гар. «һәдия»дән — бүләк > (h>п) һәдия > подаяние. Фарсы «саадака» сүзе дә моннан алынган булыр > (рус. «дать» тәэсирендә — са>по) дака > подачка (ХНН).

**Подкова.** Төрки «дага» сүзеннән алынган. Диал.: «таңкаг», «такка», «такагу», «такан»; «таха». Ихтимал, фонетик үсеш: > (по)тков > халык этимологиясендә «под-ковать» сүзенә якынайган (к.) (ХНН).

**Подлый.** Фарсы-төрөк «гадл» сүзеннән алынган — гаделлек («п»-протезасы) > подл(ый) (ХНН).

**Подмышка.** Төрки «мус» сүзеннән алынган (к. *Мускул*) (ЯПОС—160).

**Подобный.** Гар. «таъадба би одабих» сүзтез- мәсеннән алынган — үзеңне аның кебек тоту, аның юлы белән бару, аның әхлагына буйсыну. Беренче ижек «по» — гар. «би» — «по» бәйләге рефлекссы. Рус «как подобает» «әхлак талап иткәнчә» > подоб яки «фи адаб» — «кирәгенчә ихтирамлы» (ЗСПНВ—158, 159).

**Подпереть.** Татар «терәү ит» сүзеннән алынган, «п»(по)-протезасы юлы белән > (по)терәүит > подерәү ит. «Подтереть» сүзе белән кушылмасын өчен, Грамматистка «п»-эпентезасын кулланырга туры килә > подпереть (ХНН).

**Подробный.** «По дробям» сүзенә «-н-» суфф. ялгану белән ясалган. К. *Дробь* (КЭСРЯ—348).

**Подруга.** Төрки «ахирәт» сүзеннән алынган — тулы метатеза юлы белән. «По»-протезасы. Бор. сл. «дроуха» — ш. ук, киресенчә укыганда — «ахирәт» (ХНН).

**Подсобить.** Төрки «сип» сүзеннән ясалган — туй башкаруда ярдәм; ремонт. «Под» бәйләге ярдәмендә: подсип ит > подсобить (ХНН).

**Подсолнух.** Татар. «көнбагъш» сүзеннән калька — кояшка караган әйбер (ХНН).

**Подтянутый.** Төрки «ыктьмат» сүзеннән алынган (татар. диал. ТТДК—525) — пөхтә, төгәл, жыйнак. Фонет. үсеше: ыктьмат > (п)ыктьмак > пьдтянук > подтянут (ХНН).

**Подушка.** Төрки «ястьк» сүзеннән алынган «п»-протезасы аша > (п)ястьк > постык > подуск > подуш-ка (ХНН).

**Юха, ялагай** — «подхалим». Татардан алынган «хулителъ»дән — алкушымча аша ясалган; татар. «юхалану»дан, «ю» – редукциясе аша > халан + «под» приставкасы > подхалан > подхалим (ХНН).

**Подчиниться.** Заимств. из тюркс. «буйсынырга». Первонач. «буйсын ит», которое в результате

подчинит	ься
буйсынит	

фонет. развития приблизилось к форме, напоминающей сложное слово под + чин + ить, где «чин» семантически совпадает с «сын» (см. *Чин*), а «-ить» с «-ит»; и «буй-» перешел в «под-». (Хотя возможно и собственно предлог «под» и «чин» (< сан), т.е. «под чином»). Ср. др. тюркс. «буйун сун» — буйуң сунгыл — «голову на отсечение»; «буйундурук» — ярмо, хомут для запрягания быка. Буйсын ит > пойчинит > подчинить(ся) (ХНН). См. тж. *Чинно*.

**Пожалуйста.** Заимств. из тюркс. «баш өсте», «башъм өсте» — выражение означающее на татар. яз. готовность выполнить просьбу, приказ (русское «есть, сделать...») Фонет. разв.: пажьмосте > пожал у(й)ста (ХНН).

пожалуйста	
башө	сте

**Пожня (сенокосильный луг).** Заимств. из татар. пажмэ — усадьба, участок земли с домом; татар. диал. земля, удобренная навозом; мари. «паз» - сенокосный участок; татар. диал. > пажаклау — колоситься > пашня (см.) (ХНН).

пожня	
пажмэ	

**Полено.** Заимств. из татар. «пүлән»; бурят, халха «түлээн» - тж. > (т>п)пүлээн > полено (ХНН).

полен	о
пүлән	

**Полный.** Заимств. из араб. «пө» — тж.; на татар.почве суфф. качества «ль» > «поль», в русск.яз обросло своим суфф. «-ный» > полный (ХНН).

полны	й
пөл	ы

**Позумент.** Заимств. из татар. «пэжи» + «ука» + «банд» (персид.). «Пэжи» — пенька, кудель; пэче

поз у мент	
пэжукабант	

(татар. диал.) — тж., «посконь»; «паса» (мишар. диал. татар.) — белая бечева, пуча (чув.) — шнур; пэйсан — шнур, бечевка; «ука» (татар.) — украшения для одежды в виде тесемок, изготовленных с применением (вплетением) различных цветных и блестящих ниток, волосков, лесок. Тогда: «пэжиука» — белая бечевка, шнур с украшенной тесьмой или такой шнур — тесьма; банд (см.) — завязка, бант. В сумме — предыдущее, но уже в виде завязки, банта. Пэжиука-бант > пэжукбант > пазумант > позумент (ХНН).

**Буйсынырга – “подчиниться”.** Төрки «буйсынырга» сүзеннән алынган. Беренчел

«буйсын ит» фонет. үсеш нәтижәсендә под + чин + ить сүзен хәтерләткән формага яқынайган, «чин» сүзе семантик яктан «сын» (к. чин) сүзе белән тәңгәл килә, ә «-ить», «-ит» һәм «буй-» «под-» бәйләгенә күчә. (Гәрчә, чынында да «под» предлогы булуы да мөмкин: «под» + «чин» (< сан) — «чин астында» мәгънәсендә.) Чаг.бор. төрки «буйун сун» — буйуң сунгыл — «башны кисәргә»; «буйундурук» — камыт, үгезне жигәр өчен камыт. Буйсын ит > пойчинит > подчинить(ся) (ХНН). К. *Чинно*.

**Баш өйе – “пожалуйста”.** Төрки «баш өсте», «башъм өсте» — теләкне, эмерне эшләргә эзер булуны аңлатучы сүз тезмәсе (рус «есть, сделать...») Фонет. үсеше: пажьмосте > пожал у(й)ста (ХНН).

**Пожня (печәнле ялан).** Татар. «пажмэ» дән — жир биләмәле йорт, биләмә; татар. диал. “жир, тиресләнгән жир”; мари. «паз» - печәнлек ялан > пажаклау — башаклану > пашня (к.) (ХНН).

**Пүлән, түмәр — «полено».** Татар. «пүлән»нән; бурят, халха «түлээн» - шу. > (т>п)пүлээн > полено (ХНН).

**Тулы – “полный”.** Гарәп. «пө»дән — шу.; татар. нигезендә «ль» суфф.-ы аша, ә рус.ка күчкәндә «-ный» > по-ль-ный (ХНН).

**Позумент.** Татар. «пэжи» + «ука» + «банд» (фарсы) сүзеннән алынган. «Пэжи» — пэже,

тәрәшле сүс; «пэче» (татар. диал.), посконь; «паса» (тат. мишәр диал.) — ак аркан, пуча (чув.) — шнур; «пэйсан» — шнур, аркан; «ука» (татар.) киём өчен төрлө төстәге, ялтыравык жеп, бөртек, леска белән чигелгән бизәк. Шуннан чыгып «пэжиука» — ак аркан, бизәкле тасма белән шнур — тасма; банд (к.) — бәйләм, бант. Болары барысы — бәйләм, бант шәклендә. Пэжиука-бант > пэжукбант > пазумант > позумент (ХНН).

**Поздно.** Заимств. из тюркск. «өзлек» — по происшествии времени, после безвремения — посредством «п»-протезы >позлек> поздно (ХНН).

п	оздн	о
	өзлек	

**Позем.** Заимств. из тюркск. «пәжмә», «пажма» — земля с перегноем; перегной (ТТКТЭС).

позем	
пәжм	ә

**Позвонок** (позвоночник). Заимств. из татар. «буй-сын» — телосложение, фигура, тж. как и «осанка», где «сан, сын» — туловище, части туловища (артсан — нижняя часть туловища) > буй(й)сын > босын > позвон-ок; (б)уйсын > осын > осан-ка (см.), или «сан» > (о)сан > осан-ка (ХНН).

по	звон	ок
	о с а н	ка
буй	с ын	
артс	ан	

**Позор.** Заимств. из тюркск. «азар» — оскорбление, мучение. Образ. в ряду множества полученных «п»-протезой > (п)азар > позор. Отсюда же ст. татар. «сурль» — опозоренный (см. ТХИД—96) («по»-пристава) > (по)сур > позор (ХНН).

п	озор	
	азар	

**Поймать.** Заимств. из ст. татар. «аймау» — тж.; «п»-протеза > (п)аймау > поймать (ХНН).

п	ойм	ать
	айм	ау

**Пока.** Образов. от ст. русск. «паки-паки». См. (ХНН).

**Показ.** См. *Показной*. Основа — тюркск. «күзләү», «күзэт» — следить, смотреть > влияние персид. «покиза» — чисто, опрятно, аккуратно — для показа. (ХНН).

показ	
покиз	а

**Показной.** Заимств. из тюркск. Татар. «көяз» — о человеке, придающем особое значение своей

по	к а з	ной
	көяз	

внешности, любящем прихорашиваться, наносить косметику, стильно одеваться и т.п. > «көязлек» — быть стильным, разукрашенным и т.п. > «көязләнү» — прихора- шиваться и т.д.; прикидываться, притворяться > («по»-протеза) көяз > показ-ной. От той же основы — (при) көяз (з/д чередов.) > прикөяд > прикидываться (ХНН).

**Покатили!** (в смысле: начали!) См. Катать. Возможно, из татар. «ката» (или под влиянием) - от начала до конца события (ХНН).

по	кат	или
	кат	а

**Покаяние.** Заимств. Из татар. «үкенү», «көенү» — сожаление > (по)көенү > покаяние (ХНН). См. *Каяться*.

по	каян	ие
	көен	ү

**Поклажа.** Образов. от татар. «багу», «бэй» — связка, узелок и заимств. из тюркск. «клад». См. *Клад* (КЭСРЯ—351).

по	клаж	а
	клад	

**Покой.** Заимств. из тюркск. «ипке» — спокойный > (и)покой, возможно, под влиянием «киңәл» — успокоение, покой > покиңәл > покой (ХНН).

	пок	ой
и	пке	

**Поколение.** Заимств. из тюркск. «бугум», «богум», тж. > богон > поколение > ложн. корень «колено» (ХНН).

поко	ление
богу	м

**Пол.** Заимств. из тюркск. Вост. тюрк., др. тюркск. «ал» — низ, низкий, нижняя сторона, «п»-протезой > (п)ал > пол. Отсюда же. персид. «пул», «пол» — полати в бане, мост,

**Соң** — «поздно». Төрки «өзлек» сүзеннән алынган — вакыт үтү белән, торгынлыктан соң — «п»-протезасы > позлек > поздно (ХНН).

**Пәжмә, пажма** — «усадьба», «участок земли с домом». Диал. «пазьма», «пажум»; чув. «пасма»; рус. «пазьмо», «позем» — «тирес», «тиресле жир» сүзеннән дип уйланыла, ләкин мар. «паз» — «чабынлык кишәре» бүтән фаразларга да урын калдыра. (ТТКТЭС)

**Позвонок** (позвоночник). «Осанка» кебек - татар. «буй-сын»нан (< «сан, сын»нан) > буйсын > босын > позвонок; (б)уйсын > осын > осан-ка (к.), яки «сан» > (о)сан > осан-ка (ХНН).

**Позор.** Төрки «азар» сүзеннән алынган — мәсхәрәләү, жәберләү; «п»-протезасы белән ясалган. (п)азар > позор. Моннан иске татар. «сурлы» — оятка калган (к. ТХИД—96) «по» приставкасы аша > (по)сур > позор (ХНН).

**Тоткарларга, тотарга** — «поймать». Иске татар. «аймау»дан — шу. > («п»-протезасы) (п)аймау > поймать (ХНН).

**Хәзергә** — «пока». Иске рус. «паки-паки»дан. К. (ХНН).

**Показ.** К. *Показной*. Нигездә төрк. «күзләү», «күзэт» > фарсы «покиза» — чиста, төгәл. (ХНН).

**Ясалма, тышкы, риялы, күз бую өчен генә** — «показной». Татар. «көяз»дән («по»-

протеза) > (по)көяз > показ-ной. З/д чиратлашуы аша моннан ук > (при)көяз > прикөяд > прикидываться (ХНН).

**Покатили!** (в смысле: начали!) К. Катать. Ихтимал, татар. «ката»дан (яки аның тәэсирендә) - баштан азагына кадәр (ХНН).

**Тәүбә** — «покаяние». Татар. «үкенү», «көенү»дән > (по)көенү > покаяние (ХНН). К. *Каяться*.

**Кул төене** — «поклажа». Татар. «баг» — бэй, төен (яки «бэй») һәм төрки телдән алынма «клад»тан ясалма. К. *Клад* (КЭСРЯ—351).

**Покой.** Төрки «ипке»дән («п»- протеза) > [(и)покой], «киңәл» тәэсире ихтимал — тынычлану, тынычлык > покиңәл > покой (ХНН).

**Поколение.** Төрки «бугум», «богум», «буын» сүзеннән алынган > богон > поколение > ялган тамыр «колено» (ХНН).

**Идән** — «пол». Төркидән. Көнч. төрки, бор. төрки «ал» — ас, түбән, түбән як, «п»-протеза аша > (п)ал > пол. Моннан ук фарсы «пул», «пол» — мунчада ләүкә;

полка (ХНН).

**Полати** (помост в избе под потолком). Заимств. из тюркс. См. *Пол*.

**Полати** (в бане). Заимств. из татар. «ләүкә» т.ж., «по»-протезой > поләүкү > полати. См. *Пол* (ХНН).

**Поле**. Образов. от «поль» — открытый, пустой родственного лат. «*palam*» — открыто, шведск. «*fala*» — равнина, пустошь и т. д. Буквально поле значит «открытое, безлесное» (место) (КЭСРЯ—350). Основа тюркс. «дала» — поле, степь или «ялан» — луг, поле; пустая, безлесая равнина > (п)ала(н) > поле. Ср. *Поляна* (ХНН).

**Полет**. Заимств. из тюркс. «талпу», полной метатезой откуда, очевидно выделился ложн. корень «лет» (ХНН).

**Полигон**. Заимств. в XIX в. из франц. яз., где *polygon* < греч. *polygonos* — «многоугольник», сложения *poly* — «много» и *gonos* — «угольник». см. *Угол* (КЭСРЯ—351).

**Полк**. Заимств. из тюркс. «бүлек» — подразделение войска > полк (ХНН).

**Полный**. Заимств. из араб. «пә» - тж. Поскольку слово перешло в рус. посредством татарского, первоначально слово приобрело суфф. качества «ль» > пол(ь)ный. Очевидно, под влиянием «тулы» — тж. (н) > цель(ный), пол(ный) (ХНН).

**Половина**. Заимств. из тюркс. Др. тюркс. «булуңчук» — «часть, доля, половина». Фонет. разв. Булуң > полонг > полов (ина). В корне — тюркс. «бүлү» — разделить, в т.ч. и ополовинить (ХНН).

**Полозья**. Образов. из татар. «юл ясыи», «юл ясаучь», «юл шуучь» — делающий дорогу, скользящий по дороге («п»-протеза) > (п)юлясач > полозья; (п)юлшуч > полозья (ХНН).

**Полоса**. Образов. из тюркс. «ало» — пестрый, пятнистый, в разноцветную полоску > «п»-протеза и словообр. суфф. «са» означающее в татар. нечто от группы, множества > (п)оло(са) (ХНН).

**Полоскать**. Образов. с помощью суфф. «-ати» от \*«*polskь*» (> *полоск*, в диалектах еще известное), производного посредством суфф. «скь» (ср.

аналогичные по структуре *плеск*, *треск* и др.) от звукоподражательного пол. Неверно сопоставление *полоскать* с *плакать* (см.) и *плыть* (см.) (КЭСРЯ—352). Скорее от татар. «льчкьлдату» — возиться с сильно мокрыми вещами, сделать их очень мокрыми «по»-протезой > («лл» и «дт»-опрошение) *польчкьд* > *поласкать* (ХНН).

**Полстина** (полсть — покрывало). Заимств. из тюркс. «пос-даавы» (сохр. в тув.) — тканевый товар (В.Г.Егоров — см. ТТКТЭС—164) (ХНН).

**Полотенце**. Заимств. из тюркс. «сөлге» (татар.) в диал. «сөлү» > рус. диал. «сулок»; и тюркс. суфф. «тенеч» > сөлүтенеч > солутенец > полотенец; в татар. диал. «сөртөнгец» (см. ТТЗДС-580) (ХНН).

п	ол
	ал

по	ла	ти
	ләүкә	

поле
дала

полет
талпу

п	олиго	н
	ольги	л

пол	к
бүлек	

по	лный
пә	

полов	ина
булуң	чук

п	олоз	ья
	юляс	ый

п	оло	са
	ало	

по	лоска	ть
	льчкь	лдату

полс	тина	
по	с	даавы

полотенец
сулок
сөлү
тенгец

сөр

күпер, полка (ХНН).

**Полати** (өйнең түшәм астындагы агач шүрлеге). Төрки телдән алынган. К. *Пол*.

**Ләүкә** — «полати». Татар. «ләүкә»дән, «по»-протезасы аша > поләүкү > полати (ХНН).

**Поле**. «Поль» сүзеннән ясалган — «ачык, буш» лат. «*palam*» — ачык, швед. «*fala*» — тигезлек, бушлык һ.б. Сүзгә сүз «поле» — ачык, агачсыз (урынны) аңлата (КЭСРЯ—350). Нигезе төрки «дала» — кыр, дала яки «ялан» > (п)яла(н) > поле. Чаг. *Поляна*. (ХНН).

**Полет**. Төрки «талпу» сүзеннән алынган, тулы метатеза (ХНН).

**Полигон**. XIX гасырда франц. теленнән алынган, *polygon* < греч. *polygonos* — «күпчмаклык», *poly* — «күп» һәм *gonos* — «почмак» сүзләренен күшүлуы белән ясалган. К. *Угол* (КЭСРЯ—351).

**Полк**. Төрки «бүлек»тән — хәрби подразделение > полк (ХНН).

**Тулы** — «полный». Гар. «пә»дән - шу. Бу сүз руска татар. аша керү сәбәпле, ул башта «лы» кушымчасы ала > пол(ь)ный. Төрки «тулы» сүзе тәэсирендә (т/ц; т > п) > цел-ый > пол(ный) (ХНН).

**Яртысы** — «половина» (пол...). Бор. тк. «булуңчук» сүзеннән алынган — «өлеш, ярты» (булуң — өлеш, ярты). Фонет. үсеше булуң > полонг > полов (ина). Нигезендә — төрки «бүлү» (ХНН).

**Чана табаны** — «полозья». Татар. «юл ясыи, юл ясаучь, юл шуучь»дан («п»-протеза аша) > (п)юлясач > полозья; (п)юлшуч > полозья (ХНН).

**Полоса**. Төрки «ало» сүзеннән ясалган — чуар, тимгелле, чуар сызыклы > «п»-протезасы һәм «са» сүзьясагыч суфф. — татар. телендә төркөмнән, күплектән нәрсәдер > (п)оло(са) (ХНН).

**Полоскать**. \*«*polskь*» сүзе белән «-ати» суфф. ялгану белән (> *полоск*, диал. сакланган), «-скь» суфф. ясалма (чаг. *плеск*, *треск*

структуралы аналогик сүзләр белән һ.б.) «пол» аваз ияртеме белән ясалган. «Полоскать» сүзен «плакаты» (к.) һәм «плыть» (к.) сүзе белән чагыштыру дөрес булмас (КЭСРЯ—352). Татар. «льчкьлдату»дан «по»-протезасы белән ясалып кәргән («лл» һәм «дт»-гадиләшүе) > *польчкьт* > *поласкать* (ХНН).

**Полстина** («полсть» — аяк төргеч). Төрки «пос-даавы» (тува телендә сакланган) — тукыма товар (В.Г.Егоров — к. ТТКТЭС—164) (ХНН).

**Тастымал** - «полотенце». Төрки «сөлге» сүзеннән алынган (тат.) диал. «сөлү»; рус. диал. «сулок»; һәм суфф.«тенеч» > сөлүтенеч > солутенец > полотенец; татар. диал. «сөртөнгец» (к.ТТЗДС-580); *дастымал* (ХНН).

**Полоть.** Заимств. из арабск. «фала» — освобождать от насекомых (ЗСПНВ—105).

**Полчища.** Образовано из тюрк. «апличы» - тот, кто правит караулом. Караул — в первоначальном своем значении — конное охранение передовые отряды (легкой конницы), авангард основных войск > («а»-редукция) пличь > полчи-ща (ХНН).

**Польий.** Имеет точные соответствия лишь в балт. яз. Корень тот же, что в «поле» (КЭСРЯ—353). Заимств. из тюрк. «убылу» — провалиться в пустоту вместе с провалившейся землей (ХНН).

**Польня.** Заимств. из тюрк. Казах. «жылым», «йылым» — тж. «п»-протезой > (п)йылым > польня (ХНН).

**Поляна.** Заимств. из татар. «ялан» — тж. «п»-протезой > пялан > поляна. (Ср. *Поле*) (ХНН).

**Помада, помазок, помело.** Заимств. из тюрк. «пумала», «буязьк» — помазка; помазок, (б>п) > пуядь > помада; поязьк > помазок (ХНН).

**Помело.** Заимств. из татар. «пумала» — тж. (ХНН).

**Помнить.** см. *Память*.

**Понимать.** Заимств. из тюрк. «өнәү» — тж. с помощью широко применяемой «п (б)»-протезы: пөноү — ит > понять (ХНН).

**Понурый.** Заимств. из тюрк. «кангыру» — тж. (к>п) > поньру > понурый (ХНН).

**Понятой.** Заимств. из татар. «пүнэтэй»- тж. (ХНН).

**Поперек.** Заимств. из тюрк. «ап-аркълъ» — абсолютно поперек (ап-усилит. частица) путем широко применяемой «п»-протезы > (п)апаркълъ > поперек. Возможно влияние тюрк. «шәшәрә» — о платье, к подолу которого пришиты в виде поперечных полос ленты (ш > п) пәпәрә > попере(чно) (ХНН).

**Поприще.** Заимств. из турец. «япаъерьш» — тж., путем «п»-протезы > пяпарьш > поприще (ХНН).

**Попона.** Заимств. из тюрк. «епанча»- покрывало; широкий плащ без рукавов, «п» - протезой > (п)японча > попон-а (ХНН).

**Помощь.** Заимств. из тюрк. «бемә» — помочь, коллективная работа (см. ТТДС—77) и «эш» — работа (ХНН).

**Попона.** Очевидно, общесл. Образов. с помощью переогласовки и темы -а от \*ropeti (<\*ropenti) — «натягивать, покрывать» (КЭСРЯ—354). Образов. от тюрк. «ябьндък» — покрывало с пом. шир. распротр. «п(б)»-протезы > (п)ябьндък > попона (ХНН).

**Популярный.** Заимств. из франц. яз. Франц. «populaire» << лат. «popularis», суффиксального производного «populus» — народ (КЭСРЯ—354) Основа тюрк. «ябай» — простой и «улус» — население админ.

поло	ть
фала	

полчи	ща
а	пличы

пол	ый
у	был
	у

п	олын	ья
	йылым	

п	олян	а
	ялан	

помада
помело
пумала

помазок
бу язьк

п	они	мать
	әнә	ү

понуры	й
кангыру	

п	оперек	
	апар	кълъ

п	оп	рищ	е
	япаъерьш		

п	опон	а
	епан	ча

помощ	ь
бемәэш	

п	опуляр	ный
р	opulus	
	ябай	

**Полоть.** Гар. «фала» сүзеннән алынган — бөжәкләрдән арыну (ЗСПНВ—105).

**Полчища.** Төрки «апличы»дан — караул башлыгы. Ә “караул” исә, баштагы мәгънәсендә — төп чирү алдында баручы атлы, жиңел сак гаскәр; төп чирүнең авангарды > («а»-редукция) пличь > полчи-ща (ХНН).

**Польий.** Балт. телләрдә генә төгәл ярашканлыклар бар. Тамыры «поле» сүзендәге кебек үк (КЭСРЯ—353). Төрки «убылу» сүзеннән алынган — уылган жир белән бушлыкка төшу (ХНН).

**Жылым, йылым — «польня».** Татар. «йылым»нан, «п»-протезасы аша > пйылым > польня (ХНН).

**Поляна.** Татар. «ялан»нан, «п»-пртеза аша ясалган > пялан > поляна (чаг. *Поле*).

**Помада, помазок, помело.** Төрки «пумала», «буязьк» сүзләреннән алынган — майлавыч, (б>п)> пуядь>помада; поязьк > помазок (ХНН).

**Пумала — «помело».** Татар. «пумала»дан (ХНН).

**Истә тоту — «помнить».** К. *Память*.

**Понимать.** Тж. «өнәү» сүзеннән алынган. Киң кулланышлы «п (б)» - протезасы белән: пөноү — ит > понимать (ХНН).

**Понурый.** Төрки «кангыру» сүзеннән алынган. (к>п)> поньру > понурый (ХНН).

**Пүтәнәй - “понятой”.** Татар. «пүнэтэй»- шу. (ХНН).

**Поперек.** Төрки «ап-аркълъ» сүзеннән алынган — абсолют аркылы (ап-көчәйтүче кушымча) киң кулланышлы «п»-протезасы белән > (п)апаркълъ> поперек. Төрки «шәшәрә» сүзе тәсире ихтимал — итәгенә аркылы ленталар тегелгән күлмәк (ш > п) пәпәрә > попере(чно) (К. ТТДС—523) (ХНН).

**Поприще.** Төрк «япаъерьш» сүзеннән алынган, «п»-протезасы белән > пяпарьш > поприще (ХНН).

**Епанча - “попона”.** Төрки «епанча»дан - киң жәймә; жиңсез киң плащ; «п» - протезасы аша > (п)японча > попон-а (ХНН).

**Помощь.** Төрки «бемә» — булышу, күмәк эш (к. ТТДС—77) һәм «эш» сүзләреннән алынган (ХНН).

**Попона.** Гомумсл. сүзе. Авазлашу һәм темадан ясалган -а \*ropeti (<\*ropenti) — «сузу, ябу» (КЭСРЯ—354). Төрки «ябьндък» сүзеннән алынган — киңкулланылышта булган «п(б)» - протезасы > (п)ябьндък > попона (ХНН).

**Популярный.** Франц. теленнән алынган. Франц. «populaire» << лат. «popularis, populus» — «халык» сүзеннән суффиксаль ясалышы (КЭСРЯ—354). Нигезе төрки «ябай» «улус» сүзеннән — административ



единицы («п»-протеза) (ХНН).

улус

берәмлек («п»-протеза) (ХНН).

**Попугай.** «Papegaii» через посредничество романских языков восходит к арабск. «babagha»; (КЭСРЯ). Основа — тюркск. «тутькай» от «тутый кош» (ХНН).

попуг ай  
babagh a

**Попугай.** «Papegaii» роман телләре катнашы белән гар. «babagha» сүзенә килеп тоташа (КЭСРЯ); нигезе төрки «тутькай» — тутый кош (ХНН).

**Пора.** Заимств. из тюркск. «ара» — промежуток. Татары говорят: «бер арада» — за это время, за этот период (ЯПОС—153) (ХНН).

п ора  
ара

**Пора.** Төрки «ара» сүзеннән алынган — аралык. Татарлар әйтүенчә: «бер арада» (ЯПОС—153) (ХНН).

**Поражение.** Заимств. из тюркск. «бирешү» — поддаться, сдаться > пиреже > поражение (ХНН).

пораж ение  
биреш ү

**Поражение.** Төрки «бирешү» сүзеннән алынган > пиреже > поражение (ХНН).

**Порог.** Заимств. из тюркск. «басурга» («с» - редукция) > па(с)рг (а) > порог (ХНН).

по рог  
басур г а

**Порог.** Төрки «басурга» сүзеннән алынган («с» - редукциясе) > па(с)рг (а) > порог (ХНН).

**Порох.** Заимств. из тюркск. «барут», «барук» — порох, возможно, первоначально от «борак» (тат.

порох  
борак

**Порох.** Төрки «барут», «барук» сүзеннән

диал.), «парах» (чув.) — пыль, поднимающаяся при обработке шерсти или льна. Примечательно, что оседающая на стены мельницы мука тж. называется «порак онъ», когда как порох делается из селитры, а селитра известна с того, что она оседала на стены склепов (где труп уже давно сгнил) и имела цвет белого порошка, схожего с мукой. Возможна контаминация с тюркск. «тарух» — просо, злака, по внешнему признаку напоминающего порох (ХНН).

алынган — порох; беренчел «борак» (тат. диал.) сүзеннән булуы ихтимал, парах (чув.) — йон белән житенне эшкәрткәндә күтәрелә торган тузан. Тегермәннең кырыйларына утырган он да «порак онъ» дип аталуы кызыклы; порох селитрадан ясала, ә селитраның (үлек инде күптән череп беткәч) төрбә кырыйларында утыруы һәм онга охшаган ак порошок төсендә булуы билгеле. Төрки «тарух» сүзе белән контаминация булуы ихтимал — тышкы яктан порохны хәтерләткән тары (ХНН).

**Порочить.** Заимств. из татар. «пъчрату» — тж. (в переносном смысле) «о»-протезой и «рч»-метатезой > (о) пъчрату > опорочить (ХНН).

по рочит ь  
пъчра т у

**Пычрату, яман данга буюу — «порочить».** Татар. «пычрату»дан (икенче мәгънәсендә) — шу. «о»- протезасы аша һәм «р/ч»-метатезасы белән > (о)пычрату > порочить (ХНН).

**Порошок.** Заимств. из тюркск. «порак» с уменьшительным суфф. (см. *Порох*); татар «порак» (см. Оброк, порох) (ХНН).

порошок  
пор ак

**Порошок.** Кечерәйтү суфф. белән төрки «порак» сүзеннән алынган. (К. Оброк, порох); татар «порак»тан (ХНН).

**Портить.** Заимств. из тюрского «артам» - испорченный, разложение, «п» - протезой > (п)артам > портить (ХНН). Ср.т.ж. *Порча*. Скорее, в данном случае мы имеем дело с двумя различными корнями, ибо “портить вещь” и “напустить порчу” - существенно разные понятия (ХНН).

п орти ть  
арта м

**Бозу - «портить».** Татар. «артам»нан – бозык, таркатылган, «п» - протезасы аша > (п)артам > портить (ХНН). Чаг. *Порча* белән. Бу очракта без ике төрле тамырдан ясалган сүзләр белән эш итәбез, чөнки “эйберне бозу” белән “бозым жибәрү” – икесе ике мәгънә (ХНН).

**Портмоне.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. «porte-monnaie» — сложение на базе «porter» — носить и «monnaie» — деньги (см. *Монета*) (КЭСРЯ—356). «Porter» — осн. тюркск. «йөртгер» + «п»-протеза — носить и «мани». См. (ХНН).

п орт монне  
й өрт гер

**Портмоне.** XVIII гасырда франц. теленнән алынган. Франц. «porte-monnaie» — «porter» — йөртү һәм «monnaie» — акча (К. *Монета*) (КЭСРЯ—356). «Porter» — нигезе төрки «йөртгер» + «п»-протеза — йөртү һәм «мани». К. (ХНН).

**Портьера.** Заимств. в XIX в. из франц. яз. Франц. «portiere» — суффиксальное производное от «porte» — дверь < лат. «porta» — ворота (КЭСРЯ—356). Основа тюркск. «арата» — проем, промежуток, используемый для прохода. см. *Ворота*.

п ор т ьера  
арат а

**Портьера.** XIX гасырда франц. теленнән алынган. Франц. «portiere» — «porte» — «ишек» сүзеннән суффиксаль ясалышылы сүз < лат. «porta» — капка (КЭСРЯ—356). Нигезе төрки «арата» — йөрү өчен ара. К. *Ворота*.

**Порфира.** Заимств. из ст.сл. яз. Ст. сл. порфира < греч. «porphura» — багряная (мантия) (КЭСРЯ—356). «Porphura» — от тюркск. пурпур — тж. (ХНН).

порфир а  
пурпур

**Порфира.** Бор. сл. «порфира» сүзеннән алынган < грек. «porphura» — кие кызыл (КЭСРЯ—356). «Porphura» — төрки «пурпур» сүзеннән алынган (ХНН).

**Порча.** Заимств. из татар. «парчалау» — попортить, разрушить, разнести в клочья > парча(лау) > порча (см.Портить) (ХНН).

порча  
парча лау

**Бозу, бозым — «порча».** Татар. «парчалау»дан — бозу, жимерү, парә-парә китерү > парча(лау) > порча (ХНН).

**Порция.** Заимств. в начале XVIII в. из польск. яз., в котором «porcja» восходит к

пор ц ия

**Порция.** XVIII гасыр башында поляк теленнән алынган, «porcja» лат. «portio» (от

лат. «portio» (от «pars» — часть) (КЭСРЯ—356). «Pars» — от тюркск. осн. «бераз» — немного, часть (ХНН).

**Порядок.** Заимств. из тюркск. «рәтле» или «урда» — организация управления в Дешти Кипчак и др. тюркских государствах: Белая Орда, Синяя Орда, Большая Орда и т.п. — см. тж. ряд. > («п»-протеза) порядок. Слово созвучно и со словом «өйрәтү» — приучение в т.ч. к порядку > (п)орятү > порядок (ХНН).

**Посад.** Заимств. из татар. «бистә» — тж., чередованием б/п и т/д > п-с-д > посад; или из ст. татар. «өязсез шәһәр» — пригород (см. МС—367) (п)язсез > посаз > посад (ХНН).

**Посереть.** Заимств. из тюркск. Более вероятно, из тюркск. «соры» — серый с пом. суффикса «по». Однако слово и семантич. совпадает и фонетич. близко к другому тюркск. слову «бузару» — посереть, побледнеть; возможно контаминация (ХНН).

**Посконь.** Заимств. из тюркск. «пәже», «пәжи» — пенька, кудель; пасконь, в диал. (мишәр) «паса», «пучы», «пучь» (ХНН).

**Посметь.** Заимств. из тюркск. «баз» — тж. > базнат(ит) — тж. > посметь (ХНН).

**Постель.** Заимств. из тюрк.-персид. «бистәр» — постель, матрац > пистер > постель (ХНН).

**Пост.** Заимств. из тюркск. «пос» — прятаться и наблюдать — из др. тюркск. «пус» — сидеть в потайном месте и наблюдать (древний военный термин). Перекликается с тюркск. «бас» — вставать (на пост). Возм. контаминация (ХНН).

**Постулат.** Заимств. в XVIII в. из лат. яз. Лат. «postulatum» — страдат. причастие от «postulare» — требовать (КЭСРЯ—357). Основа тюркск. «теләк» — пожелание, тат. диал. — языческое моление > теләр (пожелает; пожелавший; молящийся) > postulare (ХНН).

**Посуда.** Заимств. из тюркск. «саут». Фонет. разв. (по)сауд > посуд (а) (ХНН). См. тж. Судно.

**Посудина.** См. Судно.

**Потакать** (потворствовать). Заимств. из татар. «ботлау» — тж. > пот-акать. Интересно рассмотреть и иной возм. вариант: арабск.

«тәквья» — укрепление, усиление; поддержка, помощь > («по»-приставка) «потәквья» — постоянно поддерживать > потакать. Возможно, «потворствовать» — несколько искаженное от того же (по)тәквья > потә(к)вья иртү (делать — устар.) потворствовать (ХНН).

**Поталь.** Заимств. из арабск. «металла», «моталла» — позолоченный (ТТКТЭС—164), через татар. «путал» (ХНН).

бераз

по ряд ок  
рәт ле  
урд а  
өй рәт ү

посад  
бис т ә

по сер ь  
сор ы

пос конь  
пәж е

пос меть  
баз

постел ь  
бистәр

пос т  
пос

пос тулат  
теләк

по суда  
саут

пот акать  
бот лау

потал ь  
метал ла

«pars» — өлеш) сүзенә килеп тоташа (КЭСРЯ—356). «Pars» — нигезе төрки «бераз» сүзеннән (ХНН).

**Порядок.** Төрки «рәтле» «урда» сүзеннән алынган. Төрки дәүләтләрдә идарә итү системасы, мәсәлән: Ак Урда, Күк Урда, Зур Урда һ.б. > («п»-протезасы) порядок. Әлеге сүз «өйрәтү» сүзе белән дә аваздаш — шу. тәртипкә өйрәтү > (п)орятү > порядок. Сүзнен «тәртип» сүзе белән дә аваздаш булуы кызыклы (> пордип > порядок) (ХНН).

**Бистә** — «посад». Татар. «бистә»дән б/п һәм т/д- чиратлашуы ярдәмдә > п-с-д > посад; яки иске тат. «өязсез шәһәр»дән — шәһәр читендәге бистә (к. МС—367) (п)язсез > посаз > посад (ХНН).

**Посереть.** Төрки «соры» сүзеннән алынган — «по» суфф. ярдәмдә. Ләкин «бузару» сүзе белән семантик яктан да, фонетик яктан да яраша. Контаминация булуы ихтимал (ХНН).

**Посконь.** Төрки «пәже», «пәжи» сүзеннән алынган; диал. «паса», «пучы», «пучь» (мишәр) (ХНН).

**Посметь.** Төрки «баз» сүзеннән алынган. > базнат(ит) > посметь (ХНН).

**Постель.** Төрки-фарсы «бистәр» сүзеннән алынган > пистер > постель (ХНН).

**Пост.** Төрки «пос» сүзеннән алынган — яшеренү; бор. төрки «пус» сүзеннән ихтимал — яшерен урында утыру һәм саклау — бор. сугыш термины. Төрки «бас» сүзе белән аваздаш. Контаминация булуы ихтимал (ХНН).

**Постулат.** XVIII гасырда латин теленнән алынган. Лат. «postulatum» — «postulare» — «таләп итү» сүзеннән сыйфат фигыль (КЭСРЯ—357). Төрки «теләк» сүзеннән алынган (тат. диал. — мәжүсиләр гыйбадәте) > теләр > postulare (ХНН).

**Савыт-саба** — «посуда». Төрки «саут»тан > (по)саут > посуд(а) (ХНН К. Судно).

**Посудина** К. Судно.

**Ботлау** — «потакать». Татар. «ботлау»дан — шу. > бот-акать > потакать. Гар. «тәквья»дән көчәйтү, ярдәмләшү, ботлау булу ихтималы да

игътибарга лаек > (по)тәквья > потак-ать. «Потворствовать»та шу. тамырдан бер аз үзгәртелгән вариантка туры килә > потәквья > потә(к)вья иртү > потворствовать (ХНН).

**Путал** — «поталь». Гар. «металла», «мотала» — «алтынланган» сүзеннән (гар., фарсы «тәлла», «тилла» — алтын). Рус. «поталь» — төрки телләрдән (ТТКТЭС—164).

**Потворствовать.** См. *Потакать*.

**Потеха.** Из арабск. «мәзэх id» > мәзэхит > (м>п) пәтәэх > потех (ХНН).

**Потенциальный.** Заимств. в XIX в. из франц. яз. Франц. *potentiel* < ср.-лат. «*potentialis*», суффиксального производного от «*potens*» — могущий (КЭСРЯ—358). Основа тюркс. «бөтенесен» — всех, все (ХНН).

**Потолок.** Заимств. из тюркс. Очевидно, из татар. однокоренных: «түбәлдәк» — тж. > (тү)полдок (метатеза л/д) > потолок; или ст. татар. «түбә такта» — тж. > (см. ТХИД—68); «тт»-опрошение > (тү)бә такта > бәтак-та > пото(л)ок (ХНН).

**Потомство.** Есть и более завуалированные, но тем не менее узнаваемые тюркские корни в таких словах, как, например, потомство. У тюрков это понятие передается словом «тума» (ОПКР—72). Т.е. образов. от тюркс.: тума > “тумьк” — рожденный > «по» - протеза > потомок. Тюркс. «токъм» — порода, потомство (татар.); «тукум», «тухум» — порода, яйцо (ХНН).

**Потрафить.** Заимств. в начале XVIII в. из польск. яз., в котором «*potrafić*» представляет собой префиксальное производное к «*trafić*» — попасть, попадать, образов. посредством суфф. «-ić» от «*traf*» — случай (КЭСРЯ—358). Образов. от тюркс. «тараф» — сторона, «бар тарафка» — всякому (ХНН).

**Потрошитель.** Заимств. из татар. «ботарлау», «ботарлаш» — потрошение > ботарлаш итү > ботр(л)шит > потрошить (ХНН).

**Потрясение.** Заимств. из тюркс. «тетрәнү», «төтсенү» — тж. («р» или «с»-эпентеза) > (по)төтрсенү («тт»-опрошение) > потрясение (ХНН).

**Потуги** (родовые схватки). Заимств. из тюркс. «туды» «угды» (устар) — тж. Так, например, в понятии родовые потуги виден тюркский корень «туг» — роди, родись. В неизвестном на Украине русском слове «отудбил» (заново родился, выздоровел) также имеется тюркский корень «гуд» — родился (ОПКР—72).

**Потупить** (взгляд). Заимств. из татар. «төртү» — тж. (отвести взгляд вниз) «р»-редукцией > (по)төтү ит > потупить (ХНН).

**Почить** (успокоиться, уснуть). Заимств. из татар. «пәчү» — успешно завершить какое-либо дело. Ср. «почивать на лаврах» — тж. значение (ХНН).

**Похерить.** Префиксальное производное от «херить» — «зачеркивать», образов. от «хер», старого названия буквы х, представляющего собой по происхождению сокращение суц. «херувим» (см.) Ср. поставить крест на чем-либо (КЭСРЯ—359). Основа тюркс. «хөрт ит» — «сделать плохо» или «бахыр ит» — сделать беднягой, бедолагой (ХНН).

**Похмель.** Заимств. из арабск. посред. тюркс. «махмыр» — пьяный (ТТКТЭС—

потех	а
мәзэх	ит

потенциал	ьный
бөтенесен	

потол	ок
тү	бәлдәк

по	гом	ство
	тум	а

по	т	раф	ить
	тараф		а

пот	ро	ш	итель
ботарлаш			

потряс	ение
тетрәш	

по	туги
	туды

по	тупит	ь
	төрт	ү

поч	ить
пәч	ү

по	хер	ит	ь
	хөртит		

похмель
---------

**Потворствовать.** К. *Потакать*.

**Потеха.** Гар. «мәзэх id» сүзеннән алынган > мәзэхит > (м > п) пәтәэх > потех (ХНН).

**Потенциальный.** XIX гасырда франц. теленнән кәргән. Франц. «*potential*» < урт. лат. «*potentialis, potens*» — «булдыклы» сүзеннән суффиксаль ясалышы (КЭСРЯ—358). Нигезе төрки «бөтенесен» (ХНН).

**Потолок.** Төркидән. Татар. бер тамырдан булган: «түбәлдәк»тән — шу. > (тү)полдок (метатеза л/д) > потолок; яки иске татар. «түбә такта» — шу. (К. ТХИД—68) > («тт»-гадиләшүе) (тү)бәтакта > бәтак-а > пото(л)ок (ХНН).

**Потомство.** Тагы да капланган, ләкин төрки тамырны танып булган сүзләр дә бар, мәсәлән, «потомство». Төркиләрдә ул «тума» сүзе белән бирелә (ОПКР—72). Ягъни төрки: тума > тумык — тудырылган («по» - протезасы) > потомок. Төрки «токъм»; «тукум», «тухум» — нәсел, йомырка (ХНН).

**Потрафить.** XVIII гасырда поляк теленнән кәргән, монда «*potrafić*» сүзе «*trafić*» сүзеннән префиксаль ясалышы — «эләгү», «traf» — «очрак» сүзенә — «іс» суфф. ялгану белән ясалган (КЭСРЯ—358). Төрки «тараф» сүзеннән ясалган (ХНН).

**Эчен ярып алу, эчен ярып бушату** — «потрошитель». Татар. «ботарлаш»тан > ботарлаш итү > ботр(л)шит > потрошить (ХНН).

**Потрясение.** Төрки «тетрәнү», «төтсенү» сүзеннән алынган («р» яки «с»-эпентеза) > (по)төтрсенү («тт»-гадиләшүе) > потрясение (ХНН).

**Потуги.** Төрки «туды», «тугды» сүзеннән алынган. «Родовые потуги» төшенчәсендә төрки «туг» тамыры күренә — тудыр, ту. Украинада билгеле булмаган рус «отудбил» сүзендә (яңадан туу, савыгу) шу. төрки «гуд» тамыры бар — «туды» (ОПКР—72).

(Күз) төрту — «потупить» (взгляд). Татар. «төртү»-дән — шу., «р-редукция ярдәмендә > (по) төтү итү > потупить (ХНН).

**Тынычлану, йоклап китү** — «почить». Тат. «пәчү»дән — ниндидер эшне уңышлы тәмамлау. Чаг. «почивать на лаврах» шу. мәгънәгә ия (ХНН).

**Похерить.** «Херить» сүзеннән префиксаль ясалма сүз — «сызу», х хәрефенең иске атамасы, чыгышы белән «херувим» сүзенең кыскартылма варианты (к.) (КЭСРЯ—359). Нигезе төрки «хөрт ит» яки «бахыр ит» (ХНН).

**Махмыр** — «пьяный; хмельной». Мар., удм. «макмыр», «мокмыр»; чув. «мохмар»,

141).

махмыр

«мухмар»; морд. «махмара»; рус. диал. «бахмур id» гар. «мэхмур» — «исергән, хәмер эчкән» сүзеннән. Күп телләрдә очрый (ТТКТЭС—141).

**Пожож.** Заимств. из татар. «охшаш» — тж., «п»-протезой > (п)охшаш > («шш»-опрошение) поож (ХНН).

п ох ож  
охшаш

**Охшаш** — «поож». Татар. «охшаш»тан, «п»-протезасы аша > (п) охшаш > («шш»-гадиләшүе) поож (ХНН).

**Поцелуй.** Заимств. из араб. «пүсе» - тж. > татар. «пүселәү»- целование > поцелуй; далее выделился ложный корень «целование» (поэтому в русском языке у русского слова «поцелуй» нет логического корня «цело(?)») (ХНН).

поце луй  
пүсе

**Үбү** — «поцелуй». Гар. «пүсе»дән — шу. > татар. «пүселәү»- үбү > поцелуй; алга таба уйдырма тамыр «целование» килеп чыккан (шунлыктан рус.тагы «поцелуй» сүзенен «цело» (?) тиеш тамыры юк) (ХНН).

**Почва.** Заимств. из тюркск. Татар. «басу» — поле; обработка земли > пашу > пашня (см.) > почва (ХНН).

Поч ва  
Паш ня  
бас у

**Почва.** Татар. «басу»дан — шу. > пашу > пашня (к.) > почва (ХНН).

**Почему.** Образов. из татар. «ни өчен», «н/п»-заменой > ниөчен > почему (ХНН).

п очем у  
ниөчен

**Ни өчен, ник** — «почему» — «н/п»-алмашынуы аша, татар «ни өчен»нән (ХНН).

**Почерк.** Заимств. из тюркск. «очрак» — случай > «очерк» — тж. в значении «случай письма определенного характера» (ХНН).

п очерк  
очрак

**Почерк.** Тк. «очрак» сүзеннән алынган > «очерк» — «билгеле характердагы язучы очрагы» мәгънәсенә күчә (ХНН).

**Почка.** Данное слово в русск. языке употребляется в двух разных значениях: орган мочеотделения и почки на деревьях. При сравнении с праформами (тюркск.) этих слов, обнаруживается, что они также схожи: бөөр < богур, бөре < бөгүр, бөйрәк > порк > почка (ХНН).

поч ка  
бөөр  
бөр е  
баур

**Почка.** Әлеге сүз рус телендә ике төрле мәгънәдә кулланыла: сидек бүленеп чыгу органы һәм ағачлардагы бөреләр. Шул сүзләренә төрки праформалары белән чагыштырып караганда, аларның ш. ук тәңгәл килүләре күренә: «бөөр-богур» «бөре-бөгүр» — бөйрәк > порк > почка (ХНН).

**Появление.** Заимств. из тюркск. «уяу» — явь > пайдә (персид.) появление > появление (ХНН).

по яв ление  
уяу

**Появление.** Төрки «уяу» сүзеннән алынган > пайдә(фарсы) > появление (ХНН).

**Пояс.** Заимств. из тюркск. «каас», «хаас» — ушитый узорами пояс > паас > пояс. Поскольку пояс выполнял роль и указателя статуса служилых людей тюркских государств (Великой Булгарии, Дешти- Кыпчак - Золотой Орды, Казанского ханства и т.п., т.е. выполнял роль и современных погонов и петлиц)

пояс  
каас  
хаас

**Билбау** — «пояс». Төрки «каас», «хаас»тан — ш. ук бизәлеп чигелгән билбау > паас > пояс. Мондый билбау төрки илләрдә (Болгар, Дешти Кыпчак —Алтын Урда, Казан ханлыгы) хезмәт кешеләренәң статусын күрсәтеп торучы атрибут булу сәбәпле (ягъни алар хәзерге погон һәм

петлицалар ролен үтгәннәр), бу билбауга (төрле билгеләр белән беррәтгән) хан биргән «пайзца» (паяз, паяс)лар да беркетелгән (болары югары өстенлекләр һәм вәкаләтләр биргән). Н.Карамзин әсәрәннән без шундый рольдәге билбау турында белә алабыз: «Дмитрий Донской <...> власяничасын шәрә тәнәнә буып (киеп)йөртә иде» (МАТМ—445). Татарларның дөүләт хезмәткәрләренәң регалиялары буларак юкка чыгарыла, ә рус теленә ул берникадәр кинрәк мәгънәдә — теләсә нинди билбау мәгънәсендә кереп кала. Поясның кайчандыр шундый югары статуса ия булуына (аның хәрби яки хакимият кешеләренәң мөһим атрибуты булуына) шаһит буларак бүгенгәчә сакланган тәртип —хәрбиләренә кулга алганда, аларны каешларыннан мэхрүм итү тәртибе төра. Кушагын салдырып(ә бу — бар өстенлекләрдән мэхрүм итү дигән сүз) шелтәләү төрек гаскәрәндә әле XIX гасырга — янычарлар корпусын таратканчыга кадәр, бу корпусның остаханәләрендәге хезмәткәрләренә жавапльыкка тарттырганда кулланышта булган. К. ИОГОЦ—289 (ХНН).

**Пояснить.** Заимств. из тюркск. татар. «уй»

п ояс нить

**Ачыкларга** — «пояснить». Төркидән. тат.

— мысль, план. В этрусск. «ei» — тж. > а «eis» (татар. «уйлаш») — помоги мыслить («п»-протеза) > eis > поясни (ХНН).

eis
уй

**Правда.** При политической экспансии в Казанское ханство (до взятия Казани) русские добивались, чтоб казанцы подписали некую «нашу правду», очевидно, речь о некотором

п р авда
пер вый
пер

правовом документе, принуждающим подчиняться законам Московии – т. е. документы об управлении. Очевидно, в корне то же слово, что и у слова «управление». Если взять значение по КЭСРЯ – 360 «Правый» (см.), то возможно, речь здесь о «первенстве» во власти: Золотая Орда распалась, и теперь, между ее осколками пошла борьба за первенство. См.тж. *Правдивый.* (ХНН).

**Правый.** Образов. от исчезнувшего в качестве самостоятельного слова «пра» (ср. приставку «пра-» в праед и т.п.) того же происхождения, что и предлог «про». Первичное значение — «передний», «первый» (КЭСРЯ—360). Основа тюркс. «пер» — изначальный; то, что впереди (ХНН).

п р авый
п р а
пер

**Правдивый, праведный, прямой.** Корень слов, очевидно, один (см. КЭСРЯ—360 «правый» и — 372 «прямой») и корень, очевидно, заключен в отрезке «пра»- «пря». Татар. «риясыз» — праведный, чисто-сердечный, верный, простодушный: «п»-протеза > (п) риясыз > пря-мой; пра-вда (прав-див), пра-вый (ХНН).

прав д ивый
правед ный
рия с ыз

**Правая сторона.** Заимств. из татар. «баравъл» — правый фланг (см. МС—77) > бравъ (л) > правый. В тж. время «сулавъл» (сунавъл) — левый фланг > (су)лавъ(л) > левый (ХНН). Для сравнения: «правой руки (войска)» в тюркс. «бараункар», «барангар» — правая рука, правое крыло армии (полк), правой руки войска > парау-нгар > прав-ый (ХНН).

п ра в ая
барав ъл

лев ая
су лав ъл

**Праздник.** Образов. от «праздънь» — «праздничный». Буквально — «не занятый делами, свободный от работы» (КЭСРЯ—360). Тогда, буквально от татар. «бер эш тә юк» > (никакой работы) бршт(н)к > праздник (ХНН).

п р аздник
берэштәюк

**Прапорщик.** Известно с XVII в. Образов. от «прапор» — «знамя», восходящего к общесл.

прапор щик
пурпур

\*«рогrogь», образов. удвоением корня «рог-». «Прапор» буквально значит «развеваящееся на дереве полотно». Суц. «прапорщик», возможно, является калькой немец. «Fahrgisch» — прапорщик (собственно — «знаменосец») (КЭСРЯ—361). Основа тюркс. «пурпур» — багряно-красный в контаминации со звукоподражательным «пыр-пыр» (ХНН).

п рах
порак

**Прах.** Заимств. из тюркс. «порак» (ХНН). См. *Порох* (КЭСРЯ—361).

п раща
бораоча

**Праща.** Образов. от татар. «бора оча» — «раскрутив летит» > брача > праща (ХНН).

**Пращур.** Образов. из приставки «пра» (см.) и тюркс. «чур» — праед, родоначальник.

«уй»дан. Этрусск. «ei» — шу., э аннан «eis» — уйларга ярдәм итеш (тат. «уйлаш») > «п»-протеза > поясни (ХНН).

**Дореслек — «правда».** Русларның; Казанны алганчыга кадәрге сәяси экспансиясе чорында, руслар казанлылардан ниндидер «наша правда» дигән документка кул куюны таләп

итәләр; һәм аңлашыла ки, монда Мәскәүгә буйсынуны таләп иткән ниндидер хокукый документ турында бара. Ягъни, сүз – идарәгә караган документ турында. Аңлашыла ки, бу сүзнең нигезендә «управление» сүзенә тамыры булырга тиеш. Әгәр КЭСРЯ – 360 «Правый»дан алсак (к.), моннан, хахимлектә “беренчел”лек өчен тартыш дип аңларга була: Алтын Урда таркалгач, аның кисәкләрендә хахимият беренчелеге урнаштыру өчен көрәш башлана. К.ш.у. *Правдивый.* (ХНН).

**Правый.** КЭСРЯ буенча мөстәкыйль сүз буларак кулланылыштан чыккан «пра» («пра-» бәйләген праед белән чаг.), «про» бәйләге кебек ясалышлы. Беренчел мәгънәсе — «алгы», «беренче» (КЭСРЯ—360). Ул чакта нигезе төрки «пер» — алда булган, беренчел (ХНН).

**Дорес, чынбарлык — «прямой», «правдивый», «турь».** Бу сүзләренң тамырлары бер (к. КЭСРЯ—360 «правый» и — 372 «прямой»). Һәм бу тамыр «пря», «пра»дан гыйбарәт. Татар. «риясыз» — эчкерсез, тугрылыклы, ихлас күңелле > («п»-протеза) (п)рия-сыз > пря-мой; пра-вда; прав-ый (ХНН).

**Уң, уң як — «правый».** Татар. «баравыл» — уң(ьяк) канат (фланг) — (к. МС—77) > брав(л) > правый. Шу. вакытта «сулавыл» (сунавыл) — сул канат > (су)лавъ(л) > левый; уң кул (чирү) «правой руки» (войска). Төрки «бараункар», «барангар»дан —уң кул, уң канат (кул) гаскәр, уң кул бүлеге (полк) > парау-нгар > прав-ый (ХНН).

**Праздник.** «Праздънь» сүзеннән ясалган — «праздничный». Сүзгә сүз — «эштән буш булган» (КЭСРЯ—360). Алайса, сүзмә - сүз татар. «бер эш тә юк» > бршт(н)к праздник (ХНН).

**Прапорщик.** XVII гасырдан билгеле. «Прапор» сүзеннән ясалган — «байрак», гом.

Сл. \*«рогrogь» сүзеннән, «рог-» тамыры икеләшү белән ясалган. «Прапор» сүзгә сүз «агачта жилленеп торган тукума». «Прапорщик» сүзенә немец теленнән калька булуы ихтимал «Fahrgisch» — «прапорщик» («байрак йөртүче») (КЭСРЯ—361). Нигезе төрки «пурпур» — кие кызыл, «пыр-пыр» аваз ияртеме белән контаминациядә (ХНН).

**Прах.** Төрки «порак» сүзеннән алынган (ХНН). К. *Порох* (КЭСРЯ—361).

**Праща.** Татар. «бора оча»дан > брача > праща (ХНН).

**Ата-баба — «пращур».** «Пра»-приставка

(Ср.: «чульк» — праправнук; «чужьк» — ребенок; «чурагай» — малек щуки) (ХНН).

пра	шур
	чур

**Превосходить.** Образов. из татар., в котором «в»-протеза, «өскә» — навех, «ит» — вести > пре (см. *Первый*) пре-в-өскә-ит > превосходить (в народной этимологии сблизилось с «ход») (ХНН).

превосходит	ь
первөскә	ит

**Преграда.** Заимств. из тюркск. «пәрдә», «пәрә» — занавес и «гәрдә», «кәрдә» — жердь, ограда > пәрәгәрдә > преграда (ХНН).

п	реграда
пәрәгәрдә	

**Предки.** Образов. из тюркск. «пер» — начальный, первый (см. *Первый*), и «әтки» — отец (ХНН).

п	редки
перәтки	

**Предмет.** Считается словообразовательной калькой из латыни «objectum»(КЭСРЯ-361). По татар. «предмет» -эйбер (диал. «әрбир») < от тюрк., сохранившегося в турец. «япаеру» - изготовление > «јараег итем» - изготовление произвести > (эй)беритем > бритем > предмет (ХНН).

п	ред	м	ет
эй	бе	р	
йа	паеритем		

**Предоставиться** (случаю). Заимств. из татар. «тошыгу» — наткнуться, нарваться на случай, на встречу > (при) тош-ыгу > предоставиться (ХНН).

пре	доста	виться
	тошь	гу

**Предпочтение.** Заимств. из татар. «өстенлек» — тж. «Пред-по» — приставки > (предпо) — өстен-лек > предпостен-ие > предпочтение > ложн. корень «читать» (ХНН).

предп	очтен	ие
	өстен	лек

**Презрение.** Заимств. из тюркск. «жирәнү» — тж. протезой «пре»> прежирәнү > презрение (ХНН).

пре	з	рен	ие
	жирән	ү	

**Преклоняться.** Заимств. из татар диал. «йегенү» - тж.; «пре»-приставка > прейгенү ( “л”- эпентеза) > преглнү - преклоняться (ср. пригнуться) (ХНН).

пре	клоня	ться
йө	г	енү

**Препон, перепонка.** Заимств. из тюркск. «ябънча» — то, чем закрывают > ст. сл. опона (занавес) > перепонка и т.п (ХНН).

пр	епон	
п	опон	а
	ябън	ча

**Прервать.** Образовано из араб «парә» - кусок, часть и «рвать» (см.) > парәрвать > прервать (ХНН).

прервать
парәрвать

**Пресный.** Заимств. из татар диал. «пърнату» - опреснить калину (добавив муку и песок); «о» - протезой > опрнату («с»-эпентезой) > опреснить (ХНН).

пресн	ый	
пр	н	ату

**Преть.** Заимств. из тюркск. «барсьу» — тж. Корень «бор»; мар. «порса» (пор). Отсюда «пор иту» — сделаться «пор» > преть; татар. диал. «пърну» — тухнуть. (ХНН).

преть
барсьу

**При** (приставка и префикс). В большинстве случаев они означают нечто «приставленное», но

п	ри
б	ире

если быть внимательнее, то: чаще всего в значении движения, совпадающем со словом «бире», означанием на татарском «сюда, в эту сторону»; «бире-дә» — здесь, тут «на месте»; отсюда хорошо, например, объясняется «приставка — «бирегә өстәп» — сюда (добавив),

(к.) һәм төрки «чур» — ерак баба, ыру башлыгы; (чаг.; «чульк» — ерак онык, «чужьк» — бала; «чурагай» — чуртан маймычы) (ХНН).

**Өстенлек итү** — «превосходить». «Восход» сүзе татар. «өскә»дән «в»-протезасы белән ясалган; ә моннан «пре» — ал; «-ит» кушымчалары белән > (пре — к. *Первый*) пре-в-өскә-ит > превосходить (“ход” - халык этимологиясендә ясалган) (ХНН).

**Преграда.** Тк. «пәрдә», «пәрә»дән — һәм «гәрдә», «кәрдә»дән > пәрәгәрдә > преграда (ХНН).

**Предки.** Төрки «пер»дән — башлангыч, беренче (к. *Первый*) һәм «әтки»дән — эти (ХНН).

**Эйбер** – “предмет”. Латын. «objectum»тан диелә (КЭСРЯ-361). Татар. «предмет» - эйбер (диал. «әрбир») < төрек., «япаеру»дан - ясау, башкару «јараег итем» > (эй)беритем > бритем > предмет (ХНН).

**Юлыгу** — «предоставиться». Татар. «тошыгу»дан — юлыгу, хәлгә тару, очрашу > (при)тошыгу > предоставиться (ХНН).

**Өстенлек бирү** — «предпочтение». Татар. «өстенлек»тән; «пред-по»-алкушымчалар > (предпо) өстен-лек > предпостен-ие > предпочтение > ялган тамыр «читать» (ХНН).

**Жирәнү** — «презрение». Төрки «жирәнү»дән (шу.) > (пре)жирәнү > презрение (ХНН).

**Баш иергә** -“преклоняться”. Татар диал. «йегенү»дән - шу.; «пре»-алкушымча > прейгенү, (“л”- эпентеза) > преглнү - преклоняться (чаг. пригнуться) (ХНН).

**Препон, перепонка.** Төрки «ябънча» сүзеннән алынган — яба торган эйбер > бор.сл. опона (пәрдә) > перепонка һ.б. (ХНН).

**Өзегә** -“прервать”. Гар. «парә»дән – кисәк, өзек һәм «рвать»тан (к.) > парәрвать > прервать (ХНН).

**Төче** - “пресный”. Татар диал. «пърнату» - баланның эчелеген киметү (он һәм шикәр кушып); «о» - протеза > опрнату («с»-эпентеза) > опреснить (ХНН).

**Преть.** Төрки «барсьу» сүзеннән алынган. Тамыры «бор»; мар. «порса» (пор). Моннан чыгып «пор иту» > преть; татар. диал. «пърну» — бурсырга. (ХНН).

**Алкушымча** — «при». Бире, бирегә, биредә «при» (приставка). Күп очракта ул

«терәтелгән, беркетеп куелган» мәгънәгә ия, әмма игътибарлырак карасаң: күбрәк «бире» сүзе белән хәрәкәт мәгънәсендә килә; тат. «монда», «бу якка»ны аңлата; «бире-дә». Татар. диал. «бире» (II) – якын; татар «бире» - монда. Моннан «приставка» сүзе дә

«приставив». Заимств. из татар. диал. «бире» (II) – близко; татар «бире» - здесь. «Оттенек» приставки «при» заключается и в другом (однокоренном) слове «биру» — дать. Например, «приданое» — бирү-бирергә; бирнә = дать, отсюда; приданое; в значении и «прикрепленного» — то, в этом случае, от тюркс. «берүк» — прикрепленный. укрепленный: «берек» — прикрепленный; «бергә» — вместе; «бирегә» — сюда (ХНН).

**Прибаутка.** Заимств. из татар. «бәет» - двестишь; стихотворное, как правило, шутовое или грустное стихотворное произведение > (при)бәет > прибаут-ка (ХНН).

**Прибиться** (к берегу). Заимств. из тюркс. см. При. Др. тюркс. «бай» — место переселения; остановка; ст. татар «баяу» — оседлая жизнь; сиб. татар. «пайа» — замедлиться, остановка, пристанище. «Прибиться к берегу» — остановиться, «осесть» на суше, «остановившись» от плавучей жизни «при» (приставка) «бай итү» > при байт > прибиться (ХНН).

**Прибор.** Образов. из татар. «бер эйбер» — «нечто изготовленное», «вещь для обихода» (< «япаеру» — изготовление) > брибер > прибор (ХНН).

**Привал.** Заимств. из тюркс. Татар. «ирү ал» — сделать остановку, привал: «ирү» — остановка, привал; «ал» — в значении сделай («п»-протеза) > (п) ирүал > привал (ХНН).

**Привечать.** Заимств. из татар. «явыклау» — приближаться, приблизить > (пр)явк-лау > (к/ч) привеч-ать (ХНН).

**Приверженный.** Заимств. из татар. «әвәр» — увлечься чем-то одним: «при» — приставка > приәвэрә > приверженный (ХНН).

**Приворожить.** См. *Приверженный*.

**Привыкнуть.** Заимств. из татар. «явыклау» — приближаться > (пр)явк-лау > привыкнуть. В тж. время интересно рассмотреть дословное — «бик күнеш итү» — тж. > вikkүн(е)шит > («кк»-опрошение) выкнуги (ст. сл.), (при)выкнуги (ХНН).

**Привычка.** Заимств. из татар. «гореф - гадэт» - тж. > «гъ»-редукцией (карбуз > арбуз, Габдулла > Абдулла), «п»-протеза > (п)оревадет > (тт опрошение) превит > привычка (ХНН).

**Пригласить.** Заимств. из татар. «кул иззү» — приглашать мановением руки > (при)кулиза-ит пригласить; или «бире» — сюда, «килче» — иди, и, возможно, «эйт» — сказать > бирекилэчийт > прикиласэйт > пригласить (ХНН).

**Пригнуться.** Заимств. из татар. диал. «йегенү»- тж.; «при» - приставка > прейегенү > пригнуться (ср. преклоняться) (ХНН).

**Приданое.** Заимств. из тюркс. «парә» — «дань» и «дан» (см. *Дать, дар, выданье*) > парәдан > приданье (ХНН).

**Прижучить.** Очевидно, от татар. «чуче» — пугаться (см. *Чучело*). Незначительное

аңлашыла — «бирегә өстәп»; «при» төсмере «биру» сүзендә дә тоела. Мәсәлән, «приданое» — бирнә биру — бирергә тиешле; «беркетелү» мәгънәсендә (прикрепить) — төрки «берүк» (беркетелгән, ныгытылган); «берек» — беркетелгән; бергә; бирегә (ХНН).

при 

баут	ка
бәет	

**Такмак, бәет** - «прибаутка». Татар. «бәет»тән; > (при)бәет > прибаут-ка (ХНН).

при 

б	ит	ься
байит		ү

**Баяу** — «прибиться» (к берегу). Төркидән к. При. «Бай» — күченеп утыру урыны, тукталыш; иске татар. «баяу» — утрак тормыш; себ. татар. «пайа» — акрынаерга; тукталыш. «Прибиться к берегу» — ярга, коры жиргә тукталу — «при» (приставка) «бай итү» > при байт > прибиться (ХНН).

пр 

ибор
эйбер

**Прибор.** Татар. «бер эйбер»дән (< «япаеру» — төрк. ясау) > брибер > прибор (ХНН).

п 

ривал
и рү ал

 у

**Ирү** — «привал». Татар. «ирү ал»дан > (п)ирү ал > привал (ХНН).

при 

веч	ать
я вык	

**Явыклау** — «привечать». Татар. «явыклау»дан — шу. («пр» < бире) > (пр)явк-лау > (к/ч) привеч-ать (ХНН).

при 

вер	женец
э вэр	э

**Әвэрә** — «приверженный». Татар. «әвэр»дән; «при»-кушымча > приәвэрә > приверженный (ХНН).

пр 

ивык	нуги
явк	лау

**Приворожить.** К. *Приверженный*.

**Күнегергә, ияләшергә** — «привыкнуть». Татар. «явыклау»дан — якынаерга > (пр)явк-лау > привыкнуть. Шу. вакытта тагын бер кызыклы вариант бар: сүзмә сүз: «бик күнеш итү»дән > вikkүн(е)шит > выкнуги (бор. сл.), (при)выкнуги (ХНН).

привычк	а
привыка	ние
ореф	га дэт

**Гадэт** - «привычка». Татар. «гореф-гадэт»тән >, «гъ»-редукциясе аша (чаг. карбъз > арбуз, Гали > Али), «п»-протезасы > (п)орефидат > («тт» - гадиләшүе) превит > привычка (ХНН).

при 

г лас	ить
кулиз	әү

**Чакыру** — «пригласить». Татар. «кул иззү»дән > (при)кулиза-ит > пригласить яки төрки «бире» сүзеннән алынган — монда, «килеш» — килү, «эйт» — сказать > бирекилешэйт > прикилашайт > приглашать (ХНН).

пр 

и г ну	тсья
йегенү	

**Иелә төшү** - «пригнуться». Татар. диал. «йегенү»- шу.; «при» - алкушымча > прейегенү > пригнуться (чаг. преклоняться) (ХНН).

п ридан	ое
парәдан	

**Бирнә** — «приданое». Төрки «парә» — ясак һәм «дан»нан (к. *Дать, дар, выданье*) > парәдан > приданье (ХНН).

при 

жуч	ить
-----	-----

**Прижучить.** Татар. «чуче»дан булса кирәк — курку (К. *Чучело*). Берникадәр

смещение

семантики: «причучить» — буквально, припугнуть, а «при-жучить» — притеснять, лишив возможности сопротивляться, т.е. использовать свое превосходство (в силе, положением, так что иной принужден терпеть притеснение, побаиваясь превосходства притесняющего) (ХНН).

**Призрак.** Заимств. из тюркс. «өрәк» (тат.); аурак (сиб. татар.), в диал. «арбак»; очевидно, была утрачен. промежут. форма (до метатезы) — «абрак». Отсюда (при) абрак > призрак (ХНН).

**Приказ.** Заимств. из тюркс. «боерык» — тж. и «язу» (письмо) > брик яз > приказ (ХНН).

**Прикидываться.** См. *Показной*.

**Прикинуться** (притворяться). Заимств. из татар. «киная» — сказать что-то не напрямую, аллегорически > (при - приставка) киная > прикинуть (ХНН).

**Прикинуть** (приблизительно сосчитать, определить). Заимств. из татар. «кынау» — поставить рядом (когда можно и сравнить) > (при)кынау > прикинуть (ХНН).

**Прикрепить.** Заимств. из тюркс. «беркетергә» > брктр — прикреп(ить) возмож. в контаминации с персид. «икрар ит» — тж. (ХНН).

**Прилежание.** Заимств. из татар. «илегү» — привыкнуть, освоиться > «илегү», «илегеп эшләү» - работать с прилежанием > при - протеза + илегү > ст. русск. прилегати > прилега-ние > прилежание. Однако, возможно, образовано из тюрк. «лөзүмле» - необходимое, должное; («при»- приставка) > прилөзүмле > прилежание (ХНН).

**Притворяться.** Образов. от арабск. посредств. татар. «тәмәрз» — притворяться больным; («при»-приставка, м>в > притавароз > притворяться (ХНН).

**Прицениться.** Заимств. из татар. «кинә» — цена, в контаминации с «чамалау» — оценить > прицениться (ХНН).

**Пришпандорить.** Заимств. из татар. «ишләү» — прибавить, приставить к чему-то, дополнить, увеличить; («при» - приставка; с участием «чәпләү» — к чему-то прилепить, прилепнуть; «шыпылдатып кую» — с шумом приставить к чему-то; «жыплап кую» — тж. > (при)ишпл...; (при)чәп...; (при)жәпл... > (при)шъпълд...; > пришпандорить (ХНН).

**Пришпорить** (коня). См. *Шпора*. Возможно, отсюда из тюркс. «чаптыру» — заставить скакать (с помощью приставки «при») > пришпорить? (ХНН).

**Пример.** Заимств. из др. тюркс. «үрүңгү» — знаменосец, батыр, герой, из которого образовались слова «үлгер» (алт.); «үлегер» (тув.); «ульгэр» (бурят.) — пример, шаблон, сравнение, песнь о батырах (пример для юн. поколения). Возможное фонет. развитие: үрүңгү > (ү)рүмгә > примег > пример (ХНН).

**Природа.** Заимств. из тюркс. «бер», «пер»

чуч

мәгънә

күчеше белән: «причучить» — (сүзмә-сүз) куркыту, ә «прижучить» — өстенлектән файдаланып, каршы торырлыгына урын калдырмый кыерсыту (ошбу көчтә, дәрәжәдә өстенлекне күреп, кемдер кыерсытуга түзәргә мәжбүр) (ХНН).

пр израк  
ө рәк

**Өрәк – “призрак”.** Төрки «өрәк» (татар.) сүзеннән алынган; «аурак» (себ. татар.), диал. «арбак»; сүзенең арадаш формасы «абрак» юкка чыккан, күрәсен. Моннан чыгып (при) абрак > призрак (ХНН).

п приказ  
боерыкяз

**Боеру – “приказ”.** Төрки «боерык язу» сүзеннән алынган. (письмо) > брик яз > приказ (ХНН).

при кин утыся  
кин ая

**Булып кыйлану, риялану — «прикидываться».** К. *Показной*.

... булып кыйланьырга – «прикинуться». Татар. «киная»дан – нәрсәндер читләтеп һәм образлы әйтү > (при - кушымча) киная > прикинуть (ХНН).

при кин уть  
кын ау

**Чамаларга — «прикинуть».** Татар. «кынау»дан — янына кую (чагыштырып карар өчен мөмкинчелек) > (при)кынау > прикинуть (ХНН).

прикреп ить  
беркетергә

**Прикрепить.** Төрки «беркетергә» сүзеннән алынган > брктр (г) — прикреп(ить) (ХНН).

пр илеж ание  
илег ү

**Тырышлык салу — «прилежание».** Татар. «илегү»дән күнегергә, үзләшергә > «илегеп эшләү»дән - шу., «при» протезасы аша > (при)илегү > иске рус.прилегати > прилега-ние > прилежание. Тик шулай да, төрки. «лөзүмле»дән дә ихтимал; («при»-приставка) > прилөзүмле > прилежание (ХНН).

при т вор ятыся  
тәмәр ыз

**Сальшу, булып кылану — «притворяться».** Гарәптән төрки «тәмәрз» — авыру булып кылану; при-алкушымча > притавароз > притворяться (ХНН).

при цени ться  
кинә

**Товар хакын белешү — «прицениться».** Татар. «кинә»дән — как; «чамалау» белән якынау > прицениться (ХНН).

пр ишп ондорить  
ишл әү

**Пришпандорить.** Татар. «ишләү»дән — өстәргә, нәрсәгедер кушырга һ.б.; «при»-приставка; татар. «чәпләү» — «шыпылдатып кую», «шыпылдатып кую», «жыплап кую», ә > жьпл...; (при)ишләү...; (при)чәпел...; (при)шапылд... > при-шпандорить (ХНН).

при ш п ор ить  
чаптыру

**Пришпорить** (атны). К. *Шпора*. Бәлки моннан төрки «чаптыру» — («при» приставкасы белән) > пришпорить? (ХНН).

п рим ер  
ү рүңгү

**Үрнәк – “пример”.** Рус теленә бор. төрки «үрүңгү» — «байрак күтәрүче, батыр, герой»дан барлыкка килгән, сонрак «үлгер» (алт.), «үлегер» (тув.), «ульгэр» — өлге, үрнәк, чагыштыру; батырлар турында жыр (яшь буыңга үрнәк) сүзләре мәгънәсе тәэсирендә ясалып келгән (ХНН).

п рирода

**Табигать — «природа».** Төркидән. «Бер» (пер) — «беренчел» һәм «ярату» —



— первичное, первоначальное; «ярату» — сотворение (богом) > перярату > природа (ХНН).

**Прислоняться.** Заимств. из татар. «сөялү» > (при)сөялү > прислоняться; или йүләнү — тж. > (при)(с)йүләнү > слоня-ться (ХНН).

**Приставление.** Заимств. из тюркс. (сиб. татар.) «йастану» — лежать в соприкосании, впритык, приставленно; обосновать мысль (! поэтому говорим, напр. «приставление к награде», (представить человека); обоснование, основание — поэтому и «установить») — вся полисемия! Очевидно «өстенә» — сверху (на него) накинъ > ст. сл. «приставл(ение)» — накинутое — усилило последнее значение (ХНН).

**Приставник** (управляющий). См. *Приставление.* Возможно и заимств. из татар. «баръ өстеннән» — над всеми > брйстеннин > приставник (ХНН).

**Присмиреть.** Образов. от татар. «бераз шьм ирд» — несколько насторожиться, усилить внимание > («зш»-опрошение) праз (ш)мирд > присмиреть. Татар. «шьм ирдү» — быть кротким, стать беззвучным, тихим (ХНН).

**Притон.** Заимств. от тюркс. «түнү» — присесть, прилечь. Отсюда же «притулиться» (ХНН).

**Притулиться** (усесться, улечься в укромном и неудобном месте). Образов. из татар. «түнү», «түнегү», «түнкәю» — скосившийся; скосившись валиться в сторону, в контаминации со ст. татар. «таньгу» — отдых > (при)тун-иться > притулиться (ХНН).

**Притягательный.** Заимств. из ст. татар. «тагачкяр» — благовоспитанный (человек) > (при)тяга-чкяр > притяга-тельный. Возможно иная этимология: из татар. «атаг» — слава; др. тюркс. «айыгиг» — слава, имя > («пр»-протеза) прайытаг > притягательный (ХНН).

**Причал.** Заимств. из тюркс. «чалу» — завязывание каната особым способом, в т.ч. на причале (корабль к дебаркадеру) (ХНН) (РНБСЕДС—32).

**Причастность.** Возможно, образов. от татар. «төш булу» — оказаться к месту, быть причастным к чему-либо > (при)точ-ный (метатеза «тч») > причастный (ХНН).

**Приятно.** Заимств. из татар. «ятъмль», «ятышль» — удобный, подходящий, положительный > («при» — приставка) прият-но (ХНН).

**Приятель.** Заимств. из татар. диал. «уртагъм» — тж. (см. ТТЗДС-683), «п»-протезой > (п)урта-гъм > прияте-ль (ХНН).

**Про** (приставка). Заимств. из татар. с «п»-протезой: 1) от «брау» — продвигаться вперед; быть продуктивным, умножение — в случаях, когда «про» имеет значение успешности, прохождения какого-то этапа и т.п. (продвинуться, пробиться, проделать и

перярату

при 

слоня	ться
сөялү	

пр 

истав	ление
өстен	ә

пр 

иставн	ик
бръөстенн	ән

п 

рис	мирет	ь
беразшьмир	д	

при 

тон	
түн	ү

при 

тул	иться
түн	ү

при 

тягат	ательный
тагач	кяр

при 

чал	
чал	у

при 

част	ность
төш	

при 

ят	но
ят	ъмль
ят	ышль

п 

рияте	ль
р та	гъм

п 

ро
брау
еру
ору

барлыкка китерү > перярату > природа (ХНН).

**Сөялү — «прислоняться».** Татар. «сөялү»дән > (при)сөялү > присло-нять-ся; яки «йүләнү»дән — шу. > (при)(с)йүләнү > слоня-ться > (при)слоняться (ХНН).

**Приставление.** Төрки «йастану» сүзеннән ясалган; бор. сл. «приставл(ение)» — ябылган, моны көчәйтә. (ХНН).

**Приставник** — «идарәче». К. *Приставление.* Ихтимал, татар. «баръ өстеннән» — барысының өстеннән > брйстеннин > приставник (ХНН).

**Присмиреть.** Татар. «бераз шьм ирд» сүз тезмәсеннән ясалган — сагаю, игътибарны көчәйтү > («зш»-гадиләшү) праз (ш)мирд > присмиреть. «Шымаю», «шымайту» — иске тат. «шьм ирдү»дән (ХНН).

**Притон.** Төрки «түнү»дән (ХНН).

**Тъжеп утыру — «притулиться».** Татар. «түнү», «түнегү», «түнкәю»дән ихтимал, иске тат. «таньгу» — ял итү белән контаминациядә > (при)тун-иться > притулиться (ХНН).

**Үзенә тартып торучы — «притягательный».** Татар. «тагачкар»дан — яхшы тәрбияле (кеше) > (при)тяга-чкар > притяга-тельный. Ихтимал башкарак этимология: татар. «атаг»дан (< бор-төрки «айытаг» — дан, ат) > («пр»-протеза) прайытаг > притягательный (ХНН).

**Причал.** Төркидән татар «чалу» — бауны махсус рәвештә бәйләү, шу. корабны дебаркадерга беркеткәндә (ХНН) (РНБСЕДС—33).

**Төш булу — «причастность».** Татар. «төш булу»дан — берәр нәрсәгә, урынга дучар булу, тап килү > (при)точ-ный («тч»-метатеза) причастный (ХНН).

**Күңелгә ятышлы — «приятно».** Татар. «ятымлы», «ятышлы»дан, («при»-протеза) > прият-но (ХНН).

**Иптәш — «приятель».** Татар. диал. «уртагъм»нан — шу. (к. ТТЗДС-683), «п»-протеза > (п)урта-гъм > прияте-ль (ХНН).

**Про** (алкушымча). Татар. («п»-протезасы аша ясалган): 1) «брау»дан — уңышлы процесс турындагы очракларда (продвинуться, пробиться, проделать һ.б.); 2) «еру» («прорезать, прорыть, прошить» очракларында); 3) «ору»дан — «сугу»

т.п.); 2) от «еру»-прорезать, прорыть, в значении, прорыть, прорезать (напр. прорезать, прорыть, пропилить); 3) от «ору» — ударить, в случаях когда она означает действие, сопровождаемое ударом (пробить, проломить, протаранить); 4) от «урау» — обойти, обмотать, когда связана с процессом обхода и т.п. (прокрутить, повернуть); от «үрү» — плести, когда о плетении (проплести) и проращении (прорасти, проклонуться, произрасти); от «ара» — промежуток, когда речь о пропуске «между...» (промежуток, пролезть, прорезивать, промедлить); от «йөрү» — движение (продвигаться, проходить, пройтись, проистекать) и т.д.

Заменой начальных согласных: 1) м > п «мәррә» проходить мимо, проплыть (ХНН).

**Пробка.** Из латин. Отчетливо видно «про»-протеза и татар. «бөке» > пробка (ХНН).

**Продольный.** Заимств. из татар. буй турылык; метатезой «бртлк» > прдлк продоль-к > продольный (ХНН).

**Продукт.** Заимств. из арабс. посредством персид. «ризык» — тж. (от тюркс. «азык» — тж.) — с помощью «п»-протезы > (п)ризык > прозук(т) > продукт (ХНН).

**Продуктивный.** Заимств. из татар. «ырау(ырау) итү» > быть продуктивным; «п»-протезой > (п)ыраутке > прауткү > проду...; далее слово в народной этимологии приблизилось с «продукт» (< ризык - см.) = продуктивный (ХНН).

**Прозорлив.** Заимств. из тюркс. «зирәк» — тж > (про)зирәк > прозор (эк), откуда персид. «босир» — прозорливый, зрячий, проницательный > б(р)осир > прозорливый, откуда выделили ложный корень «зор» > зоркий, ср. *Зрячий* (ХНН).

**Происхождение.** Заимств. из тюркс. «очак» — происхождение, фамилия, род > исок (сближение с «ход») > исхождение («про» — приставка) (ХНН).

**Прокаженный.** Заимств. из татар. «каза» — беда, или «казый» — судья > проказанный — терпящий бедствие; проказый-ный — несущий наказание >> прокаженный (ХНН).

**Проказа** (болезнь). Заимств. из татар. «ләперә», «лепра» («махау авыруы») и «каза» — беда, несчастье, напасть; «ле»-редукцией > (ле)праказа > проказа (ХНН).

**Проклятие.** Заимств. из тюркс. «келәү» — моление (доисламское); (ср. «алкау» — оправдание; противопроклятие, благословление) > (про)келәү > проклятие (ХНН).

**Промедление.** Заимств. из татар. «мыштырдау» — совершать что-то медленно, неоправданно долго, замедленно > ст. сл. муждение > (про)-медление. Возможно, в контаминации с «мъжгьлдау» — стоять в нерешительности,

урау

белән бәйлә фигыльләр белән (пробить, проломить,

протаранить); 4) «урау»дан — «урату», «урау» белән бәйлә сүзләрдә (прокрутить, повернуть); «үрү»дән — үрү белән бәйлә (проплести) һәм үсү белән бәйлә (прорасти, проклонуться, произрасти); «ара»дан (промежуток, пролезть, прорезивать, промедлить); «йөрү»дән (продвигаться, проходить, пройтись, проистекать) и т.д.

Беренче авазларны алыштыру аша: 1) м > п «мәррә»дән — читләп үтү, үтөп китү (ХНН).

про б ка  
бөке

**Пробка.** Латин теленнән алынган. «Про»-протезасы белән татар. «бөке» булуы ачык күренә > пробка (ХНН).

**Буйлатып — «продольный».** Татар. «буй турылык»тан, метатеза аша > «бртлк» > прдлк продольный (ХНН).

**Продукт.** Татар. теле аша гарәп теленнән кәргән «ризык» — «п»-протезасы ярдәмендә > (п)ризык > прозук(т) > продукт (ХНН).

п родоль ный  
буйтурьль к

п родук т  
ризык

**Ыраучан — «продуктивный».** Татар. «ырау итү»дән, «п»-протезасы аша > (п)ыраутке > прауткү > проду...; алга таба бу сүз халык этимологиясендә «продукт» (< ризык - к.) белән якынлаша = продуктивный (ХНН).

**Зирәк, алдан күрүче — «прозорлив».** Төрки «зирәк»тән — шу. > (про)зирәк > прозор (эк). Моннан фарсы «босир» сүзе дә алынган — зирәк, үткен > б(р)осир > «зор» тамырын моннан аерганнар > зоркий; чаг. *Зрячий* (ХНН).

**Чыгыш (килеп чыгыш) — «происхождение».** Төрки «очак» — фамилия, ыру, чыгыш; (> татар. «чыгыш») > исок, исог («ход» белән якынлашу) > исхождение, «про»-протеза халык этимологиясендә «ход» белән якынлашкан (ХНН).

**Гаепләнгән хөкемгә тарттырылган — «прокаженный».** Татар. «каза» һәм «казый» сүзләре контаминациясендә хасил > (про)каза-ный — каза күрүче; проказый-ный — жәзаланучы >> прокаженный (ХНН).

**Ләперә — «проказа».** Тат. «ләперә», «лепра»дән (махау авыруы) һәм «каза»дан «ле»-редукция аша > (ле)праказа > проказа (ХНН).

**Проклятие.** Төрки «келәү» сүзеннән алынган — гыйбадәт (исламга хәтле); (чаг. «алкау» — аклау; кире каргыш, фатиха бирү) > (про)келәү > проклятие (ХНН).

**Промедление.** Татар. «мыштырдау» сүзеннән алынган — экрен эшләү > ст.сл. муждение > (про)-медление. «Мъжгьлдау» сүзе белән контаминация булуы ихтимал — кыюсызлыкта аңлашылмаган тавышлар чыгарып тору > (бор. сл.) муждение

п ро дук тивный  
ь раутке ле

про зор лив  
зир эк

про ис х ождение  
очак

про каже нный  
каза

п роказа  
лә перөказа

про к ля тие  
келә ү

про мед ление  
мыш тьрдау  
мыж у

издавая нечленораздельные звуки (ХНН).

**Промысел, промышленность.** Заимств. из татар. «брам» — заметное продвижение, какого-либо дела вперед, умножение его, плодovitость и «эш» — дело (> «эшләнеш» — производство) > (п)брамэшләнеш > промышленность; промысел (ХНН).

**Просвещение.** Заимств. из татар. «сәвәт» — грамотный, «сәвәтле» — грамотный > (про)с(ә)вәт-ит > просветить (ХНН).

**Простираться.** Заимств. из тюркск. «сирелү» — раздвигаться, рассеяться, от др. тюркск. «сәр», «сәд» — расстилать; прорезивать. Фонет. разв.: про (префикс) — сир-ит > прос (т)ират(ься) (ХНН).

**Простокваша.** Образов. из “просто” и “квашенный” (см.), возможно под воздействием татар. диал. «ацыгай», («пр»-протеза) > працыкай (ц=ст) > процыкай-ша > простокваша (ХНН).

**Простор.** Заимств. из тюркск. См. *Простираться* (ХНН).

**Просьба.** Заимств. из персид. «арз», «ариза» — прошение, изложение сути дела. Фонет. разв.: («п»-протеза и словообразов. суфф «ба») > парза > прзба > просьба (ХНН).

**Прост.** Заимств. из тюркск. «садә» — очень простой, с помощью приставки «про» > просадә > просто > простой (ХНН).

**Против** (напротив). Образов. от ст. татар. «отърлау» — встречать, выйти навстречу (см. ТХИД—30); («п»-протезой > (п)отър-лау > против (ХНН).

**Противиться.** татар. диал. «утурлашу»- тж. (см. ТТЗДС-686) «п» - протезой и метатезой «т/р» > пурут-лашу > проти-виться (ХНН).

**Противоречить.** Заимств. из татар. «пәрә әйтү» — говорит против > пәрәәйтү > прәтү > против-ление (ХНН).

**Проторять.** Заимств. из тюркск. Балк., карач. «утуру» — открытый, явно > (про) «утури-ить» — сделать открытым > проторить (ХНН).

**Протокол.** Заимств. из тюркск. «беркетмә» — тж., метатезой к/т > бертекмә > проток(ол) (ХНН).

**Протухнуть.** Образов. от татар. «шәрәү төшү» — тж. (ш>«п») > (п)әрәүтөшү > протушу > протухнуть (ХНН).

**Прочь.** Заимств. из тюркск. «чапраш» — наискось, не прямо > (ча)праш > прочь (ХНН).

**Процент.** Образован. от тюркск. татар. «асу» — тж., и «бер», «пер» — один > перасу (один процент) > пераце-нт > процент (ХНН).

**Прошмыгнуть.** Образов. из тюрк. «шубур, шубурмак» - тж. (см. РФТП-41) (б\м

п ромыс ел  
ть рамэш

про с вещь ение  
сәвәт

про стир аться  
с ир елү

пр ос токва ша  
ац ьк а й

п рос ьба  
а рьз

про с т  
сад ә

п рот ив  
отър лау

п рот ивиться  
отър лау  
у тур лашу

п ро тив оречить  
пәрәәйтү

пр оторя ть  
утуру

п роток ол  
бер кет мә

п р отух нуть  
шә рәүтөш ү

проч ь  
ча праш

п роце нт  
перасу

про ш мыг нуть

(ХНН).

**Кәсеп, һөнәр, сәнәгать** — «промысел», «промышленность». Татар. «ырам эш» — уңышлы, күзгә күренеп алга баручы, уңыш бирүче эш (> эшләнеш) > «п»-протезасы аша (п)ырамэшләнеш > промышленность; промысел (ХНН).

**Агарту** — «просвещение». Татар. «сәвәтле» — укымышлы > (про)сәвәт-ит > просветить (ХНН).

**Простираться.** Төрки «сирелү» сүзеннән алынган — елу, жәелү, бор. төрки «сәр», «сәд» — жәю. Фонет. үсеше.: про (префикс) — сир-ит > прос (т)ират(ься). (ХНН).

**Чиләй оеган сөт - “простокваша”.** “Просто” һәм “квашенный” (к.) сүзләреннән ясалган, ихтимал, татар. диал. «ацыгай» тәэсирендәдер, («пр»- протеза) > працыкай (ц=ст) > процыкай-ша > простокваша (ХНН).

**Киңлек** — «простор». Төркидән. К. *Простираться*. Шу., ихтимал, татар. «барасы туры»дан > брастуры > простор (ХНН).

**Просьба.** Фарсы «арз», «гариза» сүзеннән алынган — үтенү, эшнә асылын аңлату. Фонет. үсеше: «п»-протезасы һәм «ба» сүзъясалыш суфф. > (п)арза > парза > прзба > просьба (ХНН).

**Гади** — «прост». Төрки «садә»дән — бик гади, «про»-алкышымчасы аша > просадә > просто > простой (ХНН).

**Каршы, каршы килү** — «против». Иске татар. «отърлау» — каршы алу, каршыга чыгу (к. ТХИД—30) «п»-протезасы аша > (п)отър-лау > против (ХНН).

**Каршы тору** — «противиться». Татар. диал. «утурлашу»дан - шу. (к. ТТЗДС-686), «п» - протеза һәм «т/р» метатезасы > пурут-лашу > проти-виться (ХНН).

**Каршылык әйтү** — «противоречить». Татар. «пәрә әйтү»дән — каршы әйтү > пәрәәйтү > прәтү > противление(ХНН).

**Проторять.** Төрки алымна буларак ясалган. Балк., карач. «утуру» — ачык, ачыктан-ачык > (про) утур-ить — ачык итергә > проторить (ХНН).

**Беркетмә** — «протокол». Төрки «беркетмә»дән — шу., к/т метатезасы аша ясалган > брткм > проток (ол) (ХНН).

**Бурсу** — «протухнуть». «Шәрәү төшү»дән — шу. (ш>«п») > (п)әрәүтөшү > протушу > протухнуть (ХНН).

**Прочь.** Төрки «чапраш» сүзеннән > (ча)праш > прочь (ХНН).

**Асу** — «процент». Татар. «асу»дан — шу. һәм «бер»дән > перасу (бер процент) > пераце-нт > процент (ХНН).

**Прошмыгнуть.** Төрки. «шубур, шубурмак» тан - шу. (к. РФТП-41) (б\м

чередование) > (про)шумур > прошмы-гнуть (ХНН).

шубур

чиратлашуы) > (про)шумур > прошмы-гнуть (ХНН).

**Пруд.** Заимств. из тюркск. (татар. диал.) — «су тьруг» — букв. «место скапливания воды» (см. ТТДС—373) > сутруг > (с)пруд; возможно, и от утерянного «буър ит» — запрудить (ХНН).

су  
п руд  
тьруг

**Пруд.** Төрки (татар. диал.) — «су тьруг» сүзеннән алынган — (к. ТТДС—373) > сутруг > (с)пруд; юкка чыккан «буър ит» сүзеннән булуы ихтимал (ХНН).

**Прыгать.** Заимств. из тюркск. «ьргу», «ьргы id» — тж. Начальный «п» — широко распростран. «п»-протеза; прыгание > (п)ьргу > прыгание (татар. «търкын» — прыгание на одной ноге; «търаклау» — ходить прыгая на одной ноге) выводят на тот же результат; (т>п) пьркын (ие) > прыгание? (ХНН).

п ьрг ать  
ь ргу

**Сикеру «прыгать».** Төрки «ьргу» сүзеннән ясалган, «ьргы id». Башлангыч «п» — киң кулланылган «п»-протезасы; «прыгание» татар. «търкын» да шуна ук ишарәли — бер аякта сикеру; «търаклау» — бер аякта сикереп йөрү; (т>п)пыркын (-ие) > прыгание? (ХНН).

**Прыг-скок.** Заимств. из тюркск. «ьргу», «търак-търак» — прыг-скок < «скок» — от «сикә». См. *Скакать* (ХНН).

п ьрг-с кок  
търак-търак

**Прыг-скок.** Татар. «търак-търак»тан — бер аякта сикеру; «сикә» — читкә сикеру; тьрак-сикә > прыг-скок (ХНН).

**Прямой.** Образов. от исчезнувшего в качестве самостоятельного слова «пра» (ср. приставку «пра-» в праед и т.п.) того же происхождения,

п ря мой  
пер

**Прямой** — «туры». Мөстәкыйль сүз буларак кулланылыштан чыккан «пра» («пра-» бәйләген праед белән чаг.), «про» бәйләге

что и предлог «про». Первичное значение — «передний», «первый» (КЭСРЯ—360). «Тогда» основа тюркск. «пер» — изначальный, то, что впереди. Заимств. из татар. «пәрмә-пәр» — один на один, с глазу на глаз; беспощадно; «пәрәми» — между женщинами разговор о недостатках в шуточно-колкой форме (ХНН).

кебек ясалышы. Беренчел мәгънәсе — «алгы», «беренче» (КЭСРЯ—360). «Алайса» нигезе төрки «пер» — алда булган, беренчел мәгънәсе. Татар. «пәрмә-пәр»дән — бергә - бер, күзгә-күз карап, аяусыз; «пәрәми» — хатын-кызларның үзара төрттереп сөйләшүе (ХНН).

**Птичка.** Основа тюркск. «очкь» — «летающее». «пт» — протезой (ХНН).

пт ичк а  
очк ь

**Птичка.** Нигезе төрки «очкь» — очучы («пт»-протеза) (ХНН).

**Пугать.** Заимств. из татар. «пошьгу» — тж. > по(ш)гу ит > пугать. Из этого же слова, но по другой схеме (по – редукцией) изготовлен синоним слова – шугать > (по) шугу > шугать (ХНН).

пу га ь  
шуга ь  
пошьгу

**Куркыгу, пошыгу — «пугать».** Татар. «пошьгу»дан — шу. > по(ш)ыг итү > пугать. Шулай ук сүздән – синонимы «шугать» – «по» - редукциясе аша > (по) шыгу > шугать (ХНН).

**Пуговица.** Заимств. из тюркск. «сәдәп» — тж. Образов. путем полной метатезы: пәд (в)ис > пугвиц > пуговица. Другой вариант этимолог. «ябу капкь» (застежка для закрытия) > (я) букобка > пуговка (ХНН).

пуговица  
сәдәп

**Пуговица.** Төрки «сәдәп» сүзеннән алынган. Тулы метатеза юлы белән ясалган: пәд (в)иц > пугвиц > пуговица. Этимолог. башка варианты «ябу капкь» (ябу өчен каптырма) > (я) букобка > пуговка (ХНН).

**Пуд.** Заимств. из тюркск. «пот» — тж. (ХНН).

пуд  
пот

**Пуд.** Төрки «пот» сүзеннән алынган (ХНН).

**Пуля.** Образов. от татар. пь(пль) — нечто мелкое, рассыпчатое, очевидно, исчезнувшего, от которого образовался ряд слов: «пылуткьч» (см. ТТДС—349) — то, что раскидывает «пь» (пль); толика от «пь» — пьлткь — бельмо на глазу

пул я  
пль

**Пуля.** Татар. «пль(пль)» — «вак, таралып тора торган», күрәсең, юкка чыккан: «пльуткьч» (к. ТТДС—349) — таратучы «пль» (пль); «пль» — пьлткь — күздәге ак (ТТДС—348); «плькль» — таралып тора торган; «пльтърак» — тузган

(ТТДС—348); «плькль» — мелкозернистый, рассыпчатый; «пльтърак» (тузак) — растрепано (ТТДС—348); «пльтер-палтер» — беспорядочно, раскидано; ни туда ни сюда (там же); «пльтърату» — растрепать, разнести в пух и прах (там же); по нем. порошок –Pulver, пуля...; татар. «пьяла – стекло – очевидно, нечто превращающееся в «пль» (пль); отсюда, очевидно, русское «палить» — пустить множество «пль» (алить — суфф.) и, далее, отсюда же — спалить — т.е. превратить в «пль» (в мелкие частицы — в данном случае в золу. Очевидно, отсюда же — «плавить» — превратить в «пль» — в множество капелек, в котором (т.е. в «пль» или на «пль») — и «плавать». Отсюда же просматривается этимология татар «болът», «полот» — туча, от того же «пль» (пль); в языке майя — pulut — дымить, курить, а «по»-вода. И отсюда видно, что это «нечто» «пль» — есть что-то типа праха, и пуха, и капелек. Откуда, очевидно, и «пли!» — команда стрелять

(ТТДС—348); «пльтер-палтер» — тәртипсез, таратылган; «пльтърату» — туздыру, пыран-заран китеру; алман. – Pulver – порошок, пуля...; татар. «пьяла», шулай ук ниндидер «пль» (пль) га әверелүче нәрсе; рус «палить» сүзе моннан алынган, күрәсең — «пль» (алить — суфф.) спалить — «пль»га әйләндерү (вак өлешләрә — көлгә). «Плавить» сүзенен дә моннан килеп чыгуы ихтимал — «пль»га әйләндерү — бик күп тамчыларга әйләндерү (ягъни «пль»га) һәм «плавать». Шулай ук «болът», «полот» — «болыт» сүзләренен дә «пль» (пль)дан килеп чыгышы күренә; майя телендә «pulub» — төтен чыгару, тарту, ә «по» — су. Моннан чыгып шул «пль» ның тузан, көл, тамчы булуы күренә. «Пли!» — командасы һәм рус «пль» сүзе дә моннан күрәсең. Төрки «борак», «порак», «пърак» сүзләре дә моннан килеп чыккан — житен эшкәрткәч калган тузан, серкә. «Порак оны» да шуннан килеп чыкканы ачык күренеп тора — тегермән

и русск. «пыль». Отсюда же, видимо, и тюркс. «борак», «порак», «пърак» — пыль от обработки льна; пыльца. И совершенно очевидно — родственное последнему «порак оны» — оседающая на стены мельницы мука (от мучной пыли) (см. тж. Оброк). Поскольку до нарезного оружия пулями служили дробь, картечь — то оно называлось также «пъ» пъл — «нечто рассыпчатое» с окончанием конкретизирующим «пъ» — от чего? — ответ, например, «мылтык пъл» («пъ от ружья») > пъл > пуля (ХНН).

**Пункт.** Заимств. из арабск. посредств. тюркс. Арабск. «нукатат-ун» — точка; пост; очко, метатезой > нкт > пнкт > пункт (ХНН).

**Пупок.** Заимств. из тюркс. Якутск. «ботого» — пупок, желудок жевательный (у птиц); тат. диал. «бүтэгә», «бүтэкә», в т.ч. зародыш, беременность и т.д. Фонет. развитие ботого > поток > пупок (ХНН).

**Пурга.** Заимств. из тюркс. «борга», «бурган» — тж. (ХНН) (РХ ТТКТ—42). См. тж. *Буран*.

**Пуск.** Заимств. из тюркс. См. *Пуценный, пустой* (ХНН).

**Пустить.** «Первоначально в смысле сделать пустым» (КЭСРЯ—374). Это еще раз показывает, что корень слова «пустой»: тюркс. «буш» — тж. Пустить > бушат; «бушайт» > отпустить (вожжи) (ХНН).

**Пустой.** Заимств. из тюркс. «буш» — тж. См. тж. *Пустить* (ХНН). Обращение к угорским языкам позволило определить значение термина «пуст» как «вытекать», «освободить», а также — «спасать», пускать на ночлег (РНБСЕДС—76)

**Пустота.** Заимств. из татар. «буш» — тж. котор., в т.ч. образов. в татар. (диал.) «постальк» (о

доме) — не жилое, быть пустым без жильцов (от «поста» — оставшийся без жильцов, обезлюдевший (дом). См. тж. *Пустить* (ХНН). «Обращение к угорским языкам позволило определить значение термина «пуст» как «вытекать, освободить»..., а также — «спасать», пускать на ночлег» (РНБСЕДС—76)

**Пустослов.** Заимств. из тюркс. бушсүләү > пуш-сүләв > пустелов > пустослов. См. *Пустой, слово* (ХНН).

**Пустырь.** Заимств. из татар. «буш» — пуст (см.) и «йер» — место, территория; земля > бушйер > пустырь (ХНН).

**Пусть.** Заимств. из тюркс. По КЭСРЯ (374) — от «пустить», который первоначально от «пустой», см. *Пустить, пустой* (ХНН).

**Пута** (широкий ремень, пояс). Заимств. из тюркс. «пута». Персид. «пота», «фото» — пута, мешок, кисет (ТТКТЭС—164). (Ср. банд — связывать) (ХНН).

**Путаться.** Заимств. из тюркс. «буталу» — путаться; (хакас, «путкал»; рус. диал. «ботать») (ХНН). ЗСПНВ (205) выводит из

кырыларына утырган он (он тузаныннан) (к. *Оброк*). Сырлы көбәле коралга кадәр пуля урынына дробь, картечь кулланганнар, ул «пъ», «пъл» дип аталган, конкретлаштырылган кушымча белән «пъ» — нәрсәдән, нәрсәнеке? — жавабы, мәсәлән, «мылтык пъл» > пъл > пуля (ХНН).

**Пункт.** Төрки тел аша гарәп теленнән кәргән. Гар. «нукатат-ун» — нокта; пост; очко (метатеза күренеше) > нкт > пнк т > пункт (ХНН).

**Пупок.** Төрки телдән алынган. Якут. «ботого» — кендек, чайни торган карын (кошларның); тат. диал. «бүтэгә», «бүтэкә», шу. балага узу. Фонет. үсеше ботого > поток > пупок (ХНН).

**Пурга.** Төрки «борга», «бурган» сүзеннән алынган (ХНН) (РХ ТТКТ—42). К. шу. *Буран*.

**Пуск.** Төрки сүзеннән алынган. К. *Пуценный, пустой* (ХНН).

**Пустить.** «Беренчел буш итү» мәгънәсендә (КЭСРЯ—374). Бу тагын бер тапкыр тамырның тк. «буш»тан икәнән күрсәтә. Пустить > бушат (ХНН).

**Буш — «пустой».** Гом. төрк. «бош», «бос» — «буш», «бушак» сүзеннән, рус теленә үзгәрәп «пуст» булып кәргән (ХНН). Угор телләренә мөрәжәгать итү «пуст» терминын «агып чыгу, бушату»... һәм дә «коткарырга, куна кертү» мәгънәләре буларак ачыкларга ярдәм итте (РНБСЕДС—76).

**Бушлык — «пустота».** Татар. «постальк»тан — кеше яшәми торган йорт, калдырылган

йорт < «поста»дан. Шу. вакытта ул сүз гом. тк. «бош», «бос» — «буш», «бушак» сүзеннән, рус теленә үзгәрәп, «пуст» булып кәргән булуы мөмкин (ХНН). Угор телләренә мөрәжәгать итү «пуст» терминын «агып чыгу, бушату»... һәм дә «коткарырга, куна кертү» мәгънәләре буларак ачыкларга ярдәм итте (РНБСЕДС—76)

**Пустослов.** Төрки «бушсүләү» сүзеннән алынган > пуш-сүләв > пустелов > пустослов (ХНН).

**Пустырь.** Татар. «буш»тан (к.) һәм «йер»дән — урын, жирлек > бушйер > пустырь (ХНН).

**Пусть.** Төрки телдән алынган. КЭСРЯ (374) — «пустой» сүзеннән барлыкка килгән «пустить» сүзеннән дип әйтә. К. *Пустить, пустой* (ХНН).

**Пута — «широкий ремень, пояс».** Фарсы «пота», «фото» — «пута, капчык, янчык» сүзеннән. Рус «фата» — «киң бөркәнчек» тә шуннан. (ТТКТЭС—164)

**Путаться.** Төрки «буталу» сүзеннән алынган (хакас, «путкал»; рус диал.

пункт  
нукатат ун

пупок  
ботого о

пурга  
борга

пус тить  
буш

пус той  
буш

пусто та  
буш  
поста льк

пустосл ов  
бушсүл әү

пустыр ь  
бушйер

пута  
пута

путат тся

арабск. «фитна» — путаница.

**Путь.** Заимств. из тюркс. «үтү» — прохождение. Говорят: «прошел путь», а не «прошел дорогу», из чего видно, что слово означал процесс, а не объект: «пройти дорогу» можно только «длиною в ...», в татар. диал. «йул путь» — попутно. Слово образовалось широко применяемой «п»-протезой (ХНН).

**Путемар.** Образов. из ст. татар. «муен тамыр» — тж. (ТГОС—65).

**Путч.** Заимств. из тюркс. «боташ» — создание ситуации неразберихи, ситуации внутреннего конфликта > боташ (б>п; с>ч) путач > путч (ХНН).

**Пушка.** Заимств. из тюркс. «кушек» — бойница; ниша: возможно, поскольку первоначально пушки устанавливались в бойницах (кушеках).

Русские впервые увидели стрельбу из пушек в 1370 г. (первое упоминание огнестрельного оружия во всей Европе) при осаде ими г. Булгар: «Гром пучаше с града». Возможно, в связи с этим контаминация с «пушаче» (огонь) > «пушак» > пушка. См. *Пустить* (ХНН).

**Пушенный.** Заимств. из тюркс. «бушанкъ» — слабо натянутый. Тот же «бушак» трансформировался в «пуск» (с первоначальным смыслом лишь ослабить натяг, например, (в то время) вожжей: «дилбегәне бушайт!» — «вожжи отпусти!» теперь уже со смыслом пустить что-то, куда-то. См. *Пустить, пустой* (ХНН).

**Пучок.** Заимств. из тюркс. Татар. диал. «пъкъш» — плюсна, соплодие, (морд. мокш. «пакш» — блок волос) > пшк > пчк > пучок. Возможно, и из татар. «уч», «учлам», (бер)учлык из татар. «уч», «учлам», (бер)учлык — тж. «п»-протезой > (п)уч-ък > пучок (ХНН).

**Пчела.** Заимств. из тюркс. «чол ару» (пчела) и «чулун» — улей («п»-протеза) > (п)чела(ру) > пчела; (п)чулу(н) > пчела. В обоих вариантах корень «чул» (вероятно, в контаминации с тюркс. «чагулы» — то, что с жалом, «ачылы» — то, что с чем-то едим; «ачулы» — нечто злое, при помощи характерной при заимств. «п»-протезой. (ХНН).

**Пшеница.** Заимств. из тюркс. «бозай» > ст. татар. «падуан», «пазуан» в этрус. «pzaina» — пшеница, с прозрачным тюркс. корнем «бодай», «бозай», «позай») > pzaina > пшени-ца (ХНН).

**Пшено.** Заимств. из тюркс (ОПКР—70).См. *Пшеница*.

**Пыжьян.** Заимств. из тюркс. Хантс. «pisjan» — тж. (ХНН).

**Пыль.** См. *Пуля*.

**Пыш** (олененок). Заимств. из тюркс. «поши» — лось (ТТКТЭС).

**Пыжик.** Заимств. из тюркс. «поши», «пышый» — лось (отсюда удм. «пужей», коми «пэж», рус. «пыж») (ТТКТЭС).

б	у
тал	у

п	у
т	у
т	у

пу	темар
муентамыр	

пут	ч
боташ	

пуш	к
кушек	

пушен	ный
бушан	къ

пучок
пъкъш

п	чел	а
чол	ару	
чул	ун	

п	шен	ица
р	zain	а
бозай		
радуан		

пыжьян
pisjan

пыш	
пош	и

пыж	ик
пош	и

«ботать») (ХНН). ЗСПНВ (205) сүзне гар. «фитна» сүзенә килеп тоташтыра.

**Юл** — «путь». Төрки «үтү» сүзеннән алынган. «Прошел путь» дип әйтәләр, «прошел дорогу» түгел. Моннан — сүз объектны түгел, ә процессны аңлата > татар. диал. «йул путь» — попутно. Сүз киң кулланышылы «п»-протезасы белән ясалган (ХНН).

**Хаситә** — «путемар». Иске татар. «муен тамыр»дан — шу. (ТГОС—65) (ХНН).

**Фетнә** — «путч». Төркидән. Татар. «боташ» > (б>п; с>ч) путач> путч. Моннан ук гар. фетнә < ботау (ХНН).

**Пушка.** Төрки «кушек» сүзеннән ясалган. Рус теленә туллар беренчел кушекларда урнашкан өчен кереп калган. Руслар беренче тапкыр

туллардан атуны 1370е. (бөтен Европада ут белән атучы корал турында беренче сүз) Болгарны алуда күрә: «Гром пучаше с града». Ихтимал, «пушаче» сүзе белән контаминация күренеше: «пушак» > пушка. К. *Пустить* (ХНН).

**Пушенный.** Төрки «бушанкъ» сүзеннән алынган — буш тартылган. Шу. «бушак» сүзе «пуск» сүзенә күчә (беренчел мәгънәсе: «дилбегәне бушайт!» > хәзер нәрсәндер бушайту (ХНН).

**Учлам, учлык** — «пучок». Ихтимал, татар. «уч», «учлам»нан > (бер)учлык > «п»-протеза аша > (п)уч-ък > пучок (ХНН).

**Пчела.** Төрки «чол ару»дан яки «чулун»нан — шу. («п»-протеза) > (п)чела (ру) > пчела; (п)чулу(н) > пчела. Ике очракта да нигез «чул». Ихтимал, төрки «чагулы», «ачылы» «ачулы» сүзе белән контаминация булуы («п»-протезасы) (ХНН).

**Бодай** — «пшеница». Төркидән. Татар. «бозай», иске татар. «падуан, пазуан» этрус. «pzaina» — бодай — (ап-ачык төрки «бодай», «бозай», «позай») > pzaina > пшени-ца (ХНН).

**Пшено.** Төрки телдән алынган (ОПКР—70).

К. *Пиеница*.

**Пыжьян.** Төркидән. Хантс. «pisjan» — ш. ук (ХНН).

**Пыль.** К. *Пуля*.

**Пыш** (болан баласы). Төрки «поши» сүзеннән алынган (ТТКТЭС).

**Пыжик.** Төрки «поши», «пышый» сүзеннән алынган (удм. «пужей», коми «пэж», рус. «пыж») (ТТКТЭС).

**Пытка.** См. *Испытание*.

**Пырей.** Заимств. из татар. «сарут, чырган» тж.: корень «сарт-чърт», из которого взято «чър (сар)» с последующей механической заменой начальной ч > п – пыр-ей (ХНН).

пыр	ей	
сар	у	т
чър		т

ан

пыр	ей
сар	ут
чър	та

**Пытка.** К. *Испытание*.

**Сарут – «пырей».** Татар. «сарут, чырган» < тамыры «сарт»-«чърт» һәм аңардан чър (сар) алымы, ә аннары исә ч > п алышынган > пырей (ХНН).

пыр	ей	
сар	у	т
чър		т

ан

**Пэр.** Заимств. из ст. татар. «пир» — глава рода или войска; святой, мудрец-старец (см. ТХИД—56) (ХНН).

**Пьяный.** Образов. через татар. «эфьюн» — высушенный сок маковой корбочки > опыюн > пьян (ХНН).

пэр
пир

пьян	ый
эфьюн	

= Р =

**Раб** (божий). Заимств. из арабск. «раhib» — монах, редукцией «h» > раиб > раб; араб. «габид» - раболепствующий, поклоняющийся > «р» - в арабск. произносится картаво близко к «гъ» и наоборот, что несколько сближают «г» и «р» (картавому) > раб(-ит) (Божий) > раб (ХНН).

**Раввин, равви, рабби.** Заимств. из тюркск. Ст. татар. «рави» — говорящий (см. ТХИД—209), караимск. «арби баба» — отец раввин

ра	б
раhib	

равви	н
ра	ви

**Кол — «раб»** (божий). Гар. «раhib»тан — монах, «h»-редукция аша > раиб > раб; гар. «габид»тан — коллык итүче, бил бөгүче, гыйббэт итүче > «р» - гар.тә сакау әйтәләр «гъ»га якын яңгырый (һәм киресенчә) шулай итеп, «г» и «р» бер берсенә якынаялар > раб(-ит) (Божий) > раб (ХНН).

**Раввин, рабба.** Төркидән. Иске татар. «рави» — сөйләүче (к. ТХИД—209), караим. «арби баба»дан — шу. (караимнар — иудейлар, эмма

(караимцы-татары — иудеи — со своей Торой, отличной от еврейского и современного «Ветхого завета» христиан) > (а) рбибба > рабби. (В данной Торе нет ни единого слова из любого другого др. языка, что указывает на ее первичность) отсюда и арабск. «раббъ» — обращение к Богу (Аллаху), и ст. сл. «равъви» > раввин (ХНН).

**Рада.** Заимств. из тюркск. «орда». См. (ХНН).

**Ради** (...бога). Заимств. из арабск. «ражи» — просящий, надеющийся, умоляющий > раджи > ради (ХНН).

**Радуга.** Заимств. из тюркск. «нурдуга» — лучистая дуга, или «эре дуга» — большая дуга. (В диал. тат. сохр.); в укр., сев.диал., «дуга»; чешск. “duha” - обозначает радугу; ст.слов “дуга” - радуга; серб.-хорв. “duga” — радуга (ХНН).

**Радовать.** Заимств. из ст. татар. «ардаю» — ласкать (ХНН).

**Раз** (в словосочет. «раз так...» = если). Заимств. из тюркск. «ирсә» (если так...) > (и)рас(ә) > раз. Возможно в контаминации с тюркск. «бәс» — раз, значит («Бәс, шулай булгач...») Бәс > рәс > раз. (ХНН).

**Раз** (количество, один раз: повтор). См. *Сразу*.

**Раз (в самый раз).** Заимств. из тюрк.— «рас» — верно, правильно > персид. «раст > раз (ср. лат. gesto, немец. richtig правильно, прямо, правый) (ХНН).

рада	
о	р да

радуга	
ну	р дуга

рад	овать
ард	аю

раз	
и	р с ә
бәс	

раз
рас

раз		
а	рас	ы

үз Тәуратлары белән (ул еврейларныкыннан һәм христ. «Ветхий завет»тан аермалы һәм караим телендә. Бу Тәуратта башка бер борынгы телдән дә бер сүз дә юк) > (а)рбибба>. Гар. «раббъ» — Аллаһка мөрәжәгать; борынгы сл. «равъви» > раввин (ХНН).

**Рада.** Төрки «орда»дан. К. (ХНН).

**(Ходай) хакы өчен — «ради (Бога)».** Гар. «ражи»- дан — сораучы, үтенүче, өмет итүче, ялваручы > раджи > ради (ХНН).

**Салават күпере — «радуга».** Төрки теленнән алынган: «нурдуга» — нурлы дуга яки «эре дуга» — зур дуга. (Татар. диал. сакланган); укр., төньяк.диал., “дуга”; че. “duha”- йэйгорны белдерә; ст.слов “дуга” - йэйгор; серб.-хорв. “duga” — радуга (ХНН).

**Шатландыру — «радовать».** Иске татар. «ардаю»дан — иркәләү (ХНН).

**Бәс — «раз...».** Төркидән. Татар. «ирсә»дән (әгәр шулай икән...) > (и)рас(ә) > раз, яки «бәс»тән — шу. > рәс > раз (ХНН).

**Мәртәбә, тапкыр — «раз».** К. *Сразу*.

**Рас — (в самый) раз; «верно», «правильно».** Төрки «рас»тан > фарсы. «раст» — «рас, төгәл, туры» (чаг. латин.

**Раз, рас** (приставка). Заимств. из тюркск. «арасы» — промежуток, разница (расщелина); «аеръшь-аеръш» — разделить, разделение (разлучить): «аеруча» — особенно (разукрашенный); «эресе» — крупный (раздуться); (разрядить); «киресе» — обратное (разлюбить, размагнитить); «үрәзги» — плету (ХНН).

**Разбросать.** Заимств. из татар. «бүсү» — разбросать, раскидать (сноп, веник) > «р»-эпентеза; «раз» — приставка (см.) «разбусит», в народн. этимологии приблизившись с «бросать» > разб(р)үс-ать > разбросать. Отсюда мнимый корень «бросать» (ХНН).

**Разве.** Заимств. из татар. (диал.) «эргиз» — разве, вовсе > рэзиг > разви > разве (ХНН).

**Разведчик.** Заимств. из тюркск. «ирэвек» — тж. > (и)ра (з)век > развек. Далее «век» был изменен в «вед» — для созд. семантич. соответствия > раз-ведчик (ХНН).

**Развитие.** Заимств. из татар. «бетү», «бетеш» — рост (расти), приставкой «раз» > разбетү > развитие (ХНН).

**Разводы** (саней). Заимств. из тюркск. үрәчә — тж. > (ү)раз (вод?) (ХНН).

**Разить.** См. *Сразить*.

**Разрушить.** Заимств. из тюркск. «оръш id» — ударь > «раз» (см.) > разорухить > разрушить (ХНН).

**Размеренно.** Заимств. из татар.диал. “мәрәләү” — быть медлительным, нерасторопным, копошиться, возиться, медлить, мешкать > (раз)мәрәл-әү > размеренно (ХНН).

**Разный.** Заимств. из тюркск. «аеръшь» — то, что разделено, отделено > (ае)раз-ный (ХНН).

**Разоблачить.** Образов. из тюркск. «аеръш» (см.Раз) и «ябългъсь» — отделить от покрывала (см. тж. *Облако*) > (ае)разъябългс > разоблач(ать) (ХНН).

**Разойтись.** Образ. из тюркск. «аеръш» (см.Раз) и «китеш» — разделиться и уйти > (ае) расъ китеш > раз (к)итеш > разойтись (ХНН).

**Разомкнуться.** См. *Сомкнуться*.

**Разрядить.** Образов. из тюркск. «бераз сирәк» (см. Раз) - немного реже > (бе)раз (с)ирәк > разирәк > разрядить (ХНН).

**Раздакий.** Образов. из прист. «раз» (< аеруча) и тюркск. «итекэй» (сделанный). См. *Раз* (ХНН).

**Район.** Заимств. из татар. «ор йанъ» окрестности укрепленного пункта > (о)рйан > район (ХНН).

раз 

брос
------

 ать  

б
---

 үс 

ү
---

разве
-------

эргиз
-------

развед
--------

 чик  
и 

рәвек
-------

раз 

вит
-----

 ие  

бет
-----

 ү

раз
-----

 воды  
ү 

рәч
-----

 ә

раз 

руш
-----

 ить  
о 

ръш
-----

 id

раз 

мерен
-------

 но  

мәрәл
-------

 әү

раз
-----

 ный  
ае 

ръс
-----

 ъ

ра з об л 

ачить
-------

  
ае 

ръш
-----

 ябъл 

гъ
----

раз
-----

 ойтись  
ае 

ръш
-----

раз 

ряд
-----

 ить  
бе 

разирәк
---------

раз 

эдакий
итекэй

район
-------

  
о 

рйа
-----

 н ъ

«gesto», немец. «richtig» — «туры, дөрес, ун») (ХНН).

**Раз, рас** (алкушымча). Төрки теленнән алынган: «арасы» — ара, аерма (расщелина); «аеръшь-аеръш» — аерырга, аеру (разлучили), «эресе» — эре, зур (раздуться); (разрядить); «аеруча» (разукрашенный); «киресе» (разлюбить, размагнитить); «үрәзги» (ХНН).

**Чәчеп ташлау — «разбросать».** Татар. «бүсү»дән — таркатып, чәчеп тузгыту, тарату (көлтә, себерке һ.б.) > «раз» — алкушымча (кара), «р»-эпентеза > разбусит > халык этимологиясендә «бросать»жа якынау > разб(р)үсить > разбросать; моннан ялган тамыр «бросать» (ХНН).

**Әллә — «разве».** Татар. (диал.) теленнән алынган «эргиз»дән — әллә, бөтенләй > рэзиг > разви > разве (ХНН).

**Разведчик.** Төрки «ирэвек»тән > (и)ра (з)век > развек. Алга таба «век» «вед»жа үзгәрә — семантик тәңгәллек булдыру өчен > раз-ведчик (ХНН).

**Үсеш, алгарыш — «развитие».** Татар. «бетү», «бетеш»тән — үсү, «раз»-алкушымчасы белән > (раз) бетү > развитие (ХНН).

**Үрәчә — «разводы»** (саней). Төрки теленнән алынган «үрәчә»дән > (ү)раз (вод?) (ХНН).

**Разить.** К. *Сразить*.

**Жимерү — «разрушить».** Төрки теленнән алынган: «оръш id» — сук һәм “раз” приставкасы (к.) > оразорухить > разрушить (ХНН).

**Жай белән, ашыкмыйча — «размеренно».** Татар. диал.“мәрәләү”дән — акрын кылану, ашыкмау, артык жай маташу > (раз)мәрәл-әү > размеренно (ХНН).

**Төрле, башка — «разный».** Төрки теленнән алынган: «аеръшь» — > (ае)р азы > разный < «аер»дан — аер, бүл; различать > «аеръшь» — аерылган, бүленгән > (ае)раз-ный (ХНН).

**Фаш итү — «разоблачить».** Төрки теленнән алынган: «аеръш» (к.Раз) һәм «ябългъсь» — япмадан аеру (к. ш. ук *Облако*) < (ае)разъябългс > разоблачать (ХНН).

**Таралышу — «разойтись».** Төрки теленнән алынган: «аеръш» (к.Раз) һәм «китеш» — таралышу һәм китү (ае) расъ китеш > раз (к)итеш > разойтись (ХНН).

**Разомкнуться.** К. *Сомкнуться*.

**Бушандыру — «разрядить».** Төрки теленнән алынган: «бераз сирәк» (к.Раз) > (бе)раз (с)ирәк > разирәк > разрядить (ХНН).

**Раздакий.** «Раз» — алкушымчасы ярдәмендә (к.) һәм төрки «итекэй»дән (эшләнгән) ясалган (ХНН).

**Район.** Татар. «ор йаны»ннан — ныгытылган (ор, урлы) торуглык яны > (о)рйаны > район (ХНН).



**Рак.** Заимств. из тюркс. «рә» — река и «өрәк» — пугало, ведьма, приведение > «рә өрәк-е» — речное пугало, ведьма > («рә-рә»-опрошение) > рөк > рак. (см. тж. *Рыба*) (ХНН).

рак
рәк

**Ракушка.** Заимств. из татар. «каршуга» (тат. диал.) — тж. (путем метатезы) «р-ак-уш-га», очевидно, под влиянием «бака (ка)шьгы» тж. > («кк»-опрошение; б>р) ракушка (ХНН).

ракушка
каршуга

**Рало** (соха). Заимств. из тюркс. «ерту», «ерыклау», «еру», «ьру» — продольное рытье. Сохранилось в глаголе «орать» (пахать). «Изменение сочетания

рало
ордло
ертлау

в «ра» перед согл. в нач. слова было обусловлено действием закона открытого слога. См. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960. (ср. лит. «arklas», — тюркс. «ерыклаш»; общ. сл. «ordlo», — тюркс. «ертлау»; чешск. «radlo» — тюркс. «ертла» — русск. «ogat» — тюркс. «ерт») (ХНН).

Сүз башында тартык алдыннан «ор»ның «ра»га үзгәрүе ачык ижек кагыйдәсе тәэсирендә була. К.: Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960. (чаг. лит. «arklas» — төрки ерыклаш; гом. сл. «ordlo», — төрки «ертлау»; чех «radlo» — төрки «ертла»; рус «ogat» — төрки «ерт») (ХНН).

**Рама.** Заимств. из татар. «ьрам» — тж. < от татар. «ьру» — прорезать канавку ( в столярн. деле) (ХНН).

рам
ьрам

**Рамень.** Заимств. из татар. «урман» — лес > (у)рман > рамень (ЯПОС).

ремень
урман

**Рана.** Заимств. из тюркс. «ирнәү» — рубец раны; край посуды. Др. тюркс. «әрнә», «әрин»; «әгәр» — край, граница, берег. Ср. отсюда же «яра» — рана; «ерын» — прорытое; рытвина (ХНН).

ран
ирнәү

**Ранний.** Заимств. из др. тюркс. «эр» — ранний, впереди всех, предшествующий > тюркс. «иртә», «иртән» — рано, утром. КЭСРЯ приводит формы из индо-европ. языков орд-но, orthros (греч.). Иртән > (и)р(т)ән > рано (ХНН).

ранний
эр

**Рас** (приставка). Заимств. из татар. См.Раз. (ХНН).

**Раскаты.** Заимств. из татар. «гөрселтәү» - тж. «гө» редукцией > (гө)рсел-тәү > раскаты (ХНН).

раскаты
гөрселтәү

**Раскидано.** Заимств. из татар. «пракәндә» — раскиданное в беспорядке > «пракәндәлек» — отсутствие порядка, разбросанность > (п)ра

раскидано
пракәндә

(с)кәндә > раскинда > раскидано; отсюда «пракәндә иту» > раскәндит > раскидать. Приставка «рас» и «кидать» — народная или «строго научная» этимология, при котором был выделен ложный корень «кидать» (ХНН).

таратып ташлану > (п)ра (с)кәндә > раскинда > раскидано; моннан «пракәндә иту» > раскәндит > раскидать. «Рас» алкушымчасы һәм «кидать» («кидать» ялган тамыры аерып чыгару) — «төгәл фәни» яки халык этимологиясе (ХНН).

**Расположение** (об отношении к человеку). Очевидно калькированный перевод с татар. «төш» — об определенном качестве, черте характера; ведь в ином — (первом) значении оно означает местность, место (ХНН).

расположение
ложтөш

**Расплющить.** Заимств. из тюркс. «бәлшәй-т» — тж. («рас» — поздняя приставка) >расплющить (ХНН).

расплющить
бәлшәйт

**Рассадить.** Заимств. из тюркс.: «аерьсь» (> «рас» см. ) и «сәд» (рассеять, расстилать) > разсәд-ит >

рассадить
аерьссәд

рассадить. Совершенно, очевидно, что «садить» первоначально не мог произойти от «сидеть» в современном

(таратырга, жәэргә) сүзләреннән > разсәд-ит > рассадить. Күренә ки, «садить» сүзе хәзерге мәгънәдәге

**Кысла** — «рак». Төрки «рә»дән — елга һәм «өрәк»тән > рәөрәк-е > («рр»-гадиләшүе) рак > рак (к. шу. *Рыба*) (ХНН).

**Кабырчык** — «ракушка». Татар. теленнән алынган: «бака кашыгы» (б>р; «кк»-гадиләшүе) яки (татар. диал.) «каршуга»дан (метатеза юлы белән) (ХНН).

**Рало** — «сука». Төрки теленнән алынган: «ерту» — ерыклау, «еру», «ьру» — буйга казу. «Орать» (сукаларга) фигуралендә сакланган.

**Рама.** Татар. «ьрам»нан < татар. «ьру»дан — пъяла кую өчен ярык ырудан (ХНН).

**Урман** — «рамень». Татар. «урман»нан > (у)рман > рамень (ЯПОС).

**Яра** — «рана». Төрки теленнән алынган: «ирнәү» — яра эзе; савыт кырые. Борынгы төрки «әрнә», «әрин»; «әгәр» — кырый, чик, яр. Чаг. *Яра* (ХНН).

**Иртә** — «ранний». Бор. тк. «эр»дән — элгәреге, иң алдан (> иртә) > (э) ранний > төрки «иртә», «иртән». КЭСРЯ һинд-европа телләреннән «орд-но», «orthros» (грек) формаларын китерә. Иртән > (и)р(т)ән > рано (ХНН).

**Рас** (алкушымча). Татардан. К.Раз. (ХНН).

**Гөренте, гөрселдәү** — «раскаты». Татар. «гөрселтәү»дән - шу. «гө» редукциясе аша > (гө)рсел-тәү > раскаты (ХНН).

**Таратылган** — «раскидано». Татар теленнән алынган «пракәндә»дән — тәртипсез таратып ташланган > «пракәндәлек» — тәртип булмау,

ташлану > (п)ра (с)кәндә > раскинда > раскидано; моннан «пракәндә иту» > раскәндит > раскидать. «Рас» алкушымчасы һәм «кидать» («кидать» ялган тамыры аерып чыгару) — «төгәл фәни» яки халык этимологиясе (ХНН).

**Уңай мөнәсәбәт** — «расположение». Татар. «төш»тән — берәр нәрсә яки кешенә тышкы кыяфәтендә берәр сыйфат, чалым — калькаштырылган тәржемә, чөнки икенче мәгънәсендә ул урын жирлекне белдерә (ХНН).

**Чүкеп жәю, чүкеп яньчү, сугып ямышәйтү** — «расплющить». Төрки теленнән алынган: «бәлшәй-т» («рас» — соң формалашкан алкушымча һәм «бәлшәйт») > расплющить (ХНН).

**Таратып, аерып утырту** — «рассадить». Төрки «аерьсь» (> рас.к.) һәм «сәд»

значении слова, что видно и из формы корня в словах «рассада», «саженец». Современное значение слова «садить» — в значении «сидеть», очевидно, возникло под влиянием татар. «утырту» (калька), которое опять же возникло не в значении сидеть, а от «төртү» — тыкать, втыкать саженец в землю. (см. ТТАС—III—265) (ХНН).

**Рассеяться.** Заимств. из тюркск. «сэд»; «сәр» — расстилать, рассеять, откуда «сирелү (сиделү)» — раздвигаться, рассеяться. «Рас» (префикс) — сэдит > рас-сэдит > рассе-(д)ять» (ХНН).

**Рассказ.** Заимств. из арабск.-татар. «арыз кылу» — рассказать > (а)разк-лу > рассказ. См. тж. *Сказ* (ХНН).

**Расстилаться.** Образов. из татар. «чътльклану» — тж. > (рас)чтль — клану > расстил-аться (ХНН).

**Растабары.** См. *Тары-бары*

**Раствор.** Заимств. из татар. «эретмә» - тж., «с» - эпентезой > (э)ре(с)т-мә > раст-вор (ХНН).

**Растение.** См. *Рост* (ХНН).

**Растн.** Заимств. из тюркск. «үрә үст» — тж. (ү)рәүст > рост (ХНН).

**Расторгать, расторжение.** Заимств. из тюркск. аерьштгьррга—тж. >

(ае)рьшторрга > расторгать. Есть мнение, что это заимств. из тюркск. «таркалу» — распасться; «таралу» — разойтись; «тарату» разобщенный, с приставкой от «аерась» (того же корня — см.Раз) > рас: рас тарату > расторжение (ХНН).

**Расторопный.** Заимств. из тюркск. «аеруча тьрьш» — особо старательный, (ае)рус (а)тьрьш > растороп-ный (ХНН).

**Растрата.** Заимств. из тюркск. «тарату» — раздать, раскидать > (рас) тарату > растрата (ХНН).

**Расчалить.** Образов. от тюркск. «аерьш чал ит» — тж. > (ае)расчалить. См. *Раз, причал* (ХНН).

**Ратай** (поэт) — пахарь. КЭСРЯ считает от «рано» Тогда образов. от заимств. из тюркск. «ран». Однако, скорей от татар. «еру» — рыть (борозду) См (ХНН).

**Ратовать.** Заимств. из тюркск. «ярату» — любить, (я)рату > ратовать (ХНН).

**Рать.** Образов. от заимств. из тюркск. «орда», в ряду слов: «рада», «ряд», «отряд» и т.п. (ХНН).

**Рвать.** Заимств. из тюркск. «еру», «ерту» — тж. > (е)рту > рву; возможно, в контаминации с «үрелү» — рвать, оторвать (ХНН).

**Рвануть** (вперед). Возможно, заимств. из тюркск. «ьргьлу» — тж., или ст. татар. (однокоренн.) «рәвүан» > ст. татар. «рәван улу» (см. ТХИД—222) — уходить быстро > рван-ул (см. Кыйссай Сәкам // Эхо веков. 2007. №1. С.

«сидеть»тан чыкмаган һәм бу «рассада», «саженец» сүзләренең тамырыннан да ачык күренә. «Садить»ның хәзерге «сидеть» (утыру) мәгънәсе, күрәсен, татар телендәге «утырту» мәгънәсеннән калька рәвешле күчкән, әмма бу соңгысы «утыру» мәгънәсендә ясалмаган, ә бәлки «төртү»дән — төрттергә, тыгарга (күчәтне — жиргә, мәсәлән (К. ТТАС—III—265) (ХНН).

**Таралу, сибелү** — «рассеяться». Төрки теленнән алынган: «сэд»; «сәр» — жәю, сибү, моннан «сирелү» (сиделү) — аерылу, сибелү. Рас (префикс) — сэдит > рас-сэдит > рассе-(д)ять» (ХНН).

**Сөйләм, кыйсса, хикәя** — «рассказ». Гар.-татар. «арыз кылу»дан — шу. > (а)разк-лу > рассказ. К. шу. *Сказ* (ХНН).

**Чътльклану** — «расстилаться». Татар. «чътльк-лану»дан — шу. > (рас)чтль — клану > расстил-аться (ХНН).

**Растабары.** К. *Тары-бары*.

**Эретмә** — «раствор». Татар. «эретмә» - шу., «с» - эпентезасы аша > (э)ре(с)т-мә > раст-вор (ХНН).

**Үсемлек** — «растение». К. *Рост* (ХНН).

**Үсәргә** — «расти». Төрки: «үрә үст»тән > (ү)рәүст > рост (ХНН).

**Гамәлдән туктату, юкка чыгару, өзү** — «расторгать», «расторжение». Төрки теленнән алынган: «аерьштгьррга» > (ае)рьшторрга > растрогать. Төрки «таркалу», «таралу», «таркату»дан һәм «аерась»дан (шул ук тамырдан — к.Раз) > «рас» алкушымча ярдәмендә ясалган дигән фикер дә бар > рас тарату > расторж-ение (ХНН).

**Елгыр** — «расторопный». Төрки теленнән алынган: «аеруча тьрьш» - (к.Раз) (ае)рус (а)тьрьш > расторопный (ХНН).

**Әрәм иту, тотып бетерү** — «растрата». Төрки теленнән алынган: «тарату» — раздать, раскидать > (рас) тарату > растрата (к.Раз) (ХНН).

**Расчалить.** Төрки теленнән алынган: «аерьш чал ит» > (ае)расчалить. К. *Раз, причал*. (ХНН).

**«Сабанчы»** — «Ратай» (шигыри) — КЭСРЯ «рано» сүзеннән дип саный. Төрки «рано»дан ясалган булыр иде К.Ранний. әмма татар. «еру»дан ихтималрак (ХНН).

**Яклар чыгу** — «ратовать». Төрки «ярату»дан > (я)рату > ратовать (ХНН).

**Гаскәр, яу** — «рать». Төрки теленнән алынган: «орда», «рада», «ряд», «отряд» һ.б. сүзләр рәтендә (ХНН).

**Ерту** — «рвать». Төрки теленнән алынган: «еру», «ерту» > (е)рту > рву (ХНН).

**Ыргылу** — «рванул». Төрки «ьргьлу» — «үрелү» сүзләреннән (контаминация) булырга мөмкин яки иске татар. «рәвүан»; иске татар. «рәван улу» (к. ТХИД—222) — тиз китү > рван — ул (к. Кыйссай Сәкам //

рас с<sup>е</sup>ят<sup>ь</sup>ся  
с<sup>ә</sup> д  
с<sup>ә</sup> р

расск аз  
а р<sup>ь</sup> зк<sup>ь</sup>лу

рас стил аться  
чътль бклану

раст вор  
э ре т мә

ра ст и  
ү рәүст

рас то рг ать  
ае рьштгьррг а

рас торо пный  
ае ручатьрь ш

рас т рата  
тарату

ра счалит ь  
ае рьшчалит

ра тай  
ра ло  
е ру

рат овать  
я рат у

рат ь  
о р д а

рв ать  
е ру

рван уть  
ь ргьл у

208)(ХНН).

**Рвач.** Заимств. из татар. «ярпач», в диал. «ърбач» — любитель хвалиться, возноситься > рбач > рвач (ХНН).

рвач
ь рпач

**Ребята.** Заимств. из татар. (диал.) «бала-бута» — тж. > (ба)ла- (л>р) бута > ребята (ХНН).

ребята
ба лабута

**Ребячество.** Возможно, не от слова «ребенок» (см.), а скорее от татар. «ярпач» (в диал. «ърбач») > ребячество (ХНН).

ребяч	ество
я р пач	

**Регулировать.** Заимств. из татар. «боргаларга» — дословно: крутить, вертеть; регулировать > («бо»-редукция) > (бо)ргаларга > регулир-овать, или «көйләргә» — тж. через «ре»-протезу: (ре)көйләргә > регөйләргә > регулиро-вать

регулир	овать
бо р галар	га

**Редкий.** Образов. от исчезнувшего «рьдь» — «редкий», имеющего соответствия в других индоевр. яз., ср. лат. «rete» — сеть (КЭСРЯ—387). Следовательно, слово родственно с «решето» (см.), основа которого тюркск. — «арата» > (а)рата > ред(кий) (ХНН).

ред	кий
а рат	а
а ра	

**Ревень.** Заимств. из тюрк.яз. Турец. «ravent» — тж. (КЭСРЯ).

ревен	ь
raven	t

**Ревность.** Заимств. из тюркск. «әрнешү» — нестерпимая боль — телесная и глубоко душевная; переживания >(ә)рнеш > ревность (ХНН).

ревност	ь
ә р неш	ү

**Резать.** Заимств. из арабск. «эр-раззак» — выделить долю. Для такой этимологии оснований в древности было предостаточно: дележ добычи, дележ еды, товара и т.п. часто предположало отрезание, отсекание части чего-то (ХНН).

резат	ь
эр раззак	

**Резвый.** Заимств. из тюркск. «ярсь», «ярсу» — горячий, возбужденный, возможно в контаминации «чарыс» — тж. (ХНН).

рез	вый
я р с	ь

**Резерв.** Заимств. из арабск. «рәдиф» — резервное войско, посредством франц. «reserve» — запас > рәди(р)ф > резерв (ХНН).

резерв
рәдиф

**Река.** Заимств. из тюркск. «әрә», «рә» > «арык». Фонет. разв.: (а)рык > река. Возможно, контаминация с «аку» — течение; в татар. диал. «эйре» - река (см. ТТЗДС-79) (ХНН).

ре	ка
ә рә	
рә	

**Религия.** Заимств. из тюркск. «Эрлик» — хозяин, ангел подземного царства в Янг (Тангрианстве). Осн. постулат религий — вера в загробный мир, а у древних греков и римлян — в подземное царство, в т.ч. жизнь > (Эрлик өе (дом, страна Эрлика)> религия (ХНН).

религ	ия
ә р лик	

**Ремесло.** Заимств. из тюркск. «йомышль» — занятый делом, поручением. С помощью «р»-протезы > (р)йомышль > ремесло (ХНН).

р емесл	о
й омьшл	

**Резинка.** Образов. от тюркск. осн. «сузынкъ» — растяжимое (от озън — длина) путем замены «с>р»: рузынкъ > резинка (ХНН).

резинк	а
сузынк	ь

**Репей.** Образов. от «рьпъ» того же значения, точных соответствий в других индоевр. яз. не имеющего (КЭСРЯ—389). Образов. от тюркск.

реп	ей
ә реп	мән

Гасырлар авазы. 2007. №1. 208 б.) (ХНН).

**Рвач.** Татар. «ярпач» яки «ырбач»тан > рбач > рвач (ХНН).

**Балалар — «ребята».** Татардан. (диал.) алынган: бала — бута > (ба)ла — бута > (л>р) ребята (ХНН).

**Бала-чагалык — «ребячество».** Ихтимал, «ребенок»тан булмауы (к.), ә «ярпач» яки «ырбач»тан > ребяч-ство (ХНН).

**Көйләргә — «регулировать».** Татар. «көйләргә»дән, «ре»-протеза аша > рекөйләргә > (ре)гөйләргә > регулировать; или «боргаларга» («бо»-редукция аша) > (бо)ргаларга > регулир-овать (ХНН).

**Сирәк — «редкий».** Юкка чыккан «рьдь» сүзеннән ясалган «редкий» — сирәк, башка һинд-европа телләрендә тәңгәлекләре булган, чаг. лат. «rete» — «ятымә» (КЭСРЯ—387). Димәк, нигезе төрки «арата» булган «решето» сүзе белән тамырдаш: «арата» (а)рата > ред(кий) (ХНН).

**Ревень.** Төрөк «ravent»тан — шу. (КЭСРЯ).

**Көнчелек — «ревность».** Төрки теленнән алынган: «әрнешү» — түзә алмаслык авырту — тән һәм күңел әрнүе; авыр кичерешләр >(ә)рнеш > ревность (ХНН).

**Кисү — «резать».** Гар. «эр-раззак»тан — өлешне бүлеп чыгару. Мондый этимологиягә бор. заманда нигез житәрлек булган: табышны бүлү; мал-туар бүлү һ.б.; күп очракта кисеп алу да күздә тотылган (ХНН).

**Житез — «резвый».** Тк. теленнән алынган: «ярсь», «ярсу»; «чарыс» сүзеннән дә булуы мөмкин (ХНН).

**Резерв.** Гар. «рәдиф»тән — запаста торучы чирү, франц. «reserve» аша > рәди(р)ф > резерв (ХНН).

**Елга — «река».** Төрки теленнән алынган: «әрә», «рә» > «арык». Фонетик үсештә: (а)рык > река. «Аку» сүзе тәэсире дә булырга мөмкин; татар. диал. «эйре» - елга (к. ТТЗДС-79) (ХНН).

**Дин — «религия».** Төрки «Эрлик»тан — Янда (Тәңречелектә) Тәңренәң жир асты патшалыгы фәрештәсе. Диннәрнең төп постулатларының берсе — үлгәннән соң яшәү. Гректарда һәм римлыларда исә — жир асты патшалыгында > (Эрлик өе > религия (ХНН).

**Һөнәр, кәсеп — «ремесло».** Төрки теленнән алынган: «йомышль» — эш, йомыш белән мәшгуль. «Р»-протезасы ярдәмендә >(р)йомышль>ремесло (ХНН).

**Резинка.** Төрки теленнән алынган: «сузынкъ»дан («озън»нан) с>р күчеше ярдәмендә ясалган: рузынкъ>резинка (ХНН).

**Әрекмән — «репей».** Башка һинд-европа телләрендә шундый ук мәгънәсе булмаган «рьпъ» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—389).

«әрекмән», «әрехмән», «әрепмән», «әпертмән», «рахман» — тж. > (ә)репмән > репей (ХНН).

**Реплика.** Основа тюркск. «әрепләү», «әрепләшү» — возразить, огрызаться > (ә)репләү > реплика (ХНН).

репл	ика
ә	репл
	әү

**Ресница.** Очевидно образов. от «рәшә» — мелкие пылинки, вода (ржа), росинка, суффиксом «-ница» > рәшница > ресница (ХНН).

рес	ница
рәш	ә

**Речь.** См. Урок.

**Решето.** КЭСРЯ (389) возводит к «рыхъ» — отверстие, дыра. Заимств. из тюркск. «эре» — крупный и «жәтмә» — сито > «эрежәтмә» > (ә)решет (м)о. Иная возможная этимология от тюркск. «ара» — промежуток и «шикмә», каркас забора, обрешетка крыши и т.п. > (а)рашикмә > решикмә > решетка (ХНН).

решет	о
ә	режәт
а	рашик
	мә

**Реять.** Употребляется только в высоком стиле с оттенком горделивости, важности. Напр.: реют знамена, «гордо реет буревестник» (М.Горький). Заимств. из татар. «ирәю» — важничание > (и)рәю > реять (ХНН).

рея	ть
и	рәю

**Ржа.** Заимств. из тюркск. «эрәшә», «рәшә» — тж. (ТТКТЭС—165).

р	жа
ә	рәшә
	рәшә

**Ржавчина.** Заимств. из тюркск. «татърау» — тж. > (татъ) «raw» — чина, возможно, в контаминации с «жирән» — рыжий (метатеза основы: жир > рыж (см. тж. *Рыжий*) (ХНН).

ржа	вчина
жирә	н

**Ржать.** Заимств. из тюркск. «ържаю» — некрасиво улыбаться (ХНН).

ржа	ть
ь	ржа
	ю

**Риза.** Предполагается заимств. из арабск. «рида» — верхнее платье (КЭСРЯ—390).

риза
рида

**Рис.** Заимств. из тюркск. Татар. диал., узб. «гүрүч» — тж. > («гү»-редукция) > рүч > рис (ХНН).

рис
гү
рүч

**Риск.** Заимств. из «рыскал» - счастье, удача > рус. «рыскаль» - блуждать в поисках чего-то; отсюда, очевидно, достижение цели будет называться «удачным действием», т. е. удачей; а «удача» - есть «успех, нужный, желаемый исход», достигнув которого человек радуется и т. д. А «риск»(2) — действие на удачу, в надежде на счастливый исход» (см. ОСРЯ-605): рыскаль > риск (ХНН).

риск
рыск
ал

**Рисовать.** Образов. от заимств. из тюркск. «рисуюно», см. Снимок. (ХНН).

рисов	ать
рәсем	

**Рисунок.** Заимств. из тюркск. «рәсем» — тж. > рисун-ок (ХНН).

рисун	ок
рәсем	

**Роба, рубаха (рубашка).** Заимств. из тюркск. Турец. «ırbā» — одяние. Фонет. разв. ırbā > ırbāh > гива > гова (ЯПОС—365).

роба
у
гва

Төрки теленнән алынган: «әрекмән», «әрехмән», «әрелмән», «әпертмән», рахман > (ә)репмән > репей (ХНН).

**Реплика.** Нигезе төрки «әрепләү», «әрепләшү» — каршы килү, телләшү > (ә)репләү > реплика (ХНН).

**Керфек** — «ресница». Ихтимал, тат. «рәшә»дән — вак су тузаны, чык, суффикс — «-ница» > рәшница > ресница (татар. диал. «эрәшә», «ържа», чув. «ърша», мар. «эрежа») (ХНН).

**Сөйләм, нотык — «речь».** К. Урок.

**Иләк** — «решето». КЭСРЯ (389) «рыхъ» — тишек сүзенә бәйли. Төрки теленнән алынган: «эре» һәм «жәтмә» — ятьмә > «эрежәтмә» > (ә)решет (м)о. Тагын бер мөмкин булган этимология: төрки «ара» һәм «шикмә» — түбәне рәшәткәләү, койма каркасы > (а)рашикмә > решикмә > решетка (ХНН).

**Реять.** Фәкәть югары стильдә, мөһимлек, горурулык төсмерендә кулланыла. Мәсәлән: байрак, шигъри кошлар («гордо реет буревестник» — М.Горький). Татар. «ирәю»дән > (и)рәю > реять (ХНН).

**Тутык** — «ржа». Төрки теленнән алынган: «эрәшә», «рәшә» (ТТКТЭС—165).

**Тутык** — «ржавчина». Төрки теленнән алынган: «татърау» > (тат)raw — чина; «жирән» сүзеннән дә булырга мөмкин (нигез метатезасы: жир > рыж (к. *Рыжий*) (ХНН).

**Кешнәү, ыржаю** — «ржать». Төрки теленнән алынган: «ържаю» — ыржаю, ямьсез елмаю (ХНН).

**Риза.** Гарәп телендәге «рида»дан алынган булуы мөмкин — өске күлмәк (КЭСРЯ—390).

**Дөгә** — «рис». Татар. диал., узб. «гүрүч» — шу. > («гү»-редукция) > рүч > рис (ХНН).

**Тәвәккәлләү, хәвәфле эш** — «риск». Татар. «рыскал»дан — бәхет, уңыш > рус. «рыскаль» -нидер эзләп төрле якка чабу; күрәсең моннан алып ниндидер максатка ирешү — нәтижәле эш, бәхетле очрак, ягъни фарт килү; ә бу исә — теләнгән нәтижә инде; һәм дә аңа ирешкәч - кеше шатлана, бәхетле мизгелләр кичерә. Ә «риск» бит ул — уңышка, бәхеткә төбәлгән чара, гамәл (к. ОСРЯ-605): рыскаль > риск (ХНН).

**Рәсем ясау** — «рисовать». Төрки теленнән алынган. К. К. Снимок. (ХНН).

**Рәсем** — «рисунок». Төрки теленнән алынган: рәсем > рисун-ок. К. Снимок. (ХНН).

**Роба (күлмәк)** — «роба» («рубашка»). Төрки теленнән алынган. Төрк «ırbā» — киём. Фонетик үсештә: ırbā > ırbāh > гива > гова (ЯПОС—365).

**Рог.** Заимств. из тюркск. «оргаг» — то, чем ударяют (о)ргаг > рог. Карач., балк. «уруугу» — бодливый, «уруга» — бить, ударить. См. тж. *Рогатина* (ХНН).

р	ог
о	ргаг

**Рогатина.** Заимств. из татар. «арага» — направить между, загнать меж чего-либо. Рогатина — охотничье оружие в виде рогов, меж которыми остается голова медведя во время охоты (ХНН).

рог	атина
а	раг
	а

**Род.** Заимств. из тюркск. «ьру», «ьруг», «уруг» > руг > род (ХНН).

род
ь
ру
ь
руг
у
руг

**Родина.** Образов. от заимств. из тюркск. «род» (см.) с помощью суффикса «ина». Возможно «ина» в значении «мать», «матер» (инэ -мать) «мать рода». Ср. *Родина-мать*. Возможно и др. этимология — от «родить» (см.) в смысле места рождения (ХНН). А. Фоменко считает, что «слово Орда — однокоренное со словом «род» и «родина» (РОСБК—402) и с этим можно согласиться.

род	ина
род	
о	р д а

**Родить (роды).** Заимств. из тюркск. «түрәү» — родить; множаться — (тү)рәү ит > рә

род	ить
тү	рәү

(д)ит > родить (ХНН) или однокоренного тогдыру > тугрды > (туг)рды > роды. КЭСРЯ, объясняя «роды», приводит промежуточное «ordti» — расти, из которого отчетливо просматривается корень «оги» — увеличиваться, множаться. Кроме того, «ору» в татар. диал. — способность продолжить род; рожать. Однако ближе всего фонет. соответствие со словом «ярату» — произвести на свет > (я)рату > роды (ХНН). ЗСПНВ (63) слово «роды» выводит из арабск. «вуруд» — появление < «арту» (татар.) (ЗСПНВ—63).

(туг)рды > рода > роды. Фонетик яктан иң якын вариант — «ярату» сүзеннән ЗСПНВ (63) бу сүзгә гар. «вуруд» — пәйда булудан чыгара. Ә бу татар. «арту»дан (ХНН).

**Рожа.** Заимств. из тюркск. Татар. «ершаю» — «строить», скривить рожу > (е) рожа (ю) (ХНН).

рожа		
е		
р	ша	ю

**Рождество.** В татарском языке этот праздник назван «рыштуа». В середине XVI века это слово ещё имело форму «Рожество». Если учесть, что Грамматист, при изготовлении слов в обилии применял формулу «т>ст», то фонетическое развитие слова прослеживается четко: рыштуа > роже(с)туа > ну, а далее, уже в русской среде прослеживается механическое превращение «ж>жд». Этимология же самого тюрк. слова рыштуа — прозрачна: «ьрьс» (счастье; ангел счастья > «ьрыс») и «туа» — ангела (божества) рождение (ХНН). Редукция начального ы(ь), в т.ч. в данном слове наблюдается в лоне самих тюркских, в частности, в именах: Рьсбай < ьрьсбай (счастливый, состоятельный, богатый); рьсбуга < ьрысбуга (счастливый, удачливый сын); рьскол < ьрыскол (счастливый раб); рьскужа, рьсхужа < ьрьсхужа (счастливый хозяин) — см. ТТИ—20 (ХНН).

рожд	ество
рьшт	уа

**Рожь.** Заимств. из тюркск. «арыш» — тж. Вывод о том, что это заимств. из русск. в татар., неверно, поскольку в древне-булгарском «ьраш амашие» (откуда уражава (мар.); розява (морд.); «арьш анасы» (тат.) — дух — хранитель полей. См. ТТКТЭС—20 (ХНН).

рож	ь
а	рыш

**Розга.** Заимств. из тюркск. «razdu» — плету (ХНН).

розга	
u	razdu

**Мөгез — «рог».** Төрки теленнән алынган: «оргаг» — суга торган эйбер (о)ргаг > рог. Карач., балк. «уруугу» — сөзгәк, «уруга» — бәрергә, сугарга. К. *Рогатина* (ХНН).

**Аю сөңгесе — «рогатина».** Татар теленнән алынган «арага» — арага юнәлдерергә, нәрсәнең дә булса арасына куып кертәргә. Рогатина — мөгез рәвешендәге аю коралы, аю вакытында аю башы аның арасында кала (ХНН).

**Ыру — «род».** Гом. тк., бор. тк. «уруг» — ыру, насел, орлык, бор. тк. «ур», «ор» — «орлык, насел тамырь» сүзеннән; шуннан ук орлык, үр-ү, үр-че-ү (ТТКТЭС—254). Руска ошбу сүздән кәргән (ХНН).

**Ватан — «родина».** Төрки теленнән алынган «род»тан «ина» суффиксы ярдәмендә ясалган, «ина» «ана», «әни» (инә) «насел анасы» мәгънәсендә булуы мөмкин. Чаг. *Родина-мать* (ХНН). А.Фоменко «Орда» сүзе «род» һәм «родина» сүзләре белән тамырдаш дип исәпли (РОСБК—402), һәм монның белән килешү дөрестер.

**Тудыру, тугдыру — «роды».** Төрки «тогдру»дан аваз алмашып

**Рожа — «ершаю».** Татар. «ершаю»дан — йөзәңне бозу, кыйшайту > (е)рожа(ю) (ХНН).

**Рыштуа — «рождество».** Татар телендәге «рыштуа» әле XVI гасыр уртасында да «Рожество» формасында була. Рус телен ясаучы Грамматистның, «т>ст», калыбын куллануы мәгълүм булганда, сүзгәң фонетик үсеш процессы ярылып ята > рыштуа > роже(с)туа > э инде алга таба, рус теле кысаларында «ж>жд» механик үзгәртү ясала. Ә төрки «рыштуа» сүзенәң этимологиясе — үтә күренмәле: «ьрьс» (бәхет; бәхет фәрештәсе > ьрыс туа — бәхет (фәрештәсе, алласы) туа > (ы)рыштуа > рожество > рождество. Башлангыч «ы»ның (шу. әлегә очракта да) төшөп калуы — төрки телләргәң «үз эчендә»дә күзәтелә, ш.и. — исемнәр ясалышында: Рьсбай < ьрьсбай (бәхетле, бәхетле ул кеше); рьскол < ьрыскол (бәхетле кол); рьскужа, рьсхужа < ьрьсхужа (бәхетле хужа) — к. ТТИ—20 (ХНН).

**Арыш — «рожь».** Төрки теленнән алынган. Татар теленә рус теле аша керүе хакындагы нәтижә дәрәс түгел, чөнки борыңгы болгар телендә «ьраш амашие» (моннан «уражава» (мар.); «розява» (морд.)) — «арыш анасы» (тат.) — рух — болыңнарны саклаучы. К. ТТКТЭС—20 (ХНН).

**Чыбык — «розга».** Төрки теленнән алынган: «razdu» — үрәм (ХНН).

**Романс.** Заимств. из тюркск. «йьрмас». Тюрки молились богу Тенгри под негромкое пение — «йьрмас» — наша песня (МАТМ—75).

романс
йь р ма с

**Роптать.** Заимств. из тюркск. «әрепләшү» — спорить; ссориться > (>арабск. «хәреп» — сражение) > әреп ит > (ә)рәп (т)ит > роптать (ХНН).

роп	татъ
ә реп	ләшү

**Роса.** Заимств. из тюркск. «рәшә» — ржа, марево, пар, туман > рәсә > роса. См. *Ржа* (ХНН).

роса
рәшә

**Роскошь.** Заимств. из тюркск. «аеруча үкуш» (см. Раз и Куш) > (ае)руч (а) куш > роскошь (ХНН).

рос	кош	ь
ае руча	үкуш	

**Рост.** Заимств. из тюркск. «үрү», «үсү», «үргеү», «үреш» — давать ростки, («өрет» — молодая поросль; дети), который в сл. язык перешел в форме «orst» (ХНН). Изменение дифтонгического сочетан. «ор» в «ра» перед согласн. в начале слова было обусловлено действием закона открытого слога. (см. Елкина Н. М. Старославянский язык, М., 1960. С. 74) > уреш > орест > рост (ХНН). См. *Расту*.

рос	т
о г s	ti
ү рү	
ү сү	

**Ростовщичество.** Заимств. из ст. татар. «уртачы» безналичный учет денег торговых «товариществ» (см. АМДМК—125) > (у)ртч > рчт > рст > рост. Возможно, «р» — протезой и «ас» — процент > (р)ас итүче — осуществляющий ас > растов-чищество (ХНН).

ростов	щичество
у р тач	ы

**Рот.** Заимств. из тюркск. «орт» (урт) — защитный мешочек (ЯПОС—219); татар. диал. «урт» - внутренняя сторона щек (см. ТТЗДС-683) > «уртам» - глоток; ууртау - набить чем-то рот (ХНН).

рот
о р т
у р т

**Рота.** Заимств. из тюркск. Турец. «орта» — рота, часть корпуса янычар, состоящая из 80 человек, рассматриваемая как самостоятельная боевая единица (корпус состоял из 146 рот) (ИОГОЦ—381) (ХНН).

рота
орта

**Ротозей.** Заимств. из тюркск. «урт» — (см. *Рот*) и «ачык» (открыт) > ротачык > роточей > ротозей (ХНН).

ротозе	й
у р тачъ	к

**Рубашка, рубаха.** См. *Роба*.

**Рубить.** Заимств. из тюркск. Татар. «ору» — бить; «ура бәру» — рубя бить (военн.) > «рр»-опрошение > рабәү > рубить (ХНН).

руби	ть
у рабә	рү
о рабә	рү

**Рубль.** Заимств. из болгар.-татар. «әре пул» — крупный «пул» (болгарская монета) > (ә)репул > рубль, (что ст. татар. «пол», «пул» — деньга — см. ТХИД—32; 64; 294,324) (ХНН).

руб	л	ь
ә репул		

**Ругаться.** Заимств. из татар. «тиргәшү», «ирәгәшү» — спорить, огрызаться, возражать > (и)рәгә-итү > ругаться (ХНН).

ругат	ься
ти ргәш	ү

**Ружье.** Образов. из тюркск. «ору жае» — приспособление для боя, удара (см.) > оружае > (о)ружие > ружье (ХНН).

руж	ье
о руж	ае

**Рука.** Заимств. из тюркск. «аяк» < азак < азагы (последнее, крайнее — конечность). Фонет. разв. (р)аяк > рук (а). Возможно «р» при этом остаток какой-то морфемы, например, «үр» — верхняя. См. для ср. *Нога* (ХНН).

р	ук	а
	аяк	

**Романс.** Руска төрки «йьрмас»тан — «жырыбыз» — төркиләренң Тәңрегә аталган жырлары турында (МАТМ—75).

**Сукрану** — «роптать». Төрки теленнән алынган: «әрепләшү» — бәхәсләшү; (> гарәп телендәге «хәреп» — бәрелеш) > әреп; > (ә)рәп (т)ит > роптать (ХНН).

**Чык** — «роса». Төрки «рәшә»дән. К. *Ржа* (ХНН).

**Зиннәт, купшы** — «роскошь». Төрки теленнән алынган: «аеруча үкуш» (к. Раз и Куш) > (ае)руч (а) куш > роскошь (ХНН).

**Үсү** — «рост». Төрки теленнән алынган: «үрү», «үсү», «үргеү», «үреш» — үсенте биру, («өрет» — ашь үсентеләр; балалар), сл. теленә «orst» формасында күчә (ХНН). Сүз башында тартык аваз алдыннан «ор» дифтонгик тәзмәсенә «ра»га үзгәрүе ачык ижек кагыйдәсе тәэсирендә була. (К. Елкина Н.М. Старославянский язык. М. 1960. С. 74) > уреш > орест > рост. К. *Расту* (ХНН).

**Ростовщичество.** Иске татар. «уртачы»дан — сәүдә берләшмәләренәң ачкаларын кагазды гәнә хисапта тоту (к. АМДМК—125) > (у)ртч > рчт > рст > рост. Әмма татар «ас» һәм итүчедән «р» — протезасы аша > (р)ас итүче > растовчи-щество (ХНН).

**Авыз** — «рот». Төрки теленнән алынган: «орт (урт)» — аңак арты капчыгы (ЯПОС—219); татар. диал. «урт» - яңакның эчке ягы (к. ТТЗДС-683) > «уртам» - йотым; ууртау — авызны ни беләндер тугыру (ХНН).

**Рота.** Төркидән. Төрөк «орта» — рота, янычар гаскәрләренәң 80 кешедән торган аерым бер хәрби өлеше (корпус 146 ротадан торган) ИОГОЦ—381 (ХНН).

**Ачык авыз** — «ротозей». Төрки теленнән алынган: «урт» — (К. *Рот*) һәм «ачык» > ротачык > роточей > ротозей (ХНН).

**Күлмәк** — «рубашка», «рубаха». К. *Роба*.

**Бәрәп кисү** — «рубить». Төркидән Татар. «ору» — сугу; «ура бәру» (хәрби) — шу. > «рр» - гадиләшүе > рабәү > рубить (ХНН).

**Сум** — «рубль». Бол.-татар. теленнән алынган: «әре пул» (болгар тәңкасе) > (ә)репул > рубль татар. Иске татар.да «пол», «пул» — акча берәмлеге, акча икәнән к. ТХИД—32; 64, 294, 324 (ХНН).

**Ирәгәшү, тиргәшү, әрләшү** — «ругаться». Татар. «тиргәшү», «ирәгәшү»дән — шу. > (и)рәгә — итү > ругаться (ХНН).

**Мылтык** — «ружье». Төрки теленнән алынган: «ору жае» — сугыш, сугу өчен жайланма (кара) > оружае > (о)ружае > ружье (ХНН).

**Кул** — «рука». Төрки теленнән алынган: аяк < азак < азагы (азаккы — очлык). Фонетик үсештә: (р)аяк > рук(а). Монда «р»ның ниндидер морфема калдыгы булуы мөмкин, мәсәлән, «үр» — өске. Чаг. өчен к. *Нога* (ХНН).

**Руна, руны.** Заимств. из др. тюркск. «урун» — вырезанный знак (на камне или на дереве) > рун (МАТМ—197).

рун	а
у	рун

**Рундук** (большой ларь). Образов. от заимств. из тюркск. «эре» — крупный, большой, толстый и «ток», «тук» — мешок, вместительность > (э)ретук > ре (н)дук > рундук (ХНН).

рундук		
э	ре	тук

**Руно.** Заимств. из тюркск. «эре йон» — крупная, толстая шерсть, или просто «йон» с помощью «р»-протезы: (р) йонь > руно (ХНН).

руно
йон

**Рупия (өрфия, урпия)** (индийское денеж. единица). Заимств. из татар. «элпә» — татар. диал. «өрфийә» — жестяная монетка для украшений (өрфия — тонкое покрывало) (см. МС—366) (ХНН).

рупия		
ө	р	фия
э	л	пә

**Русалка.** Заимств. из арабск. «барус — альбахр» — невестка моря, русалка (ЗСПНВ—140).

русал	ка	
э	рәсәл	уь

Интересна в связи с этим параллель с лат. «русалия» — языческим весенним праздником римлян (заимств. из лат. яз). Русалка — «существо, которое чествуют в праздник русалий» см. КЭСРЯ—395. В корне тюркск. «эрә сылу» — водная красавица (ХНН).

(ЗСПНВ—140). Моңа бәйле латин телендәге «русалия» белән параллель уздыру кызыклы — римлыларның мәжүси яз бәйрәме (лат. теленнән алынган). Русалка — «русалий бәйрәмендә табына торган тереклек иясе». К. КЭСРЯ—395. Нигездә төрки «эрә сылу» > (э)рәсылу > росалия (ХНН).

**Русло.** Заимств. из татар. диал. «йьрза» — тж. > (йь)руз(л)а > русло; или «эрә су» — речная вода (ХНН).

рус	ло		
йь	р	з	а

**Русь.** Возможно заимств. из тюркск. «ърьс» — бог счастья. Татар. «ърьс», «урус» (в разных тюркск. языках урус, ораз, ураз, ораз, ороз) — ангел

рус	ь
у	рус

счастья, который особо почитался у кипчаков; в диалектах — счастливая земля. Считается, что якобы из др. иранск. «роуз», «руз» — день, свет, счастье. (Напомним читателю — иранск. яз. от санскрита, который в переводе означает «составленный», и что уже роднит его со славянским; они оба отнесены учеными к индо-европейской группе языков.) Попутно заметим: в источниках встречаются «роузская земля», «роуз», «русити». Однако, это скорее исключение тюрк. «Ерсу» - главный ангел бога тюрков танре, означающий и понятие Родина(> святой Ерсу > «святая Русь»).

**Русло.** Татар. диал. «йьрза»дан — шу. > (йь)руза > рус(л)о; яки «эрә суы» — елга суы (ХНН).

**Рус.** Төрки теленнән алынган: «ърьс» — бәхет алласы. Татар телендәге «ърьс» «урус»тан булуы мөмкин (төрле төрки телләрдә урус,

В крайне редких (уцелевших от инквизиции) источниках (в отличие от изготовленных) мы встречаем название Руси как «Урус» — причем из документов — русских! — написанных вполне компетентными людьми. Среди них особое внимание привлекает следующие: «Александр Терещенко в 1853 году сообщил на заседании Императорской Академии наук о результатах раскопок в Сарае, «с очерком следов Дешти-Кипчакского Царства» (почему — не «Золотой Орды?» — потому что страну никто так и не называл тогда). И вот что он рассказал. «В особой комнате, называемой оружейною, помещаются довольно редкие и замечательные азиатские оружия, между ними ДАРСТВЕННЫЕ САБЛИ ОТ НАШИХ ЦАРСТВЕННЫХ ОСОБ. В числе вооружений, имеющих надписи татарские, персидские, арабские и кувшитские, сохранился клинок от пашки, которая была жалована одному из предков Джангера ЦАРЕМ МИХАИЛОМ ФЕДОРОВИЧЕМ, со следующей ЗОЛОТОЮ НАДПИСЬЮ НА АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ: «Бирахмети иляги тааля нахнул мелик эль азымь хань ве эмирь кебирь Михаилъ Федоровичъ мамалике кюль веляята Урусъ», т.е.: «Мы, Божию Всемогущею милостию, Государь Верховный, Царь и владетель Великий Михаил

ораз, ураз, ораз, ороз) — бәхет фәрештәсе, диалектларда — бәхетле жир. Борынгы иран теленнән дип санала «роуз», «руз» — көн, яқтылык, бәхет. (Укучының исенә төшерик: иран теле — санскриттан, э ул тәржемәдә «составленный» — «төзелгән» дигәнне аңлата һәм бу аны славян теле белән якынлаштыра; алар икесе дә галимнәр тарафыннан һинд-европа телләре төркеменә кертелгән.) Шуны да искәртик: чыганаclarда «роузская земля», «роуз», «русити» очрый. Әмма бу — үзгәртелгән Ерсу — Тәңренә төп фәрештәсе.(изгеРус —изге Ерсу)

Бик сирәк (инквизициядән сакланып калган) чыганаclarда (ясалганнардан аермалы буларак) без Русьның «Урус» атамасын очратабыз — компетентлы кешеләр тарафыннан язылган — рус! — документларында. Алар арасында аеруча игътибарны жәлеп иткәннәре түбәндәгеләр: «Александр Терещенко 1853 елда Император Фәннәр академиясе утырышында Сарайдагы казу эшләре нәтижеләре булуы хақында хәбәр итә. Һәм ул менә нәрсәләр сөйли. «Кораллар бүлмәсе дип аталган махсус бүлмәдә сирәк һәм искиткеч азия кораллары урнаштырыла, алар арасында БЕЗНЕЦ ХАН ГАЛИЖӘНӘБЛӘРЕБЕЗНЕЦ БҮЛӘК КЫЛЫЧЛАРЫ. Татар, фарсы, гарәп һәм куфи язмалары булган кораллар арасында Жангирнең борынгы бабаларының берсенә ПАТША МИХАИЛ ФЕДОРОВИЧ тарафыннан бүләк ителгән кылычның сабы сакланып калган, анда ГАРӘП ТЕЛЕНДӘ АЛТЫН ЯЗМА, эчтәлегә түбәндәгечә: «Бирахмети иляги тааля нахнул мелик эль азымь хань ве эмирь кебирь Михаилъ Федоровичъ мамалике кюль веляята Урусъ, ягъни: «Мы, Божию Всемогущею милостию, Государь Верховный, Царь и владетель Великий Михаил Федорович, обладатель всея державы русской» — «Без Аллаһының чиксез кодрәте, мәрхәмәте белән Югары Мәлик, Хан һәм Эмир Олугъ

Федорович, обладатель всяя державы русской». (Цитируется по Носовский В.Г., Фоменко А.Г. Новая Хронология Руси, Англии, Рима. М. 1992. С. 183).

Если мы обратим внимание на то, какими словами современный переводчик заменил титулы своего же «Русского» Царя(?) с арабского на русский, нам остается попутно и удивляться и спросить: а почему — с арабского; а каким же титулом тогда русские цари на самом деле себя называли?: мелик? (государь); хань? (царь), эмир (владелец) (см. *Каган*). Но самое главное, почему Эмир Михаил Федорович называет свою страну «Урус»?

Так же от рук цензоров истории (видимо, по недосмотру) уцелел подлинник записок русского путешественника XV в. Афанасия Никитина «Хождение за три моря». Здесь путешественник абсолютно точно так же называет свою Родину (причем, на татарском): «Урус ерен Тангръ сакласън...» (Пусть «Урус — землю» бережет (бог) Тангры). Описка? Нет, он повторяет это еще раз: «...урус беклери акай тусил...». (У читателя возникает вопрос: «А в «Повести временных лет» Нестора — не так...») Однако, известно, что самый древний список ПВЛ (радзивиловский) написан на бумаге и почерком XVIII века — и то имеет «отчетливые следы грубой работы фальсификатора». (И у нас есть основание больше доверять подлинникам, чем тем документам, кои прошли через руки позднейших переписчиков.) В той же ПВЛ содержится: «В лето 6360 ... когда начал царствовать Михаил, стала называться Русская земля». Если мы сравним приведенные здесь, то в них подчеркнута, что речь — о некоей территории, земле — «Урус» или «Уруса». Мало того, что в первых двух документах — на арабском и татарском — говорится о титулах — «меликах, ханах, эмирах — и беках и если первые, допустим (арабские) «переводы» титулов, но последнее — «беки» — уж никак не перевод. Примечательно, что в источниках и гласное (ые) ведут себя странно: то Рус, то Рос, то Роуз, что уже в некоторой мере указывает на несобственно славянское происхождение слова — на отсутствие в русском языке точного эквивалента гласного, которого приходилось заменять славянской буквой, близкой по звучанию. Например, если это были «ьрьс», ораз — где «ь» и «ò» — в русском языке эти твердые гласные отсутствуют. Тем более, во всех тюркских диалектах этноним русский звучит с начальным гласным «у» или о, или «ь». (Татар. «урьс», карач. балк. «оруз»... — точь в точь как назв. ангела в тюрк. диалектах). Очевидно и этноним «русский», точнее, его суффикс возник несколько автономно: от татар. «ьрьскал» — счастье. (В некоторых других тюрк. — «рьскал», «араскал» счастье, доля — (не отсюда ли: «доля ты долюшка, долюшка русская...?»); в киргиз. «оразгар» — богатство. Ведь этнонимы, как правило, не имеют суффиксов принадлежности типа «-ский». Возможно «-ский» при «русский» от «-(с)кал» > ский. Ведь в стародавние времена слово писалось с одним «с» (например «руская»). Интересно, и Каган Хазарии Иосиф в своем письме везиру Кордовского халифата Хасдаю называет отдельно славян и еще народ Арису — но опять не Русь. Это совсем близко к «Ерсу» и ближе к «Урус», «Оруз», «ьрьс» и т.п. Даже в труду Рашид-ад-дина пишется, что Чингис-хан приказал «...покорить северные страны... Урус...». В «Шеджарат ал-Атрак» говорится «до отдаленных мест урусов».

У татар православный праздник Рождества называется своеобразно: «Раштуа», что близко к «ьрьс туа» — «рождение ьрьс» — ангела, божества счастья, с празднованием древнего культа умирающей и

Михаил Федорович, бөтен Урус мәмләкәтенең хужасы». (Носовский В.Г., Фоменко А.Г. Новая Хронология Руси, Англии, Рима. М. 1992. 183 б.).

Эгәр бүгенге көн тәржемәчесенә үзенең «Рус» Патшасы(?) титулларын гарәп теленнән русчага ничек үзгәрткәнә игътибар итсәк, без гажәпләнергә һәм сорау куярга тиеш булабыз: ә ни өчен гарәп теленнән; алайса, рус патшалары үзләрен нинди титул белән атаганнар?: мәлик? (государь); хан? (царь) эмир (владелец) (К. *Каган*). Ләкин иң мөһиме, ни өчен Эмир Михаил Федорович үзенең илен «Урусъ» дип атый?

XV гасыр рус сәяхәтчесе Афанасий Никитинның «Хождение за три моря» язмаларының төп нөсхәсе тарих цензорлары кулыннан (күрәсен, игътибарсызлык аркасында) ш. ук сакланып калган. Монда сәяхәтче үзенең Ватанын нәкъ шулай ук атый (әле татар телендә): «Урус ерен Тангръ сакласън...» Ялгышмы? Юк, ул моны тагын бер кабатлый: «... урус беклери акай тусил...». Укучыда сорау туа: «Ә Несторның «Повести временных лет»ында алай түгел...» Ләкин ПВЛның иң борынгы списогы (радзивиловский) XVIII гасыр кагазена һәм язу рәвешә белән язылганлыгы, «фальсификаторның тупас эшчәнлегенә ачык күренгән эзләре» булуы билгеле. (Һәм безнең аннан соңгы чор күчереп язучылары аша үткән документларга караганда төп нөсхәләргә күбрәк ышанырга сәбәпләребез бар.) Шу ул ПВЛ да: «6360 жәндә... Михаил патшалык итә башлагач, Рус жире дип йөртелә башлады». Эгәр без монда китерелгәннәрне чагыштырсақ, аларда сүз ниндидер территория, жир — «Урус» яки Урус хакында барганлыгы асызыклана. Беренче ике документта — гарәп һәм татар телендә — титуллар — «мәликләр, ханнар, эмирләр һәм бәкләр турында сүз барганын белсәк, беренчесе (гар.), титулларның «тәржемәсе» булсын, ләкин соңгысы — «беки» — берничек тә тәржемә була алмый. Шунсы кызыклы: чыганакларда сузык(лар) да үзләрен сәер тоталар: әле Рус, әле Рос, әле Роуз, бу үзе үк күпмедер дәрәжәдә сүзнен чыгышы белән славян булмавына ишарә итә — рус телендә сузыкка төгәл эквивалент булмау, аның урынына яңгырашы буенча якин славян хәрәфен куюга китерә. Мәсәлән, эгәр ул «ьрьс», «ораз» була икән — монда «ь» һәм «ò» — рус телендә әлеге калып кыска сузыклар юк. Бигрәк тә барлык төрки диалектларда «русский» этнонимы сүз башындагы «у» яки «о», яки «ь» сузыгы белән әйтелә. Аның суффиксы беркадәр аерым барлыкка килгән булырга тиеш: татар телендәге «ьрьскал» — бәхет. (Кайбер башка төрки телләрдә — «рьскал», «араскал» — бәхет, өлеш — (бәлки, моннан: «доля ты долюшка, долюшка русская...?»); кыргыз. «оразгар» — байлык. Этнонимнарда, кагыйдә буларак, «-ский» тибындагы суффикс булмый. «Русский»да «-ский» «-(с)кал»-ский»дан булуы мөмкин. Борынгы заманнарда сүз бер «с» белән язылган бит (мәсәлән, «руская»).

Хәтта Рәшид-ад-диндә дә: «Чынгызхан ...төньяк илләрне... Урысны буйсындырырга боерды» диелә. «Шәжәрә әл-Әттрәк»тә: «урысларның иң ерак жирләренчә» диелә.

Татарларда православие бәйрәме Рождество үзенчәлекле атама йөртә: «Раштуа»; бу «ьрьс туа»га якин — «урыс туа» — фәрештә, бәхет алласы, кышкы кояш торгынлыгы (һәм көн килүе) белән бәйле булган үлчә һәм янадан туучы табигат борынгы культуын бәйрәм итү. Һәм бу көн Эфес соборы тарафыннан бары тик 431 елда гына «Рождество Христово» буларак



воскресающей природы в связи с зимним солнцестоянием (и началом прибывания дня). И этот день был узаконен Эфесским собором как Рождество Христово только в 431 г. (БСЭ. Т. XX, М. 1975. С. 171)

В Татарстане имеется г. Уруссу — буквально, вода (река) Урус (по названию реки), означ. «счастливая вода».

А с корнем «ураз», урус» — в топонимике и ономастике России (Старая Русса не тот ли Уруссу?) и фамилий у тюркских народов и у русских (Урусовы, Уразлиевы) довольно распространенные. Если есть «урус- вода», есть и Урус — тав (- гора ) — (у) Ростов, и фамилия Растов — у татар. В историч. источниках о др. Руси упоминается гора «Таурус» — это скорее «Тау» и «Урус» — гора Урус. Ведь известно, что тюрки устраивали общественные моления на вершине холмов. В Уфимской губернии (с 1922 г. в составе Башкортостана) жил некий вотчинник Загит Растов. В «Джагфар тарихы» (ИБДТ) говорится о г. Урус в Кара Булгаре (нынешняя Украина) и в событиях 765 г. — говорится о роде Урус и около 840 г.г. о хазарском князе Урус (см. *Каган*).

Известны урусы (ьрьс) потомки Чингисхана: по линии Джучи Бату — (> Буал > Минкадәр >) был Урыс; по линии «Джучи-Шейбань» — Мингу-Тимур — ... Махмутек...», в 14 колене был некий Уразь — Султан. (Около 1600 г.); урус Мухаммед — правитель Кок Орды (1330/76) сын Чимтая, который воевал с последним ханом Золотой Орды Тохтамышем; Урус бий — правитель Большой Ногайской Орды (? — 1590) и Урус Мухаммет (? — 1597) также правитель Большой Ногайской Орды (сын Дин-Ахмеда, пришедший к власти после смерти Урус — бия — с 1590г.

Такая “концентрация” Урусов (ьрьсов); война последнего хана Орды — Тохтамыша с одним из них; также некоторая “концентрация” исходов Урусовых из Орды в Русь: Ордынских Урусовых — 1408г.; зафиксированные в 1540г. в Кашине (Михаил и Григорий); Ногайских - вышедших на Русь в 1550 годах — и открытие А.Т.Фоменко “Краткой хронологии Руси” — дают основание, по крайней мере, предполагать восточное происхождение...

Интересно, что герб Урусовых содержит в т.ч. и шестиугольную звезду; в их родословной имеется Исмаил, Муса — семитс. *Musa* (Моисей) (см.РФТП-187).

В этой же генеалогической таблице чингисидов мы наблюдаем процесс постепенного обрусения. Тем более интересно рассмотреть и прозвище Иоанна IV — Грозного. Слово «грозный» отыскать в других достоверных источниках до Иоанна IV — автору не удалось. В то же время массовое изготовление слов из тюркской основы производилось в т.ч. и с помощью «г»-протезы: г-ороз (г-ьрьс, г - урус) > грозный? И оказывается, этот князь «Иван Васильевич» в Посольских книгах (см. ПКСР—377; 80; 97) называется «Чингишев сын»! Чингисов сын? (ХНН).

Заслуживает внимания — у русских князей — как и у пророка Мухаммеда — были черные знамена (см. МС—228). У Лызлова А.И. (1555-1697) - историка, в “Скифской истории” (1692) ни слова нет о “собирателе земли русской” Иване Калите. (ХНН).

**Ручей.** Образов. из заимств. из татар. «река». См. Но тем интересней проследить развитие слова в славянских. Во времена, когда Киевский каганат

был частью Великой Булгарии (Украина тогда называлась Черной Булгарией), Днепр имел название Бури-чай. Вот что по этому поводу пишет А.Железный: «Именно вдоль этого уклона и неслись весенние воды Бури-чая. Понятие «чай» (ток, поток, течение) лежит в основе и других древних киевских топонимов — Почайна и Ручай. Быть

законлаштырыла (БСЭ. Т. XX, М. 1975. С. 171)

Татарстанда Урыссу шәһәре бар — сүзгә-сүз — бәхет елгасы — Урус суы (елга атамасы буенча). Ә «ураз» тамыры белән — Россия топонимикасында һәм ономастикасында (Борынгы Русса Уруссу түгелме икән?) һәм фамилияләрендә төрки халыкларда һәм русларда (Урусовы, Уразлиевы) киң таралыш алган. Әгәр «урус-су» бар икән, Урус — тав (-тау ) да бар — (у)Ростов һәм Растов фамилиясе дә бар. Уфа губерниясендә (1922 елдан Башкортстан составында) бер вотчинник Загит Растов яшәгән. «Жәгъфар тарихы»нда (ИБДТ) Кара Болгардагы (хәзерге Украина) Урус шәһәре турында һәм 765 елгы вакыйгаларда — Урус нәселе, якынча 840 еллардагы хәзәр князе Урус хақында әйтелә.

Чингисларда Урус (ьрыс)лар билгеле: Жучи-Бату линиясе буенча (> Буал > Минкадәр) Урыс; «Жучи-Шейбань» — «Мингу-Тимур — ... Махмутек...» сызгыгы буенча, 14 буында Уразь — Султан булган (якынча 1600 еллар); Урыс Мөхәммәт - Күк Орда хакиме (1330/76) Чимтай улы — Алтын Урданың соңгы ханы Тохтамыш белән сугышканы; Урысбай — Зур Нугай Урдасының хакиме (? — 1590); һәм Урыс Мөхәммәт (? — 1597) — шулай ук Зур Нугай Ордасы хакиме (Дин — Әхмәт улы) — Урыс бийдан соң — 1590 елда хакимлөккә килә.

Мондый Урыслар (ьрыслар) күплегә; аларның берсенен Алтын Урданың соңгы ханы — Тохтамыш белән сугышуы; һәм шулай ук — Урысларның Урдадан Руска чыгу ешлыгы да; “Орданыкылар”ның 1408; 1540 елда Михаил һәм Григорийның Урусовларның Кашинда билгеләнүләре; “Нугайлар”дан — 1550 елларда чыгуы һәм А.Т.Фоменконың “Русьнең кыска хронологиясе”н ачуы — безгә бу Урыс атамасының, нич югында Шәрәкытан булуын расларга урын бирә.

Шунысы да кызыклы: Урусовларның гербында алтыпочмак йолдыз, алар шәжәрәсендә Исмаил, Муса (семит. *Musa* -Моисей) булуы (к.РФТП-187).

Шушы ук генеалогик таблицада без тора-бара руслашу процессын да күрәбез. Иоанн IVкә — Грозный кушаматы бирелү дә кызыклы. Автор «Грозный» сүзен Иоанн IV кә кадәр башка ышанычлы чыганаclarда таба алмады. Ш. ук вакытта төрки нигездән күпләп сүз ясау, шул исәптән «г»-протезасы ярдәмендә дә барган: г-ороз (г-ьрьс, г-урус) > грозный. Иң кызыкты: «Ошбу кенәз «Иван Васильевич», «Посол кенәгәләрендә» (к. ПКСР—377, 80, 97) «Чингишев сын» — «Чингиш улы» дип атала! Чыңгыз улы?» (ХНН). Игътибарга лаек — русь кенәзләренең әләннәре Мөхәммәт пәйгамбәрнекедәй кара төстә булган (к. МС—228). Ә тарихчы А.И.Лызловның (1555-1697) “Скифлар тарихында” (1692) “Русьне жыючы” Иван Калита турында бер сүз дә юк. (ХНН).

**Ручей** — «зур булмаган елга, чышмә». Урыста татар. «эрә» > «арык»тан ясалган «река»дан исәпләмә (К.) Ш. ук вакытта бу

сүзнен славян телләрендәге үзгәрешләрен карап үтү үтә дә кызыклы. Кайчандыр Украина тирәсе Кара Болгар дип аталган һәм ул Бөек Болгариянең бер өлеше булган чорларда, аның башкаласы Кыяба (Киев) шәһәре урнашкан Днепр елгасы исеме — Бури-чай белән бәйлә. А.Железный болай ди: «...Менә шушы кырынлыктан

руч ей  
рек а

может сюда же следует отнести и такие названия давно исчезнувших притоков Днепра как Золотча (Золот-чай), Выдобча (Выдоб-чай), Глубочина (Глубо-чай) (ОПКР—34). А.Железный очевидно прав, что слово образовалось от древнего названия главной реки Киевского каганата — р. Днепр — Буричай. Во-первых, в древнетюркск. и в ряде нынешних тюркских языков река обозначается словом «чай», «сай» (Гарипова Ф.Г. Татарская гидронимия. Казань. 1998. С.104, 224), Э.М.Мурзаев также, такие реки как Демирчай, Сарычай, Аджичай, Нарынчай, Куричай в среднем и ближнем Востоке (> рьчай > ручей) — наряду с названиями рек, текущих рядом же — с такими прозрачно — чисто тюркскими топонимами, как Карансу, Карасу, Кызылзун, Акболак — считает тюркскими — хотя в данном случае «чай - сай» — от тюрк. «су» — вода. Во-вторых, для образования слова «ручей» была фонетическая основа: гл. река Киевского каганата назывался Буричай и достаточно было выпасть первому слогу (или убрать его), остается «ричай» (>ручей). Более того, правый приток Хопра — рядом — Карачай, также при опущении первого слога дает «рачай» (>ручей), р. Кондурча — (рча-й > ручей, в Азербайджане р. Базарчай (рчай >ручей) и таких случаев немало. Только в Башкортстане, например, таковые: Корсай (в Бакалинском р-не); Карасай приток р. Туяляс (в Баймакском р-не); Киндесай, приток р. Танальк (Хайбуллинском р-не), в-третьих, даже беглый взгляд на карту гидронимов показывает, что регион бассейна р. Днепр был издревне тюркским (р.Чокрак; Бузавлык, Янчукрак, Карачукрак и т.д.) поэтому, безусловно, реки с «сай», «чай» — не из разряда случайностей. В целом на территории России (преимущественно Востока и Юга Европейской части) и в республиках Средней Азии, Казахстане, Кавказе, в Сибири насчитывается около сотни рек с составляющим «сай, чай».

В-четвертых. Есть исторические сведения, что столица Готии некогда носила название «Данпарстад» (который исследователи отождествляют и с Киевом). Примечательно, что названия рек этого региона имели общее составляющее (первым слогом): «Дан», «Дон», «Дун»; Д(а)н-ипр >Днепр; Дун-ай; Дан-аис >Танаис > Дон; Д(о)н - истр. > Днестр. Известно, что Дон, татары называли «Тън», «Тъньзък», «Тъмъзък», что означает «спокойно текущее» (отсюда «Тихий Дон»); Тъньзък, Тъмъзък > «Танаис» — название реки Дон в средневековых картах Запада. Очевидно, такого названия реки достаивались по своему характеру в нижнем течении, поскольку нет рек — притоков с таким составляющим, при том, что существуют реки со вторым составляющим этих рек: Истр, Ык, Ай (ХНН).

**Рушить.** Заимств. из тюркск. орьшу — биться < орушить, ударить (ХНН).

**Рыба.** Заимств. из тюркск. эрэ, «рә» — река и «ев» — еда «рәеве» — речная еда > рәеве > рыба; (в англ. выра- жение «aquaticcattle», в латыни — «lectia acquatica», этрус. «malsuina» — водный скот (— < тюркск. «mal» «скот»; «su» — вода) ср. *Рак, река* (ХНН).

**Рыгать.** КЭСРЯ (396) возводит слово к лат. «erugere» — изрыгать, греч. «ereugomai» — изрыгаю. Если в латынь (ранее) это слово пришло так, то в славянский, очевидно, напрямую от тюркск. «кире чыгарам» — тж. > (к)ире (чъ)гара > erugere (лат.); или от «чъгара» (выпускает) > чгара > рыга (ть) (ХНН).

Бури-чайның язгы сулары ыргылып аккан. «Чай» — мәгънәсе (агыш, агым) башка борынгы Киев топонимияләренәң — Почайна, Ручайның да нигезләрендә ята. Ихтимал, бу очракка Днепрның күптән югалган Золотча (Золот-чай), Выдобча (Выдоб-чай), Глубочина (Глубо-чай) кушылдыклары да тәңгәлдер! Киев каһанлыгының баш елгасы Днепрның исемең Буричай дип дәлилләгәндә А.Железный хаклыдыр. Чөнки, беренчедән, бор. төрки һәм кайбер бүгенге төрки телләрдә елга «чай», «сай» дип атала (Гарипова Ф.Г. Татарская гидронимия. Казань, 1998; 104, 224 б.) Э.М.Мурзаев та якын һәм ерак Шәрәкның бер тирәсендә аккан һичшиксез төрки атлы булган Карансу, Карасу, Кызылзун, Акболак кебек елгалар кебек ул Демирчай, Сарычай, Аджигай, Нарынчай, Куричай елгаларының атмаларын төрки дип таба — гәрчә бу очракта «чәй — сәй» — төрки «су»дан — шиксез. Икенчедән, «ручей» сүзе барлыкка килүгә фонетик нигез бар: Каганатның үзәк елгасы Буричай дип аталган булып, сүзенән беренче иҗегә төшеп калса яки, алып ташлануга, «рычай» (>ручей) сүзе барлыкка килә. Якында — Хопер елгасының уң кушылдыгы — Карачайны ш. ук беренче иҗегенән аерсаң ш. ук «рачай» (>ручей) бирә; Кондурча елг.: «рча-(й) > ручей»; Азербайҗандагы Базарчай — рчай > ручей һәм мондыйлар аз түгел. Башкортстанда гына да, мәсәлән: Корсай (Бакалы р-ны), Корасай (Баймак р-ны), Киндесай (Хайбулла р-ны).

Өченчедән, гидронимнар картасына йөгәрек караш кына да Днепр бассейнының борынгыдан төрки булуына шик калдырмый (Чокрак, Бозаулык, Янчокрак, Карачокрак һ.б.) — димәк, «сай», «чай»лы гидронимлар очраклылык түгел. Ә гомумән, Русия территориясендә (башлыча Көнчыгыш һәм Көнъякта) һәм Урта Азия илләрендә, Казахстанда, Кавказда, Себердә йөзгә якын мондый «сай-чай»лы елгалар бар (ОПКР—34).

Дүртенчедән, кайбер тарихи чыганакарда Готиянең башкаласы Данпарстад (аны Киев белән дә тиңлиләр) исеме йөрткән диелә. Күзгә бәрелә: бу регионның зур елгаларының исемнәре «Дан», «Дон», «Дун» белән: Д(а)н -ипр > Днепр; Дун-ай; Данаис > Танаис > Дон; Д(о)н-истр > Днестр беренче иҗегә бер үк — Дон (Дн, Дун). Донны татарлар: «Тън», «Тъньзък», «Тъмъзък» дип тә атаганнар — ягъни «тън», «тымъзък агучы» (> Тихий Дон). Тъньзък > «Танаис» — урта гасырлар хариталарында Донның атамасы. Күрәсен, елгалар талгын агулары өчен шулай аталганнардыр, чөнки вак елгалар, кушылдыклар алай аталмаганнар. Ш. ук вакытта әлегә елга атамаларының икенче өлеше белән генә аталган башка елгалар бар: Истр, Ык, Әй (ХНН).

**Жимерергә** — «рушить». Төрки «орышу»дан — сугышу, сугу > орушить > рушать (ХНН).

**Балык** — «рыба». Төрки «рә» — елга һәм «ев» — ризыктан > «рәеве» — елга ризыгы > рәеве > рыба. (Чаг. ингл. «aquaticcattie»; лат. «lectia acquatica», этрус. «malsuina» — су жанвары) — (< тк. «mal» — жанвар, «su» — су. Чаг. *Рак, река* (ХНН).

**Кикерү** — «рыгать». КЭСРЯ (396) лат. «erugere» сүзенә бәйли — «кикереп чыгару», греч. «ereugomai» — «кикереп чыгарам».

Әгәр сүз латын теленә (башта) шулай күчкән булса, славян телендә исә турыдан-туры төрки теленнән алынган: «кире чыгарам» > (к)ире (чъ)гара > erugere (лат.); славян телендә «чъгара» сүзеннән булуы да мөмкин > чгара > рыга (ть). Төрки «кикерек»тән булуы да ихтимал >(кике)рек > рыгать

руш	ить
о	у
ръш	

рыба
рәеве

рыга	ть
ки	рега

 чыгару

**Рыжий.** Заимств. из тюркс. «жирән», «көрән» — тж.: > (о)жирән > рыжий; > ржавый (ХНН).

рыж	ий
жир	ән

**Рын-пески.** А.Терещенко приводит слово из «простонародия» местного населения (когда вел раскопки на Селитринском городище (Сарай) — Астраханская обл. ) в форме «рын-пески», следом

рын	пески
на	рым

пояснив, что речь идет о «песках». В примечании к тексту дается пояснение, что такое слово «рын-пески» переименовано русскими, но правильное их название «Нарым-кум»... можно бы перевести «полоса песчаная»... (Терещенко А.. Окончательное исследование местности Сарая, с очерком следов Дешт-Кипчанского царства (ТА № 1—2; 2001 — 21) (ХНН).

— бертөрле тартыкларның кыскаруы (гадиләшүе) нәтижәсендә (ХНН).

**Жирән** — «рыжий». Төрки теленнән алынган: «жирән», «көрән» сүзеннән (о)жирән > рыжий; > ржавый (ХНН).

**Рын-пески.** А.Терещенко [Әстерхан өлк. Селитрино (Сарай) шәһәрлегендә эзләнү эшләре алып баргандагы отчетында] биредәге «гади халык» теленнән «рын-пески» рәвешендә

бер сүз дә китерә, һәм шунда ук бу сүзнен кем атамасы булуын аңлатып текстка искәртмәдә бу сүзнен «ком тасма эзе (полосасы)» мәгънәсендәге дәрәс әйтелешә «нарым-кум» икәне һәм аның руслар тарафыннан «рын-пески»га әйләндерелүе әйтелә (Терещенко А.. Окончательное исследование местности Сарая, с очерком следов Дешти-Кипчакского царства (ТА № 1—2; 2001 — 21) (ХНН).

**Рыпаться.** Заимств. из татар. «ярачлану» — тж.> (я)рыпачлану > рыпа-ться (ХНН).

рыпа	ться
я	р па члану

**Рысак.** Заимств. из татар. «йөрәмсәк» - тж., “м”-редукцией > (йө)ре(м)сәк > рысак (ХНН).

ры	сак
йө	ремсәк

**Рыскать.** Заимств. из арабск. посред. тюркс. «рыскал» — счастье, удача (ХНН).

рыска	ть
рыскал	

**Рысь.** Заимств. из тюркс. «арыслан» > рыслан > рысь. Арыслан в соврем. тат. яз. — лев, в древ. тюркс. означал ряд животных семейства кошачьих (ХНН).

рыс	ь
а	рыс лан

**Рыцарь.** Заимств. из тюркс. «кирасир» — тж. (от «кирас» — доспехи), путем редукции «ки» > расир > рыцарь. Возможно из тюркс. «лат» (см. *Лат, лабаз* — латбаз) > др. русск. «лытарь» > рыцарь (ЯПОС—290).

рыцар	ь
ки	расир

**Рычаг.** Заимств. из тюркс. «чъгър» — ворот, метатезой: чъ-г-ър > ры-ча-г (ХНН).

рычаг
чъгър

**Рьяный.** Заимств. из тюркс. В корне несомненно слово «жан» — душа или «яну» — гореть: когда человек берется за дело рьяно, говорят «янып эшли» «янып-пешеп»; «максатына ирешер өчен яна»; «янып йөри» и т.п.; или «жан ата», «жанын биреп эшли»; «жан-ферманга» и т.п. «р» — может быть протеза > рьяны > р'яный (ХНН).

рь	яны	й
	яну	

**Ряд.** Заимств. из тюркс. «рэт» (см. *Орда*) > орд > рд > ряд (ЯПОС). Отсюда же и татар. «эрдәнә» — выстроенное, сложенное по порядку; наученный — үрәткән. ТТКТЭС (165) возводит слово к нугай. татар. «рэт», «рээт», «рәһәт» — хорошо. (ХНН)

ряд
рэт

артында ике аерым сүз торса кирәк: беренчесе — русча ряд, (шу. рәттә татар. «эрдәнә» — рәткә салып өелгән — ХНН) икенчесе нугай һәм Добруда татарлары телендәге «рэт», «рээт», «рәһәт», «жинчел»; «рәтлә-ү», «рәтле» сүзләренең тамыры — соңгы “рәт” булуы ихтимал. К. *Рәхәт*. (ТТКТЭС—165).

**Ярачлану** — «рыпаться». Татар. «ярачлану»дан — шу. > (я)рыпачлану > рыпа-ться (ХНН).

**Йөрәмсәк - рысак.** Татар. «йөрәмсәк»тән - шу. “м”-редукциясе аша > (йө)ре(м)сәк > рысак (ХНН).

**Эзләнү** — «рыскаль». Гарәп теленнән төрки тел алынган: «рыскал»дан — бәхет, уңыш (ХНН).

**Селәүсен** — «рысь». Төрки теленнән алынган: «арыслан» > рыслан > рысь. Арыслан хәзерге татар телендә — арыслан, борынгы төрки телдә мәчесыманнар семьялыгына караган бер төркем хайваннарны аңлаткан (ХНН).

**Рыцарь.** Төрки «кирасир»дан — шу. (үз чиратында «кирас»тан — лат, көбә), «ки» редукциясе аша — > (ки) расир > рыцарь. Ихтимал, төрки «лат»тан ясалган (к. *Лат, лабаз* — латбаз) > борынгы рус лытарь > рыцарь (ЯПОС—290).

**Рычаг.** Төрки «чыгыр»дан — шу. метатеза аша: чы-г-ыр > ры-ча-г (ХНН).

**Ихлас күнел белән** — «рьяный». Төрки теленнән алынган: «янылы», «жанлы» > («р»-протеза) > рьяны > р'яный (ХНН).

**Рэт** — «ряд»; «порядок»; «толк». Сүзлекләрдә бер сүз итеп бирелә, әмма аның

=С=

**Сабля.** Считается, заимств. из тюркс. «палаш». (См.) Заслуживает внимания и следующая этимология: «Русское (тюркс.) название военного холодного

сабля
саблы

оружия, перенятого от хонского (тюркс.) его названия «саблы» (ИБДТ—374). Бесспорно то, что она являет собой изобретение торков, и скорее обозначалось словом «чабль», «чапль» (см. ТТКТЭС—226) — от «чап», «чабу» — бить с размахом, косить; скакать (ХНН). Турец. «сейф» (seiph) — тж. > сейб-ля > сабля (ХНН).

**Саботаж.** Заимств. из татар. «су боташ» — мутить воду > суботаш > собатаж (ХНН).

саботаж
суботаш

**Саван.** Др.-русск., заимств. из греч. яз., в котором «sabanon» восходит к арабск. «sabanijjat» — ткань, которую выделяли в Сабане (близ Багдада) (КЭСРЯ—344).

саван
сабан

**Саврасый.** Происхождение неясно. По всей вероятности, является др.-русск. Заимств. из тюркс., в которых «sarsaгу» является производным от «saгу» — желтый (КЭСРЯ—349). «сүэр» (якут); «савар», «савр» (чув.) — рыжий (ТТКТЭС—71).

саврас	ый
sarsar	у

**Савры** (подседельник из кожи). Заимств. из тюркс. «сауры» — шагреня (ТТКТЭС—172).

савры
сауры

**Сад.** «Читә», «ката» — изгородь (ч/с) > сата > сад (ХНН).

**Сазан.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается в XVI в. (КЭСРЯ—399). Др.-тюркс. «сар-ган» — тж. (ТТКТЭС—167). (перех. форма в укр. «шаран») (ХНН).

сад	
чит	ә
кат	а

**Салага.** Заимств. из тюркс. «селәгәй» — сопливый, употребляемого в тж. значении (РХ—ТТКТ—41).

саз ан
сарган

**Салазки.** Заимств. из тюркс. Поясняя этимологию «чана» ТТКТЭС—228, поясняет значение слова как «аскы яңак» — «нижняя щека», «косяк». «Косьяк»,

салаг	а
селәг	әй

салазки
санаскы

«щека» на тюркс. языках: «йаңак» (общ. тюрк., татар., ткм.); «сьнах» (якут), «жәйәк» (татар. мишар. диал.); «шанага» (бурят), «шанаа» (монг.) и т. д.; «әгәк», «әнәк» (др.-тюрк.) — подбородок, область рта (ТТКТЭС—80); «саңак» (тат.) — жабры; «сагак» (куман) — жабры, железа на щеке (ТТКТЭС—171); «сани» — чанак (чыгт.); «шанаку» (чув.), «сьнаку» (якут.); «лыжи» — цана (монг.); «сыңгак» — тж. и салазки (эвенк.) и т.п. Из чего следует, что все эти слова имеют единый корень. Подставив к слову «нижний» — «аскы», но впереди него (тюркс. порядок словосочетания) любое из этих родственных слов, получим: «сьнахаскы»; «шанааскы», «сыңгакаскы», «чанааскы», «цанааскы», получим \*санаскы > в татар диал. «сәләскә» > салазки (ХНН).

**Салака, салага, салакушка** (плотица — рыба), в финс. «salakka», эст. «salakas», вепс. «salag»; в финс. зафикс. и «silakka» и «haili» — тж. В татар. употребл.

салака	
сөм ба	ш

**Кылыч** — «сабля». Төрки телдәге «палаш»тан дип исәпләнә. (К.) Түбәндәге этимология дә игътибарга лаеклы: «Салкын

сугыш коралының рус (төрки) атамасы, хон (төрки) телендәге «саблы» атамасыннан алынган» (ИБДТ—374) «чаблы», «чапль» тамырыннан (ТТКТЭС—226) тк. «сейф» (seiph) ш. ук> сейб-ля > сабля (ХНН).

**Фетнә** — «саботаж». Татар. «су боташ»тан > суботаж > собатаж (ХНН).

**Кәфен** — «саван». Борынгы рус, грек теленнән алынган, грек телендә «sabanon» гарәп телендәге «sabanijjat»ка бәйлә — Сабанда (Багдад янында) ясала торган тукума (КЭСРЯ—344).

**Кола** — «саврасый». Килеп чыгышы билгеле түгел. Борынгы рус теленә төрки телдән алынган булырга тиеш, төрки телдә «sarsaгу» «saгу» нигезеннән ясалган — «сарь» (КЭСРЯ—349). «Сәүрәк» — яхшы яшь ат (ТТДС—386); «сүэр» (якут); «савар», «савр» (чув.) — жирән (ТТКТЭС—71).

**Савры** (утыргыч астына куяр өчен күннән ясалган). Төрки теленнән алынган: сауры — шагрин (ТТКТЭС—172).

**Жимеш бакчасы** — «сад». Татар. «читә», «ката»дан, ч/с-чиралашучы аша > сата > сад (ХНН).

**Сазан** — «сазан». Бор. тк. \*«сарган» — «сазан» сүзеннән (к. украин. «шаран» — сазан бор. тк. телләрдән), тамыры «саз», «Сар» (к. Саз) яки саз-а < \*сар-га-«агару», «сазау» (Рамстедт); (ТТКТЭС—167).

**Селәгәй** — «салага». Төрки теленнән алынган: «селәгәй» > салагай; шу. мәгънәдә кулланыла (РХ—ТТКТ—41).

**Чана табаны, чана** - «салазки». Төрки телдән алынган. «Чана» сүзенәк этимологиясен аңлатып (ТТКТЭС—228),

сүзенәк мәгънәсен «аскы яңак» дип аңлата. «Косьяк», «йөз» төрки телләрдә: «йаңак» (гом. төрки., татар., ткм.); «сьнах» (якут), «жәйәк» (татар. мишар. диал.); «шанага» (бурят), «шанаа» (монг.) һ.б.; «әгәк», «әнәк» (бор. төрки) — ияк, авыз төбе (ТТКТЭС—80); «саңак» (тат.); «сагак» (куман), (ТТКТЭС—171); «сани» — чанак (чыгт.); «шанак» (чув.), «сьнак» (якут.); «лыжи» — цана (монг.); «сыңгак», «салазки» (эвенк.) һ.б. Моннан чыгып, бу сүзләр бөтенесе бер тамырдан. «Аскы» сүзенәк алдына бу сүзләргә куеп укысак, без түбәндәге нәтижәгә килә алабыз: «сьнахаскы»; «шанааскы», «сыңгакаскы», «чанааскы», «цанааскы» килеп чыга \*санаскы > татар диал. «сәләскә» > салазки (ХНН).

**Сөмбаш, затлы сөләймән балыгы.** «С-алака», «салага», «салакушка», фин. «salakka», эст. «salakas», вепс. «salag»; фин.да. «silakka», (haili

слова «семга», «сөмбаш», «затлы сөлэйман балыгы». При этом «семга» считается из финск., где «сем» явл-ся корнем и, очевидно, от того же корня, что и «сөмбаш». В тж. вр. в финс. и «sonka», и вепс. «somg» в значении «семга». Таким образом отчетливо просматривается некоторый ряд чередований согласных:

рус.	с	а	ла	к	а		
рус.	с	а	ла	г	а		
рус.	с	а	ла	к	у	ш	к
эст.	s	a	la	k	a	s	
веп.	s	a	la	g			
финс.	s	i	la	k	a		
финс.	h	ai	li				
рус.	с	е	м	г	а		
татар.	с	ө	м	б	а	ш	
фин.	s	o	n	k	a		
веп.	s	o	m	g			

При этом чередуется л/м/н. И этого достаточно, чтобы «салак/салаг», превратились в: 1) самаг > семг/ somg; санага > sonka. Очевидно, эст. «salakas» и рус. «салакушка» — формы «друг от друга».

Некоторые сопоставления этих форм с «затлы сөлэйман балыгы» также приводят к интересным результатам относительно этимологии этих слов: сөл>сал — от средн. слова первый слог; «ль» — от перв. слова второй слог; гь/кь — от третьего слова третий слог > сөллака, или: от любых первых двух слов первые «са»< сөл(се) и последние слоги третьего слова «-льгы» > салыгы; сөллыгы(?) > салага (ХНН).

**Сам.** Заимств. из тюркс. үзем — тж. (ү)сем > сам. В то же время слово «сам» в иных случаях имеет и

сам
зем

оттенок подчеркивания некоторой «самости», самоутверждения, самодостаточности (второе-четвертое значения по Ожегову). Очевидно влияние в образов. слова татар. «самай» — когда недоросль (или подразумеваемый таковым) претендует на права совершеннолетнего (ХНН).

**Самородок.** Заимств. из тюркс. «сом алтгын» — тж.> (л>р) саморотын > самородок (ХНН).

самородок
сомал тгн

**Саман.** Заимств. из тюркс. «саман» — тж. (ТТКТЭС—170).

саман
саман

**Сан.** Заимств. из ст. -сл. яз., в котором «санъ» является, в свою очередь, заимств. из тюркс. (ср. турец. «san» — достоинство, сан) (КЭСРЯ—400).

сан
сан

**Сайгак.** Заимств. из тюркс. «сайгак» — тж. (ТТКТЭС—167).

сайгак
сайгак

**Саквоаж.** Заимств. из тюркс. «сак» — тж. (ХНН).

сак	воаж
сак	

**Саксаул.** Заимств. из тюркс. «саксаул» — тж. (ТТКТЭС—169).

саксаул
---------

дә бар) — шу. «семга» исә фин. — дип санала; «сем» исә сүз тамыры һәм күренүенчә «сөмбаш» белән тамырдаш. III. ук вакытта фин. «sonka», вепс. «somg» «семга»ны аңлата. Шулай итеп бик ачык һәм фәһемле булган тартык авазлар рәте һәм чиратлашуы күренеп тора:

рус.	с	а	ла	к	а		
рус.	с	а	ла	г	а		
рус.	с	а	ла	к	у	ш	ка
эст.	s	a	la	k	a	S	
вепс.	s	a	la	g			
фин.	s	i	la	kk	a		
фин.	h	ai	li				
рус.	с	е	м	г	а		
татар	с	ө	м	б	а	ш	
фин.	s	o	n	k	a		
вепс.	s	o	m	g			

Күренүенчә, л/м/н чаратлашуы, һәм бу «салак/салиг»ны: самаг > «somu»ка; «санага/sonk»ка эверелдерә. Күрәсең, эст. «salakas» һәм рус. «салакушка» бер-берсеннән чыккан формалар.

Бу формаларны «затлы сөлэйман балыгы» белән чагыштыру да кызык нәтижәләр күрсәтә: «сол>сал» — урта сүзнең беренче ижеге; «ль» — беренче сүзнең икенче ижеге; «ка/га» — өченче сүзнең өченче ижеге > сөллака; яки алдагы ике сүзнең беренче «са» ижеге (< сөл); һәм соңгы сүзнең соңгы ике ижеге «лыгы» > салыгы; сөллыгы (?) > салага (ХНН).

**Сам.** Төрки «үзем» сүзеннән алынган. (ү)сем > сам (ХНН).

**Самородок.** Төрки «сом алтгын» сүзеннән алынган > (л>р) саморотын > самородок (ХНН).

**Саман** — «саман». Ясалышы ачык түгел, кк. сабан, «саман» — «салам» сүзеннән булса кирәк («саман» — кирпич алу өчен балчыкка салам катыштырып изелгән измә) (ТТКТЭС—170).

**Сан.** Бор.-сл. теленнән; «санъ» сүзе төрки телдән алынма сүз булып тора (чаг. төрек. «san» — олдактык, түрәлек) (КЭСРЯ—400).

**Сайгак** — «сайгак». Татар. диал. (мишәр) «сайгак», «сайак» — азгын, ялгыз йөрүче, кк., кырг., кум., ткм. «сайак», мар. (төрки телләрдән) «сайак», «шайак» — сукбай, качак; таркалган, көтүчесез (ТТКТЭС—167).

**Сак** — «саквоаж». Төркидән. Татар. «сак»тан — шу. (ХНН).

**Саксаул.** Төрки «саксаул» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—169).

**Сани.** Точных соответствий в других индо-евр. яз. не имеет (КЭСРЯ—400). Заимств. из тюркс. «чана» (татар.), «сьнак» (якут.) — тж.; «сана» (бурят) — лыжа (ХНН).

саксаул
---------

сани
чана

**Санет, санетка** (корзина для хранения кукурузы). Заимств. из тюркс. «сэбэт» — большая клетка, ларь (ХНН).

санет
сэбэт

**Сандали.** Заимств. из греч., где «sandalion» вляется переоформлением персид. «sandal» —

санда
санда

 и

«башмак, туфля». (КЭСРЯ). Тюркс. «санда» — наковальня, табуретка, стол; персид. — полено для сандала (наковальни). Считается от санскр. «sandana» (дерево) от др. тюркс. «чиндан» (См. ТТКТЭС—170). Отсюда сандалий, значит, изготов. на сандале или имеющий «санда» в значении подмостки, поскольку первоначально они (сандалии) представляли собой подошву с прибитыми к ней ремешками (ХНН).

**Сапсан** (вид беркута). Заимств. из татар. «сапсан» — тж. (ХНН).

сапсаң
сапсаң

**Саранка.** Заимств. из татар. «сарана» — тж. (ТТКТЭС—171).

саранка
саран а

**Сапог.** Происхождение неясно (КЭСРЯ—400). Заимств. из тюркс. «кап» (посуда, короб) и «аяк» — нога (В татар. яз. и сейчас в употреблении «аяк кабы», «аяк савыты» — тж.); кап > сап+аяк > ак = сапак > сапог (ХНН).

сапо г
капаяк

**Саранча.** Др.-русс., заимств. из тюркс., в которых оно является производным от «sary» — желтый, бледный. Насекомое названо по своему желтоватому цвету (КЭСРЯ—401).

сар анча
sar у

**Сарафан.** Др.-русс., заимств. через посредство тюркс. из персид. (ср. персид. «segarā» — род длинной одежды). В совр. татар. один из видов фартука (ТТДС—363). Заимств. из тюркс. Татар. диал. «сарпан» — девичий фартук или платок (ТТКТЭС—171).

сарафан
сар пан

**Сарай.** КЭСРЯ (401) поясняет, что это: «Др.-русс., заимств. через посредство тюркс. из персид., в

сарай
сарай

котором «sarai» — дворец, палаты. Ср. это же слово, пришедшее к нам через франц. посредничество в виде «сераль» — дворец (КЭСРЯ—401). С «персид.» согласиться нельзя, по целому ряду фактов и обстоятельств. 1. «Сарь» — тюркс. обозначение цвета: желтого и золотого. Ряд столиц Золотой Орды имеют названия «Сарай», «Сарайчък», Сарай-Багу, Сарай-Бирке, Мэнгу Сарай (дословно: Вечный храм правителя); ряд городов гос-ва также имело в своих названиях это слово: Сарьтау (Саратов), Сарьтън (Царицын), Яна Сарай (Ново-Сараево); Галатасарай, Сарьчън (Сорочинск), Сарайчък, Саранск, Бахчисарай, Сарапул (в древности Сарьбулак, дословно: золотая река); Зарайск, Сарькълч (ныне Саров); и т.д., из чего видно, что на основании возникновения в XVII в. названия «Золотая Орда» лежит «Сарь = алтын» — золото и урда. Во всех случаях употребления, в т.ч. и в древн. устном народном творчестве — сказках, легендах, байтах, песнях, загадках, пословицах слово это (сарай) имеет единое значение — «дворец», «храм правителя»; точно в том же

**Чана** — «сани». Алт., чыгт. «чана» — чана, тув. «шана» — чана, якут «сынак» — янак, чана, чыгт. «чана» — аскы янак, үзб., таж., грузин., авар. «чана», «чанаг» — чана. К. Чаңгы, яңак (чана табаны янак сөягенә охшатылган) (ТТКТЭС—228). Руста — төркидән (ХНН).

**Санет, санетка** (кукуруз саклау өчен сәпәт). Төрки «сэбэт» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сандали.** Фарсыдан алып (фарсы «sandal» — башмак, туфля), грекка «sandalion» булып

үзгәртелеп руска кергән. (КЭСРЯ). Нигезе тк. «чиндан» (К. ТТКТЭС—170).

**Апсан** — «сапсан». Татар. «сапсаң»нан — шу. (ХНН).

**Сарана** — «саранка». Татар. «сарана»дан — шу. (ТТКТЭС—171).

**Сапог.** Килеп чыгышы билгесез (КЭСРЯ—400). Төрки «кап» сүзеннән алынган: савыт һәм аяк. (татар. хәзер дә «аяк кабы», «аяк савыты»): кап > сап+аяк > ак = сапак > сапог (ХНН).

**Саранча** — «саранча». Кум. «сарынча», бор. тк. «сарынча», «сарыг» — «сарь» сүзеннән булса кирәк (ТТКТЭС—171). Заимств. из тюркс (КЭСРЯ—401).

**Сарафан.** Фарсы теленнән төрки тел аша бор. рус теленә алынган (чаг. персид. «segarā» — озын киём төре). Хәз. татар. телендә альяпкыч төре (ТТДС—363). Татар. диал. «сарпан»нан — кызлар альяпкычы яки яулыгы (ТТКТЭС—171).

**Сарай** — «дворец»; «храм». Фарсы. «сарай» — өй, сарай, бор. фарсы sarai < drai < fhrāifi

«өй», «корылма» сүзеннән. Русча «строй» сүзе белән тамырдаш. (ТТКТЭС—171). (КЭСРЯ—401) «sarai» сүзе фарсы теленнән төрки тел аша рус теленә кергән, дип әйтә. Шул сүзне франц. теленнән кергән «сераль» сүзе белән чаг. (КЭСРЯ—401). Болар белән берничә фактор аркасында килешеп булмый. 1. «Сарь» — төрки телләрдә сары һәм алтын төснә аңлата. Алтын Урданың берничә каласы шул исемне йөрткән «Сарай», «Сарайчък», Сарай-Багу, Сарай-Бирке; шулай ук дәүләтнең берничә шәһәре дә үз исеменә шул сүзне алган: Сарьтау (Саратов), Сарьтън (Царицын), Яна Сарай (Ново-Сараево); Галатасарай, Сарьчън (Сорочинск, Сарьчън (Саранск), Бахчисарай һ.б., Золотая Орда сүзенә нигезендә дә «Сарь (алтын)» сүзе ята. Бөтен кулланылыш очрактарында, шулай ук халык авыз ижатында — әкият, легенда, бәет, жыр, табышмак, мөкальләрдә шул сүз бер мәгънәдә килә — хан сарае; шул ук мәгънәдә рус теленә кергән (КЭСРЯ әйтүенчә): «через франц. посредство в виде «сераль» —

значении оно вернулось в русск. яз. (как утверждает КЭСРЯ: «через французское (!) посредство в виде «сэраль» — дворец). Слово это заимств. в русск. яз из тюркск. Есть два варианта этимологии самого слова «сарай»: — от «сарь ай» — «золотой (полу)месяц» или «сарь өй» — «золотой дом; страна». (Попутно отметим «деталь» — «сарь», даже в Суздальском диалекте русского языка (Офенский — по В.Далю) означало «золотое»). Притом известно, что символом г. Византии был именно полумесяц со звездой (А.Фоменко). И не только: такой же знак в средние века красовался и на шпигеле ратуши г. Вены (А.Фоменко). Поскольку взятие русскими Царьграда (якобы Константинополя — странно бы, если бы русские не знали, что за город берут!) никакими историческими документами не фиксируются, то очевидно, речь идет о взятии одного из «Сарь-града» — г. Сарая — в ст. татар. «сар» — город (см. ТХИД—119) Аф. Никитин пишет «Царьградскы». Более того, в истории широко известна деятельность некоего народа «сарацинов», якобы арабов.— фактически — голословно. Это были «сарьордынцы», т.е. «сарьчын. Даже А.Пушкин писал: «Сарацина в поле спешить...» (ХНН). Р.Набиев связывает с манчжур. сооринь — престол (очевидно, будучи подчиненной провинцией — у манч. слово ассоциировалось с властью).

**Сарай** (в чисторусск. значении). Очевидно, первоначально из татар. диал. «сыйр урыны» — коровник (см. ТТЗДС-684) > сыйрун > а затем, в целях политического принижения этого политико-нравственного для татар понятия — в связи с близостью звучания — сменили значение слова > сарай (ХНН).

**Сардак** (желто-золотист. краска). Заимств. из тюркск. «сәрдәк» — тж. (ХНН).

**Сарказм.** Основа тюркск. «сару кайнату» — говорить неприятное > сар(у)кай-н-ату > саркай-зм > сарказм (ХНН).

**Сары** (сапоги из лошадиной кожи). Заимств. из тюркск. «саурь» — шагреневый (ТТКТЭС—172).

**Сатана.** Заимств. из ст. сл. яз., в котором «сотона» является перефразированием греч. «satanas», в свою очередь заимствованного из др.-евр. яз. См. *Шайтан*. Сатана вместо сотона после закрепления аканья на письме (ср. заимств. этого слова через тюркск. посредство в виде шайтан) (КЭСРЯ—401).

**Сатин.** Заимств. из китайского посредством тюркск. По имени порта Цзяодунь > Сатин (ТТКТЭС—74).

**Сахар.** Заимств. из персид. посред. тюркск. «шәкәр» — тж. (ТТКТЭС—249).

**Сближение.** Заимств. из персид. «васл» — сближение, соединение, подключение > (метатеза) свла-жение > сближение. Далее выделился ложн. корень «близ» > «близж»

дворец). Бу сүз рус теленә төрки телдән кергән. «Сарай» сүзе этимологиясенә ике варианты бар — «сарь ай» яки «сарь өй». («сарь» рус теленең суздаль диал. да (Офенский — В.Даль буенча) «алтын» сүзен аңлата). Өстәвенә Византия шәһәренең гербы да йолдызлы ярымай булуын әйтеп үтәргә кирәк (А.Фоменко, ХНН). Урысларның, имеш, Константин дигән «Царьградны» алуы бер генә дәлил белән исбатланмый — ничек инде алган шәһәрнең чын исеме белмисең ди?! Ә менә иске татар. «сар» — шәһәр (к. ТХИД—119). Ул гына түгел, шу. билгенең (йолдызлы ярымай) Вена шәһәренең ратуша манара очында булуы билгеле. Тарихта «сарацинна» гарәп милләте дип билгеләнә. Беринди дәлилсез. Дөресе — болар «сарьурдачылар» булган. Хәтта А. Пушкин «Сарацина в поле спешить...» дип язган. Р.Набиев исә моны манч. «сооринь» — тәхет белән бәйли (ихтимал, буйсынган кавемдә бу сүз хакимият мәгънәсе белән ассоциацияләнгәндер).

**Амбар, хлев — «сарай»** (рус. телендәге мәгънәдә). Шиксез, иң башта сүз — татар. диал. «сыйр урыны»нан алынган — (к. ТТЗДС-684) > сыйрун > э соңра инде, саяси үчләшү максатыннан, сүзләрнең яқын яңгырашыннан файдаланып, татарның изге сүзен ямьселәндерү өчен «сарай» сүзенә мәгънәсе алыштырыла > сарай (ХНН).

**Сардак** (алтын төстәге буяу). Төрки «сәрдәк» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сарказм.** Төркидән. татар. «сару кайнату» — күңелгә тия торган сүз сөйләү > сарукайнату > сарказм (ХНН).

**Сары** (ат тиресеннән итек). Төрки «саурь» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—172).

**Сатана.** Бор. сл. сүзеннән алынган, «сотона» грек. «satanas» сүзеннән күчкән, ул үз чиратында бор. яһүд теленнән кергән. К. *Шайтан*. Язмада «а»-лаштыру урын алгач «сотона» урынына «сатана» дип әйтелә башлый (төрки «шайтан» сүзе белән шул алынманы чагыштыр) (КЭСРЯ—401).

**Сатин.** Төрки тел аша кытай теленнән кергән. Цзяодунь порты исеме белән > сатин (ТТКТЭС—74).

**Шикәр — «сахар».** Фарсы «шәкәр» — «шикәр» сүзеннән; сүзгә төп чыганагы — бор. һинд (пракрит.) «sarkara» — «комлы шикәр, шикәр комы»; күп телләргә таралган (гар. «сәккар», грек. «саххар» > рус. «сахар», немец. «zucker»). (ТТКТЭС—249) рус теленә төрки аша кергән (ТТКТЭС—171).

**Сближение.** Фарсы «васл» сүзеннән алынган — якынаю, кушылу > (метатеза) свла-жение > сближение. Шуннан ялган тамыр аерылып чыга «близ» > «близж» (ХНН).

с ар	ай
сыйр	урн

сардак
сәрдәк

сар казм
сарукайн

 ату

са р	ы
саур	ь

сатана
сотона

сатин
сатин

сахар
шәкәр

с бл	ижение
васл	

(ХНН).

**Сброд.** Заимств. из татар. «себерә ату» — выпрести и выкинуть, выбросить > сбр(э)ат > сбр(э)ат > сброд (см. *Свара*) (ХНН).

с б р од
себерэат

**Сборище.** В ст. сл. «сьньмиште» — собрание. В КЭСРЯ «собор» ... является словообразовательной калькой от греч. «synagoge». Образов. от татар. «жъен» > жъенмъш — тж. > ст. сл. «сь(е)нмиш(те)» > сборище. В «synagoge» также корень тюрк. «жъенъг» — тж. (ХНН).

с борищ
сь ньмиш
жъен мъш

**Сбруя.** Образов. от тюрк. «дирбия» — необх. части предмета, сбруя, сервиз. Путем «с»-протеза: сдирбия > сбруя (ХНН).

с бруя
дирбия

**Свая.** Заимств. из тюрк. «субай» — тж. (ХНН).

с вая
субай

**Свадьба.** Образов. от татар. «сип» — помощь в проведении свадьбы и «итке» — делать, делание, совершение > сипитке > спатке > свадьба (ХНН). Ф.Ш.Фаттахов возводит и «сват», и «свадьба» к

с вадьба
сипит ке

татар. «сату» — продавать — образно — «продать невесту». («Садко» — вариант без эпентезы в русском устном народном творчестве — новгородский купец.) (ПЛЭИТН—112). В тюрк. существует выражение ««гашыйк сәүдәсе» — любовная страсть; «васъл сәүдәсе» — мечта о соединении влюбленных (ТХИД—193) «сатулашу» — торговаться. См. т.ж. Сват (ХНН).

**Свара.** Заимств. из тюрк. «үзара әреп» — тж. > заарэре(п) > сваре > свара (ХНН).

свара
ү з ара әреп

**Сват, сватать.** Заимств. из татар. диал. «утаулау» — ездить к невесте, способом «с» протезы: сутаулау > свататъу > свадьба (ХНН). (См. ТТЗДС-686). Из тюрк. «satu» — продавать (татар. «satulasu» — торговаться) (ср.: тюрк.

св ат
s ат
св ат
ут

«satu» — торговля) сват, свадьба (образно — продать невесту). «Садко» (вариант без эпентезы в русском устном народном творчестве) — новгородский купец (ПЛЭИТН—112). Возможно, некоторое влияние и от тюрк. «явчъ», зявчи — (сват) > сявчи > сваха > сват (ХНН). См. Свадьба.

**Свежий.** Имеет соответствия лишь в балт. яз. (ср., например, латышск. «svaigs» — свежий) (КЭСРЯ). Заимств. из тюрк. «саф» — тж. (ХНН).

свеж
с аф

**Свекла.** Заимств. из тюрк. В ст. татар., чагат. «чугандар», тюрк. диал. «сөгелдер», > сьгал-дар > свекл > свекла (ХНН).

с векл
сөге л

**Сверло.** Восходит к \*«svyrdьlo» и образов. от основы «свърд-», этимологическое родство

с верл
борт

которой с другими неясно (КЭСРЯ—402). О.Сулэйманов считает заимств. из тюрк. и ставит в ряд «борт» (повернуть, крутить) > верт > (с)верд > сверло (ЯПОС—157). Возможно, влияние тюрк. «сърль» — с зазубринами; бороздчатый (ПЛЭИТН—112).

**Свергнуть.** Сравнение свергнуть, низвергнуть показывает, что в корне смысл — бросок, сброс, сывание. Заимств. из тюрк. «ьргъту» > «вьргъту» — бросить, кинуть > (с)вергать. В народн. этимологии сблизилось с «сверху»

с верг
вьрг

**Сброд.** Татар. «себереп түгәрдей», «себереп түгәсе», «себереп атасы» h.б.ш.ан > сбрэат > сброд. К. *Свара* (ХНН).

**Сборище.** Бор. сл. «сьньмиште» — жылыш. КЭСРЯда «собор» сүзе грек. «synagoge» сүзеннән сүз ясалыш калька булып тора. Татар. «жъен» сүзеннән алынган > жъенмъш > бор. сл. — «сь(е)нмиш(те)» > сонм > сборище (ХНН).

**Сбруя.** Төрки «дирбия» сүзеннән алынган — предметның кирәкле өлешләре. «С»-протезасы юлы белән: сдирбия > сбруя (ХНН).

**Свая.** Төрки «субай» сүзеннән ясалган (ХНН).

**Туй** — «свадьба». Татар. «сип»тән — туй үткәрүдә ярдәмләшү һәм «итке»дән — башкару > сипитке > спатке > свадьба (ХНН). Д.Ш.Фаттахов «сват» һәм «свадьба» сүзләрен татар. «сату»дан

(«кәләшне сату») шаян тәгъбиреннән) чыгара («Садко» — рус. фольклорында Новгород сәүдәгәрләре.) Төркидә «гашыйк сәүдәсе» тәгъбире бар; «сатулашу» сүзеннән алынган — сатышу > сатулаш > суат(ла) > свадьба; «васыл сәүдәсе» — гашыйкларның кавышу турында хыяллары (к. ТХИД—193). Фарсыда «сәүдә» — азарт, ташып торган хис. Ихтимал, татар. «явчъ», «зявчи» (диал.) > сявчи > сваха > сват (ПЛЭИТН—112). К. Сват

**Әреп** — «свара». Төрки «үзара әреп» сүзтезмәсеннән ясалган — заарэре(п) > сваре > свара (ХНН).

**Сват, сватать.** Татар. диал. «утаулау»дан да — кәләш янына бару. сүз ясалышы «с» — протезасы белән булган сүз ясау алгоритмын да кәңәгәтләндрә: «с» протеза: сутаулау > свататъу > свадьба (ХНН). (К. ТТЗДС-686). Төрки

«satu» сүзеннән алынган (татар. «satulasu» — «сатышу») (чаг. төрки «satu», фарсы «savdo» — сәүдә — сват, свадьба (образлы — кәләшне сату) . Садко (эпентезасыз вариант) рус халык авыз ижатында Новгород сәүдәгәре. (ПЛЭИТН—112). Төрки явчъ, зявчи сүзләренән дә тәэсире булуы ихтимал — (сват) > сявчи > сваха > сват (ПЛЭИТН—112). К. Сват

**Свежий.** Балтыйк телләрендә генә тәңгәлләкләрә бар (чаг. мәсәлән, латыш. «svaigs» — саф) (КЭСРЯ). Төрки «саф» сүзеннән алынган (ХНН).

**Чөгелдер** — «свекла». Төркидән. Иске татар., чагыт: «чугандар», төрки диал. «сөгелдер» > сьгал-дар > свекла (ХНН).

**Сверло.** «svyrdьlo» сүзенә килеп тоташа һәм «свърд-» нигезеннән ясалган, башка сүзләре

белән этимологик якынлыгы билгесез (КЭСРЯ—402). О.Сөләйманов төрки сүздән алынган дип саный һәм «борт» сүзе белән бер сафка куя (эйләндрәү) > верт > (с)верд > сверло (ЯПОС—157). Ихтимал, төрки «сърль» сүзе тәэсире дә булган — сырлы, (буразналы) (ПЛЭИТН—112).

**Бәреп төшерергә** — «свергнуть». Төркидән. Балк., карач. «агъзьрга» — төшереп жиберергә, сибеп ташларга > (агъ)зьрга > с(в)ергать. Халык этимол. «сверху» (падать)ка якынайган. Эмма «верх» нигез түгеллеге «ввергнуть» формасы белән инкаръ ителә



(падать). Однако «верх» не явл. основной — «звергнуть» этому противоречит (ХНН).

**Свернуть.** Заимств. из тюркск. «сүверү» — отказаться от замысла, принятого споряча (см. ТТКТЭС—179 «Сөзәк») (ХНН).

**Сверчок.** Заимств. из татар. «шөрчек» — тж. (ш > св) > (св)өрчек > сверчок (ХНН).

**Свет.** В корне слова тюркск. «ут» — огонь. Образов. путем широко распространенной «с», «св»-протезой (ХНН).

**Свиной.** Очевидно, ст. сл. «suinas» — от тюркск. «дунгыз» — тж. Возможно, в словообраз. участвовало и тюркск. «чинаучь» — визжащий (ХНН).

**Свирель.** Образов. от «свирь» — свист, визг, суффиксального производного от звукоподража- тельного «сви» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «сывыргы» — свисток или из татар. «шъбър» — муз. инструмент из бычьего пузыря > събър > свирель (ХНН).

**Свирепый.** Точных соответствий в других индо-евр. яз. не имеющее. В др.-русс. яз. «сверьпыи» имело значение «дикий, некультурный» (о растениях) (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «царыс» (сиб. татар.) — свирепый; или «чарыс» (татар.) — резвый, горячий (ХНН).

**Свиристель** (птица из породы воробьиных). Образов. от «свирест» — визг, свист, суффиксального производного от «свирь» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «свьръгы» (ХНН).

**Свист.** Образов. от звукоподражательного «сви». См. *Свирель* (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «свьръ» — тж. (ХНН).

**Свищ.** Вост. сл. Образов. от «свисть» в значении «пустое, отверстие» (откуда «дудка, свисток»). Все эти значения у слова «свист» известны еще в диалектах (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «эче буш» — пустой изнутри > (э)ч е буш > чбуш > свищ (ХНН).

**Свобода.** Образов. от той же основы, что и ст.-сл. собъство — «особенность», особа. См. (КЭСРЯ). Возможно, образовано из араб.-тюрк. «гасаба, асаба» (см. Особый) и тюрк «ту» освобожденный от работы > (а)сабату > (в –эпитеза) свабату > свобода (ХНН).

**«Свобода или смерть».** Выражение времен разорения Казанского ханства: «Бәйсезлек яки үлем!» Русский историк Н.М.Карамзин, повествуя об освободительных войнах татар, пишет, что восставшие отчаянно воюют с московским воинством, возле своих обращенных в пепел жилищ, в лесах и других местах, где собирались злодеи и зимой и летом, желая «свободу или смерть». См. ИГР. (ХНН).

с вер	нуть
сүвер	ү

с верчок	
шөрчек	

св	ет
ут	

с вин	ой
дун	гыз

с вир	ель
сывыр	гы

свире	пый
ц аръ	с

с вир	истель
свьръ	гы

с вис	т
свьръ	

с вищ	
э чебуш	

свобода	
га сабату	

(ХНН).

**Кирегә борылу — «свернуть».** Төрки «сүверү»дән —кызган чакта кабул ителгән карардан кире кайту (к. ТТКТЭС—179. *Сөзәк*) (ХНН).

**Шөрчек — «сверчок».** Татар. «шөрчек»тән — шу. (ш > св) > (св)өрчек > сверчок (ХНН).

**Свет.** Сүзенең тамырында «ут» сүзе. Киң таралган «с», «св»-протезасы белән ясалган (ХНН).

**Свиной.** Бор. сл. «suinas» төрки «дунгыз» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сыбызгы — «свирель».** «Свирь» сүзеннән ясалган — сызгыру, чинау, «сви» аваз ияртеменең суффиксаль ясалышы (КЭСРЯ). Төрки «сывыргы» сүзеннән яки татар. «шыбыр»дан — үгез кабартмасыннан ясалган музыка уен коралы > сыбыр > свер-чек > свирель (ХНН).

**Свирепый.** «Башка инд-европа телләре белән тәңгәлләкләр юк. Бор. рус «сверьпыи» сүзе «кыргый», «культурасыз» мәгънәсендә килә (үсемлекләр хақында) (КЭСРЯ). Төрки «царыс»тан (себ. татар.) — кырыс һәм «чарыс»тан (татар.) — кызу канлы (ХНН).

**Свиристель** (тургай нәселеннән кош). «Свирест» сүзеннән ясалган — «чинау», «сызгыру», «свирь» сүзеннән суффиксаль ясалышы (КЭСРЯ). Төрки «свьръгы» сүзеннән алынган (ХНН).

**Свист.** «Сви» аваз ияртеменнән ясалган. К. *Свирель* (КЭСРЯ). Төрки «свьръ» сүзеннән алынган (ХНН).

**Свищ.** Көнчыг. слав сүзе. «Свисть» сүзеннән «буш», «тишек» мәгънәсендә ясалган («дудка», «свисток» сүзләре моннан килә). «Свист» сүзенең шул мәгънәләре диалектларда сакланган (КЭСРЯ). Төрки «эче буш» сүзтезмәсеннән ясалган > (э)ч е буш > чбуш > свищ (ХНН).

**Ирек — «свобода».** Нигезе бор. сл. «собъство» сүзе белән бер — «үзенчәлек». К. (КЭСРЯ). Ихтимал, гар.-төрки. «гасаба, асаба»дан (к. Особый) һәм төрки «ту»дан — эштән азат ителгән > (а)сабату > (в –эпитеза) свабату > свобода (ХНН).

**Ирек яки үлем — «свобода или смерть».** Бу — Казан ханлыгын басып алу чорыннан калган «Бәйсезлек яки үлем!» тәкъбиреннән калган. Урыс тарихчысы Н.М.Карамзин, татарларның ватан сугышын тасвирлауларны китергәндә, түбәндәгене яза: «Восставшие отчаянно воюют с московским воинством, возле своих обращенных в пепел жилищ, в лесах и других местах, где собирались злодеи и зимой и летом, желая «свободу или смерть». К. ИГР. (ХНН).

**Свой.** Из тюркс. «үзе» — сам (см.) (ХНН).

сво	й
зе	

**Свой.** Төрки «үзе» сүзеннән алынган (к.) (ХНН).

**Свойство.** Образов. от татар. «сыйфат өстәү» — улучшение. См. подтему морфема «-ство» в разделе «Об аффиксах» (ХНН).

с	вой	ство
сыйфат	өстәү	

**Свойство.** Татар. «сыйфат өстәү» сүзтезмәсеннән ясалган — «яхшырту». К. «Аффикслар» бүлегендәге «-ство» морфемасы темасын (ХНН).

**Сволочь.** Заимств. из тюркс. «салч» — сборщик налога, неприязнь к которым привел к сдвигу семантики слова — слово приобрело отрицательное, новое — самостоятельное значение (ПЛЭИТН—112).

сволоч	ь
с	ал ч

**Сволочь.** Төрки «салч» сүзеннән алынган — салым жыючы, аны ошатмау сүзен семантикасына йогынты ясый — сүз кире һәм мөстәкыйль мәгънәдә килә башлый (ПЛЭИТН—112).

**Свора.** В русск. литер. яз. пришло в XIX в. из охотничьего языка. Первоначальное значение — «веревка, на которой водят борзых» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «өер» — свора, татар. диал. «жибер» — стая, группа, свора животных > жбер > свора (ХНН). См. тж. *Сбруя*.

с	вор	а
жибер		
өер		

**Жибер (эт жибере)** — «свора». Рус әдәби теленә XIX гасырда аучылык теленнән керә. Беренчел мәгънәсе — «ау этләрен йөрткән бау» (КЭСРЯ). Татар. «өер» — дән — ш.у. > татар. диал. «жибер» — өер, көтү (ХНН). К. ш.у. *Сбруя*.

**Своjak.** Заимств. из ст. татар. «бажай», «с»-протезой > сбажай > сво(ж)ай > (ж/ј) своя-к (ХНН).

с	воя	к
бажай		

**Бажа** — «своjak». Иске татар. «бажай»дан «с»-протезасы аша > (с)бажай (ж/й) своя-к (ХНН).

**Связь.** См. *Узел*.

**Святки.** Заимств. из татар. (диал.) «эткү» — святой > (св)эткү > святки; однокорен. татар. «атакыш» — участник святочных игр («св»-протеза) > (св)атакыш > святки (ХНН).

св	ятки
эткү	

**Элемтә** — «связь». К. *Узел*.

**Святки.** Татар. (диал.) «эткү» сүзеннән алынган > (св)эткү > святки; тамырдаш татар «атакыш»тан — святки уеннарында катнашучы: «св»-протеза > (св) атакыш > святки (ХНН).

**Святой.** Заимств. из др.-тюркс. «эд-гү», «эткү» (уйг.); «эзгү» — тж. > (св)эткү > святки > святой. См. *Святки* (ХНН).

св	яттой
эткү	

**Святой.** Бор. төрки «эд-гү», «эткү» (уйг.) сүзләреннән алынган; эзгү > (св)эткү > святки > святой. К. *Святки* (ХНН).

**Сгибание.** Заимств. из тюркс. См. *Угол*. В т.ж. вр татар. «бөгү» — тж. методом метатезы > үгеб > гиб > сгиб (ХНН).

с	гиб	ание
бөг		ү

**Сгибание.** Төрки вакоята дән К. *Угол*. «бөгү» сүзе дә мөмкин: метатеза методы белән > үгеб > гиб > сгиб (ХНН).

**Сгинуть.** Заимств. из арабск. «гаиб булу» — исчезнуть, пропасть > араб. «зайг» — погибнуть > з(ай)г > сгинь (ХНН).

с	г	инуть
зайг		

**Юкка чыгу, һалак булу** — «сгинуть». Гар. «гаиб булу»дан — ш.у. > «зайг»тан (ш. ук) > з(ай)г > сгинь (ХНН).

**Сдал** (в сочетании «сдал позиции»; «сдал» — в значении потерял силы, постарел). Заимств. из тюркс. (татар. диал.) «тауса», «tawca» — утеря сил, ослабление (промежуточ. украинск. «сдався») (ХНН). См. ТТКТЭС—194. *Таушалу*.

с	да	л
таус		а

**Сдал** («сдал позиции») — «хәле бетү», «картаю» мәгънәсендә килә. Төрки (тат. диал.) «тауса», «tawca» сүзеннән алынган — хәлне бетерү (> укр. «сдався») (ХНН) К. ТТКТЭС—194. *Таушалу*.

**Сдирать.** Заимств. из тюркс. «сдьру», «сдьрып алу» — тж. (ЯПОС—215; ХНН).

с	дир	ать
сдьр		у

**Сдирать.** Төрки «сдьру» сүзеннән алынган. Сдьр ит > содрать. (ЯПОС—215; ХНН). Н.Вашкевич гар. «садар» сүзенә килеп тоташтыра — чыгу. «Драть как Сидорову козу» әйтеменнән килеп чыккан < рус телендә гар. «садар каза» сүзтезмәсеннән ясалган (хөкем чыкты) (ЗСП—НВ).

**Себе.** Заимств. из татар. «үземә» — тж. > традиционной м/б чередованием: (ү)зебе > себе (ХНН).

ү	себе
земә	

**Үземә** — «себе». Татар. «үземә»дән, м/б — чиратлашуы аша (ү)зебе > себе (ХНН).

**Сев.** Заимств. из тюркс. «сип» > рус. «сыпать» (ХНН).

сев
сип

**Чәчү** — «сев». Татар. «сип»тән (ХНН).

**Север.** Возможно, заимств. из тюрк. «арка» — тж. (см. ТТКТЭС-19 «Арт»), «с»-протезой > сарка > север-ка (?), возможно, в контаминации с названием болгар. племени «сабир, савир, сувар», ведь Чингис-хан завещал своему сыну Джучи «Северные

с	северка
а	рка

**Төньяк** — «север». Ихтимал, төрки «арка»дан — шу. (к. ТТКТЭС-19 «Арт»), «с»-протезасы аша > сарка > север-ка (?), ихтимал, болгарларның «сабир, савир, сувар» кабиләләре атамасы белән контаминацияләшеп; чөнки Чыңгызхан үзенә Жучи улына «Төньяк

страны», в т.ч. и «Булгар» (ХНН).

**Севрюга.** Заимств. из тюркск. (ср. татар. «севрук» — тж., буквально — «острая»). В памятниках встречается с XVI в. Рыба названа так из-за своей острой головы (КЭСРЯ—404).

севрюг	а
севрук	

**Сегодня.** Считается от «сега» и «дня». Возможно, образ-нию слова способствовало и татар. «индеге» — сейчас; (< инде — нынешней момент) > «с»-протезасы аша > (с)индеге > сегодня (ХНН).

с	егод	ня
	ин	деге

**Секира.** Заимств. из тюркск. Др. тюркск. «сүз» «сүгүз» «суку» «сек» — имел значение «преодолеть сопротивление, теснить»

сек	ира
сүг	үз

(ТТКТЭС—179). Сегодня эти слова в разных тюркск. диалектах сохраняют эти значения — по частям: бодать, цедить, бить и т.п.; «чәкү» татар.— бить, удар. В татар. «сугыш» — война сохранило первоначальную семантику слова; «сугъм» — скотина предназн. на убой > сугар, сукар, секар > секар(а) — оружие для этих целей (ХНН).

сүзләр төрле төрки телләрдә шушы мәгънәләргә якин мәгънәләрдә торалар: «сугу», «сөзү» һ.б.; татар. «чәкү» — «сугыш», «сугым» бар. Болардан > сугар > сукар > секира яки төрки «чапка» сүзеннән алынган > са(п)кар > секир (ХНН).

**Секрет.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. secret < лат. secretus — «отдельный, тайный», от secernere — «отделять, выделять» (КЭСРЯ). В таком случае основа тюркск. «sak» — осторожность, тайность; и (ae)retus — отдельный (от тюрк. «аерт» — отдельный) (ХНН).

сек	рет
сак	
ае	ртъ

**Секта.** Заимств. из тюркск. «чатак» — ответвление > (метатеза чтк) > скт > секта (ХНН).

секта
чатак

**Селезень.** Заимств. из татар. «силэзән» — тж. (см. ТХИТД—283) (ХНН).

селезен	ь
силэзән	

**Сели** (бурный грязевый поток с гор во время дождей и таяния снегов). Заимств. из арабск. «sail» — бурный поток (СИС).

	сел	и
	sail	

**Село.** Заимств. из тюркск. «сала» — деревня, село. Неверно предположение от русск. село > сала. Корень «салу» — строить, выстроить, ряд, что-нибудь положенное рядом (ХНН).

село
сала

**Семена.** Заимств. из тюркск. «сәмән» — капитал; денежные средства. Перешел в русск. яз. с суженной семантикой: то, что закладывается — только в отношении семян. Возможно из татар. «мәни» — сперма > (се?) мани > семена (ХНН).

семен	а
сәмән	

**Семируг.** Заимств. из тюркск. «сәмируг» — (1) сказочная, быстролетающая, большая, очень сильная птица, запечатленная в сотнях татарских

семируг
сәм руг

сказок; (2) двухголовый беркут на гербе России со времен Ивана III (3). Ранее этот знак встречается на монетах (пулах) Волжской Булгарии и Золотой Орды; и (4) якобы являлся гербом Византии (ХНН).

буе Болгар иленең (пул) тәңкәләрендә дә очрый; Алтын Урда гербы буларак билгеле (4) имештә Византия гербы булган (ХНН).

**Семь.** Заимств. из тюркск. «жиде» — тж. (>ст. сл. «седмь») (ХНН).

се	мь
седмь	
жиде	

**Семья.** Известно в вост.сл. и южносл. яз. Родственно лит. «seima» — семья, др.-в.-немец. «heim» — родина и т.д. (КЭСРЯ).

илләрене», ш. ук «болгарларны» да буйсындыруны васыять иткән (ХНН).

**Севрюга.** Төрки теленнән алынган. (татар. «севрук» белән сүзгә сүз — «острая» сүзләрен чаг.). Язмаларда XVI гасырларда күренә башлый. Балык үзенең очлы борынына карата шулай аталган (КЭСРЯ—404).

**Бүген — «сегодня».** «Сега» и «дня»дән диелә. Ихтимал, бу сүз ясалышында татар. «индеге» — «хәзер, әле» дә тәэсире булгандыр (инде — әлеге мизгел) > «с»-протезасы аша: (с)индеге > сегодня (ХНН).

**Секира.** Бор. тк. «сүз», «сүгүз», «суку», «сак» — каршылыкны жиңеп кысырыклау мәгънәсендә булган сүзләреннән (ТТКТЭС—179). Хәзер бу

**Секрет.** XVIII гасырда франц. — теленнән алынган. Франц. secret < лат. secretus — «аерым», «серле», «secernere» сыйфат фигыленең төшем юнәлеше — «аеру» (КЭСРЯ). Шул очракта нигезе төрки «sak»; һәм (ae)retus — аерым («аерт» сүзеннән) (ХНН).

**Секта.** Төрки «чатак», нәрсәнендер бер чаты — сүзеннән метатеза аша ясалып кәргән > чтк> скт> секта (ХНН).

**Ата үрдәк — «селезень».** Иске татар. «силэзән»нән — шу. (к. ТХИД—283) (ХНН).

**Сель** (таулардан яңгыр яуганда һәм кар эреп акканда хасил була торган ташкын). Гар. «sail»дән — ташкын (СИС).

**Село.** Төрки «сала» сүзеннән ясалган — авыл. Рус «село»дан > сала дип әйтү дәрәс булмый. Тамыры «салу» — «төзү» (ХНН).

**Семена.** Төрки «сәмән» сүзеннән алынган — капитал; акча чаралары. Рус теленә кысылган семантика белән кәргән: «салу» — орлыкларга карата. Ихтимал, тат. «мәни»дән «с(е)»-протезасы аша > семани > семена (ХНН).

**Сәмируг** — «семируг» 1) төрки әкиятләрдәгә дәү көчле мифик кош. (2) Иван III заманыннан Русиянең туграсы (3). Аңарчы бу билге Идел

Займств. из тюркс.: татар. «үз өем» — свой дом (что особенно видно от «heim»); возможно и от араб. «жәмлә» жена, семья < сем(л)ә, или «жама'ат» — тж. > сама'а (т) > семья (ХНН).

с	е	м	ья
ү	з	ө	ө

**Сенат.** Займств. из тюрк., «санат» — тж. < «санль» — значимый, «сан»лау, «санга

сенат
санат

сугу» — считается; «санә» — убедительно просить > «санлы» — авторитетный, почетный; «сансыну» — оказывать почет, уважение > чув. «санат» — сенат, санат (см.ТТКТЭС-170)] > сенат (ХНН).

Рус. сенат «сенат, патша кинәшчеләр советы» — сенат нигез булган; к. чув. «санат» — «сенат, санат» (к.ТТКТЭС-170); «сан»лау, санга сугу», «санлы» (ихтирамлы) > «сансыну» — ихтирам итү (> санә — үтенеп сорау)] > сенат (ХНН).

**Сени.** Займств. из тюрк. «чиннек» — тж. (ХНН).

сен	и
чин	нек

**Сено.** Общесл., имеющее соответствия в балт. яз. (ср., например, латышск. «siens»). Совр. форма — из «сьно» (после изменения ъ в е) (КЭСРЯ—406). Займств. из тюрк. «печән» (татар.); «пишен» (каркалп.); «писен» (чув.), «пицан» (сиб. татар.) «п(и)» — редукцией > (пи)цан > сено (ХНН).

сен	о
пе	чән

**Сепаратный.** Займств. в XVIII в. из лат. яз. Лат. «separatus» от «separare» — отделять. Возможно, «өзеп аеру» — окончательно разорвать > (ө)зеп(е)рт > сепарат (ХНН).

сеп	ратный
ө	зеп
	ерт

**Сера.** Займств. из арабск. «сър» — гореть (ЗСПНВ—99), хотя более убедительнее — от «сарь» — желтый (ХНН).

сер	а
сър	
сар	ь

**Сервиз.** Займств. из тюрк. «дирбия» — «необход. части предмета, сбруя, сервиз», путем д>з>с перехода: сербия > сервия > сервиз (ХНН).

серви	з
дирби	я

**Сердце.** Образов. от «сърдь» — «сердце», имеющего соответствия в других индоевр. яз. (ср., лит. sirdis, арм. sirt, лат. сог, род. п. ед. ч.

с	ерд	ц	е
й	өртүч		е

cordis, хеттск. kard и т. д.). Корень тот же (правда, с переогласовкой), что и в середине» (см.) (КЭСРЯ—407). Займств. из тюрк. (ЯПОС—356) «йөрәк», «жөрәк», «жүрәк», «жүрүкән» от корня «йөргеч» (ТТКТЭС—82) — то, что ходит или движется (татар.: «йөрткеч», «йөртүче» — соответствующее более точной семантике) > (с)ертч > сердц. Возможно в обр. слова приняли участие тюрк. «үз», «үф» — самый нужный; (татар. диал.) «өрү» — грудь, сердце (монг.), при «өд», «д» — свой, основной > үз өрү-өд > (ү)сөр (еү)д > серд-(це). См. тж. *Серчатъ, середина* (ХНН).

cordis, хеттск. kard и т. д.). Тамыры «середина» сүзүндәге кебек» (к.) (КЭСРЯ—407). Төрки (ЯПОС—356) «йөрәк», «жөрәк», «жүрәк», «жүрүкән» сүзүнен алынган, тамыры «йөргеч» (ТТКТЭС—82) «йөрткеч», «йөртүче» — сүзүнең семантикасына тагын да якынак килә) > (с)ертч > сердц. Сүзүнең ясалышында «үз», «үф» сүзләрүнең дә катнашуы ихтимал — иң кирәкле (тат. диал.) «өрү» — күкрәк, йөрәк (монг.), «өд», «д» — үз өрү-өд > (ү)сөр (еү)д > серд-(це). к. ш. ук *Серчатъ, середина* (ХНН).

**Серебро.** Займств. из тюрк. посредством нем. Silber — «серебро», из татар. «асъл айбер» - «благородная вещь». Как сообщает др.

сере	бр	о
а	съл	айбер

китайский сановник Пин Да Я Сю И Тин, побывавший на стане татар: «они называют себя подданными серебряной династии» > («а» редукция; л/р — переход плавных) «сърьбре» (в Игнатъев. летописи) > серебро (см. ИГС- 138) (ХНН).

**Көмеш, нәкрат — «серебро».** Төркидән, алман, арадашлыгы белән: алман Silber — шу. < татар. «асъл айбер»дән - Бор. кытай (Чина) сановнигы

**Середина, средний.** Займств. из тюрк. «урта», «урталык» — тж. Фонет. разв.: (с)урт > серд(ина); вост. тюрк. (алт., хакас, тув.) ортун >

с	ерд	ина
	ур	та

(с)ортун > средн(ий), а возможно с участием «сүв» — тув.) ортун > (с)ортун > средн(ий) һәм «с» «сүв» подходяще, средне, без резкостей, крайностей > середина возможно контаминация и с тюрк. «сүрү» — отойти от

Пин Да Я Сю И Тин, татарлар станында булганнан соң: «алар үзләрүнең «көмеш династиясе» инсаннары дип атылар» дип яза (к. ИГС- 138) > («а» редукциясе; л/р — калтыравыклар) «сърьбре» (Игнатъев. ельязмасында) > серебро (ХНН).

**Урта — «середина, средний».** Төрки «урта», «урталык» сүзүнен алынган. Фонет. үсеше: (с)урт > серд(ина); көнч. төрки (алт., хакас,

тув.) ортун > (с)ортун > средн(ий) һәм «с» «сүв» тамырыннан булуы мөмкин — туры килгән, ахыр чиккә килми. Фонет. үсеше: сүр урта > середина. Төрки

резко принятого решения — к середине (ХНН). «Производное от общесл. \*serda (> середa) — «середина». См. *Сердце, среда* (КЭСРЯ—407). Если такая связь со словом «сердце» существует, то это может рассм. как вариант этимологии «сердца»; татар. диал. > «орта» (см. ТТЗДС – 506) (ХНН).

**Сержант.** Образов. от тюркс. «сыраж» — цвет знака отличия в тюрко-татар. войсках красного цвета — поскольку обозначает и цветок

красного цвета: «сыраж — банд» — красный знак (ср. *Аксельбант*) > серж(б)ант. До начала 70-х годов XX в. знаки отличия сержантского состава в Советской Армии имели также красный цвет (ХНН).

**Сермяга** (грубая домоткань). «Вост.-сл., известное также и в польск. яз. Происхождение не ясно». (КЭСРЯ—407). Заимств. из тюркс. «сырмас» (казах.) — вид ковра (ЯПОС—224).

**Серп.** Заимств. из татар. «сирпү» — слегка махать или «урак», «орак» — тж. с помощью распространенной «с»-протезы: сорак > сьрп (ХНН).

**Серый.** Заимств. из тюркс. «соры» — тж. (ХНН).

**Серчать.** Заимств. из тюркс. Образ. от татар. «зәһәр чәчү» — сердиться, взбеситься, мстить, в народной этимологии сблизившись с татар. «чәчергәләнеп (ачургаланып)» - “чр” - метатезой > черче > серчать > «черчет» — враждебное племя (ХНН).

**Сети, сеть, сито.** Заимств. из тюркс. «сөкә» — верша (рыболовная снасть из прутьев). Др.-тюркс. «сүкәк», «сүгкәк», «сүйәк» — процеживатель; сетка для процеживания, из др.- тюркс. корня «сүк», «суг» — процедить. Однако, возможна и др. этимология, от «читмә» (чагт.), «чатма» (гагауз) — сито; «жәтмә» (татар.) (при помощи начальной «с»-протезы, широко распространенной при словообр. — промезут. форма в укр. «ять» — тж.) > сеть (ХНН).

**Серьга.** Заимств. из тюркс. «сырга» — тж. (ХНН). «Общепринятой этимологии нет. Вероятно, является др.-русск. заимств. из тюркс. В таком случае серьга — буквально «кольцо» (КЭСРЯ—407).

**Сестра.** Заимств. из тюркс. «чәчби», «чәчтар» (сестар) — с большой косой (волос). Хотя, на

первый взгляд, дочь и сестра — близко неоднокоренные, но сопоставление метаморфоз этих слов и тюркс. корней по новому методу дает возможность убедиться в том: тюркс. чәчби > дшти > дшт > дочь. В то же вр. ст. сл. «дштере» — (от «чәчтар») > сестра > дштере > падштерица > падчерица. См. *Дочь, дочура* (ХНН).

**Сечь, сеча.** См. *Секира*. Очевидно, вторократн. Образов. от «сук» (бей) > сугыш (война); > суешь (резня); > с(у)ешь > сеча (ХНН).

**Сига.** «Общепринятой этимологии не имеет... объясняют как собств. русск. производное от

«севрек» (сүлпән), «сүрү» сүзләре белән контаминация булуы ихтимал — тиз куелган карардан баш тарту (ХНН). «Гом.сл. \*serda (> середa) — «середина». К. *Сердце, среда* (КЭСРЯ—407). «Сердце» сүзе бәлән шундый элемент бар икән, аны «сердце» сүзенәң этимологик варианты итеп карап була; татар. диал. > «орта» (к. ТТЗДС – 506) (ХНН).

**Сержант.** Төрки «сыраж» сүзеннән алынган — бор. төрки гаскәрләрдә аерлы билгесе, ачык кызыл төстә булуы ихтимал — ченки кызыл төстәге

чәчәкне дә аңлата: «сыраж — банд» — кызыл билге (чаг. *Аксельбант*) > серж(б)ант. XX гасырның 70 нче елларында Совет Армиясенең сержантлар составының аерма билгесе дә кызыл төстә булган (ХНН).

**Сермяга** (каты тукыма). «Көнч. сл., шу. поляк телендә билгеле. Килеп чыгышы билгесез» (КЭСРЯ—407). Төрки «сырмас» (казах.) сүзеннән алынган — келәм төре (ЯПОС—224).

**Серп.** Татар. «сирпү»дән — аз-аз салку, кагу; яки «урак», «орак» сүзләреннән — киң кулланылышта булган «с»-протезасы аша > сорак > сьрп (ХНН).

**Серый.** Төрки «соры» сүзеннән алынган (ХНН).

**Серчать.** Төрки телдән алынган. Татар. «зәһәр чәчү» сүзеннән алынган — ачулану, үч алу; халык этимологиясендә **чәчергәләнү, ачургалану** - «серчать». Татар. «чәгерчәләнеп, ачургаланып»тан, «чр» - метатезасы аша > черче > серчать. Татарда «черчет» — дошмани кабилә (ХНН).

**Сети, сеть, сито.** Төрки «сөкә» сүзеннән алынган — верша (ботакчыклардан балык тоту коралы). Бор. төрки «сүкәк», «сүгкәк», «сүйәк» сүзеннән алынган — сөзгеч; сөзү өчен сетка; бор. төрки тамырдан «сүк», «суг» — «сөзү». Башка этимология булуы да ихтимал (татар.), «читмә» (чагт.), «чатма» (гагауз) сүзеннән алынган сито; «жәтмә» («с»-протезасы, сүз ясалышында киң кулланыла. Укр. телендә арадаш «ять» формасы) > сеть (ХНН).

**Серьга.** Төрки «сырга» сүзеннән алынган (ХНН). «Гомум кабул ителгән этимология юк. Күрәсең, бор. рус теленә төрки теленнән кәргән алынма. Шулай итеп, «серьга» — сүзгә-сүз «кольцо» (КЭСРЯ—407).

**Сестра.** Төрки «чәчби», «чәчтар» (сестар) сүзеннән алынган — озын толымлы. Беренче

карашка, «дочь» белән «сестра» бер тамырдан булмасалар да, яңа метод белән бу сүзләренә һәм тамырларның метаморфозасы шуны раслый: төрки чәчби > дшти > дшт > дочь. Шулу ук вакытта иске сл. «дштере» — (от «чәчтар») > сестра > дштере > падштерица > падчерица. К. *Дочь, дочура* (ХНН).

**Сечь, сеча.** К. *Секира*. «Кис» сүзе белән контаминация булуы ихтимал — руби; сук (бей) > сугыш (война) > суешь (резня); > с(у)ешь > сеча (ХНН).

**Сига.** «Гом. кабул ителгән этимологиясе юк... рус «сигать» — «сикеру» сүзеннән ясалган дип

сер ж	ант
сыраж	

сермяг	а
сырмас	

с	ер п	
с	ир п	ү
	урак	

сер	ый
сор	ы

сер чат	ь
чәчергә	дәү
а чур гал	ану
зәһәрчәч	ү

сети	
сөкә	
сүкә	к

серьга	
сьр га	

сест р	а
чәчтәр	

с ечь	
суешь	

сиг	а
-----	---

«сигать» — «прыгать»... {тогда} «сиг» буквально значит «прыгун». В памятниках встречается с XV в. (КЭСРЯ—408). Заимств. из тюркск. «сик» — прыжок, «сика» — прыгать раскачавшись, раскачиваясь. Отсюда — «сигнуть» — прыгать < на тюркск. языках «сикәлә», «сикеле». (ХНН).

**Сигать.** См. *Сига*.

**Сидеть.** Заимств. из тюркск. «ут», «уд» — сидение, сидеть (татар. «утър» — сядь) > («с»-протеза) суд-еть > сидеть (ХНН).

**Сила.** См. *Сильный*.

**Силок.** Заимств. из тюрк., татар. «жълъм», каракалп. «жълъм», чув. «силем» — невод, паутина. (Возможно, первоначально было силом, откуда «силком», который в народной этимологии сменил падежную принадлежность > тащить силоком = тащить силок.)

На это указывает и смысл фразеолог. сращения «тащить силоком» (ХНН) и КЭСРЯ—409 подтверждает: «Возникло в оборотах «тащить силоком», где «силком» — от «силок». См. (ХНН).

**Сильный.** Заимств. из тюркск. «саллы» — мощный, надежный, крепкий > салны > сильный. См. тж. *Силок* (ХНН).

**Симпатичный.** Заимств. из др. тюркск. «сибәр» (татар. «чибәр») — тж. «мб»-чередованием и удвоением чимбәр > симпатичный (ХНН).

**Синоним.** Основа тюркск. «намуна» — пример, образец (от «нәм» — имя) «с» — протезой и метатезой. (ХНН).

**Сипаи, сипачи, сипахи.** Считается, что слово восходит к языкам урду, хинди: «сипахи — воин, солдат», однако, в турец. «сипахи (спахи)»:

1) турец. феодалы, получавшие зем. пожалования за несение **военн.** службы; 2) **воины** султанского кавалер. корпуса. А в сохранившемся письме, написанном в 1613 г. от имени московских бояр нугайским мурзам, в переводе тех лет это слово переведено в значении «воевода» (см. МС-415). Очевидно, в корне — тюрк. «сыбай», «сыбайлы» — всадник > сипаи > сипачи; сипахи (ХНН).

**Сироп.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз. Франц. sirop < ср.-лат. «siripus», которое в свою очередь восходит к арабск. sarab — «питье», производному от srb — «пить» (КЭСРЯ—409). В татарском «шәраб» (ХНН).

**Сирота.** Образов. от «сирь» — сирый, безродный, одинокий, имеющего соответствия в балт. яз. (КЭСРЯ—409). Заимств. из тюркск. «съррай», «съррый» (каракалп.) — безодежный; остолбенеть; «сырга» (тув.) — остаться без одежды; от др. тюркск. «сър» (по татар. «шър», «шәрә») — голый; ст. татар. «сур» — несчастье, чужой (см. ТХИ—108) > сирота (ХНН).

**Ситец.** Заимств. из татар. «чът» — тж. > чът-ец > ситец (ХНН).

билгелиләр —... «сиг» сүзгә сүз «сикерүче». Язмаларда XV гасырдан күренә башлый (КЭСРЯ—408). Төрки «сик» сүзеннән алынган — сикереш; «сика» — селкенеп сикерү. Моннан «сигнуть» — сикерү (куакларга, яр буеннан) төрки телләрдә «сикәлә», «сикеле» > рус телендә — сигануть (ХНН).

**Сигать — «сикереп төшү».** К. *Сига*

**Утыру — «сидеть».** Төрки «ут», «уд»тан — шу. (> татар. «утыр»), («с»-протеза аша > суд-еть > сидеть (ХНН).

**Сила — «көч».** К. *Сильный*.

**Силок — «тозақ».** Төрки, татар. «жълъм», «каракалп», «жълъм», чув. телендә «силем» — «жәтмәп», «пәрәвез» сүзләреннән. Бәлки, иң башта «силом» сүзә булган, соңыннан «силком» сүзәнә әверелгән һәм халык этимологиясендә килешен алыштырган (> тащить силоком = тащить силок). Моны «тащить силоком» фразеологик ялганманың мәгънәсә дә раслый (ХНН), КЭСРЯ—409: «Тащить силоком» ялганмасында барлыкка килгән, «силком» — «силок» сүзенең килеше. К. (ХНН).

**Сильный — «көчле».** Төрки «саллы» — «куәтле, ышанычлы, нык» сүзеннән > салны > сильный (ХНН).

**Күркәм — «симпатичный».** Төрки «сибәр»дән (татар. «чибәр» — шу.); «мб»-чиратлашу һәм икеләтә арту юлы белән — симбәр > симпатичный (ХНН).

**Синоним.** Нигезе — төрки «намуна» — мисал, үрнәк (< «нәм»нән — исем), «с» — протезасы һәм метатезасы аша. (ХНН).

**Сипай, сипачлар, сипахлар.** Урду, хинди.га барып тоташа дип исәпләнә: «сипахи — яугир, солдат». Әммә ки төрек. «сипахи (спахи)»:

1) хәрби езмәт өчен жир алган төрек феодалы; 2) султанның атлылар корпусы яугире. Ә менә 1613 елда язылып саклана килгән, Мәскәү боярларының нугай мирзаларына язган хатында бу сүз, шул ук еллар тәржемәсендә «воевода» (гаскәр башлыгы) мәгънәсендә тәржемә ителгән (к. МС-415). Күренә ки, сүз нигезендә төрки «сыбай», «сыбайлы» > сипаи > сипачи; сипахи (ХНН).

**Сироп — «сироп».** XVIII г. франц. теленнән алынган. Франц. sirop < чаг.-лат. siripus, ул гарәп телендәге srb — «чү» сүзәнә барып тоташа, «sarab» — «әчемлек» сүзеннән (КЭСРЯ—409). Татар телендә «шәраб» (ХНН).

**Сирота — «ятим».** «Сирь» — «ятим, туган-тумачасыз, ялгыз» сүзеннән, балт. телләрендәге сүзләр белән туры килә (КЭСРЯ—409). Төркидән: «съррай», «съррый» (каракалп.) — киёмсез; катып калу; «сырга» (тув.) — киёмсез калу; башка төрки телләрдә «сър» (татар.«шър») — шәрә; иске татар. «сур» — чит-ят, бәхетсезлек (к. ТХИД—108) > сирота (ХНН).

**Чыт — «ситец».** Татар. «чът»тан — шу. > чът-ец > ситец (ХНН).

с	ид	еть
	ут	
	уд	

сил	а
сил	

силок
силем
жълъм
силом

сильны	й
сал	лы

сим	патичный
сиб	әр

си	ноним
	намун

сипахи
сипахи

сироп
sarab
шәраб

сир	ота
сър	ый
шър	
сур	

сит	ец
чът	

**Сито.** См. *Сети*.

**Сияние.** Заимств. из персид. «зие» — тж. > зие-ние > сияние. Возможно, в контаминации с тюркс. «яну» — тж. («с»-протеза) > (с)яну > сияние (ХНН).

**Сказ.** См. *Сказать*. Возможно и заимств. из арабск. «какас» — рассказывание, повествование, «с» — протезой > (с)какас > сказ. Для ср.: «кыйсса» - рассказ, «косьйда» — поэма, ода (ХНН).

**Сказать.** Образов. из татар. «сүз кату» — тж. (фразеологическое сращение, см. Татар теленең фразеологик әйтмәләр сүзлегә. Казан, 1982. С. 121.) частичная метатеза {СЗ КТ} > {СК ЗТ}, или «сүгүз id» — тж. > сүгүзәйт > сказать (ХНН).

**Сказка.** См. *Сказ*.

**Скакалка.** См. *Скачка*.

**Скала.** Заимств. из тюркс. «sal» — насыпь, откос (на языке майя — «chal» — скала, сохр. от др. тюркс., но утерянного в тюрк.). Очевидно, контаминация с «кья» — тж. (эвенк. «кадар») > татар. «кьяль» — скалистый > (с)кьяль > скала (ХНН).

**Скалка.** Заимств. из тюркс. «уклагу» — скалка, цилиндр. Фонет. развитие уклгу > склаку > скалка (ХНН).

**Скандал.** Заимств. из персид. через тюркс. «жанжал», или в татар. диалектах «жәндәл», «жәдәл» > скандал; татар. диал. «зәнзәл» — тж.; возможно, с участием татар. диал. «зъкъ» (зъкъсын алу) — приставать, вывести из терпения (> «зъбани» — скандалист). (ХНН).

**Скамья, скамейка.** Заимств. из татар. «сәке» — полати, скамья и, возможно, «өмә» — общая

работа, помочи, ибо скамейки использовались, как правило, при временном скоплении народа > сәкемә > скамья; возможно, вторая часть слова образовалась от обычной в татар. усиливающей и уточняющей частицы — слова, чаще всего с некоторым самостоятельным значением, но всегда под рифму с первым словом; напр., «такы-токы; ара-тирә, чүп-чар, коры-сары, чуклы-чаклы, кара-мора»; и, возможно — в данном случае — «сәке-мәке»; или же со словообр. суфф.-сом «-мәк > сәкемәк - нечто образованное от «сәке» > скамейка (ХНН).

**Скатерть.** Заимств. из тюркс. «азьк-төрге» — то, во что заворачивают еду. Если обратить внимание на русские народные сказки, там

неизменно: скатерть только в качестве скатерти-самобранки (такое качество скатерти было необходимо для всадника-тюрка, поэтому герой сказки всегда встречал владельца «скатерти» в пути) > (а)зьктөрг > зкатерг > скатерть (РХ—ТТКТ)

**Скачка** (См. *Скакать*). КЭСРЯ—410 выводит слово от «прыгать»: «skaga» (др. сканд.) — «выскакивать»... Заимств. из тюркс. (татар. диал.) «сикәле» — прыгать раскачиваясь > сикәче — тот, кто вприпрыжку > сикәче > скачка (ХНН).

**Сквернословить.** Заимств. из татар.

си	яни	е
	яну	

с	каз	ас
	кас	

с	каз	ат	ь
сү	з		
ка	т		у
сүгүзәйт			у
кас	ас		

с	кал	а
	кал	

с	кал	к	а
у	к	лаг	у

с	кандал	
	жанжал	

с	ка	мья
сәке		

с	катерт	ь	
а	зьк	төрг	е

скачка	
сикәче	

скверн	ословить
--------	----------

**Сито** — «иләк». К. *Сети*.

**Балку, балкыш** — «сияние». Фарсы «зие»дан — шу. > зие-ние > сияние. Ихтимал, төрки «яну»дан, яки аның белән контаминациядә: («с»-протеза) > (с)яну > сияние (ХНН).

**Хикәя, сөйләм** — «сказ». К. *Сказать*. Ихтимал гарәп «какас»тан — шу., «с»-протеза аша > (с) какас > сказ («сс»-гадиләшүе). Чаг.: «кыйсса» - хикәя, «косыйда» — поэма, уза, ода (ХНН).

**Сказать** — «әйтү». Татар. («сүз кату»)дан — шу. (фразеологик ялганма, к. Татар теленең фразеологик әйтмәләр сүзлегә. Казан, 1982, 121 б.) өлешчә метатеза {СЗ КТ} > {СК ЗТ} яки «сүгүз id» — шу. > сүгүз әйт > сказать (ХНН).

**Сказка** — «әкият». К. *Сказ*.

**Скакалка** — «сикергеч». К. *Скачка*.

**Скала** — «кья». Төрки «sal» — «өем, сөзәк жир» сүзеннән (майя телендә «chal» — кья, бор. төрки теленнән, ләкин төрки телендә югалган). Мөгаен, шу. «кья» сүзе белән контаминациядә (эвенк. «кадар») > кьяль > (с)кьяль > скала (ХНН).

**Скалка** — «уклау». Төрки «уклагу» — «уклау, цилиндр» сүзеннән алынган. Фонет. үсеш: уклгу > склаку > скалка (ХНН).

**Скандал** — «жәнжал». Төрки «жәнжал» сүзе аша фарсы теленнән алынма, яки татар. диалектларында «жәндәл», яки «жәдәл». Жәндәл > скандал; татар. диал. «зәнзәл» — шу.; ихтимал, татар. диал. «зъкъ» (зъкъсын алу) — бәйләнергә, чыгырдан чыгарырга (> зыбани — жәнжалчы). (ХНН).

**Скамья, скамейка.** Татар. «сәке» һәм «өмә»дән (чөнки скамейкалар башлыча халык күпләп

жыелган очрақларда кулланылган) > сәкемә > скамья; сүзнең икенче өлеше, ихтимал, татарда гадәти булган, көчәйтү = куәтләү сүзе өстәлп ясалып киткәндер (мәсәлән, «такы-токы; ара-тирә, чүп-чар, коры-сары, чуклы-чаклы, кара-мора» кебек) һәм, ихтимал, — бу очрақта - «сәке-мәке»; яки сүзьясагыч “-мәк” суфф. ярдәмдә > сәкемәк - «сәке» > скамейка (ХНН).

**Скатерть** — «ашъяулык». Төрки «азьк-төрге» — «ризыкны төргән нәрсә» сүзеннән. Рус әкиятләренә игътибар итсәк, анда гел

тылсымлы ашъяулык бар (ашъяулыкның бу сыйфаты төрки жайдак өчен бик кирәк, шуңа күрә әкият каһарманы юлда «ашъяулык» хужасын очрата) > (а)зьктөрг > зкатерг > скатерть (РХ—ТТКТ).

**Скачка** — «чабу». (К. *Скачать*). КЭСРЯ—410 сүзне «сикерү»: «skaga» (бор. сканд.) — «выскакивать» сүзеннән чыгара... Төрки (татар. диал.) «сикәле» сүзеннән — селкенеп сикерү > сикәче — сикереп йөрүче > сикәче-скачка» (ХНН).

**Сквернословить.** Татар. «сукрану» сүзеннән

«сукрану» > скверно(+словить) (ХНН).

сукран	у
--------	---

**Сквозняк.** Заимств. из тюркск. «узанақ жыл» — тж. Буквально: «узанақ» — проходящий мимо, сквозь > (редукция гласных и переогласовка) вознақ > (ск) вазнақ. Происхождение префикса «ск» установить сложнее; возможно образов. из татар. «үзәк» (в знач. 2; 8 по ТТАС) — вся внутренность, до сердцевины (напр. «үзәккә үткәнче» и т.п.). Тогда үзәк > зк и в сочетании с предыдущим словом: зкузанақ > сквазнақ > сквозняк (ХНН).

**Скворец.** Заимств. из ст. татар. «сыгырчык» (свистун) > скырчк > скворец. Корень сыгър > сквр; словообраз. суффикс «чык» скалькирован на «вещ» — тж. значения (ХНН). КЭСРЯ—508 в ст. «Шкварки» определяет что «сквар» — первоначально было звукоподражат. в смысле шипеть, трещать (при горении). Эта логика усиливает данный довод (ХНН). Очевидно, в образов. слова участв. и татар. «зәлкә» — скворец > с(л)кү — > скворец. См. т.ж. Свирель, сверчек. (ХНН).

с	кворец	ьк	
сь	гь		р ч
зәлкә			

**Скелет.** Заимств. из тюркск. «сегуль», «сүлдер» — остаток. \*сү(г)лдер > сглдр > склт > скелет (ХНН).

с	келет	ер	
сегуль			
сүг	л д		

**Скирда.** Заимств. из тюркск. «эскерт» — тж. Образов. от «оч» (острие, на вершине) и «кура» (в казах., каракалпак. — запастись, собранный из кусков; в алт. — ставить друг на друга, постоянно добавлять; составлять из кусков, например, из снопов); (кору — сооружать, строить — контаминация) и «ит» — делай > очкурит > очкурт > скирт. Или от «өсте» (верх) «киртәле» (настлано жердьми) > өсткиртле > сткирт. КЭСРЯ (411) приводит сравнение с литов. «sterta» (ХНН).

скирд	а	
ө	скур	ьк
ит	ер	

**Скитаться.** Заимств. из татар. «китү», «читкә китү» — тж. («кк», «гг»-опрошение) > чикәтү > скита-ться. Возможно, «с»-протезой > из «катыльп китү» — уйти за кем-то, с кем-то > (с)кат(лп) китү > («кк»-опрошение) скатит > скитаться (ХНН).

с	кита	ться
китү		
каты		лып

**Склеп.** Заимств. из тюркск. «саклап» — сохраняющий. (РХ—ТТКТ—43).

с	клеп
саклап	

**Склон.** Заимств. из тюркск. «къялау» — склониться, путем «с»-протезы > (с)клай > склон (ХНН).

с	к	ло	н
къяла			ю

**Склонить.** Заимств. из тюркск. Караимск. «экилде» — согнулся, склонился (от тюрк. «иү кылды» — совершил поклон >) экилде; «с»-протеза > склде > склониться (ХНН).

с	к	лонит	ь
э	кил	де	

**Склонность.** Заимств. из татар. «куәле» - тж., «с» - протезой > скуәле > скло-нность (ХНН).

с	к	ло	нность
куәле			

**Скоблить.** Образов. от общесл. «скобль» — «скребница, инструмент для скобления», производного от основы «скоб-», имеющей соответствия в других индо-евр. яз. (ср. лат. «scabo» — «скребу, скоблю», готск. «scaban» — тж. и т. д.) (КЭСРЯ—412). Заимств. из

скоб	лить	
ө	скуб	ару

алынган > скверно(+словить) (ХНН).

**Утәли жил** — «сквозняк». Төркидән. «Узанақ жыл» — шу. «узанақ» — проходящий мимо, сквозь > вазанақ > («ск»-протеза?), әмма «ск», ихтимал, татар. «үзәк»тән (> үзәккә үткәнче). Ул чакта — үзәк > зк, алдагы сүз белән: зкузанақ > сквазнақ > сквозняк (ХНН).

**Сьерчык** — «скворец». Иске татар. «сыгырчык»тан (сызгыручы) > скырчк > скворец. Сыгър тамыры> сквр; сүзьясагыч суффикс «чык» «вещ» суффиксына калька ясалган — мәгънә шу. (ХНН). КЭСРЯ—508 «Шкварки» «сквар» язм. иң башта — «шипеть», «трещать» (яну вакытында) сүзләрендәге аваз ияртеме дип аңлата. Бу логика дәлиле куәтләндрә (ХНН). Сүзьясалышта, ихтимал, татар. «зәлке» — шу. катнашкандыр > с(л) ку > скворец. К. ш.у. Свирель, сверчек. (ХНН).

**Скелет** — «скелет». Төрки «сегуль», «сүлдер» — калган өлеш сүзеннән \*сү(г)лдер > сглдр > склт > скелет (ХНН).

**Скирда** — «эскерт». Төрки «эскерт» сүзеннән — «оч» (оч, өстә) һәм «кура» (казак., каракалпак. — әзерләп кую, өлешләрден жыю; алт. — бер-берсенә кую, гел кушу; өлешләрден жыю, мәсәлән, көлтәләрдән); (кору — төзү — контаминация) һәм «ит» — эшлә > очкурит > очкурт > скирт сүзләреннән ясалган. Яки «өсте (өсте) киртәле» (киртә жәелгән) > өсткиртле > сткирт сүзеннән. КЭСРЯ (411) литв. «sterta» сүзе белән чагыштыра (ХНН).

**Чит жирләрдә йөрү** — «скитаться». Татар. «китү, читкә китү, чит якка китү»ләрдән («кк» һәм «гг»-гадиләшүе) > чикәтү > скита-ться. Ихтимал, «агыту» сүзе катнашуы — иреккә жибәрү > (с)агыту > скита-ться (ХНН).

**Склеп** — «төрбә». Төрки «саклап» — саклаучы сүзеннән (РХ—ТТКТ—43).

**Склон** — «сөзәклек». Төрки «къялау» — склониться, «с»-протезасы > (с)клай > склон (ХНН).

**Бөгәргә (үз ягына аудару)** — «склонить». Төркидән. Караим. «экилде» — бөгелде, иелде (төрки «иү кылды»дан >) экилде; «с»-протезасы > склде > склониться (ХНН).

**Куәле - Склонность.** Татар. «куәле»дән - шу., «с» - протезасы аша > скуәле > скло-нность (ХНН).

**Скоблить** — «кыру». Гом. сл. «скобль» — «кыру өчен корал» сүзеннән, «скоб-» нигезе; һинд-евр. тел. тәңгәллекләр бар (лат. «scabo» — «кыру», готск. «scaban» — шу. һ.б. белән чаг.) (КЭСРЯ—412). Төрки «өс кубару» — өстен кыру; татар.



тюрк. «өс кубару» — верх скрепать > скобар > скоб-ить; татар. «кубалаклану» — отрываться, отслаиваться трескаясь, кусками > (с)кубалау > скоблить, или «чоку» — тж. > соку > ско-блить (ХНН).

**Скоба.** Заимств. из тюрк. — «кабу» (каптыру) застегнуть, зацепиться (>латыш. «kablis» — крюк); татар. «кабышу» — сцепиться за руки > (с)кабу > скоба (ХНН).

**Сковорода.** Заимств. из тюрк. Турец. «kavuar-dak» — жаркое, образ. от «kavutmal» — жарить. Образ. в ряду многочисленных слов с начальной протезой «с», или, в данном случае — в значении «өс» — наверху и «куьрдък» — жарить (ХНН). «Происхождение неясное» (КЭСРЯ—412).

**Скользкий.** Заимств. из татар. «шугалак, шугылчък», ш/с и г/к — чередованием с(у)калчк > скользк-ий, татар. «шугалак», «шугылчък» — тж. ш/с и г/к-чередованием; «шугалак» — тж. ш/с и г/к чередованиями > скалак > сколь(з)к > с(у)гал(а)к; с(у)галчк > скользк (переоформленный по типу «ск, ский»). То, что «склз» — относится к корню, видно и из производного слова «вскольз» (ХНН).

рус.	с	к	о	ль	зк
тат.	шу	г	а	л	чк

**Сколько есть (все).** Заимств. из татар. «көлле» — все, весь, все что есть («с»-протеза) > көлле > сколько (ХНН).

**Скомкать.** См. *Сомкнуться*. Ср. *Смыкаться, жом*.

**Скоморох.** Заимств. из тюрк. «кирэмэт» — об удивительном, поразительном явлении, событии («с»-протеза) > (с)киромот > скоморох (ХНН).

**Скорбь.** Заимств. из тюрк. «съкрау» — («эч кьру») — тж. Фонет. развитие: эчкьру > ськрау > скорбь; ст. татар. «кәрб» — тж. современ. татар. «кару» — тж., «с»-протезой > (с)кәрб > скорбь (ХНН).

**Скорлупа.** Суффиксальное производное от «скура» — «шкура». Звук «л» является вторичным. См. *Скорняк, шкура* (КЭСРЯ—410). Заимств. из тюрк. (ХНН).

**Скорняк.** Производное от «скорья» (первоначально — «изделие из кожи, меха вообще»), образ. от «скура» — «шкура, кожа». См. *Шкура* (КЭСРЯ—412).

**Скорый.** Образован из тюрк. «йөгерек» — бег, скачки — с помощью широко распростран. «с»-протезы > (с)гьрек > скор(к). В то же время, интересно, что «кор» — время, которое имеет отношение к скорости. Тогда > «с»-протеза > скор(ый) (ХНН).

с	коба
	кабу

в	с	кольз
	с	кользк
		шугалчък

с	коль	ко
	көл	ле

с	коморох
	кирэмэт

с	кор	бь
	ськ р	ау
э	ч кьр	у
	кәр	б
	кар	у

	шкур	а
	скор	лупа
	скор	а

	скор	няк
	скор	а

с	кор	ый
йө	гер	ек
	кор	

«кубаклану»дан — яргаланып, кисәкләнеп купшаклау, кубып төшү > («с»-протеза) > скубалау > скоблить; яки татар. «чоку» сүзеннән > соку > ско-блить (ХНН).

**Скоба** — «**тотка**». Төрки «кабу» (каптыру) төймәләү, эләгү (>латыш. «kablis» — ыргак) сүзеннән; татар. («кабышу» — кулга-кул тотышу; «каптырма») > скоба (ХНН).

**Сковорода** — «**таба**». Төркидән алынган. Төрөк «kavuar-dak» — «куырдак сүзе» — «kavutmal» — «кыздыру» сүзеннән. Күп сүзләр кебек «с»-протезасы белән ясалган, бу очракта «өс» һәм «куьрдък» — кыздыру сүзләреннән (ХНН). «Чыгышы билгеле түгел» (КЭСРЯ—412).

**Шугалак - «скользкий».** Татар. «шугалак», «шугылчък»тан, ш/с, г/к — чиратлашулары аша > с(у)калчк > скользк-ий; татар. «шугалак», «шугылчък»тан — шу., ш/с и г/к-чиратлашуы аша; «шугалак» — шу., ш/с и г/к чиратлашуы > скалак > сколь(з)к > с(у)гал(а)к; с(у)галчк > скользк (һәм «ск, ский» тибында шәкелләштерелгән). «Склз»ның тамыр сүзгә караганы бу сүздән ясалган «вскольз» сүзеннән дә күренә (ХНН).

рус.	с	к	о	ль	зк
тат.	ш	уг	а	л	чк

**Күпме (бар)** — «**сколько есть**» (все). Нигездә татар. «көлле» — нибарысы, бар булганы, «с»-протезасы аша > көлле > сколько (ХНН).

**Йомарларга.** К. *Сомкнуться*. Чаг. *Смыкаться, жом*.

**Шамакай** — «**скоморох**». Төрки «кирэмэт» — «шак- катыргыч, искитмәле вакыйга, күренеш» сүзеннән, «с»-протезасы һәм н/р метатезасы аша ясалып кәргән (ХНН).

**Кару** — «**скорбь**». Төрки «ськрау» — («эч кьру»)дан; татар. «ськ-рау» сүзе шул сүздән алынган). Фонет. үсеше: эчкьру > ськрау > скорбь. Иске татар. «кәрб» (хәзерге татар. «кару»), «с»-протезасы аша > (с)кәрб > скорбь (ХНН).

**Скорлупа** — «**йомырка кабыгы**». «Скура» — «шкура» сүзеннән суффиксаль ясалма; «л» авазы икенчел. К. *Скорняк, шкура* (КЭСРЯ—410). Төркибән.

**Скорняк** — «**тире иләүче**». «Скура» — «тире, күн» сүзеннән ясалган «скорья» (башлангыч — «тиредән, мехтан эшләнмә») сүзеннән. К. *Шкура* (КЭСРЯ—412).

**Скорый** — «**тиз**». Төрки «йөгерек» — «йөгөрү», «чабу» сүзеннән күп таралган «с»-протеза аша > (с)гьрек > скор(к). Шу. вакытта «кор» — тизлеккә бәйләнеше булган вакыт мәгънәсенә ия. Ул чакта «с»-протеза > скор(ый) (ХНН).

**Скостить.** Образов. из тюркск. «кис», широко примен. в словообразов. способом — «с»-протезой. Татар. «кисәләй» срезать косо > («с»-протеза) (с)кис — әләй > скос-тить (ХНН).

**Скот.** Заимств. из татар. «көтү» — стадо > путем «с»-протезы > (с)көтү > скот (ГИС).

**Скребок.** Заимств. из тюркск. «кыр»ыбык, «кырып-ык» — тж. (ср. болам-ык; тут-ык; кор-ык) от корня «кыр» > скрепать (ХНН).

**Скрежет.** Заимств. из тюркск. «шъкърдау» — скрепеть. См. (ХНН).

**Скрести.** Образов. от тюркск. «кьру» — тж., путем широко распротр. «с»-протезы (ХНН).

**Скрижаль.** Образов. из тюркск. «кьру» — скрести, царапать и «жазу» — писать «с»-протезой: (с)-кьр-жаз > скржаз > скрижаль (ХНН).

**Скрип.** «Образов. от того же звукоподражательного «скри» с начальным «с» (ср. *Скора, скромный, скала* и т.д.), которое содержится в слове «крик» (см.). Ср. аналогичные др.-в.-немец. «screi» — «крик», лат. «scerо» — «трещу, стучу, скриплю» и др.» (КЭСРЯ—413). Заимств. из тюркск. «шъкърдау» — скрипеть (ХНН).

**Скрипка.** Образов. от «скрипа», по происхождению варианта ж.р. к «скрипъ». См. *Скрип* (КЭСРЯ—413).

**Скритить.** Образов. от тюркск. «кору» — тж. с помощью широко распротр. «с»-протезы. «Корама» — сшитое из лоскутков (ХНН).

**Скрутить живот.** Заимств. из татар. «ыскьрту» - слишком горькая, кислая, до боли в печени; «ь» - редукция > «скрут-ить» (ХНН).

**Скрытно.** См. Скрытный (черта характера), где «скрытный» приобретает переносн. смысл. В иных случаях корень, очевидно, иной. Заимств. арабск. (посредс. татар.) «каринә» — признак, дающий возможность раскрыть смысл какого-либо неизвестного понятия; значение слова, раскрываемое только в контексте. Очевидно, в корне некоторое «кар(а)», что и в корне татар. «караңгы» — темно («с»-протеза) > (с)кар > скр-ытый. Возможно при участии татар. «кашкарып» — тж. (ХНН).

**Скрытный** (черта характера человека). Заимств. из тюркск. «кер» («кер күңелле», «керле күңелле») — грязь в душе, не искренний; [> араб. «мәкер» — коварство], «с» - протезой > скр(ыть) (ХНН).

**Скряга.** Заимств. Из арабск. посредс. тюркск. «карун» — тж. Фонет. разв. (с)крун > скряга. Имеется мнение, что, возможно, это заимств. из тюркск. «сърхау» — больной, который плохо ест > с(к)рау > скряга (ХНН).

**Скудный.** Заимств. из татар. «кьтльк» — нужда, нехватка чего-либо; голод, с помощью «с»-протезы (ХНН).

с	кос	тить
	кис	

с	кот	
	көт	ү

с	к	ребок	
		кьр	ьбьк
с	к	р	ежет
шь	г	р	дау
с	к	р	ести
		кьр	у
с	к	р	ижаль
		кьр	у
			язуль
с	к	р	ип
шь	г	р	дау
		кьр	у

с	к	ри	пка
с	к	ри	п
		кьру	

с	к	ро	ить
		кора	ма
		кору	

	ск	рут	ить
ь	скьр	т	

с	к	рытн	о
		кари	н
		кара	н
		кара	гы

с	к	р	ытн	ый
		кер		

с	к	р	яга
		кар	ун
сь	р	х	ау

с	кудно	
	кьтль	к

**Скостить.** Төрки «кис» сүзеннән, «с»-протезасы сүз ясалыш ысулы белән. Татар. «кисәләй»дән «с»-протеза аша > (с)кисә-ләй > скос-тить (ХНН).

**Скот** — «мал-туар». Татар. «көтү» сүзеннән алынган > «с»-протеза > (с)көтү > скот (ГИС).

**Скребок** — «кыргызч». Төрки «кырыбык», «кырып-ык» (болам-ык; тут-ык; кор-ык белән чаг.) сүзеннән («кыр» тамыры) > скрепать (ХНН).

**Скрежет** — «шыкырдау». Төрки «шыкырдау» (ХНН).

**Скрести** — «тырнау». Төрки «кьру»дан — шу., киң таралган «с»-протезасы белән ясалган (ХНН).

**Скрижаль** — «скрижаль». Төрки «кьру» — тырнау һәм «жазу» — «язу» сүзләреннән «с»-протезасы белән алынган > (с)-кьр-жаз > скржаз > скрижаль (ХНН).

**Скрип** — «шыгырдау». «Крик» (кар.) сүзәндә булган шу. башлангыч «с» белән «скри»да булган «крик» аваз ияртеменнән (скора, скромный, скала һ.б. чаг.). Башка тиндәш немец. «screi» — кычкыру, лат. «scerо» — шарт-шорт килү, шакулдау, шыгырдау һ.б. (КЭСРЯ—413). Төрки «шыкырдау» сүзеннән (ХНН).

**Скрипка** — «скрипка». «Скрип» сүзеннән, ясалу буенча «скрипъ» сүзенә ж. р. К. *Скрип* (КЭСРЯ—413).

**Скритить** — «кисү». Төрки «кору» сүзеннән — шу. киң таралган «с»-протезасы белән ясалган (ХНН).

**Ыскьрту** — «скрутить живот». Татар. «ыскьрту»дан — «бавырга сугардай» - артык ачы, тозлы; «ь» - редукциясе аша > «скрут-ить» (ХНН).

**Яшерен, ябык** — «скрытно». К. Скрытный (кеше характеры) — ул очракта «скрытный» күчәрмә мәгънәгә тин. Башка очраклардагы бу сүз; гар. «каринә» — билгесез терминның мәгънәсен ачарга ярдәм итүче сыйфаты, ягы; контекстта гына мәгънәсе ачылырдай сүз. Нигездә, «караңгы» сүзенә үк — «кар, кара» — нигездер («с»-протеза) > (с)кар > скр-ытн. Очевидно, в норме некоторое «кар(а)», что и в корне татар. «караңгы» — темно («с»-протеза). Ихтимал, татар. «кашкарып» — катнашы да шу. (ХНН).

**Скрытный** — «яшерен» (кеше характерының сыйфаты). Төрки «кер» («кер күңелле», «керле күңелле») сүзеннән; [> гарәп. «мәкер»], «с»- протезасы > сәкер id > скр(ыть) (ХНН).

**Скряга** — «карун». Төрки «карун» — (шу.) сүзә аркылы гарәп теленнән төрки «сърхау» — «чирле, начар ашаган» сүзеннән > с(к)рау > скряга. алынма мөмкинлеге булу фикере бар. Фонет. үсеш (с)крун > скряга (ХНН).

**Скудный** — «житкелексез». Татар. «кьтльк» — мохтажлык, житешмәүчелек; ачыгу сүзеннән «с»-протезасы аша (ХНН).

**Скула.** Заимств. из тюркс. «сакал» — борода; ошейник; ожерелье; от «сагак», «соңгак» — жабры, железа (РХ—ТТКТ—40) то, что свисает; в своей нижней части; место, на которое что-то насаживается (ХНН).

с кул	а
сакал	

**Слабый.** Заимств. из тюркс. «сүлпән», «сәлпән»; «сәлбәгәй» — вялый, слабый > > слб (г)эй > слабый или из тюркс. однокорен. «салпъ» — вялый, медленный; обвислый от которого «салбъ-рау», «сәлбергү»; монг. (халха) «салбак» — тж. Отсюда и «слабак». Казах., др. чагат. «осал» — слабый, ленивый; кум. «осал» — безобидный; Крым. татар. «осал» — ленивый; ст. татар. диал. «усал» — слабый > сал > слабый (ХНН).

с лабий	
сәл бәгәй	
сал пь	
сүл пә	н

**Славить.** Заимств. из арабск. «салават» — хвалебная молитва (ЗСПНВ).

с лавит	ь
салават	
с лово	
сүләү	

**Славяне.** КЭСРЯ—413 возводит «славяне» к «слову» (ср. «сначала было слово»; «Словене... от словенского языка»). В ст. «Слово» КЭСРЯ

возводит «слово» к «славе»; ЗСПНВ возводит «слава» к арабск. «салават» — хвалебная молитва. Суфф. «-ян» — славянский, но он фонетич. созвучен и семантич. не противоречит тюркс. «ян», «жан» — душа, который часто служит придатком к собственным именам тюркских народов (Амирьян, Тимерьян, Закирьян и т. д.) со значением «человек с такой-то душой». В то же время «ян», «янг» — это почтение, вера в Тәңре — в бога Тюркского мира. Тогда славяне — люди с молитвенной душой, т. е. приверженцы молитвы. Если принять «слав» — «от «слова», то с душой («божественного» слова). Имеется и иной перевод «славян» — из греческого и германск. — раб. Если это так; то, скорее, это в значении «раб божий». Как бы то ни было, обсуждаемые варианты этимологии слова указывают на «искусственность» этнонима славян и связь его с религией. Этим, во многом, видимо, объясняется относительно позднее появление этого этнонима в исторической арене: «славяне» — приверженцы некоторой религии появившись лишь в X в. и все более и более стали заявлять о себе, по мере приобщения иных племен и народов в лоно данной религии. И поэтому «сначала» было слово (божие) т. е. слово, язык, который был создан для посвященных в данную религию: (ср. санскрит — в переводе — «составленный» — язык жрецов Индии, который, оставшись таки кастовым — не стал «естественным», живым языком и стал мертвым, употребляемым только в научно-религиозных кругах (как, видимо, и латынь). Латинский язык (на нем «слово появилось — по «Краткой хронологии» А. Фоменко — не на много раньше) почти близнец санскрита, также сам «приказал долго жить», но проникнув в лоно общества — «простонародия» — по латыни «vulgaris» (булгары), стал жить и развиваться в виде итальянского, испанского, французского и т. д. языков. Основой для создания этих языков был тюркс. (древ. булгарск.). Данный словарь и является доказательством тому. Если в греч. slavos — раб., то тюркс. основа (татар.) «эшләвче» — работающий (а ст. сл. «работа» — служить в качестве раба. Отсюда, «раб» — слуга?) Возможно, первоначально, в значении «раб божий» и далее в контаминации со «слово» — «словом божьим»

**Скула** — «янак сөяге». Төрки «сакал» — сакал; муенчак; муенса; сагак, соңгак — «саңак», «биз» сүзләрәнән. Асылынып торган; аскы өлеш; нәрсәгәдер өстән кидерелүче эйбер (РХ—ТТКТ—40), (ХНН).

**Слабый** — «зәгыйфь». Төрки «сүлпән», «сәлпән»; «сәлбәгәй» — сүлпән, көчсез: сәлбәгәй > слб (г)эй > слабый сүзеннән яки бертамырлы төрки «салпъ» — «сүлпән», «акрын»; «салынкы» сүзеннән, аннан «салбъ-рау», «сәлбергү»; монг. (халха) «салбак» — шу. Моннан «слабак» сүзе. Казах., бор. чагт. «осал» — куәтсез, ялкау; Кум. «осал» — зыянсыз; Кыргыз.

татар. — ялкау; иске татар. диал. «усал» — куәтсез > (у)сал > сла-бий (ХНН).

**Славить** — «данлау». Гар. «салават» сүзеннән алынган — мактаулы гыйбадәт (ЗСПНВ).

**Славяне.** КЭСРЯ—413 «славяне» сүзен «слово» сүзенә китереп тоташтыра (чаг. «сначала было слово»; «Словене... от словенского языка»). «Слово»

сүзен КЭСРЯ «слава» сүзенә килеп тоташтыра; ЗСПНВ «слава» сүзен гар. «салават» — «гыйбадәт» сүзенә килеп тоташтыра. Суфф. «-ян» — славян, ләкин ул фонетик яктан аваздаш һәм семантик яктан төрки «ян», «жан» сүзенә каршы килми — ул төрки халыклар исемнәренә өстәмә булып тора (Амирьян, Тимерьян, Закирьян һ.б.). Шу. вакытта «ян», «янг» — Тәңрегә ышану — хөрмәт. Шуннан чыгып славяне — гыйбадәтле кешеләр. «Слав» сүзен «слово» сүзеннән дисәк, «килаһи сүз»ле жан белән. «Славян» сүзенә башка тәржемәсе дә бар — грек һәм герман т.— кол. Шулай булгач, ул күбрәк «Алла колы» мәгънәсендә. Нәрсә генә булмасын, сүзенә этимологиясе вариантларының «ясалма» икәнән һәм дин белән бәйлә булганын күрсәтә. Тарихи аренага соңрак килеп кергән этноним шуның белән аңлатыла да: «славяне» — бер дин тарафдарлары, башка кабилә һәм халыкларны шул дингә тартуга карап үзләре турында белдерә башлылар. Шуңа күрә, башта бу дингә кергәннәр өчен тел илаһи сүз булды: (чаг. санскрит — тәржемәдә — «со-ставленный» — Һиндстан жрецларының теле, каста теле буларак калып, ул «тере» телләр рәтенә керми фән һәм диндә генә кулланылган латин теле кебек — үле тел булып кала. Латин теле — санскритның игезе дияргә була, ш. ук «приказал долго жить», ләкин жәмгыять эченә кереп — «гади халык» — лат. «vulgaris» (болгар) — итальян, испан, француз һ.б. телләр булып китеп яши һәм үсеш ала. Шуңа телләрнең барлыкка килүендә төрки тел нигез булып тора (бор. болгар). Әлеге сүзлек шуны исбатлый. Әгәр дә грек телендә «slavos» — кол, аның төрки нигезе (татар.) «эшләвче» (ә бор. сл. «работа» — кол булып эшләү.) Бәлки, беренчел «раб божий» мәгънәсендә, соңрак «слово» сүзе белән контаминациядә — «слово божье» > славлением бога (семантика күчеше) > славяне — Алланы данлаучылар. Моңа «православные» термины да ишарә ясыи (православные) > словные > словене > славяне (ХНН).

> славением бога (смещение семантики) > славяне: в значении славящих бога. На это ясно указывает и термин «православные» (православные) > словные > словене > славяне (ХНН).

**Слагать** (стихи). Словообразов. калька с татарского «шигыри юлгарга салу» — сложить стихотворные строки > салырга > салыг (сложенный) > слагать. Отсюда взят ложный корень «лог» (ХНН).

**Слать**. Заимств. из арабск. «тәслим» — передать > (тә)слим ит > сли(м)ит > слать (ХНН).

**Слить**. Заимств. из араб. «исәлә» — тж.; «и»-редукция > (и)слә > слить; с/з- чередование > излить; отсюда выделился ложный корень «лить» (ХНН).

**Слово**. Образов. от тюркск. «сөйләү» < «сөзләү» от «сөз-сос» — тж. (ХНН). Возможно, если принять вариант: «слово и слава» — однокоренные (см. *Славяне*), а славить (см.) — от салават (молитва.) — то слово восходит к арабск. «салават» (ХНН).

**Слог**. Заимств. из тюркск. «лөгет» — слово, рассказ; «с»-протезой > (с)лөг-ет > слог. Очевидно, в корне древнетюркск. «ла-ла», «лэ-лэ»: «ләкатә»; ләкьләка — беседа, разговор; «ләһжә» — диалект, язык; «ләса, ләбаса» — частица речи, усиливающая сказанное; «ләчтит» — пустой разговор; «ләм-мим» — полное молчание. Тюркск. «сөйләг» — нечто от разговора. КЭСРЯ возводит к др.-сл. «sledti» — лог, лежать, что неубедительно (ХНН).

**Слой**. Заимств. из тюрк. Татар. «өслек» — верхний слой > «өсле-өсле» — друг над другом, «с» — протезой татар. «салу» — ложить, возможно при участии татар. «зый» — годовичные кольца на срезе дерева > чув. «сай, си, сий, сый» — пласт, слой, струя, пласт земли; марийс. «ши, шый, ший» — годовичный слой древесины > («л»-эпентеза) с(л)ый > слой. (ХНН).

**Сломить**. Заимств. из др. тюркск. «съ» — тж. > съль ит > сломить. Отсюда ложн. корень «лом» (ХНН).

**Слоняться**. Заимств. из татар. «салпъ» — с признаками усталости, бессилия; без настроения; однокор. «салынкъ» — о действиях, движениях с признаками усталости, бессилия, лености; неторопливо, без настроения > слын-къ > слоняться (ХНН).

**Слух**. Заимств. из тюркск. «колак» — уши > ст.русск: «голах» > слух (ХНН).

**Случай**. Заимств. из татар. «иллү» — случай, по случаю, «с»-протезой > (с)иллү > слу-чай (Ф.Латыпов —73)

**Случайно**. См. *Случай*. Однако семантическая основа слов могла быть двойкой; образов. из татар диал. «йаймьльш» — тж. > слоговой метатезой и «с» — протезой > (с)льшйайм > случаем > случайно; или с

с	ла	гать
с	алу	

сла	ть	
тә	сли	м

с	ли	ть
и	сәлә	

с	лов	о
сөйләү		

с	лог	
лөг	ет	
ләк	атә	
лә		

с	ло	й	
ө	с	ле	к
ө	с	ле	
с	алу		
з	ь	й	

с	ло	м
сълъ	ит	

с	лон	я	т	ь	ся
с	ал	ь	н	к	ь
с	ал	п		ь	

с	лух	
голах		
колак		

с	лу	чай
иллү		кь

с	лучайно	
	йаймь	л
и	ллү	

**Салу** (шигырьгә) — **слагать** (стихи). Татар. «шигыри юлгарга салу»дан калька > салырга > салыг > слагать. (Биредән «лог» уйдырма тамыры) (ХНН).

**Юнәлтергә** — «слать». Гар. «тәслим»нән — тап-шырырга > «тә»-редукция > (тә)слим-ит > сли(н)ит > слать (ХНН).

**Түгеп агызырга** — «слить». Гарәп. «исәлә»дән — шу.; «и»-редукциясе аша > (и)силә > слить; с/з- чиратлашуы > излить; моннан исә ялган тамыр «лить» ясалган (ХНН).

**Слово**. Төрки сүзеннән алынган: сөйләү < «сөзләү» от «сөз-сос» (ХНН). «Слово һәм слава» вариантларын кабул итсәк — бер тамырлы (к. *Славяне*), ә славить сүзен (к.) — «салават» сүзеннән дисәк — сүз гарәп «салават» сүзенә килеп тоташа (ХНН).

**Ижек** — «слог». Төрки «лөгет»тән — сүз, сөйләмнән, «с»-протезасы аша > (с)лөг-ет > слог. Күренә ки, нигездә бор. төрки «ла-ла», «лэ-лэ»: «ләкатә»; «ләкьләкә», «ләһжә» (әпалек); «ләса», «ләчтит», «ләм-мим». Татар. «сөйләг» — сөйләшүдән. КЭСРЯ буенча, бор.-сл. «sledti» — «яту» сүзеннән булуы ышандырмый (ХНН).

**Катлам** — «слой». Төркидән. Татар. «өслек» — тән > «өсле-өсле» — друг над другом, «с» — протезасы аша. Ихтимал, татар. «зый» катнашында — агач кәүсәсендә еллык божралар > чув. «сай», «си», «сий», «сый», «сый» — катлам, кат, жир катламы; мари. «ши», «шый», «ший» — агачта еллык божралар («л»-эпентеза) > с (л)ый > слой (ХНН).

**Сломить**. Бор. төрки «съ» сүзеннән алынган > сълъ ит > сломить биредән ялган «лом» тамыры (ХНН).

**Салынкы (адым)** — «слоняться». Татар. «салпъ», «салынкы» сүзләреннән > слын-кы > слон-ятыся (ХНН).

**Ишетү** — «слух». Төрки «колак»тан > иске рус «голах» > слух (ХНН).

**Очрак** — «случай». Татар. «иллү»дән — шу. «с»-протеза аша > (с)иллү > слу-чай (Ф.Латыпов —73)

**Очраклы** - «случайно». Чаг., К. *Случай*. Китерелгән татар. нигезләреннән күренә ки — мәгънәви нигезләр үзгә булган (очрак — вакыйга; очраклы — ялгыш кына), ике төрле ысул булуы мөмкин: татар. диал. «йаймьльш»

участием этих обеих слов. (ХНН).

**Слышать.** С ходу напрашивается корень «слух». Но очевидно, слово двусоставное, на что указывает и «ст. сл.» (см. ниже). Заимств. из тюркск. «ишетү» — тж. Ст. сл. «въноштышти» — услышать < «вънос» - протеза и «йшити» < ишетү. Форма же «вънойшу» (см. в КЭСРЯ) подсказывает, как Грамматист нашёл новый мнимый корень — «уши» (ХНН).

в	слышат	ь
в	с йшит	и
	ишет	ү
	слух	
г	олах	
к	алак	

**Слон.** Скорее всего общесл. Заимств. из тюркск. (ср. турец. «aslan» — лев). В таком случае следует принять исчезновение начального гласного (ср. подобное явление в лачуга, лафа, лошадь) и резкое изменение значения (ср. аналогичный процесс в «верблюду» (см.). (КЭСРЯ).

а	слон
	slan

**Служилый.** Заимств. из тюркск. «сәляхдар» — тж. > сляхда(р) > служба (ХНН).

**Служба (в церкви).** Заимств. из тюркск. Первоначально только о службе в церкви: от тюркск. «сөйләшү» — беседа, разговор (с прихожанами), при котором служитель нес «Слово»... (см.). Впоследствии сблизившись со «Служилый» («с») (ХНН).

с	луж	ильный
сә	лях	дар
с	луж	ба
сөйләш		ү

**Смазливый.** Заимств. из морд. «мазы», «мази» — красивый, прекрасный; морд. эрзя — «мазава» — красавица > (с)маз-ливый. В корне тюрк. «ямьсә, ямьсәл» (утерян.), от тюрк. «ямь» — красота (ХНН).

с	маз	лив
	маз	и
я	м с	е
я	м ь	

**Смак** (вкусное, смачное). Заимств. из тюркск. «ъсмак» — накаляться; жар, чад, дым (турец.) — от «ъс» — накаляйся (ЯПОС—209).

	смак
ь	смак

**Смекалка, сметливый.** Заимств. из тюркск. «мәйтке» — игра на слова; быстрый и находчивый ответ (ХНН).

**Смерд.** См. *Присмиреть*.

с	ме к	ал
с	ме тл	ив
	мәйтк	е

**Смерть.** Образов. от заимств. из тюркск. «мур» — падеж; «мәрт» (персид.) — смерть (см.) >

с	мер	ть
	мәр	т
	мур	

(«с»-протеза) > смерть (ХНН).

**Смерч.** Заимств. из татар. «өрмә» — тж., «өрүче (жил)», «см» — протезой (или «м/р» — метатезой) > (см)өер > смерчь; өерүче (жил) > смерч (ХНН).

с	мер	чь
ө	р м	ә

**Смести.** Заимств. из татар. «әүмәләү» — свалиться, развалиться, «с» — протезой > (с)әүмәләү > смело (с пристани, например, что-то) > смести. (ХНН).

с	мес	ти
	мәл	
әү	мәл	әү

**Сметлив.** см. *Смекалка*.

**Сметь.** См. *Посметь*.

**Смех.** Заимств. из тюркск. «шамакай» — юморной, смешной человек, в действиях которого — элементы клоунады > шмак > смех (ХНН).

с	мех
	шамак
	ай

**Смирно.** Заимств. из тюркск. «сәм үрә!» — «замолчи и замри» или «шәм ирд!» — «затихни, стань беззвучным!». В татар. диал.

с	мир	но
сь	мир	д

— шу. > ижеклар метатезасы һәм «с» — протезасы аша > (с)льшайм > случаем > случайно; яки ике сүзенң катнашлыгында (ХНН).

**Ишетү — «слышать».** Беренче уй: «султан!» Әмма ки бу сүз ике составлы төсле — мона бор. Слав (астаран) ишарали. Төрки «ишетү» сүзеннән алынган. Бор. сл. «въноштышти» — ишетү < («вънос» - протеза) «ишитү». [«Вънойшу» формасы (к. КЭСРЯдә) Грамматистның ялган «уши» тамырын ничек табуын күрсәтә] (ХНН).

**Слон.** Төрки телдән алынган гом сл. алынмасыдыр (чаг. төрек. «aslan» — лев). Шулай итеп, баш сузык авазның югалуын (чаг. шундый очракны «лачуга», «лафа», «лошадь») һәм мәгънә үзгәрүнең (чаг. «верблюду» (к.) сүзендә аналогик процессны кабул итәргә кирәк була (КЭСРЯ).

**Хезмәткәр — «служивый».** Төрки «сәләхдар»дан — шу. > сляхда > служба (ХНН).

**Чиркәүдә хезмәт — «служба».** Төрки телдән алынган. Беренчел чиркәүдәге служба: төрки (килүчеләр белән) «сөйләшү», дини хезмәт күрсәтүче «Слово»ны (к.) аларга житкергән. Соңрак «Служилый» б-н якынайган — к. (ХНН).

**Чибәр — «смазливый».** Морд. «мазы», «мази»дан — чибәр, гүзәл; морд. «эрзя» — «мазава» — чибәр > (с)маз-ливый. Тамырда — югалган «ямьсе, ямсы», төрки «ямь»нән. (ХНН).

**Смак — «тәм» («тәмле»).** Төрки «ъсмак» — кыздыру; кызу, сөрөм, төген (төрөк) — «ъс» — «кыз» сүзеннән алынган (ЯПОС—209).

**Смекалка, сметливый — «тапкырлык», «зирәк».** Төрки «мәйтке» — сүз уйнату; «житез һәм зирәк жавап» сүзеннән (ХНН).

**Смерд.** К. *Присмиреть*.

**Смерть — «үлем».** Төрки алынма: «мур» — үлөт сүзеннән ясалган; «мәрт» (фарсы) — смерть (кар.) > («с»-протеза) > смерть (ХНН).

**Өөрмә — «смерч».** Татар. «өрмә»дән — шу., «өрүче (жил)»дән, «см» — протезасы аша (яки «м/р» — метатезасы аша) > (см)өер > смерчь; өөрүче (жил) > смерч (ХНН).

**Себереп төшерү — «смести».** Татар. «әүмәләү»дән -тәгәрәп төшү, таралу, «с» — протезасы аша > (с)әүмәләү > смело (мәсәлән, нәрсәнедер себереп төшерде) > смести (ХНН).

**Сметлив — «зирәк».** К. *Смекалка*.

**Сметь.** К. *Посметь*.

**Көлү — «смех».** Төркидән. Татар. «шамакай» — мазәк кеше, клоун > шмак > смех (ХНН).

**Смирно — «тын гына».** Төрки «сәм үрә!» — «шым — катып кал» яки «шәм ирд!» — «шым

(см. ТТДС—382) «сър катъру» — вынудить встать прямо, остолбенеть и отсюда «сър-ирд!», «сър — үрә!» > смирд-но. В татар. диал. повелит. наклонение выражается окончанием «ьң»: бирең! килең! Окончание «-но» в «смирно», возможно и есть отражение такого окончания; < «шыму» — притихнуть, ни звука (ХНН).

**Смородина.** Заимств. из тюркск. «шомырт» — разные фрукты, но чаще — черемуха по аналогии цвета, формы > смород-ина (ХНН).

**Сморчок.** Заимств. из тюркск. «жомарчък», «йомарчък» — сморщенное, путем «с»-протезы > сомарчек > сморчек. См. *Жом.* (ХНН).

**Сморкаться.** Заимств. из тюркск. «сиңмир», «сүмкүр» (тув.) — тж. Фонет. разв.: сүмкүр > смокр > сморк (ХНН).

**Смотаться.** Образов. от тюркск. Татар. «мәтәлү» — кувыраться (ХНН).

**Смотреть.** Заимств. из татар. «томърьльп» — смотреть неотрывно, с особым вниманием (в отличие от «видеть»), «с» протезой > (с) томърь, «м\т» — метатеза > смотреть (ХНН).

**Смрад.** Заимств. из тюркск. «мурт исе» — прельный запах > (и)с(е)м(ур)т > смрт > смрад (ХНН).

**Смуглый** (смаглый). Заимств. из тюркск. «ъсмак» — накаляться; жар, чад, дым — от «ъс» — накаляться (ЯПОС—209).

**Смутный.** Возможно, заимств. из тюркск. «мут» — плуг, шельма, или «умут» — надежда. Семантика слова «неясный, неотчетливый, беспокойный, тревожный», указывает на то, что смутный, смутил возникли от, или около этих корней: — «сбил» с четкой перспективы, планов, надежд, когда др. тюркск. «с» — ломать, портить (ХНН). В народной этимологии сблизился с тюркск. «ботау» — мутау > мутить > смута (ХНН).

**Смыкаться.** Заимств. из татар. «йомык» (в ТТАС) — о сомкнутости концов, «с»-протезой > (с)йомык > смык-аться. Ср. *Сомкнуться, жом* (ХНН).

**Смыться.** Заимств. из татар. «йомылу» — тж. «с»-протезой > сйом ит > смыться. Ср. *Жом, смыкаться* (ХНН).

**Смычок.** Заимств. из тюркск. Татар. «кэманча» — тж. > (к>с) > сэма(н)ча > смычок (ХНН).

**Снег.** Заимств. из тюркск. «согу», «соу», «соо» — холодный; татар. «суьну» — остывать и «яг» — осадки (снег, дождь) > соояг > снег (в татар. диал. «суу» —

шъмир	д
-------	---

с мород	ина
шъмър т	
йо мур т	

с морчок	
йо мърчък	

с морк	аться
сүмкүр	
сиңмир	

с мота	ться
мәтә	лү

с мот р	еть
томър	льп
	п

с мра д	
мурт	

смуг	лый
ъ смак	

с мут	ный
ө мет	
мут	
бот	ау

с мык	аться
йо мък	

с мы	ться
йо мь	лу

с мы че	к
кэ манча	

суьняг	
с нег	

бул!»сүзләреннән ясалган. Татар. диал. (ТТДС—382 к.) «сър катъру» — туры басарга мәжбүр итү, катып калу. Моннан «сър-ирд!», «сър — үрә!» > смирдно. Татар. диал. боерык фигыле «ьң» кушымчасы белән билгеләнә: «бирең!» «килең!» «Смирно» сүзендәге «-но» кушымчасы шундый кушымчаларның чагылышы улырга мөмкин; < «шыму» — бер тавышсыз, тавыш-тынсыз (ХНН).

**Смородина** — «карлыган». Төрки «шомырт»тан — төрле жимешләр (ешрак-шомырт) — төс, форма охшашлыгынан > смород-ина (ХНН).

**Сморчок** — «жыерылган». Төрки «жомарчък», «йомарчък» — «жыерылган» сүзеннән алынган, «с»-протеза ысулы белән > сомарчек > сморчек. К. *Жом.* (ХНН).

**Сморкаться** — «сеңгерү». Төрки «сиңмир», «сүмкүр» (тув.) — шу. сүзеннән алынган. Фонет. үсеш: сүмкүр > смокр > сморк (ХНН).

**Сыпыртырга** — «смотаться». Төркидән. Татар. «мәтәлү»дән (ХНН).

**Карау** — «смотреть». Татар. «томърьльп»тан — текәлеп, ихтибар белән, өзлексез карап тору («видеть»тан аермалы буларак), «с» протезасы аша > (с) томърь, «м\т» — метатеза > смотреть (ХНН).

**Смрад** — «сасы ис». Төрки «мурт исе» — «черек ис» сүзеннән алынган > (и)с(е)м(ур)т > смрт > смрад (ХНН).

**Смуглый** — кара тутлы. Төрки «ъсмак» — кыздыру; кызу, сөрөм, төтен (төрөк) < «ъс» — кыз сүзеннән алынган (ЯПОС—209).

**Смутный** — «шомлы». Төрки «мут» — хәшәкәр; «умут» — «өмет» сүләре тирәсеннән алынган. Сүзнең «ачык булмаган, томанлы, борчулы» мәгънәсе «смутный, смутил» сүзләренә ачык перспектива, планнар урынына томанлы өмет кенә икәнән билгели ала. Бор. төрки «съ» — вату, бозу мәгънәсе белән бу өметләргә тагын да томанлы. Халык этимологиясендә «ботау» сүзе белән якынлышкан — мутау > мутить > смута (ХНН).

**Йомылырга** — «смыкаться». Татар. «йомык» > йомылудан (ТТАС) — «с»протеза аша > (с)йомык > смыкаться. Чаг. *Сомкнуться, жом* (ХНН).

**Таярга, шуырга, йомылу** — «смыться». Татар. «йомылу»дан — шу., «с»-протезасы аша > сйом ит > смыться. Чаг. *Жом, смыкаться* (ХНН).

**Кэманча** — «смычок». Татар. «кэманча»дан (шу.), к>с алышынуы аша ясалган > сэма(н)ча > смыч-ок (ХНН).

**Снег** — «кар». Төрки «согу», «соу», «соо» — суык; татар. «суьну» һәм «яг» — явым-төшем (кар, яңгыр) сүзләреннән алынган > соояг >

остывать, охлаждаться, стать холодным ТТЗДС-586) (ХНН).

**Снимок.** Заимств. из татар. «санам» — надмогильное каменное изваяние в форме человека (в науке «каменная баба»); идол, надмогильная плита с изображением и т.п. (от «сын» — изваяние; фигура человека; «сан» — часть туловища); «ри» — протезой: (ХНН).

**Снова.** Заимств. из тюркс. «янәсе», татар. «яна» — тж. (см. *Новый*) (ХНН).

**Сноха.** Заимств. из татар. «жиңгәчи», в диал. «зенгәци» (см. ТЯМ) — жена брата > женгәчи; зеноци > сноци > сноха (ХНН).

**Собрать.** Заимств. из тюркс. «себер» — смети и «сүпр», «чүп» — мусор (ХНН).

**Собака.** Заимств. из др. иран. «срака» — тж., сука; перс. «спака» ...; татар. < «чәбәйкә» — злая, неугомонная собака < татар «чәбә» — возглас, которым прогоняют собак (ХНН).

**Собственный.** Заимств. из тюркс. «асаба» — владелец земли; основной собственник. См. *Особый* (ХНН).

**Совершеннолетний.** Заимств. из татар. «үсеп-ярау» — вырасти и стать совершеннолетним > «үсеп-ярашль» > вырасти и стать подходящим совершеннолетним > (ү)сеярашль > совершль > совершен(но) + «летний» (ХНН).

**Совершить.** Заимств. из ст.-сл. яз. Префиксальное производное от «врѣштити», образов. с помощью суфф. «-ити» от «врѣхъ» — верх (см.) (КЭСРЯ).

**Совесть.** Образов. «с»-протезой от тюркс. «вөждан» — тж. > (со)вөзд > совесть (ХНН).

**Совет.** Образов. из арабск. «исватан» — совместно, одинаково (ЗСПНВ—177). См. т.ж. *Сенат*.

**Совок.** Заимств. из тюркс. (ТКМ) «сусок» — тж. От общетюркс. «сус id»; татар. диал. «созу» — черпать что-либо жидкое или полужидкое, сыпучее; смести сор (ХНН).

**Совокупить.** Образов. от «вѣкупъ» — вместе, сращение предлога въ — «в» и суц. «купъ» — «куча», «груда». Совокупить — буквально «соединить» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «яса» — сделай > «яса күп ит» — сделай множество (ХНН).

**Совсем.** Заимств. из татар. «саф» — превосходность, совершенно, абсолютно и «дем» (татар. диал. «дем») — всеобъемлюще >

ри	сун		ок
рә	с	ем	
	с н	им	ок
	сан	ам	
	сын		
	сан		

с	но	ва
я	нә	се
я	на	

сноха		
зен	гә	ци
зен	гә	

соб	р	ать
себер		

соба	ка	
с	па	ка
чәбәйкә		
чәбә		

соб	ственный	
о	соб	ый
а	саб	а

соверш	енно	
ү	сеяраш	ль
	летний	

сов	ер	ши	ть
в	ер	х	ый
в	рѣхъ		
	үр	ге	

со	ве	ст	ь
	вөжд		ан

совет			
и	с	ват	ан

совок
сусок
созу

совокуп	ть	
	вѣкуп	ь
	куп	ь
	күч	
я	саукүп	ит

со	вс	ем
саф	дем	

снег (татар. диал. «суу» — сыуну -ТТЗДС-586) (ХНН).

**Рәсем, сурәт** — «снимок». Татар. «санам»нан — кабер өстендәгә кеше рәвешендәгә таш сын (фәндә — русча — «таш хатын»): тораташ, сурәтле кабер өсте тактасы, һәйкәл, кеше сыны, гәүдә өлеше һ.б. («сын»нан; «сан» — гәүдә өлеше); «ри» — протезасы аша: (ХНН).

**Снова** — «янадан». Төрки «янәсе», татар. «яна» — шу. сүзеннән алынган (К. *Новый*) (ХНН).

**Килен** — «сноха». Татар. «жиңгәчи», диал. «зенгәци» (к. ТЯМ) — абыйның хатыны > женгәци; зеноци > сноци > сноха (ХНН).

**Сбор** (собрать). Төрки «сир», «чүп» сүзеннән алынган һәм «себер» белән контаминация. (ХНН).

**Собака** — «эт». Бор. иран «срака» — шу., «ана эт» сүзеннән алынган; эт; фарсы «спака» < татар. «чәбәйкә» — усал, тынгысыз эт < татар «чәбә» — этләрне куганда кулланылуы аваз (ХНН).

**Собственный** — «үз». Төрки «асаба» — жир хужасы; «гөп хужа» сүзеннән алынган. К. *Особый* (ХНН).

**Бәлигъ, ярау** - «совершеннолетний». Татар. «үсеп-ярау»дан — үсеп бәлиг булу > «үсеп-ярашль» > (ү)сеярашль > совершль > совершен(но) + летний (ХНН).

**Совершить** — «ясау». Иске сл. теленнән алынган. «Врѣхъ» — «өскә» (кар.) сүзеннән «-ити» суфф. ярдәмендә ясалган «врѣштити» сүзеннән префиксаль ясалма. К. *Верх* (КЭСРЯ).

**Совесть** — «вөждан». «С»-протезасы ярдәмендә төрки «вөждан» — шу. сүзеннән ясалган > (со)вөзд > совесть (ХНН).

**Совет** — «киңәш». Гар. «исватан» — «бергә, бертигез» сүзеннән ясалган (ЗСПНВ—177). К.ш.у. *Сенат*.

**Совок** — «соскы». Төрки (ТКМ) «сусок» — шу. сүзеннән алынган. Гомум төрки «сус id»; татар. диал. «созу», сыек, сибелүчән матдәләрне чумырып алу; чүпләрне себерү (ХНН).

**Совокупить** — «берләштерү». «Вѣкупъ» — «вместе» сүзеннән ясалган, вѣ — «в» бәйләге һәм купъ — «өем» исеме белән тоташкан. Совокупить — «готаштыру» (КЭСРЯ). Төрки «яса күп ит» яки «өстә күп» — күплеккә куш сүзеннән алынган (ХНН).

**Бөтенләй, тәмам...** — «совсем». Татар. «саф» һәм «дем» (татар. диал. «дем») сүзләреннән > «сафдем» > совсем (ХНН).

«сафдем» > совсем (ХНН).

**Согласный.** Заимств. из тюркск. «ихлас» — правдивость, то что делается искренне > («с»-протеза) (со)хлас > согласный (ХНН).

с	о	г	л	а	с	н	ы			
						н	ы			
						и	х	л	а	с

**Согнуться.** Заимств. из тюркск. «чүгенү» — присесть > согну(ться) в контаминации с «бөгү» — тж. (бө)гү > гнуть; (см.) (ХНН).

ч	ү	г	е	н	ү				
					т	ь	с	я	
					с	о	г	н	ү

**Содержание.** Заимств. из араб. «мөндәрижә» — тж. (от «дәрәжә» — степень, количество) > (замена «мөн > со»-протезу) содәрижә > содержание (ХНН).

с	о	д	е	р	ж	а	н	и	е					
						н	и	е						
						м	ө	н	д	ә	р	и	ж	ә

**Содрогаться.** Очевидно, приняли участие два словосочетания: «жу итү» — тж., и «дер итү» — тж. (> татар. «тетрәнү») > жудеритү (ж > с) > содро-гаться (ХНН).

с	о	д	р	о	г	а	т	ь	с	я	
					г	а	т	ь	с	я	
					д	е	р	и	т	ү	
					т	е	т	р	ә	н	ү
					ж	у	и	т	ү		

**Сонм.** КЭСРЯ определяет: «Образов. от «сънъмъ» — собрать, соберу». Заимств. из тюркск. «жыен, жыйгын», «жыенмыш» — сход, сходка > ст. сл. «сънмиште» > (от «сънъмж» — собрать, соберу). Возможное фонет. развитие жьен(мыш) > зьнм > сонм (ХНН).

с	о	н	м				
			и	ш	т	е	
			ж	ь	е	н	м
			ы	ш			

**Соскучиться** (скучать). Заимств. из татар. диал. «күздән ыцу» — сильно тосковать, скучать, «к/з»-метатезой > зкүдә(н)ыцу > (со)скудәыцу > соскучиться (ХНН).

с	о	с	к	у	ч	и	т	ь	с	я
					ч	и	т	ь	с	я
					к	у	з	д	ә	н
					ы	ц	у			

**Содрать.** Заимств. из татар. «сдьру» — тж. (ХНН).

с	о	д	р	а	т				
					т				
					с	д	ь	р	у

**Содрать (переносн.: например, налоги, вещи и т.д.).** Заимств. из ст. татар. «тиру» — собрать > («с»-протеза) стиру > содра-ть (ХНН).

с	о	д	р	а	т			
					т			
					т	и	р	ү

**Создать.** Заимств. из тюркск. «ясату» — сделать. КЭСРЯ считает, что «создать» является префиксальным производным от зьдати — «строить, созидать». Здесь как раз просматривается слово «ясату» (без «с»-протезы). «Соз» — в персид. — делающий, устраивающий, строящий что-либо (ХНН).

с	о	з	д	а	т				
					т				
					с	о	з		
					я	с	а	т	у

**Сознание.** Словообразов. калька лат. «conscientia» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «үзаң» — тж. > (с)үзн-ание > сознание. (ХНН).

с	о	з	н	а	н	и	е		
						а	н	и	е
						ү	з	а	ң

**Сок.** Заимств. из тюркск. «сыгу», «сык» — выжимать; продукт выжимки — сок (ГИС) из корня «сүк-», «сүг» — процедить. Лат. «sucus» — сок, с тюркск. осн.: «сыгыш» — то, что образовано путем выжимания; в немец. «сок»-saft < татар. «сут» - тж. (ХНН).

с	о	к		
		у		
		с	ү	к

**Сокол.** Заимств. из тюркск. «sunkor» — тж. > sukor > сокол (ЯПОС—395). «Возможно, является родственным др.-инд. «са-kunas» — большая птица, греч. «кукнос» — лебедь» (КЭСРЯ). греч. «кукнос» (ХНН).

с	о	к	о	л					
				л					
				s	u	n	k	o	r

**Сокровенное.** Заимств. из тюркск. «сыкрау» — состояние душевной боли; хныкать. Первоначально о скрытой душевной боли, далее — смешение семантики до

с	о	к	р	о	в	е	н	н	о		
						е	н	н	о		
						с	ь	к	р	а	у

**Согласный** — «риза». Төрки «ихлас» — «гадел, чын күнелдән ясалган» сүзеннән алынган > («с»-протеза) (со)хлас > согласный (ХНН).

**Бөгелергә** — «согнуться». Татар. «чүгенү»дән — «чүгәләп утыру» сүзеннән ясалган > согну-ться; «бөгү» (к.) белән контаминациядә (ХНН).

**Эчгәлек** — «содержание». Гарәп. «мөндәрижә»дән (ә бу — дәрәжәдән — мәртәбә, микъдәр) («мөн»не, протеза «со»га алмаштыру) содәрижә > содержание (ХНН).

**Тетрәнергә** - «содрогаться». Бу сүз ясалышында ике сүз катнашкан күрәсең: «жу итү» — шу., һәм «дер итү» — шу. (> татар. «тетрәнү») > жудеритү (ж > с) > содро-гаться (ХНН).

**Сонм.** КЭСРЯ: «Сънъмъ» — «жыю» сүзеннән алынган”, - дип билгели. Төрки «жыен», «жыйгын», «жыенмыш» — сход, сходка > бор. сл. «сънмиште» > («сънъмж» — «жыю» сүзеннән). Фон. үсеш жьен(мыш) > зьнм > сонм (ХНН).

**Сагыну** — «соскучиться, скучать». Татар. диал. «күздән ыцу» — шу.— бик каты сагынырга, юксынырга > «к/з»-метатеза аша > зкүдә(н)ыцу > (со)скудәыцу > соскучиться (ХНН).

**Сыдырып алу** — «содрать». Татар. «сдьру»дан (ХНН).

**Сыдырып ал** — «содрать». Күчерелмә: мәсәлән, салымнар, әйберләр һ.б.: борынгы татар «тиру»дән — собрать > («с»- протеза) стиру > содра-ть (ХНН).

**Создать** — «барлыкка китерү». Төрки «ясату» — «ясау» сүзеннән алынган. КЭСРЯ буенча, «создать» иске сл. «зьдати» — «төзү, барлыкка китерү» сүзеннән префиксаль ясалма. Монда «ясату» сүзә («с»-протеза- сыз) күренә. Фарсыда «соз» — эшләүче, ясаучы, төзүче (ХНН).

**Сознание** — «аң». Лат. «conscientia» сүзеннән сүзьясагыч калька (КЭСРЯ). Төрки «үзаң» — шу. сүзеннән алынган > (с)үзн-ание > сознание. (ХНН).

**Сык, сут** — «сок». (Каеннарның сутланган чагы, мәсәлән) татар. «сыгу», «сык»тан (ГИС) «сүк», «сүг» тамырыннан (ХНН). Моңа яқын “сүл” — «сок» (в тканях животных организмов). Ачык түгел: диал. сул «сүл», үзб. «сулак» — «селәгәй, сул»; алт. «шүлү» — «агач сүле» (ТКТЭС—183). Латин. «sucus» (сок) < татар. «сыгыш»; немец. «сок»-saft < татар. «сут» - шу. (ХНН).

**Сокол** — «лачын». Төрки «sunkor» — шу. сүзеннән алынган > sukor > сокол (ЯПОС—395). «Бәлки, бор.-һинд. «са-kunas» — зур кош, грек «кукнос» — «аккош» сүзләре белән бертуган (КЭСРЯ). Грек «кукнос» (ХНН).

**Сокровенное** — «яшерен». Төрки «сыкрау» — жан әрнүе; «шыңшу» сүзеннән алынган. Иң башта яшерен жан әрнүе мәгънәсе, соңыннан күнелдә сер итеп сакланганны белдерү өчен



обозначения сокрытого в душе чего-то особо хранимого (ХНН). См. т.ж. *Сокрыть*.

**Сокрыть.** Заимств. из тюркск. «сак» — охрана. «Сак ирд!» — охраняй. В то же время созвучное «сок» — боязнь глаза. Вероятно, в народной этимологии эти два слова сблизались и способствовали возникновению слова «сокровенное» нынешней формы (от «сокрыть») (ХНН).

**Солдат.** От древ. болгарского «солдаш» — наемный воин (ИБДТ—346). Возможно, от персид. «солдида» — побывавший во многих странах, много повидавший (ХНН).

**Солнце.** Заимств. из тюркск. «sanl» — тж. (ЯПОС—131—132). “Образов. от исчезнувшего «сьльн», производного от того же индо-евр. корня, что и др.- прусск. «saule» — солнце” (КЭСРЯ), что усиливает первый вариант. Возможно, участие татар. «кояш» > этрус. «caudas» — солнце > cauds > солнце; очевидно, через латынь, в которой солнце в двух вариантах: «sun» и «sol» > col+cun > coln-це (ХНН).

**Соловей.** Заимств. из татар. диал. В одном диалекте говорят «сандугач», «сандувач» (от сугди «зант воч»), в др. диал. «сарь» (ТТДС—364), отсюда татар. «избыточное выражение» — «сары сандугач», «сарьтургай», отсюда (р>л) «сальтулгай» > салоулай > соловей; даже песни – кальки: “Ай былбылым” > “Соловей”. (ХНН).

**Соловеть.** “Образов. от «соловьи» — желтоватый, серый. (Ср. лат. «saliva» — слюна)” (КЭСРЯ). Основа из тюркск. «селэгэй» — слюна (ХНН).

**Солома.** Совр. форма из первоначального \*«solma» после развития полногласия (ср. лат. «culmus» — соломина, стебель, греч. «kalamos» — стебель, соломина и др.) (КЭСРЯ). Этимология, как всегда, здесь не выяснена. Но если «kalamos» — то это от тюркск. «калмыш» — то, что остается, остаток (после молотбы), если «salma» — то от тюркск. «салма» — подстилка (под животное) (ХНН).

**Солидный.** Заимств. из тюркск. «сэлэтле» — способный < корень «салль» — весомый, сильный, надежный (ХНН).

**Сом.** Заимств. из тюркск. «шамбь», «жумба», «жомба» — сом, налим, щука. В татар. диал. «жумба авыз» означает то же, что татар. «шапа авыз» — человек с широкими и толстыми губами и, в этом смысле, губы этих рыб: сома, налима подходят под данное определение ( жомба > шо(м)па авыз > шамбь, жомба > сом(ба) (ХНН).

**Сомнение.** Заимств. из татар. «сөм» — чувство, ощущение, или «үзе» — сам, само и «көмән» (<«гөмән») — сомнение, предположение, «үзөгөмән» > (ү)з(ге)мән > сьмнение. Возм. контаминация с «шомлану» — опасение > шомлану >

сок	рыг	ь
сакир	д	

солдат	ь
солдид	а

солн	це
sanl	
сьльн	ь
caud	as
col	
cun	
коя	ш
ко	н
еш	

соло	в	ей
сарьтургай		

солове	ть
селэгэй	й

солома	
cul mu	s
kalamo	s
кал мь	ш

солидны	й
сэлэтле	
салль	s

сом	
шам	бы
жум	ба
жом	ба

сом	нен	ие
сөм		
ү	зе	
гөмән	л	е
шомлан		у

кулланган (ХНН). К ш.у. *Сокрыть*.

**Сокрыть** — «яшеру». Төрки «сак» — «саклау» сүзеннән алынган. «Сак ирд!» — сакла. Шу. вакытта аһәндәш «сок» — күз тидерүдән курку. Мөгаен, халык этимологиясендә бу ике сүз якынаеп «сокровенное» сүзенен хәзерге формасын хасил иткәндер. (ХНН).

**Солдат** — «яугир», «сугышчы». Борынгы болгар «солдаш» — «яллы гаскәри» сүзеннән (ИБДТ—346). Фарсы «солдида» сүзеннән булуы ихтимал — күп жирләрдә булып, күпне күргән (ХНН).

**Солнце** — «кояш». Төрки «sanl» — шу. сүзеннән алынган (ЯПОС—131—132). «Юк булган «сьльн» сүзеннән ясалган, башкасүзләр кебек: шу. инд-евр. тамырыннан ясалучы — прусск. «saule» — «кояш» (КЭСРЯ) беренче вариантны тагы да көчәйтә. Бәлки, татар сүзе «кояш» аша > этрус. «caudas» —солнце > cauds > солнце (бәлки, латин теле аша: латин телендә солнце ике вариантта: sun һәм sol > col + cun > солнце. (ХНН).

**Соловей** — «сандугач». Татар. диал. алынган. Бер диалектта «сандугач», «сандувач» (сугди «зант воч» сүзеннән), икенчесендә «сарь» (ТТДС—364) дип әйтәләр, шуна күрә татарчада «сары сандугач» «сарьтургай» «артык әйләнмәсе» бар; моннан (р>л) «сальтулгай» > салоулай > соловей; хаттә жырлар да – калька: Ай былбылым > Соловей. (ХНН).

**Соловеть** — «гоманлану». «Соловьи» — «сары, соры» сүзеннән ясалган. (Лат. «saliva» — «селэгэй» белән чаг”. (КЭСРЯ). Нигезе төрки «селэгэй» сүзе (ХНН).

**Солома** — «салам». Тулы сузыклык үсешеннән соң бүгенге көндә кулланган формасы башлангыч \*«solma» сүзеннән (лат. «culmus» — салам бөртеге, сабак, грек «kalamos» — сабак, салам бөртеге һ.б. белән чаг.) (КЭСРЯ). Этимология бу очракта да билгеле түгел. Әмма ләкин «kalamos» сүзе төрки «калмыш» — (ашлык сугудан) калган сүзеннән, «salma» — төрки «салма» — (хайван астына) аслык сүзеннән (ХНН).

**Солидный.** Төрки «сэлэтле» сүзеннән алынган — способный < «салль» — көчле, ышанычлы (ХНН).

**Жәен** — «сом». Төрки «шамбы», «жүмба», «жомба»дан — жәен, налим, чуртан. Татар. диал. «жүмба авыз» татар. «шапа авыз»га тәңгәл, һәм дә бу жәһәттән, әлеге балыкларның иреннәре «шапа авыз» диярләр (ә жомба > шо(м)па авыз > шамбы, жомба > сом(ба) (ХНН).

**Сомнение** — «икеләнү». Яки татар. «сөм» хис, тойгы «үзе» һәм «көмән»нән (< «гөмән») — икеләнү, ниятләү, «үзөгөмән» > (ү)з(ге)мән > сьмнение. «Шом-лану» сүзе белән контаминация булуы ихтимал — шомлану > сомлани > сомнение (ХНН).

сомлани > сомнение (ХНН).

**Сомкнуться.** Заимств. из татар. «йомьк» — закрытый, сомкнутый; срастание (раны) «с»-протезой > (с)йомьк > сомк-нуться > смыкаться (ХНН). См. тж. *Жом*.

**Сонм** (собрание, скопление кого-либо; множество кого-либо, чего-либо). Заимств. из татар. «жыенма» - собрание; сборник; нечто собранное вместе, «ж/с» - чередованием > сьенма > сонм (ХНН).

**Сопеть.** Заимств. из тюркс. «чәпелдек», «чәпелдәт» — когда человек сладко спит, говорят: «Авызын чәпелдәтәп йоклый» — спит причмокивая и сопя. От звукоподражательного «чәп id» (в древнее время корень еще не оброс суффиксами), поэтому:

«чәпит(ә)» > сәпит > сопеть отсюда и «сип» (см.) — с некоторым сужением семантики (ХНН).

**Сора.** Заимств. из тюркс. (диал.) Касимовск. татар. говорят: «сор сөйләмә» (ТТДС—371) — не говори пустяки, что соответств. казанско-татарскому фразеологизму «чүп сөйләмә» (< чүп-чар, чүп-сар) Т.е. сор = сора. (ХНН; ГИС). См. тж. корень «сор» в *Мусор, Насорить*.

**Сорвался (с места).** Заимств. из татар. «соралу» — тж. > (частич. метатеза гласных) соруал > сорвался (ХНН).

**Сорго** (растение из семейства злаковых). Заимств. из татар. «жөгәрә» — тж. > (метатеза) согоро > сорго (ХНН).

**Соревнование.** Заимств. из тюркс. «үзара бәйге» — состязание > (ү)зоребәй > соревнование (ХНН).

**Сорок.** Заимств. из тюркс. «кърьк» — тж. (ХНН).

**Сорока.** Заимств. из тюркс. «сагърткан»; «саурьскан» (таг. диал.) — тж. образ. из звукоподражат. «сагър, сақыр». Фонет. разв. саурьскан > сороска > сорока (ХНН). Н.Вашкевич предлаг. др. этимол. из арабск. «сарока» — воровка (ЗСПНВ—29).

**Сосать.** См. *Соска* (ХНН).

**Соска.** Заимств. из тюркс. чосик > сосик — ребенок (чагат. «чочук» — ребенок; поросенок). Корень «чоч» — сосать с причмокиванием (ХНН).

**Сосед.** Заимств. из татар. «өйдәш» — тж.; > («с»-протеза) сөйдәш > (метатеза) сөшөйд > сосед (ХНН).

**Сосуд.** Заимств. из тюркс. «сабут» — тж. «совут» (узбек.); «сагыт» (обшетюрк.) > соуьт; > (по)суда. См. *Посуда* (ХНН).

**Соты.** Заимств. из арабск. «соты» — ушестеренные (ЗСПНВ—5); в татар. диал. «ситә» - сот, соты (ТТЗДС-576).

**Соха.** Заимств. из татар. «сука» — тж., от «иг», «ик» («игү» — обрабатывать, возделывать хлеба; иген — хлеба (в поле); «итлек II» место хранения зерна; икмәк — хлеб) (ХНН).

сом к	нут
йомьк	

с онм	
жъенм	а

сор	а
му сор	
ни сар	и
чүп сар	

сорвал	ся
сор ал	у

сор го	
жөгәрә	

соревнова	ние
ү зарабәйге	

сорок	
кърьк	

с ор ока	
сагър тка	н
сау рьска	н

сосат	ь
сос к	а
чосик	

сос	е д
өйд	әш

сосуд	
совут	
соуьт	

соты	
ситә	

соха	
сука	

**Йомылырга** — «сомкнуться». Татар. «йомьк»тан — закрытый, сомкнутый, срастание (раны) «с»-протезой> (с) йомьк> сомк-нуться > смыкаться (ХНН). К. *Жом*.

**Сонм** (жыельш, кемнәрнендер жыены; кемнеңдер, ниләрнендер күплеге). Татар. «жыенма»дан — жыентык; ниндидер бергә жыелганлык, «ж/с» - чиратлашуы аша > сьенма > сонм (ХНН).

**Сопеть.** Төрки «чәпелдек», «чәпелдәт» сүзеннән алынган — кеше тәмле йоклаган вакытта, хәзер дә әйтәләр: «Авызын чәпелдәтәп йоклай». «Чәп id» аваз ияртеменнән (бор. вакытларда тамыр суффикслар белән капланмаган) шулай итеп: «чәпит(ә)» > сәпит > сопеть; «сип» (к.) сүзә дә моннан ясалган — семантика кыскараруы белән (ХНН).

**Сора.** Төрки (диал.) сүзеннән алынган. Касыйм татарларынын: «сор сөйләмә» (ТТДС—371) — юк-барны сөйләмә, казан татарлары «чүп сөйләмә» фразеологизмына туры килә (< чүп-сор > чүп-чар). Ягъни сор = сора (ХНН; ГИС). К. шу. *Мусор, насорить*.

**Соралу** — «сорвался». Татар. «соралу»дан шу. > (өлешчә сузыкларнын урыналышуы) соруал > сорвался (ХНН).

**Сорго** (кыяклылар семьялыгыннан үсемлек). Тат. «жөгәрә» сүзеннән — шу. > (метатеза) — согоро > сорго (ХНН).

**Соревнование.** Төрки «үзара бәйге» сүзтезмәсеннән алынган > (ү)зоребайг > соревнование (ХНН).

**Кырык** — «сорок». Татар. «кырык»тан. Гом. тк. кырк., «кырык» сүзеннән чыгышы ачык түгел, шунсы игътибарга лаек: кайбер төрки телләрдә гом. тк. кырык урынына «дортун» — «дүрт ун» кулланыла (ТТКТЭС—135).

**Сорока.** Төрки «сагърткан»; «саурьскан» (татар. диал.) сүзеннән алынган. «Сагър, «сақыр» авыз ияртеменнән ясалган. Фонет. үсеше: саурьскан > сороска > сорока (ХНН). Н.Вашкевич гар. теленнән этимология тәкъдим итә: «сарока» — карак (ЗСПНВ—29).

**Сосать.** К. *Соска* (ХНН).

**Соска.** Төрки «чосик» шу. > сосик — бала (чагат. «чочук»); — бала, чучка баласы). Тамыры «чоч» — чапылдап имү (ХНН).

**Күрше** — «сосед». Татар «өйдәш»тән — шу. > («с»- протеза) сөйдәш > (метатеза) сөшөид > сосед (ХНН).

**Сосуд.** Төрки «сабут» сүзеннән алынган. «Совут» (узбек.); «сагыт» (обшетюрк.) > соуьт; (со)суд; > (по)суда. К. *Посуда* (ХНН).

**Соты** — «кәрәз». Гар. «соты» — «алтыга тапкыр-ланган» сүзеннән (ЗСПНВ—5); татар. диал. «ситә» - шу. (ТТЗДС-576).

**Суха** — «соха». Татар. «сука»дан — шу.: «иг», «ик»тән («игү» — иген эшкәртү, иген; «тьлек» — ашлык саклау урыны; икмәк) (ХНН).

**Сохатый.** Заимств. из татар. «сэхән» — самец лося > соха-тый (ХНН).

соха	тый
сэхә	

**Сохранить.** Заимств. из арабск. «захран» — тж. Со временем «со» стал восприниматься как префикс, и «хран» стал восприниматься как самостоятельное слово (ОПКР—85).

сохран	ить
захран	

**Союз.** См. *Узел*. В чешском «союз» — сваз < со-юз > союз (ЯПОС—310).

со	юз
св	аз
үз	

**Спалить.** См. *Пуля*.

сп	ят
	ят

**Спать.** Заимств. из тюркск. Склонение слова, (3-е лицо наст. вр.) образуется: «спит» — вместо, «спитет»; «спят» — вместо «спиют». Потому что татар. — «яту» — лежать > (сп)ят > спят, очевидно, под влиянием «сопеть». См. (ХНН).

**Спешка.** Заимств. из татар. «чабышкь» — беспорядочная беготня; беготня в спешке > (ч>с) сабышка > спешка (ХНН). Из того же корня ст. татар. «чабалану» — тж. (см. ТХИД—149) > саба-лану > спе-шить.

с	пешка
чабышкь	

**Спичка.** Заимств. из тюркск. «чъп» — тонкий хворост > «чъбък», от которого и «зирпъ, цирпъ, шърп» — тж. (ХНН).

с п	ичка
чъп	у

**Спицы.** Заимств. из татар. диал. «шурпи» — биш энәнең берсе — одна из пяти вязальных спиц (см. ТТЗДС—790) > шу(р)пи > шупи > спицы (ХНН).

с	пи	цы
шурпи		

**Спокойный.** См. Покой. Однако, когда речь о характере действия, возможно, из др. корня: татар. “абынкъ” — медлительном, бездеятельном, безынициативном человеке (“нк” — метатеза, “с” — протеза) (ХНН).

с	по	ко	йно
	по	ко	й
и	п	ке	
а	бънкъ		

**Спор.** Заимств. из татар. «пәрмә-пәрә» — тж. один на один; спор женщин, путем «с»-протезы > (с)пәрмә — пәрә > («пәр»-опрошение) спәрм > спор (ХНН).

с	пор
пәр	ә

**Спорт.** Заимств. из татар. “сърпурту”, в диал. “жыпырту” (см.ТТЗДС-196) — что-то сделать быстро.

с	порт
сърпурт	у

**Способный.** Заимств. из тюркск. «салпатль» — способный. Фонет. разв.: («лл»-опрошение) с(ал)паль > спотль > способный (ХНН).

с	пособ	ны	й
	сал	патлы	

**Споткнуться.** Образов. из татар. «тәкенү» — тж. > (спо)тәкенү ит > споткн-уться, или тюркск. «сөртенү, сөрлекү» — тж. (р>п)сөптлкн > споткнуться (ХНН).

спот	к	ну	ться
	тәкенү		
сөрте	нү		

**Справка.** Заимств. из тюркск. «соруа», «сорав» — тж. «п»-эпентезой. Примечательно, если слово «вопрос» (противоположн. лексич. значение!) читать с конца, то получается татар. «сор(п)ав» — т.е. «вопрос», с тем же исключением «п». А «спрашивать» (см.) окончательно убеждает (на уровне суфф.), что слово из татар. «сорашу» (ХНН).

спраши	вать
сорашу	
справ	ка
соруа	

**Спрашивать.** Заимств. из татар. «сорашу» — спрашивать, осведомляться с(п)орашу > спраш-ивать См. тж. *Справка* (ХНН).

**Сэхән — «сохатый».** Татар. «сэхән»нән — поши үгезе > соха-тый (ХНН).

**Сохранить.** Гарәп «захран» сүзеннән алынган. Моннан чыгып «со» — префикс буларак, «хран» сүзе аерым сүз буларак кабул ителә башлый (ОПКР—85).

**Союз.** К. *Узел*. Чех телендә «союз» — «сваз» < со-үз > союз (ЯПОС—310).

**Спалить.** К. *Пуля*.

**Спать.** Төрки телдән алынган. Сүзенң төрләнешен карасак, 3 нче зат: «спитет» урынына «спит»; «спиют» урынына «спят». Чөнки татар. — «яту» > (сп)ят > спят; күренүенчә «сопет» тәэсирендә. К. (ХНН).

**Ашыгу — «спешка».** Татар. «чабышкы», < «чабышу»-дан (ч>с) > сабышка > спешка (ХНН). Ш. ук. тамырдан иске татар. «чабалану»дан (ТХИД —149) > саба-лану > спе-шить (ХНН).

**Спичка.** Төрки «чъп» — «чыбык» сүзеннән алынган (> зирпъ, цирпъ, шырпы) (ХНН).

**Энә — «спицы».** Татар. диал. «шурпи» — биш энәнең берсе (к. ТТЗДС—790) > шу(р)пи > шупи > спицы (ХНН).

**Тыныч, басынкы - «спокойный».** К. Покой. Әмма, тамыр үзгә булуы да ихтимал: татар. “абынкы” - акрын, эшлексез, инициативасыз кеше турында (“нк” — метатеза, “с” — протеза) (ХНН).

**Сүз көрәштерү, әрләшү — «спор».** «Пәрмә-пәрә»-дән — шу., бергә-бер: хатын-кызлар бәхәсе, низагы, «с»-протеза > (с) пәрмә-пәрә > («пәр»-гадиләштерү) спәрм > спор (ХНН).

**Спорт.** Татар. “сърпурту”дан, диал. “жыпырту” (к.ТТЗДС-196) — нәрсәнедер бик тиз башкарырга (ХНН).

**Способный.** Төрки «салпатль» сүзеннән алынган — сәләтле. Фонет. үсеше: («лл»-гадиләшүе) с(ал)паль > спотль > способный (ХНН).

**Сөртенү — «споткнуться».** Төркидән. Татар. «тәкенү», «төкеренү», «сөртенү», «сөрлекү» — шу. > (р>п) сөптлкн > споткнуться (ХНН).

**Справка.** Төрки «соруа», «сорав» сүзеннән тулы метатеза аша алынган («п»-редукция) (ХНН).

**Спрашивать.** Татар. «сорашу» сүзеннән алынган — спрашивать, осведомляться > с(п)орашу > спрашивать К. шу. *Справка* (ХНН).

**Спутать.** Заимств. из тюркск. «чобалту» — тж. > сбулт > спу(л)т-ать в контаминации с однокоренн. «ботау» — путать (см.) (ХНН).

с	пу	та	ть
чобалту			
бо тау			

**Спутать.** Төрки «чобалту» сүзеннән алынган > (с)булт > спу(л)т-ать; «ботау» — путать (к.) сүзе белән контаминация (ХНН).

**Сразить** (взглядом). Заимств. и татар. «сүр» — держать себя важно; влиять духовно на других. Ср.: «сразить взглядом». Отсюда ложный корень «разить» (ХНН).

с	р	азить
сүр		

**Сразить** (взглядом). Татар. «сүр»дән — үзенне эре тоту; башкаларга рухи тәэсир ясау. Чаг.: «сразить взглядом» шу. мәгънәдә. Моннан ялган тамыр «разить» (ХНН).

**Срам.** Заимств. из татар. «сурль» — опозоренный, (см. ТХИД—96) > срл > срам (ХНН).

с	р	ам
сур		
ль		

**Срам.** Татар. «сурль»дән — хур ителгән, мәсхәрәләнгән (ТХИД—96) > срл > срам (ХНН).

**Срать.** Заимств. из тюркск. «усьру» — громко испортить воздух (ХНН).

с	ра	ть
у		
сьру		

**Срать.** Төрки «усьру» сүзеннән алынган (ХНН).

**“Средней руки”.** Калька из татар. «урта кул». В тюрк. «кул» - одна третья часть войска (колонна, дивизия; рука). В центр (средней колонне) ставились воины старшего возраста, т.е. уже менее напористые. Отсюда «средней руки» (ТТК ТЭС -121) (ХНН).

с	ред	ней
у		
рта		

**Урта кул – “Средней руки”.** Төрки “кол, кул” “колонна; дивизия” > иске тат. “кул” – гаскәрнең өчтән бер бүлеге: “уң кул урар, сул кул турар, урта кул ук атар” (мәкаль). Урта кулга картрак сугышчылар куелган; шуннан “урта кул” (рус. “средней руки” татардан калька) “бик шәптән түгел” (ТТК ТЭС – 121) (ХНН).

**Сруб.** Образов. из тюркск. См.Рубить. Но, возможно из татар. «бура» — тж.: «с»-протеза и полная метатеза корня «бур» — руб > сруб (ХНН).

с	ру	б
ру		
бий		
о		
ру		

**Сруб.** К.Рубить. Әмма татар. «бура» сүзеннән ихтимал: «с»-протезасы һәм “бур” тамырының тулы метатезасы — руб > сруб (ХНН).

**Саака.** Заимств. из тюркск. «сидек», «сиек» — тж. с пом. «с»-протезы. Фонет. разв.: (с)сиек (а) > саака (ХНН).

с	с	ак	а
сиек			

**Саака.** Төрки «сидек», «сиек» сүзеннән алынган. «С»-протезасы белән. Фонет. үсеше: (с)сиек (а) > саака (ХНН).

**Ссора.** Заимств. из татар. «азарлашу» — ссора (где «лашу» — словообразоват. суфф., “с” - протеза) > (а)зар > зара > ссора (ХНН).

с	сор	а
а		
зар		
лашу		

**Әрепләшу — «ссора».** Татар. «азарлашу»дан > (а)зар > (“с” - протезасы) зара > ссора (ХНН).

**Ставить.** Заимств. из тюркск. «өстәп», «өстәү» — добавить, добавочно поставить. В корне, очевидно, «өст» верх. Первоначально, видимо, слово это употреблялось только в таком значении, а далее, в результате расширения значения стало употребляться в значении и «положить» (всяко) (ХНН).

став	ить
ө	
стәү	
ө	
ст	

**Ставить.** Төрки «өстәп, өстәү» сүзеннән алынган. Беренчел шул мәгънәдә кулланылган, ә соңрак, мәгънәсә кинәү нәтижәсендә, «кую» мәгънәсендә дә кулланыла башлый (ХНН).

**Стажер.** Заимств. из тюркск. «тажару» — стремиться, показать свою деловитость > (с)тажару > стажер (ХНН).

с	тажер
тажар	
у	

**Стажер.** Төрки «тажару» сүзеннән алынган — үзеңнең эшчәнлегенә күрсәтергә тырышу > (с)тажару > стажер (ХНН).

**Стакан.** Др.-руссск. заимств. из тюркск. (ср. чагатайск. «tostakan» — маленькая деревянная миска) > др.-руссск. «достокань» > стокан > стакан. Неверно сближение сущ. «стакан» со словом «доска» (КЭСРЯ). Татар. тустаган, тустык – тж. (ХНН).

стакан
то
стакан
то
стак

**Стакан.** Төрки теленнән бор. рус алынмасы. (чаг. чагат. «tostakan» — «кечкенә агач савыт») > бор. рус «достокань» > стокан > стакан. Стакан исеме белән «доска» сүзен якынайту дәрәс булмас (КЭСРЯ). Татар. тустаган, тустык – шу. (ХНН).

**Сталь.** Заимств. из татар. «чыныгулы» - закаленный > посредством нем. stahlen (т > н) > ста(н)ль (ХНН).

с	та	ль
s		
ta h le		
н		
чьныгуль		

**Тимер – “сталь”.** Татар. «чыныгулы»дан - > нем. stahlen арадашлыгында (т > н) > ста(н)ль (ХНН).

**Становить.** См. Восстановить.

**Стараться.** Заимств. из ст. татар. «эстарсән» — если пожелаешь, поищешь (см. ТХИД—91) > (э)старасә(н) > стараться или, однокоренного татар. «търъш, търъшчан» (тат. диал.) с шир. распр. при заимств. «с»-протезой: (с)търъшьча(н) > стараться, возможно, в контаминации с однокоренными «тожору» (стремиться показать свою деловитость) > (с)тожр ит > сто(ж)р

стар	аться
э	
стар	
сән	
тър	
ьш	

**Становить.** К. Восстановить.

**Стараться.** Бор. татар. «эстарсән»нән — если пожелаешь, поищешь (ТХИД—91) > (э)старасә(н) > стараться; яки, бер үк тамырлы татар. «търъш», «търъшчан» (татар. диал.) сүзеннән, алынмада киң кулланылган «с»-протезасы белән: (с)търъшьча(н) > стараться; тамырдаш сүзләр белән контаминация булуы ихтимал (К. Стажер) тожору > (с)тожр ит > ст(ж)р ит > старат(ся) (ХНН).

ит > старат(ся) (ХНН).

**Старик.** Заимств. из татар. диал. «сайак сандырак» — старые больные люди > сайак — опускается, н — редукция: са(н)дырак > садьрак > старик. Или из татар. «карт» — тж. полной метатезой и «с»-протезой > (с)трак > старик; (татар. «кары» — старик. См. ТХИД—107) (ХНН).

сандырак
с тарик

**Старшина.** Образов. от турец. «уста» — тж.и «орта — роты». Очевидно, далее, в связи с переосмыслением в иноязычной среде сблизились со словом «стар» > (у)стаортачъ > старшина. Рассуждать так дает полное основание заимств. практически всех русских воинских званий и военных терминов от татар и турков (см. *Армия, адмирал, дивизия, полк, рота, капитан, командир, хоругвь, атаман, прапорицк, сержант, фрегата, корабль* и т.д. и т.п.)

стар	шина
у ста	
ор	ть

**Статуя.** Образов. от татар. «тэтэй тору» — стоять стоймя, стоять > («с»-протеза) стэтэйтора > («тт»-опрошение) стэтэй-ора > статуя (ХНН).

с татуя
тэтэй

**Ствол** (дерева). Заимств. из татар. диал. «сутунга» - толстое бревно (см. ТТЗДС-586) > сугу-нга > stwo-I (ХНН).

ство	л
сугу	нга

**Стебелек.** Заимств. из тюркс. «сабак» — стебель, ботва «т»-эпентезой > стабак > стебелек (ХНН).

стебелек
с аба к

**Стегать.** Заимств. из тюркс. «тегү» — тж. (см. КЭСРЯ—158). См. тж. *Застегнуть* (ХНН).

с тега	ть
тегү	

**Стезя** (шов). Образов. от «стегай» (см.) (ХНН).

**Стелить.** Заимств. из татар. «тулак» — подстилка из кожи под ноги (очевидно, от тюркс. «тэлпэк» — чуть углубленно-раскидисто; «тэлпәю» — раскидисто, расположиться. Фонет. развитие (с)телпэк > стел(п)ка); далее произошло некоторое расширение семантики («с»-протеза) > (с)тулак > стилка > подстилка, постила, стелить и т.п. (ХНН).

с телит	ь
с тельк	а
тулак	
тэл п	эк

**Стелька.** См. *Стелить*. Под влиянием татар. «олтан» — тж., метатезой и «с»-протезой > (с)толан > стель-ка (ХНН).

с тел	ька
ол	
т	ан
тул	ак

**Стекло.** Считается общесл., заимств. из готск. яз., где «stikis» — кубок, рог для питья. Таким образом, первоначально — стекло — «сосуд для питья», затем — «материал, из которого эти сосуды делаются» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «эцкеч» — нечто, из чего пьют > стекч (готск.) > сткен > стакан. Более ближе — от «стакан». См. *Стакан* (ХНН).

стек	ло
ту стак	ан
ту стак	
ту эст к	е

**Стена.** Образов. из заимств. из тюркс. «өс» (верхний) и «там» (глиняная или каменная ограда крепости), или «тын» (забор, частокол). Первоначально употребл. только для обозначения укрепленного города: «тыны» на валах, отсюда «өс там»; «өстын» > «стен»а (ХНН).

стен	а
ө стьн	ан
ө стам	

**Карт** — «старик». Татар. диал. «сайак сандырак» — карт, чирле кешеләр > сайак — төшеп кала, н — редукция: са(н)дырак > садьрак > старик. Бәлки, татар. «карт»тан — шу. тулысынча метатеза һәм «с»-протеза аша > (с)трак > старик; (татар. «кары» — старик (К. ТХИД—107) (ХНН).

**Старшина.** Төрөк. «уста»дан — шу. һәм «орта-(роты)»дан. Мөгаен, башка телләр мохитендә үзгәртеп аңлау белән бәйлә рәвештә «стар» сүзенә якынлашкан > (у)стаортачъ > старшина. Шулай итеп, уйларга тулы нигез итеп рус хәрбиләре атамаларының татарларның һәм төрекләрнен хәрби дәрәжәләреннән һәм терминнарыннан алынганлыгы тора (К. *Армия, адмирал, дивизия, полк, рота, капитан, командир, хоругвь, атаман, прапорицк, сержант, фрегата, корабль* һ.б.)

**Сын** — «статуя». Татар. «тэтэй тору»дан — басып тору > («с»-протеза) стэтэйтора > («тт»-гадиләштерү) стэтэй-ора > статуя (ХНН).

**Кәүсә** - «ствол» (дерева). Татар. диал. «сутунга»дан — юан бүрәнә (к. ТТЗДС-586) > сугу-нга > stwo-I (ХНН).

**Ботак** — «стебелек». «т»-эпентезасы ярдәмендә төрки «сабак»тан ясалып кәргән > стабак > стебелек (ХНН).

**Стегать.** Төрки «тегү» сүзеннән алынган. (к. КЭСРЯ—158). К. *Застегнуть* (ХНН).

**Стезя** — «жөй». «Стегай» сүзеннән алынган (к.) (ХНН).

**Стелить** — «жәю». Татар. «тулак»тан — аяк астына жәя торган тире. [үз чиратында төрки «тэлпэк»тән — эзрәк тирәнтен, жәенке; «тэлпәю» — жәенке, урнашу. Фонет. үсеш: (с)телпэк > стел(п)ка] Алга таба семантика киңәюе («с»-протезасы) > (с)тулак > стилка > подстилка > постила, стелить һ.б (ХНН).

**Олтан** — «стелька». К. *Стелить*. Татар. «олтан» тәэсирндә: метатеза аша > (с)толан > стель-ка (ХНН).

**Стекло.** Гот теленнән гом. сл. алынмасы, «stikis» — «кубок, эчү өчен мөгез». Шулай итеп беренчел — стекло — «эчү өчен савыт», соңрак — «шул савытлар ясалган материал» (КЭСРЯ). Төрки «эцкеч» сүзеннән алынган > стекч (готск.) > сткен > стакан. «Стакан»нан булуы тагын да ихтималрак. К. *Стакан* (ХНН).

**Стена.** Төрки «өс» һәм «там» (кормәннен балчыктан яки таштан ясалган киртәсе); «тын» (киртә, текмә) сүзләреннән ясалган. Беренчел шәһәрнен ныгытмасын аңлаткан: үр өстендәге: «тын», «өс там»; «өстын» > «стен»а (ХНН).

**Степенный.** Заимств. из татар. «түтәплә» — бодрый, здоровый, упитанный — тж. («түтәпкел» — во всем умеренный) > («с»-протеза, «тт»-опрошение) > (с)ттеп-ле > степенный (ХНН).

с	тепен	ный
	түтәп	л
		е

**Стереть.** Заимств. из татар. «сөртү» — тж., метатезой стрт > стереть; татар. диал. «сидерәү»; > татар. «сизерәү» — протереться (об одежде, например) > стереть (ХНН).

с	тере	ть
	сидерә	ү
	сөртү	

**Стержень.** Заимств. из тюрк. «сөүрегә» (татар. диал.- мишар) — тж., штыр, стержень; тунгус. «сувурэ», татар. «сөйре»; чув. себрек — острый; гарпун (ХНН).

с	терже	нь
	сөүрегә	
	себрек	

**Стерлинг.** Заимств. из тюрк. «сытьр» (сытьрлиг) — денежная единица, равная 20 шиллингам (МАТМ—318).

с	тер	линг
	сытьр	лиг
	сытьр	

**Стерня.** Заимств. тюрк., «тар-дър» < от «тарнау» — пашня, поле под посевы > «с»-протезой; (ср.: тюрк. «балтар», «палдър» — отросток, стерня; стебли из одного корня, курпа) (ХНН).

с	терня	
	тарна	у
бал	тар	

**Стеснительный.** Заимств. из татар. диал. «тайцан» — тж. «с»-протезой > (с)тайцан > стеснительный (ХНН).

с	тесн	ительный
	тайцан	е

**Стига** (шей, сшивай). Заимств. из тюрк. «тек» — шей < (с)тек(ай) и контаминация с «тукы» — ткать (ЯПОС—429).

с	тиг	а
	тек	
	тук	у

**Стимул.** Заимств. из тюрк. «өстә» (добавочно; наверху) и «мәел» — настроение, желание, склонность, или «мал» — богатство, товар > (ө) стимул > стимул. Возможно в контаминации с татар. «томърап», («томрап торган») — несущий заряд жизни, заряд к действию («с»-протеза) > (с)томрап (р>л) > стомл > стимул (ХНН).

с	тимул	
	мәел	
	том	р
		ап

**Стих.** Заимств. из тюрк. «шигърь» — тж. или от однокорен. «шигарь» — лозунг, девиз, призыв. Отсюда ст. сл. «стихерь» (см. сборник № 759 XV библиот. Троицко-Сергиевской лавры «...ти бо много писаша канунов и стихерь...»; (стихира (греч.) о многостишье) (ХНН).

стих	
стихер	ь
шигърь	ь

**Стойка.** Заимств. из татар. «тотка» — надежная сила, опора > («тт»-опрошение) > тока («с»-протеза) > стойка. См. на слова образованные точно таким способом: *стойкий, строгий, оторваться, дань* и т.п. (ХНН).

с	тойка	
	тотка	

**Стойкий.** Заимств. из татар. «тотнък» — умение держать себя; держащий себя стойко; от «тотка» — надежная сила, опора > («с»-протеза) > стотка > («тт»-опрошение) стойкий. Ср. слова, образов. точно таким способом: *стойка, строгий, оторваться, дань* и т.п. (ХНН).

с	тойки	й
с	тойка	
	тотка	
	тот	нък

**Стол.** Заимств. из тюрк. «өстәл» — (балк., карач. «устол») — тж. В словаре к тексту, посвященному Куль-тегину (тюрк. хан V в.) слово «өстәл» означает принадлежность к владычеству. Несомненно, считает Р.Хади,

стол	
өстәл	

**Салпак, дәрәжәле тотышлы — «степенный».** Татар. «түтәплә»дән — көр, таза («түтәпкел» — һәр яктан уртача) > («с»-протеза, «тт»-гадиләшүе) (с)ттеп-ле > степенный (ХНН).

**Сөртү — «стереть».** Татар. «сөртү»дән, метатеза аша > стрт > стереть; диал. «сидерәү»; > татар. «сизерәү» — протереться (об одежде, например) > стереть (ХНН).

**Шеш, сөүрегә - «стержень».** Төрки «сөүрегә»дән (татар.диал. - мишар) — ш.у.; тунгус. «сувурэ», татар. «сөйре»; чув. себрек — очлы; гарпун (ХНН).

**Стерлинг.** Төрки «сытьр» (сытьрлиг)тан — 20 «шиллинг»ка тигез акча авырлыгы берәмлеге (МАТМ—318).

**Урылган кыр, камыл — «стерня».** Төрки «тар-дър»дан, («тарнау» — сөрү жире), «с»-протеза белән (чагыштыр. тж. «балтар», «палдър» — үсенте, бер тамырдан чыккан сабаклар, курпы) (ХНН).

**Оялчан — «стеснительный».** Татар. диал. «тайцан»нан — шу. «с»-протезасы аша > (с)тайцан > стеснительный (ХНН).

**Стига** (тек). Төрки «тек» сүзеннән алынган < (с)тек(ай); туку сүзе белән контаминация булуы ихтимал (ЯПОС—429).

**Стимул.** Төрки «өстә» һәм «мәел» сүзләреннән алынган — кәеф, теләк, омтылыш > (ө) стимул > стимул (яки «мал» — байлык, товар). Ихтимал, тат. «томырап» (томрап торган) — «яшәүгә, хәрәкәткә дәрте, уйнап ургылып торган» сүзе белән контаминациядә («с»-протеза) > (с) томрап (р>л) > стомл > стимул (ХНН).

**Шигърь — «стих»** Төрки «шигърь» яки бер тамырлы «шигарь» сүзеннән алынган. Бор. сл. «стихерь» сүзе моннан килеп чыккан (к. Сборник № 759 XV библиот. Троицко-Сергиевской лавры «...ти бо много писаша канунов и стихерь...» (грек «стихира» — күп юллы шигърь) (ХНН).

**Терәк — «стойка».** Татар. «тотка»дан — ышанычлы көч, таяныч, терәк («тт»-гадиләштерү) > тока («с»-протеза) > стойка. Шушы ук ысул белән ясалган сүзләре кара: *стойкий, строгий, оторваться, дань* һ.б. (ХНН).

**Чыдам, түзем — «стойкий».** Татар. «тотнък»тан — үз-үзеңне тотта белү; нык торучан < «тотка»дан — ышанычлы көч, терәк > («с»-протеза) >стотка > («тт»-гадиләштерү) стойкий. Шушы ук ысул белән ясалган сүзләр белән чагыштыр: *стойка, строгий, оторваться, дань* һ.б. (ХНН).

**Өстәл — «стол».** Төрки «өстәл» сүзеннән алынган. Балк., карач. «устол» — өстәл. Культегингә (төрки хан — V гасыр) багышл. текст сүзлегендә, «өстәл» сүзе хакимлеккә кагылышы булган мөнәсәбәтне аңлата. Р.Һади

что в основе слова «өс-өст» — верх, верховенство > өст + ил — властвующее, верховенствующая часть общества (ср. *Арт-ил*. см.). Семантика слова сохранилась и в русском: «столица — стольный град». В дальнейшем, в быту произошло существенное сужение семантики. Возможно в контаминации с татар. «сандал» — стол, стул (редукция «н») > садал > стол (ХНН).

**Столица.** См. *Стол*.

**Столяр.** Заимств. из турец. «дюльгер» - плотник, «с» - протезой и т/д чередованием > стюльгер > сдюльгер > столяр. Возможен и иной вариант: из татар. «осталар» — мастерские (< «осталар чакыру» — нанимание столяров для строительных работ) > (о)сталар > столяры (ХНН).

**Стопа.** Заимств. из татар. «табан», «с»-протезой > стаба-н > ступня > стопа (ХНН).

**Сторицей.** Заимств. из татар. «отыры үсү» — «все более и более рост», «с»-протезой > (с)отырыүсә > сторица. Далее в нар. этимологии сблизились со «сто раз» (ХНН).

**Сторона.** Заимств. из персид. «тараф» — тж. (от тюрк. «турь» — тж.) «с»-протезой > тараф > сторона, возможно, под влиянием «страна». См. (ХНН); ст. татар. «сары» — тж.

**Сторож, страж.** Заимств. из тюрк. «сакторучъ» —(стоящий на посту) са(к)тороч > сатороч > сторож. Возможен иной вариант, если принять во внимание, что в крепостях стража стояла на башнях и крепостных стенах. Тогда: «өст(ә) торучъ» (стоящий наверху) стторуч > сторож. Близкий к этому, вариант, сочетания «өст артчъ» — букв. «охранник, стоящий наверху (поэтому сторожевые башни, а не «охранные») > (ө)стартчъ > сторож (ХНН).

**Стоянка.** Заимств. из ст. татар. «тъянкъ» — стоящий; место стоянки (см. ТХИД—57) «с»-протезой > стъянкъ > стоянка (ХНН).

**Стоять.** Заимств. из татар. «тэтэй тору» — тж. («тт»-опрошение) > (с)тэтэй > стой-ять (ХНН).

**Страда.** Заимств. из арабск. «иставрада» — собирать то, что прибыло, уродилось. (ЗСПНВ—136).

**Страдание.** Образов. от персид. «дарт» — боль, болезнь, недуг, страдание, печаль, горесть, скорбь > («с»-протеза) > сдарт > страд-ание (См. ТХИД—294, 313) (ХНН).

**Страдать.** См. *Страдание*.

**Страна.** Возможно, заимств. из тюрк. «стан» — тж. > «р»-эпентеза > ст(р)ан(а) (см. т.ж. *Сторона*) (ХНН).

**Странный.** Заимств. из персид. посредством тюрк. «сайр-ун» — путешествовать с представлениями, с показом различ. представлений. Фонетич. разв. сайрун > с(т)ран(ный) (ХНН).

**Страх.** Заимств. из ст. татар. «төркерәшеп» — поиспугавшись, натерпевшись страха (см.

с	тол	яр
о	дюльгер	
о	ст	ал ар

с	топа
о	таба
	н

с	тор	ице	й
о	тър	үсү	н

с	торон	а
	тараф	

с	торож			
	сакторуч	ъ		
ө	с	торуч	ъ	
ө	с	тар	ч	ъ

с	тоян	к	а
	тъянкъ		

с	тоят	ъ	
	т	эт	эй

с	т	рада
и	ста	врада

с	т	рад	ания
	дар	т	

с	тран	а
	ст	ан

с	тран	ный
	сайрун	

с	т	рах
---	---	-----

сүзнең нигезендә «өс-өст» дип әйтә > өст + ил — хакимлек (чаг. *Арт-ил*. к.). Сүзнең семантикасы рус телендә дә сакланган: «столица — стольный град». Соңрак аның семантикасы кечерәю була. (Ихтимал, татар. «сандалы» — өстәл, урындык белән контаминациядә («н»-редукциясе) > садал > стол (ХНН).

**Столица.** К. *Стол*.

**Балта остасы - «столяр».** Төрөк. > «дюльгер» - плотник, «с»- протезасы һәм т/д чиратлашуы (аша) > стюльгер > сдюльгер > столяр. Башка вариант та мөмкин: татар. «осталар, осталар чакыру»дан — зур төзелеш эшләренә осталар яллау > (о)сталар > столяры (ХНН).

**Табан — «стопа».** Татар. «табын»нан, «с»-протезасы аша > стабан > ступня > стопа (ХНН).

**Сторицей.** Татар. — «отгърь үсәү»дән — ырап үсү; «с»-протезасы аша > (с)отырыүсә > сторицей. Халык этимологиясендә «сто раз»га якынайган (ХНН).

**Як, тараф — «сторона».** Фарсы «тараф» сүзеннән алынган; «с»-протезасы > тараф > сторона (ХНН); борынгы татар. «сары» — шу.

**Сторож, страж — «сакчы».** Төрки «сакторучъ» сүзеннән алынган > са(к)тороч > сатороч > стороч. Башка вариант та мөмкин, чөнки ныгытмаларда сакчылар башняларда һәм ныгытма диварларында торганнар. Ул чакта: «өст(ә) торучъ» стторуч > сторож. Моңа якын булган сүзтезмә варианты «өст артчъ» — «өстә торган сакчы» (шуңа күрә «охранные» түгел, ә сторожевые башни) > (ө)стартчъ > сторож (ХНН).

**Тукталу, туктап тору урыны — «стоянка».**

Борынгы татар. «тынык»тан — туктау, туктап тору урыны (ТХИД—57) «с»-протеза > тынык > стоянка (ХНН).

**Тору — «стоять».** Татар. «тэтэй тору»дан — шу. («тт»-гадиләшү) > (с)тэтэй > стоять (ХНН).

**Страда — «урак өсте».** Гар. «иставрада»дан — «өлгергәнне жыю» (ЗСПНВ—136).

**Газап, жәфа — «страдание».** Фарс. «дарт»тән — боль, болезнь, недуг, страдание, печаль, горесть, скорбь > («с»-протеза) > сдарт > страд-ание «дарт» ш. ук (ТХИД—294,313) (ХНН).

**Страдать — «азаплану».** К. *Страдание*.

**Страна — «ил».** Төрки «стан»нан ихтимал. Фонет. үсеш: стан > ст(р)ан(а). К. ш.у. *Сторона* (ХНН).

**Странный — «сәер».** Фарсыдан төрки «сайр-ун» — тамашалар белән сәяхәт итү сүзе аша алынган. Фонет. үсеш: сайрун > с(т)ран(ный) (ХНН).

**Курку — «страх».** Төркидән. Иске татар. «төркерә- шеп»тән — куркынып, кот алынып

ТХИД—301) > («с»-протеза) стөркерәшү («рр»-опрошение) > страк > страх, возможно, под влиянием тюркс. «куруку, курьк» — тж. (к>т) стурак > страх (ХНН).

**Стрекоза.** Заимств. из тюркс. «сикерткә», «ситкерткә» — кузнечик, стрекоза: ст(к)рк-за > стрекоза (раньше в русск. яз. «стрекоза» означала и «кузнечика» (см. И.А.Крылов «Стрекоза и Муравей») (ХНН).

**Стрела.** Заимств. из тюркс. «tîhr» — тж. (ЯПОС—256); в этрус. «atrla» — отвеч. всем нормам тюркс. словообразования (но в татар. утерянного и в данном случае не примененного, поскольку за основу взято иное слово — «ук») (от тюркс. корня «ату» — стрелять > атьрла — то, что выстреливается; далее «с»-протеза > (с)атрла > стрела (ХНН).

**Стремительно.** Заимств. из татар. «тумьрылу» — бежать стремительно («с»-протеза и метатеза) > (с)тмрл > стрем > стрем(ительно) или из татар. «очтъртып» — тж. («о»-редукция) (о)чтр-ъм ить > стремительно (ХНН).

**Стремиться.** Заимств. из татар. «таярлану»; «таяр итү» - готовиться, стремиться; «с» - протезой и «м» эпентезой > - стаяритү > стретү > стре(м)ить-ся; «стремительно», очевидно, из др. корня (ХНН).

**Стремянка.** Заимств. из др. тюркс. «өс» (өст) — верх и «д'үрәнкү», «д'өрәнки» — тж. > өстрянка > стрянка > стремянка. Возможно, простая «с»-протеза (ХНН).

**Стрингер** (англ.). Продольные брусья вдоль корпуса судна, служащие для увелич. продольной крепости. Образов. из тюркс. слов: 1) «чът» — длинный прут; «чат» — ответвление, один из пучка; (отсюда татар. «читлек» — клетка; «чътър» — хворост, прутья; «чатър» — шатер и т.п.; 2) «трамбаки» — (большие корабли — у турков); 3) «карга» — скоба, шпангоут (см. РНБСЕДС—30) > чт трам (баки)кар(га) > чтринкар > стрингер (ХНН).

**Строгий** (порядок). КЭСРЯ определяет «вероятно... родств. с немец. «strak» — твердый, жесткий, лит. «stregti» — твердеть, коченеть и т.д. (тогда бы это от татар. «катыру» — затвердеть), но убедительнее от татар. «тотрьк» — качество стойкости; не колеблясь, не ломаясь, не сваливаясь; твердость; умение держать себя; стойкость, терпеливость > («тт»-опрошение) трьк > («с»-протеза) страк > строг (см. на слова, образов. точно таким способом: *стойка, стойкий, оторваться, дань* и т.п.) (ХНН).

**Строй** (в ряд). Заимств. из тюркс. Возможно, от основы «тору» — стоять, путем широко распростр. «с»-протезы. (или «бастру» — поставить на ноги, в строй, на место и т.п., (от «бас!» — вставай и «тор» — стой, стой на месте > (ба)стру > строй (ХНН).

**Строительство.** См. во «Введении» «Об аффиксах» — «строительство». В тж. вр. не

төр к	ерәшеп
-------	--------

с	трекоз	а
ситкер	т	кә
си кер	т	кә

с	т	рела	
tîhr			
a	t	r	la
a	тър	ль	
a	ту		

с	т	ремитель	ьно
тумьрь	л		у

с	т	р	емиться
таяр			лану

ст	ремянка	
ө	сдүрә	әнкү

с	трингер		
чът			
	трамбак		
		кар	га

с	трог	ий
тотрак		

с	т	ро	й
тору			

с	т	роител	ьство
чатър	ител		у

(ТХИД—301) > («с»-протеза) стөркерәшү («рр»-гадиләштерү)>страк > страх. Татар. «куруку», «курьк» — шу. тәэсирендә > (к>т) стурк > страх (ХНН).

**Стрекоза** — «энә карагы». Төрки «сикерткә», «ситкерткә» — «чикерткә» сүзеннән алынган: ст(к)рк-за > стрекоза (элек рус телендә энә карагы чикерткә мәгънәсенә дә ия булган К. И.А.Крылов «Чикерткә һәм Кырмыска») (ХНН).

**Стрела** — «ук». Төрки\* «tîhr» — шу. сүзеннән алынган (ЯПОС—256); этрус. «atrla» — төрки сүзләр ясалышының бар кагыйдәләренә тәңгәл килә (ләкин бу очракта төрки «ату» сүзе тамыры татар телендә кулланылмаган, чөнки нигез итеп икенче — «ук» сүзе алынган) > ату > атьрла — атыша, атып жибәрә торган; аннан соң «с»-протеза > (с)атрла > стрела (ХНН).

**Ургылып, ашкынып «стремительно».** Татар. «тумырылу», «тумырылып китү»дән — шу. > («с»-протеза) > (с)тмрлпкт > стрем (п)кит > стремительно яки татар. «очтыртып» — шу. > («о»-редукция) очтр-ьмить — стремительно (ХНН).

**Таярлану, ашкыну — «стремиться».** Татар. «таярлану»дан, «таяр итү»дән — хәзерләнергә, омтылырга, «с» - протезасы һәм «м» эпентезасы аша > стаяритү > стре-тү > стре(м)ить-ся; «стремительно» — күренүенчә — башка тамырдан (ХНН).

**Стремянка** — «күчерелмә баскыч». Бор. төрки «өс» (өст) һәм «д'үрәнкү», «д'өрәнки» — шу. > өстрянка > стрянка > стремянка. Бәлки, гади «с»-протеза (ХНН).

**Стрингер** (ингл.). Судноның буйга сузылган ныгыту бруслары. Төрки сүзләрдән ясалган: 1. «чът» — озын чыбык, яки «чат» (моннан «читлек»тә, «чътыр»да, «чатыр»да). 2. Трамбаки — төрекләрдә зур кораблар. 3. «Карга» — скоба яки шпангоут (к. РНБСЕДС—30) > чт рам (баки) кар(га) > чтринкар > стрингер (ХНН).

**Катгый, каты (тәртип) — «строгий».** КЭСРЯ билгели: «ихтимал... немец. «strak» белән тугандаш — «каты», лит. «stregti» — кату, туңу һәм башкалар (шул очракта бу татар «катыру»дан), эмма нигезләрәк тат. «тотрык»тан — чыдамлылык сыйфаты; селкенмичә, сынмыйча, егылмыйча; катылык; үз-үзенне тотта белү, чыдамлык, түземлек > («тт»- гадиләштерү) трьк > («с»-протеза) страк > строг (шушы ук йусул белән ясалган сүзләренә к.: *стойка, стойкий, оторваться, дань* һ.б.) (ХНН).

**Тезү — «строй».** «Тору» нигезеннән кин таралган «с»-протезасы белән; «бастру» — «сафка бастыр» («бас!» һәм «тор» сүзләреннән); «бастыру»дан, «ба»-редукциясе аша > (ба)стру > строй (ХНН).

**Төзелеш** — «строительство». К. «Введение»дә «Об аффиксах» өлешендә



менее заслуживает внимания этимология от «чатыр» — шатер, который от тюркск. «тору, торьк» — стоянка (человека); жилище; > «чатыр-ителә» — делается шатер > строительство; «чатыр-лау» < (торуг ясау) — в древности было равносильно строительству > стр-оить > (ХНН).

**Строить (из себя).** Заимств. из тюркск. Тат. диал. (ТГДС—434) «търбау» — вести себя высокомерно, — с помощью широко распростр. «с»-протезы > (с)трбай ит и, в дальнейшем, в народной этимологии сблизилось со — «строить» в первом значении (ХНН).

**Строка, строфа.** Заимств. из ст. татар. «сатыр» — тж. > стр-ока > строфа (ХНН).

**Строптивный.** Заимств. из тюркск. «торпа» — грубый (см. ТГДС—420). Фонет. разв. торпа > (с)търп-ивый > строптивный, возможно контаминация с татар. диал. (ТГДС—363) «сарпатсыз» — невоспитанный, нескромный, незтичный > с (т)рпат(сыз) > строптивный (ХНН).

**Струя.** Заимств. из татар. «сиптерү» — тж. > с(ип)тү > струя, или от татар. (диал.) «сыяу» — тж. > с (тр)яу > струя (ХНН).

**Стряхнуть.** Заимств. из тюркск. Балк., карач. «агъзтъргъа» — «свергнуть; стряхнуть» > (агъ)зтъргъа > зтрг > стрях(нуть). См. тж. *Вытряхнуть* (ХНН).

**Стряпать.** В др.-русск. языке — «медлить», «улаживать», «работать». В других сл. яз. неизвестно (КЭСРЯ). Если «медлить», выполняя при этом работу, то от тюркск. «өстерәлеп» — тянуться, что-то делать медленно > (ө)стря(л)п > стряп-ать (ХНН).

**Студеный.** Заимств. из татар. «суьтълган» — тж.; «суьт...» > — ...далее механическое преобразование слова, чтоб не образовать омофон «студеный» или «столеный» (нечто от стула и стола), поэтому: > студеный. (ХНН).

**Стужа.** См. *Студеный* (ХНН).

**Стук.** Заимств. из тюркск. «туку» — многократно повторять; «тукъ, токъ» — постукивать, бить (ХНН).

**Стук-стук** (проговор в детский игре). Заимств. из татар. «тук-тук», > (с)тук-(с)тук. См. *Стук* (ХНН).

**Ступа.** Образов., скорее всего, от «ступать». Менее вероятно объяснение сущ. «ступа» как заимствованного из герм. яз. Буквально — «то, в чем толкут» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «түп» — выжимки, от которого татар. «талку» > русс. «толочь». См. Возможен и иной вариант обр. слова: от «сыту» — давить, ломать путем давления, при том, что корень «тү» — тот же (ХНН).

**Ступать (уйти).** Заимств. из тюркск. «типчү» — уходить крупными шагами («с»-протеза) > стип-ить > ступать (ХНН).

**Ступица.** Заимств. из татар. «торбъча» - тж.,

тор	ут
-----	----

с	г	р	оить
	тър		баю

с	т	р	ока
	с	т	офа
			сатыр

с	г	роп	т	ивый
		тор	па	
с		ар	пат	сыз

с	т	руя
		сиптерү
		сыяу

	с	т	рях	нуть	
агъ		з	тър	г	а

	с	т	р	яп	ать
ө		с	т	ерәлеп	

с	туд	ен	ый	
	ча	т	лан	а
			суьтълган	

с	туп	а
	түп	
	та	лку
	тү	

с	туп	ать
	тип	чү

«строительство». «Чатыр» сүзе б-н бәйләп карау да игътибарга лаек. Бу сүзнен үзенең составы «эч» һәм «тору»дан гыйбәрәт булса кирәк > чатыр ителү, чатыр ителү эстәү > чтрителәстәү > строительство; татар телдән алынган (ХНН).

**Строить (из себя)** — «үзенне әллә кем итеп күрсәтергә тырышу». Төрки татар. диал. (ТГДС—434) «търбау» — үзенне тәкәббәр рәвештә тоту сүзеннән киң таралган «с»-протезасы ярдәме белән ясалган > (с)трбай ит һәм сонрак халык этимологиясендә — беренче мәгънәдәге «строить» белән контаминациядә (ХНН).

**Юл, строфа** — «строка», «строфа». Иске татар. «сатыр»- дан — шу. > стр-ока > строфа (ХНН).

**Строптивный** — «үзсүзле». Төрки «торпа» — тупас сүзеннән алынган (ТГДС—420 к.). Фонет. үсеш торпа > (с)търп-ивый > строптивный, татар. диал. (ТГДС—363) «сарпатсыз» — «тәрбиясез» сүзе белән контаминация мөмкин > с (т)рпат(сыз) > строптивный (ХНН).

**Струя.** Татар. (диал.) «сыяу» сүзеннән алынган > с (тр)яу > струя; яки с(ип)терү > струя (ХНН).

**Кагып төшерергә** — «стряхнуть». Төркидән. Балк., карач. «агъзтырга» — бәрәп, кагып төшерергә > (агъ)зтырга > зтрг > стряхнуть. К. шу. *Вытряхнуть* (ХНН).

**Стряпать** — «пешерү». Бор. рус телендә — «озаклау, жайга китерү, эшләү». Башка төрки телләрдә билгеле түгел (КЭСРЯ). Өгәр ниндидер эш эшләгәндә «медлить» икән — төрки «өстерәлеп» > (ө)стря(л)п > стряп-ать (ХНН).

**Чатлама (суык)** — «студеный». Татар. «суьтълган»дан; «суьт...» > ст. — ... калган өлеше механик рәвештә үзгәртелгән, чөнки шул көе калдырылса, «студеный» яки «столеный» (урындык, өстәл белән бәйлә — моннан хасил булыр иде); шуңа күрә > студеный.

**Стужа.** К. *Студеный* (ХНН).

**Стук** — «шакылдау». Төрки «туку» сүзеннән алынган; күп тапкыр кабатлау; «тукъ», «токъ» — суккалау (ХНН).

**Чәбәк-чәбәк** — «стук-стук». Татар. «тук-тук», > (с)тук-(с)тук (К. *Стук*) (ХНН).

**Ступа** — «киле». «Ступать» сүзеннән ясалыу ихтимал. «Ступа» сүзенең герман телләреннән алынуының ихтималы азрак (КЭСРЯ). Төрки «түп» сүзеннән алынган — сыгынты. Сүз ясалышының башка варианты да булу ихтимал: «сыту» — сыгу, сыту, вату; тамыры шул ук «тү» (ХНН).

**Китеп бару** — «ступать». Төрки «типчү» — киң адымнар белән китү («с»-протеза) > стип-ить > ступать (ХНН).

**Торбыча** - «ступица». Татар. «торбыча»дан -

«с»-протезой, «р» - редукцией > (с)то(р)бъча > стобъча > ступица (ХНН).

**Ступня.** Заимств. из татар. «табан» — тж. > (с)табн > ступня (ХНН). См. *Стопа*.

**Стыд.** Заимств. из тюркс. «оят» (татар.), «обут» (уйгур), др. тюркс. «увут», «угат», «угиат». > («с»-протеза) > сгыт > стыд (ХНН).

**Стяг.** Скорее всего, др.-русс. от — «стягати» — стягивать (ср. диал. «стяг» — жердь, которой стяги- вається на возу сена; пословица «язык — стяг, дружину водит»). Менее убедительным является объяснение этого слова как др.-русс. Заимств. из герм. яз (КЭСРЯ). Из этого объяснения видно, что в осн. семантики — жердь. Образован из тюркс. «өс» (то, что наверху) и «таяк» — палка, жердь > (ө)ст(а)як > стяг. Семантич. оправд. и в диал. значении — «жердь поверху сена», и «жердь», на которой флаг (ХНН). В то же вр. возможно в контаминации с татар. «туг» — знамя хана, путем «с»-протезы > (с)таг > стяг; в тж. вр. нем. «stok» - палка: совершенно прозрачно просматривается татар. «таяк» - тж., отсюда «с»- протезой > (с)таяк > сток > шток (ХНН). См. тж. *Знамя*.

**Стык.** Заимств. из тюркс. «төкәү» тж., ср. татар. «текмә текү» — ставить частокол, тын (вертикальные бревна стык-в-стык) (ХНН).

**Суббота.** Заимств. из тюркс. Караимск. «шебат көне» — тж. > себат > суббота. В Караимской Торе нет ни единого слова из любых других «древних» языков, чтоб посчитать это заимств. из арабск. или персид. (хотя так и считается (> персид. «шәмбә», «сабт-ун» (арабск.); греч. «саббатон» и т.д.) (ХНН).

**Сугроб.** Заимств. из татар. «сырьндъ» — тж. В свою очередь из татар. (в диал.): сарьну, сьрну, сьрлану, сьгьну – обступить, облепить и т.п., и суфф. «ндъ». Очевидно слово образовалось от формы «сьгър» > сугрнд > сугроб. Но, возможно, заимств. из татар. «көрт» — тж., от «көрәү», «көрәп алу» — сгребать (> көрт — нечто сгребаемое). Очевидно калькированный перевод при «с(у)» — протезе > (су)көрәп (алу) > сугроб (ХНН).

**Сугубый** (очень большой, особенный, вдвое больше). «Из ст.сл. яз. «сегоубъ» образов. от исчезнувшего «гоубъ» — согнутый. Буквально, «согнутый пополам, двойной» (КЭСРЯ—451). (Если так, то, возможно бы, из тюркс. «бөгү» — гнать, путем полной метатезы > гөүб > гоубъ > сегоубъ > сугуб). Заимств. из тюркс. «сугубай» — статный, красивый, долговязый, рослый (ХНН).

с	ту	пица
	тор	бъча

с	гуп	ня
	габ	ан
	тип	чу
	тап	гау

с	гыд	
	о	ят
о	б	ут
у	в	ут
у	г	ат
у	гиат	

	st	ok
	ст	яг
ө	ст	аяк
	т	уг

с	тык	
	төк	әү

суббот	а
шә	бәт

суг	роб		
сь	рьнд	ь	
сь	рьн	у	
сь	р	л	ану
сьг	ьн	у	
сьгър			

сугубый
сугубай

**Торбыча** - «ступица». Татар. «торбыча»дан – ш.у., «с» - протеза һәм «р» - редукциясе > (с)то(р)бъча > ступица (ХНН).

**Табан** — «ступня». Татар. «табан»нан > (с)табн > ступн-я (ХНН). К. *Стопа*.

**Стыд.** Төрки «оят» (татар.) сүзеннән алынган, «обут» (уйгур), бор. төрки «увут», «угат», «угиат». Фонет. үсеше: (у)гиат > сгыт > стыд (ХНН).

**Стяг.** «Бор. рус — «стягати» сүзеннән, күрәсең, — тартып бәйләү (чаг. диал. «стяг» — йөктәге печәнне тартып бәйләү өчен кирт); мәкаль «язык — стяг, дружину водит»). Герм. телләреннән алынган бор. рус алынмасы дигән аңлатма ышандырып бетерми (КЭСРЯ). Бу аңлатмадан сүзнең семантик нигезе — «жердь» сүзе икәнә күренә. Төрки «өс» сүзеннән һәм «таяк»тан — > (ө)ст(а)як > стяг. Диалекталь мөгънәсен дә әлеге семантика аклый — «печән өстендәге киртә», һәм «өстендә байрак булган киртә». Шу.вакытта татар. «туг» — хан байрагы белән контаминациядә, «с»- протезасы аша > (с)таг > стяг; шу. вакытта нем. «stok» - таяк; моннан ап-ачык итеп татар. «таяк» - күренә; моннан исә «с»- протезасы аша > (с)таяк > сток > шток (ХНН). К. шу. *Знамя*.

**Стык.** Төрки «төкәү» сүзеннән алынган, чаг. тат. «текмә текү» (ХНН).

**Шимбә** — «суббота». Караим. «шебат көне»ннән — шу. > себат > суббота. Караим Тәуратында башка телләрдән кәргән бер генә дә алынма сүз юк, димәк, бу сүзне башка телдән (гар., фарс.) кәргән дип уйларга урын юк (> фарс. «шәмбә», гар. «сабт-ун», грек. «саббатон» h.б.) (ХНН).

**Көрт** — «сугроб». Татар. «сырьнды» сүзеннән алынган. Ул исә “сырыну, сарыну, сьрлану, сыгыну” (диалект.) сүзләреннән. Күрәсең “сыгырыну” формасыннан ясалып киткән > сугрнд > сугроб. Әмма, ихтимал, татар. «көрт»тән < «көрәү», «көрәп алу» (көрт — көрәлә торган әйбер) > («с»-протеза) (су) көрәп (алу) > сугроб.

**Сугубай** — «сугубый» (аеруча зур, үзгә, аерымлы, ике тапкыр зуррак). «Бор. славян теленнән «сегоубъ» < юкка чыккан «гоубъ» сүзеннән ясалган — «бөгелгән». Сүзгә-сүз «икегә бөгелгән, ике катлы» (КЭСРЯ—451) диелә. Шулай булгач, төрки бөгү сүзеннән ясалыу ихтималы булыр иде — тулы метатеза ярдәмдә > гөүб > гоубъ > сегоубъ > сугуб. Төрки «сугубай» — «озын зифа буйлы, килбәт

**Суд.** «По происхождению \*«sođь» рассматривается как сращение двух слов: предлога \*«som» (> сж) (см. с, со) и суц. \*«dhos» — дело. Ср. подобное слову «суд» лит. «samda» — договор, наем (КЭСРЯ). Совсем не убедительно. Заимств. из тюркск. «сүд» — статья черным. Первоначально в значении — сделать черным, поскольку, тех кто совершали грех, обливали дегтем, как и их ворота, забор и т.д. «Башы кара тактадан чыкмый» — о человеке, о котором всегда говорят плохо — буквально «он постоянно на черной доске» (ХНН).

**Сударь.** Заимств. из тюркск. (болгар.) «сардар» — правитель > судар > сударь (ХНН).

**Судачить.** Является экспрессивно-усилительным образованием от «судить» (см. Суд). Ср. подобные отношения между «напортить» — «напортачить» (КЭСРЯ—431).

**Судно.** Др.руссск. производное от «судь» — сосуд, посуда (ср. «судок» — посудинка). «Судь» (<\*sođь) — сосуд, посуда (КЭСРЯ—431). Заимств. из тюркск. «саут» — посудина. Р.Нәбиев находит более убедительный ракурс: «Контр-адмирал П.Ф.Кузмищев ... отмечал, что стеклянной и фарфоровой посудой, привозимой на ярмарку (в Казани), обычно весною, торговали прямо с приставленных к берегу кораблей, расставив на них товар. «Ходить на посуду» означало ходить на такие корабельные торги за посудой. Таким образом, за кораблями закрепилось название «посуда», «посудина». Известно, что основным массовым товаром болгарской торговли (сэуде) для «варварских» народов была отличная для того времени, керамика — саут. Таким образом, наложение понятий «корабль» и «посуда» (по-саут) у славян становится вполне понятным». (РНБСЕДС—29) (ХНН).

**Судорога.** Образов. от несохранившегося «дърга», производного от «дъргати» — дергать (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «көзән тарту» — тж., или «үзе тартышу» — произвольно стягивает или от «тартышу» — тж. путем широко распротр. «с»-протезы > (су)тар(тъшьрга) («тт» и «рр»-опрошения) > судорога. В татар. диал. «карьштъру» — тж. (ка>су) и част. метатеза > са-тъ-ру > судорога (ХНН).

**Судья.** Является суффиксальным производным от «суд» (см.).

**Сук.** Заимств. из тюркск. «сака» — нижняя ветка дерева (ХНН).

**Сука.** Заимств. из татар. «сыка» — тж. (> «сукбай» — бездомная, негодная собака). См. *Сукбай* (ХНН).

**Сукин сын.** Заимств. из татар. «чукынсын» — пропади пропадом (ХНН).

суд  
сүд

су дар  
сардар

с уд  
саут  
сәүд

судор ог  
ү зе тартыш

сук  
сак

сука  
ська

сукин сын  
чукын сын

санлы зат турында» сүзеннән алынган (ХНН). **Суд** — «мәхкәмә». «Ясалышы белән \*«sođь» сүзе ике сүз ялгануы аркасында барлыкка килгән дип карала: \*«som» бәйләге (> сж) (к. с, со) һәм. \*«dhos» исеме — «эш». Суд сүзенә охшаган лит. «samda» — «килешү» сүзен чаг. (КЭСРЯ). Ышандырмый. Төрки «сүд» сүзеннән алынган — каралану. Беренчел мәгънәсе — кара итү, чөнки гөнаһ ясаган кешеләрне, аларның капкаларын, киртәләрен дегет белән буяганнар. «Башы кара тактадан чыкмый» — башкалар гел хурлап әйткән кеше турында. (ХНН).

**Сударь.** Төрки (болгар.) «сардар» сүзеннән алынган — хаким > судар > сударь (ХНН).

**Судачить** — «гайбәт сату». «Судить» сүзеннән экспрессив-көчәйтү буларак барлыкка килгән (к. Суд). Шундый ук мөнәсәбәтне «напортить» — «напортачить» сүзләрендә. Чаг. (КЭСРЯ—431).

**Кораб** — «судно». Бор. рус «судь» сүзеннән ясалма сүз — «савыт» (чаг. «судок» — көймә кисәге). «Судь» (<\*sođь) — савыт (КЭСРЯ—431). Төрки «саут» сүзеннән алынган (ХНН). Р.Нәбиев икенче яктан карый: (Казанга) ярминкәгә сату өчен китерелгән пыяла һәм фарфор савыт-сабаны ярга терәп туктаган кораблардан сату иткәннәр — товарны шунда тезеп куеп. «Посудага бару» — шундый кораблардагы сәүдәгә йөрүне аңлаткан. Шуңа күрә корабларга «посуда», «посудина» исеме ябыша. Болгарларның иң күмәртәләп сату иткән товары «варварлар» өчен ул чакта үтә яхшы булган керамика — савыт. Шулай итеп, кораб һәм посуда (по-саут) славяннар өчен бик тә аңлаешлы була (РНБСЕДС-29)». К. шу. *Посуда*.

**Судорога** — «тартышу». «Юкка чыккан «дърга» сүзеннән ясалган, «дъргати» сүзеннән ясалма сүз — «дергать» (КЭСРЯ). Төрки «көзән тарту» сүзтез-мәсеннән ясалган яки «үзе тартышу», «тартышу»дан — киң кулланылган «с»-протезасы белән > (су)тар(тъшьрга) > судорога. Татар. диал. «карьштъру» (ка>су) һәм өлешчә метатеза са-тъ-ру > судорога (ХНН).

**Судья** — «хаким». «Суд» (к.) сүзеннән суффиксаль ясалма сүз.

**Коры ботак** — «сук». Төрки «сака»дан — аскы ботак (ХНН).

**Сука.** Татар. диал. «сыка»дан — шу. (>«сукбай» — өйсез, кирәге булмаган эт). К. *Сукбай* (ХНН).

**Сукин сын.** Татар. «чукынсын» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сукно.** Заимств. из тюркс. «сукман» — то, что изготовлено из сукна (от корня «сук-у»: «палас сугу» — ткать палас). В др.-русск. «сукман» — суконный кафтан. См. в КЭСРЯ—433 — «сучить» (ХНН).

**Сулить.** Заимств. из тюркс. «сөйли» — говорит. В татар. речи, тем кто много говорит и говорит несбыточное (махнув рукой) говорят: «Сөйли! Сөйли инде!» — «Он скажет! Наговорит!» (ХНН).

**Сума.** Заимств. из татар. «сума» — посуда, большой мешок (см. ТХИД—58) (ХНН).

**Суматоха.** Заимств. из араб. «шәмәтә» — тж. (ш/с), который от татар. «маталану, мараша, маташа» — возиться (рус. диал. матошить — пытаться, смущать) > маташу >(шә)мәтә > сумато-ха, или (су) маташа > суматоха (ХНН).

**Сумерки.** Заимств. из др. тюркс. «ингир» — тж. Тув. «имиртиң» > (с)имирки(н) > сумерки (ХНН).

**Сумма.** Заимств. из тюркс. «сум», «сом» — цельный кусок, цельный кусок золота; целиком; татар. «рубль». «Сообщение Пеголотти относится к денежному обращению кыпчакского города Азака (Азов, Тана), но аналогичное положение существовало, надо полагать, на всей территории Кыпчака. Для обозначения серебряных слитков Пеголотти употребляет слово «соммо» — это татарский «сом», вошедший в итальянский язык, который встречается также в словарном запасе древнетюркского языка. В Поволжье слово «сом» употребляется в двух значениях: слиток (золота, серебра или бронзы) и определенная сумма монет, т.е. «сом», является денежной и счетной единицей. Из сообщения Пеголотти видно, что он, употребляя слово «сом», подразумевает также слиток или сумму монет, в зависимости от того, о чем идет речь» (см. АМДМК—125). (ХНН).

**Сундук.** Заимств. не позднее XV в. из тюркс., в которые оно пришло через посредство арабск. (КЭСРЯ). В этрусском «santis» - счет; сундук (омограф). В первом случае от тюрк. «сан» - число; во втором — либо от «сан» > санлы >(сана — почитание) — сундук, очевидно, был атрибутом некоего статуса >татар. «сандык» > этрус. «santis» > рус. сундук (ХНН).

**Сунуть** (в руку). Заимств. из тюркс. Ст. татар. «сону» — протянуть (руку) > сунуть (ХНН).

**Супруг.** Заимств. из тюркс. «берегү», «бергә» — вместе > «брак». В ст. сл. «супругъ» — означало пару волов в одной упряжи, далее — супруга < (су)берек. См. (ХНН).

**Суп.** Заимств. из тюркс. «шулла» — суп, бульон (ХНН). КЭСРЯ называет близкое из готского «supon». ЯПОС—295 возводит к др. тюркс. «sub» — вода.

сукно
сукма

су	ли	ть
сү	ли	
сөйли		

сума
сума

суматоха
шәмәтә
маташу

с	ум	ерки	
	им	ирти	н
	ингир		

сум	ма
сом	мо
сум	

сундук
san tis
сандык

суну	ть
сону	

су	пруг
	брак
	берег

**Сукно.** Төрки «сукман» сүзеннән алынган — сукнодан ясалган эйбер («сук-у» тамырыннан: палас сугу). Бор. рус «сукман» — «сукнодан кафтан». К. КЭСРЯ—433 — «сучить» (ХНН).

**Сулить** — «өйтү». Төрки «сөйли» сүзеннән алынган. Татар. күп сөйләгән кешегә әйтәләр: «Сөйли! Сөйли инде!» (ХНН).

**Букча** — «сума». Татар. «сума»дан — савыт, зур капчык (ТХИД—58) (ХНН).

**Маташу, шәмәтә** — «суматоха». Гарәп. «шәмәтә»дән, ә ул, үз чиратында татар. «маталану», «мараша», «маташа» сүзеннән алынган (рус диал. «матошить» — жезалау, оялту): маташу >(шә)мәтә > сумато-ха, яки (су) маташа > суматоха (ХНН).

**Сумерки** — «өңгер». Төрки «ингир» сүзеннән алынган. Тув. Имиртиң > (с)имирки(н) > сумерки (ХНН).

**Сумма.** Төрки «сум», «сом» сүзеннән алынган — тоташ кисәк, тоташ алтын кисәге; тоташ; татар акчасы. «Пеголоттинең хәбәрнамәсе кыпчак шәһәре Азак (Азов, Тана)дагы булган акча йөрешенә карый, әмма ки мондый халәт, гомумән, бетен Кыпчак жирлегендә дә булган дип уйларга кирәк. Кемеш коелма кисәкләрнең Пеголотти «соммо» сузе белән билгели — бу татар «сом»ы итальян теленә дә кергән; бу сүз инде борынгы төркиләрендә сүз запасларында ук булган. Идел буенда «сом» ике мәгънәдә кулланыла: коелма кисәк (алтын, көмеш, бронза) һәм күпмедер күләмдәге тәңкәләр күпләге, ягъни, «сом» акча һәм сан берәмлеге булып тора. Пеголотти хәбәрнән күренә ки: «сом» сүзен кулланганда ул аны коелма да, тәңкәләр саны мәгънәләрендә дә куллана — бу очракта нәрсә турында сүз баруына карап» (к. АМДМК—125). (ХНН).

**Сандык** — «сундук». Көнб. тк. «сандук», «сандык» > фарсы, гар. «сандык» аша кергән. (КЭСРЯ). Этрус. «santis» - санау; сандык — омографлар. Беренче очракта «сан»нан, икенчесендә — «санлы» («сана» - зурлап әйтүдән) — сандык, күрәсең, башта ниндидер статус атрибуты булган > «сандык» > этрус. «santis» > рус. сундук (ХНН).

**Сузу** (кул) — «сунуть» (руку). Иске татар. «сону»дан > сунуть (ХНН).

**Супруг.** Төрки «берегү», «бергә» сүзеннән алынган > «брак». Бор. сл. «супругъ» — бер дирбиядә ике үгезне аялган, соңрак — «хатын, ир» мәгънәсендә кулланыла башлаган < (су)берек. К. (ХНН).

**Суп.** Төрки «шулла» сүзеннән алынган (ХНН). КЭСРЯ гот. «supon» сүзен атый. ЯПОС—295 бор. төрки «sub» — «су» сүзенә бәйли.

**Сурепица.** Заимств. из татар. «шепкән»- тж. («р» — эпентеза) > ше(ре)пк > сурепица (сурепное масло) (ХНН).

шу	лп	а
su	b	

**Суров.** Заимств. из ст. татар. «сур» — несчастье; чужой (ХНН).

сурепиц	а	
сурепка		
ше	пкә	н

**Сурук.** Образов. от заимствованного из тюркск. яз. «сур» того же значения. Животное названо по характерному для него свисту (ср. исконно русск. Его название — свистун) (КЭСРЯ—432). В татар. диал. «сөркә» - тж. (ТТЗДС-577) (ХНН).

сур	ов
сур	

**Сурьма.** Заимств. из тюркск. «сөрмә» — тж. (ТТКТЭС—180).

су	р	ок
суьр		
сө	р	кә

**Сусло.** В памятниках встречается с XV в. Очевидно, представляет собой производное от той же основы, что и латышск. «sust» — преть, лит. «susti» — тж. (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «сась», «сасьлы», «сась исле» — тж. > сусло. Приведен. латыш «sust»: — преть, по татар. «сасьту»; очевидно с «исле» — с запахом > (сас)исле > («сс»-опрошение) сусло (ХНН).

сус	ло
сасьль	
сась	
ис	ле

**Суть.** Заимств. от татар. «сүд» — польза > суть (ХНН).

**Сутолока.** Образов. от «толока» — «толчая, суета, беспорядок». Суц. «тълка» является производным от «толочь» (<\*telkti)» (КЭСРЯ—433). Заимств. из татар. «су талку» — толочь воду (ХНН).

сут	ь
сүд	

**Сухой.** Заимств. из др. тюркск. «сакса», чагт.сахса — высохший, обезвоженный (татар. «сугсыз» — безводный) (ХНН).

сутолока
сутал ку

**Сухость.** Заимств. из тюркск. «сугсьз» — тж. > сухость (ХНН).

сух	о	й
сакса		
сахса		

**Суслон** (копна из неск. снопов). Заимств. из тюркск. «сослан» — тж. (ХНН).

сухос	ть	
суг	с	ьз

**Суффикс.** Заимств. из тюркск. «сүзьясагыч» —создающий слово > сүзгч > суффикс (ХНН).

суслон
сослан

**Сучить.** Образов. от основы «сук-» (см. *Сукно*). Ср. диал. «сукать» — сучить и др.-русск. «сукман» — суконный кафтан и т.д. (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «суку» — ткать > сукман (то, что изготовлено этим методом) (ХНН).

суффикс
сүзьясагыч

**Суша.** Образов. от «суха» — «суша» (ср. засуха), ж.р. к сухъ — «сухой»; (КЭСРЯ). Заимств. из тюркск. «сугсыз» — безводный. См. тж. *Сухость, сухой*. (ХНН).

сучи	ть
суку	ьз

**Суший.** Заимств. из тюркск. «шушы» — этот, наличный (ХНН).

суш	а
сух	а
сугс	ьз

суши	й
шушь	

**Шепкән - “сурепица”.** Татар. “шепкән”нән — шу. («р» — эпентеза) > шерепк > сурепица (ХНН).

**Авыр, ачы — «суров».** Борын. татар. «сур»дан — бәхетсезлек, чит (ХНН).

**Сурук.** Төрки теленнән алынган «сур» сүзеннән ш. ук мәгънәдә ясалган. Хайванның исеме, аңа хас булган сызгырудан ясалган (чаг. аның төп рус исеме — свистун) (КЭСРЯ—432). Татар. «суыр»дан; татар. диал. «сөркә» - шу. (ТТЗДС-577)

**Сөрмә — «сурьма»; «сурьило».** «Сөр-ү» сүзеннән; к. чыгт., гомс. «сүрмә» — сөрмә тарту; чаг. «сөрт-ү»; хакас. «сүркү», «сурткү» — сөрмә. Рус. «сурьма» — төрки телләрдән (ТТКТЭС—180).

**Сусло.** Язмаларда XV гасырдан күренә башлый. Күрәсең, латыш «sust» — яну, лит. «susti» — шу. сүзләреннән ясалма сүздер (КЭСРЯ). Төрки «сась», «сасьлы», «сась исле» > сусло. Латыш «sust» сүзе китерелгән: — кызу, татар. «сасьту»; «исле» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — (с)исле > сусло (ХНН).

**Асылы — «суть».** Татар. «сүд»тән — «польза» > суть (ХНН).

**Сутолока.** «Толока» сүзеннән ясалган — «тәртипсезлек». «Тълка» исеме «толочь» сүзеннән ясалма сүз (<\*telkti)» (КЭСРЯ—433). Татар. «су талку» сүзтөзмәсеннән ясалган (ХНН).

**Кипкән — «сухой».** Бор. төрки «сакса» сүзеннән ясалган — кипкән, сусызланган, яки татар. «сугсыз», чаг. «сахса» — кипкән, сусыз (ХНН).

**Сухость.** Төрки «сугсьз» сүзеннән алынган > сухость (ХНН).

**Суслон** (берничә көлтәдән торган чүмәлә). Төрки «сослан» сүзеннән алынган (ХНН).

**Суффикс.** Төрки «сүзьясагыч» сүзеннән алынган — сүзгч > суффикс (ХНН).

**Сучить — бөтерү.** «Сук-» (к. *Сукно*) нигезеннән ясалган. Чаг. диал. «сукать» — бөтерү һәм бор. рус «сукман» — сукнолы кафтан һ.б. (КЭСРЯ). Төркидән: «суку» — ткать > сукман (сугылган) (ХНН).

**Суша.** «Суша» сүзеннән ясалган — «корылык» (чаг. *Засуха*), ж.р. «сухъ» — коры; (КЭСРЯ). Төрки «сугсыз» сүзеннән алынган. К. *Сухость, сухой* (ХНН).

**Суший.** Төрки «шушы» сүзеннән алынган (ХНН).

**Сфера.** Заимств. из татар. «сүрү» - оболочка, плевра, «ф» - эпентезой (ХНН).

сфера
с үрү

**Сфера.** Татар. «сүрү»дән “ф” эпентезасы аша (ХНН).

**Схватить, схваченный, сцепленный.** Заимств. из татар. «кабу» — сцепление, «каптыру» — зацепить; «кабышу» — схватиться за руки > («с»-протеза) > скабышу > схва-титься; ст. татар. «кәпләнү» — тж. > (к > ц — особенно, в татаро-мишарской среде) цәпләнү > (с)цепленный (ХНН).

с	цепленн	ый
	цәпләнү	
	кәпләнү	
с	х в а т и	ть
	кап т ь	ру
	кабьш у	
	кабу	

**Эләктерергә — «схватить». Эләктерелгән, тагылган — «схваченный, сцепленный».** Татар. «кабу, каптыру, кабышу»дан, «с»-протеза аша > скабы-шу > схва-титься ; Борын. татар. «кәпләнү»дән — шу. > (к>ц — бигрәк тә татар-мишәр мохитендә) цәпләнү > (с)цепленный (ХНН).

**Схватки.** Заимств. из татар. диал. «кисү тыту» — тж. «с/к»-метатезой > скиүтту > схват-ки (ХНН).

схват	ки
кисүт	оту

**Тулгак тоту — «схватки».** Татар. диал. «кисү тыту»дан «с/к»-метатезасы аша > скиүтту > схватки (ХНН).

**Счастье.** Заимств. из ст. татар. «сачу сачты» — разбрасывание подарков > «счусчты» > счастье, или из тюркс. «сөөнче», «севенче» < «сүйүнчү» — радостное сообщение; подарок, с помощью тюркс. «тәләй» — тж.; от которых «счас» и «тәләйле» > счастливый — тж. (ХНН).

счастье
сачу
сачть
сча ст лив
сөөнче
тәләйле

**Счастье.** Төрки «сөөнче», «севенче» сүзеннән алынган < «сүйүнчү», төрки «тәләйле» сүзе ярдәме белән > «счас» һәм «тәләйле» — бәхетле > (с)с(нчтәләй > счастье). Игътибарга лаек вариант: борынгы татар. «сачу сачты»дан — бүләкләр таратып ташлау, таратып бирү > счусчты > счастье (ХНН).

**Сыпать.** Заимств. из тюркс. «сип» — тж. сип ит > сыпать (ХНН).

сып	ать
сип	

**Сыпать.** Төрки «сип» сүзеннән алынган «сип ит» > сыпать (ХНН).

**Сцена.** Заимств. из татар. «сәхнә» — тж., котор. считается от персид. (ХНН).

сцена
сәхнә

**Сцена.** Татар «сәхнә» сүзеннән алынган — шу.; фарсы теленнән дип санала (ХНН).

**Сыск.** Заимств. из тюркс. «искү» — искать приноживаясь (ЯПОС).

с	ыск	
	иск	ү

**Сыск.** Төрки «искү» сүзеннән алынган — иснәп эзләргә (ЯПОС).

**Сытый.** Общесл., имеющее соответствия в других индо-евр. яз. (ср. лит. «sotus» — сытый, лат. «satis» — достаточно и т.д.) (КЭСРЯ—434). Основа от тюркс. «житеш» — достаточный > sitis; хотя, возможна и иная этимология от «сый» (еда) и «туй» (насытиться) > сыйтуй > сыйтый (ХНН).

сы тый
жи теш
сыйтуй

**Сытый.** Башка инд-европа телләре белән тәңгәл килгән гом.сл. сүз (чаг. лит. «sotus» — тук, лат. «atis» — житәрлек һ.б.) (КЭСРЯ—434). Нигезе төрки «житеш» > sitis; башка этимология булуы да ихтимал: «сый» (еда) һәм «туй» > сыйтуй > сыйтый (ХНН).

**Сычуг.** Заимств. из тюркс. (ср. турец. «suduzuk» — колбаса) (КЭСРЯ—435).

сычуг
suduzuk

**Сычуг.** Төрки телдән алынган (чаг. төрек. «uduzuk» колбаса) (КЭСРЯ—435).

**Сыщик.** Суффиксальное производное от «сыскъ» (см. тж. *Ици*). (КЭСРЯ)

сыщ	ик
сыск	
иск	
иск	ү

**Сыщик.** «Сыскъ»тан суффиксаль ясалышлы сүз. К. шу. *Ици*) (КЭСРЯ).

**Съежиться.** см. *Еж*. Возможно, в контаминации с «чыршаю» — тж. ч(р) шаю > съежиться (ХНН).

сьежи	ться
чърша	ю

**Бөрешү — «съежиться».** К. *Еж*. Ихтимал, «чършаю» (шу.) белән контаминациядә (ХНН).

**Сэр, сир.** Заимств. из татар. «сэр» — глава (> арабск. «тәксыр» — обращение к старшим с почтением) (см. ТХИД—214) (ХНН).

сэр
сир
сэр

**Сэр, сир.** Иске татар. «сэр»дән — юлбашчы, башлык > (гар. «тәксыр» — өлкәннәргә ихтирам белән мөрәжәгать итү) (к. ТХИД—214) (ХНН).

= Т =

**Табак.** Заимств. через нем. посредство из исп. яз. в XVII в. Исп. «tabacco» — «табак» заимств. из языка америк. туземцев (КЭСРЯ—435). Сегодня известно, что индейские языки являются ответвлением от тюрк. См. Прил. «Тюрк. праязык...» (ХНН).

**Табор.** Заимств. в XVII в. из турец. яз. В турец. «taboğ», «tabuğ» — «лагерь, военный обоз» является заимств. из венг. яз. (КЭСРЯ—435), в которое оно попало из тюрк. «табыр» — тж. (ХНН — (ТТКТЭС—187).

табыр
табор

**Табун.** Заимств. в XVIII в. из тюрк. (ср. тюрк. «табун» — табун) (КЭСРЯ—435).

**Табуретка.** Заимств. из татар. «таба» — пластинка, и татар. диал. «урдык» — лавка > табаурдык > табуретка; (< общ. тюрк. «орун, орын» — место для сидения, ложе и «таба» — плоский) (ХНН).

табуретка	а
таба	
урдык	

**Таволга.** Заимств. из тюрк. «тубылгы» — тж. (ТТКТЭС—209).

тубылгы
таволга

**Тавро** (клеймо). Заимств. в XVIII в. из монг. яз. Монг. «тавро» — клеймо (КЭСРЯ—435).

**Таган** (подставка для котла). Заимств. в XVIII в. из тюрк. (ср. татар. «таган» — тж.) (КЭСРЯ—435).

таган
таган

**Таз.** Заимств. из тюрк. В памятниках отмечается с XVI в. Турец. «tas» — чашка (КЭСРЯ—435); в татар. «таз» = таз (ХНН).

тас
таз

**Тайть.** Образов. с помощью суфф. «-ити» от «таи» — тайный (КЭСРЯ—435). См. *Тайна*.

**Тайга.** Заимств. из тюрк.; (алт.) «тайга», «тайыга» — тайга, горный лес (ТТКТЭС—188).

**Тайком.** Тайть. По происхождению, по-видимому, является формой твор. п. ед. ч. от несохранившегося *тайк* — «тайный», являющегося производным с суфф. «-к-» от «таи» — тайный (КЭСРЯ—435). «Тайк» — заимств. из тюрк. «тыйк»; «тыелган» — то, что запрещено (ХНН).

тай к	ом
тай н	а
тыйк	

**Тайна.** Заимств. из тюрк. «тью», «тыйк» (см. *Тайком*). (ХНН).

тайн	а
тайк	ом
тыйк	

**Тайп.** Заимств. из татар. «тайпа» - родословное (ХНН).

**Так** (просто лежать). Заимств. из татар. «тәк» — стоять, лежать, жить, не производя никаких действий (> тиккә — беспричинно) (ХНН).

тәк
так

**Так-и.** Заимств. из татар. «та-ки» — до того, до такой степени (см. ТХИД—III) > так-и (...не сделано, до сих пор). Татар. диал. (ТЯМ) «дахи» — до сих пор, даже > так-и; араб.

таки
таки
дахи

**Табак.** XVII гасырда испан теле аша немец теленнән кәргән. Исп. «tabacco» — «табак» сүзе Америка индеецларны теленнән кәргән (КЭСРЯ—435). Бүгенге көндә бу телнең төрки теленең бер тармагы булуы мәгълүм. К.: Кушымтада «Тюрк. праязык...» (ХНН).

**Табыр.** Бор. тк. «табур» — «атлар өере, олау, арбалар белән уратылган хәрби лагерь» сүзеннән, ниндидер «*тап*» тамырыннан булса кирәк (чаг. «табын»). К. *Товар, туар*. К.Әхмәтьянов, 1989: 85—86. (ТТКТЭС—187). Башка телләргә төркидән кәргән (ХНН).

**Табун.** XVIII гасырда төрки теленнән алынган. (чаг. төрки «*табун*» — табун) (КЭСРЯ—435).

**Артсыз урындык — «табуретка».** Татар. «таба»дан һәм татар. диал. «урдык»тан — сәндәр, утыргыч > табаурдык > табуретка; гом. төрк. «орун, орын» — яту, утыру урыны һәм «таба» — яссы таскак, табак > таба + орун > табурун > табуре-тка (ХНН).

**Тубылгы — «таволга».** Татар. «тубылгы»дан — шу. (ТТКТЭС—209).

**Тавро — «клеймо».** XVIII гасырда монгол теленнән алынган. Монг. «*тавро*» — клеймо (КЭСРЯ—435).

**Таган — «таган, таганец; качели».** Төркидән (КЭСРЯ—435). Бор. тк. «таган», «такан»; монг. «таган», «такан» — казан; бурят, «тогоон» — казан — гом. тк. «так-» (к. *Таг-у*) «асу», «тагу» фигыленнән булса кирәк (Рясянен) (ТТКТЭС—187).

**Тас I — «тазик».** Төрөк. «тас» — савыттан XVI гасырда алынган (КЭСРЯ—735).

**Тайть.** «таи» сүзенә «-ити» суфф. ялгану белән ясалган — «тайный» (КЭСРЯ—435). к. *Тайна*.

**Тайга — «тайга».** Рус. «тайга» сүзеннән, бу сүз исә көнч. тк. (алт.) «*тайга*», «*тайыга*» — «тайга, тау урманы» сүзеннән; к. иске диал. «*тайгы*» — урманны егып салган хәрби киртә (Троянский) (ТТКТЭС—188).

**Тайком — яшерү.** Чыгышы белән, күрәсен, бу сүз сакланмаган «тайк» сүзенә берлек сан, чыгыш килешеннән — «яшерен», «таи» сүзенә «-к-» суфф. ялгану белән ясалган — «тайный» (КЭСРЯ—435). «Тайк» — төрки «тыйк» сүзеннән ясалган — тыелган (ХНН).

**Сер — «тайна».** Төрки «тью», «тыйк» сүзеннән алынган (к. *Тайком*) (ХНН).

**Тайп.** Татар. «тайпа»дан - шәжәрә (ХНН).

**Тәк (кенә яту) — «так (просто лежать)».** Татар. «тәк»тән — бернинди хәрәкәт ясамыйча басып тору, яту, яшәү (> тиккә — сәбәпсез) (ХНН).

**Барыбер (үзенчә) — «так-и».** Татар. «та-ки»дан — шуна хәтле, шул дәрәжәгә кадәр (ТХИД—III) > так-и Татар. диал. (ТЯМ) «дахи»дан — шу. > так-и; гар. «таки» - өчен,

«таки» - чтобы, до. (ХНН).

**Так-и-так.** Заимств. из татар. «тагдак» — еще и еще раз (ХНН).

**Так-так.** Заимств. из тюркск. «такты» — повтор, повторение (ХНН).

**Такой.** Заимств. из тюркск. «акай» — тж. (устар.). В записках русского путешественника Аф.Никитина: «Урус беклери акай тусил...» — русские князья не такие («акай» — такой, «тусил» — не), «т»-протеза > (т)акай > такой (ХНН).

**Так-сяк.** Заимств. из татар. «этәк-сәтәк» — тж. > («тт»-опрошение) > (ә)тәк-сә(т)әк > так-сяк (ХНН).

**Такт.** Заимств. из др. тюркск. «т'ак» — определенная граница, размер, период (ХНН).

**Такт, (тактичность > бестактный).** Образов. из татар. «тәкәт», «тәкәт итү» — выдержанность, вытерпеть, перенести с терпением, пересилить > такт (ХНН).

**Тальк.** Заимств. из тюркск. Татар. «толык» — мешочек для соли, изготовленное из необработанной, невыделанной кожи. «Тальк» же есть в т.ч. и присыпка на кожу. Русское слово образовалось некоторым смещением семантики — переход значения мешка из кожи на его содержимое — «соль» — которая сыпалась на свежую кожу, когда их складывали, вешали для высыхания > присыпается на «живую» кожу (ХНН).

**Тал** (кустарниковая ива). Заимств. в XVIII в. из тюркск. (ср. тюркск. «тал» — ива) (КЭСРЯ—435).

**Талдыкать** (говорить бестолково). Заимств. из тюркск «такылдау» — тж.; метатеза (ХНН).

**Талисман.** Заимств. из тюркск. «тълсъм» — таинство, обр. с суфф. «ман» (сравн. «сәясмән», «каһарман») (ТТКТЭС—217).

**Тальянка** (гармонь). Объясняется как видоизменение слова итальянка — «вид гармоники» (КЭСРЯ—436).

**Там.** Заимств. из тюркск. «анда» — тж. > ст. сл. «оньде» — там, далеко > (в)он там > там. Сравн. татар. «анда», «тегендә», «шунда» — тж., точнее из суфф. «нда», определяющего понятие месторасположения «там» > («н» - редуцией) да(м) > там (ХНН).

**Там-тарары, тар-тарары.** Заимств. из ст. татар. «тар-мар иртү» — тж.; метатеза: та-м-тү-р-ир > там-тарар. Возможно влияние тюркск. «тамтал чоңг» — ад > тамтарары (ХНН).

**Таможня.** Собств.-русск. Образов. с помощью суфф. «-ня» на базе заимств. из тюркск. «тамга» — пошлина. «Тамга» или «тамьга» отмечается в др.русск. памятниках с XIII века; при образовании «таможня» от «тамьга» в корне наблюдается чередование г с ж (КЭСРЯ—436).

**Танец.** Заимств. из татар. «түнөп бию», от

тагдак
так-и-
так

этәк-сәтәк
так-сяк

тәкәт
так т

толык
тальк

такылд а
та лдыка

тъл
съм
талис м

тар-мар
иртү
тар-тар ары

там г
тамож

түнөп
-------

хәтле (ХНН).

**Так-и-так.** Татар. «тагдак» сүзеннән алынган — тагы (ХНН).

**Так-так.** Төрки «такты» сүзеннән алынган — кабатлау, төзү (ХНН).

**Такой.** Төрки «акай» сүзеннән алынган. (искер.). Рус сәяхәтчесе Аф.Никитин язмаларында: «Урус беклери акай тусил...» — рус бәкләре андый түгел (акай — андый, шундый, тусил — түгел), «т»-протеза > (т)акай > такой (ХНН).

**Так-сяк.** Татар. «этәк-сәтәк»тән — шу. > («тт»-гадиләшүе) > (ә)тәк-сә(т)әк > так-сяк (ХНН).

**Такт.** Руска бор. Төрки «т'ак» (чик, үлчәм, кабатлану) сүзеннән кәргән (ХНН).

**Такт, тактичный, бестактный.** Татар. «тәкәт», «тәкәт итү»дән — шу. > такт (ХНН).

**Тальк.** Төркидән. Татар. «толык» — иләнмәгән тиредән ясалган тоз салу өчен капчык. Урыс «тальк» сүзе семантика күчеше нәтижәсендә ясалган — капчык исеме аның эчендәгә эйбергә — «тозга» — тирегә сибелә торган матдәгә күчкән (ХНН).

**Тал** (куак тал). XVIII гасырда төрки теленнән кәргән. (чаг. төрки «тал») (КЭСРЯ—435).

**Талдыкать** (кирәкмәгәнне сөйләү). Төрки «такылдау» сүзеннән алынган — метатеза (ХНН).

**Талисман.** Төрки «тълсъм» сүзеннән алынган; «ман» суфф. (чаг. «сәясмән», «каһарман») (ТТКТЭС—217).

**Тальянка — гармунь.** «Итальянка» сүзенең үзгәреше нәтижәсендә барлыкка килгән дип карала — «гармоника төре» (КЭСРЯ—436).

**Там.** Төрки «анда» сүзеннән алынган > бор. сл.

«оньде» — там, ерак > (в)он там > там. Чаг. татар. «анда», «тегендә», «шунда», дәрәсрәге, нда кушымчасы, урнашкан жир мәгънәсен белдерә: (н)да(м) > там (ХНН).

**Тар-мар китерү.** Иске татар. «тар-мар иртү»дән — шу. (метатеза: та-м-тү-р-ир > там-тарир (ХНН). Төрки «тамтал чоңг > тамтарары» (ХНН).

**Таможня.** Рус сүзе. Төрки алынма «тамга» сүзенә «-ня» суфф. ялгану белән ясалган — салым. «Тамга» яки «тамьга» бор. рус XIII гасыр истәлекләрендә сакланган; «тамьга» сүзеннән «таможня» сүзе ясалуда тамырда г белән ж чиратлашуы күренә (КЭСРЯ—436).

**Түнөп биеш** — «танец». Татар. «түнөп



«түнеп» — пригнувшись, припав в какую-то сторону; вернуться вновь; передвигаться; притворяются и «биеш» — пляска > түнеп биеш > («бп»-опрошение) түнеш > танец. Смысл слова «түнеп» настолько совпадает с содержанием танца, что можно подумывать, что оно создано для характеристики танца: при танце партнеры слегка пригибаются (притуляются) друг к другу; ходят кругами, то и дело возвращаясь; передвигаются, играют скрытую мистико-эстетическую роль; «түнегү» - скоситься (ХНН).

**Тапочка.** Заимств. из тюркс. «бәбеш» — тж., в диал. «бәбеш», «папыч», из персид. «папуш» — обувь; возможно, в словообраз. участвовало и слово «тәпи» — лапка животных, нога ребенка; нижняя часть ноги; алт. «табаш»; отсюда, «тәп-оч-ка» (в той же мере «тәпке» — пятка) (ХНН).

**Таракан.** Заимств. из тюркс. В памятниках с XV в. первоначально в виде «торокань» (КЭСРЯ—436).

**Тарангас.** Заимств. в XIX в. из тюркс. (Ср. татар. «тарангас») (КЭСРЯ—436).

**Тархан.** Заимств. из тюркс. «тархан» (ТТКТЭС—192).

**Тарелка.** Заимств. из тюркс. «тирге», «тәрге» (татар.); «тирке» (чув.), «төрки» (удм.) — посуда (ХНН).

**Тарпан.** Заимств. из татар. «тарпан» — тж. [от татар. «тарпу» — бить передними копытами (о лошади)] (ТТКТЭС—192).

**Тартарары.** Заимств. из татар. «тартала»га китү — провалиться на дно ада (л > р — плавные) > тартары > тартарары (ХНН).

**Тары-бары** (болтовня). По происхождению, вероятно, связано с «растбары» (см.) как экспрессивное выделение отдельных основ слова (КЭСРЯ—437). Заимств. из тюркс. «тър-пър итеп йөри»; «арь — бире йөри» — метаться туда-сюда с неуместным, неоправданным шумом (ХНН).

**Таскаты.** По КЭСРЯ—437 этимологии не имеет. Заимств. из тюркс. «ташу» — тж. (ХНН).

тане ц

тәп и  
тап очка

бию»дән < «түнеп» — бер тарафка авып, әйләнәп кире кайтып, күчәп йөреш; булып кыйлану һәм «биеш»тән > («бп»-гадиләшүе) түнепеш > танец. «Түнеп» сүзенә күпкырлы мәгънәсе парлы танецның характеристикасын ачып бирү өчен хасил ителгән диярсен: мондый биоләр чыннан да партнерларның бер-берсенә берникадәр авышуына китерә; биочеләр әйләнәп-әйләнәп кайта-кайта хәрәкәт итәләр; бию барышында биочеләр ниндидер бер мистик һәм эстетик рольгә керәләр, ягъни «...булып кыланалар»; «түнегү» - кыйшау (ХНН).

**Бәбеш** — «тапочка». Төркидән. Татар. «бәбеш», диал. «бәбеш», «папыч». Ихтимал, сүз ясалышта «тәпи» (татар) «табаш» (алт.) катнашкан; шу. дәрәжәдә — «тәпке» (пятка) — «тәпәү» сүзенә нисбәт ителергә тиеш; һәрхәлдә, бу сүзнә рус алынмасы дип карау дөрөс түгел (ТТКТЭС—196) (ХНН).

**Таракан** — «таракан». Гом. тк. «таракан». Егоров буенча, бор. тк. «тара» — «таркату, таралдыру» фигыленнән. Шулай ук чув. «таракан» — «качаган, кача торган» сүздән дә булырга мөмкин. К.Тара-у (ХНН).

**Тарангас** — «тарангас». Татардан. К. мар., татар. диал. «кәрәндәс», «кырандас» — тарангас, «карнаша» — юкәдән үрелгән сумка, «кәркеш» — киндерә (чабатада), морд. мокша «карандаз» — арба, коми «карандыс» — алап (короб) (ТТКТЭС—191).

**Тархан** — «свободный, никому не подчиняющийся». Бор. тк. «тархан», «таркан» — тархан, салым жыючы — бор. ирани «taghan» — тархан, кытай. \*«tadxan» — үзе идарә итүче хан (С.Шапшал); к. шу. татар. диал. «тархан» — (тархан яту, тарханда йөрү) ирек, иркәлек, эшсезлек, монг. «дархан» — тимерче (тимерчеләр салымнан азат булганнар). Борынгы документларда тагын «тарка», «таркачы» дигән титул очрый. Бу сүз «тархан» сүзә белән бәйләнмәгән: бор. татар. «таркачы», «дарукачы» — өлкә белән идарә итүче (ТТКТЭС—192).

**Тарелка.** Төрки «тирге», «тәрге» (татар.) сүзеннән алынган; «тирке» (чув.), «төрки» (удм.) — савыт-саба (ХНН).

**Тарпан.** Татар. «тарпан»нан — шу. [татар. «тарпу» — алгы тояклар белән бәрү (ат турында)] (ТТКТЭС—192).

**Тарталага китү** — «тартарары». Татар. «тарталага китү»дән — шу. (л > р — калтыравыклар) > тартары > тартарары (ХНН).

**Тары-бары** — «юк-бар». Чыгышы белән, күрәсен, «растбары» сүзә белән бәйлә (к.) сүзнә аерым экспрессив өлешләре бүленеп чыгудан (КЭСРЯ—437). Төрки «тър-пър итеп йөри»; «арь-бире йөри»дән — тегендә-монда кирәкмәгән тавыш куптарып йөрү (ХНН).

**Ташу** — «таскаты». КЭСРЯ—437 этимологиясен аңлата алмый. Татар. «ташу»дан (чаг. «тащить») (ХНН).

гәр г е  
тарелк а

тарталаг а китү  
тартарары ы

т ары-бире  
ары-бары

таш у  
тас каты

**Татар.** В татар. существует слово «татар», не в этническом, а в значении «женатый человек», «мужчина», (ТТДС—401); «татарым» — мой муж, (ТТДС—401); в татар. диал. человек вообще; мужчина, (ТТАС—III—52) очевидно, эти же значения — мужской крепости, устойчивости закреплены в названиях растений и др.: «татар зелпесе» — устойчивый к засухам вид жимолости; «татар өрәнгесе, чаганы» — засухоустойчивый вид клена; «татарник» — засухоустойчивое колючее растение и т.п.; «татар жөе» — особо прочный шов, применяемый при шитье только татарских нац. сапог (ичигов), туфель (башмаков) из разноцветных лоскутков (ХНН). «С элементом «татар» в значении этнического названия имеются термины: «татарча көрәш» — борьба по-татарски, «татарча йөзү» — плавание по-татарски. (НФДЯМ—49). Оценивая процесс изготовления средневековых самурайских сабель, Л.Архангельский сообщает: «Производили переработку железистых песков и другим методом, получившим название «татаро-процесс». Этот метод пришел в Японию из Маньчжурии в незапамятное время, чуть ли не в VII веке и в период Муромаси (1392—1572) получил основное распространение. Последнюю «Татаро-печь» погасили лишь в 1925 году» (см. НХРАР—488). «Посла Володимер философа, нарицаемого Марка Македонянина, в Болгары, иже есть во Агарены, еже Израильтяне глаголются и Сарацинии... и по многих именованый и Бесермени нарицаются, и татары, и друзии имена их демонские...», (Шпи 110). Черным по белому: «татары», в 990 году (Никоновская летопись). Оказывается, что за 233 (или чуть меньше) до прихода «монголов» в поволжские земли одно из названий булгар было «татар; татары» (НФДЯМ—49). Это упоминание о татарах «раньше дозволенного времени» не единственное. Приведем карту М.Кашгари, как известно, жившего в 11 веке. На ней, рядом с отчетливым «фэяфи булгар» и «фэяфи башкрт» читается «фэяфи татар». А Тимур в своем «Уложении» вскользь дает информацию и о происхождении татар: «Татары также являются одним из племени Тогуз-огузов...», а Тогуз-огузы самые богатые среди (всех) тюрков (ФИГТ—117). В Никоновской летописи по 1395 году говорится, что, «бысть в Орде Тохтамышеве великих князей его татарских нелюдие и размирия много, и быстым быт на реце на Волзе мен собою и паде их на том бою много князей и татар». Отсюда видно, что князи — это князи, татары — это татары. Князь — титул. Татары — тоже.

Далее Н.Фаттах (НФДЯМ-49) продолжает: «Название «татар» образовано с элементами **тата**, который встречается уже в древних языках. Царя области Аван в Эламе в III тысячелетии до н.э. звали Тата, (Хин 178); во

**Татар.** Бу сүз турында күп фикерләр әйтелгән булуга карамастан, аның килеп чыгышы ачыкланмыйча кала бирә. «Татар» сүзе «тат» — «ят кабилә (халык, ыру) кешесе» дигән (этноним буларак кулланылган) сүздән дип аңлату (татар < тат-эр) безне канәгатьләндерми. Чөнки «тат» сүзе фарсыларга караган диелә (ТТКТЭС—193). Халык үзен чит сүз белән атамый. Сүзнең нигезен тат. диалектында сакланган (ТТДС—40) хатын-кызың иренә «татарым» («ирем» мәгънәсендә) дип әйтүеннән фикер башлау дөресрәк булыр. Тунгус-маньчжур телләрендә «татар» — герой, юлбашчы, авангард, гвардия (ТТАС—III-Казан, 1981, 165 б). Татар телендә бу сүз үз-үзендә эреп югалган һәм диал.-та «гаилә» эчендә генә — хатынының иренә ихтирам белән «татарым», ягъни «батырым», «эфәндем» дип дөшүендә калган. Әмма Көнбатыш, һәм аңа ияреп — Русия традициясенен бу сүзгә кире мәгънә бирүе — аны көндәлек кулланылыштан акрынлап «сытып» чыгара барган. Әмма Себер татарлары соңга кадәр бу сүзнең асыл мәгънәсен югалтмый килгәннәр: бу Д.Б.Рамазановның «Себер диалектларынан материаллар» (Казан: Фикер, 2001, 60 б.) китабыннан ачык күренә. Анда ш. ук: «Татар» батыр тейгән сүс пулырга гәрәк — дигән мәгълүмат китерелә. Татар телендә «татар» сүзе этник түгел, ә «өйләнгән кеше», «ир кеше» мәгънәсендә дә очрый (ТТДС—401); «татарым» — «минем ирем» (ТТДС—401). Татар. диал. гомүмән «кеше», ир кеше (ТТАС—III—52). Ш. у. ирләргә хас ныклылык, гәйрәтлелек сыйфатлары бу сүз аша үсемлекләр һ.б. исемнәренә дә кергән: «Татар зелпесе» (корыга түземле); «татар өрәнгесе» (чаганы) — сыйфатлы чаган; «татарник» — шундый ук чәнечкеле үлән һ.б. «Татар жөе» — аеруча нык жөй (вак кисәкләрдән читек, башмак теккәндә кулланылуы) (ХНН).

«Татар» элементы белән этник исем мәгънәсендәге терминнар: **татарча көрәш; татарча йөзү»** (НФДЯМ—49) Л.Архангельский Урга гасырда самурай кылычын ясау процессына бәя биреп, «**Татар процессы»** дип аталган аерым бер ысул белән тимерле комны эшкәрткәннән (эретүен) хәбәр итә. Бу ысул Япониягә Маньчжуриядән борынгы заманнарда ук килгән (VII гасырда диярлек) һәм Муромаси (1392—1572) вакытында таралган. Соңгы «татар мич»ен тик 1925 елда гына сүндергәннәр (НХРАР—488) (ХНН).

«Посла Володимер философа, нарицаемого Марка Македонянина, в Болгары, иже есть во Агарены, еже Израильтяне глаголются и Сарацинии... и по многих именованый и Бесермени нарицаются, и татары, и друзии имена их демонские...» «990 нчы елда — акка кара белән «татары» дип яза «Никон ельязмасы»! Димәк, Идел бие жирләренә «монголларның» килеренә 223 ел калганда

II тысячелетии до н.э. в том же Эламе царя периода суккаль-махов также звали Тата, (ИДВ 1988 491). Слово «тата» до сих пор живо в языке татар. «Тау ягы» — Нагорная стороны в значении «зур», «көчле» — «большой, сильный»; «тата абый» — «зур абый» — «большой дядя», КУ 1976 5, 14. В традиционной (с неверной хронологией) истории, в т.ч. Руси, летописи которой (все!) «найжены» лишь в эпоху Петра I Романова (< Рум — масон от Рума) и позже, рассказывается, что татары выстраивались Чингисханом в первые ряды его наступающих войск. Очевидно, данная политика Романовых, отраженная в этом Указе Петра I под № 549 и явилась основанием для изготовления и данного мифа: «В службы башкирцы и мещеряки и ясачные татары к Оренбургу помалу снаряжены будут, в то же время жены без плода останутца, а кого убьют, тот и вовсе не возвратица. Как исстари сию политику во всем государстве над татарами во время Шведской, и Польской, и Турецкой войн делали, везде их перед войска в первых на пропажу посылали... А ныне в Казанской, Воронежской губерниях все живут в домах и многотца, а от платежей подушного сбору или **корабельных работ** никогда не убавитца. 1735 году, 13 января» (Материалы из истории Башкирской АССР). В результате такой политики за 167 лет (1552—1719 гг.) число татар уменьшилось в 4 раза. (Э. Минхадж. Компонент // Звезда Поволжья, 2009 март) «В тунгусо-манчжурск. языках «татар» — герой, вождь, авангард, гвардия» (ТТАС—III — Казань, 1981, с. 165). Т.е. в татар. слово «растворилось» в самом себе, и осталось в «семейном» значении как уважительное отношение жены к мужу «мой герой», «мой славный». Придание Западом и Российской традицией отрицательного значения слову постепенно вытеснило его из повседневности в былом значении в среде татар европейской части России. Однако в среде сибир. татар сохранили его истинное значение: «Татар» батыр тейгән сүс пулырга гәрәк» («татар» — означает герой, «храбрый») (Рамазанова Д.Б. Себер диалектларыннан материаллар. Казан: Фикер, 2001, 60 б.).

Существует и множество др. вариантов толкования слова. Возможно, это слегка измененное от «катар», чьих величественных замков остатки до сих пор высятся на господствующих высотах Европы, которых так — «катарами» — прозвали римляне, но самоназвание коих было «булгары». Привлекает внимание, что слово это (татар) в Европе появляется внезапно. Не менее спорна этимология и слова «тептарь» (типтәр) — (служилое, возможно региональн. сословие татар) (см.) — и эти слова созвучны: те(п)тяр > татар? В то же время, типтер — закон, порядок, письмо и т.п., когда как порядок, — на основе

болгарларның бер исеме «татар; татарлар» булган. (НФДЯМ—49). Татарлар турында «вакытыннан элек» мондый «искә төшерү» бердәнбер түгел. Билгеле булуынча, XI гасырда яшәгән М.Кашгаринның картасын алытк. Анда «фәяфи булгар» янында «фәяфи татар» ачык укыла. Ә Тимур үзенә «Законнар» жыйнасында сүз жаенда татарларның килеп чыгышы турында да мәгълүмат бирә: «Татарлар» шулай ук Тогуз-огуз кабиләләренә берсе, ә Тогуз-огузлар бөтен төркиләр арасында иң байлары» (ФИТТ—117). Никоновның 1395 елга кадәргәчә елъязмасында «бысть в Орде Тохтамышеве великих князей его татарских нелюдие и размирия много, и быстьм быт на рече на Волзе мен собою и паде иас на том бою много князей и татар», — дип әйтәлгән. Моннан кенәзләрнең — кенәз, татарларның — татар икәнә күренә. Кенәз — титул. Татарлар — шулай ук.

Тагың Н.Фаттах (НФДЯМ—49) дәвам итә: «татар» исеме борынгы телләрдә үк очрый торган тата элементлары белән ясалган Б.э.к. III меңеллык Эламдагы Аван өлкәсе патшасын тата дип атаганнар. (ХИН—178); Б.э.к. шул ук Эламда суккаль — махлар вакытында шулай ук Тата дип атаганнар (ИДВ 1988 491). «Тата» сүзе бүген дә тау ягы татар телендә яши — «зур, көчле» мәгънасендә; «тата абый» — зур абый. (КУ 1976 5.14). Традициягә кертгән (дөрөс булмаган хронология белән) тарихта, шулай ук рус елъязмалары да (барысы да) бары тик Петр I Романов (< Рум. Рум масоны) дәверендә генә «табылганнар», һәм сонрак, татарлар Чыңгыз хан тарафыннан һөжүм итүче гаскәрләренә беренче рәтләренә тезелдерә торган булганнар, дип баян ителә. Ичшиксез, Петрның 549 санлы Указында чагылдырылган шушы Романовларның сәясәте бу мифны эзерләүдә нигез булып торган: «В службы башкирцы и мещеряки и ясачные татары к Оренбургу помалу снаряжены будут, в то же время жены без плода останутца, а кого убьют, тот и вовсе не возвратица. Как исстари сию политику во всем государстве над татарами во время Шведской и Польской, и Турецкой войн делали, везде их перед войска в первых на пропажу посылали... А ныне в Казанской, Воронежской губерниях все живут в домах и многотца, а от платежей подушного сбору или **корабельных работ** никогда не убавитца. 1735 года, 13 января (Башкорт АССРы тарихы материалларыннан). Мондый политика нәтижәсендә 167 ел (1552—1719 еллар) ел эчендә татарлар саны 4 тапкырга кимегән. (Э.Минхадж. Компонент// Идел буе Йолдызы, март, 2009). Билгеле, башка күптөрле фикерләр дә бар. Бәлки бу — берәз гына үзгәртелгән «катар»дыр — үзәк һәм Көнбатыш Европаның өстенлек итүче калкулыклары очларында әле дә аларның искиткеч мөһабәт замоклар калдыклары күренеп тора. Иң кызыгы — алар турында

письменного учета — примечательность татарской государственности (см. во введении выдержку из трудов М.Худякова). Но самое, может, примечательное — в «Кодексе куманикусе» имеются строки: «Иисус Христос битик тилинцә, татарца куткардацы» «татар тилгә көндәли» и т.п. и тексты, данные на «тюркском», здесь прямо объявляются, что на «татарском». В.В.Радлов утверждает, что язык этот стоит ближе всего к языку казанских татар, в особенности — мишарей. Что же касается тептярей и башкир, то строго статистический документ МнСВГ с деловой беспристрастностью утверждает, что эти есть сословия татар: «татары магометанского вероисповедания принадлежащие к трем сословиям: 1) тептярей; 2) башкир-вотчинников и 3) бывших государственных крестьян». (Эхо веков. 2006. №1) (ХНН).

В «Шаджарят ал-Атрак» говорится: «...по приказу Чингис-хана... от границ Каялыка... вплоть до тех мест, куда достигнут копыта татарской лошади...» Оттенок слова «татар» — явно без экспрессии вовсе и, уж, тем более, не отрицательной — ведь Чингис-хан в свое время, якобы, почти истребил татар. И, причем, говоря о «тюркском джире», не говорит о тюркской коннице, и не монгольской, а говорит о «татарской лошади». Из чего видно: татар — это просто некое конное воинство; если мы обратимся к переписке москвитян с Нугайской ордой, то мы сталкиваемся с некоторой парадоксальной картиной, когда в подавляющих случаях служилый татарин, через запятую, объявляется «русским гонцом» и наоборот; если фамилия «русская», то имя — татарское, или наоборот. Ряд немецких авторов средневековья называют тюркские народы Восточной Европы «Reitervolker» - «воинские, рыцарские народы» (см. Набиев. Р.Ф.Грювельд-Танненберг-Жальгирис. Разгром европейских рыцарей татарами 15 июля) — т.е., татары — воины (ХНН).

**Тать** (вор). Образов. с помощью суфф. «-ть» от того же корня, что и «таить» (КЭСРЯ—437). См. *Тайна*.

**Тачка**. Заимств. из тюркс.\*«ташьчкы» — то, чем таскают (ХНН).

та	ска	ть
ташьчкы		
та	чка	

**Тахта**. Заимств. из тюркс. «такта», «тахта» — доска, длинная скамейка, полка, дерев. кровать (ХНН). См. тж. *Доска*.

такта
тахта

**Тварь**. Заимств. из татар. «туар» — живность (ХНН).

туар
тварь

Европа тарихында мәгълүмат искиткеч аз. Һәм дә алар тарихка ничектер «кинәт» килеп керәләр. Алар үзләрен «катар» дип атаганнар (бу — римлылар биргән кушамат) ә «болгар, бургар» дип атаганнар. «Типтәр» этнонимы да бәхәс уята (к.) һәм ул «татар» белән аваздаш: те(п)тәр > татар? Шу. вакытта «типтер» — закон, тәртип, язү; ә бит язма документлар аша тәртип булдыру — татар дәүләтчелегенең төп үзенчәлеге (К.Худяковның «Кереш» өлештә бирелгән өзегеннән). Эмма иң кызыгы: «Кодекс куманикусе»тагы мәгълүматтыр. Анда: «Иисус Христос битик тилинцә, татарца куткардацы», «татар тилгә көндәли» һ.б. Һәм күренгәнчә, бу текстлар «татарча бу» дип баян ителә! В.В.Радлов та бу телне Казан татарлары теленә, аеруча аның мишәр диалектына яқын дип раслый. Ә менә типтәр (һәм башкорт) турында МнСВГ эшлекле рәсми тел белән үз чорыннан: «болар татарларның «сословиеләре» — дип хәбәр итә: «Татарлар — Мөхәммәт өммәтендә; өч сословиегә карыйлар: 1) типтәрләр; 2) башкорт — вотчинниклар һәм 3) элек дәүләткә караган крестьяннар («Гасырлар авазы» журналы, №1, 2006).

«Шәжәрәт-әл-Өгрәк»тә: ...Чыңгызхан боерыгы буенча... Кыялык чикләреннән алып ... татар атларының тоягы баскан жирләргә кадәр...» диелә. «Татар» сүзенең биредә бернинди дә экспрессив мәгънәсе юк. Чыңгызхан бит татарларны кырып бетерә язган имеш. Һәм дә, «төрки жир» турында сүз барса да, «төрки атлылары» турында сүз юк, ә сүз «татар атлылары» турында — монголларның да түгел. Моннан да күрәнә ки: «татар» — ул бары тик ниндидер атлы гаскәри; әгәр без мәскәлләрнең Нугай Урдасы белән хат алышуын кузалласак, без башлыча анда «хезмәтле татар» сүзеннән соң, өтер аша, аның «урис чапкыны» булуын һәм киресен — укыйбыз; аларның фамилиясе «урисча» булса, исеме татарча; яки киресенчә. Урта гасырлар немец авторлары көнчыгыш Европа халыкларын «Reitervolker», яъни «сугышчан, рыцарь халыклар» дип атыйлар (к. Набиев. Р.Ф. Грювельд – Танненберг - Жальгирис. Разгром европейских рыцарей татарами 15 июля); биредән: татарлар – хәрбиләр (ХНН).

**Угры** — «тать». КЭСРЯ (437) «таить» ясалган тамырдан дип күрсәтә. К. *Тайна* (ХНН).

**Тачка**. Татар. \*«ташьчкы»дан (ХНН).

**Тахта**. Гом. тк. «такта», «тахта» — такта, озын утыр-гыч, сәке, күпер (төрле телләрдә төрле мәгънәдә) — фарсы «тахта» — «такта, сәке» сүзеннән, бор. ирани. «тах» — «кисү, чапкалау, кырлау» нигезеннән хисапланыла. К. Тәхет — «тахта» (ТТКТЭС—188). Шуннан «тахта» (ХНН).

**Жан иясе, жанвар** — «тварь». Татар. «туар»дан — вак терлек; йорт кошлары; вак хайваннар (ХНН).

**Творительный** (падеж). Является словообразо-вательной калькой XVII в. лат. (casus) «ablativus» (instrument) — «(падеж) отложительный (инстру-ментальный)» (КЭСРЯ—438), отвечает на вопросы кем, чем (сделано), сотворено, т.е. тюркск. «тудгьрлган, тудьрлган» > туворьглан > твори(т)ельн(ый). Возможно, от однокоренного «ярату» > (ту) ярату > творити > творительный. (ХНН).

**Творить.** См. *Творительный* (ХНН).

**Творог.** Заимств. из тюркск. «курут», монг. «хурууд» — сушеный сыр, в результате метатезы: «хурууд» >

турууг > твурог > творог. Возможна иная этимология: от тюркск. «эрэмэк», «эремчек» или однокорневого «эрек», «эркет» — творог, прокисший катык. Фонетич. разв.: эрек > (т)эрег > творог. В то же время «тура» — особо приготовленный творог или хлеб из творога (татар. диал. см. ТТДС—428) (ХНН).

**Твердь.** Заимств. из др. тюркск. «тыграк» — сильно затвердевший, стойкий, сильный (г>в) > тьвер (ак-суффикс); на татар. «чъерау» (от «тыграк») — затягиваться льдом; крепнуть; «чирак» — сильно натянутая нить, алт. «чыйърак»; хакас «съьрах»; бурят. «шиирак»; монг. (халха) «чийрэг» — в т.ж. значении что и «тыграк» наглядно показывают метаморфозы слога «тыг» («чыйъ», «съь», «шии», «чий») даже в пределах тюркских языков. Возможно участие в словообр. татар. «турдай» — (крепкий) «как тур» («тур» — воен. сооруж., сост. из плетеных «корзин-столбов», заполненных камнем и землей; > тура — крепость, город; башня крепости; шахм. фигура, напоминающий крепость) > тврдай > твердый (ХНН).

**Тезка.** Известно в русск. и бел. яз. Образов. от «тез» — «одноименный, равноименный» (др.русск. «тъзь», «тезь», «тозь»), зафиксированного в памятниках и сохранившегося в диалектах (КЭСРЯ—438). Заимств. из тюркск. «тигез» — равные, (> тиез-ка) одинаковые, или «адаш» — тезка > (а)даш > теш > тез-ка (ХНН).

**Текучий.** Заимств. из тюркск. «түгү» — выливание, в контаминации с «акучы» — т.ж. с «т»-протезой (ХНН).

**Телега.** Является, вероятно, заимствованием из тюркск. (ср. турец. «təkəg» — колесо телеги). В памятниках отмечается с XII в. (КЭСРЯ—439). Заимств. из тюркск. «теглек» — колесо или монг. (халха) тюркск. «теелген» — перевозить (ГЛСОПИ—170) или от татар. «төял-ген» — то, на что грузят (ХНН).

**Теленок.** Образов. от др.-русск. «теля» — теленок, восходящего к «теле» и сохранившегося в диалектах (ср. в пословице «ласковое теля двух маток сосет») (КЭСРЯ—439). В алт. диал. «тэли» — крутиться в одном месте; алт., «кум. кар. «тэли» (г) — глупый, приткий, увлекающийся, словно теленок. Образ. от тюркск. «тиле»; тюрк. «tel» - молодые

тувыры лган
т воритель н ый

тв	орог
т	ура
	эрек

твер д ь
тыграк
чъерау
съьрах
ту ра

т езк
тигез
а даш

т	акучы
	екучи й

теелге н
телега
төял-ге н

теле нок
теля
тиле
тел

**Творительный** — «чыгыш килеше». XVII гасырда лат. (casus) «ablativus» (instrument) сүзеннән сүз ясалыш калька булып кертгән — (килеш) инструменталь (КЭСРЯ—438), кемнән, нәрсәдән сорауларына жавап булып килә, төрки «тудгьрлган», «тудьрлган» > туворьглан > твори(т)ельн(ый). «Ярату» сүзе белән бер тамырдан булуы ихтимал > ту — ярату > творити > творительный (ХНН).

**Творить.** К. *Творительный* (ХНН).

**Творог.** Төрки «курут», монг. «хурууд» — киптерелгән сыр, метатеза күренеше аша «хурууд» > турууг > твурог > творог. Башка этимология булуы да мөмкин: төрки «эрэмэк» — «эремчек» яки бер тамырлы «эрек», «эркет» — эремчек, эчегән катык. Фонетик үсеше: эрек > тэрег > творог. Шул ук вакытта «тура» — махсус ясалган эремчек яки эремчктән икмәк (татар. диал. к. ТТДС—428) (ХНН).

**Каты жир, урын; катылык** — «твердь». Төрки «тыграк»тан — бик нык каткан; бирешмәүчән, көчле (г>в) > тьвер (ак-суфф.). Татар. «чыерау» («тыграк»тан) — боз белән каплану, ныгыу; «чирак» — нык тартылган жеп, алт. «чыйрак», хакас. «сыьрах», бурят. «шиирак», монг. (халха) «чийрэг» — шу. «тыграк» мәгънәсендә булулары «тыг» ижегенең — хәтта төрк. телләр эчендә дә метаморфозаларга дучарлыгын ачып сала: «чый», «сыы», «шии», «чии». Ихтимал сүз татар. «турдай» (ныклы) катнашлыгында ясалган — «тур» кебек (тур — читән кәрзин эченә балчык һәм таш тутырылган хәрби корылма > тура (ныгытма) > шәһәр; ныгытма машы; аңа охшаш шахмат фигурасы) > твердый (ХНН).

**Тезка.** Рус һәм белорус телләрендә мәгълүм. «Тез» — «исемдәш», «адаш» сүзе (бор. рус. «тъзь», «тезь», «тозь»), истәлекләрдә һәм диалектларда сакланган (КЭСРЯ—438). Төрки «тигез» сүзеннән алынган — «тигез», «бер» яки «адаш» > (а)даш > теш > тез-ка (ХНН).

**Текучий.** Төрки «түгү» сүзеннән, «акучы» сүзе белән контаминациядә (соңгысы «т»-протезасы ярдәмендә) ясалган (ХНН).

**Телега.** Төрки телдән алынма булуы ихтимал (уртак төрки. «təkəg» — арба тәгәрмәче). Ташларда XII гасырдан күренә (КЭСРЯ—439). Төрки «теглек» сүзеннән алынган — «тәгәрмәч» яки монг. (халха) төрк. «теелген» — күчерү (ГЛСОПИ—170), яки татар. «төял-ген» (ХНН).

**Бозау – «теленок».** Бор. рус «теля» — бозау, «теля» сүзенә килеп тоташа; диалектларда сакланган (мәкальдә «ласковое теля двух маток сосет») (КЭСРЯ—439). Алт. диал. «тэли» — бер урында әйләнү; алт., кум. кар. «тэли» (г) — акылсыз, житез, бозау кебек мавыгучан. Төрки «тиле» сүзеннән барлыкка килгән; төрки «tel»дән – имидән аерылган яшь

животные, отнятые от матери > рус. диал. «телица» - молодой бык, бычок > теленок > телка (РФТП-38) (ХНН).

**Телец.** См. Теленок.

**Тело.** Происхождение неясно (КЭСРЯ—439). Заимств. из тюркск. «тән» — тж. Возможно, мнимый корень от «туловище» (см.) (ХНН).

тел	о
тән	

**Тема.** Основа тюркск. «әйт'мә» — сказание. > (әй)г' мә > тема (РХ—ТТКТ—39).

әй	г'мә
	тема

**Темень.** Образов. с помощью суфф. «-ень» от «темь» (из др.руссск. «тьмь»), сохранившегося в диалектах. См. *Темь* (КЭСРЯ—439). Заимств. татар. «дөм» — очень темно (из общетюркск. «түн», «дуйн» — ночь, вечер, темень) > томанлану» — затуманиться, стемнеть; томрай — темнеть; томас (сиб. тат.) — облачно < др. тюркск. «тума», обволакивание, удушье (ХНН).

теме	н
дөм	
тома	н
томра	й
тома	

**Темница.** Образов. с помощью суфф. «-ица» от «тьмьнь» — темный. См. *Темень* (КЭСРЯ—439). См. *Томный*.

**Темный.** Образов. с помощью суфф. «-ьн-» (совр. -н-) от той же основы, что и «тьма». См. *Темень* (КЭСРЯ—439). См. тж. *Томный*.

**Темя.** Заимств. из тюркск. «төбә» — тж. (ХНН).

темя
төбә

**Теплый.** Образов. из заимств. из тюркск. «yстык» — горячий (ys)тукле > тупле (ЯПОС—138). Возможна и контаминация с «топка» (см.) — «тап» (в диал.) щепка, деревяшка, которыми отапливались теремки, костры и т.п. См. *Топка* (ХНН).

ьс	тукл	е
	тепл	ый

**Теперь.** Образов. от заимств. из тюркск. «пора» см. — время > та пора > теперя (ЯПОС—151).

**Тептяр.** Заимств. из татар., означает часть группы татар, проживающих за пределами современного Татарстана. (см. *Татар*). Ахмаров Г.Н. считает что Т. от слова «дәфтәр» — тетрадь, журнал. (Ахмаров Г. Н. Тептяри и их происхождение. Казань, 1908: 301, 363—364). Это подтверждают и записи Тавкилова А.И.: «Татары, чувашы, черемисы живут на башкирских землях без письменных обязательств, т.е. наз. бобылями, а прочие из вышеупомянутых живут на башкирских землях по записям (дәфтәр), а те называются тептери» (Кириллов И. К. Материалы по истории России. Оренбург, 1900. С. 105). Об этом говорится и во многих других источниках, в т.ч. и словарные соответствия (см. мар. «тептер» — закон, порядок, ум; чув. «типтер» — ведомость, бирка, порядок, очередь, кк. диал. «типтер» — тетрадь, рулон, запись) (Будагов) (ТТКТЭС).

те	еря
п	
п	ора
	ара

В МпСВГ русский статист бесстрастно вывел, что «типтары и башкиры есть сословия татар. (причем, не только «в башкирских землях»). См. *Татары*.

бозаулар > рус. диал. «телица» - яшь үгез > теленок > телка (ХНН).

**Телец.** К. Теленок.

**Тело.** Килеп чыгышы аңлаешсыз (КЭСРЯ—439). Төрки «тән» сүзеннән алынган. «Туловище» сүзеннән уйланма тамыр булуы ихтимал (к.) (ХНН).

**Тема.** Төрки «әйт'мә» нигезле — хикәят. > (әй)г' мә > тема (РХ—ТТКТ—39).

**Темень.** «Темь» тамырына «-ень» суфф. ялгану белән ясалган (бор. рус «тьмь»), диал. сакланган. К. *Темь* (КЭСРЯ—439). Татар. «дөм» (караңгы)дан (< гомум- төрки «түн», «дуйн» — «төн, кич, караңгылык») > «томанлану» — (караңгылану); «томрай» — караңгылану; «томас» (себ. татар.) — болытлы < бор. төрки «тума» — тын бету, камап алу (ХНН).

**Темница.** «Тьмьнь» тамырына «-ица» суфф. ялгану белән ясалган — «темный». к. *Темень* (КЭСРЯ—439). К. *Томный*.

**Караңгы** — «темный». Шул ук суфф. «-ьн-» һәм шул ук нигездән ясалган «тьма». К. *Темень* (КЭСРЯ—439). К. ш. ук *Томный*.

**Тема.** Төрки «төбә» сүзеннән ясалган (ХНН).

**Теплый.** Төрки «yстык» (казан.) сүзеннән ясалма буларак алынган — жылы (ys)тукле > тупле (ЯПОС—138). «Топка» (к.) сүзе белән контаминациядә булуы мөмкин — «тап» (диал.) өйне жылыту өчен тап, ағач. К. *Топка* (ХНН).

**Теперь.** Төрки «пора» алынмасыннан ясалган — вакыт > та пора > теперя (ЯПОС—151).

**Типтәр** — «тептярь». Г.А.Әхмәрөв бу сүзне «дәфтәр» сүзеннән чыгара (Ахмаров Г.Н. Тептяри и их происхождение. Казань, 1908: 301, 363—364). Бу фикерне А.И.Тәфкилев (Тәфтиләү) язмалары да раслый: «Татары, чувашы, черемисы живут на башкирских землях без письменных обязательств, т.е. наз. бобылями, а прочие из вышеупомянутых живут на башкирских землях по записям (дәфтәр), а те называются тептери» (Кириллов И.К. Материалы по истории России. Оренбург, 1900: 105). «Типтәр» сүзенен «дәфтәр»дән килеп чыгуы хақында бүтән чыганаclarда да күп тапкырлар әйтелә һәм тел фактлары да шуны раслый; к. мар. «тептер» — закон, тәртип, акыл, чув. «типтер» — исемлек, бирка, тәртип, чират, кк. диал. «типтәр» — дәфтәр, рулон, язу (Будагов). Шундый дәлиләр булуга да карамастан, татар-башкорт публицистлары арасында берничек тә нигезләнмәгән фараз — «типтәр» сүзен «тип» фигыленнән чыгару таралган. К. Әхмәтьянов, 1989: 167—169 (ТТКТЭС). Әгәр «типтәр» (шактый телләрдә) — «закон, тәртип» мәгънәсендә булса, бу сүзнен ижек метатезасы (тәр-тип >

**Теребитъ.** Заимств. из тюркс. «тирбәту» — покачивать (люльку, зыбку и т. п.), возможно, в контаминации с «тертү» в значении дотрагиваться мало-помалу (хакас) (ХНН).

тир бәт	ү
теребитъ	ь

**Терем.** Возникло на базе заимствования из греч. яз. Греч. («teremnon» — дом, жилище было понято как суффиксальное образование, вследствие чего в др.-русск. яз. из него было извлечено «теремъ» (ср. аналогичный процесс в истории слов «зонтик» и «зонт», см.) (КЭСРЯ—440). Заимств. из общетюркс. «тирмэ» — тж.; женская половина дома, от «тир» — жизнь; «турим» — место жизни. Возможно, в корне этого слова — комната, где появляется новая жизнь. Интересно наблюдение А.Т.Фоменко: «Русский терем и восточный гарем — это одно и то же. Слово «гарем» хорошо известно. Считается, что слово «гарем» происходит от арабского «харам» — запретное, и означает «женское помещение в мусульманском доме». В турецком султанском гареме, например, жили женщины из семьи султана, его мать, сестры, жены. Гаремы были не только у султана, но и у богатых людей. Гарем являлся частью жилого дома или отдельно стоящим строением, где замкнуто жили женщины. Оказывается, в Древней Руси тоже были гаремы. Причем, назывались они тем же самым словом, которое всем нам хорошо известно с детства. Это слово «терем». Что такое терем? Энциклопедия сообщает, терем в Древней Руси — «жилой верхний ярус богатых хором или палат с высокой крышей!». «В средневековой китайской историографии никто из историков-хронистов не сомневался в том, что гунны были строителями. Даже в легенде о происхождении предков уйгуров, записанной в Вэйшу (VI в.) рассказано, что однажды гуннский шаньюй «на север от столицы (гуннов — Л.К.) в необитаемом месте построил высокий терем», в котором поселил двух своих дочерей» (Кочевой мир средневековой Европы // Татарская археология, С. 53) (ХНН).

тир м	ә
терем	

**Тереть.** Общесл. индоевр. характера (ср. лит. «trinti» — тереть) (КЭСРЯ—440). Заимств. из тюркс. «терләү» — касаться; быть очень близко — «тереться» (под влиянием татар. «сөртү») тж. (ХНН).

тер	еть
тер	ләү

**Терни.** Заимств. из тюркс. «тырный» — скребет, царапает (ХНН).

тырн	ый
терн	и

тип-тәр) аша ясалудын күрәбез (ХНН). Ә рус статисты (МпСВГда) типтәрләрне һәм башкортларны ап-ачык итеп татарларның сословиеләре дип атый. К. *Татары.*

**Теребитъ.** Төрки «тирбәту» (бишекне һ.б.), «тертү» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (әлләп-әлләп кагылу (хакас) мәгънәсендә) (ХНН).

**Тирмэ** — «юрта, терем». Башк. кк. «тирмэ», тув. «терме», «тербе», монг., калм. «тэрм», куман. «тэрмэ», «тирмэ», «хатын-кыз бүлмәсе» «тир-у», «шыю», «тезү» сүзе белән тамырдаш булса кирәк (ТТКТЭС—102). Грек теленнән алынма сүз буларак кәргән. Грек «teremnon» — «өй, йорт» суффиксаль ясалышы булган бор. рус. «теремъ» сүзе аерып алынган («зонтик» һәм «зонт» сүзләренең шундый ук ясалыш, к.) (КЭСРЯ—440). Гомумтөрки тирмэ сүзеннән алынган — ш. ук өйнең хатын кыз өлеше. Шул ук вакытта «тир» — тормыш. «Турим» — яшәү урыны. Ул сүзнең тамырында — яна тормыш барлыкка килгән бүлмә сүзе булуы ихтимал. А.Т.Фоменконың тикшеренүләре кызыклы: «Рус «терем» белән көнчыгыш «гарем» — ул бер үк әйбер. «Гарем» сүзе яхшы танылган. «Гарем» сүзе гарәп «хәрәм» сүзеннән килеп чыккан дип санала — «тыелган», һәм «мөселман өендә хатын-кыз өлеше» булып тора. Төрөк солтаны гаремында, мәсәлән, солтан гаиләсенә хатын-кызлары: әнисе, сеңелләре, хатыннары яшәгән. Гаремнар солтанда гына түгел, бай кешеләрдә дә булган. Гарем өйнең бер өлеше яки аерым торган хатын-кызлар өчен киңләнгән йорт булган. Борынгы Русь дәүләтендә дә гаремнар булган икән. Өстәвенә ул һәркемгә бала чактан мәгълүм булган шул ук сүз белән аталган. Ул — «терем» сүзе. Терем — ул нәрсә? Энциклопедия борынгы Русь дәүләтендә терем — «байлар йортының биек түбәле өске өлеше». Борынгы Русьта — йортның өстендәге бина яки манара рәвешендә салынган аерым йорт. Урта гасыр кытай историографиясендә (тарих белеме үсешен һәм тарихи чыганаclarын өйрәнә торган фән, хронист тарихчылардан беркем дә һуннарның төзүче булуларына шикләнмәгәннәр. Хәтта уйгурларның борынгы бабаларының килеп чыгышы турындагы Вэйшуда (VI к.) язылган легендада да, бервакыт һунн шаньюйының башкаладан (руннарның — Л.К.) төньякка таба кеше яшәми торган урында биек терем салдырган һәм анда үзенә ике кызын урнаштырган. (Европаның Урта гасырда күчмә дөньясы татар археологиясе, 53 б) (ХНН).

**Тереть.** Гомумславян һинд-европа характерлы сүз (чаг. лит. «trinti» — тереть) (КЭСРЯ—440). Төрки «терләү» сүзеннән алынган, — кагылу; бик якин булу — «ышкыну», «сөртү» тәэсирендәдер (ХНН).

**Терни.** Төрки «тырный» сүзеннән алынган (ХНН).

**Терновник.** Заимств. из тюркс. «тырнак» — коготь <тырнау - царапать > ст. сл. «тръние» — колюч. растение (ХНН).

тернов	ник
тырнак	
тырнау	

**Терпкий.** Образов. с помощью суффт. «-ьк-» (совр. «-к-») от «тырпты» (см. *Терпеть*). Первоначальное значение — «такой, от которого немеют (зубы)» (КЭСРЯ—441). Заимств. из тюркс. «терт» — человек, говорящий колкости (ТТДС—108) > терпкий (ХНН).

терп	кий
терт	

**Тес.** Заимств. из татар. диал. «туз» — тж. (ХНН).

тес
туз

**Теса (тесать).** Заимств. из тюркс. «таслау» — стругать, разглаживать или из татар. диал. «тешәү» — тесать мельничный камень (ТЯМ) > теса-ть См тж. *Тес* (ХНН).

теса	
таслау	у

**Тесный.** Первоначальное значение «сдавленный». (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «кьсьн», «кьсьнкь» — тж. (ХНН).

**Тесьма.** Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XV в. в форме «тясьма». Турец. «tasma» — «веревка, ремень» (КЭСРЯ). Татар. «тасма» (ХНН).

тас ма
тесьма

**Тетрадь.** Заимств. из тюркс. «дәфтәр» — тж. считается в русск. яз. попало из греческого «tetrados». Однако в др. греч. оно сохранилось в форме «difteros» (кожа, пергамент), где отчетливо виден корень «turos» — «тире» (кожа). Отсюда d > t: titer (ХНН).

те т ра	дь
deftoro	s
дәфтәр	

**Тетива.** Заимств. из тюркс. «тотавьк» — державка > тетива. Татар. «тәте» — совр. знач. — собачка ружья, курок, часть ударного механизма (ХНН).

тетева	
тотавь	к

**Тетя.** Заимств. из тюрк., «тәтә», «тутай», «түтэй» — тж. (ХНН).

тәтә
тетя

**Тесать.** См. Теса.

**Тесть.** Заимств. из татар. «тумача» — родственник, родня; «тумачый» — уважительное обращение к старшим. Перешел в русск. с сужением семантики (с редукцией «м») > туачый > туач > тесть (ХНН).

те ст	ь
тумач	ай

**Течь, текет** (течет, ток). Заимств. из тюркс. «түгү» — лить, пролить, выливать от общ. тюркс. «төк id». Возможно, в контаминации с «ьк» — течь стреми- тельно; рвануться; Сиб. тат. «ьк» — плыть по течению; сильное течение; др.-булг. «ака» — течет > («т»-протеза), тока > течет. На это указывает и ст. сл. «точило» — корыто, чан в котором выжимают виноград (ХНН).

Т	ечь	
Т	ече	Т
Т	үгү	
Т	өк	
	аку	
	ьку	

**Тешить.** См. Тихий, тишина.

у	теш	ть
	теш	ть
	тсс	
	диха	й

**Теща.** Заимств. из татар. «тумачи» — родственник, родня; «тумача» —

те ша
-------

**Терновник.** Төрки «тырнак» сүзеннән алынган (<тарнак) — бор. славян «тръние» — чәнчә торган үсемлек (ХНН).

**Терпкий.** «Тырпты» нигезенә «-ьк-» суффт. (хәзерге «-к-») ялгану белән ясалган (к. *Терпеть*). Беренчел мәгънәсе — «такой, от которого немеют (зубы)» (КЭСРЯ—441). Төрки «терт» — чәнчүле сүзләр әйтүче (ТТДС—108) > терпкий (ХНН).

**Туз** — «тес». Татар. диал. «туз»дан — шу. (ХНН).

**Юну - «теса»** (тесать). Төрки «таслау» сүзеннән алынган, тигезләү яки татар. диал. «тешәү» (к. ТЯМ) > тәэсире, ихтимал (ХНН).

**Тесный.** Беренчел мәгънәсе — «кысылган, басылган». (КЭСРЯ). Төрки. «кьсьн», «кьсьнкь» сүзеннән алынган (ХНН).

**Тасма.** Гом. тк. «тасма», монг. «тасама» — тар гына каеш, лента, тасма, бор. «тамса», «тамыса» — «тамны (тирмә түбәсен) тартып-кысып тора торган киң тасма» сүзеннән булса кирәк (ТТКТЭС—193). Руска төркидән «тесьма» булып күчкән (КЭСРЯ).

**Тетрадь.** Төрки «дәфтәр» сүзеннән алынган. Рус теленә грек «tetrados» сүзеннән кәргән дип санала. Ләкин бор. грек телендә ул «difteros» (тире, пергамент) формасында сакланган, монда аның «turos» тамыры ачык күренә — тире; d > t чиратлашуы: titer (ХНН).

**Кереш** — «тетива». Төрки «тотавьк»тан > тетива. Хәзерге мәгънәдә «тәте» — ату коралларында бәрмә механизм кисеге, чакма, курок (ХНН).

**Тутай, түтэй, тәтә** — «тетя». Төркидән, шу. (ХНН).

**Юнырга.** См. Теса.

**Каената** — «тесть». Татар. «тумача»дан — туган- тумача; «тумачый» — өлкән ихтирамлы кешегә дәшү. «М»-редукциясе аша мәгънәсе тарап кәргән: туачый > туач > тесть (ХНН).

**Течь, текэ, текет** (течет, ток). Төрки «түгү» сүзеннән алынган, гомумтөрки «төк id»; «ьк» белән контаминациядә булуы мөмкин — ургылып агу; ычкыну; Себ. тат. «ьк» — агым белән йөзү; көчле агым; бор. болг. «ака» — ага («т»-протезасы), «ака» > тока > течет. Моңа бор. сл. «точило» сүзе дә күрсәтә — тагарак, виноград сыгу өчен савыт (ХНН).

**Тешить.** К. Тихий, тишина.

**Каенана** — «теща». Татар. «тумача»дан — туган-тумача; «тумачый» — өлкән кешегә



уважительное обращение к старшим. Перешел в русск. сужением семантики с редукцией «м» > туача > теща (ХНН).

**Тигл.** Заимств. из тюркс. «тигәнә» — большая деревянная чаша; колода (ХНН).

**Тина.** Кроме вост.-сл. яз. известно в болг. яз. Происхождение неясно. Возможно, образовано с помощью суфф. «-па» от той же основы, что и др. русск. и ст. сл. «тима» — «грязь, тина» (КЭСРЯ). Болгары в древности были тюркс. народом (см. *Карамзина*). Заимств. из тюркс. «дуен» — донные отложения, тина > «тону» — отстояться (ХНН). ЗСПНВ—125 выводит слово от арабск. «тын» — глина, грязь, земля (ХНН).

**Типун** (в выражении «типун на язык»). Происхождение неясно. Вероятно, образов. с помощью суфф. «-ун» от «типать» — «легко ударить, кунуть, щипнуть...», сохранившегося в диалектах подражательного *тип*» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «тип» — пнуть, ударять ногой (ХНН).

**Тир.** Заимств. из тюркс. «тиһ» — стрела (ЯПОС—256).

**Тискать.** Этимологически связано с «тесный» (см.). Первоначальное значение — «прижимать, давить, стеснять» (КЭСРЯ). См. *Тесный* (ХНН).

**Тиски.** См. *Тесный* (ХНН).

**Тиун, тудун.** Заимств. из тюрк. — сборщики дани в Хазарии. От древнетюркск. «төтен» — дым. «А казари имаху на полянех, и на северех, и на вятчех, имаху на беле и вевирице от дыма» (см. Рассказы начальной русской летописи — М., 1966, с. 33). Переход «д» в «й» в древнетюркском является закономерным (АМДМК—73).

**Тихий.** Заимств. из тюркс. «дихи», «дихай» — однообразный, спонтанный; темный, дикий (ХНН).

**Тише.** Возможно от звукоподражательного «тсс!», «точч!» (ХНН). См. *Тихий*.

**Тихой сапой.** Заимств. из тюркс. Тюркск. «дихай» (дихи) — спонтанный, темный, однообразный и «саплау» (перенос. диал.) — обжегорить = незаметно для глаза совершить неблагое дело > дихай саплау > тихой сапой. Возможно и от «тыпын — тыпын» — тж. и саплау > тихой сапой (ХНН).

**Ткань.** Заимств. из тюркс. «тукьма», «тукьлган» — тж. (ХНН).

**Ткнуть.** Заимств. из тюркс. «тък», «тик» — воткнуть, ткнуть (см. ТТКТЭС—203 «тияк») (ХНН).

**Тлеет.** Заимств. из тюркс. «челегу», «челекеру» — тлеет; сушить до предела. Фонет. развитие (ч > т): теле (г) ит > тлеит > тлеет (ХНН).

**Товар.** Заимств. из тюркс. «туар» — тж. (ХНН, ТТКТЭС).

тумача
--------

тиг	әнә
тиг	л

ти н	а
то н	у
дуен	
тим	а
тън	

тип	ун
тип	ать
тип	

ти р
тиһ г

төтен
ти ун

дихай
тихий

тихой	сап ой
дихай	саплау

тукьлган
т к ан

т к	нуть
тък	

т ле	ть
челе	гү

ту ар
товар

ихтирамлы дәшү. «М»- редукциясе белән мәгънәсе тараеп күчкән > туача > теща (ХНН).

**Тигл.** Төрки «тигәнә» сүзеннән алынган — зур агач касә; колода (ХНН).

**Тина.** «Көнчыгыш славян теленнән башка болг. телендә дә билгеле. Килеп чыгышы билгесез. Бор. рус һәм бор. сл. телендәге «тима» (пычрак, ком) нигезе һәм «-па» суфф. ялгану белән ясалыуы. (КЭСРЯ). Бор. болгарлар төрки халык булган (к. *Карамзин*). Төрки «дуен» — «су төбенә утырган балчык», «ләм» сүзеннән алынган > «тону» (ХНН). ЗСПНВ—125 гарәпчә «тын» сүзеннән дип әйтә — балчык, пычрак, туфрак (ХНН).

**Типун** (в выражении «типун на язык»). Килеп чыгышы билгесез. «Типать» нигезе белән «-ун» суфф. ялгандан ясалыуы ихтимал — «сугу, тешләү, чеметү...», диал. сакланган «тип» (КЭСРЯ). Төрки «тип» сүзеннән алынган — тибү, аяк белән тибү (ХНН).

**Тир.** Төрки «тиһ» сүзеннән алынган — ук (ЯПОС—256).

**Тискать.** «Тесный» сүзе белән этимологик яктан якын (к.). мәгънәсе — кысу, сыгу (КЭСРЯ). к. *Тесный* (ХНН).

**Тиски.** К. *Тесный* (ХНН).

**Тиун, тудун.** Төркидән — Хәзәрләрдә салым жычы. Борынгы «төтен»нән (элек салым моржа «башыннан» алынган). «Ә казарлар поляннардан, северлардан, вятчеләрдән, беледан (аклар?) һәм вевирицлардан төтеннән алганнар» (к. Рассказы начальной русской летописи — М., 1966, с. 33). «Д»ның «й»га күчүе иске төркидә кануни күренеш (АМДМЮ—73).

**Тихий.** Төрки «дихи», «дихай» — бертөрле, эчке; караңгы, кыргый (ХНН).

**Тише.** «Тсс!» аваз ияртеменнән (ХНН). К. *Тихий*.

**Тихой сапой.** Төрки «дихай», «тыпын» һәм «саплау» сүзләреннән алынган «дихай саплау» > тыной > тихой сапой (ХНН).

**Ткань.** Төрки «тукьма», «тукьлган» сүзеннән алынган (ХНН).

**Ткнуть.** Төрки «тък», «тик» сүзеннән алынган — тыгу, тыгарга (см. ТТКТЭС—203 «тияк») (ХНН).

**Тлеет.** Төрки «челегу», «челекеру» сүзеннән алынган — көйри; ахырга хәтле киптерү. Фонет. үсеше (ч > т): теле (г) ит > тлеит > тлеет (ХНН).

**Туар:** мал-туар — «домашний скот». Диал. (мишәр.) «тавыр», «тыгар», кум., кырым. «тувар», кк., ккк., н «туар» — «яшь мал көтүе,

**Товарищ.** Общесл. заимств. из тюркс. В тюркс. это слово является сложным, образованным путем соединения «tavar» (см. *Товар*) и «iш» — друг. Первоначальное значение, вероятно, — «компаньон в торговле» (КЭСРЯ); тауар + эшнә — друг, приятель. (ХНН).

тауарэш	нә
товарищ	

**Ток** (течение). Заимств. из тюркс. «ака» — течет (ХНН). См. тж. *Течет* (ХНН).

**Толк.** Заимств. из тюркс. (каракалп., казах.) «талга» — избирать; выбирать; уважать. Общетюркс. «толга» — раздумья обо всяком; задуматься о прошлом (ХНН).

ТОЛК	
ТАЛГ	а
ТОЛГ	а

**Толк (речь).** Заимств. из тюркс. «тел», «тул» — язык, от др. тюркс. «тол» — скажи (откуда — толма, толк — речь, сказ; толмач — сказатель, переводчик) (ЯПОС—256); секретари кадиев, судов, казаскаров, шейхулислама в Османском государстве использовали почерк, называемый «талики» (см. ИОГОЦ—151). См. *Толковать*.

ТОЛ	к
ТЕЛ	

**Толкнуть.** Образов. из заимств. из татар. яз. «эту-ныку» — букв.: толкать, прижимать (диал.) > (э) түнку > толку > толкнуть (ХНН).

толк	ать
талк	ай
гьлк	у

**Толковать.** Образов. от заимств. из тюркс. «толк» — речь > речевой, откуда «тэлкыйно ид» — многократно повторяют, обучать, убеждать; татар. «гылакай» — о человеке, говорящем много; «гьлку» — говорить об одном и то же несколько раз; «гькьлдау» — говорить без конца, говорить о пустяках, незначительных вещах гьлку > толко(вать) (ХНН).

толк	овать
галак	ай
толк	

**Толковники** (Библии). «72 греческих толковников» якобы перевели Библию с еврейского. Очевидно, речь идет о «толмачах» (заимств. из тюркс. языка. — См.) — переводчиках, которые писали специальным почерком, называвшимся «талики» — в Османском государстве секретари кадиев, судов, казаскаров, шейхулислама пользовались этим почерком (см. ИОГОЦ—151) (ХНН). См. тж. *Толковать*.

ТОЛ К	ОВНИК
ТОЛМА	Ч
ТАЛИ К	
ТОЛ К	

**Толковый.** заимств. из татар. диал. «тулыкль» — толковый (см. ТЯМ—161); тулыксыз — бестолковый; татар. «галигь» — хороший характер, скромный характер. (ХНН)

ТОЛ К	ОВЫЙ
ТУЛК	ЛЫ

**Толкушка.** Заимств. из тюркс. «талкы» — мялка > татар. гьнкьшу > толкушка (ХНН).

талк	ы
толк	ушка

**Толмач.** Заимств. из тюркс. «толмач» — тж. (КЭСРЯ—445) (см. *Толк*) (ХНН).

**Толокно.** Заимств. из тюркс. «талкан» — тж. от «толку» — крошить, измельчать (ТТКТЭС).

гал	
-----	--

терлек, мал; товар» (ихтимал, гом. тк. «туг» — «туу» сүзеннән (Рясянен)), кырг. «тууар» — «теше терлек»; «кытай ефәге», бор. тк. «tavar» — «мал, ярак», уйг. «табар» — «ефәк», «товар», бор. уйг. «тафар» — «мал көтүе, мал, байлык» (МК); к. шу. бор. тк. «табар», «табуру» — «байлык», «олау», «сәүдәгәрләр олавы», «сатлык мал» (шуннан венг. «tabor») (ТТКТЭС—209).

**Иптәш** — «товарищ». Төрки теленнән гомумсл. алынмасы. Төрки телдә ул кушма сүз, «tavar» (к. *Товар*) һәм «iш» — «дус» сүзләре ялгану ысулы белән ясалган. Беренчел мәгънәсе — «сату эшләрендә компаньон» (КЭСРЯ); тауар + эшнә — дус. (ХНН).

**Ток** (течение). Төрки «ака» — ага (ХНН). Шу. к. *Течет* (ХНН).

**Толк.** Төрки (каракалп., казах.) «талга» сүзеннән алынган — сайлау; ихтирам итү. Гомум төрки «толга» — һәрнәрсә турында уйлану; узган тормыш турында уйлану (ХНН).

**Толк (речь).** Төрки «тел» сүзеннән ясалган, «тул» — тел, бор. төрки «тол» — айт (толма, толк — сөйләм, хикәя; толмач — сөйләүче, тәржемәче) (ЯПОС—256); Осман дәүләтләрендә шәйхелисламның казый, казаскар, суд сәркатипләре «талики» дигән язучу рәвеште (язу) кулланганнар (к. ИОГОЦ—151). К. *Толковать*.

**Толкнуть.** Татар. теленнән алынма буларак ясалган. «Эту-ныку» — төртү, кысу (диал.) > (э) түнку > толку > толкнуть (ХНН).

**Толкувый, толковать.** Төрки алынма буларак ясалган толк — речь > речевой, «тэлкыйно ид» сүзе белән контаминациядә булуы мөмкин — берничә тапкыр кабатлау, өйрәтү, күндөрү. Татар. «гылыкай» — күп сөйләшкән кеше турында; «гьлку» — бер айбер турында берничә тапкыр кабатлау; «гькьлдау» — туктаусыз сөйләшү, юк-бар айбер турында сөйләшү. «Гьлку» > толко (вать) (ХНН).

**Толковники** (Библии). «72 грек. толковниклары» имеш, Библияне яһүд теленнән тәржемә иткәннәр: күренә ки, сүз «толмачлар» турында (төрки телдән алынма — к.) — «талики» имласы белән язучы толмачлар — Госманлылар дәүләтендәге кадиләр, судлар, казаскарлар, шәйхелислам сәркатипләре кулланы торган имла (к. ИОГОЦ—151) (ХНН). К. шу. *Толковать*.

**Толковый.** татар. диал. «тулыкль» — толковый (к. ТЯМ—161); тулыксыз — рәтсез, юнсез, булдыксыз; татар. «галигь» — яхшы, гыйнак холыклы. (ХНН)

**Толкушка.** Төрки «талкы» сүзеннән алынган — мялка > гьнкьшу > толкушка (ХНН).

**Толмач.** Төрки «толмач» сүзеннән алынган. (КЭСРЯ—445) (к. *Толк*) (ХНН).

**Талкан** — «толокно». Гом. тк. «талкан», «талган» — «талкан», «он», «онтак», бурят,

**Толочь.** Заимств. из тюркс. «талкыу» — мять, измельчать (ТТКТЭС—189) (ХНН).

кан
толокн

**Толпа.** Заимств. из тюркс. «талпа» — часть стада, толпа (ХНН).

талпа
толпа

**Толстый.** Заимств. из тюркс. Татар. «түл жыю», «түл өстәү» — толстеть, набирать жир > түл өстәү > толстый (ХНН).

тол стый
түлөстәү

**Толчок.** Заимств. из тюркс. Татар. «толчок, толчук» — место торговли старыми вещами (ХНН). См.т.ж. толкушка.

толчок
толчук
талкъ

**Томпак** (сплав меди с цинком). Заимств. из тюркс. «томбак» — один из видов медных сплавов (ХНН).

томбак
томпак

**Только.** Заимств. из тюркс. «тик» — лишь; турец. «тэкин» — одинокий > ст. сл. «тэкьмо» — только > устар. рус. «токмо, не токмо» (ХНН).

только
тэкьмо
тэкин
тик

**Том.** Заимств. из тюркс. Татар. «том» — подробный, оживленный рассказ кама (тюркс. «шамана») о борьбе сил его духа с болезнью (отсюда и татар. «им-том» — лечение заклинанием) (ХНН).

**Томные** (глаза). Заимств. из тюркс. «томса» — нечеткое, мутное, туманное, неконкретное; «төмсә» — мутное, вялое; темное; неприветливое; нескладное (отсюда и «темное»). Возможно, в контаминации с «томрау» — выглядит молчаливым, но глубоким (ХНН).

том	са
том	ные

**Тонуть.** Заимств. из тюркс. «тону» — отстояться; отдохнуть, от общетюркс. «тун» — накрывание, отстой, сесть на дно (отсюда татар. «тончыгу» — захлебнуться) (ХНН).

тон	чыгу
тон	уть

**Топка** (процесс топки). Заимств. из тюркс. В диал. татар. «топ» — щепка, деревяшка; «тәбеч» — щепка, очевидно, в условиях хозяйствования, когда в избытке оставались

топ	
топ	ка

«талхан» — «он», «талкан» — гом. тк. «талкы -у» — «ваклау, онтау» сүзеннән (ТТКТЭС—189).

**Талку** — «**толочь**». Гом. тк. «талкан», «талган» — «талкан», «он», «онтак», бурят, «талхан» — «он, талкан» — гом. тк. «талкы -у» — «ваклау, онтау» сүзеннән (ТТКТЭС—189).

**Талпа** — «**часть стада; толпа**». Бу сүзне рус телен-нән дию бик үк нигезле түгел, чөнки рус телендә ул 1627 елдан гына билгеле. Аннары бу русча китаби сүз татар (мишәр) сөйләшләрәнә ничек керде икән? Татарча еш кына «толпа-толпа» дип әйтү дә рус алынмасы өчен сәеррәк. Безнеңчә, бу сүз кк., ккк. «далба», «далбай», азәрб. «далва», кырг. «талба» — «аулаганда киекне чакырып» китерү жайланмасы (сыбызгы, муляж, чүпрәк кисеге) сүзеннән килә һәм дошманны алдау өчен гаскәр кебек тезелгән карт-коры, хатын-кыз яисә эсирләр төркемен белдергән; мондый алымны, мәсәлән, монголлар (монгол «талба» — кавем, масса) кулланган (ТТКТЭС—189).

**Юан** — «**толстый**». Төркидән. Татар. «түл жыю», «түл өстәү» — симерү, май жыю > түлөстәү > толстый (ХНН).

**Толчок.** Төркидән. Татар. «толчок», «толчук» — иске эйберләр белән сату урыны (ХНН). К.ш.у. толкушка.

**Томпак** (бакыр белән тутыя эретмәсе). Төрки «томбак» — бакыр эретмәләренен бер төре (ХНН).

**Только.** Төрки «тик» сүзеннән алынган, төрек «тэкин» — ялгыз > ст. сл. «тэкьмо» — только > иске рус. «токмо, не токмо» (ХНН).

**Том.** Төркидән. Татар. «том» — камның (төрки «шаманның») үзенен эчке көченен ничек итеп чир белән көрәш алып баруы турында эзмә-эзлекле, метекле-метекчел, тасвирип сөйләве (татар. «им-том») (ХНН).

**Томные** (күзләр). Төрки «томса» — ачык, конкрет булмаган, томанлы; «төмсә» — ачык булмаган, караңгы. («Темное» сүзе дә моннан ясалган). «Томрау» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — тыныч, ләкин тирән булып күренә (ХНН).

**Тонуть.** Төрки «*тону*»дан алынган. Гомумтөрки «тун» — «тону, төпкә төшү» (моннан татар. «тончыгу») (ХНН).

**Топка** — «**яну процессы**». Төрки теленнән алынган. Татар. диал «топ» — тап, агач кисеге; «тәбеч» — щепка, күрәсен, натураль хужалык шартларында, тап, агач кебек

отходы натурального хозяйства в виде щепок, деревяшек (в т.ч. и осечек, выжимок) («туп» в бурят. в т.ч. и осечки, выжимки) в огонь топки (первонач. «топка» — под котлом, а не в осн. «большой» топке печи), постоянно поддерживая огонь, подкладывали эти отходы. Далее, «тап» — всякая деревяшка (дрова), а «топка» — где горит «тап» (ХНН).

**Топор.** Образов. метатезой «порто» — тж. В чуваш. тж. — «порто» (ЯПОС—136).

	то
пор	
пор	то

**Топтать.** Заимств. из тюркс. «таптау» — тж. (ХНН).

тапта	у
топта	ть

**Топчан.** Заимств. из тюркс. «тапчан» — тж.; осн. считается китайск. (ТТКТЭС).

тапчан
топчан

**Торжество.** Заимств. из татар. «тожъру» — добиться, достигнуть чего-то; завершить дело; тожру-ство > торжество (ХНН).

то ж	ыру
торж	ество

**Торба** — **торбище** (кошель). Заимств. из тюркс. «торба», «тобра», «торыпша» — тж. (ТТКТЭС—205).

торби	ше
торба	
тобра	

**Торг, торговля.** Заимств. из ст. татар. «төрген» — многократно, подразумевающее многократные предложения — «до успешного» (в условиях восточного базара) > торг. Образованное на этой основе татар. «тияре», «тияр бәясе» — розничная, должная цена товара > тияре > торг (ХНН).

төрг	ен
торг	овля

**Торец.** Образов. из татар. «тар очь» — узкая сторона, конец (ХНН).

тар очь
тор ец

**Тормашки** («...вверх тормашками»). Заимств. из арабск. «тайр ма шукк» — летением ударенного копьём. «Полетел вверх тормашками» буквально означает: «Полетел вверх летением ударенного копьём» (ОПКР—85; ЗСПНВ).

**Тормоз.** Заимств. из тюркс. «торъм ясу» — сделать остановку > тормоз (ХНН).

торъм яс	а
тор мо з	

**Торопиться.** Заимств. из татар. диал. «абдрамый»-тж. > (а)бдра > (метатеза)драб > торопиться; или татар. «тъпранлау» - тж. метатезой п/р > трп > торопиться (ХНН).

тороп	иться
д ра	мый
тәпра	нлау

натураль хужалык калдыклары күп булгач, аларны утка ыргытканнар, һәм шуның белән утны саклап торганнар (беренчел «топка» мичнең аскы өлешендә булган). Соңрак «тап» — һәр агач кисегә (агач), ә «топка» — «тап»ның яну урыны (ХНН).

**Балта** — «топор». Чув. «порто»дан метатеза белән ясалган. Чуваш телендә «балта» — «порто» (ЯПОС—136).

**Таптау** — «топтать; ковать; отбивать». Гом. тк. «тапта» — «тапла» — «таптау, чүкү, тукулдау, тыпырдау» гом. тк., монг. күп һәм каты-каты итеп аяк басуны белдерә торган тасвирий яңгырашлы «тап» (тап-тап) сүзеннән (тапылдау, тапырдау, тапыр-тапыр һ. б.); к. шу. монг., бурят, «дабта» — чүкү, тапау, кабатлау (к. Тапкыр), эвен. «тапто-», «тават» — чүкү, кабатлау һ. б. (ТТКТЭС—194). Руска татардан кергән (ХНН).

**Топчан** — «топчан, лежанка». Бор. тк., кб., н. «тапчан» — тапчан, карават, кытай. «таочан» — яту урыны (ТТКТЭС).

**Тантана** — «торжество». Татар. «тожыру»дан — эш чыгару, эшне башкарып чыгу > тожру-ство > торжество (ХНН).

**Торыпша** — «торбище», «кошель». Рус. диал. «торпище», «торбище» — «зур торба (жәймә)» сүзеннән; рус. «торба» — ат капчыгы, жәймә, төрки «торба», «тобра» — «капчыг» сүзеннән, төрки сүз, үз чиратында, бор. иран. («dubra» — «капчык» сүзеннән; к. госм., кырым. «торба» — капчык, сумка, алт. «торбо» — атның борынына кидерелә торган капчык, бор. чыгт. «тубра» — кәгазь өчен капчык (Зәмәхшәри) (ТТКТЭС—205).

**Сәүдә, сату итү** «торг». Иске татар. «төрген»нән — күп тапкырлар тәкъдим итеп күндерү (көнъяк базарда, мәсәлән). Шуның ук тәэсирендә хасил булган «тияре, тияр бәясе» (товарның тиешле ваклап сату бәясе) сүзеннәндер > тияре > торг (ХНН).

**Торец.** Татар. «тар очь» сүзеннән алынган. (ХНН).

**Тормашки** («...вверх тормашками»). Гар. «тайр ма шукк» сүзеннән алынган — сөңгә эләккәннең очуы. «Полетел вверх тормашками» сүзгә-сүз — сөңгә эләккәннең очуы белән өскә таба очты (ОПКР—85; ЗСПНВ).

**Тормоз.** Төрки «торъм ясу» сүзеннән алынган — туктау ясау > тормоз (ХНН).

**Ашыгырга** - «торопиться». Татар. диал. «абдрамый»дан — шу. > (а)бдра > (метатеза)драб > торопиться; яки татар. «тъпранлау»дан - шу. п/р метатезасы аша > трп > торопиться (ХНН).

**Торос.** Заимств. из тюркск. «турсаю» — надуться, вспучиться, дуться (ХНН).

тур с	аю
торос	

**Торос.** Төрки «турсаю»дан алынган (ХНН).

**Торчит.** Заимств. из тюркск. «тору» — встать, стоять (ХНН).

тор	чать
тор	у

**Торчит.** Төрки «тору» сүзеннән (ХНН).

**Тот, то.** Очевидно, основой для «творения» взята была форма «теге» > теге(не) > того. Отсюда уже: те, тех, тем, **тот...** > этот; > «**то ли**» подтверждает такой механизм творения путем редукции: **те(ге)** (эл)лэ — тж.; из того же ряда «шушь эллэ» > (ш) **ушь** (эл)лэ > = **ежели**; «**һә(р) шул**» — «**каж(д)ый** (этот)» (h > к) > каржул > **каждый**; «кем теге» (кто тот) > **к(ем) те(ге)** > **кто** > отсюда: «**кем-гә**» — «**ком-у**» (т.е. «всплывает» корень «кем»); некоторым «проверочным словом» в данном случае выступает и «**кто-то**» — «**кем-де(р)**» —тж. (ХНН).

то	т
то	
те	ге

**Теге - тот, то.** Сүзнең барлыкка килүе өчен «теге» сүзе алынган > теге(не) > того. Моннан чыгып: те, тех, тем, тот... > этот... > «то ли» редукция күренеше нигезендә барлыкка килүен исбат итә: те(ге) (эл)лэ; «шушь эллэ» шул ук рәттән > (ш) ушь (эл)лэ > = ежели; «һәр шул» — («каждый этот») (h > к) > каржул > каждый; «кем теге» (кто тот) > к(ем) те(ге) > кто > моннан чыгып: кому — «кем-гә» («кем» тамыры калкып чыга); тикшерү сүзе буларак «кто-то» сүзе тора — «кем-де(р)» (ХНН).

**Тоскливый.** Заимств. из татар. «төксе» — темный, тоскливый, злобный взгляд, лицо, облик человека, побуждающий у присутствующих тяжелые чувства (ХНН).

тоск	лив
төкс	е

**Боек** — «**тоскливый**». Төркидән. Татар. «төксе» — карангы, боек, усал караш; кешеләрдә авыр хисләр уятырдай чырай (ХНН).

**Тост.** Заимств. из татар. «тустак, тустык», — чарка, чашка; «тустаган» — ковш, стакан, стаканчик: деревянная чашка; чарка, чашка> тост произносится со стаканом, стаканчиком (рюмкой), чашкой, чаркой в руках > туст-ык; туск-аган > тост (ХНН).

туст	ак
тост	

**Тост.** Татар. «тустак, тустык»тан — чокыр, кәсә, стакан; «тустаган» — чүмеш, стакан, бәләкәй стакан; агач кәсә; чокыр, кәсә. Тост — кулга стакан, рюмка, чокыр тотып әйтелә > туст-ык; туск-аган > тост (ХНН).

**Точить.** Заимств. из тюркск. «очлау» заострение (т-протеза); под влиянием татар. (диал.) «тешәү» — точить серп, мельничный камень (см. ТЯМ) > точить (ХНН).

точ	ить
оч	лау
теш	әү

**Точить.** Төрки «очлау» сүзеннән ясалган («т-протезасы); татар. диал. «тешәү» (к. ТЯМ) > тәэсире, ихтимал (ХНН).

**Точка.** Заимств. из татар. «тишек» — прокол, дырка (от «тиш» — проколи) > тешек > тичк > точка (ХНН).

тишек	
точ к	а

**Точка.** Татар. «тишек»тән > тичк > точка (ХНН).

**Точный, точно.** Заимств. из тюркск. «тач» — в точности (так), точь-в-точь (ХНН). См. ТТДС—402.

точ	ный
тач	

**Точный, точно.** Төрки «тач» сүзеннән алынган — нәкъ үзе, точь-в-точь (ХНН). См. ТТДС—402.

**Точь-в-точь.** См. *Точный* (ХНН).

**Тач** — «**точь-в-точь**». Чаг. чув. «лач», монг. «тас» — көчәйткеч кисәкчә «бөтенләй, тәмам» (ТТКТЭС—194). К. *Точный*.

**Традиция.** Образов. от тюркск. «(г)ореф — адәт» тж. > рефадәт > («т-протеза) трададт > традиц-ия (ХНН).

t	ra	dit	io
го	рефадәт		

**Традиция.** Төрки «(г)ореф — адәт» сүзеннән алынган — > редадәт > («т-протезасы) трададт > традиция (ХНН).

**Трава.** См. *Дерн*.

**Трава.** К. *Дерн*.

**Травить.** Заимств. из тюркск. «үртәү» — тж. > (ү)ртау > трав-ить (ХНН).

трав	ить
ү	ртәү

**Травить.** Төрки «үртәү» сүзеннән алынган > (ү)ртау > травить (ХНН).

**Трак.** Заимств. из тюркск. «гърак» (татар. диал.); татар. «олтырак» — стелька (ХНН). > в английском «track» — «шпал» из тюркск. в прямом значении слова — «терәк» — опора, основа (РХ—ТТКТ—21) (ХНН).

т	рак
ол	гърак
	гърак
	терәк

**Трак.** Төрки. «*гърак*» (тат. диал.) сүзеннән алынган; тат. «*олтырак*» (ХНН). Ингл. «track» — «шпал» төрки телдә туры мәгънәдә — «терәк» (РХ—ТТКТ—21) (ХНН).

**Тракт.** Заимств. из др. тюркск. «даруга» > арабск. «тарика» — дорога (см.) > тракт-т (ХНН).

т	рак	т
	тарик	а
	даруг	а

**Тракт.** Иске татар., бор. төрк. «даруга» > гар. «тарика» — юл (к.) > тракт-т (ХНН).

**Транжирить.** Заимств. из тюркс. «пран-заран ит» — в пух и прах; беспорядочное движение, расстроить, разорить > тран-заран > транжир-ить (ХНН).

**Трасса.** Образов. из тюркс. «даруга» > «тарика» (в латын. с=к) *tarica* > трас-са > трасса (ХНН).

**Тратить.** Заимств. из татар. «тарату» — задача, разбазаривание, возможно, в контаминации с «трай тибү» — бесполезно, бесцельно тратить время; безделье. Тра(й) тиб(ү) > тратить. Со временем произошло расширение семантики: тратить не только время, но и всякое иное (ХНН).

**Требование.** Заимств. из татар. «таләп» — тж. (л > р) > тәрәп > треб-ова-ние (ХНН).

**Трибуна.** Основа татар. «төрәнке» — мостик для подставки ног, или для взбирания наверх; «б»-эпентеза > төр(б)әнке > трибуна (ХНН).

**Тревога.** Заимств. из татар. «торьрга!» — подъем! При громком произношении этого слова в форме команды, «рър» с гортанным твердым «г» сливаясь вместе с «ъ» переходящим к «о» образует некоторый нечеткий и длинный смешанный звук «Търрвао!». В условиях воинских подразделений команды звучат в большинстве случаев в последовательности: «Подъем! Тревога!», т.е. «Подъем! Подъем!» (ХНН).

**Трепать (языком).** Заимств. из тюркс. татар. «тър-пър» — не соглашаясь и не слушая говорить свое; > търп > трепать (ХНН).

**Трогать.** Заимств. из тюркс. «тигүр» — трогать > («гр»-метатеза) тирүг ит > трогать (ХНН).

**Трон.** Заимств. из тюркс. «түрә урьнь» — место вельможи, царя; «түр урьнь» — почетное место в глубине дома > түрәрнь > трон (ХНН). Р.Набиев связывает и с маньчжур. «торунь» — знамя, штаб (РНБСЕДС).

**Три.** Возможно от «четыре» (см): (че)'тыре > три; или «торан — тора» — то, что стоит (не падает), поскольку тринога является устойчиво стоящей конструкцией, противу одно-двуногой конструкций (ХНН).

**Труба.** Заимств. из тюркс. «торба» — в татар. диал. (см. ТТДС—419) — круглый; «торбоча» — ступица, колесо телеги; общ. тюркс. «торпъча» — катушка для перематывания ниток; «төрөпкә» — трубка (ХНН).

**Трубица.** Заимств. из тюркс. «торпыча» — катушка для перематывания ниток. Считается, что корень «торба» заимств. в русск. из латинск. «трумба». Однако тюркс. «торба» — первично, поскольку многие тюркс. слова имеют корень «торб» — турб — турп с родственным значением. См. *Трубка, труба* (ХНН).

**Трубка.** Заимств. из тюркс. «төрөпкә, төрөпкә» — нечто цилиндрическое, образованное сворачиванием пластинчатого материала (ХНН).

п 

ран-зар
---------

 ан ит **Транжирить.** Төрки «пран-заран ит»тән — в  
т 

ранжир
--------

 ить пух и прах > тран-заран > транжир-ить (ХНН).

тарат	у
т рат	ить

таләп	
т реб	ование

т рибун	а
төрә н	ке

т ревога
торьр га

т репа	ть
гър пь	р

түрә урьнь	ь
т рон	

тор ба
т рубка

торпыча
трубица

төрөпкә
т рубка

**Трасса.** Төрки «даруга» > гар. «тарика» — юл (к.) латында с=к) *tarica* > трас-са > трасса (ХНН).

**Тратить.** Татар. «тарату» сүзеннән алынган, «трай тибү» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — вакытны яраксыз, максатсыз уздыру. Тра(й) тиб(ү) > тратить. Соңрак семантик үсеш булган: вакытны гына түгел, башка әйберне дә юкка чыгару (ХНН).

**Таләп итү, сорау — «требование».** Татар. «таләп»тән — шу. (л > р) > тәрәп > треб-ова-ние (ХНН).

**Мөнбәр — «трибуна».** Татар. «төрәнке»дән — аяк белән басып күтәрелү яки аякны куеп торыр өчен басма; тәбелдерек; «б»-эпентезасы > төрбәнке > трибуна (ХНН).

**Тревога.** Татар. «Горырга!» сүзеннән «рр» пар калтыравыкларының бугаз авазы каты «г» белән кушылып, «w»га охшаш бик ачык булмаган аваз ясалы нәтижәсе нигезендә: «Горрыга» > «тревога» формасында кергән. Бу сүз хәрби өлкәдә ешрак бер-бер артлы кулланыла: «Подъем! Тревога!» (ягъни, «Горырга! Торырга!») (ХНН).

**Трепать.** Төркидән. Татар. «тып-пыр»дан >търп >трепать (ХНН).

**Тию, кагылу, орыну, тоту — «трогать».** Төрки. «тигүр»дән > («гр»-метатеза) тирүг ит > трогать (ХНН).

**Тәхет — «трон».** Төрки «түрә урьнь» сүзеннән алынган — патша урыны > «түр урьнь» — өй түрендә хөрмәтле урын > түрәрнь > трон (ХНН). Р.Набиев моны маньчж. «торунь» — «эләм», «штаб» сүзенә бәйли (РНБСЕДС).

**Три.** «Четыре» (к.) сүзеннән булуы мөмкин: (че)'тыре > три; яки «торан — тора». Тринога бер яки ике аяклы конструкциядән нык конструкция булу сәбәпле. Сүз ясалышында «терәү» сүзенең дә катнашы булуы мөмкин (ХНН).

**Труба.** Төрки «торба»дан — татар. диал. (к. ТТДС—419) — түгәрәк; «торбоча» — ступица, арба тәгәрмәче; гомумтөрки «торпъча» — жеп урый торган кәтүк; «төрөпкә» — трубка (ХНН).

**Трубица.** Төрки «торпыча» сүзеннән алынма — жепне урар өчен кәтүк. «Торба» тамыры рус теленә лат. теленнән кергән «трумба»дан дип исәпләнә. Ләкин төрки «торба» — беренчел, чөнки күпчелек төрки сүзләр «торб» тамырлы — турб. К. *Трубка, труба* (ХНН).

**Трубка.** Төрки «төрөпкә, төрөпкә» сүзеннән алынган — цилиндр формасында пластинка сыман материалның төрөлөп ясалыуы (ХНН).

**Труд.** Заимств. из тюркск. «төртү» — «устроить» на работу (ХНН).

**Труп.** Заимств. из др. тюркск. «турп» — остаток, выжимки (в узбекск. и скорлупа). В результате сужения и смещения семантики — то, что осталось после ухода души из тела; татар. «дөрбә» — захоронение в виде склепа (смещение семантики) (ХНН).

т руп
дөр б
тур п

**Трус.** Заимств. из татар. «калтыраучь» — трясущийся > («кал» — редукция) траучь > трус (< корень — др. тюркск. «дър» — кал трястись) (ХНН).

т р ус
търауч
дър

**Трюм.** Образов. от тюркск. «трамбаки» — большие морские корабли (у турков) > трам(баки) > трюм (ХНН).

**Трухлявый (пень).** Заимств. из татар. «таркалган» — разлагающийся (к\х чередование) > трхи > трухл-явый (ХНН).

т рух л
тар к ал

**Тряпка.** Заимств. из тюркск. Тат. диал. «чеперик», казахск. «төбөрөк», «чүпрәк» и т.д. Фонетич. развитие (с метатезой) төрбк > тряпка (ХНН).

т ряп к
төбөрөк
чеперик

**Туба.** Заимств. из тюркск. «тоба» — омут; проток (ХНН).

тоба
туба

**Тубус.** Заимств. из тюркск. «тобурс» — березовая чага, из которой было удобно делать посуду (ХНН).

тобурс
тубус

**Тугодум.** Образов. из заимств. из тюркск. «такы» — гладкий, оголенный; в тат. диал. — плохо; «такыр» — без растительности; корень «так» — пустое место, бедность и употребляющийся на татар. языке в переносном значении — ущербность мышления — «такыр (такты) фикерле», «фикере бик такыр» и т.п. Второе слово «дум» — образ. из тюркск. «аң» — сознание (см. *Дума*) > такы аң > тугодум (ХНН).

тугодум
такь аң

**Тугой.** Заимств. из тюркск. «тыгъз», «тыгън» — тж. (ХНН).

туго
тыгъ

**Туесок.** Заимств. из ст. татар. «түес», «төөс» — тж. (см. ТХИД—24) (ХНН).

түес
туес

**Тужить.** КЭСРЯ так же определяет корень слова «тугой» — «тыгъз». То же значение имеет «такь» в сочетании с «жизнью». Заимств. из тюркск. «такь эш» — тугие дела > такж-ить > тужить; «такь яшәү» — туго жить > (ср. в казак. песне «С нашим атаманом не приходится тужить», жить бедно, не в достатке > такьяшәү > тугошү > тужить (ХНН).

ту ж
такь яш

**Тузлук** (раствор поваренной соли для засола рыбы, икры, кожевенного сырья и др.) Заимств. из тюркск. «тозль» — соленое (ХНН).

тозлык
тузлук

**Туловище.** Заимств. из тюркск. «туль түшкә» — «полная» (о толстом чел.) туша > тул туш (к\э) > тультуше > туловище см. тж. *Туша*

туловищ
тультуш

**Труд.** Төрки «төртү» — «эшкә урнаштыру» сүзеннән алынган (ХНН).

**Мәет** — «**труп**». Бор. төрки «турп» сүзеннән алынган — калдык. Семантик үзгәреш нигезендә — жан тәннән аерылып киткәннән соң калган нәрсә. Татар. «дөрбә» — төрбә рәвешендә жирләү (семантика авышы) (ХНН).

**Куркак** — «**трус**». Татар. «калтыраучы»дан — трясущийся > («кал» — редукция) траучы > трус (< нигездә — «дыр» — калтырау) (ХНН).

**Трюм.** Төрөкләрнең «трамбаки»е нигезеннән (зур дингез кораблары) > трам(баки) > трюм (ХНН).

**Муртайган** — «трухлявый». Татар. «таркалган»нан, к\х — чиратлашуы аша > трхи > трухл-явый (ХНН).

**Тряпка.** Төркидән татар. диал. «чеперик», казах. «төбөрөк», «чүпрәк» сүзеннән алынган. Фонетик үсеше (метатеза) төрбк > тряпка (ХНН).

**Туба.** Төрки «тоба» сүзеннән алынган — упкын; ермак (ХНН).

**Тубус.** Төрки «тобурс» сүзеннән алынган — савыт ясау өчен уңайлы булган каен чагасы (ХНН).

**Тугодум.** Төрки «такы» сүзеннән алынган — тигез, такырланган; татар. диал. — начар; «такыр» — үсемлексез; «так» тамыры — буш урын, ярлылык һәм татар телендә күчерелмә мәгънәдә кулланылган «такыр (такты) фикерле», «фикере бик такыр» һ.б. Икенче сүз — «дум» — «аң»нан (к. *Дума*) > такы аң > тугодум (ХНН).

**Тугой.** Төрки «тыгъз», «тыгън» сүзеннән алынган (ХНН).

**Туесок.** Борынгы татар. «түес, төес»тән — шу. (к. ТХИД—24) (ХНН).

**Тужить.** КЭСРЯ «*тугой*» — тамырын «тыгъз» сүзеннән билгели. «Такь» сүзе шул ук мәгънәдә килә. Төрки «*такь эш*» сүзеннән алынган — тыгъз эшләр; «*токъ яшәү*» — такь яшәү) (казак жырында «С нашим атаманом не приходится тужить». «Такь яшәү» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — ярлы яшәү > такьяшәү > тугошү > тужить (ХНН).

**Тозлык** — «**тузлук**». Нигезе төрки «тоз»дан (ХНН).

**Туловище.** Төрки «туль түшкә» сүзеннән алынган — тулы (тулы гәүдүле) түшкә > туль (т)уш (к\э) > тультуше > туловище (ХНН).

(ХНН).

**Тулумбас** (старин. название ударных муз. инструментов актавы и барабана). Заимств. из тюркс. (Словарь иностр. слов, М., 1988. С. 511).

**Тумак**. Заимств. из тат. диал. «тума» — колотушка. Тюркс. «тукмау», «тукмаклау» — бить, колотить (ХНН).

тума
тума

к

**Туман**. Заимств. из тюркс. «томан» — тж. (ТТКТЭС—212).

томан
туман

**Тундра**. Заимств. из тюркс. «туңдру» — замораживать (ХНН).

тупас
тупиц

а

**Тупица**. Заимств. из татар. «тупас» — тж. (ХНН).

**Тупой**. Заимств. из тюркс. «тупас» — тж. (ТТКТЭС—212).

**Тура** (шахматная фигура, символизирующая крепость, крепостную башню). Заимств. из тюркс. «тура» — город, замок (отсюда татар. «тураль» — городской). Этим в т.ч. объясняются и обилие в ономастике слов, в составе которых встречается данное слово (Тура, Турин, Турск, Тура-тау и т.п.) (ХНН).

тура
тура

**Тура** (сорт домашнего сыра). Заимств. из тюркс. «тура» — тж. (ХНН).

**Турка** (китайский шелк). Почему китайский шелк назван «турк»ой можно только догадываться: китайцы назвали его тюркским именем — потому что он был изобретением турков (ХНН).

турк
турк

а  
и

**Турки, тюрки** (разное написание одного и того же названия народа, группы тюркоязычных народов). Имеется масса доказательств того, что железо первоначально стали плавить на Алтае — турки (турки) < на татарском «турка» — железный шлем воина; тура — город (ХНН).

турки
турге

й  
н

**Туркий**. (рус. диал.) «скорый, проворный, быстрый». Из тюрк.; бурят. «turgen» - быстрый, скорый (РФТП-33).

**Турнир** (поединок рыцарей). Заимств. из тюркс. Татар. «тура» — город, крепость, замок; (отсюда татар. «тураль» — городской), от «тур» — земляное укрепление, изготовленное путем заполнения цилиндрического плетня земельной массой; «турка» — железный шлем воина. Отсюда боевые встречи «тураль» — т.е. жителей города, (замка, укрепления) в боевой схватке > турнир (ХНН).

тур
тур

а  
нир

**Турунда** (медиц.) — ватно-марлевый тампон, свернутый в трубочку. Заимств. из тюркс. «төрэнге» — то, что завернуто > турунда (ХНН).

турун
төрән

да  
ге

**Тулумбас** (музыка кораллары — актавра һәм барабанның бор. исемнәре). Төркидән. К. (Словарь иностр. слов, М., 1988, 511 б.).

**Тумак**. Татар. диал. «тума» сүзеннән алынган — тукмак > «тукмау, тукмаклау» (ХНН).

**Томан** — «**туман**». Гом. тк. (> рус.) туман «томан» бор. иран. «dumman» — «төтен, томан» сүзеннән дип уйланыла. Чаг. *Томала-у* (ТТКТЭС—204).

**Тундра**. Төрки «туңдру» сүзеннән алынган (ХНН).

**Аңгыра, томана** — «**тупица**». Татар. «тупас»тан — шу. (ХНН).

**Тупас** — «**тупой**». «Тумпа, томпа» сүзеннән к. диал. «тупан» — «тупа, тупарган (балта к. б.), кум. «томак», «хакас», «томбыр», «топырп — тупа, кум. «топар», госм., чыгг. «топак» — йомры, йомгак, туп һ.б.; чаг. венг. «tompa» — тупа, рус. «туп(ой)» — тупа (төрки телләрдән булса кирәк), татар. «тупыйк» (ТТКТЭС—212).

**Тура** (кирмәнне символлаштырган шахмат фигурасы). Төрки «тура» — шәһәр, замок (татар. «тураль» — шәһәрле). Шуньң белән ономастикада әлеге сүз булган исемнәрең күпләге аңлатыла да (Тура, Турин, Турск, Тура-тау һ.б.) (ХНН).

**Тура** (өй сырының бер төре). Төрки «тура» сүзеннән алынган (ХНН).

**Турка** (Кытай ефәге). Ни сәбәптән Кытай ефәге «турк» дип аталганына төшенергә була, чөнки аны төркиләр уйлап тапкан, шуңа күрә төрки исем бирелгән (ХНН).

**Төрки, төрек** — «**тюрки, туроқ**». Алтайда төркиләрең беренче булып тимер эретә башлауларына Мурат Аджи күп дәлилләр барлык < татар. «турка» — тимер шишәк; «тура» — шәһәр (ХНН).

**Туркий**. (рус. диал.) - тиз, өлгер, житез. Төркидән, бурят. «turgen» - тиз, шәп (РФТП-33).

**Турнир** (рыцарьлар бәйгесе). Төркидән. Татар. «тура» — шәһәр, кирмән, ныгытма (биредән тат. «туралы» — шәһәр кешесе), үз чиратында «тур»дан — читән цилиндр эченә балчык тугырылган хәрби ныгытма; «турка» — тимер шишәк. Биредән — «туралы»лар бәйгесе > турнир (ХНН).

**Турунда** (медиц.) — мамык-марлядан торган төрөп-бөтереп ясалган тампон. Төрки «төрэнге, төренке» — төрөлгән әйбер > турунда (ХНН).



**Турусы** (в выраж. «турусы на колесах»). КЭСРЯ—455 возводит к «тарась» — «подкатый сруб, употреблявшийся при осаде города», отмечая, что «однако, изменение тарасы в турусы неясно, так же как и происхождение самого слова тарась». Заимств. из татар. «тур» — заполненное землей и камнем, плетеный столб для укрытия; «тура» — крепость, город (ХНН).

туру	с
тура	
тур	

**Тусклый.** Заимств. из тюрк. татар. «төссез» — тж., «тонък» — тж. > то(сн)к-лый > тусклый (ХНН).

төсе к	итү
тус к	нет

**Тускнет.** Заимств. из татар. «төсе китү» — тж. > «п»-эпентезой > төск(н)итү > тускнеть (ХНН).

**Туча.** Заимств. из тюрк. «тамча» (болыт), т.е. облако, откуда капает. Возможно, в контаминации с «тачка» — насквозь промокнуть (См. т.ж. тучный) (ХНН).

ту ча
тамча

**Тучный.** Заимств. из татар. диал. «туч» — очень жирный, очень толстый (ХНН).

туч	
туч	ный

**Туша.** Заимств. из тюрк. «түшкә» — тж. (ХНН).

түшкә
туш а

**Тьма.** Заимств. из тюрк. «дәм» (очень темно), «төн» — ночь (ХНН).

төмә	н
тьма	

**Тьма** (много). Заимств. из тюрк. «төмән» — десять тысяч (ХНН).

**Тыкать** (ударить чем-то острым, а тж. вообще наносить удары; вонзать, втыкать — Толк. словарь рус. яз.) Заимств. из татар. «төкү» — тж. бодать, «тыгу» — втыкать (ХНН).

тыка	ть
тыгу	
төкү	

**Тыква.** Заимств. из тюрк. «кабгак, кавак, кабаг, капаг» («ты», очевидно, от «дәү» — большой) > «дәүкавак» > дыквак > («кк»-опрошение) тыква (ХНН).

кава	к
к ва	ты

**Тыл.** Заимств. из тюрк. «тал» — спина, затылок; «дала» бурят.; азерб., турец., чагат. — тж. Далее в переносном смысле — опора > вспомогательное, тыл. (ТТКТЭС—190).

тыл	
тал	
дал	а

**Тыркать (торкать)** (простонародн.). Заимств. из тюрк. «өторуй» — долбать (ХНН).

тыр	кать
ө тер	уй

**Тюк.** Заимств. из татар. «ток» — тж. (ХНН).

түк
тюк

**Тюрма.** Заимств. из тюрк. Ст. тюрк. «түрмә», «түрбә» — первонач. яма с надстройкой (с крышей), куда закрывали и пленных (ТТКТЭС—207).

төр мә
тюрма

**Туфяк.** Заимств. из татар. Уже у самого

**Турусы** (на колесах). КЭСРЯ—455, «Тарась»тан (күчерелеп йөртелә торган бура — шәһәр камаганда кулланыла), ди, шу. вакытта «тарась»ның «турусь»ка әйләнү сәбәбе һәм сүзнең чыгышын билгесез дип таныса да. Бу сүз татар «тур»дан — цилиндрдай читән; «тура» — калга, нытыгылган шәһәр (ХНН).

**Тусклый.** Төркидән. Татар. «төссез» һәм «тонък» нигезендә ясалган > то(сн)к-ный > тусклый (ХНН).

**Төсе китү** — «тускнет». Татар. «төсе китү»дән, «п»-эпентезасы аша > төск(н)итү > тускнеть (ХНН).

**Туча.** Төрки «тамча» (болыт) сүзеннән алынган, тама торган болыт. «Тачка» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — сулану (к. шу. тучный) (ХНН).

**Туч** - «тучный». Татар. «туч»тан — артык симез, артык юан (ХНН).

**Туша.** Төрки «түшкә» сүзеннән алынган (ХНН).

**Тьма.** Төрки «дәм», «төн» сүзләреннән (ХНН).

**Тьма** (күп). Төрки «төмән»нән — ун мең — «десять тысяч» (төмән төрле — «десять тысяч сортов»). Гом. тк., монг. эвенк. «түмән», бор. тохар «тумане» — ун мең. Ун мең санының бик тә күп (чаг. миллион) мәгънәсендә йөргәнлегә «мәңгә» сүзендә дә чагыла. К. Мәңгә (ТТКТЭС—207).

**Тыкать** (очлы әйбер белән сугу, сугу, кадау — Рус теленең аңлатмалы сүзлегә). Татар. «тыгу», «төкү»дән (ХНН).

**Кабак** — «тыква». Төркидән. «Кабгак», «кавак», «кабак», «капаг» — шу. «ты» — «дәү»дән булса кирәк > дәүкабак («кк»-гадиләшү) > тыкава > тыква (ХНН).

**Тыл.** Төркидән «тал» — арка; бурят. «дала»; азерб., төрек, чагат. — шу. Соңрак күчерелмә мәгънәсе — терәк > тыл (ТТКТЭС—190).

**Тыркать (торкать)** (халык телендә). Төрки «өторуй» сүзеннән алынган (ХНН).

**Түк** — «тюк». Татар. «ток»тан — шу. (ХНН).

**Төрмә** — «тюрма». Чув. «терме», мар. «турма» рус-чадан, рус теленә исә иске төрки «турмә», «турбә» — «тербә» (өсте ябулы кабер, шундый ук урында тоткыннарны да япканнар) сүзеннән, «тур» — «төрү» фygыленнән дип карала (Рясянен) (ТТКТЭС—207).

В.Даля в конце словарной статьи дана ссылки на более старое произношение этого слова «тюшакъ», что фонетически соответствует татарскому слову «tusak» — подстилка, постель, тюфяк, матрац (РФТП—78). Заимств. из тюркс. «түшәк» — тж. (ТТКТЭС—216). Предполагается и др. вариант этимол. из тюркс. «tötheke» — подстилка; постель от «töttele» — тж. (ЯПОС—435); «тофэйли» (устар.) — обыватель, горожанин — эгоист, с узким кругозором > туфя-ли > туфяк (первое знач. от друг. корня. См.) (ХНН).

түшәк
туфяк

**Тяга, тягать.** Заимств. из тюркс. «тагу» — прицепить к чему-то веревкой или чем-нибудь с целью волочения, поднятия. Возможно, контаминация с «тэже» — тяга, для создания поперечной устойчивости оглобли (ХНН).

тяга
тагу

**Тяж.** Ремень или веревка, натянутая от конца оглобли к чеке переднего колеса повозки (КЭСРЯ). Тюркс. «тэже», далее стала означать ремень или веревку, служащие передатчиком тяговой силы (ХНН). См. *Тяга*.

тяга
тэже

**Тяжба.** Заимств. из тюркс. «дагжа» — ссориться, шуметь, «дэгъва» — тж. (част. метатеза) > тязда > тяжба (в народной этимологии сблизилась с «тяга») — (см.) (ХНН).

дэгъва
тяжба

**Тянуть.** См. *Втянуть*.

**Туфяк.** Татар. Инде В.Дальнең үзедә үк, сүзлек статьясының азагында бу сүзнен элгэрерәк булган әйтелешә «тюшакъ» формасында бирелгән; ә ул фонетик яктан татар сүзе «tusak»ка (аска салу әйбере, матрац, туфяк)ка тәңгәл (РФТП—78). Төрки «түшәк» сүзеннән алынган (ТТКТЭС—216). Башка этимологик вариантлары булу да ихтимал. «tötheke» — түшәмә < урын «töttele» (ЯПОС—435); «тофэйлы»дан — гадәттә, тар карашлы, үз мәнфәгатләрән генә күзәтүчә шәһәр кешесе, обыватель > туфяли — туфяк (беренче мәгънәсе — икенче тамырдан. к.) (ХНН).

**Тяга, тягать.** Төрки «тагу» сүзеннән алынган — нәрсәгәдер тарттыру өчен бау белән бәйләү. «Тэже» сүзе белән контаминациядә булуы ихтимал — тәртәнен кисәләй ныклыгы өчен тарту (ХНН).

**Тяж.** Арбаның тәртәдән алып алгы тәгәрмәченең чигәсенә кадәр тарттырылган каеш яки бау (КЭСРЯ). Төрки «тэже» сүзеннән алынган, соңрак авырлык көчен күчәрүчә каеш яки бауда (ХНН). К. *Тяга*.

**Тяжба.** Төрки «дагжа» сүзеннән алынган — орышу, тавышлану, «дэгъва» (яртылаш метатеза) > тязда > тяжба («тяга» сүзе белән халык этимологиясендә якынлашып) (к.) (ХНН).

**Тарту** — «тянуть». К. *Втянуть*.

= У =

**У** (приставка). Очевидно образов. от тюркс. «У» — тот, этот («ул» — он; «унь» — его, «уңа» — ему; «улар» — они).

Толковые словари толкуют весьма широко. Но, главную суть при этом, похоже, не улавливают. Однако, если мы сравним глаголы с данной приставкой, с теми же глаголами без оной, то уловим (практически во всех случаях) у последних некоторую обезличенность субъекта действия или исчезновение конкретности объекта действия:

убаюкать (кого-либо) — баюкать — (безотносительно кого)

убежать (кто-то) — бежать — (вообще)

убелить (кого-то) — белить — (вообще)

уберечь (чего-то) — беречь — (вообще)

убивать (кого-то) — бить — (вообще)

убийца (кого-то) — боец — (вообще)

уехать (кто-то, куда-то) — ехать — (вообще)

угнать (кого-то, куда-то) — гнать — (вообще) (ХНН).

**Уборная.** Заимств. из тюркс. «эбрәкәй» — тж. (в корне персид. «абраһа») (ХНН).

эб р
убор

экрәй **Уборная.** Төрки «эбрәкәй» сүзеннән алынган ная (<фарсы «абраһа») (ХНН).

**Убрать.** Заимств. из татар. «бире алу» — «сюда бери». Очевидно, первоначально не в форме глагола неопред. формы, а 3-го лица прошедшего времени, и когда «ал» было воспринято как окончание, стало употребляться в других формах. См. тж. *Брать*

бире а
лу
у
б р а
ть

**Убрать.** Татар. «бире алу» сүзтезмәсеннән алынган — «сюда бери». Күрәсең, беренчел фигильнең юклык формасында түгел, ә үткән заманның 3 нче затында булган, «ал» кушымча буларак кабул ителә башлаганда гына башка формаларда кулланыла башлый. К. шу. «брать» (ХНН).

йа
бъг

(ХНН).

**Убог.** Заимств. из тюркс. «йабьг» — худой; плохой > ст. сл. «оубогъ» > убог (ХНН).

**Убыть.** Заимств. из тюркс. «бетү» — конец, окончание, завершение с «у» — приставкой (см.); возможно, в контаминации с «убу, убылу» — поглотиться (о проваливании в землю) (от уб. — яма для охоты; окружить полностью и забрать всю себе) (ХНН).

**Увечье.** Возможно, образован от татар. «буън» и татар. «чыгу» — вывих (н-редукция) > буь(н) чь(г)у > (у)бьчъу > увечье (ХНН).

**Увязать.** См. *Узел*.

**Угнетение.** См. *Нагнетать*.

**Угол.** Заимств. из тюркс. «гил» — угол; прихожая, семья (откуда и татар. «гөлбач» — угол дома, находящийся за печью); татар. диал. «мөгеш» — угол («м»-редукция) (м)өгеш > угол; «бөгелмә» — нечто согнутое; «гөлбач» — угол за печкой > угол (бач) (ХНН). КЭСРЯ возводит слово к лат. «anqulus», греч. «αγκυλος» — кривой. (Тогда угол здесь от «аркълъш» — поперек). Возможно, от «бөгелеш» — согнутое > (б)өгөл > угол. (ХНН).

**Уголь.** Заимств. из тюркс. «көл» — зола. Фонет. разв. көл > уколь > уголь (ХНН).

**Угомонить.** Образов. от «гомонить» — «шуметь», производного от гомон (см.) (КЭСРЯ).

**Угорь** (личинка овода). Заимств. из тюркс. «укра» — тж. (ХНН).

**Угорь** (прыщ на лице). Возникло на базе «угорь» — «червь, личинка», сохранившегося в диалектах и в качестве специального зоологического термина. См. *Угорь* — рыба; личинка овода (КЭСРЯ—461).

**Угощать.** См. *Гость*

**Угроза.** Заимств. из татар. «өркеш» — тж. > окреш > угроза(а) (ХНН).

**Угрюмый.** Происхождение не выяснено. Точных соответствий ни в сл., ни в других индо-европ. яз. нет. Вероятно, все же имеет тот же корень, что и «грусть» (см.) (КЭСРЯ—461). Заимств. из тюркс. «кайгъ-р» — горестный > (к)айгър > угрю-мый (см.) (ХНН).

**Удар.** Образов. от той же основы, но на иной ступени чередования, что и «драть» (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «өтерү», «төртү» — долбать, ткнуть, (отсюда и арабск. «дараба» — ударить). В татар. диал. «төртешү» — бодаться (ХНН).

**Удалой.** Заимств. из тюркс. «тэлэй» — удача; счастье > (у)тэлэй. (> персид. «долер» — храбрый, удалой) > удалой (ХНН).

**Удача.** Образов. от татар. «ядэч» — игра на удачу, на забывчивость с выигрышем — на дугообразной грудной кости пернатых. Ядэч > удач (а) (ХНН).

у	бог
---	-----

у	бь	гь
у	бь л	у
	бы л	
	бу л	у

у	ве	чь	е
	буьнчь		гу

у	гол	
	гил	
	гөл	бач
б	гел	мә
ө		

у	көл
	голь

	угроз	а
	өркеш	

у	г	р	юм
к	айгър		

ө	тер	у
у	дар	

	тэлэй
у	далой

я	дэч	
у	дач	а

**Убог.** Төрки «йабьг» сүзеннән алынган — ябык; начар > бор. сл. «оубогъ» > убог (ХНН).

**Убыл.** «У» бэйлеге белән «бетү» сүзеннән ясалган. Ихтимал, төрки «убу, убылу» сүзеннән алынган — үзенә алу, йоту (жиргә убылу); камап алу, бөтенесен үзенә алу. К. У (ХНН).

**Имгәнү** — «увечье». Ихтимал, татар. «буън» һәм «чыгу»дан > буь(н) чь(г)у > (у)бьчъу > увечье (ХНН).

**Увязать.** К. *Узел*.

**Изу, жәберләү** — «угнетение». К. *Нагнетать*.

**Угол.** Төрки «гил» сүзеннән алынган — почмак; гаилә (тат. «гөлбач» — мич артында булган өй почмагы; татар. диал. «мөгеш» — угол («м»-редукция), (м)өгеш; «гөлбач», «бөгелмә» > угол (бач) (ХНН). КЭСРЯ лат. «anquluska» килеп тоташтыра, грек «αγκυλος» — кәкрә. Шуннан чыгып угол «аркълъш» — аркылы. «Бөгелеш» — «бөгелгән» сүзеннән булуы ихтимал > (б)гөл (ХНН).

**Уголь.** Төрки «көл» сүзеннән алынган. Фонет. үсеше: көл > уколь > уголь (ХНН).

**Угомонить.** Гомонить — «тавышлану» сүзеннән алынган, «гомон» сүзеннән ясалган (к.) (КЭСРЯ).

**Угорь** (кигәвеннең корты). Төрки «укра» сүзеннән алынган (ХНН).

**Угорь** — «бетчә». «Угорь» сүзе нигезендә ясалган — «корт», диалектларда зоологик термин буларак сакланган. К. *Угорь* — «балык, корт» (КЭСРЯ—461).

**Сыйларга, кыстарга** — «угощать». К. *Гость*. **Угроза.** Татар. «өркеш» сүзеннән алынган > окреш > угроза(а) (ХНН).

**Угрюмый.** Килеп чыгышы билгесез. Славян һәм башка һинд-европа телләрендә төгәл тәңгәлләкләр юк. Күрәсең, тамыры «грусть» сүзендәге кебек үк (к.) (КЭСРЯ—461). Төрки «кайгъ-р» сүзеннән алынган > (к)айгър > угрю-мый (ХНН).

**Удар.** «Драть» сүзе белән бер үк нигездән ясалган, тик чиратлашуы башка (КЭСРЯ). Төрки « », «төртү» сүзеннән ясалган (гар. «дараба» — «сугу» сүзе дә моннан алынган). Татар. диал. «төртешү», «сөзешү» (ХНН).

**Удалой.** Төрки «тэлэй» — «бәхет» сүзеннән алынган (> фарсы «долер» — батыр) > удалой сүзеннән (ХНН).

**Удача.** Татар. «ядэч» сүзеннән алынган — кошларның дугалы сөяге белән уңыш өчен уен, оныту нигезендә оту. Ядэч > удач (а) (ХНН).

**Удел** (область в Древней Руси). В памятниках отмечается с XIV в. Образов. от «удьлити» — уделить, являющегося образованием от «дълити» — делить (КЭСРЯ). Очевидно, от «аил» тюркс. «Д» и «и» в тюркских чередуются (ср.: тудун > тиун) > адл > удел (ХНН). См. т.ж. *Делить*.

**Удел** (участь, судьба). Возникло, по-видимому, лексико-семантическим способом словообразования на базе удел — «область» (КЭСРЯ). Из татар. «тэлэй» — удача, счастье (см.) (ХНН). См. *Доля*.

**Удобный**. Заимств. из тюркс. «жаб», «дзаб» — своб., удобное время, момент, случай, (у)дзаб(ное) в контаминации с тюркс. «йатъш», «йатъмль» — тж. > удом-ль > ст. сл. «оудобъ» — удобный (ХНН).

**Удовлетворять**. Словообразовательная калька XVIII в. франц. «satisfaire» — удовлетворять, представляющее собой сложное слово, возникшее путем соединения лат. «satis» — довольно, достаточно и «faire» — делать, творить (КЭСРЯ). Лат. «satis» — от тюркс. осн. «житеш» — тж.; В данном случае корень тюркс. «дзаб» (см. *Удобный*) > «дзабль» — удобным «иттерә» — делает > (у)дзаблиттерә > удовлетворение (ХНН).

**Удочка**. Заимств. из тюркс. «тоткыч», «тоточкъ» (корень «тот») — то, чем ловят, ловушка > (т)уточкъ > удочка (ХНН).

**Ужас**. Заимств. из персид. «дахшат» — тж. > (д)ужат > ужас (ХНН).

**Ужим**. См. *Жом*.

**Уезд**. Заимств. из тюркс. «өяз» — тж. Отсюда, возможно, русск. уездить > ездить (ХНН).

**Узда**. Заимств. из тюркс. «аузльк» — железн. часть узды, вкладываемая в рот лошади: (а)узльк > узда (См.) (ХНН).

**Узел**. Заимств. из тюркс. — «өс», «өз» — сам, свой, основа, центр, середина; татар. диал. «үз» — самый качественный, самый необходимый; якутск. «үөс» — центр (сердцевина); «өз» — сердцевина вещи. КЭСРЯ—463 определяет, что «узел», «узы», «вязать» — из одного корня. Однокоренное «вязкий» же — тягучий, липкий; то, что прикрепляет — «вяжет» (отсюда сохр. «вяжет язык»). Действит., татар. («үзле» > вязле >) — вязкий, также от «үз». Следовательно, контаминация «вяжет» и «к себе»; к центр (у) способствовало появлению новой, смещенной семантики слова үз > узле > узел (ЯПОС—309—310; ХНН).

**Узы**. См. *Узел*.

**Уйма**. Заимств. из тюркс. «өем», «өймә» — куча. Зафиксирован. в литер. «уймати» (см. КЭСРЯ—463) свидетельствует, что слово образов. от этого существительного с помощью глагольного окончания «id — it» > «өем ит» — сделай кучу. Слово «өем», так же как и русск. «куча» употребляется в значении «много»: «куча дел» = «уйма дел» — «бер өем эш ята;

у	дел
а	ил
	тел

у	дел
	тел
эй	

у	д об	ный
	дзаб	
	ж аб	
йа	тым	ль

с	уд овл ет	воря
ж	at us	
ж	ат ьшл ь	
	ит емл е	
	дзабл	
	ьт	

т	удочка
	оточкъ

д	у жас
	аьшат

	өяз
	уезд

а	узда
	узльк
	к

	өз
	уз
	ел

	өймә
	уйма

**Биләмә** — «удел» (Бор. Русьта — өлкә). Язмаларда XIV гасырдан билгеле. «Удълити» — «уделить» сүзеннән ясалган, ул үз чиратында «дълити» — «бүлү» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ). Ихтимал, төрки «аил»дан. Тюрки дә «д» и «и» чиратлашалар (чаг.: тудун > тиун) > адл > удел К. ш.у. *Делить*.

**Удел** — «язмыш». Лексико-семантик сүз ясалыш ысулы белән «удел» — «область» сүзеннән барлыкка килгән (КЭСРЯ); татар. «тэлэй» сүзе белән контаминациядә — уңыш, бәхет (к.). (ХНН). К. *Доля*.

**Ятыш** — «удобный». Төрки «жаб», «дзаб» сүзләреннән, (у)дзаб(ное), төрки «йатъш», «йатъмль» сүзләре тәэсирендә дә > удом-ль > бор. сл. «оудобъ» — жайлы (ХНН).

**Удовлетворять**. XVIII гасыр сүзьясагыч калькасы франц. «satisfaire» — «канәгатләндерү», сүзләр кушылуы белән ясалган катлаулы сүз, лат. «satis» — «житте, житәрлек» һәм «faire» — ясау, ижат итү (КЭСРЯ). Лат. «satis» — төрки «житеш» нигезеннән; бу очракта нигездә төрки «дзаб» (к. *Удобный*) > дзаблы > +иттерә > (у)дзаблиттерә > удовлетворение (ХНН).

**Удочка**. Төрки «тоткыч», «тоточкъ» сүзеннән алынган (тамыры «тот») — тоту өчен корал > (т)уточкъ > удочка (ХНН).

**Ужас**. Фарсы «дахшат» сүзеннән алынган > (д)ужат > ужас (ХНН).

**Кысу** (кысылу) — «ужим». К. *Жом*.

**Өяз** — «уезд». Татар. «өяз»дән; биредән, ихтимал, уездить — атта эйләнәп чыгу > ездить (ХНН).

**Узда**. Төрки «аузльк» сүзеннән алынган — атның авызына салына торган йөгәннең тимер өлеше: (а)узльк > узда (К.) (ХНН).

**Узел**. Төрки «өс» сүзеннән алынган, «өз» — үз, нигез, үзәк, урта; татар. диал. «үз» — иң затлы, иң кирәкле; якут «үөс» — үзәк; «өз» — эйбернең урта өлеше. КЭСРЯ—463 «узел», «узы», «вязать» сүзләренең бер тамырдан булуларын аңлата. Бер тамырлы «вязкий» сүзе — сузыла, ябыша торган; беркетүче — «вяжет» («вяжет язык»). Чынлап та «вязкий» (үзле > вязле >) сүзе тат. «үз» сүзеннән. Шуннан чыгып «вяжет» белән «к себе» сүзләренең контаминациясе «үз» сүзенең яңа семантикасы барлыкка килүгә нигез булдылар > узле > узел (ЯПОС—309—310; ХНН).

**Узы**. К. *Узел*.

**Уйма**. Төрки «өем», «өймә» сүзеннән алынган. Әдәбиятта «уймати» буларак саклану (к. КЭСРЯ—463) сүзнең шул исемнән «id — it» фигуралы кушымчасы белән барлыкка килүгә күрсәтә > «өем ит». «Өем» сүзе рус телендәге «куча» кебек үк күплекне аңлата: куча дел = уйма дел — бер өем эш ята; өем-өем эш...

өем-өем эш...» (ХНН).

**Узкий.** Заимств. из тюркск. «uzik» — отрывок, порванный, разорванный; от «uz» — рви. Слово заимств. со смещенной семантикой — узкий, узенький, т. е. «рвущийся» материал — «где узко, там и рвется» или становится еще уже (ЯПОС—309). Возможна другая этимология: заимств. из тюркск. «кьськ» — тесно, узко > (к)ьськ > уск > узк (ий) (ХНН).

**Указ.** Заимств. из тат. «ука (лы) язу», «ука язу» — грамота с тесемкой со спец. украшениями (чем скреплялась печать царствующих особ) но, возможно и «Ука-Яса»: «ясалмаган юсыкка — кысылма» — татар. половица; «ясау» в данном значении — приказ, указ (см. ТГАС—III—615 «Юсыкка»). «Яса» — сборник законов Чингисхана (ХНН).

**Укокошить.** Образов. из татар. «күккә очъру» — уничтожить (перен.) > (у)кокош (ъру) > укокошить. См. *Кокнуть*. (ХНН).

**Укол.** Заимств. из тюркск. «ук» — стрела (ХНН).

**Укор.** Заимств. из тюркск. «эрләү», «гарьләү» - т.ж. Корень «гарь» > укор (ХНН).

**Улак.** Заимств. из тюркск. «улак», «уолук» — желоб, корыто (ХНН).

**Улан.** «В Золотой Орде... улан был титулом, означающим принадлежность к роду Чингисхана. В XIV–XV веках судьба многих представителей татарских аристократических родов забросила в Литву. Некоторые из них этот титул сохранили на долгие века, иногда как светлую память о своем роде. В речи Посполитой (перед ее разделами) уланами титуловались князья Ассанчуковичи, Фурсовичи, Малушыцкие и Рудницкие. Со временем одна из ветвей Ассанчуковичей превратила этот титул в фамилию...» (см. Яков Гришин. Польско-литовские татары: наследники Золотой Орды — Казань: Таткнигоиздат. 1995, с. 36). «В первой половине XVIII века татарские полки в Речи Посполитой начали называться уланскими» (там же, с. 42. — ХНН).

**Улика.** Заимств. из тюркск. «улик» — труп (ЯПОС—215).

**Улитка.** Очевидно, заимств. из тюрк. названий этого существа: «текэ-мөкэ», “экэм-төкэм” - т.ж. В обеих синонимах имеется устойчивое «текэ», перешедшее в рус. слово; начальное «ули» из татар. “өйле”, т.е. с своим домиком > улитөкэ > улитка (ХНН).

**Улица.** Заимств. из тюркск. «юлча» — мостовая; татар. (диал.) «олча» — улица (см. ТГДС—327), но более вероятней — от «ауыл эче» — территория (внутренняя) села. То, что первоначально «улица» означала именно внутреннюю, центральную часть поселения (аула), видно и из установленного археологами факта планировки древних болгаро-татарских селений. Приведем выдержки из трудов специалистов: «Типичной для татарских

уз к	ий
өзек	

ука з	
ука яз	у

у	ко	ошить
	к	
	ко	нуть
	к	
	кү	эй
	к	

у	кор	
	гар	ь

улик	
улик	а

у	литка
өй	летекэ

а	улица
	юл ча
	улэче

(ХНН).

**Узкий.** Төрки «uzik» сүзеннән алынган — өзек, ертык; «uz» — өз. Әлеге сүз күчеш семантикасы белән алынган — «узкий», «узенький», ягъни «ертыла» торган материал — «где узко, там и рвется» яки тагын да нечкәрәя. (ЯПОС—309). Башка этимологиясе дә булуы ихтимал: төрки «кьськ» сүзеннән алынма > (к)ьськ > уск > узк (ий) (ХНН).

**Указ.** Татар. «ука (лы) язу, «ука язу»дан — махсус бизәкләр белән тасмалы грамота (патшаларның мөһере белән беркетелгән) эмма «Ука-Яса» да, ихтимал: «ясалмаган юсыкка — кысылма» — татар. әйтеме; «ясау» — бу очракта — фәрман, боерык (к. ТГАС—III—615 «Юсыкка»); «Яса» — Чыңгызхан кануннары жьентыгы (ХНН).

**Укокошить.** Татар. «күккә очъру»дан — бетерү (күч.) > (у)кокош (ъру) > укокош-ить. К. *Кокнуть*. (ХНН).

**Укол.** Төрки «ук» сүзеннән алынган (ХНН).

**Укор.** Төрки «эрләү», «гарьләү» сүзеннән алынган. Тамыры «гарь» > укор (ХНН).

**Улак.** Төрки «улак», «уолук»тан — ялгаш, колаша (ХНН).

**Улан.** «Алтын Урдада... улан Чыңгызхан ыруыннан булганлыкны күрсәтүче титул булган. XIV–XV гасырларда татарларның аристократик ыруларын язмыш Литвага китергән. Аларның кайберләре бу титулны бик озак гасырлар саклаганнар, кайчакта үзләренә ырулары турында якты истәлек буларак. Реч Посполитада (аны бүлгәлгәнче) улан дәрәжәсенә Ассанчуковичлар, Фурсовичлар, Малушыцкилар һәм Рудницкилар титулланганнар. Тора-бара Ассанчуковичларның бер тармагы бу титулны фамилиягә әйләндерә...» (к. Яков Гришин. Польско-литовские татары: наследники Золотой Орды — Казань: Таткнигоиздат. 1995, с. 36). «XVIII гасырның беренче яртысында татар полклары Реч Посполитада улан полклары дип атала башлыйлар» (шунда ук 42 б. — ХНН).

**Улика.** Төрки «улик» сүзеннән алынган — үлек (ЯПОС—215).

**Әкәм-төкәм, текэ-мөкэ – «улитка».** Төрки. «текэ-мөкэ», “экэм-төкэм”нән - шу. Бу ике синонимик сүзләрдә дә даими рәвештә урыска күчкән «текэ» сүзе бар; гәрчә инде сүз башындагы «ули» - татар. “өйле”дән > өйле төкэ > ули (+ текэ) > улитка (ХНН).

**Урам — «улица».** Төрки «юлча» сүзеннән алынган — мостовой; татар. (диал.) «олча» — урам. (к. ТГДС—327), «ауыл эче» — авылның эчке территориясе булуы да ихтимал. «Урам» сүзе иң беренче мәлдә торуглыкның (авыл), саланың, («урамның») эчке, урта өлешен аңлаткан Бу исә — археологлар ачкан фактлардан борынгы болгар-татар халкы яшәгән авыллар планировкасыннан күренә. Аларның хезмәтләреннән берничә жөмлө

поселков является..., а также кучное расположение усадеб как бы **вокруг какого-то**, ныне уже не существующего **центра**», — писал русский этнограф в 50-х годах [прошлого] столетия (Воробьев, 1948, с. 64). «В.Егерев... на основании анализа огромного количества старых планов татарских деревень приходит к выводу, что основной ячейкой в **старой татарской** деревне является **круг**, замкнутый или нет, **застроенный со всех сторон** постройками и имевший один подъезд, чаще в виде тупика», — пишет тот же автор Н.И.Воробьев в книге «Казанские татары» (Воробьев, 1953, с. 141). А вот слова самого В.Егерева: «После приведенных ярких примеров **кольцевое** заселение с большей или меньшей отчетливостью начинает вырисовываться почти **на всех старых планах татарских деревень**» (Егерев, 1928, с. 72).

Непонятного в таком расположении нет, ибо тюрки издревле решали все общинные вопросы в кругу, где устраивались и общие молебны Богу Тәңре (см. РБТРК). И в то же время этот круг был фактически и **единственной улицей** («урам» — значит «обвивающий») в прямом смысле слова, ибо дома «лицом» смотрели на этот главный для всех объект. Въезды, подъезды и хоздворы располагались за домами, со стороны полей. Очевидно, этот священный, объединяющий круг просто так пересекать не поощрялось. Отсюда еще одно значение слова «урам» — буквально, и то, «что объезжается, обходится по кругу, обвивается.» >> урам, урай > урамча > («плавные» р/л) уламча > улица.

...Очевидно, именно о том речь, и когда в большинстве татар. деревень наряду с «түбән оч» — «нижний конец» (деревни), «югары оч» (верхн.), в срединной части деревень имеются и «урта жыен» — «срединный сбор» (напр. в дер. Менеуз-Москва Бижбулякс. р-на РБ). Равил Хади возводит к «аул иясе» > (украинск.) «вулица» (РХ—ТТКТ—20). Примечательно, что в татар. диалектах «авъл» - улица; дверь в сторону улицы; (см. ТТЗДС-18) >(а)въл-ше(ге) > улише > татар. диал. «улича» - улица (см.ТТЗДС-680) > улица (ХНН).

**Укрепление.** Заимств. из турец. «kurgan» — крепость, представл. собой производное от тюркс. «kurgamak» — укреплять (см. *Курган*) (ХНН).

**Улей.** Заимств. из тюркс. «чольк» (татар.), «чулуң», «цулун» (сиб. татар.) — улей > (ц)улун > улей. Возможно, на словообраз. повлияло и слово «Умай» — дух, покровительница рода. Это значение было перенесено на пчелу — матку пчело-семьи (схожей с человеческой родовой общиной), без которой пчелиный рой распадается, уничтожается. Позже значение слова затерлось (смещение семантики) и стало ассоциироваться с самим роём — ульем (ХНН).

**Уличить.** Заимств. из татар. «ачьклау» — тж. > ч/л-метатезой > альч(к)ау (итү) > уличить

китерәбез: шәхси жир иманаларының ниндидер, хәзер инде юкка чыккан бер үзәк тирәсен әйләнәләй жылылып утыруы... «Татар салалары өчен мотлак хас күренеш», — дип яза 50 елларда [үткән гасыр] рус этнографы (Воробьев, 1948, 64 б.) В.Егоров... ди ул ук, күптин-күп иске татар авылларының планнарын анализлаганнан соң, ул авылларның башлангыч, беренчел оештыру күзәнәге булып ниндидер бер уртада урнашкан, йомык, яки йомылып бетмәгән, бар яктан да тораclar белән уратылып алынган һәм урта бер керү юлы (күп очракта — үтәли булмаган) булган түгәрәк буйлап урнашканнар дигән нәтижә ясыи (Воробьев Н.И. Казанские татары, 1953, 141 б.). Ә Егоров В. үзе болай ди: «Китерелгән ап-анык мисаллардан соң, татар авылларының божра шәкелендә төзелеше эзме-күпме кимәлдә барлык диярлек татар авылларының да планнарында чагылыш таба. (Егоров, 1928, 72 б.).

Болай урнашуга һич тә аңлашылмас урын юк, чөнки төркиләр борынгыдан ук барлык жәмгыять мәсьәләләрен «уртага салып» — мәйданда (корда — корылтайда) чишкәннәр; шунда ук берлектә Тәңрегә дога кылганнар (к. РБ ТРТК). Ш. ук вакытта бу «кор» гәмәлдә бердәнбер «урам» (сүзенен тамыр мөгънәсенә тәңгәл) да булып торган, чөнки йортлар йөзлекләре белән ошбу төп объектка караганнар. Хужалык каралты-кураларына юллар йортлар артында, басу-кыр ягыннан булган. Аңлашыла ки, бу изге урта кор мәйданын юкка-барга аркылы-буй йөрү бик хупланмагандыр да. Моннан «урамның» тагын бер мөгънәсе — урап үтелә торган төш > > урам, урай > урамча («калтыравык» р/л) уламча > улица. Күрәсен, татар авылларындагы «түбән оч» — «югары оч»лардан башка, авылның урта өлешендә «урта жыен» да булуы (мәсәлән, БРның Бишбүлек районындагы Мәнәүз-Мәскәүдә) шуның белән ук аңлашыла). Равил һади «аул иясе» белән бәйли > (укр.) «вулица» (РХ—ТТКТ—20). Ихтибарга лаек — татар диалектларында «авъл» - урам; «авыл ишеге» - урамга чыга торган ишек (к.ТТЗДС-18) > (а)въл-ше(ге) > улише > татар. диал. «улича» - улица (см.ТТЗДС-680) > улица (ХНН).

у	к	р	еплени
			е
			ган

ц	уле	й
	улу	н
ч	улу	н

ули	ч	ить
-----	---	-----

**Укрепление.** Төрөк «kurgan» — кирмән, төрки «kurgamak» — «ныгыту» сүзеннән барлыкка килгән (к. *Курган*) (ХНН).

**Умарта** — «улей». Төрки телдән алынган — «чольк» (тат.), «чулуң», «цулун» (себер тат.) > (ц)улун > улей. Сүз ясалышына «Умай» — «рух, ыругны яклаучы» сүзенен тәсир итүе дә мөмкин. Бу мөгънә — «гаиләдәге» ана бал кортына (кешелек тарихындагы ыруглык жәмгыятенә охшаш) күчәрелә — ансыз умарта күче таркала, юкка чыгарыла. Соңрак сүзенен мөгънәсе үзгәрә (семантик күчеш) һәм күч үзе умарта белән ассоциацияләнә башлый (ХНН).

**Уличить.** Татар. «ачьклау»дан — шу. > ч/л-метатезасы аша > алыч(к)ау > уличить (ХНН).

(ХНН).

**Улов.** Заимств. из тюркс. «аулау» — тж. > (а)улов > улов. (РХ-ТТКТ-39).

**Ультиматум.** Заимств. из персид. «илтимос итем» — тж. > ултимо(с)тем > ультиматум (ХНН).

**Улыбка.** Заимств. из тюркс. на основе очень продуктивного корня «йал// йыл» — блестять. От него: ялт-йолт, елык-ельк, совр. татар. «елмаю». КЭСРЯ замечает, что улыбка «от несохранившегося «лыбать, лыбить». Т.е. -ка — однозначно, суффикс. Татар. «елмаю» > (м > б) > елба > ст. сл. «лыбать» > улыб(к)а. Очевидно, контаминация с тюркс. «көлү» — тж. \*көлебле — смешливый > (к)улыб (ле) (ХНН).

**Ум.** Заимств. из тюркс. «аң» — тж. (ХНН).

**Умат (пьян).** Заимств. из ст. татар. «мае» — тж. (см. ТХИД—294) (ХНН).

**Умелый.** Заимств. из тюркс. «мэл» — способность > (у)мэл > умел-ый (ХНН).

**Уменьшение.** Заимств. из тюркс. «кимү» — тж. («к»-редукция) и из татар. «шилү» > постоянное, постепенное уменьшение > имүшилү > уменьшение (в народной этимологии сблизилось с «малый»). Отсюда ложный корень «меньше» (ХНН).

**Умолять.** Заимств. из татар. «имәлү» — тж. > умолять > ложный корень «молить» (ХНН).

**Умыкнуть.** Заимств. из татар. «йому», «йомьк ит» (4; 5) — украсть, присвоить незаметно > умьк(н)уть (см. *Шахматы*); в татар. диал. (см. ТЯМ) «макьсын кату» — уменьшать еду; вести к разорению («кк»-опрошение) > (у)мьк(с)ьнат > умыкнуть (ХНН).

**Умысел.** Заимств. из тюркс. «эслә» — злой умысел, полукалька: «ум + эслә» = умэслә > умысел («эслә, злой, золим» — имеют общий корень «сл») (ХНН).

**Упаковать.** Заимств. из тюркс. «баг» — связка, веревка. («у»-приставка) > (у)баг(овать) > упаковать. См. *Багаж* (ХНН).

**Упокой (души); покойник.** Заимств. из татар. «бакый, бакыйлык» — вечный, вечность, уход человека в «вечную жизнь». Как в Яң (Таңрианстве), так и в мусульманстве (и в христианстве) смерть означает уход человека в вечный покой, в вечную загробную жизнь, и в мусульманстве (по Корану) этот момент даже считается в некотором смысле и праздником души в ряду: рождение, женитьба и, это, третья — смерть. Очевидно, в народной этимологии слово сблизилось с другим словом, образованным от другого тюркс. корня «ипке» — покой (покой < паке < ипке). См (ХНН).

**Уповать.** КЭСРЯ (466) констатирует: «этимология не ясна». Заимств. из тюркс.

ачькл ау

и	ИТИМОС
	ИТЕМ
у	ЛЪТИМА
	ТУМ

к	ЛЫБ	ИТЬ
	У ЛЫБ	КА
	Ө ЛӘ Б	ЛЕ
	Е Л Б	АЮ
	Е Л М	АЮ
	ЙЪЛ	

у	МАТ
	МАЕ

у	МЭЛ	ЫЙ
	МЕЛ	

к	УМЕНЬШЕ	НИЕ
	И МУ ШИ	ЛҮ

	ИМЭЛ	Ү
	УМОЛ	ЯТЬ

й	УМЫКН	УТЬ
	МЬКАН	КАТУ
	ОМУ	

ум	ЫС	
	Л	
	ЭСЛ	Ә

у	БАГ	ОВАТЬ
	ПАК	

у	ПОКОЙ
	БАКЫЙ
и	П КЕ

**Улов** — «тотым». Төрки телдән алынган: «аулау» > (а)улов > улов (РХ—ТТКТ—39).

**Ультиматум.** Фарсы «илтимос» һәм төрк. «итем»нән (шу.) > ултимо(с)итем > ультиматум (ХНН).

**Улыбка** — «елмаю». Төрки телдән алынган, продуктив тамыр «йал // йыл» — ялтырый нигезендә. Аннан: ялт-елт, елык-ельк, хәзерге татар телендә «елмаю». КЭСРЯ искәртүе буенча, «улыбка» сакланып калмаган «лыбать, лыбить»тан, ягъни -ка — ничшиксез, суффикс. Елмаю > (м > б) > елба > > иске сл. лыбать > улыб(к)а. Ихтимал, төрки «көлү» белән контаминация — \*көлебле — көлүчән > (к)улыб (ле) (ХНН).

**Ум** — «аң, акыл». Төрки «аң»нан алынган (ХНН).

**Лаякыл** — «умат пьян». Иске татар. «мас»тан — шу. (К. ТХИД—294) (ХНН).

**Умелый** — «оста». Төрки телдән алынган: «мэл» — сәләт, мөмкинлек > (у)мэл > умел-ый (ХНН).

**Уменьшение** — «кечерәйтү», «киметү». Төрки «кимү»дән алынган («к»-редукция) һәм татар. «шилү»дән (халык этимологиясендә «малый» белән якынлаша) > имүшилү > уменьшение (ХНН).

**Утенеп сорау** — «умолять». Татар. «имәлү» — шу. > умолять > ялган тамыр «молить» (ХНН).

**Урлау** — «умыкнуть». Татар. «йому»дан > «йомьк ит» (4; 5) — урлау, урлап китү > умьк(н)уть (к. *Шахматы*); татар. диал. (к. ТЯМ) «макьсын кату» — ризыгын киметү; бөлдерергә («кк»-гадиләшүе) > (у)мьк(с)ьнат > умыкнуть (ХНН).

**Усал ният** — «умысел». Төрки «эслә»дән, ихтимал, ярым калька: ум+эслә = умэслә > умысел («эслә, усал злой, золим» — бер тамырдан) (ХНН).

**Упаковать** — «төрөп бәйләү». Төрки «баг»тан — бәйләм, бау («у»-алкушымча) > «убаг»(овать) > упаковать. К. *Багаж* (ХНН).

**Жан тынычлыгы, мәрхүм** — «упакой (души); покойник». Татар. «бакый, бакыйлык»тан — «мәңгелеккә» китүе. Яңда ничек (Таңречелектә), шулай ук мәселманнарда (һәм христианнарда) үлем — кешенең бу дөньядан мәңгелеккә китүен, мәңгелеккә теге дөньяга китүен аңлата, мәселманнарда (Коръән буенча) шушы мизгел кеше жанының бәйрәмнәре рәтендә санала: туу, өйләнү һәм бу — өченче — үлем. Күрәсен, халык этимологиясендә бу сүз башка төрки тамырдан барлыкка килгән «ипке» сүзгә белән якынайтылган — (покой < паке < ипке). Карагыз — (ХНН).

«юату», «йобату», «йапат» — утешить, успокоить > йопа (т)-вать > уповать (ХНН).

**Упырь** (вампир). Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XVI века. Татар. «убер» — ведьма, злой дух (КЭСРЯ—466), точнее, «убыр» — тж. (ТТКТЭС—217).

**Ура**. Заимств. из др. тюркс. «уран» — яростный крик, крик призывающий к атаке. Очевидно, контаминация с тюркс. словом «ура» — окружай, обойди — которые были излюбленной тактикой ведения боя (ТТКТЭС—219) и со словом «ур» — коси, руби (ХНН).

**Ураган**. Заимств. из тюркс. «ураган» — тж. (ЯПОС—158), хотя считается, что через франц. и испанск. «заимствовано из языка карибских индейцев — ветер разрушительной силы и значит, продолжительности, скорость которого св. 30 м/сек. (по Бофорта шкале 12 баллов). Ураганом наз. также тропич. циклоны, возникающие особенно, в Карибском море» (БЭС—153). Однако противоречий здесь нет. Многочисленными исследователями (О.Рериг, С.Векандер, А.Р.Аравио, Г.Дюмезеля, Дж.Джосселин, А.Каримуллин и др.) установлено, что язык американских индейцев является одним из ответвлений тюркского языка (см. Каримуллин, Прототюрки и индейцы Америки. М., 1995), причем речь идет о сходстве практически каждого параметра языка, в т.ч. и огромного числа схожих (до полной идентичности) слов. В данном же конкрет. случае, слово «ураган» на татар. языке буквально означает «закрученный, замотанный, обошедший вокруг»; И Америка славна в т.ч. и своими торнадоми. Слово «буран» (тюрк.) в др. тюркс. имело форму «бураган» — от осн. «бура» — кружиться в воздухе. См. *Буран* (ХНН).

**Урод**. Заимств. из тюркс. «гарип» — тж. (ХНН). См. *Юродивый*.

**Урожай**. Образов. от татар. «урьп-жью» — жатва, сбор урожая > урь(п)жью > урожай; (мар. «уражава» — дух, охранитель полей) (ХНН).

**Урок**. «Урокъ» образов. от несохранившегося «уречи» (< \*urekti), являющегося производным «от речи» — «говорить» (КЭСРЯ—467). Из этого видно, что слово заимств. из тюркс. «үрәтче» — обучающий, отсюда \* «үрәтәк», «үрәтке» — процесс, ход, событие обучения > үрә (т)ке > урок (ХНН).

**Урема**. Заимств. из тюркс. «эрәмә» — густой кустарник на лугу (ТТКТЭС—29).

у	по	вать
й	а	г
й	о	а
	б	а
	т	у

у	быр	
у	пыр	ь

у	ра	н
у	ра	
у	р	

у	ра	г	ан
б	у	ра	н
б	у	ра	г
б	у	ра	н

у	ро	д	ив
у	ро	д	
у	р	и	п

у	р	ь	п	-	ж	ь	ю
у	р	о			ж	а	й

у	р	ә	т	ч	е
у	р	о			к

э	р	ә	м	ә
у	р	е	м	ә

**Уповать** — «өметләну». КЭСРЯ (466) буенча: «этимология төгәл билгеле түгел». Төркидән алынган: юату, йобату, йапат > йопа (т)-вать > уповать (ХНН).

**Убыр** — «упырь; обжора». Гом. тк. «обур», чув. «вупар», «вупкан» — гом. тк. оп — (таг. «уп-», чув. «вуп-») «убу, йоту» сүзеннән. Рус һәм гом. славян. «упырь» бор. һун теленнән булса кирәк (ТТКТЭС—217).

**Ура** — «кричать «ура». Рус теленә бор. тк. телдән; к. гом. тк. «уран» — «яреулы. кычкыру, һөжүмгә чакыру» (татар., «оран»), якут. «уоран», «ура», монг. «урага» — «сөрән» сүзеннән дигән фикер бар (ләкин «оран» сүзе бүтән сүз булган!). «Ура!» сүзе татарча «ура» (окурай!) сүзеннән дигән фикер дә игътибарга лаек (төркиләрең төп тактикасы — дошманны урау була) (ТТКТЭС—219).

**Ураган** — «давил». Француз һәм испан телләре аша Амер. индеец телләреннән дип санала: «кариб индеецлары теленнән алынган — көчле һәм, димәк, озак вакытлы жил, тизлеге 30 м/сек (Бофорта шкаласы буенча 12 балл). Ураган дип, шулай ук тропик циклоннар атала, аеруча Кариб дингезендә барлыкка килә торганнар» (БЭС—153). Төрки телдән алынган «ураган»нан (ЯПОС—158). Ләкин болар бер-берсенә каршы килми. Күпсанлы тикшеренүчеләр (О.Рериг, С.Векандер, А.Р.Аравио, Г.Дюмезеля, Дж.Джосселин, Ә.Каримуллин һ.б.) тарафыннан Америка индеецлары телләренең төрки телнең бер тармагы булуы билгеләнде (К.Каримуллин, Прототюрки и индейцы Америки, М., 1995); биредә телнең һәр параметры охшашлыгы турында сүз бара, шул исәптән күпсанлы охшаш (тулысынча тәңгәл килүгә кадәр) сүзләр булу. Әлеге конкрет очракта, «ураган» сүзе татар телендә туры мәгънәдә «әйләндерелгән, әйләнеп чыккан» дигәнне аңлата; һәм Америка, шул исәптән, үзенең торнадалары белән данлыклы. «Буран» сүзе дә борыңгы төрки телдә «бураган» формасында булган — «бура» нигезеннән — «һавада әйләнергә». К. *Буран* (ХНН).

**Урод** — «гарип». Төрки «гарип»тән алынган (ХНН). К. *Юродивый*.

**Урожай** — «урьп-жью», «уңыш». Татар телендәге «урьп-жью»дан ясалган > урь(п)жью > урожай. (Мар. «уражава» — кыр, басуларның коты, яклаучысы) (ХНН).

**Урок** — «дәрәс». «Урокъ» сакланмаган «уречи»дан ясалган (< \* urekti), ул «речи»дан ясалган — сөйләргә (КЭСРЯ—467). Моннан күрәнгәнчә, сүз төрки телдән алынган «үрәтче» — өйрәтүче, моннан \* «үрәтәк, үрәтке» — укыту барышы > үрә (т)ке > урок (ХНН).

**Урема** — «эрәмә». Төрки «эрәмә»дән алынган — (ТТКТЭС—29).



**Урюк.** Заимств. в XIX в. из тюркск. (ср. узбекс. «урик» — абрикос, урюк) (КЭСРЯ—467).

өрек
урюк

**Өрек** — «**урюк; абрикос**». Гом. тк. «орук», «окрук», бор. тк. «эрүг», «эриг» — «өрек, чия» сүзеннән, ясалышы ачык түгел; чаг. себ. тат. «өрән», алт. «үрэн», тув. «үрүң» — «бөртек, чикләвек төше, төш» («үр» — орлык) сүзеннән (ТТКТЭС—160).

**Урядник.** Польск. «urzednik» — «служащий» образовано от «urząd» — «учреждение», имеющего тот же корень, что и «rzad» — русск. ряд (см.). Буквальное значение — «лицо, устанавливающее порядок, следящее за порядком (КЭСРЯ—467). Заимств. из тюркск. «үрәтүче» — тот, кто учит, наставляет, указывает (ХНН).

үрәт	үче
уряд	ник

**Урядник.** Поляк телендә «urzednik» — «хезмәт итүче» «urząd» сүзеннән ясалган — «учреждение», «rzad» — рус телендәге «ряд» сүзәнә тамырдаш. Туры мәгънәсе — тәртип урнаштыручы, тәртипне күзәтүче зат (КЭСРЯ—467). Төрки «үрәтүче»дән алынган (ХНН).

**Усадьба.** Образов. от заимств. из тюркск. «асаба» — владелец земли. См. *Особый* (ХНН).

у	са.м.ба
а	са ба
га	са ба

**Усадьба** — «**йорт, утар**». Төрки «асаба»дан ясалган — жир биләүче, жир хужасы. К. *Особый* (ХНН).

**Усобица** (междоусобная вражда). Образов. от «усобити» — начать междоусобие, отмечаемого в памятниках XV века и являющегося производным «собити» — присваивать. Глагол «собити» является образованием от основы «соб-», выступающей в особа (см.) (КЭСРЯ—467). Образов. от заимств. из тюркск. «усадьба» (< «особый») (см.) (ХНН).

усоби	ца
осаба	
асаба	

**Усобица** — «**үзара дошманлык, тартыш**». «Усобити»дан ясалган — «дошманлык, тартыш башларга», XV гасырда истәлекләрдә билгеләнүче, «собити»дан барлыкка килгән — «үзләштерергә». «Собити» фигыле «особа»дагы «соб» нигезеннән ясалган (КЭСРЯ—467). Төркидән алынган «усадьба»дан (<«особый»дан). К (ХНН).

**Уста.** По происхождению является формой им. п. мн. ч. от несохранившегося усто, имеющего основу индоевр. характера (лат. «os» — рот, др.-инд. «as» — гж. и т. д.). Сравнение с лат. и др.-инд. яз. показывает, что в «усто» выделяется суфф. *-то* (КЭСРЯ—468). Основа — тюркск. «ауз» — рот (ХНН).

ус	га
ауз	

**Уста** — «**авыз**». Килеп чыгышы буенча сакланмаган «усто»ның баш килеш күплек сан формасы, нигезе һинд-европа характерында (лат. «os» — авыз, борынгы һинд «as» һ.б.). Латин һәм борынгы һинд теле белән чагыштыру «усто»да *-то* суфф. аерылып чыгуын күрсәтә (КЭСРЯ—468). Нигезе — төрки «ауз» — авыз (ХНН).

**Уступ.** «Уступь» образов. от «уступати», производного с преф. у- от «ступати» (КЭСРЯ—468). Заимств. из тюркск. «өст» — верхний. Но образование второй части слова объяснить затруднительно (ХНН).

өст	
уст	уп

**Уступ** — **киртләч, чыгынты**. «Уступь» «уступати»дан барлыкка килгән, у-алкушымчасы ярдәмендә «ступати»дан ясалган (КЭСРЯ—468). Төркидән алынган: «өст» — «өске». Ләкин сүзнен икенче яргысы килеп чыгышын аңлатуы кыен (ХНН).

**Устроить** (на работу). Заимств. из татар. (диал.) — «эш төртү» — гж. > уштрт > устроить. См. *Труд* (ХНН).

ус	ть
ус	га
ауз	

**Устроить** — «**урнаштырырга**». Татар. «эш төртү»дән ш.у. > уштрт > устроить. К. *Труд* (ХНН).

**Усть** (начальное слово составных названий насел. пунктов России на исторической родине тюркских народов). Заимств. из тюркск. «ауз» — место слияния рек (ХНН). (См. об «ауз» подробней в Ф.Г.Гарипова. Татарская Гидронимия. Казань, 1998); Устье.

ус	пе т	ь
с	пъ т	и
с	пешт	е
с	пе л	ый
	үл	ү һүт

**Усть** (төркиләренң тарихи ватаннарында Россия торак пунктлары тезмә атамаларының башлангыч сүзе). Төрки телдән алынган «ауз» — елгаларның кушылу урыны (ХНН). (К.: «ауз» хакында тулырак: Ф.Г.Гарипова. Татарская Гидронимия. Казань, 1998); Устье.

**Успеть.** КЭСРЯ (467) возводит слово к «спьти» — созреть. По татар. «пеште» > т.ж. частичная метатеза > шпете > спьти > успеть, сблизившись к тюркск. «үлүһүт — үлгүт» — т.ж. (ХНН).

**Успеть** — «**өлгерергә**». КЭСРЯ (467) «спьти» — «өлгерергә» сүзәнә нисбәтли. Татар. «пеште». (Өлешчә метатеза) > шпете > спьти > успеть, халык этимологиясендә «үлү-һүт — үлгүт»кә якынаеп (ХНН).

**Успех.** КЭСРЯ (468) возводит к «спьти». См. *Успеть*.

**Успех** — «**уңыш**». КЭСРЯ (468) «спьти»га бәйли.

**Устав.** Заимств. из арабск. «устад — ун» — учитель, поводирь, возможно, через тюркск. «оастаз» — т.ж. (ХНН).

оста	з
уста	в

**Устав.** Гарәп телендәге «устад»тан алынган — укытучы, житәкләп йөртүче; төрки «оастаз» аркылы кәргән булуы мөмкин (ХНН).

**Уставиться.** Заимств. из татар. (диал.) «селәүләну» — т.ж. > (у)селәвлә (нү), «т» -

у	ставля	тьс
---	--------	-----

**Уставиться** — «**текәлергә**». Татар. (диал.) алынган «селәүләну»дән > селәвлә (нү), «т» -

эпентезой > уставляться (ХНН).

селәүлә ну эпентезасы аша > (у)слава (яться) > уставляться (ХНН).

**Усы.** Заимств. из тюркск. «ос» — усы зерновых (ХНН).

ос
ус

**Усы** — «**мыек**». Төрки «ос»тан — үсемлекләр мыеклары (ХНН).

**Уставание, устал.** Заимств. из тюркск. «тала», талу — уставание, (ус)гал > устал (ср. формы: брал, взял, убыл) (ХНН).

гал
гал

**Уставание, устал** — «**ару**», «**талу**», «**арырга**», «**талырга**». Төрки телдән алынган «тала», «талу», (ус)гал > устал (чаг. формаларын: «брал», «взял», «убыл») (ХНН).

**Устье.** Известно в вост.- и южносл. яз. Образов. от «усть» — устье, зафиксированного в памятниках и являющегося производным от той же основы, что и уста (см.) (КЭСРЯ—468) и *Усть* (См.)

**Устье** — «**тамак**». Көнчыгыш һәм көньяк славян телләрендә билгеле. «Усть»тан ясалган — «устье», истәлекләрдә теркәлгән һәм «уста» сүзе нигезеннән ясалган. К. (КЭСРЯ—468) һәм Усть.

**Утварь.** Образов. от тюркск. «туар» — домашняя утварь (ХНН).

туар
твар

**Утварь** — «**кирәк-яраклар**». Төрки телдәге «туар»дан ясалган — йорт кирәк-яраклары (ХНН).

**Утеха.** Заимств. из тюркск. «өтек» — оципанный, облезлый; печеный на золе (ХНН).

өтек
утех

**Утеха** — «**кызык**», «**уен-көлке**». Төрки «өтек» — өтелгән; көлдә пешерелгән — сүзеннән (ХНН).

**Утлый.** Заимств. из тюркск. «уу» - протирание>>уак» - обветшалый от долгого пользования> «валчык» - крошки> татар. «ватълган» — сломанный, чередов. w/u уатл'ан > утлый (ХНН).

ут л
ватъл
уу

**Таушалган** — «**утлый**». Төрки уу>уак> «валчык»> татар. «ватълган»нан w/u чиратлашуы > уатлан > утлый (ХНН).

**Утомить.** Заимств. из татар. «тамит итү» — беспокоить «у»-приставкой > (у)тамит итү > утомить (ХНН).

тамит
томит

**Ялыктыру** — «**утомить**». Татар. «тамит итү»дән — борчу, «у»алкушымча аша > (у)тамит итү > утомить (ХНН).

**Утро.** Общепринятой этимологии не имеет. (КЭСРЯ—469). Заимств. из др. тюркск. «utra» — время (в контаминации с татар. «иртә» — утро). О былой мягкости начального гласного свидетельствует йотированный в большинстве славянских примеров: «юрто» — тж. (ст. сл.); «јутро» (серб, хорв); «јутго» (словен., пол., слвц.); «јітро» (чеш.) (ЯПОС—350). На это же указывает и совр. тюркск. «эртә», «иртә» — тж. (ХНН).

утро
utra
иртә

**Утро** — «**иртә**». Гомум кабул ителгән этимологиясе юк. (КЭСРЯ—469). Борынгы төрки «utra» — «вакыт» сүзеннән (татар «иртә» сүзе белән контаминациядә). Күпчелек славян мисалларындагы «ј» сүз башындагы авазның башта нечкә булуы хакында сөйли: «юрто» (борын. сл.); «јутро» (серб, хорв); «јутго» (словен., пол., слвц, в. — луж.); «јітро» (чех) (ЯПОС—350). Хәзерге төрки телдәге «эртә», «иртә» сүзләре дә шуны ук күрсәтә (ХНН).

**Утюг.** Заимств. из др. тюркск. «орт-үг», «үтүг» — то, чем опаливают, обжигают, от др. тюркск. «үрт» — пал, пожар (ТТКТЭС—224; ОПКР—72). Заимств. не позже начала XVIII в. из тюркск. (ср. турец. «utuş» — утюг) (КЭСРЯ—469).

үтүг
утюг

**Утюг** — «**үтүк**». Борынгы төрки «орт-үг», «үтүг» — яндыра, өтә торган әйбер, борынгы төрки «үрт»тән — «ут, янгын» сүзләреннән кәргән (ТТКТЭС—224; ОПКР—72). Төрки телдән алынган (XVIII гасыр башыннан да соң түгел) (чаг. төрек «utuş» — үтүг) (КЭСРЯ—469).

**Утроба.** Образов. от \*«otro» — внутренности. (КЭСРЯ—469). Образов. от тюркск. «урта», «утра», «орта», «орда» — середина, центр > otro — внутренность, *ба* — суфф. (ср. стрельба, ходь-ба) (ХНН).

утроб
отро
утра
урта

**Утроба** — «**карын**», «**корсак**». \*«Otro» — «карын» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—469). Төрки телдәге «урта», «утра», «орта», «орда» сүзләреннән ясалган > otro, «ба» — суфф (чаг. «стрель-ба», «ходь-ба») (ХНН).

**Уха.** Восходит к \*«jucha», утратившему начальный j и развившемуся из индоевр. \*jusa (ср. др. прусск. «juse» — мясной бульон). (КЭСРЯ—469). Тогда это, очевидно, заимств. из тюркск. «uj ась» — «говяжий суп» (ХНН).

уха
jucha
уиаһь

**Уха** — «**балык шулпасы**». «Сүз башындагы «j» төшөп калган, һинд-европа \*«jusa» сүзеннән үсеш алган (чаг. борын. прус. «juse» — игле шулла) \*«jucha» сүзенә барып тоташа (КЭСРЯ—469). Шулай итеп, төрки «uj ась» — «сыер ите шулпасы» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Ухо.** Заимств. из ст. татар. «огу» — слух (см. ТХИД—29; 44) > ухо. Интересно, татар. «ишетү» — слышать > ише-тү > (уши) > (сл)ишетү > слыш-ать > (слу)уши? (ХНН).

ухо
огу

**Колак** — «**ухо**». Татар. «огу»дан — ишетү (К. ТХИД—29—44) > ухо — колак; игътибарга лаек: татар. «ишетү» > (сл) ишетү > слыш-ать > (сл)уши? (ХНН).

**Учан.** (тип воинского суда). Заимств. из тюркск. (РНБСЕДС—30).

уча
-----

**Учан.** Төрки «учан»нан — шу. (РНБСЕДС—30).

**Участь.** Заимств. из тюркск. «учик» — часть,

**Өлеш, язмыш** — «**участь**». Төрки «учик»тан

судьба, случай, лакомый кусок (ХНН).

**Учить.** Заимств. из тюркск. «уки» — тж. (ЯПОС—217).

**Учреждение.** Возможно, заимств. из тюркск. «очар», «учар» — площадь для собрания > учар-ждение > учреждение (ХНН).

**Уши.** См. *Слышать, ухо.*

**Ушкуй** (корабли русских пиратов). Заимств. из тюркск. «ушкаль» (турк.) — тж.; «уяшанга джахудай» (манчж.) — длинная лодка для плавания по большим рекам. (РНБСЕДС—30); для ср.: в Анатолии (Турция) в одно время орудовали разбойники «эшкия» (см. ИОГОЦ—37)

**Ушлый.** Заимств. из татар. «һушлы» — тж. (ХНН).

учи к — өлеш, очрак, унай очрак, мул өлеш (ХНН).

учар
учр

**Учить** — «уқытырга». Төрки «уки» сүзеннән (ЯПОС—217).

**Ширкатъ** — «учреждение». Төрк. «очар», «учар»дан — мәйдан жылышы > учар-ждение (ХНН).

ушка
ушка
эшки

**Уши** — «колактар». К. *Слышать, ухо.*

**Ушкуй** (рус юлбасарларының кораблары). Төрки «ушкаль»; маньчж. «уяшанга джахудай»дан — зур елгада йөзәр өчен озын көймә (РНБСЕДС—30); чаг. өчен: Анатолиядә (Турция) элек заман «эшкия» юлбасарлары эш иткән (К. ИОГОЦ—37).

һушлы
ушлы

**Һушлы** — «ушлый». Татар. «һушлы»дан (ХНН).

= Ф =

фараз
фарис

чы  
ей

**Фарисей.** Заимств. из тюркск. «фаразчъ» — толкователь > др. еврейск. «фарисей» — представители религиозно-полит. секты в Др. Иудее, отличавшиеся лицемерным исполнением правил благочестия (ХНН).

**Фарисей** — «монафыйк». Төрки «фаразчъ» — «фаразчы, фараз итүче» сүзеннән > борынгы яхүд телендә «фарисей» — диндарлык кагыйдәләрен икейөзлө, жиренә житкермиңә үтүгә белән аерылып торган Борынгы Иудея дини-сәяси секта вәкилләре (ХНН).

**Фартить.** Заимств. из татар. «фэрт килү» - удача (ХНН)

фэрт ки
фэрт и

лү  
ть килү»дән - шу. (ХНН).

**Фартук.** Заимств. из татар. «пәрдә», «фәрдә» — занавес > фарт-ук (ХНН).

фәрд
фэрт

ә  
ук

**Альяпкыч** — «фартук». Татар. «пәрдә», «фәрдә»дән — пәрдә > (ХНН).

**Фата.** Заимств. из персид. «фото < татар. «пута» — мешок, кисеть; тюркск. «пута» — широкий ремень, пояс (ТТКТЭС—164). См. *Пута.*

фата
пута

**Фата** — «фата». Фарсы «фото» < татар телендәге «пута» — «капчык», «кисеть»; төрки «пута» — «киң каеш», «билбау» сүзләреннән (ТТКТЭС—164). К. *Пута.*

**Физика.** Образ. от заимств. из арабск. «фэза» — вселенная, пространство (ХНН).

фэза
физи

ка

**Фэза** — «вселенная: пространство». Гар. «фэза»дан > физика (ХНН).

**Фитиль.** Заимств. из персид. посред. тюркск. «филтә» — тж. (ТТКТЭС—225).

фиь
тә
фи
тил

ь

**Филтә** — «фитиль». Фарсы «филитә», «филитгә» — «филтә» сүзеннән, фарсы теленә исә гар. «фдтилә-т-үн» — «филтә» дигәннән үзгәрп кәргән; к. ш. ук рус. «фитиль» < гар. «фитил-үн» — фитиль, филтә. Сүзнең тамыры — «фдтлдд» — үрү, ишү, жеп кату (ТТКТЭС—225).

**Флаг.** Заимств. из татар. «ялау» — тж. (я>ф) > флау > флаг (ХНН).

ф
лей
ней

та

**Ялау** — «флаг». Татар. «ялау»дан — шу. (я>ф) > флау > флаг (ХНН).

**Флейта.** Образов. из тюркск. «ней» — тж. (н>фл) > (фл)ей-та > флейта (ХНН).

**Нэй** — «флейта». Төрк. «ней»дән — шу. (н>фл) > (фл)ей-та > флейта (ХНН).

**Фонарь.** Заимств. из тюркск. «янар» (я>ф) — тж. (РХ—ТТКТ); араб. «фанус» - фонарь, маяк.

й
анар
ф
онар

ь

**Фонарь.** Төрки «янар» сүзеннән (я>ф) (РХ—ТТКТ); гар. «фанус» - фонарь, маяк.

**Фортуна.** Считается заимств. из латыни. Однако основа слова заимств. из татар. «фарт» — тж. (В фразеологизме «фарт килеп кенә тора!» — всегда (ему) удача сопутствует! (см. Н.Фаттах. Шәжәрә. Казан: Татар. кн. изд-во. 1990. С. 255). Татар. «шатлык» — радость возможно, от того же корня, что и «шарт» — условие. «Шарты килеп тора» — всегда сопутствует удача (соответствует условие) (ХНН).

фарт
форт

уна

**Фарт** (килү) — «фортуна» (ТТКТЭС—223).

Латин теленә татардан «фарт килү» гыйбарәсеннән кәргән. (К. Н.Фаттах. Шәжәрә, Казан, Татар. кит. нәшр. 1990, 255 б.). Ихтимал, «шарты» килү һәм «шатлык» белән бәйләнәдер (ХНН).

**Фраза.** Заимств. и арабск. «фараз» — мысль; предположение (ХНН).

фараз
ф раз

**Фраза.** Гар. «фараз»дан — фикер; фаразлау (ХНН).

**Фрегата.** Заимств. из тюркск. Турец. «фыркате» — тж. (ИОГОЦ—317)

фыр кате
ф регата

**Фрегата.** Төрк. Төрөк. «фыркате»дән — шу. (ИОГОЦ—317)

**Фронт.** Заимств. из тюркск. «канат» — крыло фронта (к>фр) > франт > фронт (ХНН).

**Фронт.** Төрки «канат» сүзеннән (к>фр) > франт > фронт (ХНН).

**Фургон.** Главное (на) значение то, на чем ездят. От тюркск. «йөрген» — то, на чем едут, чередованием й/ф (РХ—ТТКТ—20; 40).

**Фургон** — «фургон». «Йөри торган эйбер» мәгънәсендә. Төрки «йөрген» сүзеннән — й/ф чиратлашуы (РХ—ТТКТ—120; 40).

= X =

**Хай.** («поднять хай»). Заимств. из тюркск. В пору верований тюрков в бога Тэнре (Таңры) — «кай» — молитва при похоровах, сопровождавшаяся в т.ч. и плачем родственников; горловой голос (ХНН).

хай
кай

**Хай.** Төркидән. Тэнречелек чорындагы «кай» — мәетне күмгәндә кылана торган, ш.и. туган-тумачаларының елавы катыш догасы сүзеннән кәргән («кай»ның икенче мәгънәсе — бугаз белән жырылау) (ХНН).

**Халат.** Заимств. из турец. «chilat» — халат, который восходит к арабск. «hilat» — почетная одежда (КЭСРЯ—475).

халат
hi lat

**Халат** — «халат». Төрөк «chilat» — «халат» сүзеннән, гарәп телендәгә «hilat» сүзенә барып тоташа — мәртәбәле киём (КЭСРЯ—475).

**Халва.** Заимств. из турец. «chelwa» — халва, восходит к арабск. «hil'va» того же значения (КЭСРЯ—475).

хэлвә
халва

**Халва** — «хэлвә». Төрөк «chelwa» — «хэлвә» сүзеннән, гарәп телендәгә шул ук мәгънәле «hil'va» сүзенә барып тоташа (КЭСРЯ—475).

**Халыва.** Заимств. из ст. татар. «хэлвәт» — пустой, укромный; «хыйлгать» — подарок в виде богатой одежды > халыва (ХНН).

хэлвә
халыва

**Бушлай килгән (мөлкәт)** — «халыва». Татар. «хэлвәт»- тән — буш; «хыйлгать» — бай киёмнән бүләк > халыва (ХНН).

**Хам.** Заимств. из татар. диал. «әбхам» — гордыня («әб»-редукция) > (әб)хам (ХНН).

хам
хам

**Хам.** Татар. диал. «әбхам»нән — тәкәбер («әб»-редукция) > (әб)хам (ХНН).

**Хамелеон.** Заимств. из арабск. «хама» — защищать и «лаун» цвет > защищающийся цветом (ЗСПНВ—4)

хама лаун
хаме леон

**Хамелеон** — «хамелеон». Гарәп «хама» — якларга, сакларга — һәм «лаун» төс — сүзләреннән > төс белән сакланучы (ЗСПНВ—4).

**Хапать.** Заимств. из тюркск. Хакас. «хабън» — хвататься то за одно, то за другое; схватиться; торопиться (< хаб — зацепиться), чув. «хъналан» — тж.; татар. «кабалу» — туда-сюда кидаться, ударяться; суесться: хабън > хапать (ХНН).

хапа
хабъ

**Комсызланып күпләп үзләштерү** — «хапать». Төркидән. Хакас. «хабън» — әле бер, әле икенче эйбергә, ягъни төрле нәрсәләргә барып тотыну; ашыгырга; эләктерү (< хаб — элөгеп калу, каптыру), чув. «хъналан» — шу.; татар. «кабалу» — тегендә-монда чабалу, сугылу; хабън > хапать (ХНН).

**Хариус.** Заимств. из тюркск. В татар. диал. «перде», «ферде» — тж.; «бәрдәс» — головль, язь, сорожка; «кара бәрзе» — черный хариус: кара(б)әрз > хараәрз > хариус; или фәр(д)әс > хариус; Однако, возможно от сиб. татар. «кәреш» — стерлядь > кәре(у)ш > хариус (ХНН).

хариус
кәре ш
бәрдәс
фәрдәс

**Күтәмә** — «хариус». Төркидән. Татар. диал. «перде», «ферде» — шу.; «бәрдәс» — кушбаш, бәртәс; «кара бәрзе» > кара (б)әрз > караәрз > хариус; яки фәр(д)әс > хориус. Шу. себ. татар. «кәреш»тән дә ихтимал > кәре(у)ш > хариус (ХНН).

**Ханжа.** Заимств. из турец. «chadzy» — паломник (КЭСРЯ—475).

калтыра
ханд ра

**Ханжа.** Төрөк «chadzy» — «хаж кылучы» сүзеннән (КЭСРЯ—475).

**Хандра.** Скорее, первоначально слово это обозначало болезненное состояние, когда был озноб «калтырау» (татар.). Отсюда: калдъра > хандра (ХНН).

**Хандра** — «күнел төшенкелегә» Башта бу сүз кешенең авыру хәлен аңлаткандыр, аның «калтыравы». Моннан: калдъра > хандра (ХНН).

**Хан.** См. *Каган, Русь*.

**Характер.** Заимств. из тюркск. «холок» — тж. (ОПКР—71) (л>р) > хорок-тер (ХНН).

харак
холък

**Хан** — «хан». Гом. тк. «хан», барлык телләргә таралган сүз — бор. тк. «кан» — хан; к. шу. Тархан (ТТКТЭС—223).

**Характер** — «хольк». Төрки «холок» сүзеннән (ОПКР—71). (л>р) > хороктер (ХНН).

**Харчи.** Заимств. из арабск. посредств. тюркск. «кәрчә» — тж. (ОПКР—71).

кәрч
харч

**Харчә** — «харчи». Күп телләргә таралган сүз, төптә гарәпчә «харж» — «хәрәжәт, расход» сүзе (ТТКТЭС—99).

**Харкаты.** Заимств. из тюркск. «какъру» — т.ж., метатезой р/к Фонет. разв.:

хар ка
какъру

**Харкаты** — «какырырга». Төрки «какъру» сүзеннән (метатеза). Фонетик үсеш:

карькр > харькр > харкать (ХНН).

**Хата.** Заимств. из тюркск. Общетюркск. «котон», «котан» — укрепление, хлев; город; бурят., монг. (халха) «хото»; чув. «хуте» — тж. (ХНН).

хата
хото

**Хвалить.** см. тж. *Бахвалиться*. Заимств. из арабск. посред. тюркск. «лаф итү» — самохваление; «л/ф(в)» метатезой > хвалить (ХНН).

х	валит	ь
	лафит	ү

**Хватит.** Образов. от тюркск. «төтү» — достаточность. (Хва?) төтү > хватит (ХНН).

хва	тит	
	төт	ү

**Хвора.** Заимств. из тюркск. «авыру», «агыру», «ауру», «ыару» — тж., («х») -протезой) (х)авьру > хвора; возможно, в контаминации с «чир» — тж. (чир > хвир > хвор?) (ХНН).

а	выру
х	вора

карькр > харькр > харкать (ХНН).

**Хата** — «**өй**». Төрки телдән алынган. Гомумтөрки «котон», «котан» — ныгытма, абзар; шәһәр; бурят, монг. (халха) «хото»; чув. «хуте» — ш. ук (ХНН).

**Хвалить** — «**мактарга**». К. *Бахвалиться*. Төрки «лаф итү» сүзеннән , «л/ф(в)» метатезасы аша> хвала (ХНН).

**Хватит** — «**житте**». Төрки «төтү» сүзеннән ясалган — житәрлек булу. (Хва?) төтү > хватит (ХНН).

**Хвора** — «**авыру**», «**чир**». Төрки «авыру», «агыру», «ауру», «ыару» сүзләрәннән «хавьру» > хвора; «чир» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (чир > хвир >т хвор?) (ХНН).

**Хворост.** Заимств. из тюркск. «корь-сарь» — тж. > кворсорь > хворост (ХНН).

хворос	т
корь-с	арь

**Хижина.** Заимств. из тюркск. Образов. от «хужа» — хозяин дома, муж, глава семьи; в русск. диал. «хыжа» (КЭСРЯ—417).

хижи	на
хужа	

**Хилый.** Заимств. из тюрк. «хэлсез», немощный > хэл(сез) > хилый (ХНН).

хэл	сез
хил	ый

**Хитрый.** Заимств. из тюркск. Татар. «хэйләкәр», «кх») -опрошение — тж. (ХНН).

**Хищник.** Заимств. из татар. «кошчы» — охотник на зверей с помощью хищных птиц, где окончание (суфф.) «чы» переформлен по типу «ник» русского языка, сочетание «шч» перешло в «щ» > кощник > хищник. Далее значение слова перешло на птицу и на все хищные животные (ХНН).

хищ	ник
кош	чы

**Хворост** — «**чыбык-чабык**», «**коры-сары**». Төрки «корь-сарь» сүзеннән — шу. > кворсорь > хворост (ХНН).

**Хижина** — «**кечкенә өй**», «**алачык**». Төрки телдән алынган. «Хужа»дан ясалган — өй хужасы, ир, гайлә башлыгы; рус диал. «хыжа» (КЭСРЯ—417) (ХНН).

**Хилый** — «**хэлсез**», «**көчсез**». Төрки «хэлсез» сүзеннән > хэл(сез) > хилый (ХНН).

**Хитрый** — «**хэйләкәр**». Төрки «хэйләкәр» сүзеннән (ХНН).

**Ерткыч** — «**хищник**». Татар. «кошчы»дан — ерткыч кошлар ярдәмендә жәнлекләргә аучы; тат. суфф.) «чы», рус. телендә «ник»ка күчкән > хощник > хищник. Сүзенң мәгънәсе башта кошка күчкән һәм аннан бар ерткыч хайваннарға (ХНН).

**Хлам.** Заимств. из тюркск. «аламаг» — тж. (ХНН).

а	лам	аг
х	лам	

**Хлеб.** Заимств. из татар. «көл иве» - «еда испеченная на золе» (ср. кулич < көлчә - на золе испеченное; [ср.: - ач, -яч (< аш - еда): калач, гуляш, беляш, перьямяч и т.д.].

х	леб
көл	ив

**Хлопья** (хлопьями снег). Заимств. из тюркск. «япалак», «жалпалак (кар)» — в том же значении, но буквально «как сова снег». Сова (однокорневая с «жапалак») в тюркск. языках «йапхулак» (сиб. татар.), «чаба хулах» (хакас) и т. д. > (част. метатиза слогов) йап — хулах > хулапья > хлопья (ХНН).

хлопья
япалак

**Хлястик.** Заимств. из татар. диал. «келәч» - языкообразная деталь (от тюрк. «кел»-язык) > келәчтек > хлястик (ТТКТЭС-100).

келәчтек
хлястик

**Хмель.** Заимств. из тюркск. «комалак» — тж. в диалектах «колмак», хумла (чув.) (ХНН).

х	мел	ь
	комал	ак

**Хмурый.** Заимств. из тюркск. «томрау» — выглядеть молчаливым, но сильным. Татар. «томрый» — цвета густой тучи; «томсалану» — стать туманным, мутным.

то	м	рый
х	мурый	

В диал. «томърау» < тома-рау (затянуться, стемнеть); якут. «тумарый»; татар. диал.

**Хлам** — «**чүп-чар**». Төрки «аламаг» сүзеннән (ХНН).

**Ипи** - «**хлеб**». Төрки «көл иве»дән - көлдә пешкән азык (чаг.: көлчә) > (к'х) көлив(е) > хлеб. (чаг.: көлчә: - ач, -яч (<аш - еда): калач, гуляш, беляш, перьямяч и һ.б.).

**Хлопья** — «**лачаулар**». Төрки «жапалак», «жалпалак (кар)» сүзләрәннән — шул ук мәгънәдә, ләкин сүзгә-сүз (омофон) «ябалактай кар» итеп кергән. Ябалак («жапалак» белән тамырдаш) төрки телләрдә «йапхулак» (себ. татар.), «чаба хулах» (хакас) һ.б. > (ижекләрнең өлешчә метатезасы) «йап» — хулах > хулапья > хлопья (ХНН).

**Келәчтек** - «хлястик». Татар. диал. «келәч»тән - тел формасындагы деталь (төрк.«кел»дән - тел) > келәчтек > хлястик (ТТКТЭС-100).

**Хмель** — «**колмак**». Төрки «комалак» сүзеннән —диалектларда «комалак» (татар.), «хумла» (чув.) (ХНН).

**Хмурый** — «**караңгы**». Төрки «томрау» — «сүзсез», ләкин «көчлө булып күренергә» сүзеннән. Татар телендә «томрый» — куе болыт төсендә; «томсалану» — томланлырга. Диал. «томърау» < тома-рау (томаланьрга, караңгыланьрга); якут телендә «тумарый»;

«томарай» > хомарай > хмурый. «Тумсару», «тумару» — обидевшись сделать мрачное лицо (ХНН).

**Ход.** Заимств. из др. тюркс. «ат (алт, атл)» — тж. (ГИС). Совр. татар. «адъм» — шаг; калм. «адм» — большой шаг, шаг как ед. измерения; турец. «аддъм»; ст. татар. «кадәм» — нога, шаг (см. ТХИД—278); У Афанасия Никитина в «Хождении за три моря» — ходъм. Обращает внимание (арабск.) «хадж» — паломничество в Мекку. Ибн-Батута (1304—1377) арабский путешественник свидетельствует, что **тюрки** называют «**хажи**» тех, кто совершил поломничество в «святые земли». Следовательно, слово это («**хажи**») не арабск. (как это значится в словарях), а тюркское, и отсюда же, во-вторых, Афанасий Никитин в своих записках написал «Хождение за три моря» не с ошибкой (т.е. не пропустил он букву «д» в слове «хождение» — как принято считать). Он совершил тюркский «**хаж**», что в русской транскрипции принято писать «хадж». Отсюда — «хождение» и «ход». Возможно, первоначально имел значение «край, предел; предельный край; граница, которую нельзя перейти» — араб. «хэд, хэдд». И в современном русском оно, в ряде случаев, имеет оттенок значения крайней границы; ограниченного хода: ход поршня, ход корабля (предельная скорость, которую может развить) (ХНН). См. *Происхождение, превосходить, обиход.*

ход
хадж
ха ж

х	о д	
	алд	ъм
	атл	
	ат	

**Хождение (ход).** У А.Никитина «хождение». Очевидно, от «хаж» > «хадж» — поломничество (ЗСПНВ—5). См. *Ход.*

**Хозяин.** Заимств. из арабск. «хагизун» — тж. (ОПКР—85); в татар. диал. «хаз'айын» — муж (глава семьи); татар. «хужа өйнең» — «хозяин дома» (ХНН). См. *Хижина*

хажд
хожд

хужа
хозя

**Холостяк.** Образов. из татар. «ялгазак» — тж. > (метатеза г/л) гялозак > («-зак» переоформлен по типу «тяк» в русс. яз.) холоз-тяк > холостяк (ХНН). ЗСПНВ возводит к арабск. «халясса» — освободить. Далее выделился мнимый корень «холост».

я	лгазак	
хо	лостяк	

**Холка.** Заимств. из тюркс. «өңгәл» — тж. > (өң)гәл > хол(ка); «өңгәл» - тж., «өн»-редукцией > (өн) гәл > гол-ка > холка (ХНН).

өң	хол	ка
	гәл	

**Холм.** Заимств. из тюркс. «очлъм» — с острым наверхом, верхом. В СОПИ (54) встречается и в форме «шелоянемъ» (ср. шелдом — «шлем» (см.) от того же «очлъм») > на с. 20 (там же) — в форме «хлъм» (ХНН).

х	очлъм	
	о л м	

**Холодно.** Заимств. из тюркс. (татар. диал. — см. ТТКТЭС—373) «суыклы» — холоднее. КЭСРЯ (481) возводит к «saltus» или \*«choldъ». («s» или «c» > x) > хуводлы > холодно (< в корне бурят. «хойтень»; татар. «салкын», в диал. халкын — тж.) (ХНН).

холод	н	о
халк	н	
хойте	н	ь
суык	л	ь
салк	н	

**Холоп.** Образов. из заимств. из тюркс. «холучи» (См. *Дорога*) (ХНН).

холу	чи
------	----

татар. диал. «томарай» > хомарай > хмурый (ХНН).

**Ход - йөреш, адым.** Борынгы төрки «ат (алт, атл)» сүзеннән (ГИС). Хәзерге татар телендә «адъм»; калм. «адм» — зур адым, адым үлчәү берәмлеге буларак; төрекчә «аддъм»; иске татар. «кадәм» — аяк, атлау, адым (к. ТХИД—278). Афанасий Никитинның «Хождение за три моря»сында — «ходъм». «Хаж» > «хадж» сүзе игътибарны жәлеп итә — Мәккәгә хаж (гарәп). Гарәп сәяхәтчесе Ибн-Батута (1304—1377) төрекләр «хажи» дип изге урыннарга хаж кылганнарны атылар дип раслый. Шулай булгач, бу «хажи» сүзе (сүзлекләрдә күрсәтелгәнчә) гарәп сүзе түгел, ә төрки сүз. Моннан күрәнә ки, икенчедән, рус сәүдәгәре Афанасий Никитин «Өч диңгез артына сәяхәтнамә» дигән язмаларында хата белән түгел (исәпләнгәнчә, «хождение» сүзенәң тамы-рындагы «д»ны төшереп калдырмаган). Ул төрки «хаж» кылган. Рус транскрипциясендә традициядәгечә «хадж» дип язучу кабул ителгән. Шуннан — «хождение» һәм «ход». Ихтимал башта сүз: «кыр, чит, чиктән тыш, үтергә ярамаган чик - гарәп. «хэд, хэдд»тән булгандыр. Бүгенге рус телендә дә ул, кайбер очракларда «иң соңгы чиктәге», «чикләнгән» мәгънәләре белән бәйле очракларны чагылдыра: ход поршня, ход корабля (корабның мөмкин булган иң югары тизлегә) (ХНН). К. *Происхождение, превосходить, обиход.*

**Хождение — йөреш.** Афанасий Никитинда «хождение»; «хажд» < хаж сүзеннән (ЗСПНВ—5). К. *Ход.*

**Хужа — «хозяин».** Гар. «хагизун» сүзеннән (ОПКР—85); татар теле диалектларында «хаз'айын» — ир (гаилә башлыгы); төрки «хужа өйнең» тезмәсеннән булырга мөмкин (ХНН). К. *Хижина.*

**Ялгазак — «холостяк».** Татар. «ялгазак»тан, г/л-метатезасы аша > гялозак («-зак» рус. «тяк» формасына китерелгән) > холоз-тяк > холостяк (ХНН). ЗСПНВда гар. «халясса»дан нисбәт ителә — азат итәргә. Моннан ялган тамыр «холост» алынган.

**Холка — «жилкә калкымы».** Төрки «өңгәл» сүзеннән — шу. > (өң)гәл > хол(ка); татар. «өңгәл»дән «өн»-редукциясе аша > (өн) гәл > гол-ка > холк (ХНН).

**Холм — «калкулык».** Төрки «очлъм» — «очлы башлы, өсле» сүзеннән. СОПИда (54) «шелоянемъ» сүзе формасында да очрый (чаг. «шелдом» — шлем; (к.) шул ук «очлъм»нан) > 20 нче биттә (шунда ук) — «хлъм» сүзе формасында (ХНН).

**Холодно — «салкын», «суык».** Төрки (татар. диал. — К. ТТКТЭС—373) «суыклы» сүзеннән — суыграк, салкынрак. КЭСРЯ (481) «saltus» яки \*«choldъ» сүзләренә барып тоташтыра («s» яки «c» > x) > хуводлы > холодно (< нигездә бурят. «хойтень»; тат. «салкын», в диал. халкын) (ХНН).

**Холоп (холоп).** Төрки «холучи» сүзеннән ясалган (К. *Дорога*) (ХНН).

**Холуй.** Заимств. из тюркс. «холучи» — тот, кто состоял у татар «в императорской охране». См. *Дорога* (ХНН).

**Хомут.** Заимств. из тюркс. «камьт» — тж. («камьт» — от «камау» — обвивать; окружить) (ХНН). Др.тюркс. «ком»; монгол. «хом» — войлок, что подкладывают под седло; верблюжий хомут (ТТКТЭС—90).

**Хомяк.** Заимств. из тюркс. «комак» — тж. (ТТКТЭС—111). См. *Колонок*.

**Хорош.** Заимств. из тюркс. Татар. «хөр яшәү» — жить вольготно > хорш > хорош, или из арабск. «хөр-шайд» — вольготная жизнь. См. тж. *Прихорашиваться* (ХНН).

**Хотеть.** Заимств. из арабск. «хәжәт» — потребность, татар. диал. «мыхтану» — тж. > «мохтаж булу» — тж. > (мо)хыта-ну > хотеть; араб. «мохтажлык» - потребность, ощущение необходимости > нем. «mochte» - желать, хотеть (мо - редукцией) >(mo)chte > хотеть (ХНН).

**Хотя** (даже если). Союз уступительный в знач. даже если; несмотря на то, что. Заимств. из татар. «хаттә» — даже, даже если (ХНН).

**Хохма.** Заимств. из тюркс. «оһма» — назидание, урок (ЯПОС—204).

**Хохол.** Заимств. из тюркс. «какул» — тж. (чуб, хохолок) (ТТКТЭС—88).

**Хоругвь.** Заимств. из тюркс. «һоруңго», «оруңго» — тж. (ХНН).

**Храбрый.** Заимств. из арабск. «михраб» — тж. (ОПКР—85) (ми)храб > храбрый (ХНН).

**Храп.** Заимств. из тюркс. «хърлау», «хър итү» тж. (ХНН).

**Хранить.** Образов. из заимств. из арабск. «захран» — сохранить (ЗСПНВ—177). Отсюда выделен ложный корень «хран» (ХНН).

**Хрен.** Заимств. из татар. «керән» — тж. Считается из др. булг. «керән» (ТТКТЭС—

холу	й
------	---

камыт
хомут

комак
хомяк

хөр яшә
хорошо

хәжәт
хотеть

хот я
хаттә

х	охма
	оһма

какул
хохол

һоруңг	о
хоруг	вь

ми	храб
	храб
	рый

за	хран
	хран
	ить

**Холуй.** Төрки «холучи» — татарларда «император сагында торучы» сүзеннән. К. *Дорога* (ХНН).

**Камыт** — «хомут». Рус. «хомут» сүзеннән дип саналса да, рус. сүзе үзе төрки телләрдән булса кирәк; чаг. башк. «кум», бор. тк. «ком», монг. «хом» — ияр астына салына торган киез, дөя камыты (ТТКТЭС—90). Татар. «камыт» — «камау» сүзеннән икәнә күрәнә (ХНН).

**Комак** — «крыса». К. алт., хакас. «кулуңак», «кулуйак», монг. «кулгуна», эвенк. «холоңго» — «күсе, комак, сычкан». Рус. «колонок» — төрки телләрдән. Сүзенң тамыры \*кол//ккүл (ТТКТЭС—111). К. *Колонок*.

**Хорош** — «яхшы». Гарәп телендәге «хөр-шайд» — рәхәт тормыш, яки «хөр яшәү» > хорш > «хорош» сүзләреннән. Ихтимал, берникадәр төрки «йакышг» сүзеннән — шу. > (х)акыш > «хорош» тәэсирендә. К. *Прихорашиваться* (ХНН).

**Теләү, хәжәтле булу** — «хотеть». Гар. «хәжәт»тән. Татар. диал. «мыхтану» — шу. > «мохтаж булу» > (мо)хыта-ну > хотеть; гарәп. «мохтажлык» > нем. «mochte» - теләү (мо - редукция) > (mo)chte > хотеть (ХНН).

**Гәрчә** — «хотя» (теркәгеч). Татар. «хәтта»дан (ХНН).

**Хохма** — «шаянлык», «көлке». Төрки телдән алынган «оһма» — үгет, сабак (ЯПОС—204).

**Какул** — «хохол, чуб». Татар. диал. «кәкәл», «кәкел», кк., ккк., кырг., кб., кум. «кекил», «кекел», үзб. «кокил», монг. «кцкүл», эвенк., якут. «кцгул» — маңгай чәче; беренчел мәгънәсе — малайларның баш түбәсендә калдырыла торган толым: бу гадәт Тибетта, Кытайда, Кореяда һ.б.да бар. Туй вакытында егетнең какулын кызның толымына бәйләгәннәр, кайбер халыкларда (тув.) кияү белән кызның толымнарын аралаштырып кисеп алып, символ итеп саклый торган булганнар («чәчен чәчкә бәйләргә» татар. телендә шуннан килә). Рус., украин. «хохол» — баш түбәсендә толымы, шундый толым йөртә торган халык (украиннар) кыпчак-куман теленнән. К. Әхмәтьянов, 1981:84 (ТТКТЭС—88).

**Байрак** — «хоругвь». Бор. тк. «һоруңго», «оруңго» — «байрак» сүзеннән. Алт., кк., чыгт., бор. тк. «ран», «уран» — оран, пароль. Чаг. калм. «оригго», монг. «оруңго», тибет. «gongo» — байрак, флаг. К. *Өлеңгә* (ТТКТЭС).

**Михраб** — «храбрый». Руска төрки аша гарәптән кергән: михраб > храб > храбрый (ОПКР—85).

**Храп** — «гырлау». Төрки «хърлау», «хър итү» сүзләреннән кергән (ХНН).

**Хранить** — «сакларга». Гарәп теленнән алынган «зах-ран» — «сохранить» — «сакларга» сүзеннән ясалган (ЗСПНВ—177). Моннан ялган тамыр «хран» бүленеп чыккан (ХНН).

**Керән** — «хрен». Русчага бу сүз болгарлардан

101).

**Хрящ.** Заимств. из тюркск. «кимерчәк» — тж. (частич. метатеза) > кряч > хрящ (ХНН).

**Художник.** Согл. КЭСРЯ — от готс. \*«handays» — искусный, ловкий. Тюркск. «сандугач» — соловей, который от др. сугди. «зант воч» — сладкий звук (ХНН).

**Худо.** Заимств. из татар. «хөрт» — тж. («р»-редукция) > хөт > худо (ХНН).

**Худой.** Заимств. из тюркск. «йадау» — тж. > (х)адау > худой (ХНН).

**Хулить.** Заимств. из тюркск. «хур ит» — тж. (р>л) (ХНН).

**Хутор.** Заимств. из тюркск. «отар» — огороженное для скота место; стадо без пастуха; зеленый луг (ТТКТЭС—221).

керән
хрен

х	рящ
кимер	ч

ху	д	о
хөрт		

йадау		
х	у	дой

хур ит
хул ить

отар	
х	утор

килгән дип уйлылар (ТТКТЭС—101).

**Хрящ** — «кимерчәк». Төрки «кимерчәк» сүзеннән — (өлешчә метатеза) > кряч > хрящ (ХНН).

**Художник** — «рәссам». КЭСРЯ буенча — гот телендәге \*«handays» — «оста, житез» сүзеннән. Төрки «сандугач» сүзе борынгы согуд «зант воч»тан — «татлы тавыш»тан (ХНН).

**Худо.** Татар. «хөрт»тән — шу. («р»-редукция) > хөт > худо (ХНН).

**Худой** — «ябык». Төрки «йадау» сүзеннән — шу. > (х)адау > худой (ХНН).

**Хулить** — «яманлау», «хурлау». Төрки «хур ит» сүзеннән (р > л) (ХНН).

**Хутор.** Төрки «отар» — мал өчен бүлгә алынган урын; көтүчесез көтү; яшел болын сүзеннән (ТТКТЭС—221).

= Ц =

**Царапать.** Заимств. из тюркск. «чъеру» — тж., или «търнау», — тж. (ХНН).

**Царь.** В 1261 году Митрополит Кирилл учредил в Сарае епископию, названную Сарской. В столице Золотой Орды действовали пять православных церквей; В г. Карши был «Зинджер — Сарай» — дворцовая резиденция Тимура, (которую в 1387 году сжег Тохтамыш). Очевидно, корень ст. татар. «Сар» — «город» очевидно, в свою очередь, от «сар» —

главный > «сар» — главный город («Чура батыр» — см. ТХИД—119). В ст. татар. «сэргаскэр» — полководец, командующий войском (см. ТХИ—242); турецк. «сараскер», «сараскар» — тж., общетюркск. «сардар» — правитель; ст. татар. «сарасинэ» — со вкруженной головой (см. ТХИД—257); Селитринское городище — развалины города Сарай — столицу Дешти-Кипчак (Золотой Орды) А.Терещенко (археолог) ещё в 1850-51гг. в своём отчёте «Окончательное исследование местности Сарая с очерком следов Дешти-Кипчакского царства г. Сарая» (Селитринское), называя эту область «Царевым уездом», а сам город - «царевым», а рядом лежащую территорию (совр. Казахстан) назвал «Киргиз-кайсаковской Ордой», «степью киргиз-кайсаков», чьи границы он определил «до Уральского хребта». Он же считает, что Селитринское городище — Сарай было скорее первоначальной ставкой хана Бату (недалеко и селение Бату—Батаевка), что именно здесь «представлялись ему послы и папы, и короля французского Рубруквис и Карпини» (ХНН).

ца	ра	пать
чъеру		

сар	
цар	ь

**Царапать** — «тырнарга». Төрки «чъеру», «търнау» сүзләрәннән (ХНН).

**Патша, сэр** — «царь». 1261 елда Митрополит Кирилл Сарайда исемле Сарский епископие оештырган Алтын Орда да биш православ чиркәү эшлэгән; Карши шәһәрндә Тимерләннең «Зинджер — Сарай» — резиденциясе булган (1387 елда аны Тохтамыш яндырган). Сүзнең тамыры тат. «сар» — шәһәр; ә үз чиратында, «сэр» — башлык, баш > «сар» — баш шәһәр (К. «Чура батыр» — ТХИД—119) татар. «сэргаскэр» — гаскэр башлыгы, зур гаскэри берләшмә начальнигы (к. ТХИД—242); төрек «сараскэр», «сараскар» — шу.; гом. төрки «сардар» — хаким, иске татар. «сарасинэ» — башы әйләнгән (ТХИД—257 к.); Дешти-Кыпчак (Алтын Урда) башкаласы Сарай шәһәрән (Селитрин шәһәрлеге) археолог А.Терещенко үзенең 1850-51 елдагы «Дешти-Кыпчак эзләре очраклары булган Сарай шәһәренең (Селитринское) соңгы тикшерелүе» атлы хисабында, ошбу өлкәне «Царь өязе», ә шәһәрнең үзен - «Царев» (патшаның...) дип атый, ә кырындагы (хәзер. Казахстан) жирне - «кыргыз-кайсаков Ордасы», «кыргыз-кайсаков даласы» («Урал сыртына кадәр») дип атый. Ул әлеге Сарай (Селитрин шәһәрлеге) - Бату ханның беренче тәхет шәһәре булган дип фаразлый (ерак түгел — Бату — Батаевка авылы), һәм дә нәкъ биредә «аның хозурына илчеләр, папалар, ш.и. француз короләннән Рубруквис һәм Карпини килә торган булган», - ди (ХНН).



«представлялись ему послы и папы, и короля французского Рубруквис и Карпини» (ХНН).

**Цветок.** Заимств. из тюркск. «цедек», «т'ит'и» (диал. тат.) — тж. (ХНН).

цветок
це цек
те тек

**Цвет.** Образов. от заимств. из тюркск. «цветок». Ср. «яблоне́вый цвет» (ХНН).

**Цедить.** Заимств. из тюркск. «сөз id» — тж. (ХНН).

цедит	ь
сөзит	

**Целебный.** КЭСРЯ возводит к «целый», который от «heil» (нем.) — здоровый, готск «hails» — тж. Заимств. из тюркск. «саулык» — здоровье (ХНН).

це л	ый
hail	s
саул	ьк

**Целена.** См. *Целый, целебный*. Очевидно КЭСРЯ не без основ. возвод. целебный к целый: и татар. «исәнмесез» — «здравствуйте» имеет такой оттенок — целы ли вы? (ср. рус. «целый-невредимый») (ХНН).

**Целовать.** КЭСРЯ возводит к лат. «salutare» — приветствовать (см. *Салют*). Тогда, очевидно: заимств. из арабск. посред. тюркск. «сәлам» — пожелание добра; «сәлим» — здоровый; чистосердечный; от «сәләм-ләү» — приветствие > др. рус. «целование» — тж. (и от «салим» > др. рус. «цыль» — целый. См.) (ХНН).

це лов	ание
сә лим	
сә ләм	
саулык	

**Целый.** Слово это употребл. в двух близких значениях: здоров и полный. И корни созвучны: из тюркск.: «толай», «тулаем», «тулылай», «тулылайын» — полный, целиком — тж.; ст. татар. «колле» — полный, цельный. См. тж. *Целебный, целовать* (ХНН).

целы	й
тула	ем
туль	
колл	е

**Цена.** Заимств. из персид. посредством тюркск. «кина»; от основы «каена», «кауна» — наказание, отместка, отомщение, возврат долга (ТТКТЭС—105). Примечательно, что и на языке кечуа (амер. инд.) «sani» — цена (ХНН).

цена
кина

**Цепляться.** Заимств. из тюркск. «тибенү» (татар. диал. ТТДС—409) — тж., приступать к делу (инструменту); задевать, стремиться (ХНН).

цеп ля	тсья
тибенү	

**Цепь.** Заимств. из др. тюркск. «чълбър» — тж. Возможно, связано с «сэби» — конкретным видом военного оружия, которое в древности подносила невеста жениху, которое, возможно, от «чэп» — ударить резко, наотмашь. В СОПИ (90) «чепи» (ХНН).

чэп	
чеп	ь

**Церковь.** По И.Табову («Когда крестилась Киевская Русь?», София, Реко—91, 2002), это слово пришло в Русь из болгарского «церковь», «чирков». Сейчас место, где крестят, т.е. купают в «купеле», и, чаще всего — детей. Делают это внезапно (по-татарски «капль»). В то же время, первое окунание (1) в воду или даже прикосновение к телу холодной воды в любой форме (2) по-татарски называется «чирканчык алу (1)» от «чиркану (2)» (ср. куман. «чиркү»). По-татарски церковь — «чиркәү». Отсюда «церковь» от слова «чирка (н)ъ өе», «чиркү өе»; [в мишарско-татарском («цокоющем») диалекте] — цирка (н)у > циркаw (ХНН). [Слово это упоминается

чиркәү
церковь

**Цветок** — «чэчэк». Төрки «цедек», «т'ит'и» (татар. диал.) сүзләреннән (ХНН).

**Цвет** — «чэчэк ату». Төрки «чэчэк»тан ясалган. Чаг. «яблоне́вый цвет» — алмагач чэчэк атуы (ХНН).

**Цедить** — «сөзэргә». Төрки «сөз id» сүзеннән (ХНН).

**Шифалы** — «целебный». КЭСРЯ «целый» сүзенә бэйли, ул үз чиратында «heil» — шу. төрк. «саулык»тан ясалган (ХНН).

**Целена.** К. *Целебный, целый*.

**Убэргә** — «целовать». КЭСРЯ латин телендәге «salutare» — «сәләмлэргә» сүзенә бэйли (К. *Салют*). Бу очракта гарәп теленнән төрки «сәлам» — яхшылык теләү; «сәлим» — «сәләмәт»; «чын күңелдән» сүзләре аша алынган (ХНН).

**Бөтен, исән** — «целый». Бу сүз ике якын мәгънәгә ия — тулы, бөтен; исән. Нигезләре — якын яңгырашлы: Төрки: «толай, тулаем, тулылай, тулылайын»; борынгы татар. «колле» — шу. К. *Целебный, целование* (ХНН).

**Цена.** Фарсы: «кина» — «үч, үчегү» сүзеннән (в совр. татар. яз. «злопамятство») Тамыры «каена, кауна» — үч, жэза, хакын кайтару. Шуннан рус «цена» — хак (ТТКТЭС—105).

**Цепляться** — «ябышу, эләгү». Төрки «тибенү» сүзеннән (татар. диал. ТТДС—409) — эшкә (инструментка) тотынырга; кагылырга, омтылырга (ХНН).

**Цепь** — «чълбыр». Борынгы төрки «чълбър» сүзеннән. «Чэп» — «кинәт кизәнәп сугарга» белән контаминация булуы мөмкин. Бәлки, «сэби» — борынгы чорда кәләш кияүгә күтәрәп килгән конкрет хәрби корал төре — белән бәйләдер. СОПИда (90) «чепи» (ХНН).

**Церковь** — «чиркәү». И.Табов фикеренчә, («Когда крестилась Киевская Русь?», София, Реко — 91, 2002), бу сүз Рус иленә болгар телендәге «церковь», «чирков»тан кәргән. Хәзер дә чукындыру урыны, ягъни «купель»да коендыру (күбесенчә балаларны). Моны кинәт кенә эшлиләр (татарча «капль»). Шул ук вакытта суга беренче маньп алу (1) яки салкын суның теләсә нинди формада тәнгә кагылуы (2) татарчада «чирканчык алу (1)» яки болгар телендә «чиркану (2)» дип атала (чаг. куман «чиркү»). «Церковь» татарча «чиркәү». Моннан «церковь» сүзе «чирка (н)у өе», «чиркү өе» сүзеннән килеп чыга > (татар теленең мишәр («ц-лаштыручы» диалектында)

впервые в книге Неемия 3 (3:27): «От страны столпа Великого в высокого даже до стены церкви» «Острожской Библии» и в Синодальном переводе — в книге пророка Захарии (1:13): «Брось их в церковное хранилище» — что позволяет крепко усомниться в древности Библии)]. (А.Т.Фоменко). «Для христианских храмов использовались названия «църква» и «черква», иногда «дом», а не греческое «еклесиа»: слово «черква» вообще нельзя произнести в греческом языке. (И.Табов. Когда была крещена Киевская Русь? София, 2002, с. 79). Примечательно, что на староболгарских надписях «ц» так же имеет очертание «ч»; до сих пор у татар. эквивалентом образному выражению «получил (первое) крещение» (т.е. первое испытание; испробовал) переводится «чирканчык алды» (ХНН).

**Цибик** (пачка чая). Заимств. из монг. «цевег» — ящик с чаем (КЭСРЯ—485).

цибик
цевег

**Цибуля** (лук). Считается, заимств. из укр. яз. посред. польск. «cybula», восх. к нем. «zibolle» — тж. < лат. «serpula < сера — «лук» (КЭСРЯ—485). Заимств. из ст. татар. «кереш» — ремешок лука (см. ТХИД—87) > кера > сера (омограф) (ХНН).

цибу	ля
серу	ша
кере	ш

**Цинга**. Заимств. из тюркс. «сэңге» — тж. > персид. «зэңги» — чире, опухоль и т.п. (ТТКТЭС—74).

сэңг	е
цинг	а

**Циркач**. Заимств. из ст. татар. «иркачу» — веселиться, забавляться, от «ирек ачу» — веселье (см. ТХИД—165) > (ц)иркач. Отсюда мнимый корень «цирк» (ХНН).

иркач	у
иркач	ц

**Цифра**. Заимств. из турец. «sifur» — ноль (ЯПОС—188). Другой вариант предлагает ЗСПНВ (39) — от арабск. «сифр» — книга, писание. Это объясняется им тем, что буквы арабск. языка — есть цифры, расположенные определенным образом (поворот, смещение). См. в указанном труде (ХНН).

сифр	а
цифр	а

**Цыпки** (болезнь кожи, ног). Заимств. из тюркс. «чеби» — тж., либо в контаминации с татар. «сыпка» — грязь, грязное пятно; татар. диал. «цебеш» — тж (ХНН).

сыпк	а
цыбк	и

**Цыпленок**. Заимств. из тюркс. «чепи бала» — тж. (см. ТТКТЭС—67) чепп(б)ла > цыпле-нок; (ХНН).

чепи бала	нок
цып ле	

**Цыпочки**. (Встать на цыпочки) калька от татар. «тәпәнләү» — тж. и образ. из татар. «тәпи очь» — цыпочки > (т>ц) цәпочь > цыпочки (ХНН).

тә	пи оч	ь
цы	п оч	ки

— цирка(н)у > циркаw (ХНН). (Бу сүз «Острож Библиясендә» һәм Синодаль тәржемәдә үк очрый. Бу, икенче яктан, Библиянен «борынгы» булуына зур шик тудыра — А.Фоменко). «Христиан чиркәүләре» «църква» һәм «черква», яисә «йорт» дигән сүзләр белән атаганнар, ә грекча «еклесиа» дип түгел; грек телендә «черква» сүзен әйтү бөтенләй мөмкин түгел (И.Табов. Когда была крещена Киевская Русь? София, 2002. С. 79). Бор. болгар язмаларында «ц» хәрәфенең язылышы «ч»га тәңгәл килә бүгенгәчә татарларда рус. «получил (первое) крещение», ягъни беренче сынау үтү — «чирканчык алу» була (ХНН).

**Цибик** — «чэй кабы». Монгол «цевег» — «чэй белән тутырылган эржә» сүзеннән (КЭСРЯ—485).

**Жэя (ук)** — «цибуля (лук)». Украин теленә поляк теленнән кәргән дип исәпләнә, полякча «cybula» алган «tibolla» — барып тоташа < латин. Serpula < сера — «жэя» (КЭСРЯ—485). Борынгы татар сүзе «кереш» — ук каешыннан (ТХИД—87 к.) > кера > сера (омограф) (ХНН).

**Цинга** — «зэңгелә». Төрки «сэңге» > фарсы «зэңги» — «чире», «чуан», «шеш» һ.б. сүзләреннән (ТТКТЭС—74).

**Циркач**. Бор. татар. «иркачу»дан — күнел ачу», «көлке табу», «ирек ачу» — «күнеллелек», «хозурлык» сүзеннән (ТХИД—165 к.) > (ц)иркач. Моннан ялган «цирк» тамыры алынган (ХНН).

**Цифра**. Төрөк «sifur» — «ноль» сүзеннән (ЯПОС—188). ЗСПНВ (39) башка вариант тәкъдим итә — гарәп «сифр»дан — китап, язма. Бу — гарәп хәрәфләренә билгеле бер рәвештә урнашкан (борылыш, күчеш) цифрлар булуы белән аңлатыла. Күрсәтелгән хезмәттән к (ХНН).

**Цыпки** — «тире авыруы», «аяк чебиләү». Төрки «чеби» сүзеннән, яки татар телендәге «сыпка» — «пычрак», «пычрак тап» сүзе белән контаминациядә (ХНН).

**Цыпленок** — «чеби». Төрки «чепи бала» сүзеннән(к.ТТКТЭС—67) чепп(б)ла > цыленок; татар. диал. «цебеш» — шу. (ХНН).

**Цыпочки** — «аяк очына гына басарга». Татар телендәге «тәпәнләү»дән — шу.— калька; татар. «тәпи очь»тан ясалган: «тәпи очь» — цыпочки > (т>ц) цәпочь > цыпочки (ХНН).

= Ч =

**Чабан.** Заимств. из тюркс. «чабан» — тж. (ТТКТЭС—226).

чабан
чабан

**Чабан** — «чабан, пастух». Кум., кырым., госм. «чабан», «чабанчы» — «чабан», үзб., ккк., чупон «чабан, көтүче» — фарсы. «чабан», «шубан» — сарык көтүчесе, бор. фарсы. «хеу рапа» — «сарык караучы» сүзеннән; рус. «чабан» төрки телләрдән (ТТКТЭС—226).

**Чага** (яшь кол хатын-кыз, бала). Төрки «чага» — «бала» сүзеннән. Тат. диал. вак йорт хайваннарының чагасы; кешенең чыгышына карата кимсетү сүзе буларак алына (ХНН).

**Чага** (молодая рабыня, ребенок). Заимств. из тюркс. «чага» — ребенок. В татар. диал. детеныш мелких домашних животных, уничижительное слово по отношению к человеку в смысле его происхождения (ХНН).

**Чад.** Заимств. из тюркс. «чага» — ребенок, очевидно в контаминации с «бәтчә» — тж., посредств. метатезы > бәд чә > чәбәд > чад (ХНН).

чад	о
чаг	а
бәт чә	

**Чад** — «бала». Төрки «бәтчә» сүзенән, метатеза ярдәмендә > бәд чә > чәбәд > чад, «чага» — бала — сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ХНН).

**Чайка.** Заимств. из тюркс. «чәүкә» — галка, грач (слово из звукоподражательных) (ХНН).

чайка
чәүкә

**Чайка** — «акчарлак». Төрки «чәүкә» сүзеннән — чәүкә, каракарга (сүз аваз ошатуга корылган) ХНН.

**Чай.** Заимств. из китайск. посредств. тюркс. (ТТКТЭС—251). (ХНН).

чэй
чай

**Чэй.** Кытай теленнән барлык төрки телләргә таралган сүз. Рус. «чай» — татар теленнән (XV гасырдан башлап чәйне татар сәүдәгәрләре китергән). (ТТКТЭС—251).

**Чадра.** Считается заимств. из персид. посредств. тюркс. «чадра» — тж. (ТТКТЭС—231).

чадра
чадра

**Чадра** — «чадра». Фарсы. «чадра», «чадар» — чадра сүзеннән; сүзенң төп чыганагы бор. һинд. «iattrā» — зонт, зонтик («iāt» — «ьяб» — «күлгәләү» фигыленнән) (ТТКТЭС—226).

**Чалка** (аркан или трос для привязи парохота (корабля) к дебаркадеру). Заимств. из тюркс. «чал», «чалу» (привязывание конца каната и т.п. к чему-либо) > чалгыч, чалык > чалка (ХНН).

чалка
чалык

**Чалка** (пароходны (корабны) дебаркадерга бәйләү өчен аркан яки трос). Төрки «чал», «чалу» сүзләреннән (аркан очын һ.б. нәрсәгә дә булса бәйләү) > чалгыч, чалык > чалка (ХНН).

**Чалма.** Заимств. из тюркс. «чалма» — заматать наискось; заматать бросанием; свалить запутав ноги веревкой (ТТКТЭС—228).

чалма
чалма

**Чалма** — «чалма». «Чал-у» — «ыргытып урату, аягына бау уратып егу» фигыленнән, чаг. диал. «чалма» — пароходны дебаркадергә беркетә торган аркан. Рус. «чалить» (причалить) — татар. «чал-» фигыленнән (ТТКТЭС—228).

**Чан.** Заимств. из тюркс. «чан» — тж. (ТТКТЭС—228).

чан
чан

**Чан.** Бор. тк. «чан» — «чан, казан» — кытай. «чан» «казан; бассейн» сүзеннән (ТТКТЭС—228).

**Чапан.** Считается заимств. из тюркс. «чапан» — тж. (ТТКТЭС—229) <от татар. «чәпе» — простая ткань (ХНН).

чапан
чапан

**Чапан** — «чапан». Фарсы «чаппон», «чапан» — «халат»тан исәпләнә; фарсыга гарәп диалектларынан кергән, ди, ә гарәпкә исә итальян теленнән кергән. (ТТКТЭС—229). Нигездә тат. «чәпе» — гади тукыма (ХНН).

**Чаплашка.** Заимств. из татар. «саплайак» - ковшик для воды (с ручкой) (см. МС-394) > (с/ч — чередование) чаплайк > чаплашка (ХНН).

саплайак
чаплайк

**Чаплашка.** Татар. «саплайак»тан — су алу өчен каплы чүмеч (к. МС-394) > (с/ч — чиратлашуы аша) чаплайк > чаплашка (ХНН).

**Чарка.** Заимств. из тюркс. «чара» — широкая кухон. посуда (ТТКТЭС—229); из татар. «чокър» — тж., метатезой > чакра > чарка (ХНН).

чарк	а
чара	
чокр	

**Чарка** — « ». Төрки «чара» сүзеннән — киң савыт-саба (ТТКТЭС—229); татар. «чокър»дан — шу., метатеза аша > чакра > чарка (ХНН).

**Чародей.** Заимств. из персид. «сеһр» — волшебство, чародейство, чары > се(һ)ч — дей(ство) (ХНН).

ча р	одей
сеһр	

**Чародей** — «сихерче», «тылсымчы». Фарсы «сеһр» — «сихер», «сихерчелек» сүзеннән > се(һ)ч (ХНН).

**Чары.** Заимств. из перс. посредств. тюркс. — «чырай», «чәһра» — лицо; выражение лица; ст. татар. «чърагъм» — свет моих очей (см. ТХИД—330) (ХНН).

ча ра	
чъ ра	й
чәһра	

**Чары** — «тылсым»лы, «сихер»ле караш. Фарсы теленнән төрки «чырай», «чәһра» — «йөз»; «йөз чалымы» сүзләре аша кергән; бор. татар. «чърагъм» — күз нурым (ТХИД—330 к.) (ХНН).

**Час.** Заимств. из тюркс. «саат» — часы, время. От «саат» > сәт (казахск., каракалп., марийск.)

ча с
------

**Час** — «сәгать». Төрки «саат» — «сәгать»,

— момент, счастье, масть (метатезой) > тэс > час (ХНН).

**Часть.** Заимств. из тюркс. «учик» — часть, судьба, случай (ХНН).

**Чашка.** Образов. из тат. «чарка». В совр. татар. «ташаяк» («чинайяк») означает посуду из камня, керамики; куски, осколки фарфоровой и керамической посуды. Детская игра (у татар.) с использованием фарфоровых, керамических, стеклянных осколков и связанная с обменом, «торгом» и т.п. называется «ташаяклы» или «чинайяклы» (уен) — игра в таршак Др. Булг.-татар. «Ташаяк» — плоские каменные чаши, для подношения пожертвований Алпу (духу, ангелу) Таш-Башу (с чашей на темени), которого, по верованию др. тюрков, всевышний Тәңгре (Бог всех тюрков) назначил на покровительство торговым людям. В его честь в торговых местах устанавливались каменные чаши, в которую (для задобрения Алпа) бросали монеты. Отсюда: таршак > чаш (ая)ка. Таш-Баш стал одним из самых популярных духов, ангелов — бога Тәңре, со временем трансформировался в Даж-Бож>Даж бог (ОПКР—103) В Казани, до завоевания его Грозным, у канала Булак находился большой базар Ташаяк, что в-первых, указывает на древность его существования (т.е. торжище утвердилось в доисламский период). Во-вторых, наименование связано с торговлей на территории проживания болгар. Ср. турец. «**таз**» — чаша (см. *Таз*); в турецком дворе дегустаторы именовались «**чашигирами**» (см. ИОГОЦ—376) (ХНН).

**Чабрец.** Заимств. из тюркс. «чабър» — тж. (ХНН).

**Чащоба.** Заимств. из ст. татар. «чъръш» — урема, засохшая кустарниковая чащоба > («р»-редукция) > чъэш-оба > чащоба (ХНН).

**Чаяние.** Заимств. из татар. «шайя» — наверно, вероятно, котор. в свою очередь, от тюркс. «шэй(е)», «шай(е)» — схожий, равный; < др. тюркс. «чаг-ы» (ХНН).

**Чванливый.** Заимств. из татар. «чебенләү» — суетиться, вертеться; возня с деловитостью; заносчивость (ХНН).

**Чеботы.** Заимств. из тюркс. «чабата», «шобата», «шыпытый» — лапти, башмак (КЭСРЯ—488).

**Чебуреки.** Заимств. из тюркс. «шешбурек» — пирожок, испеченный на вертеле. «Шеш» — вертел; «бүрәк» — пирожок. Со временем чебуреки стали жарить в масле (ХНН).

**Чего.** Заимств. из перс. «чара» — чему (ХНН).

**Чегравый.** Заимств. из тюркс. «жирән», «чигрән» — рыжий (ТТКТЭС—71).

**Чека.** Заимств. из др. тюркс. «чека», «чака» — тж. (ХНН).

саат
------

ча	сть
чи	к

чарка
чашка

чаш	а
к	
ташая	
к	

чабыр	
чаб р	ец

чаян	ие
чуят	ь
шаят	
шэйе	

ч ванлив	ый
чебенләү	

чабат	а
чебот	ы

шешбурек	и
че бурек	

жи рә	н
чегра	вый

чикә
------

«вакыт» сүзеннән кәргән. «Саат»тан > сәт (казах., каракалпак, мари) — момент, бәхет, масть, метатега ярдәмендә: > әс > час (ХНН).

**Часть** — «өлеш», «кисәк». Төрки «учик» — «өлеш», «язмыш», «мөмкинлек», «майлы калжа» сүзеннән (ХНН).

**Чинайяк, таршак** — «**чашка**». Татар. «чарка»дан. Хәзерге татар. «ташаяк» (чинайяк) — керамик һәм таш сабыт-сабаны һәм аның ватыкларын аңлата; Табак-сабыт; шундый ватыклар белән сату-алышлы уйнау «ташаяклы» уен дип атала; Бор. болг. — татар. «Ташаяк» — борынгы төркиләрдә йшанулары буенча Тәңре (барлык төркиләрдә Алласы) билгеләгән сәүдәгәрләргә яклаучы Таш-Баш «алп»ка (рух, фәрештә) корбан китерү өчен ясы таш касәләр — таршаклар куела торган булган һәм аның мәрхәмәтенә лаек булып өчен бу таршакка акча таршаклар. Моннан: Ташаяк > Таша(як) > чаш (ая)к > чаша (ХНН). Таш-Баш иң популяр рухка, фәрештәгә әверелә, вакыт үтү белән «Даж-Бож» > «Даж бог»ка әйләнә (ОПКР—103). 1552 елга кадәр Казанда, Болак буенча зур Ташаяк базары булган. Бу, беренчедән, аның борынгылыгын раслый (сату урыны, димәк, ислам кәргәнче үк булган). Икенчедән, базар болгарлар яшәгән урында булган. Чаг. төрек. «таз»; төрек патша хозурларында ризык сыйфатын тикшерүчеләр «**чошнигир**»лар дип аталган. (ИОГОЦ—376 к.).

**Чабрец** — «**чабыр**». Төрки «чабър» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Күе куаклык.** Бор. татар. «чъръш»тан — урема, корыган күе куаклык > («р»-редукция) > чъэш-оба > чащоба (ХНН).

**Өмет, ният, ышаныч** — «**чаяние**». Татар. «шайя»тан, ә ул исә төрки. «шэй(е)», «шай(е)»дән охшаш < бор. төрки «чаг-ы» (ХНН).

**Чванливый.** Төркидән. Татар. «чебенләү»дән — чабалану, тәртипсез хәрәкәтләнү; артык эшлекле булып күренергә тырышу; борын чөю (ХНН).

**Чеботы** — «**чабата**». Төрки «чабата», «шобата», «шыпытый» — «чабата», «башмак» сүзләреннән кәргән (КЭСРЯ—488).

**Чебуреки** — «**чебурек**». Төрки «шешбурек» — «шештә пешерелгән бөккән» сүзеннән; «бүрәк» — бөккән. Вакыт үтү белән чебурекны майда кыздыра башлыйлар (ХНН).

**Чего** — «**нәрсәне**». Фарсы «чара» — «нәрсәгә» сүзеннән (ХНН).

**Чегравый** — «**жирән**». Төрки «жирән», «чигрән» сүзеннән (ТТКТЭС—71).

**Чека** — «**чика**». Борынгы төрки «чека»,

**Чекан.** Заимств. из тюркс. «чэкән» — чекан; молоток с длинной рукояткой (использов. для военных целей). От др. тюркс. «чак» — мгновенный удар, «чүкү» — чеканить (ТТКТЭС—231).

**Чекмарь, токмар.** (рус. диал.) — булава, кистень. Заимств. из тюркс. Татар. чукмар — тж. (ТТКТЭС)

**Чекмень.** Заимств. из тюркс. «чикмән» — тж. (ТТКТЭС—234).

**Чекушка.** Заимств. из татар. «чәки», «чүлли» — маленькая бутылка (соврем. 0,25 л). От отождествления с деревяшкой детской игры «чәки» или «чәкүшкә» — чека (ХНН).

**Челн.** Заимств. из тюркс. Маньчж. «селнохо джахудай» — легкая лодка > селн(охо...) > челн. (РНБСЕДС—30), или из тюркс. «сал» — плот (ХНН).

**Чело.** См. *Человек.*

**Человек.** Образов. от арабс.-тюркс. «жәмәэт бәк» — глава семьи. В Украине «человек» — мужчина (т.е. гл. семья) — очевидно отражает этот «титул» мужчины. Интересно, что на маньчжур. «чоло» — почетное имя, почетный титул, жалуемый государством (РНБСЕДС—114) (ХНН).

**Челка.** Заимств. из тюркс. «чалга» — трясти, полоскать (ТЛСОПИ—168). Возможно, в контаминации из тюркс. «елка», «жилкә» — часть шеи ниже затылка, загривок; ялкай - загривок (ХНН).

**Чеплашка.** Заимств. из татар. диал. (нокр.), «шабалка» — половник > чабл-ка > чаплашка. При влиянии «жәпләшкә» — ухват (ХНН).

**Чепрак.** Заимств. из тюркс. «чапрак» — старая одежда, подкладываемая под седло (ХНН).

**Чепец, чепчик.** Образов. от татар. «чәчкап» — женский головной убор закрывающий волосы (метатеза ч/к/п) > чәпчак > чепчик (ХНН). Согласно (КЭСРЯ—490), корень «чеп» восходит к «кер» — то, чем покрывают, т.е. тюркс. «кап» — крышка футляра. Действительно, если сравнить с татар. «кәпәч» (феска, тюбетейка) и заменить «кәп» на «чеп», получим «чәпәч», и

чека
------

чөкән
чекан

чукмар
чекмарь

чикмән
чекмень

чәки
чеку

челн
селн
сал

чел о век
жәмәэтбәк

челка
чалга
йалка
жилкә

шабал ка
чеп лашка

чапрак
чепрак

чә ч кап
чепчик

«чака» сүзләреннән (ХНН).

**Чэкән II** — «чекан; молоток с длинной рукояткой». Кк. «чакан id». тат. «чәке», «чәкә» («чәкәт»), гом. тк. «чак-» «тиз генә сугып алу» сүзе белән тамырдаш.

«Чәкән», «чакан» борынгы төркиләрдән сугыш коралы булган һәм төрки телләрдән бу сүз күп телләргә таралган: фарсы. «чаукан», «чауган» — атлы туп уены, атта чәкән уйнау, барлык славян телләрендә «чекан», венгрча «szakan» — чәкән (ТТКТЭС—231).

**Чукмар, тукмар (иске)** — «булава», «кистень». Татар. «чукмар»ыннан — шу. (ТТКТЭС).

**Чикмән** — «чекмень», «зипун». Иске тат. (Троянский) «чибкән», татар. диал. «сүкмән», себ. татар. «цәкмән», чикмән — гом. тк. «чәкмән», «чәбкән» һәм «сәкмән», «сукман» вариантлары бар. Ряснен «чәкмән»не бор. тк., төрек. «чәк» — «тартгыру», «кию» сүзеннән, ди (чаг. шу. бор. «чәк» — өске киём тукыма). «Чәпкән» варианты бор. «чәп» — «туку» фигыленнән (к. тат. диал. «чәпе», «цәпе» — гади тукыма); чаг. фарсы «чәкбәнд» — хәрби амуниция («чәк» — киём — төрки телдән, «бәнд» — каешлар, бәйләвечләр), бурят. «жәбхүүн» — чикмән (ТТКТЭС—234).

**Чүлли, чәки** — «чекушка». Татар. «чәки»дән — бәләкәй шешә (хәзер 0,25 л.), ихтимал, балалар уенындагы таяк кисәгенә (чәки) яки «чәкә», «чәкүшкә»гә охшатудан — тиндәрдән килеп чыккандыр (ХНН).

**Челн.** Төркидән. Маньчж. «селнохо джахудай» — жинел көймә > селн (охо...) > челн. (РНБСЕДС—30) яки татар. «сал»дан (ХНН).

**Маңгай** — «чело». К. *Человек.*

**Кеше** — «человек». Гарәп-төрки «жәмәэт»тән ясалган — гаилә башлыгы. Украин телендә — «человек» — ир-ат (ягъни гаилә башлыгы) — ир-атның элгә «титул»ын чагылдыруы ачык аңлашыла. Шунсы кызык: Маньчжур телендә «чоло» — мактаулы исем, хөкүмәт биргән мактаулы титул (РНБСЕДС—114) (ХНН).

**Челка** — «маңгай чәче». Төрки «чалга» — «селкәргә», «чайкарга» сүзләреннән (ТЛСОПИ—168). Төрки «елка, жилкә» — «баш чүмеченнән түбән муен өлеше, муен тамыры» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин (ХНН).

**Чумеч, ужау** — «чеплашка». Татар. диал. (нокр.) «шабалка»дан — ужау, чүмеч > чабл-ка > чаплашка «жәпләшкә» сүзе дә бәлки тәэсир иткәндер (ХНН).

**Чепрак** — «чапрак». Төрки «чапрак» — «ияр астына салына торган иске киём» сүзеннән (ХНН).

**Чәчкап** — «чепчик, чепец» (хатын-кызларның баш киеме). Иске татар. «чәчкап» сүзеннән ч/к/п метатезасы аша > чәпчак > чепчик (ХНН). КЭСРЯ—490 буенча, «чеп» тамыры «кер»ка барып тоташа — каплы торган әйбәр, ягъни төрки «кап» — футляр капкачы. Чыннан да, әгәр татар телендәге

наоборот — «кәпец», «кәпчик» (ХНН).

**Чемодан.** Заимств. из тюркс. «чамадан» — тж. КЭСРЯ определяет корень из персид. «jamadan» — однако корень тюркс. «чуман», «чоман», «чомоко» и т.д. — короб, мешок известное во всех тюркс. языках и др. тюркс. (ХНН).

**Червяк.** Образов. от тюркс. «жир бөжәге» — земляная живность > жирбөжәк > червејек > червяк (ХНН).

**Чердак (чардак).** Заимств. из тюркс. «чарлак», «чардак» — четырехопорный минарет (первоначально — срубчатые), сооружения на могилах (ТТКТЭС—229). В тж. время — татар. диал. «очъртма» — тж. (см. ТТКТЭС—237) > (о)черд-ма > чердак? (ХНН).

**Черевички.** Очевидно, названа по материалу; в ПКСР—385 поясняется: «черевю» — живот, брюхо; брюшной мех пушного зверя; «черевий» — изготовленный из брюшного меха (ПКСР—385) — заимств. из татар. «эч эргә»се — возле брюха.

**Чередование.** См. *Очередь*.

**Черемуха.** Заимств. из тюркс. «шоморт» — тж., под влиянием «черный» (от тюркс. кара. см.) >> (ш>ч) чомор — ха > черомуха, либо полной метатезой «шомърт» и «т>ч» чрмш > черемуха (ХНН).

**Черемша** (дикий чеснок). Заимств. из татар. «сарымсак» — чеснок > черемса-к > черемша (ХНН).

**Черепок (керамика).** Заимств. из тюркс. «чирәп» — тж. (ХНН).

**Череп.** Заимств. из тюркс. «чирәп» — черепок, керамика. Перенос значения по некоторой схожести формы (ТТКТЭС—235); в татар. диал. (см. ТЯМ—103) «баш цирәбе» — череп(ХНН)..

**Чересчур.** Образовано из татар. «чорсыз» — слишком озорной, путём расширения семантики > через + чор(сыз) > чересчур; или из превосходной степени: «чорсыз-чорсыз»дан > чорсызчор(с-з) > чересчур (ХНН).

**Черешня.** КЭСРЯ определяет: от вульг. латынь «cerasia» тж. < «cerasus» (лат.) < «kerasos» (греч.) — вишня. Заимств. из ст. татар. «чырыш» — урема; засохшая, полужасохшая кустарниковая чащоба > череш-ня (ХНН).

**Чернь.** (См. *Черный*). В то же время это калька от тюркс. «карачу» — тж. (ХНН).

чамадан
чамодан
чум ан

чер вя к
жирбөжәг е

чарлак
чердак
о чърт ма

чер е	вички
чер е	вий
э чэргә	се

че рем	уха
шомър	т

сарым са	к
черемша	

чирәп	
череп	ок

чирәп
череп

чорсыз	
чере з	чур

чырыш	
череш	ня

чер	нь
кар	ачу

черст	вий
-------	-----

«кәпәч» (фәс, түбәтәй) белән чагыштырса һәм «кәп»не «чеп»ка алыштырса, «чәпәч» килеп чыга, һәм киресенчә — «кәлең, кәпчик» (ХНН).

**Чемодан — «чемодан».** Төрки «чамадан» сүзеннән. КЭСРЯ тамырны фарсы телендәге «jamadan»нан билгели — ләкин тамыр төрки «чуман», «чоман», «чомоко» һ.б. сүзләрдән; «чуман» — барлык төрки телләрдә һәм борынгы төрки телдә билгеле булган капчык (ХНН).

**Червяк — «суалчан».** Төрки «жир бөжәге»ннән ясалган > жир бөжәк > чирвејек > червяк (ХНН).

**Чарлак — «чердак».** Фарсы «чартак» — чардак, дүрт терәкле манарачык («чар» — дүрт, «так» — дугайлы арка). Бу сүз русчага төрки телләрдән «чердак» һәм «чертог» рәвешләрендә ике сүз булып кертгән (ТТКТЭС—229). «Чардуган» рәвешендә дә булган («чертог» — шуннан) (ХНН). Моннан тыш мөселман каберлекләрендә кечерәк бура кебек чардуган корылган. Ч. кору — бик борынгы күренеш. Пенза якларында да изге саналган әүлия каберләрен уратып алган корылманы «чардак» дип атыйлар (Г.Макаров, Тарихи хәтер..)//Мирас, № 3, 2000. 57 б.) Ш. ук вакытта — татар. диал. «очъртма» — шу. (к. ТТКТЭС—237) > (о)черд-ма > чердак? (ХНН).

**Черевички.** Материалына карап аталган күрәсең: ПКСР—385тә аңлатыла: «черевю» — корсак, эч; корсак өлешендәге тире; «черевий» — корсак тиресеннән эшләнгән. Татар. «эч эргә»сеннән — эч янындагы (ПКСР—385).

**Алышынып килү — «чередование».** К. *Очередь*.

**Черемуха — «шомырт».** Төрки «шоморт» сүзеннән (төрки «кара» сүзеннән кертгән «черный» сүзе тәэсирендә) > (ш>ч) чомор — ха > черомуха, яки «шомърт»ның тулы метатезасы ярдәмендә ясалган (ХНН).

**Кыргый сарымсак — «черемша».** Татар. «сарымсак»-тан > черемса-к > черемша (ХНН).

**Черепок** (чирәп, чүлмәк ватыгы). Төрки «чирәп» сүзеннән (ХНН).

**Череп — «баш сөяге».** Төрки «чирәп» сүзеннән. Беркадәр форма охшашлыгы нигезендә мәгънәнең күчүе ысулы белән (ТТКТЭС—235); татар. диал. (к. ТЯМ—103) баш цирәбе — шу. (ХНН).

**Чамасыз** (кыйлану) — «чересчур». Татар. «чорсыз» һәм рус. «через» — аша сүзләреннән, берәз мәгънә киңәйтү белән > через + чор(сыз) > чересчур; яки артыклык сыйфаттагы «чорсыз-чорсыз»дан > чорсызчор(с-з) > чересчур (ХНН).

**Төче чия — «черешня».** КЭСРЯ вульг. латин: «cerasia»дан ди < «cerasus» (латин) < «kerasos» (греч) — чия. Иске татар. «чырыш»тан > череш-ня (ХНН).

**Кара халык, карачу — «чернь».** (К. *Черный*). Төркидән калька (ХНН).

**Черствый.** Заимств. из тюркс. «чарсыз» — капризный, своенравный, противный (татар.); царьс (сиб. татар.) — свирепый; чув. «чурас» — грубый, надменный (ХНН).

т
чарсыз

**Черный.** Заимств. из тюркс. «кара» — тж.; в диал. — «хора»; др. русс. «хоря» (ХНН).

чер	ный
хор	а

**Черт.** Заимств. из тюркс. «чорт-чураман»; «чурт-чураман» — о второстепенных, незначительных пустяковых людях и вещах. Очевидно, что слово связано с «чертог, черта». (См.) (ХНН).

чурт-	чураман
черт	

**Черта.** Образов. из тюркс. «чердак», «чардак» — обнесенное забором кладбище святых, за черту которого (забора) нельзя было заходить (ХНН).

чарда	к
черта	

**Чертог.** Заимств. из тюркс. «чердак» или «чардуган» — сооружения на могилах в виде небольшого сруба или обнесенное забором кладбище (мусульманское кладбище). См. *Чердак* в ТТКТЭС—229 (ХНН).

чардуг	ан
чертог	

**Честь.** Заимств. из арабск. посред. тюркс. «вөждан» — тж. > вөжд(ан) > честь.

че	ст	ь
со	вест	ь
	вөжд	ан

**Чеснок.** Заимств. из тюркс. «сарьмсак» — тж. ча(р>с)м ак > чеснок (ХНН). См. *Черемша*.

чес	н	ок
сарьмсак		

**Чесотка.** Заимств. из тюркс. «кьчъткь» — тж. (ХНН).

че	сотка
кь	
чъткь	
корчангь	

**Чет.** Заимств. из персидск. «жүфт» — тж. (ХНН).

**Четкий.** Заимств. из тюркс. «жите» — яркий (ХНН).

чет	кий
жит	е

**Четыре.** Образов. из татар. «дүрт» — тж.; возможно, от «чатъ дүрт» — четыре ответвлений (конца) > чатдүрт («тд»-опрошение) > четырь > четыре или из «чат» ответвление и «тәре» — крест (далее «тт»-опрошение) — т.е. столько, сколько ответвлений у креста. Китайский посол Сюи Тин Пин да-я сообщает, что у татар по углам шатра четыре столбика, соединенных наверху дощечками накрест и этот знак означает знак бога Таңры (ХНН).

четы	е
р	
чатдү	т
р	

**Чефир.** Образов. от татар. «чайхур» — любитель чая (ХНН).

че	тър	е
	дүр	т

**Чехонь.** Заимств. из татар. «кәлчәк», посредств. финно-угорского или из последнего (коми. «кельтчи», «келчи» — плотва, сорога), через метатезу слогов > чи-кель; чәккәл > чехонь (ХНН).

чайхур
чефир

**Чики-чики.** Заимств. от тюркс. «чиккә-чак(ль)» — до края и вপুর (как раз) (ХНН).

кел	чи	
келтчи		
кәл	чә	к
че		-
хон		ь

**Чинно.** Заимств. из тюркс. «сәнль» (с хорошим телосложением) и «санль», где «сан» в тюркс. —

чинно
-------

**Черствый** — «каткан», «кипкән», «каты күнелле». Төрки «чарсыз» — «көйсез», «үзсүзле», «кире» (татар.); «царьс» (себ. татар.) — «рәхимсез»; чув. телендә «чурас» — «тупас», «тәкәббер» сүзләреннән (ХНН).

**Черный** — «кара». Төрки «кара» сүзеннән — диалектларда — «хора»; бор. рус телендә — «хоря» (ХНН).

**Черт** — «шайтан», «җен». Төрки «чорт-чураман»; «чурт-чураман»нан — «икенче дәрәжәдәге», «әһәмиятле булмаган кешеләр һәм эйберләр хакында» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Черта** — «чик», «сызык». Төрки «чердак, чардак» сүзләреннән ясалган — койма белән әйләндереп алынган изгеләр зираты, әлегә чик (койма) артына чыгарга ярамаган (ХНН).

**Чертог** — «чардуган». Төрки «чердак» яки «чардуган»нан — кабер өстендәге зур булмаган бура рәвешендәге корылма яки койма белән әйләндереп алынган зират (мөселман зираты). К. *Чердак* ТТКТЭС—229 (ХНН).

**Намус** — «честь». Төрки «вөждан» сүзеннән > вөжд(ан) > честь.

**Чеснок** — «сарьмсак». Төрки «сарьмсак» сүзеннән > ча(р>с)м ак > чеснок (ХНН). К. *Черемша*.

**Чесотка** — «корчангь». Төрки «кьчъткь» сүзеннән (ХНН).

**Чет** — «жөп». Фарсы «жүфт» сүзеннән (ХНН). **Четкий** (ачык, анык, төгәл). Төрки «жите» — «яп-якты» сүзеннән (ХНН).

**Дүрт** — «четыре». Татар. «дүрт»тән яки «чаты дүрт»тән > чатдүрт > (тд-гадиләшүе) > четыре, яки «чат» — «тармаклану» һәм «тәре» сүзләреннән булуы, яки тәэсире, ихтимал (алга таба парлы «т» гадиләштерелгән), ягъни тәрәдә тармаклар саны хәтле. Кытай илчесе Сюи Тин Пин да-я татарларда чатыр почмакларында дүрт багана өстендәге такталар әвернә сыман итеп тоташтырылган булуын һәм бу Тәңре тамгасын аңлатканын хәбәр итә (ХНН).

**Чайхур** — «любитель чефира». Татар. «чайхур»дан (ХНН).

**Кәлчәк** — «чехонь». Татар. «кәлчәк»тән фин-угор аша яки сонгысыннан ук (коми «кельтчи, келчи» — плотва, сорога) ижеклар метатезасы аша > чи-кель > чәккәл > чехонь (ХНН).

**Чики-чики** — «чиккә чаклы». Төрки «чиккә-чак(ль)» — «каплаган да куйган» (нәкъ, таман) — сүзеннән (ХНН).

**Чинно** (әдәпле, тәртипле). Төрки «сәнль» (гәүдә төзелеше яхшы булган) һәм санлы, монда

уважение, почет (отсюда «санга сугу» — уважать) (ХНН).

**Чири.** Заимств. из тюркс. (диал.) «челги» — прыщ, угорь (ХНН).

**Чиркнутъ** (спичкой). Образов. от тюркс. «чәер» — употребляемый для зажжения огня корень или сухая ветка хвойного дерева (ХНН).

**Чирок.** Заимств. из тюркс. «чүрәкәй» (татар.), «чъркый» (якут.) — нырок (ХНН).

**Чопорный I.** Заимств. из тюр. «чәпчек» — вообразало, кто неадекватно реагирует (ХНН).

**Чопорный II** (принужденный в поведении в соблюдении приличий и чрезмерно строгий). Заимств. из татар. «чыбыркылау» (2-перен. знач.) — принуждать к совершению каких-либо действий > чьбър (кылау) > чопорный (ХНН).

**Чтить.** См. *Предпочтение*.

**Чу!** Междометие, идентичное татарскому «Чү!» — (тише) (ХНН).

**Чуб.** Заимств. из тюркс. «чупай» — филин; какул, шишка (ТТКТЭС—240).

**Чубарый** (масть коня). Заимств. из тюркс. «чуар», «чубар» — пестрый (ХНН).

**Чубук (уст.).** Заимств. из татар. «чъбък» — прут, лоза от др. тюркс. «чъбък» — хворост, пустотелая палка, длинная трубка (ТТКТЭС—242).

**Чувство.** Заимств. из тюркс. Татар. «шәйләү», «шәй итү» — тж. см. *Чуять, чуткий* (ХНН).

**Чувяки.** Заимств. из тюркс. «чүэк» — тж. (ХНН).

**Чугун.** Заимств. из татар. «чуен», в диал. «чөгөн», «чөгөн» — тж.; из др. тюркс. «чуг», «чуг-ун» (ТТКТЭС—238).

**Чудо.** Заимств. из персид. «аьчуба» — диво, удивительная вещь < (а)чубо > чудо (ХНН).

**Чужбина.** См. *Чужой*. Суфф. «бина» не характерна для русск. яз. Ср. «слабина», где суфф. «ина». Примечательно, что на арабск. «бәябан» — чужбина; «гыйбанә» — со стороны, с чужой стороны; Очевидно, слово состоит из двух основ: «чуж» (см. *Чуждый*) и «бан» (ХНН).

**Чуждый.** Заимств. из тюркс. «чожъм», «чжум» (диал.) — лазутчик, чужой. См. *Чужой* (ХНН).

**Чужой.** Заимств. из тюркс. Татар. диал. (Запад. Башк.) «чожум», «чожъм» — помысел незаметно выяснить что-нибудь. «Чжум белән йөрү» — посещение с тайной целью выяснить что-

санль

челн  
чири

чирок  
чърк

чоп  
чәп

чопор  
чьбър

чуп  
чуб

чу ар  
чубар

чыбык  
чубук

чув ств  
шәйитү

чү эк  
чуяк

чу ен  
чу,ун

чудо  
чуба

чужбин  
бәя бан  
чож

чожу  
чужо

«сан» төрки телдәге «хөрмәт», «ихтирам» сүзләреннән (моннан — санга сугу — хөрмәт итәргә) (ХНН).

**Чири** (чуан, сызлавык). Төрки (диал.) «челги» — «чуан» сүзеннән (ХНН).

**Чиркнутъ** (шырпы сызарга). Төрки «чәер» сүзеннән ясалган — ут кабызу өчен кулланыла торган тамыр яки ылыслы агачның коры ботагы (ХНН).

**Чирок.** Төркидән. «Чүрәкәй» (тат.), «чъркый» (якут.) — ш. ук (ХНН).

**Чопорный I.** Төрки «чәпчек»тән — кыланчык, чытлык; вакыйгаларны реалъ кабул итмәгән кеше турында (ХНН).

**Чопорный II** (ирексездән әхлаки кагыйдәләрне тотуга мәжбүр һәм чамасыз таләпчән. Татар. «чыбыркылау» (II мәгънә ТТАС) ниндидер гамәлләр кылырга мәжбүр итү > чыбыр (кылау) > чопорный (ХНН).

**Чтить.** К. *Предпочтение*.

**Чу!** — «чү!» Татар телендәге «Чү!» — «шыпырт» ымлыгына тәңгәл килә (ХНН).

**Чуб** — «маңгай чәче». Төрки «чупай» — «байгыш», «мәче башлы ябалак»; «күркә» сүзеннән (ТТКТЭС—240).

**Чубарый** — «чуар», «алмачуар». Төрки «чуар», «чубар» сүзләреннән (ХНН).

**Чубук** (иске) Татар. «чыбык»тан. Төрки «чыбык» — куыш эчле таяк, чыбык-чабык, озын көпшә (ТТКТЭС—242)

**Чувство** — «хис». Төрки «шәй итү» сүзеннән. К. *Чуять, чуткий* (ХНН).

**Чувяки** — чүэк. Төрки «чүэк» сүзеннән (ХНН).

**Чуен** — «чугун». Диал. (урал) «чөгөн», «чөгөн» — чуен, чуен чүлмәк; бор. тк. «чуғ», «чу» — «чуен» сүзеннән («чуғ-ун»); кытай. «чой гун» — чуен савыт; алт. «чой»; тув. «шой» — чуен, казан; рус. «чугун»; фарсы «чудан» — чуен, казан — төрки телләрдән (ТТКТЭС—238).

**Чудо** — «могъжиза». Фарсы «аьчуба» — «могъжиза», «гажәп нәрсә» сүзеннән <(а)чубо > чудо (ХНН).

**Чит жир** — «чужбина». К. *Чужой*. «Бина» алкушымчасы рус теленә хас түгел. Чаг. «слабина» — алкушымча «-ина». Гарәп «чит жир» — бәябан; «гыйбанә» — читтән. Сүзнен нигезендә ике сүз: «чуж» (К. *Чуждый*) һәм «бан» (ХНН).

**Чуждый** — «хас булмаган». Төрки «чожъм», «чжум» (диал.) — «лазутчик», «чит кеше» сүзләреннән. К. *Чужой* (ХНН).

**Чыжумчы, (шымчы)** — «чужой, лазутчик». Моннан ук чыжымчы > шы (жы)мчы татар. диал. «чожунчы» — сиздерми генә нәрсәндер



то > «чожьмчы» — лазутчик, шпион. Возможно, была форма «чъжъмдъчъ» > (в КЭСРЯ зафиксирована др. сл. «штужд» — отсюда: чуж(д)ый), чуж(м)ный > чужой. В корне; возможно, «шом» — опасение, тревога; злой дух. Отсюда, «чъжъм баганасы» — столб с телефон. проводами, по которым передают сведения; «тожъм» — паутина, которые с «чожъм» (см. ТТКТЭС—203) являются однокоренными (ХНН).

**Чулан.** Заимств. из тюркс. «чолан» — тж. (ХНН).

чолан
чулан

**Чулок.** Заимств. из татар. «чолга» — тж. (чув. «чалга») (ХНН).

чол г	а
чулок	

**Чума.** Заимств. из тюркс. «чума» («джуума», «жуума» — зараза, заразная болезнь). Образов. по той же схеме, что и «уйма, тесьма, кайма», тюрьма, корма, кошма, косма: первичный глагол (императив + ма (ба, па) и отглагольное имя существительное. В данном случае глагол «чуу» («джуу», «жуу») — заражать, приставать (о болезни), и от него — имя существительное «чума» — «жуума». Долгие гласные в русск. опрощаются: «чума» — чума (ЯПОС—208, 209).

чу ма
чуума

**Чумазый.** Заимств. из тюркс. «чумаз», «джумас», «жумас» — не моет, не стирает (ЯПОС—209).

чумаз	
чумаз	ый

**Чумак** (погонять волов; погонщик волов). Заимств. из тюркс. «чу-чу!» (то же, что у укр. «цоб! цобе!» («мак» — образует в огузск. языках глагол неопред. действ. и одновременно придает именным значения) (ЯПОС—209).

чу	мак
чу	

**Чумак** (мешочек путника; путник). Заимств. из др. тюркс. «чомаң» — кожаный мешок, короб. «Чумак» — мешок для дегтя; большой кожаный мешок (ТТКТЭС—239).

чумак
чуман
чомаң

**Чуман.** Заимств. из тюркс. «чуман» — короб. Основа слова «чомаң» (др. тюрк.); «чомоко» (эвенк.) — кожаный мешок (ТТКТЭС—239).

чүмеч	
чумич	ка

**Чумичка** (1 знач. — разливательн. ложка). Заимств. из татар. «чүмеч» — тж. (ХНН).

чүрәк
чурек

**Чурек.** Заимств. из тюркс. «чүрәк» — тж. (ХНН).

**Чурило.** Заимств. из татар. «шүрәле» — леший (ХНН).

шүрәле
чурило

**Чурка.** Заимств. из тюркс. Татар. «шәрәкә» — тж., «чүрәкәй», «чүрәки» — вид игры; короткая палочка для такой игры (ХНН).

чүрәк	и
чур к	а

**Чуткий.** КЭСРЯ выводит слово от «чути» — слышат. Тогда, это заимств. из тюркс. ишет > (и)шетү > чут. Возможно и от татар. «шәйләү», «шәй» — тж.: шәй итү > шәй итке > чуять (ХНН).

чувст	во
чүя т	ь
чу т	кий
шәй»т	ке

**Чуть-чуть.** Заимств. из татар. «чак-чак» — тж. (ХНН).

ачыкларга йөрүче («чожум белән килгән бу» (?) > КЭСРЯда «штужд» формасы китерелә, моннан «ч(т)ужд» чужой, ихтимал, тамырда «шом». Чаг. «чыжым баганасы» (хәбәр бирү белән бәйлә) (ХНН).

**Чулан** — «чолан». Төрки «чолан» сүзеннән (ХНН).

**Чулок** — «оек». Татар. «чолга» (чув. телендә «чалга») сүзеннән (ХНН).

**Чума.** Төрки «чума» («джуума», «жуума» — йогышлы авыру) сүзеннән кәргән. Ясалышы «уйма, тесьма, кайма, тюрьма, корма, кошма, косма» сүзләре ясалган схема буенча: беренчел фигыль (императив + ма (ба, па) һәм фигыльдән ясалган исем. Бу очракта «чуу» (джуу, жуу) фигыль — йоктырырга, ияртергә (авыру хакында), һәм аннан — исем «чума» — «жуума». Рус телендәге озын сузыклар гадиләшә: «чума» — чума (ЯПОС—208, 209).

**Чумазый** — «пычранган». Төрки «чумаз», «джумас», «жумас» — «юмый» сүзләреннән (ЯПОС—209).

**Чумак** (эш үгезләрен куарга; эш үгезләрен куучы). Төрки «чу-чу!» сүзеннән (украин телендәге «цоб! цобе!» кебек («мак» — угыз телләрдә фигыльнән инфинитив формасын барлыкка китерә һәм шул ук вакытта исем мәгънәләрен дә өсти) (ЯПОС—209).

**Чумак** — «юлчы капчыгы»; «юлчы». Борынгы төрки «чомаң» — «күн капчык» сүзеннән. «Чумак» — дегет капчыгы; зур күн капчык (ТТКТЭС—239).

**Чуман** — «чуман». Төрки «чуман» — «кап» сүзеннән. Нигезе «чомаң» (борынгы төрки); «чомоко» (эвенк.) — күн капчык (ТТКТЭС—239).

**Чүмеч, ужау** — «чумичка». Татар. «чүмеч»тән (ХНН).

**Чүрәк** — «чурек; круглый хлебец». Азәрб.; гагауз. «чцрек», кк. ккк. «шцрек» ~ азәрб. «чцбүрәк» — «шишара, камыр калдыгыннан пешерелгән күмәч» сүзеннән, асылда, «чүпрәк» белән бердәй. К. Чүпрә (ТТКТЭС—242).

**Чурило** (шүрәле). Татар. «шүрәле» — «урман иясе» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Чурка.** Төрки «чүрәкәй», «чүрәки»дән — уен төре; уен өчен зур булмаган таяк (ХНН).

**Чуткий** — «сизгер». КЭСРЯ «чути» сүзенә бәйли — ишетәләр. Шулай итеп, бу сүз төрки «ишет»тән алынган > (и)шетү > чут. Ихтимал, «шәй» сүзеннән ясалган: шәй итү > шәй итке > чуять (ХНН).

**Чуть-чуть** — «бераз», «аз гына». Төрки «чак-

**Чуточку.** Заимств. из татар. «чеметем» — тж. («м»-редукция) > чеет-ем > чуто-чку. См. тж. *Чуть-чуть*. (ХНН).

**Чучело.** Вот как «оригинально» поясняет КЭСРЯ этимологию этого слова: «Происхождение неясно. Может быть, образовано от «чуча» — пугало на огороде, сохранившегося в диалектах и являющегося искаженным «чукча» — названия северного народа (КЭСРЯ). Однако это заимств. из тюркс. «чуче» — пугаться (срав. пугать — пугало, орать — орало и т.п. (ЯПОС—408). См. *Прижучить*.

**Чушка.** Образов. от диал. «чуха» — свиное рыло КЭСРЯ (408). От тюркс. «чучка» — свинья, которое от «чоч» — сосать с причмокиванием (ХНН).

**Чуять.** (КЭСРЯ—408) выводит слово от «чути» — слышать. Тогда бы заимств. из тюркс. «ишет» (тж.) > (и) шет > чут (ХНН). См. *Чуткий, чувства, чаяние* (ХНН).

ч	у	т	ок
чемет			ем

чуче	ло
чуче	

чучка	
чушка	

чуят	ь
чу т	и
ше т	и

чак» сүзеннән (ХНН).

**Аз гына, чак-чак, бер чемтем — «чуть-чуть».** Татар. «чеметем»нән — шу. («м»-редукция) > чеет-ем > чуто-чку. К. шу. *Чуть-чуть* (ХНН).

**Чучело — «чучело».** Бу сүзенң этимологиясен КЭСРЯ «үзенчәлекле итеп» аңлата: «Килеп чыгышы билгеле түгел. «Чуча»дан булуы мөмкин — «бакчадагы карачкы» — диалектларда сакланып калган; «чукча» — төньяк халкының атамасы — сүзен бозып. (КЭСРЯ). Ләкин ул төрки «чуче» сүзеннән алынган — куркырга (чаг. «пугать» — «пугало», «орать» — «орало» һ.б.) (ЯПОС—408). К. *Прижучить*.

**Чушка — «чучка».** Диалекталь «чуха» сүзеннән ясалган — «дунгыз борыны» КЭСРЯ (408). Төрки «чучка» сүзеннән — э ул исә «чоч»тан — авыз чапылдатып суыру (ХНН).

**Чуять — «сизэргә», «тоярга».** (КЭСРЯ—408) «Чути» сүзенә бәйли — иштергә. Төрки «ишет» сүзеннән, шу.> и (шет) > чут (ХНН). К. *Чуткий, чаяние* (ХНН).

## = Ш =

**Шаблон.** Заимств. из тюркс. «уеп ал'ан» — от уем → уеп (II) — отрезанный, срезанный по спец. шаблону (с одежды). Фонет. развитие уепал(')ан > (ш)ебалон > шаблон (ХНН).

**Шаг.** Заимств. из тюркс. «сагат», «са'ат»; «шагат» (мар.) — часы, время, восходящее к арабск. «саат», на основе которого — колышек, который использовался на солнечных часах для определения времени. «Саат» означал как колышек, так и расстояние между ними (ХНН).

**Шагрень.** Считается заимств. из франц., который «является переоформлением тюркс. → «sagı» — спина лошади, кожа со спины (КЭСРЯ—408). Заимств. из тюркс. «сагъръ» — тж., лошадиная шагрень (ХНН).

**Шайка (посуда).** Заимств. из укр. яз., в котором оно передает турец. «шайка» — барка, лодка, судно. К развитию значения ср. судно (см.) франц. «vaisseau» — корабль, посуда и т.п. (КЭСРЯ—499).

**Шайка (банда).** Возникла лекс.-семант. путем на базе шайка — пиратская барка (сначала «барка, лодка, судно вообще»). См. *Шайка* в значении «посуда» (КЭСРЯ—499).

**Шайтан.** Заимств. в XVI веке из турец. яз., в котором оно передает соответствующее арабск. слово с исходным значением «противодействующий, враг». См. *Сатана, враг* (КЭСРЯ—499).

**Шакал.** Заимств. в XVIII в. из франц. яз., где «chacal» передает тюркс. «шакал» (КЭСРЯ—499).

**Шалава.** Образов. с пом. суфф. «-ава» от «шалый» — глупый, дурной, бездумный (см.).

ш	а	блон
	уеп	
	а	
	лган	

саг	ат
шаг	

шаг р	ень
s ag r	i
с аг р	

ш	айка
ш	айка

са тан	а
шайтан	

шакал	
chacal	

шалав	а
шалун	

**Шаблон — «өлгә».** Төрки «уеп ал'ан» сүзеннән — «уем»нан → уеп (II) — киселгән, махсус өлгә буенча киселгән (киемнән). Фонетик үсеш: уепал(')ан > (ш)ебалон > шаблон (ХНН).

**Шаг — «адым».** Төрки «сагат, са'ат»; «шагат» (мар.) — «сәгать», «вакыт» сүзләреннән кәргән, гарәп телендәге «саат»кә тоташа, аның нигезендә — кояш сәгатендә вакытны билгеләү өчен кулланыла торган таякчык. «Саат» таякчыкны да, алар арасындагы ераклыкны да аңлаткан (ХНН).

**Шагрень — «шигрин».** Француз теленнән алынма булып санала, ул «төрки телдәге «sagı»нең — атың аркасы, арка тиресе — үзгәртелгән варианты» (КЭСРЯ—408). Төрки «сагъръ» — «ат шигрине» сүзеннән (ХНН).

**Шайка — «посуда», «савыт», «лакан».** Украин теленнән алынган, анда ул төрек «шайка» сүзенә мәгънәсен тапшыра — барка, көймә, судно. Мәгънә үсешенә чаг. «судно» (к.), франц. «vaisseau» — корабль, посуда һ.б. (КЭСРЯ—499).

**Шайка — «төркем».** Лексик-семантик ысул белән, «шайка» — «пират баркасы» сүзе нигезендә барлыкка килгән (башта «барка, көймә, гомумән судно»). К. *Шайка* савыт мәгънәсендә (КЭСРЯ—499).

**Шайтан — «шайтан».** XVI гасырда төрек теленнән алынган, төрек телендә ул гарәп телендәге «каршылык күрсәтүче, дошман» сүзенә беренчел мәгънәсен тапшырган. К. *Сатана, враг* (КЭСРЯ—499).

**Шакал — «шакал».** XVIII гасырда француз теленнән алынган, монда «chacal» төрки «шакал» сүзенә мәгънәсен бирә (КЭСРЯ—499).

**Шалава.** «-ава» суфф. ярдәмендә «шалый» — «аңгыра, ахмак, мәгънәсез» сүзеннән ясалган

(КЭСРЯ—499), который от тюркс. «шаян», «шая» — шалун; «чая» — отчаянный, бойкий; в диал. «шайа» — словоохотливый, болтун, болтовня (ХНН).

**Шалаш.** Др.русск., заимств. из тюркс., скорее всего из татар. (КЭСРЯ—499).

**Шалить.** См. *Шалун* (ХНН).

**Шаловливый, шальной, шалун.** Заимств. из татар. «шаян» — тж. «л»-эпентезой > ша(л)ян > шалун В тж. время татар. «усал» — шалун, злой > (у)сал > шал-ун (ХНН).

**Шалопай.** Заимств. из татар. «шапалак», в татар. диал. «шапалай (малай)» — шепелявый; неряшливый, несобранный > шалопай. Ср. татар. «шапа авыз» — о человеке с широким большим ртом; о многословном человеке и неспособном хранить секреты (ХНН).

**Шалун.** Заимств. из тюркс. «шаян» — тж. (ХНН).

**Шаль.** Заимств. из тюркс. «шәл» — тж. Во втором знач. от «шал» — цветная кожа для аппликации; татар. «шәлйә» — цветная кожа, сафьян (ХНН).

**Шаман.** Возможно, заимств. в XVII веке, скорее всего, из якутск. яз. В последний проникло из монг., а в него — из др.инд. (КЭСРЯ—499).

**Шамбо.** Заимств. из тюркс. «шама» — чайная выжимка (остаток после отвара). В древние времена, когда продукты остатков домашнего хозяйства были минимальные (отходы продуктов питания употреблялись в качестве корма для домашнего скота и птиц), то почти единственным отходом оставались чайные остатки. Выкапывалась маленькая ямка (лунка) — «шам(а) ба(з)ь», куда выливались эти остатки > «шамбо» (ХНН).

**Шандал** (подсвечник). Заимств. не позднее XV века из тюркс. Первоначальное «шандан» > *шандал* в результате диссимиляции *н—н* в *н—л* (КЭСРЯ—500).

**Шанс.** Заимств. в XIX веке из франц. яз., в котором оно восходит к ст.-франц. «cheance» — счастливый бросок, ставка игрока (КЭСРЯ—500). Ставка в игре — это ожидание счастливого случая, веры в него, что на тюркс. «ъшаньч» (ХНН).

**Шансовый** (инструмент). Заимств. из татар. диал. и карач., балк. «шәнчек» — короб, сундучок > шанч-ек > шанс-овый (ХНН).

**Шантрапа.** Заимств. из татар. «шаныдорфа» — тж., образов. из «шан» — слава; внутреннее содержание; и «торпа», «дорфа» — грубость, грубый, пошлость (ХНН).

**Шапка.** Считается заимств. из ст.-франц. яз., в котором «саре» — «шапка» восходит к лат. «сарра» — род головного убора (таким образом, первичное значение слова «сарра» было — вместилище) (КЭСРЯ—500). Заимств. из тюркс. «кап» — футляр, крышка, возможно, при участии «баш» голова > башкап > (ба)шапка (метатеза) (ХНН).

ша ян
-------

ша ян
шалун

шапала	к
шалала	й

шалун
ша ян

шал	ь
шәл	

шам	а
шам	бо

шәмдәл
шандал

шаныч	ы
шан с	

шанч	ек
шанс	овый

шаныдорфа
шантрапа

шап	ка
chap	е
с ар	ра
к ап	

(КЭСРЯ—499), ул төрки «шаян, шая», «чая»; диал. «шайа» — «күп сөйләшә торган, такылдык, тел бистәсе» сүзләреннән (ХНН).

**Шалаш.** Борынгы рус сүзе, төрки телдән алынган; татар теленнән керү ихтималы күбрәк (КЭСРЯ—499).

**Шалить** — «шаярырга». К. *Шалун* (ХНН).

**Усал, шаян** — «шаловливый, шальной, шалун». Тат. «шаян»нан — шу. «л»-эпентезасы аша > ша(л)ян > шалун. Шу. вакытта усал > (у)сал > шал-ун (ХНН).

**Шалопай.** Татар. «шапалак», татар. диал. «шапалай (малай)» — шапа авызлы; шапшак, таркау кеше турында. Чаг. «шапа авыз» — зур авызлы; күп сүзле; сер саклы белми торган кеше (ХНН).

**Шалун** — «шаян». Төрки «шаян» сүзеннән (ХНН).

**Шаль** — «шәл». Төрки «шәл» сүзеннән. Икенче мәгънәсендә — аппликация өчен төсле күн; татар телендә «шәлйә» — төсле күн, сафьян (ХНН).

**Шаман.** — «шаман». XVII гасырда якут теленнән алынгандыр. Соңгысына монгол теленнән кәргән, ә монгол теленә — борынгы һинд теленнән (КЭСРЯ—499).

**Шамбо.** Төрки «шама»дан (чәй шамасы). Борынгы вакытларда, аш-су тирәсендәге калдыклар юк дәрәжәдә аз булган (калган ризык мал-туарга азык), ә чәй шамасын бәләкәй генә чокырга — шама базына ташлы барганнар > шамба (зы) > шамбо (ХНН).

**Шандал** — «шәмдәл». Төрки телдән алынган (XV гасырдан да соң түгел). Беренчел шандан > шандал, диссимиляция нәтижәсендә «н—н» > «н—л» (КЭСРЯ—500).

**Шанс** — «өмет», «ышаныч», «мөмкинлек». XIX гасырда француз теленнән алынган. Анда ул борынгы француз «cheance» сүзенә тоташа — уңышлы ташлау (уенда), уенга куелган акча. (КЭСРЯ—500). Уенга куелган акча — бәхетле мөмкинлекне көтү, аңа ышану, төрки телдәге «ъшаньч» сүзе (ХНН).

**Шансовый** (инструмент). Татар. диал., яки карач., балк. «шәнчек»тән — кап, кече сандык > шанчек > шанс-овый (ХНН).

**Шантрапа.** Татар. «шаныдорфа»дан — шу. < «шан»—дан, эчтәлек һәм «дорфа, торпа»дан (ХНН).

**Шапка** — «башлык». Борынгы француз теленнән алынган дип санала, анда «саре» сүзе латин телендәге «сарра»га — «баш киеме төр»нә тоташа (шулай итеп, «сарра» сүзенә беренчел мәгънәсе «сыем» булган) (КЭСРЯ—500). Төрки «кап» — «футляр, капкач» сүзеннән кәргән, «баш» сүзе катнашында, күрәсен: баш > башкап > (ба)шапка-ка

**Шар.** КЭСРЯ приходит к мнению: «Происхождение неясно. Маловероятно толкование слова в совр. (собств.-руссск.) значении как семантического переоформления общесл. «шарь» — краска. Совершенно неубедительной представляется трактовка сущ. «шар» как родственного прилаг. «хороший» (КЭСРЯ—500). С древних пор у тюрков хан избирался «в кругу», для чего пользовались круглыми камешками, отсюда татар. «шар салу» — ложить шар — голосовать, за кого-то подать голос, избирать; образное выражение «кара шар салу» — «ложить черный шар», т.е. голосовать против. В татар. диал. «шар» — кубик, запекшийся комок земли; «шарлану» — открыть глаза широко; «очар» — то, «что летит на конце лассо»; в чув. «валчара» — круг, цепь; калм. «булжърка» — ожерелье, шишка на шее: (бул) жър (ка); или (вал) чара < шар; в татар. диал. «чүрэкә» — шар (ХНН).

**Шарлатан.** Образов. от тюркс. «тел чарлату» — лясы точить, перестановкой слов чарльтел > шарлатан (ХНН).

**Шаровары.** Заимств. не позднее XVI века из укр. яз. Укр. «шаровары» является переоформлением (с ассимиляцией плавных р—л) турец. «шелвәр», в свою очередь усвоенного из персид. яз. (КЭСРЯ—501).

**Шаромыга.** Образов. от «шаром даром» — на чужой счет (КЭСРЯ—500). От тюркс. «шэрә» — голотьба (ХНН).

**Шатер.** Общесл. Заимств. из тюркс., в которых оно восходит к персид. «uatr» — навес, шатер, зонт. Того же корня слово «чадра» (КЭСРЯ—502).

**Шафран.** Заимств. в XVIII в. из польск. яз. Польск. «szafran» является переоформлением франц. «safran» или нем. «safran», передающих арабск. «za'feran» (КЭСРЯ—502).

**Шах.** Др.-руссск. заимств. из персид. яз., в котором «шах» — господин, повелитель, государь (КЭСРЯ—502). < тюрк: «шад» — тж.

**Шахматы.** Словари объясняют персидским «sahmat» — царь умер. Считается что, «шаһ» — «шах» как наименование монарха впервые начало употребляться в государстве Сасанидов (224—651). Шахом назывались не только персидские, но и некоторые другие правители Ближнего и Среднего Востока, а также Делийского султаната. Хотя термины «шах» и «шахиншах»... закрепились главным образом за монархами Ирана, однако это не может служить основанием для утверждения, что «шах» и «шахматы» являются персидскими по происхождению. В стране, где правил шах, не могла зародиться игра под названием «шах умер»... Что бы могло случиться с таким изобретателем или с теми, кто бы решился участвовать в таких играх.

«Шахматы» — по происхождению термин татарский, в основе которого ясно просматривается «шакмак». В словаре Радлова

шар
шар
шар
чар
чур

(метатеза).(ХНН).

**Шар** — «шар». КЭСРЯ түбәндәге фикергә килә: «Килеп чыгышы билгеле түгел. Сүзнең бүгенге (рус телендәге) мәгънәсен гомумславян «шарь» — «буяу» сүзенең семантик үзгәреш кичерүе дип аңлату ышандырып бетерми. «Шар» исемен «хороший» сыйфатына бәйләп карау да ышандырымый (КЭСРЯ—500). Борынгы чорлардан төркиләрдә хан «түгәрәктә» сайланган, моның өчен түгәрәк ташлар кулланганнар, моннан «шар салу» — тавыш бирү, кем өчендер тавыш бирү, сайлау. «Кара шар салу» тәгъбире, ягъни каршы тавыш бирергә. Татар теле диалектларында «шар» — укмашкан жир кантары; «шарик» — ботакларсыз агач кәүсәсе; «шарлану» — күзләре шар булу, күзләре зур итеп ачу; төрки «очар» — аркан ахырында оча торган эйбер; чув. телендә «валчара» — түгәрәк, чылбыр; калм. «булжърка» — муенса, муендагы шеш: (бул) жър (ка); яки (вал) чара < шар; диал. «чүрэкә» — шар (ХНН).

**Шарлатан** — «шарлатан», «алдакчы». Төрки «тел чарлату» сүзтезмәсеннән ясалган, сүзләренең урынын алыштыру юлы ярдәмендә: чарльтел > шарлатан (ХНН).

**Чалбар** — «шаровары, брюки». Диал. «шалбар», «шалауар» — «чалбар» — фарсы «шалвар», бор. фарсы «љагауаг» — «чалбар» сүзеннән (рус. «шаровары» төрки телләрдән). Шуннан ук татар. диал. «сирвәлә» — «хатын-кызлар чалбары» (ТТКТЭС—227).

**Шаромыга.** «Шаром даром» сүзеннән ясалган — кеше хисабына (КЭСРЯ—500). Төрки «шэрә»дән — ялангач, ярлы. (ХНН).

**Чатыр** — «шатер, палатка». Фарсы «чадыр», «чадур» — «чатыр» сүзеннән. Күп телләргә таралган. Асылда, бор. хинд. сүзе; к. *Чадра*. К. Әхмәтъянов, 1989: 144—145 (ТТКТЭС—230).

**Зэгъфран** — «шафран». Гар. «зэгъфран» — «зэгъфран» сүзеннән, шуннан ук рус. төрки «шафран» (төрки телләре аркылы кәргән булса кирәк) (ТТКТЭС—741).

**Шах.** Борынгы рус теленә фарсы теленнән кәргән, фарсыда «шах» — хужа, әмер бирүче, хакимлек итүче (КЭСРЯ—502). < төрк: «шад» — шу.

**Шахматы.** Сүзлекләр фарсы «sahmat»тан — «патша үлде» дип аңлаталар. «Шах-шап» Сасанидлар дәүләтендә (224—651) патша исеме итеп беренче мәртәбә кулланыла башланган дип исәпләнә. Шаһ дип персия патшалары гына түгел, ә Көнчыгышның башка дәүләт патшалары да йөртелгән, ш.п. да Дели солтанатында да «Шаһ» һәм «шаһинша» терминнары күбесенчә Иран патшаларына төркәлгән булса да, «Шаһ» һәм «шахмат» сүзләре фарсы теленнән чыккан дип әйтәргә нигез юк. «шаһ» житәкчелек иткән илдә «Шаһ үлдә» уены туа алмый. Аңлашыла ки бу уенны уйлап чыгаручы белән ни булып иде.

«Шахмат» — килеп чыгышы белән татар термины булып тора — аның нигезендә «шакмак» сүзе күренә. Радлов сүзлегендә «шак» — шахмат уены; «шак уйнамак» (IV, 931); «Шакмак» — «шахмат» тактасы; «шакмаклы» (IV, 936). Бу ике сүз дә казан —

чарлат	у
шарлат	ан

чал бар	ы
шаравар	ы

шэрә	ы
шаро	ы

чатыр	ы
шатер	ы

зэгъфран	ы
ша фран	ы

шакма	к
шакмат	а
шахмат	ы

«шак» — шахматная игра; «шак уйнамак» — играть в шахматы (IV, 931); «шакмак» — шахматная доска; клетчатый (IV, 936). Оба слова отмечены как казанско-татарские (НФЯБФ)

Н.Фаттах далее исследует этимологию собственно татарского «шакмак» — «шак» в современном татарском считается звукоподражательным (на русск. бац! тук! шлеп!); «шаку» — стучать.

...В татарском имеется «мыйк», «мыйк (итү)» — писк; пищать; издавать последний звук при смерти после удара чем-нибудь. Термин ... «мокыт» образов. на основе «мак» имеет значение забитый. ...В шахматной игре противники имитируют... схватку двух противоборствующих сторон. Когда же король одной из сторон после смелого хода противника оказывается в опаснейшем положении, то нападающий объявляет: шах! Этим он как бы заявляет: «шак!» — я тебя ударил! Если у короля положение безвыходное, то нападающий торжественно объявляет: «мат!» — я тебя прикончил! Этот самый «мат» и есть «мыйк», о чем мы вели речь (НФЯБФ—385—387). Соглашаясь с логикой рассуждений Н.Фаттаха, остается только заменить последнюю часть слова на точно совпадающее и по смыслу, и по звучанию татар. «мата» — создавать очень сильные помехи, поставить в крайне тяжелое положение (см. ТТКТЭС—141) (ХНН). Н.Фаттах в НФДЯМ—45 приводит еще один вещественный довод за тюрк. этимологию «шахмат»; «Прямо не связывая с Римом, хочется привести еще одно сообщение автора... о находке ... в болгарских развалинах (коллекция А.Ф.Лихачева): ... б) конек от шахмат, странной формы; на голове его также выделан орнамент из кружков с точкой», ШПИ 283». Приведу также выписку из Радлова: «шак» — шахматная игра; «шак уйнамак» — играть в шахматы; «шакмак» — шахматная доска (Рад IV 931 936) — только у казанских татар» (НФДЯМ—45) (ХНН).

**Шашка** (сабля). Заимств. в XIX веке из черкесск. (балкарск.) яз. (КЭСРЯ—502).

**Шашки.** Является производным от «шахи» < шахи, параллельного образования к «шахматы» (см.). (КЭСРЯ—502).

**Шашлык.** Заимств. в XVIII веке из тюрк. Тюрк. «шишлик» является суффиксальным производным от «иши» — вертел. Таким образом, буквально «шашлык» — пища, приготовленная на вертеле (КЭСРЯ—503).

**Шашни.** Заимств. из др. тюрк. «йаш» — то, что скрыто (татар. диал. «йәшен-», др. тюрк. «йашун» — прятаться) и «эш» — дело. «Йаш эш» или «йәшен эш» — метатезой > (э)ш (й)ашен — шашин > шашни (ХНН).

**Швец, швея, шить.** Заимств. из тюрк. «жөй» — шов, от др. тюрк. «йиги», «йив» в диал. «жик» (казах, каракалп.). КЭСРЯ (503) свидетельствует: древн. формы «шъвти»,

«татарларыныкы дип теркәлгән» (НФЯБФ).

Татарча «шакмак» сүзенең этимологиясен соңыннан Н.Фаттах тикшерә. «Шак» яңача татар телендә тәкьлиди сүз (тавыш билгесе булып исәпләнә) > «шаку».

...Татар. «мыйк», «мыйк (итү)» — үләр алдыннан соңгы аваз, чинау, чыелдау. «Мокыт» термины «мак» нигезендә «кьерсыгылган» дигәнне аңлата. «Шахмат» уенында каршы яктагылар кара-каршы дошманнарның сугышын имитациялиләр. Бер якның короле каршы якның адымыннан соң куркыныч хәлдә калса, һөжүм итүче ана «шах!» дип кычкыра. Бу аның «шак!» — мин сиңа суктым» дигәнне аңлата. Әгәр корольнең хәле чарасыз икән, һөжүм итүче «мат!» дип игьлан итә — «Мин сине үтердем!». Мәнә шушы «мат», «мыйк» була да инде (НФЯБФ—385—387). Н.Фаттахның уй-фикерләре белән килешеп, шунысын айтса кала, әгәр бу татарча «мат» сүзенең төгәл мәгънәсен айтсак — бу «бик көчле киртә кую, бик авыр хәлдә калдыру була. (ТТКТЭС—141) (ХНН). Н.Фаттах (НФДЯМ—45)тә «шахмат» сүзенең төрки этимологиясеннән тагын бер исбатлау китерә: «Рим белән туры бәйләмичә, авторның тагын бер болгар хәрабәләрендә тапкан табылдыгы турында айтса килә (А.Ф.Лихачев коллекциясе): ...б) Шахмат аты фигурасы; аның башында нокта белән түгәрәкләрдән торган бизәк тә бар» («ШПИ 283»). Радловтан тагын бер фикер: «шак» — шахмат уены, «шак уйнамак»; «шакмак» — шахмат тактасы (Рад IV 931936) — Казан татарларында гына. (НФДЯМ—45) (ХНН).

**Шашка** — «кылыч». XIX гасырда черкес (балкар) теленнән алынган (КЭСРЯ—502).

**Шашки.** «Шахи < шахи»дан ясалган, «шахматы»га параллель ясалыш (КЭСРЯ—502).

**Шашлык** — «кәбаб». XVIII гасырда төрки телдән алынган. Төрки «шишлик» сүзе «шиш»тан — кушымча ярдәмдә ясалган. Шулай итеп, «шашлык» — «шештә эзерләнган ашамлык» (КЭСРЯ—503).

**Шашни** — «хәйләләр». Борынгы төрки «йаш» — «яшерелгән әйбер» һәм «эш» сүзләреннән кәргән (тат. диал. «йәшен», бор. төрки «йашун» — яшеренергә). «Йаш эш», яки «йәшен эш» — метатеза аша > (э)ш (й)ашен — шашин > шашни (ХНН).

**Швец, швея, шить** — «тегүче», «тегәргә». Төрки «жөй», борынгы төрки «йиги, йив»дән, диал. «жик» (казах, каракалпак телләрендә) сүзләреннән кәргән, «тегү» белән

ша	хи
шашки	

шашлык	
шишлик	

ш	аш	н	и
	йәшун		

шъв	
жөй	

«шити» < жөй йив> шйив (ХНН).

**Шворень.** (КЭСРЯ—503) определяет от «сворь» — шворень, производного от \*«sъverti» — запереть... От тюркс. «ябърга» — запереть > (с)ябър > съверти > шворень (ХНН).

**Шевелить.** Образов. от основы «шевел-», производной от корня «шев» (ср. болг. «шавам» — двигаюсь, шевельюсь) (КЭСРЯ). Заимств. из тюркс. «чабалану» — биться, шевеля руками и ногами (ХНН).

**Шейма** (В.Даль) — якорный канат. Заимств. из татар. — тж. (РНБСЕДС—30).

**Шел.** У слова отсутствует неопред. форма глагола от этого корня (вместо него — «идти»). «Шел» — заимств. из тюркс. «шълу» — уйти, исчезнуть незаметно (ХНН).

**Шелом** (шлем). Объяснение слова как исконного, родственного сущ. «холм» (см.), малоубедительно. (КЭСРЯ—505). Заимств. из тюркс. «очлум», от основы «оч» — острие — «очлум» — остроконечное. См. тж. *Шлем* (ХНН).

**Шемая.** Заимств. из персид. яз., в котором «šāhmāhi» представляет собой сложение слова «sah» — шах и «māhil» — рыба. Буквально «шемая» — королевская рыба. См. *Шахматы* (КЭСРЯ—505). «Mahil», очевидно, от татар. «мал» — скотина, живность (ХНН).

**Шепелявый.** Заимств. из татар. «шәпәлак», татар. диал. «шәпәлай (малай)» — шепелявый; ср. «шапа авыз» — о человеке с большими губами (ХНН).

**Шептала.** Заимств. из персид. яз., возможно, через тюркс. посредство. Персид. «šaftālū» — персик (КЭСРЯ—505).

**Шеренга.** Заимств. из др. болгар «чериг» — войско, приготовившееся к войне, к бою, от общ. тюркс. «чирү» — войско (ИБДТ—346).

**Шерховатый.** Заимств. из тюркс. «съргак», а КЭСРЯ (505, в «шерсть») определяет древн. «сърхъкъ» — что указывает его образование от тюркс. «съргак» — поверхность с резьбой, с рельефной резьбой, возможно, в контаминации с «кътършь» — тж. > (кь)тършь > шерх (ХНН).

**Шерсть.** Заимств. из тюркс. КЭСРЯ (505) фиксирует образование от «сърсть». См. *Шершавый* (ХНН).

**Шерт.** (ст. рус.) — договор, условие. Заимств. из тюркс. Татар. «шарт» — тж. (ХНН).

**Шершавый.** КЭСРЯ (503) определяет: «Образов. от исчезнувшего «сърхъ» — шерховатый (от которого др.-русс. «сърхъкъ», того же корня, что и «шерсть» (см.). Древнее «сършавый» > шершавый в связи с межслоговой ассимиляцией начального «с» последующему «ш» и падением редуцированных». Однако, слово образ. из тюркс. «съргалы» — тж. Как видно из КЭСРЯ:

ш	шів
---	-----

контаминациядә булырга мөмкин. КЭСРЯ (503) буенча: борынгы формалар «щъвти, шити» < жъв > (ш)йив (ХНН).

ш	вор	ень
я	бърга	

**Шворень.** (КЭСРЯ—503) билгеләвенчә ... «сворь» сүзеннән, \*«sъverti» (ябарга) сүзеннән ясалган... Төрки «ябърга» сүзеннән > (с) ябарга > съверти > шворень (ХНН).

	чабал	ану
	шевел	ить

**Шевелить** — «кыймылдату». «Шев» (чаг. болг. «шавам» — хәрәкәт итәм) тамырыннан, «шевел» нигезеннән ясалган (КЭСРЯ). Төрки «чабалану» сүзеннән — чәбәләнергә, аяк-кулларны тиз-тиз селкетергә (ХНН).

	шел	
	шълу	у

**Шейма.** Татардан — якорь арканы (РНБСЕДС—30).

**Шел** — «барды», «барган». Сүзнең бу тамырдан инфинитив формасы юк. (Аның урынына — «идти»). «Шел» — төрки «шълу» сүзеннән кәргән — китәргә, сиздермичә генә юкка чыгарга (ХНН).

о	ч лум
	шелом

**Шелом.** Сүзне «холм»га (к.) бәйләп аңлату ышандырмый (КЭСРЯ—505). Төрки «очлум» сүзеннән алынган, «оч» нигезеннән — «очлум» — очлы башлы. К. *Шлем* (ХНН).

ше	майа	
šāh	māhi	e
	ма	л

**Шемая** — «шемая», «майбалык». Фарсы теленнән алынган, фарсыда «šāhmāhi»: «sah» — «шах» һәм «māhil» — «балык» сүзләренең кушылуыннан гыйбарәт. Сүзгә-сүз «шемая» — «шах балыгы» К. *Шахматы* (КЭСРЯ—505). «Mahil» — татар. «мал»дан (ХНН).

	шәпәла	к
	шәпәля	вый

**Шепелявый.** Татар. «шәпәлак»тан; диал. «шәпәлай (малай)» — шу.; «шапа авыз» — зур иренле кеше турында (ХНН).

	шәфталу
	шәптала

**Шептала.** Фарсы теленнән алынган, бәлки, төрки тел ашадыр. Фарсыча «šaftālū» — «шәфталу» (КЭСРЯ—505).

	чери г
	шеренг

**Шеренга.** Борынгы болгар «чериг» сүзеннән кәргән — сугышка, бәрелешкә әзерләнгән гаскәр, гомумтөрки «чирү» — «гаскәр» сүзеннән (ИБДТ—346).

	шерохо	ва
	сър хъ	кь
	сър га	к

**Шерховатый** — «кытыршы». КЭСРЯ (505, «йон» сүзедә) борынгы «сърхъкъ» буларак билгели — бу аның төрки телдән ясалганын исбатлый, «съргак» — сырлы, рельефлы сыр төшерелгән өслек; «кътършь» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин: «кътършь» > (кь)тършь > шерх (ХНН).

	шарт
	шерт

**Шерсть** — «йон». Төрки телдән алынган. КЭСРЯ (505) «сърсть» сүзеннән ясалганын билгели. К. *Шершавый* (ХНН).

**Шарт** — «шерт» (устар.) Договор. Татар. «шарт»тан (ХНН).

	шерша	вый
	сър хъ	кь
	сър рга	к

**Шершавый** — «кытыршы». КЭСРЯ (503) түбәндәгечә билгели: «Юкка чыккан «сърхъ»дан ясалган (моннан борынгы рус «сърхъкъ», «шерсть» сүзе белән бер үк тамырдан). Борынгы «сършавый» > шершавый, сүз башындагы «с»ның аннан соң килүче «ш»га ижек ара ассимиляция һәм редуцияләнгән авазларның төшөп калуы белән бәйлә» (КЭСРЯ). Ләкин сүз төрки

«сърхъ» > «сършавый» > шершавый (ХНН).

**Шест.** Заимств. из тюркс. «шеш» — стоjar (шест в середине стога), вертел (ХНН).

шест
шеш

**Шесть.** Образов. от тюркс «бишөсте» — более, выше, сверх пяти; «перебор» одной писти > (би) ш(ө)сте > шесть.

би

шөсте
шесть

**Шея.** Заимств. из тюркс. «муен», «буйун» — тж. > (ст.сл.) в ъя > шея (ХНН).

шея
муе

**Шибать** (ударять, кидать). Заимств. из тюркс. «чаб id» — ударять (ХНН).

шибат
чаб id

**Шик.** Заимств. из тюркс. «шык» — пригожий, хороший вид; красота (ХНН).

шык
шик

**Шиллинг.** Заимств. из тюркс. «шелег» — неходячая монета (МАТМ—318).

шел е г
шиллинг

**Шило.** Заимств. из тюркс. «очль» — острое, с острым концом (ХНН). В ряду друг. слов от «оч» — штырь (очтар), стерлядь; острие; стрела (ХНН).

о

ч ль
шило

**Шип.** Заимств. из тюркс. «шьп» — тж. (деревянный гвоздь) (ХНН).

шип
шьп

**Ширязь** (ярко-красный цвет; такой цветок). Заимств. из тюркс. «шыраз», «чираз», «сираж» — тж. (ХНН).

шыр
аз
шир
язь

**Широкий** (ширь). Заимств. из тюркс. «иркен», протезой «ш» > (ш)ирк > ширкий > широкий (ХНН).

ш

ир ке
ироки

**Шитие.** (вид судна). Заимств. из тюркс. Турец. «шехтие» — тж. (ИОГОЦ—317) (ХНН).

шехтие
ши тие

**Шишка.** Заимств. из тюркс. «шеш» — опухоль > «шешкә», «шешке» — нечто, похожее на «шеш» (ХНН).

шеш
шиш

**Шкала.** Образ. от татар. «чөйкәлү» — отклоняться, лечь набок, скоситься. Шкала показывает уровень, степень этого процесса (ХНН).

чөйкәл
ш кал

**Шкварки.** Заимств. из тюркс. «чүпрәк» (татар.), «чеперик» (татар. диал.); «чеприк», «чибарик» (чыгт); «чәбәрәк» (алт.); «сүбәрәк» (алт.); «шщбцрок» (казах.) от др.тюркс. «чупра» — остатки старой одежды, старая одежда, тряпки; др.тюркс. «чүпәр-эг» — остатки чего-либо, выжимки; бурят. «сүбрэт» — вытопка, остатки, в т.ч. вытопка жира. Возможно, слово образов. и в контаминации со словом «чапрак», который идет в сочетании со словом «чүпрәк»: «чүпрәк-чапрак» (в диал. «чаппарак»). Фонет. разв. «чүбәрәк» > ш(к)варк (и) > шкварки; чапрак > шабрк > ш(к)варка (ХНН).

шКОЛ
шәкел
оукъл

**Школа.** Заимств. из ст. татар. «бк», «ук» — внимательно слушать, запомнить > турецк. «оукл» — школа (ХНН). Н.Вашкевич считает, что это — заимств. из арабск. «шәкел» — образовать, формировать (ЗСПНВ—25).

«съргалы»дан ясалган. КСЭРЯдан күренгәнчә: сърхъ > сършавый > шершавый (ХНН).

**Шест** — «колга». Төрки «шеш — стоjar (печән кибәне уртасында булган колгалар), «шеш» сүзеннән алынган (ХНН).

**Шесть** — «алты». Төрки «бишөсте» сүзеннән ясалган — биштән өстә, күбрәк; бер уч сөягеннән «артык» > (би) ш(ө)сте > шесть.

**Шея** — «муен». Төрки «муен», «буйун» сүзеннән — шу. > (иске славян) въя > шея (ХНН).

**Шибать** — «сугарга», «бәрергә». Төрки «чаб id» — «сугарга» сүзеннән (ХНН).

**Шык** — «шик»; «нормальный, пригожий». < тк. шыктан < ышык, «нур» ышы — яктыру (ТКТЭС—252).

**Шиллинг.** Төрки «шелег»тән — йөреше булмаган акча (МАТМ—318).

**Шило** — «без». Төрки «очлы» — «очлы, очлы башлы» сүзеннән (ХНН). «Оч»тан ясалган башка сүзләр рәтендә — «штырь» (очтар), «стерлядь»; «острие»; «стрела» (ХНН).

**Шип.** Төрки «шьп» сүзеннән (ХНН).

**Ширязь** — «шыраз» (ачык кызыл төс; шундый чәчәк). Төрки «шыраз», «чираз», «сираж» сүзләренән (ХНН).

**Широкий** — «киң», «иркен». Сүз башындагы «ш»-протезасы ярдәмдә төрки «иркен» сүзеннән кергән. (Ш)ирк > ширкий > широкий (ХНН).

**Шитие.** Төрөк «шехтие» дән — шу. (ИОГОЦ—317).

**Шишка** — «шеш». Төрки «шеш» сүзеннән > шешкә, шешке — «шешкә охшаш әйбер (ХНН).

**Шкала.** Татар. «чөйкәлү»дән — читкә тайпылу, кырын яту, кыйшаю. Шкалада да бер күрсәткечтән тайпылыш күрсәтелә (ХНН).

**Шкварки.** Төрки «чүпрәк» (татар.), «чеперик» (татар. диал.); «чеприк», «чибарик» (чыгт); «чәбәрәк» (алт.); «сүбәрәк» (алт.); «шщбцрок» (казах.), борынгы төрки «чупра» — «ниске киём калдыклары», «ниске киём», «чүпрәкләр»; бор. төрки «чүпәр-эг» — «нәрсәнән дә булса калдыклары», «сыгынты»; бурят. «сүбрэт» — «эретү», «калдыктар», шул исәптән «май эретү» сүзләреннән алынган. «Чүпрәк» сүзе белән янәшә күлүчә «чапрак» сүзе белән контаминациядә дә булуы мөмкин: чүпрәк-чапрак (диал. чаппарак). Фонетик үсеш: чүбәрәк > ш(к)варк (и) > шкварки; чапрак > шабрк > ш(к)варка (ХНН).

**Школа** — «мәктәп». Бор. татар. «бк», «ук»тан — «игътибар белән тыңлау», «отып алу»дан алынган > төрек телендәге «оукл» — школа (ХНН). Н.Вашкевич фикеренчә, ул гарәп телендәге «шәкел»дән алынган —

**Шкура.** В русск. литер. яз. укрепляется с XVII веке. Возникло в результате фонетического переоформления (ср. «шквара» из «сквара») из «скура», восходящего в свою очередь к «скора». (КЭСРЯ—508). Заимств. из тюркс. «скора» — тж. (ЯПОС—498), откуда же восходит «шкварки» (см.), где «чebүрэг» — остатки чего-либо (от «туши», т.е. что осталось кроме мяса); «чапрак» в турецк., вост. тюркс., якутск. — покрывало для лошади (первоначально — из шкуры) (ХНН).

**Шлем.** Заимств. из тюркс. «очлум» — остроконечный (М.Хабибуллин. Шайтан каласы. Казан: Таткнигоиздат, 1993, с. 34). См. тж. *Шелом*; в ИБДТ «чалма» — в значении «шлем» > члем > шлем (ХНН).

**Шлепанцы.** Звукоподражательное; от «шап» (тюрк.). Однако, возможно и под влиянием татар. «чәтелдәвек» (звукподр.) - тж. > («тд»-опрошением и в/п — чередованием) > чә(т)ел(д)әпек > чләпек > шлепа-нцы (ХНН).

**Шлепнулся.** Заимств. из тюркс. «шап» — звукоподражательное, об ударе предмета широкой стороной; отсюда «шاپалак бирү» — шлепнуть (ударить) ладонью (ХНН).

**Шлюпка.** Заимств. из тюркс. Турец. «шалопе» — небольшое судно (см. ИОГОЦ—317) (ХНН).

**Шмель.** Заимств. из тюркс. «чебен», «чибин» (б>н) > чимин > шмель. (ХНН).

**Шмоток.** Заимств. из татар. «сом ит» — шмоток мяса (ХНН).

**Шов.** Заимств. из тюркс. «жөй». См. *Шить* (ХНН).

**Шомпол.** Заимств. из тюркс. «шъбън» — тж. (ХНН).

**Шофёр.** Считается от фран. chauffeur — греть, топить. Более возможно, во франц. - от нем. Fahrer - водитель «cha» — протезой > chauffeur; основа «Fahrer»а — тюрк. «йөртүче» - водитель; установлено уже, что при изгот. латыни и немец. языка в более чем 100 случаях «й» устойчиво заменено на «f» > йөртү > fuhr-er (ХНН).

**Шпагат.** Считается собст. русс. Однако в татар. диал. (ТЯМ—178) «шыпагат» — пеньковая веревка, что по-татар. «сүс бау», «сүс баг» (с>ш) > шүшбаг > «шш»-опрошение > шүпаг > шыпагат (татар. диал.) > шпагат (ХНН).

**Шпангаут.** Считается от голл. «Spanthout» поперечный брус в остане судна, является основой для обшивки или оболочки (КЭСРЯ). Образов. от тюркс. основы «чъп» — прут длинный, тонкий ивовый прут и «янтък» — боковая, обратная продольной, поперечная, косая > чъпйантък > шпантък > Spanthout (голланд.) > шпангоут (ХНН).

**Шпарить.** Заимств. из татар. «съпърт» — тж., т.е. очень быстро уходить (ХНН).

**Шпион.** Заимств. из татар. «шъпан» — незаметно, скрытно > шпан > шпион (ХНН).

ш	ку	ра
с	ко	ра
	чebүрә	
	чап	ра

о	члум
	шлем

	чәтел	ек
	шлеп	анцы

	шлюп	ка
	шалоп	е

	шм ел	ь
	чебен	

	ш мот	ок
	сомит	

	шомпо	л
	шъбън	

chau	feur	
f	uff	er
	йөр	түче

	шыпагат
	ш пагат

	span t	hout
	чъпйант	ък

	сыпыр т
	ш парить

	шъп ан
	ш пион

оештырырга, формалаштырырга (ЗСПНВ—25). **Шкура** — «тире». Рус әдәби телендә XVII гасырдан ныклап урнаша. «Скура»дан (ул үз чиратында «скора»га кайтып тоташа) фонетик үзгәреш нәтижәсендә барлыкка килә (чаг. «шквара» — «сквара»дан) (КЭСРЯ—508). Төрки «скора» сүзеннән (ЯПОС—498), шуннан «шкварки» (к.) килеп чыккан, монда «чebүрэг» — нәрсәнән дә булса калдыклары (түшкәдән, ягъни итгән тыш калган әйбер); төрек телендә, көнчыгыш төрки телләрдә, якут телендә «чапрак» — агны каплау өчен жәймә, япма (башта — тиредән) (ХНН).

**Очлум, шишәк — шлем.** Татар. «очлум» — шу. (К.) М.Хәбибуллин. Шайтан каласы. Казан: Татар. кит. нәшр. 1993, 34 б). К. *Шелом. шлем.* ИБДТда — «чалма» «шишәк» мәгънәсендә (ХНН).

**Шлепанцы.** Тәкълиди «шап» тан. Әмма ки, ихтимал татар. «чәтелдәвек» шу. тәэсирендә хасил («тд» - гадиләшүе, в/п чиратлашуы) > чә(т)ел(д)әпек > чләпек > шлепа-нцы (ХНН).

**Шлепнуться.** Төркидән. «Шап» итеп төшеп бәрелгәнне билгели. Шунан ук «шәпалак бирү» — (кул учы белән сугу) (ХНН).

**Шлюпка.** Төрек «шалопе»дән — кечкенә судно. (К. ИОГОЦ—317) (ХНН).

**Шмель** — «кормыш», «төклетура». Төрки «чебен», «чибин» (б>н) сүзеннән > чимин > шмель (ХНН).

**Шмоток.** Татар. «сом ит»тән — тоташ ит кисәге (ХНН).

**Шов** — «жөй». Төркидән алынган. К. *Шить* (ХНН).

**Шомпол.** Төрки «шъбън» сүзеннән (ХНН).

**Шофёр.** Фран. «chauffeur»дан — «жылытырга, ягарга» - дип исәпләнә. Әмма фран-га аның алман «Fahrer»дан (йөртүче) «cha» — протезасы аша керүе ихтималрак > chauffeur; ә «Fahrer»нең нигезе төрки «йөртүче» инде ачыкланды: алман һәм латын телләрен ясаганда йөздән артык очракта «й» даими рәвештә «f»га алышына > fuhr-er (ХНН).

**Шыпагат** — «шпагат». Рустан дип исәпләнә. Әмма тат. диал. (ТЯМ—178) «шыпагат» — сүс бау, сүс баг (с>ш) > шүшбаг > «шш»-опрошение > шүпаг > шыпагат (тат. диал.) > шпагат (ХНН).

**Шпангаут.** Голл. «Spanthout»тан — кораб корпусындагы аркылы брус дип исәпләнә (КЭСРЯ). Төрки «чъп» (озын чыбык) һәм «янтък» — кырый яндагы, аркылыга яки кырын, чалыш турында > чъпйантък > spanthout > шпангоут (ХНН).

**Шпарить** — «сыпыртырга». Татар. «съпърт», ягъни «бик тиз китәргә» сүзеннән алынган (ХНН).

**Шпион** — «шпион». Татар. «шъпан» сүзеннән



**Шпора.** Из татар. «шъп» — деревянный гвоздь (ХНН).

шъп
ш п

— сиздермичә, яшерен > шпан > шпион (ХНН).

**Шпора.** Татар. «шъп»тан (ХНН).

**Шпилька.** Заимств. из татар. См. Шип. В татар. диал. «шъпил» — большой гвоздь изгот. в кузне (см. ТЯМ—178) (ХНН).

ш пил
шъпил
шъп

**Шпилька.** К. Шип. Татар. диал. «шъпил»дән — тимерлектә ясалган зур кадак. (К. ТЯМ—178) (ХНН).

**Шрам.** Заимств. из тюркск. «чъеръм» — рана в виде морщин, извилины, образованных царапаньем (ХНН).

ш рам
чъеръм

**Шрам** — «яра», «эзе», «жөй». Төрки «чъеръм» сүзеннән алынган — жыерчыклар рәвешендәге яра, тырмалган борылма (ХНН).

**Штаны.** Считается обычно заимств. из тюркск., в которых «иштон» < ичтон кальсоны является сложением «ич» — внутренний и «тон» — одежда, платье (КЭСРЯ—513).

и штон
штан

**Ыштан** — «штаны». Удм. «ыштань», «иштон»; мар. «иштан»; чув. «аштан»; бор. тк. «ич тон» — «эчке тун (кием)» сүзеннән: рус «штаны» — төрки телләрдән: [ч>ш] мәсьәләсендә(ТТКТЭС—254).

**Штат.** Заимств. из ст. татар. «штат» — дань, налог на содержание войска. В татар. предании об Ураке и Мамае (реаль. истор. личности) говорится о необходимости войсковым людям хана платить «штат» — очевидно, плату за содержание войска: «Или воевать самим или платить штат» (т.е. или плотим за содержание войска — см. ТХИД—99) (ХНН).

**Штат.** Иске татар. «штат»тан — ясак, салым. «Урак белән Мамай» татар риваятендә ханның хәрби гаскәрләренә штат түлгү турында әйтәләр; бу, күрәсәң, аларны тәэмин итү өчен булгандыр: «Йә үзләребезгә хезмәт итәргә кирәк, йә штат түләргә» (К. ТХИД—99) (ХНН).

**Штукатурка.** Заимств. из ст. татар. «стук» - алебастровая штукатурка < возможно от татар. «так» - обычно круглой формы, большие изображения, узоры на стенах строений и др. сооружений; с/ш - чередованием и «катыру» - затвердить, закрепить затверждением, застыванием > штуккатыру > штукатурка. Ср. Архитектура (ХНН).

штука
тура
стукка
търу

**Штукатурка.** Татар. «стк»тан - алебастрлы штукатурка < ихтимал, татар. «так»тан - гадәттә түгәрәк формалы булган бина диварларын һәм башка корылмаларны бизәү өчен кулланылган зур рәсем, бизәкләр; с/ш - чиратлашуы аша һәм «катыру»дан > штуккатыру > штукатурка (чаг. Архитектура) (ХНН).

**Штырь.** Заимств. из тюркск. «очтар» — то, что с заострен. концом (от «оч», «очлы» — заостренность предметов) типа кола, копья; от «очтар» образовано: осетр, стерлядь, острие; возможно стрела и стержень, чатыр (шатер) (ХНН).

о чтар
штырь

**Штырь** — «очтар». Төрки «очтар» сүзеннән — очлы башлы («оч», «очлы»дан — очлы предметлар) казыклар, сөңгеләр тибында; «очтар» сүзеннән ясалган: стержень, осетр, стерлядь, острие; бәлки, стрела һәм стержень, чатыр (шатер) (ХНН).

**Шуба.** Заимств. из тюркск. «шапон» — чапан, открытием последнего слога (ЯПОС—148).

шуба
шапо

**Шуба** — «туя». Төрки «шапон» — «чапан» сүзеннән сонгы ижекнең ачылуы ярдәмендә кәргән (ЯПОС—148).

**Шугать.** Заимств. из тюркск. «сугу» — ударять (ХНН).

сугу
шуга

**Шугать.** Төрки «сугу» сүзеннән алынган (ХНН).

**Шуметь.** Заимств. из татар. «шау», «шау-шу», «шаулау» — тж. > шу-мечь (ХНН).

ш у
шау

**Шауларга** — «шуметь». Татар. «шау», «шау-мечь шу», «шаулау»дан (ХНН).

**Шумовка.** КЭСРЯ (516) определяет как «заимств. из польск. яз., в котором оно является от «szumo-wac» — снимать пену, образов. от «szum» — пена, усвоенного из ср.-в.-нем. яз. (КЭСРЯ—516). Заимств. из тюркск. «шама» — выварки (татар. диал. «шугърък» — тж) > «гр/м»-заменой > шумъкъ > шумовка (ХНН).

шумовк
шугърък
шама

**Шумовка** — «сөзгеч». КЭСРЯ (516) поляк теленнән кәргән дип билгели, «szumo-wac» — «күбек жыярга» сүзеннән, ә ул алман теленнән кәргән «szum» — «күбек» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—516). Төрки «шама» сүзеннән кәргән; татар. диал. «шугырык» — шу., «гр/м»—алыштыру аша > шумык > шумовка (ХНН).

**Шурум-бурум.** Заимств. из татар. яз. в XIX веке. Образов. удвоением слова «бурум» — вращение (с меной «б—ш»). Ср. «шуры-муры», «шалтай-болтай» и т. п. (КЭСРЯ—516). См. *Шуры-муры*.

шурум
бурум
боръм

**Шурум-бурум.** XIX гасырда татар теленнән алынган. «Бурум» — «әйләнү» сүзенә икеләтелгә («б—ш» алышынуы) нәтижәсендә ясалган. Чаг. «шуры-муры», «шалтай-болтай» һ.б. (КЭСРЯ—516). К. *Шуры-муры*.

**Шуры-муры.** Возникло в XIX веке как переоформление франц. сочетания «cher amour» — дорогая любовь путем

«кадерле мэхәббәт» француз сүзтәзмәсенә үзгәреше, аның мәгънәсен биру өчен «шуры-муры» тәзмәсен яраклаштыру нәтижәсендә барлыкка килгән, ә

приспособления для его передачи слова «шуры-мурь», усвоенного из тюрк. (ср. турец. «*şurtur*» — путаница) (КЭСРЯ—516).

шурымур
шур мур

«шуры-мурь» төрки телдән алынган (чаг. төрек телендә «*şurtur*» — буталчык) (КЭСРЯ—516).

**Шустрый.** КЭСРЯ (516) определяет так: «В русск. яз. укрепляется в XIX веке из диал. Образов. от основы (шуст-), что и диал. «шустать» — очищать от шелухи, мякины, обдирать, просеивать сквозь решето. Тогда — образов. от тюрк. «чистарту» — чистить, очищать (ХНН).

шуст р	ый
чи стар	

**Шустрый** — «житез». КЭСРЯ (516) түбәндәгечә билгели: «Рус телендә XIX гасырда диалектлардан кулланьлышка кереп китә. «Шуст» нигезеннән ясалган, диал. «шустать» — кабыгыннан, кибәктән чистарту, иләк аша чыгару. Димәк, төрки телдәгә «чистарту»дан ясалган (ХНН).

**Шушера.** Заимств. из татар. «чәчүрә» — любовница. В результате расширения семантики стало обозначать «дрянные люди, сброд» (ХНН).

чә чүрә
шушера

**Шушера** — «жүнсез кешеләр». Нигезе татар. «чәчүрә» — сөяркә. Мәгънәсе киңәеп хәзергегә тиндәшкән (ХНН).

**Шут.** Заимств. из татар. «шук» — озорной; тюрк. «шох» >; персид. «шух», «шох» (ХНН).

шук
шут

**Шук** — «озорной». Алт. «шою» — «усал», «усаллык», кк. «шою» — «мактау», «иронияле, явыз көлү»; хакас. «сох» — «шук»; төрекм. «шох» — «шук», «шаян» н. б. фарсы — таж. «шох», «шух» — «шук», «шаян», «уйнак» сүзеннән булса кирәк (ТГКТЭС—250). Моннан русчага «шут» булып күчкән (ХНН).

= Щ =

**Щабур, шибур, шабура, шубур** (рус. диал.). Заимств. из татар. «чабыр» — плащ, пальто; «шабыр» — холщовый плащ (ХНН; ТГКТЭС—245)

чабыр
шабура

**Щабур, шибур, шабура, шубур** (рус. диал.). Татар. «чабыр»дан — плащ, пальто; «шабыр» — киндер плащ (ХНН, ТГКТЭС—245)

**Щегул.** Заимств. от тюрк. «чагыр» — пестроглазый (ХНН). См. тж. *Щеголь*.

чагы р
щегу л

**Щегул.** Рус телендәгә «щегул» (купшыл) сүзе төрки «чагыр» сүзеннән кергән (ХНН). К. шу. *Щеголь*.

**Щеголь.** Вероятно, возникло на основе слова «щегол» как названия птицы с пестрым, ярким оперением (КЭСРЯ—217). Действительно, возникло от схожести с пестроперьевой птицей «щегол» (см.) (ХНН).

щ	д	ры	й
	дари		кан

**Щеголь** — «купшы кеше». «Щегол» (каурийлары чуар булган кош мәгънәсендә) сүзе нигезендә барлыкка килүе ихтимал (КЭСРЯ—217). Һәм чыннан да «чагър» (щегол-к.) белән охшашлыктан килгән.

**Щедрый.** Заимств. из тюрк. (карачай, балкар.) «дарикъан» — тж. > (ще?)дркн > щедрый (ХНН).

чикә
щека

**Щедрый** — «юмарт». Төрки (карачай, балкар.) «дарикъан» сүзеннән кергән — шу. > дарикан > (се)дарикн > щедркн > щедрый (ХНН).

**Щека.** Происхождение точно не установлено (КЭСРЯ—518). Заимств. из тюрк. «чикә» — тж.; ст. татар. «шәкте» — лицо; с определенным лицом > шәк(т)е > щека; однокоренн. «шыгай» — щека, скула > щекай > щека. Татар. диал. «зэйәк» (з>ж>щ) > щека (ХНН).

щ	кот к	а
	кытък	

**Янак** — «щека». «Төгәл чыгышы билгесез» (КЭСРЯ-518). Төрки «чикә» сүзеннән кергән; татар. «шәкте» — йөз; ачык, анык йөз белән > шәк(т)е > щека; тамырдаш «шыгай» — щека, скула > щекай > щека. Татар. диал. «зэйәк» (з > ж>щ) > щека (ХНН).

**Щекотка.** Заимств. из тюрк. «кытък» — тж. (ще?)+ кытък > щекытък > щекотка. Возможно, в контаминации с «эче катып» < «эч катып көлә» — фразеологич. сращ.: «смеется до боли в животе», тем более КЭСРЯ (518) сообщает др. форму «скыкытъ» < эчекатып > др. сл. «скыкытъ» (ХНН).

ше лде	рмә
щеколд а	

**Щекотка** — «кытык». Төрки «кытък» сүзеннән кергән — ще + кытък > щекытък > щекотка. «Эче катып» сүзе белән контаминациядә булырга мөмкин > «эч катып көлә» — фразеологик ялгану. КЭСРЯда «скыкытъ» (ХНН).

**Щеколда.** Образов. от татар. «шелдермә» защелка и «шък» — звукоподражат. > шъкшелде-рмә («шш»-опрошение) > шыкелде > щеколда. Возможно и иная этимология: «шък» и «келә id» (закрой) > шыкеләid > щеколда (ХНН).

щел	ок
шүл	тә

**Щеколда.** Татар. «шелдермә» һәм тәкьлиди «шык»тан. > шыкшелде-рмә («шш»-гадиләшүе)> шыкелде > щеколда. Ихтимал, «шык» һәм «келә id»тән > шыкеләит > щеколда (ХНН).

**Щелок.** Известно лишь в русск. яз. Скорее всего, является производным от того же корня (правда с перегласовкой *o/e*), что и

**Щелок** — «селте». Рус телендә генә билгеле. Бор. исл. «skola» — «бетерү», «юу» сүзе белән бер тамырдан барлыкка килгән

др.-исл. «skola» — стирать. (КЭСРЯ—518).  
Займств. из тюркск. «селте», «шылты», «шүлтә»  
— щелочный раствор (потому что Исландия  
далече, чем тюрки) (ХНН).

**Щелочь.** Займств. из тюркск. «шылты»,  
«шүлтә» (алт.) — тж. > щелч (ХНН).

щел	очь
щыл	ть

**Щепеток.** Займств. из татар. «чеметем» —  
щепотка (м>п) (чепет-ем) > чепот-ка >  
щепотка (ХНН).

чемет	ем
щепот	ка

**Щепетильный.** Займств. из тюркск.  
«читен»; «четрекле» — тж. (ХНН).

че	трекл	е
щепети	ль	ный

**Щепка.** Займств. из тюркск. Татар. диал.  
«шелеп» — тж. («л»-редукция) > шееп-ка >  
щепка (ХНН).

шелеп	
ще	п
	ка

**Щетина.** Займств. из тюркск. «шърт» — тж.,  
в татар. диал. «шът» > шит-ина (ХНН).

ше	т	ина
шърт		

**Щетка.** Образов. от займств. из тюркск.  
«щетина» — см. (ХНН).

**Щербина.** Является суффиксальным  
производным от «щерба» — неровность,  
зазубрина (КЭСРЯ—519) — займств. из  
тюркск. «сър», «шър» — резьба, грань,  
резной узор, зазубрина (ХНН).

щер	бина
сър	

**Щербет.** Займств. в XVII веке из турец. яз.  
(КЭСРЯ—505).

**Щи.** Займств. из тюркск. «ачы аш» —  
кислый суп > щи аш > щи, в контаминации  
с «чи» аш — сырая, в смысле невареная еда  
— возможно, что-то близкое к окрошке.  
Основным вариантом является первое,  
тем более, что в татар. диал. > «эшти» —  
тж. (см. ТЯМ—160); а с пропуском  
начального «а» образов. множество слов:  
(а) лачуга, (а) лошадь, (а) река, (а) врач и  
т.п. (см.) (ХНН).

**Щука.** См. *Щуренок*.

**Щиколотка.** Займств. из тюркск. «ашык» —  
тж.; балк.; карач. «ашыкъ» — щиколотка,  
лодыжка, голеностопный сустав и «улт» —  
ступня. См. *Лодыжка* (ХНН).

**Щупать.** Займств. из тюркск. «капшау»,  
«хабша» — тж. (ХНН).

черэ	ю
щури	ть

**Щурить.** Займств. из тюркск. Татар. «черэю»  
— сморщить лицо, помрачить, выражение  
недовольства > щур-ить (ХНН).

**Щуренок, щурок** (маленькая щука).  
Займств. из тюркск. «чуртан» — щука >  
щур(тан)-ок > щурок > щуренок > щука  
(ХНН).

чуртан	
щурен	ок

= Э =

**Экзамен.** Образов. из арабск. основы посред.  
тюркск. «имтихан» — тж. > (стройная полная  
метатеза) имт-их-ан > их-т-им-ан > экзамен  
(ХНН).

экзамен	
им	
ти	
хан	

ясалма сүздер (КЭСРЯ—518). Төрки  
«селте», «шылты», «шүлтә» сүзләреннән  
көргән (чөнки Исландия төркиләргә  
караганда ераграк) (ХНН).

**Щелочь** — «селте». Төрки «шылты», алт.  
«шүлтә» сүзләреннән көргән — шу. > щелч  
(ХНН).

**Чеметем** — «щепеток». Татар.  
«чеметем»нән — щепотка (м>п) (чепет-ем) >  
чепот-ка > щепотка (ХНН).

**Щепетильный.** Татар. «читен»,  
«четрекле»дән — шу. (ХНН).

**Йомычка** — «щепка». Төркидән. Татар.  
диал. «шелеп» — шу. («п»-редукция) > шееп-  
ка > щепка (ХНН).

**Щетина** — «кыл». Төрки «шърт» сүзеннән,  
татар. диал. «шът» > шит — ина (ХНН).

**Щетка.** Төркидән көргән «щетина»дан. К.  
(ХНН).

**Щербина.** «Щерба» — «шадра», «киртек»  
сүзеннән суффиксаль ысул белән ясалган  
(КЭСРЯ—519). Төрки «сър», «шър» —  
«сыр», «кыр», «уеп ясалган бизэк»  
сүзләреннән көргән (ХНН).

**Щербет.** XVII гасырда төрек теленнән  
көргән (КЭСРЯ—505).

**Щи.** Төрки «чи» — «аш» сүзе, яки «ачы аш»  
сүзеннән көргән = щи аш» (мәсәлән,  
окрошка) > щи. Төп вариант итеп икенчесе,  
чөнки тат. диал. > «эшти» (к. ТЯМ—160) һәм  
дә, бигрәк тә башлангыч «а» хәрефен  
төшереп күп сүзләр ясалганын күз  
алдыбызда тотсак: (а)лачуга, (а)лошадь,  
(а)река, (а)врач һ.б. (к.) (ХНН).

**Чуртан** — «щука». К. *Щуренок*.

**Щиколотка.** Төрки (балк., карач.)  
«ашык»тан — шу. һәм «улт»тан — табан. К.  
*Лодыжка* (ХНН).

**Капшау** — «щупать». Татар. «капшау»дан  
(монг. «хабша» — учлау, тотып алу) (ХНН).

**Щурить.** Төрки «чекерэйт», «черэйт»  
сүзләреннән көргән (ХНН).

**Чуртан маймасы.** Төркидән. Татар.  
«чуртан»нан > щурок > щуренок > щука  
(ХНН).

**Экзамен** — «имтихан». Нигезе гар.-төрки  
«имтихан». — тулы, төз метатеза аша ясалган:  
имт-их-ан > их-т-им-ан > экзамен (ХНН).

**Экземпляр** — «нөсхә». Төрки аркылы гарәп

**Экземпляр.** Основа арабск.; посред. тюркск. «нөсхә» — тж. > (полная метатеза) > эхсөн > экзем(пляр) (ХНН).

н	өхсө	мпляр
	экзе	

**Эмблема.** Заимств. из тюрк «жан(ян)-белем» — человека знак. В татар. «жан» — единица человек. сущности («сез ничә жан?» — сколько вас душ?). В татар. «белем» — знание, выясненность, определенность; на языке майя «bilim» — знак, печать, знание (ХНН). Н.Вашкевич возводит к арабск. «балама» — знак > эмблема (ЗСПНВ—88).

эм	белем	а
	б лем	

**Эскадрон(ный корабль).** Образов. от тюркск. «кадырга» — вид гребного судна; «эс», очевидно, от «өс» — верхний, старший (См. ИОГОЦ—357) (ХНН).

эс	кадыр	га
	кад р	

**Это.** Заимств. из тюркск. «теге» — тот > «тии» (промежуточн. в СОПИ—70) — те > «це» (украин.) > эце > это. В татар. диал. «этра» — тж. (ХНН).

эт	ра
эт	о

**Эх!** Созвучно с тюркск. «Әх!» — тж. (ХНН).

«нөсхә» сүзеннән кәргән. Шу. > (тулы метатеза) > эхсөн > экзем(пляр) (ХНН).

**Эмблема.** Төрки «жан(ян)-белем» — «кеше билгесе» сүзеннән кәргән (тат. «жан» һәм «белем»). Майя телендә «bilim» — билге, тамга, белемне аңлата (ХНН). Вашкевич «эмблема» сүзен гарәп «балама» — «билге» сүзенә барып тоташтыра (ЗСПНВ—88).

**Эскадрон (корабле).** Төркидән «кадырга» — шикәле судно төре, «эс» мөгаен, «өс»тән — өске, өстен, олы, өлкән (К. ИОГОЦ—357) (ХНН).

**Это — «бу».** Төрки «теге» сүзеннән кәргән «тот» > «тии» (арадашны СОПИ—70да к.) — те > «це» (украин.) > эце > это. Татар. диал. «этра» сүзе — шу. (ХНН).

**Эх!** Төрки «әх!» сүзе белән аваздаш (ХНН).

= Ю =

**Юбка.** Заимств. из тюркск. «шапан» — чапан, жүпә > юбка; или арабск. «джубба» > юбка (ЯПОС—148).

дж	убба
	юбка

**Ювелир.** Заимств. из тюркск. «уябелер» — умеющий гравировать (ХНН).

уябелер
ю велир

**Юг.** Заимств. из тюркск. «iug» — полдень, т.е. сторона, где полдень (ЯПОС—103).

**Южный.** Заимств. из ст. татар. «уишюн эл» — самая южная эль Золотой Орды (см. ПКСР—354) > юшун > южный (ХНН).

юшун	ый
юж н	

**Юмор.** Заимств. из татар. «ирмәк» — интересно; забава; легкое занятие (см. ТХИД—45) > юрмә > юмор (ХНН).

и рмә	к
ю мо	р

**Юный.** Заимств. из тюркск. Ст. татар. «жуан» — тж. (В «Кыйссаи Сәкам» // Эхо веков, 2007, №1, с. 202, 208.) «Бу Сәкам жуан!» > юан > юн. (ХНН). Возможно, влияние татар. «нәни» — малый (ГИС)

ж	уан	ый
	ю н	

**Юрист.** Заимств. из тюркск. «яргу» — судья, осуществляющий суд на основе тюркск. законов; в турец. государстве «яргытай» — кассационный суд во времена Танзимата (см. ИОГОЦ—230).

яргу	ст
юри	

**Юркий.** Заимств. из тюркск. «йөгерек» — тж. > югрк > юрк (ХНН).

йөгерек	ий
ю р к	

**Юродивый.** Заимств. из тюркск. «ырайлану» — сойти с ума, помешаться. Возможно, в контаминации с тюркск. «гарип» — урод > юрод-ивый (ХНН).

ырайл	ану
юродл	ивый

**Юфть...;** заимств. из татар: в ПКСР—385: «юфть (булг.-татар.) — мягкая дубленая кожа».

**Юбка.** Төрки «шапан — чапан», жүпә>юбка сүзеннән, яки гарәп джубба>юбка сүзеннән кәргән (ЯПОС—148).

**Ювелир.** Төрки «уябелер» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Көнъяк — «юг».** Төрки «iug»тан — шу. (ЯПОС—103) Ихтимал, «көнъяк» үзе дә башта «көн юг» булгандыр (ХНН).

**Көнъяк — «южный».** Иске татар. «уишюн (уишун) эл» — Алтын Урданың көнъяктагы иле (к. ПКСР—354) > юшун > южный (ХНН).

**Көлке — «юмор».** Татар. «ирмәк»тән — кызык; мазәк, уен-көлке; жиңел һөнәр (к. ТХИД—45) > юрмә > юмор — юрист.

**Яшь — «юный».** Төркидән. Иске татар. «жуан» — шу. (к. «Кыйссаи Сәкам» // Гасырлар авазы, №1, 2007, 202, 208 б.) > юан > юн (ХНН); «нәни» — «кечкенә» сүзеннән булуы мөмкин (ГИС)

**Юрист.** Төрки «яргу»дан — төрки законнарға нигезләп хөкем итүче судья. Төркия дәүләтендә «яргытай» — Танзимат вакытындагы кассацион суд (к. ИОГОЦ—230)

**Юркий — «елгыр».** Төрки «йөгерек» сүзеннән — шу. > югрк > юрк (ХНН).

**Юродивый — «дивана».** Төрки «ырайлану»дан — акылдан шашу, тилерү; «гарип» сүзе белән контаминациядә (?)> урод > юродивый. (ХНН).

**Юфть...;** татардан: ПКСР—385тә: «юфть (болг.-татар) — йомшак иләнган күн».

= Я =

**Я** (местоимение). Заимств. из татар. «үзем» — сам (который от тюркс. «үзе-мин» — я сам) > есмь > ст. рус. «яз» > я (ХНН).

**Ябеда**. См. *Обида* (ХНН).

**Яблоко**. Заимств. из тюркс. Общ. тюркс. «йэләк», «жэләк»; диал. «чигләк»; алт. диал. «йигләк»; др. тюркс. «йигдләк»; ткм. «чигәләк»; каракалп. «жегелек» — ягода, ягодка; дыня, плодоносящее дерево. Фонет. разв.: йигдләк > ягдләк > яблоко (ХНН).

ийг	л	к
жегелек		
йа	б	лок

**Явиться**. Образов. от заимств. из тюркс. «явь» (см.). Первоначально — в смысле из сна; чудесным образом появиться (ХНН).

яв	иться
уяу	

**Явка**. Заимств. из тюркс. См. *Явь* (ХНН).

**Явь**. Заимств. из тюркс. «уяу» — бодрый, бдительный, явный (ХНН; ОПКР—72).

**Ягодица**. Калька с татар. «күт алмасы» — тж. дословно — «яблочко (ягодица) задницы». (см. тж. *Ягодка, яблоко*) (ХНН).

яв	ка
яв	ь
у	яу

**Ягодка**. Заимств. из др.-тюркс. «йигдләк» — тж. Фонет. разв.: йигд(л)эк > йигодэк > ягодка (ХНН).

йиг	дләк
йа	год
	к

**Ягненок**. Заимств. из тюркс. «суягка» — для забивания, от которого др.-русск. суягка > «ягн», от которого (суфф. «-енок») > ягненок (см. *Агнец*) (ХНН).

агне	ц
ягна	я
ягне	нок

**Яд**. Заимств. из арабск. «эт-тирийах» — тж. См. *Отрава* (ХНН).

эт-г	ирйях
яд	

**Ядро**. Заимств. из тюркс. «urta» (татар.), «orta» (казах., тур., азерб.) — центр (ХНН).

**Язва** (зло, вред). Заимств. из тюркс. «язу» — злой, словообразовательным суфф. «-ва» > язу-ва > язва (ХНН).

я	з	ва
язу		

**Язва (рана), язвина** (углубление, впадина). По КЭСРЯ (523) «первоначальн. значен. — «дыра, трещина, впадина, ямка» от несохран. «језва». Ср. лит. диал. «aiza» — трещина. Заимств. из татар. «ую» — сделать дыру, делать углубление выкапыванием, выгребанием, скоблением > «ую эзе» — след, последствия «ую»; «уез» — углубление (ХНН).

я	з	ва
aiza		
уюэзе		

**Язык**. Заимств. из тюркс. «jazak» (ЯПОС—312) — надпись, письмо, надпись, письменный текст (от корня «язу» (ЯПОС—223). Этому, на первый взгляд несколько непривычному отождествлению, обнаруживается прямая поддержка в утверждении И.Табова: «Словене пошли от словенского языка» — т. е. от письменной (религиозно-просвещенской речи, языка — (см. ИТКРР—170; 160). А.Т.Фоменко считает, что тюркс. был в старину и языком русских (РР—V—99). Есть масса сходжений русск. языка с **искусственным** санскритом (в переводе — «**составленный**»), (русский язык входит в макросемью так называемых индоевропейских языков, что определяется по

язу	
язы	к

**Мин** — «я». Татар. «үзем»нән (< төрки «үзе-мин») > есмь > иске рус. «яз» > я (ХНН).

**Үпкә**. К. *Обида* (ХНН).

**Яблоко** — «алма». Төркидән кәргән. Уртақ төрки: «йэләк», «жэләк»; диал. «чигләк»; алт. диал. «йигләк»; бор. төрки «йигдләк»; ткм. «чигәләк»; каракалп. «жегелек» — жимеш; кавын, жимеш бирә торган агач. Фонетик үсеш: йигдләк > ягдләк > яблоко (ХНН).

**Явиться**. Төркидән кәргән «явь» (к.) сүзеннән ясалган. Баштан — төштән; гажәп рәвештә пәйдә булу мәгънәсендә булган (ХНН).

**Явка** — «килү». Төрки «уяу» сүзеннән кәргән. К. *Явь* (ХНН).

**Явь**. Төрки «уяу» сүзеннән кәргән (ХНН; ОПКР—72).

**Ягодица** — «арт сан». Татар. теленнән калька: «күт алмасы» (к. шу. *Ягодка, яблоко*) (ХНН).

**Ягодка** — «жимеш». Борынгы төрки «йигдләк» сүзеннән. Фонетик үсеш: йигд(л)эк > йигодэк > ягодка (ХНН).

**Ягненок** — «бәти». Төрки «суягка» — «суяр өчен» сүзеннән кәргән, аннан борынгы рус сүзе: суягка > «ягн», аннан (суфф. «-енок») > ягненок (к. *Агнец*) (ХНН).

**Агу** — «яд». Гар. «эт-тирийах» — шу. К. *Отрава* (ХНН)

**Ядро** — «төш», «үзәк». Төрки «urta» (татар.), «orta» (казах, төр., азерб.) сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Усаллык** — «язва». Татар. «язу»дан > язу-ва > яз-ва (ХНН).

**Жәрәхәт, яра** — «язва»; **уем, иңкүлек** — «язвина». КЭСРЯ (523) буенча, беренчел мәгънәсе — чокыр, тишек, ярык, батынкылык — сакланып калмаган «језва»дән. Чаг. лит. диал. «aiza» — ярык, уем ясау. Татар «ую»дан — уеп алу > ую эзе > у-яз-ве (ХНН).

**Язык** — «тел». Төрки «jazak»тан (ЯПОС-312) — язу, текст. И.Табов та: «Словене пошли от словенского языка» — Дини хажәтләр өчен ясалган язма телдән» ди. Ә «санскрит» сүзе тәржемәдә — «ясалма» дигән сүз. Ә бу телләр — «тугандаш» — бер нигездән — ясалмалар А.Т.Фоменко исә русларның иске теле төрки булган ди (РР—V—99) (ХНН).

родству с санскритом) (ХНН).

**Язычник** (идолопоклонник). Заимств. из тюркс. «язьк» — грех, вина перед Богом. Появилось как обвинение со стороны приверженцев мировых религий в адрес тех, кто продолжал оставаться в религии предков (ХНН). «Слово «язычник» имеет явную древнетюркскую основу «jaz-» (грешить). Сочетание «jaz-» + аффикс «iqei» переводится как «грешник» (jaz- + -igci > языгчи > язычиг > язычник). Не исключен и другой вариант этимологии этого слова: тюркская основа jazinc (грех) + русский суффикс «-ник» («jazinc» + «-ник» — язычник ~ язычник). Однако это менее вероятно. Русское слово «язычник» есть заимств. тюркского слова «грешник»... (МАЕТ—273)

**Якобы**. Заимств. из тюркс. «яки» — или; «кебе» — как будто, якобы > «(я) кебе» — или, как бы (ХНН).

**Якшаться** (общаться). Собств.-русс. Образов. суффиксальным способом на базе заимств. из тюркс. «якши» — хорошо, прекрасно (КЭСРЯ—524).

**Яма**. Общесл. Происхождение не установлено (КЭСРЯ—524). Заимств. из тюркс. «уем», «ям» — углубление, которое образовано путем срезания поверхности (ХНН).

**Ямщик**. Заимств. из тюркс. В памятниках отмечается с XIX века. Тюркс. «ямчы» — «почтальон» в русск. яз. переформировалось под влиянием слов м. р. на «-щик». В основе тюркс. «ямчы» («-чы» — суфф. действующего лица) лежит слово «ям» — почтовая станция < дорога, известное в др.-русс. яз. и диал. (ср. *Ямские улицы*) (КЭСРЯ—524).

**Янтарь**. Заимств. из тюркс. «яна тора» — в значении «как будто горит» (настолько яркий цвет) (ХНН).

**Янычары** (турецкие войска). Заимств. из турец. яз. Турец. «уепизегі» — «янычары» является результатом сложения «уепі» — новый и «зегі» — «войска». Буквальное значение — «новые войска» (КЭСРЯ—525). Но, скорее, «янь» — в значении «находящееся рядом», поскольку «янычары» — личная гвардия хана (ХНН).

**Яр** (обрыв). Заимств. из тюркс. (ср. в «Слово о полку Игореве» «яруга» — овраг). Татар. «яр» — обрывистый берег, пропасть (КЭСРЯ—525).

**Яранга** (чум, юрта). Впервые фиксируется в БСЭ (2-е изд.). Заимств. из финно-угорск. яз. Является суффиксальным производным от «яран» — самоед (ср. вогул. «jogan» — самоед, остякск. «jagan» — тж.). «Яранга» — жилище самоедов (КЭСРЯ—525).

**Ярило**. См. *Яркий*.

**Ярится**. См. *Ярость*.

**Язычник** — «мәжүси». Төрки «язьк» — «гөнаһ», «Аллаһ алдындагы гаеп» сүзеннән кәргән. Дөньяви диннәрне яклаучылар тарафыннан бабалар динендә калучыларны гаепләү буларак барлыкка килгән (ХНН). «Язычник» сүзе күренеп торган борынгы төрки «jaz» (гөнаһ кылу) нигезендә хасил. «Jaz» һәм «iyci» (аффикс) сүзтезмәсе «гөнаһлы кеше» («jaz» + «iqei» > языгчи > язычиг > язычник дип тәржемә ителә. Икенче вариантыда мөмкин: төрки нигездә «jazinc» (гөнаһ) + русча «-ник» суффиксы («jazinc» + ник — язычник — язычник). Рус сүзе «язычник» төрки «гөнаһлы кеше» алынмасы (МАЕТ—273).

**Якобы** — «имеш». Төрки «яки», «кебе» сүзләреннән кәргән > «я кебе» (ХНН).

**Якшаться** — «аралашырга». Асылында рус сүзе. Төрки теленнән кәргән «якши» — «яхшы» сүзе нигезендә суффиксаль ысул ярдәмендә ясалган (КЭСРЯ—524).

**Яма** — «чокыр». Гом. сл. сүзе. Чыгышы расланмаган. (КЭСРЯ) Төрки «уем», «ям» сүзеннән кәргән (ХНН).

**Ямщик** — «ямчы». Төркидән кәргән. Истәлекләрдә XIX гасырдан билгеләнә. Төрки «ямчы» сүзе рус теленә «-щик» суффикслы сүзләр йогынтысы астында формалаша. Төрки «ямчы» («-чы» — эш иткән шәхес суффиксы) сүзе нигезендә «ям» — «почта станциясе < юл» сүзе ята, ул борынгы рус телендә һәм диалектларында билгеле булган (чаг. *Ямские улицы*) (КЭСРЯ—524).

**Янтарь** — «гәрәбә». Төрки «яна тора» сүзеннән «янган сыман» мәгънәсендә кәргән (ХНН).

**Янычары** — «төрки гаскәрләр». Төрки теленнән кәргән. Төрөк «уепизегі» сүзе «уепі» — «яна» һәм «зегі» — «гаскәр» сүзләрен кушу нәтижәсендә барлыкка килгән. Туры мәгънәсе — яна гаскәрләр (КЭСРЯ—525). Әмма күбрәк «янь» — «янында булучы» сүзеннәндер, чөнки янычарлар — ханның шәхси гвардиясе (ХНН).

**Яр**. Төрки теленнән кәргән (чаг. «Слово о полку Игореве»дагы «яруга» — «йырым»). Татар телендәге «яр» — кырт яр, упкын (КЭСРЯ—525).

**Яранга** — «күчмә тирмә». Беренче мәртәбә БСЭның 2 нче басмасында теркәлгән. Фин-угор теленнән кәргән. «Яран» — «самоед» сүзеннән суффиксаль ысул белән ясалган (чаг. вогул. «jogan» — самоед, остяк. «jagan» — шу.). Яранга — самоедларның торагы (КЭСРЯ—525).

я	кебе
	кобы

я	яхш	
	якш	атся

уем	
я м	а

ямч	ы
ям	ик
щ	

яна тора
ян тарь

**Ярка** (годовалый ягненок — самка). Заимств. из татар. «ярка» — тж. (ХНН).

**Яркий**. Образов. с помощью вторичного суффикса прилагательности «-ък-» (совр. «-к-») от «яръ» — «ярый» (КЭСРЯ—525). Заимств. из ст. татар. «ярык» — светло (см. ТХИД—141); тюркск. «ярук» — тж. (ЯПОС—190); караимс. «йарък» — свет, «йәркә» — луч; (в др. тюркск. «айаргъ» — открытый, светлый, ясный). Отсюда и русск. «ярило» (ХНН).

**Ярлык**. Заимств. из тюркск. В памятниках отмечается с XIII века. Тюркск. «ярлык» — указ, приказ (КЭСРЯ—523).

**Ярмарка**. Появление ярмарок связано с торговлей (обменом) крупных партий товаров, которые могли быть в средние века поставлены только водным транспортом. Совершенно очевидно, что это могло быть осуществляться лишь с кораблей, о чем сохранились свидетельства Кузмищева (см. *Судно*), поэтому первым составляющим слова, очевидно, является «яр»-берег береговая; вторая часть слова — «минка», очевидно, от татар. «имана» — надел, поскольку для торговли крупными партиями необходим определенный участок, очевидно, с определенным и существенным налогом. Слово состоит из двух основ. На этимологию первой части слова (по логике) претендуют два слова:

1) «яр» берег (или «эйрә, эрә» — река) — поскольку торговля особо крупными партиями товаров только и была возможной, из-за несравненных преимуществ торгового флота над гужевым транспортом, или с берега; или с борта корабля — т.е. на прибрежьях судоходных рек (см. тж. *Посуда*). Тогда > «ярмак; эрйэмак; эйрә-мак, ярмак» > рус. «ярма(р)ка»; татар. «ярми(н)кә» — в татар. «н»-эпентеза — по закономерностям суффиксации: и в татар. и в рус. яз. по типу: тэлинкә, кэлинкә; копшаңгъ, корчаңгы; корзинка, форсунка и т.п. Очевидно, суффикс «н» был механически заменен Грамматистом на «р» с той же целью маскировки тюрк. корня.

2) Сегодня уже имеется достаточно сведений о том, что Нижний Новгород был основан булгарами. Здесь проходили ярмарки — «макарьевская», называемая татарами «мәкәржә ярминкәсе», где «ярминкә», возможно, позднее, уточняющее слово, когда — в условиях оккупации Казанского ханства и последующего запрета татарам заниматься торговлей, ремеслами; проживание в городах, вблизи торговых путей и судоходных рек (см. Черванная С.М. Искусство Советской Татарии. М., 1978, с. 5) и, даже, пользоваться серебряными вещами (см. К.Фокс. Казанские

ярык
яр к

ий

ж

арлык
ярлык

ярминкә
ярмарка

**Ярило**. К. *Яркий*.

**Яриться**. К. *Ярость*.

**Ярка, бэрэн, саулык**. Бер яшьлек сарык яки кәжә «ярка». Татар. «ярка»дан — шу. (ХНН).

**Якты, ачык — «яркий»**. Икенчел сыйфатлылык суффиксы «-ък-» (хәзерге заманда «-к-») ярдәмендә «яръ» — «ярсу» сүзеннән ясалган (КЭСРЯ—525). Иске тат. «ярыктан» — якты (к. ТХИД—141); төрки «ярук» — шу.; бор. төрки «айаргъ» — ачык, якты; караим. «йәркә» — нур, «йарък» — яктылык. Моннан рус сүзе «ярило» да (ХНН).

**Ярлык — «ярлык, письменный указ»**. Гом. тк. «йарлык»; монг. «жарлык», «зарлиг» — ярлык, игълан, белдерү — гом. тк.; монг. «йар», «жар» — кычкырып әйтелгән белдерү, сөрән. Шуннан ук бор. татар. «йаргы» — суд. К. Әхмәтьянов, 1981:103. (ТТКТЭС—265). Рус теленә татардан кертгән (КЭСРЯ—523).

**Ярминкә — «ярмарка»**. Ярминкәләр күмәртәләп сату гамәлгә керү белән бәйлә һәм ул Урта гасырлар шартларында фәкать су транспорты мөмкинчелекләре белән бәйлә. Анлашыла ки, мондый сәүдә башлыча кораблардан сату аша барган (бу турыда Кузмищев мәгълүматлары фәемле — к. *Судно*), шунлыктан беренче ижек «яр»дан гыйбарәт булуы бәхәссез диярлек; сүзнен икенче өлеше — «минка», тат. «имана»дан, чөнки күмәртә товар белән уңышлы сәүдә итү өчен даими нигездәрәк берникадәр жир дә кирәк, ә ул исә мондый урында шактый кыйммәт булган, аерым салымга алына торган булган.

Сүз ике нигездән тора. Беренчесенең килеп чыгышына (мантыйк буенча) ике сүз дөгъва итә:

1) «яр» (яки «эйрә, эрә» — елга) — чөнки аеруча зур партия товарлар сату, фәкать зур төямле сәүдә флоты ярдәмендә генә мөмкин булганга, яр буена куелган кораблардан яки ярдан — ягъни кораблар йөрердәй елгалар буенда башкарыла алган (к. шу. *Посуда*). Ул чакта: ярмак; эрйэмак; эйрә-мак, ярмак > рус «ярма(р)ка»; татар «ярми(н)кә» — татарда «н»-эпентезасы татар телендәге суффикслашу кануннары буенча; татар һәм рус телләрендә: тэлинкә, кэлинкә; копшаңгъ, корчаңгы; корзинка, форсунка һ.б. Күренә ки, «н» суффиксы механик рәвештә Грамматист тарафыннан «р»га алыштырылган — шу. төрки нигезләрне яшерү өчен.

2) Түбән Новгородка болгарлар нигез салганлыгы инде киң билгеле. Анда «мәкәрмә», «мәкәржә ярминкәсе» булганлыгы мәгълүм; ә бу сүзтезмәсендәге «ярминкә» — соңрак кушылган, «аңлатма» сүз булуы

татары. Казань, 1991, с.24) — значение многих терминов, связанных с организацией торгового дела, полностью потеряв актуальность, прекратили своё функционирование, в т.ч. и слово «маклак» — торговец мелкими партиями, (> маклер — см.); махазеин (> магазин — см.); күшек — (> киоск — см.) перейдя в разряд «исконно русских» слов. Так, возможно, произошло и со словосочетанием «мак» + «яры» торговый берег; «мак» + әйре («әрә») — речная торговля; а, возможно, и «мак» + «әржә» — торг в ящиках (из ларей) > макары; макәйрә; макәржә > рус. макарна > макарый [а отсюда, метатезой — жәр-мә-кә > йәрмәкә > (по типу «кәлинка, тәлинка» и т.п.) татарское «ярми(н)кә» > русс. «ярмарка»?] Отсюда же — незначительной метатезой (и 1, и 2) — ма-р-карий > Меркурий — др. греч. божество торговли (ХНН).

**Ярмо.** Заимств. из тюркск. «ярым» (В КЭСРЯ приводится древнерусск. «ярем» — тж.). Ярым I — половина; II — то, что сделано путем раскола (разбивки). Семантич. I и II дополняют друг друга: ярмо состоит из двух половинок и изготовлено из двух кусков дерева, некогда составлявшего целое, и в-третьих, «ярмо» разъединяется, т. е. «аеръла» (ХНН).

ярым
яр м

о

**Ярость.** Заимств. из тюркск. «ярсу» — тж. (ХНН).

ярс
яро
с

у  
ть

**Ярус.** Заимств. из тюркск. Татар. «яр өс(т)е» — верх берега, плоскость над берегом, над краем (ХНН).

яр өс
яр ус

те

**Ярый.** Заимств. из тюркск. Татар. «ярсы» — горячий; узб. «чарс» — злой; татар. «чарык» — резвый, горячий (ХНН).

ярсы
яр ы

й

**Яровизировать** (обработка семян для ускорения их всхожести и роста). Заимств. из татар. «яраулау» — подготовка лошади к скачкам, от «ярау» — достижение высоких, достаточных, зрелых свойств ума, способностей, сил, мощности и т.п. — в данном случае — свойств семян (ХНН).

яра
у
яро
в

лау  
изировать

**Ясли.** Заимств. из татар. диал. «йәслә» — кормушка; детская кроватка > ясли (В корне «иу» — еда > «йимеш» — плод; «йьбану» — кушать нехотя, помалу, с осторожностью) (ХНН).

йәслә
я сли

**Ясный.** Заимств. из тюркск. «аяз» — тж. > (а) ясный (ХНН).

яку
т
яхон
т

**Яхонт.** Заимств. из тюркск. «якут» — тж. (ХНН).

**Ячень.** Заимств. из татар. «ясмък» — чечевица > ст. рус. ячьмыкъ — просо, ячень (см. ТТКТЭС—265) (ХНН).

ясмы
ячме

к  
нь

ихтимал; Чөнки, Казан ханлыгы басып алынганч һәм татарларга сәүдә эше, һөнәрчелек белән шөгелләнү; шәһәрләрдә, зур елга һәм юллар буенда яшәү тыелгач (к. Черванная С.М.Искусство Советской Татарии. М., 1978, 5 б.); хаттә көмеш әйберләр куллану тыелгач (к. К.Фокс. Казанские татары. Казань, 1991, 24 б.) — бик күп сәүдә терминнары актуаллеген югалтып, яшәүдән үк туктый, ш. ук, мәсәлән, түбәндәге сүзләр: «маклак» — вак партияле товар сатучы (> маклер — к.); махазеин (> магазин — к.); күшек — (> киоск — к.) — акрынлап «чын рус» сүзләре рәтенә күчә барып, шул ук язмышка «мак» + «яры»; «мак» + әйре («әрә») сүзләре дә дучар; ихтимал шу. «мак» + «әржә» > макары; макәйрә; макәржә > рус макарна > макарый [ә биредән, метатеза аша — жәр-мә-кә > йәр-мә-кә > («кәлинка, тәлинка» калыбында) татар «ярминкә» > рус «ярмарка»?] Шуннан ук — өлешчә метатеза (һәм 1, һәм 2) — ма-р-карий > Меркурий ( бор. грек сәүдә алласы) булуы ихтимал (ХНН).

**Ярмо — «агач камыт».** Төрки «ярым» сүзеннән кәргән (КЭСРЯда борынгы рус сүзе «ярем» китерелгән). Ярым: I) ярты, II) яртыга ярып ясалган нәрсә. Семантик яктан

I һәм II бер-берсен тулыландыра: камыт ике ярымнан тора һәм кайчандыр бер булган ике агач кисәгеннән ясалган; өченчедән, камыт («ярмо») «аеръла» (ХНН).

**Ярость.** Төрки «ярсу» сүзеннән (ХНН).

**Ярус.** Төрки «яр өсте» сүзеннән (ХНН).

**Ярый.** Төрки «ярсы» — кайнар; узб. «чарс» — явыз; татар. «чарык» сүзләреннән кәргән (ХНН).

**Яровойлаштыру** (орлыкларны яхшылату өчен чара күрү). Татар. «яраулаудан» — атны чабышка әзерләү < ярау — көч, сәләт, акыл һ.б. яктан житлеккән булу (ХНН).

**Йәслә — «ясли».** Татар. «йәслә»дән — утлык; бала кровате > ясли (нигездә «иу» — ризык > йимеш; йьбану — чемченеп саклык белән ашау) (ХНН).

**Ясный.** Төрки «аяз» сүзеннән кәргән — шу. > (а)яс-ный (ХНН).

**Яхонт.** Төрки «якут» сүзеннән (ХНН).



**Ящерица.** Общепринятой этимологии не имеет (КЭСРЯ—527). В тюрк. связано со способн. прятаться — качьрткь > кәсертке (см. ниже). Заимств. из тюрк. «яшеренү» — прятаться, образов. из др. тюрк. «йашун» — тж., «йаш тыр», то, что спряталось. Возможно, контаминация с тюрк. «кәсәрткә» — тж.; татар. диал. «кисәркә», «кәлискән» — тж. Фонет. созвучие «кәсәрткә» — «яшертке» (исчезающий, прячущаяся) > яшерце > ящерица (ХНН).

яшер т	ке
ящериц	а

**Арпа, тары** — «ячьмыкъ (иске рус.) — ячьмень, просо». Татар. «ясмьк»тан — ясмык > борынгы рус. «ячьмык» — тары, арпа (к. ТТКТЭС—265) (ХНН).  
**Ящерица** — «кәлтә». Гомум кабул ителгән этимологиясе юк (КЭСРЯ—527). Төрки «яшеренү» сүзеннән кергән, бор. төрки «йашун» — шу. «йаштыр» — «качкан нәрсә» сүзләреннән ясалган. Төрки «кәсәрткә», татар диалект «кисәркә», «кәлискән» — шу. сүзләре белән контаминациядә. Охшаш фонетик янгыраш күрәбез: «кәсәрткә» — яшертке (юкка чыга, кача торган) > яшерце > ящерица (ХНН).

«Некоторые специалисты утверждают, что в 14-м или 15-м поколениях чуть ли не все люди являются родственниками. Не знаю, как это смотрится в планетарных масштабах, но на евразийском пространстве, на пространстве бывшего СССР мы уж точно родственники» (Путин В.В.)

(«Труд», 19 июня 2004г.)

### Раздел III. Русские имена и фамилии булгаро(тюрко)-татарского происхождения

Читатель может и сам обращал внимание: в летописях, описывающих Древнюю Русь представлены русские имена весьма скудно. Кроме Святославов, Ростиславов, Мстиславов, Ярославов, Вячеслав, Владиславов разве что — Юрий, Игорь, Олег, Владимир...

«Крестные имена... очень часто заменялись... и татарскими [XV—XVII вв.! — ХНН], например, Булат, Мурат, Алмат...» (Е.П.Карпович. Родовые прозвания и титулы в России. 1886). Это в XVII то веке! Именами половцев, да «монголо-татар»? Да и ведь русь крестили якобы в 988 г.! Семь веков прошло, а имена все татарские. Если что-то тогда и не «сработало», считается, что при Василии I (1371—1425) языческие — славянские — имена русских ушли в прошлое, т.е. заменены на христианские.

Однако же: «Морозов так же обратил внимание на этот факт... Все реально употребляющиеся в этих старых актах русские имена являются с современной точки зрения прозвищами... Например: Первый, Второй, Волк, Заяц, Мансур, Булат, Урюпа, Урзан, Сулейша, Темир, Мурза, Ермак, Кудияр, Казарин (! — Хазарин), Салтанко, Бахмет, Торк, Мамай. Из знакомых имен присутствует только Ярослав» (Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998). Странно: Ну хотя бы уж «языческие» — славянские. Кстати — никаких следов этих «собственно русских» имен. А куда делись позже и те, и эти имена? И откуда — современные «исконно» русские? Т.е., переформулируя честно эти наши сомнения, зададимся вопросом: где, когда были созданы новые имена и фамилии, которые заменили вышеприведенные? Некоторый свет на это проливает следующий документ: «Около 1673 года в Москву ПО ПРОСЬБЕ ЦАРЯ (Алексея Михайловича. — *Авт.*) император Леопольд I прислал своего герольдмейстера, СЛАВЯНИНА Лаврентия Хурелича (Курелича) в 1673 году было написано сочинение «Родословие Пресвятейших и Вельможнейших великих московских князей и прочая...». В Москву «Родословие» было послано самим автором через Павла Менезия в 1674 году из Вены, что было зафиксировано в документах Посольского приказа. Кроме собственно родословной русских государей, от Владимира Святославича до Алексея Михайловича, и описания родственных отношений царя с девятью королями других стран, в работе Хурелича помещены портреты великих князей и царей» (208), с. 37 (НХРАР—220).

Общеизвестно: фамилии на Руси давали только в церквах — священники. Естественно, брать «с неба» (как можно в случае имянаречения) — фамилию невозможно — вчерашнему тюрку, татарину, переходящему в русскую веру — православие, приходилось делать ее на основе его родословной, из тюркского (арабского) имени — фамилии. Естественно, при той фонетической разнице в языках (в русском — на 12 звуков меньше) лишние тюркские звуки или заменялись, или пропускались и вовсе — т.е., даже просто, по необходимости — тюркские корни фамилий коверкались. И если сюда еще добавить чуть-чуть усердия крестящего миссионера, стремящегося как можно дальше увести крестящегося от его таурианского прошлого (объявленного язычеством — умно!) — то корень фамилии оказывался поистине «запрятанным» до «запретного».

Однако, как, возможно, уже заметил читатель, полностью завуалировать «творчество» в лингвистике все же таки невозможно. Тем более этого не удалось в творении имен и фамилий. И все следы вновь ведут нас к тем же корням... И ни одного древнеславянского «языческо-славянского» отголоска в фамилиях русских — даже после столь интеллектуальной помощи из «просвященного» Запада (руками Лаврентия Хурелича), так и не найти.

Но, заметим попутно, в то время, когда еще на Руси не знали, что такое «Повесть временных лет Нестора» (Петр I привез его из Кенгсберга только в 1698 г. и только после его распечатки в типографии – стали находить ее «списки» по всей Руси) и позже она же стала основой всеобщего Учебника истории, русские особо еще не чурались татарских имен и фамилий. Иначе бы было, по меньшей мере, странно до крайности, что с тех далеких времен, наряду с явными и давно-давно известными тюркскими фамилиями, русские люди носили, носят и такие уж крайне «люто-татарские» фамилии, как: Чингишев (см. ПКСР-377); Мамаев, Сартаков, Кончаков, Джанибеков, Кошеев, Баскаков, Татаринцев, Татаринцев, Ордынцев, Батыев, Казанцев, Турчанинов, Ногаев и т.п. И вышеназванный «импортируемый труд Хурелича», очевидно, был необходимым элементом, для последующего приживания творения Нестора.

Приступая к разбору технологий создания русских фамилий от тюркских корней, особо остановимся на том ряде фамилий, происхождение которых невозможно объяснить правилами ни русского языка, ни других славянских языков, но вопрос о происхождении которых полным молчанием обходят все исследователи. Между тем, ключ к разгадке этих фамилий совсем рядом – в действии так называемого «закона открытого слога», согласно которого начальный гласный звук переходит за следующий за ним согласный (см. Елкина Н. Старославянский язык, М., 1960, с. 74) и в словарной части мы привели тысячи примеров этому явлению при образовании русских слов из тюркских (см. алачык > лачуга; алаша > лошадь; алабута > лебеда: алкаг, ълкыну > лакомый; алафа > лафа, ялган > лгать; алама > лахмотья; ърым > рама; урман > рамень, ирнәү > рана; ярату > ратай, ярсу > резвый; эрә > река; эрлиг > религия; эрепмән > репей; эре пул > рубль; ирәгешү > ругаться; өзерлек > зрелый; изюбр > зубр; өмөйөлек > малина; ъмъм > мимика и т.д.)

И было бы совершенно необъяснимо и неоправданно допустить, что данный продуктивный метод словотворения был бы обойден при творении имен и фамилий. И едва мы применим на практике это наше допущение, то практически все «неприкасаемые» доколе таинственно-необъяснимые на «р, л, з (с, ш), м» антропонимы становятся легко объяснимы. Тому есть и ряд уже обще-«раскрытых» примеров: известно, что татарские правители: Алибей назван – Либей; Ибраһим – Бряхим; Асмандияр > Смолдияр...

Довольно много использована в «фамилиотворении» и редукция начальных тюркско-арабских твердых «к-г»; и «h» (отсутствующих в русском языке) и звука «х» (примеры на что, также, в словарной части работы были показаны довольно широко: карбыз > арбуз, гарәп > араб и т.п.)... хотя, в данном случае, примеров «учета» употребления данного приема, мы встречаем и в трудах исследователей имен и фамилий (Гали > Алиев; Гәбәш > Абашев; Хәсән > Асенов, Усанов) – но эти примеры охватывают только лишь самые-самые очевидные случаи, тем более, если вспомнить наблюдение этимологов, согласно которого русский язык не содержит и вовсе собственных слов на букву «а». А тут – большое число русских фамилий и имен на это самое «а»! И с этой точки зрения – так не должно же быть. И едва мы начнем действительно искать ответ на вопрос: откуда и как оголилось начальное «а» и почему в данных случаях не сработал и «закон открытого слога»? - мы тут же начинаем открывать массу ранее «закрытых» корней, за которыми – тюркские и арабские имена: (Г)арәфи > Арэфий > Арэфьев; (Х)өрсәнтэй > Арсентий; (А)буталэй > Виталий; и, наоборот, обычной «а»-протезой Гафан > (А)гафон; Даянов > (А)деянов; Надирьян > (А)ндриян; Рахип > (А)рхип.

«Костяком» этого раздела взята книга Халикова А.Х. «500 русских фамилий булгаро-татарского происхождения» (Болгар-татарларга бәйләнешле 500 рус фамилиясе. Казан: Изд. «Казань», 1992. 192 с.), в которой выпукло показано место татар в истории России, документально прослежено булгаро-татарское происхождение 500 известных русских фамилий. Поэтому частью введения в настоящий раздел нашей книги взята выдержка из этой книги; также сохранены без изменения все статьи о происхождении всех 500 фамилий, включенных в данную книгу [кроме того, в настоящем разделе старая нумерация фамилии (той книги) сохранена] — и они даны без ссылок (т.е. все статьи без ссылок и с нумерацией — принадлежат перу А.Х.Халикова) и они даны в обычном шрифте. Все остальные статьи об именах и фамилиях — без нумерации; а добавления к статьям А.Х.Халикова даны курсивом, и они имеют ссылки на источники (или авторство).

...Как отмечалось выше, к этой проблеме обращались многие исследователи, среди которых наиболее подробно и детально два ученых: историк С.Б.Веселовский в своей книге «Ономастикой. Древнерусские имена, прозвища и фамилии» (М., 1974) и Н.А.Баскаков в уже упоминавшейся книге «Русские фамилии тюркского происхождения» (М., 1979). Но они подходили к проблеме с позиций разных наук: первый как историк, а второй как филолог. К тому же они не знали работ друг друга. Не использовали они и работ ряда других авторов, а также материалы Писцовых книг, особенно по Казани и Казанскому уезду XVI—XVII вв. Мы предлагаем более полный список русских фамилий тюркского происхождения, стремясь при этом уделять больше внимания фамилиям, имеющим булгарское, казанское и татарско-мишарское происхождение.

Список этих фамилий составлен в алфавитном порядке, сноски на литературу даются в сокращенном виде в скобках, список сокращений располагается в конце книги.

...Алдан әйтелгәнчә, бу мәсьәлә белән байтак тикшеренүчеләр шөгыйльләнгән. Шулар арасынан тарихчы С.Б.Веселовский үзенең «Ономастикой. Борынғы рус исемнәре, кушаматлары һәм фамилияләре» (М., 1974), тел белгече Н.А.Баскаков «Төрки чыгышлы рус фамилияләре» (М., 1979) исемле китапларында бу мәсьәләләрне җентекләп өйрәнә. Ләкин алар мәсьәләгә төрле фәннәр нигезендә якын килә: беренчесе — тарихчы, икенчесе — филолог буларак. Җитмәсә, бер-берсенең хезмәтләрен дә белмәгәннәр. Алар башка кайбер белгечләрнең хезмәтләрен дә кулланмаган, шулай ук XVI — XVII йөзләрдәге Писцовый кенәгәләр материаллары, бигрәк тә Казан, Казан өязе буенча файдаланылмаган. Без төрки чыгышлы рус фамилияләре тупланмасының тулырагын тәкъдим итәбез һәм Болгар, Казан, татар-мишәр фамилияләренә игътибарны мөмкин кадәр күбрәк юнәлтәбез.

Исемлектәге фамилияләр алфавит тәртибендә куелган, әдәбият искәртмәләре кыскартма рәвешендә җәя эчендә, ә кыскартмалар исемлеге китапның азагында бирелә.

=A=

1. **АБАШЕВЫ.** В дворянстве с 1615 года (ОГДР, VIII, с. 42). От Абаша Улана — воеводы казанского хана, в 1499 году перешедшего на русскую службу. В 1540 году Абашевы Алеша, Чулок, Башмак упомянуты как жители Твери, в 1608 году Абашев Автал Черемисин отмечен в Чебоксарском уезде (Веселовский, 1974, с. 9). По Н.А.Баскакову (1979, с. 216), фамилия происходит от татарского аба «дядя с отцовской линии», абас «дядюшка». В последующем известные ученые, военные, врачи (РБС. I, с. 6).

Более вероятно - образов. из татар. имени «Габаш» > Абашев (ср. Габдулла > Абдулла > Гали > Али и т.п.) (ХНН).

**АБАЛКИН.** Образована из татар. имени Ябалак (см. ТИС – 118) > Абалак > Абалкин (ХНН).

**АБАТУРОВЫ (дворяне).** Пишут, что «татарский мурза» Абатур выехал из Золотой Орды в Рязань в 1423 году и принял крещение. Сегодня доподлинно известно, что мурза Абатур выехал из сегодняшней территории Татарии, а жил там, где текла река Нарыш. В то время никто еще не мог назвать его монголо-татаром. Там жили булгары. Следовательно, вернее, «Булгарский мурза Абатур...» в крещении — Мефодий.

От его сына Леонтия пошли русские дворяне Леонтьевы, а другой сын Петр стал родоначальником Петрово-Соловых. Они служили стольниками, воеводами,

1. **АБАШЕВЛАР.** Дворянлыкта 1615 елдан бирле (ОГДР, VIII, 42 б.). Чыгышлары буенча 1499 елда рус хәрби хезмәтенә күчкән, Казан ханының гаскәр башы булган Абаш Оланнан. 1540 елда Алеша, Чулок, Башмак Абашевлар Тверь шәһәре кешеләре буларак искә алыналар. 1608 елда Абашев Автал Черемисин Чабаксар өязе кешесе буларак теркәлгән (Веселовский, 1974, 9 б.). Н.А.Баскаков фикеренчә (1979, 216 б.), фамилия татарның аба «әти ягыннан туган», абай «абый» сүзләреннән ясалган. Нәселләрендә сонрак танылган галимнәр, хәрбиләр, врачлар була.

Төгәлрәге татар исеме «Габаш»тан > Абашев (чаг. Габдулла > Абдулла > Гали > Али и т.п.) (ХНН).

**АБАЛКИН.** Татар Ябалак исемнән (кара ТИС – 118) > Абалак > Абалкин (ХНН).

**АБАТУРОВЛАР (дворяннар).** «Татар морзасы» Абатур 1423 елда Алтын Урдан Рязаньга чыгып китеп чукуна дип язала. Бүген Абатур морзаның әлегә Татарстан жиреннән чыгып китүе билгеле, алар Нарыш елгасы аккан жирдә яшәгән. Ул чакта әле аны беркем дә монгол-татар дип атып алмаган. Анда болгарлар яшәгән. Яисә, дөрөсрәге, «Болгар морзасы Абатур», ә чукундырылгач — Мефодий.

Аның улы Леонтийдан дворян Леонтьевлар киткән, икенче улы Петр исә Петров-Соловларның нәсел башлыгы булган. Алар стольниклар гаскәр башлыклары,

послами. Дочь Анна Леонтьевна вышла замуж за Кирилла Нарышкина и от этого брака родилась царица Наталья Кирилловна Нарышкина — мать Петра Великого (из РА—ВБС).

2. **АБДУЛОВЫ.** Распространенная фамилия от мусульманского имени Абдулла (Габдулла) «Раб божий; Раб Аллаха» (Гафуров, 1971, с. 28—29). Широко употреблялось и казанцами; например, казанский царь Абдул-Летиф, в 1502 года пленен и ему в удел выделена Кашира. В последующем Абдуловы — известная фамилия дворян, ученых, артистов и др. (РБС, I, с. 6).

**АБЛЕЕВ.** От татар. имени Әбләй (ХНН).

**АБРАМ.** (Абрам, Ибрагим) якобы из еврейск. «отец многих», «патриарх». Однако, на тюркск. «аб», «аба», «апа», старший, отец и «рагъм» — от арабск. «рагый» — пастух. Библ. Абрам имел много скота (ХНН).

3. **АВДУЛОВЫ.** Помещики с XVIII века (ОГДР, X, с. 62). От имени Абдулла (см. Абдуловы) может быть, и от тюрко-монгольского *авдыл* «переменчивый человек». См. в связи с этим имя золотоордынского царя Авдула, известного в 1360-е годы (ПСРЛ, 25, с. 181—182).

**АВСЮКОВ** (Афсюхов), **ЕВСЮКОВ.** Образов. из татар. (арабск.) имени «Әфсәх» (см. ТТИ—239) (ХНН).

**АВТОМОНОВ.** Образовано из тюрк. “әйдәмән” — вожак, > Айдаман > Автомонов (ХНН).

**АГНИЯ.** Получило распространение в честь древнеарийского божества **огня** — дословно означает «огненная» (ДНЗТИ). Основание — тюркск. «ягън» — **огонь** (ХНН).

**АГАТА.** Считается от греч. «хорошая», «добрая», в русской транскрипции составляет имя Агафья. (ДНЗТИ). Скорее женский вариант арабск. Әхәт. В «Энейде» Вергилия имя Ахат употребляется в следующих строках:

...Сидели, взоры потупив,  
Сын Анхиза Эней и верный Ахат, и томили  
Грустное сердце мужам непрестанные мрачные думы.  
(Энейда, VIII, с. 520—535) (ХНН).

**АГАФОНОВ.** Образов. из татар. имени «Гафуан» (Гафан), «а»-протезой > Агафонов (ХНН).

4. **АГДАВЛЕТОВЫ.** Дворяне с XVII века. Из Золотой Орды (БК, II, с. 280, № 105; Загоскин, 1875, № 1), ср.: тюрко-арабск. *Акдавет* «белое богатство» (иносказательно — «белая кость»).

5. **АГИШЕВЫ.** Дворяне с XVII века. От Агиша Алексея Калитеевского из Казани (первая половина XVI века), в 1550 году упомянут в Пскове (Веселовский, 1974, с. 9); в первой половине XVI века Агиш Грязной — посол в Турции и Крыму, в 1667 году Агиш Федор — гонец в Англию и Голландию (Веселовский, 1974, с. 9).

илчеләр булып хезмәт иткән. Кызы Анна Леонтьевна Кирилл Нарышкинга кияүгә чыга һәм бу никахтан Бөек Петрның әнисе — патшабикә Наталья Кирилловна Нарышкина туа (РА—ВБСтан).

2. **АБДУЛОВЛАР.** Мөселманнар арасында киң таралган Абдулла (Габдулла) «Аллаһ колы» исемненнән ясалган фамилия (Гафуров, 1971, 28—29 б.). Исем казанлылар арасында да киң таралган: мәсәлән, 1502 елда әсирлеккә төшкән, шуннан соң Каширада яшәгән Казан патшасы Абдуллатып. Соңрак Абдуловлар — танылган дворяннар, галимнәр, артистлар һ.б.

**АБЛЕЕВ.** Татар исеме Әбләйдән (ХНН).

**АБРАМ.** (Абрам, Ибраһим) — янәсе яһүдчә «күпләрнен атасы», «патриарх». Әмма төркічә, «аб», «аба», «апа», өлкән, ата һәм «рагъм» — гарәпчә «рагый»дан көтүчә. Ибраһимның бик күп малы булган (ХНН).

3. **АВДУЛОВЛАР.** XVIII йөздән алпавытлар (ОГДР, X, 62 б.). Абдулла исемненнән ясалган (к. Абдуловлар); бәлки, төрки-монгол *авдыл* «үзгәрүчән 5кеше» сүзеннәндәр. Бу унайдан 1360 елларда Алтын Урда патшасы Авдулланьң исеме белән чагыштырыгыз.

**АВСЮКОВ** (Афсюхов), **ЕВСЮКОВ.** Татар (гар.) «Әфсәх» исемненнән (к. ТТИ—239) (ХНН).

**АВТОМОНОВ.** Төркі. “әйдәмән”нан > Айдаман > Автомонов (ХНН).

**АГНИЯ.** Борынгы ариецларның ут алласы хөрмәтенә таралу алган — сүзгә-сүз «ут»ны аңлата (ДНЗТИ). Нигезе — төркігә «ягън» — ут (ХНН).

**АГАТА.** Грекчадан «яхшы», «изге» күңелле дип исәпләнә, рус транскрипциясендә Агафья исемен хасил итә (ДНЗТИ). Гарәпчә Әхәтнең хатын-кыз вариантыдыр, мөгаен. Вергилийның «Энейда»сында Әхәт исеме түбәндөгә юлларда кулланыла:

...Сидели, взоры потупив,  
Сын Анхиза Эней и верный Ахат, и томили  
Грустное сердце мужам непрестанные мрачные думы.  
(Энейда, VIII, 520—535 б.) (ХНН).

**АГАФОНОВ.** Татар исеме «Гафуан» (Гафан)нан, «а»-протезасы аша > Агафонов (ХНН).

4. **АГДӘУЛӘТОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Алтын Урдан (БК, II, 280 б., № 105; Загоскин, 1875, № 1). *Акдәүләт* — төрки-гар. «ак байлык» (читләтеп әйткәндә — «ак сөяк»).

5. **АГИШЕВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Чыгышлары XVI йөзгә беренче яртысында Казанда яшәгән Агиш Алексей Калитеевскийдан. 1550 елда Псковта яшәгәнлегә билгеле. (Веселовский, 1974, с. 9). XVI йөзгә беренче яртысында Агиш Грязной — Төркиядә һәм Кырымда илче. 1667 елда Агиш Федор — Англия

6. **АДАШЕВЫ.** Дворяне с XVI века. От князя Адаша, в середине XVI века помещенного из Казани в Пошехонье. В 1510 году в Костроме упоминается Григорий Иванович Адаш-Ольгов, от которого, по мнению С.Б.Веселовского (1974, с. 9), пошли Адашевы. В первой половине и середине XVI века Адашевы (Александр Федорович и Даниил Федорович) — активные военные и дипломаты Ивана IV, казнены им в 1561 и 1563 годах соответственно. Имели поместья в окрестностях Коломны и Переяславля (РБС, 1, с. 62—71; Зимин, 1988, с. 9). Тюрко-татарское *Адаш* означает «соплеменник», «сотоварищ». Известен под 1382 годом Адаш — посол Тохтамышна на Руси.

**АДАШ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *adaş* < *atdaş* тезка” (РФТП – 30).

**АДАМ.** Считается, якобы еврейск., означающее «глина», «красный человек». В Библии, в т.ч. и караимском Таурате и в Коране — первый пророк — пращур человека (караимский Таурат — Тора не имеет ни единого слова из лобых других «древних» языков (в т.ч. арабск., еврейск., латыни, санскрита, греч. и т.д.), т.е. по крайней мере, возможность использования одного единственного слова «Адам» из другого языка — нереально. В тюркской генеалогической легенде, рассказывается: «В горах Карадаг (в провинции Ганьсу — на границе Китая) воды затопили одну из пещер и замьли в ней глиной яму, имевшую форму человека. В течение девяти месяцев под воздействием солнечных лучей эта глиняная «модель» ожила. Так появился в прародительской пещере предок тюрков по имени Ай-Атам, который женился на женщине, появившейся в этой пещере так же в результате затопления. У них родилось 40 детей». Отсюда можно заключить, что слово «Атам» было в употреблении в тюркской религиозно-мифологической среде с древнейших пор. Поразительно, что слово «там» в татарском (в т.ч. диалекте) и тюркск. языках означает глину; кусок глины; большую каплю (!) А Коран сообщает, что Бог изготовил Адама из глины именно в форме! А далее — из сгустка; из капли! (55:14; 22:5; 75:37; 76:2; 15:26; 15:28; 2:12—14; 15:33; 38:76)

В татарском языке слово «адәм» используется в сочетании «адәми зат», адәм заты», иногда «адәм» — в значении, что это некто из людей, а не из мифологических, небесных, потусторонних, сказочных и т.п. существ. Слово это в таком значении вилетено в сотни татарских сказок, которые имеют доисламское происхождение.

В то же время, приведенная легенда вполне логично разъясняет, почему человек оказался сотворен именно из глины и происхождение в еврейском языке слова «глина», откуда логически неизбежно происходит, что, с другой стороны, имя Адам и Атам по меньшей мере из одного корня. Слово «Атам» — на современном татар. — отец мой. Поэтому слово это принято «с большой буквы» в качестве первоотца людей и в Янг (Тангрианстве) и в Караимском Таурате, (как и в Библии, и в Коране).

Более того «ат» на тюркском употребляется и в значении «имя; слава, известность», древнейшая форма которого «айът»; который в свою очередь, от «ай». Отсюда, возможно, было первоначально и Айът-Атам или Ай-Атам — славный

и Голландиягә атчабар (Веселовский, 1974, 9 б.).

6. **АДАШЕВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Чыгышлары XV йөз уртасында Казаннан Пошехоньга күчәрелгән Адаш кенәздән. 1510 елда Костромада Григорий Иванович Адаш-Ольгов исемле кеше яшәгәнлеге билгеле. С.Б.Веселовский (1974, 9 б.) фикеренчә, Адашевлар фамилиясе шул кеше исемнән алынган. XVI йөзгә беренче яргысында һәм урталарында Адашевлар (Александр Федорович белән Даниил Федорович) — Иван IVнең иң актив хәрбиләре һәм дипломатлары. Алар Иван IV тарафыннан 1561, 1563 елларда жәзалап үтерелгәннәр. Коломна һәм Переяславль тирәләрендә биләмәләре булган (РБС I, 62—71 б.; Зимин, 1988, 9 б.). *Адаш* — «кабиләдәш, иптәш» мәгънәле төрки-татар сүзе. 1382 елда Адаш Рус дәүләтендә Тохтамышның илчесе булган.

**АДАШ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *adaş* < *atdaş* адаштан” (РФТП – 30).

**АДАМ.** Янәсе яһүдчә «балчык», «кызыл кеше»не аңлата дип исәпләнә. Библиядә, шул исәптән караим Тәүратендә һәм Корьәндә дә — беренче пайгамбәр, кешенең бабасы. Караим — татар Тәүратендә теләсе нинди «борынгы» телләрдән бер генә сүз дә юк (шул исәптән гарәп, яһүд, латин, санскрит, грек һ.б. телләрдән), ягъни бердәнбер «Адам» сүзен башка телдән файдалану мөмкинлеге мантыйкка (чынбарлыкка) туры килә алмый.

Төрки генеалогия риваятендә: «Карадаг тауларында (Кытай чигендә Ганьсу провинциясендә) мөгарәләрнең берсен су баса һәм андагы кеше рәвешендәге ямга балчык тула. Тугыз ай буена кояш нурлары йогынтысында бу балчык «модель» жанлана. Шулай итеп, ата-бабалар мөгарәсендә төркиләренң Ай-Атам исемле бабасы пәйда була, ул шул ук мөгарәдә су басу нәтижәсендә барлыкка килгән хатынга өйләнә. Аларның 40 баласы туа», — дип бәян ителә. Моннан «Атам» сүзе төрки дини-мифология мохитендә борынгы заманнардан ук кулланылган дигән сөземтәгә килергә була. Шуньсы шаккатыра, «там» сүзе татар һәм төрки телләрендә балчыкны; балчык кисәген; зур тамчыны (!) аңлата. Ә Корьәндә Алла Адәмне нәкъ формада балчыктан ясаган диелә! Ә ары таба — куерыктан; тамчыдан! (55:14; 22:5; 75:37; 76:2; 15:26; 15:28; 2:12—14; 15:33; 38:76)

Татар телендә «адәм» сүзе адәми зат, адәм заты тизмәсендә, кайчак — мифологик, чит-ят, әкияти затлардан түгел, ә кешеләрдән берәү мәгънәсендә «адәм» дип файдаланыла. Бу сүз шул мәгънәсендә исламга кадәр чыгарылган йөзләргә татар әкиятләренә үрелеп кергән.

Шул ук вакытта, мисал итеп китерелгән риваять кешенең ни өчен нәкъ балчыктан ясалыуы һәм яһүд телендә «балчык» сүзенә килеп чыгышыны логикалы төшендерә, шуннан Адам һәм Атам исемнәренә бер тамырдан булуы беләнә. «Атам» сүзе хәзерге татар телендә — минем әтием, (атамны) аңлата. Шуна күрә бу сүз Янгта да (Тәңрелек) һәм Караим Тәүратендә дә (Библиядә, Корьәндә дә) кешеләренң беренче атасы сыйфатында «зур хәрәфтән» кабул ителгән.

Ул гына да түгел, «ат» төркичә — «исем, дан, билгеле булу» мәгънәсендә дә кулланыла, аның борынгы формасы — «айът»; анысы үз чиратында «ай»дан алынган. Моннан башта Айът-Атам яки Ай-Атам —

отец.

Также как у западных народов, имя прародителя людей «Адам» употребляется довольно часто, то и имя «Атам-тай» встречалось в среде тюркских народов, очень часто (Мазиев И.М. Шаги к истокам этнической истории центрального Кавказа. Нальчик, 1986, с. 43). Афанасий Никитин (русский путешественник) пишет про индусов: «Да о вере же их распытахъ все, и они сказывають: веруем в Адама, а Буты (то есть Будды. — *Авт.*), кажут, то есть Адам и род его весь». В переводе это звучит так: «Я расспросил все об их вере, и они говорили: веруем в Адама, а Буты, говорят, это есть Адам и весь его род». То есть, Афанасий Никитин совершенно четко указывает на связи буддийского культа с европейскими религиями. Как у Индии, так и у Европы был общий прародитель — Адам (А.Фоменко). Среди литовско-польских татар имелись дворяне Адамовичи (см.) (ХНН).

**АДЕЯНОВ.** Образов. из татар. имени «Даян», «а»-протезой > Адаян > Адеянов (ХНН).

8. **АЗАНЧЕЕВСКИЕ.** Дворяне с XVIII века, через польско-шляхетское, от *Азанчи* (см. № 7). Композиторы, революционеры (РБС, I, с. 85—87; MERSH, 2, р. 203).

7. **АЗАНЧЕЕВЫ.** Дворяне с XVIII века (ОГДР, III, с. 93). Судя по фамилии, поволжско-татарского происхождения, ср. татар.-мусульм. *Азанчи*, то есть «муэдзин» (Веселовский, 1974, с. 10).

По Н.А.Баскакову, фамилия, данная по титулу, т.е. от татар. «азанчы» (произносящий азан) (РФТП — 42).

**АЗАР > АЗАРОВ.** По Н.А.Баскакову: «из тюрк. *Asar* < араб. «помогать» (РФТП — 32).

9. **АИПОВЫ.** От Исмаила Аипова из Казани, жалованного дворянством в 1557 году (ОГДР, X, с. 19; Веселовский, 1974, с. 10).

**АЙВАЗОВ, АЙВАЗОВСКИЙ.** Один из зятьев татар. просветителя Исмагила Гаспринского Хэсэн Сабри носил фамилию Айвазов; имя это в форме «Айваз» отмечено в ТТИ—8 (ХНН).

10. **АЙДАРОВЫ.** Служилые: Айдаров Ураз, дворянин с 1578 года, имение в Коломне; Айдаров Мина Салтанович — с 1579 года, имение в Рязске. Возможно, от Айдара — болгаро-ордынского князя, перешедшего на русскую службу в 1430 году (Веселовский, 1974, с. 10). *Айдар* — типично болгаро-мусульманское имя, означающее «счастливо обладающий властью» (Гафуров, 1987, с. 122). Из обрусевшей среды Айдаровых известны инженеры, ученые, военные (РБС, I, с. 88—89).

11. **АЙТЕМИРОВЫ.** Служилые с середины XVII века: Иван Айтемиров — подьячий в Москве в 1660 году, в Верхотурье в 1661—1662 годах; Василий Айтемиров в — в 1696 году посол в Польше, в 1696—1700 годах — дьяк Сибирского Приказа (Веселовский, 1974, с. 10).

**АКИМОВ.** Образов. из татар. имени «Әким», Әкәм > Акимов (ХНН).

данлыклы эти булуы ихтимал (ХНН).

Көнбатыш халыкларда кешеләрнең ыру башлыгы «Адам» сүзе шактый еш кулланылган кебек, «Атам-тай» исеме дә төрки халыклар мохитендә бик еш очраган (Мазиев И.М. Үзәк Кавказның этник тарихы башлангычына таба адымнар. Нальчик, 1986, 43 б.).

Афанасий Никитин (рус сәяхәтчесе) индуслар турында: «Да о вере же их распытахъ все, и они сказывають: веруем в Адама, а Буты (то есть Будды. — *Авт.*), кажут, то есть Адам и род его весь», — дип яза. «Мин алардан инану — иманнары турында сорахтым, һәм алар Адәмгә ышанабыз, ә Бута — Адәм һәм аның бөтен ыруы инде ул, диделәр». Ягъни Афанасий Никитин Будда култынын Европа диннәре белән бәйләнешен аңа-чык күрсәтә. Гиндстанның да, Европаның да уртак ыру башлыгы — Адәм булган (А.Фоменко).

Литва-польша татарлары арасында Адамович фамиля дворяннар булганнар (к.) (ХНН).

**АДЕЯНОВ.** Татар исеме «Даян»нан, «а»-протезоасы аша > Адаян > Адеянов (ХНН).

8. **АЗАНЧЕЕВСКИЙЛАР.** XVIII йөздән дворяннар (Польша шляхетлары аркылы). Фамилияләре *Азанчы*-дан ясалган. Алар нәселенән композиторлар, революционерлар чыккан (РБС I, 85—87 б.; MERSH 2,203).

7. **АЗАНЧЕЕВЛАР.** XVIII йөздән дворяннар (ОГДР, III, 93б.). Фамилияләре «*Азанчы*» («мэзин») дигән татар-мөселман сүзеннән ясалган. Идел буе татарларыннан (Веселовский, 1974, 10 б.).

Н.А.Баскаков буенча, татар «азанчы» титулыннан алынган фамилия (РФТП — 42).

**АЗАР > АЗАРОВ.** Н.А.Баскаков буенча: «төрки *Asar* < гар. «ярдәм итергә»дән» (РФТП — 32).

9. **АИПОВЛАР.** 1557 елда дворянлык бирелгән казанлы Исмагыйль Аиповтан (ОГДР, X, 19 б.; Веселовский, 1971, 10 б.).

**АЙВАЗОВ, АЙВАЗОВСКИЙ.** Татар мәгърифәтчесе Исмагыйль Гаспарлының бер кияүе Хэсэн Сабри Айвазов фамилиясен йөрткән; бу исем «Айваз» формасында ТТИ—8 дә теркәлгән (ХНН).

10. **АЙДАРОВЛАР.** Йомышлылар: Айдаров Ураз 1578 елдан дворян, Коломнада биләмәсе булган; Айдаров Мина Салтанович — 1579 елдан, биләмәсе Рязскта булган. Фамилияләре, ихтимал, 1430 елда русларга хезмәткә күчкән Болгар-Урда кенәзе Айдардан башлана (Веселовский, 1974, 10 б.). *Айдар* — «хакимияткә ия, бәхетле» мәгънәле типик болгар-мөселман исеме (Гафуров, 1987, 122 б.). Руслашкан Айдаровлардан инженерлар, галимнәр, хәрбиләр булуы мәгълүм (РБС, I, 88—89б.).

11. **АЙТЕМИРОВЛАР.** XVII йөз уртасыннан йомышлылар: Иван Айтемиров — Мәскәүдә 1660 елда, Верхотурьда — 1661—1662 елларда подьячий; Василий Айтемиров — 1696 елда Польшада илче, 1696—1700 елларда Себер Приказында дьяк (Веселовский, 1974, 10 б.).

**АКИМОВ.** Тат. исеме «Әким, Әкәм»нән > Акимов (ХНН).

12. **АКИШЕВЫ.** Служилые с середины XVII века: Грязной Акишев — подьячий в Москве в 1637 году, дьяк в 1648 году (Веселовский, 1974, с. 11). См. также Агишевы. Фамилия прозрачно тюрко-татарская — *Акиш*, *Агиш* (см. также № 5).

13. **АКСАКОВЫ.** В середине XV века Аксаковым дано село Аксаково на р. Клязьме, в конце XV века «испомещены в Новгороде». Эти Аксаковы от Ивана Аксака (внуки его — Иван Шадря и Иван Обляз), праправнука Юрия Грунка, тысяцкого Ивана Калиты (Зимин, 1980, с. 159—161). По Бархатной книге (БК, II, с. 296, № 169), Иван Федоров по прозвищу Оксак был сыном Вельямина, вышедшего из Орды (Веселовский, 1974, с. 11). Аксаковы были в Литве, где они появились в конце XIV века (w.d, 1986, st. 22). Аксаковы — писатели, публицисты, ученые. В родстве с Воронцовыми, Вельяминовыми (РБС, I, с. 96—107). От тюрко-татарского *Аксак*, *Оксак* — «хромой».

*Возможно, что иная ветвь фамилии образов. в краиенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Ләке Сарманского р-на РТ в роде «аксакал»; а в роду «жәнаи» этой же деревни и в дер. Ләке Сарманского р-на РТ фамилия Аксаков (өч чыбык тамгалы жәнаи ыруы), очевидно, от роднения с этим родом > аксакал > Аксак-ов (ХНН). (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).*

**АКУЛИН. АКУЛИНИН.** Образована из тюрк. имени Акколой (см. ТИС – 30) > Акулинин (ХНН).

**АКУНИН.** Образована из тюрк. имени Аккына (см. ТИС – 30) > Акун - ин (ХНН).

14. **АКЧУРИНЫ.** Мишарско-мордовский князь Адаш в XV веке, родоначальник мурз и дворян Акчуриных (РБС, I, с. 62). В XVII — XVIII веках — известные чиновники, дипломаты, военные (РБС, I, с. 108—109). Фамилия от тюрко-булгарского *ак чура* белый богатырь».

**АЛЛА.** «Возможно от древнеарабской богини дождя. Аллат — женская параллель Аллаха (слово в переводе означает «эта богиня»). Среди наиболее древних божеств на Кавказе сохранилось название двух богинь судьбы — Алла и Белла, чье могущество иногда ставили выше могущества верховного Бога» (ДНЗТИ). Тогда от тюркско-арабского Алла (ХНН).

15. **АЛАБЕРДИЕВЫ.** От Алабердиева, в 1600 году крещеного под именем Якова, и помещенного в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 11). От поволжско-татарского *Алла бирде* «Бог дал».

16. **АЛАБИНЫ.** Дворяне с 1636 года (ОГДР, V, с. 97). В XVI—XVII веках имели поместья около Рязани (например, с. Алабино в Каменском стане — (Веселовский, 1974, с. 11). По Н.А.Баскакову (1979, с. 182), от татаро-башкирск. *Алаба* «награжденный, «пожалованный». В последующем ученые, военные, известный самарский губернатор.

17. **АЛАБЫШЕВЫ.** Очень старая фамилия. Князь ярославский Федор Федорович Алабыш упомянут под

12. **АКИШЕВЛАР.** XVII йөз уртасыннан йомышлылар: Грязной Акишев Мәскәүдә 1637 елда подьячий, 1648 елда дьяк булып эшли. Фамилиясе, бәхәссез, *Акиш*, *Агиштан* (к. № 5) ясалган. (Веселовский, 1974, 11 б.). Шулай ук к. Агишевлар.

13. **АКСАКОВЛАР.** XV йөз урталарында Аксаковларга Клязьма елгасы буендагы Аксаково авылы бирелә, XV йөз «Новгородка күчереләләр». Бу Аксаковларның нәсел башы Иван Аксак (оныклары Шадря Иван белән Обляз Иван). Иван Калитада мең башы Юрий Грункның оныгының улы була (Зимин, 1980, 159—161 б.). Бәрхет китабында (БК, II, 296, № 169) язылганча, Аксак кушаматлы Иван Федоров Урдадан чыккан Вельямин улы булган (Веселовский, 1974, 11 б.). Аксаковлар Литвада да яшәгәннәр, алар анда XIV йөз ахырларында барып чыккан булырга тиеш (w.,d., 1986, 22 б.). Аксаковлар арасында язучылар, публицистлар, галимнәр бар. Алар Воронцовлар, Вельяминовлар белән туганлыкта (РБС, I, 96—107 б.). *Аксак*, *оксак* — төрки-татар сүзе *аксак*.

*Керәшен татар авылларында борынгы болгар ырулары исемнәреннән барлыкка килгән. ТРның Сарман районы Ләке авылында «аксакал» нәселенә, ә шул ук авылның «жәнаи» нәселендә һәм ТРның Сарман районы Ләке авылында Аксаков фамилиясе (өч чыбык тамгалы жәнаи ыруы), күрәсең, шушы ыру белән туганлашудандыр > аксакал > Аксак-ов (ХНН). (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләреннән алынган // Мирас, 2003, №1).*

**АКУЛИН. АКУЛИНИН.** Төрки Акколой исемнән (кара ТИС – 30) > Акулинин (ХНН).

**АКУНИН.** Төрки Аккына исемнән (кара ТИС – 30) > Аккына (ХНН).

14. **АКЧУРИННАР.** XV йөздә морзалар һәм дворяннар булып киткән Акчуриннарның нәсел башында мишәр-мордва кенәзе Адаш торган. XVII—XVIII йөзләрдә — танылган чиновниклар, дипломатлар, хәрбиләр (РБС, I, 108—109 б.). Фамилия төрки-болгар *ак чура* «ак батыр» сүзеннән.

**АЛЛА.** «Борынгы гарәпләрнең яңгыр алиһәсеннән булуы ихтимал. Аллат — Аллаһның хатын-кыз параллеле (тәржемәдә «бу алиһә» дигәнне аңлата). Кавказда иң борынгы тәңреләр арасында ике язмыш алиһәсенә — Алла һәм Белланың исеме сакланган, кайчак аның кодрәтен югары Ходай кодрәтеннән дә өстен куйганнар» (ДНЗТИ). Ул чакта төрки — гарәпчә Алладан (ХНН).

15. **АЛАБЕРДИЕВЛАР.** 1600 елда чукундырылып, Яков исемнән алган, һәм Новгородка урнаштырылган Алабердиевтан (Веселовский, 1974, 11 б.). «*Алла бирде*» сүзеннән.

16. **АЛАБИННАР.** 1636 елдан дворяннар (ОГДР, V, 97 б.). XVI — XVII йөзләрдә Рязань тирәсендә биләмәләре булган (мәсәлән, Каменск станындагы Алабино авылы — (Веселовский, 1974, 11 б.). Н.А.Баскаков (1979, 182 б.) фикеренчә, «бүләкләнгән» мәгънәле *Алаба* дигән татар-башкорт сүзеннән ясалган. Соңыннан — галимнәр, хәрби хезмәткәрләр, мәшһүр Самара губернаторы.

17. **АЛАБЫШЕВЛАР.** Бик борынгы фамилия. 1428 елда ук Ярославль шәһәре кенәзе Федор Федорович Алабыш



1428 годом (БК, II, с. 281; Веселовский, 1974, с. 11). По Н.А.Баскакову (1979, с. 257—259), фамилия происходит от татарского *Ала баи* «пестрая (дурная) голова».

18. **АЛАЕВЫ.** В XVI — начале XVII века упоминается несколько служилых людей с этой фамилией. По Н.А.Баскакову (1979, с. 8), тюрко-татарского происхождения: Алай-Чельшев, Алай-Львов (умер в 1505), Алай-Михалков, получил в 1574 году поместье под Переяславлем (Веселовский, 1974, с. 11).

19. **АЛАЛЫКИНЫ.** Иван Анбаев сын Алалыкин в 1528 году «по грамотам государей» имел поместья (ОГДР, IX, с. 67). Алалыкин Темир в 1572 году, уже будучи на русской службе, взял в плен мурзу Дивея, родича крымского царя Девлет-Гирея, за что получил поместье в округе Суздаль и Костромы (Веселовский, 1974, с. 12). Упомянуты имена и фамилии Алалыкин (*алалыка*), Анбай (*Аман бей*), Темир — имеют явно тюрко-татарское происхождение (Баскаков, 1979, с. 227).

20. **АЛАЧЕВЫ.** Упоминаются в Москве как дворяне с 1640 году Выходцы из среды казанских татар около середины XVI века. Фамилия от болгаро-татарского слова *Алача* — «пестрядь».

21. **АЛАШЕЕВЫ.** Дворяне с середины XVI века: Алашеев Яков Тимофеевич, новокрещеный (с 1585 года); Алашеев Семен Иванович (с 1523 года). Имена в окрестностях Каширы, где обычно и помещались выходцы из Казани (Веселовский, 1974, с. 18). Фамилия от тюрко-татарского *Алаша* «лошадь».

22. **АЛЕЕВЫ.** Упомянуты как дворяне в конце XVI века в качестве выходцев из мещеряков, т.е. татар-мишарей: Владимир Нагаев сын Алеев в 1580 году записан в десятке мещеряков, детей боярских (ОГДР, IV, с. 58), как и Коверя Никитич Алеев в Мещере и Касимове под 1590 годом (Веселовский, 1974, с. 12). Н.А.Баскаков (1979, с. 58) считает их выходцами из тюркской (татарско-мишарской) среды.

**АЛЕКСАНДР, АЛЕКСАНДЕР** (у греков). Якобы от др. греч. «защитник людей, оберегающий муж». Безусловно, имя это — составное. Возможны варианты создания этого имени, которые имели место быть и пройдя определенный период своего развития в единой среде, сближаясь в своих формах слились в единой, «стандартизированной» современной своей форме (контиминация):

1) В основе имени лежит имя **Алексей**, который якобы от др. греч. «защитник людей, оберегающий муж», т.е. с тем же значением что и Александр, который образован от имени др. тюркс. ангела «Әләк» — приставленного к людям богом Тәңре (основная функция которого — доводить до бога «Тәңре» деяния человека). «Әләк», «Әләкче» означало — причастность к данному ангелу; — тот, кто с ангелом, кто при ангеле «Тәңре». Очевидно, первоначально оно при переходе имени в русскую среду употреблялось в форме «Алекса». Например, общеизвестно, что великий князь Василий III был женат на Елене Глинской. Предок князей Глинских, татарский князь **Алекса**, внук Мамаев,

(БК, II, 281 б.; Веселовский, 1974, 11 б.). Н.А.Баскаков (1979, 257—259 б.) фикеренчә, бу фамилия татарның *Ала баи* «акылсыз баш» тезмәсеннән ясалган.

18. **АЛАЕВЛАР.** XVI йөздә һәм XVII йөзнең башында мондый фамилиялә берничә йомышлы телгә алына. Н.А.Баскаков (1979, 8 б.) уйлавынча, алар чыгышлары белән төрки-татар булырга тиешлар: Алай-Чельшев, Алай-Львов (1505 елда үлгән), Алай-Михалковка 1574 елда Переяславль тирәсеннән жир бирелә (Веселовский, 1974, 11 б.).

19. **АЛАЛЫКИННАР.** Алалыкин улы Иван Анбаев 1528 елдан «патша грамотасы буенча» жир биләгән (ОГДР, IX, 67 б.). Алалыкин Тимер 1572 елда искә алына (русларда хезмәттә вакытта Кырым ханы Дәүләт Гәрәйнәң туганы Дивей морзаны әсирлеккә төшерә һәм шуның өчен аңа Суздаль белән Кострома тирәләрендә жирләр бирелә). Алалыкин (*алалыка*) Анбай (*Аман бәй*), Тимер исем-фамилияләренә төрки-татар сүзләре икәнлегә шиксез.

20. **АЛАЧЕВЛАР.** Мәскәүдә дворяннар булып 1640 елдан исәпләнәләр. XVI йөз урталарында Казаннан чыкканнар. Фамилияләре болгар-татар *Алача* сүзеннән.

21. **АЛАШЕЕВЛАР.** XVI йөз урталарыннан дворяннар: Алашеев Яков Тимофеевич, яна чукундырылганнан, (1585 елдан); Алашеев Семен Иванович (1623 елдан). Биләмәләре гадәттә, Казаннан күчүчеләр урнашкан (Веселовский, 1974, 18 б.) Кашира тирәсендә була. Фамилияләре «*Алаша*» төрки-татар сүзеннән ясалган.

22. **АЛЕЕВЛАР.** Дворяннар буларак XVI йөзгә ахырында искә алынганнар, чыгышлары мещеряктан, ягъни татар-мишәрләрдән: Владимир Нагаев улы Алеев 1580 елда, Коверя Никитич Алеев Мещера һәм Касыймда 1590 елда мещеряктар-бояр балалары унлыгына язылганнар (Веселовский, 1974, 12). Н.А.Баскаков (1979, 158) аларны төрки (татар-мишәр) халыкларыннан чыккан дип исәпли.

**АЛЕКСАНДР, АЛЕКСАНДЕР** (гректарда). Янәсе борынгы грек теленнән «кешеләрне яклаучы, саклаучы ир». Ничшиксез, бу — катлаулы исем. Аның ясалышы да төрле вариантлардан булуы бик ихтимал; алар исә үзләренә яшәш дәверендә бер үк мөхиттә тышкы формалары белән якынаеп килеп, тора-бара бер, «стандартлаштырылган», камунлаштырылган формада берләшәләр (контиминациягә дучар булалар):

1) Исем нигезендә **Алексей** исеме ята (янәсе борынгы грекчә) «кешеләрне саклаучы, яклаучы ир» (ягъни ш. ук Александрның ук мәгънәсендә). Бу — Тәңре тарафыннан кешеләргә куелган дип исәпләнә торган борынгы (төрки) фәрештә «Әләк» исемнән алынган, аның төп бурычы — кешенә эш гамәлләрен Тәңрегә житкерү. «Әләк», «Әләкче» — әлегә фәрештәгә катнашы булуны аңлаткан — фәрештә белән, Тәңре фәрештәсе карамагында булган кеше. Мөгаен, башта ул исем, рус мохитенә күчкәндә, «Алекс» рәвешендә кулланылгандыр. Мәсәлән, бөек кенәз Василий III нең Елена Глинскаяга өйләнүе барысына да мәгълүм. Кенәз Глинскийларның ыру башлыгы, татар кенәзе **Алекса**, Мамай оныгы, XIV гасыр

вступил в конце XIV или начале XV века на службу великому князю Литовскому Витовту и, будучи наречен при крещении Александром, сделался родоначальником рода Глинских. (Дочерью этого литовского аристократа была Елена Глинская — мать Ивана Грозного). Как видно, «Алекса» в крещении стал Александр, что показывает, что это имя имеется и в составе имени Александр. И это обстоятельство, а вместе с тем и след данной этимологии — абсолютно ясно прослеживаются и в следующем: Греч. «Алехо» — защищаю, охраняю > Алексей — «защитник людей, оберегающий муж». Это согласуется и с гл. функцией ангела — охранять, защищать. Позволим себе еще одно сравнение.

Греч.	Al	e	x	о	— защищаю, охраняю
Тюркск	Ал	й	х	а	н — эпитет бога «Тәңре» (у тюрков в том же значении)

Еще более занятно: имя «Искәндәр» — тюркск. имя Александра Македонского имеет значение «заступник мужчин!» (см. ТИС—93.)

Естественно, внимание привлекает и переход «х» (кирилица) на «x» (ks — латынь). Ответ несложен: имя Александр у испанцев читается Алехандро, т.е. «наше» «х» не перешло в «кс». Объяснение очень простое: прочтение Ф.Р.Латыповым этрусских надписей выявило, что знак «х» в этрусской среде читался именно как «наше» «х», а не как принятый в латинице «кс». Очевидно, имя Александр, имело первоначальное, верное произношение Алойхан-др > Александр.

То, что латинское «х» был перенят из тюркск. в целенаправленно измененном варианте: х (ch) > (ks), видно из примеров: в татар. «груһ» — «группа» в «индоевропейские» перешел как «gгex».

В этом заключается основной вариант этимологии имени Александр. В то же время ряд обстоятельств указывает на то, что у этого имени скорее всего возник и определенное время параллельно существовал близкий по форме еще один прототип, который затем, с установлением некоей «стандартизованной» (канонизованной) общеупотребительной формы слился с первым вариантом. Рассмотрим его с учетом уже изложенного варианта.

2) Образов. от тюркск. «эләк» — ангел (см. выше) и «сардар» — государь, полководец > Эләксардар > Александер.

Рассмотрим поближе вариант «Олуг Сардар» — великий правитель. Неудивительно, история донесла до нас это имя в сочетании «Александр Великий» — «Великий Сардар». Облегчает нашу задачу и то обстоятельство, что у Александра Великого были прозвища Двурогий, Завоеватель; у тюрков — «Искәндәр Зөлкарнайн» — значит Двурогий. «Что за рога?» — скорее так ассоциировался полумесяц на его шлеме», — считает А. Фоменко (ХНН).

И в доказательство этому он приводит совершенно неотразимую безупречную параллель цепи событий из жизни и деяний Турецкого Султана Мехмета II и «Македонских правителей» Филлипа II и его сына Александра Великого — так, что в том, что речь идет об одних и тех же событиях и деятелях не остается никакого сомнения (см. РР—I—581—589 и потому «Смерть Македонского» см. в разделе V настоящей книги).

ахырында яки XV гасыр башында Литваның бөек кенәзе Витовта хезмәт итә башлый, һәм, чукындырылганда, Александр дип атала, Глинскийлар ыруы башлыгы була. Бу Литва аристократының кызы Елена Глинская — Иван Грозныйның әнисе була. Күренүенчә, «Алекса», чукынгач, Александр була, бу әлегә исемнең Александр исеме эчендә дә булуын күрсәтә. Моның нәкъ шулай икәнән һәм дә бу этимологиянең эзе шуннан да тотрыклы эзен түбәндәгеләр дә ап-ачык күрсәтә: греч. «Алехо» — яклыым > Алексей — яклаучы, яклаучы ир. Ниһаять, бу фәрештәнең дә төп функциясен тәңгәл күрсәтә — яклаучы. Тагын бер чагыштыру бик урынлы:

Греч.	Al	e	хо	— яклыым, саклыым
Төрк.	Ало	й	ха	н — Тәңренең шундый — ук мәгънәдәгә атамасы

Тагын да кызыграгы — Александр Македонский»ның төркиләрдә исеме — Искәндәр — шулай ук «ирләрне яклаучы» мәгънәсенә ия! (К. ТИС—93.)

Әйе, «х» — кириллицаның, «x» (ks — латинга) күчүе игътибарга лаек. Жавап авыр түгел: бу исем испаннарда Алехандро дип укыла, ягъни «безнең» «х» латин «ks»ка күчми калган.

Ф.Р.Латыповның этрусск язмаларын укуы, алардагы «х» хәрәфенең «безнеңчәдәгә» «х» булып, ә латиндагыча «кс» булып укылмавын ачты. Күренүенчә, Александр исеме башта дөрестә, «Алойхандр» булып янгыраган (>Александр)

Латинга «х» төркидән үзгәргән вариантта кабул ителгәнлеге исә: х (ch) > (ks) мисаллардан ачык күренә: татар. «груһ» (төркем) һиндоевропалыларга «gгex» булып укыла.

Бу әлегә исемнең килеп чыгышын аңлаткан төп вариант. III. ук вакытта бу исемнең башкарак, тагын да бер — шушы формага якын прототип формасы булган дияргә шактый нигез бар; һәм дә ул исә, берникадәр вакыт янәшә (параллель рәвештә) берникадәр яшәп килеп, тора-бара, жәмгыяттә гомум формалашкан, өстенлек алып канунлашкан формага кушылып сеңеп югалган. Аны, югарыда китерелгәннәрне истә тотып, күзаллап үткәрик.

2) Төрки «эләк» — фәрештә һәм «сардар» — патша, әфәнде, гаскәр башы > Эләксардар > Александер. Ф.Р.Латыповның этрусск язмаларын укуы, алардагы «х» билгесенең бездәгечә «х» булып, ә латындагыча «кс» булып укылмауын ачты. Күренүенчә, Александр исеме башта, дөрестә, «Алойхандр» булып янгыраган (>Александр).

«Олуг Сардар» — бөек хахим сүзеннән килеп чыгуы вариантың карыйбыз: тарихның безгә бу исемне «Бөек Александер» — «Бөек Сардар» тезмәсендә житкерелүенә гажәпләнерлек түгел. Бөек Александрга «Ике мөгезле», «Яулап алуучы» кушаматлары тагылуы да безнең бурычны жиңеләйтә. «Искәндәр «Зөлкарнайн» — димәк, ике мөгезле. «Нинди мөгезләр ул?» — Аның шлемиңдагы ярым айны шуңа охшатканнар», — дип аңлата А.Фоменко (ХНН).

Һәм дә һич кирекаккысыз, шаккатыргыч төгәл бертөрле параллель вакыйгалар тезмәсе китереп, Төрөк Солтаны Мөхәммәт II нең һәм Македониянең хахимнәре дип исәпләнгән Филлип II һәм аның улы Александрның

Ну и последнее — Мехмет II вошел в историю как Великий Завоеватель.

3) Вернемся к восточной форме имени — «Искандер». Фонетическая близость его к «Александр» явная... Но чего-то не хватает: в тюркско-арабском «Олу»г, Олы — Великий; Әл — единственный, знаменитый > **Алискендер** > Александр.

М.Аджи называет Александра Невского также **Алискандер**. Он считает его сборщиком дани Батыя, войска у него не могло быть, ибо государственная власть была в руках Батыя. Немцев громил отряд разведки Субутая. Алискандер не участвовал и на Невской битве. В летописи Новгородском нет прозвания «Невский» у него, что помечает и Карамзин. М.Аджи поясняет: «У реки Ижоры сошлись русские (шведы, которых вел зять короля Биргер) и финны, между ними был бой за право пути на Ладогу. Александр «Невский» стоял на другом берегу Невы и даже не видел битву, а видел, как сообщает летопись, исход ее — шведы загружали на баржи раненых и трупы. Он имел конный дозор в тридцать шесть человек (для полководца войско маловато, а для сборщика оброка вполне достаточно)».

Даже Н.М.Карамзин отметил эту нелепость, цитируя летопись: «За рекой Ижорой, где совсем не было сражения, нашлось множество шведов, убитых без сомнения Ангелами». Конечно, ангелами. Кем же еще?» (МАТМ).

Известен албанский народный герой «Скандербег», с помощью которого папа Пий II (см. УТВИЕ —59) пытался организовать крестовый поход на турок. Отсюда отчетливо видно: (И)скандер-бег > (Аль) Искандер-бег Алексендер > (греч.), где («Аль» — доминанта единственности); Искандер — имя, бег — тюрк. феодальный титул, применяемый и как частица имени. Употребление такой формы имени мы встречаем, например, в имени автора «Книги мудростей» — у Шейха Ибн ата Аллах **аль-Искандари**.

На старых турецких картах Египетская Александрия обозначается «Искандерия» (ХНН).

**АЛЕКСЕЙ.** Этимологию этого имени О.Сулейманов возводит к арабск. «Аль» (артикуль величия, единственности), «ексей» — царь; «укса» — (монг.) — род; «өксы» (коми) — князь; «eksei» (удм.) — царь > «əhsin» (иран.) — царица > Аль (араб.) — артикуль + eksei — царь > Алексей (ЯПОС—465). В 1252 году «приде Неврюй царевич ратью татарскою на Суздаль, и прогна Андрея Ярославича за море в Свею» и «дети Ярославли в полонь послаша; людей бес числа поведоша, до конь и скота и много зла створше отъидоша» [Насонов. С. 33]. Очередной погром учинили татары на Руси. Вот только заковырка — царевича Неврюя в летописях называют Алексеем! [Бушков, 199. С231]. Более того, направлял татарскую саблю князь Александр Невский [Гримберг. С. 261]. (А.Гуц. Многовариантная история России. М.,

бу Султанның «дубликаты», яғни бу «ике эпохадагы» вакыйгаларның бер булуына беринди дә шөһбә калдырмастай итеп дәлилди. (К. РР— I—581—589 һәм ошбу китапның V бүлегендәге «Смерть Македонского» темасын). Һәм дә: Мөхәммәт II тарихка шулай ук Бөек Яулачы исеме белән кереп калган.

3) Шәрәк вариантындагы исемгә тагын кайтабыз: аның Александрга фонетик яқынлығы сизелеп тора, эмма нидер житми төсле... Төркидә Олуғ, Олы — «бөек»нең бер синонимы; гарәп-төрки, Әл — бердәнберлек дәрәжәсе: Олы, (бердәнбер, атаклы) **Алискәндәр** > Александр.

М.Аджи Александр Невскийны ш. ук **Алискандер** дип атый. Аныңча ул — Батыйның ясак жыночысы; аның гаскәре булмаган һәм була да алмаган, чөнки дәүләт хакимияте Батый кулында булган. Немецларны Субутайның разведка отряды тар-мар иткән. Алискандер Нева бәрелешендә катнашмаган. Новгород ельязмасында «Невский» кушаматы юк — моны Карамзин да билгели. М.Аджи аңлатып үтә: «Ижора елгасы янында руслар (Биргер короленең кияве житәкләгән шведлар) һәм финнар бәрелешләр — бу бәрелеш Ладога юлына хокук өчен була. Александр «Невский» Неваның башка ярында торган һәм хәтта бәрелешне күрмәгән дә; ельязмада әйтелгәнчә, ул аның нәтижәсен күрә — шведларның баржаларына яралыларын һәм мәетләрен төягәннәр. Ул 30 кешелек атлы дозор белән булган (полководец өчен бу азрак, ә ясак жыночылар өчен — тап-таман)». Хәтта Н.Карамзин да, ельязмадан күчәргә китергәндә, бу тәңгәлсезлекне билгеләп үтә: «Беринди дә бәрелеш булмаган Ижора елгасы артында бик күп үтерелгән шведлар табыла — аларны һичшиксез фәрештәләр үтергәннәр». «Кем булсын инде — фәрештәләр булмый» (МАТМ).

Албаннарның халык герое «Скандербег» мәгълүм: аның ярдәмендә папа Пий II (К. УТВИЕ—59) төрекләргә каршы тәре походы оештырырга маташа. Биредән аерымачык күренә: (И)скандер-бег > (Аль) Искандер-бег > Алексендер > (грек.). Монда «Аль» — бердәнберлек доминантасы; Искәндәр — исем; бег (бәг) — төркиләрдә дәрәжә титулы — исем өлеше буларак еш кулланыла. Исемнең модый формасын, мәсәлән, «Книга мудростей» китабының авторы исемдә дә табабыз: ул — Шейх Ибн ата Аллах **әл-Искәндәри**.

Төркиләренң иске заман карталарында Мисыр Александриясе һәр чак «Искандерия»дип билгеләнгән (ХНН).

**АЛЕКСЕЙ.** Бу сүзнең чыгышын О.Сөләйманов гарәп. «Аль» (бердән-берлек, бөеклек артикле), «ексей» — патша; «укса» — [монг.(халха)] — ыру, нәсел; «өксе» (коми) — кенәз; «eksei» (удм.) — патша > «əhsin» (иран.) — патшабикә > Аль + eksei > Алексей (ЯПОС—465). В 1252 году «приде Неврюй царевич ратью татарскою на Суздаль, и прогна Андрея Ярославича за море в Свею» и «дети Ярославли в полонь послаша; людей бес числа поведоша, до конь и скота и много зла створше отъидоша» [Насонов. С. 33]. Очередной погром учинили татары на Руси. Вот только заковырка — царевича Неврюя в летописях называют Алексеем! [Бушков, 199.С231]. Более того, направлял татарскую саблю князь Александр Невский [Гримберг. С. 261]. (А. Гуц. Многовариантная история России. М., 2001, с. 174. ПКСР тагы шәжәрәләрдә бу исем (>

2001, с. 174). См. тж. Александр. Примечательно, что имя и производная от этого имени фамилия встречается в родословных и в ПКРС в формах Алехин, Алекса, Алекши, что указывает на отсутствие единообразного произношения слова при переходе его в иную фонетическую среду (ХНН).

**АЛЕФТИН, АЛЕВТИНА.** Заимств. из татар. имени «Әфлитун» (ХНН).

**АЛФЕРОВ.** Очевидно, образов. от татар. имени «Әлфир». В 1571 году. Во Владимире отмечен Бурнаш Алферович Свищев, чьи предки являются выходцами из Золотой Орды (см. Свищевы) (ХНН).

**АЛИСА.** Очевидно, от татар. имени Алсу (ХНН).

28. **АЛЯБЬЕВЫ.** От Александра Алябьева, поступившего на русскую службу в XVI веке (РБС, 2, с. 80); от Михаила Олебея, поступившего на русскую службу в 1500 году (Веселовский, 1974, с. 231). *Али-бей* — старший бей (Баскаков, 1979, с. 182). В потомках военные, чиновники, в том числе известный композитор и современник А.С.Пушкина А.А.Алябьев.

29. **АМИНЕВЫ.** Дворяне в XVI—XVII веках: Аминыевы Барсуки, Руслан, Арслан, имения под Костромой и Москвой (с. Аминово). Эти Аминыевы от гонца — киличя Аминя, служившего в 1349 году (послан в Орду) у великого князя Семена Гордого (Веселовский, 1974, с. 13, 273). Вторая версия — десятое колено от легендарного Радши — Иван Юрьевич по прозвищу Аминь. Тюркское (булгарское?) происхождение подтверждают имена: *Аминь, Руслан, Арслан*. С ними связана известная тюрко-шведская фамилия Аминоф.

**АМИНЬ > АМИНОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *Amin* < араб. *amin* находящийся в безопасности” (РФТП – 31).

**АНАТОЛИЙ.** Образов. от ст. татар. имени «Янта Түләй» («тт»-опрошение). Это, теперь уже ушедшее в прошлое имя, высечено на серебряном перстне «со знаком Джучиева дома», найденном при раскопках на «местности Сарая с очерком следов Дешт — Кипчакского царства» (А.Терещенко, в 1850—1851 годах). Очевидно, отсюда же имя Антоний. (см. ТА—1—2; 2001—18) Янтатүләй > Анатолий. Это имя имеет варианты: Зыя Түләк, из которого нетрудно видеть, «корень» сокращенной формы имени «Толик» < Туляк; Тэлэкэй > «Толик». Интересно же — почему при ласкательной форме срезается начальная часть слова, ведь по идее-то — уничтожая смысл, значение имени (ХНН).

**АНБРОСОВ.** Образована из татар. имени Янбарс (см. ТИС – 229) > Анбарс > Анбросов (ХНН).

**АНДРИЯНОВ.** Образов. из татар. имени Надирьян, «а»-протезой > (А) надирьян > Андриян (ХНН).

31. **АНИЧКОВЫ.** Предполагается происхождение из Орды в XIV веке (БК, II, с. 282, № 100; Загоскин, 1875, № 2). Аничковы Блоха и Глеб упомянуты под 1495 годом в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 14). Арабо-тюркское  
*Анис* — *анич* «друг» (Гафуров, 1987, с. 125). В

фамилия) - Алехин, Алекса, Алекши формаларында очравы бик фәһемле һәм дә бу исә, элеге сүзнен ят фонетик системага карап урнашканда төрек формаларда жайлашырга тырышуын күрсәтә (ХНН).

**АЛЕФТИН, АЛЕВТИНА.** Татар. Әфлитун исемненән алынган (ХНН).

**АЛФЕРОВ.** Татар. «Әлфир» исемненән. Ата-бабалары Алтын Урдадан чыккан Бурнаш Алферович Свищев 1571 елда Владимирда теркәлгән (К. Свищевлар) (ХНН).

**АЛИСА.** Күрәсен, татар. Алсу исемненәндер (ХНН).

28. **АЛЯБЬЕВЛАР.** XVI йөздә рус хезмәтенә кәргән Александр Алябьевтан (РБС, II, 80 б.); 1500 елда рус хезмәтенә кәргән Михаил Олебейдан башлана (Веселовский, 1974, 231 б.). *Али бей* — «олы бай» (Баскаков, 1979, 182 б.). Нәселләрендә хәрбиләр, чиновниклар, шул исәптән танылган композитор һәм А.С.Пушкинның замандашы А.А.Алябьев.

29. **АМИНЕВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдә дворяннары: Бурсык, Руслан, Арслан Аминевлар Кострома һәм Мәскәү янында (Аминово ав.) биләмәләре була. Бу Әминевлар — Бөек кенәз Семен Гордыйда 1349 елда (Урдага жибәрелгән) атчабар булып хезмәт иткән Әминнән (Веселовский, 1974, 13, 273 б.). Икенче төрле фараз буенча, легендар Радшаның унынчы буыны — Әмин кушаматлы Иван Юрьевич. Төрки (болгар) чыгышлы икәнлеген *Әмин, Руслан, Арслан* исемнәре раслый. Танылган Аминоф төрки-швед фамилиясе алар белән бәйлә.

**АМИНЬ > АМИНОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *Amin* < гар. *amin* хәвфсезлектә булучы” (РФТП – 31).

**АНАТОЛИЙ.** Иске татар «Янта Түләй» исемненән («тт» — гадиләшүе). Ошбу инде тарихта гына калган исем «Дешти Кыпчак патшалыгы эзләре очраклары булган Сарай жирлегендә» табылган «Джучилар өе тамгалы» алтын йөзектә язылган (А.Терещенко, 1850—1851 еллар). Антоний исеме биредән булса кирәк (К. ТА—1—2; 2001—18) Янтатүләй > Анатолий. Бу исемнең вариантлары күп нәрсә аңлата: «Зыя Түләк» — моннан без исемнең кыска варианты «Толик»ның барлыкка килүендә шәйлибездә: < Түләк; Тэлэкэй > «Толик». Кызык бит — ник бу исемнең иркәләп әйтү формасында сүзнен беренче ижеге алып ташлан, аның мәгънәсен дә юкка чыгарып бит (ХНН).

**АНБРОСОВ.** Татар Янбарс исемненән (кара ТИС – 229) > Анбарс > Анбросов (ХНН).

**АНДРИЯНОВ.** Татар исеме «Надирьян»нан, «а»-протезасы аша > (А) надирьян > Андриян (ХНН).

31. **АНИЧКОВЛАР.** XIV йөздә Урда дөүләтеннән чыккан кешеләр дип уйланыла (БК, II, 282, № 100; Загоскин, 1875, № 2). Блоха белән Глеб Аничковлар беренче тапкыр 1495 елда Новгородта искә алыналар (Веселовский, 1974, 14 б.). *Әнис* — *әнич* — «дус» дигән мәгънәне аңлаткан гарәп-төрки сүзләре (Гафуров, 1987,

последующем ученые, публицисты, медики, военные (РБС, II, с. 148—150).

**АНДРЕЙ.** Образов. из татар. (арабск.) имени «Әндәр» (женс. Әндәрия) — очень дорогой (см. ТТИ—237). Н.Баскаков также связывает имя Андрей с арабским именем «Идрис», от которого якобы имя Индрис, но при этом возводит к имени Андрей от греческого «andreios» — мужественный, храбрый (но о последнем Баскакову поведал лишь некий профессор Ю.Н.Заводовский — см. РФТП—201). Очевидно, имело место некоторое тюркско-татарское имя «Индрюс». (См. Вельяминовы). Отсюда и испан. Андрес > Андрей (ХНН). Интересно, что Индрисы и Идрисы к русским князьям вышли либо из «Цесарских земель», либо из Германии в составе целых своих родов, что можно объяснить только через труды А.Т.Фоменко.

У Казанских татар до сего дня сохранилось выражение «әндри казнасы», этимологию которого справочники не содержат. Понятно — казна татарского государства исчезла вместе с захватом русскими Казани (1552), как были вывезены и его архивы. И смысл терминов, выражений «вокруг казны» ушли в небытие. Объяснение мы находим в исторических материалах Турции: «Эндерун хазинеси» называлась внутренняя казна Османского государства» (см. ИОГОЦ—110) (ХНН).

**АНДРЕС** (испан. имя). Образов. из тюркско-татарского имени «Индрюс» (см. Вельяминовы, Андрей).

**АНИКЕЕВ.** Образов. из татар. имени Еники, Еникәй > Анিকেев (ХНН).

**АНИСИМОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в Мамадышском р-не в дер. Васильево (Әжмәк) РТ Анисимовы взяли фамилию от названия своего рода «үнич» (сәнәк тамгалы үничләр) > үнич > анис > Анисимов (см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

**АНТИПОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий родов, идущих из глубин веков. Так, в дер. Васильево (Әжмәк) Мамадышского р-на РТ зафиксирован род «үнти» (сәнәк тамгалы үнти ыруы) > үнти > Анти-пов (ХНН). (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

**АНТОН > АНТОНОВ.** Образов. от производного из тюркск. имени Андан (ХНН). Н.Баскаков пишет: «... В связи с этим ответвлением фамилии Долгово-Сабуровых (см.) вызывает интерес имя мурзы Атуна Андановича, безусловно тюркск. или монг. происхождения. Имя Атуна либо восходит к монг. oḍan «звезда», либо представляет собой адаптацию тюркск. ajdun — ajdun «свет, блеск, сияние»; ср. ajdun I. «свет, блеск, сияние»;... «духовный суд»;... имя... Что же касается другого имени, Андан, лежащего в основе отчества Анданович, то здесь также вероятны две этимологии: из персид. andam «стан, рост, стройность»: ср. biandam «непропорциональный», andamly «стройный»; из тюркск. an-tan «удивительный»; ср. казах. an-tan bol «недоумевать, удивиться» или казах. anda(q)an — andajtyn (< and ajtuqun) «благоразумный»

125 б.). Соңрак алар арасынан галимнәр, публицистлар, табиблар, хәрбиләр чыга (РБС, II, 148—150 б.).

**АНДРЕЙ.** Татар (гар.) исеме «Әндәр»дән (хатын-кыз исеме «Әндәрия») — бик кыйммәтле (к. ТТИ—237). Н.Баскаков бу исемне гар. исеме «Идрис» белән бәйли, ә аннан — Индрис; ә аны исә Андрей исемнән, ә монысын исә грек «andreios» (гайрәтле, батыр) чыгара (гәрчә соңгысы турында Баскаковка ниндидер бер профессор Ю.Н.Заводовский сөйләгән генә булган — к. РФТП—201). Күренә ки - төрки-татар «Индрюс» исеме белән бәйләлек шиксез. (К. Вельяминовы); Моннан ук испан исеме Андрес > Андрей (ХНН). Шунсы кызыклы: Индрис һәм Идрисләр рус кенәзләре булып яки «Цесар жирләреннән» яки Германиядән кәргәннәр. Тулы бер нәселләре белән(?) Моно фәкәть Фоменко А.Т. хезмәтләрен танып кына аңлату мөмкин.

Казан татарларында бер бөлешмәдә дә аңлатмасы булмаган «әндри казнасы» тәгъбире йөри. Аңлашыла ки — урыслар Казанны алу белән, татар дүләт казнасы һәм архивлары юк ителә. Аңлатманы без Төркия тарихи материалларыннан табабыз: «Эндерун хазинеси» дип османлыларда дүләтнең эчке казнасы аталган (К. ИОГОЦ—110); тат. диал. (К. ТЯМ) «әндри казнасы» (ХНН).

**АНДРЕС** (испан. исеме). «Индрюс» исемнән алынган (к. Вельяминовы, Андрей).

**АНИКЕЕВ.** Татар исеме «Еники», «Еникәй»дән > Анিকেев (ХНН).

**АНИСИМОВЫ.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар ырулары исемнәннән барлыкка килгән ТРның Мамадыш районында Васильево авылында (Әжмәк) Анисимовлар фамилияләрен үзләренә ыруы исемнән алган «үнич» (сәнәк тамгалы үничләр) > үнич > анис > Анисимов. (см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

**АНТИПОВЫ.** Керәшен татар авылларында гасырлар төпкеләннән килүче ыру исемнәннән төзелгән ТРның Мамадыш районы Васильево (Әжмәк) авылында «үнти» ыруы (сәнәк тамгалы үнти ыруы) > үнти > Анти-пов теркәлгән (ХНН). (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

**АНТОН > АНТОНОВ.** Төрки исем Анданнан (ХНН). Н.Баскаков болай дип яза: «... Долгово-Сабуровларның фамилиясенә бу чатындагы морза Атун Анданович кызыклы — ул һичшиксез төрки яки монг. «odan»нан — йолдыз, яки төрки «ajdun — ajdun»нан — яктылык, ялтыравык; чаг. ajdun I. яктылык, ялтыравык, балкыш; ... рухи яктылык... ; исем (ир). Ә инде икенче исем — отчество нигезендәге «Андан»га килгәндә, монда да ике этимология мөмкин: фарсы «andan» — буй-сын, буй, зифа буйлылык; чаг. biandam — пропорциональ түгел; andamly — зифа буйлы; төрки an-tan — шаккатыргыч; чаг. казакъ. antan bul — аптырарга, яки казакъ. anda(q)an — andajtyn (< and ajtuqun) — акылы баштан (РФТП—59). Бу фамилиянең татар арасында барлыкка килүенә тагын бер дәлил: ул — Г.Макаров китергән татар-

(РФТП—59). То, что фамилия Антонов — образовано в татарской среде видно и из того факта, что она имеется и среди приводимых Г.Макаровым в ряду тех, которые образовались в татарских кряшенских деревнях (см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**АНТОНИЙ.** См. Анатолий, Антон.

**АНУФРИЕВ.** Образов. из татар. прозвища «Канәфер», «к»-редукцией анәфер > Ануфриев (ХНН).

**АНФИСА.** Якобы греч. «прекрасная», «цветущая». Образов. от тюрк. имени «Нәфисә» — прекрасная. У дунайских болгар имя это сохранилось в форме «Анисава» (ХНН).

**АПАЧАЕВ.** См. Фамилии с неуточненной этимологией.

33. **АПРАКСИНЫ.** От Андрея Ивановича Апракса, правнука Солохмира (Солых-эмир), перешедшего в 1371 году из Золотой Орды к Ольгу Рязанскому (ОГДР, II, с. 45; III, с. 3). В XV—XVI веках Апраксиным были выделены имения под Рязанью. В 1610—1637 годах Федор Апраксин служил дьяком Приказа Казанского дворца (Веселовский, 1974, с. 14). В родстве с боярами Хитровыми, Ханыковыми, Крюковыми, Вердерниковыми см.). Н.А.Баскаков (1979, с. 95) приводит три версии тюркского происхождения прозвища Апракса: 1. «тихий», «спокойный»; 2. «лохматый», «беззубый»; 3. «бахвал». В истории России известны как сподвижники Петра I, генералы, губернаторы (БС, II, с. 239—256).

**АПЕХТИН.** Образов. из татар. имени «Бәхти» (см. ТИС—52), «а»-протезой > абәхти > Апехтин (ХНН).

**АПЛЕЧЕЕВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, данная по титулу, т.е. от тюрк. «апличы» — тот, кто правит караулом (РФТП — 42).

34. **АПСЕИТОВЫ.** Скорее всего, выходцы из Казани середины XVI века. Пожалованы поместьями в 1667 году. Фамилия от арабо-тюркского *Абу Сеит* «отец предводителя» (Баскаков, 1979, с. 165; Гафуров, 1987, с. 116, 186).

35. **АРАКЧЕЕВЫ.** От Аракчея Евстафьева, крещеного татарина, перешедшего в середине XV века на русскую службу и ставшего дьяком Василия II (Веселовский, 1974, с. 14). Образовано от казанско-татарского прозвища *Аракычы* «самогонщик, пропойца» (Баскаков, 1979, с. 115). В XVIII—XIX веках временщик Александра I, граф, имения около Твери (РБС, II, с. 261—270).

**АРАКИН.** По Н.А.Баскакову: «фамилия, данная по титулу, т.е. от татар. «аракычы» — имеющий отношение к водке: пьяница (РФТП — 42); из тюрк. прозвища *агад* < араб. водка, алкогольный напиток, полученный в результате перегонки (РФТП — 32).

36. **АРАПОВЫ.** Жалованы в дворянство в 1628 году

кәрәшен авылларыннан ясалып чыккан исемнәр арасында да бар (к. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**АНТОНИЙ.** К. Анатолий, Антон.

**АНУФРИЕВ.** Татар кушаматы «Канәфер»дән, «к»-редукциясе аша > анәфер > Ануфриев (ХНН).

**АНФИСА.** Янәсе, грекча «гүзәл, чәчкә атучы», төркичә «Нәфисә» исеменнән — гүзәл. Дунай болгарларында бу исем «Анисава» рәвешендә сакланып калган.

**АПАЧАЕВ.** К. Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләре.

33. **АПРАКСИННАР.** Чыгышлары 1371 елда Алтын Урдадан Ольг Рязанскийга күчкән Солохмир (Солых Эмир) оныгы Андрей Иванович Апракстан (ОГДР, II, 45 б.; III, 3 б.). XV—XVI йөзләрдә Апраксиннарда Рязань тирәсендә биләмәләр бирелгән. Федор Апраксин 1610—1637 елларда Казан Сарае Приказында дьяк хезмәтен башкарган. Хитров, Ханыков, Крюков, Вердерников (к.) кебек боярлар белән тугандаш. Н.А.Баскаков (1979, 95 б.) Апракс кушаматының төрки сүзе икәнлегенә өч төрле аңлатма китерә: 1. «әкрән», «тыныч»; 2. «тузгыган чәчле», «тешсез»; 3. «мактанчык». Россия тарихында алар Петр I тарафдарлары, генераллар һәм губернаторлар буларак билгеле (БС, II, 239—256 б.).

**АПЕХТИН.** Татар исеме «Бәхти»дән (к. ТИС—52), «а»-протезасы аша > абәхти > Апехтин (ХНН).

**АПЛЕЧЕЕВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрки «апличы» — «караул житәкчесе» титулыннан алынган фамилия (РФТП — 42).

34. **АПСЕИТОВЛАР.** Ихтимал, XVI йөз уртасында Казаннан күчкәндер. 1667 елда биләмәләр бирелә. Фамилияләре *Әбу Сәит* «башлыкның атасы» дигән гарәп-төрки сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 165 б.; Гафуров, 1987, 116, 186 б.).

35. **АРАКЧЕЕВЛАР.** XV йөз уртасында хезмәткә русларга күчеп, Василий II нең дьягы булып киткән чукиндырылган татар кешесе Аракчей Евстафьевтан (Веселовский, 1974, 14 б.). Казан татарларында «аракы эзерләүче, көмешкәче, эчкече» мәгънәләрендә кулланылган *Аракычы* кушаматыннан ясалган (Баскаков, 1979, 115 б.). XVIII—XIX йөзләрдә Александр I нең вакытлы хакиме, граф, биләмәләре Тверь тирәсендә булган (РБС, II, 261—270 б.).

**АРАКИН.** Н.А.Баскаков буенча: «татар «аракычы» титулыннан бирелгән фамилиядән, эчкече (РФТП — 42); төрки *агад* кушаматыннан < гар. *аракы*, хәмер, кумышкы (РФТП — 32).

36. **АРАПОВЛАР.** Дворянлыкны 1628 елда алганнар.

(ОГДР, IV, с. 98). От Арапа Бегичева, помещенного в 1569 году в Рязани. Позднее, в XVII веке, известен Хабар Арапов с поместьем в Муроме. Судя по именам и фамилиям, а также по размещению, скорее всего, выходцы из Казани (Веселовский, 1974, с. 14). В потомках военные, писатели-пензяки (РБС, II, с. 270—271).

**АРГАМАКОВЫ (дворяне).** Фамилия происходит от болгаро-татарского слова *Аргмак* — «жеребец». В русском государстве отличились большими заслугами. Василий Аргмаков был дьяк и участвовал в походах; Иван Алексеевич А. — воевода в Горе; Василий Алексеевич А. — воевода в Енисейске; Борис Аргмак в 1655 году был послан от князя Ан.Трубецкого к царю с «сеунчем» о взятии г. Горы в Литве. «Сеунче» (суюнчы) с болгаро-татарского языка «добрая весть», и сегодня эта народная традиция сохраняется (так же и называется).

Борис Михайлович и Михаил Михайлович Аргмаковы были генералами и служили стольниками Петра I. Константин Федорович А. — был генерал-майором и находился в составе свиты Государя (20, т. 3, с. 29) (из РА—ВБС).

*По Н.А.Баскакову также, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. татар. “аргмак” – верховая лошадь (РФТП – 42).*

**АРГУНОВ.** Образов. из тюркско-татар. имени «Аргун». Так звали одного из правителей чингисидов, при котором служил Джувеини — персидский историк (см. ЭХДЧЗ—138) (ХНН).

37. **АРДАШЕВЫ.** Дворяне с XVII века. От Ардаша выходца из Казани, поместья в Нижегородской губернии (Веселовский, 1974, с. 15). В потомстве родственники Ульяновых, ученые (ИЭ, I, с. 715).

**АРЕФЬЕВ.** Образов. от татар. имени Гарәфетдин, Гарәфий «г»-редукцией (ср. Габдулла > Абдулла; Гали > Али и т.д.) > Арефий > Арефьев (ХНН).

**АРКАЛИН.** Образов. из тюркско-татар. имени «Арыклы». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

38. **АРСЕНЬЕВЫ.** Дворяне с XVI века. От Арсения сына Ослана (Арслана) мурзы, вышедшего к Дмитрию Донскому (см. Ждановы, Сомовы, Ртищевы, Павловы). По крещении Арсений Лев Прокопий (ОГДР, V, с. 28—29; БК II, с. 282). Имения в округе Кострома. В потомках друзья А.С.Пушкина (К.И.Арсеньев), военные (РБС, II, с. 315—24).

**АРТАМКИН.** Фамилия редкостная и исходит из Оренбуржья. Очевидно, первоначально было «Ор» — от названия реки и «тамак» — устье реки; соединение двух слов — названия реки и «тамак» образует в татарском языке тысячи названий населенных пунктов, в т.ч. в Оренбургской области > «Ортамак»; в Башкортостане — Рә-тамак > Рэтамак. Ортамакин — значит «из Ортамака» > Артамкин; возможно и от тюрк. имени Артыктамак (см. ТТИ -) > («кк» и «тт» - опрощение) Артг(к)тамак >

Нәсел башлары 1579 елда Рязань шәһәрэнә эшкә билгеләнгән Бегичев Араптан башлана. Соңрак, XVII йөздә, Муромда биләмәсе булган Хәбәр Арапов билгеле. Исем-фамилияләренә һәм урнашу жирләренә караганда, Казаннан чыккан кешеләр дип уйлап була. Нәселләрендә хәрбиләр, язучы-пензальлар булган.

**АРГАМАКОВЫ (дворяннар).** Фамилия болгар-татар сүзе *Аргмактан* килеп чыккан. Рус дәүләтендә зур хезмәтләре белән аерылып торганнар. Василий Аргмаков дьяк була һәм походларда катнаша; Иван Алексеевич А. — Горада гаскәр башлыгы; Василий Алексеевич А. — Енисейскида гаскәр башлыгы; Борис Аргмак 1655 елда кенәз Ан.Трубецкойдан патша янына Литвада Гора шәһәрэн алу турында сөенче белән жибәрелгән. «Сөенче» болгар-татар теленнән «яхшы хәбәр», бу халык традициясе бүген дә саклана (шулай ук атала).

Борис Михайлович һәм Михаил Михайлович Аргмаковлар генерал булганнар һәм Петр I нең стольниклары булып хезмәт иткәннәр. Константин Федорович А. — генерал-майор булган һәм патша яраннары составына кергән (20, т. 3, 29 б.) (РА—ВБСтан).

*Н.А.Баскаков буенча да, татар “аргмак” – атама - кушаматтан ясалган фамилия. (РФТП – 42).*

**АРГУНОВ.** Төрки-татар Аргун исемнән алынган. Чыңгыз нәселеннән бер түрә шулай аталган — фарсы тарихчысы Жувеини (XIII гасыр) аңарда хезмәт иткән имеш (к. ЭХДЧЗ—138) (ХНН).

37. **АРДАШЕВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Нәсел башлары Казаннан чыккан Ардаш исемле кеше. Нижний Новгород губернасында жирләре булган (Веселовский, 1974, 15 б.). Бу нәсел кешеләре арасында Ульяновларның туганнары, галимнәр бар (ИЭ, I, 715 б.).

**АРЕФЬЕВ.** Татар исеме Гарәфетдин, Гарәфийдән, «г»-редукциясе аша (чаг. Габдулла > Абдулла; Гали > Али һ.б.) > Арефий > Арефьев (ХНН).

**АРКАЛИН.** Төрки-татар «Арыклы» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи хан улы Тукай Тимернең Урынык исемле улының улы аталган (ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

38. **АРСЕНЬЕВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Нәселләре Дмитрий Донскойга хезмәткә күчкән Ослан (Арслан) морза малае Арсенийдан башлана (к. Ждановлар, Сомовлар, Ртищевлар, Павловлар). Чукынганнан соң Арсенийга Лев Прокопий исеме кушыла (ОГДР, V, 28—29 б.; БК, II, 28 б.). Кострома төбәгендә утарлары булган. Нәселләрендә А.С.Пушкин дуслары (К.И.Арсеньев), хәрбиләр бар (РБС, II, 315—324 б.).

**АРТАМКИН.** Бик сирәк фамилия һәм Ырынбур якларында очрый. Башта ул «Ор» — (елга исеме) һәм «тамак» сүзләренә кушылдыгынан (татар телендә мондый рәвештә меңнәрчә топонимнар, торуглыклар исемнәре ясалган) > Ортамак; Башкортостанда «Рэтамак» бар. Ортамакин > Артамкин — Ортамак кешесе; ихтимал, төрки Артыктамак исемнән булуы да (кара ТТИ - ) > «кк» - һәм “тт” гадиләше аша

Артамакин (ХНН).

**АРТОМОНОВ.** Образовано из тюрк. “Ордамак” – ведущий Орду; турец. «ортаман» – ведущий роту > Артамонов. Ср. из татар. Артебашев, Арцебашев (ХНН).

**АРТЮШЕНКО.** Образов. из татар. имени «Карташ», Кэртуш, «к»-редукцией > арташ > Артюшенко (ср. Габдулла > Абдулла; Гали > Али и т.д.) (ХНН).

**АРТЮЧИНОВ, ОРТУШЕНКО.** Образовано из тюрк. имени Орду Ичен – так звали одного из сыновей Джучи хана > Ордуиченко > Ортученко > Артюшенко > Артючинов (ХНН).

41. **АРХАРОВЫ.** Дворяне с 1617 года (ОГДР, III, с. 60). От Архарова Караула Рудина и его сына Салтана, вышедших из-под Казани, крестившихся в 1556 году и получивших имение под Каширой (Веселовский, 1974, с. 15; Баскаков, 1979, с. 1281). В потомках военные, ученые.

*По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. тюрк. “архар” – горный козел (РФТП – 42).*

**АРХИПОВ.** Образов. из татар. имени Ракип, «а»-протезой > (А)ракип > Архипов (ХНН).

**АРЫКОВ.** Образов. из тюркско-татар. имени «Арыклы». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**АСАНЧУКОВИЧИ** (фамилия польско-литовских татар). «В Золотой Орде... улан был титулом, означавшим принадлежность к роду Чингис-хана... В Речи Посполитой (перед ее разделами) уланами титуловались князья Асанчуквичи, Фурсовичи, Малушыцкие и Рудницкие. Со временем одна из ветвей Асанчуквичей превратила этот титул в фамилию...» (см. Яков Гришин. Польско-литовские татары: наследники Золотой Орды. Казань: Таткнигоиздат, 1995, с. 36).

42. **АСЛАНОВИЧЕВЫ.** В польском шляхетстве и дворянстве в 1763 году один из них тогда же был пожалован чином Королевского секретаря (ОГДР, IX, с. 135). От тюрко-татарского *Аслан* — *арыслан* (Баскаков, 1979, с. 231).

*По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. тюрк. “аслан” – лев, который выступает и как имя собственное (РФТП – 42).*

43. **АСМАНОВЫ.** Василий Асманов (Усманов, Османов) — сын боярский. Упомянут в Новгороде в XV веке (Веселовский, 1974, с. 16). Судя по фамилии (основа — тюркско-мусульманское *Усман*, *Госман* — «костоправ» — см.: Гафуров, 1987, с. 197), тюркского (булгарского по расположению в Новгороде?) выхода.

**АСТАФЬЕВЫ.** См. *Остафьевы (дворяне).*

44. **АТЛАСОВЫ.** Дворяне с конца XVII века, имения в районе Устюга. Выходцы из Казани в Устюг. Атласи — типичная казанская татарская фамилия (см. Хади

Артъ(к)тамак > Артамкин (ХНН).

**АРТОМОНОВ.** Төрки “Ордамак”тан – Орданы әйдәүче; төрек. «ортаман» – ротаны житәкләүче > Артамонов. Чаг. татар. Артебашев, Арцебашев (ХНН).

**АРТЮШЕНКО.** Татар исеме «Карташ», «Кэртуш»тан «к»-редукциясе аша > арташ > Артюшенко (чаг. Габдулла > Абдулла; Гали > Али һ.б.) (ХНН).

**АРТЮЧИНОВ, ОРТУШЕНКО.** Төрки Орду Ичен исемненнән – Жучи ханның бер улының исеме > Ордуиченко > Ортученко > Артюшенко > Артючинов (ХНН).

41. **АРХАРОВЛАР.** 1617 елдан дворяннар (ОГДР, III, 60 б.). Нәселләре Казаннан күчкән Архаров Караул Рудин һәм аның улы Салтаннан башлана. Алар 1556 елда чукиндырылалар һәм аларга Кашира тирәсендә утар бирелә (Веселовский, 1974, 15 б.; Баскаков, 1979, 128 б.). Нәселләрендә галимнәр, хәрбиләр бар.

*Н.А.Баскаков буенча, төрки “архар” – тау кәжәсе атама - кушаматтан ясалган фамилия (РФТП – 42).*

**АРХИПОВ.** Татар исеме «Ракип», «а»-протезасы аша > (А)ракип > Архипов (ХНН).

**АРЫКОВ.** Төрки-татар «Арыклы» исеме. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай Тимер улы Урыныкның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**АСАНЧУКОВИЧИ** (поляк-литва татарлары фамилиясе). «Алтын Урдада... улан — Чыңгызхан нәселеннән булуны белдергән... Речь Посполита бүлгәләнгәнчегә кадәр Асанчуквичлар, Фурсовичлар, Малушыцкийлар һәм Рудницкилар улан титулына ия булганнар. Тора-бара Асанчуквичларның бер тармагы бу титулны фамилиягә әверелдергән». (К. Яков Гришин. Польско-литовские татары: наследники Золотой Орды. Казань: Таткнигоиздат, 1995, 36 б.).

42. **АСЛАНОВИЧЕВЛАР.** Польша шляхталыгында һәм дворянлыкта 1763 елдан. Берсенә шул ук вакытта Король саркатибе дәрәжәсе бирелгән (ОГДР, IX, 135 б.). Фамилияләре төрки-татар *Аслан* — *арыслан* сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 231 б.).

*Н.А.Баскаков буенча, төрки “аслан” – арслан атама - кушаматтан ясалган фамилия (РФТП – 42).*

43. **АСМАНОВЛАР.** Василий Асманов (Усманов, Османов) бояр улы. XV йөздә Новгородта искә алына (Веселовский, 1974, 16 б.). Фамилиясенә караганда (*Усман* — төрки-мөселман «имгәнгән сөякләрне төзәтүче табиб» — Гафуров, 1987, 197 б.), төрки (Новгородта урнашкан болгар?).

**АСТАФЬЕВЛАР.** К. *Остафьевлар (дворяннар).*

44. **АТЛАСОВЛАР.** XVII йөз ахырыннан дворяннар. Устюг тирәсендә утарлары булган. Ул жирләргә Казаннан күчкәннәр. Атласи —типик Казан татарлары фамилиясе



Атласи). Атласов Владимир Васильевич в XVII — начале XVIII века — завоеватель Камчатки (РБС, II, с. 353—356).

45. **АХМАТОВЫ.** Дворяне с 1582 года (ОГДР, V, с. 52). Скорее всего, выходцы из Казани, т.к. под 1554 годом отмечен под Каширой Федор Никулич Ахматов (Веселовский, 1974, с. 17). *Ахмат* — типично тюрко-татарское имя (Баскаков, 1979, с. 176). Еще под 1283 годом упоминается бесермянин (очевидно, мусульманин-булгарин) Ахмат, откупивший баскачество на Курской земле (ПСРЛ, 25, с. 154). Ахматовы в XVIII—XIX веках — военные, моряки, прокурор Синода (РБС, II, с. 362).

46. **АХМЕТОВЫ.** Дворяне с 1582 года, дьяки в XVI — XVII еках, купцы и промышленники в XVIII—XX веках (ОГДР, V, с. 55; Веселовский, 1974, с. 17; РБС, II, с. 363). В основе слова арабо-мусульманское *Ахмет* — *Ахмад* — *Ахмат* «восхваляемый» (Гафуров, 1987, с. 129).

47. **АХМЫЛОВЫ.** Дворяне с XVI века. Федор Ахмыл — в 1332 году посадник в Новгороде, Андрей Семенович Ахмылов в 1553 году — в Рязани (Веселовский, 1974, с. 17). Судя по размещению в Новгороде и Рязани, Ахмыловы — болгаро-казанские выходцы. Под 1318 и 1322 годами известен золотоордынский посол Ахмыл на Русь (ПСРЛ, 25, с. 162, 167); возможно, булгарин, хорошо знавший русский язык.

**АШУРОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию месяца арабс. “эшүр” (РФТП – 42).

**БАБАДЖАН.** Образовано из татар. (ногай.) Бобезан. См. ПКСР – 360: «Бобезян (...Бобезан), уразлыев сын [Бабаджан б.Ураз-Али], могомырза. Кн. 5 л.132, 181, 184 об., 192 об.» (ПКСР – 360).

**БАБАРЫКИНЫ.** Образов. из мусульманского имени «Бэбрэк». См. *Бабуров* (ХНН).

**БАБИНЫ.** Очевидно, корень тот же, что у Бабич (см.) См. *Фамилии с неуточненной этимологией* (ХНН).

48. **БАБИЧЕВЫ.** Удельный княжеский род. От Бабы Ивана Семеновича, воеводы Витовта, выехавшего служить Василию I и Василию II (БК, I, с. 45—46). В XVI веке упоминаются: в Москве князь Колышка Бабичев (Веселовский, 1974, с. 18), в Казани под 1568 годом «двор князя Бориса сына Бабичева» (ПКК, с. 15). В родстве с Беклемишевыми, Поливановыми (Веселовский, 1969, с. 13). По Н.А.Баскакову (1979, с. 242—243), от *Бай бача* — «сын богача». Судя по землям в Рязанском крае и по службе в Казани, выходцы из Казани и, может быть, даже из Булгара.

(к. Гади Атласи). Атласов Владимир Васильевич — XVII йөздә — XVIII йөзнен башында Камчатканы басып алуы (РБС, II, 353—356 б.)

45. **АХМАТОВЛАР.** 1582 елдан дворяннар (ОГДР, V, 52 б.). Казаннан чыккан кешеләр дип уйланыла, чөнки 1554 елда Кашира тирәсендә Федор Никулич Ахматов теркәлгән (Веселовский, 1974, 17 б.). *Ахмат* — *Әхмәт* — типик төрки-татарлар исеме (Баскаков, 1979, 176 б.). 1283 елда ук Курск жирендә бесермән (ихтимал, болгар-мөселмандыр) Әхмәт исеме телгә алына (ПСРЛ, 25, 154 б.). Ахматовлар — XVIII—XIX йөзләрдә хәрбиләр, дингезчеләр, Синод прокуроры (РБС, II, 362 б.).

46. **АХМЕТОВЛАР.** 1582 елдан дворяннар, XVI—XVII йөзләрдә дьяклар, XVIII—XX йөзләрдә сәүдәгәрләр һәм промышленниклар (ОГДР, V, 55 б.; Веселовский, 1974, 17 б.; РБС, II, 363 б.). *Әхмәт* — *Әхмәт* — *Ахмад* — гарәпчә-мөселманча «мактаулы» дигән сүз (Гафуров, 1987, 129 б.).

47. **АХМЫЛОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар: Федор Ахмыл—1332 елда Новгородта, Андрей Семенович Ахмылов 1553 елда Рязаньда шәһәр башлыгы (Веселовский, 1974, 17 б.). Новгород белән Рязаньга урнашулары Ахмыловларны казанлы-болгар икәнлеген күрсәтә. 1318, 1322 елларда Русьта Алтын Урданың Ахмыл исемле илчесе була (ПСРЛ, 25, 162, 167 б.), ихтимал, русча яхшы белүче болгардыр.

**АШУРОВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “эшүр” ае исемненән. (РФТП – 42).

=Б=

**БАБАДЖАН.** Татар (нугай.) Бобезан. Кара. ПКСР – 360: «Бобезян (...Бобезан), уразлыев улы [Бабаджан б.Ураз-Али], могомырза. Кн. 5 л.132, 181, 184 об., 192 об.» (ПКСР – 360).

**БАБАРЫКИНАР.** Мөселмән «Бэбрэк» исемненән ясалган. К. *Бабуров* (ХНН).

**БАБИНАР.** К. Күрәсен, тамыры Бабичныкы кебектер (К). *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр* (ХНН).

48. **БАБИЧЕВЛАР.** Удел кенәзе нәселе. Василий I һәм Василий II гә (БК, I, 45—46 б.) хезмәткә күчкән, Витовтның гаскәр башлыгы булган Баб Иван Семеновичтан башлана. XVI йөздә телгә алынучылар: Мәскәүдә кенәз Колышка Бабичев (Веселовский, 1974, 18 б.), Казанда 1558 елда «Бабичев улы Борисның хужалыгы» (ПКК, 15 б.). Бикләмишевлар, Поливановлар белән туганлыкта (Веселовский, 1969, 13 б.). Н.А.Баскаков (1979, 242—243 б.) фикеренчә, фамилияләре *Бай бача* сүзләреннән ясалган, ягъни «бай малае». Рязаньда жирләре булуын һәм Казанда хезмәт итүен исәпкә алсак, Казаннан, бәлки, Болгардан чыккан кешеләр дип уйларга мөмкин.

**БАБУРОВ, БАБУРИН, БОБРОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Бабур». Известен основатель империи Великих Моголов Захиритдин Мухаммед Бабур потомок Тимулрана (ХНН).

**БАБУШЕВ, БАБУШИН, БАБЫШЕВ, БАБУШКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Бабуж». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату-хан > внука Такты Нугай (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

**БАГРАМОВ, БАГРАМЕНКО, БАГРАМЯН.** Н.Баскаков в статье “Тегелев” (см.РТФП – 98) приводит следующую «краткую справку» о том, что «в 6933/ 1425 году к великому князю Василию Васильевичу выехали, как показано в Бархатной книге и в представленной родословной, из Большой Орды Багрым и Батый с пасынком Одром; у сего Одра был правнук Юрий – Тегель, коего потомки Теглевы многие Российскому престолу служили...» [ОГДР,II, с.54].

В данной справке упоминаются четыре имени восточного происхождения: Тегель, Одр, Батый и Багрым.

Имя Багрым, совершенно очевидно, происходит от тюркского (кыпчакского) слова *baγyr* «печень», фигуральное значение «сердце» + аффикс принадлежности 1-го лица *-ym*: *baγyr – ym*: «сердце мое» - ласкательное обращение матери к ребенку, которое и закрепилось в качестве имени собственного Багрым (РТФП – 98).

**БАГРАТИОН.** Встречается у грузин; у русских, нерусского происхождения. У грузин — царская династия, ветвь Багратидов. Если учесть, что цари в старину были и предводителями войск, то не случайно, что и в России эта фамилия связана с именем генерала князя П.И.Багратиона (1765—1812). Очевидно, корень тюркско-татарский «Багардин» от имени хана Багардина, отличившегося в битве при Грюнвальде 15 мая 1410г. (что в учебниках истории замалчивается). Вот как описывается подвиг воинов-татар, сражавшихся на стороне литовцев под руководством Хана Багардина в книге «Погоня на Грюнвальд» Константина Тарасова (Исторический роман. — Минск: ПКМП «Оракул». 1992, 287 с., с. 210): «Иначе началась битва на крыле татар. Татарские панцари из каленой кожи буйволов и их обтянутые такой же каленой кожей щиты не могли бы выдержать удара копий, и татары хана Багардина, сшибаясь с хоругвями наемников, которых вели Кристоф фон Герсдорф, Фридрих фон Бланкенштейн, Ганс фон Вальдов, Ото фон Ноститц, пустили в ход неожиданное для немцев оружие. Когда двадцать-тридцать шагов отделяло ликующее рыцарство от татар, вдруг взвились в воздух арканы и почти весь первый ряд покрытых броней предхоругвенных был позорно свален, словно сдут ветром под копыта своих же толстоногих, мощных коней. Пользуясь смятением крыжаков, татарские сотни рванулись вперед и ударили в мечи и сабли... Казавшееся забавой истребление татар обернулось с первой же минуты потерями и нелегким боем. Мощь мечей, разрубавших незатейливые доспехи, уравновешивалась змеиными объятиями арканов, метко падавших на голову и снимающих с коня грозных немцев. Веревкой было обидно вырвано из рук хорунжево и будто само улетело в гущу татар

**БАБУРОВ, БАБУРИН, БОБРОВ.** Төрки-татар «Бабур» исемненн алынган. Бөек Моголлар империясен төзүче Тимерләң токымыннан булган Захиритдин Мухаммед Бабур мәгълүм (ХНН).

**БАБУШЕВ, БАБУШИН, БАБЫШЕВ, БАБУШКИН.** Төрки-татар «Бабуж» исемненн алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Бату-хан ягыннан булган > оныгы Такты Нугайның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

**БАГРАМОВ, БАГРАМЕНКО, БАГРАМЯН.** Н.Баскаков “Тегелев” статьясында (кара РТФП – 98) түбәндәге “кыска белешмә” китерә: “6933/ 1425 елда Бөек Василий Васильевич кенәз янына (Бархат кенәгәсендә һәм шәжәрәдә күрсәтелгәнчә) Зур Ордадан – Багрым һәм Батый Одр исемле үги улы белән килгән; ошбу Одрның улының оныгы Юрий Тегель булган; һәм бусының токымыннан күпләр Россия тәхетенә хезмәт иттеләр...” [ОГДР,II, 54 бит].

Бу белешмәдән дүрт шәрәк исеме: Тегель, Одр, Батый, Баграм искә алына. Ап-ачык күренә – Багрым исеме төрки (кыпчак) *baγyr* – бауыр сүзе; эчтәлегә буенча бу “йөрәк” мәгънәсенә тәңгәл + Ичә затныкын аңлатучы *ym* кушылмасы: *baγyr – ym*: “минем бәгърем” – иркәләп әйтү Багрым исеме буларак ныгып калган (РТФП – 98).

**БАГРАТИОН.** Грузиннарда, чыгышы белән рус булмаган русларда очрый. Грузиннарда — патша династиясе, Багратидлар тармагы. Элек патшаларның гаскәр башлыклары да булуларын да исәпкә алсаң, Русиядә дә бу фамилиянең генерал кенәз П.И.Багратион (1765—1812) исеме белән бәйле булуы очраклы түгел. Күрәсең, тамыры төрки-татар «Багардин» 1410 елның 15 маенда Грюнвальд янындагы яуда үзен күрсәткән Багардин хан исемненндер (тарих дәрәсләкләрендә бу хакта дәмиләр). Константин Тарасовның «Грюнвальдны басу» китабында (Минск: ПКМП «Оракул», 1992) литвалылар ягында сугышкан татар яугирләренең батырлыгы болай сурәтләнә: «Татарлар ягында яу башкача башланды. Татарларның кыздырылган буйвол тиресеннән панцирьлары һәм шундый ук кыздырылган тире белән тышланган калканнары сөңгә һөжүмәң чыдамас иде, һәм Багардин хан татарлары, Кристоф фон Герсдорф, Фридрих фон Бланкенштейн, Ганс фон Вальдов, Ото фон Ноститцлар житәкчелегендәге ялланган сугышчылары белән көрәшкәндә, немецлар өчен көтелмәгән коралны эшкә жикте. Шат күңелле рыцарьлар белән татарлар арасында егерме-утыз адымлык ара калгач, кинәт һавага арканнар күтәрелә һәм броня белән капланган дошманнарның беренче рәте, жил очыргандай, үзләренең үк юан ботлы, көчле атларының тояклары астына мәтәл. Крыжакларның каушавыннан файдаланып, татар сотнялары алга ташлана һәм кылычлары белән чапкалый башлай... Мәзәк булып кына тоелган татарларны юк итү, беренче минуттан ук югалтуларга һәм авыр бәрелешкә дучар итә. Рыцарьлар ачу-ярсудан һәм гарьлектән үкереп елыйлар» (К.Тарасов, 211, 212 б.).

«...Сугыш азагында тевтон Орденының Бөек магистры

знамя хоругви Герсдорфа — красный крест на белом поле. Рыцари взывали от ярости и стыда» (К.Тарасов, с. 211, 212).

«...В самом конце битвы сошлись друг против друга Великий магистр Тевтонского Ордена Ульрик фон Юнгинген и один из предводителей тюрков хан Багардин, который оказался проворнее и нанес магистру смертельный удар... Ульрик фон Юнгинген, выронив меч, запрокинулся, увидел чистое голубое небо; оно стремительно темнело, обугливалось, и непроглядный мрак погасил последние блестящие живого света» (К.Тарасов, с. 223, 224).

«Участие в Грюнвальдской Битве — одна из ярчайших страниц истории тюрков Литвы и Польши. И в дальнейшем они верно и надежно служили своей новой Родине в качестве воинов. Это были рыцари без страха и упрёка...» Очевидно, в связи с этими событиями, по крайней мере, в прошлом литовский город Прейсиш-Эйлау и был в 1946 году переименован в Багратионовск.

В 2010 году в честь юбилея данной битвы Польское государство установило в г.Гданьске памятник татарским воинам. (ХНН).

49. **БАГИНИНЫ.** В посольском приказе под 1698 годом отмечен Тахтаралей Багинин (Белокуров, 1906, с. 132). Дворяне с XVII века. *Баги* — *Баки* — личное имя от арабо-тюркского «вечный» (Гафуров, 1987, с. 130—131).

50. **БАГРИМОВЫ.** В ОГДР (II, с. 54) сообщается, что Багрим выехал из Большой Орды к Великому князю Василию Васильевичу в 1425 году. В 1480 году отмечается дьяк Иван Денисович Багримов в Кашине, в 1566 году Юрий Борисович Багримов в Дмитрове. Фамилия татарская от *Багрим* «сердце мое», «душечка» (Баскаков, 1979, с. 99).

52. **БАЖАНОВЫ.** Дворяне с XVII века. От тюрко-татарского «*Бажа*» — «своjak, муж сестры жены». В последующем архитекторы, ученые.

51. **БАЗАНИНЫ.** Дворяне с 1616 года (ОГДР, VI, с. 44). От тюркского прозвища *Базан*, *базлан* — «крикун» (Баскаков, 1979, с. 192—193).

53. **БАЗАРОВЫ. БАЗАР > БАЗАРОВ.** По Н.А.Баскакову: «родившийся в базарный день из тюрк. *basar* рынок» (РФТП — 30). Дворяне с конца XVI века. Под 1568 годом отмечен Темир Базаров (имя и фамилия тюркские) в Ярославле (Веселовский, 1974, с. 19). Прозвище у людей, родившихся в базарные дни (Баскаков, 1979, с. 30).

*Базаревские. Среди литовско-польских татар имелись дворяне Базаровские (см. ТИС—8) (см. СТМД - 121) (ХНН).*

54. **БАЙБАКОВЫ.** Дворяне с XVII века. В XVII веке отмечен дьяк Иван Прокопьевич Байбаков, в 1646 году посол в Голландии (РБС, 2, с. 417—418; Веселовский, 1974, с. 20). Фамилия от арабо-тюркского *Бай бак* «вечно богатый» (Гафуров, 1987, с. 131). В последующем военные, ученые, общественные деятели.

55. **БАЙКАЧКАРОВЫ.** Дворяне с XVI века, поместье в Рыльске. В 1533 году упомянут толмач Василия III в Казани Федор Байкачкар (Веселовский, 1974, с. 20). От тюрко-татарского прозвища *Бай качкар* «богатый волк».

Ульрик фон Юнгинген һәм төркиләр юлбашчысы Багардин хан бер-берсенә каршы чыга һәм Багардин хан житезрәк булып чыгып, магистрга үлемечле һөжүм ясыи... Ульрик фон Юнгинген кылычын төшереп жибәрә, жиргә ава, саф зәңгәр күкне күрә; ул караңгылана, күмерләнгән һәм дөһнә карангылык чолгап ала» (К.Тарасов, 223, 224 б.).

Грюнвальд сугышында катнашу — Литва һәм Польша төркиләре тарихында иң чагылышлы битләренң берсе. Ары таба да алар яугирләр сыйфатында яңа Туган илләренә тугры һәм ышанычлы хезмәт итә. Алар курку һәм үпкә белмәс рыцарьлар була...» Ихтимал, шушы вакыйгаларга бәйле, Литваның элекке Прейсиш-Эйлау шәһәренә 1946 елда Багритионск исеме.

2010 елда Польша хөкүмәте ошбу татар яугирләре хөрмәтенә Гданьске шәһәрендә һөйкәл куйды. (ХНН).

49. **БАГИНИННАР.** 1689 елда илчелек приказында Тахтаралей Багинин исеме теркәлгән (Белокуров, 1906, 132 б.). XVII йөздән дворяннар. *Баги* — *Баки* гарәпчә төркичә «мәңгелек» мәгънәсен белдерә (Гафуров, 1987, 130—131 б.).

50. **БАГРИМОВЛАР.** ОГДРда (II, 54 б.) Багримнең 1425 елда Олы Урдадан Бөек кенәз Василий Васильевичка күчеп киткәнлегә хәбәр ителә; 1480 елда Кәшиндә дьяк Иван Денисович Багримов, 1566 елда Дмитровта Юрий Борисович Багримов теркәлгән. Фамилияләре татарча *Багърем* сүзеннән (Баскаков, 1979, 99 б.).

52. **БАЖАНОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Төрки-татар «*Бажа*» — «хатынның апасының яки селәсенәң ире» сүзеннән ясалган. Соңыннан — архитекторлар, галимнәр.

51. **БАЗАНИННАР.** 1616 елдан дворяннар. *Базан* — *базлан* «лыгырдык» төрки кушаматыннан ясалган (Баскаков, 1979, 192—193 б.).

53. **БАЗАРОВЛАР. БАЗАР > БАЗАРОВ.** Н.А.Баскаков буенча: «базар көнне туган бала, төрки «базар»дан» (РФТП — 30). XVI йөз ахырыннан дворяннар. 1568 елда Ярославльдә Тимер Базаров (исем-фамилиясе төрки) теркәлгән (Веселовский, 1974, 19 б.). Базар көнне туган кешеләргә шундый кушамат тагыла (Баскаков, 1979, 30 б.).

*Базаревские. Литва-поляк татарлары арасында Базаровский фамилиялә дворяннар булган (кара ТИС—8) (к. СТМД - 121) (ХНН).*

54. **БАЙБАКОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. XVII йөздә дьяк Иван Прокопьевич Байбаков теркәлгән, ул 1646 елда Голландиягә илче итеп жибәрелә (РБС, II, 417—418 б.; Веселовский, 1974, 20 б.). Фамилияләре гарәп-төрки *Бай бак*-тан ясалган, ягъни «мәңге бай»лар (Гафуров, 1987, 131 б.). Нәсел-ләрендә хәрбиләр, галимнәр, жәмәгать эшлекләре булган.

55. **БАЙКАЧКАРОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Рыльскида биләмәләре булган. Федор Байкачкар 1533 елда Василий III-нең Казандагы толмачы буларак искә алына (Веселовский, 1974, 20 б.). *Бай качкар*, ягъни «бай

56. **БАЙКОВЫ.** Байбулат Байков — служилый татарин в 1590 году в Арзамасе. От него Байковы — помещики в Рязани, Рязске, где обычно размещались выходцы из казанско-мишарской среды (Веселовский, 1974, с. 21). *Образов. из тюркско-татарского имени «Байку».* Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Мажар (см. ЭХДЧЗ—261). См. тж. Майков (ХНН).

57. **БАЙКУЛОВЫ.** Поместья с конца XVI века под Рязанью. Байкулов Федор Тимофеевич упомянут в 1597 году в Рязани (Веселовский, 1974, с. 21). Судя по расположению поместья, выходец из казанско-мишарской среды. Прозвище *Бай кул* — тюркск. «богатый раб».

58. **БАЙМАКОВЫ.** В конце XV века поместье в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 21). В 1554 году Бахтияр Баймаков — посол Ивана IV (Савва, I, с. 174). Фамилия и имя тюрко-персидское: *Баймак* «герой», *Бахтияр* «счастливый» (Гафуров, 1987, с. 131).

**БАЙРАШ > БАЙРАШЕВ, БАЙРАШЕВСКИЙ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *Bajras*” (РФТП – 32).

59. **БАЙТЕРЯКОВЫ.** Дворяне с XVII века. От мурзы Байтеряка из Ногай, в родстве с Юсуповыми (БК, II, с. 283). От казанско-татарского прозвища *Бай тиряк* «родовое дерево» (ТСТ, I, с. 112).

60. **БАЙЦИНЫ.** Толмачи (переводчики) из касимовских татар. Байцины Билял (дед), Абдул (отец), Резепка (сын) упомянуты под 1564 годом в Москве (Белокуров, 1906, с. 151—152).

**БАЙЧУРИНЫ.** Очевидно, корень тот же, что у Бачурины — от Бай (богатый) и Чура (храбрый, герой) (см.) См. тж. *Фамилии с неуточненной этимологией (ХНН).*

**БАЙЫМАТ > БАЙЫМАТОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *baj* богатый + *umat* < *Ahmat* < *Ahmad* араб. похвальный” (РФТП – 31).

61. **БАКАЕВЫ.** В дворянах с 1593 года (ОГДР, V, с. 55). От собственного имени *Бакый*, *Баки* «вечный». Баскаков (1979, с. 176) предполагает трансформацию «Бакаев — Бакиев — Макиев — Макаев». Вполне возможно и болгарское происхождение имени *Бака* — *Бакаев*, ибо под 1370 годом упомянут болгарский князь Султан-Баков сын (ПСРЛ, 25, с. 185).

62. **БАКАКИНЫ.** Дворяне с XVI века. От дворцового дьяка Ивана Митрофановича Бакака-Карачарова, служившего в 1537—1549 годах. Впоследствии жители Казани: Бакакин Юрий (1565), Артемий сын боярский (1575) (Веселовский, 1974, с. 21). Прозвища татарские: Бакака от *Бак* «смотри»; *Карачи* «смотрящий». См. *Карачаровы*.

63. **БАКЕШОВЫ. БАКИШ.** Бакеш — станица (глава)

бүре» дигән төрки-татар кушаматыннан.

56. **БАЙКОВЛАР.** Байбулат Байков — 1590 елда Арзамастагы йомышлы татар кешесе. Аңардан — Рязань һәм Рязскидагы Байков алпавытлар. Гадәттә, бу шәһәрләрдә казанлы мишәрләр урнашканнар (Веселовский, 1974, 21 б.).

*Төрки-татар «Байку» исеменән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шоңкар ягынан булган > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261). К. шу. Майков (ХНН).*

57. **БАЙКУЛОВЛАР.** XVI йөз ахырларынан Рязань тирәсендә биләмәләре булган. Рязаньда 1597 елда Байкулов Федор Тимофеевич телгә алына (Веселовский, 1974, 21 б.). Биләмә урынына күрә, казан-мишәр мохитеннән булырга тиешләр. *Бай кул* кушаматы «*Бай кол*» төрки сүзтәзмәсеннән.

58. **БАЙМАКОВЛАР.** XV йөз ахырында Новгород жирләрендә биләмәләре була (Веселовский, 1974, 21 б.). 1554 елда Бахтияр Баймаков Иван IVнең илчесе була (Савва 1917, 174 б.). Фамилиясе һәм исеме төрки-фарсы сүзләре: *Баймак* «батыр», *Бахтияр* «бәхетле» (Гафуров, 1987, 131 б.).

**БАЙРАШ > БАЙРАШЕВ, БАЙРАШЕВСКИЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *Bajras* тан” (РФТП – 32).

59. **БАЙТЕРЯКОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Йосыповлар туганы, Ногайдан Байтирәк морзадан (Б, II, 283 б.). *Бай тиряк* — казан татарларында «нәсел агачы» (ТСТ, I, 112 б.).

60. **БАЙЦИННАР.** Касыйм татарларынан чыккан толмачлар (тәржемәчеләр). Бабалары — Билал, аның улы — Абдул, Абдул малае — Рәжәп Байциннар 1654 елда Мәскәүдә телгә алыналар (Белокуров. 1906, 151—152 б.).

**БАЙЧУРИННАР.** Күрәсен, тамыры Бачуриннарныкы кебектер — Бай һәм Чурадан (батыр) (К) К. шу. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр (ХНН).*

**БАЙЫМАТ > БАЙЫМАТОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *baj* бай + *umat* < *Ahmat* < *Ahmad* гар. мактаулы” (РФТП – 31).

61. **БАКАЕВЛАР.** 1593 елдан дворяннар. Фамилияләре *Бакый* «мәңге» исеменнән ясалган. Н.А.Баскаков (1979, 176 б.) мондый күчеш булган дип уйлый: Бакаев — Бакиев — Макиев — Макаев. Бака — Бакаев исеменен болгарларныкы булуы дә мөмкин, чөнки 1370 елда болгар кенәзе Солтан Бәк улы искә алына (ПСРЛ, 25, 185 б.).

62. **БАКАКИННАР.** XVI йөздән дворяннар. 1537—1549 елларда Сарай дьягы булган Иван Митрофанович Бакака-Карачаровтан башлана. Соңыннан Казанда яшәүчеләр: Бакакин Юрий (1565); бояр улы Артемий (1575) (Веселовский, 1974, 21 б.). Бакака фамилиясе *Бак* «кара», *Карачи* «караучы» татар сүзләреннән ясалган; к. *Карачаровлар*.

63. **БАКЕШОВЛАР. БАКИШ.** Бакеш — йомышлы

служилых татар, писарь в 1581 году (Савва, 1917, с. 182—183), ср.: тюркское *Бакши* «писарь» (Баскаков, 1979, с. 31).

67. **БАКЛАНОВСКИЕ.** Ополонизированная форма от Бакланова (Баскаков, 1979, с. 121).

По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. тюрк. «баглан» – большого роста, круглый (РФТП – 42).

66. **БАКЛАНОВЫ.** Дворяне с 1552 года (ОГДР, III, с. 36). Прозвище от тюркского *Баклан* «дикий гусь»; в говорах Симбирской, Нижегородской губерний — «большая голова, чурбан» (Баскаков, 1979, с. 121).

65. **БАКШЕЕВЫ.** В середине XV века упоминают Бакшей Василий, в 1473 году Бакшей Степан Лазарев. В XVI—XVII веках дворяне Бакшеевы в Рязанском крае. *Бакшей* — «писарь» (татар.) (Веселовский, 1974, с. 22). Но, может быть, от крещ. татар. «*Бакше, бакчи*» «дозорный» (ТСТ, I, с. 113). В последующем — педагоги, художник (БСЭ, 2, с. 1649).

**БАЛАКИН, БАЛКАНОВ, БОЛКОНСКИЙ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Балакан». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шэйбан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

68. **БАЛАКИРЕВЫ.** Старый дворянский род. Балакиревы упоминаются в конце XIV века среди тюрко-язычного войска Мансура — Кията сына Мамаю вместе с Глинскими в Литве (W., D., 1986, st, 22), затем князь Ив.Ив.Балакирь отмечен в 1510 году с землевладениями в Кашире, Коломне и Арзамасе в XVI — XVII вв. (Веселовский, 1974, с. 22). В 1579 году Проня Балакирев состоял на службе у Ивана IV (Веселовский, 1969, с. 100). В последующем старинный дворянский род, осевший в Нижегородском и Рязанском краях. Из этой фамилии знаменитый композитор М.А.Балакирев.

**БАЛАНТЬЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

69. **БАЛАШЕВЫ.** Дворяне с 1741—1751 годов (ОГДР, II, с. 136). Фамилия, по Н.А.Баскакову (1979, с. 110—111), от тюрко-татарского *Бала* с ласкательным суффиксом.

**БАЛКИН.** Образов. из татар. имени «Балкай» или Балкан (см. ТИС—43) > Балкин (ХНН).

**БАЛЫБИН.** Образов. из татар. имени «Баллыбай» (см. ТИС—43) > Балыбин (ХНН).

**БАЛЫГИН.** Образов. из татар. имени «Балига» (см. ТИС—43) > Балыгин (ХНН).

**БАЛЫМАТ > БАЛАМАТОВ, БЕЛЕУТОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища, ср. также русск. обл. *баламут* сплетник, поселяющий раздор, ссоры и *баламутить* поселять раздоры, ссорить, интриговать [Даль, I, с. 41], из тюрк. *булҗа-* 1. махать руками; 2. мешать, размешивать; 3. грязнить, пачкать; 4. вселять

татарларның башлыгы, 1581 елда писер (Савва 1917, 182—183 б.). *Бакеш* төркиләрдә писерне (язу эше белән шөгъләләнүчене) аңлата (Баскаков, 1979, 31 б.).

67. **БАКЛАНОВСКИЙЛАР.** Баклановның полякшаштырылган формасы (Баскаков, 1979, 121 б.).

Н.А.Баскаков буенча, төрки “баглан” - “зур буйлы, түгәрәк” атама - кушаматтан ясалган фамилия (РФТП – 42).

66. **БАКЛАНОВЛАР.** 1552 елдан дворяннар (ОГДР, III, 36 б.). Төркичә *Баклан* «кыргый каз»; Сембер, Нижегород сөйләшләрендә «зур баш, күзле бүкән» (Баскаков, 1979, 121 б.).

65. **БАКШЕЕВЛАР.** Бакшей Василий XV йөзгә уртасында, Бакшей Степан Лазарев 1473 елда телгә алына. Дворян Бакшеевларның XVI—XVII йөзләрдә Рязан өлкәсендә яшәгәнлекләре билгеле. Татарча *Бакшей* «писер, күчереп язучы» (Веселовский, 1974, 22 б.). Ә, бәлки, керәшен татарларындагы *Бакше, бакчи* «күзәтүче» сүзеннәндер (ТСТ, I, 113 б.). Нәселләрендә укытучылар, рәссамнар булган (БСЭ, II, 1649 б.).

**БАЛАКИН, БАЛКАНОВ, БОЛКОНСКИЙ.** Төрки-татар «Балакан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

68. **БАЛАКИРЕВЛАР.** Борынгы дворян нәселе. Балакиревлар Мамай хан улы Мансур Киятның төркиләрдән торган гаскәре Глинскийлар белән бергә XIV йөзгә ахырында Литвада искә алыналар (W., D., 1986, 22 б.), аннары XVI—XVII йөзләрдә кенәз Ив.Ив.Балакирь үз жирләре белән Каширада, Коломнада һәм Арзамаста теркәлгән (Веселовский, 1974, 22 б.). 1579 елда Проня Балакирев Иван IV гә хезмәткә алына (Веселовский, 1969, 100 б.). Соңрак — Нижний Новгород һәм Рязань төбәкләренә төпләнгән борынгы дворяннар нәселе. Танылган композитор М.А.Балакирев шушы нәселдән.

**БАЛАНТЬЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

69. **БАЛАШЕВЛАР.** 1741—1751 еллардан дворяннар (ОГДР, II, 136) б.. Н.А.Баскаков (1979, 110—111 б.) фикеренчә, *Бала* төрки-татар сүзенә иркеләү кушымчасы ялганып ясалган.

**БАЛКИН.** Татар исеме «Балкай»дан яки Балкан (к. ТИС—43) > Балкин (ХНН).

**БАЛЫБИН.** Татар исеме «Баллыбай»дан (к. ТИС—43) > Балыбин (ХНН).

**БАЛЫГИН.** Татар исеме «Балига»дан (к. ТИС—43) > Балыгин (ХНН).

**БАЛЫМАТ > БАЛАМАТОВ, БЕЛЕУТОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан, чаг. ш.у. рус. шивә “*баламут*” гайбәтче, коткы, гауга таратучы һәм *баламутить* - ара ботау, гауга күтәрергә, бәрелештерергә [Даль, I, 41 бит], төрки *булҗа-* 1. кул болгау; 2. ботарга, болгарга; 3. пычратырга, буюрга; 4.

раздоры, баламутить; ср. каракалпак. *ajaŋu žaman türdi byŋaidy, uzi šaman eldi bylŋajdy* если [у человека] ноги грязные, то он пачкает почетное место в юрте, а если сам плохой, то баламутит народ; прозвище Балымат < Баламут дано по свойству человека: сплетник, интриган” (РФТП – 34).

**БАРАКОВ, БУРАКОВ, БУРКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Борак». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату-хан > внука Абухан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

70. **БАРАНОВЫ.** От мурзы Ждана по прозвищу Баран, вышедшего в 1430—1460-е годы из Крыма на службу к Великому кн. Василию Васильевичу Темному (ОГДР, IV, с. 43). По Н.А.Баскакову (1979, с. 149—151), фамилия от прозвища «Баран» тюрко-татарского происхождения. Вполне возможно и болгарское происхождение от родо-племенного наименования *Баран — барадж*. В последующем — военные, ученые, дипломаты (РБС, II, с. 477—478).

По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. “баран” от татар. – баран – тж. (РФТП – 42).

71. **БАРАНОВСКИЕ** Полонизированная форма от Баранова. Из польско-литовских татар. Полковник Мустафа Барановский в 1774 году был последним защитником Варшавы (W., D., 1986, st. 122—126). В последующем — ученые, экономисты, изобретатели (ЭС, 1987, с. 1363). Эта фамилия известна и в среде литовско-польских татар (см.СТМД - 121).

72. **БАРАНЧЕЕВЫ.** Из крещеных казанцев: Василий Баранчев в 1521 году, размещен в Верее; Петр и Иван Баранчевы в 1622 году размещены в Угличе (Веселовский 1974, с. 24). В «Бархатной книге» (БК, II, с. 284) среди Баранчевых указаны и выходцы из Крыма. **БАРАТОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “бэрээт” (РФТП – 42).

**БАРАТЫНСКИЙ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “бэрээт” (РФТП – 42).

73. **БАРАШИНЫ.** Дворяне с XVI века. От Ивана Ивановича Бараша и его сыновей Адаша, Недаша и Кетлече, выехавших на Русь в XV веке (Веселовский, 1974, с. 24). Прозвище от тюрко-персидского *Бараш* «слуга, уборщик» (Баскаков, 1979, с. 30—31).

По Н.А.Баскакову: “раскидывающий для царя шатры [Даль, I: *бараши придворный шатерничий, ставящий шатры, обойщик*] из тюрк. *baraš* < араб. *farraš* слуга, служитель, уборщик” (РФТП – 31); имя это в форме *Барыш* отмечено в ТТИ – 16 (ХНН).

74. **БАРБАШИНЫ (БАРАБО-ШИНЫ).** Из высшего служилого сословия. Иван Александрович Барбаш упоминается с конца XV века до 1535—1536 годов. Суздальский князь Василий Иванович Барабошин в 1565—1572 годах был в опричнине (Веселовский, 1969, с. 89; 1974, с. 24; Зимин, 1980, с. 72). Фамилия от тюрко-болгарского слова *Бар башы* «есть голова».

ботау кертергә, баламутланырга; чаг. каракалп. *ajaŋu žaman türdi byŋaidy, uzi šaman eldi bylŋajdy* эгәр [кешенен] аяклары пычрак икән, ул юртаның түрән пычрата, эгәр үзе начар булса – халыкны ботар; Балымат < Баламут кушаматы кешегә сыйфатына карап (гайбәтче, интриган) бирелгән” (РФТП – 34).

**БАРАКОВ, БУРАКОВ, БУРКОВ.** Төрки-татар «Борак» исеменнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Бату-хан ягыннан булган > оныгы Абуханнның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

70. **БАРАНОВЛАР.** 1430—1460 елларда Крымнан Бөек кенәз Василий Васильевич Темныйга күчкән Бәрән кушаматлы Ждан морзадан (ОГДР, IV, 43 б.). Н.А.Баскаков (1979, 149—151 б.) фикеренчә, фамилияләре төрки-татар сүзе булган «*Бәрән*»нән ясалган. *Баран — бараж* дигән болгар кабилә-ыру исеменә дә булуы мөмкин. Соңыннан — хәрбиләр, галимнәр, дипломатлар (РБС II, 477—478 б.).

Н.А.Баскаков буенча, татар. “бэрән” – атама - кушаматтан ясалган фамилия. (РФТП – 42).

71. **БАРАНОВСКИЙЛАР.** Баранов фамилиясеннән поляк теленә үзгәртеп ясалган. Польша-Литва татарларыннан. Полковник Мостафа Барановский 1774 елда Варшаваны яклап сугышучыларның соңгысы булган (W.,D., 1986, st. 122—126). Соңрак — галимнәр, экономистлар, уйлап табучылар (ЭС, 1987, 1363 б.). Бу фамилия литва-польша татарлары арасында да мәгълүм (кара СТМД - 121).

72. **БАРАНЧЕЕВЛАР.** Керәшен казанлыларыннан: 1521 елда Василий Баранчев Верейда, 1622 елда Петр һәм Иван Семенович Баранчевлар Угличта яшиләр (Веселовский, 1974, 24 б.). «Бәрхет китабы»нда (БК, II, 284 б.) Крымнан чыгучы Баранчевлар дә күрсәтелгән. **БАРАТОВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “бэрээт” ае исеменнән (РФТП – 42).

**БАРАТЫНСКИЙ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “бэрээт” ае исеменнән (РФТП – 42).

73. **БАРАШИННАР.** XVI йөздән дворяннар. Руська Иван Иванович Бараш белән уллары Адаш, Недаш, Кетлече XV йөздә күчкән (Веселовский, 1974, 24 б.). Фамилияләре *Бәрәш* «хезмәтче, жыештыручы» төрки-фарсы сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 30—31 б.).

Н.А.Баскаков буенча: “*падишах өчен чатыр коручы* [Даль, I: *бараши - сарай чатырчысы, чатыр куючы, обойчы*] төрки *baraš* < гар. *farraš* - жыештыручы, хезмәтче” (РФТП – 31); бу исем *Барыш* формасында ТТИ – 16да теркәлгән (ХНН).

74. **БАРБАШИННАР (БАРАБО-ШИННАР).** Югары йомышлылар сословиесеннән. Иван Александрович Барбаш XV йөз ахырыннан 1535—1536 елларга кадәр телгә алына. Суздаль кенәзе Василий Иванович Барабошин 1565—1572 елларда опричнинада хезмәт иткән (Веселовский, 1969, 89 б.; 1974, 24 б.; Зимин, 1980, 72 б.). Фамилияләре төрки-болгар *Бар башы* сүзеннән, ягъни «башы бар»дан ясалган.

**БАРДАКОВ.** Образов. из тюркс. (каракалпак) имени «Бердах». Так звали классика каракалпакской поэзии XIX века (см. ДКГК—51) (ХНН).

**БАРКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Бәркә». Так звали сына хана Джучи (см. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

75. **БАРСУКОВЫ.** Дворяне с XVI—XVII веков. От Якова-Барсука сына Аминова, вышедшего на Русь в начале XV века и получившего место под Костромой. В XVI—XVII веках. Барсуковы размещены в Мещере и Арзамасе, судя по чему они были выходцами из среды мишар (Веселовский, 1974, с. 25). Тесно связаны с Аминовыми (см.): Семен Барсук — сын Ивана Клементьевича Аминова; Ульянов Барсуков — Аминов был послухом у духовной грамоты 1564 года Никиты Яковлевича Аминова (Веселовский 1969, с. 522). Фамилия от прозвища *Барсук*, производного от тюрко-булг. *Барс* (Баскаков, 1979, с. 200).

76. **БАРЫКОВЫ (БАРАКОВЫ).** Барыковы в XV веке выехали к Великому князю Ивану Михайловичу в Тверь из Литвы (ОГДР, V, с. 37). Прозвище от кипч. «барык» — «тонкий, худой» или от Барак — имя половецкого хана Барака (Баскаков, 1979, с. 243—244).

**БАСАРГИНЫ (дворяне).** Этот род начинается с Кира Басаргина, болгарского мурзы, выехавшего к Ивану Грозному в 1556 году. «Басар» означает «завоеватель». Из этого рода вышли три воеводы. Еремей Тимофеевич — московский дворянин. Владимир Григорьевич Б. — контр-адмирал, Григорий Григорьевич — генерал, ученый картограф и командующий Каспийской флотилией (Э.С., т.5, с.142) (из РА—ВБС)

77. **БАСКАКОВЫ.** Дворяне с 1598 года с поместьями в Смоленской, Калужской и Тульской губерниях (ОГДР, XII, с. 48). В происхождении несколько версий:

1. От баскака Амрагана (Амир хан) или Амиргата (Амир — Эмир Гата), около середины XIII века бывшего наместником во Владимире (по прозвищу — титулу «эмир», возможно, болгарского происхождения (ОГДР, XII, с. 48).

2. От баскака Ибрагима из татар (БК, II, с. 284).

3. От различных служилых, потомков баскаков на Руси в XV—XVI веках, например, баскаки Албыч, Будай, Кудаш, Тутай и др. (Веселовский 1974, с. 27). В последующем — военные, ученые, например, Н.А.Баскаков (РБС, II, с. 284).

По Н.А.Баскакову: “из татар. “баскак” [Даль, I, с. 52: баскак татарский пристав для сбора податей и надзора за исполнением ханских повелений; на Вятке: 1. смелый, бойкий; 2. налтый, дерзкий человек] из тюрк. *basqaq* < половецк. *baskac* *Bürqermeister rector*; ср.*baskak* чиновник для сбора податей с подчиненных народов [Радлов, IV, с. 1533]: от глагола *bas* давить, унетать; печатать, прикладывать печать + аффикс - *qaq*, образующий имя действующего лица, > *basqaq* прикладывающий ханскую печать” (РФТП — 30).

79. **БАСТАНОВЫ.** Дворяне с 1564 года, земли около

**БАРДАКОВ.** Төрки (каракалпак) Бердах исеменнән. Бу исем белән XIX гасыр каракалпак әдәбияты классигы аталган (к. ДКГК—51) (ХНН).

**БАРКОВ.** Төрки-татар «Бәркә» исеменнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

75. **БАРСУКОВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдән дворяннар. XV йөз башында Руська күченеп, Кострома тирәсеннән жир алган Аминев улы Яков-Барсуктан башлана. XVI—XVII йөзләрдә Мещера һәм Арзамаста төпләнүләренә караганда, Барсуковлар мишәрләрдән булырга тиеш (Веселовский, 1974, 25 б.). Аминевлар белән нык байләнштә торганнар: Семен Барсук — Иван Клементьевич Аминевның улы; Ульянов Барсуков Аминев 1664 елда Никита Яковлевич Аминевның ярдәмчәсе булган. Фамилияләре төрки-болгар *Барс* сүзеннән ясалган *Барсукка* нигезләнгән (Баскаков, 1979, 200 б.).

76. **БАРЫКОВЛАР (БАРАКОВЛАР).** Барыковлар Бөек кенәз Иван Михайлович янына Тверьга Литвадан XV йөздә күченеп килгәннәр (ОГДР, V, 37 б.). Фамилияләре «нечкә, ябык» мәгънәле «барык» кыпчак сүзеннән яисә «Барак» исемле кыпчак ханы исеменнән ясалган (Баскаков, 1979, 243—244 б.).

**БАСАРГИННАР (дворяннар).** Бу ыру 1556 елда Иван Грозный янына киткән болгар морзасы Кир Басаргиннан башлана. «Басар» «илбасар, басып алучы»ны аңлата. Бу ырудан өч гаскәр башлыгы чыккан. Еремей Тимофеевич — Мәскәү дворяны, Владимир Григорьевич Б. — контр-адмирал, Григорий Григорьевич — генерал, галим картограф һәм Каспий флотилиясе командующие (Э.С., 5 т., 142 б.) (РА—ВБСтан).

77. **БАСКАКОВЛАР.** 1598 елдан дворяннар. Смоленск, Калуга, Тула губерналарында биләмәләре булган. Килеп чыгуларына карата төрле фикерләр бар:

1. XIII йөз урталарында Владимирның башлыгы булган Амраган (Эмир хан) баскактан яки Амиргатадан (Амир — Эмир Гата) (*эмир* титулына караганда, болгар булуы ихтимал — ОГДР XII, 48).

2. Татар Ибраһим баскактан (БК II, 284).

3. XV—XVI йөзләрдәге төрле йомышлылардан, Русьтагы баскакларның нәселләреннән — мәсәлән, Албыч, Будай, Кудаш, Тутай баскаклар һ.б. (Веселовский, 1974, 27 б.). Соңыннан хәрбиләр, галимнәр, мәсәлән, Н.А.Баскаков (РБС, II, 284 б.).

Н.А.Баскаков буенча: “татар. “баскак”тан [Даль, I, 52бит: баскак ясак жью һәм хан боерыкларының үтәләшен күзәтеп торучы татар приставы; Вяткада: 1. кыю, елгыр; 2. дорфа, пырдымсыз кеше] төрки *basqaq* < кыпчак *baskac* *Bürqermeister rector*; чаг. *baskak* — буйсынган халыклардан ясак жьючы [Радлов, IV, 1533 бит]: *bas* фиғыленнән (бас, из; басы (нәшер итү), мөһер сугу + аффикс - *qaq*, бусы хәрәкәт итүченең исем куышмчасы > *basqaq* хан мөһерен сугып торучы” (РФТП — 30).

79. **БАСТАНОВЛАР.** 1564 елдан дворяннар. Жирләре

Новгорода, что указывает на древний выход. В 1499 году упомянуты Адаш и Бустман Бастановы, в 1565 году Янаклыч, Тетмеш, Тутман Бастановы, в том числе Тетмеш был опричником в 1571 году, а Тутман — гонцом в Литву в 1575 году (Веселовский, 1974, с. 315; Савва, 1917, с. 115). От тюрко-персидского *Бастан* «древний» (Гафуров, 1987, с. 132). За тюркское (булгарское?) происхождение говорят и имена: Адаш, Бустман, Тетмеш, Тутман, Янаклыч.

**БАСМАН > БАСМАНОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *“басман”* [Даль, I, с. 52: басман - дворцовый хлеб, *басманник* дворцовый пекарь, хлебник] из тюрк. *basma* давленный, печатный [Радлов, IV, с. 1540], т. е. по названию хлеба, имеющего давленный рисунок герба, клейма” (РФТП – 31).

80. **БАТАШОВЫ.** Дворяне с 1622 года (ОГДР, V, с. 75), земли у Костромы, где обычно размещались выходцы из Казани. В родстве с Адашевыми (см.), так как Степан Адаш в начале XVI века записан сыном Федора Баташа (Веселовский, 1974, с. 9—10). Прозвище от тюркского *Бота* «верблюжонок» (Баскаков, 1979, с. 180). В последующем — крупные заводчики, чиновники.

**БАТРАКОВ.** По Н.А.Баскакову: “из татар. *“батрак”* [Даль, I, с. 54: *батрак* наемный работник и *батырь* — по Волге батырями называют особое сословие подрядчиков, занимающихся погрузкой, выгрузкой и перегрузкой судов] из тюрк. *batyr* казах., кирг., турки, и пр. 1. храбрый, геройский, герой; 2. сильный + (русское окончание *-ак*, по аналогии с маклак, мастак)” (РФТП – 31).

81. **БАТУРИНЫ.** От мурзы Батура, выехавшего в начале XV века из Орды к князю Федору Ольговичу Рязанскому. В крещении Мефодий, потомки были боярами и у Романовых. В родстве с Леонтьевыми, Петрово-Солововыми (ОГДР, IV с. 30). От тюрко-булгарского *Батыр* — *батур* «богатырь» (Баскаков, 1979, с. 13—14). В последующем — ученые, воины, просветители (ЭС, 1987, с.115).

**БАТАШЕВ.** Заимств. из татар. См. *Чета* (ХНН).

**БАТЫЕВ, БАТОВ.** Н.Баскаков в статье “Тегелев” (см.РФТП – 98) приводит следующую «краткую справку» о том, что «в 6933/ 1425 году к великому князю Василию Васильевичу выехали, как показано в Бархатной книге и в представленной родословной, из Большой Орды Баграм и Батый с пасынком Одром, у сего Одра был правнук Юрий – Тегель, коего потомки Теглевы многие Российскому престолу служили...» [ОГДР,II, с.54].

В данной справке упоминаются четыре имени восточного происхождения: Тегель, Одр, Батый и Баграм...

Имя Батый – общее с известным именем Батый – Бату “монгольского” полководца, сына Джучи и внука Чингисхана (1224-1256).

Выяснение происхождения этого имени представляет определенные трудности: либо (оно связано) с монгольским и бурятским словом *bata* «твердый,

Новгород тирәсендә булган — бу күптәннән күченүләрен күрсәтә. 1499 елда Адаш һәм Бустман Бастановлар, 1565 елда Янаклыч, Тетмеш, Тутман Бастановлар телгә алына. Тетмеш 1571 елда опричнинада, ә Тутман 1575 елда Литвага атчабар булган (Веселовский, 1974, 315 б.; Савва, 1917, 115 б.). Төрки-фарсыча *Бастан* «борынгы» дигән мәгънәне белдерә (Гафуров, 1987, 132 б.). Адаш, Бустман, Тетмеш, Тутман, Янаклыч исемнәре чыгышлары ягыннан төрки (болгар?) икәнлеген күрсәтә.

**БАСМАН > БАСМАНОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *“басман”*нан [Даль, I, 52 бит: басман – сарай икмәге, *басманник* – сарай икмәге пешерүчесе; икмәкче] төрки *basma* басылган, басып нәшер ителгән [Радлов, IV, 1540 бит], ягъни, басып ясалган тамгасы булган икмәк исемнән” (РФТП – 31).

80. **БАТАШОВЛАР.** 1622 елдан дворяннар (ОГДР, V, 75 б.). Казаннан килгән башка кешеләрнеке шикелле, аларның да жирләре Кострома тирәсендә булган. Адашевлар белән туганлыкта, чөнки Степан Адаш XVI йөз башында Федор Баташ улы дип теркәлгән (Веселовский, 1974, 9—10 б.). Фамилияләре төрки *Бота* «дөячек» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 180 б.). Соңыннан — эре завод хужалары, чиновниклар.

**БАТРАКОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “татар. *“батрак”* [Даль, I, 54 бит: *батрак* ялланган эшче һәм *батырь* — Иделдә батыр дип – кәрабларны төяү, бушату, берсеннән берсенә йөк күчерү белән мәшгүль булган катлам махсус хезмәткәрләргә әйткәннәр] төрки *batyr* казах., кырг., төрек, һ.б. 1. батыр, батырларча; 2. көчле, гайрәтле + (рус. кушымчасы *-ак* маклак, мастак шәкелендә)” (РФТП – 31).

81. **БАТУРИННАР.** XV йөз башында Урдадан кенәз Федор Ольгович Рязанскийга күчкән Батур морзадан. Чукинганда Мефодий исемен алган. Туганнары Романовларда боярлар хезмәтен башкарган. Леонтьев, Петрово-Солововлар белән туганлыкта (ОГДР, IV, 30 б.). Фамилия төрки-болгар *Батыр* — *батур* сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 13—14 б.). Соңыннан — галимнәр, хәрбиләр, мәгърифәтчеләр (ЭС, 1987, 115 б.).

**БАТАШЕВ.** Татар Баташтан. К. *Чета* (ХНН).

**БАТЫЕВ, БАТОВ.** Н.Баскаков “Тегелев” статьясында (кара РФТП – 98) түбәндәге “кыска белешмә” китерә: “6933/ 1425 елда бөек кенәз Василий Васильевичка (Бархат кенәгәсендә һәм шәжәрәдә күрсәтелгәнчә) Зур Ордадан Баграм һәм Батый үги улы Одр белән килгән; ә ошбу Одрның оныгының улы Юрий Тегель булган, һәм бу Тегельнең токымыннан күлләр Россия тәхетенә хезмәт иттеләр...” [ОГДР,II, 54 бит].

Ошбу белешмәдән дүрт шәрәк чыгышлы исем телгә алына: Тегель, Одр, Батый, Баграм...

Батый исеме Чынгыз оныгы, Жучи улы жиһангир Бату – хан исеме белән тәңгәл (1224-1256).

Бу исемнең килеп чыгышын табу аерым кыенлыклар тудыра: я ул монгол, бурят *bata* сүзе белән (каты, ныклы, тотрыклы, ышанычлы, дөрес) яки монгол-төрөк *bootooyon~ boto~ bata* дан (дөя бәтие). Аналогияләргә караганда бу ике юрау да ышандыра. Беренче очракта исем – ата-ана күрергә теләгән сыйфатка төбәп бирелә; ә



крепкий, прочный; надежный, верный, постоянный», либо с монгольским ~ тюркским *bootooюн~ boto~ bata* «верблюжонок». Оба предположения, судя по соответствующим аналогиям, вполне правомерны. В первом случае имя дается по признаку, который родители хотели бы видеть в своем сыне, что же касается имени Верблюжонок, то у тюркских и монгольских народов оно служит выражением любви и ласки, хотя у современных тюрков оно чаще дается не мальчику, а девочке. (РТФП – 98 – 99). Но, более возможно, что слово связано со словом «бата» - благословение предков (ХНН).

**БАУЛИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Буал». Так звали седьмого сына хана Джучи (см. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**82. БАХМЕТЬЕВЫ (БАХМЕТОВЫ).** От Аслама Бахмета (в крещении Иеремей), выехавшего в первой половине XV века на службу к Великому князю Василию Васильевичу Темному вместе с братьями Касимом и Якубом (ОГДР, II, с. 58). В «Бархатной книге» (II, с. 258) Аслам Бахмет указан в родстве с князьями Мещерскими (см.). Ослам, Аслам — от тюрко-булгарского *Арыслан* «лев»; Бахмет — от тюрко-мусульманского «Мухаммад» или от тюркского *Бай Ахмед* (Баскаков, 1979, с. 100—101). Скорее всего, выходцы

из булгаро-буртасской (прамишарской) среды. В последующем — ученые, революционеры, есть и друг Н.Г.Чернышевского (ЭС, 1987, с. 115).

По Н.А.Баскакову: “то же, что *Байымат* (см.), из тюрк. *baj* богатый + (*a)hmet* < араб. *Ahmad* похвальный; возможно, также из араб. *muhammad* прославленный” (РФТП – 32).

**83. БАХТЕЯРОВЫ.** От князя Бахтеяра и его сыновей Дивея, Еналея и Челибея, получивших имения в округе Ростова Ярославского в XVI веке (Зимин, 1980, с. 76—77). В крещении они стали князьями Приимковыми. Известны и другие Бахтеяровы: Аслан Бахтеяр — посол в Польшу в начале XVI века (Савва 1983, с. 33, 334); Еналей Бахтеяров — письменный голова в XVII веке, один из сибирских первопроездов (РБС, II, с. 605). Фамилия от тюрко — персидского *Бахет ир* «счастливый муж» (Баскаков, 1979, с. 32).

**БАХЫЛ > БАХЫЛОВ, БАКУЛЕВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *baxyl* > араб. *baxil* скупой, скряга” (РФТП – 34).

**84. БАЧМАНОВЫ.** Дворяне с XVI века с именами в окрестностях Рязани и Новгорода (Веселовский, 1974, с. 29). Михаил Бачманов — старец Троицкого монастыря в 1490 году (ОГДР, X, с. 70). Фамилия, может быть, от прозвища *Бачман* (Баскаков, 1979, с. 228), которое носил один из руководителей антимонольского восстания в Поволжье в 1238—1240 годах.

**БАЧУРИНЫ.** Очевидно, корень тот же, что у Байчурин, Байцин (см.). См. *Фамилии с неуточненной этимологией* (ХНН).

инде “дөя бәти”нә килгәндә, бу төркиләренң һәм монголларның иркәләү, ярату хисләрен сурәтлi, гәрчә хәзерге төркиләрдә ул күбрәк малайларга түгел, ә кызларга бирелә. (РТФП – 98 – 99). Шулай да бу исем төрки «бата» - ата-бабалар фатихасы белән бәйлә булуы ихтималрак (ХНН).

**БАУЛИН.** Төрки-татар «Буал» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның жиденче улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**82. БАХМЕТЬЕВЛАР (БАХМЕТОВЛАР).** Ир кардәшләре Касыйм белән Якуп XV йөздә Бөек кенәз Василий Васильевич Темныйга хезмәткә киткән Аслам Бахметтан (чукындырылгач, Иеремей исемнән алган) башлана (ОГДР, II, 58 б.). «Бәрхет китабы»нда (БК, II, 258 б.) Аслам Бахметның кенәз Мещерский (к.) белән туганлыгы күрсәтелгән. Ослам, Аслам төрки-болгар *Арыслан* сүзеннән, Бахмет төрки-мөселман «Мөхәммәд» яки төрки *Бай Әхмәт*-гән ясалган (Баскаков, 1979, 100—101 б.). Ихтимал, болгар-бортас (мишәрләренң бабалары) мохитеннәндер. Соңыннан — галимнәр, революционерлар, аларның берсе — Н.Г.Чернышевскийның дустаны (ЭС, 1987, 115 б.).

Н.А.Баскаков буенча: “шу. *Байымат* (кара), төрки *baj* бай + (*a)hmet* < гар. *Ahmad* мактаулы; ихтимал шу. гар. *muhammad* данлыклы” (РФТП – 32).

**83. БАХТЕЯРОВЛАР.** Бахтияр кенәздән һәм XVI йөздә Ярославль Ростовы өлкәсендә утарлар алган улары Дивей, Еналей, Челибейдан (Зимин, 1980, 76—77 б.). Чукындырыл- гач, кенәз Приимковлар булалар. Алардан башка Бахтеяровлар бар: Аслан Бахтеяр — XVI йөз башында Польшадагы илче (Савва, 1983, 33, 334 б.); Еналей Бахтеяров — XVII йөздә язу эшләре башлыгы, Себергә башлап юл салучыларның берсе (РБС, II, 605 б.). Фамилияләре төрки-фарсы *Бахет ир* сүзеннән ясалган, ягъни «бәхетле ир» (Баскаков, 1979, 32 б.).

**БАХЫЛ > БАХЫЛОВ, БАКУЛЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушамат *baxyl* > гар. *baxil* - каруннан” (РФТП – 34).

**84. БАЧМАНОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Рязань һәм Новгород тирәләрендә биләмәләре булган (Веселовский, 1974, 29 б.). Михаил Бачман — 1490 елда Троицк монастыре монахи (ОГДР, X, 70). Фамилияләре Идел буенда монголларга каршы оештырылган 1238—1240 еллардагы восстаниенң житәкчесе *Бачман* исемнән ясалган булырга мөмкин (Баскаков, 1979, 228 б.).

**БАЧУРИННАР.** Күрәсең, тамыры Бейчурин, Байцинныкы кебектер (к.). К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр* (ХНН).

85. **БАШЕВЫ.** От Башева Степана, бывшего в 1603 году старостой губы (волости), сын его Муртаза (Веселовский, 1974, с. 30). Фамилия от татарского слова *Баш* «голова».

86. **БАШКИНЫ.** По Н.И.Костомарову: «судя по фамилии, татарского происхождения» (РБС, II, с. 612) — см. Башевы.

87. **БАШМАКОВЫ.** Дворяне с 1662 года (ОГДР, V, с. 106). От Даниила Вас. Башмак Вельямина, упомянутого под 1447 годом вместе с сыновьями, которых звали Абаш, Ташлык, Каблук. Все имена тюрко-татарские прозвища (Баскаков, 1979, с. 183).

*Образов. из тюркско-татарского имени «Башмак». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули > правнука Минкан (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).*

*По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения - прозвища, т.е. татар. “башмак” – туфля, обувь или годовалый теленок (РФТП – 183; 39).*

88. **БАЮШЕВЫ.** Дворяне с 1613 года с поместьями в Алатырском уезде Симбирской губернии. От Баюша Разгилдеева (мишарина) (ОГДР, XIII, с. 21; XV с. 39). *Баюш* образовано от татарского *Баю* «разбогатеть» (Баскаков, 1979, с. 253).

**БАЯН, БОЯН.** Так звали правнука хана Джучи по линии его первого сына Урда > внука Куянчы (см. ЭХДЧЗ—257). В этом роду известны сложные имена с этим компонентом: Баянжар (см. ЭХДЧЗ—259), Баянкежар (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

89. **БЕГИЧЕВЫ.** От казанского мурзы Бегича (Бигича), взятого в русский плен в 1445 году. Алферий Давидович Бегичев в 1587 году получил поместья под Каширой, позднее имения Арапа Бегичева отмечены под Коломной, Рязанью, Арзамасом (Зимин, 1980, с. 48). В потомках ученые, моряки.

90. **БЕГУНОВЫ** От Бегунова Воина Ивановича из мещеры (мишар), упомянутого под 1590 годом (Веселовский, 1974, с. 31). В XVII веке перемещены на строительство Закамской черты.

91. **БЕКЕТОВЫ.** Дворяне с 1621 года (ОГДР, IV, с. 84). Фамилия от тюркского прозвища *Бекет* «воспитатель ханского сына (Баскаков, 1979, с. 161). В последующем — ученые, военные.

**БЕЗРУКИЙ, БЕЗРУКАВЫЙ.** Образов. от тюркско-арабск. имени-прозвища «Бизерүк-и» — распространитель знаний, просветитель (ХНН).

93. **БЕКЛЕШЕВЫ (БЕКЛЯШЕВЫ).** Записаны в детях боярских и дворянах с 1619 года (ОГДР, IV, с. 80). От Беклеша — сына Мухаммеда Булгарина, распространявшего ислам в Мещере в XIII веке, а затем принявшего православие (ИРРД, I, с. 206). На рубеже XV—XVI вв. известен Иван Тимофеевич Бекляшев — Загряжский (см.) (Веселовский, 1974, с. 34). Фамилия от тюрко-булгарского *Бекляше* «запирающий, начальник

85. **БАШЕВЛАР.** 1603 елда волость старостасы булган Башев Степаннан; улы — Муртаза (Веселовский, 1974, 30 б.). Фамилияләре татарча *Баш* сүзеннән.

86. **БАШКИННАР.** «Фамилияләренә караганда, татардан чыккан кешеләр», — ди Н.И.Костомаров (РБС, II, 612 б.) — к. Башевлар.

87. **БАШМАКОВЛАР.** 1662 елдан дворяннар. Уллары Абаш, Ташлык, Каблук белән бергә 1447 елда телгә алынган Даниил Вас. Башмак Вельяминнан башлана. Барлык исемнәр — төрки-татар кушаматлары (Баскаков, 1979, 183 б.).

*Төрки-татар «Башмак» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Кули оныгының > оныгы Минканның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).*

*Н.А.Баскаков буенча, татар. “башмак” – аяк киеме төре; бер еллык бозау (РФТП – 183; 39).*

88. **БАЮШЕВЛАР.** 1613 елдан дворяннар. Сембер губернасының Алатырь өязендә биләмәләре булган. Баюш Разгилдеевтан (мишәр) (ОГДР, XIII, 21 б., XV, 39 б.). Фамилиясе татарның *Баю* сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 253 б.).

**БАЯН, БОЯН.** Шундый исем белән Жучи ханның беренче улы Урда ягыннан булган > оныгы Куянчының улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257). Бу ыруда тагын Баянжар, Баянкежар мәгълүм (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

89. **БЕГИЧЕВЛАР.** 1445 елда русларга эсир төшкән Казан морзасы Бегичтан (Бигичтан) башлана. Алферий Давидович Бегичевка 1587 елда Кашира тирәсеннән биләмә бирелә, соңрак Коломна, Рязань, Арзамас янында Арап Бегичевның утарлары барлыгы мәгълүм (Зимин, 1980, 48 б.). Нәселләрендә — галимнәр, дингезчеләр.

90. **БЕГУНОВЛАР.** 1590 елда телгә алынган мещералы (мишәр) Бегунов Воин Ивановичтан башлана (Веселовский, 1974, 31 б.). XVII йөздә Кама арты саклау сызыгын төзүгә күчәләр.

91. **БЕКЕТОВЛАР.** 1621 елдан дворяннар (ОГДР, IV, 84 б.). Фамилияләре төрки *Бекет* «хан малаенның тәрбиячесе» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 161 б.). Соңыннан — галимнәр, хәрбиләр.

**БЕЗРУКИЙ, БЕЗРУКАВЫЙ.** Төрки-гарәп исем-кушаматы «Бизерүк-и»дән — гыйлем таратучы, мәгрүфәтче (ХНН).

93. **БЕКЛЕШЕВЛАР (БЕКЛЯШЕВЛАР).** 1619 елдан бояр һәм дворян балалары итеп теркәлгәннәр (ОГДР, IV, 80 б.). XIII йөздә Мещерада ислам дине таратучы булып та, соңыннан христиан динен кабул иткән Мөхәммәт Болгарин улы Беклештән (ИРРД, I, 206 б.). XV—XVI йөзләр чигендә Иван Тимофеевич Бекляшев-Загряжский (к.) мәгълүм (Веселовский, 1974, 34 б.). Фамилияләре төрки-болгар *Бекләүче* «саклау урыны башлыгы,

сторожевого поста» (Баскаков, 1979, с. 161). В последующем — сподвижники Петра I, военные, моряки, сенаторы, губернаторы (РБС, 2, с. 671—674).

**БЕКЛЕМИШ > БЕКЛЕМИШЕВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. Тур. *bekle-* сторожить [Радлов, IV, с. 1577] + аффикс причастия *-miş* > *beklemiş* охраняющий, стороживший, либо из тур. *bekleme* ночной сторожевой пост + аффикс профессии *-şi* < *çi-*: *beklemişî* начальник ночного сторожевого поста” (РФТП – 31).

94. **БЕКЮРЮКОВЫ.** Дворяне с 1543 года (ОГДР, V, с. 24). Фамилия от тюркского прозвища *Бюкеряк* «горбатый» (Баскаков 1979, с. 90).

95. **БЕЛЕУТОВЫ.** Дворяне с XVI века, но в XVIII веке основной род вымер и дальше продолжался в Одинцовых-Белеутовых (см.). Основа рода от Александра Белеута, перешедшего на службу к Дмитрию Донскому и направленному в 1384 году послом в Орду. Александр Белеут — один из первых московских бояр считался восьмым коленом касожского князя Редеди (Веселовский 1969, с.292—294). Фамилия от тюркского *Белеут, баламут* «беспокойный» (Баскаков, 1979, с. 34).

96. **БЕЛЯКОВЫ.** Из польско-литовских татар, переместившихся в Литву еще в конце XIV века и сохранивших тюркский этнос до конца XVIII века. Юсуф Беляк — генерал, один из последних защитников Варшавы в 1794 году (В.,D., 1986, st. 114—124).

97. **БЕРДИБЕКОВЫ.** От ушедших в конце XVI века в Литву вместе с сыном Мамай Мансур-Киятом (см. Глинские) из татар северных районов Золотой Орды (В., D., 1986, st. 22). Фамилия от тюрко-булгарского *Берди бек* «подаренный бек» (Баскаков, 1979, с. 177).

98. **БЕРДЯЕВЫ.** Дворяне с 1598 года, земли под Смоленском и Переяславлем (ОГДР, V, с. 59; Веселовский, 1974, с. 36). Фамилия от тюркского прозвища *Берди* «подаренный» (Баскаков, 1979, с. 177). В последующем — ученые, философы (ЭС, 1987, с. 130). *Имя это (как составная часть) зафиксировано в летописях в форме Мамыш-Берды, как имя одного из мурз, возглавлявших борьбу булгаро-татар Казанского ханства против русских войск после взятия ими Казани; Бирдебэк — хан Дешти-Кипчак (Золотой Орды); Бердехан — имя (ХНН).*

99. **БЕРКУТОВЫ.** Дворяне с XVI века. От мурзы Беркута, кадомского мишарина, принявшего христианство в конце XVI века. Беркутовы — частое имя в XVI—XVII веках. (Веселовский, 1974, с. 35—36). Образовано от татарского *Беркют* «беркут; хищная птица» или (переносное) — «храбрый человек» (ТТС, I, с. 215).

100. **БЕРСЕНЕВЫ.** Дворяне с XVI века. Известны: Берсенев Иван — служилый человек в 1568 году в Казани (ПКК, с. 121), Берсенев Петр — дьяк Иноземного приказа в 1686—1689 годах. Основоположник рода Иван Никитич Берсень-Беклемишев (см. Беклемишевы) —

бикләүче» сүзеннән (Баскаков, 1979, 161 б.). Нәселләреннән Петр I тарафдарлары, хәрбиләр, дингезчеләр, сенаторлар, губернаторлар чыккан (РБС, II, 671—674 б.).

**БЕКЛЕМИШ > БЕКЛЕМИШЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төркидән. Төрек *bekle-* сторожить [Радлов, IV, 1577 бит] + сыйфат кушымчасы *-miş* > *beklemiş* саклаучы, яки төрек *bekleme* төнге сакчы пост + һөнәрче кушымчасы *-şi* < *çi-*: *beklemişî* төнге сакчылар башлыгы” (РФТП – 31).

94. **БЕКЮРЮКОВЛАР.** 1543 елдан дворяннар (ОГДР, V, 24 б.). Фамилияләре төрки *Бөкре* сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 190 б.).

95. **БЕЛЕУТОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар, әмма XVIII йөздә төп нәселләре үлөп бетә һәм Одинцов-Белеутовларда дәвам итә (к.). Нәсел башы Дмитрий Донскойга хезмәткә күчеп, 1384 елда Урдага илче итеп жиһәрелгән Александр Белеуттан. Александр Белеут — тәүге Мәскәү боярларының берсе, Касога кенәзе Редединең сигезенче буыны дип санала (Веселовский, 1969, 292 б.). Фамилия төрки *Белеут, баламут* «тынгысыз» сүзеннән (Баскаков, 1979, 34 б.).

96. **БЕЛЯКОВЛАР.** Болар Литвага XIV йөз ахырында ук күчсәләр дә, XVIII йөз ахырына кадәр төркилекләрен саклап яшәгән поляк-литва татарлары. 1794 елда Варшаваны яклаган соңгы сугышчыларның берсе — генерал Йосып Беляк (В.,D. 1986, 114—124 б.).

97. **БЕРДИБЕКОВЛАР.** Алтын Урданың төньяк төбәкләреннән XVI йөз ахырында Мамайның улы Мансур Кият (к. Глинскийлар) белән бергә Литвага китүче татарлардан (В., D., 1986, 22 б.). Фамилияләре төрки-болгар *Бирде бәк* «бүләк ителгән бәк» тезмәсеннән ясалган (Баскаков, 1979, 177 б.).

98. **БЕРДЯЕВЛАР.** 1598 елдан дворяннар, Смоленск һәм Переяславль тирәләрендә жирләре булган (ОГДР, V, 59 б.; Веселовский, 1974, 36 б.). Фамилияләре төрки *Бирде* «бүләк ителгән» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 177 б.). Соңыннан — галимнәр, философлар (ЭС, 1987, 130 б.). *Бу исем (исем өлеше буларак) елгызмаларда Мамыш-Берды — болгар-татар, азатлык көрәше башлыгы; Бирдебәк — Дэште Кыпчак ханы; Бирдехан — исем буларак билгеле (ХНН).*

99. **БЕРКУТОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. XVI йөздә христианлыкка күчкән Кадом мишәре Бөркет морзадан. Беркутовлар — XVI—XVII йөзләрдә истәлекләрдә еш кулланылган атама. Татарча *Бөркет* (ерткыч кош) яки (күчәрелмә мәгънәдә) «батыр кеше» (ТТС, I, 215 б.).

100. **БЕРСЕНЕВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Билгеле булганнары: Берсенев Иван — 1568 елда Казанда йомышлы (ПКК, 121 б.); Берсенев Петр — 1686—1689 б. елларда Чит жирләр Приказы дьягы. Нәсел башы Иван Никитич Берсень-Беклемишев (к. Беклемишевлар)

думный дворянин в княжение Василия III (Веселовский, 1974, с. 37). Фамилия от татарского слова *Берсенъ* «шиповник», но, может быть, и от *Бер син*, т.е. «ты один». В связи с Беклемишевыми могут быть выходцами из обулгари-зированных буртас. По имени Берсенева села Берсенева в Московском и Переяславльском уездах, Берсенева набережная в Москве (Веселовский, 1974, с. 37).

**БЕХТЕРЕВ < БАХТЕЯРОВ, БАХТИЯРОВ < БАХТЕЯР.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *baxt* < перс. *bāht* счастье + *jar* < перс. *jar* друг, сотоварищ > *bāht-i-jar* букв. сопутствующий счастью” (РФТП – 32).

101. **БИБИКОВЫ.** Дворяне с XVI века. От правнука Жидимира, татарина, выехавшего из Синея Орды к Великому князю Михаилу Ярославичу (2-я половина XIII века). Сын Жидимира Дмитрий был в 1314 году тестем князя Федора Михайловича, а правнук Федор Микулич по прозвищу Бирик (тюрк. *Бай бек* «богатый господин») (Баскаков, 1979, с. 114—115) стал основателем рода Бириковых (ОГДР, III, с. 13). Они принадлежали к знатным тверским родам, из среды которых были Давид Бирик — посол в Пскове в 1464 году, имения в Арзамасе (РБС, II, с. 32—33); Иван Бирик — неоднократный посол в Крым в XVI веке (Савва, 1917, с. 244—245; Веселовский, 1974, с. 37). В последующем — государственные деятели, военные, ученые (РБС, 3, с. 14—32; ЭС, 1987, с. 137).

102. **БИЗЯЕВЫ.** Дворяне с XVII века. От Кирея Бизяева, пушкаря, выходца из Казани, имения в Лебедяни под Курском (Веселовский, 1974, с. 38). Кирей и Бизяй — тюркские имена.

103. **БИМИРЗИНЫ.** От Бимирзы — русского посла в 1554—1556 годах в Ногай, в том числе и к Юсуфу (см. *Юсуповы*) (Савва, 1917, с. 171—172), Фамилия от тюркского *Баймурза* «богатый господин».

104. **БИРЕВЫ.** Арап, Истома и Замятна Биревы — из крещеных в 1556 году татар, имения в XVI—XVII веках под Каширой и Коломной (Веселовский 1974, с. 39). Фамилия от татарского *Бир* «дай». Бирюй — один из воевод Батыя под 1240 годом (ПСРЛ, 25, с. 131).

105. **БИРКИНЫ.** От Ивана Михайловича Бирка, выехавшего в начале XV века на службу к князю Федору Ольговичу Рязанскому (1402—1427 гг.) (ОГДР, III, с. 17). В 1560, 1565 годах известен Петр Григорьевич Биркин, владевший именьями около Рязани, а в XVI—XVII веках ряд служилых Биркиных: Родион Петрович — посол в 1587 году в Иверию (Грузию); Василий Васильевич — стольник царя Алексея Михайловича (Веселовский, 1974, с. 39). Фамилия от тюрко-монгольского *Бирке*, *берке* крепкий, могучий» (Баскаков, 1979, с. 117).

*Более вероятней тюрко-татарского имени Борка. Так звали сына хана Джучи (см. ЭХД 43 – 257) (ХНН).*

106. **БИЧУРИНЫ (МИЧУРИНЫ).** По Н.А.Баскакову (1979, с. 229) связаны с Байчуриными — Бачуриными, получившими дворянство в 1685 году (ОГДР, IX, с. 112) и трансформировавшихся в Бичуриных — Мичуриных с

Василий III кенэз вакытта Дума дворяны (Веселовский, 1974, 37 б.). Фамилияләре татарча «берсенъ» — «гөлжимеш» сүзеннән, ә, бәлки, «*Бер син*»нәндер, ягъни «син генә». Беклемишевләргә бәйле рәвештә болгарлашкан бортаслардан булырга мөмкиннәр. Мәскәү һәм Переяславль өязләрендә Берсенева авыллары, Мәскәүдәге Берсенева яр буе урамы Берсенева фамилиясе белән бәйле (Веселовский, 1974, 37 б.).

**БЕХТЕРЕВ < БАХТЕЯРОВ, БАХТИЯРОВ < БАХТЕЯР.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *baxt* < фарсы *bāht* бәхет + *jar* < фарсы *jar* дус, иптәш > *bāht-i-jar* сүзмә-сүз бәхеткә юлдаш” (РФТП – 32).

101. **БИБИКОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Күк Урдадан Бөек кенэз Михаил Ярославичка (XIII йөзнен икенче яртысы) күчкән Жидимир туруныннан (татар). Жидимирның улы Дмитрий 1314 елда Федор Михайловичның кайнатасы була, ә Бирик (*Байбек* — төркічә «бай әфәнде») — (Баскаков, 1979, 114—115 б.) кушаматлы туруны Федор Микулич Бириклар нәселенә нигез сала (ОГДР, III, 13 б.). Алар Тверьнен дәрәжәле нәселләреннән саналганнар; араларыннан чыгучылар: Давид Бирик — 1464 елда Псковта илче, Арзамаста утарлары булган (РБС, II, 32—33 б.); Иван Бирик — XVI йөздә Крымда берничә кат илче була (Савва, 1917, 244—245 б.; Веселовский, 1974, 37 б.). Соңыннан — дәүләт эшлекләре, хәрбиләр, галимнәр (РБС, III, 14—32 б.; ЭС, 1987, 137 б.).

102. **БИЗЯЕВЛАР.** XVII йөздән дворяннар. Нәселләре Казаннан күчкән Кирей Бизяев исемле тупчыдан башлана. Курск янындагы Лебедянь тирәсендә утарлары булган (Веселовский, 1974, 38 б.). Кирей, Бизяй — төркі исемнәр.

103. **БИМИРЗИНАР.** Нәсел башлары — 1554—1556 елларда Ногайда, шул исәптән Йосыфка да (к. Юсуповлар) (Савва, 1917, 171—72 б.), рус илчесе булган Бимирзадан. Фамилияләре төркі «*Бай морза*»га нигезләнәп ясалган.

104. **БИРЕВЛАР.** Арап, Истома, Замятна Биревлар 1556 елда чукундырылган татарлардан. Кашира һәм Коломна тирәсендә утарлары булган. Фамилияләре «*Бир*» сүзеннән ясалган. Бирюй — 1240 елда Батый ханның гаскәр башлыкларыннан берсе (ПСРЛ, 25, 131 б.).

105. **БИРКИНАР.** Нәселләре XV йөз башында кенэз Федор Ольгович Рязанскийга (1402—1427) хезмәткә күчкән Иван Михайлович Бирктан башлана. 1560, 1565 елларда Рязань тирәсендә утарлары булган Петр Григорьевич Биркин билгеле, ә XVI—XVII йөзләрдә йомышлы Биркиннардан мәгълүм: Родион Петрович — 1587 елда Ивериядә (Грузия) илче; Василий Васильевич патша Алексей Михайловичта сарай хезмәтчесе (Веселовский, 1974, 39 б.). Фамилияләре «нык, кечле» мәгънәләрен белдергән *Бирке*, *берке* төркі-монгол сүзләреннән ясалган (Баскаков, 1979, 117 б.).

106. **БИЧУРИНАР (МИЧУРИНАР).** Н.А.Баскаков (1979, 229 б.) фикеренчә, 1685 елда дворянлык бирелгән Байчурин — Бачуриннар белән бәйләнештә торганнар (ОГДР, IX, 112 б.), шуннан үзгәртеп Бичурин ясалган.

имениями в Тамбовской губернии. Фамилия от болгаро-татарского *Бай чура* «богатый богатырь» (Баскаков, 1979, с. 229).

107. **БЛОХИНЫ.** От Ивана Блохи из Большой Орды, перешедшего на русскую службу в начале XV века (БК, II, с. 288). В 1495 году отмечен в Новгороде Иван Иванович Блоха — Аничков (см. Аничковы) (Веселовский, 1974, с. 40). В последующем — ученые, революционеры, спортсмены (ЭС, 1987, с. 147).

**БОГАЕВСКИЙ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. тюрк. «буга, бога» — бык (РФТП — 42).

108. **БОГДАНОВЫ.** Дворяне с XVI века (ОГДР, VI, с. 31). Две линии тюрко-татарского происхождения:

1) От Тоузакана сына Богданова, записанного дворянином в 1580 году и Ишима Богданова, бывшего в 1568 году гонцом в Крым (Савва, 1917, с. 161).

2) От Богдана — сына кадомского (татар.-мишарин) мурзы Ян Глыча, сына Бедиша, во второй половине XVI века перешедшего на русскую службу (БК, I, с. 207). В 60-е годы XVI века отмечаются жители Казани — Богдановы Иван Баба, Василий, один из которых был сотником стрельцов (ПКК, с. 18). В последующем — видные ученые, философы, артисты (РБС, III, с. 138—146).

109. **БОГДАНОВСКИЕ.** Из польско-литовских татар. В XV—XVI вв. известны мирза Богданов и его сыновья Назых и Назим, возведенные после битвы под Берестовым в 1651 году в ранг шляхетства, а после выведенные в российское дворянство (В., D., 1986, с. 77).

**БОКЕЙ.** По Н.А.Баскакову: «из тюрк. прозвища *Bökej* < тюрк. прозвища *böke* силач, борец, сильный + звательная частица *-ej*» (РФТП — 32); но более реальной от татар. имени «*Бакый*» > *Бокей* (ХНН).

**БОЛВАН < ПОЛИВАНОВ.** По Н.А.Баскакову: «из тюрк. прозвища *palwan* < перс. *pūhlīwan* атлет, герой, воин, борец [Будагов, I, с. 323] > русск. иронич. *болван* велик, но глуп» (РФТП — 34).

110. **БОЛГАРСКИЕ.** Дворяне с 1786 года (ОГДР, X, с. 128). Н.А.Баскаков (1979, с. 240—241) предполагает выход их из Дунайской Болгарии, чему противоречит наличие в родовом гербе полумесяца — типичного мусульманского знака; поэтому это, скорее, выходцы из Волжской Болгарии. В этой связи интересно наименование «Болгарская волость» под Костромой.

**БОЛДЫРЬ.** По Н.А.Баскакову: «[Даль. I. с.110: *болдырь* помесь русской и калмыцкой овцы; помесь татар, калмыков и др. с русскими, метис] из калмык. *baldr* в том же значении; ср. также другое слово *baldr*, заимствованное в калмыцком из тюркских языков, < *balduz* свояченица, свояк» (РФТП — 29).

Тамбов губернасында утарлары булган. Фамилия «бай батыр» мәгънәсен бирүче болгар-татар кушаматы «*Бай чура*»дан ясалган (Баскаков, 1979, 229 б.).

107. **БЛОХИННАР.** Нәселләре XV йөз башында хезмәткә русларга күчкән Олы Урда кешесе Иван Блохадан башлана (БК, II, 228 б.). 1495 елда Новгородта Иван Иванович Блоха — Аничков исеме теркәлгән (к. Аничковлар) (Веселовский, 1974, 40 б.). Алардан галимнәр, революционерлар, спортчылар чыккан (ЭС, 1987, 147).

**БОГАЕВСКИЙ.** Н.А.Баскаков буенча, төрки «буга, бога» атама - кушаматтан ясалган фамилия (РФТП — 42).

108. **БОГДАНОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар (ОГДР, VI, 311 б.). Төрки-татарлардан барлыкка килүенә ике юнәлеш бар:

1) 1580 елда дворянлыкка күчәргән Богданов улы Тоузактан һәм 1568 елда Кырымга атчабар булган Ишим Богдановтан (Савва, 1917, 161 б.)

2) XVI йөзгә икенче яртасыннан русларга хезмәткә күчкән Бедиш улы Кадом татар мишәре Ян Глыч морзаның Богдан исемле малаеннан (БК, I, 207 б.). XVI йөзгә 60 нчы елларында Казанда яшәүче Иван Баба һәм Василий Богдановлар билгеле, аларның берсе укчыларның йөз башы булып хезмәт иткән (ПКК, 18 б.). Соңыннан — күренекле галимнәр, философлар, артистлар (РБС, III, 138—146 б.).

109. **БОГДАНОВСКИЙЛАР.** Польша-Литва татарларынан. XV—XVI йөзләрдә Мирза Богданов, аның уллары Назых белән Назыйм булганы билгеле. Алар 1651 елдагы Берестов янындагы сугыштан соң вак дворяннар дәрәжәсенә күтәреләләр, аннан соң Россия дворяннары рәтенә чыгарылалар (В., D., 1986, 77 б.).

**БОКЕЙ.** Н.А.Баскаков буенча: «төрки *Bökej* кушаматыннан < төрки *böke* - көрәшче батыр, пәһлүән, көчле + чакыру кисәкчәсе *-ej*» (РФТП — 32); эмма татар «*Бакый*» исемнән булуы ихтималрак > *Бокей*»(ХНН).

**БОЛВАН < ПОЛИВАНОВ.** Н.А.Баскаков буенча: «төрки кушамат «*palwan*»нан < фарсы *pūhlīwan* — пәһлөвән гәүдәле, батыр, көрәшче [Будагов, I, 323 бит] > рус. иронияле *болван* - зур, алып, эмма акылсыз» (РФТП — 34).

110. **БОЛГАРСКИЙЛАР.** 1786 елдан дворяннар (ОГДР, X, 128 б.). Н.А.Баскаков (1979, 240—241 б.) аларның Дунай Болгарстанынан чыгу мөмкинлекләрен әйтә, ләкин нәсел гербларында ярым ай — мөселманлык билгесе булу моңа каршы килә; шунлыктан алар, ихтимал, Идел Болгар- станыннандыр.

**БОЛДЫРЬ.** Н.А.Баскаков буенча: «[Даль. I. 110 бит: *болдырь* рус һәм калмык сарыкларының кушылдык токомы; татар, калмык һәм башкаларның руслар белән катнаш балалары, метис] калмык. *baldr* шул ук мәгънәдәгә калмык *baldr* дан; калмыкка төркидән кәргән икенче бер *balduz* сүзе белән чагыштыр < *balduz* -

**БОЛОТНИКОВ.** Образовано из татар. Ведь, если бы от «болота», то почему бы тогда не «Болотов» или Болотин? Существенно правдоподобнее – от «булатник өве», т.е. дом булатника – того, кто изготавливает булатную сталь или из булатной стали. Булат – слово татарское, обозначает сверхкачественную сталь (откуда и татар. имя Булат). Оказалось, что слово имеет и «привязанную» основу: непосредственно в Подмоскowie есть городок – с таким точно названием: Булатниково. Интересно – как раз в тех местах, этот «крестьянский, казацкий и дворянский» вожак восстания 1606 – 07гг. Болотников вел боевые действия, держал Москву в осаде: это – и Котлы, и Калуга, и Тула (см. Калугин, Тулин) и т.д., и мы наталкиваемся на мысль о том, что возможно этот г.Булатниково его родовое имение (см. Булатов!). Он был из дворян – иначе бы за простым «беглым холопом» (так в учебниках именуются казаки в т.ч.) дворяне бы не поднялись. Примечательно, что сей казак сумел несколько раз разгромить царские войска – не мог безграмотный холоп обладать способностями одерживать победы над регулярными войсками царя... Очевидно, есть что скрывать историкам (ХНН).

111. **БОЛТИНЫ.** От Михаила Болта — сына мурзы Кутлубуга из Б. Орды, перешедшего в XIV веке на русскую службу (ОГДР, IV, с. 50). В 1496 году уже были дворянами. Андрей Болтин по прозвищу Алай убит под Казанью в 1548 году, Ахмат Федоров Болтин упомянут под 1556 годом (РБС, III, с. 204—205), а Андрей Иванов Болтин в 1568 году отмечен как служивый человек в Казани (ПКК, с. 122). В конце XV века Болта указан как родственник Танеевых (см). С XVI—XVII веков Болтины имели поместья в Нижегородском крае, в том числе и известное пушкинское Болдино (Веселовский, 1974, с. 45). В потомстве известны покорители Сибири, ученые, родственники Пушкиных (РБС, III, с. 184—209). *Образовано от татар. прозвища «Балта» (см. Чета) (ХНН).*

**БОРАЧАРОВ, БУРАЧАРОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Бүречар». Так звали прапраправнука хана Джучи по линии его сына Таңгут > внука Сүбектай > правнука Мажар > праправнука Күнчек Көничи (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**БОРДЮК // БЕРДЮК > БУРДЮКОВ, БУРДУКОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *бурдук // бурдюк* козий мех, снятый и выделанный дудкой, в нем держали чихирь и другие жидкости [Даль, I, с. 142], из тюрк. *burduq* вывороченная кожа быка или козла [Будагов, I, с. 275]” (РФТП – 40).

112. **БОРИСОВЫ.** Дворяне с 1612 г. (ОГДР, II, с. 92), выходцы из шляхты Польши и Литвы, куда, очевидно, пришли из мусульманского тюркского мира, о чем свидетельствует наличие в гербе двух полумесяцев (РБС, III, с. 230). Хорошо знали казанско-татарский язык, как, например, Борисов Никита Васильевич, в 1568 году бывший окольничим в Казани и служивший переписчиком Казанского торгового на татарском языке (ПКК, с. 56).

балдыз, бажа” (РФТП – 29).

**БОЛОТНИКОВ.** Татардан. Чынлап уйлап карасаң, “болото”дан булса, ул яки Болотов, яки Болотин шәкелендә булыр иде. Ә “Булатник өве”ннән, ягъни Булатник өеннән дигәндә, бу “булатчы”, булат корычы белән эш итүче мәгънәсенә тәңгәл. Булат татарда – үтә дә сыйфатлы корыч. Икенче яктан бу сүз “жирлеккә бәйләрәк” ягыннан да тәңгәл булып чыга: Мәскәү янында нәкъ шундый атлы – Булатников шәһәре бар – ул нәкъ ошбу “крәстиәннәр, казаклар һәм дворяннар юлбашчысы”Болотниковның (1606-07 еллар) хәрби хәрәкәтләр алып барган һәм Мәскәүне камап торган урыннарына туры килә: бу – Котлы да, бу Калуга, бу Тула (кара Калугин, Тулин) һ.б.; һәм без – бу Булатников шәһәренең юлбашчының нәсел-ыру жирлегә дигән фикергә килеп терәләбез (к. Булатов!). Ул – дворян булган – гади “холоп” артыннан (китапларда казаклар шулай дип бирелә) ш.и.дворяннар да күтәрелмәс иде. Кызык бит – ошбу казак берничә тапкыр патшаның гаскарларын тар-мар итә – гыйлемсез холоп регуляр гаскарларне жинердәй сәләкә ия була алмас иде. Бу шуны гына күрсәтә – тарихчылар нидер яшерәләр (ХНН).

111. **БОЛТИННАР.** XIV йөздә Олы Урдадан хезмәткә русларга күчкән Котлубуга морзаның улы Михаил Болттан башлана (ОГДР, IV, 50 б.). 1496 елда инде дворян булалар. Алай кушаматлы Андрей Болтин 1548 елда Казан янында бәрелештә үтерелә; Әхмәт Федорович Болтин 1556 елда телгә алына (РБС, III, 204—205 б.), ә 1568 елда Андрей Иванов Болтин Казанда йомышлы буларак күрсәтелә (ПКК, 122 б.). XV йөз ахырында Болта Танеевлар (к.) туганы буларак атала. XVI—XVII йөзләрдә Болтиннарның Нижний Новгород краенда (шул исәптән мәшһүр Пушкин Болдиносы да) (Веселовский, 1974, 45 б.) биләмәләре булган. Соңрак алар арасыннан Себерне буйсындыручылар, галимнәр, Пушкиннарның туганнары билгеле (РБС, III, 184—209 б.). *Татар кушаматы «Балта»дан (к. Чета) (ХНН).*

**БОРАЧАРОВ, БУРАЧАРОВ.** Төрки-татар «Бүречар» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Таңгут ягыннан булган > Сүбектай оныгының > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**БОРДЮК // БЕРДЮК > БУРДЮКОВ, БУРДУКОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. рус. шивә *бурдук // бурдюк* озын һәм нечкә төрөпкә кебек итеп төрөлгән кәжә мехы – аңарда яшь кавказ виносы һ.б.саклаганнар [Даль, I, 142 бит], төрки *burduq*- эче тышка әйләндерелгән я үгез, я кәжә тиресе [Будагов, I, 275 бит]” (РФТП – 40).

112. **БОРИСОВЛАР.** 1612 елдан дворяннар (ОГДР, II, 92 б.). Чыгышлары белән Польша һәм Литва шляхтасыннан, гербларында ике ярым айның булуы аларның кайчандыр мөселман-төрки дөньясыннан булуын раслый (РБС, III, 230 б.). Казан татарлары телен яхшы белгәннәр, мәсәлән, 1568 елда Казанда окольничий (Сарайда югары дәрәжәле хезмәтче) һәм Казан базарында татар телендә күчереп язучу эшләрен башкарган Борисов Никита Васильевич (ПКК, 56 б.).

Имя *Борис* очевидно - от древнебулгарского (тюркского) имени *Богорис*. Трансформацию и упрощение имени отчетливо можно проследить на примере булгарского хана *Богориса*, сына *Семиона*, пришедшего к власти в 852 году (в 864—865 годах крестившего своих подданных), сам же получил при крещении имя *Михаил*. Это имя известно в исторических источниках еще и как *Богур* и ныне больше известного под именем *Борис* (МАТМ—333). То, что болгары — часть булгар — имели тюркские имена, язык и обычаи писал в т.ч. и *Н.Карамзин* (*История Государства Российского*, т. I, М., 1989, с.45). Примечательно, что более 400 лет назад булгаро-татары основывали селения с корнем «*Борис*». Вот что сообщают «*Материалы по статистике Вятской губернии 1982*». (см. *Р.Марданов. Сарапул төбәгендә татар эзләре // Эхо веков, №1, 2006*):

«*Древня Борисова (Обросово) — расположена при речке Небеговке, в 10 верстах от уездного города. Население состоит из русских. Основана деревня приблизительно 300 лет тому назад переселенцами из-под Москвы. Местность эту прежде заселяли татары, которые потом удалились за Каму и образовали там новую деревню Борисовку (в Бирском уезде Уфимской губернии)*». Татар. имена: *Илбарс, Илбарис, Янбарс, Янбарис, Яубарис (Яубарс)* Варис в одинаковой мере могли послужить этимонами имени. Название татарской деревни *Обросово* (см. выше), очевидно, образовано либо от *Яубарис*, либо *Айварис* > *Обарис* > *Обросово*; тюрк. – татар. имена *Чанбарис, Янбарис, Яубарис, Парис* подкрепляют данную версию (ХНН).

**БОРМОТИН.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

113. **БОРКОВСКИЕ.** Дворяне с 1674 года, выходцы из Польши (ОГДР, IX, с. 9), куда, очевидно, попали из тюркского мира, о чем говорит их фамилия, происходящая от тюркского *Бурек* «шапка», как это полагает *Н.А.Баскаков* (1979, с. 221). Но более вероятнее – образовано от тюрк.-татар. имени *Бәркә*. См. *Барков, Бурькины* (ХНН).

114. **БОРОВИТИКОВЫ.** Дворяне с XVI—XVII веков с именами под Новгородом, от князя *Василия Дмитриевича Боровитика*, вышедшего в конце XV века из Мещеры (мишар?) (Веселовский, 1974, с. 46).

**БОРОДАЕВ, БУРАТАЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «*Биратай*». Так звали правнука хана *Джучи* по линии его сына *Урда* > внука *Божьыргай* (см. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**БОЯРОВ, БОЯРИН.** Образована из татар. имени *Әбүяр* (см. ТИС – 234) > (Ә)буяр > *Боярин* (ХНН).

**БРАГИНЫ.** Образовано из татар. имени *Бөрһан*. См.т.ж. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

115. **БУЗОВЛЕВЫ.** От Честигая *Бузовля* из татар (БК, II, с. 293). В середине XV века уже упоминается

*Борис* исеме борынгы болгар (төрки) *Богорис* исемненән булса кирәк. Исемнең трансформациясен һәм гадиләшүен 852 елда (имеш) власть башына килгән *Семионның* улы болгар ханы *Богорис* мисалында ачык күрергә була. (864—865 нче елларда үзенең гражданның чукындырган, чукындырганда үзе *Михаил* исемен алган). Бу исем тарихи чыганаclarда *Богур* һәм әле күбрәк *Борис* исеме астында билгеле (МАТМ—333). Болгарларның бер өлешендә төрки исемнәре, теле һәм горейф гадәtlәре булуы хакында *Н.Карамзин* да язган (*Русия Дәүләте тарихы*, I т., М., 1989, 45 б. 5). Күзгә төртелә — 400 ел элек болгар-татарлар тамырында «*Борис*» сүзе булган авылларга нигез салганнар. 1982 елгы «*Вятка губерниясе статистикасы* бунча материаллар»да менә нәрсә хәбәр ителә (*Р.Марданов. Сарапул төбәгендә татар эзләре // Эхо веков, №1, 2006*): «*Борисова (Обросово)* авылы өяз шәһәрненән 10 чакрым ераклыкта *Небеговка* елгасы бунда урнашкан. Халкын руслар тәшкил итә. Авылга 300 ел элек *Мәскәү яныннан* күчеп килүче татарлар нигез салган. Бу урында элек татарлар яшәгән, алар аннары *Кама* артына киткән һәм анда яңа *Борисовка* авылын төзегән (*Уфа губернасының Бөре өязендә*)». Бу исемнең этимоны булып татар исемнәре *Илбарс, Илбарис, Янбарс, Яубарис, Яубарс* Варис бер үк дәрәжәдә булуы ихтимал. Югарыда әйтелгән татар авылы *Обросов* авылының исеме нигезендә яки *Яубарис*, яки *Айварис* ята күрәсәң > *Обарис* > *Обросово*; төрк. – татар. *Чанбарис, Янбарис, Яубарис, Парис* исемнәре дә бу версияне куәтли (ХНН).

**БОРМОТИН. К.** *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

113. **БОРКОВСКИЙЛАР.** 1674 елдан дворяннар, чыгышлары Польшадан (ОГДР, IX, 9 б.). *Н.А.Баскаков* (1979, 221 б.) фикеренчә, фамилияләренең төрки «*Бурек*» сүзеннән ясалына караганда, аларның төрки дөньясыннан шунда элэккән булулары мөмкин. Әмма аның төрки-татар исеме *Бәркәдән* булуы ихтималрак. *К. Барков, Бурькины* (ХНН).

114. **БОРОВИТИКОВЛАР.** XVI—XVII йөздән дворяннар. Утарлары Новгород янында. XV йөз ахырында *Мещерадан* (мишар?) чыккан кенәз *Василий Дмитриевич Боровитиктан* башлана (Веселовский, 1974, 46 б.).

**БОРОДАЕВ, БУРАТАЕВ.** Төрки-татар «*Биратай*» исемненән алынган. Шундый исем белән *Жучи ханның* улы *Урда* ягынан булган > оныгы *Божьыргайның* улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**БОЯРОВ, БОЯРИН.** Татар *Әбүяр* исемненән (кара ТИС – 234) > (Ә)буяр > *Боярин* (ХНН).

**БРАГИНЫ.** *К. шу. Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

115. **БУЗОВЛЕВЛАР.** Татар *Честигай Бузовльдән* (БК, II, 293 б.). XV йөз уртасында *Бузовлевлар* «басу киртәсе»

«околица» (село и земля около Рязани) Бузовлевых (Зимин, 1980, с. 19; Веселовский, 1974, с. 52). С 1649 года дворяне (ОГДР, VI, с. 85). Фамилия от татарско-мишарского прозвища *Бузавлы* «имеющий теленка» (Баскаков, 1979, с. 195) - фамилия, восходящая к названиям знака зодиака овен (родившийся под данным знаком), т.е. татар. «бозау» (РФТП – 109).

**БУЙНОС.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *bojn(y) as* букв.с шеей горностая” (РФТП – 38).

116. **БУКРЯБОВ.** От литовского гонца в Москву в 1658 году Улана Букряба (Шмидт, 1984, с. 146). Фамилия от тюркского *Бюкре* «горбатый».

**БУЛАВИН.** Образован из болгаро – татар. имени Бэлэви – данное имя зафиксировано Ш.Марджани на надмогильной плите в старом кладбище в татар.селе Иске Рэжэб в 1872 г. (см.ТХОС – 49) (ХНН).

117. **БУЛАТОВЫ.** Уже в XVI—XVII веках имели земли около Каширы и Рязани в местах обычного сосредоточения земель выходцев из среды казанцев (Веселовский, 1974, с. 35). В ОГДР (III, с. 135) дата вступления в дворянство 1741 год. Фамилия от тюркского *Булат* — «сталь» (Баскаков, 1979, с. 139). В XVIII—XIX веках генерал-губернатор Сибири, декабристы, ученые, военные (РБС, III, с. 452—456). См. тж. Болотников (ХНН).

118. **БУЛГАКОВЫ** (первые). Выходцы с сыном Мамай Мансур — Киятом в Литву в конце XIV века (В.Д., 1986, st. 22). В 1408 году часть из них в свите Свидригайлы выехала на Русскую службу, где получила земли под Новгородом и Москвой (ОГДР, I, с. 2—3). В XV веке известны как бояре, в 1481 году отмечен наместник в Новгороде (Веселовский, 1969, с. 30—34). Фамилия первых, как и остальных, от тюрко-татарского *Булгак* «гордый человек» (Баскаков, 1979, с. 49—50).

**БУЛГАКОВЫ** (вторые). От Ивана Ивановича Шая — Булгака, рода ханского, вышедшего на службу в начале XV века к Ольгу Рязанскому с сыновьями Голицей (см. Голицыны) и Куракой (см. Куракины) (ОГДР, II, с. 120). В XV—XVI веках уже имели боярский чин и села, в том числе и под Москвой (запись под 1457 годом) (Веселовский, 1960, с. 224, 267—270). В 1566—1568 годах бояре Петр и Григорий Андреевичи Булгаковы были в Казани воеводами и имели поместные деревни в окрестности Казани, в т.ч. Кульмаметово и др. (ПКК, с. 22, 48—50).

**БУЛГАКОВЫ** (третьи). От Матвея Булгакова, вышедшего из Орды в начале XV века к рязанскому князю Федору Васильевичу и бывшего вместе с братом Денисием у него на службе (ОГДР, IX, с. 89; Зимин, 1988, с. 267, 300).

Из среды Булгаковых, имевших, таким образом, разное, но тюркское происхождение (Веселовский, 1974, с. 53), вышли известные писатели, ученые, воины, философы, митрополиты (РБС, III, с. 457—474; ЭС, 1987, с. 177).

(Рязань тирәсендәге авыл һәм жир) искә алына (Веселовский, 1974, 52 б.). 1649 елдан дрорьяннар. Фамилияләре «Бозаулы» дигән татар-мишәр кушаматыннан ясалган (Баскаков, 1979, 195 б.) - *зодиак билгеләренә караган фамилия (шул тамга астында туган), ягъни татар. “бозау” тамгалы (РФТП – 109).*

**БУЙНОС.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматыннан: *bojn(y) as* сүзмә сүз - “ас муенлы сыман” (РФТП – 38).

116. **БУКРЯБОВЛАР.** 1658 елда Мәскәүгә жибәрелгән Литва чапкыны Оглан Букряб исемнән алынган (Шмидт, 1984, 146 б.). Фамилия «*Бөкре*» төрки сүзеннән ясалган.

**БУЛАВИН.** Болгар – татар “Бэлэви” исемнән – бу исем Ш.Мәржәни тарафыннан 1872е. Иске Рэжэб авылындагы иске зираттагы кабер ташыннан күчереп алынган (кара ТХОС – 49) (ХНН).

117. **БУЛАТОВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдә үк Казаннан чыккан кешеләрнең күчү урыны — Кашира һәм Рязань тирәсендә жирләре булган (Веселовский, 1974, 35 б.). 1741 елда дворянлыкка күчүләре мәгълүм (ОГДР, III, 135 б.). Фамилияләре *Булат* «корыч» сүзенә фамилия ясаучы -ов аффиксы ялган ясалган. XVIII—XIX йөзләрдә — Себернең генерал-губернаторы, декабристлар, галимнәр, хәрбиләр (РБС, III, 452—456 б.). К. шу. Болотников (ХНН).

118. **БУЛГАКОВЛАР.** (беренчеләре). XIV йөз ахырында Мамайның улы Мансур Кият белән Литвага күчүчеләрдән (В.Д., 1986, 22). 1408 елда аларның бер өлеше Свидригайло яраннары белән русларга хезмәткә күчүчеләр, Новгород һәм Мәскәү шәһәрләре тирәсеннән жирләр алалар (ОГДР, I, 2—3 б.). XV йөздә боярлар. 1481 елда Новгород шәһәренең башлыгы булганлыгы билгеле (Веселовский, 1969, 30—34 б.). Беренчеләренә фамилияләре, башкаларыныкы кебек үк, «горур кеше» күчүчеләрнең төрки-татар «*Булгак*» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 49—50 б.).

**БУЛГАКОВЛАР** (икенчеләре). XV йөз башында уллары Голица (к. Голицынар) һәм Курака (к. Куракиннар) (ОГДР, II, 120 б.) белән Ольг Рязанскийга хезмәткә чыккан Иван Иванович Шай-Булгак, хан нәселеннән. XV—XVI йөзләрдә инде бояр дәрәжәсе, авыллар бирелә, шул исәптән Мәскәү тирәсендә дә (1457 елгы язма)(Веселовский, 1960, 224 б.). 1566—1568 елларда, боярлар Петр белән Григорий Андреевич Булгаковлар Казанда гаскәр башлыклары булып хезмәт иткәннәр, Казан тирәсендә биләмәләре, шул исәптән Колмәмәт һ. б., булган (ПКК, 22, 48—50 б.).

**БУЛГАКОВЛАР** (өченчеләре). XV йөз башында Урдадан Рязань кенәзе Федор Васильевичка хезмәткә күчкән Матвей Булгаковтан, ул абыйсы Денисий белән аңа хезмәт итә (ОГДР, IX, 89 б.; Зимин, 1988, 267, 300 б.).

Шулай итеп, чыгышлары төрле, әмма төрки булган (Веселовский, 1974, 53 б.), Булгаковлардан билгеле язучылар, галимнәр, хәрби хезмәткәрләр, фәлсәфәчеләр, митрополитлар да чыккан (РБС, III, 457—74; ЭС, 1987, 177 б.).



По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *bulqaq* 1. гордый, важный; 2. бездельник, праздношатающийся; 3. непостоянный, ветреный, легкомысленный” (РФТП – 34).

119. **БУЛГАРИНЫ.** Дворяне с 1596 года, имения в окрестности Костромы, где обычно размещались выходцы из казанской среды. Здесь же, в Новоторжокском уезде, находилась Болгарская губа или волость (Веселовский, 1974, с. 44). Под этой же фамилией (например, Фаддей Булгарин — писатель первой половины XIX века) были выходцы и из среды польских татар (РБС, III, с. 476).

**БУЛЫГА // БУЛЫХА // БУЛАГА > БУЛЫГИН.** По Н.А.Баскакову: “ср. русск. обл. *булдыга*: 1. дубина, суковатая палка; 2. валун, булыжный камень; 3. болван, дубина, грубый, неотесанный, невежа, неуч [Даль, I, с. 140], из тюрк. *bulquj*- быть громоздким, толстым; ср. монг. *болхи* нерасторопный, неповоротливый, неуклюжий, грубый, дерзкий, невежественный, тупой” (РФТП – 34).

120. **БУНИНЫ.** От Бунина Прокуды Михайловича (умер в 1595 году), дед которого, вышедший из Орды к рязанским князьям, получил земли в Рязском уезде (Веселовский, 1974, с. 260). По другим источникам, под 1445 годом упоминается рязанец Бунко на службе Великого князя Василия (Веселовский, 1969, с. 310). Из среды Буниных — известные ученые, государственные деятели, писатели, в т. ч. и лауреат Нобелевской премии И.А.Бунин.

**БУРАКОВЫ.** См. *Бурькины и фамилии с неуточненной этимологией.*

**БУРЕЦ // БУРЦЕВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *boro* ~ *borul* чалый, гнедой” (РФТП – 36).

**БУРЛАЧЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Буралычи». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шоңкар (см. ЭХДЧЗ — 260) (ХНН).

121. **БУРНАШЕВЫ.** Дворяне с 1668 года (ОГДР, IV, с. 119). Бурнаш — от татарского слова *Бурнаш* «задира, холостяк» (Баскаков, 1979, с. 165), распространенное тюркское имя, сохранившееся и у татар обрусевших — см. Бурнаш Гирей, крымский хан в 1512 году, Бурнаш Обезьянинов — упомянут под 1561 годом в Коломне, Бурнаш Елычев — казачий атаман в 1567 году, Бурнаш Гагарин (Веселовский, 1974, с. 56). В последующем — известные ученые, агрономы, писатели и пр. (РБС, III, с. 500—503).

**БУРАЛЫГИН.** Образов. из тюркско-татарского имени Буралыги. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шэйбана > внука Сабилкан (см. ЭХДЧЗ — 260), а также правнука по линии его сына Таңгут > внука Тугыз (см. ЭХДЧЗ — 260) (ХНН).

**БРУНОВ < БУРУН.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *бурун*: 1. прибой; 2. буран,

Н.А.Баскаков буенча: “төрки *bulqaq* кушаматыннан 1. горур, эре; 2. эшсөймәс, әрәмтамак; 3. килделекиттеле, әңилбәзәк, әңиңел акыллы” (РФТП – 34).

119. **БУЛГАРИННАР.** 1596 елдан дворяннар. Гадәттә Казан тирәсеннән чыккан башка кешеләр кебек, Кострома тирәсендә утарлары булган. Биредә үк Новоторжок өязендә Болгар волосте урнашкан була (Веселовский, 1974, 44 б.). Мондый фамилиялә кешеләр (мәсәлән, Фаддей Булгарин — XIX йөзнен беренче яртысы язучысы) Польша татарлары арасында да булган (РБС, III, 476).

**БУЛЫГА // БУЛЫХА // БУЛАГА > БУЛЫГИН.** Н.А.Баскаков буенча: “чаг. рус. шивә. *булдыга*: 1. күсәк, ботаклы таяк; 2. зур таш; 3. болван, күсәк, тупас, булдыксыз, надан, белдексез [Даль, I, 140 бит], төрки *bulquj*- дан артык дәү, юан; чаг. монг. *болхи* – сүллән хәрәкәтле, житез түгел, килбәтсез, дорфа, надан, тупас” (РФТП – 34).

120. **БУНИННАР.** Бабасы Урдадан китеп, Рязань кенәзләренә хезмәткә кәргән һәм Рязк өязеннән жир алган Бунин Прокуда Михайловичтан (1595 елда үлгән) башлана (Веселовский, 1974, 260 б.). Башка чыганаclar буенча, 1445 елда Бөек кенәз Василийда хезмәт иткән Рязанлы Бунко исеме телгә алына (Веселовский, 1969, 310 б.). Буниннар арасынан атаклы галимнәр, дәүләт эшлекләләре, язучылар, шул исәптән Нобель бүләге лауреаты И.А.Бунин чыккан.

**БУРАКОВЫ.** К. *Бурькины этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**БУРЕЦ // БУРЦЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *boro* ~ *borul* кушаматыннан: кызгылт-жирән төстә, яки алмачуар кара койрыклы һәм яллы ат турында” (РФТП – 36).

**БУРЛАЧЕВ.** Төрки-татар «Буралычи» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шоңкарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

121. **БУРНАШЕВЛАР.** 1668 елдан дворяннар. Бурнаш татарча *Бурнаш* «бәйләнчек, буйдак» сүзеннән (Баскаков, 1969, 165 б.). Киң таралган төрки исем, рушланган татарлар арасында да сакланган: 1512 елдагы Крым ханы Бурнаш Гәрәй; 1561 елда Коломнада телгә алынган Бурнаш Обезьянинов, 1567 елда казакларның атаманы Бурнаш Елычев; Бурнаш Гагарин (Веселовский, 1974, 56 б.). Соңында — танылган галимнәр, агрономнар, язучылар (РБС, III, 500—503 б.).

**БУРАЛЫГИН.** Төрки-татар Буралыги исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбан ягыннан булган > оныгы Сабилканның улы аталган (кара ЭХДЧЗ — 260). Шулай ук Жучи ханның улы Таңгут ягыннан булган > оныгы Тугызның улы аталган (кара ЭХДЧЗ — 260) (ХНН).

**БРУНОВ < БУРУН.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки чаг. рус. шивә *бурун*: 1. ярга кагучы дулкын; 2. буран,

метель; 3. годовалый бычок; 4. нос, где произошла конвергенция двух различных основ; в данном случае прозвище восходит к тюрк. *burun ~ turun* нос [Радлов, IV, с. 1821]” (РФТП – 37).

**БУРЫКИНЫ (ТЮПИКИНЫ-БУРЫКИНЫ).** Фамилия восходит к прозвищу, данному по причастности к ремеслу производства шапок (татар. “бүрек”), “калпаков”, “калфаков” – “түпий” (национальный татар. женск. головной убор. – см. ТТЗДС – 665). Один из представителей потомков этого рода Бурыкин Иван Иванович – уроженец села Иван-город Запорожского района Украины (позже его предки переехали в с.Бородино Калужской губернии), в частности вспоминает: «Мой дед рассказывал, что в старину наша фамилия звучала «Тюпикин-Бурыкин», поскольку наши предки истари промышляли изготовлением и сбытом шапок – по-татарски “бүрек”. Происхождение первой части фамилии он точно не мог объяснить, но допускал, что это, возможно, от татар. слова «тюп» – (төп) – “полено, колодка, на которую одевали заготовку шапки при ее кройке и шитье”. Теперь понятно, “бюрек-тюпи” значит татар. “шапка-калфак”... Позже наша фамилия перетерпела некоторую эволюцию: вторая часть приняла более приспособленную к фонетике русского языка, легкую для артикуляции форму (через перегласовку) и получилось Бурык (вместо Бюрек), а первая часть – просто была аннулирована”. (Статья составлена на основе личной записи И.И.Бурыкина, переданной автору книги 28.08.2012). См. Борковские (ХНН).

122. **БУСУРМАНОВЫ.** Дворяне с конца XVI века. Известны: под 1587 годом крестьянин Федор Бусурман из Арзамаса; под 1619 годом князь Иван Юрьевич Бусурман-Мещерский (Веселовский, 1974, с. 57). Фамилия от слова *Басурман, бусурман*, т.е. «мусульМанин»; выходцы из среды предков мишарей.

**БУТАЕВЫ, БУТОВЫ.** Образов. от названия дер. «Илтэн Бута» Альметьевского района РТ, в котором живут кряшены (крещенные татары), где в т.ч. зафиксирована данная фамилия (ХНН; см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

123. **БУТУРЛИНЫ.** Дворяне и графы из древнего рода легендарного Радши «из немцев», выехавшего в XIII веке к Александру Невскому (ОГДР, I, с. 22). С.Б.Веселовский (1974, с. 57) оспаривает это легендарное утверждение и полагает, что это был выход из Орды в первой четверти XV века Мусы из таинственного рода Радши, правнук которого Иван Бутурля заложил основы широко известного боярского рода Бутурлиных с именами преимущественно в Нижегородском крае (Зимин, 1980, с. 160—166 и сл.). Н.А.Баскаков (1979, с. 52) полагает, что Бутурлины выехали из Орды к Ивану Калите в 1337 году, а их фамилия образована от тюркского *Бутурля* «беспокойный человек». В последующем — военные, воеводы, в родстве с Мусиными-Пушкиными (РБС, III, с. 535—558).

*Бутурля, Бутурлин, по Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: buturly шершавый, корявый, рябой,*

себертмә буран; 3. бер еллык үгез; 4. борын - төрки тамырларның якынаеп берләшүе аркасында; бу очракта кушамат төрки *burun ~ turun* борынга барып тоташа [Радлов, IV, 1821 бит]” (РФТП – 37).

**БУРЫКИННАР (ТЮПИКИН-БУРЕКИННАР).** Бүрек – калфаклар (түпийләр) тегүчеләргә бирелгән кушаматтан (түпий – татар диал. – калпак, калфак.-- к. ТТЗДС – 665). Бу ыруның бер эгзасы, Украинаның Запорожец р-ны, Иван-город авылында туып үскән Иван Иванович Бурыкин (соңрак алар Калуга губ-сенең Бородино авылына күчкәннәр) түбәндәгәне баян итте: “Минем бабам сөйли иде: элгрәк безнең ыру фамилиясе «Тюпикин-Бурыкин»нар булган, чөнки безнең ата-бабалар борынгыдан бүрек тегеп кәсеп иткәннәр. Шапка бит татарча “бүрек”, әйе... Фамилиянең беренче өлешен ул төгәл аңлата алмаган иде, әмма ки, ул аны бүрекне теккәндә кидерелеп – калып хезмәтен үти торган “төп”тәндер дип юрый иде. Хәзер аңлашыла, димәк, “бюрек-тюпей” – татар. “бүрек-калфак”... Соңрак, безнең фамилия үзгәреш кичергән: икенче өлеше рус фонетикасыннан чыгып аның артикуляциясенә яраклаштырылган, һәм («Бүрек» урынына) Бурыкка әйләнгән, ә беренче өлеше төшеп калган”. (Бу маддә И.И.Бурыкин язып биргән язмадан алынды. 28.08.2012). К. Борковские (ХНН).

122. **БУСУРМАНОВЛАР.** XVI йөз ахырыннан дворяннар. Билгеләре: 1587 елда Арзамаста крестьяннардан Федор Бусурман; 1619 елда кенәз Иван Юрьевич Бусурман-Мещерский (Веселовский, 1974, 57 б.). *Басурман, бусурман* (ягъни «мөселман») сүзләреннән ясалган фамилия, күбрәк мишәрләрнең бабалары арасында очрый.

**БУТАЕВЫ, БУТОВЫ.** ТР Элмәт районы «Илтэн Бута» авылы исемнән, анда керәшеннәр яши, әлеге фамилия дә шунда теркәлгән (ХНН; Г.Макаров, Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

123. **БУТУРЛИННАР.** XIII йөздә Александр Невский ягына чыгып, борынгы легендар «немец» Радша нәселен давам итүче дворян һәм графлар (ОГДР, I, 22 б.). С.Б.Веселовский (1974, 57 б.) мондый легендар фараз белән бөтенләй килешми һәм XV йөзнең беренче чирегендә Урдадан серле Радша нәселе вәкиле Мусаның чыгуы дип санып, ә аның туруны Иван Бутурля киң танылган Бутурлин боярлар нәселенә — утарлары күпчелектә Нижний Новгород төбәгендә — нигез салучы (Зимин, 1980, 160—166 б.) Н.А.Баскаков (1979, 52 б.) фикеренчә, Бутурлиннар 1337 елда Урдадан Иван Калитага киткәннәр, ә фамилияләре төрки *Бутурля* «тынгысыз кеше» сүзеннән ясалган. Соңыннан — хәрбиләр, гаскәр башлыклары; Мусин-Пушкиннар белән туганлыкта (РБС, III, 535—58 б.).

*Бутурля, Бутурлин - Н.А.Баскаков буенча: “төрки buturly кушаматыннан - кытыршы, чоқырлы, бөрчек-*

прыщеватый” (РФТП – 36).

124. **БУХАРИНЫ.** Дворяне с 1564 года (ОГДР, V, с. 49). От Тимофея Григорьевича Бухара-Наумова, упомянутого в конце XV века и его потомков дьяка Ишука Бухарина (середина XVI века) и Евтихия Иванова сына Бухарина (Савва, 1917; Веселовский, 1974, с. 58). Н.А.Баскаков (1979, с. 175—176) не сомневается в тюркском происхождении рода. В последующем ученые, государственные и политические деятели.

**БУХАРОВЫ.** Очевидно, корень тот же, что и у Бухарин (см.). См. тж. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

**БЫКОВ > БЫК, БЫЧОК.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. “бык” от татар. – буга – тж. (РФТП – 42); “из тюрк. прозвища: *buqa* бугай, бык-производитель” (РФТП – 37).

*бөрчек, бетчәле йөз” (РФТП – 36).*

124. **БУХАРИННАР.** 1564 елдан дворяннар (ОГДР, V, 49 б.). XV йөздә телгә алынган Тимофей Григорьевич Бухар-Наумовтан һәм аның нәселе — дьяк Ишук Бухарин (XVI гасыр уртасы) белән оныгы Евтихий Иванович Бухариннан башлана (Савва. 1917; Веселовский, 1974, 58 б.). Н.А.Баскаков (1979, 175—176 б.) бу нәселнең төркиләрдән икәнлегенә шикләнми. Соңыннан — галимнәр, дәүләт һәм сәясәт эшлеклеләре.

**БУХАРОВЛАР.** Күрәсең, тамыры Бухаринныкы кебектер (к.). К. шу. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр*.

**БЫКОВ > БЫК, БЫЧОК.** Н.А.Баскаков буенча, татар “буга” – үгез атама - кушаматтан ясалган фамилия (РФТП – 42); “төрки *buqa* бугай, үгез кушаматыннан” (РФТП – 37).

=В=

**ВАДИМ.** Считается «это имя — загадка для исследователей» (ДНЗТИ). Заимств. из тюрко-арабск. *Васыйм, Васим, Вазыйм* — «прекрасный», «ласковый». Чередование с/з/д — распространенное в тюркских и русском языках (ХНН).

125. **ВАЛИШЕВЫ (ВЕЛЬЯШЕВЫ).** Дворяне с рубежа XVI—XVII веков. В гербе изображение полумесяца и шестиконечных звезд — мусульманских символов (ОГДР, II, с. 107). Имели поместья в Новгородской области (Веселовский, 1974, с. 65). Фамилия от тюркского *Вали* «друг, близкий Аллаху» (Гафуров, 1987, с. 137).

**ВАНИН.** Образована из татар. имени Йобанай (см. ТИС – 23) > Иванай > Ыван (Ыван) (см. Иван) > Ванин (ХНН).

**ВАСИЛИЙ.** Среди татар распространенное имя «Васыйл». К этому имени ближе всего имя у дунайских болгар «Васил»; и, соответственно, болгар. фамилия «Василев»; чуть «далее» — у украинцев «Василько», «Василенко»; но далее всего русское «Василий», якобы от греческого «Василевс». (В т.ж. вр. арабск. «Басыйл» — «очень храбрый».) То, что основу имени составляет Васыйл (> Васил) видно из того, что все фамилии с «В» имеют основу в форме «Васил» (см. тж. Васильчиковы). Интересно, что еще во времена существования послезолотоордынских татарских ханств имя это русские еще «правильно» не умели писать: писали «Василей» (см. ПКСР). Мурат Аджи считает что это имя образовано от тюркского «башлей» — «правитель», со временем превратившемуся в имя, через титул «василивс» (МАТМ—380).

**ВАСИЛЬЧИКОВЫ (дворяне).** Свое начало ведут от князя Индриса. Из этого рода вышли Григорий Борисович В. — дворянин, воевода, Лукьян Григорьевич

**ВАДИМ.** «Бу исем — тикшеренүчеләр өчен табышмак» дип исәпләнә (ДИЗТИ). Төрки-гарәпчә *Васыйм, Васим, Вазыймнан* алынган («бик шәп», «ягымлы»). С/з/д чиратлашуы һәм төрки, һәм рус телләрендә тәбиғый (ХНН).

125. **ВАЛИШЕВЛАР (ВЕЛЬЯШЕВЛАР).** XVI—XVII йөзләрдән дворяннар. Гербларындагы ярый ай, алты почмаклы йолдызлар — мөселманлык билгеләре (ОГДР, II, 107 б.). Биләмәләре Новгород өлкәсендә булган. (Веселовский, 1974, 65 б.). Фамилияләре төркиләрдәге *Вәли* «Аллаһыга якын дус» исемнән (Гафуров, 1987, 137 б.).

**ВАНИН.** Татар Йобанай исемнән (кара ТИС – 23) > Иванай > Ыван (кара Иван) > Ванин (ХНН).

**ВАСИЛИЙ.** Татарларда «Васыйл» исеме шактый еш очрый. Аңа иң якыны — дунай болгарларындагы «Васил» исеме, һәм дә, моннан ясалган «Василев»; моннан аз гына «ераграк» — украиннардагы «Василько», «Василенко»; русларныкы исә тагы да «ераграк» — «Василий», имеш тә, грек. «Василевс»тан. (Ш. ук вакытта гар. «Басыйл» — «бик батыр»). Бу исемнең чын нигезен Васыйл (> Васил) тәшкил иткәнлеге, анардан ясалган фамилияләренең нигезендәге шушы форма сүз ятуы күрсәтә. (К. ш. ук Васильчиковы). Инде Алтын Урдадан соң яшәгән татар ханлыкларында да әле бу исемне дәрәс язарга өйрәнмәгән булганнар: «Василей» дип язлар (к. ПКСР). Василий (ХНН). Мурат Аджи исә бу исемне төркічә «башлей» — «хаким» исемнән төзеләп, соңыннан «василевс» титулы аша исемгә әйләнгән ди (МАТМ—380) (ХНН).

**ВАСИЛЬЧИКОВЛАР (дворяннар).** Кенәз Индристан башлана. Бу ырудан Григорий Борисович В. — дворян гаскар башлыгы, Лукьян Григорьевич — бояр, Илларион

— боярин, Илларион Васильевич — генерал-адъютант, Председатель Государственного совета и Комитета министров, Илларион Васильевич — генерал-губернатор Киева (из РА—ВБС). Корень имени — Васил. (см. Василий) (ХНН).

**ВАСЮКОВ.** У русских нет имени Васюк. В татар. имеется фамилия Васиков. Очевидно, от татар. имени Васих, Васыйк (ХНН).

**Васюк, Васюков, Васька** (как самостоятельные имена - см. ПКСР).

**ВАТУТИН.** Образов. из татар. У татар сохранилось фамилия Вадутов (ХНН).

127. **ВЕЛЬЯМИНОВЫ-ЗЕРНОВЫ.** В ОГДР (I, с. 43; IV, с. 26) отмечается: «В 1330 году из Орды выехал князь Чета (Чота — Чотта — Четти), по крещении названный Захарием. У князя Четы был внук Дмитрий Александрович, по прозванию Зерно. Сын сего Дмитрия Зерно, Иван Дмитриевич, имел детей Ивана Годуна, от коего пошли Годуновы, и Федора Сабура, от сего пошли Сабуровы. Внук Дмитрия Зерно Андрей Константинович по прозвищу Глаз имел сына Вельямина и от него пошли Вельяминовы-Зерновы». Это свидетельство, поддерживаемое рядом исследователей (Баскаков, Н.А., Зимин А.А. и др.), было резко раскритиковано еще в 30-е годы С.Б.Веселовским, который указал на ряд хронологических несоответствий, выявив и то, что Александр Зерно — сын Захария был убит еще в 1304 году, т.е. за 26 лет до прибытия своего отца на Русь (Веселовский, 1969, с. 163). Вместе с тем наличие в фамилии основы *Велиамин* тюркск. происхождения (см. *Вельяминовы*) заставляет полагать тюркский выход и основопологателя фамилии Вельяминовы-Зерновы.

*Заимств. из татар. имени Вали Амин > Велиамин > Вельямин. См. Чета, Воронцовы-Вельяминовы (ХНН).*

**ВЕРА.** Образов. из татар. имени «Яүирә», которая на русский язык транскрибируется «Явирә» > (Я)вирә > Вера. Далее, в народной этимологии слово сблизилось со словом «вера» (см.) (ХНН).

128. **ВЕРДЕРНИКОВЫ.** Дворяне, выведившие свой род от Солохира из Большой Орды, вышедшего на Русь в 1371 году (БК, II, с. 296, № 168). Тюркское имя основателя рода Вердерниковых — Кудаш Апраксин (Веселовский, 1974, с. 65). В XV—XVI веках бояре рязанские с землями в Рязанском крае, а затем бояре при Великих князьях и царях Василии III и Иване IV (Зимин, 1980, с. 267—270). Были в родстве с Апраксинами и Хитровыми (см.).

129. **ВИСЛОУХОВЫ.** Знатная боярская фамилия в родстве с Сабуровыми (см.). В родословной (см. БК, II, с. 296, № 413) сообщается, что основатель рода Семен Вислоух был внуком Федора Сабура, внука Дмитрия Зерно (см.), дед которого легендарный князь Чета выехал из Золотой Орды на службу к Великому князю Ивану Дмитриевичу (Калите). В XV веке Вислоуховы были уже боярами в Новгородской земле, а в XVI веке активно участвовали воеводами в Ливонской войне.

Васильевич — генерал-адъютант, Дәүләт советы һәм Министрлар комитеты рәйсе, Илларион Васильевич — Киев генерал-губернаторы чыккан (РА—ВБСтан). Исем тамыры — Васил (К. Василий) (ХНН).

**ВАСЮКОВ.** Русларда Васюк исеме юк. Татар. Васиков фамилиясе бар, күрәсең, Васих, Васыйк исемнәреннән (ХНН).

**Васюк, Васюков, Васька** (аерым исем буларак - к. ПКСР).

**ВАТУТИН.** Татар фамилиясеннән. Татарларда Вадутов фамилиясе сакланган (ХНН).

127. **ВЕЛЬЯМИНОВ-ЗЕРНОВЛАР.** ОГДРда (I, 43; IV, 26 б.) язылган: «1330 елда Урдадан Чета (Чота-Чотта-Четти), кенәз чыгып китте, чукуыганнан соң, ул Захарий исемен алды. Чета кенәзнең Дмитрий Александрович исемле, Зерно кушаматлы оныгы була. Шушы Дмитрий Зерно улы Иван Дмитриевичның Иван Годун (Годуновлар нәселе шуннан башлана) һәм Федор Сабур (Сабуровлар нәселе аннан башлана) исемле уллары булган. Дмитрий Зерноның «Күз» кушаматлы оныгы Андрей Константиновичның Вельямин исемле улы була — аннан Вельяминов-Зерновлар нәселе башлана. Күп кенә тикшеренүчеләр яклаган бу таныклык 30 нчы елларда ук Веселовский С.Б. тарафыннан кискен танкыйтләнә. Ул, хронологик төгәлсезлекләр барлыгын әйтеп, Захарий малае Александр Зерноның 1304 елда ук, ягъни әтисе Руська күчеп килгәнчә, 26 ел элек үтерелгән ачыклады (Веселовский, 1969, 163 б.). Шулай да фамилияләренең нигезендә төрки *Вәли Әмин*нең булуы (к. *Вельяминовлар*) Вельяминов-Зерновларның да асылы төрки булырга тиешлеген күрсәтә.

*Татар исеме Вәли Әминнән > Вәлиәмин > Вельямин. К. Чета, Воронцов-Вельяминовлар (ХНН).*

**ВЕРА.** Татар исеме «Яүирә»дән булуы да ихтимал; ул руска «Явирә» булып күчә > (Я)вирә > Вера. ә алга таба халык этимологиясендә «вера» сүзе белән якынлашкан (к.) (ХНН).

128. **ВЕРДЕРНИКОВЛАР.** Нәселләрен 1371 елда Олы Урдадан Руська күчкән Солохмидан башлаучы дворяннар (БК II, 296, № 168.). Вердерниковлар нәселенә нигез салучы кешенең төркичә исеме Кудаш Апраксин (Веселовский, 1974, 65 б.). XV—XVI йөзләрдә Рязань төбәгендә жирләре белән Рязань боярлары, сонрак бөек кенәзләр һәм патшалар Василий III белән Василий IV боярлары (Зимин, 1980, 267—70 б.). Апраксиннар һәм Хитровлар белән туганлыкта (к.).

129. **ВИСЛОУХОВЛАР.** Мәшһүр боярлар фамилиясе, Сабуровлар (к.) белән туганлыкта. Шәжәрәләрендә хәбәр ителгәнчә (БК, II, 296 б., № 413), нәсел башы Семен Вислоух Федор Сабурның оныгы булган, ә ул үзе Дмитрий Зерно (к.) оныгы. Аның бабасы — Алтын Урдадан Бөек кенәз Иван Дмитриевичка (Калитага) хезмәткә күчкән легендар кенәз Чета. XV йөздә Вислоуховлар Новгород жирендә боярлар булалар, ә XVI йөздә Ливон сугышында воеводалар буларак актив

Связь с Сабуровыми, имеющими фамилию от тюркского прозвища *Сабур* — арабо-тюркское «терпеливый» (Баскаков, 1979, с. 57) заставляет думать о тюркском происхождении и Вислоуховых.

**ВЛАДИМИР** (имя и название города). Исследователи отмечают, что в качестве имени до XVIII века — Володимер. Возведение к словам «владесть миром» — неуместно, поскольку «владесть» даже КЭСРЯ не возводит к «володеть».

...«В летописи (о князе Киевском) (см. Повести Древней Руси XI—XII вв., Л., — 1983. с. 68) «Володимерь» (ИТКРР—175). Обращает внимание совпадение даже гласных во второй части слова: «димер» — с татар. именем «Тимер». Очевидно, для того времени это было общеприятным написанием, поскольку то же самое мы читаем и в Никоновской летописи: «Посла Володимер философа, нарицаемого Марка Македонянина, в Болгары, иже есть во Агарены, еже Израильтяне глаголются и Сарацинии... и по многих именовании и Бесермени нарицаются, и татары, и друзии имена их демонские...» (кстати, черным по белому: «татары», 990 год. Никоновская летопись. Оказывается, что за 233 или чуть меньше до прихода монголов в поволжские земли одно из названий болгар было «татар; татары») И самое-то важное: такое написание — «демир» полностью отсекает вариант этимологии имени от «Владесть миром»: не мог же самый грамотный слой русского общества сплошь и рядом писать одно из главных имен русских безграмотно: «Володить мером» (ХНН).

Крупный ученый конца XI— начала XII в. Аль-Марвази, описывая руссов, сообщает: «И было их воспитание таким, пока они не приняли христианство в месяцах 300 года». Далее он добавляет: «...у них независимый царь, и называется их царь Будмир (Владимир — ИТ)» (ИТКРР—25)

Приведу выдержку из книги «Древние языки мира» Н.Фаттаха: «У Приска Панийского (греческого историка V века под 461 год) сообщается: «Скиф Валамер, нарушив мирный договор, опустошал многие города и страны римские (у тюрков государство делилось на «ил» и — страны. — ХНН). Римляне отправили к нему посольство, жалуясь на его неприязненные поступки, так как он уверял, что его народ прибегал к войне по недостатку в продовольствии, то ему назначили по триста лир (золота. — Н.Ф.) ежегодно, с тем, чтобы он не делал более набегов на римские (т.е. византийские — Н.Ф.) владения». ПР.85. Дестунис отмечает, что «этот Валамер, владетель остготский, был отец знаменитого Теодорика, ПР.85». (Читателю предлагаем сравнить его действия с действиями Булат Тимура. — ХНН). Судя по имени и примечанию Дестуниса. Валамер (или Валамир) по происхождению был готом. Как известно, готы составляли одну из главных сил войска Аттилы. «Я уже приводил слова Приска о языках, употребляемых гуннами: «скифы, будучи сборищем... охотно уподобляются языку уннов, или готов, или авсониев в сношениях с римлянами» (т.е. византийцами — Н.Ф.). ПР.52. Язык «уннов» Приск ставит на первое место, готов — на второе, авсониев (италийских римлян) — на третье место.

Вполне вероятно, что после смерти Аттилы верх взял готский элемент. Об этом информирует нас сообщение о «скифе Валамере», опустошавшем «многие города и страны римские». Об этом же говорит воинственность

катнашканнар. Тамырында «сабыр» дигән мәгънәле гарәп-төрки сүзе (Баскаков, 1979, 57 б.) *Сабур* төрки кушаматыннан ясалган. Сабуровлар белән тугандаш булуларына карап, Вислоуховларның да төрки чыгышлы булулары турында уйларга мөмкин.

**ВЛАДИМИР** (исем һәм шәһәр исеме). Тикшеренүчеләр бер сүздән: XVIII йөзгә кадәр Володимер исеме сыйфатында дип язалар. Килеп чыгышын «доньяга» «хужа булу» сүзләренә күтәрү — урынсыз.

«Елъязмада (Киев князе турында) (к. «Повести Древней Руси XI—XII», Л., 1983, 68 б.) «Володимерь» диелә». (ИТКРР—175). Биредә «димер»дәге хәтта сузык авазлар да татар исеме «Тимер»дигәнгә тәгәл килә. Күренә ки, бу вакытлар өчен мондый язылыш гомум кабул ителгән транскрипция булган, чөнки шундыйны ук без Никонов елъязмасында да укыган идек: «Посла Володимер философа, нарицаемого Марка Македонянина, в Болгары, иже есть во Агарены, еже Израильтяне глаголются и Сарацинии... и по многих именовании и Бесермени нарицаются, и татары, и друзии имена их демонские...» (әйе: акка кара белән: «татары», 990 ел. Никонов елъязмасы. Монголлар килгәнче 233 алдан әле болгарны «татар» дип татаганнар). Һәм дә инде иң мөһиме — шулай, «демир» дип язылыш, бу исемнең «Владесть миром»нан чыгу этимологиясен тамырдан кырка. Русларның иң белемле катламы үзләренең иң яңгыравыклылардан булган исемнәрен шулкадәр томаналарча хата белән «Володить мером» дип яза алмаслар иде (ХНН).

XI—XII йөз башының билгеле галиме Аль Марвази русларны тасвирлап менә нәрсә хәбәр иткән: «Айларда (айлар белән исәптә?) 300 елда, алар христианлык кабул иткәнчегә кадәр, аларның тәрбиясе шундый булган». Һәм моңа өстәп: «... аларның патшасы бәйсез һәм ул Будмир (Владимир — ИТ) дип атала» (ИТКРР—25).

Н.Фаттахның «Древние языки мира» китабында болай диелә: «У Приск Панийский (безнең эрага кадәр V гасырдагы грек тарихчысы) 461 елда хәбәр итә: «Скиф Валамер, солыкны бозып бик күп шәһәрләрен һәм Рум илләрен туздыра (төркиләрдә дүләр «ил»ләрдән торган. — ХНН) Аның дошмани эшләренә зарланып румлылар аңа илчелек юллаганнар — чөнки ул бу эшләренә сәбәб азык-төлек житмәү белән аңлаткан икән; шуңа күрә аңа елына өчәр йөз (алтын) лир белән түләп (Византий — Н.Ф.) жирләренә башка яу чапмасын дип. ПР.85. «Бу Валамер — остготлар хакиме, Теодорикның әтисе булган» дип билгели Дестунис. ПР.85 (Ә без укучыбызга ошбу хәлләрне Булат Тимур эшмәкәрлегә белән чагыштырырга тәкъдим итәбез. — ХНН). Дестунисның исемнән һәм искәртмәсеннән Валамерның гот чыгышлы булуы күренә. Мәгълүм булганча готлар Атилла гаскәренең төп көчләренең берсен тәшкил иткән. Мин инде Прискның хуннарның нинди телләр кулланулары турындагы сүзләрен китергән идем: «скифлар, жыелма (халык)... буларак уннар, яки готлар, яки авсониләр телен бик теләп римлылар (византиялеләр — Н.Ф.) белән аралашканда кулланалар. ПР.52. «Уннар» телен Приск беренче урынга, готларныкын — икенче, авсониларныкын (италия румлылары) — өченче урынга куя.

Ихтимал, Аттила үлеменнән соң гот элементы өстенлек алгандыр. Моңа «скиф Валамер»ның «күп рум калалары һәм илләрен» туздыруы турындагы хәбәр ишәрәли. Скифларның сугышчанлыгы һәм дә жинелүчеләрнең (румлыларның) үз-үзен тотышы да күрсәтә. (Булат Тимур дә үзаллы булган! — ХНН). Һаман да инде «варвар»ларга

скифов, а также поведение потерпевшей стороны — восточных римлян. (Возможно, Атилла тут ни при чём (ХНН.) Все еще не в состоянии они противостоять «варварам», поэтому и отправили к нему (т.е. Валамеру) посольство, жалуясь на его неприязненные поступки.

О Валамере или о Теодорике у Приска больше никаких сведений не имеется... В местности около 20 км от столицы древнего Булгарского царства на Волге, в Спасском районе Татарстана, до сих пор существует село Бальмеры (Бальмер). ТР 187 37. Сам ли «скиф» Валамер добрался до этих мест или его наследники прибыли в эти края и в честь великого гота, продолжателя дела Аттилы, называли свое новое поселение Валамером (Баламером), в точности нам не известно. Как бы то ни было, готское имя Валамер и современное название Бальмер могут служить нам опорной точкой в размышлениях о начальной истории булгар на Средней Волге» (НФДЯМ).

В тексте Тазетдина Ялчыгула «Тарихномаи-Болгар» (дошедшего до нас в 10 списках) есть следующие строки: «от Солтана родились двое сыновей: старший **Уладимир**, второй — **Мәскәү**. Нам дед **Мәскәү**... но Мәскәү и **Уладимир**... два города построили. Один — город Мәскәү...» (ХНН).

Гаркави А. (арабск. путешественник) считал, что слово это не имя, а титул. Так называемые «монеты Владимира» содержат реальное имя, которое передается арабами как Булат-Тимур (см. Гаркави А.Я. Дополнения к сочинению «Сказания...» СПб., 1871, р.1.). Приводя эти свидетельства, Р.Набиев (см. РБСЕДС—127) отмечает: «Некоторые монеты, относимые к Владимиру Святому, чеканены от имени Дамира (тот же Тимур, но в южно-тюркской трактовке)».

Арабский ученый Мухаммет ал-Ауфи в своем труде «О путях государства», написанном в 40-е годы XIII века указывал: «В 300 году хиджры они (русы) сделали христианами... затем сделали мусульманами, приняв веру от Харезмшаха. Титул царя русов Буладмир, как у тюрков царь носит титул Хакан, болгарский — владаваца» (Бартольд В.В. т. 2, с. 807). В этой связи интересны следующие сведения: В «1361 году Булат Тимур, осевший в Булгаре [на Волге], смог вести самостоятельную политику и перекрыл волжский путь «Золотой Орде» и ее сателлитам, «которого в 1367 году по приказу золотоордынского хана Булат Ходжи суздальцы выгнали из Булгара» (РНБСЕДС—95). Известно, что он захватил все города и улусы вверх по Волге и чеканил свои монеты.

«...После нескольких военных поражений, примерно в 982—983 годах Булат Тимур был вынужден не только открыть «янтарный путь» (речной путь на Балтику) булгарам, но и обязался не препятствовать распространению ислама в своих землях» (какой же веры он и его подданные были?). Очевидно, если даже не верить «краткой хронологии А.Т.Фоменко, то речь идет по крайней мере о событиях одного порядка. Рашид эт-Дин (персид. летопись), говоря о вторжении Батыя на Русь, пишет о взятии города Улай-Демир. То, что Тимур, Тимур — возможно являл собой и титул, свидетельствует и то обстоятельство, что известны несколько тюркских правителей со «вторым именем» Тимур — Тимур: Тимур Кутлуг хан (1370—1399) сын Тимур Малик бека; Тимур хан (1390—1411); Тимур Хужа хан (?—1361); Аксак Тимур или Тимерлэнг (Тимур-Лунга у Паркера) (1336—1405); Тулгак Тимер, Мәңгетимер (12??—12??) и т.д.

Известно, что в древности булгары называли своего государя и титулом «балтавар».

каршы тора алмау сәбәплә алар аңа (Валамерга), аның дустанә булмаган гамәлләренә зарланып илчелек юллаганнар. Пискта башкача Валамер яки Теодорик турында бер хәбәр дә юк... Идел Болгары патшалыгының башкаласынан 20 км читтәрәк, Татарстанның Спас районында әле дә Бальмер авылы бар. Скиф Валамер үзе бирегә килгән булганмы, яки аның токымы варислары бирегә килеп, Аттиланың эшен дәвам итүче бөек готка багышлап яна торуглык корганнармы икән — төгәл әйтү кыен. Ничек кенә булмасын, әмма гот Валамер исеме һәм хәзерге Бальмер безгә Урта Иделдәге болгарларның тарихы башын күзаллауда бер таяну ноктасы була ала төсле» (НФДЯМ).

Тазетдин Ялчыголның «Тарихномаи-Болгар» текстында (ул 10 күчәрмәдә билгеле) шундый юллар бар: «Солтандан ике угыл тугды. **Олуг улы Уладимир, икенчесе Мәскәүдер**. Безгә баба Мәскәү ... Әмма Мәскәү илә **Уладимир**... ике шәһәр бина әйләде... берсе Мәскәү шәһәре...» (ХНН).

Гаркави А. (гарәп сәяхәтчесе) бу исем түгел, ә титул дип исәпли. «Владимир тәңкәләре»ндә исем гарәпләрдә чында Булат-Тимур буларак бирелә (Гаркави А.Я. «Сказание» әсәрәнә өстәмә, 1871, 1 нче рәс.). Шушы дәлилләргә китереп, Р.Набиев (РБСЕДС—127): «Изге Владимирга кагылышы булган кайбер тәңкәләр Дамир исемнән сугылган» (шул ук Тимур, әмма көньяк — төрки төшенчәсендә). Гарәп галиме Мөхәммәт-әл-Ауфи үзенә XIII йөзгә 40 нчы елларында язылган «Дәүләт юллары турында» хезмәтендә: «300 нче хижри елда (руслар) христиан була...», аннары Харезмшах динен кабул итеп мөселманга әйләнә. Руслар патшасы титулы, Буладмир, төркиләрдә патша — Хакан титулын йөргә, болгарча — «владаваца» (Бартольд В.В. т. 2, 807 б.). Шуңа бәйле түбәндәге мәгълүматлар кызыклы: «1361 елда Болгарда (Иделдә) төпләнгән Булат Тимур узаллы сәсәт алып бара алган һәм «Алтын Урдага» һәм аның сателлитларына Идел юлын япкан. «1367 елда Алтын Урда ханы Булат Хаджи боерыгы буенча суздальләр Болгардан куып чыгарган» (РНБСЕДС—95). Аның Идел буйлап югарыга таба бөтен шәһәрләргә яулап алуы һәм үз тәңкәләрен сугуы билгеле.

«...Берничә сугышта җиңелгәннән соң, якынча 982—983 елларда Булат Тимур болгарларга «гәрәбә юлын» (Балтыйкка елга юлы) ачу гына түгел, ә үз жирләрендә исламның таралуына каршы төшмәскә мәҗбүр була (аның инсаннары нинди диндә булган икән соң?). Күрәсең, А.Т.Фоменконың «кыскача хронологиясенә» ышанмасаң да, монда бер чордагы вакыйгалар турында сүз бара. Рәшит-эт-Дин (фарсы ельязмачысы) Батыйның Руська басып керүе турында әйтеп, Улай-Демир шәһәр алулары турында яза. Тимур, Тимурның — титул да булуы ихтималын, «икенче исем буларак — «Тимир — Тимур» исемле берничә төрки хаким булуы да ишәрали: Тимер Малик бекның улы Тимер Кутлуг хан (1370—1399); Тимер хан (1390—1411). Тимер Хужа хан (?—1361); Аксак Тимер яки Тимерлэнг (Паркерның Тимур-Лунгасы) (1336—1405) Тулгак Тимер, Мәңгетимер (12??—12??) һ.б.

Борынгы заманда болгарларның үз патшаларын «балтавар» дип атаулары билгеле.

Бар мәгълүматларны тигезләсәң, (к. Таблицаны).

Если свести все сведения «к единому знаменателю»:

В		л	а		д	и	м	и	р		
В	о	л	о		д	и	м	е	р	обычное написание имени до XVIII века	
Б	у	л	а	т	д	е	м	и	р		
Б	у	л	а	т	т	и	м	у	р	РНБСЕДС—95; А.Гаркави	
	У	л	а	й	д	е	м	и	р	Рашит-эт-Дин	
Б	у	л	а	д			м	и	р	Мухамет-ал-Ауфи	
Б	а	л			т	и	м	о	р	«Морской разбойник»	
В		л	а		д	а	в	а	ц	Булгарский правитель в транскрипции В.В.Бертольда	
Б	а	л			т	а	в	а	р	Булгарский правитель в древности	
В	а	л	ь	д	и		м	и	р	Скандинавский вариант имени	
Б	а	л	а				м	е	р	Скандинавский вариант име	
Б	а	л		т	е		м	и	р	Скандинавский вариант имени	
и											
Б	а	л			т	ү	э	м	и	р	Скандинавский вариант имени («эмир» — «правитель»)

В свете того, что, некто Булат-Тимур накрепко перерезал торговый речной путь (в т.ч. соединяющий путь на Балтику) оголяется и основа появления мифического персонажа — морского разбойника Балтимора (ХНН).

**Владимир, Володимер.** (ПКСР – 347)

**ВОЛКОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных булгарских родов. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестречинского района РТ зафиксирован род «бүре» — волк (дүртле тамгалы бүре ыруы) > Волков. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

**ВОРОБЬЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Гараби», Араби, «в»-протезой > (в)арабиев > Воробьев (ХНН).

**ВОРОНЦОВЫ-ВЕЛЬЯМИНОВЫ** (дворяне).

Происходит от булгарского мурзы Шимона, выехавшего в Киев к Ярославу. *Шимон* с арабск. — «характер, качество, свойство». Несомненный родоначальник Воронцовых-Вельяминовых боярин Ивана Калиты Протасий Федорович (1325). От него произошли Вельяминовы, Воронцовы — Вельяминовы, Аксаковы, Соловьевы.

Потомок в шестом колене Вениамин Андреевич был непосредственным родоначальником Воронцовых-Вельяминовых. Иван Васильевич, по прозвищу Шадра (с булг.-татар. — рябой — его брат по прозвищу Обляз был окольничим (Э.С., т. 13, с. 223) (см. тж. Чета) (из РА—ВБС).

130. **ВЫШИНСКИЕ (ЮШИНСКИЕ).** Из польско-литовских татар, которые еще в XVII веке носили звание князей Юшинских, ополонизированных в Вышинских (В., D., 1986, st. 213). В дворянах с 1591 года. По знаку — тамге, имеющемуся в родовом гербе в виде вертикально направленной стрелы, скорее всего, выходцы из огузо-башкирского рода сахир (В., P., 1986, st. 226).

**ВЫСОЦКИЙ (ВЛАДИМИР).** Поэт, композитор, автор-исполнитель, диссидент 70—90-х годов XX столетия).

Булат-Тимурның елга буйлап сәүдә юлын (шул исәптән Балтыйкка тоташтыручы юлны) кисүе аркасында «мифик персонаж — диңгез юлбасары Балтиморның барлыкка килү нигезе дә ачыла (ХНН).

**Владимир, Володимер.** (ПКСР – 347)

**ВОЛКОВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында борынгы болгар ырулары исемнән барлыкка килгән. ТР Питрәч районының керәшен Сәрдәсе авылында «бүре» ыруы теркәлгән (дүрт тамгалы бүре ыруы) > Волков (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1)

**ВОРОБЬЕВ.** Төрки-татар «Гараби», «Араби» исемнән алынган, «в»-протезасы белән ясалган > (в)арабиев > Воробьев (ХНН).

**ВОРОНЦОВЛАР-ВЕЛЬЯМИНОВЛАР** (дворяннар).

Киевка Ярослав янына киткән болгар морзасы Шимоннан килеп чыккан. *Шимон* гарәпчәдән — «хольк, сыйфат, үзенчәлек». Воронцовлар-Вельяминовларның һичшиксез ыру башлыгы Иван Калита бояры Протасий Федорович (1325). Аңардан Вельяминовлар, Воронцовлар-Вельяминовлар, Аксаковлар, Соловьевлар чыккан.

Алтынчы буындагы онык Вениамин Андреевич Воронцовлар-Вельяминовларның турыдан-туры ыру башлыгы була. Шадра кушаматлы Иван Васильевич (абыйсы Обляз кушаматлы) окольничий була (Э.С., 13 т., 223 б.) (к.ш. ук Чета) (РА—ВБСтан).

130. **ВЫШИНСКИЙЛАР (ЮШИНСКИЙЛАР).** XVII йөздән үк кенәз Юшинскийлар исемен йөрткән поляк-литва татарлары булганнар (Вышинский — полякштырылган форма В., D., 1986, 213 б.). 1591 елдан дворяннар. Нәсел гербларында вертикаль торыштагы УК сыман билге-тамганың булуы, чыгышларын сахир угыз-башкорт ыруы белән бәйләргә мөмкинлек бирә (В., D., 1986, 229 б.).

**ВЫСОЦКИЙ (ВЛАДИМИР).** (XX гасырның 70—90 нчы елларында шагыйрь, композитор, автор-башкаручы,

Пел про свое происхождение:... «Дед у меня — самарин: а если кто и влез в родню, да и то — татарин...» (ХНН).

диссидент). Үзенең чыгышы хакында: «Дед у меня — самарин: а если кто и влез в родню, да и то — татарин...» дип жырлаган (ХНН).

=Г=

**ГАВРИИЛ, ГАРИИЛ.** Этимологию данного имени сохранили (как и многое иное) кряшены (крященные татары), которые в силу близости к Казани не успели потерять язык и не перешли в разряд русских (см. например, фамилии, со ссылкой на работы Г.Макарова). Образов. от татар. «Жәвернә». Записывающий беседу с кряшеном (крещеным татарин) приравнивает это слово к **Гариил**, указав «Гариил» в скобках. (Запись Владимирова Д.М., в д. Урясбаш Кукмарского района РТ // М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993, с. 271). Тюркс. «жәвер» — род, племя; поколение. Очевидно, «жәверенә» означает — относящее к роду-племени (ХНН). В записи Андреева Т.В., д. Дурга Балтасинского района РТ, 1973 г. — «**Гөри**» (см. М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993, с.271). Полезно сравнить это с таблицей «Георгий». См. о Гери тж. в «Горин» (ХНН).

**ГАВРИИЛ, ГАРИИЛ.** Бу исемнен этимологиясен (башка күп борынгы мәдәни кыйммәтләребезне кебек) крәшен-татарлар саклап калганнар (мәсәл. кара Г.Макаров хезмәтләре белән бәйлә фамилияләр аңлатмаларын), чөнки алар, Казанга яқын булу сәбәпле (төпкел татар районнары) телләрен югалтып өлгермиләр һәм шул сәбәпле руслар сословиесенә дә күчеп өлгермиләр. Татар. «Жәвернә»дән. Керәшен кешесенә теленнән чыккан бу сүзне язып алучы аны жәя эченә алып «**Гариил**» белән тиңли (к. Д.М.Владимировның ТРның Кукмара районындагы Урясбаш авылында ясаган язмасын // М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993., с. 271). Төрки «жәвер» — нәсел, ыру; буын > жәвернә нәсел-ыруга караган (ХНН). РТның Балтач районындагы Дурга авылында 1973 елда Андреев Т.В. язып алган язмада Гариил исеме «**Гөри**» дип языла (к. М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993, с. 271). Боларны «Георгий» таблицасы белән чагыштыруда бик файдалы. Гери турында ш. ук «Горин»нан к. (ХНН).

**ГАЛИНА.** Считается греч. «тихая, спокойная». Заимств. из тюркс. имени «Галия» — величественная (от Гали, Али, Олыг — большой, великий) (ХНН).

**ГАЛИНА.** Грекча «тыныч, юаштан» дип исәпләнә. Төркичә «Галия» исемнен алынган — мәһабәт, бөек (Гали, Али, Олыг — зур, бөек) (ХНН).

131. **ГАРШИНЫ.** От мурзы Гаршы или Горшы, выходца из Орды при Иване III (1462— 1505). В XVII—XIX веках захудалый дворянский род, виднейшим представителем которого был знаменитый русский писатель Гаршин Всеволод Михайлович (1855—1888) (РБС, IV с. 246—258). О тюркском происхождении предков свидетельствует и фамилия Гаршин, происходящая от тюрко-персидского *Гарша*, *курша* отважный правитель, герой (Гафуров, 1987, с. 158).

131. **ГАРШИННАР.** Иван III (1462—1505) вакытында Урдадан күчкән Гарша яисә Горша морзадан. XVII—XI йөзләрдә бөлгенлеккә төшкән дворяннар нәселе. Аның иң күренекле вәкиле танылган рус язучысы Гаршин Всеволод Михайлович (1855—1888) була (РБС, IV, 246—258 б.). Фамилияләренә *Гарша* — *курша* «курку белмәс, батыр» төрки-фарсы сүзеннән булуы бабаларының төркиләрдән чыкканлыгы турында сөйли (Гафуров, 1987; 158 б.).

**ГЕННАДИЙ.** Образов. от татар. имени Гиният > Гиниядин > Геннадий; или Гайнетдин > Генатди-н > Геннадий (ХНН).

**ГЕННАДИЙ.** Татар исеме Гинияттән > Гиниядий > Геннадин; яки Гайнетдин > Генатди-н > Геннадий (ХНН).

**ГЕОРГИЙ.** Гурий, Юрий, Егор [возможно и Григорий > который, якобы от др. греч. «бодрствующий». «Главой Албанской церкви стал внук Григория просветителя — Григорис; он известен под именем «святой Георгий» (Аджи М. Тюрки и мир. М., 2004, с. 90)].

**ГЕОРГИЙ.** Гурий, Юрий, Егор [ихтимал, «Григорий»дадыр > янәсе, борынгы грекча «күтәрәнке кәефле»: «Мәгърифәтче Григорийның оныгы Григорис Албан чиркәве башлыгы булды; ул «Изге Георгий» буларак билгеле (Аджи М. Төркиләр һәм дөнья. М., 2004, 90 б.).

В русских именниках Георгий — якобы греческ. «земледелец» (что, скорее, омофон: гео (земля) и ергъ (тюркс. «бороздующий»).

Рус исемнәрендә Георгий — янәсе, грекча «игенче».

В одном из первых сообщений о татарских завоеваниях — письмо венгерского миссионера Юлиана: «Первая татарская война началась так: был государь в стране Готта по имени Гургута... другой вождь с реки Буз по имени Гурег... напал на него и победил... Младший [сын] бежал к... Гургуте и... просил его отомстить Гурегу...» С.Герберштейн пишет: «Русские утверждают, будто половцы — это готы». А.Фоменко: «...в имени Гургута легко узнается имя Георгий в его старорусской форме

Татарларның яулап алуы турында беренче хәбәрләренң берсендә венгр миссионеры Юлианның хаты: «Беренче татар сугышы шулай башлана: Готта илендә Гургута исемле патша була... Буз елгасыннан Гурег исемле икенче башлык аңа һөжүм итә һәм жиңә... Кече [улы]... Гургута янына чаба һәм... Гурегтан үч алуын сорый...». С.Герберштейн: «Руслар: половецлар — готлар дип раслылар» — дип яза. А.Фоменко: «Гургута исемдә борынгы рус телендә Гюрта яки Георгий яисә Гургий буларак Георгий исемен танып була. Рус ельязмачылары күбрәк Георгины нәкъ шула атый.



Гюрата или Гюргий, или Гургий. В подавляющем большинстве случаев русские летописи называют Георгия именно так. См., например, именной указатель к труду Н.М.Карамзина: «Гюргий, Гюрята. См. Георгий...» Георгием называли и основателя русской династии, т.е. Ярослава Мудрого. См., например, Карамзина: «Великий князь, Ярослав или Георгий». Иван Грозный в своем письме шведскому королю вспоминает о «великом государе и Самодержце Георгии-Ярославе», от которого он ведет свое происхождение» (Энциклопедия «Христианство» (с. 407) сообщает: «У нас [на Руси] с первых времен христианства его имя давалось членам великокняжеского семейства: уже в 988 году великий князь Ярослав получил при св. крещении имя Георгия... Ярослав основал в Киеве монастырь св. Георгия и повелел по всей Руси «творити праздник» св. Георгия 26 ноября... После победы над Чудью, великий князь Ярослав-Георгий устроил в трех верстах от Новгорода Юрьев храм, на месте которого существует Юрьев монастырь. Св. Георгия изображают юношей, воином на белом коне, копьем поражающим дракона. Со времен Ярослава такое изображение встречается на княжеских печатях и монетах. С Дмитрия Донского св. Георгий считается покровителем Москвы» (т.ж.).

«С давних пор св. Георгий сделался до того народным, что чуть ли не в каждой стране имя его переделывалось на особый лад: Иорге у средневековых немцев, Жорж у французов, Егорий или Юрий у русских, Герги у болгар, Хорхе у сербов, JERZY (Ежи. — *Ред.*) у поляков, JIRY (Иржи. — *Ред.*) у чехов, Джержис у арабов и т.д. (интересно сравнить с «Төри» в Гавриил. — ХНН). Иногда Георгий прославлялся под туземными именами... например, Уастырджи у осетин или Хызр, Кедер на мусульманском востоке. Праздник его пользуется высоким уважением во всех славянских землях» (Там же) А.О.Сулейманов (ЯПОС 290—292) приводит из древ.-тюрк. фольклора имя древнего героя тюркских легенд «Геор-оглы» (Геор-ол) > («theorge»). Весенний праздник Георгия у турков отмечался 23 апреля. «Ритуальный выгон коней султана на пастбище назначался на этот день дворцовым укладом османской Турции». Постоянно отмечается «мотив особой связи Георгия с конями» (Там же с. 274). «По нашему мнению, в этом проявляются воспоминания о Конной казачьей Орде, во главе которой стоял Георгий = Чингисхан», — замечает А.Фоменко. В «древнегреческом» мифе о войне Персее, освобождающем красавицу Андромеду от ужасного дракона, Персей носит на своем щите голову чудовища Горгоны Медузы, обеспечивающую ему все его победы. «В народе всех христианских стран это чудо пользовалось огромной известностью, много устных песен породило в Греции, на Балканах вообще и у славян». «Мысль об общем происхождении имен Горгона и Георгия находит определенное подтверждение в самой структуре «древнегреческого» мифа о Горгонах, — пишет далее А.Фоменко (Энциклопедия «Мифы народов мира». М., 1980, т.1) говорит: «Горгоны, в греческой мифологии чудовищные порождения морских божеств Форкия и Кето, внучки земли Геи и моря Понта» (с. 315—316). Здесь миф верно говорит, что Горгоны — это порождения ФРК = ТРК, т.е. Тюрки, и Кето — это, вероятно, Кития = Китай, (Скифия)», — делает заключение А.Фоменко. А.Паркер отмечает (с. 167): «Каракайтские правители носили титул Гур-хан» (с. 167).

Некоторым подтверждением тому — «Горган-река» — впадающее в Каспий (Каракайтское государство считается с центром в Семиречье); а среднеазиатского завоевателя Тимура (Тимерлэнг) величали «Жиангир Гураган

Мәсәлә, Н.М.Карамзин хезмәтенә исемнәр күрсәткәчен кара: «Гюргий, Гюрята. К. Георгийны»... Рус династиясенә нигез салучы Ярослав Мудрыйны да Георгий дип йөрткәннәр. Мәсәлә, Карамзинны кара. «Бөек кенәз. Ярослав яки Георгий». Явыз Иван Швед короләнә хатында «үзенә чыгышы нигезе булган «бөек патша һәм монарх Георгий-Ярославны искә ала» («Христианство» энциклопедиясе (407 б.) хәбәр итә: «Бездә (Русьта) христианлыкның беренче чорынан ук аның исеме бөек кенәз гаиләсе әгъзаларына бирелде: 988 елда ук бөек кенәз Ярослав чукундырганга, Георгий исемен алды... Ярослав Киевка изге Георгий монастырена нигез салды һәм 26 ноябрьдә бөтен Русиядә изге Георгий бәйрәме ясарга боерды... Чудьны жиңгәннән соң, бөек кенәз Ярослав-Георгий Новгородтан өч чакрым ераклыкта Юрий храмы оештырды, аның урынында Юрий монастыре утыра. Изге Георгийны ак атка атланган, сөңгесе белән аждаһаны жиңүче яшь егет, яугир итеп сурәтләр, Ярослав заманынан андый сурәт кенәз мөһерләрендә һәм тәңкәләрендә очрый. Дмитрий Донскойдан башлап изге георгий Мәскәүне яклаучы дип исәпләнә» (ш. ук).

«Күптәннән бирле изге Георгий шултикем халыкчанга әйләнде, һәр илдә диярлек аның исеме үзләренчә үзгәртелде: Урта гасыр немецларында — Иорге, французларда — Жорж, русларда Егорий яки Юрий, болгарларда Герги, сербларда — Хорхе, полякларда — Jerzy (Ежи — *Ред.*), чехларда Jirv (Иржи-*Ред.*), гарәпләрдә Джержис һ.б. («Гавриил»дагы «Төри» б-н чагыштыру фәемле. — ХНН). Кайчакта Георгийны туземет исемнәре астында данладылар — мәсәлә, осетиннарда Уастырджи яки мөселман көнчыгышында Хызр, Кедер. Аның бәйрәме бөтен славян жирләрендә дә югары ихтирам казана. (Шунда ук). А.О.Сөләйманов (ЯПОС290—292) борынгы төрки фольклорынан төрки легендаларның борынгы герое «геор-оглы» исемен китерә (Геор-ол) > («theorge»). Төрөкләрдә язгы Георгий бәйрәме 23 апрельдә билгеләнгән. Йолада каралганча «Солтанның атларын көтүлеккә чыгару бу көнгә Осман Төркиясенә Сарае тарафыннан билгеләнә». Георгийның атлар белән аерым элементәсе даими билгеләнә.(Шунда ук, 274нче бит). Безнеңчә, монда Георгий Чыңгызхан житәкчелегендә Атлы казак Урдасы турында хатирәләр чагыла», — дип билгели А.Фоменко. Сылукай Андромеданы коточкыч аждаһадан азат итүче сугышчы Персей турындагы борынгы грек мифында Персей үзенә калканында ана жиңүләрне тәэмин итүче (аждаһа) Горгона Медузаның башын йөртә. «Бөтен христиан илләре халкында бу мөгжиза киң билгеле була, Грециядә, Балканда һәм славяннарда телдән күп жырлар чыгарыла». «Горгона һәм Георгий исемнәренә уртак чыгышы турындагы фикер Горганнар турындагы «борынгы грек мифында беркадәр раслау таба, — дип яза ары таба А.Фоменко. — «Мифы народов мира» энциклопедиясендә (М., 1980, 1 т.): «Горгоннар грек мифологиясендә дингез аллалары Форкий һәм Кето тудырган коточкыч нәрсәләр, жир Гея һәм дингез Понтның оныклары» диелә (315—316 б.). Биредә миф Горганнар ФРК>ТРК, ягъни төрки тудырган нәрсәләр, дип дәрәс әйтә; балкар телендә хәзер дә «гургун» — кәлтә еланы һәм Кето — ул, мөгаен, китие = кытайдыр (скифия), дигән нәтижә ясыя А.Фоменко. А.Паркер (167 б.): «Каракатай хакиmnәре Гур-хан исемен йөрткән», — дип билгели. Монның бер дәлиле — Каспийга коючы «Горган елга» (Каракытай дәүләтенә үзгә Жидеелгада

Тимерланг» (А. Фоменко считает, что Тимур и Чингисхан — одно и то же лицо). В своей книге: «1000-летие из истории татар» Паркер приводит интересные факты, в т.ч. и о Гурхане: «Гурхан основал город около 1120» (стр.153) В балк., карач. до сих пор «гургун» ящерица. Известен руководитель повстанческого движения (1804) в Сербии с полутюркским именем Карагеоргий Петрович (см. ИОГОЦ—64), т.е. Черный Георгий (ХНН).

«Тюркский хан Ген-хи» (черный каган) после 1123 года, заняв Самарканд и Бухару, «принял на себя западный титул Гурхан» — т.е., это есть западный титул Кагана тюрков (с. 258). Интересно, что столицей белых гуннов был город «Горго или Хозерм» (с. 90). Примечательно, что первоначально Ургенч назывался Гургенч (< Гурган). Заслуживает внимания и тот факт, что у манчжуров «Корунь, Гурунь» — означает династию, государство (чтоближает слово с русской «короной»). Очевидно, в связи со сказанными выше Каспийское море со времен Геродота и называлось, в вариантах: Гиркан, Киркан, Гирган, Кирган, Киркан, Гурган, Куркан (на Апшеронском полуострове имеется лес с названием Киркан). В некоторых источниках это название объясняется, исходя из персидского языка. Например, название Гурган объясняется так: «горг «волк» + кан «земля». Итак, Гурган — «страна, где живут волки»? Но «кан» — близко и к слову «хан». А волк — общеизвестно, тотемное животное тюркских народов...

В армянских источниках сообщается, что это море носило название Вркан. Арабские путешественники и ученые, в частности, аль-Даргани (830-е годы) и географ Ибне-Дасти (X век) название моря зафиксировали как Джурджан, а другие ученые — Гурженское, Гурзем, Хурасанское.

Примечательно, что Георгия (Гуркана, Гюрятю,... Джерджиса и т.д.) знали и почитали там, где по крайней мере побывали тюркские войска. И вот еще что особо примечательно: выше было сказано, что энциклопедия христианства отмечает, что у арабов Георгий почитается под именем Джерджис, а Каспий они же называли Джурджан, и если «Гог» у арабов (в Коране) («(Э)жүж», «Магог» — «Мәжүж (ж ~ дж), то Джерджис и Джурджан простым совпадением уже никак не назовешь. — Это Гергис и Гурган и, очевидно, что Георгий — имя восточного, точнее, тюркского происхождения. Попутно заметим, встречающиеся в летописях народы «Джурджан и Чурчжан» — это также искаженное употребление имени — титула Гуркан, Гурхан — Георгия. Уместно будет привести сравнительную таблицу всех метаморфоз вокруг этого имени.

В записях, сделанных Т.В.Андреевым в 1973г. в дер. Дурга Балтачинского района Татарстана, данное имя проводится как синоним имени «Гөри». (см. М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань. 1993г. стр. 271.); и теперь очень кстати это имя сравнить с именами, упомянутыми в рассказе о начале «первой татарской войны» в начале статьи. В Сербии 1804г. руководителем мятежа против Турецкого государства был еще человек с полутюркским именем — Карагеоргий (Черный Георгий) Петрович (см. ИОГОЦ – 64) (ХНН).

(Семиречье) дип исәпләнә; ә Урта Азия илбасары Тимурны (Тимерлән) «Жиһангир **Гураган** Тимерланг» дип йөртәләр — «лән» үзе үк — аждаһа. (А.Фоменко Тимур һәм Чыңгызхан бер үк кеше дип исәпли). «Татарлар тарихыннан 1000 еллык» китабында Паркер кызыклы фактлар китерә, шул исәптән Гурхан турында: «Гурхан 1120 еллар тирәсендә шәһәргә нигез сала» (153 б.). Сербиядә, 1804 елга караган фетнә житәкчесе ярым төрки исемле — Карагеоргий Петрович (кара ИОГОЦ—64) мәгълүм.

«Төрки хан Ген-хи (Кара каган) 1123 елдан соң Самарканд һәм Бохараны яулап, үзенә Гурхан исемне ала — яғни бу төркиләр Каганының көнбатыш исеме (258 б.). Шуньсы кызыклы: ак гуннарның башкаласы «Горго яки Хозерм» шәһәре була (90 б.). Ургенч шәһәренән борынгы исеме “Түргәнч” булган (< Гурган). Игътибарга лаек, маньчжурларда «Корунь, Гурунь» династияне, дәүләтне аңлата (һәм бу сүзне рус «тэхетенә» яқынайта).

Күрәсең, югарыда әйтелгәннәргә бәйлә, Каспий дингезе Геродот заманнарыннан төрле вариантларда Гиркац, Киркац Гургац, Куркан дип аталгандыр (Апшерон ярымутравында Киркан исемле урман бар). Кайбер чыганаclarда бу исем фарсы теленнән чыгып аңлатыла. Мәсәлән, Гурган исеме болай аңлатыла: «горг «бүре» + кан «жир». Димәк, Гурган — «бүреләр яшәгән илме?», әмма «кан» — «хан» сүзенә дә яқын. Ә бүре — төрки халықларның тотем жанвары...

Әрмән чыганаclarында бу дингезнең Врхан дип аталуы әйтелә. Гарәп сәяхәтчеләре һәм галимнәре, атап әйткәндә, аль-Даргани (830 еллар) һәм географ Ибне-Дасти (X гасыр) — дингезнең исеме Джурджан дип, ә башка галимнәр Гуржен, гурзем, Хөрәсән дип теркилә.

Георгийны (Гурканны, Гурияны, Джоджисны һ.б.) төрки гаскәрләре булып киткән жирдә беләләр һәм хөрмәт итәләр. Һәм шуньсы аерым игътибарга лаек: югарыда христиан энциклопедиясе, гарәпләрдә Георгийның Джерджис исеме астында хөрмәт ителүен билгели диелгән иде; ә Каспийны алар Джурджан дип йөртәләр; һәм әгәр «Гог» — гарәпләрдә (Корьәнә) — «(Э)жүж»; «Магог» — «Мәжүж (ждж) булса, Джерджис белән Джурджанны гади тап килү дип атап булмый: бу Гергис һәм Гурган, һәм, күрәсең, Георгий төркичәдән килеп чыкканны раслый. Ельязмаларда очраучы халықлар «Джурджан һәм Чурджан» — ул Гуркан, Гурхан — Георгий исеме бозып куллану. Шушы исем тирәли метаморфозаларның чагыштырмача таблицасын китерү урынлы булыр (ХНН).

Т.В.Андреевның 1973 елга караган Балтач районы Дурга авылында ясалган язмасында бу исем «Гөри» дип бирелгән (кара М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань. 1993г. 271 бит.); хәзер исә бу исемне алдагырак китерелгән “беренче татар сугышы” турындагы хикәяттәге исемнәр белән чагыштыру бик урынлы булыр... Бәлк., карач. телендә хәзер дә “Гурун” – кәлтә еланының атамасы).

Сербиядә 1804 елга караган төрек хакимиятенә каршы фетнә житәкчесе ярымтөрки исемле Карагеоргий Петрович булган (кара. ИОГОЦ – 64) мәгълүм (ХНН).

г	ео	р	г	и	й			
г	у	р	х	а	н		Тюркский хан (Паркер)	
г	у	р	г		у	та	Царь татарского-готского народа (Юлиан)	
г	ю	р			я	та	Георгии — по Карамзину («ата», по тюркс. «отец»)	
г	ю	р	г	и	й		Георгий — по Карамзину	
г	у	р	г	и	й			
г	ео	р	г	и	й		Еще одно имя Ярослава Мудрого, Юрия Даниловича, Юрия Долгорукого.	
г	у	ре	г				Тюркс. царь с реки Буз	
г	у	ра	г	а	н		Жиһангир Гураган Тимерланг (завоеватель Тимур)	
дж	у	р	г	а	н		Каспийск. море — у арабов	
дж	у	р	дж	а	н		Название	
д	чж	у	р	чж	а	н	Название одного из тюркских народов в древности	
ж	у		ж	а	н		Название одного из тюркских народов в древности	
е	г	о	р		и	й	Георгий — по энцикл. Христианства	
		ю	р		и	й	Георгий — по энцикл. Христианства	
дж	е	р	г	и	с		Георгий — у арабов (по энцикл. Христианства)	
г	е	р	г	и			Георгий — у болгар (по энцикл. Христианства)	
г	о	р	г	о	н		Мифическое всеильное существо (у греков)	
		о	р	г	а	н	а	Древнебулгарский князь, дядя Кубрат-хана
		ю	рь	ев				Храм, основанной Георгием — Ярославом Мудрым
г	ео	р	ог	л	ь			Герой древнетюркского фольклора
хь	зь	р						Георгий — на мусульманском востоке (по энцикл. Христианства)
		ио	р	г	е			Георгий у немцев (по энцикл. Христианства)
х	о	р	х	е				Георгий у сербов (по энцикл.
		и	р	ж	и			Георгий у чехов (по энцикл. Христианства)
			еж	и				Георгий у поляков (по энцикл. Христианства)
г	о	р						Египетское божество, покровитель фараонов, убивающий крокодила гарпуном (ХНН).
х	е	р	с	о	н			Страна, улус, город
х	о	р	с	э	н			Страна, улус, город в Золотой Орде
х	о	р	ез		м			Страна, улус, город в Средней Азии
й	а	р	г	у				тюркский священнослужитель при правителях, осуществляющие судебные, советнические (оракульские) услуги хану
й	у	р	г	у				Священнослужитель — судья в Теңрианстве.

**ГЕРЦЕНЫ (дворяне).** В Энциклопедическом словаре Брокгауза-Эфрона пишется, что знаменитый публицист Герцен Александр Иванович происходит от татарского мурзы Искандера (т. 16, с. 566) (из РА—ВБС).

**ГЕРЦЕННАР (дворяннар).** Брокгауз-Эфрон энциклопедик сүзлегендә билгеле публицист Герцен Александр Иванович татар морзасы Искәндәрден килеп чыккан дип языла (16 т., 566 б.) (РА—ВБСтан).

**ГИБАШЕВ.** Образов. из татар. имени «Габаш» > Габашев (ХНН).

**ГИБАШЕВ.** Татар исеме «Габаш»тан > Габашев (ХНН).

132. **ГИРЕЕВЫ.** От Гиреев — потомков золотоордынского хана Тохтамыш (рубеж XIV—XV веков). На русской службе, очевидно, уже с конца XV века, если не раньше, т. к. в 1526 году упоминается как московский дворянин Василий Михайлович Гиреев, а в 1570 году Андрей и Юрий Васильевичи Гиреевы. Им принадлежали подмосковные села Гиреево-Губкино и Новогиреево (Веселовский, 1979, с. 78). Фамилия, скорее всего, от тюркского (татаро-башкирского) *Гирей*, *кирей* — черный баран (Баскаков, 1979, с. 188). См. Киреевы.

132. **ГИРЕЕВЛАР.** Фамилияләре Алтын Урда ханы Туктамыш (XIV—XV йөзләр) нәселенән булган Гәрәйләрдән башлана. XV йөзнең ахырынан, хезмәттә русларда булганнар. Иртәрәк тә булу ихтималы бар, чөнки Мәскәү дворяннары буларак Василий Михайлович Гиреев 1526 елда, Андрей белән Юрий Васильевич Гиреевлар 1570 елда телгә алына. Мәскәү янындагы Гиреево-Губкино белән Новогиреево авыллары аларныкы булганнар (Веселовский, 1974, 78 б.). Фамилияләре төркиләрен (татар-башкортларның) *Гирей* — *кирей* «кара бәрән» сүзләренә нигезләнеп ясалган

(Баскаков, 1979, 188 б.). К. Киреевлар.

**ГЛЕБ.** Образован из араб.-татар имени Галәви (>Галәв, Галәү). Примечательно, что оно означает “обладать величием, возвышенностью”; у арабов – титул потомков пророка Мухаммета. Отсюда, очевидно, “Борис и Глеб” < от “варис Галәви” - «потомок, (последователь) Мухаммада - Галави» (ХНН).

133. **ГЛИНСКИЕ.** Князья. Имеются две версии их тюрко-ордынского происхождения, но обе выводятся к князю Мамаю, разбитому в 1380 году Дмитрием Донским на Куликовом поле. По первой версии, род происходит от сына Мамаю Мансур-Кията, поселившегося после 1380 года в Поднепровье и основавшего здесь города Глинск (первоначально Глинитца) и Полтаву и от первого города род получил имя Глинских (MERSH, 12, р. 200). По второй версии, род происходит от Лехсада (Лекса, в крещении Александр) сына Мансурхана (Мансур Хасана), сына Мамаю, поступившего на службу к Великому князю литовскому Витовту и получившему в удел Глинск и Полтаву (РБС, V, с. 37). Как предполагает А.А.Зимин (1980, с.142—143), Глинские Михаил Львович и его брат Иван Львович по прозвищу Мамай в 1508 году выехали из Литовского княжества на Русь и получили здесь «в кормление» подмосковные села Ярославец, Медынь, Боровск. Таким образом, Глинские оказались в разряде «служилых княжат» и имели удельно-жалованную систему землевладения (Зимин, 1980, с.122). В XVI веке Глинские были наиболее видными фигурами в истории российского дворянства: Иван Львович (Мамай) был послом в Крыму, а вскоре стал воеводой Киева (РБС, V, с. 319—320). Михаил Глинский, на племяннице которого Елене Глинской женился Великий князь Василий III, был инициатором походов на Смоленск и Казань, активный участник заговора Глинских, умер в 1536 году в заточении. В середине XVI века Глинские Михаил Васильевич и Василий Прокопьевич были активными участниками завоевания Казани, а последний в 1562 году был даже наместником Казани (Бычкова, 1977). В последующем — ученые, военные (РБС, V, с. 319).

**ГЛАФИРА** (устар.). Взято из татарского имени Гөлфирә — вид цветка (ХНН).

**ГЛОБА.** Очевидно, от татар. «Галим-голаба», *Голаба* — ученый (ХНН).

134. **ГОГОЛЬ (ГОГЕЛЬ).** Фамилия принадлежит относительно поздним выходцам из Польши, получившим российское дворянство в 1775 году (ОГДР, I, с. 141). По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 76—78), фамилия от тюрко-булгарского (чувашского) прозвища *Гозул, козул* «синяя птица». Но существовали, по мнению В.С.Веселовского (1974, с. 81), и более ранние имена — см. Иов Гоголь, крестьянин в Новгороде, упомянутый под 1459 годом; Гоголево — один из станов Московского уезда в XVI—XVII веках.

По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию животных (прозвище), т.е. тюрк. “qoqel” — утка, селезень, кулик, голубь (в разных тюрк.). (РФТП — 42);

**ГЛЕБ.** Гар.-татар Галәви исемненән (>Галәв, Галәү). Кызыклы ки, гар.бу исемнең эчтәлегә — бөеклек, олатлык; гарәпләрдә бу — Мөхәммәт пәйгамбәрнең тоқымы, варислары титулы. Биредән, күренә ки, “Борис һәм Глеб” ул “варис Галәви”дән (ХНН).

133. **ГЛИНСКИЙЛАР.** Кенәзләр. Аларның төрки-урда чыгышлары турында ике төрле фикер булса да, алар 1380 елда Куликов кырында Дмитрий Донской тарафыннан җиңелгән Мамай кенәз исеменә барып тоташалар. Беренче риваять буенча, Глинскийлар нәселе 1380 елдан соң Днепр буйларына төпләнеп, Глинск (әүвәл Глинитца) һәм Полтава шәһәрләренә нигез салган Мамай улы Мансур, Кияттан башлана. Ә беренче шәһәр исемненән Глинскийлар фамилиясе китә (MERSH, 12, р.200). Икенче риваятькә караганда, нәсел Литваның Бөек кенәзе Витовтка хезмәткә күчеп, Глинск һәм Полтаваны бүлүккә алган Мамай улы Мансурхан (Мансур Хасан) маләе Лехсадан (Лекса — чукындрылгач, Александр) башлана (РБС, V, 37 б.). А.А.Зимин (1980, 142—143 б.) уйлавынча, Мамай кушаматын йөрткән туганнар Михаил һәм Иван Львович Глинскийлар 1508 елда Литва кенәзлегенән Руська күчкәч, аларга Мәскәү тирәсендәге Ярославец, Медынь, Боровск авыллары «тамак туйдырырга» бирелә. Шулай итеп, Глинскийларның йомышлы кенәзләр рәтенә кереп, уделташламалы жир эшкәртү системасына ия булалар (Зимин, 1980, 122 б.). XVI йөздә Глинскийлар Россия дворянлыгы тарихында иң күренеклеләрдән саналалар: Иван Львович (Мамай) Кырымда илче була, сонрак Киевның воеводасы итеп билгеләнә (РБС, V, 319—320 б.); Михаил Глинский — Василий III нең бертуганының кызы Елена Глинскаяга өйләнә — Смоленск һәм Казанга оештырылган походларның башлап йөрүчесе, Глинскийлар оештырган заговорда катнашучы, 1536 елда зинданда үлә. XVI йөз уртасында Казанны басып алуда Михаил Васильевич белән Василий Прокопьевич Глинскийлар зур активлык күрсәтәләр, сонгысы 1562 елда Казан идарәчелегендә була (Бычкова, 1977). Соңыннан — галимнәр, хәрбиләр (РБС, V, 319 б.).

**ГЛАФИРА** (иске). Татар исеме Гөлфирәдән алынган — чәчкә төре (ХНН).

**ГЛОБА.** Татар «галим-голаба»дан — укымышлы, галим (ХНН).

134. **ГОГОЛЬ (ГОГЕЛЬ).** Шактый соң Польшадан күченеп, 1775 елдан Россия дворянлары булып киткән кешеләрнең фамилиясе (ОГДР, I, 141 б.). Н.А.Баскаков (1979, 76—78 б.) фикеренчә, фамилия төрки-болгарларда (чувашларда) кош исемен белдергән *Гозул* — *козул* «зәңгәр кош» сүзеннән ясалган. Әмма, В.С.Веселовский (1974, 81 б.) фикеренчә, әүвәл дә мондый исемнәр булган: 1459 елда Новгородның Иов Гоголь исемле крестьяны телгә алына; Гоголево — XVI—XVII йөзләрдә Мәскәү өязендәге станнарның берсе.

Н.А.Баскаков буенча, төрки “qoqel”дән — үрдәк, ата үрдәк, көгелте, күгәрчен (төрле төрки.) (РФТП — 42); “төрки кушамат: gögül, кыр. göğöl ата үрдәк; якут.

“из тюрк. прозвища: *gögül*, кирг. *gögöl* селезень; якут. *köyöllä:x* хохлатая утка, нырок < *kögül* синеватый, сизый, голубоватый, зеленоватый — название птицы по цвету оперения (РФТП – 38).

**135. ГОДУНОВЫ.** Одна из спорных фамилий. Официальная родословная, имеющаяся в двух версиях, гласит, что Годуновы — потомки князя Четы, выехавшего из Золотой Орды в 1330 году к Ивану Калите, и родственники Сабуровых (ОГДР, I, с. 4) или, что Годуновы от Ивана Годуна из Золотой Орды (БК, с. 302, № 17). А.А.Зимин (1980, с. 80, 192, 208, 303) сформулировал это в обобщенном виде, предполагая что Годуновы от Ивана Годуна, сына Ивана Зерно, сына Дмитрия Зерно, костромича с XIV века, внука князя Чета, выехавшего из Золотой Орды на русскую службу. Против этого мнения отрицательные выступили С.Веселовский (1969, с. 287—288) и особенно резко, правда, не приводя никаких доказательств, Р.Г.Скрынников (1983, с. 5), который несколько высокомерно писал: «Предки Годуновых не были ни татарами, ни рабами». Следует отметить, что С.Веселовский, как объективный исследователь, все же допускал возможность тюркского происхождения Годуновых и даже приводил имя одного из возможных предков Годуновых — Асана (Хасана) Годуна, жившего в XIV веке (Веселовский, 1974, с. 81). По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 58), фамилия Годунов связана с тюркским прозвищем *Годун*, *гудун* «глухой, безрассудный человек». В пользу тюркского происхождения свидетельствует имя Асан — Хасан. В российской истории наиболее известен Борис Годунов — русский царь на рубеже XVI—XVII веков, брат жены преследуемого царя Федора Иоанновича.

**136. ГОЛЕНИЩЕВЫ-КУТУЗОВЫ.** Также спорная фамилия, ибо в официальной родословной (ОГДР, II, с. 31) утверждается выход родоначальника богатыря Гаврилы к Александру Невскому «из немцев». От праправнука сего Гаврилы Федора Александровича Кутуза пошли Кутузовы, а от сына его Кутуза Анания Александровича по прозвищу Василий Голенище — Голенищевы. Объединенный род получил фамилию Голенищевых-Кутузовых. Дочь Андрея Михайловича Голенищева-Кутузова была замужем за последним казанским царем, в крещении получившем имя Симеона Бикбулатовича (см). С.Б.Веселовский (1969, с. 430—432) относится скептически к этой родословной и вместе с А.А.Зиминим (1980, с. 156) считает, что род Голенищевых-Кутузовых имеет более позднее происхождение, не связанное ни с «немцами», ни с Ордой. Они полагают, что основатель рода Кутузовых Федор Кутуз жил в последней четверти XIV — первой четверти XV вв.; основатель рода Голенищевых — Василий Голенище, сын Анания, брата Федора Кутуза, внука новгородца Прокши — жил во второй половине XV века. Н.А.Баскаков (1979, с. 92—93) допускает тюркское происхождение фамилии Кутузов от тюркского (тюрко-булгарского) прозвища «*Кутуз*», «*кутур*» — «бешеный; вспыльчивый». Не исключено и очень древнее происхождение рода от булгар, бежавших к Александру Невскому в 30—40-е годы XIII века от монгольского нашествия.

*köyöllä:x*, хохолоклы үрдәк, < *kögül* күксел, зәңгәрсү, яшкелт — кошың йоны төсенә карап (РФТП – 38).

**135. ГОДУНОВЛАР.** Бәхәс уяткан фамилияләреннән берсе. Ике төрле риваятькә нигезләнгән рәсми шәжәрәләрендә Годуновлар 1330 елда Алтын Урдадан Иван Калитага күчкән Чета кенәздән һәм алар Сабуровларның туганы (ОГДР, I, 4 б.), яисә Алтын Урданың Иван Годун дигән кешесеннән, диелгән. А.А.Зимин (1980, 80, 192, 208, 303 б.), бу фикерләргә гомумиләштереп, фамилиянең XIV гасырдан костромалы, Дмитрий Зерно (ул Алтын Урдадан рус хезмәтенә чыккан Чета кенәз оныгы) улы Иван Зерноның малае Иван Годуннан башлануын чыгара. Бу фикергә С.Веселовский (1969, 287—288), бигрәк тә Р.Г.Скрынников, бернинди дәлил китермичә, кискен каршы чыкты; ул эреләнбрәк: «Годуновларның бабалары татар да, кол да булмаган», — дип язды (Скрынников 1983, 5 б.). Шуньсың әйтергә кирәк, С.Б.Веселовский, гадел тикшеренүче буларак, алай да, Годуновларның төркиләрдән чыгу мөмкинлеген инкарь итмәде һәм хәтта Годуновларның, ихтималлык төсмере белән, XIV йөздә яшәгән бабалары Әсән (Хәсән) Годун исемен күрсәттә (Веселовский, 1974, 81 б.). Н.А.Баскаков (1979, 58 б.) фикеренчә, Годуновларның фамилиясе *Годун* — *гудун* «аңгыра, акылсыз кеше» төрки кушаматы белән бәйлә. Төрки булганлыкка Әсән — Хәсән исеме дә ишарәли. Россия тарихында барыннан дә элек XVI—XVII йөз араларында рус патшасы булган Борис Годунов биләл, ул аңа кадәрге рус патшасы Федор Иоаннович хатынының кардәше була.

**136. ГОЛЕНИЩЕВ-КУТУЗОВЛАР.** Шулай ук бәхәсле фамилия, чөнки рәсми шәжәрәдә (ОГДР, II, 31 б.) аларның нәсел башы баһадир Гавриланьң «немецлардан» булып, Александр Невский ягына күчүе турында әйтелгән. Шушы Гавриланьң туган малайының оныгы Федор Александрович Кутуздан Кутузовлар нәселе, ә Василий Голенище кушаматлы малае Кутуз Ананий Александровичтан Голенищевлар нәселе башлана. Нәселләрен берләштереп, Голенищев-Кутузов фамилиясен алганнар. Андрей Михайлович Голенищев-Кутузовның кызы чукынганда, Симеон Бикбулатович (к.) исеме бирелгән Казанның соңгы патшасының хатыны була. С.Б.Веселовский (1969, 430—432 б.) бу шәжәрәгә шик белән карый һәм А.А.Зимин (1980, 156 б.) белән бергәләп, Голенищев-Кутузовлар нәселе соңрак, «немецлар белән дә, Урда белән дә, бәйләнешсез барлыкка килгән, дип уйлыйлар. Алар уенча, Кутузовларның нәсел башы — Федор Кутуз XIV йөзнен соңгы XV йөзнен беренче чирегендә, ә Голенищевларның нәсел башы — Ананийның улы, Федор Кутузның энесе, новгородлы Прокшаның оныгы Василий Голенище XV йөзнен, икенче яртысында яшәгән булырга тиеш. Н.А.Баскаков (1979, 92—93) Кутузов дигән фамилиянең төрки (төрки-болгар) «*Кутуз*», «*кутур*» — «котырган» сүзенә нигезләнеп ясалган дигән фикерне әйтә. Нәселнең тагын да элгерәк болгар ыруынан XIII йөзнен 30—40 елларында, монгол явыннан куркып, Александр Невскийга качучылардан булуы мөмкин.

**ГОЛОВИНЫ (князья, графы).** Родоначальником этого знаменитого рода является болгарский мурза Кирей Сувар, который владел поместьями в XVI веке. В Казани были Ягиш и Султан Киреевы. В середине XVI века они перешли на русскую службу. Их потомки приняли христианство и стали служилыми. Мамай Иванович Киреев в 1568 году в Ярославле; Петр и Алексей Киреевы были служилыми в Казани. Эта фамилия и сегодня очень распространенная (т. 17, стр.71) (из РА—ВБС).

137. **ГОЛИЦЫНЫ.** Также спорная фамилия с несколькими версиями родословия:

1) от Голицы по прозвищу Булгак, правнука Великого князя литовского Гедимина (Едиман?) и внука Наримонта (Наримана?), сына Гедимина, (ОГДР, I, с. 2);

2) от князя Булгакова Голицы, томившегося в польско-литовском плену с 1514 по 1552 г. (БК, I, с. 181; Зимин, 1980, с. 30);

3) от князя Михаила Ивановича Голица Куракина, умершего в 1558 году (Веселовский, 1974, с. 82);

4) от сына Ивана Булгака Михаила Голицы, внука Патрикая Наримонтовича, сына Гедимина — Великого князя литовского (Веселовский, 1969, с. 69, 89); в родстве с Хованскими и Корецкими. Во всех четырех версиях присутствуют имена, связанные с тюркскими прозвищами — см. *Булгак, Едиман, Нариман, Курака*, поэтому вслед за Н.А.Баскаковым (1979, с. 47—48) вполне возможно допустить тюркское происхождение Голицыных, может быть, даже от булгар, бежавших от монгольского нашествия вначале в Литву, а затем вышедших на Русь. Активная жизнь потомков, приходящаяся на XVII—XVIII века, нередко была связана с Поволжьем и Казанью. Голицын Борис Александрович в 1683—1713 годы возглавлял Казанский приказ, т.е. был фактически правителем Поволжья; Голицын Василий Васильевич участвовал в событиях 1610—1613 годов, был одним из претендентов на российский трон; позднее — князь, сенаторы, ученые, военные (ЭС, 1987, с. 317).

138. **ГОРЧАКОВЫ.** Князья, дворяне с 1439 года. Происходят от внука князя Мстислава Карачевского (см.) Горчака, которому был пожалован город Карачев. Князь Петр Иванович Горчаков в 1570 году записан в числе детей боярских (ОГДР, V, с. 1). Баскаков Н.А. (1979, с. 162—163) полагает тюркское происхождение как имени Карачев (от *Карачи* «смотрящий, верный слуга»), так и Горчак (*Курчак* «кукла»).

Примечание ХНН: Титул «Карачи» имели: выборщики хана; командующие фронтами (кул).

**ГОРЧАКОВ, < КОРЧАКОВ, КРЮЧКОВ.** Возможно образов. из тюркско-татар. имени «Коерчак». Так звали сына хана Урус (см. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**ГОРДЕЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

**ГОРИН, ГОРЕНКО.** В то же время известный русский ученый-тюрколог профессор Л.Н.Гумилев, выступая в передаче «Зеркало» Ленинградского телевидения летом

**ГОЛОВИННАР (кенэзләр, графлар).** Бу данлыкны нәселнең башында болгар морзасы Кирэй Сувар тора, аның XVI йөздә биләмәләре була. Казанда Ягиш һәм Солтан Кирәевлар була. XVI йөз уртасында алар рус хезмәтенә күчкәннәр. Аларның нәселен дәвам итүчеләр христиан динен кабул итә һәм дәүләт хезмәтенә күчә. Мамай Иванович Киреев 1568 елда Ярославльдә; Петр һәм Алексей Киреевлар Казанда хезмәт итәләр. Бу фамилия бүген дә киң таралаган (17 т., 71 б.) (РА—ВБСтан).

137. **ГОЛИЦЫННАР.** Бу да бәхәслә, нәсел башы төрләчә аңлатылган фамилия:

1) Литваның Бөөк кенәзе Гедиминның (Едиман?) улы, аның улы Наримонтның (Нәриман?) Булгак кушаматлы оныгы Голицыдан башлана (ОГДР, I, 2 б.);

2) 1514—1552 елларда поляк-литва эсирлегендә жәфа чиккән кенәз Булгаков Голицыдан (БК, I, 181 б.; Зимин, 1980, 30 б.);

3) 1558 елда улгән Михаил Иванович Голица Куракиннан (Веселовский, 1974, 82 б.);

4) Литваның Бөөк кенәзе Гедиминның улы Патрикай Наримон-товичның оныгы, Иван Булгакның малае Михаил Голицадан (Веселовский, 1969, 69, 89 б.); Хованскийлар һәм Корецкийлар белән тугандашлар. Дүрт фикердә дә, төркиләр белән бәйләнешле Кушаматлар — Булгак, Едеман, Нариман, Курака булганга, Н.А.Баскаков (1979, 47—48 б.) фикеренә кушылып, Голицыннарның төркиләрдән чыкканлыгын кабул итәргә мөмкин. Бәлкәм, алар, монгол явыннан куркып, башта Литвага качкан, аннан соң Руська чыккан болгарлар булгандыр. XVII—XVIII йөзләрдә яшәгән бу нәсел кешеләренә актив тормышы Идел буе һәм Казан белән бәйләнештә үткән: Голицын Борис Александрович 1683—1713 елларда Казан Приказын житәкләгән, ягъни Идел буеның идарәчесе булган; Голицын Василий Васильевич 1610—1613 елдагы вакыйгаларда катнашып, Россия төхәтен дөгъва итүчеләренә берсе була. Нәселләреннән соңыннан кенәзләр, сенаторлар, галимнәр, хәрбиләр чыккан (ЭС, 1987, 317 б.).

138. **ГОРЧАКОВЛАР.** Кенәзләр, 1539 елдан дворяннар. Кенәз Мстислав Карачевскийның (к.) оныгы Горчактан башлана. Аңа Карачев шәһәре бүләк ителгән була. Кенәз Петр Иванович Горчаков 1570 елдан бояр баласы итеп язылган (ОГДР, V, 1 б.). Н.А.Баскаков (1979, 162—163 б.) Карачев (*Карачы* «караучы, ышанычлы хезмәтче») белән Горчакның (*Курчактан*) төрки сүзеннән язалу мөмкинлеген әйтә.

ХНН искәrmәсе: «Карачи» титулын хан сайлаучылар һәм чирүнең «кул»лары (фронт) командующийлары йөрткән.

**ГОРЧАКОВ, < КОРЧАКОВ, КРЮЧКОВ.** Төрки-татар «Коерчак» исемнән алынган булуы да мөмкин. Шундый исем белән Урус ханның улын атаганнар (к. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**ГОРДЕЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ГОРИН, ГОРЕНКО.** Билгеле рус тюркологы Л.Н.Гумилев 1990 елның жәендә Ленинград телевидениесенә «Зеркало» тапшыруында

1990 года, рассказал о том, что девичья фамилия А.А.Ахматовой — Горенко ведет свое начало с XII века от кипчака-половца. У дунайских болгар до сих пор сохранилось имя «Гери», от тюркс. «Гэрей» (ср. с «Гэри» в «Гавриил») (ХНН).

**ГОРСКИЕ (ТАВЛИНОВЫ).** Образов. в кряшенских татарских селах от названий старинных булгарских родов. Так, в целом ряде деревень Горной стороны Татарстана и в левобережной стороне Камы эти фамилии встречаются очень часто, что свидетельствует о переселении ряда деревень из Горной стороны Татарстана (Тау Иленнән) > Тавлиновы — Горские. Это с отчетливостью проявляется и в результатах официальной переписи населения начала 20-х годов XX столетия, когда довольно внушительное число кряшен (крещенных татар) указали свою национальность как «Тавлинов» (Таулы — Горский). (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

139. **ГОРЯИНОВЫ.** Дворяне с середины XVI века. От Егупа (Якуба) Яковлевича Горяина, отец которого из Казани вышел на Русь (Веселовский, 1974, с. 86, 107).

140. **ГОТОВЦЕВЫ.** В ОГДР (X, с. 22) записано: «Фамилия Готовцевых происходит от выехавшего к Великому князю Василию Васильевичу Темному мурзы Атмета (Ашмета, Ахмета), принявшего Греко-русскую веру и наименованного при крещении Петром, у коего был сын Андрей, прозвища Готовец; происшедшие от него потомки приняли наименование Готовцевых». «Бархатная книга» (БК, II, с. 306, № 190) дополнительно отмечает, что Готовцевы «из татар». В 1511 году в Москве записан Готовцев Урак Андреевич (Веселовский, 1974, с. 87), что лишний раз подтверждает тюркское происхождение этого рода.

**ГОТИЛЛО.** Древний легендарный украинский народный герой. «Так народная память сохранила предводителя Гуннов — Аттилы» (ЗСПНВ —17).

**ГРИГОРИЙ.** Очевидно, слегка измененное «Георгий» (см.). На это указывает, в частности, и то, что Юра Отрепьев подался «в ряды монашеской братии под именем Григория» (Широкород А.Б. Тайны нового праздника 4 ноября // Независимое военное обозрение 2005, № 42) (ХНН).

А.А.Ахматованың кыз фамилиясе Горенко XII гасырда кыпчак (половец) «Горен»нан дип аңлатты. Дунай болгарларында әлегә кадәр «Гери» (төрки «Гэрэй»дән) исеме сакланган (чаг. «Гавриил»дагы «Гэри») (ХНН).

**ГОРСКИЕ (ТАВЛИНОВЛАР).** Керәшен татар авылларында борынгы болгар токымнарыннан чыккан. Татарстанның Таулы ягындагы күп кенә авылларда һәм Каманың сул яры янында бу фамилияләр еш очрый; бу исә Татарстанның Тау ягы авылларының күчүче турында бәян итә (Тау Иленнән) > Тавлиновлар — Горскийлар. Бу XX гасырның 20 нче еллар башында расми халык исәбен алу нәтижәләрендә дә ачык чагыла, анда керәшеннәрнең (керәшен татарлары) күбе үз милләтләрен «Тавлинов» (Таулы — Горский) дип күрсәткәннәр (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

139. **ГОРЯИНОВЛАР.** XVI йөз уртасыннан дворяннар. Этисе Казаннан Руська чыккан Егуп (Якуп) Яковлевич Горяиннан (Веселовский, 1974, 86, 107 б.).

140. **ГОТОВЦЕВЛАР.** ОГДРда (X, 22 б.) язылган: «Готовцевларның фамилияләре, Грек-Россия динен кабул итеп, чукынганда, Петр исеме бирелгән һәм хезмәткә Бөек кенәз Василий Васильевич Темныйга күчүгән Этмәт (Ашмәт, Әхмәт) морзадан башлана. Аның Готовец кушаматлы Андрей исемле улы булган, балалары этиләренә кушаматын фамилия итеп алганнар». «Бархат китабында» (БК, II, 306 б., № 190) өстәмә рәвештә Готовцевларның «татарлардан» икәнлегә әйтәләр. 1511 елда Мәскәүдә Готовцев Урак Андреевичның теркәлүе бу нәселнең төркиләрдән булганлыгын тагын бер кат раслый (Веселовский, 1974, 87 б.).

**ГОТИЛЛО.** Борынгы легендар украин халкы герое. Гуннар башлыгын Аттилан халык хәтере менә шулай саклаган» (ЗСПНВ —17).

**ГРИГОРИЙ.** Күрәсең, эзрәк үзгәртелгән «Георгий». Моны, аерым алганда, Юра Отрепьевның «Григорий исеме белән монахлар рәтенә» керүе дә күрсәтә (Широкород А.Б. Тайны нового праздника 4 ноября // Независимое военное обозрение 2005, №42) (ХНН).

=Д=

141. **ДАВЫДОВЫ.** Род от Давыда (Давуда) сына мурзы Минчака Касаевича, вышедшего из Золотой Орды к Великому князю Василию Дмитриевичу и принявшего при крещении имя Симеон (ОГДР, II, с. 51; V, с. 33; БК, II, с. 306, № 215). С 1500 года уже имели вотчины, в том числе в XVII—XX веках в Нижегородской и Симбирской губерниях. В родстве с Уваровыми, Злобиными, Оринкиными (см.). Фамилия и имя Давыд — Давуд — Дауд — арабизированная и тюркизированная форма еврейского имени *Давид*, что означает «любимый»,

141. **ДАВЫДОВЛАР.** Нәселләре Алтын Урданан бөек кенәз Виталий Дмитриевичка күчүгән, чукынганда, Симеон исемнең алган Минчак Касаевич морзаның Давыд (Дауд) исемле малаеннан (ОГДР, II, 51 б.; V, 33 б.; БК II, 306 б., № 215). 1500 елдан инде биләмәләре булган, шул исәптән XVII—XX йөзләрдә Н.Новгород, Симбир губерналарында да. Уваровлар, Злобиннар, Оринкиннар (к.) белән туганлыкта. Давид — Давуд — Дауд исеме һәм фамилиясе — еврейларның гарәпләштерелгән *Давид* — «яраткан, яратучы»

любящий» (Гафуров, 1987, с. 142; Баскаков, 1979, с. 97). В потомках воины (Денис Давыдов), декабристы, дипломаты, академики и др. (РБС, VI, с. 10—15; ЭС, 1987, с. 355).

**ДАНИЛ, ДАНИИЛ.** Образов. из тюркско-татар. имени «Даниял». Он отмечен и в ТИС—75; так звали например, сына Исагила Гаспринского; это имя встречается в его произведении «Арслан кыз»; такое же имя носил в нем один из героев — молодой крымский татарин, занимавшийся просвещением своего народа (ХНН).

**ДАРЬЯ.** Образов. из татар. имени «Дөррия» (тюркс. «дәрья» — «могучая река») (ХНН).

141. **ДАШКОВЫ.** 2 рода:

1) от князя Дмитрия Михайловича Дашко (Дашек) Смоленского в начале XV века пошли князья Дашковы, мелкие землевладельцы (ОГДР, I, с. 10; Веселовский, 1974, с. 93). В 1560 году князь Андрей Дмитриевич Дашков описывал Кострому (Веселовский, 1969, с. 388);

2) от мурзы Дашека из Орды и его сына Михаила Алексеевича, вышедших из Орды к Великому князю Василию Ивановичу на рубеже XIV—XV веков (ОГДР, II, с. 71). Дашек, принявший в крещении имя Даниил, умер в Москве в 1408 году, оставив сына Михаила по прозвищу Зияло (Зия Али?) (ИРРД, I, с. 60). От сего рода пошли дворяне Дашковы. Прозвище «Дашек», по мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 51), тюрко-огузского происхождения от *Дашык* «заносчивый», но может быть и от *Ташак*, *ташаклы* «мужественный». Имя-прозвище Зияло (Зия Али) от персидско-тюркского «сияние Али» (Гафуров, 1987, с. 149).

От обоих родов, но преимущественно от второго, пошли дворяне, активно участвовавшие во всех завоевательных походах Руси на Казань, Прибалтику в XVI—XVII веках, воеводы во многих городах, послы и дипломаты, ученые, в т.ч. первая и единственная женщина — президент Российской академии наук Екатерина Дашкова (РБС, VI, с. 131—144).

**ДВОРКИН.** Образована из араб. имени Әдвәр (см. ТИС – 235) > (Ә)двәр > Дворкин (ХНН).

143. **ДЕВЛЕГАРОВЫ.** От Девлегарова Мамкея служилого татарина, станицы служилых татар в середине XVI века, посла в Ногаи в 1560 году (Савва, 1917, с. 173). Судя по фамилии, распространенной у татар-мишарей, род Девлегаровых мишарского происхождения. Фамилия от прозвища, состоящего из двух частей: персидско-мусульм. *Девлет* — «счастье», «богатство» и персидско-тюркского *Гирей* «сильный», «могучий» (Гафуров, 1971, с. 70—71).

**ДЕВЯТАЕВ.** Очевидно, калькированный перевод тюркско-татарского имени «Тугыз» (девять) — аналогично переводам имен в крышских-татарских деревнях (см. Дятловы — от Тукран; Горские — от Таулы и т.п.). Тугыз звали внука Джучи хана по линии его сына Тәңгут (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

(Гафуров, 1987, 142 б.; Баскаков 1979, 97 б.) исеменнән. Нәселләрендә сугышчылар (Денис Давыдов), декабристлар, дипломатлар, академиклар һ.б. булган (РБС, VI, 10—15 б.; ЭС, 1987, 355 б.).

**ДАНИЛ, ДАНИИЛ.** Төрки-татар «Даниял» исеменнән. Ул исем ТИС—75тә теркәлгән; бу исем белән Исмәғыйль Гаспарлының улы аталган; бу исем аның «Арслан кыз» исемле әсәрендә дә очрый (ХНН).

**ДАРЬЯ.** Татар «Дөррия» исеменнән (тюркс. «дәрья» — «могучая река») (ХНН).

142. **ДАШКОВЛАР.** 2 нәсел:

1) кенәз Дмитрий Михайлович Дашко (Дашек) Смоленскдан XV йөз башында вак жир биләүче кенәз Дашковлар башлана (ОГДР, I, 10 б.; Веселовский, 1974, 93 б.). 1560 елда кенәз Андрей Дмитриевич Дашков Кострома шәһәре турында яза (Веселовский, 1969, 388 б.);

2) XIV—XV йөзләрдә Урдадан Бөек кенәз Василий Ивановичка хезмәткә күчкән морза Дашек һәм аның улы Михаил Алексеевичтан (ОГДР, II, 71 б.). Чулынганда Даниил исемен алган Дашек 1408 елда Мәскәүдә үлә, аның Зияло (Зия Али?) кушаматлы Михаил исемене улы була (ИРРД, I, 60 б.). Бу нәселдән дворян Дашковлар башлана. Н.А.Баскаков (1979, 51 б.) фикеренчә, «Дашек» кушаматы төрки-угыз *Дашык* «масаючан» сүзенә нигезләнәп ясалган, ә, бәлки, *Ташак*, *ташаклы* — «тәвәккәл» сүзләреннән. Зияло (Зия Али) исеме фарсы-төрки «Гали балкышы»ннан ясалган (Гафуров, 1987, 149 б.).

Ике тармактан да (күбрәк икенчесеннән) Русьның Казанга, XVI—XVII йөзләрдә Балтыйк буена ясалган басып алу сугышларында актив катнашкан дворяннар, күпчелек шәһәрләрдәге шәһәр башлыклары, илчеләр, дипломатлар, галимнәр, шул исәптән Россия Фәннәр Академиясенең беренче (һәм бердәнбер) хатын-кыз президенты Екатерина Дашкова да, чыга (РБС, VI, 131—144 б.).

**ДВОРКИН.** Гар. Әдвәр исеменнән (к.ТИС – 235) > (Ә)двәр > Дворкин (ХНН).

143. **ДЕВЛЕГАРОВЛАР.** XVI йөз ургаларындагы йомышлы татарлар авылында яшәгән йомышлы татар Дәүләгәров Мәмкәйдән башлана, ул 1560 елда Ногайда илче булган (Савва, 1917, 173 б.). Татар-мишәрләрдә киң таралган фамилиягә караганда, Дәүләгәровлар мишәрләрдән чыкканнар. Фамилия ике өлештән торган исеменнән: *Дәүләт* (фарсы-мөселман. «бәхет, байлык») һәм *Гәрәй* (фарсы-төрки «көчле, гайрәтле») (Гафуров, 1971, 70—71) ясалган.

**ДЕВЯТАЕВ.** Төрки-татар исеме «Тугыз»ның калькалы тәржемәсеннән — татар-керәшен авылларындагы шундый тәржемәле исеменәр рәтендәгечә. (Мәсәлән, к. Дятловлар — Тукраннан; Горскийлар — Таулыдан һ.б.). Тугыз исеме белән Жучи ханның Тангут улы ягыннан оныгы аталган булган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).



144. **ДЕДЕНЕВЫ.** От Дюдения, который с Тормосом и родственниками Сергея Радонежского переселился в 1330 году в Московское княжество. В XV веке потомки Дюдения имели княжеское звание и в конце XVI века уже носили фамилию Деденевы (Веселовский, 1974, с. 94). Тюркское происхождение подтверждается распространенностью этого имени у ордынцев — см. *Дюдень* — ордынский посол в Москву в 1292 году. Дюденевы получили дворянство в 1624 году (ОГДР, II, с. 113). По Н.А.Баскакову (1979, с. 108—109), фамилия от древнетюркского *Деда* «отец» (см. также ДТС, с. 160).

145. **ДЕДЮЛИНЫ.** От Курбата Дедюлина, служилого человека, отмеченного в Казани в 1566 году (Веселовский, 1974, с. 94). Скорее всего, это выходец из Казани с той же основой фамилии от прозвища Деда.

**ДЕНИСЬЕВЫ (дворяне).** Они происходят от хана Шая. Денисьев служил воеводой в Чернигове, в конце XIV века они переселились в Рязань (из РА—ВБС) От татар. имени «Денияз, Даниш, Динислам» (ХНН).

**ДЕМЬЯН.** Образовано из араб.-тюрк. имени Дамиан > Демьян (ХНН).

**ДЕМИШЕВ.** См. *Темичев.*

146. **ДЕРЖАВИНЫ.** От Державы Алексея, сына Дмитрия Нарбека, сына мурзы Абрагима — Ибрагима, вышедшего из Большой Орды на службу к Великому князю Василию Васильевичу (ОГДР, V, с. 38). В ОГДР (V, с. 38; IV, с. 45) отмечается также родство Державиных с Нарбековыми и Теглевыми (см.). Под 1481 годом отмечается торговый человек Державин Филя (Веселовский, 1974, с. 95). В потомках великий Гавриил Романович Державин, родившийся в 1743 году под Казанью.

**ИАНА.** Дословно имя означает «божественная» (латынь) (ДНЗТИ). «Дин» — «Яң» — вера в тюрк. бога «Тэнре» (ХНН).

**ДОВЖЕНКО.** Образов. от татар. имени Дәүжән > Дәүжәннеке (чей дом, чей род) Довжен(н)ко (ХНН).

147. **ДОЛГОВО-САБУРОВЫ.** В ОГДР (II, с. 32) сообщается: «Род Долговых—Сабуровых происходит от выехавшего к благоверному Великому князю Александру Невскому из Большой Орды Атуна мурзы Андановича, который по крещении назван Борисом и находился при великом князе в боярах. У сего Бориса был правнук Федор Матвеевич Сабур, коего потомки Долгово-Сабуровы». О тюрко — ордынском происхождении рода свидетельствуют фамилии и имена, исходящие из прозвищ: Атун — от древнетюркского *Айдун* «свет, сияние»; Андан — от тюрко-персидского *Андамлы* «стройный» (Баскаков, 1979, с. 59); Сабур — Сабыр — от арабо-мусульманского *Сабур* «долготерпевший», один из эпитетов Аллаха (Гафуров, 1987, с. 184). В 1538 году упомянут в Ярославле городской приказчик Долгово-Сабуров Иван Шемяка (Веселовский, 1974, с. 98). Судя по именам и времени выезда, Долгово-Сабуровы могут быть беженцами из

144. **ДЕДЕНЕВЛАР.** 1330 елда Тормос һәм Сергей Радонежский туганнары белән, Мәскәү кенәзлегенә күчкән Дюдәннән башлана. XV йөздә Дюдөнъ нәселә кенәзләр исемнә, ә XVI йөз ахырыннан Деденевлар фамилиясен йөрткәннәр (Веселовский, 1974, 94 б.). Бу исемнән урдальлар арасында киң таралганлыгы аның төрки икәнлеген раслый: Дюдөнъ — 1292 елда Мәскәүдә Урда илчесе. 1624 елда Дюденевлар дво-рянлыкка күчереләләр (ОГДР, II, 11 б.3). Н.А.Баскаков (1979, 108—109 б.) фикеренчә, фамилия борынгы төркиләренң *Дәдә* «эти» сүзеннән (шулай ук к. ДТС, 160 б.).

145. **ДЕДЮЛИННАР.** 1566 елда Казанда телгә алынган йомышлы Курбат Дедюлиннан (Веселовский, 1974, 94 б.). Ихтимал, бу — *Дәдә* нигезлә фамилиялә Казан кешесе.

**ДЕНИСЬЕВЛАР (дворяннар).** Алар Шая ханыннан чыгышлы. Денисьев Черниговта гаскәр башлыгы булып хезмәт итә, XIV гасыр азагында алар Рязаньга күчәнә (РА—ВБСтан). Татар исемнәре: Денияз, Даниш, Денисламан (ХНН).

**ДЕМЬЯН.** Гар.- төрки Дамиан исемнән > Демьян (ХНН).

**ДЕМИШЕВ.** К. *Темичев.*

146. **ДЕРЖАВИННАР.** Олы Урдадан Бөек кенәз Василий Васильевичка хезмәткә чыккан Абраһим — Ибраһим морза оныгы, Дмитрий Нарбекның малае Держава Алексейдән (ОГДР, V, 38 б.). ОГДРда (V, 38; IV, 45 б.) Державиннарның Нарбековлар һәм Теглевләр (к.) белән туган булганлыклары да язылган. 1481 елда Державин Филя исемле сәүдәгәр дә теркәлгән (Веселовский, 1974, 95 б.). 1743 елда Казан тирәсендә туган бөек Гавриил Романович Державин дә шушы нәселдән.

**ИАНА.** Бу исем сүзгә-сүз «дини» (латин) дигәнне аңлата (ДНЗТИ). «Дин» — «Яң» — төрки Алласы «Тэнре»гә ышану (ХНН).

**ДОВЖЕНКО.** Татар исеме «Дәүжән»нән. > Дәүжәннеке > Довжен(н)ко (ХНН).

147. **ДОЛГОВО-САБУРОВЛАР.** ОГДРда (II, 32) түбәндәгеләр язылган: «Долгов-Сабуровларның нәселә Олы Урдадан Бөек кенәз Александр Невскийга күчкән Атун морза Андановичтан башлана. Ул, чукуында, Борис дип аталып, Бөек кенәздә боярлар рәтендә иде. Шушы Борисның туруны Федор Матвеевич Сабур булып, шуның нәселә — Долгов-Сабуровлар». Атуның — борынгы төрки *Айдун* «яктылык, балкыш» сүзеннән, Анданның — төрки-фарсы *Андамлы* «төз» сүзеннән, Сабур — Сабыр — гарәп-мөселман *Сабур* «түземле» һәм — Алланың эпитетларыннан берсе — сүзеннән (Гафуров, 1987, 184 б.) ясалган фамилияләр һәм исемнәр нәселнән төрки-урда чыгышлы икәнлеген раслый. 1538 елда Ярославль шәһәрндә Долгов-Сабуров Иван Шемяка фамилиялә шәһәр приказчыгы теркәлгән (Веселовский, 1974, 98 б.). Исемнәренә һәм күчәнә вакытларына караганда, Долгов-Сабуровлар монгол явы вакытындагы болгар качаклары булулары мөмкин.

Булгар во время монгольского нашествия.

См. тж. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

К. шу. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ДОЛМАТОВ.** Заимств. из татар. имени «Телмәт» — человек много и красиво говорящий; докладчик; умелый переговорщик (см. ТТАС—III—76) (ХНН).

**ДОЛМАТОВ.** Татар кушаматы «Телмәт»тән (к. ТТАС—III—76) (ХНН).

**ДОЛИН. ДУЛИН.** Образован из татар. имени Дәүли или тюркс. Тулэй, Тулай, Тула, коих было множество и среди потомков Чингисхана (ХНН).

**ДОЛИН. ДУЛИН.** Татар Дәүли яки төрки Тулэй, Тулай, Тула исемнәреннән; бу исем Чыңгызхан токымында да берничә булган (ХНН).

**ДОЛОМАНОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения (прозвище), т.е. к турец. “dolaman” – суконный кафтан янычаров (РФТП – 236).

**ДОЛОМАНОВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрки “dolaman”нан – янычарларның сукно кафтаны (РФТП – 236).

148. **ДУВАНОВЫ.** Дворяне в рязанских землях с XVI века. От Дувана, вышедшего в XV веке из Большой Орды к рязанским князьям (БК, II, с. 310, № 43). Фамилия от тюркского прозвища *Дуван* «майдан, открытое место, казачья сходка для дележа добычи» (Веселовский, 1974, с. 103). В родстве с Темирязовыми и Турмашевыми (см).

148. **ДУВАНОВЛАР.** Рязань жирендә XVI йөздән дворяннар. XV йөздә Олы Урдадан Рязань кенәзләренә хезмәткә күчкән Дуваннан башлана (БК, II, 310 б., № 43). Фамилияләре төрки *Дуван* «мәйдан, ачык урын, табыш бүләр өчен казак жыены» сүзеннән ясалган. Темирязов һәм Турмашевлар (к.) белән туганлыкта.

149. **ДУЛОВЫ.** От мурзы Дуло, вышедшего из Орды к князю Ивану Даниловичу Шаховскому в середине XV века (Веселовский, 1974, с. 103). Фамилия может быть от староболгарского Дуло — один из двух царственных болгарских родов.

149. **ДУЛОВЛАР.** XV йөз уртасында Урдадан кенәз Иван Данилович Шаховка чыккан Дуло морзадан (Веселовский, 1974, 103). Фамилиянең иске болгар патша нәселенең берсе булган иске болгар Дулодан булуы да ихтимал.

150. **ДУНИЛОВЫ.** Дворянский род от Дунилы из татар (БК, II, с. 311, № 138). В середине XV века отмечен Петр Еремеев Дунило-Бахметьев (Веселовский, 1974, с. 104), что, наряду со свидетельством родства Дуниловых с Бахметьевыми (см.), еще раз подтверждает их тюркское происхождение.

150. **ДУНИЛОВЛАР.** Татар Дунилодан башланган дворян нәселе (БК, II, 311 б., № 138). XV йөз урталарында Петр Еремеев Дунило-Бахметьев дигән кеше теркәлгән (Веселовский, 1974, 104 б.). Бу Дуниловларның Бахметьевлар белән туганлыгын гына түгел, ә аларның төркиләрдән чыкканлыкларын тагын бер кат раслый.

151. **ДУРАСОВЫ.** Дворяне с XVII века, имение в Арзамасском уезде. От Кирибей Ильича Дурасова, перешедшего на русскую службу в 1545 году из казанских татар (Веселовский, 1974, с. 104). Имя Кирибей от татарского прозвища *Кырын бей* «окольный, окраинный господин», а Дурасов, возможно, от арабо-тюркского *Дурр, дурра* «жемчуг, жемчужина» (Гафуров, 1987, с. 146).

151. **ДУРАСОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар, биләмәләре Арзамас өязендә. 1545 елда Русь хезмәтенә күчкән Казан татары Кирибей Ильич Дурасовтан (Веселовский, 1974, 104 б.). Кирибей исеме татарча *Кырын бәй* («читтәге бәй») сүзеннән ясалган, ә Дурасов, ихтимал, гарәп-төрки *Дурр — дурра* «әнже» сүзеннән ясалган (Гафуров, 1987, 146 б.).

**ДУРОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Удур». Так звали двенадцатого сына Джучи-хана (см. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**ДУРОВ.** Төрки-татар «Удур» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның уникальче улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**ДЫБИН.** Образована из араб. имени Эдип (Әдибә) (см. ТИС – 235) > (Ә)диб > Дыбин (ХНН).

**ДЫБИН.** Гар. Әдип (Әдибә) исемнән (кара ТИС – 235) > (Ә)диб > Дыбин (ХНН).

**ДЯТЛОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от старинных болгарских родов. Так, в дер. Пидәр Заинского р-на РТ зафиксирован род «тукран» (дятел) откуда происходит фамилия Дятловых и Токрановых (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

**ДЯТЛОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар токымыннан килеп чыккан. ТРның Зәй районы Пидәр авылында «тукран» (дятел) нәселе теркәлгән. Дятлов һәм Токранов фамилияләре шуннан чыга (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

=Е=

152. **ЕДИГЕЕВЫ.** Дворяне с XVI века, в родстве с Постниковыми (см.). Едигей — Эдигей — Идигей — булгаро-татарский мурза, правивший на рубеже XIV—XV веков (1389—1420) всем Дешти-Кипчаком. После убийства Едигея в 1420 году, многочисленные его родственники, преследуемые ордынцами, перешли на русскую службу (Веселовский, 1969, с. 506—508). Один из Едигеев уже в середине XV века был вотчинником с селом Едигеево в Переяславской уезде у Великой княгини Марии Ярославны (Веселовский, 1974, с. 107).

**ЕВА.** Заимств. из арабск. «һәүә» — «желание, влюбленность» (см. МС—530) или тюркск. «һава» — «небо; воздух; дыхание» > или от еврейского имени Хавва, что означает «жизнь, живая» (ДНЗТИ).

**ЕВГЕНИЙ.** Обращает внимание чередование «Евг» в «ж» при обиходном употреблении имени — Женя. Очевидно, образовано из татар. имени Айгөн > Еуген — ия > Евгения; или Ай — гани > Евгений или Жһания > Йегания > Евгения (ХНН).

**ЕВСЕЙВИЙ (КЕСАРСКИЙ) (> ЕВСЕВИЙ > ЕВСЕЙ).** Заимствованно из турец. «Эузебей из Кайзари» (УТВИЕ—194).

**ЕВПАТИЙ (Коловрат).** Образов. от тюркск. Яубатыр. Очевидно, вторая часть этого мифического имени — «Коловрат» образовано из татар. «көлбәрә кылу» — «вдрезги» (см. ТХИД—48). Известно, что сама эта легенда «О разорении Рязани Батыем» (где мы находим это имя), кроме сказочности целого ряда событий, не выдержала критики и с точки зрения фонетико-хронологической. Вот что пишет по этому поводу исследователь, кандидат наук А.Амелин: «Значит, древнейшая редакция «Повести о разорении Рязани Батыем» написана после 1526 года, но до 1530 года» (А.Амелин. Когда «родился» Евпатий Коловрат? // Родина, 1997, № 3—4) Т.е. через 290—300 лет «уложили» так-и на бумагу! Очевидно же, что столь долго такие подробности событий в памяти сохранить никак не можно. Это — поздняя выдумка.

То, что источник, из которого нам известно это имя — «Повесть о разорении Рязани Батыем» — создан не менее чем через 290 (!) лет после описываемых событий подкрепляет первую версию. Кстати: Яу Батый означает «Нападение Батыея» (ХНН).

**ЕГОР.** Якобы старорусский вариант греч. имени Георгий. (дословно — «земледелец») (ДНЗТИ). Однако, сознательно исковеркание святого имени (причем это бездоказательно) представить трудно. Скорее имя от тюркск. имени Яугир — воин > Егир > Егор. Очевидно, и имя Игорь — от того же «яугир», поскольку значение имени объясняют как «воинственный» (скандин.) (ХНН). (см. тж. *Георгий и Фамилии с неуточненной этимологией*).

**ЕЙНО** (болгарск. имя). Из тюрк. имени Аяна (ХНН).

152. **ЕДИГЕЕВЛАР.** XVI йөздән дворяннар, Постниковлар (к.) белән туганлыкта. Едигей — Эдигей — Идигей — XIV—XV йөзләрдә (1389—1420) бөтен Дешти Кыпчак белән идарә итүче болгар-татар морзасы. 1420 елда Идигей үтерелгәч, аның күпсанлы туганнары, урдалыларның эзәрлекләүләреннән качып, русларга хезмәткә күчкәннәр (Веселовский, 1969, 506—508 б.). XV йөз уртасында ук Идигейләреннән берсе Бөек кенәз хатыны Мария Ярославнаның кул астындагы Переяславль өязендәге Едигей авылында биләмә хужасы булган (Веселовский, 1974, 107 б.).

**ЕВА.** Гар. «һәүд»дән — «теләк, гыйшык» (к. МС—530), яки төрки «һава»дан (күк, һава, сулау «һава сулау») > яки еврей Хаввадан ул «тормыш, тере» дигәнне аңлата (ДНЗТИ) (ХНН).

**ЕВГЕНИЙ.** Көндәлектә кыскартып әйтелүче исемдәге «Евг»ның «ж»га (Женя) күчүе игътибарга лаек. Татар.Айгөн исемнән булса кирәк > Еуген — ия > Евгения; яки Ай — гани > Евгений яки Жһания > Йегания > Евгения (ХНН).

**ЕВСЕЙВИЙ (КЕСАРСКИЙ) (> ЕВСЕВИЙ > ЕВСЕЙ).** Төрөк «Эузебей Кайзарлы»дан ( УТВИЕ—194).

**ЕВПАТИЙ (Коловрат).** Төрки Яубатыр исемнән. Күренеп тора — бу исемнән икенче өлешә дә татарча «көлбәрә кылу»дан — «челпәрәмә» (к. ТХИД—48). Шунысы да билгеле: бу исем кулланылган «О разорении Рязани Батыем» хикәятә күп урыннары нәкъ әкият булуы белән беррәттән, өстәвенә фонетико-хронологик яктан да тамам тотрыксыз булып чыкты. Тарих фәннәре кандидаты А.Амелин бу турыда менә нәрсә яза: «...Димәк, «Повесть о разорении Рязани Батыем» әсәренең ин борынгы редакциясе 1526 елдан соң, әмма 1530 елдан иртәрәк язылган» (А.Амелин. Когда «родился» Евпатий Коловрат? // Родина, 1997, № 3—4). Ягъни «Коловрат» «батырлыкларыннан» соң 290—300 ел үткәч, кагазгы салынган! Ә аңарчы — вакыйгалары шултиклә метеклә тасвирланган зур күләмлә әсәр кемнәндәр хәтерендә генә саклана алмый. Ягъни бу әсәр — уйдурма.

Бу исемне безгә билгеле иткән чыганак — «Повесть о разорении Рязани Батыем» сурәтләнгән вакыйгалардан соң 290 ел (!) үткәч язылуы беренче версияне ныгыта. Әйткәндәй: Яу Батый — «Батый явы» дигәнне аңлата (ХНН).

**ЕГОР.** Янәсе грек исеме Георгийның борынгы рус варианты (сүзгә-сүз: — «игенче») (ДНЗТИ). Әмма аңлы равештә изге исемне бозуны (өстәвенә бу дәлилсез) күз алдына китерүе авыр. Күрәсең, ул төркичә Яугир — сугышчы > Егир > Егор исемнәндәр. Игорь исеме дә шул ук «яугир» сүзеннәндәр, чөнки исемнән мәгънәсе — «сугышчан» (скандин.) (ХНН). (к. *Георгийны һәм Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләре*).

**ЕЙНО** Хәзерге заман болгар исеме. Төрки «Аяна» исемнән (ХНН).

153. **ЕЛГОЗИНЫ.** Дворяне с XVII века. От Ивана Елгозина, упомянутого в качестве служилого татарина с именными в округе Арзамаса под 1578 годом (Веселовский, 1974, с. 107). Фамилия, скорее всего, от двойного тюркского прозвища: *Ел — ил* «область, владение, племя» и *Гозя* — *ходжа* — *хужа* «господин, владелец», т.е. «владелец страны, владелец племени».

**ЕЛИЗАВЕТА.** Что, якобы, означает «почитающая Бога» (ДНЗТИ). Прозрачно просматриваются тюркско-арабск. «Алла» (Ели...) и «эбәте» — «клятва» (ХНН).

**ЕЛИЗАР.** Очевидно, из тюрк. Олуг Сэр, Олы Сэр — великий глава, великий царь. В Библии: «И сказал Елизар, священник, воинам, ходившим на войну... (см. Числа 31:22) или от Илгизар («г» - радукцией) > Ил (г) изар > Илизар (ХНН).

154. **ЕЛЧИНЫ-ЕЛЦИНЫ.** Дворяне с рубежа XVI—XVII веков. От Елча из Орды (БК, II, с. 230). Ельчин Иван упомянут как дьяк в Москве под 1609 годом (Веселовский, 1974, с. 108). Фамилия от тюркского прозвища *Елчы* «вестник». Возможен переход фамилии Елчин в фамилию Елцин (Ельцин).

155. **ЕЛЬЧАНИНОВЫ.** В ОГДР (IV, с. 44) сообщается, что «Предок рода Ельчаниновых Алендрок выехал к Великому князю Василию Васильевичу из Польши. Потомки сего Алендрока Ельчаниновы. ...жалованы были от государей поместьями в 1476 году». Повидимому, Алендрок Ельчанинов был из поволжских тюрков, вначале выехавших не позже рубежа XIV—XV веков в Польшу, но вскоре, даже не потеряв свою тюркскую фамилию, перешедших на русскую службу. По мнению Н.А.Баскакова, имя Алендрок от тюркского прозвища *Алындырк* «налобник, маска», а фамилия также от тюркского прозвища *Елчы* «вестник, глашатай».

156. **ЕЛЫЧЕВЫ.** От казанского татарина, перешедшего на русскую службу после 1552 года. Он или его родственник Елычев Буркаш в чине казацкого атамана в 1567 году ездил в Сибирь и Китай и описал свое путешествие (Веселовский, 1974, с. 56).

**ЕМЕЛЬЯНОВЫ.** Образов. из татар. «Жәмилләр» (Ямилләр). (Запись: Макаров Г.И., село Албай Мамадышского района РТ., 1962 г. // М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993. с. 272); у дунайских болгар мы встречаем это имя в форме Емил (ХНН).

157. **ЕНАКЛЫЧЕВЫ.** От казанцев или мишарей, перешедших не позже середины XVI века на русскую службу, так как уже в начале XVII века они известны с православными именами, например, Борис Григорьевич Енакльчев-Челищев. Фамилия от двусоставного тюркского прозвища *Ена* — *яна* «новый, новая» + *Клыч* «сабля», т.е. «новая сабля».

158. **ЕНАЛЕЕВЫ.** Распространенная казанско-мишарская фамилия. Русская фамилия идет от

153. **ЕЛГОЗИННАР.** XVII йөздән дворяннар. 1578 елда Арзамас тирәсендә утарлары белән йомьшлы татар буларак телгә алынган Иван Елгозиннан (Веселовский, 1974, 107 б.). Фамилияләре ике өлешле төрки тамырыннан: *Ел — ил* «өлкә, биләмә, нәсел» һәм *Хужа* — *хожжа* — *гозя* сүзләреннән ясалган кебек күренә, ягъни «илнең идарәчесе, нәсел башы» дигәнне белдерә.

**ЕЛИЗАВЕТА.** «Ходай Тәгаләне олылаучы» дигәнне аңлата (ДНЗТИ). Төркичә-гарәпчә «Алла» (Ели...) һәм «эбәте» сүзләре күренеп тора (ХНН).

**ЕЛИЗАР.** Төрки Олуг Сэр, Олы Сәрдән булса кирәк — бөек, олуг башлык, патша. Библиядә: “Һәм әйтте Елизар, дин әһеле, яуга баручы яугирләргә (кара Числа 31:22), яки Илгизәрдән («г» - радукциясе) > Ил (г) изар > Илизар (ХНН).

154. **ЕЛЧИННАР-ЕЛЦИННАР.** XVI—XVII йөзләрдән дворяннар. Урда кешесе Елчидан башлана (БК, II, 230 б.). Ельчин Иван 1609 елда Мәскәүдә дьяк буларак телгә алына (Веселовский, 1974, 108 б.). Фамилия төрки *Елчы* «хәбәрче» сүзеннән ясалган. Елчин фамилиясенә Елцин (Ельцин) фамилиясенә күчүе ихтимал.

155. **ЕЛЬЧАНИНОВЛАР.** ОГДРда (IV, 44 б.) түбәндәгеләр язылган: «Ельчаниновларның нәсел башы Алендрок Польшадан Бөек кенәз Василий Васильевичка килә. Бу Алендрок — Ельчаниновның балалары. ...1476 елда патша тарафыннан жирләр белән бүләкләнгәннәр». Алендрок Ельчанинов башта, XIV—XV йөзләрдән дә соңламый, Польшага китеп, сонрак, хәтта үзенә төрки фамилиясен югалтмыйча, хезмәткә русларга күчкән Идел буге төркиләреннән булган, күрәсәң. Н.А.Баскаков фикеренчә, Алендрок исеме төрки *Алындырык* «мангайча, битлек» сүзеннән, ә фамилиясе шулай ук төрки *Елчы*, «хәбәрче, белдерүче» сүзеннән, ясалган.

156. **ЕЛЫЧЕВЛАР.** 1552 елдан соң рус хезмәтенә күчкән Казан татарыннан. Ул, яисә аның туганы Елычев Бөркәш казак атаманы дәрәжәсендә 1567 елда Себергә һәм Кытайга барып кайткач, үзенә сәяхәтнамәсен язган (Веселовский, 1974, 56 б.).

**ЕМЕЛЬЯНОВЛАР.** Татар исеме «Жәмилләр» (Ямилләр)дән (Макаров Г.И. язмасыннан ТРның Мамадыш районы Албай авылыннан, 1962 ел // М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993. с. 272); Дунай болг. бу исем әле дә Емил формасында очрый (ХНН).

157. **ЕНАКЛЫЧЕВЛАР.** XVI йөз урталарыннан да соң түгел рус хезмәтенә күчкән казанлылардан яисә мишәрләрдән, чөнки XVII йөз башында алар христиан исемнәре астында мәгълүм, мәсәлән: Борис Григорьевич Енакльчев-Челищев. Фамилия ике төрки сүзеннән, *Ена* — *яна* һәм *Кылычтан* ясалган, ягъни «яңа кылыч».

158. **ЕНАЛЕЕВЛАР.** Киң таралган Казан мишәрләре фамилиясе. Рус фамилиясе Казан алыңыр алдыннан

казанского мурзы Еналея (Яна Али), перешедшего перед взятием Казани на русскую сторону и в 1582 году получившем царское жалование (Савва. 1917, с. 185). Имели владения в Коломне, как и их сородичи Бахтияровы (Веселовский, 1974, с. 108).

**ЕНИКЕЕВЫ (князья).** Происходит от князя Тениш-Кугуша; из этого болгарского рода известны князья Еникеевы, дворяне Тенишевы (Э.С., т. 22, с. 634) (из РА—ВБС).

159. **ЕПАНЧА-БЕЗЗУБОВЫ.** От Семена Семеновича Епанчина-Беззубца, внука Константина Александровича Беззубца и правнука Александра Беззубца (умер в 1407 году) — родоначальника Шереметьевых (Веселовский, 1974, с. 108, 147). Владели поместьями в Коломенском уезде. Семен Епанчин-Беззубец в 1541—1544 годах был воеводой в Казанских походах, дочь была замужем за Иваном Курбским (Веселовский, 1969, с. 156—158), позднее — помещики в Арзамасском уезде. Первая часть фамилии от тюркского прозвища *Епанча* — *ялунче* — «накидка, плащ, бурка» (Баскаков, 1979, с. 249).

По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища; ср. русск. обл. *епанча* // *япанча* широкий плащ без рукавов, бурка [Даль, IV, с. 678], ср. тюрк. *ярунҗа* // *ярунҗу* покрывало; *яруу* попона, плащ из войлока от дождя [Радлов, III, с. 262]” (РФТП — 40).

160. **ЕПАНЧИНЫ.** От Семена Епанчи по прозвищу Замятна, праправнука легендарного Кобылы (см. Кобылины, Колычевы и др.) (Зимин, 1980, с. 180). В писцовой книге 1578 года в Коломенском уезде записано поместье Улана Епанчина (Веселовский, 1969, с. 242). Имя и фамилия, имеющие в основе тюркские прозвища (*епанча*—см. выше, Улан от тюркского *Улан* — *углан* «сын») не оставляют сомнения в тюркском происхождении обоих родов Епанчиных.

161. **ЕПИШЕВЫ.** От Кирина Епиша, перешедшего на русскую службу и помещенного в 1540 году в Твери. Там же упоминается еще один Епиш Китай Иванович (Веселовский, 1974, с. 109). Фамилия и имена имеют в основе тюркские прозвища: Епиш может быть от тюркского *Япыш* — *япыш* «прикрепись»; *Киринабей* — «окольный князь, бей» (см. Дурасовы); Китай — башкирско-кипчакское племенное название *Кытай* — *катай*.

**ЕПИФАНИЙ > ЕПИФАНОВ.** Греческий христианский миссионер. Буквально означает «хорошо видимый, святящийся». Из тюрк. Татар. «яп-якты» — «очень светлой» и «яна» — горит:

греч.	Еп	и	фа	ний	Святящийся	греч.	Еп	и	фа	ний	Святящийся
тюрк.	Яп	(якты)			очень светлый	тюрк.	Яп	(якты)			очень светлый
тюрк.			яа	на	горит	тюрк.			яа	на	горит

Данное имя сохранилось и в форме «Епифанцев», из которой наиболее отчетливо видна более точная основа второй составляющей имени : «Янучь» — горящий (ХНН).

руслар ягына чыккан һәм 1582 елдан патша тарафыннан эш хакы куелган Казан морзасы Еналейдан (Яна Алидән) килә (Савва, 1917, 185 б.). Кардәшләре Бахтияровларда кебек үк, Коломнада биләмәләре булган (Веселовский, 1974, 108 б.).

**ЕНИКЕЕВЛАР (кенәзләр).** Кенәз Тениш-Кугуштан килеп чыккан, бу болгар нәселеннән кенәз Еникеевлар, дворян Тенишевлар билгеле. (Э.С., 22 т., 634 б.) (РА—ВБСтан).

159. **ЕПАНЧА-БЕЗЗУБОВЛАР.** Шереметьевлар нәселенә башы Александр Беззубец (1407 елда үлгән) туруны, Константин Александрович Беззубецның оныгы Семен Иванович Епанчин-Беззубецтан (Веселовский, 1974, 108, 147 б.). Коломна өязендә жирләре булган. Семен Епанчин-Беззубец 1541—1544 елларда Казанга каршы оештырылган походларда гаскәр башы буларак катнашкан, аның кызы Иван Курбскийның хатыны була (Веселовский, 1969, 156—158 б.). Соңрак Арзамас өязендә помещиклар. Фамилиянең беренче өлеше төрки *Епанча* — *ялунчы* «япма, плащ» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 249 б.).

Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан; чаг. рус. *шивэ епанча* // *япанча* — *жиңсез киң плащ*; *бурка* [Даль, IV, 678 бит], чаг. төрки *ярунҗа* // *ярунҗу* ябындык; *яруу* - *ат ябынчасы*; *яңгырдан саклаучы киез плащ* [Радлов, III, 262 бит]” (РФТП — 40).

160. **ЕПАНЧИННАР.** Легендар Кобыла (к. Кобылиннар, Колычевлар һ.б.) турунының малае, Замятна кушаматлы Семен Епанчадан (Зимин, 1980, 180 б.). 1578 елгы Писцовый кенәгәдә Коломна өязендә Улан Епанчин биләмәсе теркәлгән (Веселовский, 1969, 242 б.). Нигезләрендә төрки сүзләр (*епанча* — югарыда кара, *Улан* — төрки *улан* — *углан* «ул») яткан исем белән фамилия Епанчиннарның ике нәселенә дә төркиләп икәнлегенә шик калдырмый.

161. **ЕПИШЕВЛАР.** 1540 елда рус хезмәтенә күчкән һәм хезмәткә Тверьга билгеләнгән Киринабей Епиштан. Шунда ук тагын бер Епиш Кытай Иванович телгә алына (Веселовский, 1974, 109 б.). Фамилия һәм исемнәренә нигезендә төрки сүзләр ята: Епиш *япыш япыш* сүзеннәндер; *Киринабей* — «читтәге кенәз, бәй»; Кытай — *кытай* — *катай* башкорт-кыпчак нәселе атамасы.

**ЕПИФАНИЙ > ЕПИФАНОВ.** Грек христиан миссионеры. Мәгънәсе — балкып торучы, күзгә ташланып торучы. Төркидән. Татар «яп-якты» һәм «яна»дан:

Бу исем «Епифанцев» формасында сакланган, һәм анардан исемнең икенче өлешенә тамыры аерым-ачык күренә: «Янучь» (ХНН).

162. **ЕРМОЛИНЫ.** От тюркского прозвища *Ер* «муж, герой» и *Молла* «ученый, учитель» (Баскаков, 1979, с. 175). Во второй половине XV века в Москве был известен строитель и ученый Ермолин Василий Дмитриевич, построивший ряд церквей в Московском Кремле и участвовавший в написании Ермолинской летописи (Веселовский, 1969, с. 328, 445). Если это потомок выходца из тюркской среды, о чем ярко свидетельствует его фамилия, то — судя по православным имени и отчеству — выход его предков должен был совершиться где-то на рубеже XIV — XV веков.

163. **ЕРМОЛОВЫ.** В ОГДР (V, с. 44) сообщается: «Предок рода Ермоловых Арслан мурза Ермола, а по крещении названный Иоаном... в 7014 (1506) году выехал к Великому князю Василию Ивановичу из Золотой Орды. Правнук сего Арслана Трости Иванов сын Ермолов в 7119 (1611) году написан по Москве в боярской книге». Фамилия (Ермола) и имя (Арслан) первоначально имеют несомненно тюркское происхождение (Баскаков, 1979, с. 174—175). В последующем — генералы, ученые, артисты, в том числе: Ермолов Александр Петрович (1777—1861) русский генерал, герой войны 1812 года, завоеватель Кавказа; Ермолова Мария Николаевна (1853—1928) — знаменитая российская актриса (ЭС, 1987, с. 438).

**ЕРМАКОВЫ.** Образов. из татар. имени «Жәрмәкәй» (Ярмәкәй) (см. Максим Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993, с. 272) (ХНН).

**ЕРОФЕЕВ.** Образов. из татар. имени «Гарәфетдин», «Гарәфий»; грудное «гъ» — редуцируется (ср.: карбыз > арбуз; Гали — Али, Габдулла > Абдулла) > арафи > Ерофей (ХНН).

**ЕСЕНИНЫ.** Заимст. из тюркск. имени «Исен». Известно Исенева — служилые татары «Исинчура (Чура-воин) — служилый татарин, гонец Ногаи в 1578 году...» (Савва В.И. о Посольском приказе в XVI в. Харьков, 1917, с. 176). Исенев Байгильдей — старшина (глава) служилых татар, участвовал в русском посольстве на Азов в 1592 году. Среди ногайских татар, несших службу в Мещере (в Касимовском ханстве) был мурза Есень-Берди (Шамиль Мингазов // Эхо веков, 2006г. № 3); В ПКСР упоминается «Ысень Кадышев (?) - служилый татарин; русский гонец (ПКСР — 378). Келдыш — татар. имя (см.); имя Исән в ТТИ - 20 (ХНН).

**ЕФРОСИНИЯ.** Образов. из татар. имени «Фирзина», «Фәрзәния», «Афризун» (см. ТИС—37; ТИС—193), «е»-протезой > (Е)фрзиния > Ефросиния. На это указывает и собственно русская «краткая» форма имени «Фрося» (ХНН).

162. **ЕРМОЛИННАР.** Төрки *Ер* «ир, батыр» һәм *Мулла* «ғалим, укытучы» (Баскаков, 1979, 175 б.) сүзләреннән ясалган. XV йөзнен икенче яртысында Мәскәүдә төзүче һәм ғалим Ермолин Василий Дмитриевич яшәгән, ул Мәскәү Кремлендә берничә чиркәү төзөгән һәм Ермолин елъязмасын язуда катнашкан (Веселовский, 1969, 328, 445 б.). Әгәр ул төрки мохитән чыгуы нәселәннән булса (ә фамилиясе моны ачык раслый), христиан исеменә һәм атасының исеменә күрә, аның бабалары кайдадыр XIV—XV йөзләрдә күчкән булырга тиешләр.

163. **ЕРМОЛОВЛАР.** ОГДРда (V, 44 б.) түбәндәгеләр хәбәр ителә: «Ермоловларның нәсел башы Арслан морза Ермола, чукинганда, Иоан дигән исем алган. (7014) 1506 елда Алтын Урдадан Бөек кенәз Василий Ивановичка күчкән. Шушы Арсланның туруны Трости Иван улы Ермолов 7119 (1611) елда Мәскәү боярлары китабында язылган». Нәсел башларының «Ермола» фамилиясе һәм «Арслан» исеме, һичшиксез, аның төркиләрдән чыкканлыгын күрсәтә (Баскаков, 1979, 174—175 б.). Нәселләреннән генераллар, ғалимнар, артистлар, шул исәптән Ермолов Александр Петрович (1777—1861) — рус генералы, 1812 елгы сугыш батыры, Кавказы буйсындыручы; Ермолова Мария Николаевна (1853—1928) — Россиянең танылган актрисасы (ЭС, 1987, 438 б.).

**ЕРМАКОВЛАР.** Татар «Ярмәкәй» (Жәрмәкәй)дән (к. Максим Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993, с. 272) (ХНН).

**ЕРОФЕЕВ.** Татар исеме «Гарәфетдин», «Гарәфийдән», «г» редукциясе аша (чаг.: Карбыз > арбуз; Гали > Али, Габдулла > Абдулла) > арафи > Ерофей (ХНН).

**ЕСЕНИНЛАР.** Төркичә «Исен» исемәннән алынган. Исенева билгеле — дәүләт хезмәтендәге татарлар «Исинчура (Чура- сугышчы) — хезмәт итүче татар, 1578 елда Ногайның хәбәр йөртүчесе...» (Савва В.И. о Посольском приказе в XVI в. Харьков, 1917, 176 б.). Исенев Байгильдәй — хезмәт итүче татарлар башлыгы, 1592 елда Азовка рус илчелегендә катнаша. Мещерада (Касым ханлыгы) хезмәт итүче ногай татарлары арасында морза Есень-Берди да була (Шамиль Мингазов // Эхо веков, 2006, № 3); ПКСРда «Ысень Кадышев (?) — йомышлы татар; урыс чапкыны ПКСР — 378). Келдыш — татар. исеме (кара.); Исән исемән ТТИ — 20дә кара (ХНН).

**ЕФРОСИНИЯ.** Татар исеме «Фирзина», «Фәрзәния», «Афризун»нан (к. ТИС—37; ТИС—193), «е»-протезасы аша > (Е)фрзиния > Ефросиния. Моның шулай икәнән русларның үзләрендә үк кулланылышта булган бу исемнең кыска варианты «Фрося» күрсәтә (ХНН).

=Ж=

**ЖАБИН.** Образована из тюрк. имени Жәбә (см. МАНУ — 8) > Жабин (ХНН).

**ЖАБИН.** Төрки Жәбә исемәннән (к. МАНУ — 8) > Жабин (ХНН).

**ЖАРКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Жарык». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули > правнука Тумакай (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

164. **ЖДАНОВЫ.** Предок Ждановых возводится к правнуку Ослана (Арслана) мурзы из Золотой Орды, выехавшего к Дмитрию Ивановичу Донскому в конце XIV века (ОГДР, V, с. 29; БК, II, с. 238). В XV—XVII веков прозвища Ждан, Ждановы были очень распространенными на Руси (Веселовский, 1974, с. 111): Ждан Вешняков — псковский помещик в 1551 году, Ждан Квашнин в 1575 году, Ждан Ермила Семенович Вельяминов — сослан в 1605 году в Свияжск (Веселовский, 1969, с. 193, 197, 264), Ждан Игнатъев — казанец с лавками под 1568 годом (ПКК, с. 59, 60, 63). По Н.А.Баскакову (1979, с. 150), прозвище Ждан может быть от тюрко-персидского *Видждан* «религиозный фанатик, страстный любовник».

Образов. из тюркско-татарского имени *Иштан*. Так звали прапраправнука хана Джучи по линии его сына Таңгут > внука Субектай > правнука Маҗсар > праправнука Күнчек Көничи (см. ЭХДЧЗ — 266) (ХНН).

**ЖЕЖЕНСКИЙ (= ЧЕЧЕНСКИЙ).** По Н.А.Баскакову, фамилия, входящая к названию местности, т.е. к Чечне (РФТП — 41).

165. **ЖЕМАЙЛОВЫ.** Дворяне с XVI века. От Жема из татар (БК, II, № 234). Жемайловы (в том числе Жемайлов Тимофей Александрович, упомянутый под 1556 годом) имели поместья в Кашире и Коломне, где обычно размещались служилые из казанского выхода (Веселовский, 1974, с.113). Фамилия может быть от мусульманского прозвища *Джума*, т.е. «родившийся в пятницу» (Гафуров, 1987, с. 144).

**ЖИХАРЕВ.** Образован из татар имени Жәүһәр > Жихарев (ХНН).

**ЖАРКОВ.** Төрки-татар «Жарык» исеменнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Кули оныгының > оныгы Тумакайның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

164. **ЖДАНОВЛАР.** Ждановларның нәсел башы XIV йөз ахырында Алтын Урдадан Дмитрий Иванович Донскойга килгән Ослан (Арслан) морза турунына барып тоташа (ОГДР, V, 29 б.; БК, II, 238 б.). Ждан, Ждановлар кушаматлары XV—XVII йөзләрдә Русьта киң таралган булган (Веселовский, 1974, 111 б.): Ждан Вешняков — 1551 елда Псков помещигы; 1575 елда Ждан Квашнин, 1605 елда Ждан Ермила Семенович Вельяминов Свияжскига сөргенгә жибәрелгән (Веселовский, 1969, 193, 197, 264 б.); 1668 елда Ждан Игнатъев — Казанда кибетләр хужасы. Н.А.Баскаков (1979, 150 б.) фикеренчә, Ждан кушаматы төрки-фарсы *Видждан* «диндәр, ялкынлы сөяркә» сүзеннән ясалган булырга мөмкин.

Төрки-татар *Иштан* исеменнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы ягыннан булган оныгы Субектай улы Маҗсарның улы Күнчек Көничи улы аталган (к. ЭХДЧЗ — 266) (ХНН).

**ЖЕЖЕНСКИЙ (= ЧЕЧЕНСКИЙ).** Н.А.Баскаков буенча, урын исеменә, ягъни Чечняга кайтып калучы исем (РФТП — 41).

165. **ЖЕМАЙЛОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Жема — Джума исеMLE татар кешесеннән (БК, II, № 234). Жемайловларның (шул исәптән 1556 елда телгә алынган Жемайлов Тимофей Александровичның), гадәттә Казаннан күченеп килгән йомышлылар урнаша торган Кашира һәм Коломна тирәләрендә жирләре булган (Веселовский, 1974, 113 б.). Фамилия мөселманнарның «*Жомга*» сүзеннән (ягъни жомга көнне туучы) ясалган булырга мөмкин (Гафуров, 1987, 144 б.).

**ЖИХАРЕВ.** Татар Жәүһәр исеменнән > Жихарев (ХНН).

=3=

166. **ЗАГОСКИНЫ.** Дворяне с XVI века. По официальной родословной, Загоскины происходят от Захара Загоско из Золотой Орды (БК, II, с. 243). В биографии Загоскиных, помещенной в РБС (VII, с. 152), сообщается, что Загоскины происходят от Шевкана Загора, вышедшего в 1472 года из Золотой Орды к Ивану III, в крещении названного Александром Анбулатовичем и получившего в имение село Рамзай в Пензенской губернии. С.Веселовский (1969, с. 40), не приводя никаких доказательств, считает эти сведения легендой. Фамилии и имена, связанные своим происхождением с тюрко-мусульманскими прозвищами (*Захар — Загор — Загир* «победитель» *Шевкан — Шевкат* «могущественный» — Гафуров, 1987, с. 146, 209—210) усиливают тюркскую версию происхождения рода Загоскиных. В последующем из рода Загоскиных известны ученые, писатели, путешественники (РБС, VII, с. 151; ЭС, 1987, с. 444).

167. **ЗАГРЯЖСКИЕ.** Дворяне с XV века. По родословной, происхождение от Антона Загряжа, сына

166. **ЗАГОСКИННАР.** XVI йөздән дворяннар. Рәсми шәжәрәләре нигезендә, Загоскиннар нәселе Алтын Урдада яшәгән Захар Загоскодан башлана (БК, II, 243 б.). Загоскиннарның РБСдагы (VII, 152 б.) биографиясендә: «Загоскиннар чукынганда Александр Анбулатович исеME алган 1472 елда Алтын Урдадан Иван III гә китүче Шевкан Загордан башлана һәм ана Пенза губернасындагы Рамзай авылы бирелә», — диелгән. С.Веселовский (1969, 40 б.), беринди дәлил китермәсә дә, әйтелгәннәрне легенда гына дип саный. Чыгышлары төрки-мөселман кушаматлары белән бәйлә исеM-фамилияләр (*Захар — Загор — Загир* «жиңүче», *Шевкан — Шевкат* «көчле» — Гафуров, 1987, 146, 209—210 б.) Загоскиннарның төркиләрдән чыкканлыклары турындагы фикерне көчәйтә генә. Соңыннан нәселләреннән чыгучылар арасында галимнәр, язучылар, сәяхәтчеләр мәгълүм.

167. **ЗАГРЯЖСКИЙЛАР.** XV йөздән дворяннар. Шәжәрәләре буенча, Алтын Урдадан Дмитрий Иванович

Исахара (в крещении Гавриил), свояка ордынского царя, выехавшего из Золотой Орды на службу к Дмитрию Ивановичу Донскому (ОГДР, IV, с. 35; БК, II, с. 246). Со второй половины XV века упоминаются поместья Загряжских в Бежецкой пятине, а среди имен встречаются еще тюркские прозвища Ашихта, Бекляш, Курбат (Веселовский 1974, с. 118). Загряжские были активными дворянами в XV—XVII веках, особенно при Борисе Годунове (РБС, VII, с. 159—169). Так, в 1537 году Г.Д.Загряжский, бывший на посольской службе, привез Ивану III договорную грамоту о вхождении Новгорода в Московскую Русь (Зимин, 1980, с. 238). Тюркское происхождение рода подтверждают фамилии и имена; Исахар — от тюркского *Изагор* «сердитый», *Загряж* — *Загир* — *Захир* (Баскаков, 1979, с. 15), *Бекляш*, *Курбат*.

**ЗАКАТАЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени Жакутуй. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Ширамук (см. ЭХДЧЗ — 261) (ХНН).

**ЗАХАРЬИНЫ-ЮРЬЕВЫ (дворяне).** Данный род происходит от второго из шести сыновей боярина Юрия Захаревича. Он был праправнуком Андрея Кобылы и приходился двоюродным прадедом царя Михаила Федоровича Романова, который происходит от легендарного крещенного болгарского князя Гланда Камбила (из РА—ВБС).

168. **ЗЕКЕЕВЫ.** В 1626 году в Ржеве упомянут посадский человек Никита Зекеев (Веселовский, 1974, с. 122). Православное его имя — Никита, сочетается с довольно типичной тюркской фамилией с русифицированным фамильным суффиксом Зеки (Заки) «ев». Фамилия от тюрко-арабско-мусульманского прозвища *Заки* «проницательный» (Гафуров, 1987, с. 147).

**ЗЕЛАКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Жылаукөн». Так звали восьмого сына хана Джучи (см. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**ЗЕРНОВЫ.** См. *Князь Чета*.

169. **ЗЕНБУЛАТОВЫ.** В ОГДР (IV, с. 65) написано: «Предок фамилии Зенбулатовых Иван Отешев сын Зенбулатов за службы и за Московское сидение в 7096? (1588) году пожалован поместьем». Позднее, в 1656—1665 годах, упомянут подьячий земского приказа Афанасий Зенбулатов с именем в Калуге (Веселовский, 1974, с. 122). Н.А.Баскаков (1979, с. 159) считает, что ранние (дорусские) имена и фамилии имеют тюрко-мусульманские прозвища: Отешев — *Утеш*, *Отыш* «подарок, достижение, успех»; Зенбулатов — *Джанбулатов* — стальная (*Булат*) душа (*Джан*). Зенбулатов, скорее всего, выходец из татар-мишарей, у которых эта фамилия распространена до сих пор.

170. **ЗЛОБИНЫ.** В официальных родословиях сообщается, что Злобины происходят от Злобы сына Минчака Касаева (Касаевича), выехавшего из Большой Орды к Великому князю Василию Дмитриевичу (ОГДР,

Донскойга хезмәткә күчкән Урда патшасының бажасы Исахар (чуқынғач — Гавриил) малае Антон Загряж булган (ОГДР, IV, 35 б., БК, II, 246 б.). XV йөзнец икенче яртысында Бежеск тирәсендә Загряжскийларның жирләре телгә алына, исемнәре арасында төрки кушаматлар Ашихта, Бөкләш, Курбат очрый (Веселовский, 1974, 118 б.). XV—XVII йөзләрдә, бигрәк тә Борис Годунов идарә иткән вакытларда, Загряжскийлар бик актив дворяннар булганнар (РБС, VII, 159—169 б.). Мәсәлән, 1537 елда илчелек хезмәтендә булган Г.Д.Загряжский Иван III га Новгородның Мәскәү Русе составына керүе турындагы килешү кәгазен алып кайткан (Зимин, 1980, 238 б.). Нәселнең төркиләрдән чыкканлыгын исем-фамилияләре дә күрсәтә: Исахар — төркичә *изагор* «усал» сүзеннән, *Загряж* — *Загир* — *Заһир* (Баскаков, 1974, 122 б.), *Бөкләш*, *Курбат*.

**ЗАКАТАЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени Жакутуй. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Ширамук (см. ЭХДЧЗ — 261) (ХНН).

**ЗАХАРЬИННАР-ЮРЬЕВЛАР (дворяннар).** Бу нәсел Юрий Захаревичның алты улының икенчесеннән чыга. Ул Андрей Кобыланың турулының баласы була һәм патша Михаил Федорович Рамоновның ике туган дәү картәтисе булып чыга, легендар керәшен — болгар кенәзе Гланд Камбилдан килеп чыккан (РА—ВБСтан).

168. **ЗЕКЕЕВЛАР.** 1626 елда Ржев шәһәрәндә Никита Зекеев исемле бистә кешесе телгә алына (Веселовский, 1974, 122 б.). Аның христианлыктагы Никита исеме төркиләрдә еш очрый торган фамилиянең рус телендә фамилия ясаучы суффикс белән яраша: *Зәкиев*. Фамилия төрки-гарәп-мөселман *Зәки* «зирәк» сүзеннән (Гафуров, 1987, 147 б.).

**ЗЕЛАКИН.** Төрки-татар «Жылаукөн» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның сигезенче улы аталган (к. ЭХДЧЗ—257) (ХНН).

**ЗЕРНОВЛАР.** К. *Кенәз Чета*.

169. **ЗЕНБУЛАТОВЛАР.** ОГДРда (I, 65 б.) «Зенбулатовларның нәсел башы Иван Отешев хезмәтләре һәм 7096? (1585) елда Мәскәүдә торуы өчен жир белән бүләкләнгән», — дип язылган. Соңрак, 1656—1665 елларда, земство приказы подьячие Афанасий Зенбулатов Калугадагы биләмәсе белән телгә алына (Веселовский, 1974, 122 б.). Н.А.Баскаков (1979, 159) фикеренчә, иртәрәк кулланылган (рус исемнәренә кадәргеләре) исем-фамилияләре төрки-мөселманнарныкы: Отешев — *Утәш*, *Отыш* — «бүләк, уңыш»; Зенбулатов — Жанбулатов — «корыч (*Булат*) жан». Фамилиясенә караганда, Зенбулатов татар мишәрләре арасынан булырга тиеш, аларда бу фамилия хәзер дә кулланылышта.

170. **ЗЛОБИНАР.** Рәсми шәһәрәләрендә, Злобиннар Олы Урданан Бөек кенәз Василий Дмитриевичка күчкән Минчак Касаев (Касаевич) улы Злобадан башлана, диелә (ОГДР, V, 33 б.; БК, II, № 458 б.). Өгәр бу



V, с. 33; БК, II, № 458). Если это так, то Злобины оказываются в родстве с Давыдовыми, Оринкиными, Уваровыми (см.). С.Б.Веселовский в одной из своих ранних работ (Веселовский, 1969, с. 458), указывая на то, что Иван Иванович Злоба уже во второй половине XV века был воеводой, сомневается в ордынско-тюркском выходе Злобиных. В одной из своих поздних работ (Веселовский, 1974, с. 123) он приводит тюркские имена (Карандей, Курбат) Злобиных и уже не высказывает сомнения в их тюркской принадлежности. Н.А.Баскаков (1979, с. 96—97), хотя и не рассматривает Злобиных как тюркских выходцев, но зато приводит этимологию почти всех тюрко-арабских прозвищ в фамилии рода Злобиных. Так, имя Минчак он возводит к тюркскому прозвищу *Мунджак* — *мунчак* «драгоценный камень, ожерелье» (Баскаков, 1979, с. 96—97), хотя возможна и трактовка этого имени, как *Минчак* — человек, принадлежащий к племени *мин*, бывшего одним из известных кипчако-башкирских образований. Имя Касай (Косай) Баскаков (1979 с. 97) считает собственным мужским именем от *Коус ай*, т.е. «изогнутый полумесяц». Рассматривая фамилию Карандеевых, он (Баскаков, 1979, с. 149) этимологизирует имя Карандей от тюрко-татарского слова *Карынды* «пузатый», а имя Курбат от тюрко-арабского прозвища *Карабат* «низкорослый» (Баскаков, 1979, с. 251). В последующем, под фамилией Злобиных известны писатели, ученые, строители и др. (РБС, VII, с. 411—417).

171. **ЗМЕЕВЫ.** В официальной родословной отмечается, что Змеевы ведут свой род от Федора Васильевича Змея, внука Беклемиша, вышедшего на службу к Великому князю Василию Дмитриевичу (ОГДР, VII, с. 14). Змеевы — Змиевы упоминаются в числе жильцов в Казани: Федор Змеев под 1568 годом (ПКК, с. 28), Михаил и Степан Змеевы под 1646 годом (ПКК, с. 121—126). В родстве со Змеевыми, кроме Беклемишевых (см.), в тюркском происхождении которых можно не сомневаться, упоминаются еще и Торусовы (Веселовский, 1974, с. 123).

172. **ЗУБОВЫ.** В официальной родословной говорится, что Зубовы происходят от Амрагата (Эмир Гата), наместника во Владимире, принявшего крещение в 1237 году (ОГДР, II, с. 25; VI, с. 4), Прозвище Амрагата скорее всего является искаженным от Амир Гата или Амир Гатаулла — арабо-мусульманского «правитель милостью Божьей» (Гафуров, 1987, с. 125, 128). Так как в 1237 году город Владимир был взят монголами лишь в канун Нового года, то Амир Гата едва ли был монгольским наместником; скорее всего, это был один из болгарских видных феодалов, бежавших на Русь от монгольского нашествия. Со второй половины XV первой половины XVI веках среди Зубовых начинают выделяться князья, графы и дворяне (РБС, VII, с. 509 — 549).

173. **ЗЮЗИНЫ.** Довольно распространенная в XV—XVI веках фамилия тюркского происхождения, скорее всего от прозвища *Сюдзи* — *сюзле* «имеющий голос» (РБС, VII, с. 582). Еще на рубеже XV—XVI веков в Твери отмечается Бахтияр Зюзин (Веселовский, 1974, с. 125). В середине и второй половине XVI века упоминается

шулай икән, Злобиннар Давыдовлар, Оринкиннар, Уваровлар (к.) белән тугандаш булып чыгалар. С.Б.Веселовский (1969, 458 б.) үзенең элегрәк язылган бер хезмәтендә Иван Иванович Злобаның инде XV йөзнең икенче яртысында ук гаскәр башы булуын күрсәтеп тә, Злобиннарның төрки-урда чыгышына шик белдерә. Соңрак язылган икенче бер хезмәтендә ул (1974, 123) Злобиннарның төрки исемнәренә (Карандей, Курбат) атап, аларның төрки булуын шик астына куймый. Н.А.Баскаков (1979, 96—97 б.) Злобиннарны төркиләрдән чыккан дип исәпләмәсә дә, Злобиннар нәселендәге төрки-гарәп исемнәренә бөтенесенә дә диярлек этимологиясен бирә: Минчак исемненә төркиләрдәге *Мунчак* «кыйммәтле таш, муенса» сүзеннән ясалганлыгын әйтә. Бу исемнең килеп чыгышын икенче төрлә дә аңлатырга мөмкин: *Минчак* — кыпчак-башкорт берләшмәләренең *мин* кабиләсе кешесе. Н.А.Баскаков (1979, 97 б.) «Касай»ны (Косай) ирләр исеме булып, «*Коус ай*»дән (ягъни «бөгелгән ярым ай») ясалудың әйтә. Карандеевлар фамилиясен тикшергәндә дә, ул (1979, 149, 251 б.) Карандей исемнең төрки-татар *Карынды* «зур корсаклы», ә Курбат исемнең төрки-гарәп *Карабат* «кыска буйлы» сүзләреннән ясалудың күрсәтә. Злобиннар фамилиясен йөрткән язучылар. галимнәр, төзүчеләр һ.б. барлыгы билгеле (РБС, VII, 411—41 б.7).

171. **ЗМЕЕВЛАР.** Рәсми шәжәрәләрендә әйтелгәнчә, Змеевлар нәселләрен Бөек кенәз Василий Дмитриевичка хезмәткә күчкән Бикламеш оныгы Федор Васильевич Змейдан башлана (ОГДР, VII, 14 б.). Змеев — Змиевлар Казанда яшәгән кешеләр арасында да бар: Федор Змеев 1568 елда (ПКК, 28), Михаил һәм Степан Змеевлар 1646 елда телгә алыналар (ПКК, 121—126 б.). Змеевлар Бикләмешевлар (к.) белән генә түгел (ә соңгыларының төркиләрдән чыкканлыгы шиксез), Торусовлар белән дә туганлыкта булганнар (Веселовский, 1974, 123 б.).

172. **ЗУБОВЛАР.** Рәсми шәжәрәләрендә әйтелгәнчә, Зубовлар 1237 елда чуқынган Владимир идарәчесе Амрагатадан (Эмир Гата) (ОГДР, II, 25 б.; VI, 4 б.). Амрагата кушаматы гарәп-мөселман «Алла рәхмәте белән идарә итүче» дигән мәгънәле (Гафуров, 1987, 125, 128 б.) Эмир Гата яисә Эмир Гатаулла исемнәре кебек. 1237 елда Владимир шәһәренең монголлар тарафыннан Яңа ел алдыннан гына алынганлыгын исәпкә алсак, Эмир Гата берничек тә монголлар идарәчесе була алмый, ул, ихтимал, монгол явыннан Руська качкан дәрәжәле болгар феодалларының берседер. XV йөзнең икенче XVI йөзнең беренче яртысында Зубовлар арасыннан кенәзләр, графлар, дворяннар күренә башлый (РБС, VII, 509—549 б.).

173. **ЗЮЗИННАР.** XV—XVI төрки фамилияләренә берсе, ул *Сюдзи* — *сүзле* «тавышлы» кушаматыннан ясалган булырга тиеш. Тверь шәһәрәндә XV—XVI йөзләрдә Бахтияр Зюзин теркәлгән (Веселовский, 1974, 125 б.). XVI йөзнең урталарында һәм икенче яртысында Казанда яшәүче берничә Зюзин телгә алына: мәсәлән,

несколько Зюзиных в Казани: так, под 1568 годом в Казани жили старый жилец казанский Зюзин Булгак (ПКК, с. 8, 9, 12, 29); сын боярский Зюзин Василий (ПКК, с. 28); старый жилец Зюзин Истома (ПКК, с. 29). Казанским государственным выборным дворянином был казанец Зюзин Беляница Лаврентьевич, крещеный во второй половине XVI века. Подписи под его грамотой были утверждены в 1598 году царем Борисом Годуновым и подтверждены в 1613 году Михаилом Федоровичем Романовым (РБС, VII, с. 582).

**ЗЮГАНОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени Ужукан. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шэйбан > внука Кадак. И праправнука — по линии этого же сына Шэйбан > внука Балакана > правнука Токтай (см. ЭХДЧЗ — 2) (ХНН).

1568 елда Казанда күптән яшәүче казанлы Зюзин Булгак (ПКК, 8, 9, 12, 29 б.); бояр улы Зюзин Василий (ПКК, 28 б.); күптәннән яшәүче Зюзин Истома (ПКК, 29 б.), казанлы Зюзин Беляница Лаврентьевич (ул XVI йөзнен икенче яртысында чукундырылган) Казанның хөкүмәт сайлау хокуклы дворяны була. Аның грамоталарындагы имзалары 1598 елда патша Борис Годунов тарафыннан расланган, ә 1613 елда Михаил Федорович Романов тарафыннан да раслана (РБС, VII, 582 б.).

**ЗЮГАНОВ.** Төрки-татар Ужукан исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбан ягыннан булган > оныгы Кадакның улы аталган. Шулай ук Жучи ханның улы Балакан ягыннан булган > оныгы Токтайның улы аталган (к. ЭХДЧЗ — 2) (ХНН).

=И=

**ИВАН.** Считается что, из латин. «Иоганн», и имя это связано с начальными этапами христианства: Ионн Златоуст, Иоанн Предтеча. Очевидно, от «яң (янг)» — вера в Бога Тәңре у тюрков (> Танри-яң-ство; Ари-яң-ство; Христи-яңство; Павлики-яң-ство; Күк-яң-тоту (>гуг-еноты...) Интересно, имя это (считается!) отчеканено на первой монете московских князей — в форме «Ибан», после слов на татар.: «Мәскәү акчасы будыр» («Сия есть деньга Москвы»). Естественно, на монете князя — да ошибка! — не может того быть. Следовательно «Ибан» — некоторое реально существовавшее слово. Точно такое произношение имени зафиксировано и в кряшенской дер. Урясбаш Кукморского района РТ в 1961 году. (В записи Д.М.Владимирова // М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993. с. 272). Действительно, в фонетической системе татарского языка фонема «в» — отсутствует, поэтому во времена, когда русский язык в татарских глубинках был в «диквинку», татары заменяли ее на близкое «б». Очевидно, когда чеканили данную монету, московские татары, недавно принявшие христианство, имя Иван еще не научились правильно и выговаривать, и записывать. Имя Иван могло образоваться и от арабск. «ибн» — обозначение мужчины — **прародителя** в именах с родословными. Однако, возможно образование из булгаро-кипчак. -татар. имени Аван (добродушный). У татар – мишар. до сих пор “аван” – в том же значении. Начальное “а” звучит приглушенно, ближе к общетатар. “ö”, “ы” (ь) > Ъван > Ъбан > Иван; «Пахов Ъван (москвитин)» в ПКСР: (ПКСР – 371); Юрт Великого Ивана. Кн.4. л. 168» (ПКСР – 355)» - т.е. в середине 16 века (1550 – 1560 г.г.) из русских источников становится известно, что был юрт Великого Ивана – равный юртам: Казанскому, Нугайскому (ХНН).

**ИВАН КАЛИТА...** Из официальной русской переписки мы узнаем, что реально существовал в 1550 – 1560 годы «Сары Калинтаи – ногайский мирза» (ПКСР – 372). “Сэр”, между тем, означает глава; столицы Золотой Орды именовались Сарай; для работы в Золотой Орде организуется Сарская Епархия; рядом с развалинами г.Сарай образуется населенный пункт Царев; Волгоград в старину называли Царицын... Историк Полевой (Т.П., стр.577) установил, что «Собирателя земли русской – Ивана III-го «Калитой» назвал ... историк

**ИВАН.** Шунысы да бик кызык: бу исем (дип исәпләнә) Мәскәүнең беренче кенәзләреннән (имеш) тәңкәсенә «Ибан» формасында «Мәскәү акчасы будыр» дигән сүзләрдән соң сугылган. Аңлашыладыр ки, кенәз тәңкәсендә хата булу мөмкин түгел. Димәк «Ибан» — ниндидер чын булган сүз. Нәкъ менә шундый ук исемне ТРның Кукмара районындагы керәшен Урясбаш авылында Д.М.Владимиров язып алган // (М.Глухов-Ногайбек. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993. 272 б.). Чыннан да татар теленең фонетик системасында «в» — фонемасы юк һәм дә бу татар теленә ят сүздәге фонема буларак «б»га алышынган. Күренә ки, бу ачка сугылган вакытларда чукундырылган мәскәү татарлары әле Иван сүзен дөрес итеп әйтергә һәм яздыргә өйрәнмәгән булганнар. Ихтимал, «Ибан» — гарәп «ибн»нан да булуы мөмкин — шәжәрәле исемнәрдә ир кешене, ата кешене билгеләү. Әмма, болгар-кипчак. -татар. Аван исемнән булуы да ихтимал. Татар – мишәрләрдә әле дә аван – ш.у. “яхшы күнелле” дигәнне аңлата. Башлангыч “а” берәз сангыраурак яңгырый – гомүм татар “ö”, “ы” (ь) кебек > Ъван > Ъбан > Иван; «Пахов Ъван (москвитин)» (ПКСРда): (ПКСР – 371); Бөек Иван юрты Кн.4. л. 168» (ПКСР – 355)» - ягъни 16 г. уртасындагы (1550 – 1560 е.е.) рус чыганакалары Бөек Иванның “юрты” булганын бәян итә – шул ук Казан, Нугай йортлары рәтендә (ХНН).

**ИВАН КАЛИТА...** Рәсми рус.хатларынан күренүенчә, 1550 – 1560 елларда “Сары Калинтаи” исемле “нугай мырзасы” булган (ПКСР – 372). “Сэр” исә, - “башлык” дигән сүз; Алтын Урданың башкалалары Сарай дип аталганнар; Алтын Урдада эш алып барыр өчен махсус Сар Епархиясе оештырыла; Сарай шәһәренә хәрәбәләре янында Царев авылы; Волгоград элек Царицын дип аталган... Тарихчы Полевой ачыклауынча (Том.П., 577б.) “урис жирләрен жыйнауачы ИванШне, Иван “Калита” дип халык түгел, ә тарихчы Н.М.Карамзин атаган...”

Н.М.Карамзин, а не народ того времени...» (ХНН).

**ИВАНАЙ.** Образована из татар. имени Йапанай, Йобанай (см. ТТИ – 23) > Ыванай (см. Иван) > Иванай > Ыван > Иван. (ХНН).

**ИВАСЮК.** Образов. из тюркс. имени «Явуз» > Ивас-юк (см. *Петрас*) (ХНН).

**ИГОРЬ.** См. *Егор*.

**ИГНАТИЙ.** Образована из татар. имени Хандак, Хандаг (см. ПКСР – 254; 255) – «и» – протезой. Очевидно, отсюда же и Хнадюк > Гнатюк; Ыгнатей (см. - ПКСР) > Ыгнат (ХНН).

174. **ИЕВЛЕВЫ.** Фамилия Иевлевых происходит от тюркского прозвища *Ийевле* «согнутый, сутулый» (Баскаков, 1979, с. 205). Дворянство им было дано в 1614 году за службу и осадное Московское сидение (ОГДР, VII, с. 38). Может быть, это выходцы из Казани во время ее завоевания.

**ИЗАБЕЛЛА.** «Это ставшее самостоятельным в русском имя Елизавета...» (ДНЗТИ). См.

**ИЗБУКИН, ЯЗБУКИН, АЗБУКИН, СОБАКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Йисубуга». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шоңкар (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

175. **ИЗДЕМИРОВЫ.** Служилые люди в XVII веке. В посольском приказе под 1689 годом отмечаются толмачи (переводчики) с татарского Издемировы. Фамилия, скорее всего, от несколько искаженного татарского прозвища *Уздамир* — *Узтемир* «железное сердце, стойкий, мужественный человек» (Гафуров, 1987, с. 196).

176. **ИЗМАЙЛОВЫ.** Видные бояре и дворяне уже в XV—XVI веках. От Измаила (Исмагила) — внука Шая (шейха, по Н.А.Баскакову), племянника князя Солохмирского (Солых эмир), вышедшего на службу к Великому князю Ольгу Игоревичу Рязанскому (ОГДР, II, с. 34) в 1427—1456 годах. При дворе рязанских князей был сокольничим Шабан Измаил (Зимин, 1980, с. 267). В 1494 году Иван Иванович Измайлов по прозвищу Инка был воеводой рязанских князей. Упоминаются и его родичи того же времени — Кудаш, Харамза (Веселовский, 1974, с. 127). В середине и второй половине XVII века Измайловы (Андрей Петрович, Артемий Васильевич) отмечаются уже как московские окольничии и воеводы. Им принадлежало село Измайлово под Москвой, вскоре купленное царской семьей для загородной резиденции (РБС, VIII, с. 65—66). Многие имена, связанные с ранними Измайловыми — Измаил, Солых эмир, Шабан, Кудаш, Харамза имеют тюркское происхождение (Баскаков, 1979, с.93; Гафуров, 1987, с. 87, 153). В последующем из семьи Измайловых вышли государственные деятели, ученые, писатели, военные (РБС, VIII, с. 65—68; ЭС, 1987, с. 479).

**ИЛЛАРИОН.** Образовано из татар. имени Иллариия (см. ТИС – 891) > Илларион (ХНН).

(ХНН).

**ИВАНАЙ.** Татар Йапанай, Йобанай исеменнән (кара ТТИ – 23) > Ыванай (кара Иван) > Иванай > Ыван > Иван. (ХНН).

**ИВАСЮК.** Төрки «Явуз» исеменнән > (к. Петрас) Ивасюк (ХНН).

**ИГОРЬ.** К. *Егор*.

**ИГНАТИЙ.** Татар Хандак, Хандаг исеменнән (кара ПКСР – 254; 255) Биредән үк Хнадюк > Гнатюк; Ыгнатей (кара - ПКСР) > Ыгнат (ХНН).

174. **ИЕВЛЕВЛАР.** Иевлевларның фамилиясе төрки *Ийевле* «бөгелгән, бөкрәйгән» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 205 б.). Хезмәтләре һәм Мәскәү камалышы вакытында булулары өчен 1614 елда дворянлык бирелгән (ОГДР, VII, 38 б.). Бәлки алар Казан алынганда киткән кешеләрдер.

**ИЗАБЕЛЛА.** «Бу мөстәкыйльгә әйләнгән рус телендәге Елизавета исеме...» (ДНЗТИ). К.

**ИЗБУКИН, ЯЗБУКИН, АЗБУКИН, СОБАКИН.** Татар-төрки Йисубуга исеменнән алынган. Шундый исем белән Жучи хан улы Шоңкарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

175. **ИЗДЕМИРОВЛАР.** XVII йөздәге йомышлылар. 1689 елда Илчелек приказларында алар толмачлар (тәржемәчеләр) буларак теркәлгәннәр. Фамилияләре, ихтимал, *Уздамир* — *Узтимер* «тимер йөрәкле; чыдам, багыр кеше» дигән татар исемен бозып ясалгандыр (Гафуров, 1987, 196).

176. **ИЗМАЙЛОВЛАР.** XV—XVI йөзләрдә үк танылган боярлар һәм дворяннар булалар. Бөек кенәз Ольг Игоревич Рязанскийга (ОГДР, II, 34 б.) 1427—1456 елларда хезмәт иткән кенәз Солохмирның (Солых Әмир) туганы Шайның (Н.А.Баскаков фикеренчә, шейхның) оныгы Измаилдан (Исмәгыйльдән). Шабан Исмагил Рязань кенәзләре даирәсендә лачынчылар башлыгы булган (Зимин, 1980, 267 б.). «Инка» кушаматлы Иван Иванович Измайлов 1494 елда Рязань кенәзләренә гаскәр башы булып торган. Аның ул вакытта яшәгән туганнарыннан Кудаш, Харамза исеменә дә телгә алына (Веселовский, 1974, 127 б.). XVII йөзгә ургаларында һәм икенче яртысында Измайловлар (Андрей Петрович, Артемий Васильевич), инде Мәскәү окольничийлары һәм воеводалары буларак искә алыналар. Аларның Мәскәү янында Измайлово авылы була, соңрак аны патша гаиләсе шәһәр читендә тору өчен сатып ала (РБС, VIII, 65—66 б.). Элеккеге Измайловлар белән бәйле Измаил, Солых Әмир, Шабан, Кудаш, Хәрәмзә исеменә — төрки чыгышлылар (Баскаков, 1979, 93 б.; Гафуров, 1987, 87, 153 б.). Соңрак Измайловлар гаиләсеннән дөүләт эшлеклеләре, галиминәр, язучылар, хәрбиләр чыккан (РБС, VIII, 65—68 б.; ЭС, 1987, 479 б.).

**ИЛЛАРИОН.** Татар Иллариия исеменнән (кара ТИС – 891) > Илларион (ХНН).

**ИЛЬЯ.** Образов. от тюркс.-арабск. имени «Ильяс» (ХНН).

**ИЛЬЯ.** Төрки-гарәп «Ильяс» исемнән килеп чыккан (ХНН).

**ИНГА.** Возможно, происходит от древнегерманского бога (Инга), скандинавский (Ингви-Фрейр) (ДНЗТИ). Этот бог был символом плодородия и считается родоначальником одного из германских племен — ингевонов. Однако, это скорее от тюркс. «яң (янг)», что означает «вера» (в Бога Тәңре) (ХНН).

**ИНГА.** Бәлки, борынгы герман алласы (Инга), скандинав. Ингви-Фрейрдан килеп чыккандыр (ДНЗТИ). Ул ундырышлылык символы булган һәм герман кабиләсе — ингевонларның нәсел башында торучы дип исәпләнә. Әмма төркичәдә «яң (янг)», «ышану» дигәнне аңлата (Аллага ышану) (ХНН).

**ИОРДАН.** Заимств. из тюрко-татар. имени «Ирдән». (В настоящее время, например, Абдулвахит Ирдән — председатель общества культуры казанских татар г. Искишәһәр Турции.) > (дифтонгизация «и» > «ио») широкоприменяемая при заимств. из тюркс. в гречески (ио)рдән > Иордан. У татар есть имя «Ирәдә» (доброе пожелание) (см. ТИС—91). У дунайских болгар «Йорданка» (ХНН).

**ИОРДАН.** Төрки-татар «Ирдән» исемнән (Бүгенге көндә, мәсәлән, Төркиянең Искешәһәр шәһәренең Казан татарлары мәдәни җәмгыяте рәисе булып Абдулвахит Ирдән тора). Татарларда «Ирәдә» исеме бар — яхшы теләк мәгънәсендә (к. ТИС—91). Дунай болгарларында «Йорданка» (ХНН).

**ИПЕЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**ИПЕЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ИСААК.** Рассмотрим вначале таблицу:

**ИСААК.** Башта таблицаны карап үтик:

греч.	и	с	а	к				герой Трои (у Овидия)
алтай, телеут.	ю	з	аа	к	-ю	зак		Мифическая птица; ее крик, в мифе о том, как влюбленные парень и девушка, отнесенные волной на два берега, всю ночь ищут друг друга, а утром превращаются в птиц... В другом алтайском мифе они превращаются в птиц из-за проклятия матери, за то, что поженились вопреки ее воли
инд.		ш	а	рк	а -	шук	а	Прокаженные Богом ангелы, превращенные в птиц...
китай		ш	э	н	ь -	шан		Братья, которые превратились в звезды за то, что все время дрались меж собой.
инд.		ч	а	к	ва-	чак	ви	Образы парня и девушки, превращенных в птиц, ослепляющих лунным светом и обреченных каждую ночь с криком искать друг друга.
татар.		с	а	к	-	сок		Птицы, в которые превратились два брата после проклятия их матерью во время ее гнева.
тюркс.	и	с	а	к	-и	сак		Так кричали разлученные парень и девушка превратившиеся в птиц.
крым. татар.	(и)	с	а	к				Название птицы, поющей «исак-исак». Парень и девушка дали слово, что поженятся. Но отец их разлучает, после чего они превращаются в печальных птиц...
								М.Бакиров. Татар фольклоры // Мирас, 2009, № 8.

Очевидно, в библейской трагической легенде о сыновьях Исака — Исаве и Иакове в некоторой мере отразилась эта тюркская легенда (ХНН).

Күренә ки, Библиядәге тулганда әйтелгән Исаак балалары Исав һәм Иаковның фажигалә тормышын тасвирлау нигезендә дә шушы ук төрки тулган ята (ХНН).

**ИСЛЕНЕВЫ (дворяне).** Одного происхождения с Аксаковыми, Воронцовыми, Вельяминовыми. Их родоначальник — легендарный болгарский князь Шимон, который выехал в Киев к Великому князю Ярославу. Его потомок был прозван Ислень (в болгарском языке *Исле* — «сообразительный, «догадливый»). Он и стал родоначальником Исленевых.

**ИСЛЕНЕВЛАР (дворянналар).** Аксаковлар, Воронцовлар, Вельяминовлар белән бер нәселдән. Аларның нәселе башында торучы — легендар болгар кенәзе Шимон, ул Бөек кенәз Ярослав янына Киевка китә. Аның нәселен дәвам итүчегә Ислән дигән исем бирәләр (болгар телендә *Исле* — «зиһенле», «тиз төшенүчән»). Нәкъ ул Исленевларның нәсел башында тора да.

Исленьев был послом в Турции, что так же указывает на тюрко-болгарское этническое происхождение (из РА—ВБС).

Исленьев Турциядә илче була, бу да төрки-болгарлардан чыгуы ишарә (РА—ВБСтан).

**ИППОЛИТ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Япалет». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули > правнука Мөселмән (см.

**ИППОЛИТ.** Төрки-татар «Япалет» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Кули оныгының > оныгы Мөселмәннең улы

ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

**ИРКИН.** Образов. из татар. имен. «Иркә» или «Иркен» (см. ТИС—92); имя это и в форме «Эрке», «Эркин» отмечено в ТТИ—41) (ХНН).

177. **ИСЕНЕВЫ.** Служилые татары — Исенев Байгильдей, станица (глава) служилых татар, участвовал в русском посольстве на Азов в 1592 году (Савва, 1917, с. 256, 257); Исенчюра, служилый татарин, гонец в Ногаи в 1578 году (Савва, 1917, с. 176). Тюркскими являются все фамилии и имена, связанные с этими сообщениями. Прозвище *Чюра* было характерно для волжских булгар, поэтому возможен выход некоторых Исеневых и из булгарской среды.

**ИСТОМИНЫ.** Образов. из тюркск. имени «Истәми». В истории это имя известно еще из Орхоно-Енисейских памятников, запечатлевших на камнях деяния тюркских каганов в т.ч. «Истәми-кагана» > Истома. См. *Тонкачевы* (ХНН).

178. **ИСУПОВЫ.** Их предки вышли на Русь из Золотой Орды еще во времена Дмитрия Донского (БК, II, с. 322) и представляют в связи с Осланом (Арслан) мурзой родственников Арсеневых и Ждановых (см.). Но могли быть и более поздние выходы с такими же прозвищами. Так, под 1568 годом упомянут казанец Исупка, толмач жалованный (ПКК, с. 24), а еще раньше, под 1530 годом, Николай Александрович Исуп-Самарин, под 1556 годом в Кашире Осип Иванович Исупов (Веселовский, 1974, с. 129). Фамилия Исуповых от тюркизированного прозвища *Исуп* — *Юсуп* — *Юсуф* от древнееврейского *Йосиф* «приумноженный» (Гафуров, 1987, с. 214).

179. **КАБЛУКОВЫ.** В качестве дворян жалованы поместьями в 1628 году (ОГДР, II, с. 116). По мнению Н.А.Баскакова, фамилия от тюркского прозвища *Каблук* — *кап* + *лык* «вместилище» (Баскаков, 1979, с.109—110).

*Образов. из тюркско-татарского имени «Кобълук». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Йисубуга (см. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).*

**КАДАНОВ, КАТАНОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Кадан». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату > внука Мәңге Тимер (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

180. **КАДЫШЕВЫ.** Дворяне с конца XVI века, но на русской службе еще в первой половине XVI века. От Кадыша — казанского мурзы, ушедшего на Русь в первой четверти XVI века и неоднократно бывавшего в посольствах в Крым. В источниках отмечаются также: казак Темиш Кадышев под 1533 годом, Тимофей Кадышев в Туле под 1587 годом, Иван Михайлович Кадышев в Арзамасе под 1613 годом (Веселовский, 1974, с. 130).

аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

**ИРКИН.** Татар исеме «Иркә» яки «Иркен»нән (к. ТИС—92); бу исем «Эрке», «Эркин» формасында ТТИ—41дә теркәлгән (ХНН).

177. **ИСЕНЕВЛАР.** Йомышлы татарлар — йомышлы Исенев Байгильдей, 1592 елда Азовка рус илчелегендә була (Савва, 1917, 256, 257 б.); йомышлы татар Исәнчюра — 1578 елда Ногайга йөрүче хәбәрче (Савва, 1917,176 б.). Бу хәбәрләр белән бәйле фамилия һәм исемнәр — төрки. *Чюра* кушаматы болгарларга хас булган, шуңлыктан кайбер Исеневларның болгарлардан булуы ихтимал.

**ИСТОМИННАР.** Төрки исем «Истәми»дән. Тарихта бу исем төрки каганнары, шул исәптән «Истәми-каган»ның кылган эшләре сурәтләнгән (тасвирланган) ташларда, Орхон-Енисей һәйкәлләрендә үк билгеле > Истома. К. *Тонкачевы* (ХНН).

178. **ИСУПОВЛАР.** Аларның бабалары Алтын Урданан Руська Дмитрий Донской идарә иткән вакытта ук чыгып калганнар (БК, II, 322 б.) һәм Ослан (Арслан) морза белән бәйле рәвештә Арсенев һәм Ждановларның (к.) туганы булып торалар. Шундый ук исемләренәң сонрак та чыгулары мөмкин, чөнки 1568 елда ук инде дәрәжәле толмач казанлы Исупка (ПКК, 24 б.), ә иртәрәк — 1530 елда — Николай Александрович Исуп-Самарин, 1556 елда — Каширада Осип Иванович Исупов исемнәре телгә алына (Веселовский, 1974, 129). Исуповларның фамилияләре борынгы яһүдиләрнең *Йосиф* «арттырылган» исемнән төркиләштерелгән *Исуп* — *Йосып* — *Йосыф* ясалган (Гафуров, 1987, 214 б.).

=К=

179. **КАБЛУКОВЛАР.** 1628 елда дворяннар буларак аларга жир бирелгән. Н.А.Баскаков (1979, 109—110 б.) фикеренчә, фамилияләре төрки *кап* + *лык* «сыешлык» сүзеннән ясалган.

*Төрки-татар «Кобълук» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шоңкар ягыннан булган > оныгы Йисубуганың улы аталган (кара ЭХДЧЗ—2) (ХНН).*

**КАДАНОВ, КАТАНОВ.** Төрки-татар «Кадан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Бату ягыннан булган > оныгы Мәңгенең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

180. **КАДЫШЕВЛАР.** XVI йөз ахырыннан гына дворяннар, әмма рус хезмәтенә XVI йөзгә беренче яртысыннан ук күчкән булганнар. XVI йөзгә беренче чирегендә Руська киткән, Крым илчелегендә берничә кат эшләгән Казан морзасы Кадыштан. Чыганакарларда шулай ук 1533 елда казак Темиш Кадышев, 1587 елда Тулада Тимофей Кадышев, 1613 елда Арзамаста Иван Михайлович Кадышев теркәлгәннәр (Веселовский, 1974, 130 б.).

**КАЗАНОВ, КАЗАНЦЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Казан». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер, внука Баян (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

181. **КАЗАРИНОВ.** Дворяне с XVI века. В 1531—1532 годах был постельничим Михаил Казарин — сын Алексея Васильевича Буруна — одного из сыновей Василия Глебовича Сорокоумова (Веселовский, 1969, с. 250, 325, 330). Фамилия Козарин — Казарин и Бурун от тюркских прозвищ *Козаре* — *хазары* с суффиксом «ов», превращенные в Казаринова (Баскаков, 1979, с. 256). Фамилия Бурун может быть от тюркского прозвища *Бурун* «нос». В XVIII—XIX веках помещики в Чистопольском уезде Казанской губернии.

**КАЗНАКОВЫ (дворяне).** Их предок Кознак выехал в XV веке из Золотой Орды. В XVII веке многие Казнаковы служили в стольниках и дворянах московских. Николай Геннадьевич К. был членом государственного Совета; служил генерал-адъютантом, военным губернатором Киева, генерал-губернатором Западной Сибири и командующим войсками. Был инициатором открытия Томского университета (т. 26, с. 931) (из РА—ВБС).

182. **КАИРЕВЫ (КАИРОВЫ).** В 1588—1613 годах в Нижнем Новгороде жил Ислам Васильевич Каирев (Веселовский, 1974, с. 131), от которого могли пойти Каиревы-Каирины. Ислам — очень распространенное имя среди поволжских татар. Основа фамилии Каирев этимологически неясна, возможно ее выведение к арабо — мусульманскому имени *Кабир* «великий» (Гафуров, 1987, с. 154).

183. **КАЙСАРОВЫ.** Дворяне с 1628 года (ОГДР, VII, с. 74). Происхождение рода уходит в XV век к Василию Семеновичу Кайсар-Комака, упомянутому под 1499 годом (Веселовский, 1974, с. 131). В 1568 году казанским городничим был Степан Кайсаров (ПКК, с. 9, 12). Да и в последующем Кайсаровы — дворяне и разночинцы — были в основном из Рязанской и Казанской губерний (РБС, VIII, с. 387—389), где обычно размещались выходцы из тюркоязычной среды. Фамилия связана с тюркизированной мусульманизированно-арабизированной формой *Кайсар* латинско-византийского *Цезарь* через форму *Кесарь* (Гафуров, 1987, с. 155; Баскаков, 1979, с. 207). Этимология прозвища «Комака» не совсем ясна, возможно, это несколько искаженная форма *Конак* — *кунак* «гость» (Баскаков, 1979, с. 216). См. тж. Евсевий Кесарский.

**КАЙТАНОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестречинского р-на РТ зафиксирован род «кыйтан» (дуга тамгалы кыйтан ыруы) > кыйтан > Кайтанов (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

**КАЛИТА.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *qalta* карман, мешочек, сумочка: ср. кирг. *qalta*: 1. мешочек, сумочка, карман; 2. мошонка; ср. русские прозвища:

**КАЗАНОВ, КАЗАНЦЕВ.** Төрки-татар «Казан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай Тимернең улы Баянның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

181. **КАЗАРИНОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. Василий Глебович Сорокоумов улларының берсе Алексей Васильевич Бурунның улы Михаил Казарин 1531—1532 елларда урын-жир караучы хезмәтен башкара (Веселовский, 1969, 250, 325, 330 б.). Казариновка әверелдерелгән Козарин — Казарин һәм Бурун төрки *Козаре* — *хазары* сүзенә — «ов» кушымчасы ялганып (Веселовский, 1979, 256 б.). Бурун фамилиясе төрки *борын* сүзеннән ясалган.

**КАЗНАКОВЛАР (дворяннар).** Аларның нәсел башы Кознак XV гасырда Алтын Урдадан китә. XVII гасырда Кознакларның күбесе стольникларда һәм Мәскәү дворяннарында хезмәт итә. Николай Геннадьевич К. дәүләт Советы әгъзасы була; генерал-адъютант булып хезмәт итә, Киевның хәрби губернаторы, Көнбатыш Себернең генерал-губернаторы һәм гаскәрләр командующие була. Томск университетын ачуда башлап йөри (т. 26, 931 б.) (РА—ВБСтан).

182. **КАИРЕВЛАР (КАИРОВЛАР).** 1588—1613 елларда Нижний Новгородта Ислам Васильевич Каилов исемле кеше яшәгән (Веселовский, 1974, 131 б.), Каиловлар-Каириларның шуннан китү мөмкинлеге бар. Ислам — Идел бие татарлары арасында бик киң таралган исем. Каирев фамилиясенең этимологиясе ачык түгел, аның *Кабир* («бөөк») дигән гарәп-мөселман исемнән ясалыуы мөмкин (Гафуров, 1987, 154 б.).

183. **КАЙСАРОВЛАР.** 1628 елдан дворяннар (ОГДР, VII, 74 б.). Нәселләренең башы 1499 елда телгә алынып, XV йөздә яшәгән Василий Семенович Кайсар-Комакка барып тоташа (Веселовский, 1974, 131 б.). Степан Кайсаров 1568 елда Казанда шәһәр башлыгы булып торган (ПКК, 9, 12 б.). Соңыннан да Кайсаровлар — дворяннары да, разночинецлары да — нигездә төрки мохиттән чыгычлар яшәгән Рязань һәм Казан губерналарында булганнар (РБС, VIII, 387—89 б.). Фамилия *Кайсар* — *кесарь* — *цезарь* дигән латин-византия сүzeneң төрки-мөселман-гарәпләштерелгән формасы белән бәйлә (Гафуров, 1987, 155 б.; Баскаков, 1979, 207 б.). *Комака* сүzeneң этимологиясе бик үк ачык түгел, бәлкем, ул *Конак* — *кунак* сүzeneң берәз бозылганрак формасыдыр (Баскаков, 1979, 216 б.). К. ш.у. Евсевий Кесарский.

**КАЙТАНОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнән чыккан. ТРның Питрәч районы Керәшен Сәрдәсе авылында «кыйтан» нәселе теркәлгән (дуга тамгалы кыйтан ыруы) кыйтан > Кайтанов. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

**КАЛИТА.** Н.А.Баскаков буенча: “төрек *qalta* кушаматыннан - кесә, янчык, бәләкәй капчык; чаг. кырг. *qalta*: 1. янчык, капчык, кесә; 2. ирләрең женес бизләре

Мешок, Сума” (РФТП – 40). См. тж. Иван Калита (ХНН).

184. **КАЛИТИНЫ.** Дворяне с 1693 года. Первым в этот статус был введен Савва Иванов сын Калитин (ОГДР, X, с. 100). Фамилия Калитин от тюркского *Калита-калта* «мешок, кошелек» (Баскаков, 1979, с. 237).

185. **КАМАЕВЫ.** От князя казанского Камаея, бежавшего в 1550 году перед окончательным штурмом Казани к Ивану IV. После взятия Казани крестился и получил в христианстве имя Смиленей. В последующем упоминаются еще несколько человек с этой фамилией: Камаея — служилый мурза в 1646 году; Камаея Косливец, помещенный в Нижнем Новгороде в 1609 году (Веселовский, 1974, с. 132, 159; ПКК, с. 119). У князя Камаея было за Казанью поместье, до сих пор здесь имеется село Князь Камаево, где неподалеку находится городище XV—XVI веков, ошибочно принимаемое Р.Г.Фахрутдиновым за место так называемой Старой, или «Иски» Казани. На самом деле здесь находилась резиденция отступника князя. Этимология прозвища «Камаея» не совсем ясна. Может быть, оно происходит от тюрко-болгарского слова *Камау* «захватывать» или от тюрко-монгольского слова *Кам* «шаман».

**КАМИЛЛА.** Камиллами в Риме якобы называли девушек и юношей из благородных семей, посвященных родителями на служение богам (ДНЗТИ). Заимств. из арабск. имени *Камил*, *Камилә* — совершенный. В тж. вр. тюркс. *кам* — «священнослужитель» (ХНН).

186. **КАМЫНИНЫ — КОМЫНИНЫ.** В ОГДР (II, с. 68) сообщается, что «Род Комыниных происходит от выехавшего к Великому князю Василию Ивановичу из Золотой Орды в Москву мурзы именем Бугандала Комынина, а по крещении названном Даниилом, коего потомок Иван Богданов сын был полковым и осадным воеводою, полномочным послом и наместником... жалованы были от государей в 7064 (1556) году и других годах поместьями и чинами». Федор Камынин под 1557 годом отмечен писцом в Коломне (Веселовский, 1974, с. 133). Камынин Лукьян Иванович в XVIII веке был обер-прокурором и устройтелем московского архива Министерства юстиции. По Н.А.Баскакову (1979, с. 103—104), фамилия Камынин происходит от тюрко-монгольского слова *Комын* «человек», а имя Бугандал от монгольского *Бухиндалт* «мрачный».

**КАНАШОВ, КАНЫШЕВ.** Образов. из тюрко-татарского имени «Кинәш». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шәйбан (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КАНТЕМИР.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *xan* хан + *temir* железо” (РФТП – 30).

188. **КАРАГАДЫМОВЫ — ТАПТЫКОВЫ.** В середине XVI века в Рязанском уезде записан дворянином Карагадымов Тимофей Таптыков (Веселовский, 1974, с. 134). В генеалогии рода

тиресе; чаг. рус кушаматлары: Мешок, Сума” (РФТП – 40). К. ш.у. Иван Калита (ХНН).

184. **КАЛИТИННАР.** 1693 елдан дворяннар. Бу исем беренче булып Калитин малае Савва Ивановка бирелгән була (ОГДР, X, 100 б.). Калитиннар фамилиясе төрки *Калита — калта* «капчык, янчык» сүзеннән (Баскаков, 1979, 237 б.).

185. **КАМАЕВЛАР.** Казанга хәлиткәч һөжүм алдыннан 1550 елда Иван IV гә качкан Казан кенәзе Камайдан. Казан алынганнан соң чуқынган һәм Смиленей христиан исеме алган. Соңрак мондый фамилияле тагын берничә кеше искә алына: 1646 елда йомышлы Камаея морза, 1609 елда Нижний Новгородта яшәгән Камаея Косливец (Веселовский, 1974, 132, 159 б.; ПКК, 119 б.). Камаея кенәзнең Казан янында биләмәсе булган һәм хәзер дә биредә Камаея дигән авыл бар. Авылдан ерак түгел, Р.Г.Фәхретдинов, ялгышып, Иске Казан урыны дип атаган XV—XVI йөзләр шәһәрчеге бар. Чынлыкта, бу ваз кичкән кенәзнең яшәү урыны гына булган. *Камаея* сүзенең этимологиясе ачык ук түгел. Бәлки, ул *Камау* «камап алу» дигән төрки-болгар сүзеннән, яисә *Кам* «шаман» дигән төрки-монгол сүзеннән ясалгандыр.

**КАМИЛЛА.** Римда әти-әниләре аллаларга хезмәт иткән зыялы гаиләләрдән кызларны һәм малайларны Камиллалар дип атаганнар (ДНЗТИ). Гарәп исеме Камилдән алынган. *Камилә* — *Камил*. Төркичә *кам* — «рухани» (ХНН).

186. **КАМЫНИННАР — КОМЫНИННАР.** ОГДР-да (II, 68) түбәндәгеләр хәбәр ителә: «Комыниннар нәселе Алтын Урдадан Мәскәүгә Бөек кенәз Василий Ивановичка хезмәткә күчәнгән Бугандал Комынин исеме белән бәйләнгән. Аңа, чуқынгач, Даниил дигән исем бирелгән. Аның нәселеннән чыкканнардан Иван Богданов полк командиры, камаучы воевода, вәкаләтле илче, идарәче булган... Патшалар тарафынан 7064 (1556) елда (аннан соңгы елларда да) жир һәм дәрәжәләр бирелгән». 1557 елда Федор Камынин Коломнада күчәрәп язучы буларак мәгълүм (Веселовский, 1974, 133 б.). Камынин Лукьян Иванович XVIII йөздә обер-прокурор һәм Юстиция министрлыгының Мәскәү архивын оештыручы булган. Н.А.Баскаков (1979, 103—104 б.) фикеренчә, Камынин фамилиясе төрки-монгол *Комын* «кеше», ә Бугайдулла исеме *Бухиндалт* «карангы чырайлы» дигән монгол сүзләреннән ясалган булырга тиешләр.

**КАНАШОВ, КАНЫШЕВ.** Төрки-татар «Кинәш» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шәйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КАНТЕМИР.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *xan* хан + *temir* дән” (РФТП – 30).

188. **КАРАГАДЫМОВЛАР — ТАПТЫКОВЛАР.** XVI йөз урталарында Рязань өязендә Карагадымов Тимофей Таптыков дворян итеп язылган (Веселовский, 1974, 134 б.). Шәжәрәләрендә Таптыковларның нәселе Алтын

Таптыковых записано о происхождении последнего в результате выхода Таптыка из Золотой Орды к Великому князю Ольгу Рязанскому (ОГДР, VI, с. 11). Как отмечает Н.А.Баскаков (1979, с. 189), «фамилия Таптыков характерна и для современных казанских татар, среди которых она широко распространена. Основой ее служит татарское слово *Таптык* «рожденный, найденный».

189. **КАРАМЗИНЫ.** В официальном родословии отмечается происхождение фамилии от татарского мурзы по имени Кара Мурза (ОГДР, V, с. 62; РБС, VIII, с. 500). В XVI веке его потомки уже носили фамилию Карамзин, например, Василий Карпович Карамзин в 1534 году под Костромой, Федор Карамзин в 1600 году в Нижегородском уезде (Веселовский, 1974, с. 134). Жалованы поместьями, т.е. переведены в дворяне в 1606 году. Этимология прозвища фамилии Карамза — Карамурза достаточно прозрачна: *Кара* «черный», *Мурза* — *мурза* «господин, князь» (Баскаков, 1979, с. 178; Гафуров, 1987, с. 166). В потомках — великий Н.М.Карамзин — писатель, поэт, историк.

190. **КАРАМЫШЕВЫ.** Дворяне с 1546 года (ОГДР, III, с. 34). Фамилия, несомненно, от тюркского *Корумуш* — *карамыш* «защитивший, защищающий» (Баскаков, 1979, с. 121). Еще в 1470 году был известен Александр Васильевич Карамышев — наместник князя в Бежецке, а в 1480 году упоминается Семен Карамышев — боярин в Нижнем Новгороде (Веселовский, 1974, с. 134). Прозвище Карамыш могло быть и у других лиц, не связанных с этой фамилией; например, князь Михаил Федорович Карамыш-Курбский (Веселовский, 1974, с. 134). Из основного рода, имевшего по фамилии тюркское (казанско-татарское; к примеру, ср. название села Карамышево на Свияге) происхождение, вышел Александр Матвеевич Карамышев (1700—1791), основатель промышленности на Урале (РБС, VIII, с. 514—515).

191. **КАРАНДЕЕВЫ.** В ОГДР (IV, с. 39) записано: «Предок фамилии Карандеевых Кичибей Карандей, а по крещении названный Павлом, выехал в Россию в 6909 (1401) году из Большой Орды». В «Бархатной книге» прозвище-фамилия несколько уточняется — *Каранды* (БК, II, с. 277), имеет болгаро-казанское звучание и, очевидно, происхождение и означает «солидный», «с большим животом», а *Кичибей* «молодой бей, барин» (Баскаков, 1979, с. 148—149). В 1597 году отмечен Степан Гаврилович Карандеев, имеющий земли под Рязанью (Веселовский, 1974).

192. **КАРАТЕЕВЫ.** Дворяне с 1617 года (ОГДР, X, с. 36). Тюркское происхождение хорошо видно по фамилии Каратеев — Каратаев, в основе которой лежит татарское *Карачы* «смотрящий» или болгаро-казанское *Каратай* «черная речка» (Баскаков, 1979, с. 231—232).

193. **КАРАУЛОВЫ.** Дворяне XVI века. От Ямгурчей Караула, вышедшего из Орды на Русь в 1480 году (ОГДР, IV, с. 47) и по крещении названного Симеоном. Сын его Иван Караулов в 1524 году служил уже наместником (БК, II, с. 69). В 1568 году в Казани упоминается сын боярский

Урдадан Бөек кенәз Ольг Рязанскийга күчкән Таптыктан башланганлыгы әйтелә (ОГДР, VI, 11 б.). Н.А.Баскаков (1979, 189 б.) фикеренчә, «Таптыков фамилиясе хәзерге Казан татарларына характерлы, ул алар арасында кин таралган. Аның нигезендә *Таптык* «туган, табылдык» дигән татар сүзе ята.

189. **КАРАМЗИННАР.** Рәсми шәжәрәләрендә Кара Морза исемле татар кенәзе белән бәйлә булуы әйтелә (ОГДР, V, 62 б.; РБС, VIII, 500 б.). XVI йөздә аның балалары инде Карамзин фамилиясен йөрткәннәр, мәсәлән, Кострома янында 1534 елда Василий Карпович Карамзинның, 1600 елда Нижегород өязендә Федор Карамзинның яшәгәнлеге билгеле (Веселовский, 1974, 134 б.). 1606 елда биләмәләр бирелгән, ягъни дворянлыкка күчәргәннәр. *Карамза* — *Кара-мурза* сүзенә этимологиясе шактый ачык: *Кара* һәм *мурза* — *мурза* «кенәз» (Баскаков, 1979, 178 б.; Гафуров, 1987, 166 б.). Нәселләреннән мәшһүр язучы, шагыйрь һәм тарихчы Н.М.Карамзин чыккан.

190. **КАРАМЫШЕВЛАР.** 1546 елдан дворяннар (ОГДР, III, 34 б.). Фамилияләре, һичшиксез, төрки *Корымыш* — *карамыш* «яклаучы» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 121 б.). 1470 елда ук Бежецкида кенәзненә идарәчесе Александр Васильевич Карамышев булганы билгеле, ә 1480 елда Нижний Новгород бояры Семен Карамыш исеме телгә алына (Веселовский, 1974, 134 б.). Карамышев кушаматының бу нәсел белән бәйлә булмаган башка нәсел кешеләрендә дә булуы ихтимал: мәсәлән, кенәз Михаил Федорович Карамыш-Курбский (Веселовский, 1974, 134 б.). Төп нәселдән — фамилиясенә күрә төрки булган (мәсәлән, Свиягадагы Карамыш авылы). Нәселдән — Урал промышленностенә нигез салучы Александр Матвеевич Карамышев (1700—1791 б.) чыккан (РБС, VIII, 514—515 б.).

191. **КАРАНДЕЕВЛАР.** «Карандеевларның бабасы, чукуында, Павел исемен алган Кичибей Карандей 6909 (1401) елда Олы Урдадан Россияга күчкән», — дип язылган ОГДРда (IV, 39 б.). Бәрхет китабында фамилия *Каранды* дип берникадәр төгәлләндерелә (БК, II, 277 б.). Ул Болгар-Казан яңгырашлы кебек, ихтимал, чыгышы, шуннандыр һәм «саллы, зур корсаклы»ны аңлата, ә *Кичибей* дигәнә «яшь бай, барин» (Баскаков, 1979, 148—149 б.). 1597 елда Рязань буйларында жирләре булган Степан Гаврилович Карандеев теркәлгән (Веселовский, 1974).

192. **КАРАТЕЕВЛАР.** 1617 елдан дворяннар (ОГДР, X, 36 б.). Төрки чыгышлы икәнлеге Каратеев — Каратаев фамилиясеннән дә ачык күренә, нигезендә *Карачы* «караучы» дигән татар сүзе яки *Каратай* «кара елга» Болгар-Казан кушаматы ята (Баскаков, 1979, 231—232 б.).

193. **КАРАУЛОВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. 1480 елда Урдадан Руська чыккан Ямгурчей Караулдан (ОГДР, IV, 47 б.). Ул чукуында Симеон исеме алган. Аның улы Иван Караулов 1524 елда инде идарәче хезмәтен башкарган (БК, II, 69 б.). 1568 елда Казанда бояр улы



Вешняк Караулов (ПКК, с. 30). Как имя (Ямгурчей), так и фамилия первоверховца Караулов имеют, несомненно, тюркскую основу: *Ямгурчи* «вызывающий дождь», *Караул* — *каравыл* «страж, караул» (Баскаков, 1979, с. 154). В потомках — военные, ученые (например, академик Ю.Н.Караулов — директор Института русского языка АН СССР) (ЭС, 1987, с. 544).

194. **КАРАЧАРОВЫ.** Служилые дворяне с XVI века. В основе Карачаров Митрофан — дьяк, посол в 1499—1501 годах в Венецию; сын его Иван Митрофанов Бакака — также дьяк и посол в 1537—1550-ых годах, как и его брат Чудин Бакака (Савва, 1983, с. 90, 92—97, 100—114). Весьма показательно, что, начиная с Ивана Митрофановича, дворцового «дьяка в 1537—1549 годах, сына Митрофана Карачарова, фамилия Карачаров добавляется новым прозвищем Бакака, что практически означает примерно одно и то же, но в казанско-татарском понимании: Карачаров — от общетюркского *Карачы* «дозорный, смотритель», бакакы — от казанско-татарского *Бак* — *бакче* «смотри, смотрящий». С XVI века эти фамилии выступают и самостоятельно, например, жители Казани Юрий Бакакин с 1565 года и сын боярский Артемий Бакакин с 1575 года (Веселовский, 1974, с. 21). Официально Карачаровы-Бакакины были введены в дворянство в 1622 году (ОГДР, V, с. 75), но упоминание их в качестве дьяков и сынов боярских заставляет думать о более раннем времени. Не исключено, что их поместья находились в Муромском уезде — см. известное село Карачарово под Муромом.

195. **КАРАЧЕВЫ — КАРАЧЕЕВЫ.** Дворяне со второй половины XV века, когда упоминается сын боярский Александр Семенович Карачев (Веселовский, 1974, с. 134). Возможен ранний выход их предков еще на рубеже XIV—XV веков. Под 1383 годом упоминается Карачи — посол из Золотой Орды к Дмитрию Донскому (Веселовский, 1969, с. 239). Может быть, этим выходцам из Орды было пожаловано место на границе Рязанского и Тульского уездов, где уже в XV—XVI веках становится известным город Карачев, переданный в 1539 году князю Горчакову. Этимологию слова *Карачы* см. выше в № 193. **КАРАЧЕЕВЫ.** Под 1515 годом упомянут Карачеев Кожух — посол в 1515 году в Крым, станица (глава) служилых татар (Савва, 1917, с. 41). По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 232), возможен выход тюркских фамилий с прозвищем *Карачы* из среды крымских татар.

196. **КАРАЧИНСКИЕ.** Дворяне с 1767 года (ОГДР, IV, с. 128). По своему происхождению, судя по прозвищу *Карачы* — основы фамилии, они, вполне вероятно, могут быть связаны с Карачевыми и Карачеевыми (Баскаков, 1979, с. 168—169).

197. **КАРАЧУРИНЫ.** Иван сын Козлов Карачурин отмечен как помещик в 1590 году в Мещере (Веселовский, 1974, с. 135). Помещение его в Мещере, зоне расселения татар-мишарей, и особенно фамилия, имеющая в своей основе тюркское «Кара Чура», позволяют предполагать выход предков Карачуриных из булгаро-тюркской и татарско-мишарской среды. Христианско-русские имя и отчество говорят о начале

Вешняк Караулов телгә алына (ПКК, 30 б.). Исемә (Ямгурчей) һәм нәсел башының фамилиясенә (Караулов) төрки асыллы икәнлегә шиксез: *Ямгурчы* «янгырчы», *Караул* — *каравыл* «сакчы» (Баскаков, 1979, 154 б.). Нәселләрендә — хәрбиләр, галимнәр (мәсәлән, Россия ФА Рус теле институтының директоры академик Ю.Н.Караулов).

194. **КАРАЧАРОВЛАР.** XVI йөздән йомышлы дворяннар. Нигезендә дьяк, Венециядә 1499—1501 еллардагы илче Карачаров Митрофан; аның улы Иван Митрофанов Бакака шулай ук дьяк һәм 1537—1550 елларда илче (Савва, 1983, 90, 92—97, 100—114 б.). 1537—1549 елларда сарай дьягы хезмәтен башкарган Иван Митрофановичтан башлап (Митрофан Карачаровның улы) Карачаров фамилиясенә яңа Бакака кушаматы өстәлә. Бу шуны ук аңлата, әмма Казан татарлары аңлавынча гына: Карачаров гомумтөрки *Карачы* «караучы», ә «бакакы» Казан татарларының *бак* — *бакчы* «кара, караучы» сүзләреннән ясалган. XVI йөздән башлап бу сүзләр фамилия буларак, аерым дә кулланылалар: мәсәлән, 1565 елда Казанда Юрий Бакакин, 1575 елда бояр улы Артемий Бакакиннар теркәлгән (Веселовский, 1974, 21 б.). Карачаров-Бакакиннар рәсми рәвештә дворянлыкка 1622 елда күчәргәннәр дисәк тә, аларның дьяклар һәм бояр уллары буларак телгә алу бу күчешнән иртәрәк тә булу мөмкинлеген күрсәтә. Аларның биләмәләре Муром өязендә булуы да ихтимал, — Муром янындагы мәгълүм Карачарово авылы белән чагыштырылган.

195. **КАРАЧЕВЛАР — КАРАЧЕЕВЛАР.** XV йөзгә икенче яртысынан, бояр улы Александр Семенович Карачев исеме телгә алындан, дворяннар (Веселовский, 1974, 134 б.). Бабаларының иртәрәк, XIV—XV йөзләрдә үк, чыгулары да мөмкин. 1383 елда Алтын Урдан Дмитрий Донскойга килгән Карачи исеме телгә алына. Балки, Рязань, Тула өязләре чигендә Урдан чыккан шушы кешеләргә жирләр бирелгән булгандыр. Анда XV—XVI йөзләрдә инде Карачев шәһәре мәгълүм. Шәһәр 1539 елда кенәз Горчаков кулына тапшырыла. *Карачы* сүзенә этимологиясен к. № 193 тә.

**КАРАЧЕЕВЛАР.** 1515 елда Крымга илче булып барган, йомышлы татарлар башлыгы Карачеев Кожух исеме телгә алына (Савва, 1967, 41 б.). Н.А.Баскаков (1979, 232 б.) фикеренчә, *Карачы* нигезлә төрки фамилияләреннән кырым татарлары арасынан чыгуы дә ихтимал.

196. **КАРАЧИНСКИЙЛАР.** 1767 елдан дворяннар (ОГДР, IV, 128 б.). Фамилияләренә нигезендә *Карачы* сүзе ятуына карап, Карачевлар һәм Карачеевлар белән бәйләнештә булулары бик мөмкин (Баскаков, 1979, 168—169 б.).

197. **КАРАЧУРИННАР.** Козлов улы Иван Карачурин алпавыт буларак 1590 елда Мещерада теркәлгән (Веселовский, 1974, 135 б.). Аның татар-мишәрләр күп урнашкан Мещерада төпләнүе, бигрәк тә фамилиясенә асылында «Кара Чура» дигән төрки кушаматы ятуы Карачуриннарның бабаларының болгар-төрки һәм татар-мишәр мохитеннән булуын күрсәтә. Христиан-рус исемнәре руслаша баруларының башын күрсәтә.

их обрусения.

**КАРДОНОВ, КАРАТОНОВ.** Образовано из тюрк. имени Карадауын > Каратонов > Кардонов (ХНН).

**КАРЕВЫ (дворяне).** Происходит от болгарского мурзы Едигея-Корея, который выехал в XIII веке из Золотой Орды в Рязань. Он принял крещение с именем Андрея. Его сын Епифан Андреевич — боярин, Иван Николаевич К. воевода при Шуйском; Николай Иванович К. — историк, профессор (т. 28, с. 651) (из РА—ВБС).

**КАРМАНОВ.** Взято из татар. фамилии «Корманов», встречающийся и сегодня (ХНН).

198. **КАРТМАЗОВЫ.** В ОГДР (VII, с. 95) указано: «Фамилия Картмазовых Иван Третьяков сын Картмазов в 7157 (1649) году написан в числе дворян и детей боярских, верстанных поместным окладом». По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 209), в основе фамилии Картмазова лежит тюркское слово *картмаз* «нестареющий».

**КАСАЕВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названиям знаков зодиака, т.е. тюрк. «касай» < возможно, от «каса батыр» — настоящий, истинный герой или арабс. «*каис*» — созвездие стрельца (РФТП — 17, 18).

**КАСИМОВЫ (дворяне).** Происходит от ордынского царевича булгара Касима (распространенное имя в Волжской Булгарии, *Касим* с арабского «делящий, разделяющий»). Он выехал к Василию Темному в 1446 году, разбил татарского хана Сеида. В 1452 году от Великого Князя получил городок Мещерский (Городец) на берегу Оки. Городец стал потом называться Касимовым. Был послом в Индии (т. 28, с. 664) (из РА—ВБС).

**КАТАКОВ, КАТУКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Котькуй». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Урда (см. ЭХДЧЗ—258). Но, возможно, от имени Кадак. Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шэйбан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**КАТАРГИН.** Образов. из тюркско-болгарского имени «Котраг». Так звали сына хана Великой Булгарии Кубрат хана > Котрагин > Катаргин (ХНН).

**КАЧКАЕВ, КАЧАКОВ, КУЧКОВ, КУЧУКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Күчүк». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули > правнука Тумакай (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

199. **КАШАЕВЫ.** Под 1658 годом отмечается Кашаев Михаил Степанович, дворянин из новокрещеных татар (Веселовский, 1974, с. 137). Фамилия Кашаевых до сих пор широко распространена среди казанских татар.

**КАШЕНКОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий др. булгарских родов. Так, в дер.

**КАРДОНОВ, КАРАТОНОВ.** Төрки Карадауын исемненнән > Каратонов > Кардонов (ХНН).

**КАРЕВЛАР (дворяннар).** Болгар морзасы Едигей-Кореядан чыккан, ул XIII гасырда Алтын Урдан Рязаньга киткән. Чукынгач, Андрей исемен алган. Аның улы Епифан Андреевич — бояр Иван Николаевич К. Шуйскида гаскәр башлыгы; Николай Иванович К. — тарихчы, профессор (т. 28, 651 б.) (РА—ВБСтан).

**КАРМАНОВ.** Татар фамилиясе «Кормановтан» (ул эле дә очрый) (ХНН).

198. **КАРТМАЗОВЛАР.** ОГДРда (VII, 95 б.): «Картмазовлар фамилиясе, Картмазовлар улы Иван Третьяков 7157 (1649) елда жир хакы куелган дворян һәм бояр балалары рәтендә язылган», — диелгән. Н.А.Баскаков (1979, 209 б.) фикеренчә, Картмазов фамилиясе нигезендә *картмаз* «картаймас» төрки сүзә ята.

**КАСАЕВ.** Н.А.Баскаков буенча, зодиак билгеләренә караган фамилия (шул тамга астында туган), ягни төрки «касай»дан (< «каса батыр»дан, ихтимал — чын, чиста батыр) яки гар. «*каис*»тан — укчы зодиагы (РФТП — 17, 18).

**КАСИМОВЛАР (дворяннар).** Урда патшасы улы болгар Касыймнан килеп чыккан (Идел Болгарында киң таралган исем, Касыйм гарәпчәдән «бүлүче»). Ул Василий Темный янына 1446 елда килгән; татар ханы Сәидне тар-мар иткән. 1456 елда Бөек кенәздән Ока елгасы буендагы Мещерский (Городец) шәһәрчеген алган. Городец соңыннан Касыймов дип атала башлаган. Индиядә илче булган (т. 28, 664 б.) (РА—ВБСтан).

**КАТАКОВ, КАТУКОВ.** Төрки-татар «Котькуй» исемненнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урданың улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258). Ихтимал, Кадак исемненнән: Жучиның Шэйбан улы ягыннан оныгы шулай аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**КАТАРГИН.** Төрки-болгар исеме «Котраг»тан. Бу исем белән Бөек Болгар иле ханы Кубратның улы аталган > Котрагин > Катаргин (ХНН).

**КАЧКАЕВ, КАЧАКОВ, КУЧКОВ, КУЧУКОВ.** Төрки-татар «Күчүк» исемненнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Кули оныгының > оныгы Тумакайның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

199. **КАШАЕВЛАР.** 1658 елда яңа керәшеннәрдән булган дворянин Кашаев Михаил Степанович исеме теркәлгән (Веселовский, 1974, 137 б.). Кашаевлар фамилиясе әлегәчә Казан татарлары арасында киң таралган.

**КАШЕНКОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән барлыкка

Иске Гришкино (Бигеш) — Менделеевского р-на РТ зафиксированы роды, с родовым знаком «кәшә» (палка, для игры в хоккей или гольф) рода «иштан» (бер чыбыклы кәшә тамгалы иштан ыруы). Названия двух других родов не установлено, сохранились лишь знаки (бер төрткеле кәшә тамгасы; чыбыклы, бер төрткеле кәшә тамгасы) > кәшә > Каше-нков. (ХНН — Г.Макарова «Тарихи хәтер билгеләре» китабыннан алынды // Мирас, 2003, №1.) (ХНН).

200. **КАШКАРОВЫ.** В дворянах Кашкаровы — Кашкаревы с 1663 года (ОГДР, VIII, с. 96). В основе фамилии лежит тюркское слово *Кочкар* — *кошкар* — *кашкар* «племенной баран» (Баскаков, 1979, с. 218). В Прикамье так называют и старого волка. О Прикамском происхождении фамилии свидетельствует и наличие в этой области сел Кошкарново, Качкарово. Может быть и значительно более древнее происхождение — от Михаила Кашкара, 12-го поколения царевича Сююндука, внука касожского князя Редеди (Веселовский, 1969, с. 289), см. *Суворовы, Чевкины и др.*

**КВАСОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Кәләй Альметьевского р-на РТ зафиксирован род «күәсләр» > Куасовы > Квасовы. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

**КЕКИН.** Образовано из тюрк. имени Көек – имени одного из потомков хана Джучи (стр. 258).

201. **КЕЛЬДИЯРОВЫ.** В середине XVI века был известен служилый татарин Келдыш Келдияров, бывший послом в 1554 году (Савва, 1917, с. 171). В основе имени и фамилии лежит тюркское *Кильдиар* «пришедший человек, пришедший друг» (Гафуров, 1987, с. 157).

202. **КЕЛДЫШ.** Фамилия, характерная для ополонизированных и обрусевших татар в Польше и Литве. В основе тюркское слово *Келдыш* — *килдеи* «пришедший в дом неверного» (Баскаков, 1979, с. 110—111). Но Келдыши были, очевидно, и среди казанцев, вышедших на сторону Руси в середине XVI века и ставших служилыми. К их числу относится старшина (глава) служилых татар Келдыш Девлегаров, поехавший в 1653 году послом в Крым и убитый в 1664 году в районе Канева (ПСРЛ, 29, с. 335, 337); в ПКСР упоминается «Ысень Келдышев - служилый татарин, русский гонец» (см.ПКРФ – 378).

203. **КЕЛЬДЕРМАНОВЫ.** Дворяне с XVII века (ОГДР, III, с. 113). В основе фамилии лежит тюркское *Келдырман* «заставленный прийти, приведенный» (Гафуров, 1987, с. 187)

**КЕРЕНБЕЙ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *keren bei* < перс. *keren* глухой + тур. *bei* господин (ср. Скрыпей из тюрк. *Soqyr bei* слепой бей)” (РФТП – 30).

**КЕРТУ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *kertüw* // *kertik* зарубка, насечка, надрез > имеющий зарубку, надрез, с зарубкой, с надрезом” (РФТП – 36).

килгән. ТРның Менделеевск районы Иске Гришкино (Бигеш) авылында нәсел билгесе «кәшә» (хоккей яисә гольф уйнау өчен таяк) белән нәсел теркәлгән, «иштан» нәселе (бер чыбыкны кәшә тамгалы иштан ыруы). Калган ике нәселнең исемнәре билгеле түгел, билгеләре генә сакланган (бер төрткеле кәшә тамгасы; чыбыклы, бер төрткеле кәшә тамгасы) > кәшә > Каше-нков. (ХНН — Г.Макарова «Тарихи хәтер билгеләре» китабыннан алынды // Мирас, 2003, №1.) (ХНН).

200. **КАШКАРОВЛАР.** Кашкаров — Кашкаревлар 1663 елдан дворяннар (ОГДР, VIII, 96 б.). Фамилияләренең асылында төрки *Кочкар* — *кошкар* — *кашкар* «нәселгә калдырылган бәрән» сүзе ята. Кама буйларында карт бүрене дә шулай атыйлар. Кашкаровларның Кама буйларынан чыкканлыгын бу төбәктәге Кошкарево, Качкарово авылларының барлыгы да күрсәтә. Фамилиянең иртәрәк тә — Касог кенәзе Редединың оныгы Сөөндөк патшаның 12 нче буынынан булган Михаил Кашкардан да башлануы мөмкин (Веселовский, 1969, 289 б.) — к. *Суворовлар, Чевкиннар һ б.*

**КВАСОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән барлыкка килгән. ТРның Әлмәт районы Кәләй авылында «күәсләр» > Куасовлар > Квасовлар. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

**КЕКИН.** Төрки “Көек” исемнән - Жучи хан токомында шундый исемле кеше булган (ХНН).

201. **КЕЛЬДИЯРОВЛАР.** XVI йөз урталарында 1554 елда илче хезмәтә башкарган йомышлы татар Келдыш Келдияров исеме билгеле була (Савва, 1917, 171 б.). Фамилия һәм исемнең төркиләрдән булуы ачык: *Кильдиар* «килгән кеше, килгән дус» (Гафуров, 1987, 157 б.).

202. **КЕЛДЫШЛАР.** Фамилия Польша һәм Литвадагы поляклардан һәм руслардан татарларга хас. Нигезендә төрки *Келдыш* — *килдыш* сүзе ята, ягъни «динсезнең өенә килгән кеше» (Баскаков, 1979, 110—111 б.). Ләкин XVI йөз уртасында Русь ягына чыгып, йомышлы булып киткән казанлылар арасында Келдышлар булгандыр. Шуларның берсе 1563 елда Кырымга илче булып киткән һәм 1564 елда Канев районында үтерелгән йомышлы татарлар башлыгы Келдыш Дәүләгәров дигән кеше булган (ПСРЛ, 29, 335, 337 б.); ПКСРда «Ысень Келдышев - йомышлы татар, рус чапкыны» искә алына (кара ПКРФ – 378)

203. **КЕЛЬДЕРМАНОВЛАР.** XVII йөздән дворяннар (ОГДР, III, 113 б.). Фамилияләре, бәхәссез, төрки *Келдырман* «көчләп китерелгән, китерелгән» сүзеннән (Гафуров, 1987, 187 б.).

**КЕРЕНБЕЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *keren bei* < фарсы *keren* глухой + төрек *bei* әфәндедән (чаг. Скрыпей төрки *Soqyr bei* сукыр бей)” (РФТП – 30).

**КЕРТУ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *kertüw* // *kertik* кушаматыннан - кирт > кирте булган” (РФТП – 36).

204. **КИЙКОВЫ.** От Белека Кийкова, перешедшего на русскую службу в середине XVI века. В 1554 году служилым татаринном направлен послом в Крым (Савва, 1917, с. 171). Имя может быть от персидско-мусульман. *Кайка* — *кыйка* «повелитель» (Гафуров, 1987, с. 155).

**КИНДЫРЬ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *kendir* конопля” (РФТП – 39).

**КИРАСИРОВ.** Заимств. из ст. татар. кирасир — «рыцарь» (ХНН).

206. **КИРЕЕВЫ.** От казанцев Киреевых Ягиша и Салтана, перешедших на русскую службу в середине XVI века. Их потомки приняли христианство, стали служилыми; например, Мамай Иванович Киреев в 1568 году в Ярославле (Веселовский, 1974, с. 140), Петр и Алексей Прокофьевичи Киреевы, служилые в Казани (ПКК, с. 122); Григорий Киреев — подьячий Сибирского приказа в 1683—1691 годах. Происхождение фамилии от тюрко-индоевропейского прозвища *Керай* «герой» (Баскаков, 1979, с. 178).

*Более вероятней образование из татар. имени Гарей. Переходн. форма Отемеш Кирей (< Утәмеш Гэрэй – см. ПКСР – 93). (ХНН).*

**КИРИЛЛ.** Заимств. из тюрк. Гуннское *Кирулаха* — «благодарность, вознаграждение». «Даже в «Полном церковно-славянском словаре» (Дьяченко Г. М., 1899) этих имен (Кирилла и Мефодия) не оказалось. Странно, что христианские проповедники — не христиане...» (РНБСЕДС). Следовательно, за неимением других, остается признать это единственно верным вариантом. Примечательно, в ласкательной форме это русское имя произносят в той же архаичной форме — Кируха! Первый носитель этого имени считается одним из прародителей кириллицы. Однако «памятник «на кириллице» впервые встречается на надписи царя Самуила 993 года, что на 100 лет позже смерти Кирилла». (М.Аджи приводит свидетельство того, что прах Кирилла покоится в Риме, в Базилике Святого Клементя, а место захоронения Мефодия неизвестно (МАТМ 607—608)). Глаголица появившийся в V веке содержит 40 символов — равное числу звуков в тюркском языке (с добавлением мягкого и твердого знаков), которые для славянского языка излишни (МАТМ—341) (ХНН, РНБСЕДС—125); то, что Кирилл — писалось и с одним “л” видно из примера в ПКСР – 349 (ХНН).

**КИРКОРОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Каракыр». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

207. **КИЧИБЕЕВЫ.** Связаны с родами Коробьиных, Селивановых, Карандиевых (см.). Все они восходят к выехавшему в 1401 году к рязанскому князю из Орды Кичибею Карандеевичу, в крещении принявшего имя Василий (ОГДР, III, с. 16). По Н.А.Баскакову (1979, с. 116—117), фамилия от тюркского *Кичи бей* «молодой князь».

204. **КИЙКОВЛАР.** XVI йөз уртасында рус хезмәтенә күчәнгән Белек Кийковтан. Ул, йомышлы татар буларак, 1554 елда Кырымга илче итеп жибәрелгән (Савва, 1917, 171 б.). Исем фарсы-мөселман *Кайка* — *кыйка* «боеручы» сүзеннән булуы ихтимал (Гафуров, 1987, 155 б.).

**КИНДЫРЬ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *kendir* - киндер кушаматыннан” (РФТП – 39).

**КИРАСИРОВ.** Иске татар *кирасирдан* — «рыцарь» (ХНН).

206. **КИРЕЕВЛАР.** XVI йөз уртасында рус хезмәтенә күчәнгән казанлылар Ягиш белән Салтан Киреевлардан. Аларның варислары, христианлыкка күчеп, йомышлы булып киткәннәр: мәсәлән, Мамай Иванович Киреев 1568 елда Ярославльдә (Веселовский, 1974, 140 б.), Петр һәм Алексей Прокофьевич Киреевлар Казанда (ПКК, 182 б.) хезмәт иткәннәр; Григорий Киреев 1683—1691 елларда Себер Приказында подьячий була, Фамилияләре төрки-һинд-европа *Керай* «герой» сүзеннән (Баскаков, 1979, 179 б.).

*Татар Гэрэй исемнән булуы ихтималрак; күчеш формасы Отемеш Кирей (< Утәмеш Гэрэй – кара ПКСР – 93) (ХНН).*

**КИРИЛЛ.** Төркичә *Кирулаха* — «рәхмәт, бүләкләү». «Хэтта «Тулы чиркәү-славян сүзлегендә»дә (Дьяченко Г. М., 1899) бу исемнәр (Кирилл һәм Мефодий) юк. Сәер — христиан динен таратучылар, ә үзләре христиан түгел...» (РНБСЕДС). Димәк, башкалары булмагач, моны бердәнбер дөрес вариант дип танырга кала. Шунысы игътибарга лаек, иркәләп әйткәндә бу рус исемне Кируха диләр!

Бу исемне беренче йөртүче кириллицаның башында торучы дип исәпләнә. Эмма «кириллицада» һәйкәл» беренче тапкыр 993 елда Самуил патша язубында очрый, ә бу — Кириллның үлеменнән соң 100 елга соңрак». (М.Аджи Кириллның көле Римда, Изге Клемент Базилигында ятуын раслый, ә Мефодийның жирләнгән урыны билгесез (МАТМ—607—608 б.). V гасырда барлыкка килгән глаголицада 40 символ бар, бу төрки телдәге авазлар санына тиң, (йомшак һәм катылык билгеләрен өстәп), алар славян теле өчен артык (МКТМ—341) (ХНН, РНБСЕДС —125); Кириллның бер “л” белән дә язылган булуы ПКСР – 349дагы мисалдан да күренә (ХНН).

**КИРКОРОВ.** Төрки-татар «Каракыр» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай Тимер ягыннан булган > оныгы Урыныкның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

207. **КИЧИБЕЕВЛАР.** Коробьиннар, Селивановлар, Карандиевлар (к.) нәселләре белән бәйле. Алар барысы да, 1401 елда Урдадан Рязань кенәзене хезмәткә чыгып, чукуында Василий исемен алган Кичибей Карандеевичка барып тоташалар (ОГДР, III, 16 б.). Н.А.Баскаковның (1979, 116—117 б.) әйтүенә караганда, фамилияләре төрки *Кичи бей* — *кече бәй* сүзеннән ясалган.

**КИЯС.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *qyj'as* < араб. *qijās* 1. сравнение, уподобление; 2. цена, достоинство” (РФТП – 32).

**КЛОПОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских селах от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Югары Юшады Минзелинского р-на РТ сохранился родовой знак: «килэп агачы» — (килэп агачы тамгасы) — приспособление для обмотки шерстяных нитей > килэп > Клоп-ов. (ХНН; Г.Макаров. «Тарихи хәтер билгеләре» // Мирас, 2003, № 1.)

**КЛЮЧАРЕВ.** Заимствована из татар. фамилии «Каличеров». Известен Мөхаммәдҗан Дауд углы Каличеров — ученый, который проживал в «Петровской волости, Саратауск губернии, Варшау иле» (см. М.Әхмәтҗан. Турай, Миякә арасы — бар да меңнәр баласы. Казан, 2010) (ХНН).

**КНЯЖИНЫ (дворяне).** По происхождению относятся к роду *Беклемишевых*. Из этой семьи тоже вышли весьма известные государственные и общественные деятели. Например, Борис Иванович К. — вице-губернатор Новгорода, а Борис Константинович К. был сенатором. Александр Яковлевич и Яков Борисович — были известными драматургами (т. 29, с. 45) (из РА—ВБС).

208. **КОБЯКОВЫ.** Ранние выходцы вместе с Измайловыми, Сунбуловыми, Коробьинными (см.) и др. из Орды в рязанские земли; скорее всего, в конце XIV века, т.к. уже в 1518 году пожалованы дворянским званием (ОГДР, VII, с. 24). В начале XVI века Кобяковы — рязанские дворяне, например, Михаил Дмитриевич, Александр и Ширяй Кобяковы (Зимин, 1980, с. 270; Веселовский, 1974, с. 145). По Н.А.Баскакову (1979, с. 204), фамилия от тюркского слова *Кобяк* «собака». Это имя было характерно и для казанцев; например, князь казанский и тюменский Кобяк, один из последних защитников Казанского края (ПСРЛ, 29, с. 71—72).

**КОБЕНКОВ, КОБЕНКО, КОБОНЕНКО.** Заимствовано из болгаро-татарского имени «Кебенке». Известно, что одним из тех мурз, которые возглавили борьбу против русских войск после взятия Казани являлся Кебенке (ХНН).

**КОБЯЛКО.** Образов. из тюркско-татарского имени «Кобьльк». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Хулагу > правнука Тимер Буга. Также Кобылук. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Йисубуга (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КОЖАН > КОЖИН.** По Н.А.Баскакову: “относятся к спорным тюркизмам” (РФТП – 39-40). См. Кожевниковы.

209. **КОЖЕВНИКОВЫ (КОЖАЕВЫ).** От Кожая мурзы, вышедшего на службу к Ивану III в 1509 году и утвержденному в дворянах в 1544 году (ОГДР, VII, с. 20). Н.А.Баскаков (1979, с. 204) предполагает происхождение фамилии от тюркского *Ходжа* — *коджа* — *козя* «господин». Такая приставка была характерна и

**КИЯС.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *qyj'as* < гар. *qijās* 1. чагыштыру, охшату; 2. хақы, дәрәжәсе” (РФТП – 32).

**КЛОПОВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында борынгы болгар ырулары исемнән килеп чыккан. ТР Минзәлә районының Югары Юдаши авылында ыру билгесе сакланган: «килэп агачы» — (килэп агачы тамгасы) — йон жепләре урау өчен җайланма > килэп > Клоп-ов. (ХНН; Г.Макаров. «Тарихи хәтер билгеләре» // Мирас, 2003, № 1)

**КЛЮЧАРЕВ.** Татар фамилиясе «Каличеров»тан. Галим Мөхаммәдҗан Дауд углы Каличеров мәғлүм; ул «Петровский волосте, Саратауск губерниясе, Варшау илендә» яшәгән (к. М.Әхмәтҗан. Турай, Миякә арасы — бар да меңнәр баласы. Казан, 2010) (ХНН).

**КНЯЖИННАР (дворяннар).** Чыгышы буенча Беклемишевлар ыруына карый. Бу гаиләдән шулай ук бик тә билгеле дәүләт һәм җәмәгать эшлекләре чыккан. Мәсәлән, Борис Иванович К. — Новгород вице-губернаторы, ә Борис Константинович К. сенатор була. Александр Яковлевич һәм Яков Борисович — билгеле драматурглар булган (т. 29, 45 б.) (РА—ВБСтан).

208. **КОБЯКОВЛАР.** Рязань жиренә Урдадан Измайловлар, Сунбуловлар. Коробиннар (к.) белән әүвәл күчүчеләрдән; ихтимал, XIV йөз ахырындадыр, чөнки 1518 елда дворян исеме бирелә (ОГДР, VII, 24 б.). XVI йөз башында Кобяковлар инде Рязань дворяннары булып саналалар, мәсәлән, Михаил Дмитриевич, Александр һәм, Ширяй Кобяковлар (Зимин, 1980, 270 б.; Веселовский, 1974, 145 б.). Н.А.Баскаков (1979, 204 б.) фикеренчә, фамилияләре төрки *Көбәк* «эт» сүзеннән ясалган. Бу исем казанлыларга да хас, мәсәлән, Казан һәм Төмән кенәзе Көбәк Казанны яклап сугышучыларның соңгыларынан берсе булган (ПСРЛ, 29, 71—72 б.).

**КОБЕНКОВ, КОБЕНКО, КОБОНЕНКО.** Болгар-татар «Кебенке»дән. Урыслар Казанны басып алганнан соң азатлык көрәшенең башында торучылар арасында Кебенке морза да булган (ХНН).

**КОБЯЛКО.** Төрки-татар «Кобьльк» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Хулагу оныгының > оныгы Тимер Буганың улы аталган. Шулай ук Жучи ханның улы Шоңкар ягыннан булган > оныгы Йисубуганың улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КОЖАН > КОЖИН.** Н.А.Баскаков буенча: “бәхәсле төрки алымнарга керә” (РФТП – 39-40). К. Кожевниковы.

209. **КОЖЕВНИКОВЛАР (КОЖАЕВЛАР).** 1509 елда Иван III гә хезмәткә күчеп, 1544 елда дворян булып расланган Кожай морзадан (ОГДР, VII, 20 б.). Н.А.Баскаков (1979, 204 б.) бу фамилиянең *Хоҗа* — *коҗа* — *козя* — *хуҗа* дигән төрки сүзеннән ясалган дип уйлый. Шундый формада фамилия ясау казанлыларга да

для казанцев, например, посол казанский Козя — Охмет (ПСРЛ, 29, с. 128). От этого прозвища произошла, вероятно, фамилия Хужиахметовы.

210. **КОЗАКОВЫ.** От Якова Козака, старшего сына Ивана Кошки-Голтяя, внука Андрея Кобылы (Веселовский, 1969, с. 149—150). Дворяне с 1613 года (ОГДР, III, с. 85). По Н.А.Баскакову (1979, с. 132), фамилия от тюркского *Казак* «свободный, вольный человек».

В другом случае Н.А.Баскаков выводит его “из тюрк. прозвища *qozaq* кустарный ткацкий стан; ср. русск. прозвище *Векошка* < векомка блок на ткацком стане” (РФТП – 40).

211. **КОЗНАКОВЫ.** От Кознакова Василия из Орды (ОГДР, I, с. 69), утверждены в дворянском звании в 1610 году. По Н.А.Баскакову (1979, с. 69), фамилия от тюрко-арабского *Казнак* — *казна* — *хазина*.

212. **КОЗЛОВЫ.** От Игнатия Григорьевича Козел-Беклемишева, сыновья которого в XVI веке носили тюркские имена Карачура, Шадра, Салтык Козловы (Веселовский, 1974, с. 147), дворяне с 1573 года (ОГДР, III, с. 73). Козловы могут быть и от чисто русского прозвища «козел», но Н.А.Баскаков (1979, с. 131) допускает и тюрко-ногайское *Козыли кой* «трехлетняя овца». А “козел” - от татар. *кәжә* – тж. (ХНН).

**КОЗЬМА, КОСЬМА, КУЗЬМА.** Заимств. из татар. имени «Касыйм» или «Кучум» (ХНН).

**КОКОР // КОКОРА // КОКОРЬ > КОКОРЕВ.** По Н.А.Баскакову: “встречается в русских областных говорах, ср. *кокора*, *кокорь*, *кокорыга* бревно или брус с корневищем, дерево с **корнем** и прилагательное *кокористый* упрямый, своенравный, скупой, зажимистый [Даль, II, с. 134]. Тюркским соответствием могло бы быть тур. *kök* **корень**, основа, но прозвище *кокор* // *кокора* ([Даль]; *кокора*, *кокорь*, *кокорыга*), безусловно, связано с турецко-татарским глаголом *kegür* - со значениями: 1. рыгать, отрыгаться и 2. упрямиться, злиться, браниться, выражать грубость [Будагов, II, с. 179] или с глаголом тур. *kükrä-* // *kökrä-* - 1. быть ярым, разъяриться; 2. возбудиться в половом отношении [Радлов, II, с. 1225]” (РФТП – 34).

213. **КОЛОКОЛЬЦЕВЫ.** От Скрыпя (по Н.А.Баскакову, «Сукур бей», т.е. слепой князь) из Золотой Орды, дети которого, крестившись, получили имена Василий и Борис, а фамилию Колокольниковы с дворянством в Суздали в 1573 году (ОГДР, I, с. 63).

**КОЛОКОШИН.** Образовано из арабск. имени Эл – Кәлкәшәнде (араб. автор) – см. ТХТ 10 – 141) > Кәлкәшәнде > Колокошин (ХНН).

**КОЛОКУТА > КАЛАКУТСКИЙ, КАЛАКУЦКИЙ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *колокута* склока, хлопоты, суета, беспокойство [Даль, II, с. 140], из тюрк. *qalaaq!* ах! — восклицание горя [Радлов, II, с. 328]; алт. *qalaaq!* — восклицание испуга,

хас була, мәсәлә, Казан илчесе Козя Әхмәт (ПСРЛ, 29, 128 б.). Бу кушаматтан Хужиахметовлар фамилиясе ясалганга охшый.

210. **КОЗАКОВЛАР.** Андрей Кобыланың оныгы Иван Кошка-Голтяйның олы улы Яков Козактан (Веселовский, 1969, 149—150 б.). 1613 елдан дворяннар (ОГДР, III, 85 б.). Н.А.Баскаков (1979, 132 б.) фикеренчә, фамилияләре төрки *Казак* «ирекле, азат кеше» сүзеннән.

Икенче очракта Н.А.Баскаков аны: “төрки *qozaq* кушаматыннан – туку станы; чаг. рус. *кушаматы Векошка* < векомка туку станындагы блок”тан чыгара (РФТП – 40).

211. **КОЗНАКОВЛАР.** Урда кешесе Василий Кознаковтан (ОГДР, I, 69 б.). 1610 елда дворян исеме бирелгән. Н.А.Баскаков (1979, 69 б.) аларның фамилиясе төрки-гарәп *Казнак* — *казна* — *хазина* сүзеннән дигән фикер әйтә.

212. **КОЗЛОВЛАР.** Уллары XVI йөздә Карачура, Шадра, Салтык (Веселовский, 1974, 147 б.) дигән төрки исемнәр йөрткән Игнатий Григорьевич Козел-Бикләмишевтан. 1573 елдан дворяннар (ОГДР, III, 73 б.). Козловлар «козел» дигән саф рус сүзеннән булырга мөмкин, әмма Н.А.Баскаков (1979, 131 б.) төрки-ногай *Козыли кой* «өч яшьлек сарык» сүзеннән язалу мөмкинлеген дә инкар итми. Ә “козел” исә - татар. “кәжә” (ХНН).

**КОЗЬМА, КОСЬМА, КУЗЬМА.** Татар исеме Касыйм яки Күчүмнән (ХНН).

**КОКОР // КОКОРА // КОКОРЬ > КОКОРЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “урсы шивә сөйләмнәрендә очрый; чаг. *кокора*, *кокорь*, *кокорыга* тамырлы бүрәнә яки брус; тамырлы агач һәм *кокористый* (сыйфат сүзе) үзсүзле, кирегә беткән, карун [Даль, II, 134 бит]. Төрөк *kök* **тамыр**, аслык, нигез төрки тәңгәллек булып иде, әмма *кокор* // *кокора* кушаматы ([Даль], *кокора*, *кокорь*, *кокорыга*), ничиксез, төрек-татар *kegür* белән, түбәндәге мәгънәләрдә бәйлә: 1. кақырырга, косырга һәм 2. киреләнергә, ачуланарга, әрләшергә, дорфалык күрсәтәргә [Будагов, II, 179 бит] яки төрек фигуралы *kükrä-* // *kökrä-* - 1. ярсу булу, ярсырга; 2. женски кабынып китү [Радлов, II, 1225 бит]” (РФТП – 34).

213. **КОЛОКОЛЬЦЕВЛАР.** Скрипей дигән Алтын Урда кешесеннән (Н.А.Баскаков фикеренчә, «сукур бэй»), анын балаларына, чукунганда, Василий, Борис исемнәре кушылган, ә Колокольников фамилиясе 1573 елда Суздайда дворянлык алганда бирелгән (ОГДР, I, 63 б.).

**КОЛОКОШИН.** Эл – Кәлкәшәнде исемнән (кара ТХТ 10 – 141) > Кәлкәшәнде > Колокошин (ХНН).

**КОЛОКУТА > КАЛАКУТСКИЙ, КАЛАКУЦКИЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан; чаг. рус. шивә сөйләмдәге “*колокута*”- гайбәт, мәшәкать, мыштырдау, тынычсызлык [Даль, II, 140 бит], төрки. *qalaaq!* ах! — кайгы турында оран салу [Радлов, II, 328

беспокойства; *qalaqta-* восклицать, выражая испуг; кудахтать; *qalaqtan-* алт. беспокоиться, кирг. нервничать; прозвище по свойству человека — беспокойный, суевливый человек, человек, восклицающий постоянно *qalaq-qalaq*” (РФТП – 35).

214. **КОЛОНТАЙ.** От Калантая, перешедшего на русскую службу из Золотой Орды в 1343 году (Веселовский, 1974, с. 150).

215. **КОЛУПАЕВЫ.** В дворянах с середины XVI века. Михаил Колупаев-Приклонский — активный покоритель Поволжья в 1554—1556 годах (ПСРЛ, 29, с. 244, 255—257). Возможно, от казанцев, вышедших на русскую службу не позже рубежа XV—XVI веков, т.к. под 1468 годом упоминается казанский богатырь Колупаа (Колыбай) (ПСРЛ, 25, с. 281).

*Образов. из татар.-ногайск. имени «Колубай» (см. ПКСР—367) > Колупаев (ХНН).*

**КОЛЫБА > КОЛЫВАНОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: кирг. *qalaba* скандал, *qalabalyq* шум, толкотня, смятение; ср. кирг. *qalabala* - затевать скандал, ссору; возможно, также от русск. обл. *колыбала* человек шаткий, слабый, нерешительный — ср. тюрк. *qalbada*-колебаться [Радлов, II, с. 270], или от русск. обл. *колыбашишь* молотить вздор, пустословить — ср. тюрк. *qalmaş* болтун” (РФТП – 35).

216. **КОЛЫЧЕВЫ.** Спорная фамилия. В ОГДР (II, с. 27) записано происхождение фамилии от Федора Колыча, внука Андрея Ивановича Кобылы, вышедшего «из прус» к Александру Невскому. С.Б.Веселовский (1969, с. 140—146), хотя и считает, что А.И.Кобыла был реальной личностью, но жил почти 100 лет спустя после Александра Невского, в середине XIV века. К этому мнению присоединяется и А.А.Зимин (1980, с. 175—180), полагающий, что Колычевы происходят от Федора Колыча, сына Александра Елко, внука Андрея Кобылы. В этой родословной упомянут и ряд тюркских имен — прозвищ: Стербей Григорий — брат Федора Колыча, Аслан и Батуй — сыновья Федора Колыча (Веселовский, 1974, с. 151), да и сама фамилия Колычевых, как считает Н.А.Баскаков (1979, с. 91—92), имеет тюркское происхождение: *Колча* «колченогий», *Кылыч* «сабля». Уже в конце XV века Колычевы становятся видными фигурами в истории Руси; так, в 1492 году отмечается Лобан Колычев — посол в Крым, в XVI веке — это известные бояре, особенно активно участвовавшие в завоевании Казани и Поволжья, крупные землевладельцы Подмосковья, позднее — государственные деятели (РБС, IX, с. 81—84). В родстве с Шереметевыми.

*По Н.А.Баскакову: “из тюркского имени собственного Qylyç < тюрк. qylyç меч, сабля; ср. русск. прозвище Секира” (РФТП – 40).*

**КОМИССАРОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**КОНОВАЛОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

бит]; алт. *qalaq!* — курку турында оран; тынычсызлану; *qalaqta-* куркудан оран салу; кыткылдарга; *qalaqtan-* алт. тынычсызланырга, кырг. нервлар кузгалуы; кешенен холкына караган кушамат — тынычсыз, әрле-бирле сугьлуучы, бәргәләнүче; туктаусыз *qalaq-qalaq* дип оранлаучы кеше” (РФТП – 35).

214. **КОЛОНТАЙ.** 1343 елда Алтын Урдадан рус хезмәтенә күчәнгән Калантайдан (Веселовский, 1974, 150 б.).

215. **КОЛУПАЕВЛАР.** XVI йөз урталарыннан дворяннар. Михаил Колупаев-Приклонский — 1554—1556 елларда Идел буйларын яулауда актив катнашучыларның берсе (ПСРЛ, 29, 244, 255—257 б.). Ихтимал, ул XV — XVI йөзләрдә русларга хезмәткә күчкән казанлыдыр, чөнки 1468 елда Казан пәһлеваны Колупаа (Колыбай) исеме телгә алына (ПСРЛ, 25, 281 б.). *Татар-нугай исеме «Колубай»дан (к. ПКСР—367) > Колупаев (ХНН).*

**КОЛЫБА > КОЛЫВАНОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: кыргыз *qalaba* - жанжал, *qalabalyq* тауыш-гауга, төрткәләш, ыгы-зыгы; чаг. кырг. *qalabala* – жанжал күтөрү; ихтимал шу.рус. шивә *колыбала* – тотрыксыз, аумакай, кыюсыз кеше — чаг. төрки *qalbada*-икеләнергә [Радлов, II, 270 бит], яки рус. шивә *колыбашишь* - юкны сөйләргә, буш сүз сөйләргә — чаг. төрки. *qalmaş* тел бистәсе” (РФТП – 35).

216. **КОЛЫЧЕВЛАР.** Бәхәсле фамилия. ОГДРда (II, 27 б.) фамилиянең Александр Невскийга хезмәткә күчкән «пруссияле» Андрей Иванович Кобылань оныгы Федор Колычтан башланганлыгы әйтелә. С.Б.Веселовский (1969, 140—146 б.) А.И.Кобыла дигән кешенен тормышта булганлыгын таныса да, ул кеше Александр Невскийдан 100 ел соң, XIV йөз уртасында яшәвен әйтә. Бу фикер белән А.А.Зимин (1980, 175—180 б.) дә килешә. Ул Колычевларның Андрей Кобыла оныгы Александр Елко улы Федор Колычтан булганлыгын күрсәтә. Бу шәжәрәдә шактый төрки исемнәр дә телгә алына: Федор Колычның туганы Стербей Григорий, Федор Колычның уллары Аслан белән Батуй (Веселовский, 1974, 151 б.); Колычевлар фамилиясе дә Н.А.Баскаков (1979, 91—92 б.) уйлывыча, төрки *Колча* «чатан», *кылыч* сүзләреннән ясалган. XV йөзнен ахырында Колычевлар инде Рус дәүләте тарихында танылган кешеләр булып житәләр: мәсәлән, Лобан Колычевның 1492 елда Кырымда илче булганлыгы билгеле. XVI йөздә — алар билгеле боярлар, бигрәк тә Казанны, Идел буйларын буйсындыруда актив катнашалар. Мәскәү тирәсендә эре жир хужалары, сонрак дәүләт эшлеклеләре. Шереметевлар белән туганлыкта (РБС, IX, 84—86 б.).

*Н.А.Баскаков буенча: “төрки Qylyç исемнән < тюрк. qylyç кылыч; чаг. рус. Секира кушаматын” (РФТП – 40).*

**КОМИССАРОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**КОНОВАЛОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

217. **КОНАКОВЫ (КУНАКОВЫ).** От Адаша Кунака, вышедшего из мишар в 1613 году на русскую службу (Веселовский, 1974, с. 171). Записаны в дворяне с XVII века (ОГДР, VIII, с. 28). Фамилия от тюркского *Кунак* «гость».

218. **КОНДАКОВЫ.** Служилый Кондаков Никита упомянут в 1572 году в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 152). В дворянах с 1615 года (ОГДР, VII, с. 96). Н.А.Баскаков (1979, с. 209) считает, что фамилия происходит от тюркского *Кен дугмыш* «рождающий солнце», но может быть и от тюркско-персидского *Кондаг* «колыбель из шерсти» (Гафуров, 1987, с. 158). В последующем — известные ученые, педагоги (ЭС, 1987, с. 617).

*Более естественнее — происхождение имени от тюркско-татар. имени «Куандък» — радость (> Кондак) или прозвища «кэндэк» — низкорослый (ХНН).*

*В ПКСП-254 зафиксировано татар. им. Хандак > Кондаков (ХНН).*

219. **КОНДЫРЕВЫ.** Старая дворянская фамилия, бояре уже в XV веке, выходцы из Литвы на Тверь вместе с Коробовыми, Бороздиными (Зимин, 1980, с. 264). Кондыревы отмечены землями в 1550 году в районе Межевска (Веселовский, 1974, с. 152—153). По С.Б.Веселовскому (1969, с. 11), еще в XVI веке были записаны частные родословия выходцев из тюркской среды: Кондырева, Беклемишева, Сакмышева, Сунбулова, Коробина. Кондыревы увязываются с литовским князем Кендырем (Киндер, Кондыр), фамилии которого образованы от тюркского слова *Киндер* «конопля» или даже более древнее ротацирующее слово *Кондыр* — *кондыз* «бобр», характерное для болгарского языка. Поэтому не исключен и древний выход из болгарской среды.

**КОНИЧЕВ, КОНИЮЧЕВ, КОНИЮШЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Көниче». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шэйбан (см. ЭХДЧЗ—260), правнука по линии его сына Таңгут > внука Субектай (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН). См. *Чебатарева, Кончевы*.

220. **КОНОНОВЫ.** Под 1568 годом в Казани отмечен Кононов Первуша — толмач (переводчик) жалованный (ПКК, с. 26), что свидетельствует о хорошем знании им казанско-татарского языка. В таком случае не исключен и его выход из казанско-татарской среды и тюркское происхождение его фамилии — от тюркского *Кон* «красота», «день».

**КОНОВНИЦЫНЫ (графы и дворяне).** Происходят от боярина *Андрей Кобылы* — родоначальника Романовых, Шереметевых, Колычевых, Ладыгиных, Боборыкиных и др.

Потомок Кобылы Ладыгин (см.) родоначальник Коновницыных. Из этого рода Иван Михайлович — воевода, трое Коновницыных — стольники Петра I. Петр Петрович К. — генерал-губернатор Архангельска и Петр Борисович Коновницын — был в чине графа и генерал-адъютанта; он отличился при Бородине; был военным

217. **КОНАКОВЛАР (КУНАКОВЛАР).** 1613 елда рус хезмәтенә чыккан мишәр кешесе Адаш Кунактан (Веселовский, 1974, 171 б.). Дворяннар итеп XVII йөздә язылганнар (ОГДР, VIII, 28 б.). Фамилияләре төрки *Кунак* сүзеннән.

218. **КОНДАКОВЛАР.** 1572 елда Новгородта йомышлы Кондаков Никита телгә алына (Веселовский, 1974, 152 б.). 1615 елдан дворяннар. Н.А.Баскаков (1979, 209 б.) бу фамилиянең төрки *Көн дугмыш* «кояш тудыручы», ә, бәлкәм, төрки-фарсы *Кондаг* «йон бишек» сүзләреннән ясалгандыр. Соңыннан — галимнәр, педагоглар (ЭС, 1987, 617 б.).

*Исемнең килеп чыгышы — төрки татар исеме Куандыктан яки «кэндэк» кушаматыннан (кыска буйлы) булуы табигыйрак > кондак (ХНН).*

*ПКСП-254 да татар. Хандак исеме теркәлгән > Кондаков (ХНН).*

219. **КОНДЫРЕВЛАР.** Иске дворян фамилиясе. XV йөздән үк боярлар булганнар. Коробовлар, Бороздиннар белән Литвадан Тверьга күчкәннәр (Зимин, 1980, 269 б.). Кондыревлар 1550 елда Межевск тирәсендә жир белән бүлкләнгәннәр (Веселовский, 1974, 152—153 б.). С.Б.Веселовскийның (1969, 11 б.) әйтүенчә, XVI йөздә үк төрки мохитеннән чыккан Кондыревлар, Бикләмешевлар, Сакмышевлар, Сөнбуловлар, Коробиннарның шахси шәжәрәләре язылган. Кондыревлар Литва кенәзе Кендырь (Киндер, Кондыр) белән бәйлә дип уйланыла, чөнки фамилиянең нигезендә төрки *Киндер* сүзе ачык тоела яки аның болгар теленә хас тагын дә борынгырак ротацизмлы *Кондыр* — *кондыз* сүзе булуы ихтимал. Алай булса бу фамилиянең болгарлардан да чыгуы мөмкин.

**КОНИЧЕВ, КОНИЮЧЕВ, КОНИЮШЕВ.** Төрки-татар «Көниче» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260), Жучи ханның улы Таңгут ягыннан булган > оныгы Субектайның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН). К. *Чебатарева, Кончевы*.

220. **КОНОНОВЛАР.** 1568 елда Казанда Кононов Первуша исемле рәсми толмач (тәржемәче) теркәлгән (ПКК, 26 б.). Димәк, ул Казан татарлары телен яхшы белгән. Ул чакта аның Казан татарларынан чыгуы да, фамилиясенең төрки *Кон* «кыяфәт, ямь» сүзеннән ясалуды да мөмкин.

**КОНОВНИЦЫННАР (графлар һәм дворяннар).** Романовлар, Шереметевлар, Колычевлар, Ладыгиннар, Боборыкиннарның һ.б. ыру башлыгы бояр Андрей Кобыладан килеп чыкканнар.

Кобыланың яшь буыны Ладыгин — Коновницыннарның ыру башлыгы. Бу ырудан Иван Михайлович — гаскәр башлыгы, өч Коновницын — Петр I стольниклары. Петр Петрович К. — Архангельск генерал-губернаторы һәм Петр Борисович Коновницын — граф һәм генерал-адъютант чинында; ул Бородино сугышында үзен күрсәткән хәрби министр булган, полковдөц



министром, обладал высокими полководческими способностями (т. 31, с. 19.) (из РА—ВБС).

**КОНРАД. (КОНДРАТ).** Образовано от тюркск. «конар» (н > нд) — доброкачественный вид; лоск, великолепие (ХНН).

**КОНЧАКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Күнчек». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Батый-хана > внука Тукан > правнука Тарбу (см. ЭХДЧЗ—258). А также праправнука по линии его сына Шэйбана > внука Балакана > правнука Токтай (см. ЭХДЧЗ—259). А также праправнука по линии его сына Тангут > внука Субектай > правнука Маҗар (см. ЭХДЧЗ—260). А также праправнука по линии его сына Тукай-Тимер > внука Урынык > правнука Сарыча (см. ЭХДЧЗ—261). Известен половецкий хан второй половины XII века, создавший мощное объединение племен (см. Баскаков, с. 17, 19; Слово о полку Игореве; СЭС, Москва, 1981, с. 633) (ХНН). Известно, что «кенчак» — одно из тюркск. племен (МК I, 480—298—ГАЭВ—2009, №1). (ХНН).

221. **КОНЧЕЕВЫ, КОНЧАЕВЫ.** От Кончя из Большой Орды (БК, II, с. 43). Фамилия от тюркского *Кюнче* «кожевник». См. *Чебатаровы, Коничев* (ХНН).

**КОНЧЕЙ.** По Н.А.Баскакову: “[Даль. II. с.110: *конжей* тюлений подросток, щенок, отставший от матери] < из тюрк., казах., каракалпак. *кенже* последыш, младший сын; ягненок, родившийся позже других” (РФТП – 29).

**КОПЫРЯ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. [Даль, II, с. 158]: *копыряла* копун, ковыряла, копотливый человек, из тюрк. кирг. *кӧр-* стать напыщенным, заносчивым, занататься [Радлов, Юдахин] + аффикс причастия *-yr//ir, -ur/-ür->kör + ir* тот, кто заносчив, напыщен, занаяющийся” (РФТП – 35).

**КОРИЦКИЕ, КОРИЦКИХ.** Очевидно образов. из болгаро-татар. имени «Корыч» или названия крымско-татарского города «Кереч» (известно о литовских дворянах Корицких татарского происхождения) (см.ТТИ-25) (ч/ц – чередование известно и внутри диалектов татар.языка) (см. СТМД - 121).

**КОРМАШЕВ.** Образов. из татар. имени «Кормаши». Так звали одного из татарских просветителей XIX столетия Уразеева (см. ДКГК—34) > Курмашев (ХНН).

**КОРМЫШ > КАРМЫШЕВ, КОРМУШЕВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *курмыш*: 1. поселок, одна сторона улицы; 2. пашенка особняком [Даль, II, с. 223] ряд изб из тюрк.: 1. *qoruiš* защитять + *-tuš*, аффикс причастия > *qortuš* защитивший, защищенный; 2. *qortušu* старые войлочные лоскуты, вообще лоскут [Радлов, II, с. 578]; прозвище, вероятно, по второму значению” (РФТП – 40).

222. **КОРОБАНОВЫ.** Дворяне с 1554 года, до этого стольники, стряпчие (ОГДР, II, с. 86). Н.А.Баскаков (1979,

сәләтләренә ия булган (т. 31, 19 б.) (РА—ВБСтан).

**КОНРАД. (КОНДРАТ).** Төрки *конардан* (н > нд) — «яхшы сыйфатлы, шәп» (ХНН).

**КОНЧАКОВ.** Төрки-татар «Күнчек» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Батый-хан ягыннан булган > Тукан оныгының > оныгы Тарбуньң улы аталган (кара ЭХДЧЗ—258). Шулай ук Жучи ханның улы Шэйбан ягыннан булган > Балакан оныгының > оныгы Токтайның улы аталган (кара ЭХДЧЗ—259). Шулай ук Жучи ханның улы Тангут ягыннан булган > Субектай оныгының > оныгы Маҗарның улы аталган (кара ЭХДЧЗ—260). Шулай ук Жучи ханның улы Тукай-Тимер ягыннан булган > Урынык оныгының > оныгы Сарычаның улы аталган (к. ЭХДЧЗ — 261). XII гасырның икенче яртысында куәтле, көчле кабиләләр берләшмәсе төзөгән половец ханы билгеле (к. Баскаков, 17, 19 б.; Слово о полку Игореве; СЭС, Москва, 1981, 633 б.) (ХНН). «кенчак» атлы — төркиләренң бер кабиләсе (МК I, 480—298— ГАЭВ—2009, №1). (ХНН).

221. **КОНЧЕЕВЛАР, КОНЧАЕВЛАР.** Фамилия Олы Урдада яшәгән Кончейдан (БК, II, 43 б.). Фамилия төрки *Кунче* сүзеннән. К. *Чебатаровлар, Коничев* (ХНН).

**КОНЧЕЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “[Даль. II. 110 бит: *конжей* тюлень яшүсмер баласы, ятим көчек] < төрки, казах, каракалпак *кенже* - төпчек, кече ул; төпчек бәрән” (РФТП – 29).

**КОПЫРЯ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. [Даль, II, 158 бит]: *копыряла* чоконучы, метекле кеше, төрки кыргыз “*кӧр*” - эреләнү, борын чөю [Радлов, Юдахин] + *-yr//ir, -ur/-ür->kör* кушымчасы + *ir* - эреләнгән, борын чөюче кеше” (РФТП – 35).

**КОРИЦКИЕ, КОРИЦКИХ.** Болгар-татар исеме «Корыч»тан яки кырым-татар шәһәре «Кереч» атамасыннан (Корицких фамилияле литвалы татар дворяннары турында мәгълүм) (к. ТТИ – 25) ч/ц – чиратлашуы татар диалектларында да киң мәгълүм (кара СТМД - 121).

**КОРМАШЕВ.** Татар исеме «Кормаши»дан. Бу исем белән XIX гасырның татар мәгърифәтчесе Уразеев аталган (к. ДКГК—34) > Курмашев (ХНН).

**КОРМЫШ > КАРМЫШЕВ, КОРМУШЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. рус. шивә “*курмыш*”: 1. ызбалар тезмәсе, бистә, урамның бер ягы; 2. аерым басу [Даль, II, 223 бит] төрки 1. *qoruiš* сакланьрга, якланьрга + *-tuš*, кушымчасы > *qortuš* саклап калучы, сакланучы; 2. *qortušu* - иске киез кисәкләре, гомүмән, корама [Радлов, II, 578 бит]; ихтимал, икенче мәгънәдән чыккан кушаматтыр” (РФТП – 40).

222. **КОРОБАНОВЛАР.** 1554 елдан дворяннар, ә анарчы сарай хезмәтчесе, пешекчеләр булганнар. Н.А.Баскаков (1979, 105 б.) бу фамилиянең төрки *Корбан*

с. 105) предполагает происхождение фамилии от тюркского имени *Корбан* — *Курбан* «пожертвованный» (Гафуров, 1987, с. 157—158).

223. **КОРОБИНЫ.** В официальной родословной (ОГДР, III, с. 16; БК, II, с. 38) записано происхождение рода от Ивана Васильевича Коробья (*Кара бей*), сына Кичи Бей, вышедшего из Орды в начале XV века к Федору Ольговичу Рязанскому. В некоторых документах отмечен и год выхода — 1401. А.А.Зимин (1980, с. 269) считает, что это был более ранний выход, т.к. под 1352 годом упоминается Артемий Коробин, а несколько позднее, но также около середины XIV века, Иван Артемьевич Коробин-боярин митрополита Алексея (Веселовский, 1974, с. 156). Вместе с тем А.А.Зимин не сомневается в тюрко-ордынском выходе и сообщает, что Кара-Бей в крещении был назван Василием, а его сыновья носили уже русские имена Иван и Селиван (основатель рода Селивановых). Н.А.Баскаков (1979, с. 269) основу фамилии *Кара-бей* переводит как «черный, старый бей». Уже в XV—XVIII веках. Коробины известные фигуры — бояре, послы, предводители дворянства в Рязанской губернии и т.п.

**КОРОЗА. КОРОЗИН (> КРУЗА).** Образована их татар. имени Караужа (< Карахужа) (см. МАНУ — 162) > Короза > Корозин (ХНН).

**КОРОЛЕВ, КАРЕЛИН.** Возможно образов. из татар. имени или топонима (в сов. Татарстане) Кърлай > Королев (ХНН).

224. **КОРСАКОВЫ.** Основа рода от Корсака из Орды, ушедшего на рубеже XIV—XV веков в Литву (В., D., 1986, st. 136). В XVI веке известны послы литовские в Москву — Барколат Корсак (ПСРЛ, 29, с. 297) и Семен Ждан сын Корсаков (ПСРЛ, 29, с. 350). В XVII веке на русскую службу выехал из Литвы Венцеслав Жегмунтович Корсак (ОГДР, I, с. 83), которому указом государя Федора Алексеевича 1677 года предписано писаться Римским-Корсаковым (Баскаков, 1979, с. 72). Фамилия от тюркского слова *Корсак* «степная лошадь» (Баскаков, 1979, с. 73). Впоследствии — известные ученые, военные, композитор.

**КОРТЮКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Көртекэй». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шэйбан (см. ЭХДЧЗ—259). А также от Күртүкэй. Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Буала > внука Миңкадәр (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КОРЧАГИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Коерчак». Так звали сына хана Урус (см. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**КОРЧМА > КОРЧМАРЕВ.** По Н.А.Баскакову: “< литовск. тат. *chardžama* < араб. *charadža*; ср. русск. *харчи*, *харч* < араб. *chardž* расход” (РФТП — 30).

223. **КОСТРОВЫ (КАСТРОВЫ).** От казанского князя Кострова, вышедшего на русскую службу в 1550 году,

— *Курбан* исеменнән ясалы мөмкинлеген әйтә (Гафуров, 1987, 157—158 б.).

223. **КОРОБЬИННАР.** Рәсми шәжәрәләрендә (ОГДР, III, 16 б.; БК, II, 38 б.) нәсел XV йөз башында Урдадан Федор Ольгович Рязанскийга күчәнгән Кече Бий малае Иван Васильевич Коробьейдан (Кара бийдән) дип язылган. Кайсыбер документларда аның күчәнгән вакыты 1401 ел дип күрсәтелә. А.А.Зимин (1980, 269 б.) күчәненү иртәрәк булган булырга тиеш, чөнки 1352 елда Артемий Коробин, берәз сонрак, ләкин XIV йөз урталарында ук, митрополит Алексейның бояры Иван Артемьевич Коробин исеменә телгә алына, ди. Шулай ук вакытта А.А.Зимин фамилиянең төрки-урдалы икәнлегенә шикләнми һәм Кара Бийнең, чукинганд, а Василий дип аталып, уллары инде Иван һәм Селиван (Селивановларның нәсел башы) дигән рус исеменә йөрткән күрсәтә. Н.А.Баскаков (1979, 209 б.) фамилиянең нигезен *Кара бэй*, ягъни «кара, карт бэй» дип тәржемә итә. XV—XVIII йөзләрдә Коробьиннар инде танылган шәхесләр — боярлар, илчеләр, Рязань губернасы дворяннары башлыктары һ.б.

**КОРОЗА. КОРОЗИН (> КРУЗА).** Татар Караужа исеменнән (< Карахужа) (кара МАНУ — 162) > Короза > Корозин (ХНН).

**КОРОЛЕВ, КАРЕЛИН.** Ихтимал татар исеменә яки топонимы «Кърлай»дан > Королев (ХНН).

224. **КОРСАКОВЛАР.** Нәсел башлары XIV—XV йөзләрдә Урдадан Литвага күчәнгән Корсактан (В., D., 1986, 136 б.). XVI йөздә Литваның Мәскәүгә илчеләре Барколат Корсак һәм Семен Ждан улы Корсаков билгеле (ПСРЛ, 29, 350 б.). XVII йөздә Литвадан русларга хезмәткә Венцеслав Жегмунтович Корсак та күчә (ОГДР, I, 83 б.). Аңа патша Федор Алексеевич указы белән 1677 елдан Римский-Корсаков исеменә белән йөри башларга кушыла (Баскаков, 1979, 72 б.). Фамилия төрки *Корсак* «дала аты», сүзеннән (Баскаков, 1979, 73 б.). Соңрак — танылган композитор, галимнәр, хәрбиләр.

**КОРТЮКОВ.** Төрки-татар «Көртекэй» исеменнән алынган. Шундый исемен белән Жучи ханның улы Шэйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259). Шулай ук Күртүкэй исеменнән дә мөмкин. Шундый исемен белән Жучи ханның улы Буала ягыннан булган > оныгы Миңкадәрнең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).

**КОРЧАГИН.** Төрки-татар «Коерчак» исеменнән алынган. Шундый исемен белән Урус ханның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**КОРЧМА > КОРЧМАРЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “< литва татар. *chardžama* < гар. *charadža* дан; чаг. рус. *харчи*, *харч* < гар. *chardž* нан” (РФТП — 30).

225. **КОСТРОВЛАР (КАСТРОВЛАР).** 1550 елда рус хезмәтенә күчәнгән Казан кенәзе Костровтан, әмма ул

но активно участвовавшего в дипломатических переговорах по поводу Казани в 1551—1552 годах вместе с известным защитником Казани Нур-Али (ПСРЛ, 29, с. 60—70). В 1557 году участвовал в литовском походе Ивана Грозного (ПСРЛ, 29, с. 266). Этимология основы фамилии неясна, может быть, от казанско-татарского *Кыстыр* «зажми»? Распространенность фамилии среди тюркоязычных выходцев на Русь подтверждается С.Б.Веселовским (1974, с. 160), который под 1496 годом отмечает Мамиша Кострова в Новгороде. Мамиш — довольно распространенное казанско-татарское имя, например, Мамиш-Бирдей, сотник, возглавивший восстание против завоевателей Казани в 1552—1554 годах.

**КОСАРЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

**КОТЕНИН.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения (прозвище), т.е. тюрк. «күтән» — в переносном смысле «усердно воображающий из себя человек» (в смысле до появления грыжи) (РФТП — 101).

226. **КОТЛУБЕЕВЫ (КОТЛУ-БИЦКИЕ).** От вышедшего еще в середине XIII века из Поволжья (Булгарии?) Кутлу бея (по Н.А.Баскакову, «счастливого бея» — 1979, с.186) (В., D., 1986, st. 15). В Литве его потомки находились в больших чинах, переведены в русское дворянство в XVII веке (ОГДР, V, с. 132).

227. **КОЧЕВЫ (КОЧЕВИНЫ).** В ОГДР (III, с. 17) записано происхождение фамилии от вышедшего из Орды к Дм. Ив. Донскому Кочева, по крещении Анцифер, от правнука которого пошли Поливановы (см). Возможно был и более ранний выход, т.к. С.Б.Веселовским (1969, с. 237) под 1330 годом отмечен боярин Великого князя Ивана Калиты Кочев, выезжий из Золотой Орды, посланный в Ростов. Вероятно, сын его Юрий Васильевич Кочевин-Олежинский (Олешинский) — боярин Великого князя Дмитрия Донского, был направлен послом в Константинополь (ПСРЛ, 29, с. 198). Позднее Кочевины упомянуты в Новгороде, где около 1600 года они записаны в дворянах (Веселовский, 1974, с. 161). По Н.А.Баскакову (1979, с. 118—119), фамилия от тюркского *Коч* — *көч* «сила, храбрость».

228. **КОЧУБЕЕВЫ.** Известно не менее четырех тюркских исходов, каждый из которых, по мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 126), от тюркского прозвища *Кичи бей* «малый или младший князь».

1. От Кичи-Бея, пришедшего в Литву еще в середине XIII века, возможно, в составе булгар, бежавших от монгол (В., D., 1986, st. 15).

2. От Кочу-Бея, перешедшего из Орды на службу к Вел. князю литовскому Ольгерду (1345—1377) (ИРРД, I, с. 239).

3. От Кичи-Бея Карандеевича, вышедшего к рязанским князьям в 1401 году (см. *Кичибеевы*).

229. **КОЧУБЕЙ.** Князья, среди которых исторически

1551—1552 елларда Казанны саклаучы мәшһүр Нур Гали белән берлектә Казанга бәйле дипломатик сөйләшүләрдә актив катнашкан (ПСРЛ, 29, 60—70 б.). 1557 елда ул Иван Грозныйның Литвага каршы оештырылган походында да катнаша (ПСРЛ, 29, 266). Фамилия нигезенәң этимологиясе ачык түгел, бәлки, ул Казан татарларының *Кыстыр* сүзенә нигезләнеп ясалгандыр? Руська күчкән төрки халыклар арасында андый фамилиянең киң таралганын С.Б.Веселовский (1974, 160 б.) дә раслый: 1496 елда Новгородта Мәмиш Костровның яшәгәнлеген әйтә. Мәмиш шактый таралган Казан татарлары исеме, мәсәлән, Мәмиш Бирдей — 1552—1554 елларда Казанны басып алучыларга каршы оештырылган восстаниенә житәкләгән йөз башы.

**КОСАРЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр*.

**КОТЕНИН.** Н.А.Баскаков буенча, төрки «күтән» — күчмә мәгънәдә «артык өтәләнүче» кеше турында әйтелә (күтәнә чыкканчыга кадәр) (РФТП — 101).

226. **КОТЛУБЕЕВЛАР (КОТЛУ-БИЦКИЙЛАР).** XIII йөз урталарында ук Идел буеннан (Болгардан?) чыккан Котлы бәйдән (Н.А. Баскаков буенча «бәхетле бәк», — 1979, 186) (В., D., 1986, 15 б.). Аннан туганнар Литвада дәрәжәле урыннарда утырганнар, XVII йөздә рус дворяннары итеп күчәрелгәннәр (ОГДР, V, 132 б.).

227. **КОЧЕВЛАР (КОЧЕВИННАР).** ОГДР-да (III, 17 б.) фамилиянең Урдадан Дм. Ив. Донскойга күчкән Кочевтан икәнлегә язылган. Ул, чукуында, Анцифер исеме алган, аның туруныннан Поливановлар башлана. Бәлки, Урдага күчкәннәр иртәрәк тә булгандыр, чөнки С.Б.Веселовский (1969, 237 б.) тарафыннан 1330 елда Бөек кенәз Иван Калитаның Алтын Урдадан чыгып, хезмәткә Ростовка жиберелгән Василий Кочев исемле бояры булганлыгы теркәлгән. Аның улы Юрий Васильевич Кочевин-Олежинскийның (Олешинский) — Бөек кенәз Дмитрий Донской боярының — Константинопольгә илче итеп жиберелүе ихтимал (ПСРЛ, 29, 198 б.). Кочевиннар фамилиясе соңрак Новгородта да телгә алыналар, алар 1600 еллар тирәсендә дворяннары итеп күрсәтелгәннәр (Веселовский, 1974, 161 б.). Н.А.Баскаков (1969, 118—119 б.) фикеренчә, фамилияләре төрки *Коч* — *көч* сүзеннән ясалган.

228. **КОЧУБЕЕВЛАР.** Бу нәселнең төркиләрдән икәнлегенә ким дигәндә дүрт төрле аңлатма бар, аларның барысы да, Н.А.Баскаков (1979, 126 б.), уйлавынча, төрки «*Кече бәй*» сүзеннән:

1. XIII йөз урталарында ук монгол яуларынан качып, болгарлар булуы да мөмкин, Литвага күчкән Кече бәйдән (В., D., 1986, 15 б.).

2. Бөек Литва кенәзе Ольгердка (1345—1377 б.) Урдадан хезмәткә күчкән Кочу-Бәйдән (ИРРД, I, 239).

3. 1401 елда Рязань кенәзләре ягына чыккан Кичи Бей Карандеевичтан (к. *Кичибеевлар*).

229. **КОЧУБЕЙ.** Кенәзләр, араларыннан тарихта Петр I

известный Василий Кочубей, сподвижник Петра I и соперник Мазепы. Род от беков татарской орды, кочевавшей еще в XVI веке в степях между Днестром и Днепром, среди которых упоминается и Кочубей (Прозвище от тюркского слова *Коч* и *бей*, т.е. «кочевого бей» (князь). Прародитель фамилии Кочубей вышел в начале XVII века на русскую службу и принял христианство с именем Андрей. Внук его — Василий Кочубей (1650—1708). В потомках князя и дворяне Кочубей (ИРРД, II с. 26—29).

**КОШУР.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища; ср. тюрк. *qoşur* запрягай, впрягай — прозвище, аналогичное по значению русскому Впрягай” (РФТП — 41).

**КРАМСКОЙ.** См. *Храмов.*

230. **КРЕМЕНЕЦКИЕ.** От татар из Орды (БК, III, с. 238), вышедших в Литву, оттуда возвратившихся на Русь, т.к. под 1596 годом в г. Козельске упомянут Кременецкий Осип Дмитриевич (Веселовский, 1974, с. 164).

**КРАШЕННИКОВ.** От татар. «кершән-иннек» — общее наименование косметических средств > кершәнинник > Крашенинник-ов (ХНН).

**КРАЧКОВСКИЙ.** Образовано из тюрк. имени Куерчык — такое имя носил один из потомков Джучи-хана > Крчк > Крачковский. (ХНН).

231. **КРЕЧЕТОВЫ (КРЕЧЕТНИКОВЫ).** На русской службе с XVI века (ОГДР, III, с. 90). В гербе знак полумесяца, свидетельствующий о выходе из мусульманской среды. Возможно и родство с Вельяминовыми (см.), т.к. во второй половине XV века отмечен Кречет Никулич Вельяминов (Веселовский, 1974, с. 164). Возможно, происхождение фамилии от тюркско-татарского *Керяшче* «борец, защитник» (ТТС, II, с. 272).

232. **КРИЧИНСКИЕ.** Из числа польско-литовских татар, записанных в шляхту в XVII веке, особенно после восстания под Липками (В., D., 1986, st. 78, 90). В русских дворянах с XVIII века. *Образов. из названия города «Керчь» в Крыму см. тж. о дворянах Кричинских татарского происхождения (ХНН).*

233. **КРЮКОВЫ.** В родстве с Апраксинными, Ханьковыми, Хитровыми (Баскаков, 1979, с. 66). От Тимофея Григорьевича по прозвищу Крюк, правнука Солохмира (Солох эмира) из Орды, выехавшего в 1371 году к рязанским князьям (ОГДР, III, с. 46; БК, III, с. 256). Во второй половине XIV века известен боярин Крюк-Фоминский Михаил Федорович (Веселовский, 1974, с. 166).

**КУБРАТ (КУВРАТ).** Каган Великой Булгарии. Очевидно, сфабриковано из средневеков. татарского исторического этнонима “коурат” (кн.ч. л.32 об.) — наименование “ил”и (страны, стороны, части) татарской ногайской Орды (см.ПКСР — 354). Известно имя

нең фикердәше һәм Мазепаның көндәше Василий Кочубей мәгълүм. Нәсел XVI гасырда ук Днестр белән Днепр араларында күченеп йөргән татар урдасы бәкләреннән, алар арасында Кочубей (кушамат *Көч* һәм *бәй* дигән төрки сүзләрдән, ягъни «күчмә бәй» (кенәз)) дә телгә алына. Фамилияне башлаучы Кочубей, XVII гасыр башында рус хезмәтенә чыгып, Андрей исеме белән христианлыкка күчкән. Аның оныгы — Василий Кочубей (1650—1708). Варислары — кенәз һәм дворян Кочубейлар (ИРРД, II, 26—29 б.).

**КОШУР.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан; чаг. төрки *qoşur* жигергә, — рус телендәге “впрягай” — “жик”кә тиң кушамат” (РФТП — 41).

**КРАМСКОЙ.** К. *Храмов.*

30. **КРЕМЕНЕЦКИЙЛАР.** Литвага күчеп тә, аннан Руська кайткан Урда татарларыннан, чөнки 1596 елда Козельск шәһәрәндә Кременецкий Осип Дмитриевич телгә алына (Веселовский, 1974, 164 б.).

**КРАШЕННИКОВ.** Татар «кершән-иннек»тән — косметика чараларының уртақ исеме > кершәнинник > Крашенинник-ов (ХНН).

**КРАЧКОВСКИЙ.** Төрки Куерчык исемнән — мондый исемне Жучи ханның тоқымында да йөртүче булган > Крчк > Крачковский. (ХНН).

231. **КРЕЧЕТОВЛАР (КРЕЧЕТНИКОВЛАР).** XVI йөздән рус хезмәтендә. Гербларында аларның мөселман мохитенән булуын раслаган ярым ай сурәте бар. Вельяминовлар (к.) белән туганлыкта булуы ихтимал, чөнки XV йөзнен икенче яртысында Кречет Никулич Вельяминов исеме теркәлгән (Веселовский, 1974, 164 б.). Фамилияләре төрки-татар *Көрәшче* («көрәшче, саклаучы» мәгънәсендә) сүзеннән ясалган булырга мөмкин (ТТС, II, 272 б.).

232. **КРИЧИНСКИЙЛАР.** XVII йөздә, бигрәк тә Липки тирәсендәге баш күтәрүләрдән соң, дворянлыкка күчерелгән Польша-Литва татарларыннан (В., D., 1986, 78, 90 б.). XVIII йөздән рус дворяннары рәтендә. *Кырымдагы Кереч шәһәрә атамасыннан (ш. ук к. Кричинский дворяннары турында (ХНН).*

233. **КРЮКОВЛАР.** Апраксиннар, Ханьковлар, Хитровлар белән туганлыкта (Баскаков, 1979, 66 б.). 1371 елда Урдан Рязань кенәзләренә күчкән Солохмир (Солых Әмир) туруны «Крюк» кушаматлы Тимофей Григорьевичтан (ОГДР, III, 46 б.; БК, III, 256 б.). XIV йөзнен икенче яртысыннан бояр Крюк-Фоминский Михаил Федорович мәгълүм (Веселовский, 1974, 166 б.).

**КУБРАТ (КУВРАТ).** Бөек Болгар иленең Каганы дип исәпләнә. Ихтимал, бу урта гасырлардагы тарихи татар “ил”е — Нугай Урдасының бер өлешенең этимологик атамасыннан (кара ПКСР — 354). Аның юрт башлыклары да мәгълүм. Шунысы да игътибарга лаек — бу Нугай

предводителя этого юрта. Не менее примечательно, что в свое время Нугайская Орда проходила и по территории современной Полтавщины, где найден клад с перстнем с надписью “Коурат Патрикий” и с тюркс. монограммой (ХНН).

234. **КУГУШЕВЫ.** Из мишар, вышедших на русскую службу еще в начале XVI века, если не раньше, т.к. уже в 1528 году Тениш Кугушев (см. *Тенишевы*) пожалован в Мещере поместьями (ОГДР, XIII, с. 20), а позднее возведен в княжеское сословие (РБС, IX, с. 516). По Н.А.Баскакову (1979, с. 248), фамилия от тюркского слова *Кугу* «лебедь».

235. **КУДАЙКУЛОВЫ.** Известная фамилия в среде высшей казанской знати в первой половине XVI века. В начале XVI века на русскую службу перешел казанский царевич Кудайкул, в крещении Петр Ибраимович. В 1506 году женился на дочери Ивана III и нередко оставался вместо него (Зимин, 1980, с. 305, 311). В свою очередь, на их дочери был женат князь Мстиславский (1530), а на внучке — князь Бельский. Во второй четверти и середине XVI века в Казани был еще один Кудайкул из весьма знатной фамилии, т.к. он был дипломатом и послом еще в 1534 году, а в период завоевания Казани Иваном IV стоял во главе казанской знати, в 1551 году перешел на русскую службу, затем вновь ушел в Казань и до взятия Казани был пленен (ПСРЛ, 29, с. 12, 64—65, 179—181). Фамилия от мусульманского *Худай кул* «раб Божий» (Гафуров, 1987, с. 206).

**КУДАШ > КУДАШЕВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *qydaş ~ qundaş* турец. дети одного отца от разных матерей” (РФТП – 30).

236. **КУДИНОВЫ.** От Кудинова Кадыша (Кадыра), перешедшего на русскую службу, вероятно, из Казани и бывшим служилым татаринном, послом в 1554—1556 годах (Савва. 1917, с. 173). Фамилия, возможно, от искаженного казанско-татарского *Кудай — Худай* «Бог, Аллах» (Гафуров, 1987, с. 154).

**КУДРИН.** Образов. из тюркско-татар. имени «Кудояр», зафиксированного, например, у русских Н.Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998. — читай в преамбуле Раздела 3 настоящей книги. — ХНН).

**КУДЫКИН.** Образов. из тюркско-татар. имени «Кудыкан». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату-хан > внука Мәңге Тимер (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

237. **КУЗЕКЕЕВЫ.** Российские дворяне с XVII века, от татарского князя Мурзы Мамедалея Кузекеева (ОГДР, XVIII, с. 8). Возможно, это казанский мурза Кузькей, который попытался со 150 людьми уйти в Крым, но был схвачен в 1556 году на реке Адаре (Андаре), притоке Северного Донца (ПСРЛ, 29, с. 251). По Н.А.Баскакову (1979, с. 254—255), фамилия происходит от тюрко-кипчакского *Кюсек — кузек* «достигнутое желание». Имя Мамедали от Мухаммадали —

Урдасына Полтава Кырлары да кәргән – ә монда исә “Коурат Патрикий” исеме язылган һәм төрки тамга сугылган йөзек табылган (ХНН).

234. **КУГУШЕВЛАР.** XVI йөз башында ук рус хезмәтенә күчкән мишәрләрдән. Иртәрәк тә күчкән булулары мөмкин, чөнки Тениш Кугушев (к. *Тенишевлар*) 1528 елда инде Мещерадан жир белән бүләкләнгән була (ОГДР, XIII, 20 б.), соңрак кенәз дәрәжәсенә күтәрәләр (РБС, IX, 516 б.). Н.А.Баскаков (1979, 248 б.) фикеренчә, фамилия төрки *Кугу* «ак кош» сүзеннән ясалган.

235. **КУДАЙКУЛОВЛАР.** XVI йөзгә беренче яртысында Казанда яшәгән югары дәрәжә кешеләре арасындагы билгеле фамилия. Казан патшасының улы Кодайкул XVI йөз башында русларга хезмәткә күчә, чүкүнгәндә, Петр Ибраимович исеме ала. Ул 1506 елда Иван III-нең кызына өйләнә һәм еш кына аның урынына калгалый. (Зимин, 1980, 305, 311 б.) Үз нәүбәтгә кенәз Мстиславский (1530) аның кызына өйләнә, оныкларына — кенәз Бельский. XVI йөзгә икенче чирегендә һәм урталарында Казанда тагын бер дәрәжәле фамилияле Кодайкул яшәгән билгеле, ул 1534 елда дипломат һәм илче булган, ә Иван IV Казанны басып алган вакытта Казан аксөякләренә башында торган. 1551 елда рус хезмәтенә күчкән, аннары кире Казанга кайта һәм шәһәр алынганчы әсирлеккә төшә (ПСРЛ, 29, 12, 64—65, 179—181 б.). Фамилия «*Ходай колы*» дигән мөселман исемнән ясалган (Гафуров, 1987, 206 б.).

**КУДАШ > КУДАШЕВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрөк *qydaş ~ qundaş* төрек. бер атадан, төрле анадан булган балалар” (РФТП – 30).

236. **КУДИНОВЛАР.** Ихтимал, Казаннан рус хезмәтенә күчкән йомышлы татар Кудинов Кадыштан (Кадырдан), ул 1554—1556 елларда илче булган (Савва. 1917, 173 б.). Фамилия Казан татарларындагы *Кудай — Ходай* «Алла» сүзенә бозылган формасыннан, ахрысы (Гафуров, 1987, 154 б.).

**КУДРИН.** Төрки-татар «Кудояр» исемнән ясалган. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998. — ошбу китапның 3 нче бүлгә преамбуласында кара. — ХНН).

**КУДЫКИН.** Төрки-татар «Кудыкан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Батухан ягыннан булган > оныгы Мәңге Тимернең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

237. **КУЗЕКЕЕВЛАР.** XVII йөздән Россия дворяннары, татар кенәзе Мәмәдали морза Кузекеевтан (ОГДР, XVIII, 8 б.). Ул 150 кеше белән Крымга качарга теләгән, әмма 1556 елда Төньяк Донецның кушылдыгы Адар (Андар) елгасы буенда тотылган Казан морзасы Күзкәй булырга мөмкин (ПСРЛ, 29, 251 б.). Н.А.Баскаков (1979, 254—255 б.) фикеренчә, фамилия төрки-кипчак *Күсек — кузек* «горышка ашкан теләк» сүзеннән ясалган. Мәмәдали исеме Мөхәмәдалидән —

Мухаммад и Али (Гафуров, 1987, с. 162).

**КУЗОВЛЕВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названиям знака зодиака овен (родившийся под данным знаком), т.е. татар. “козу”, родившийся недавно ягненок (РФТП – 237).

**КУЗНЕЦОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

238. **КУЛАЕВЫ.** С рубежа XVI—XVII веков на русской службе. От семьи казанских князей Кулаевых — сыновей князя Растова (ПСРЛ, 29, с. 67). Казанец князь Кулай мурза — активный участник защиты Казани в 1548—1554 годах, посол к Ивану IV в 1548 году (ПСРЛ, 29, с. 67), в 1551 году перешел на русскую сторону (ПСРЛ, 29, с. 71—72), но в 1553 году встал на сторону арских повстанцев (ПСРЛ, 29, с. 231), в 1554 году схвачен и убит русскими карателями (ПСРЛ, 29, с. 233). Брат его продолжал до 1556 года участвовать в восстании, пока в 1556 году не был схвачен на р. Меше (ПСРЛ, 29, с. 249). Возможно, от него и пошли служилые Кулаевы. Кулаев Яков Семенович упомянут под 1614 годом как посадский человек в Твери (Веселовский, 1974, с. 168). Фамилия может быть от тюркского *Кул* «раб».

239. **КУЛОМЗИНЫ.** Российские дворяне с 1616 года (ОГДР, VI, с. 43). В 1582 году в Костроме упомянут дьяк Салтан Артемьевич Куломзин (Веселовский, 1974, с. 170). Н.А.Баскаков (1979, с. 192) считает, что фамилия происходит от тюрко-мусульманского *Кул Амзя* — *Кул Хамза* «раб Хамзи» (дяди пророка Мухамеда). Оба эти имени характерны для казанских татар. Также тюркским является имя Салтан.

240. **КУЛТЫКОВЫ.** Матвей Култыков — дьяк Иноземного приказа в 1644—1654 годах (Веселовский, 1983, с. 114.). Судя по фамилии, образованного от тюрко-татарского *Култык* «предплечье», выходец из казанских татар.

241. **КУЛУБЕРДИЕВЫ.** В 1554 году отмечен служилый татарин, посол Ивана Грозного Кулубердиев Зенебек (Савва, 1917, с. 171). Фамилия от тюркского *Кул берды* «богоданный раб» (Гафуров, 1987, с. 134, 158), имя от *Джанибек* — «живучая душа», или «душевный князь» (Гафуров, 1987, с. 114).

242. **КУЛУШЕВЫ.** От казанского князя Кулуша, вышедшего в 1546 году на русскую службу вместе с Бурнашевыми, Нарыковыми и 76 людьми (ПСРЛ, 29, с. 49).

243. **КУЛЫЧЕВЫ.** Под 1568 годом в Казани отмечается служилый татарин на русской службе Кулычев (ПКК, с. 26).

**КУНИН.** Образована из татар. имени Кунай. См. Радищевы (ХНН).

244. **КУПРИНЫ.** В автобиографии известный писатель А.И.Куприн (1870—1937 гг.) сообщает, что он

Мөхәммәд һәм Гали (Гафуров, 1987, 162 б.).

**КУЗОВЛЕВ.** Н.А.Баскаков буенча, зодиак билгеләренә караган фамилия (шул тамга астында туган), ягъни татар. “козу” – “яңа туган бәти” дән (РФТП – 237).

**КУЗНЕЦОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

238. **КУЛАЕВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдән рус хезмәтендә. Казан кенәзләре Кулаев гаиләсеннән — кенәз Растов улларыннан (ПСРЛ, 29, 67 б.). Казан кенәзе Кулай морза — 1548—1554 елларда Казанны яклап ин актив көрәшүчеләрнең берсе, 1548 елда Иван IV гә илче булып барган кеше (ПСРЛ, 29, 67). 1551 елда руслар ягына чыкса да, 1553 елда Арча баш күтәрүчеләре сафында була (ПСРЛ, 29, 231 б.). 1554 елда, тотылып, рус башкисәрләре тарафыннан үтерелә (ПСРЛ, 29, 233 б.). Энесе 1556 елга кадәр, Мишә елгасы буенда тотылганчы, восстаниедә катнаша (ПСРЛ, 29, 249 б.). Ихтимал, йомышлы Кулаевлар шуңардан киткәндер дә: Кулаев Яков Семенович 1614 елда Тверьда бистә кешесе буларак телгә алына (Веселовский, 1974, 168 б.). Фамилия төрки *Кол* сүзеннән ясалган булырга мөмкин.

239. **КУЛОМЗИНАР.** 1616 елдан Россия дворяннары (ОГДР, VI, 43 б.). 1582 елда Костромада дьяк Салтан Артемьевич Куломзин телгә алына (Веселовский, 1974, 170 б.). Н.А.Баскаков (1979, 192 б.) фамилиянең төрки-мөселман *Кул Хәмзә* — *Кул Амзя* «Хәмзәнең (Мөхәммәд пәйгамбәрнең абзые) колы» кушаматыннан ясалган дип уйлый. Ике исем дә Казан татарларына хас. Салтан исеме дә төркиләренкә.

240. **КУЛТЫКОВЛАР.** 1644—1654 елларда Матвей Култыков Чит илләр приказы дьягы (Веселовский, 1983, 114 б.). Төрки-татар *Култык* сүзенә нигезләнгән фамилиясенә күрә, ул Казан татарларыннан.

241. **КУЛУБЕРДИЕВЛАР.** 1554 елда Иван Грозныйның илчесе йомышлы татар Кулубердиев Зенебек исеме теркәлгән (Савва, 1917, 171 б.). Фамилиясе төрки *Кол бирде* («Аллаһ биргән кол» — Гафуров 1987, 134, 158 б.), исеме *Жәнибәктән* («яши торган рух, яхшы күнелле кенәз» — Гафуров, 1987, 114 б.) ясалган.

242. **КУЛУШЕВЛАР.** 1546 елда Бурнашевлар, Нарыковлар һәм тагын 76 кеше белән рус хезмәтенә күчкән Казан кенәзе Кулуштан (ПСРЛ, 29, 49 б.).

243. **КУЛЫЧЕВЛАР.** 1568 елда русларда хезмәттә булган йомышлы татар Кулычев фамилиясе теркәлгән (ПКК, 26).

**КУНИН.** Татар Кунай исемнән. К. Радищевы (ХНН).

244. **КУПРИНАР.** Танылган язучы А.И.Куприн (1870—1937) үзенә автобиографиясендә Наровчат-

происходит из татар города Наровчата-Мухши. Это родство, очевидно, было по материнской линии, т.к. мать Куприна Л.А.Куланчакова происходила из рода касимовских князей Куланчаковых, вышедших на русскую службу в XVII веке и тогда же пожалованных землями в окрестности Наровчата.

245. **КУРАКИНЫ.** По ОГДР (I, с. 3), князья Куракины происходят от третьего сына Ивана Булгака, вышедшего в начале XV века к Ольгу Рязанскому из Орды. В родстве с Булгаковыми, Голицыными (ИРРД, I, с. 192), а также с Гедиминовичами, в родословии которых отмечаются два тюркских прозвища: Булгак и Курак (Баскаков, 1979, с. 47). По Н.А.Баскакову (1979, с. 49), фамилия Куракиных происходит от тюркского *Курак* «сухой, высохший», но, может быть, и от монгольского *Курван* «третий». В последующем — российские дипломаты (РБС, IX, с. 558—583). Характерно, что в XVI веке род князей Куракиных выступал едино с Булгаковыми — Куракины-Булгаковы Дмитрий, Григорий, Иван и Федор (ПСРЛ, 29, с. 19, 91, 101, 143, 160, 187, 197, 199, 291, 316). См. тж. Куркины.

246. **КУРАПОВЫ.** Служилые из казанских татар — см. Курапов Курбат, под 1545 годом помещенный в Кашине (Веселовский, 1974, с. 172). Фамилия от тюркского *Курап* «строитель», а имя от *Карбат* «низкорослый» (Баскаков, 1979, с. 251), или от *Курбат* «близкий к Богу» (Гафуров, 1987, 158).

247. **КУРАТОВЫ.** Тюркская фамилия. Исторически известен Куратов Янмухамед — князь, астраханский посол в 1540 году (ПСРЛ, 29, с. 38, 39). Фамилия, может быть, от тюркского *Кыр ат* «степная лошадь» или от *Курбат* «близкий к Богу» (Гафуров, 1987, с. 158).

248. **КУРБАНАЛЕЕВЫ (КУРМАНАЛЕЕВЫ).** Скорее всего, выходцы из казанских татар, для языка которых, как и для ногайского, характерен переход звука «б» в «м». Известен также казанский князь Курман-Али, один из руководителей восстания казанских людей в 1552—1554 годах, взятый в плен в 1554 году и убитый русскими карателями (ПСРЛ, 29, с. 233). Курманалеевы записаны в российское дворянство в 1686 году (ОГДР, V, с. 121). Фамилия от тюрко-мусульманского *Корбанали* «пожертвованный богу» (Гафуров, 1987, с. 158).

249. **КУРБАТОВЫ.** В XVI веке известно несколько таких фамилий и все они связаны с выходцами из тюркской среды: Курбатовы — крепостные Шереметевых (см.) (РБС, IX, с. 583); в 1559 году — Пятый Злобин (см.) Курбатов и во второй половине XVI века Иван Иванович Загряжский (см.) Курбатов (Веселовский, 1974, с. 172). Фамилия от арабо-мусульманского *Курбат* «близкий к Богу» (Гафуров, 1987, с. 158) или от тюркского *Карбат* «низкорослый» (Баскаков, 1979, с. 251). В последующем — крупные чиновники, ученые, писатели. Фамилия до сих пор сохраняется у казанских татар.

*Курбатов (Кубратов).* Возможно, образов. из *булгаро-татар. имени «Кубрат» (Курбат).* Известен хан *Великой Булгарии Кубрат (Курбат) (???—640).* (см. тж. Чета) (ХНН).

Мукшы шәһәре татарларыннан чыкканлыгын әйтә. Бу, ахрысы, әнисе сызыгы буенчадыр, чөнки Купринның әнисе Л.А.Куланчакова — XVII гасырда рус хезмәтенә күчкән һәм Наровчат янында жирләр белән бүләкләнгән Касыйм кенәзләре Куланчаковлар нәселеннән.

245. **КУРАКИННАР.** ОГДР буенча (I, 3 б.), кенәз Куракиннар нәселе XV йөз башында Урдадан Олыг Рязанскийга күчәнгән Иван Булгакның өченче улыннан башлана. Булгаковлар, Голицыннар белән туганлыкта (ИРРД, I, 192 б.), шулай ук шәжәрәләрендә ике төрки исем (Булгак, Курак) булган Гедиминовичлар белән дә (Баскаков, 1979, 47 б.). Н.А.Баскаков (1979, 49 б.) фикеренчә, Куракин фамилиясе төрки *Курак* «коры, кипкән» сүзеннән, әмма монголча *Курвак* «өченче» дигән сүздән дә булуы мөмкин. Соңрак Россия дипломатлары (РБС, IX, 558—583 б.). Шунысы кызык, XVI йөздә кенәз Куракин нәселе Булгаковлар белән бердәй булчак. Дмитрий, Григорий, Иван һәм Федор Куракин-Булгаковлар (ПСРЛ, 29, 19, 91, 101, 143, 160, 187, 197, 199, 291, 316 б.). К. ш. у. Куркины.

246. **КУРАПОВЛАР.** Казан татарларыннан чыккан йомышлылар: к. 1545 елда Курапов Курбат Кашинга урнаштырылган (Веселовский, 1974, 172 б.). Фамилия төрки *Курап* «төзүче», ә исеме *Карбат* «кечкенә буйлы, тәбәнәк» (Баскаков, 1979, 251 б.) яки *Курбат* «Аллаһыга якын» сүзләреннән ясалганнар (Гафуров, 1987, 158 б.).

247. **КУРАТОВЛАР.** Төрки фамилия. Тарихта 1540 елда Әстерхан илчесе кенәз Куратов Янмөхәммәд булганы билгеле (ПСРЛ, 29, 38—39 б.). Фамилиянең төрки *Кыр аты* яисә *Курбат* «Аллага якын» атамасыннан ясалган булуы ихтимал.

248. **КУРБАНАЛЕЕВЛАР (КУРМАНАЛЕЕВЛАР).** Чыгышлары белән Казан татарлары булырга тиешләр, чөнки телләрендә, ногайлардагы кебек үк, «б»-ның «м»-га күчеше күзәтелә. 1552—1554 еллардагы Казан кешеләре восстаниесе житәкчеләренең берсе, 1554 елда эсир алынып, рус башкисәрләре тарафыннан үтерелгән Казан кенәзе Курман Али билгеле (ПСРЛ, 29, 233 б.). Курманалеевлар Россия дворяннары рәтенә 1686 елда язылганнар. Фамилияләре төрки-мөселман *Корбанали* «Аллаһыга корбан ителгән» сүзеннән ясалган (Гафуров, 1987, 158 б.).

249. **КУРБАТОВЛАР.** XVI йөздә андый фамилиялә берничә кеше булганлыгы билгеле һәм алар барысы да төрки чыгышлылар белән бәйле: Курбатовлар — Шереметевларның (к.) крепостнойлары (РБС, IX, 583 б.); 1559 елда — Пятый Злобин (к.), Курбатов һәм XVI йөзгә икенче яртысында Иван Иванович Загряжский (к.) Курбатов (Веселовский, 1974, 172 б.). Фамилия гарәп-мөселман *Курбат* «Аллаһыга якын» (Гафуров, 1987, 158 б.), яисә төрки *Карбат* «тәбәнәк» (Баскаков, 1979, 251 б.) сүзләреннән ясалган. Соңыннан — эре чиновниклар, галимнәр, язучылар. Бу фамилия Казан татарлары арасында бүген дә очрый.

*Курбатов (Кубратов).* Ихтимал, *булгар-татар «Кубрат» (Курбат) исемненнән. Бәк Болгар дәүләтенен (???—640) ханы Кубрат (Курбат) билгеле (к. ш. ук Чета) (ХНН).*

**КУРБСКИЙ** (князь Курбский). Очевидно, этот вымышленный князь, “сбежавший в Литву” от Ионна IV, выдуман вместе с «Повестью временных лет» (ПВЛ) в Кенигсберге, (где в конце 17 века по заказу Петра I и был изготовлен самый древний Кенигсбергский (Радзивилловский) список ПВЛ). Образовано фамилия из имени Биркэ (так звали одного из ханов Джучиева Улуса), полной метатезой. См. тж. Нестор. (ХНН).

**КУРДЮК > КУРДЮКОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *курдюк* хвост барана, в котором вмещается сало [Даль, II, с. 221], из тюрк. *qiduriq ~ qizuriq ~ qijuriq* хвост животного [Радлов, II, с. 1004] в метатезной форме *qiduriq ~ qurduq* курдюк” (РФТП – 37).

250. **КУРДЮМОВЫ.** От Курдюма из казанских татар, российских помещиков с 1642 года (ОГДР, VIII, с. 82). Выход, очевидно, был осуществлен до XVI века, ибо под 1541 годом известен уже частично русифицированный Курдюм Семенович Калитин (Веселовский, 1974, с. 172). В основе фамилии лежит тюрко-персидское слово *Курджун* «переметная сума» (Баскаков, 1979, с. 218).

**КУРИХУН (> КУРАКИН).** Курихун — украинская фамилия. Образов. из татар. имени «Карахан», «Караган», «Карагай», «Каракай» (см. ТТИ—23) (ХНН).

251. **КУРКИНЫ.** От мурзы Захарьева Куркина, помещенного в 1579 году в Рязске (Веселовский, 1974, с. 173).

*Куркин, Курков, Куракин.* Образов. из тюркско-татарского имени «Курек». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Таңгут > внука Субектай > правнука Мажар (см. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

252. **КУРМАНОВЫ.** От казанского татарина Ивана Курманова, помещенного дворянином в Новгороде в 1505 году (Веселовский, 1974, с. 173). Фамилия от тюрко-мусульманского слова *Курбан* — *курман* «пожертвованный» (Баскаков, 1979, с. 186) с характерным казанско-ногайским переходом «б» в «м».

**КУСТОВСКИЙ.** Образов. в кряшенских татарских селах, от названий старинных болгарских родов, на основе их родовых знаков. Так, в дер. Лэке Сармановского р-на РТ имеется род «чытыр» — урема, куст (капка тамгалы чытыр ыруы) > Кустовские. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

253. **КУТКИНЫ.** От мурзы Неверы Куткина кадомского мишарина, у которого в 1622—23 годах было имение в Кадомском уезде. Поместье сохранилось и у его правнука Бахтимера Неверы Куткина (ОГДР, X, с. 42; Веселовский, 1974, с. 232). Фамилия от тюркского *Кутлук* «счастливый» (Баскаков, 1979, с. 232).

254. **КУТУЗОВЫ.** От Федора Александровича Кутуза, внука новгородца Прокши и праправнука известного героя Чудской битвы Гавриила, пришедшего «из прус» к Александру Ярославовичу Невскому (ОГДР, IV, с. 31; V, с. 17). С.Б.Веселовский (1969, с. 484—485) и вслед за ним

**КУРБСКИЙ** (князь Курбский). Бу, имеш “Ионн IVдән Литвага качып киткән кенәз” «Повесть временных лет» (ПВЛ) белән бергә үк Кенигсбергта уйлап чыгарылган (ул анда 17 гасыр азаларында Петр I заказы буенча ПВЛның “иң борынгы” Кенгсберг (Радзивилл) күчермәсе ясала). Фамилия төрки Бәркә исемнән (ул Джучи Олысының бер ханы исеме) тулы метатеза аша. Кара ш.у. “Нестор” (ХНН).

**КУРДЮК > КУРДЮКОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. рус. шивә *курдюк* - май белән тулы була торган сарык койрыгы [Даль, II, 221 бит], төрки *qiduriq ~ qizuriq ~ qijuriq* - койрыктан [Радлов, II, 1004 бит] - метатеза аша *qiduriq ~ qurduq* курдюк” (РФТП – 37).

250. **КУРДЮМОВЛАР.** 1642 елдан Россия алпавытлары исәбендә йөргән Курдюм исемле Казан татарларынан. Күчүне XVI йөзгә кадәр булгандыр, күрәсең, чөнки инде 1541 елда өлешчә русланган Курдюм Семенович Калитин исемле кешенең булганы билгеле (Веселовский, 1974, 172 б.). Фамилиянең нигезендә төрки-фарсы *Куржун* «кармаклы букча» сүзе ята (Баскаков, 1979, 218 б.).

**КУРИХУН (> КУРАКИН).** Курихун — украин фамилиясе. Тат. «Карахан», «Караган», «Карагай», «Каракай» исемнән (к. ТТИ—23) (ХНН).

251. **КУРКИННАР.** 1579 елда Рязскида урнаштырылган Захарьев Куркин морзадан (Веселовский, 1974, 173 б.).

*Куркин, Курков, Куракин.* Төрки-татар «Курек» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Таңгут ягыннан булган > Субектай оныгының > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

252. **КУРМАНОВЛАР.** 1505 елда Новгородта дворянлыкка күчәрелгән Казан татары Иван Курмановтан (Веселовский, 1974, 173 б.). Фамилия казанлыларга-ногайларга хас «б»ның «м»га күчеше булган төрки-мөселман *Корбан* — *курман* сүзеннән (Баскаков, 1979, 186).

**КУСТОВСКИЙ.** Керәшен татарлары авылларында ыру тамгалары нигезендә борынгы болгар исемнәрәннән килеп чыккан. ТР Сарман районының Лэке авылында «чытыр» ыруы бар (капка тамгалы чытыр ыруы) > Кустовскийлар. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

253. **КУТКИННАР.** 1622—1623 елларда Кадом өязендә биләмәләре булган Кадом мишәре морза Невер Куткиннан. Биләмәләре аның туруны Бахтимер Невера Куткинда да саклана (ОГДР, X, 42 б.; Веселовский, 1974, 232 б.). Фамилияләре төрки *Кутлук* «бәхетле» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 232 б.).

254. **КУТУЗОВЛАР.** Александр Ярославович Невскийга «прусльярдан» килгән, Чуд сугышының танылган батыры Гавриилның турунының малае һәм новгородлы Прокшаның оныгы Федор Александрович Кутуздан (ОГДР, IV, 31 б.; V, 17 б.). С.Б.Веселовский (1969, 484—485 б.), аңа яярәп



А.А.Зимин (1980, с. 258) считают, что Федор Кутуз был реальной личностью, жившей на рубеже XIV—XV веков. Под 1448 годом отмечен Василий Федорович Кутузов (ПСРЛ, 25, с. 267), а также другие Кутузовы, в том числе и с именами тюркского происхождения, например, Булыга, Бурдук и др. (Веселовский, 1974, с. 174). Н.А.Баскаков (1979, с. 92) предполагает тюрко-булгарское происхождение прозвища *Кутуз* — *кутур* «бешеный» (см. также *Голенищевы-Кутузовы*).

Показательно, что слово «кутуз» в «Словаре русского языка» Ожегова С.И. — отсутствует, очевидно, потому, что попал из тюркского в русс. яз. это слово не нашло столь широкого применения, как другие слова; в Большом энциклопедическом словаре также о происхождении ни рода самого «светлейшего Смоленского князя», ни об этимологии слова «кутуз» также ничего не говорится. Даже в 4-х томном академическом словаре русского языка (см. Т. II К.—О.—М., Госуд. издат. иностр. и национал. словарей, 1958) кроме толкования слова «кутуз» как жаргонное выражение — более ничего не найти. В т.же время, например, в казахском языке, среди множества имен, образованных от корня «кот, кут», мы находим имена фонетически близкие: *Кутжсан* (>*Кутзан?*), *Кутхужа* (>*кут уза?*) (см. Джанузаков Т., Есбаева К. Казахские имена. Словарь-справочник. Алма-Ата. Изд-во «Наука» Казахской ССР, 1988. — С. 269—270); в Турецком — *Котдус* (см. *Aydin Erol. Adlarimiz. — Istanbul: Turan kultur vakfi, 1999/ st. 452—454*); а в знаменитом словаре древнетюркского филолога Махмуда ал-Кашгари «Диван лугат ат-Турк» (Алматы: «Дайн-Пресс», 2005, с. 347, 458) мы встречаем имена *Кутуз*, *Кутузлуг*; также известно, что одного из султанов тюркского государства Мемлюков (в Египте) звали *Кутуз* (см. история Казахстана в арабских источниках. Т. III. Извлечения из сочинений XII—XVI веков. — Алматы: «Дайк-Пресс», 2006. — С. 94). Это имя встречается, например в XII веке у татар, живших в гг. Ярославль и Романов, служивших Москве. Вот что говорится в одном из документов: «1682 г. сентября и 23 октября 20. Боярскими приговорами присуждено и царями было утверждено: 1) Отобранные у Ярославских и Романских некрещеных татар имена, за некрещения и за побег их со службы, оставить в пользу новокрещенного князя Кутузова с товарищами, а некрещеными производить, вместе вотчин кормовые деньги...» (См. Акты Археографич. Экспед. Т. II. — С. 467. 471 // Хронологический указатель материалов для истории инородцев Европейской России. Составлен под руководством Петра Кеппена. СПб., 1861. — С. 448). Отсюда отчетливо проистекает следующий вывод: поскольку известна только одна, единственная фамилия Кутузовых, удвоенных княжеского титула, то здесь как раз речь идет о том крещенном татарине, который в единственном роде смог сохранить и чин и состояние взамен принятия крещения (см. М.Ахметзянов. Князь М.И.Кутузов (1745—1813) кемнең нәселе // Дәими калмам — Газраильне күргәндә дә... — Казан: Паритет, 2010) (ХНН).

255. **КУТЬЕВЫ.** От казанского князя мурзы Мамедали Кутьева, попавшего в русский плен в 1552 оду, а затем принявшего христианство (ОГДР, XVII, с. 8). Фамилия от тюркского *Кутту* «счастливый» (Баскаков, 1979, с. 255).

256. **КУЧКИНЫ.** В XII веке известны бояре Кучковичи,

А.А.Зимин (1980, 258 б.), Федор Кутузның XIV—XV йөзләрдә яшәгән реаль шәхес икәнлеген әйтәләр. 1448 елда Василий Федорович Кутузов (ПСРЛ, 25, 267 б.) һәм шулай ук башка Кутузовлар, шул исәптән төрки исемләргә дә, мәсәлән, Булыга, Бурдук һ. б., теркәлгән (Веселовский, 1974, 174 б.). Н.А.Баскаков (1979, 92 б.) фамилия төрки-болгар *Кутуз* — *кутур* «котырган» сүзеннән ясалган булырга тиеш дип уйлый (к. *Голенищев-Кутузовлар*).

Ожеговның «Рус теле сүзлегендә» «кутуз» сүзе юк — күрәсең татар теленнән кереп ул (башка сүзләрдән гайрә) рус телендә киң кулланыш тапмаган; Зур Энциклопедик сүзлектә (Большой энциклопедический словарь) шулай ук «иң изге Смолен князе» Кутузовның киел чыгышы, ни «кутуз» сүзенә этимологиясе турында бер ни дә әйтелми. Хатта 4 томлылык рус теленең академик сүзлегендә дә (к. 2 т, К. О.—М., Госуд. Изд-во. иностр. и национал. словарей, 1958) «кутуз» сүзенә жаргон сүзе икәннән башка бер нинди дә аңлатма табып булмый. Шулай ук вакытта, мәсәлән, казах телендә «кот, кут» нигезеннән ясалган бик күп сүзләр белән беррәттән, без фонетик яктан моңа иң якын сүзләр табабыз: *Кутжсан* (>*Кутзан?*); *Кутхужа* (>*кут хужа?*) (к. Джанузаков Т., Есбаева К. Казахские имена. Словарь-справочник. Алма-Ата. Изд-во «Наука» Казахской ССР, 1988. — С. 269—270); *Котдус* (к. *Aydin Erol. Adlarimiz. — Istanbul: Turan kultur vakfi, 1999/ st. 452—454*); ә киң билгеле борынгы төрки филолог Махмуд ал-Кашгаринен «Диван лугат ат-Турк» (Алматы: «Дайн-Пресс», 2005.— С. 347, 458) без *Кутуз*, *Кутузлуг* исемнәрен очратабыз; Шулай ук Египеттагы Мәмлүкләр төзөгән төрки дәүләтнең Солтаны *Кутуз* исемле булган (к. История Казахстана в арабских источниках. Т. III. Извлечения из сочинений XII—XVI веков. — Алматы: «Дайк-Пресс», 2006. — С. 94). Бу исем шулай ук 12 гасырда Ярославль һәм Романов шәһәрләндә яшәп, Мәскәүгә хезмәт итүче татарларда очрый. Документларның берсендә менә болай диелә: «1682 г. сентября и 23 октября 20. Боярскими приговорами присуждено и царями было утверждено: 1) Отобранные у Ярославских и Романских некрещеных татар имена, за некрещения и за побег их со службы, оставить в пользу новокрещенного князя Кутузова с товарищами, а некрещеными производить, вместе вотчин кормовые деньги...» (к. Акты Археографич. Экспед. Т. II. — С. 467, 471 // Хронологический указатель материалов для истории инородцев Европейской России. Составлен под руководством Петра Кеппена. СПб., 1861. — С. 448). Биредән ап-ачык итеп түбәндәге сөзгә чыга: кенәз титулына лаек булган бер генә Кутузов мәгълүм икән, димәк бу очракта сүз фәкать ошбу, югарыда әйтелгән чукындырылган татар турында бара — фәкать ул гына, чукынуга күнәп үзенең дәрәжәсен һәм мөлкәтен саклап кала алган (к. М.Ахметзянов. Князь М.И.Кутузов (1745—1813) кемнең нәселе // Дәими калмам — Газраильне күргәндә дә... — Казан: Паритет, 2010.) (ХНН).

255. **КУТЬЕВЛАР.** 1552 елда русларга әсирлеккә төшеп, христианлыкны кабул иткән Казан морзасы Мәмәтали Кутьевтан килә (ОГДР, XVII, 8 б.). Фамилия төрки *Кутту* «бәхетле» сүзеннән (Баскаков, 1979, 255 б.).

256. **КУЧКИНАР.** XII йөздә бояр Кучковичларның

убившие в 1175 году владими́ро-суздальского князя Андрея Боголюбского — Петр Кучков, Яким Кучковитин (ПСРЛ, 25, с. 83—84). Они были связаны с женой Андрея — болгаркой. Фамилия от тюрко-болгарского *Куч* — *кучак* «обнимание, охапка, кипа» (ДТС, с. 463).

**КУЧКОВЫ.** См. Качкаев.

257. **КУЧУКОВЫ.** От Будая Кучукова, взятого в 1510 году в плен под Оршей, перешедшего на русскую службу, т.к. позднее, но в том же XVI веке известен Василий Будаев Кучук (Веселовский, 1974, с. 175). Фамилия, может быть, от тюркского *Кучюк* «младший», а имя от казанско-татарского *Бодай* «зерно».

258. **КУШЕЛЕВЫ.** Графы, помещики с 1583 года. Еще в 1471 году отмечен Севастьян Семенович Кушелев — гонец Ивана III с поместьем в Пскове (с 1478 года), а позднее в Дмитрове (Веселовский, 1974, с. 175). Известен также Митка Кушелев — под 1583 годом надсмотрщик над пленными казанскими князьями (ПСРЛ, 29, с. 231). Фамилия от тюрко-казанского *Кушыл* «присоединяйся» или *Кюцелек* «щенок, кутенок» (Баскаков, 1979, с. 104—106). Впоследствии — известные российские военные, адмиралы и т.п. (РБС, IX, с. 699—701).

(Петр Кучков, Яким Кучковитин) яшәгәнлеге билгеле. Алар 1175 елда Владимир-Суздаль кенәзе Андрей Боголюбскийны үтерәләр (ПСРЛ, 25, 83—84 б.). Алар Андрейның хатыны — болгар кызы белән бәйләнештә торганнар. Фамилия төрки-болгар *Куч* — *кучак* «кочаклау; кочак (эйбер), өем» сүзләреннән (ДТС, 463 б.).

**КУЧКОВЛАР.** К. Качкаев.

257. **КУЧУКОВЛАР.** 1510 елда Орша янында әсирлеккә төшкән, шуннан соң рус хезмәтенә күчкән, чөнки, сонрак, әмма шул ук XVI йөздә Василий Будаев Кучук билгеле (Веселовский, 1974, 175 б.). Фамилия төрки *Кучук*, исеме Казан татарларындагы *Бодай* сүзеннән ясалырга, мөмкин.

258. **КУШЕЛЕВЛАР.** 1583 елдан графлар, помещиклар. 1471 елда ук Псковтагы биләмәсе белән, ә сонрак Дмитровта да булган Иван III нең хәбәрчәсе Севастьян Семенович Кушелев теркәлгән (Веселовский, 1974, 175 б.). Митка Кушелев дигән кеше яшәгәнлеге дә билгеле, ул әсирлеккә төшкән Казан кенәзләре күзәтчәсе буларак 1583 елда теркәлгән (ПСРЛ, 29, 231 б.). Фамилия төрки-казан *Кушыл* яисә *Күчелек* «эт баласы, мәче баласы» сүзләреннән ясалган (Баскаков, 1979, 104—106 б.). Сонрак — танылган Россия хәрбиләре, адмираллары һ. б. чыккан (РБС, IX, 699—701 б.).

=Л=

**ЛАДЫГИНЫ (дворяне).** По своему происхождению они восходят вместе с Коновницыным и др. к Гланде Камбиле — родоначальнику рода Романовых. Сначала они выехали на службу к Литовскому князю, а затем в 1375 году выехали к Великому князю Московскому Дмитрию Донскому.

В общем гербовнике дворянских родов пишется, что «татарин Облагин имел правнука Еропкана, потомки которого были Лодыгины», Баскаков считает, что все эти фамилии имеют тюркское происхождение.

Артем Васильевич и Гавриил Вострикович были воеводами, а Василий Семенович был прозван Шарап (см.) и служил послом (т. 33, с. 243) (из РА—ВБС).

**ЛАЗАР.** Считается из перс. (ДЗНТИ) «Залазар», который от «Сал-сал-батыр» (см. Руслан). Интересно в данном случае сравн. с «Соловьем-разбойником» (в русск. сказке), который слыл «быст волосатым», при том, что у Сал-Сал (>Самсон — см.) вся мощь заключалась в их волосах > Салсалба(тыр) > Салсалбей > («сал-сал»-опрошение) > соловей-(разбойник) (ХНН).

**ЛАКТИОН.** Образовано из тюрк. имени Улак (так звали одного из потомков хана Джучи) и «тиун» — сборщик налогов в Золотой Орде > (И)ллактиун > Лактион (ХНН).

**ЛАПИН. ЛЯПИН.** Образовано из татар. фамилии Ляпин — в настоящее время, например, эту фамилию носит руководитель татарского культурного общества

**ЛАДЫГИННАР (дворяннар).** Чыгышы буенча алар Коновницын һәм башкалар белән бергә Романовларның ыру башлыгы Гланда Камбилага карый. Башта алар Литва кенәзенә хезмәт итәргә китә, аннары 1375 елда Бөек Мәскәү кенәзе Дмитрий Донской янына китәләр. Дворян ыруларының гомуми гербында «татар Облогиннар туруны Еропканың яшь буыны Лодыгиннар була» дип язылган. Баскаков бу шушы фамилияләргә дә төркидән чыккан дип исәпли.

Артем Васильевич һәм Гавриил Вострикович гаскәр башлыклары булалар, ә Василий Семенович — Шарап дип атала һәм илчә булып хезмәт итә (т. 33, 243 б) (РА—ВБСтан).

**ЛАЗАР.** Фарсы «Залазар»дан дип исәпләнә (ДЗНТИ), ә ул исә «Сал-сал-батыр»дан (к. Руслан). Бу чагыштыруда «Соловей-разбойник» (рус әкиятендәге) үзенә бик тә йөнтәс булуы белән кызыклы; бит Сал-Сал (> Самсон)ның «бар көче аның йөнтәслегендә була > Салсалба(тыр) > Салсалбей > («сал-сал»-гадиләшүе) > соловей-(разбойник) (ХНН).

**ЛАКТИОН.** Төрки Улак исемнән (Жучи ханның токомында да бу исемне йөртүче булган) һәм «тиун»нан — салым жыңчы > (И)ллактиун > Лактион (ХНН).

**ЛАПИН. ЛЯПИН.** Татар фамилиясе Ляпиннан — мәселән, бу фамилияне әлеге көндә Иваново шәһәренә татар мәдәни оешмасының житәкчесе йөртә (ХНН).

г.Иваново (ХНН).

**ЛАПТЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

259. **ЛАЧИНОВЫ.** От Лачина, вышедшего на русскую службу из Казани в начале XVI века. Знавший казанско-ногайский язык был послом Ивана Грозного в 1557 году в Нагаи — Лачинов Мокий (ПСРЛ, 29, с. 253, 258). В 1618 году Протасий Тимофеевич сын Лачинов за московское осадное сидение удостоен поместья (ОГДР, V, с. 69). Фамилия от татарского *Лачын* «сокол» (Баскаков, 1979, с. 179).

**ЛЕГАЧЕВ, ЛИХАЧЕВ.** Образов. из татар. имени «Илкэч» (см. ТИС—89) > (начальн. гласный — по «закону открытого слога» перешёл за «л») Лигач > Лихачев (ХНН).

260. **ЛЕОНТЬЕВЫ.** От Леонтия — праправнука мурзы Батура, вышедшего в 1408 году из Орды к рязанским князьям (ОГДР, IV, с. 30). В XVI—XVII веках дворяне в Тамбовском уезде и губернии, дьяки, бояре (РБС, X, с. 226); в последующем — ученые, экономисты (ЭС, 1987, с. 705).

261. **ЛЕЩИНСКИЕ.** Из польско-литовских татар, записанных в шляхту в середине XVII века (В., D., 1986, st. 78, 90). Из их среды на рубеже XVII—XVIII веков король Польши Станислав Лещинский (В., D., 1986, st. 105).

**ЛЕТУНОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени (в т.ч. и названия деревни) «Илтэн». В Татарстане (Алметьевский р-н) имеется кряшенская деревня Илтэн Бута (см. Г. Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1). Переход же начального гласного за «л» объясняется русскими лингвистами-этимологами же как действие «закона открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960, с. 74) (ХНН).

262. **ЛИХАРЕВЫ.** От Бахтихозя по прозвищу Лихарь, вышедшего в 1391 году к Вел. князю Василию Дмитр. Московскому (ОГДР, V, с. 34). Под 1395 годом Иван Лихарь уже упомянут как нижегородский воевода (ПСРЛ, 25, с. 225). В последующем послы: Иван Дмитриевич Лихарев в 1490 году в Валахию (Веселовский, 1974, с. 181), Давид Лихарев в 1502 году в Орду (РБС, X, с. 480). В 1553 году Лихарев Мисюрь был сборщиком ясака в Казанском крае, на луговой стороне (ПСРЛ, 29, с. 215). В родстве с Тевяшевыми, Чемодуровыми (см.).

263. **ЛОДЫГИНЫ — ЛОДЫЖЕНСКИЕ.** От выехавшего из Литвы в 1375 году к Вел. кн. Московскому Дмитрию Ивановичу (Донскому) татарина Облагина, у которого правнук Еропкан, а его потомки Лодыгины (в польско-литовской транскрипции — Лодыженские) (ОГДР, III, с. 49). Н.А.Баскаков (1979, с. 141) все эти фамилии сводит к тюркским словам: Облагин к тюрко-арабскому *Аблахан* «глуповатый»; Еропкан к тюркскому *ер уккан* «проглоченный землей»; Лодыгин к литовско-тюркскому *Ладька* «владыка».

**ЛАПТЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

259. **ЛАЧИНОВЛАР.** XVI йөз башында Казаннан китеп рус хезмәтенә чыккан Лачиннан. Казан татарлары һәм ногай телләрен белгән, Лачинов Мокий 1557 елда Нагайда Иван Грозныйның илчәсе булып тора (ПСРЛ, 29, 253, 258 б.). 1618 елда Лачинов улы Протасий Тимофеевич Мәскәүне 1613 елда яклаган өчен биләмәләр белән бүләкләнгән (ОГДР, V, 69 б.). Фамилия татарлардагы «*Лачын*» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 179 б.).

**ЛЕГАЧЕВ, ЛИХАЧЕВ.** Татар исеме «Илкэч» (к. ТИС—89) > («ачык ижек законы» башлангыч сузыкны «л» артына күчәрә) > Лигач > Лихачев (ХНН).

260. **ЛЕОНТЬЕВЛАР.** 1408 елда Урдадан Рязань кенәзләренә чыккан Батур морза малаеның туруны Леонтийдан (ОГДР, IV, 30 б.). XVI—XVII йөзләрдә Тамбов өязендә һәм губернасында дворяннар, дьяктар, боярлар (РБС X, 226 б.). Соңыннан — галимнәр, экономистлар (ЭС, 1987, 703 б.).

261. **ЛЕЩИНСКИЙЛАР.** XVII йөз уртасында поляк дворяны итеп язылган поляк Литва татарларынан (В., D., 1986, 105 б.). Польшаның XVII—XVIII йөзләрдәге король Станислав Лещинский да алар арасынан (В., D., 1986, 78, 90 б.).

**ЛЕТУНОВ.** Төрки-татар исеме (ш. ук авыл исеме дә булган) «Илтэн»нән. Татарстанның Әлмәт районында Илтэн Бута авылы бар (к. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1). Башлангыч сузыкның «л» артына күчүе рус лингвист-этимологларының ук «ачык ижек законы» белән аңлатыла (к. Елкина Н.М.Старославянский язык. М., 1960, 74 б.) (ХНН).

262. **ЛИХАРЕВЛАР.** 1391 елда кенәз Василий Дмитр. Московский ягына чыккан Лихарь кушаматлы Бахтихозядан (ОГДР, V, 34 б.). 1395 елда Иван Лихарь инде Нижегород гаскәр башлыгы буларак телгә алына (ПСРЛ, 25, 29 б.). Соңыннан — илчеләр: Иван Дмитриевич Лихарев 1490 елда Валахиягә (Веселовский, 1974, 181 б.); Давид Лихарев 1502 елда — Урдага (РБС, 480 б.). Лихарев Мисюрь Казан краеның болын ягында ясак жыючы була (ПСРЛ, 29, 215 б.). Тевяшевлар, Чемодуровлар (к.) белән туганлыкта.

263. **ЛОДЫГИНАР — ЛОДЫЖИНСКИЙЛАР.** 1375 елда Мәскәү Бөек кенәзе Дмитрий Ивановичка (Донскойга) Литвадан чыккан татар Облагиннан. Аның малаеның оныгы — Еропкан, аның нәселләрен дөвам итүчеләр — Лодыгиннар (поляк-литвалылар язылышында — Лодыженскийлар (ОГДР, III, 49 б.). Н.А.Баскаков (1969, 141 б.) бу фамилияләрнең барысын да төрки сүзләргә кайтарып калдыра: Облагин төрки-гарәпчә *Аблахан* «акылсызрак, жиңел акыллы» сүзеннән, Еропкан «*Жир уккан*»нан; Лодыгин литвалыларча-

төркичә *Ладыка* «хөкемдар» сүзеннән.

**ЛЮБА (> ЛЮБОВЬ).** Образов. из татар. имени «Әлибә» > (ә)либә > Люба. Далее, в народной этимологии сблизились со словом «люблю», любим > и трансформировалось в «любовь» (ХНН). См.тж. Любавские.

**ЛЮБА (> ЛЮБОВЬ).** Татар исеме «Әлибә» > (ә)либә > Люба > бу сүз халык этимологиясендә «люблю, любим»га якыная > һәм «любовь» сүзенә әйләнә (ХНН). К. ш.у. Любавские.

264. **ЛЮБАВСКИЕ.** От Любы, вышедшего из Орды в конце XIV века (БК, III, с. 315), скорее всего, в земли Рязанского княжества, т.к. в Рязани под 1512 годом отмечен Степан Юрьевич Любавский, а в последующие (XVI—XVII.) Любавские и Каменев. Любавские имели поместья в Рязанском уезде (Веселовский, 1974, с. 188). В потомках государственные деятели, ученые (ЭС, 1987, с. 733). Очевидно, из тюрк.-татар. имени Әлиба (ХНН).

264. **ЛЮБАВСКИЙЛАР.** XIV йөз ахырында Урдан чыккан Любадан; ихтимал, ул Рязань кенәзлеге жирләренә төпләнгәндер, чөнки 1512 елдан Рязаньда Степан Юрьевич Любавскийның яшәгәнлеге теркәлгән, а сонрак (XVI—XVII) Любавскийлар һәм Каменев. Любавскийларның Рязань өязендә биләмәләре булган. Нәселләрендә дәүләт эшлекләре, галимнәр (ЭС, 1987, 733 б.). Күрәсең, татар.-төрки Әлиб исемнән (ХНН).

265. **ЛЮБОЧЕНИНОВЫ.** От Андрея и Розгильдя Шарановых, крещеных татар, помещенных в Коломне (Веселовский, 1974, с. 189).

265. **ЛЮБОЧЕНИНОВЛАР.** Коломнада урнаштырылган чукундырылган татарлар Андрей белән Розгильдя Шарановлардан (Веселовский, 1974, 189 б.).

=M=

**МАЗАЙ (дед Мазай).** Заимст. из тюркск. имен: Мөзэй — сокращенного от Мөзэрис < Мөдэррис «учитель» или от Мөзэйян — «украшенный, облагоустроенный». Известно, что дер. Мазулино в Удмуртии было основано татаринно по имени Мазуй (в русской транскрипции) (см. Матер. по статистике Вятской губернии, т. VII, Вятка, 1882) (ХНН).

**МАЗАЙ (Мазай бабай).** Төрки исемнәреннән алынган: Мөзэй — Мөзэристән кыскартылган < Мөдэррис «укытучы», яисә Мөзэйяннән — «бизәлгән». Билгеле булганча, Удмуртиядә Мазулино авылына Мазуй (рус транскрип-циясендә) исемле татар нигез салган (Вятка губерниясе статистикасы буенча материаллар, т. VII, Вятка, 1882) (ХНН).

266. **МАКШЕЕВЫ.** Дворяне с 1653 года (ОГДР, III, с. 98). Возможно, от Калемета и Асеметелима Макшеевых, крещеных татар, в 1568 году бывших слугами митрополитов и патриарха в Ярославле (Веселовский, 1974, с. 191). Фамилия от тюркского (казанско-татарского) слова *Бакиши* — *макиши* «чиновник, надзиратель» (Баскаков, 1979, с. 134). Тип имени Калемет — Калембет, по Н.А.Баскакову (1979, с. 83), весьма характерен для тюрко-кыпчакских имен.

266. **МАКШЕЕВЛАР.** 1673 елдан дворяннар (ОГДР, III, 98 б.). Ихтимал, 1568 елда митрополитлар һәм патриархның Ярославльдәге хезмәтчеләре булган керәшеннәр Калемет һәм Асеметелим Макшеевлардан (Веселовский, 1974, 191 б.). Фамилия төрки (казан татарларындагы) *Бакиши* — *макиши* «чиновник, карап эшләтүче» сүзенә нигезләнәп ясалган (Баскаков, 1979, 134 б.). Н.А.Баскаковның (1979, 83 б.) әйтүенә караганда, Калемет — Калембет исемнәре төрки-кыпчак халыкларына хас.

**МАЙКОВ (БАЙКОВ).** Образов. из татар. имени «Майкъ». Известно, что многие роды Сабинского и Бавлинского районов РТ в своих родословных указывают как древн. родоначальника рода некоего «Майкы бий» (Байкы бий); Точно такая же картина и в родословных ряда каракалпакских родов. Более того, в каракалпакском сказании о «Ормамбет бий» говорится, что их предки некогда жили у реки Идель (Волга) кстати, и язык каракалпаков очень близок к татарскому (см. ДКГК—49, 50) (ХНН).

**МАЙКОВ (БАЙКОВ).** Татар исеме «Майкыдан». Мәселән, ТРның Саба һәм Баулы районнарының күпчелек нәселләре үзләренәң ыру башлыгы итеп «Майкы бий» (Байкы бий)ны күрсәтәләр. Нәкъ шундый ук хәл каракалпак нәселләрендә дә очрый. Алай гына да түгел, каракалпакларның «Ормамбет бий» тулгау-тарихи жырында аларның бабаларының Идел буенда яшәүләре дә әйтелә (к. ДКГК—49, 50). Шунысы да игътибарга лаек — аларның теле татар теленә бик тә якын (ХНН).

**МАКАР.** М.Аджи считает, что имя это вошло в употребление на Руси от сына боярина Кожки, который «с юных лет приняв монашество и имя Макара (Макарач) (что по-тюркски значило «великий правитель», «великий арий») — и служил игуменом Калызинского монастыря арианского толка, — чье «имя потом переделали на «греческий» лад, на Макарий» (МАТМ—440). То, что слово «мак» означало некоторое высокое положение, состояние, превосходную степень, видно и из содержания слов, в составе которых слог

**МАКАР.** М.Аджи бу исем Русьта куллануга бояр Кожаның улыннан кергән дип исәпли, ул «яшәтән ук дәрвишлек һәм Макара (Макарач) исемен кабул итеп (төркичә «бөек хаким», «бөек арий»)ны аңлата), Калызин монастыре игумены булып хезмәт итә — аның исемен соңыннан грекча Макарийга үзгәртәләр» (МАТМ—440). «Мак» сүзенәң югары дәрәжәне аңлатуы, «мак-маг» ижге булган сүзләр әчтәлегеннән дә күренә: мактау, максат, макам, мәгънә, мәгъкуль, мәгърур, мәгариф,

«мак-маг»: мактау — восхвалять; максат — цель; макам — степеньность, положение; мәгънә — важность, значимость; мәгъкуль — достойный, достоинство; мәгърур — гордость, горделивость, заносчивость; мәгариф — знания, наука, просвещение; макмал — бархат; и т.п. Возможно, взято из тюркск. имени «Мәгъри» (от мәгърифәт — просвещение, знания) (ХНН).

**МАКЕДОНСКИЙ.** Возможно, образовано из тюрк.-татар. имени Мәкүдәй — так звали правнука хана Дажучи по линии сына Урда, внука Куянчи. (см. ЭХДЧЗ — 257) (ХНН).

**МАКСИМ.** Взято из тюркск.-арабск. имени «Мәгъсүм» (арабск. «безгрешный, совершенный, чистосердечный») (ХНН).

**МАЛИКОВ, МЕЛИКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Мәлик». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Чимбай > внука Тудавыр > правнука Мажар (см. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**МАЛИНОВСКИЙ (Родион Яковлевич)** (1898—1967) Маршал Советского Союза, Министр обороны СССР в 1957—1967 годах. Караимский татарин (ХНН).

**МАЛУШЫЦКИЕ.** См. *Асанчуковичи*.

267. **МАМАТОВЫ.** От Мамата-Хозя, постельничего Тохтамышша, крещеного в 1393 году с именем Мисаил (ПСРЛ, 25, с. 180, 221). См. село Маматкозино под Казанью.

268. **МАМАТОВЫ-ШУМАРОВСКИЕ.** От князя Александра Борисовича Мамат-Шумаровского, представляющего отрасль князей ярославских (Веселовский, 1974, с. 193, 360), в именах которых (например, Мамат, Хыдырь, Гольга) ощущается участие тюркского пласта.

**269. МАМАТОВЫ (Казанские).** Старые казанские жильцы Маматовы: сын боярский Неустрой (1565); казанский жилец Ширяй (1568); служилый человек Матвей (1646) (ПКК, с. 15, 28, 121) (Веселовский, 1974, с. 193). Фамилия от сокращенной формы *Мухаммад* «хвалимый, прославляемый» (Гафуров, 1987, с. 162, 170).

**МАМАЕВ.** Является, бесспорно тюрко-татар. заимствованием. Более того «На Украине сложился образ народного героя-защитника Козака Мамаея» (Шилов. Путь ариев. Киев, 1996, с. 263). Действительно — в этой «древнерусской земле»-то — даже памятник ему имеется. На территории Украины среди целого ряда болгарских и татарских городищ имеется и Мамай-Сурка (ХНН).

270. **МАМИНЫ.** В середине и второй половине XVI века известно несколько Маминых, скорее всего, выходцев из казанской среды: Мамин Байгонь (Мамун Байгун) — посол в Нагаи в 1554 году (Савва, 1917, с. 171) и Мамин Игнатий Истомир, новик, т.е. новопоселенец по Боровску в 1596 году (Веселовский, 1974, с. 193). Фамилия от арабско-мусульманского *Мамун* «защищаемый, хранимый» (Гафуров, 1987, с.

макмал һ.б. Төрки исеме «Мәгъри»дән алынуы да ихтимал (ХНН).

**МАКЕДОНСКИЙ.** Төрки.-татар исеме Мәкүдәйдән — бу исемне Жучи ханның улы Урда ягыннан оныгы Куянчы улы (кара ЭХДЧЗ — 257) (ХНН).

**МАКСИМ.** Төрки-гар. исеме «Мәгъсүм»нан алынган (гар. — «гөнаһсыз, камил, ихлас») (ХНН).

**МАЛИКОВ, МЕЛИКОВ.** Төрки-татар «Мәлик» исемненән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Чимбай ягыннан булган > Тудавыр оныгының > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**МАЛИНОВСКИЙ (Родион Яковлевич)** (1898—1967) Советлар Союзы Маршалы, 1957—1967 елларда СССР оборона Министры. Караим татары (ХНН).

**МАЛУШЫЦКИЕ.** К. *Асанчуковичи*.

267. **МАМАТОВЛАР.** Туктамышның сарай хезмәтчесе, 1393 елда чукундырылып Мисаил исеме бирелгән Мәмәтхужадан (ПСРЛ, 25, 180, 221 б.). К. Казан янындагы Мәмәтхужа авылы.

268. **МАМАТОВЛАР-ШУМАРОВСКИЙЛАР.** Ярославль кенәзләренең тармагын иткән кенәз Александр Борисович Мамат-Шумаровскийдан (Веселовский, 1974, 193, 360 б.), исемнәрендә (мәсәлән, Мәмәт, Хыдырь, Гольга) төрки пласт сизелә.

269. **МАМАТОВЛАР (Казанныкылар).** Казанда борынгыдан яшәп килгән Маматовлар: бояр улы Неустрой (1565); Казан кешесе Ширяй (1568); йомышлы Матвей (1646 ел) ПКК, 15, 28, 121 б.) (Веселовский, 1974, 193 б.). Фамилия Казан татарларындагы *Мөхәммәд* «мактаулы, данлы» исемнен кыскартылган формасы (Гафуров, 1987, 162, 170 б.).

**МАМАЕВ.** Ничиксез, төрки-татардан. Алай гына да түгел, хәтта «Украинада халык пәһләвәны-яклаучы Козак Мамай сынландырыла» (Шилов. Путь ариев. Киев, 1996, 263 б.) Чынлап та — бу «Борынгы Рус жирендә бит әле» — ана хәтта һәйкәл дә бар. Шулай ук Украина жирлегендә шактый күп болгар-татар шәһәрлекләре арасында Мамай-Сурка да бар (ХНН).

270. **МАМИННАР.** XV йөзнен урталарында һәм икенче яртысында берничә Маминнар билгеле, ихтимал, Казан мохитеннен чыгуучылардыр: 1554 елда Мамин Байгонь (Мамун Байгун) Нагайга илче булган (Савва, 1917, 171 б.) һәм Боровскига яңа 1596 елда күчкән Мамин Игнатий Истомир (Веселовский, 1974, 193 б.). Фамилия *Мамун* «яклана, саклана торган» дигән гарәп-мөселман сүзеннән ясалган (Гафуров, 1987, 162 б.). Нәселләреннән

162). В потомках известный писатель Мамин (Сибиряк) Дмитрий Наркисович, отчество которого говорит также за тюркское происхождение.

В образ. фамилии могло участвовать и татар. имя «Өмме» (см. ТИС—243) > (ө)мме-н > Мамин (ХНН).

**МАМОНОВЫ.** Дворяне с 1689 года (ОГДР, III, с. 21). В 1468 году известен: казанский царевич Абдулла Мамон (ПСРЛ, 25, с. 270), а в 1480 году — сотник Великого князя Григорий Андреевич Мамон (Веселовский, 1969, с. 326). Н.А.Баскаков (1979, с. 55) не сомневается в тюркской основе, ср. *Мамун* — *момун* «тихий, скромный», что вместе с наличием такого имени у казанцев усиливает доказательства в пользу казанско-тюркского происхождения фамилии.

272. **МАМЫШЕВЫ.** В конце XV и первой половине XVI веков известно несколько человек с таким именем или фамилией: Мамыш Костров под 1495 годом, Ефим Мамышев под 1549 годом, Мамыш Кудашев Отодуров под 1550 годом (Веселовский, 1974, с. 193). Это, вероятно, выходцы из казанско-тюркской среды, у которых имя *Мамыш* — *Мамич* было довольно распространенным (см. *Костровы*).

273. **МАНГУШЕВЫ (МАНКУШЕВЫ).** Дворяне на русской службе с 1606 года (ОГДР, III, с. 50). Под 1558 годом отмечается князь казанский Мангиш Канбаров (ПСРЛ, 29, с. 260). В основе фамилии Мангушевых лежит тюрко-монгольское собственное имя «Мянкуш» (Баскаков, 1979, с. 127). Фамилия Мангушевых до сих пор распространена среди казанских татар.

274. **МАНСУРОВЫ** (первые). От Аливетя Шигильдея сына Мансурова, вышедшего из Орды к Ивану Даниловичу Калите (ОГДР, I, с. 45). В родстве с Сабуровыми и Годуновыми (см.). В 1513 году Борис Мансуров выведен в дворянство, был воеводой в Москве. Фамилия от арабо-персидского *Мансур* «победитель» (Гафуров, 1887, с. 162) или «стройный, изящный» (Баскаков, 1979, с. 59—60).

275. **МАНСУРОВЫ** (вторые). От новокрещенного Федеца Мансурова, в 1475 году посланного в Литву, в 1476 году бывшего приставом в Новгороде (ПСРЛ, 25, с. 303, 305), в 1495 году выведенного в дворяне и тогда же отправленного в посольстве в Польшу (Веселовский, 1974, с. 193). Вероятно, к этому же роду принадлежат Мансуров Яков, бывший в 1533 году стряпчим Василия III (ПСРЛ, 29, с. 118), и Мансуров Леонтий — посол в Астрахань в 1554 году (ПСРЛ, 29, с. 240).

276. **МАНТУШЕВЫ.** Из среды польско-литовских татар, вышедших в шляхту, а с завоеванием Польши в российский дворяне. Еще в 1727 году был известен ротмистр татарских улан в Польше Мустафа Мантушев (В., D., 1986, st. 106).

**МАРЕСЬЕВ.** См. *Мересьевы*. В Горьковской области (Краснооктябрьский р-н) имеется дер. Маресево с татарским населением, в Нурлатском районе РТ имеется деревня с названием Кулбай-Марас (ХНН).

**МАРИЯ, МАРИАМ, МАРЬЯМ, МӨРЬЯМ.** Образовано от тюркск. слов «гомер»; в татар. диал.

таныйлган язучы Мамин (Сибиряк) Дмитрий Наркисович чыккан, этисенең исеме (Нәркиз) дә төркиләрдән булганлыкларын күрсәтә.

Фамилия ясалышына татар (гарәп) «Өмме» исеме дә катнашуы ихтимал (к. ТИС—243) > (ө)мме-н > Мамин (ХНН).271.

271. **МАМОНОВЛАР.** 1689 елдан дворяннар (ОГДР, III, 21 б.). 1468 елда Казан патшасының Абдулла Мамон исемле малае (ПСРЛ, 25, 270 б.), ә 1480 елда Бөек кенәзнен йөз башы Григорий Андреевич Мамон (Веселовский, 1969, 326 б.) билгеле. Н.А.Баскаков (1979, 55 б.) фамилиянең төрки *Момун* — *мамун* «тыныч, тыйнак» сүзенә нигезләнүгәнлегенә шикләнми, казанлылар арасында мондый исемнең булуы фамилиянең казан-төрки нигезле икәнлеген көчәйтә генә.

272. **МАМЫШЕВЛАР.** XV йөз ахырында XVI йөзгә беренче яргысында шундый фамилияле яисә исемле берничә кеше билгеле: 1495 елда Мамыш Костров, 1549 елда Ефим Мамышев, 1550 елда Мамыш Кудашев Отодуров (Веселовский, 1974, 193 б.). Болар, ихтимал, Казан төркиләре мохитенән чыгучылардыр, чөнки *Мамыш* — *Мамич* исемнәре шунда киң таралган (к. *Костровлар*).

273. **МАНГУШЕВЛАР (МАНКУШЕВЛАР).** 1606 елдан рус хезмәтендәге дворяннар (ОГДР, III, 50 б.). 1558 елда Казан кенәзе Мангиш Канбаров исеме телгә алына (ПСРЛ, 29, 260 б.). Мангушевлар фамилиясенә нигезендә «Мянкуш» (Баскаков, 1979, 127 б.) дигән төрки-монгол исеме ята. Мангушевлар фамилиясе хәзер дә Казан татарлары арасында таралган.

274. **МАНСУРОВЛАР** (беренчеләре). Урдан Иван Данилович Калитага күчкән Аливетей Шигильдей улы Мансуровтан (ОГДР, I, 45 б.). Сабуровлар һәм Годуновлар (к.) белән туганлыкта. 1513 елда Борис Мансуров дворянлыкка күчәргән, Мәскәүдә воевода булган. Фамилия гарәп-фарсы *Мансур* «жиңүче, сылу, гүзәл» сүзеннән (Баскаков, 1979, 59—60 б.).

275. **МАНСУРОВЛАР** (икенчеләре). 1475 елда Литвага жиңәргән, ә 1476 елда Новгородта пристав булган яна чукындырылган Федец Мансуровтан (ПСРЛ, 25, 303, 305 б.). 1495 елдан дворянлыкка күчәргән, Польшадагы илчелеккә жиңәргән (Веселовский, 1974, 193 б.). Ихтимал, 1533 елда Василий III дә хезмәтче булган Мансуров Яков (ПСРЛ, 29, 118) һәм 1554 елда Әстерханга илче булган (ПСРЛ, 29, 240 б.) Мансуров Леонтий да шушы нәселдәндәр.

276. **МАНТУШЕВЛАР.** Польша дворяннары булган, Польша басып алынгач, Россия дворянлыгына күчәргән поляк-литва татарларыннан. Польшада татар уланның ротмистры Мостафа Мантушев 1727 елда ук мәгълүм булган (В., D., 1986, st. 106).

**МАРЕСЬЕВ.** К. *Мересьевлар*. Горький өлкәсендә (Краснооктябрьский районында) Маресево атлы татар авылы, Татарстанның Нурлат районында Кулбай-Марас авылы бар (ХНН).

**МАРИЯ, МАРИАМ, МАРЬЯМ, МӨРЬЯМ.** Төрки «гомер», татар. диал. «омер» (ТЯМ—166) һәм «яме»

«омер» (ТЯМ—166) — жизнь(и) и «яме» — украшение, свет > («го, о»-редукция) > мер яме > Мэрьям > Мариме > Мария > Марина. Возможна и иная этимология: от «мир» (см.) и «яме» — мира украшение, свет > Мэрьям > Мария (ХНН).

**МАРФА.** Образов. от татар. имени «Марфуга», где твердое грудное «г» (переходящее в «ъ») редуцируется > марфуа > Марфа (ХНН).

278. **МАШКОВЫ.** От татарина Машкова Юшка, перешедшего в середине XVI века на русскую службу и бывшего в 1555 году послом Ивана Грозного в Крыму (ПСРЛ, 29, с. 246, 252). В XIX—XX веках известные ученые, художники (ЭС, 1987, с. 776).

279. **МЕЛИКОВЫ (МИЛЮКОВЫ).** Как сообщает С.Б.Веселовский (1974, с. 196), «Семен Мелик, убит в 1380 году на Куликовом поле; от него — Меликовы, позже русифицированная фамилия Милюковых», среди которых встречаются и тюркские имена: Мурза, Сабур — и др. (ПСРЛ, 25, с. 204). Возможно, выходец из тюркоязычной кавказской среды, т.к. титул «мелик» от арабского *Малик* «царь» был весьма характерен для азербайджанской и другой тюркоязычной знати в XIII—XIV веках.

280. **МЕЛЬГУНОВЫ.** От Мингалеева Яна, вышедшего из Польши и в крещении названного Мельгуновым Иваном (ОГДР, I, с. 65). Очевидно, выходец был размещен в Рязанской округе, т.к. позднее упомянуты в Рязани под 1595 годом Мельгунов Борис Прокофьевич, а под 1676 годом Мельгунов Андрей Игнатьевич (Веселовский, 1974, с. 196). В основе фамилии Мингалеев тюрко-арабское слово *Гали* — *али* «высший, могучий» (Гафуров, 1987, с. 123, 138) и родовое имя «*Мин*». В XIX—XX веках известные ученые, военные и т.п.

**МЕРГАСОВ.** Образов. из татар. имени «Миргази» или «Миргаз» > Миргазов > Мергасов (ХНН).

**МЕРКИН, МЕРКАНОВ.** Образов. из тюрко-татарского имени «Меркан». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шэйбан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

281. **МЕРТВАГО.** От Благодена (Бильгитдина) царевича Золотой Орды, вышедшего в начале XV века к Ольгу Рязанскому (ОГДР, V, с. 54). Были, очевидно, размещены в Муроме, т.к. в начале XVI века в Муроме упомянут Мертваго Дмитрий Яковлевич (Веселовский, 1974, с. 197). Имя Благоден — Бильгитдин расшифровывается из тюрко-арабского как «знак веры» (Гафуров, 1985, с. 135).

**МЕФОДИЙ.** (Церковные ученые выводят от слова «методика»). Во всем остальном нет никакой ясности. Даже в «Полном церковно-славянском словаре» (Дьяченко Г.М. 1899) этих имен (Кирилла и Мефодия) не оказалось. Христианские проповедники — но не христиане. В тюрк. (гуннском) *мафада* — «деды и прадеды», «предки». Булгары — часть гуннов, пользовались руническим письмом. А «кириллица» отличается от

сүзләреннән: «го, о»-редукциясе аша > мер яме > Мэрьям > Мариме > Мария > Марина. Башка этимологиягә дә урын бар: «мир» (к.) һәм «яме» сүзләреннән Мэрьям > Мария (ХНН).

**МАРФА.** Татар исемле «Марфуга»дан, күкрәк түреннән чыккан «г» авазы («ъ»га күчүче) редукциягә дучар була > марфуа > Марфа (ХНН).

278. **МАШКОВЛАР.** XVI йөз уртасында рус хезмәтенә күчкән һәм 1555 елда Иван Грозныйның Крымга илчәсе булган татар Машков Юшкadan (ПСРЛ, 29, 246, 252 б.). XIX—XX йөзләрдә — танылган галимнәр, рәссамнар (ЭС 1987, 776 б.).

279. **МЕЛИКОВЛАР (МИЛЮКОВЛАР).** С.Б.Веселовский-ның (1974, 196 б.) әйтүенә караганда, «Семен Мелик 1380 елда Куликов кырында үтерелгән; Меликовлар нәселе аннан килә, соңрак фамилияләре руслаштырылып Милюков дип йөртелә башлаган». Алар арасында төрки исемнәр дә (Морза, Сабур һ.б. ) бар (ПСРЛ, 25, 204) б.. Ихтимал, төрки телдә сөйләшүче кавказлылардан булгандыр, чөнки гарәпчә *Малик* «патша» сүзеннән булган «мелик» титулы XIII—XIV гасырларда азербайжан һәм башка төрки аксөякләр өчен хас.

280. **МЕЛЬГУНОВЛАР.** Польшадан чыккан һәм, чукындырылганда, Мельгунов Иван дип исемләнгән Мингалеев Яннан (ОГДР, I, 65 б.). Аны Рязань өлкәсенә билгеләгәннәр шикелле, чөнки соңрак 1595 елда Рязаньда Мельгунов Борис Прокофьевич, ә 1676 елда Мельгунов Андрей Игнатьевич телгә алына (Веселовский, 1974, 196 б.). Мингалеев фамилиясе нигезендә төрки-гарәп исеме *Гали* — *али* «югары, көчле» һәм *Мин* дигән ыру атамасы ята. XIX—XX йөзләрдә танылган галимнәр, хәрбиләр һ.б.

**МЕРГАСОВ.** Татар исеме «Миргази» яки «Миргаз» > Миргазов > Мергасов (ХНН).

**МЕРКИН, МЕРКАНОВ.** Төрки-татар «Меркан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

281. **МЕРТВАГО.** XV йөз башында Алтын Урдadan Ольг Рязанскийга чыккан Благоденнан (Билгетдиннән) (ОГДР, V, 54 б.). Муромда урнаштырылганнар, ахрысы, чөнки XVI йөз башында Муромда Мертваго Дмитрий Яковлевич телгә алына (ОГДР, III, 37 б.). Благоден — Билгетдин исеме төрки-гарәпчәдән «дин билгесе» дип тәржемә ителә (Гафуров, 1985, 135 б.).

**МЕФОДИЙ.** Чиркәү галимнәре моны «методика» сүзеннән чыгара. Башка бер яктан да ачыклык юк. Хәтта «Чиркәү-славян тулы сүзлегендә» (Дьяченко Г.М. , 1899) бу — Кирилл һәм Мефодий исемнәре юк булып чыкты. Христианлыкка үткелгәнчеләр — ә үзләре христиан түгел! Төркидә (һуннарда) «мафада» — «бабалар, ата-бабалар». Болгарлар — һуннарның бер өлеше — рум язубы кулланган. Ә «кириллица» исә грек прототипыннан

греческого прототипа дополнительными буквами, взятými из болгарских рун... А значит Кирилл и Мефодий, действительно, имели отношение к болгарской культуре» (РНБСЕДС—125). Поскольку ни у ромеев, ни у финно-угоров, ни у православных — христиан нет ничего близкого — с этим трудно не согласиться. (РНБСЕДС—125; ХНН).

**МЕШЕХ.** Образован. от имени героя татарских легенд «Мешәк Алып». В одной из них рассказывается (см. ТХИД—29) об исполнении им поручений Карахана, требующих храбрости и смекалки. Третье поручение — привести волшебницу Тәбәнә Кугаханыша... Карахан решает на ней жениться. Но Тәбәнә Кугаханыш выбирает своего усмирителя — Мешәк Алып, а все семейство Карахана превращает в разную живность. У татар есть имена Мәшхия, Мәкшия (ХНН).

283. **МЕЩЕРСКИЕ (ШИРИНСКИЕ).** Князья. От Мухаммеда сына Усейна (Гусейна) Ширинского (см. *Бахметьевы*), пришедшего в 1298 году; по ОГДР, (II, с. 8) в 1198 году из Орды (может быть, Булгарии — см. ИРРД I, с. 382) в мешчерские (мишарские) земли и затем получившего надел в Мещере (ОГДР, III, с. 8; БК, III, с. 343; ИРРД, I, с. 206). В XV—XVI веках отмечаются как активные русские князья; например, Мещерский Григорий Федорович — голова дворян царского полка (под 1552 годом), путивльский помещик и т.п. (ПСРЛ, 29, с. 105, 298 и т.д.).

*Баскаков считает, что «мещера» имеет общее происхождение с «бесермен» (РФТП—80).*

284. **МЕЩЕРСКИЕ (ТВЕРСКИЕ).** Под 1540 годом в округе Твери отмечаются земли нововыходцев, возможно новокрещенных, Аксамита и Бархата Ивановичей Мещерских (Веселовский, 1974, с. 11). Эти Мещерские были в родстве с Карамышевыми (см.) и имели земли по речке Ликова по границе Московского и Тверского уездов. Из этих Мещерских Юрий в 1563 году был князем-приставом при епископе Арсении Полоцком (ПСРЛ, 29, с. 312). В начале XVII века породнились с Валуевыми (Веселовский, 1969, с. 105, 263). Имена Аксамит (камень типа алмаза) и Бархат (ткань из подстриженного шелка) имеют типично тюрко-иранское происхождение. Судя по фамилии, это также выходцы из мишарской среды.

*Баскаков считает, что «мещера» имеет общее происхождение с «бесермен» (РФТП—80).*

285. **МЕЩЕРЯКОВЫ.** Скорее всего, выходцы из мишарской среды не позже рубежа XV—XVI веков. Под 1546 годом отмечен в Новгороде Мещеряк Пестриков сын Качалов (Веселовский, 1974, с. 197) вместе со своим родственником Санбаром. В 1646 году в Казани был записан служилый жилаец Мещеряков Иван Кириллов (ПКК, с. 121).

*Баскаков считает, что «мещера» имеет общее происхождение с «бесермен» (РФТП—80).*

**МЕРЕСЬЕВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестречинского р-на РТ зафиксирован род «мерәс» (казаяк тамгалы мерәс ыруы). Ветви этого рода распространены широко, и, хотя они и

болгар руннарыннан алынган өстәмә хәрефләр белән аерыла... Димәк, Кирилл һәм Мефодий, чынлап та, болгар мәдәнияте белән бәйлә (РНБСЕДС—125). Ни румлыларда, ни фин-угорларда, ни православ-христианнарда моңа якын гына да берни дә булмавы — моның белән килешмәскә мөмкин түгеллегенә ишарә ысый (РНБСЕДС—125; ХНН).

**МЕШЕХ.** Татар дастаннарындагы «Мешәк Алып»тан (кара ТХИД—29). Берсендә, Карахан кушуы буенча (өченче тапкырында) Тәбәнә Кугаханышы китерә. Карахан аңа өйләнмәк була. Әмма Куга үзен жинүче Мешәк Алыпны сайлый, ә Караханның нәселен төрле жәңлекләргә әйләндерә. Татарларда Мәшхия, Мәкшия исемнәре бар (ХНН).

283. **МЕЩЕРСКИЙЛАР (ШИРИНСКИЙЛАР).** Кенәзләр. 1298 елда, ОГДР буенча (II, 8 б.) 1198 елда, Урдан (бәлкәм, Болгарстаннандыр к. ИРРД I, 382 б.) китеп, мещера (мишәр) жирләренә килеп төпләнгән һәм Мещерада жир алган Мөхәммәд улы Усейн (Гусейн) Ширинскийдан (к. *Бахметьевлар*) (ОГДР, III, 8 б.; БК, III, 343 б.; ИРРД I, 206 б.). XV—XVI йөзләрдә актив рус кенәзләре булып исәпләнгәннәр: мәсәлән, Мещерский Григорий Федорович — патша полкы дворянлары башлыгы (1552), Путивль алпавыты һ.б. (ПСРЛ, 29, 105, 298 б. һ.б.).

*Баскаков «мещера» белән «бесермен»не бер нигездән дип исәпли (РФТП—80).*

284. **МЕЩЕРСКИЙЛАР (ТВЕРЬНЫКЫЛАР).** 1540 елда Тверь өлкәсендә русларга яңа чыккан, бәлки, яңа чукундырылган Аксамит һәм Бархат Иванович Мещерскийлар теркәлгән (Веселовский, 1974, 11 б.). Бу Мещерскийлар, Карамышевлар (к.) белән туганлыкта булып, Ликов елгасы буенда Мәскәү белән Тверь өязләре чигендә жирләре була. Бу Мещерскийлардан Юрий 1563 елда епископ Арсений Полоцкийның кенәз-приставы булып торган (ПСРЛ, 29, 263 б.). XVII йөз башында Валуевлар белән туганлашалар (Веселовский, 1969, 105, 263 б.). Аксамит (алмазга охшаш таш) һәм Бархат (кыркырган ефәк тукыма) исемнәре — типик төрки-иран атамалары. Фамилияләренә караганда, болар да мишәрләрдән булырга тиешләр.

*Баскаков «мещера» белән «бесермен»не бер нигездән дип исәпли (РФТП—80).*

285. **МЕЩЕРЯКОВЛАР.** XV—XVI йөзләрдән дә соңламыйча мишәрләр арасынан чыккан кешеләр бугай. 1546 елда Новгородта Мещеряк Пестриков улы Качалов (Веселовский, 1974, 197 б.) туганы Санбар белән теркәлгән. 1646 елда Казанда йомышлы кеше Мещеряков Иван Кириллов язылган (ПКК, 121 б.).

*Баскаков «мещера» белән «бесермен»не бер нигездән дип исәпли (РФТП—80).*

**МЕРЕСЬЕВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында борынгы болгар ырулары исемнәренән килеп чыккан. ТР Питрәч районының Керәшен Сәрдәсе авылында «мерәс» ыруы теркәлгән (казаяк тамгалы мерәс ыруы). Бу ыруның тармаклары киң таралган һәм алар, үзләренә ыруы



не знают историю родословной, но хорошо чтят родоначальника рода Мерэс-карт. В деревнях вдоль рек Мишә, Зәй, Шушма, имя рода или этого старца и потомки этого рода ходят под разными фамилиями: Маресьев, Мрясов, Морозов и т.д. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1). См. *Маресьев* (ХНН).

286. **МИЛКОВСКИЕ**. В 1604 году в Арзамасе отмечен помещик, новокрещенный татарин Тарас Милковский (Веселовский, 1974, с. 198). Очевидно, от татар. имени Мөлек (ХНН).

**МИЛЮКОВЫ**. См. *Чета, Меликовы, Милковские* (ХНН).

287. **МИКУЛИНЫ**. Под 1402—1403 годами летописи (ПСРЛ, 25, с. 232; 34, с. 152) отмечают в Москве татарина Микулина. Возможно, от него пошли незнатные Микулины, например, стрелец Григорий Микулин, участвовавший в бунте 1605 года (ПСРЛ, 34, с. 210).

**МИНАКИН**. Образовано из тюрк. имени Минехай, или Муйнак, Миндехан (см. ТГИ – 30) > Минахин; Муйнакин > Минакин; Минехан > Минакин (ХНН).

288. **МИНИНЫ**. Как известно, род «мин» был одним из ведущих кипчакско-ордынских родов, из среды которых выходили знатные ордынские люди, например, князь ордынский, «даруга» московский Мин-Булат (ПСРЛ, 25, с. 249). Выходцы из этого рода именовались Мининими или Минчаками.

*Минин Косьма (Кузьма). То, что он был этнический татарин сегодня общеизвестно. Очевидно, эта конкретная историческая личность – один из руководителей народного ополчения против Лжедмитрия - есть потомок влиятельного татарского рода «Мин» по имени Касыйм (ХНН).*

289. **МИНЧАК, МИНЧАКОВЫ**. Эти фамилии или прозвища известны в русской среде XV—XVII веков: «Минчак, бортник, конец XV века, Переяславль; Семен Васильевич Минчак Стуришин, 1582 год; Елисей Минчаков, подьячий Пушкарского приказа, 1623 год» (Веселовский, 1974, с. 199). Н.А.Баскаков (1979, с. 96—97) предполагает происхождение от *Мунджак* «драгоценный камень», что не совсем убедительно, ибо тогда имя было бы «Мунчак — Мунчаков».

**МИСЮР**. По Н.А.Баскакову: “относятся к спорным тюркизмам” (РФТП – 39-40).

**МИХАИЛ**. Заимств. из арабск. (или тюркск.). По Корану — один из ангелов (мәләк), которые живут в «Мәләкүт галами» — в космосе ангелов. Можно назвать «поименно» четырех великих ангелов (кәррүб), среди которых «Хәзрәти Микаил мәләк», которому Аллахом поручено управлять природой и природными явлениями и человеческими природными потребностями. Причастность этого фактора к образованию данного имени видно и из примеров поверий в крышенских-татарских деревнях: «Язгы Микуласыз — йаз булмас; кышкы Микуласыз — кыш булмас». «Микула

тарихын белмәсәләр дә, ыруга нигез салган Мерәс картны яхшы хәтерлиләр.

Мишә суы, Зәй, Шушма буендагы авылларда бу картны яисә бу ыруның исемен мерәс, мерәт, мәләс дип атыйлар. Бу ыруга караган кешеләр төрле фамилия белән йөриләр: Маресьев, Мрясов, Морозов һ.б. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) К. *Маресьевны* (ХНН).

286. **МИЛКОВСКИЙЛАР**. 1604 елда Арзамаста яна чукындырылган татар алпавыты Тарас Милковский теркәлгән (Веселовский, 1974, 198 б.). Татар Мөлек исемнән булса кирәк (ХНН).

**МИЛЮКОВЛАР**. К. *Чета, Меликовлар, Милковскийлар* (ХНН).

287. **МИКУЛИННАР**. Елъязмаларда (ПСРЛ, 25, 232 б.; 34, 152 б.) 1402—1403 елларда Мәскәүдә яшәгән татар Микулин исеме телгә алына. Ихтимал, аннан бик үк югары дәрәжәле булмаган Микулиннар киткәндер, мәсәлән, 1605 елгы баш күтәрүдә катнашкан стрелец Григорий Микулин (ПСРЛ, 34, 210 б.).

**МИНАКИН**. Төрки Минехай, яки Муйнак, Миндехан исемнән (кара ТГИ – 30) > Минахин; Муйнакин > Минакин; Минехан > Минакин (ХНН).

288. **МИНИННАР**. Билгеле булганча, «мин» ыруы кыпчак-урда нәселләренең иң атаклыларының берсе һәм аннан күп кенә танылган Урда кешеләре, мәсәлән, Урда кенәзе, Мәскәү «даругасы» Мин-Булат (ПСРЛ, 25, 249 б.). Бу нәселдән чыкканнар Мининнар яисә Минчаклар булып киткәннәр.

*Минин Косьма (Кузьма). Аның этник татар булуы инде киң мәгълүм. Бу тарихи шәхес – Ялган Дмитрийларга каршы Идел буеннан халык ополченисен оештырып килүче – данлыклы татар “мең”нәр кабиләсеннән Касыйм булган > Касыйм Минин (ХНН).*

289. **МИНЧАК, МИНЧАКОВЛАР**. Бу фамилия һәм кушаматлар рус халкы арасында XV—XVII йөзләрдән, билгеле: «Минчак, чолыкчы, XV йөз ахыры, Переяславль; 1582 ел, Семен Васильевич Минчак Стуришин; Елисей Минчаков, 1623 ел, Пушкар приказы подьячие» (Веселовский, 1974, 199 б.). Н.А.Баскаков (1979, 96—97 б.) *Мунжактан* «кыйммәтле таш» ясалудың айтә. Ләкин бу фикер бик үк ышандырымый, чөнки ул чакта исем «Мунчак — Мунчаков» булыр иде.

**МИСЮР**. Н.А.Баскаков буенча: “бәхәсле төрки алымнарга керә” (РФТП – 39-40).

**МИХАИЛ**. Гар. яки төректән. Корьәндә — «Мәләкүт галами»дә — фәрештәләр галамендә яшәүче фәрештәнең берсе. Дүртесен без исемләп әйтә алабыз (кәррүб), шулар арасында «Хәзрәт Микаил—мәләк». Аңа Аллаһ табигать күренешләре, кешеләрнең табигый мохтажлыклары белән идарә итүне йөкләгән. Ошбу факторның әлегә исем белән бәйлә булуын, керәшен-татар авыларында яшәп килгән юрамалар рәте дә раслый: «Язгы Микуласыз — йаз булмас; кышкы Микуласыз — кыш булмас». «Микула житми — жәй булмас...» һ.б. (к. ТЯМ—147). Бу Микаил исеме Бөек Болгар

житми — жэй булмас...») и т.п. Без весенней Микулы — не наступит весна, без зимней Микулы — не будет зима» и т.п. (см. ТЯМ—147). Имя Микаил использовалась и в Великой Булгарии. Так, Микаил Башту — ученый, политический деятель и автор поэмы «Шан кызы дастаны» («Сказание о дочери шана»). Из болгарских времен — дошла серебряная монета (считается сына царя Алмуша) Микаила с двусторонним: «Эз-зарби мәдинәти Болгар Микаил бине Жәгьфәр» (Антология татарской поэзии на татар. языке, книга 1. Казань, 1992, с. 49) Примерно в 940-х годах на территории Волжской Булгарии чеканились монеты от имени «Абдуллах ибне Микаил». (Слова, которые могли бы являть собой основу: «мөхәләсә» — преданность, верность; искренняя дружба; мохилл — мешающий, расстраивающий; «мохәйял» — воображаемый, фантастический). В т.ж. время существовало тюркское имя Сухаиль. Произведение Саиф Сарай — (1321—1396) болгаро-татарского поэта золотоордынского времени — называется Сухаиль и Гульдурсун, где Сухаиль — имя парня. Буквы арабского алфавита (С.Сарай творил, пользуясь арабской вязью) «м» (мим) — и «с» (сод) настолько близки, что спутать их не составляет труда, что вероятно при переписывании произведения в одном из уголков огромной державы Дешти-Кипчак (Золотой Орды) и произошло. И имя героя знаменитого произведения своего времени в таком измененном варианте стало самостоятельным (ХНН).

**МИХЕЕВЫ (дворяне).** Их предок болгарский мурза Елка выехал к Ивану III Васильевичу. Из этого рода Ермол Иванович М. был послом в Польше, Игнат Ермол был воеводой, Яков Артомонович М. был стольником и воеводой (т. 38, с. 502) (из РА—ВБС).

290. **МИЧУРИНЫ.** Фамилия мелкопоместных дворян в Тамбовской и Рязанской губерниях, где обычно размещались тюркские выходцы XIV—XV вв. к рязанским князьям. Н.А.Баскаков (1979, с. 229) предполагает происхождение фамилии от адаптированной тюркской формы Бичурин (см.) (чередование б/м — одно из самых распространенных в тюркских языках) (ХНН).

291. **МИШЕРОВАНОВЫ.** Происхождение от Азбердея Мишерованова, воеводы ордынского царевича Мустафы. Мишерованов, судя по фамилии, мишарского происхождения, был взят в плен в 1443 (1444) году войсками Василия Васильевича (Темного) под Рязанью и, очевидно, затем размещен в рязанских землях (ПСРЛ, 25, с. 394).

**МИШКИНЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

292. **МОЖАРОВЫ.** «Можар» — искаженное имя мишар. Топонимы на «можар» обычны в землях расселения татар-мишарей (Vasari, 1976). Фамилия Можаровы поэтому вполне закономерно может быть связана с выходцами из среды татар-мишарей. См. в связи с этим — Можаров Дионисий Федорович, отмеченный в Рязани под 1597 годом (Веселовский, 1974, с. 201).

**МОЖАЙСКИЙ.** Образовано из тюрк.-татар. имени

илендә дә кулланылган. Мәсәлән, Микаил Башту — галим, сәяси эшмәкәр, «Шан кызы дастаны» поэмасының авторы. Болгар чорларынан Микаил (Алмыш патшаның улы дип исәпләнгән) суккан көмеш акчада шундый икенчеллек бар: «Эз-зарби мәдинәти Болгар Микаил бине Жәгьфәр» (Татар поэзиясе антологиясе, 1 кит. Казан, 1992, 49 б., татар телендә). Яқынча 940 елларда Болгар илендә «Абдаллах бине Микаил» исемненән акча сугылган. (Бу исемнен нигезен тәшкил итүгә, ихтимал катнашы булырдай гарәп сүзләре: «мөхәләсә» — үзара чын дуслык; ихласлы, тугрылыклы булу; мохилл — комачаулаучы, бозучы; гар. «мохәйял» — фантастик, күз алдына китерелүче.) Шул ук вакытта төрки исем Сухаил булган. Алтын Урда чорындагы болгар-татар шагыйре Сәиф Сарайның (1321—1396) әсәре Сухаил һәм Гөлдәрсен дип атала; анда Сухаил — егет исеме. Гарәп алфавиты хәрәфләре (С. Сарай гарәп язуын файдаланып ижат иткән) «м» (мим) һәм «с» (сод) шулкадәр яқын, аларны бутауы кыен түгел, мөгаен, бөек вә дәү Дәште Кыпчак мәмләкәтенен бер почмагында әсәренә күчәрәп язганда шулай булгандыр да һәм үз заманының атаклы әсәре героеның исеме үзгәртелгән варианты узаллыгы әйләнгән булуы ихтимал (ХНН).

**МИХЕЕВЛАР (дворяннар).** Аларның бабасы болгар морзасы Елка — Иван III Васильевич янына киткән. Шул ырудан Ермол Иванович М. Польшада илче була, Игнат Ермол — гаскәр башлыгы, Яков Артомонович М. стольник һәм гаскәр башлыгы була (т. 38, 502 б.) (РА—ВБСтан).

290. **МИЧУРИННАР.** XIV—XV йөзләрдә Рязань кенәзләренә күчәнгән төркиләр урнашкан Тамбов һәм Рязань губерналарында яшәгән вак жир биләмәле дворяннар. Н.А.Баскаков (1979, 229) фамилиянен төркиләрдәге Бичуринның (к.) үзгәртелгән формасы дип уйлый (б/м — чиратлашуы төрки телләрдә иң күп очрый торганнар рәтендә) (ХНН).

291. **МИШЕРОВАНОВЛАР.** Урда патшасы улы Мостафаның воеводасы Азбердей Мишеровановтан. Мишерованов фамилиясенә караганда, мишәрләрдән һәм ул Рязань янындагы 1443 (1444) елгы сугышта Василий Васильевич (Темный) гаскәрләре тарафыннан әсир итеп алынып, шуннан Рязань жиренә урнаштырылган, ахрысы (ПСРЛ, 25, 394 б.).

**МИШКИННАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

292. **МОЖАРОВЛАР.** «Можар» — «мишәр»не бозып ясалган сүз. «Можар» топонимнары күбрәк татар мишәрләре яшәгән жирләрдә очрый (Vasari, 1976). Шунлыктан Можаровлар фамилиясен дә хаклы рәвештә татар-мишәрләрдән арасыннан чыкканнар белән бәйләргә мөмкин. Бу унайдан 1597 елда Рязаньда теркәлгән Можаров Дионисий Федорович исемен дә кара (Веселовский, 1974, 201 б.).

**МОЖАЙСКИЙ.** Төрки.-татар Мужаи исемненән — бу

Мужи – так звали второго сына Чагатая – сына Чингис хана. (см. ТХТ - 10 – 134) (ХНН).

293. **МОЛВЯНИКОВЫ.** От Молвы (муллы) Ивана, вышедшего из Наручадско-Мухшинской орды, т.е. из среды предков татар-мишарей, в родстве с Племянниковыми (БК, II, с. 332). В 1568 году в Ярославле отмечены Берсень и Бехтерь Яковлевичи Молвяниновы (Веселовский, 1974, с. 202); судя по именам, тюркского происхождения и могущие быть продолжателями этого рода.

294. **МОЛОСТВОВЫ.** Происхождение рода неясно, но, судя по тому, что под 1615 годом в Нижнем Новгороде упомянуты Молоствовы Салтан и Улан, т.е. имеющие явно тюркские прозвища, можно предполагать и включение их в тюркской среды. С.Б.Веселовский (1974, с. 202) предполагает происхождение Молоствовых из среды новгородских бояр, высланных в XV веке в Нижний Новгород, позднее в Казань.

**МОЛЧАНОВ.** Образов. из татар. имени «Малчън». Так звали одного из татарских просвитителей XIX столетия Юмачикова (см. ДКПС—34) > Малчънов > Молчанов (ХНН).

**МОНШОК.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. имени *monşaq* // *moişaq* // *monçoq* бусы, жемчуг [Радлов, IV, с. 2123]” (РФТП – 40).

**МОРДАС > МОРДАСОВ.** По Н.А.Баскакову: “от перс. *murdesuj* человек, который обмывает мертвых у мусульман” (РФТП – 31).

**МОРОЗОВЫ (дворяне).** В день Куликовской битвы (1380) боярин Лев Иванович по прозвищу Мороз командовал передовым полком и был убит татарами. В XV веке от этого рода отделились Салтыковы, Шеины, Тучковы, Брюхо-Морозовы и Козловы — все болгарского рода (т. 38, с. 874) (из РА—ВБС). См. *Маресьевы*. Возможно образов. из тюрк.-татарского «мурза» — дворянин. Известны переходные формы фамилий от этого слова: Мурзин, Мурзаев, Мурзоев, Маразов (ХНН). См. т. ж. *Чета*.

295. **МОСАЛЬСКИЕ (МАСАЛЬСКИЕ).** Князья, вышедшие на Русь вместе с Сольх Эмиром в 1371 году (см. *Апраксины, Вердеревские, Хитровы*) (БК, III, с. 327; Веселовский, 1969, с. 13). Впоследствии — известные ученые, артисты.

296. **МОСОЛОВЫ.** От мурзы Ахмета, вышедшего из Золотой Орды на Русь в 1346 юду (ОГДР, IV, с. 55) (см. также *Тарбеевы*). В 1556 году отмечены Мосоловы Матвей, Григорий, Семен Иванович, размещенные в Кашире и Мещере (Веселовский, 1974, с. 205), т.е. в землях обычного расселения выходцев из Казани (Кашира) и на земле татар-мишар. Фамилия от тюркского *Масул* «просьба, пожелание» (Баскаков, 1979, с. 156—158) или фамилия, данная по титулу, т.е. от тюрк. “мосолчо” – перекупщик холста. В последующем — народники, ученые.

исем белән Чыңгыз ханның икенче улы Чагатайның улы аталган (кара ТХТ - 10 – 134) (ХНН).

293. **МОЛВЯНИКОВЛАР.** Наручад-Мухшы урдасыннан, ягъни татар-мишәрләрнең бабалары арасыннан булган Молва (мулла) Иваннан. Племянниковлар белән туганлыкта (БК II, 332). 1568 елда Ярославльдә Берсень һәм Бехтерь Яковлевич Молвяниновлар телгә алына (Веселовский, 1974, 202). Исемнәренә күрә, төрки чыгышлылар һәм бу нәселне дөвәм итүләре мөмкин.

294. **МОЛОСТВОВЛАР.** Нәселнең килеп чыгышы ачык түгел, әмма 1615 елда Нижний Новгородта Салтан һәм Улан Молоствовның (ягъни ачык төрки исемле) төркәлүеннән аларны төркиләрдә дип уйларга мөмкин. С.Б.Веселовский (1974, 202 б.) Молоствовларның XV йөздә Нижний Новгородка, сонрак Казанга сөрелгән Новгород боярларыннан булу мөмкинлеген әйтә.

**МОЛЧАНОВ.** Татар «Малчън» исемнән. Бу исем белән, мәсәлән, XIX гасырның татар мәгърифәтчесе Юмачиков аталган (к. ДКПС—34) > Малчънов > Молчанов (ХНН).

**МОНШОК.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *monşaq* // *moişaq* // *monçoq* төймә, энже [Радлов, IV, 2123 бит]” (РФТП – 40).

**МОРДАС > МОРДАСОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “фарсы *murdesuj* – мөселмәннарда – мәрхүмне юучы” (РФТП – 31).

**МОРОЗОВЛАР (дворяннар).** Куликово сыгышы көнендә (1380) Мороз кушаматлы бояр Лев Иванович алдынгы полк командиры була һәм татарлар тарафыннан үтерелә. XV гасырда бу ырудан Салтыковлар, Шеиннар, Тучковлар, Брюхо-Морозовлар һәм Козловлар бүленеп чыга — барысы да болгар ыруыннан. (т. 38, 874 б.) (РА—ВБСтан). К. *Маресьевлар*. Төрки-татарча *морза* — «дворян» сүзеннән килеп чыгуы да ихтимал. Бу сүздән фамилияләренә күчмә төрләре билгеле: Мурзин, Мурзаев, Мурзоев, Маразов (ХНН). К. ш. ук *Чета*.

295. **МОСАЛЬСКИЙЛАР (МАСАЛЬСКИЙЛАР).** 1371 елда Руська Сольх Эмир белән бергә күчкән кенәзләр (к. *Апраксиннар, Хитровлар, Вердеревскийлар*) (БК, III, 327 б.; Веселовский, 1969, 13 б.). Соңыннан — танылган галимнар, артистлар.

296. **МОСОЛОВЛАР.** 1346 елда Алтын Урдан Руська күчкән Әхмәт морзadan (ОГДР, IV, 55) (к. шулай ук *Тарбеевлар*). 1556 елда Каширада һәм Мещерада, ягъни гадәттә Казаннан (Кашира) күчкәнчеләр урнаша торган жирдә, татар-мишәрләр жирендә, Матвей, Григорий, Семен Иванович Мосоловлар төркәлгән (Веселовский, 1974, 13 б.). Фамилияләре төрки *Масул* «үтенеч, теләк» сүзеннән (Баскаков, 1979, 156—158 б.), яки төрки “мосолчо” – киндер тукыма сатучы титулыннан алынган фамилия. Соңыннан — народниклар, галимнар.

**МОСКВИН.** От татар. имени Мәскәү. В родословной китайского рода болгар-татар, записанной Шигабутдином Марджани, в котором, в частности, говорится: «...Бабамыз тәмти Хатайдыр — шәһәре Болгарда... Мәмәт бине Тотогоштан тугды Мәскәү...» (Дед наш Тамти Хатай в г. Булгар... От Мамат бине Тотогоша родился Москоу. (В отделении редких книг и рукопись Казанского госуниверситета, рукопись 1967, с. 199 // Мирас, 2002, № 3, с. 70). Кстати, первоначально — укрепленная часть Москвы называлась «Китай-город», от тюркск. *кита, ката* — «крепость». На это — что слово было изначально скорее Мәскәү (> Москоу, Моску) указывает ряд обстоятельств:

Итальянский дипломат А. Контарини, посетивший Московию по пути домой из Персии (с сентября 1476 по январь 1477 года) указывает, что «г. Москва расположен на небольшом холме. Через него протекает река, называемая **Моско**.

На карте немецкого посла С. Герберштейна, в 1516—1517, 1526 годах, служившего послом императора в Московии и выпустившего в 1549 году книгу «О московских делах», река Москва названа **Моску** (Mosku). Из названия Московия, также просматривается основа слова **Моско** — **Моску**; в первом своем упоминании в русских летописях, относящимся к 1147 году, город также обозначен в форме «**Москов**» (< Москоу). Из того же ряда: дер. Менеуз-Москва Бижбулякского р-на РБ до середины 60-х годов XX века называлась **М-Москова**, с ударением на второе «о» — якобы от фамилии вотчинника Загита **Москова (Мәскәү)**, хотя по преданиям деревня образовалась переселенцами из-под Москвы; известен факт переселения татар отсюда же и основания ими дер. Борисово в Бирском р-не. См. *Борисовы*. Дер. в Дюртюлинском и Учалинском районах Башкортостана также называется **Москова** (обе деревни татарские и на татарском эти названия звучат «**Мәскәү**»); есть «**Московка**» с татарским населением еще возле г. Уруссу Татарстана, Яна Мәскәү — в Альшеевском районе Башкортостана.

И особо примечательно, что возле остатков Золотоордынского городища (каменных строений) на Великом лугу (возле Белозерского лимана в Преднепрровье) наряду с целым рядом притоков Днепра с названиями явно тюркско-татарского происхождения: Базавлуг, Чертомлык, Конка, Карачокрак, Янчокрак, Чокрак имеется и речушка с названием «**М.-Московка**». Москва по-гречески до сих пор называется **Мосха (Moska)**. В книге «Новая хронология Руси, Англии и Рима» на рисунке 237 на странице 278 из «Всеобщей космографии» Себастьяна Мюнстера 1557 года издания А.Т.Фоменко и Г.В.Носовский приводят карту России (якобы XVI века) «**Moschouie**», откуда явствует, что в обиходе была и форма употребления **Mochoyue** (Мәсхәүие — **Мәскәү өе** — дом **Москоу**). На то же указывают и формы названий города Москва на языках ряда стран: **Moskou, Moskow** и на татарском языке — **Мәскәү**. На украинском языке, название русских — «Москаль» отражает древнее название города Моска (Моска-ле; «ле» — на тюркском, в данном случае, соответствует русскому «ский»).

Вот свидетельство Наполеона Банопарта, который, сидя во взятom им Московском Кремле, писал своей Жозефине в Париж: «Дорогая Жозефина! В этой Москве поскреби любого русского и наскребешь татарина!» Видимо, к тому времени большинство русских людей, проживающих в Москве, не успели утратить татарскую родословную. В этой связи интересно высказывание Вигеля Ф.Ф., относящееся к

**МОСКВИН.** Татар исеме Мәскәүдән. Болгар-татарларның Шиһабетдин Мәржани язган китаы ыруы шәжәрәсенән күренә, анда болай диелә: «...Бабамыз тәмти Хатайдыр — шәһәре Болгарда... Мәмәт бине Тотогоштан тугды Мәскәү...» (сирәк китаплар бүлегендә Казан дәүләт университеты кулъязмасын да, 1967 елгы кулъязма, 199 б. // Мирас, 2002, № 3, 70 б.). Мәскәүнең иң борынгы — ныгытылган өлеше «Кытай-город» дип аталган да; ә ул — *кыта, ката* — «ныгытма» сүзеннән. Моңа сүзенң башта Мәскәү (> Москоу, Моску) булуына берничә дәлил күрсәтә:

Фарсыдан өенә кайтышлы Мәскәүдә булган Италия дипломаты А.Контарини (1476 елның сентябренән 1477 елның гыйнварынача): «Мәскәү шәһәре зур булмаган калкулыкта урнашкан. Аның аша **Моско** дип аталган елга ага», — дип күрсәтә.

1516—1517, 1526 елларда Московиядә император илчесе булып хезмәт иткән һәм 1549 елда «Мәскәү эшләре турында» китап чыгарган немец илчесе С.Герберштейнның картасында Мәскәү елгасы **Моску** (Mosku) дип аталган, Московия исемнән дә «**Моско** — **Моску**» сүзенң нигезе күренә, 1147 елга караган рус сөзләмәләрендә да беренче тапкыр «**Москов**» (< Мәскәү) дип телгә алына. Шу ул рәттән: БР Бишбүлек районының Мәнәвез-Мәскәү авылы XX гасырның 60 нчы еллары уртасына кадәр **М-Москова** дип атала, басым икенче «о»га ясала — янәсе, вотчинник Заһит **Москов** (Мәскәү) фамилиясеннән, гәрчә риваятьләр буенча авыл **Мәскәү** яныннан күчеп килүчеләр тарафыннан төзелгән. Башкортстанның Дүртөйлә һәм Учалы районнарындагы авыллар да **Мәскәү** дип атала; шул тарафтан күченеп килеп утырган Бөрә районында Борисово татар авылы булган (К. *Борисовлар*); Татарстанның Уруссу шәһәре янында татарлар яшәгән «**Мәскәү**», Башкортстанның Әлшәй районында Яңа Мәскәү булган. Шунысы игътибарга лаек, Великие Лукида (Преднепрровьеда Белозерск лиманы янында) Алтын Урда шәһәре калдыклары (таш корылмалары) янында чыгышы буенча төрки-татар исемдәге Днепр кушылдыклары белән беррәттән (Базавлуг, Чертомлык, Конка, Карачокрак, Янчокрак, Чокрак) «**М-Московка**» исемле инеш тә бар.

Мәскәү грекча әлегә кадәр Мосха (Moska) дип атала. Себастьян Мюнстерның 1557 елда чыккан «Всеобщая космография»сендәге 278 биттәге 237 нче расемдә «Русь, Англия һәм Римнең яңа хронологиягесе» китабында А.Т.Фоменко һәм Г.В.Носовский «**Moschouie**» Русие картасын китерәләр (янәсе, XVI гасырдагы), — аннан кулланышта «Мәскәүие — **Мәскәү өе**» формасы да булуы күренә. Кайбер илләрнең телендә Мәскәү шәһәре исемнәре дә шуны күрсәтә: **Moskou, Moskow** һәм татарча — Мәскәү Украин телендә русларны «Москаль» дип йөрүләре Моска шәһәренң борынгы исемнә чыгылдыра (**Моска-ле**; «ле» — төркичә, әлегә очракта, русча «ский»га туры килә).

Менә басып алган Мәскәү Кремлендә утырып, Парижга хатыны Жозефинага хат язган Наполеон Банопартның раславы:

«Кадрле Жозефина! Бу Мәскәүдә теләсә кайсы русны кырсаң да татарны кырып чыгарасың!».

Күрәсең, Мәскәүдә яшәүче русларның күбесе ул чорда татар шәжәрәсен югалтып өлгермәгән булгандыр. Шуңа бәйле XVIII гасыр азагында Ф.Ф.Вигельнең әйтүе кызыклы: «Белмим, ни гәдер **Мәскәүне Татар** Римы дип йөртәләр».

Бахши Иман буенча Мәскәү шәһәренә 1088 елда болгар ханы Әхәд Мосха нигез салган. Шуңа бәйле — Русиядә төрки (татар) халкына караганнан тыш, рус яисә башка халыкы булган «Мәскәү» исемле борынгы торуглык-биләмә юк

концу XVIII века: «...не знаю почему... называли **Москву Татарским Римом**».

По Бахши Иману, город Москва был основан болгарским ханом Ахадом Мосха в 1088 году.

В этой связи примечательно, что в России более нет скольконибудь древних поселений, имевших название «Москва» с русским или иным населением, кроме как с тюркским (татарским) (ХНН).

**МОХОВ, МУХОВ.** Образов. от тюркс.-арабск. имени-прозвища «Мөхәффи» — забывший (ХНН).

**МРЯСОВЫ.** См. *Мересьевы*.

297. **МУРАТОВЫ.** От Амуратова Бориса по прозвищу Кизилбаш, вышедшего из Казани в 1550 году. Под 1562 годом он уже упомянут как дворянин в Москве (Веселовский, 1974, с. 13), а в последней четверти XVI века ему и его потомкам выделены земли под Рязанью (Веселовский, 1974, с. 208). В ОГДР (VIII, с. 78) Роман Муратов в 1663 году записан в дворянстве с поместьями. Фамилия от тюрко-арабского *Мурад* — *Мурат* «имеющий волю, желание» (Баскаков, 1979, с. 217).

298. **МУРЗИНЫ.** От Мурзы Федоровича Маликова (см.), вышедшего на русскую службу в первой половине XVI века. В последующем Мурзины с тюркскими именами (Дивей, Чуфра, Курка) известны как дворяне в Тульском уезде (Веселовский, 1974, с. 208). Фамилия от тюрко-арабского прозвища *Мирза* — *мурза* «князь, дворянин».

**МУРОМЕЦ** (Илья). «Заморскому Георгию на Руси соответствует свой герой. Это — Илья Муромец. Арабское слово *Мурамех* означает «поражающий копьем», т.е. копьеносец, копейный воин. Поражает он Соловья-разбойника, волосатую голову, Ваальзенула, (по-арабски) > Велеса... Египетский Гор, греческий Георгий, в русском Георгий, Егорий, Юрий, покровитель воинов, копьеносцев. Египетский Гор убивает зубастого крокодила гарпунном. В Греции он пересаживается на коня, вооружается копьем и убивает змея. В таком виде он и изображен на гербе Москвы» (ЗСПНВ—66).

299. **МУСИНЫ.** Очень распространенная татарская фамилия, основанная на еврейско-арабском имени *Муса* — *Моисей* — *Мессия* (Гафуров, 1987, с. 169). Переход в русскую среду, очевидно, начался около середины XVI века; например, Муса, служивый татарин, жилец Казани в 1568 году (ПКК, с. 27), но, может быть, и раньше (см. *Мусины-Пушкины*).

По Н.А.Баскакову: «из тюрк. *Musa* < араб. *müsa* *Моисей*» (РФТП — 32).

300. **МУСИНЫ-ПУШКИНЫ.** В ОГДР (I, с. 17; IV, с. 22) записано, что фамилия происходит от Мусы, ушедшего на Русь в 1198 году. В таком случае это может быть только болгарский исход. С.Б.Веселовский (1969, с. 39—87) и А.А.Зимин (1980, с.162—165) оспаривают дату, но не выход. Первый предполагает, что Мусины-Пушкины, находящиеся в родстве с Пешковыми и Сабуровыми (см.), происходят от Мусы Пушкина

(ХНН).

**МОХОВ, МУХОВ.** Төрки-гарәп «Мөхәффи» кушаматыннан (онытучан) (ХНН).

**МРЯСОВЛАР.** К. *Мересьевлар*.

297. **МУРАТОВЛАР.** 1550 елда Казаннан киткән Кызылбаш кушаматлы Борис Амуратовтан. 1562 елда ул инде Мәскәү дворяны буларак телгә алына (Веселовский, 1974, 13 б.), а XVI йөзнең соңгы чирегендә аңа һәм балаларына Рязань тирәсендә жирләр бирелә (Веселовский, 1974, 208 б.). ОГДРда (VIII, 78 б.) Роман Муратовның 1663 елда биләмәләре булган, дворян дип язылган. Фамилия төрки-гарәп *Мурад* — *Мурат* «ихтыярлы, теләкле» исемнән (Баскаков, 1979, 217 б.).

298. **МУРЗИННАР.** XVI йөзнең беренче яртысында рус хезмәтенә күчкән Морза Федорович Маликовтан (к.). Соңыннан төрки исемле (Дивей, Чуфра, Курка) Мурзиннар Тула өязе дворяннары буларак билгеле (Веселовский, 1974, 208 б.). Фамилия төрки-гарәп *Мирза* — *морза* сүзеннән ясалган.

**МУРОМЕЦ** (Илья). «Чит ил Георгиена Русьта үз герое туры килә. Ул — Илья Муромец. Гарәп сүзе *Мурамех* «сөңге белән жиңүче» дигәнне аңлата, ягъни сөңге йөртүче, сөңгеле сугышчы. Ул юлбалар Сандугачы — чәчбине, Ваальзенулы (гарәпчә), Велесны жиңә. «Мисыр Горы, грек Георгие; русча Георгий, Егорий, Юрий — сугышчыларны, сөңге йөртүчеләрне яклаучы. Египет Горы тешле крокодилны гарпун белән үтерә. Ул Грециядә атка күчеп утыра, сөңге белән кораллана һәм еланны үтерә. Ул Мәскәү гербында да шундый кыяфәттә сурәтләнгән» (ЗСПНВ—66).

299. **МУСИННАР.** Яһүд-гарәп *Муса* — *Моисей* — *Мессия* исемнә нигезләнгән (Гафуров, 1987, 169 б.) киң таралган фамилиясе. Рус мохитенә күченү, ихтимал, XVI йөз урталарыннан башлангандыр, мәсәлән, 1568 елда татар Муса Казанда яшәгән (ПКК, 27 б.), ләкин иртәрәк тә йомышлы булуы мөмкин (к. *Мусиннар-Пушкиннар*).

Н.А.Баскаков буенча: «төрки *Musa* < гар. *müsa* *Моисейдан*» (РФТП — 32).

300. **МУСИННАР-ПУШКИННАР.** ОГДРда (I, 17 б.; IV, 22 б.) фамилиянең 1918 елда Руська күчкән Муса исемнән ясалганлыгы әйтелгән. С.Б.Веселовский (1969, 39—87 б.) һәм А.А.Зимин (1980, 162—165 б.) бу дата белән ризалашмыйлар. Беренчесе, Пешковлар һәм Сабуровлар (к.) белән тугандаш Мусиннар-Пушкиннар XV йөзнең икенче яртысында яшәгән Михаил Тимофеевич Муса Пушкин белән бәйлә дип карый

Михаила Тимофеевича, жившего во второй половине XV века (Веселовский, 1974, с. 208). Одновременно он считает возможным наличие и других родов Мусиных, например, Дмитрия Мусина-Телегина, отмеченного под 1569 годом в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 314). Мусины-Пушкины родственники Пушкиных, а впоследствии — ученые, писатели, генерал-губернатор Казанской губернии и т.п.

301. **МУСТАФИНЫ.** От Семена Мустафы, крещеного татарина, холопа Беззубца Шеремета (см.), жившего в конце XV века. Мустафины — помещики в Новгороде и Бежецке, например, Никита Степанович Мустафин, 1603 год, Новгород (Веселовский, 1974, с. 209). Основа фамилии от арабо-мусульманского *Мустафа* «избранник Аллаха» (Гафуров, 1987, с. 169).

302. **МУХАНОВЫ.** Известны с XVI века как дворяне, например, отмечен Муханов Степан Иванович под 1580 годом с землями в Брянском уезде; в XVII веке земли Мухановых, возведенных в дворянство в 1597 году (ОГДР, II, с. 88) были в Старицком уезде (Веселовский, 1974, с. 209). Н.А.Баскаков (1979, с. 107) не сомневается в тюркском исходе Мухановых и выводит их фамилию к тюрко-арабскому слову *Мухан* — *муххан* «слуга, работник».

303. **МЯЧКОВЫ.** В ОГДР (IV, с. 35) записано, что Олбуга — предок (прадед) Ивана Яковлевича Мячка, выехал из Тевризского царства (юг Золотой Орды) к Дмитрию Донскому. Пожалованы дворянством в 1550 году. Н.А.Баскаков (1979, с. 146) тюркское происхождение рода подтверждает тюркской основой прозвищ Мячка — от *Мачи* «кошка», Олбуга — от *Ала буга* «богатый или пестрый». С.Б.Веселовский (1969, с. 414—415) считает, что Олбуга (прадед Мячковых), как и его сородич князь Серкиз (предок Серкизовых и Старковых — см.), остались в Москве в период большой смуты в Орде в 70-е годы XIV века.

(Веселовский, 1974, 208). Бер үк вакытта Мусиннарнын башка ырулары булу мөмкинлеген дә әйтә, мәсәлән, 1569 елда Новгородта теркәлгән Дмитрий Мусин-Телегин ыруы. Мусин-Пушкиннар А.С.Пушкинның туганнары, соңыннан — галимнәр, язучылар, Казан губернасының генерал-губернаторы һ.б.

301. **МУСТАФИННАР.** XV йөз ахырында яшәгән, Беззубец Шереметнең (к.) чукындырылган татарлардан булган крепостной хезмәтчесе Семен Мостафадан. Мустафиннар Новгород һәм Бежецкта алпавытлар, мәсәлән, Никита Степанович Мустафин (1603), Новгород (Веселовский, 1974, 209). Фамилиянең нигезендә *Мостафа* «Аллаһының яратканы» дигән гарәп-мөселман исеме ята.

302. **МУХАНОВЛАР.** XV йөздән дворяннар буларак билгеле: мәсәлән, 1580 елда Брянск өязендә жирләре белән Муханов Степан Иванович теркәлгән; 1597 елда дворянлыкка күчәреп Мухановларның XVII йөздә Старицк өязеннән жирләре булган (Веселовский, 1974, 209 б.). Н.А.Баскаков (1979, 107 б.) Мухановларның төрки икәнлегенә шикләнми һәм фамилияне төрки-гарәп *Мухан* — *муххан* «кол, хезмәтче» сүзеннән ясалган дип исәпли.

303. **МЯЧКОВЛАР.** ОГДРда (IV, 35 б.) Иван Яковлевич Мячкның нәсел башы (бабасының әтисе) Олбуга Тевриз патшалыгынан (Алтын Урданың көньягы) Дмитрий Донскойга чыгуы һәм аның турыннарына 1550 елда дворян дәрәжәсе бирелүе турында язылган. Н.А.Баскаков (1979, 146 б.) бу нәселнең төркиләрдән икәнлеген Мячкнең *Мәче*, Ол буганың *Ала буга* «баһадир» яки «чуар» сүзләренә нигезләнеп язалуы белән раслый. С.Б.Веселовский (1969, 414—415 б.) күрсәтүенчә, XIV йөзгә 70 елларында Урдадагы олы чуалышлар вакытында Олбуга (Мячковларның бабаларының әтисе) туганы Серкиз кенәз белән Мәскәүдә калганнар.

=Н=

304. **НАГАЕВЫ.** В ОГДР (VII, с. 31) отмечается утверждение Нагаевых в дворянском звании в 1595 году, но первое упоминание относится к 1580 году в десятке мешерян (мишар) детей боярских Владимира сына Алеева Нагаева.

*Нагой (Нагоев), Нагайкин.* Образов. из ногайско-татар. имени «Нагой» (Нугай). Так звали хана Ногайской Орды; в пределах г.Уфы был «Ногайский овраг, по которому протекала речка **Ногайка** (которые сегодня фиксируются парком Салавата Юлаева (бывшие Ушаковский, Матросова), перекрестком улиц Цюрупы и Октябрьской Революции)... В XVI-XVII столетиях мог существовать некий татарско-русский симбиоз, например, по образцу острожка на Тереке, где мирно уживались местный мурза и воевода — представитель Московии... Во время первой переписи (ревизии) рассматриваемый регион был за пределами

304. **НАГАЕВЛАР.** ОГДРда (VII, 31 б.) Нагаевларнын 1595 елда дворянлыкка күчәреп алуы әйтелә, әмма Алеев Нагаев улы Владимирның бояр буларак мишәрләр дистәсендә беренче телгә алу 1580 елга карый.

*Нагой (Нагоев), Нагайкин.* Нугай тат. исеме «Нагой» (Нугай)дан. Бу исемдә Нугай Урдасы ханы аталган; Уфа шәһәре җирлегендә «Нугай чокыры булган, аның буйлап **Ногайка чиймәсе** аккан (бүгенге көндә алар Салават Юлаев (элегрәккә Ушаковский, Матросов) паркы һәм Цюрупа — Октябрь Революциясе урамнары чатлары белән билгеләнә... (К. Р.Х.Амирханов. Нагой, или Ногай? // Звезда Поволжья, 2009. № 44).

достижимости русских властей.

Новые власти перепись населения в Закамье и Придмью сумели организовать лишь в 1746 и 1747 годах (2-я ревизия). Но материалы по 2-й переписи населения Придмья отсутствуют...

Здесь же автор информирует читателя о численности жителей острожка: в 1590 году их было около 200 чел., в начале XVII века чуть больше — около 300 человек...

Во второй половине XVII века в острожке числилось 397 чел.

Паллас, путешествуя... зиму 1770 года, оценил город как «место, худо выстроенное»; ... что жители города кормятся тем, что «ездят за самыми простейшими товарами в Казань». Число домов в тогдашней Уфе было от 600 до 700.

Малочисленное население Уфимского острожка во время возведения (вторая половина XVI века) состояло из новокрещен и незначительно количества так называемых стрельцов, сколоченных из «инородческого» населения... Отряды могли быть сформированы только из местных татар.

(См. Р.Х.Амирханов. *Нагой, или Ногай? // Звезда Поволжья, 2009. № 44*).

305. **НАГИЕ.** Князя, в родстве с Сабуровыми (см.), Вислоуховыми (см.), имевшие в предках выход из тюркоязычной среды.

**НАГОРНОВ, НАГОРНЫЙ.** Образовано из татар.(ногай.) имени Янгура (см. ПКСР. – 380) > (Я)нгура > Нагура > Нагорный, Нагорнов (ХНН).

**НАГУЛЬНЫЙ.** Образован татар. (ногай.) имени Янгул, Янгула, (см. ПКСР – 380) > (Я)нгула > Нагульный (ХНН).

**НАДЕЖДА.** Образов. из арабск. имени *Нажия* «близкий друг», которому можно доверять секреты; без промедления идущий на помощь; спасенный»; мужской вариант имени *Нажэт* «помощь; спасение»; от *нажэт* «спасти», выжить, выйти из трудной ситуации» (ХНН).

306. **НАРБЕКОВЫ.** В ОГДР (IV, с. 45) записано: «Предок рода Нарбековых мурза Ибрагим, а по крещении названный Ильей, выехал к великому князю Василию Васильевичу из Большой Орды и пожалован многими вотчинами». В дворянах записаны с 1551 года. По версии С.Б.Веселовского (1974, с. 212 — 213) Нарбековы выводят свой род от Дмитрия Ильича Нарбека, жившего в середине XV века и бывшего сыном татарского мурзы Багрима. Позднее Нарбековы сохраняли тюркские имена — см. Шандан, Чуваши и Юмран Нарбековы. В родстве с Акинфовыми, Державинными, Теглевыми (см.).

307. **НАРЫКОВЫ.** Известная княжеская фамилия в Казани около середины XVI века (ПСРЛ, 29, с. 28). В 1546 году Чура Нарыков и его брат встречали Шах Али в Васильевске (ПСРЛ, 34, с. 27). В 1546—1552 годах Нарыковы играли видную роль в Казани. В 1551 году Чура Нарыков был «побит» за непослушание Ивану IV, а его брат Алексей мурза Нарыков в 1552 году перешел на службу к Ивану Грозному (ПСРЛ, 29, с. 12, 47—49,

305. **НАГИЙЛАР.** Кенэзләр. Ерак бабалары төркиләрдән булган Сабуров (к.) һәм Вислоуховлар (к.) белән туганлыкта.

**НАГОРНОВ, НАГОРНЫЙ.** Татар (ногай) Янгура исемнән (кара ПКСР. – 380) > (Я)нгура > Нагура > Нагорный, Нагорнов (ХНН).

**НАГУЛЬНЫЙ.** Татар (ногай) Янгул исемнән (кара ПКСР – 380) > (Я)нгул > Нагульный (ХНН).

**НАДЕЖДА.** Гарәпчә *Нажия* исемнән барлыкка килгән — «серләргә ышандыра алырлык якын дус, кичекмәстән ярдәмгә килүче; коткарылган»; исемнең ир-ат варианты *Нажэт* «ярдәм; коткару»; *нажэт* сүзеннән «котылу, исән калу, авырлыктан чыгу» (ХНН).

306. **НАРБЕКОВЛАР.** «Нарбековлар нәселенң башы Ибраһим морза (чүкынгач, Илья исеме бирелгән) Олы Урдадан Бөек кенәз Василий Васильевичка чыккан һәм зур биләмәләр белән бүләкләнгән», — дип язылган ОГДРда (IV, 45 б.). 1551 елдан дворяннар итеп язылганнар. С.Б.Веселовский (1974, 212—213 б.) фикеренчә, Нарбековларның нәселе XV йөз уртасында яшәгән татар морзасы Бәһрим улы Дмитрий Ильич Нарбектан башлана. Нарбековлар соңрак та төрки исемнәрен саклаганнар: к. Шандан, Чуваши һәм Юмран Нарбековлар. Акинфовлар, Державиннар, Теглевләр белән туганлыкта.

307. **НАРЫКОВЛАР.** XVI йөз урталары тирәсендә Казандагы мәшһүр кенәзләр фамилиясе (ПСРЛ, 29, 28 б.). 1546 елда Чура Нарыков белән әнәсе Шах Галине Васильевскида каршы алганнар (ПСРЛ, 34, 27 б.). 1546—1552 елларда Нарыковлар Казан тормышында күренекле роль уйнаганнар. 1551 елда Чура Нарыков Иван IV не тыңламаганы өчен «кыйналган», ә әнәсе Алексей морза Нарыков 1552 елда Иван Грозныйга

146, 170). От него, очевидно, пошли Нарыковы.

308. **НАРЫШКИНЫ.** В ОГДР (II, с. 60) сообщается о выходе Нарышкиных в 1463 году к Великому князю Василию Васильевичу. К рубежу XV—XVI веков Нарышкины приняли христианство, но сохранили свою фамилию. В 1552 году Иван Иванович Нарышкин убит под Казанью (Веселовский, 1974, с. 213). Но даже во второй половине XVI века Нарышкины еще сохраняли связь с тюркским миром, о чем свидетельствуют имена: Яныш Нарышкин под 1564 годом и Мурза Янышев сын Нарышкин под 1573 годом (Веселовский, 1974, с. 207, 381). В истории России Нарышкины известны дипломатами, декабристами и женой царя Алексея Михайловича на Нарышкиной Наталье Кирилловне.

309. **НЕКЛЮДОВЫ.** По ОГДР (III, с. 11), происходят от Григория Дмитриевича Неклюда, праправнука Радши, вышедшего на службу «из немцев» к Александру Невскому. Неклюдовы, как дворяне и сыны боярские, активно упоминаются с конца XV и особенно в XVI веке, причем в ряде случаев с тюркскими именами: Неклюд Мичурин под 1504 годом, Неклюд Бутурля, Неклюд Исупов и др. (Веселовский, 1974, с. 216).

310. **НЕПЛЮЕВЫ.** От Федора Ивановича Неплюя-Кобылина, жившего в начале XV века и бывшего потомком легендарного Гланда Камбила, вышедшего «из прус» к Александру Невскому (ОГДР, IV, с. 9; Веселовский, 1974, с. 218; Зимин, 1980, с. 177—179). В родстве с Колычевыми, Стеребеевыми, Кобылиными, имеющими исход из тюркской среды.

**НЕСТОР.** Очевидно – имя вымышленное, как и «его творение» – ПВЛ, которая была заказана Петром I в Кенгсберге в начале своего вояжа в Европу и, после изготовления, завезена в Россию лишь в 1698г., распечатана в Петербурге, после чего ее списки стали «находить» в разных точках России. Она посвящена сокрытию тюркской предьстории Руси до 15-16в.в., служащий дальнейшей христианизации «всея Руси». В данном имени заложена измененная форма названия начального толка христианства в Дешти – Кыпчак (Золотой Орде) – несторинства > Нестор (ианство < яң – тюркская вера) (ХНН).

**НИКИТИНЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**НИКОЛАЙ.** Заимств. из татар. имени «Нэкийулла» — светлый, святой, Божий человек > Никула > Николай. Как видно, данная этимология совершенно естественно объясняет и форму имени «Никула» (франц. Николе) (ХНН).

**НИКУЛИН.** Заимств. из татар. имени Нэкийулла > Никулай (см.) > Никулин. Однако, возможно от татар. (ногай.) имени Янкула (см. ПКСР. – 380) > (Я)нкула > Никулин (ХНН).

хезмәткә күчкән (ПСРЛ, 29, 12, 47—49, 146, 170 б.). Нарыковлар шуннан киткәндер, мөгаен.

308. **НАРЫШКИННАР.** ОГДРда (II, 60 б.) Нарышкиннарның 1463 елда Бөек кенәз Василий Васильевичка чыкканлыклары язылган. XV—XVI йөzlәр арасында Нарышкиннар христиан диненә күчәләр, ләкин үз фамилияләрен саклап калалар. Иван Иванович Нарышкин 1552 елда Казан янында үтерелә (Веселовский, 1974, 213 б.). XVI йөзгә икенче яртгысында да Нарышкиннар төрки дөнья белән бәйләнешләрен саклайлар, моны аларның исемнәре раслый: 1564 елда Яныш Нарышкин, ә 1573 елда Нарышкин Мурза Яныш улы теркәлгән (Веселовский, 1974, 207, 381 б.). Россия тарихында Нарышкиннар дипломатлар, декабристлар буларак һәм патша Алексей Михайловичны Наталья Кирилловна Нарышкинага өйләндерүләре белән мәгълүм.

309. **НЕКЛЮДОВАР.** ОГДРда (III, 11 б.) язылганча, Александр Невскийга хезмәткә күчкән «немец» Радшаның бабасының оныгы Григорий Дмитриевич Неклюдтан башлана. Неклюдовлар, дворяннар һәм бояр уллары буларак, XV йөз ахырында һәм, бигрәк тә XVI йөздә еш телгә алыналар. Кайбер очракта төрки исемнәр белән: 1504 елда Неклюд Мичурин, Неклюд Бутурля, Неклюд Исупов һ.б. (Веселовский, 1974, 216 б.).

310. **НЕПЛЮЕВЛАР.** XV йөз башында яшәгән һәм «пруслардан» Александр Невскийга чыккан легендар Гланд Камбил нәселеннән булган Федор Иванович Неплюй-Кобылиннар (ОГДР, IV, 9 б.; Веселовский, 1974, 218 б.; Зимин, 1980, 177—179 б.). Төрки чыгышлы Колычевлар, Стеребеевлар, Кобылиннар (к.) белән туганлыкта.

**НЕСТОР.** Бу кеше үзе дә – ул “ясаган” ПВЛ кебек – уйдирма. Бу хезмәткә Петр I Европага сәяхәткә чыгып киткәндә генә Кенгсбергта заказ бирә һәм аны 1698 елда Россияга кайтарып, Петербургта нәшер итеп ил буенча тарата. Моннан соң империянең төрле якларында бу хезмәтнең күчмәләрен “таба” башлайлар. Бу хезмәтнең төп вазыйфасы – урыс иленең 15-16 гасырга кадәргә төрки алтарихын яшерүгә һәм “бөтен Русьнең христианлаштыруга багышлану яту сәбәпле, күренә ки, бу исемдә, күренә ки - моның өчен кыпчаклар арасында (Алтын Урдада) таралу тапкан беренчел христиан диненен берәз гына үзгәртелгән исеме – несторианлык - алынган > Нестор (ианство < яң – төрки инану) (ХНН).

**НИКИТИНАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**НИКОЛАЙ.** Татар «Нэкийулла»дан — изге, якты, ходай кешесе > Никула > Николай. Күренгәнчә, бу этимология ап-ачык һәм табигый рәвештә исемнең «Никула» формасын да аңлата (франц. Николе) (ХНН).

**НИКУЛИН.** Татар. «Нэкийулла» исемнән > Никулай (К. > Никулин. Һәм дә, ихтимал, татар (нугай.) Янкула исемнән (кара ПКСР. – 380) > (Я)нкула > Никулин (ХНН).



311. **НОВОКРЕЩЕНОВЫ.** Около середины XVI века в связи с массовым исходом казанцев на русскую службу в результате гибели Казани и Казанского царства образовалось много родов новокрещенов-татар: Будай Яковлевич Новокрещенов (Веселовский, 1974, с. 51); Никита Новокрещенов, стрелецкий голова, в 1556 году участвовавший в войнах Ивана Грозного под Выборгом (ПСРЛ, 29, с. 266—268); Афанасий Новокрещенов, также стрелецкая голова в войне в Прибалтике в 1558 году (ПСРЛ, 29, с.266 — 267).

312. **НОРОВЫ.** От Рапсака Ивановича Норова, крещеного татарина, упомянутого в 1578 году в Костроме.

В корне – тюрк. имя Әнүр > Нүр > Норов (ХНН).

311. **НОВОКРЕЩЕНОВЛАР.** XVI йөз урталарында Казанның һәм Казан патшалыгының һәлакәткә дучар ителүе нәтижәсендә казанлыларның күпләп рус хезмәтенә чыгуы нәтижәсендә шактый яңа чукындырылган татар нәселләре барлыкка килә: Будай Яковлевич Новокрещенов (Веселовский, 1974, 51 б.); 1556 елда Иван Грозныйның Выборг янындагы сугышында катнашкан стрелецлар башлыгы Никита Новокрещенов; 1558 елдагы Балтыйк буе сугышында шулай ук стрелецлар башлыгы Афанасий Новокрещенов (ПСРЛ, 29, 266—267 б.).

312. **НОРОВЛАР.** 1578 елда Костромада телгә алынган чукындырылган татар Рапсак Иванович Норовтан.

Нигездә, төрки Әнүр исеме > Нүр > Норов (ХНН).

=O=

**ОБОДЗИНСКИЙ.** Образовано из тюрк. имени. Известен Каһан Хазарии (8 век) Ободья > Ободья; “йа”, внутри же тюркских этносов переходит в “ж” и “з” > Ободзя > Ободзи – нский (ХНН).

**ОБОЛЕНСКИЙ.** Известны фамилии образованные из названий болгарских городов: Булгарин; Булгарский; Билиров, Биляров, Суворов, Суворин; Жукотин; Казанцев, Казанский и т.п., поэтому отсутствие фамилий, связанных с городом – спутником (самого крупного города Европы а период своего расцвета) Биляра – г.Балангуз (чья территория ненамного уступала от размеров столицы Болгарии) была бы скорее нонсенсом; изготовлена из тахалуса некоего выхода из г.Балангуз – г. “спутника” Великого города Биляр (“о” – протезой) > (о)болон – гуз (внутренняя метатеза в “гуз”) > Оболонзуг > Оболонск-ий (ХНН).

315. **ОБРЕИМОВЫ.** Очевидно, выходец из среды пленных или перешедших на русскую сторону после взятия Казани казанцев, т.к. под 1660 годом в Новгороде отмечен новокрещенный татарин Обреимов Иван (Веселовский, 1974, с. 226). Фамилия от искаженного *Ибрагим*.

**ОВЧИННИКОВ.** Образов. из татар. (араб.) имени «Әфшан» (см. ТИС—249) Овшин-ник > Овчинников (ХНН).

316. **ОГАРЕВЫ.** От мурзы Кутлумамета Огара из Золотой Орды, вышедшего к Александру Невскому и принявшего при крещении имя Пантелеймон (ОГДР, V, с. 20; БК, II, с. 6). В XVI веке известны Огаревы: Андрей Владимирович — дьяк в 1506—1522 гг., Яков Афанасьевич Елман — Огарев — в середине XVI века (Веселовский, 1974, с. 108, 227), Федор Огарев — посол Ивана IV в 1537—1538 гг. в Казань (ПСРЛ, 29, с. 29). По Н.А.Баскакову (1979, с. 172—173), фамилия от тюркского *Огар* «высокий». В потомках Н.П. Огарева — друг А.И.Герцена.

*Фамилия Огаревых генетически тесно связана с Огаревлар фамилиясе Огарковлар фамилиясе белән*

**ОБОДЗИНСКИЙ.** Төркидән. Хазария Каһаны Ободья мәгълүм > Ободья; “йа”, хатта төрки телләр арасында да “ж”га, яки “з”га күчә > Ободзя > Ободзи – нский (ХНН).

**ОБОЛЕНСКИЙ.** Борынгы зур болгар шәһәрләреннән ясалган исемнәр шактый мәгълүм: Булгарин, Булгарский; Билиров, Биляров, Суворов, Суворин; Жукотин; Казанцев, Казанский һ.б.; шуңа күрә үз вакытында Европаның иң зур шәһәре булган Биләр, үзеннән аз гына бәләкәйрәк булган иярчен шәһәре – Балангуздан ясалган фамилияләре булмауы – үзе бер нонсенс булыр иде. Әлеге фамилия ошбу шәһәрдән чыккан кешенең тәхәллүсеннән “о” – протезасы аша ясалган > (о)балан – гуз (“гуз” метатеза) > Оболонзуг > Оболонск-ий (ХНН).

315. **ОБРЕИМОВЛАР.** Казанны алганда әсир төшкән, яисә руслар ягына хезмәткә күчкән казанлылар булуы ихтимал, чөнки 1600 елда Новгородта яңа чукындырылган татар Обреимов Иван теркәлгән (Веселовский, 1974, 226 б.). Фамилия *Ибраһим* исемнән бозылып ясалган.

**ОВЧИННИКОВ.** Татар (гарәп) исеме «Әфшан»нан (к. ТИС—249) Овшин-ник > Овчинников (ХНН).

316. **ОГАРЕВЛАР.** Алтын Урдан Александр Невскийга чыккан һәм, чукынганда, Пантелеймон исемнән алган Котлымәмет Огар морзадан (ОГДР, V, 20 б.; БК, II, 6 б.). XVI йөздә билгеле булган Огаревлар. 1506—1522 елларда дьяк Андрей Владимирович, XVI йөз уртасында Яков Афанасьевич Елман-Огарев (Веселовский, 1974, 108, 227 б.); Федор Огарев 1537—1538 елларда Иван IV нән Казанга илчесе (ПСРЛ, 29, 29 б.). Н.А.Баскаков (1979, 172—173 б.) фикеренчә, фамилия төрки *Огар* «биек» сүзеннән ясалган. А.И.Герценның дуствы Н.П.Огарев та шушы нәселдән.

фамилией Огарковых [ОГДР, IV, с.38]. Об этих связях убедительно свидетельствуют данные их родословных, а именно сведения об общем прозвище Огарь их предков, пришедших из Золотой Орды, об общих геральдических признаках их фамильных гербов. «В щите, имеющем голубое поле, изображены крестообразно две серебряные стрелы и сабли, из коих сабля и средняя стрела обращены острыми концами вверх» [ОГДР, V, с.20]. Герб Огарковых имеет те же геральдические признаки: «две серебряные стрелы, диагонально летящие одна вниз, а другая вверх» [ОГДР, IV, с.38].

Фамилии восходят к общей для них основе *оqар~оуар* «высокий, великий», встречающийся в крымско-татарском, турецком, а также в старом литературном тюркском языке «тюрки», который был распространен и в Золотой Орде. Отношение прозвища *Огар* ~ *Огарь* к основе слова *оqар~оуар* подтверждается и тем, что в родословной Огарковых как раз одним из характерных признаков их предка Льва Огара и отмечается его высокий рост – «муж роста великого и воин храбрый...» [ОГДР, IV, с.38]. (РТФП – 173);

Известно собственное признание **Огарева** Николая Платоновича о татарском своем происхождении (ХНН).

317. **ОГАРКОВЫ**. От Льва Огаря, вышедшего из Золотой Орды к Великому князю Василию Дмитриевичу в 1397 году. Источники сообщают, что это был «муж рода высокого и воин храбрый» (ОГДР, IV, с. 38). В последующем чиновники, военные.  
См. *Огарёв*.

318. **ОГОН-ДОГОНОВСКИЕ**. Из смоленского шляхетства, из среды ополонизированных татар, перешедших в XVII веке на русскую службу (ОГДР, IV, с. 22). Н.А.Баскаков (1979, с. 166—168) фамилию выводит от тюркских слов: *Огон* «большой, великий» (кипч.-ногайск.), *Догон* «сокол». В целом — «Большой Сокол».

319. **ОДОДУРОВЫ**. Выходцы в XV веке из тюркской среды. В конце XV века в Новгороде отмечены Иван и Салтык Ододуровы (Ададуровы), в начале XVI века Кудаш Ододуров (Веселовский, 1974, с. 228) и под 1550 годом стрелецкий голова Мамыш Кудаш Ододуров (ПСРЛ, 29, с. 266 — 268).

**ОДОРАТСКИЙ**. Образовано из татар. имени «Кодрэт» – сила, мощь, обычный редукцией грудных «гъ», «хъ», «къ» (Карбуз > арбуз; Габдулла > Абдулла; Хасан > Асан): (К) одрат > Одорат-ский. Однако, возможно, образовано из другого тюрк. В статье «Теглев» в РФТП – 99 Н.Баскаков пишет: «Имя Одр семантически связано с комплексом монгольских и бурятских, а также тюркских слов: *ööderqe* «бойкий, живой» (о детях); *codorxo* «скакать (о рогатом скоте), нестись во весь опор». Прозвище-имя Одр < Одер < Одер было закреплено за его носителем по значению либо *ööderqe* «бойкий, живой» (о ребенке), либо *ööderüü* «бахвал, хвастун, заносчивый человек» (РФТП – 99).

Что касается второго составляющего имени, то, очевидно, это тюрк. «ат» - конь. В сумме: Одор + ат – ский – это тот, кто имеет резвого коня, или «как резвый

тыгыз бэйлэнгән [ОГДР, IV, 38б.]. Бу бэйләнешләре аларның шәжәрәләре ук раслый, ягъни, аларның Алтын Урдадан килгән бабаларының Огарь дигән кушаматыннан; аларның токым гербларындагы уртақ геральдик билгеләреннән күренә: Огаревларда: “Зәңгәр фондагы калкандагы тәре формасында кисешкән көмеш кылыч һәм ике ук (берсе аска караган) [ОГДР, V, 20 б.]. Огаревларда шул ук билгеләр: “диагональ рәвештә – берсе аска; берсе өскә очучы ике ук” [ОГДР, IV, 38 б.].

Бу фамилиялар *оqар~оуар* “биек, дәү” уртақ нигезгә карыйлар; бу сүз кырымтатар, төрек, һәм Алтын Урдада киң кулланылышта булган әдәби “төрки” дә очрый. *Огар* ~ *Огарь* кушаматларының *оqар~оуар* сүзләре нигезеннән булуы Огарковларның шәжәрәсендә аларның бабалары Лев Огарның хас билгесе итеп “озын буйлы ир һәм батыр ягир” дип билгеләнүе белән дә раслана [ОГДР, IV, 38 б.]. (РТФП – 173);

**Огарев** Николай Платоновичның үзенең татарлардан булуы турындагы сүзләре мәгълүм (ХНН).

317. **ОГАРКОВЛАР**. 1397 елда Алтын Урдадан Бөек кенәз Василий Дмитриевичка чыккан Лев Огарьдан. Чыганаclar аның «затлы нәселдән һәм батыр сугышчы» булганлыгын хәбәр итәләр (ОГДР, IV, 38 б.). Соңрак — чиновниклар, хәрбиләр.  
К. *Огарёв*.

318. **ОГОН-ДОГОНОВСКИЙЛАР**. XVII йөздә рус хезмәтенә күчкән Смоленск шляхтасының полякlaşкан татарлары арасыннан (ОГДР, IV, 22 б.). Н.А.Баскаков (1979, 166—168 б.) бу фамилияне *Огон* «олы, бөек» (қыпч.-ног.) һәм *Догон* «лачын» сүзләреннән чыгара, ягъни «Зур Лачын».

319. **ОДОДУРОВЛАР**. XV йөздә төркиләр арасыннан чыккан кешеләр. XV йөз ахырында Новгородта Иван һәм Салтык Ододуровлар (Ададуровлар), XVI йөз башында Кудаш Ододуров (Веселовский, 1974, 228 б.); 1550 елда стрелецлар башлыгы да Мамыш Кудаш Ододуров исемнәре телгә алына (ПСРЛ, 29, 266—268 б.).

**ОДОРАТСКИЙ**. Татар Кодрэт исемнән, гадәти «гъ», «хъ» - «къ» редукциясе аша (Карбуз > арбуз; Габдулла > Абдулла; Хасан > Асан): (К) одрат > Одорат-ский. Ихтимал башка төрки сүздән дә. Н.Баскаков РФТП – 99дагы “Теглев” статьясында: “Одр исеме семантик яктан монгол, бурят һәм дә төрки *ööderqe* “тере, житез (балалар)”; *codorxo* “чабырга (хайваннар турында)”, - дип яза. Кушамат – исем хужасына яки *ööderqe* (тере, житез), яки *ööderüü* “мактанчык, тәккәбер кеше” мәгънәсендә ябышып калган. (РФТП – 99).

Исемеңен икенче өлешенә караганда, күренә ки, бу төрки “ат”. Нәтижәдә: Одор + ат – ский – “шәп атлы кеше”, яки “шәп ат кебек” (ХНН).

конь» (ХНН).

**ОДРОВ, ОДОРОВ, ОДОРИН, ОДРИН.** Н.Баскаков в статье «Теглев» (см. РФТП – 98) приводит следующую «краткую справку» о том, что “в 6933/1425 году к великому князю Василию Васильевичу выехали, как показано в Бархатной книге и в представленной родословной, из Большой Орды Багрым и Батый с пасынком Одром, у сего Одра был правнук Юрий Тегль, коего потомки Теглевы многие Российскому престолу служили...” [ОГДР, II, с.54]. В данной справке упоминаются четыре имени восточного происхождения: Тегель, Одр, Батый и Багрым... «Имя Одр семантически связано с комплексом монгольских и бурятских, а также тюркских слов: *öoderqe* «бойкий, живой» (о детях); *oodorxo* «скакать (о рогатом скоте), нестись во весь опор».[Радлов, I, с.1123], слово, заимствованное из монгольского в значении «резвый, живой». С этими же словами семантически связана монгольская основа *öoderxüü* «бахвал, хвастун, заносчивый человек». Прозвище-имя Одр < Одер < Одер было закреплено за его носителем по значению либо *öoderqe* «бойкий, живой» (о ребенке), либо *öoderiüü* «бахвал, хвастун, заносчивый человек» (РФТП – 98-99).

**320. ОЗАКОВЫ.** Илья и Сергей Озаковы — крещеные татары, в 1370-х годах слуги митрополитского двора, сопровождали в 1377 году митрополита Митяя в Царьград. Илья Озаков владел селом Черкизово, купив его у крещеного татарина Ивана Серкизова (см.), а также селом Алымово, где поставил церковь (Веселовский, 1969, с. 404).

**ОЛБУГА.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *alabuğa* окупь [Будагов, I, с. 78]” (РФТП – 38).

**ОЛЕГ.** Заимств. из татар. имени «фулагу». Известны ханы Дешти-Кыпчака (Золотой Орды) с таким именем. Так звали внука хана Джучи по линии его сына Урда (см. ЭХДЧЗ—258). Подкрепляют данную мысль и изыскания русских этимологов, которые возводят имя Ольга к скандинавскому Хельга, т.е. подтверждают наличие «h» в начале имени (ХНН). Возможно и из тюрк. «олуг» — великий. Ряд ученых считают, что «Салагби Иольг» древней Булгарии и есть Олег из «Повести временных лет» — болгарский наместник в Киевском каганате (ОПКР—60). Возможно имеется некоторая связь с тюрк. Атилла, Аттиле (предводитель гуннов). В древнебулгарской поэме Михаила Шамси-Башту, упоминается о смерти богатыря Аттилы на одной из Киевских гор при посещении останков своего боевого коня. Русский летописец при переработке булгарской легенды заменил Атиле на Олега да еще добавил «роковую змею», видимо по той причине, что киевская гора, где все это происходило, называется Щекавица, что в переводе на современный язык означает «Змеиная». Окончательная судьба Олега историкам неизвестна, ибо эта версия гибели (по возвращению его из похода на Царьград) в Киеве в 912 году «от коня своего» является открытой легендой, фабула которой заимствована из произведения Михаила Башту, ибо из Царьграда он вернулся не в Киев, а в Новгород и

**ОДРОВ, ОДОРОВ, ОДОРИН, ОДРИН.** Н.Баскаков “Тегелев” статьясында (кара РФТП – 98) шундый “кыска белешмә” китерә: “6933/ 1425 елда бөек кенәз Василий Васильевичка, Бархат кенәгәсендә һәм шәжәрәдә күрсәтелгәнчә, Зур Ордадан Багрым һәм Батый үги улы Одр белән килә, ә бу Одрның оныгының улы Юрий Тегель, ә аның нәсел дөвамчылары булган күп Теглевлар Россия тәхетенә хезмәт иттеләр... [ОГДР, II, 54 бит]. Бу белешмәдә дүрт шәрәкчә исеме атала: Тегель, Одр, Батый һәм Багрым... “Одр исеме семантик яктан монгол, бурят һәм дә төрки сүзләр комплексы белән бәйлә: *öoderqe* “тере, хәрәкәтчән” (балалар турында); *codorxo* “чабырга” (мөгезле хайваннар турында), бар көчкә чабырга”. [Радлов, I, 1123 б.], монгол “тере, хәрәкәтчән” сүзеннән алынган. Шулай ук сүз белән семантик яктан монгол *öoderxüü* “мактанчык, тәккәбер” бәйләнгән. Одр < Одер кушаматы аны йөртүчегә я *öoderqe* “тере, хәрәкәтчән” (бала), яки *öoderxüü* “мактанчык, тәккәбер” кеше мәгънәсендә бирелгән (РФТП – 98 – 99).

**320. ОЗАКОВЛАР.** Илья һәм Сергей Озаковлар —1370 елларда митрополит хужалыгы хезмәткәрләре булып торган чукундырылган татарлар. Алар 1377 елда митрополит Митяйны Царьградка озата барганнар. Илья Озаков, чукундырылган Иван Серкизовтан сатып алып, Черкизово авылының, шулай ук Алымово авылының да (анда чиркәү дә салдырган), хужасы булган (Веселовский, 1974, 404 б.).

**ОЛБУГА.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *alabuğa* кушаматыннан – алабуга балыгы [Будагов, I, 78 бит]” (РФТП – 38).

**ОЛЕГ.** Татар исеме «фулагу»дан. Дешти-Кыпчак (Алтын Урда) ханнары арасында мондый исемнәр билгеле. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урданың улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН). Бу фикерне рус этимологларының эшләре дә куәтләнә. Ольга исемнәр алар скандинав Хельга исеме белән бәйләләр, шуның белән бу сүзнең алдында кайчандыр «h» хәрәфе торуын да раслыйлар (ХНН). Төрки «олуг»тан алынуы да мөмкин. Кайбер галимнәр борынгы Болгарның «Салагби Иольгы» — ул «Повести временных лет»тагы Олег инде — Киев каганатында болгар наместнигы (ОПКР—60) дип исәпләләр. Бәлки, төрки Атилла, Аттилле (гуннарның ыру башлыгы) белән бәйләлек бардыр. Михаил Шамси-Баштуның борынгы болгар поэмасында сугыш атының мәетен карарга барганда, Киев тауларының берсендә баһадир Атиллениң үлүе турында телгә алына. Рус елъязмачысы, болгар легендасын эшкәрткәндә, Атиллени Олега алыштырган, һәм «Хәтәр еланна» да өстәгән, күрәсәң, бу вакыйгалар булган Киев тавы Щекавица дип аталгангадыр, хәзерге телгә тәржемәдә «Елан»ны аңлата. Олегагың ахыргы язмышы тарихчыларга билгесез, чөнки 912 елда Киевта «үзеннән атыннан» һәлак булуы (Царьградка походтан кайткач) — ачыктан-ачык уйдурма, аның төп этгәлгә Михаил Башту әсәрәннән алынган, чөнки ул Царьградтан Киевка түгел, ә «Новгородка кайткан һәм аннан — Ладогага.

«оттуда в Ладогу. Есть могила его в Ладозе» (ибо бывший подопечный регента-узурпатора князь Игорь при поддержке Хазарии силой захватил киевский престол). Олег понимал, что у него нет ни юридических, ни моральных прав препятствовать прямому наследнику Рюрика осуществить свои законные права. Да к тому же и дружина Олега, сильно потрепанная в битвах с византийцами, не была готова к новым военным действиям, тем более к осаде хорошо укрепленного Киева. В Булгарии Олега называли Салахби Иольг и считали своим наместником в Новгороде и затем в Русском каганате (см. *Каган* — ХНН). В то же время имя самого Атиллы (в более точном варианте) — **Готилло** украинцы в легенде донесли до наших дней (в качестве имени своего древнего национального героя — ХНН) (ЗСПНВ—17).

321. **ОКУЛОВЫ.** В Казани после 1552 года из старых жильцов остался и был крещен Митя Бусурманов Окулов сын, отмечен под 1568 годом (ПКК, с.14).

322. **ОНУЧИНЫ.** В 1559—1568 годах известен служилый татарин Булгак Онучин, бывший в 1559 году послом-гонцом из Дона к Ивану Грозному (ПСРЛ, 29, с. 280), а в 1568 году среди казанских жильцов он записан как сын боярский (ПКК, с. 26 — 31).

323. **ОРДЫНЦЕВЫ.** Фамилия указывает на ордынский исход. Под 1562 годом в Костроме отмечен писец Игнатий Иван Ордынцев, а под 1582 годом дьяк Инай Ордынцев (Веселовский, 1974, с. 128, 232). Имя Инай также подтверждает тюркский исход.

*Нам представляется, что более объяснимо несколько иной, но более логичный и созвучный вариант: из имени “Урда ичен” – ст. сына хана Джучи” > Урдачен > Ордычен > (метатеза) > Ордынче-в > Ордынцев (ХНН).*

324. **ОРИНКИНЫ.** От Оринка (Оркана), сына Минчака Касаева, вышедшего из Орды к Великому князю Василию Дмитриевичу (ОГДР, V, с. 33). В родстве с Давыдовыми, Злобиными, Уваровыми (см.).

**ОСАДОВ.** Образов. из татар. (араб.) имени «Әсәд» (см. ТИС—239) > Осадов (ХНН).

**ОСИПОВЫ.** Образов. от татар. имени Йосып > Осып > Осип. Отсюда же фамилия Есипов (см.ПКРФ – 363) > Осипов. См. *Фамилии с неуточненной этимологией.* (ХНН).

**ОСКАР.** Заимств. из тюркс. имени «Әскәр» (> Галиәскәр) (ХНН).

**ОСЛОВ.** Образов. из татар. (араб.) имени «Әсал, Әсәл» (см. ТИС—237) > Осл-ов (ХНН).

**ОСЛИКОВ.** Образов. из татар. (араб.) имени «Әсләх» (см. ТИС—238) > Ослик > Осликов (ХНН).

**ОСОКИН.** Образован из тюрк.имени Әсеки, Әсекәй, Исакай > Осоки–н (ХНН).

Ладозеда аның кабере бар» (чөнки элек регент-узурпатор опекада алган кенәз Игорь, Хазария ярдәмендә көчләр Киев тәхетен яулаган). Олег Рюрикның турыдан-туры варисына законлы хокукларын тормышка ашыруда комачауларга юридик һәм әхлакый хокукы булмавын аңлаган. Өстәвенә Олегның византияләр белән сугышта нык таушалган дружинасы яңа сугышларга, өстәвенә яхшы ныгытылган Киевны чолгап алырга эзәр булмаган. Булгариядә Олегны Салакби Иольг дип йөрткәннәр һәм Новгородта, аннары Рус каганатында үзләренең наместнигы дип исәпләгәннәр. Шулай ук вакытта Атилланың үзенең исемен (дөрөсрәк **Готилло** вариантында) украиннар (үзләренең борынгы милли батыры рөвешендә – ХНН) безнең көннәргә кадәр житкәргән (ЗСПНВ—17).

321. **ОКУЛОВЛАР.** 1552 елдан соң Казанда элек яшәүчеләрдән Митя Окулов улы Бусурманов кала һәм чукундырыла. Ул 1568 елда телгә алына (ПКК, 14 б.).

322. **ОНУЧИННАР.** 1559—1568 еллардан Булгак Онучин дигән йомышлы татар билгеле. 1559 елда ул Доннан Иван Грозныйга илче-хәбәрче булган (ПСРЛ, 29, 280 б.). 1568 елда Казан кешеләре арасында бояр улы буларак язылган (ПКК, 26—31 б.).

323. **ОРДЫНЦЕВЛАР.** Фамилияләре үк Урдадан чыкканлыкларына ишарә ясый. 1562 елда Костромада күчәрәп язучы Игнатий Ордынцев, ә 1582 елда дьяк Инай Ордынцев исеменә телгә алына (Веселовский, 1974, 128, 232 б.). Инай исеме дә төркиләрдән чыкканлыкны раслый.

*Безнеңчә, мантыйкка ныграк туры килеп, фамилиясенең чыгышын ачыг-рак аңлатучы һәм дә яңгырашы белән якынрак булган “Урда ичен”исемнән – Жучинең өлкән улы исемнән > Урдачен > Ордычен > (метатеза) > Ордынче-в > Ордынцев (ХНН).*

324. **ОРИНКИНАР.** Урдадан Бөек кенәз Василий Дмитриевичка чыккан Минчак Касаев улы Оринктан (Орканнан) (ОГДР, V, 33 б.). Давыдовлар, Злобиннар, Уваровлар (к.) белән туганлыкта.

**ОСАДОВ.** Татар (гарәп) исеме «Әсәд»тән (к. ТИС—239) > Осад > Осадов (ХНН).

**ОСИПОВЛАР.** Татар «Йосып» исемнән > Осып > Осип. Моннан ук фамилия Есипов (к. ПКРФ – 363) > Осипов. Шулай ук к. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр* (ХНН).

**ОСКАР.** Төрки «Әскәр» (> Галиәскәр)дән алынган (ХНН).

**ОСЛОВ.** Татар (гарәп) исеме «Әсал», «Әсәл»дән (к. ТИС—237) > Осл-ов (ХНН).

**ОСЛИКОВ.** Татар (гарәп) исеме «Әсләх» (к. ТИС—238) > Ослик > Осликов (ХНН).

**ОСОКИН.** Төрки Әсеки, Әсекәй Исакай исемнән > Осоки–н (ХНН).

**ОСМОМЫСЛ** (Ярослав Владимирович). Так звали Галицкого князя (1135—1188). Очевидно, основой для создания этого имени-прозвища фонтомного (по выражению А.Т.Фоменко) князя послужило адаптированное в форму «Вельбласмыш» хан некоторого улуса Золотой Орды у которого якобы и «оженится» «Ростовский князь Федор Михайлович» (Акад. 1302) (Насонов, 1940, с. 60). Известно лишь одно имя, которое, в свою очередь, могло объяснить этимологию этого имени хана Бельбласмыш — это Илбасмыш — так звали правнука хана Джучи по линии его сына Буала > внука Минкадәр (см. ЭХДЧЗ—260). Очевидно, здесь речь идет об одном и том же человеке, вернее, имени, адаптированному из татарского в русский язык:

Русс.				О с	мо	мыс	л
Татар.	В	ел	бл	ас		мыш	
Татар.		Ил	б	ас		мыш	

(ХНН).

**ОСТАП.** См. *Остафьевы (дворяне)*.

**ОСТАФЬЕВЫ (дворяне).** Происходят от выехавшего в Новгород булгарина Егана Остафа. В современном татарском языке есть имя Ехан (Жихан), т.е. «небо», «космос», «вселенная». Еган Остаф из Орды выехал в середине XV века. Из этого рода известны Григорий Васильевич О. — воевода, Петр Андреевич О. — воевода, Петр Андреевич О. — стольник и воевода (из РА—ВБС). *Этимология имени Остаф (Остан) восходит к татар. имени Мостафа > (М)остафа (> переформлено по типу «мужского рода окончание») > Остаф(а) (это подтверждается и в том, что первоначально фамилия имела форму «Остафьев») (ХНН).*

**ОЧАКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Ачък». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261), или из татар. имени Әсекәй > Очекей > Очаков; но, возможно и татар. имени Учак (имя одного их потомков Джучи) > Учаков > Очаков (ХНН).

**ОХЛЯБИНА.** По Н.А.Баскакову: “[Даль, II, с. 773: *охлябина* долговязый]; от татар. прозвища *колга бие* > (*о*) *кляби* — *на* > *охлябина*”. (РФТП — 36); см. и ср.Оглобля.

**ОСМОМЫСЛ** (Ярослав Владимирович). Галич кенәзе. Бу фонтом кенәзнен уйдурма (А.Т.Фоменко эйткәнчә) исемнә рус теленә яраштырылган «Вельбласмыш формасы» — Алтын Урданың бер олысының ханы исеме нигез итеп алынган булса кирәк [аның яныннан, имеш, Ростов кенәзе Федор Михайлович шулай ук өйләнеп киткән (Акад. 1302) (Насонов, 1940. 60 б.). Ә бу исемнен (Велбласмыш), үз чиратында, этимологиясен аңлатырдай бер генә Урда аксөяге исеме бар: ул Жучи ханның улы Буала линиясе буенча > оныгы Миңкадәрнең улы — Илбасмыш (к. ЭХДЧЗ—260). Күренгәнчә, биредә сүз шул бер үк кеше турында бара, дөресрәге, рус теленә яраштырылган татар сүзе ята:

Русс.				Ос	мо	мыс	л
Татар.	В	ел	бл	ас		мыш	
Татар.		Ил	б	ас		мыш	

(ХНН).

**ОСТАП.** К. *Остафьевлар (дворяннар)*.

**ОСТАФЬЕВЛАР (дворяннар).** Новгородка чыгып киткән булгар Еган Остафтан килеп чыккан. Хәзерге татар телендә Жиһан исеме бар, яғни «күк», «космос», «жиһан». Еган Остаф Урдан XV гасыр уртасында чыгып киткән. Бу ырудан Григорий Васильевич О. — гаскәр башлыгы, Петр Андреевич О. — гаскәр башлыгы, Петр Андреевич О. — стольник гаскәр башлыгы. (РА—ВБСтан).

*Исемнең этимологиясе тат. Мостафага тоташа > (М)остафа (> ирләр исеме урыста «а»га тәмамланмый) ) > Остаф(а) (бу шуның белән дә дәлиләнә: фамилиянең беренчел формасы Остафьев») (ХНН).*

**ОЧАКОВ.** Төрки-татар «Ачък» исемненән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай Тимер ягыннан булган > оныгы Урыныкның улы аталган (к. ЭХДЧЗ— 61), яки татар исеме Әсекәйдән > Очекай > Очаков; татар исеме Учактан булуы да мөмкин (Жучи ханның нәселенән бер ханзадә исеме) > Учак > Очаков (ХНН).

**ОХЛЯБИНА.** Н.А.Баскаков буенча: “[Даль, II, 773 бит: *охлябина* озын буйлы]; татар кушаматы “*колга бие*”дан > (*о*) *кляби* — *на* > *охлябина*”. (РФТП — 36); к. һәм чаг. Оглобля.

=II=

325. **ПАВЛОВЫ.** От Павла — сына Ослана (Арслана), мурзы из Золотой Орды, вышедшего на службу к Дмитрию Донскому (ОГДР, V, с. 28; БК, II, с. 101). В родстве с Арсеньевыми, Ждановыми, Ртищевыми, Сомовыми (см.). В XVI веке из среды Павловых казаки Федка и Трухан (ПСРЛ, 29, с. 230 — 250), в 1646 году в

325. **ПАВЛОВЛАР.** Дмитрий Донскойга хезмәткә күчкән Алтын Урда морзасы Осланның (Арсланның) Павел исемле улыннан (ОГДР, V, 28 б.; БК, II, 101 б.). Арсеньевлар, Ждановлар, Ртищевлар, Сомовлар (к.), белән туганлыкта. XVI йөздә Павловлар арасыннан казаклар Федка һәм Трухан (ПСРЛ, 29, 230—250 б.),

Казани отмечен Кузьма Павлов, татарских дел подъячий (ПКК, с. 116). Все это свидетельство сохранения каких-то связей с тюркским миром.

*Известно, что впервые имя Павел взял апостол Саул — иудей — марран (еврей, перешедший в христианство), сознательно заменив буквы (с > п) > Паул > Павел — что общеизвестно. Считается, что его прах покоится в Риме. Саулем звали первого правителя Израильского царства. Возможно, имя Саул — от арабско-еврейского имени Саулат — мощь, власть, величие (ХНН).*

**ПАНТЮХИН > ПАНТЕЕВ, ПЕНТЕЕВ.** Образов. из тюркско-татар. имени «Пәендехан». Так звали внука хана Урус по линии его сына Коерчак (см. ЭХДЧЗ—262) (ХНН).

**ПАТРИКЕЕВЫ (князья).** Родоначальником этого знаменитого рода признается Патрикей Нариман. При великом князе Василии Дмитриевиче он перешел на службу в Москву и при нем были два сына. От старшего сына Федора пошли князья Хованские, а от младшего сына Юрия пошли князья Патрикеевы. Юрий Патрикеев женился на дочери Великого князя, а свою племянницу выдал замуж за брата Великого князя Андрея Можайского. Сын Юрия Патрикеева — князь Иван был первым боярином Великого князя Ивана III и был воеводой Москвы. Сын князя Ивана князь Василий Иванович стал последователем известного главы воложских старцев (читай Аксакалов) Нила Сорского. Обладая начитанностью и литературным талантом, Василий стал развивать идеи своего учителя и вступил в полемику с Иосифом Волоцким, который требовал казнить этих «еретиков», т.е. болгарских старцев-аксакалов с князем Василием во главе. Сочувствие многих современников оказалось на стороне Василия, как проповедника более гуманных воззрений и более согласных с духом христианства. Сам Великий князь Василий Иванович в свое время князя Василия приблизил к себе, как умного правдивого советника и как своего дальнего родственника (т. 10 с. 607).

Другие внуки Юрия Петровича получили особые прозвища и стали родоначальниками князей Щенятевых, Голицыных и Куракиных, которые, несомненно, болгарского происхождения (т. 45, с.19). «Патрикий» — высокий титул в империи (из РА—ВБС). Образов. из тюркско-татарского имени «Батыркай» > татар. фамилия Батыркаев > Патрикеевы (ХНН).

**ПЕНТЕГОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Пәендехан». Так звали внука хана Урус по линии его сына Коерчак (см. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**ПАУКОВЫ.** Образов. в крышенских татарских деревнях, от названий родов идущих из глубин веков. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестречинского р-на РТ зафиксирован род «паукый» (дуга тамгалы паукый ыруы) > паукый > Пауков (ХНН — взято из Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.).

**ПАХМУТОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Бахмет» (Бахмат), зафиксированного, например: у русских Н.Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998 — читай

1646 елда Казанда татарлар эше буенча подъячий Кузьма Павлов билгеле (ПКК, 116 б.). Болар барысы да төркиләр белән нинди булса да бәйләнешнең саклануы.

*Беренче тапкыр Павел исемен апостол Саул — яһуд — марран (христианлыкка күчкән еврей) алуы билгеле, ул аңды рәвештә хәрефләргә алыштырган (с > п) > Паул > Павел — бу барсына да мәгълүм. Аның мәете Римдә әжирләнгән дип исәпләнә. Израиль патшалыгының беренче хакименең дә исеме Саул булган. Мөгаен, Саул исеме — гарәп-яһуд исеме Саулаттәндер — куәт, власть, кодәрәт (ХНН).*

**ПАНТЮХИН > ПАНТЕЕВ, ПЕНТЕЕВ.** Төрки-татар «Пәендехан» исемнән алынган. Шундый исем белән Урус ханның улы Коерчакның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—262) (ХНН).

**ПАТРИКЕЕВЛАР (кенәзләр).** Шушы атаклы ыруның башлыгы дип Патрикей Нариман таныла. Бөек кенәз Василий Дмитриевич заманында ул хезмәт итәргә Мәскәүгә күчә; янында ике улы була. Өлкән улы Федордан кенәз Хованскийлар киткән, ә кече улы Юрийдан — кенәз Патрикеевлар. Юрий Патрикеев Бөек кенәзнең кызына өйләнгән, ә бертуганының кызын Бөек кенәзнең энесе Андрей Можайскийга кияүгә биргән. Юрий Патрикеевның улы — кенәз Иван Бөек кенәз Иван III нең беренче бояры һәм Мәскәүнең гаскәр башлыгы булган. Кенәз Иванның улы кенәз Василий Иванович Идел арты аксакаллары башлыгы Нил Сорскийның шәкерте булган. Укымышлы һәм әдәби талантка ия булган Василий укытучысының идеяләрен үстәрә башлаган һәм Иосиф Волоцкий белән бәхәскә кергән, анысы бу «еретикларны», ягъни башында кенәз Василий торган болгар аксакалларны жәзалауны таләп иткән. Замандашларның күбесе гуманлы карашларга өндөрчә булган Василий яклы була. Бөек кенәз Василий Иванович үз вакытында зирәк, гадел киңәшчә һәм ерак туганы буларак кенәз Василийны үзенә якынайта (т. 10, 607 б.).

Юрий Петровичның башка оныклары аерым кушаматлар ала һәм кенәз Щенятевлар, Голицынар һәм Куракиннарның ыру башлыклары була. Алар, һичшиксез, болгарлардан килеп чыккан (т. 45, 19 б.). «Патрикий» — империядә югары титул. (РА—ВБСтан). Төрки-татар «Батыркай» исемнән алынган > Батыркаев > Патрикеевы (ХНН).

**ПЕНТЕГОВ.** Төрки-татар «Пәендехан» исемнән алынган. Шундый исем белән Урус ханның улы Коерчакның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—263) (ХНН).

**ПАУКОВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында гасырлар төпкеленнән килгән ырулар исемнән барлыкка килгән. ТР Питрәч районының Керәшен Сәрдәсе авылында «паукый» ыруы теркәлгән (алка тамгалы паукый ыруы) > паукый > Пауков (ХНН — Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.).

**ПАХМУТОВ.** Төрки-татар «Бахмат» (Бахмет) исемнән ясалган. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998) — ошбу

в преамбуле Раздела III настоящей книги — ХНН) Чередование же «б/п» — явление чрезвычайно распространенное (ХНН).

**ПЕТРАС, БЕДРОС.** Образов. из тюркск. имени «Бедрос». Это имя встречается в произведении Исмаила Гаспринского «Әхмәт бай Ташкентлы вә Бедрос ага Каракашһан», напечатанной в газете «Тәржеман» №29—30, 1895 г. (см. Явуз Акпанар. Исмагыйл Гаспралы: Тормышы һәм эшчәнлеге // Мирас, 2009) (ХНН).

328. **ПЕТРОВО-СОЛОВОВО.** От мурзы Батура (Патура-Петрово), вышедшего из Большой Орды к Великому князю Федору Ольговичу Рязанскому (ОГДР, II, с. 47; БК, II, с. 378). В XVI веке Глеб Петрово был уже боярином рязанским, а во второй половине XVI века Иван Тимофеевич Петрово носил и фамилию Соловой, отсюда Петрово-Соловово (РБС, XV, с. 645)

**ПЕТРОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от старинных болгарских родов. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Петречинского р-на РТ зафиксирован род «бәтер» (алка тамгалы бәтер ыруы) > бәтер > Петров. (Взято из Г.Макарова. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1). Значение слова «бәтер», возможно, от арабск. имени Бәдәр — совершенный светлый месяц; Бәдирә — начало, первый шаг. Не исключено, что имя имеет двоякий корень и второй его корень из тюркск. имени «Батър» — храбрый, герой. Другие формы этого имени **Петър** (болг.), **Педро** (исп.); и ст. татар. Пәдәр (см. ТХИД — 189) — подкрепляют сказанное (ХНН).

326. **ПЕШКОВЫ.** От Семена Пешек-Сабурова, имевшего в родословии выход в тюркскую среду (см. *Сабуровы*) (БК, II, с.413). Муса Семенов сын Пешек-Сабурова на рубеже XV — XVI вв. имел большие вотчины в Костроме, был воеводой и вологодским князем (Веселовский, 1969, с. 172). См. *Чета*.

Возможно образов. из тюркско-татарского имени «Әбишкәй». Так звали провнука хана Джучи по линии его сына Удур > внука Карачар (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

327. **ПИЛЬЕМОВЫ.** От Федора Пильема, сына Ивана Сабура, имеющего связи с выходцами из Орды (см.). В 1474—1484 годах Федор Пильем купил земли около Ростова (Зимин, 1980, с. 192—193).

**ПИСАРЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

**ПИРОГ > ПИРОГОВ.** По Н.А.Баскакову: “ из монг. - калм. прозвища *börq* пирог, ср. каракалпак. *börek* пирог с мясом, крымско-тат. *çij börq* чебурек, пирог с сырным мясом, связано с глаголом *bür-// bör-* завертывать, сворачивать, затягивать, делать сборки, закладывать складки + аффикс *-aq// -ek* > *büreğ // börek* результат сворачивания, т. е. Пирог” (РФТП — 41).

**ПЛАТОНОВ, ПЛАТАНОВ** (см. последнее в Телефон.справочнике г.Белебея и Белебеевского р-на РБ — г.Тверь — 2003г., стр. 191). В трех слоях истории Греции имя это в ипостаси трех великих мыслителей

китапның III бүлегә преамбуласында кара (ХНН). Ә «б/п»-чиратлашуы инде — ул һәр адымда очрый торган күренеш (ХНН).

**ПЕТРАС, БЕДРОС.** Төрки «Бедрос» исемнән. Ул исем Исмагыйл Гаспралының «Тәржеман» гәзитенә 1895. 20—30 санында басылган «Әхмәт бай Ташкентлы вә Бедрос ага Каракашһан» әсәрендә очрый (к. Явуз Акпанар. Исмагыйл Гаспралы: Тормышы һәм эшчәнлеге // Мирас, 2009.) (ХНН).

328. **ПЕТРОВО-СОЛОВОВО.** Олы Урдадан Бөек кенәз Федор Ольгович Рязанскийга чыккан Батур (Патура-Петрово) морзадан (ОГДР, II, 47 б.; БК, II, 378 б.). Глеб Петрово XVI йөздә Рязань бояры булып исәпләнә, ә XVI йөзгә икенче яртысында Иван Тимофеевич Петрово Соловой фамилиясен дә йөртә, шуннан Петрово-Соловово фамилиясе (РБС, XV, 645 б.).

**ПЕТРОВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында гасырлар төпкеленнән килгән ырулар исемнән барлыкка килгән. ТР Питрәч районының Керәшен Сәрдәсе авылында «бәтер» ыруы теркәлгән (алка тамгалы бәтер ыруы) > бәтер > Петров. «Бәтер» сүзенә мәгънәсе, мөгаен, гарәпчә Бәдәр исемнәндер — камил якты ай; Бәдирә — башлангыч, беренче адым. Исемнән тамыры ике яклы булуы да мөмкин һәм аның икенче тамыры төрки исеме «Батър»дан, ихтимал. Бу исемнән башкачарак формалары — **Петър** (болг.), **Педро** (исп.); иске татар. «Пәдәр» (кара ТХИД — 189) — әйтелгәннәре куатлы (ХНН).

326. **ПЕШКОВЛАР.** Шәжәрәләрендә төрки мохит белән бәйләнештә торган (к. *Сабуровлар*) Семен Пешек-Сабуровтан (БК II, 413 б.). Пешек-Сабуровның улы Муса Семеновның XV—XVI йөзләрдә Костромада эре биләмәләре булган, ул воевода һәм Вологда кенәзе (Веселовский, 1969, 172 б.). К. *Чета*.

Төрки-татар «Әбишкәй» исемнән алынган булуы ихтимал. Шундый исем белән Жучи ханның улы Удурның улы Карачарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

327. **ПИЛЬЕМОВЛАР.** Урдадан чыгучылар белән элементдә торган Иван Сабурын (к.) улы Федор Пильемнан. 1474—1484 елларда Федор Пильем Ростов тирәсеннән жир сатып ала (Зимин, 1980, 192—193 б.).

**ПИСАРЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр*.

**ПИРОГ > ПИРОГОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “ монг. - калм. *börq* бүрәк, (бөккән, кәкре)дән; чаг. каракалп. *börek* - итле бөккән (кәкре); кырым-тат. *çij börq* чебурек, пешмәгән итле бөккән (кәкре) *bür-// bör-* бөрү, бору, чолгау фигуралы белән бәйлә сүз + *-aq// -ek* кушмчасы > *büreğ // börek* исә — бөрү, бору, чолгау нәтижәсе, ягъни Пирог” (РФТП — 41).

**ПЛАТОНОВ, ПЛАТАНОВ** (соңгысын к. Телефон белешмәсе. Бәләбәй шәһәре һәм районы. — Тверь — 2003 ел, 191 б.) Греция тарихының өч “катында” да бу исемдәгә кеше, аз гына үзгәртелгән шәкелдә өч төрле

приводится в трех близких формах: Платон, Плотин, Плетон. (Из вышеприведенной, например, выкладки из телеф. справочника мы узнаем четвертую форму “Платан”). Все три “греческие” мыслители, каждый в свой век творили бессмертные произведения а’ля “Политика” (“Государство”). Даже не очень проницательный читатель, здесь, по крайней мере, почувствует что-то неладное. Очевидно, имя это просто выдуманное - состряпанное из “подножных кормов” для сочинения историй разных фантомных “времен и эпох”. Образована из араб. имени Әфләтун, хотя, принято считать обратно. Математический анализ А.Т.Фоменко – В.Г.Носовского традиционной хронологии выявил в т.ч. еще два фантомных дубликата «древнегреческого» философа Платона в более поздние эпохи с чуть измененной транскрипцией – Платин, Плетон. С другой стороны, философия, на тюркском “фәлсәфә”: (phəlsəpha > philo(sophia) > phlo – ton > Платон. А обратное – из Плетона (Плотина, Платона) транскрибировать Әфләтун весьма проблематично. Кстати, у татар встречается и имя, и фамилии с этим именем. Наиболее известные носители данной фамилии Әфләтүнов: Анвар Жиганович 11.1.1930г.р. в г.Буинск Татарстана; канд. филол. наук; Юрий Фәүзилевич 8.6.1946 г.р. г.Бирск Башкортостана, контр-адмирал (см. Татар. энциклопедия, I т. стр. 232) (ХНН).

330. **ПОДОЛЬСКИЕ.** Дворяне. В «Бархатной книге» (БК, II, с 382) отмечается выход их предков из Золотой Орды. Даниил Подольский был внуком Дмитрия Зерно (Зимин, 1980, с. 192). В родстве с Вельяминовыми, Годуновыми, Зерновыми, Сабуровыми (см.).

**ПОДВАЛОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**ПОЛЯКОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Васильево (Әжмәк) РТ зафиксирован род «пүләк» (кисәү агачы тамгалы пүләк ыруы) > пүләк > Поляков (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

331. **ПОЖАРСКИЙ.** Князь Дмитрий Михайлович Пожарский (1548—1642) был сыном урожденной Беклемишевой (см.), т.е. имел частично тюркскую кровь (РБС, XVII, с. 220—221).

332. **ПОЛАТАЕВЫ (ПОЛЕТАЕВЫ).** От Мансура Полатаева — из оренбургских татар или татар Сеитовой слободы, образовавшихся в результате выхода на Южный Урал казанских татар около середины XVIII века. Депутат Екатеринбургской комиссии 1767 года (РБС, XVII, с. 293 б.).

333. **ПОЛИВАНОВЫ.** От Михаила Поливана, правнука Кочева, выехавшего из Орды на службу к Дмитрию Донскому и в крещении названный Анцифером (ОГДР, III, с. 22; БК, II, с. 371). Из среды выезжего рода Поливановых во второй половине XV века вышли бояре в Угличе (Зимин, 1980, с. 252). В XVI веке из этого рода происходит очень видный опричник Константин

якын яңгырашлы формаларда китерелә: Платон, Плотин, Плетон. (Ә югарыда китерелгән “Белешмәдән” без аның дүртенче формасын да белдек: “Платан”). Бу өч “грек” фикер ияләренең һәрберсе үз чорында үзләренең үлемсез а’ля “Политика” (“Дәүләт”) әсәрен язган. Хаттә бик үткер фикергә ия булмаган укучы да монда мантыйкка бер хыйфалык тоядыр. Бу исем – тарихны озайту өчен ниндидер “аяк астындагы корысарыдан” уйлап чыгарылган, уйдурма исемнәр тезмәсе булып тора. Гарәп Әфләтун исемнән, - гәрчә киресе исәпләнә килсә дә. А.Т.Фоменко һәм В.Г.Носовскийларның математик анализлары традицион хронологиядә бу ил тарихындагы сонгырак чорларда берәз гына үзгәртелгән өстәмә ике дубликат философ Платон булуын да ачыклады: болар Платин, Плетон. Ш.у. вакытта “философия” тюрки телләрдә “фәлсәфә” дип атала: (phəlsəpha > philo(sophia) > phlo – ton > Платон (ХНН). Ә инде Платон(Плотин, Платон)нан Әфлитүн сүзен транскриблаштыру исә тамам проблема тудыра. Әйткәндәй, татарда бу исем-фамилияле шактый саллы шәхесләр мәгълүм. Мәсәлән, Әфлитүновлар: фәлсәфә фәннәре кандидаты Әнүәр Жиһан улы, 11.1.1930 да Татарстанның Буа шәһәрәндә туган; контр-адмирал Юрий Фәүзил улы; 8.6.1946 да Башкортстанның Бөрә шәһәрәндә туган (кара Татар энциклопедиясе, I т. 232 б.) (ХНН).

330. **ПОДОЛЬСКИЙЛАР** Дворяннар. «Бәрхет китабы»нда (II, 382 б.) аларның бабаларының Алтын Урдан чыкканлыгы әйтелгән. Даниил Подольский Дмитрий Зерноның оныгы булган (Зимин, 1980, 192 б.). Вельяминовлар, Годуновлар, Зерновлар, Сабуровлар (к.) белән туганлыкта.

**ПОДВАЛОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ПОЛЯКОВЛАР.** Керәшен татарлары авылларында борынгы болгар ырулары исемнәреннән барлыкка килгән, ТРның Әжмәк авылында «пүләк» ыруы теркәлгән (кисәү агачы тамгалы пүләк ыруы) > пүләк > Поляков (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

331. **ПОЖАРСКИЙ.** Кенәз Дмитрий Михайлович Пожарскийның (1548—1642) әнисе Бекләмишева (к.) була, ягъни өлешчә төрки канлы (РБС, XVII, 220—221 б.).

332. **ПОЛАТАЕВЛАР (ПОЛЕТАЕВЛАР).** XVIII гасыр урталарында Көнъяк Уралга Казан татарларының күчүе нәтижәсендә формалашкан Оренбург татары Мансур Полатаевтан. Ул 1767 елда оештырылган Екатеринбург комиссиясе әгъзасы (РБС, XVII, 293 б.).

333. **ПОЛИВАНОВЛАР.** Урдан Дмитрий Донскойга хезмәткә чыккан һәм чукундырылганда Анцифер исемнән алган Кочевның туруны Михаил Поливаннан (ОГДР, III, 22 б.; БК, II, 371 б.). Күчүгән Поливановлардан XV йөзгә икенче яртысында Углич боярлары чыга (Зимин, 1980, 252 б.). XVI йөздә танылган опричник Константин Дмитриевич Поливанов та шушы нәселдән (Веселовский,



Дмитриевич Поливанов (Веселовский, 1969, с. 89). Н.А.Баскаков (1979, с. 119) предполагает происхождение фамилии от тюрко-персидского *Пахлаван* «богатырь», что вполне возможно, ибо в БК (II, с. 371) отмечается выход рода Поливановых от Палвана — персидского богатыря из Золотой Орды.

334. **ПОЛОВЦОВЫ.** От князя Половцева, потомка половецкого хана Тугорхана, перешедшего на русскую службу при великом князе Святополке II Изяславиче, женатом на дочери Тугорхана (РБС, XVII, с. 375).

335. **ПОЛУЕКТОВЫ (ПОЛУЕХТОВЫ).** От Полуехты сына Ивана Мусы, праправнука легендарного Радши, вышедшего «из немцев» на службу к Александру Невскому (ОГДР, II, с. 30). В начале XV века отмечен боярин московский Полуект Вельяминович, дочь которого была выдана за сына Дмитрия Донского — князя Петра Дмитриевича (ПСРЛ, 25, с. 236). В 60—70-е годы XV века упоминается дьяк Алексей Полуектов (Зимин, 1980, с. 312). В последующем — военные, чиновники, писатели (РБС, XVII, с. 449).

336. **ПОРОВАТЫЕ.** Выход рода в 70-е годы XIV века из Орды вместе с предками Апраксиных (БК, II, с. 363). Поселены в рязанских землях, где в 1556 году отмечается Иван Андреевич Пороватой Чеботарев (см.) Канчеев, а до этого там же в 1521 году — Андрей Олтуфьев Пороватой (Веселовский, 1974, с. 255).

337. **ПОСТНИКОВЫ — ЕДИГЕЕВЫ.** Дворяне с XVI века. В 1565 году отмечены Аврам и Роман Постниковы — Едигеевы с имениями в Кашине, а в 1589 году Будислав Постников — Едигеев с имением в Угличе (Веселовский, 1974, с. 107). Учитывая несомненный тюркский выход Едигеевых (см.) и родство их с Постниковыми, следует полагать и тюркский (казанско-ногайский) выход последних.

**ПРАСОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**ПРОКА.** Образов. из тюркско-татар. имени «Бәркә». Известен выходец из татар Прока Алексеевич Ширинский-Шахматов. См. (ХНН).

**ПРОСКОВЬЯ.** Образован из татар.-араб. Бәрәскәви (см. ТТОС – 56) > Браскови > Прасковья (ХНН).

**ПРОХАНОВ.** Образов. из названия (титула) одного из трех сословий (рангов) тюркских камов во времена веры тюрков в яң-танрианство — «прохан» (см. РБТРТ—350—402) (ХНН).

339. **ПРИКЛОНСКИЕ.** От Усейна и его сына Казарина, выехавших из Золотой Орды в Новгород (ОГДР, II, с. 118). В XVI—XVII веках помещики в Нижегородском уезде, в 1545 году отмечен Петр Колупаев — Приклонский — голова в Казанском походе (Веселовский, 1974, с. 259).

**ПТОЛОМЕЙ.** Интересно, что сочинение «грека»

1969, 89 б.). Н.А.Баскаков (1979, 119 б.) фамилиянен төрки-фарсы *Пәһлеван* сүзеннән ясалган булу мөмкинлеген әйтә. Бу чынлап та шулай булырга мөмкин, чөнки «Бәрхет китабы»нда Поливановлар нәселенә Алтын Урдадагы фарсы пәһлеваны — Палваннан икәнлеге әйтелгән.

334. **ПОЛОВЦОВЛАР.** Бөек кенәз Святополк II Изяславич вакытында рус хезмәтенә күчкән кыпчак ханы Тугорханның (аның кызы Бөек кенәзгә кияүгә чыккан) токымы кенәз Половцовтан (РБС, XVII, 375).

335. **ПОЛУЕКТОВЛАР (ПОЛУЕХТОВЛАР).** Александр Невскийга хезмәткә чыккан легендар «немец» Радшаның турунының баласы Иван Мусаның улы Полуехтан (ОГДР, II, 30 б.). XV йөз башында Мәскәү бояры Полуехт Вельяминович теркәлгән, аның кызы Дмитрий Донскойның улы кенәз Петр Дмитриевичка кияүгә чыккан (ПСРЛ, 25, 236 б.). XV йөзгә 60—70-нче елларында дьяк Алексей Полуехтов исеме телгә алына (Зимин, 1980, 312 б.). Соңыннан — хәрбиләр, чиновниклар, язучылар (РБС, XVII, 449 б.).

336. **ПОРОВАТЫЙЛАР.** XIV йөзгә 70 нче елларында Апраксинарның бабалары белән бергә Урдадан чыккан нәсел (БК, II, 363 б.). Рязань жирләренә урнаштырылалар, анда 1556 елда Иван Андреевич Пороватый Чеботарев (к.) Канчеев, ә анарчы шунда ук 1521 елда Андрей Олтуфьев Пороватой телгә алына (Веселовский, 1974, 255 б.).

337 **ПОСТНИКОВЛАР—ЕДИГЕЕВЛАР.** XVI йөздән дворяннар. 1565 елда Аврам һәм Роман Постников — Едигеевлар Кашиндагы биләмәләре белән, ә 1589 елда Будислав Постников — Едигеев Угличтагы биләмәсе белән телгә алына (Веселовский, 1974, 107 б.). Едигеевларның (к.) төркиләрдән булуының бәхәссезлеген искә алып, соңгыларының дә төркиләрдән (Казан нугайлары) булу ихтималы бар.

**ПРАСОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ПРОКА.** Төрки-татар «Бәркә» исемнән алынган. Татарлардан чыккан Прока Алексеевич Ширинский-Шахматов мәгълүм. К. (ХНН).

**ПРОСКОВЬЯ.** Төрки-гар. Бәрәскәви исемнән (кара ТТОС – 56) Браскови > Прасковья (ХНН).

**ПРОХАНОВ.** Тәңречелек чорындагы төрки камнарның өч катламының берсенә атамасы булган «прохан» сүзеннән (к. РБТРТ—350—402) (ХНН).

339. **ПРИКЛОНСКИЙЛАР.** Алтын Урдадан Новгородка хезмәткә чыккан аталы-уллы Усейн һәм Казариннан (ОГДР, II, 118 б.). XVI—XVII йөзләрдә Нижегород өязендә алпавытлар, 1545 елда Казанга каршы оештырылган поход башлыгы Петр Колупаев-Приклонский телгә алынган (Веселовский, 1974, 259 б.).

**ПТОЛОМЕЙ.** Бик тә кызыклы: «грек» **Птоломейның**

**Птолемя** называется только по-арабски: *almagest*? (Альмагест) (ХНН).

**ПЫШКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Әбишкәй». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Удур > внука Карачар > (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

хезмәте фәкәть гарәп телендә генә: *almagest* (Альмагест) дип атала (ХНН).

**ПЫШКИН.** Төрки-татар «Әбишкәй» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның Удур улының улы Карачарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

=P=

340. **РАДИЛОВЫ.** В БК (II, с. 369) отмечен выход их из Золотой Орды вместе с Тургеневыми (см.). В 1527 году Василий Алексеевич Радилов указан как один из душеприказчиков «приданного» жены Басенковой Антонида (Веселовский, 1969, с. 440—441). В XVI—XVII веках Радиловы — разветвленная дворянская семья с землями в Можайском, Верейском и Тульском уездах (Веселовский, 1974, с. 265).

**РАДАЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией и Ратаевы.*

**РАДЖАПОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “рәжәп” (РФТП – 42).

341. **РАДИЩЕВЫ.** В 1604 и 1627 годах в Малом Ярославце упоминается крещеный татарин Кунай Радищев (Веселовский, 1974, с. 265), возведенный в дворянский чин (ОГДР, V, с. 61). Имя от тюркского слова *Кун* «день, солнце, радость» (Баскаков, 1979, с. 258).

**РАДЫГИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Эрдаган» (Ирдаган), сохранившийся у турков по сей день. (Переход начального гласного за согласный «р» продиктован законом открытого слога — См. Елкина Н.М. Старославянский язык, М., 1960) (ХНН).

342. **РАЗГИЛЬДЕЕВЫ.** Из среды татар-мишарей, вышедших на русскую службу в XVI веке и оказавшихся в числе служилых, о чем свидетельствует грамота, подписанная князьями Трубецким и Пожарским, где говорится, что она дана Мурзе Баюшу Разгильдееву, поместья которого находятся в Алатырском уезде Симбирской губернии, о возведении в чин дворянства с 1613 года за службу, оказанную при нашествии ногайских татар (ОГДР, XV, с. 39). Н.А.Баскаков (1979, с. 252—253) дает следующую этимологию фамилии и имени: Разгильдеев от *Ораз — Ураз гелди* «счастье пришло», Баюш от *Баю* «богатеть», *Баюш* «богатство».

343. **РАЗГОЗИНЫ (РАГОЗИНЫ).** Разгозин Байгильдей, выходец из казанцев, уже в 1560 году был послом в Ногаи (Савва, 1917, с. 173). Разгозин Ташлык Васильевич под 1596 годом отмечен в Твери (Веселовский, 1974, с. 265), а Рагозин Василий — сын боярский — упомянут как старожилец в Казани под 1568 годом (ПКК, с. 21). Фамилия Рагозин от тюрко-арабских *Рза — Риза — Рида* «избранник» (Гафуров, 1987, с. 182) и *Гозя — ходжа*, имена *Байкильде* и *Ташлык* прозрачно тюркские.

340. **РАДИЛОВЛАР.** «Бәрхет китабы»нда (II, 369 б.) аларның Тургеневлар (к.) белән бергә Алтын Урдан чыгулары әйтелгән. Василий Александрович Радилов 1527 елда Басенкова Антониданың васыятьчеләренә берсе буларак телгә алына (Веселовский, 1974, 440—441 б.). XVI—XVII йөзләрдә Радиловлар — Можайск, Верейск, Тула өязләрендә жирләре булган, киң таралган дворян гаиләсе (Веселовский, 1974, 265 б.).

**РАДАЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр һәм Ратаевлар.*

**РАДЖАПОВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “рәжәп” ае исемнән (РФТП – 42).

341. **РАДИЩЕВЛАР.** Кече Ярославцта 1604 һәм 1627 елларда дворян дәрәжәсендәге Кунай Радищев исемле чукындырылган татар телгә алына (Веселовский, 1974, 265 б.). Исемә төрки *Көн* «көн, кояш, шатлык» сүзеннән (Баскаков, 1979, 8 б.).

**РАДЫГИН.** Төрки-татар «Эрдаган» (Ирдаган) исемнән алынган. (ХНН — төрекләрдә ул хәзер дә сакланган. Башлангыч сузык авазның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» тәэсирендә. К. Елкина Н.М. Старославянский язык М., 1960).

342 **РАЗГИЛЬДЕЕВЛАР.** XVI йөздә рус хезмәтенә күчеп, йомышлылар рәтенә кергән татар-мишәрләрдән. Бу турыда кенәзләр Трубецкой һәм Пожарский кул куйган грамотада аның Морза Баюш Разгильдеевка бирелүе, биләмәләренә Сембер губернасындагы Алатырь өязендә булуы, дворянлыкка 1613 елда нугай татарларының һөжүме вакытында күрсәткән батырлыклары өчен күчәрелүе әйтелгән (ОГДР, XV, 39 б.). Н.А.Баскаков (1979, 252—253 б.) фамилия һәм исемгә түбәндәге этимологияне бирә: Разгильдеев — *Ораз — Ураз гелди* «бәхет килде», ә Баюш — *Бай-у* «баю», *Бай-у-и* «байлык» исеме ясалган.

343. **РАЗГОЗИНАР (РАГОЗИНАР).** Казанлылардан булган Разгозин Байгильдей 1560 елда ук Нугайга илче була (Савва, 1917, 173 б.). Разгозин Ташлык Васильевич 1596 елда Тверьдә (Веселовский, 1974, 265), ә бояр улы Рагозин Василий, Казанда яшәгән кеше буларак, 1568 елда телгә алыналар (ПКК, 21 б.). Рагозин фамилиясе төрки-гарәп *Рза — Риза — Рида* «сайланган кеше» (Гафуров, 1987, 181 б.) һәм *Гозя — хожә* сүзләреннән ясалган. *Байкильде* һәм *Ташлык* исемнәренә төрки булуы бәхәссез.

**РАЗИН.** Образов. из тюркско-татар. имени Риж (Шәһәбетдин Мәржәни упоминает Наһметдина Әбу Риж – см. ЭВГА - № 1, 2008) > Ризи > Рязин; или от татар. имени Риза > Разин. В ПКСР (371) – Резанов, Рязанов. Возможно и от татар. имени «Урзан», зафиксированного, например, у русских Н.Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998. — читай в преамбуле Раздела III настоящей книги. — ХНН) Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960). Не менее вероятно и из араб. имени Рэзин (см. ТИС – 156). Однако, возможно и от татар. имени Эрзен – имени сына Урда-ичен (т.е. старшего сына Джучи Хана) > (Э)рзен > Разин (см.ТХТ 10 – 132). Или из тюрк. имени Иргазый (ХНН).

**РАЗМЕТОВ.** Образована из татар. имени Рәсмәт, Рүзмәт (см.МАНУ – 163) > Разметов (ХНН).

344. **РАСТОВЫ.** От Растова, сына казанца Кулая-мурзы, в 1551—1552 годах бывшего приближенным Шах Али (ПСРЛ, 29, с. 67, 71), жалованного в 1551 году Иваном IV. В 1553 году он вместе с другими князьями казанскими встал во главе восстания арских людей (ПСРЛ, 29, с. 231), но в 1554 году был взят в плен и, очевидно, перешел вместе с братом Девяк мурзой, взятым в плен в 1557 году (ПСРЛ, 29, с. 233, 247), на русскую службу. Фамилия Растовы может быть от персидско-мусульм. *Расту* «правда, справедливость» (Гафуров, 1987, с. 181), имя Кулай от тюркского *Кол* «раб».

345. **РАСТОПЧИНЫ.** От Растопчи из татар (БК, II, с. 371), вышедшего в первой половине XV века к Великому князю Василию Васильевичу (ОГДР, II, с. 72). В 1447 году Растопча упоминается как истопник Великой княгини (ПСРЛ, 25, с. 269). В 1559 году Растопчин Меньшой Константинович отмечен в Дмитрове (Веселовский, 1974, с. 266). По Н.А.Баскакову (1979, с. 13), предполагающего родство Растопчиных с Ростопчинами (см.), фамилия происходит от русского (тамбовского) прозвища *Растопча* «ротозей, разиня». Но это прозвище может быть и от вышеотмеченного *Раст* — *расти* (персид.-мусульм. «правда, справедливость»). Происхождение Растопчиных и Ростопчиных (см.) разное.

346. **РАТАЕВЫ.** Предки выехали из Большой Орды (БК, II, с. 369). Дворяне в XVI—XVII веках. В основе фамилии прозвище Ратай, по С.Б.Веселовскому (1974, с. 266), может быть от славянского «пахарь». Он же отмечает их родство с Акинфовыми, Суриновыми, Чемодановыми и указывает на землевладения в районе Муром и Тулы. См. *Радаевы*.

347. **РАХМАНИНОВЫ.** От Рахмана из Орды (БК, II, с. 369). Фамилия от арабо-мусульм. *Рахман* «милостивый» (Гафуров, 1987, с. 87, 181). О тюркоязычном выходе, возможно, из казанской среды, свидетельствует и то, что в последующих поколениях нередко встречаются Рахманиновы с тюркскими именами, например, Муралей (от искаженного и очень распространенного в

**РАЗИН.** Төрки-татар Риж исеменнән. Мәселән, Шәһәбетдин Мәржәни Наһметдин Әбу Рижине телгә ала (кара ЭВГА - № 1, 2008) > Ризи > Рязин; яки татар Риза исеменнән > Разин ПКСР (371)да – Резанов, Рязанов. «Урзан» исеменнән дә ихтимал. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998) — ошбу китапның III бүлегә преамбуласында кара — ХНН). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М., Старославянский язык. М., 1960) Ихтимал, гарәп Рэзин исеменнән (к. ТИС – 156), яки татар. Эрзен исеменнән – Жучи ханның улы Урда – иченнен улы шулай аталган > (Э)рзен > Разин (к. ТХТ 10 – 132) (ХНН).

**РАЗМЕТОВ.** Татар Рәсмәт, Рүзмәт исеменнән (кара.МАНУ – 163) > Разметов (ХНН).

344. **РАСТОВЛАР.** 1551—1552 елларда Шах Галинен якыны булган (ПСРЛ, 29, 67, 71 б.), 1551 елда Иван IV яхшы күргән Растов улы казанлы Колай морза. 1553 елда ул Казанның башка кенәзләре белән бергә баш күтәргән Арча кешеләре восстаниесе башында тора (ПСРЛ, 29, 231 б.), ләкин 1554 елда әсирлеккә элгеп, 1557 елда әсир ителгән туганы Девяк морза белән бергә рус хезмәтенә күчә (ПСРЛ, 29, 233, 247 б.). Растов фамилиясе *Расту* «дөрөслек, гаделлек» фарсы-мөселман сүзеннән (Гафуров, 1987, 181 б.), ә Колай исеме төрки *Кол* сүзеннән.

345. **РАСТОПЧИННАР.** XV йөзгә беренче яртысында Бөек кенәз Василий Васильевичка хезмәткә күчкән (ОГДР, II, 72 б.) татар кешесе Растопчадан (БК, II, 371 б.). 1447 елда Растопча Бөек кенәз хатынының мич ягучысы буларак телгә алына (ПСРЛ, 25, 269 б.). Растопчин Меньшой Константинович 1559 елда Дмитровта теркәлгән (Веселовский, 1974, 266). Н.А.Баскаков (1979, 13) фикеренчә, Растопчиннарның Растопчиннар белән тугандаш икәнлеген искә алганда, фамилия руслардагы (тамбовлылардагы) *Растопча* «ачык авыз» сүзеннән ясалган. Ләкин бу кушаматның алдарак әйтеп үтелгән — *Раст* — *расти* сүзенә нигезләнеп ясалган булуы да мөмкин. Растопчин һәм Растопчиннарның (к.) чыгышлары төрлечә.

346. **РАТАЕВЛАР.** Бабалары Олы Урдан чыккан (БК, II, 369 б.). XVI—XVII йөзләрдә дворяннар. Фамилиянең асылында Ратай кушаматы ята. С.Б.Веселовский (1974, 266 б.) фикеренчә, ихтимал, славяннардагы *пахарь* «сабанчы» сүзеннәндер. Ул аларның Акинфовлар, Суриновлар, Чемодановлар белән туганлыгын күрсәтә һәм биләмәләренә Муром белән Тула тирәләрендә булуын әйтә. К. *Радаевлар*.

347. **РАХМАНИНОВЛАР.** Урдадагы Рахманнан (БК, II, 369 б.). Фамилия гарәп-мөселман *Рахман* «мәрхәмәтле» сүзеннән (Гафуров, 1987, 87, 181 б.). Төрки телдә сөйләшүче халыклардан чыкканлыгы (бәлки, Казан кешеләренәндер) аларның якындарак буыннарында еш кына төрки исемле Рахманиновлар да очраштыргалавы раслый, мәселән, Муралей (Казанда киң таралган Нур

Казани имени Нур Али) Рахманинов, помещик в Рязани под 1597 годом (Веселовский, 1974, с. 208). Из этого рода выдающийся российский композитор Сергей Васильевич Рахманинов.

348. **РАХМАНОВЫ**. От Рахмана, выходца из Орды, помещенного на рубеже XIV—XV веков в Москве. Двор его под 1405 годом отмечен в Москве (ПСРЛ, 25, с. 233). В конце XV века они уже носили фамилию Рахмановых, например, Василий Иванович Ляпун-Рахманов, отмеченный под 1495 годом в Новгороде (Веселовский, 1974, с. 267).

**РЕВЕНКО**. Образована из араб. имени Рэван (см.ТСИ – 156) > Ревенко (ХНН).

**РЕЗАКОВ**. Образов. из арабской имени «Раззак» (ХНН).

349. **РЕЗАНОВЫ**. От Мурата Резанова из Казани, отмеченного в Поместном списке под 1556 годом (ОГДР, IV, с. 54). Несколько Резановых в разряде помещиков указаны в Ярославле под 1568 годом (Веселовский, 1974, с. 267). В основе имени лежит тюркско-арабское *Мурад* «желанный», а фамилия — от арабо-персидского *Реза* — *риза* «избранник» (Гафуров, 1987, с. 169, 182).

*Однако, возможно образов. из тюркско-татар. имени «Үрүзән» (Уразайн > Урзан — зафиксированного, например, у русских Н.Морозовым как имя - прозвище — См. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998. — о чем читайте в преамбуле раздела III настоящей книги. — ХНН). Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1968). Фамилию эту в форме «Резанов» мы встречаем и среди татар; например, в книгах посольских приказов; эта фамилия встречается и у татар и точно так же — у русских, например: Резановы: Давлетхозя; Резанов (Рязанов Собаня, Баймаков Собаня Рязанов сын — служ. татарин (см. ПКСР—371).*

*И здесь же мы находим и подтверждение того, что эти две формы — Резанов и Рязанов — одного и того же корня, причем, выходит, такого корня, который позволяет и такое, и иное чтение гласного после «р». Таковым может быть тюркский гласный, не имеющийся в русском: «э, ө, ү». В то же время следующий закон тюркских: наличие или даже протеза гласных перед согласными «р», и «с». Следовательно, слово начиналось с гласного, и непременно — с мягкого, ибо закон сингармонизма в тюркских языках определяет или мягкость, или твердость всех гласных во всех последующих слогах (поэтому «Рязань» — с мягким знаком); удовлетворяющим этим требованиями есть только вышеприведенные имена; и то, что не только фамилии, но и г. Рязань, ранее писалось и через «е» > Резань (см. ПКСР—92) показывает, что название города и фамилия — одного корня «Үрүзән» (Уразайн) > Резан (см. ТИС, ПКСР—371; 376). См. тж. Разин (ХНН).*

**РОДЫГИН**. Образована из тюрк. имени Ардак, Ардуган, Эрдуган (см. ТТИ – 12) > (А)рдуган > Родыгин (ХНН).

350. **РОМОДАНОВСКИЕ - ЛОДЫЖИНСКИЕ**. В ОГДР

Али исемен бозып ясалган) Рахманинов 1597 елда Рязань алпавыты (Веселовский, 1974, 208 б.). Бөек Россия композиторы Сергей Васильевич Рахманинов та шушы нәселдән.

348. **РАХМАНОВЛАР**. XIV—XV йөзләр арасында Урдан чыгып Мәскәүгә урнаштырылган Рахманнан. Аның хужалыгы 1405 елда Мәскәүдә теркәлгән (ПСРЛ, 25, 233 б.). XV йөз ахырында алар инде Рахманов фамилиясен йөрткәннәр: мәсәлән, 1495 елда Новгородта Василий Иванович Ляпун-Рахманов күрсәтелгән (Веселовский, 1974, 267 б.).

**РЕВЕНКО**. Гар. Рэван исеменнән (кара ТСИ – 156) > Ревенко (ХНН).

**РЕЗАКОВ**. Гар.исеме «Раззак»тан алынган (ХНН).

349. **РЕЗАНОВЛАР**. 1556 елда Урынчылык исемендә Казаннан Мурат Резанов теркәлгән (ОГДР, IV, 54 б.). 1568 елда, Ярославль алпавытлары арасында берничә Резанов күрсәтелгән. Исемен төрки-гарәп Морат «теләк» сүзеннән, ә фамилиясе Реза — риза «сайланган кеше» гарәп-фарсы сүзеннән (Гафуров, 1987, 169, 182 б.).

*Шу. вакытта, төрки-татар. «Үрүзән» (Уразайн > Урзан исеменнән алынган булуы да ихтимал. Ул Н.Морозов тарафыннан рус кушаматы буларак теркәлгән калдырылган. — К. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998.; менә ошбу китапның да III бүлегә преамбуласында кара. — ХНН). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык иңек закон» нәтижәсә (к. Елкина Старославянский язык, М., 1968). Ошбу фамилияне Резанов ишкелендә без Рус илчеләкләр приказлары китапларында да очратабыз; ул Нугай татарлары арасында да, урысларда да очрый, мәсәлән: Резанов (Рязанов Собаня, Баймаков Собаня Рязанов сын — служ. татарина (см. ПКСР—371).*

*Күрәнә ки, бу фамилиянең ике төрле язылышта — Резанов һәм Рязанов — очрауы, аларның бер тамырдан булуы белән бергә, ул тамырының «р»дан соңгы сузык авазының рус телендә булмауын, шуңа күрә йә «е» яки «я» булып укылышын аңлата. Бу төрки «э, ө, ү» авазлары рәтеннән тиеш. Төрки телләрдәгә закончылык буенча «р» һәм «с» авазлары алдында мотлак диярлек (хатта протеза) сузык аваз килә. Димәк сүз тамыры сузыкдан башланган; ә сингармонизм законы — икенче сузыкның да йомшак аваздан булганын күрсәтә (шуңа күрә «Рязань» азагында йомшаклык билгесе); бу таләпләр тәңгәл килердәй татарда фәкать югарыда күтерелгән исеменнән генә. Рязань ишәренәң Резан ишкелендә дә языла торган булуы (к. ПКСР—92) — әлегә фамилиянең һәм ишәәр исеменең бер нигездән булуын күрсәтә (к. ТИС; ПКСР—371; 376) Үрүзән > Уразайн > Резан. К. ш.у. Разин (ХНН).*

**РОДЫГИН**. Төрки Ардак, Ардуган, Эрдуган исеменнән (кара ТТИ – 12) > (А)рдуган > Родыгин (ХНН).

350.

**РОМОДАНОВСКИЙЛАР**

-

(II, с. 49) сообщается: «В 1375 году к Великому князю вышли Облагинны, у которых правнук Еропкин, от них Лодыжинские», породненные затем с Ромодановскими. Н.А.Баскаков считает их вышедшими из тюркской среды и в доказательство приводит тюркскую этимологию прозвищ: Ромодан — от тюркско-арабск. *Рамадан* — *рамазан* — месяц поста; Лодыжинские от литовско-татар. *Ладыка* «владыка»; Облагинны — от арабо-персидского *Аблахака* «глупый»; Еропкин — от тюркского *Ер упкан* «проглоченный землей». К этому добавлю, что Лодыжинские нередко встречаются и с тюркскими именами, например, Муралей (казанско-татар. «Нур Али») Федорович Лодыжинский, помещик под 1627 годом в Белеве (Веселовский, 1974, с. 208).

351. **РОМАНОВЫ.** В родстве с такими тюркскими родами как Шереметевы (см.), Колычевы (см.), ведущими свое происхождение от Андрея Кобылы по прозвищу Шереметь (Баскаков, 1979, с. 82). См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

**РОМАШЕВ.** Образована из тюрк.; в Хакасии сохранилась татар. фамилия в форме Арамашев (ХНН).

**РУДЕНКО.** Образована от тюрк. имени «Урда»- так звали одного из сыновей хана Джучи > (У)рда-ныкы > Руденко. Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУДНИЦКИЕ.** См. *Асанчуковичи*.

**РУДЧЕНКО.** Образована от тюрк. имени Урда-ичен. Так звали старшего сына хана Джучи > (У)рдаэчен > Рудчен-ко (ХНН).

**РУСАКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Урусак». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шоңкар > внука Мажар (см. ЭХДЧЗ—261). Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУСЛАН.** «Имя уходит корнями в героический иранский эпос о Рустаме, сыне Залазара (поэма Фирдоуси «Шахнамэ»). Образ этого богатыря... был воспринят тюркскими народами, где Рустам Залазар превратился в Арслана Заль-зара («арслан» означает «лев»), а затем в XVII веке попал в русский сказочный фольклор в образе уже русского богатыря Еруслана Залазаровича или Лазаревича», — утверждает Именник (ДНЗТИ). Очевидно, обратное — от тюрк. имени Арслан > Еруслан > Руслан. От Рустама существенно проблематичнее «вытянуть» Арслан (ХНН).

**РОКОССОВСКИЙ (Константин Константинович).** (1898—1968) Маршал Советского Союза, министр обороны Польской Народной Республики в 1949—1956 годах. Из польских татар (ХНН).

353. **РТИЦЕВЫ.** От Льва, сына Ослана (Арслана), мурзы, вышедшего из Золотой Орды к Великому князю Дмитрию

**ЛОДЫЖИНСКИЙЛАР.** ОГДРда (II, 49 б.) «1375 елда Бөек кенәзгә Урдадан Облагиннар чыктылар, алар оныгының улы Еропкин булып, шулардан Лодыжинскийлар нәселе башланган», — дип язылган. Соңрак алар Ромодановскийлар белән туганлашканнар. Н.А.Баскаков аларны төркиләрдән чыккан кешеләр дип саный һәм фикерен дәлилләп, исемнәрнең төрки этимологиясен китерә: Ромодан — төрки-гарәп *Рамадан* — *рамазан* (ураза ае исеме), Лодыжинский — литва татарларындагы *Ладыка* «хөкемдар», Облагин — гарәп-фарсы *Аблахака* «ангыра», ә Еропкин — төрки *Ер упкан* «жир упкан». Моңа шуны дә өстәргә кирәк, Лодыжинскийлар еш кына төрки исемнәр белән очраштыргалыйлар, мәсәлән, Муралей (Казан татарларындагы Нур Али) Федорович Лодыжинский 1627 елда Белев шәһәре алпавыты (Веселовский, 1974, 208 б.).

351. **РОМАНОВЛАР.** Узләренең чыгышлары Ширәмәт кушаматлы Андрей Кобыладан булган Шереметевлар (к.), Колычевлар кебек төрки нәселләр белән туганлыкта (Баскаков, 1979, 82 б.). К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилиялар*.

**РОМАШЕВ.** Төркидән. Хакасиядә татар Арамашев фамилиясе саклана килә

**РУДЕНКО.** Төрки Урда исемнән. Жучи ханның өлкән улы шулай аталган > (У)рда-ныкы > Руденко Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУДНИЦКИЕ.** К. *Асанчуковичлар*.

**РУДЧЕНКО.** Төрки Урда-ичен исемнән. Жучи ханның өлкән улы шулай атаганнар > (У)рдаэчен > Рудчен-ко (ХНН).

**РУСАКОВ.** Төрки-татар «Урусак» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шоңкар ягынан булган > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУСЛАН.** «Исем тамырлары белән Залазарның улы Рәстәм турында героик иран эпосына барып тоташа. Фирдәусинен «Шахнамэ» поэмасы). Бу батырның образын төрки халкы якын ала, анда Рәстәм Заладар Арслан Заль-зарга әйләнә (арыслан), ә XVII гасырда рус батыры Еруслан Залазарович яисә Лазаревич образында рус әкият фолькларына килеп керә, — дип раслый Именник (ДНЗТИ). Күренә ки киресе төрки Арслан > Еруслан > Руслан. Рәстәмнән Арсланны «тартып чыгару» жайсызрак (ХНН).

**РОКОССОВСКИЙ (Константин Константинович).** (1898—1968) Советлар Союзы Маршалы, 1949—1956 елларда Польша халык Республикасының оборона министры. Польша татары (ХНН).

353. **РТИЦЕВЛАР.** Алтын Урдадан Бөек кенәз Дмитрий Иванович Донскойга хезмәткә күчкән Ослан (Арслан) морза

Ивановичу Донскому (ОГДР, V, с. 28); в родстве с Арсеньевыми, Ждановыми, Сомовыми и др. В середине XV века помещики Ртищевы отмечены в Дмитрове (Веселовский, 1974, с. 271). В середине XVI века (1556—1558 годах) сын боярский Нечай Ртищев — один из активных слуг Ивана Грозного. В XVII веке Федор Михайлович Ртищев — окольничий, глава разных приказов, меценат, основавший ряд больниц, школ, богаделен (ЭС, 1987, с. 1143).

**РЫБАКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Эре Буга». Так звали одного из потомков хана Джучи > (Э)ребуга > Рыбаков (см. ЭХДЧЗ—261 и Рыба) или Ирбәк (см.ТТИ-20). Переход начального гласного «э» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУДНЕВ.** Образована от тюрк. фамилии Эредниев — с такой фамилией известен видный калмыцкий драматург Бадма Эрдний улы Эредниев (1906г.р.), > (Э)редниев > Руднев (ХНН).

**РЫКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Арыкль». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261), или Арык (см.ТТИ-12). Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РЫНКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Урынак». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Тукай-Тимер (см. ЭХДЧЗ — 261) (ХНН). Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РЮПИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Урюпа», зафиксированного, например, у русских Н.Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998 — читай в преамбуле Раздела III настоящей книги. — ХНН). Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М. 1960 г.) (ХНН).

**РЮРИК.** Очевидно, основанием для сотворения данного имени послужило имя Юрия Кунчаковича (см. ТХТ 10 — 94), очевидно, о сыне Юрий хана Кончака, принявшем христианство (“р”протезой) > (р)юрийкончак (“кк” — опрошенные) > рюриконча > Рюрикович (ХНН).

**РЯБУХИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Эре Буга». Так звали одного из потомков хана Джучи > (Э)рябугин > Рябухин. Переход начального гласного «у» за плавный «р» обусловлено «законом открытого слога» (см. Елкина Н.М. Старославянский язык. М. 1960 г.) (ХНН).

354. **РЯЗАНОВЫ.** От выходца из Казани Рязанова Давлет-Хозя, ставшего станицей (главой) служилых татар, неоднократно был посылаем в Ногай и в Крым (ПСРЛ, 29, с. 297). Его брат Собан (Собаня) Рязанов также вышел на русскую службу и неоднократно был

улы Левтан (ОГДР, V, 28 б.). Алар Арсеньевлар, Ждановлар, Сомовлар (к.) белән тугандаш. XV йөз уртасында Ртищевлар алпавыт буларак Дмитровта иске алыналар (Веселовский, 1974, 271 б.). XVI йөз уртасында (1556—1558) бояр улы Нечай Ртищев Иван Грозныйның ин актив хезмәтчеләреннән саналган. XVII йөздә Ртищев Федор Михайлович — патшаның ышанычлы кешесе, төрле Приказлар башлыгы, хастаханәләр, мәктәпләр, гыйбадәтханәләр салдыручы (ЭС, 1987, 1143 б.).

**РЫБАКОВ.** Төрки-татар исеме «Эре Бугадан» алынган. Жучи ханның нәселеннән бер султан шулай аталган > (Э)ребуга > Рыбаков (к. ЭХДЧЗ—261; шулай ук Рыба). Башлангыч сузык аваз «э»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РУДНЕВ.**Төрки Эредниев фамилиясеннән. Ошбу Бадма Эрдний улы Эрдниев фамилияле калмык драматургы (1906е.туган) мәгълүм > (Э)редниев > Руднев (ХНН).

**РЫКОВ.** Төрки-татар «Арыкль» исемнән. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай-Тимернән улы Урыныкның улы аталган > (к. ЭХДЧЗ—26). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РЫНКИН.** Төрки-татар «Урынак» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай-Тимер ягыннан оныгы аталган булган (к. ЭХДЧЗ—261). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РЮПИН.** Төрки-татар «Урюпа», исемнән алынган. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998) — ошбу китапның III бүлегә преамбуласында кара (ХНН). Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

**РЮРИК.** Бик ихтимал, бу исемнең нигезен Юрий Кунчакович тәшкил иткән (кара ТХТ 10 — 94), ә бу күрәсәң Кончакның чукынган улы Юрий турында булып чыга (“р” протеза аша) > (р)юрийкончак (“кк” — гадиләшүе) > рюриконча > Рюрикович (ХНН).

**РЯБУХИН.** Төрки-татар «Эре Буга» исемнән алынган. Жучи ханның нәселеннән бер султан шулай аталган > (Э)рябугин > Рябухин. Башлангыч сузык аваз «у»ның калтыравык «р» артына күчүе «ачык ижек законы» нәтижәсе (к. Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960) (ХНН).

354. **РЯЗАНОВЛАР.** Йомышлы татарларның башлыгы Казаннан чыккан Рязанов Дәүләт-Хужадан. Ул берничә мәртәбә Нугай һәм Кырымга (ПСРЛ, 29, 297 б.) жиһәрелгән. Аның туганы Собан (Собаня) Рязанов та рус хезмәтендә булып, илче сыйфатында Себергә

послом в Сибирь. Так, в 1557 годом он был в Тюмени и возвратился с большим ясаком (ПСРЛ, 29, с. 258, 275). См. Резановы, Разин.

жибәрелгән. Мәсәлән, 1557 елда ул Төмөнгә барып, зур ясақ жыеп кайта (ПСРЛ, 29, 258, 275 б.). К. Резановлар, Разин.

=С=

355. **САБАНЕЕВЫ.** По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 133), выходцы из тюркоязычной среды, близкие к Сабанчеевым — Саванчеевым (см.), фамилии которых происходят от тюркских слов *Сабан* «плуг» и *Сабанчи* «пахарь». По ОГДР (X, с. 258, 275), записаны в дворянство. Из этого рода происходит известный зоолог-ихтиолог Л.Ш.Сабанеев.

**САБАНИЕВ.** См. Сабанеев, Собаня.

356. **САБАНЧЕЕВЫ (САВАНЧЕЕВЫ).** В ОГДР (III, с. 89) записано: «Фамилия Саванчеевых начало свое восприняла от Григория Саванчеева, которому сие имя наречено по крещению из татар и пожаловано в 1643 годом поместье». *Саванчи* — фонетический вариант *сабанчи* (Н.А.Баскаков 1979, с. 133, см. Сабанеевы). Прозвище достаточно раннее и, возможно, болгаро-казанское, ибо под 1316 годом упоминается вместе с «Сабанчи» и «Казанчи» (ПСРЛ, 25, с. 161).

**САБЕЛЬКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Сабилкан». Так звали внука хана Дешти Кипчак (Золотой Орды) Джучи по линии его сына > внука Шәйбан (см. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).

357. **САБЛУКОВЫ.** Фамилия известного востоковеда и переводчика Корана Г.С.Саблукова, по мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 71—72), происходит от тюркского корня *Саблу* — *салбук* «вялый, слабый». В ОГДР (I, с. 80) записано, что Саблуковы происходят из «польского шляхетства», а к православной вере приведены в 1665 году при Алексее Михайловиче. Возможно, это выходцы из золотоордынских татар, активно уходивших в первой половине XV века в Литву и Польшу. См. также Савлуковы (Веселовский, 1974, с. 276).

358. **САБУРОВЫ.** По ОГДР (I, с. 43), Сабуровы происходят от «выехавшего в 1330 году к великому князю Иоанну Даниловичу из Орды князя Четы, а по крещении названного Захарием. У него был правнук Федор Иванов сын Сабур, коего потомки Сабуровы служили Российскому престолу...». Фамилия происходит от арабо-тюркского *Сабур* «терпеливый» (Баскаков, 1979, с. 57). Происхождение из Орды подтверждают БК (II, с. 373) и А.А.Зимин (1980, с. 273). Этот взгляд оспаривает С.Б.Веселовский (1969, с. 166—194), полагающий, что род происходит от Федора Ивановича Сабура; жившего в первой половине XV века (Веселовский, 1969, с. 171), хотя в другой работе он (Веселовский, 1974, с. 276) Федора Ивановича Сабурова, родоначальника Сабуровых, относит ко второй половине XIV века и считает его потомком костромского боярина Александра Захарьевича Зерно, убитого в Костроме в 1304 году. Вероятно, следует думать о более раннем выходе Захария-Четы из Золотой Орды. Сабуровы в родстве с Вельяминовыми, Годуновыми, Пильемовыми

355. **САБАНЕЕВЛАР.** Н.А.Баскаков (1979, 133 б.) фикеренчә, төрки мохитеннән чыгучылар, фамилияләре төрки *Сабан* һәм *Сабанчы* сүзләреннән оешкан Сабанчеевлар — Саванчеевларга (к.) якын кешеләр. ОГДР (X, 258, 275 б.) буенча, дворянлыкка күчәрелгәннәр. Танылган зоолог һәм ихтиолог Л.Ш.Сабанеев шушы нәселдән.

**САБАНИЕВ.** К. Сабанеев, Собаня.

356. **САБАНЧЕЕВЛАР (САВАНЧЕЕВЛАР).** «Саванчеевларның фамилиясе чукындырылган һәм 1643 елда жир белән бүләкләнгән татар кешесе Григорий Саванчеевтан килә», — дип язылган ОГДРда (III, 89 б.). *Саванчи* сүзе *сабанчы*ның фонетик варианты (Баскаков, 1979, 133 б.; к. Сабанеевлар). Бу кушамат бик күптәнге, балки, болгар-казан чорыннан ук киләдер, чөнки 1316 елда «Сабанчы» һәм «Казанчы» бергә кулланылганнар (ПСРЛ, 25, 161 б.).

**САБЕЛЬКИН.** Төрки-татар «Сабилкан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шәйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).

357. **САБЛУКОВЛАР.** Танылган көнчыгышны өйрәнүче белгечнең һәм Коръәнне, тәржемә иткән Г.С.Саблуковның фамилиясе, Н.А.Баскаков (1979, 71—72 б.) фикеренчә, *Саблук* — *салбук* «сүлпән» төрки тамырыннан ясалган. ОГДРда (I, 80 б.) Саблуковлар, «Польша шляхталыгыннан» булып, православие диненә 1655 елда Алексей Михайлович идарә иткән чорда ирештерелгәннәр дип язылган. Болар, ихтимал, XV гасырның беренче яртысында Литвага һәм Польшага күпләп киткән Алтын Урда татарларыдыр. Шулай ук (к.) Савлуковлар (Веселовский, 1974, 276 б.).

358. **САБУРОВЛАР.** ОГДР (I, 43 б.) буенча, «Сабуровларның фамилиясе 1330 елда Урданан Бөек кенәз Иоанн Даниловичка чыккан кенәз Четадан. Ул, чукынганда, Захарий исемен алган. Аның туруны Федор Иванов улы Сабур, шуннан — Россия тәхетенә хезмәт иткән Сабуровлар». Фамилия *Сабур* «сабыр» гарәп-төрки сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 57). Урданан чыкканлыкларын БК (II, 373 б.) һәм А.А.Зимин (1980, 273 б.) тарафыннан раслана. Ләкин С.Б.Веселовский (1969, 166—194 б.) бу фикер белән килешми, ул бу нәселнең XV йөзгә беренче яртысында яшәгән Федор Иванович Сабурдан килүен әйтә (Веселовский, 1969, 171 б.). Ләкин икенче бер хезмәттең ул (Веселовский, 1974, 276 б.) Федор Иванович Сабуровны — Сабуровларның нәсел башын — XIV йөзгә икенче яртысында яшәгән дип күрсәтә дә аны 1304 елда Костромада үтерелгән бояр Александр Захарьевич Зерно нәселеннән булган кеше дип атый. Ихтимал, Захария-Четаның Алтын Урданан китүен иртәрәк булган дип уйларга кирәктер. Сабуровлар Вельяминовлар, Годуновлар, Пильемовлар (к.) белән

(см.). Впоследствии Сабуровы знатные и активные воеводы Ивана IV, сенаторы, государственные и общественные деятели.

По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *Sabur* < араб. *sabūr* терпеливый” (РФТП – 32).

**САВАНЧЕЕВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, данная по титулу, т.е. от татар. “*сабанчы*” – плугарь. (РФТП – 42); см.тж. Сабанчеев. Имя это в форме Сабан отмечено в ТТИ – 30 (ХНН).

**САВЕЛИЙ.** Считается русский вариант от имени Савел или Саул. См. *Павел*. Но, возможно, образов. в крышенских татарских селах от названий старинных болгарских родов на основе их родовых знаков. Так, в дер. Илтэн Бута Пестричинского р-на РТ от рода Сэвэлэй, очевидно, «пошел есть» фамилия Савельевых (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1). (ХНН)

**САВИН, СОВИН.** Образов. из тюрк.-татар. имен Сафа или Ясэви. Известен татарский просветитель Әхмәд Ясэви > (я)Сэви-н > Совин (ХНН).

359. **САВЛУКОВЫ.** Скорее всего, от вышедших в середине XVI века на русскую службу казанцев. В 60-е годы XVI века неоднократно упоминается гонец и посол, в том числе в Швецию и Данию, Савлуков Тауз (ПСРЛ, 29, с. 351—352). Несколько раньше, под 1551 годом, отмечается дьяк Савлук Турпеев, а в конце XV века упомянут помещик в Новгороде Никита Савинович Савлуков (Веселовский, 1974, с. 276). Все основные фамилии и имена имеют тюркскую основу: Савлуков — от *Савлык* «здоровье»; Тауз — от *Тауыз* «горный»; Турпеев — от *Терпя* «упрямый».

360. **САГЕЕВЫ.** От Сулеймана мурзы сына Тонкачеева, вышедшего из среды мишар на русскую службу, служившего толмачом (переводчиком) и имевшего поместье в Касимовском, Кадомском и Свияжском уездах (Белокуров, 1906, с. 146). Фамилия от тюрко-персид. *Сага* «виночерпий» (Баскаков, 1979, с. 104).

**САДОВ.** Образована из тюрк. имени Садә или Саяд, араб. Әсәд > (Ә)Садов (ХНН).

361. **САДЫРЕВЫ (СОДЫРЕВЫ).** От казанского князя (мурзы) Садыря (Содыря), упомянутого под 1496 годом (ПСРЛ, 8, с. 231—232). В XVI веке отмечен Федор Иванович Гаврилов-Садырь, имевший земли под Волок Ламским (Веселовский, 1974, с. 277). Фамилия от тюркского *Садыр* «певец».

362. **САДЫКОВЫ.** Обычная татарская фамилия, не позже XV века перешедшая и в русские фамилии: например, Григорий Михайлович Садык Шетнев, вторая половина XV века, Тверь; от него — русские Садыковы (Веселовский, 1974, с. 277). Фамилия от тюркско-арабск. *Садык* — *садик* «искренний друг» (Гафуров, 1987, с. 187). Фамилия же Шетнев происходит от тюркского *Шетен* — *четен* «забор, плетень» (Баскаков, 1979, с. 142—143).

тугандаш. Соңгарак Сабуровлар — Иван IVнең танылган һәм актив воеводалары, сенаторлар, дәүләт һәм жәмәгать эшлеклеләре.

Н.А.Баскаков буенча: “төрки *Sabur* < гар. *sabūr* “сабыр”дан” (РФТП – 32).

**САВАНЧЕЕВ.** Н.А.Баскаков буенча, татар “*сабанчы*” титулыннан алынган фамилия. (РФТП – 42); кара ш.у. Сабанчеев; бу исем Сабан формасында ТТИ – 30да бар (ХНН).

**САВЕЛИЙ.** Савел яисә Саул исемнәренә рус варианты. К. *Павел*. Әмма, бәлки, керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән аларның нәсел билгеләре нигезендә килеп чыккандыр. ТРның Питрәч районы Илтән Бута авылында Сэвэлэй нәселеннән, Савельевлар фамилиясе киткән (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1). (ХНН)

**САВИН, СОВИН.** Төрки-татар Сафа яки Ясэви исемнәреннән. Татар мәгърифәтчесе Әхмәд Ясэви мәгълүм > (я)Сэви-н > Совин (ХНН).

359. **САВЛУКОВЛАР.** Болары XVI йөз урталарында рус хезмәтенә чыккан казанлылар булырга тиеш. XVI йөзгә 60 нчы елларында хәбәрчә һәм илче буларак, шул исәптән Швеция белән Даниягә, Савлуков Тауз берничә кат телгә алына. Аз гына иртәрәк, 1551 елда, Савлук Тауз, ә XV йөз ахырында Новгород алпавыты Никита Савинович Савлуков телгә алына (Веселовский, 1974, 276 б.). Барлык төп исем һәм фамилияләренә нигезендә төрки атагалар ята: Савлуков *Саулык* сүзеннән, Тауз — *Тауыз* «таулы», Турпеев — *Терпя* «кире» сүзләреннән ясалган.

360. **САГЕЕВЛАР.** Мишәрләр арасынан рус хезмәтенә чыккан Тонкачеев улы Сөләйман морзadan. Ул толмач (тәржемәче) вазифасын башкарган. Касыйм, Кадом, Свияжск өязләрендә биләмәләре булган (Белокуров, 1906, 146 б.) Фамилиясе төрки-фарсы *Сага* «эчемлек салучы» сүзеннән, (Баскаков, 1979, 104 б.).

**САДОВ.** Төрки Садә, Саяд, гар. Әсәд исемнән > (Ә)Садов (ХНН).

361. **САДЫРЕВЛАР (СОДЫРЕВЛАР).** 1496 елда телгә алынган Казан кенәзе (морзасы) Садырдан (Содырдан) (ПСРЛ, 8, 231—232 б.). XVI йөздә жирләре Волок Ламски тирәләрендә булган Федор Иванович Гаврилов-Садырь исеме теркәлгән (Веселовский, 1974, 277 б.). Фамилиясе төрки *Садыр* «жырчы» сүзеннән.

362. **САДЫКОВЛАР.** XV йөзгә кадәр үк русларга да күчкән гадәти татар фамилиясе, мәсәлән, Григорий Михайлович Садык Шетнев — XV йөзгә икенче яртысы, Тверь; аннан — рус Садыковлары (Веселовский, 1974, 277 б.). Фамилия төрки-гарәп *Садыйк* — *садик* «эчкерсез дус» сүзеннән (Гафуров, 1987, 187 б.). Ә Шетнев фамилиясенә нигезендә төрки *Шетен* — *четен* «читән, койма» сүзе ята (Баскаков, 1979, 142—143 б.).



363. **САКАЕВЫ.** От казанцев, вышедших на русскую службу в XVI веке и бывших в XVII веке толмачами (переводчиками) Посольского приказа например, Кадралей, Кузокай, Кучук Сакаевы (Белокуров, 1906, с. 154). Фамилия, скорее всего, от тюркского *Сакау* «заика»; имена: Кадрали — от арабо-тюркского *Кадыр Али* «всемогущий Али», Кузокай — от тюрк. *Кузак* «стручок»; Кучук — от тюрк. *Кечек* «маленький, последний» (Гафуров, 1987, с. 87).

364. **САКМЫШЕВЫ.** Из тверских дворян и бояр. Сакмыш Степан Никитич Левашев отмечен во второй половине XV века. От него Сакмышевы, в том числе Сакмышев Афанасий Степанович — окольничий (1501, 1509). В родстве с Левашевыми, Хыдыршиковыми (см.) (Веселовский, 1974, с. 277). Все эти фамилии тюркского происхождения: Сакмыш — от тюрк. *Сак* с суффиксом *мыш* — «караульщик, охранник»; и арабо-тюрк. *Хидыр* «пророк» (Баскаков, 1974, с. 226).

**САКОВ, СУХОВ.** Образов. от татар. фамилии Сахаув (ХНН).

**САЛТЫКОВЫ (князья и графы).** Их, родоначальник, живший в начале XIII века, т.е. во время нашествия Батгя выехал в Пруссию, а затем они вернулись к Александру Невскому. Его правнук Иван Мороз имел пять сыновей, а один из них был прозван Салтык, который и стал родоначальником Салтыковых. С болгаро-татарского языка. На современном языке *салтык* — это «хромой». Михаил Глебович Салтык-Кривой в царствовании Федора Ивановича и Бориса Годунова несколько раз участвовал в переговорах с Польшей и Швецией. Племянник его Борис Михайлович, благодаря родству с матерью царя Михаила Федоровича, пользовался при Дворе большим уважением (из РА—ВБС).

По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: — в русских говорах лад, образец, склад [Даль, IV, с. 131: переделатъ одежду на свой салтык]; однако прозвище Салтык скорее всего связано с тюркским словом *saltaq* ~ *soltuq* ~ *sylyuq* прихрамывающий, немного хромой, похрамывающий, встречающимся в кыпчакских языках: татарском, казахском и др”. (РФТП – 37).

**САМАРИН.** По Н.А.Баскакову: “[Даль, IV, с. 131: самара долгополая одежда] (РФТП – 39-40); р.Самара – приток Волги в ср. течении и р.Самарка – приток Днепра – на землях проживания тюркских народов. Образована из татар. имени Сәмир или Сәмәр, Сәмәри(см. ТИС – 170) > Самарин (ХНН).

**САМСОН.** Считается от библейского мифического героя огромной физической силы и отваги, совершивший множество подвигов. Предательство Далилы привело его к пленению фамистильянами. В храме Догон погиб вместе с врагами. Образов. от имени бесстрашного героя огромной физической силы — арабских и тюркских сказок — Сал-Сал батыр; Альп Сал-Сал. В Турции находится г. Самсун (ХНН).

В ИБДТ (109) упоминается «Сардар Курсыбая — сын Сал-Сала Амра Васыл» при Кане Ибрагиме Булгарской Державы.

363. **САКАЕВЛАР.** XVI йөздә рус хезмәтенә чыгып, XVII йөздә Илчелек приказы толмачлары (тәржемәчеләре) булып хезмәт иткән казанлылардан, мәсәлән, Кадралей, Кузакай, Кучук Сакаевлар (Белокуров, 1906, 154 б.). Фамилия төрки *Сакау* сүзенә нигезләнеп ясалган булырга тиеш. Исемнәрдән Кадрали гарәп-төрки *Кадыр Али* «чиксез көчле Али», Кузакай — төрки *Кузак*, ә Кучук — төрки *Кечек* «кечкенә, актык» сүзләреннән (Гафуров, 1987, 87 б.).

364. **САКМЫШЕВЛАР.** Тверь дворяннары һәм боярларынан. Сакмыш Степан Никитич Левашев XV йөзгә икенче яртысында телгә алына. Аннан Сакмышевлар китә, шул исәптән окольничий Сакмышев Афанасий Степанович (1501, 1509 б.). Левашевлар, Хыдыршиковлар (к.) белән туганлыкта (Веселовский, 1974, 277 б.). Бу фамилияләргән барысы да төрки нигезле: Сакмыш төрки *Сак* һәм *мыш* аффиксыннан, ягъни «саклаучы, каравылчы»; *Хидыр* — «пәйгамбәр» дигән гарәп-төрки сүзе.

**САКОВ, СУХОВ.** Татар фамилиясе Сахаувтан алынган (ХНН).

**САЛТЫКОВЛАР (кенәз һәм графлар).** XIII гасыр башында, ягъни Батый басып кергәндә, аларның ыру башлыгы Пруссиягә киткән, аннан соң алар Александр Невский янына кайтканнар. Оныгы Иван Морозның биш улы булган, аларның берсенә Салтык исеме биргәннән, һәм ул Салтыковларның ыру башында тора. Болгар-татар теленнән. Хәзергә телдә *салтык* — «чатан». Михаил Глебович Салтык-Кривой Федор Иванович һәм Борис Годунов патшалык иткәндә, берничә мәртәбә Польша һәм Швеция белән сөйләшүләргә катнаша. Бертуганының улы Борис Михайлович патша Михаил Федоровичның әнисе ягыннан туган булу аркасында Патша сараенда аның абруе зур була. (РА—ВБСтан).

Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: — рус. шивәләрендә: *жай, өлге* [Даль, IV, 131 бит: переделатъ одежду на свой салтык-уз салтыгына киём жайлау]; *эмма Салтык кушаматы төрки saltaq ~ soltuq ~ sylyuq сүзе белән бәйлә булуы да ихтимал (кыпчак телләрендә: татар., казах.) — “чатанлаучы, берәз чатан, чатанлап алучы”* (РФТП – 37).

**САМАРИН.** Н.А.Баскаков буенча: “[Даль, IV, 131 бит: самара озын чабулы киём] (РФТП – 39-40); Самара елгасы – Идел кушылдыгы һәм Самарка – Днепр кушылдыгы – болар борынгыдан төркиләп яшәгән жирләрдә”. Татар Сәмир яки Сәмәр исемнән (кара ТИС – 170) > Самарин (ХНН).

**САМСОН.** Библиядәге гаять көчле һәм батыр исемнән диелә. Далиленәң хыянәте аркасында ул фамистильянар кулына элгә. Дошманнары белән бергә ул Догон сараенда һәлак була. Бу исем — гарәп һәм төрки әкиятләрдәге курку белмәс, галәмәт көчкә ия һәм кыю, һәрчак жиңүче булып калучы Сал-сал батыр исемнән. Төркиядә Самсун шәһәре бар. ИБДТда (109) Болгарның Нурсыйбайдагы сардар (хәрби житәкчесе) — Әмир Касыйм Сал-Сал углы искә алына (ХНН).

**САНАТОРОВ.** Образов. из татар. имени «Исәнтөр» (см. ТИС—94) > (и)сантор > Санаторов (ХНН).

367. **САРБАЕВЫ.** По фамилии (*Сары бай* «белый бай») это, скорее всего, выходцы из тюркской среды. По расположению поместий в районе Нижнего Новгорода (например, Сарбаев Пятой под 1604 годом (Веселовский, 1974) — из поволжских районов.

368. **САРЫХОЗИНЫ.** Под 1370 годом известен ордынский посол Сарыхозя (ПСРЛ, 8, с. 17). В конце XV века уже отмечены русские помещики Гордий Семенович и Александр Никулин Сарыхозины с землями в районе Новгорода, а под 1550 годом — помещик Туленбек Шарапов Сарыхозин в окрестностях Москвы (Веселовский, 1974, с. 280). Фамилия от тюркского двусложного прозвища *Сары хозя* «белый хозяин». О тюркском происхождении рода говорит имя и отчество Туленбек Шарапов Сарыхозин.

**САРЫЧЕЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Сарыча». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Тукай-Тимер > внука Урынык (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**САТИН, СОТИН, СЫТИН.** Образована из араб. имени Әсәт, или тюрк. Саят, Саятхан (см. ТИС – 138) > Сатин > Сотин > Сытин (ХНН).

**САФАРОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “сәфәр” (РФТП – 42).

**САФЕРОВ.** Образована из араб. имени Әсфәр (см. ТИС – 238) > (Ә) сфир > Саферов (ХНН).

**САХНОВ.** Образов. из татар. имени «Сәхин» (см. ТИС—94) > Сах-нов (ХНН).

**САХУРЕЕВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

369. **СВЕРЧКОВЫ.** В «Бархатной книге» (II, с. 374) отмечен выход рода из Золотой Орды. С.Б.Веселовский (1974, с. 281) и А.А.Зимин (1980, с. 192—193) предполагают начало рода от Константина Федоровича Сверчка — сына Сабурова, впервые отмеченного под 1489 годом.

**СВИДРИГАЙЛО.** Образована из тюрк. имени Садригали (см. ТИС – 160) > Cwdri -гали > Свидригайло (ХНН).

370. **СВИСТУНОВЫ.** От Салтана Свистуна из Золотой Орды (ОГДР, III, с. 48). Как дворяне от Ивана Богдановича Свистунова, записанного в 1643 году в Торопце (Веселовский, 1974, с. 282).

371. **СВИЩОВЫ.** Отмечен выход их предков из Золотой Орды (БК, II, с. 375). О тюркском происхождении свидетельствуют и имена последующих потомков: например, Свищов Бурнаш Алферович, отмеченный под 1571 годом во Владимире, а также размещение Свищовых во второй половине XVI—XVII

**САНАТОРОВ.** Татар исеме «Исәнтөр»дан (к. ТИС—94) > (и)сантор > Санаторов (ХНН).

367. **САРБАЕВЛАР.** Фамилияләренә караганда (*Сары бай* «ак бай»), болар төркиләрдән чыккан кешеләр булырга тиешләр. Биләмәләренәң Нижний Новгородта булуына карап (1604 елда Сарбаев Пятой теркәлгән), Идел буе төбәкләреннән чыккан кешеләр (Веселовский, 1974).

368. **САРЫХОЗИННАР.** 1370 елда Сарыхозя атлы Урда илчесе билгеле (ПСРЛ, 8, 17 б.). Ә инде XV йөз ахырында Новгород тирәсендә биләмәләре белән рус алпавытлары Гордий Семенович һәм Александр Никулин Сарыхозиннар; 1550 елда Мәскәү тирәсендә алпавыт Туленбек Шарапов Сарыхозин телгә алына (Веселовский, 1974, 280 б.). Фамилия *Сары хужа* «ак хужа» дигән ике өлешле төрки тезмәсеннән. Исеме һәм әтисенең исеме Туленбек Шарапов Сарыхозин нәселнен төркиләрдән чыкканлыгын раслый.

**САРЫЧЕЕВ.** Төрки-татар «Сарыча» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай-Тимер ягыннан булган > оныгы Урыныкның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**САТИН, СОТИН, СЫТИН.** Гар. Әсәт исемнән, яки төрки Саят, Саятхан (к. ТИС – 138) > Сатин > Сотин > Сытин (ХНН).

**САФАРОВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “сәфәр” ае исемнән (РФТП – 42).

**САФЕРОВ.** Гар. Әсфәр исемнән (кара ТИС – 238) > (Ә) сфир > Саферов (ХНН).

**САХНОВ.** Татар исеме «Сәхин»нән (к. ТИС—94) > Сах-нов (ХНН).

**САХУРЕЕВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

369. **СВЕРЧКОВЛАР.** «Бәрхет китабы»нда (I, 374 б.) бу нәселнең Алтын Урдан чыкканлыгы әйтелгән. С.Б.Веселовский (1974, 281 б.) һәм А.А.Зимин (1980, 192—193 б.) нәсел Сабуровның улы Константин Федорович Сверчоктан башланган дип уйлыйлар. Беренче тапкыр ул 1489 елда теркәлгән.

**СВИДРИГАЙЛО.** Төрки Садригали исемнән (кара ТИС – 160) > Cwdri -гали > Свидригайло (ХНН).

370. **СВИСТУНОВЛАР.** Алтын Урдан Салтан Свистуннан (ОГДР, III, 48 б.) Дворянлыклары 1643 елда Торопецта теркәлгән Иван Богданович Свистуновтан башлана (Веселовский, 1974, 282 б.).

371. **СВИЩОВЛАР.** Ата-бабаларының Алтын Урдан чыкканлыгы билгеле (БК, II, 375 б.). Нәсел кешеләренәң исемнәре дә төрки чыгышлы икәнлекләрен раслый: мәсәлән, 1571 елда Владимирда Свищов Бурнаш Алферович теркәлүе һәм шулай ук Свищовларны XVI йөзгә икенче яртысында XVII йөздә Мещерада

веков в Мещере (Веселовский, 1974, с. 282)

372. **СЕЙТОВЫ**. От мурзы (князя) Третьяка Сейтова, вышедшего в 1608 году к Вел. кн. Василию Иоанновичу (ПСРЛ, 34, с. 208). В конце XVII века был известен Дмитрий Сейтов — толмач (переводчик) с арабского и татарского (Белокуров, 1906, с. 132).

**СЕЛЕЩЕВ**. Образов. из тюркско-татарского имени «Сулейша», зафиксированного, например: у русских Н.Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998. — читай в преамбуле Раздела III настоящей книги) или Селеш (см. ТТИ-32) (ХНН).

373. **СЕЛИВАНОВЫ**. в «Бархатной книге» (II, с. 375) отмечено, что Селивановы происходят от выехавшего из Золотой Орды Селивана. А.А.Зимин (1980, с. 269) уточняет это сведение — от Селивана сына Качибей (в крещении — Василий), выехавшего из Орды к Федору Ольговичу Рязанскому в 1401 году. Селивановы в конце XV—XVII веков были уже дворянами с землями в Рязанском крае (Веселовский, 1974, с. 284).

374. **СЕЛИВЕРСТОВЫ**. От Селиверста, сына Феогниста (в крещении — Василий), выехавшего из Орды (ОГДР, VII с. 42; БК, II, с. 375 — из Большой Орды).

375. **СЕМЕВЫ**. От князя Казанского Семева Кията, вышедшего на русскую службу в середине XVI века. В 1558 году был в войске Шах Али, воевавшим в Прибалтике; тогда же послан к Ивану Грозному (ПСРЛ, 29, с. 269).

**СЕМЕН (СЕМИОН), СИМОН**. Образов. из тюрк. имени «Сайман» — зрелый, успешный, добрый или от тюркско-татар. «Сәмәнэй» или «Саменей». Один из руководителей Уйгурского подполья по подготовке к восстанию был татарин Гаяз по фамилии «Саменей». Возможно в корне арабск. «Шимон» — характер, свойство, качество. Поэтому нет никакого противоречия и в сочетании и Семион Бекбулатович (русск. царь) (ХНН).

И.Табов считает, что «Шишман — это Симеон Великий» (ИТКРР—160).

**СЕМИН**. Образов. из татар. (араб.) имени «Әсим» (Әсимә; Әсма) см. ТИС—238 > (ә)Семина, или из араб. имени Сәми (см. ТИС – 170) > Семин (ХНН).

376. **СЕРКИЗОВЫ**. От золотоордынского царевича Серкиза, выехавшего в Москву в 1371 году и принявшего при крещении имя Андрей. От него — Серкизовы. Их владения в Подмоскowie — села Серкизово — Черкизово (Веселовский, 1974, с. 285). Иван Андреевич Серкизов был уже воеводой Дмитрия Ивановича и убит в 1380 году на Куликовом поле (ПСРЛ, 34, с. 127). В родстве с Мячковыми (Веселовский, 1969, с. 405).

377. **СЕРТЯКИНЫ**. Помещики от крещеного татарина Сертяка — Сартака, размещенные со второй половины XVI века в Коломенском уезде. Их село Сертякино к

урнашулары (Веселовский, 1974, 282 б.).

372. **СЕЙТОВЛАР**. 1608 елда Бөек кенәз Василий Иоановичка чыккан морза (кенәз) Третьяк Сейтовтан (ПСРЛ, 34, 208 б.). XVII йөз ахырында гарәпчәдән һәм татарчадан тылмач (тәржемәче) Дмитрий Сейтов билгеле (Белокуров, 1906, 132 б.).

**СЕЛЕЩЕВ**. Төрки-татар «Сөләйшә» исемнән ясалган. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998 — ошбу китапның III бүлегә преамбуласында кара) (ХНН).

373. **СЕЛИВАНОВЛАР**. «Бәрхет китабы»нда (II, 375 б.) Селивановлар Алтын Урдадан чыккан Селиваннан килә, диелә. А.А.Зимин (1980, 269 б.) бу фикерне берникадәр тулыландыра — 1401 елда Урдадан Федор Ольгович Рязанскийга чыккан Качибей улы (чукынгач, Василий) Селиваннан. XV йөз ахырында — XVII йөздә Селивановлар Рязань төбәгендә жирләре булган дворяннар буларак билгеле (Веселовский, 1974, 284 б.).

374. **СЕЛИВЕРСТРОВЛАР**. Урдадан чыккан Феогнист улы (чукынгач, Василий) Селиверсттан килә (ОГДР, VII, 42 б.; БК II, 375 б. — Олы Урдадан).

375. **СЕМЕВЛАР**. XVI йөз урталарында рус хезмәтенә чыккан Казан кенәзе Семев Кияттан. 1558 елда Балтыйк буенда сугышкан Шах Али гаскәрендә булып, шул ук вакытта Иван Грозныйга жибәрелә (ПСРЛ, 29, 269 б.).

**СЕМЕН (СЕМИОН), СИМОН**. Төрки исем «Сайман»нан чыккан — уңышлы, төпле, игелекле; яки төрки-татар «Саменей» яки «Сәмәнэй»дән. Уйгырстанның баш күтәрүчеләренең яшерен оешмасының бер башлыгы — татар Гаяз «Саменей» фамилиясен йөрткән. Ихтимал, нигездә гар. «Шимон» — хольк, сыйфат. Шуңа күрә Семион Бекбулатович (рус. патшасы) эргәлегендә дә беринди каршылыклылык та юк (ХНН).

И.Табов болгарлар патшасы «Шишман — Бөек Симеон ул» — ди (ИТКРР—160).

**СЕМИН**. Татар (гарәп) исеме «Әсим» (Әсимә; Әсма) к. ТИС—238 > (ә)Семина, яки төрки Сәми исемнән (к. ТИС – 170) > Семин (ХНН).

376. **СЕРКИЗОВЛАР**. 1371 елда Мәскәүгә күченеп, чукуынганда, Андрей исеме алган Алтын Урда патшасы малае Серкиздан. Аннан Серкизовлар нәселе башлана. Мәскәү тирәсендәге Серкизово Черкизово авылы аларның биләмәсе булган (Веселовский, 1974, 285 б.). Иван Андреевич Серкизов Дмитрий Ивановичның воеводасы булып, 1380 елда Куликов кырында үтерелгән. Мячковлар белән туганлыкта (Веселовский, 1969, 405 б.).

377. **СЕРТЯКИННАР**. XVI йөзгә икенче яртысыннан Коломна өязенә урнаштырылган чукуындрылган татар алпавыгы Сертяк — Сартактан. Мәскәүнең көньягында

югу от Москвы (Веселовский, 1969, с. 405).

**СЕРАФИМ.** Образов. из арабск.-тюркск. имени «Сараффия» — тот, у кого право собирать дань; или «шәрәфи» — благородный (ХНН).

**СЕРЕЖА, СЕРГЕЙ.** Очевидно, существовало в двух формах «Сережа» — от тюркск. «сираж» — ярко рыжий и Сергей < от «сарыг» — желтый, золотой, светло рыжий. В татарском существует поговорка «Сарь Сәргәй» — когда говорят о рыжем русском мужчине (ХНН).

**СИДОР.** Заимств. из тюркск. имени «Сәйдәр» — аристократический, знатный; или «сайдар» — обладатель добра и красоты. В державе Тимура Завоевателя Садр — пост министра духовных дел (ХНН).

**СИЛКИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Сиалкан». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шәйбан (см. ЭХДЧЗ—259) или тюрк. имени Салкай (см. ТТИ-30) (ХНН).

**СКРЫЖИН.** Образов. из тюркско-татарского имени Сакрижи. Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Тукай-Тимер > внука Урынык > правнука Арыклы (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**СКРЫПЕЕВЫ.** Возможно образована и от татар. имени Чокрый бей > Скрыпей (ХНН).

*По Н.А.Баскакову: “фамилия, входящая к титулу – (из тюрк. soqur bei подслеповатый, слепой, кривой бей или из араб. sakkir пьяный + bei бей, т.е. пьяный бей), (РФТП – 41); но, по нашему, более вероятней от имени Шәкүрбәй или Шөкербәй (ХНН).*

378. **СКРЯБИНЫ.** От Сокур бея из Орды. Этимология *Сокур бея* прозрачно тюркская — «слепой бей». Скрыбины — Скрипыны — Скрипеевы — известные дьяки, землевладельцы и стрельцы в XV—XVI веках, размещенные в Нижнем Новгороде, позже и Прикамье (Веселовский, 1974, с. 289).

**СЛАВА.** Образов. из арабск. имени «Салават» — молитва; *прославляющая* песня; имя (ХНН).

**СМОЛЯКОВ.** Возможно образована по названию главной обрядовой пищи тюркского праздника Науруз — Сөмәләк > Смоляк-ов (ХНН).

**СОБАНИЯ.** Образов. из татар. имени «Сабанай». В ТИС (159) отмечается: «Сабанай... у казанских и крещенных татар встречается фамилии Сабанаев, у русских — Собанаев, Сабанаев». В ПКСР—358, 357 отмечан сын служилого татарина, казак Баимков Собаня Рязанов. (Резанов) См. (ХНН).

**СОБАКИН.** В ПКСР упоминается “Собак” — ногайск — гонец от мирзы Касая [Касим б. Шейх-Мамай] (ПКСР — 372).

аларның Сертякино авылы бар (Веселовский, 1969, 405 б.).

**СЕРАФИМ.** Гарәп-төрки «Сараффия» исемнән килеп чыккан — ясақ жыерга хокукы булган кеше, яисә «шәрәфи»дән — намуслы (ХНН).

**СЕРЕЖА, СЕРГЕЙ.** Күрәсең, ике формада булгандыр — төркичә «сираж» — ачық жирән һәм Сергей < «сарыг» сүзеннән — сары, алтын, аксыл жирән. Татар телендә шундый әйтем бар: «Сарь Сәргәй» — жирән рус ир-аты турында (ХНН).

**СИДОР.** Төрки исем «Сәйдәр»дән алынган — аристократик, данлыклы; яисә «сайдар» — изгелек һәм гүзәллек сыйфатларына ия булучы. Яулап алуы Тимур дәүләтендә Садр — дини эшләр буенча министр (ХНН).

**СИЛКИН.** Төрки-татар «Сиалкан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шәйбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**СКРЫЖИН.** Төрки-татар Сакрижи исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Тукай-Тимер ягыннан булган > Урынык оныгының > оныгы Арыкының улы аталган (кара ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**СКРЫПЕЕВЛАР.** Ихтимал татар Чокрый бей исемнән > Скрыпей (ХНН).

*Н.А.Баскаков буенча: “титулга барып тоташучы фамилия – (soqur bei начар күрүче, сукур, кәкре бәй яки гар. sakkir исерек + bei бәй, ягъни исерек бәй), (РФТП – 41); әмма, безнеңчә бу Шәкүрбәй яки Шөкербәй исемнән ихтималрак” (ХНН).*

378. **СКРЯБИННАР.** Урдан Сокур бәйдән. Сокур бәйнең этимологиясе бәхәссез — төрки «сукур бәй». Скрыбиннар — Скрипыннар — Скрипеевлар — XV—XVII йөзләрдә Нижний Новгородта, ә соңрак Кама буенда урнаштырылган дьяклар, жир хужалары һәм стрелецлар (Веселовский, 1974, 289 б.).

**СЛАВА.** Гарәп «Салават» исемнән чыккан — дога, дан жырлау; исем (ХНН).

**СМОЛЯКОВ.** Ихтимал, бу фамилия төрки бәйрәм — Нәүрүзнең иң беренче ризыгы — Сөмәләк атамасыннан > Смоляк-ов (ХНН).

**СОБАНИЯ.** Татар исеме «Сабанай»дан. ТИС—159да: «Сабанай... казан һәм керәшен татарларында Сабанаев, русларда — Собанаев, Сабанаев» фамилияләре очрый. ПКСР—358, 357дә хезмәтче татар улы, казак Баимков Собаня Рязанов (Резанов) теркәлгән. К. (ХНН).

**СОБАКИН.** ПКСРда Нугай морзасы Касайдан [Касим б. Шейх-Мамай] килгән нугай чапкыны Собак искә алына (ПКСР — 372).

**СОБОЛЕВСКИЕ.** Очевидно, образов. от булгаро-татар. «Сабаль» — Сабинские (от топонима и названия насел. пункта в Волжской Булгарии (ХНН).

**СОБОЛИН** - см. Шоболин.

379. **СОВИНЫ.** Из Большой Орды (БК, II, с. 378). В конце XV века отмечен Иван Карпович Сова, от него — Совины (Веселовский, 1974, с. 294—295). Совины, очевидно, долго и хорошо знавшие тюркские языки, в XVI веке были частыми послами в тюркоязычные ханства и княжества: в Крым — Григорий Совин в 1537 году (ПСРЛ, 29, с. 31), в Ногаи-дьяк Петр Григорьевич Совин Большой в 1556—1560 годах (ПСРЛ, 29, с. 253 — 260). См. *Савин* (ХНН).

380. **СОЙМОНОВЫ.** Дворяне с 1622 года (ОГДР, I, с. 75). Н.А.Баскаков предполагает, что Соймоновы вышли из тюркской среды и в подтверждение приводит тюркское происхождение фамилии: *Соймон* «подвижный человек» (Баскаков, 1979, с. 70). Дополнительным аргументом может послужить имя Мурзы Степановича Соймонова, жившего в середине XVI века (Веселовский, 1974, с. 208) и имевшего не только тюркскую в основе фамилию, но и имя Мурза «князь».

**СОКОЛОВ.** Заимств. из тюрк. имени «Соколлу» — (ИОГОЦ —40). На это же указывает и то, что эта фамилия в числе тех, которые образованы в татарских крышенских деревнях (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

**СОКРОВЫ.** См. *Скрытеевы и Фамилии с неуточненной этимологией*.

**СОЛОВОВ > СОЛОВЬЕВ.** См.Петрово – Соловово.

**СОЛОМАН.** Эмир Солиман — один из полководцев Баязета (ФИТТ—351); Солиман-Берляс — один из 5 эмиров, составлявших часть военных сил Джиттека (ФИТТ—369). Тимур пишет: «Моим намерением было вести войска к столице этой страны [Индии]. Мирза-Пир-Мухаммет... находился в Кабуле. Я приказал ему направиться к горам Солимана, перейти Зент и приступом обладеть Мультаном... сделать вторжение в провинцию Лагор, следуя вдоль гор Кашмира...» (ФИТТ—394) (совр. Месжеде-Солейман на р. Карум — Иран).

**СОЛОМИН.** Образована из араб. имени Сәлмән (см. ТИС – 170) > Соломин или Солиман – См. Соломан. (ХНН).

382. **СОНИНЫ.** От татарина Сага, в крещении Савватей, вышедшего из Орды в Москву (ОГДР, II, с. 75; БК, II, с. 380). Под 1559 годом в Кашире упоминается Сонин Иван Иванович (Веселовский, 1974, с. 296). Н.А.Баскаков (1979, с. 104) предполагает тюркское происхождение прозвища Сага — от *Саги* «виночерпий», но и Сонина — от *Сонгы* «последний». Возможно из татар. имени Исән, напр. > старорус. Ысынъ Келдыш служилый татарин. – (см.ПКСР - 378) > (и)Сон – ин. Возможно, последнее от имени Сәен (см.

**СОБОЛЕВСКИЙЛАР.** Болгар-татар «Сабалы» — Идел Болгарстанындагы шәһәр исемеңнән (ХНН).

**СОБОЛИН** – к. Шоболин.

379. **СОВИННАР.** Олы Урдадан (БК, II, 378 б.). XV йөз ахырында Иван Карпович Сова теркәлгән, анардан — Совиннар (Веселовский, 1974, 294—295 б.). Совиннар төрки телләргә озак вакыт һәм яхшы белгәнгә ахрысы, XVI йөздә еш кына төрки ханлыкларга һәм кенәзлекләргә илче булганнар: 1537 елда Григорий Совин — Кырымга, дьяк Петр Григорьевич Совин Большой 1556—1560 елларда — Нугайга (ПСРЛ, 29, 253—260 б.). См. *Савин* (ХНН).

380. **СОЙМОНОВЛАР.** 1622 елдан дворяннар (ОГДР, I, 75 б.). Н.А.Баскаков (1979, 70 б.) Соймоновларның төркиләрдән чыккан дип уйлый һәм дәлил итеп фамилиянең *Соймон* «хәрәкәтчән, житез кеше» төрки сүзеннән ясалганлыгын китерә (Баскаков, 1979, 70 б.). Өстәмә дәлил булып XVI йөз уртасында яшәгән Морза Степанович Соймонов хезмәт итә ала. Аның фамилиясенең төрки нигезле булудан тыш, исеме дә Морза, ягъни «кенәз».

**СОКОЛОВ.** Төрки «Соколлу» исемеңнән (ИОГОЦ —40). Моны шулай ук әлеге фамилиянең татар керәшен авылларында ясалып чыгуы факты да раслый (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1) (ХНН).

**СОКРОВЛАР.** К. *Скрытеевы Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр*.

**СОЛОВОВ > СОЛОВЬЕВ.** К.Петрово – Соловово.

**СОЛОМАН.** Эмир Солиман — Баязетнең (төрөк пашасы) бер гаскәр башы (ФИТТ—351); Солиман-Берләс — Джиттекең хәрби көчләренең өлешен тәшкил иткән 5 эмирнең берсе (ФИТТ—359). Тимерләң болай дип яза: «Ошбу илнең [Индиянең] башкаласына яу чабарга дип исәп тотта идем. Мирза-Пир-Мухаммет... Кабулда иде. Мин аңарга Солиман тауларына таба юнәлгә, Зентны үтеп чыгып һөжүм белән Мультаңны алырга... Кашмир таулары буйлап килеп Лагор провинциясенә бәрәп керергә...» (ФИТТ—394) (хәзерге Мәсжид-Сәләймән — Карум елгасы буенда — Иран).

**СОЛОМИН.** Гар. Сәлмән исемеңнән (кара ТИС – 170) > Соломин яки Солиман исемеңнән – К. Соломан. (ХНН).

382. **СОНИННАР.** Урдадан китеп, Мәскәүгә чыккан татар кешесе Сагтан (чукынгач, Савватей) (ОГДР, II, 7 б.5; БК, II, 380 б.). 1559 елда Каширада Сонин Иван Иванович телгә алына (Веселовский, 1974, 296 б.). Н.А.Баскаков (1979, 104 б.) Сага исемеңгә генә түгел (*Сага* «шәраб салучы»), Сонинны да төрки дип уйлый — чаг. *Сонгы* «соңгы». Татар Исән исемеңнән дә ихтимал; мәсәлән, иске рус. Ысынъ Келдыш йомышлы татар. – (к. ПКСР - 378) > (и)Сон - ин (ХНН).

ТТИ-32) (ХНН).

**СОФИЯ.** Заимств. из арабск. «Суфия» — неспособный к плохим поступкам, богобоязненный. У татар — женское имя (ХНН).

383. **СТАРКОВЫ.** От Федора Андреевича Старко Серкизова (см. Серкизовы), отец которого (царевич Серкиз в крещении Андрей) вышел в 1371 году из Орды. Федор Андреевич упомянут как боярин в конце XIV века. Рядом с селом Черкизово (см.) находился Старков погост (Веселовский, 1974, с. 299).

**СТЕПАН.** Считается др. русск. Заимств. из греческ. «Stephanos» (КЭСРЯ). Образов. из турец. имени «Аястефанос» (см. ИОГОЦ—320) > (Aja)stephanos > («aja»-редукция) > stephanos > Степан (ХНН). См. *Фамилии с неуточненной этимологией*.

384. **СТРОГАНОВЫ.** От татарина, вышедшего во времена Дмитрия Ивановича Донского и принявшего в христианстве имя Спиридон (ОГРД, I, с. 33). Под 1568 годом в Казани отмечен двор Оникия Строганова (ПКК, с. 24). В последующем промышленники, дипломаты, государственные деятели.

385. **СУВОРОВЫ.** Для возвеличивания рода Суворовых была создана легенда о «благородном» их происхождении — от шведа Суворы, выехавшего в Россию в 1622 году (ОГДР, II, с. 14). На самом деле Суворовы, как служилые люди, отмечаются уже с XV века — в 1482 году Горяин Суворов служилый человек, в XVI—XVII веках дворяне с именными в Бежецке и Кашине (Веселовский, 1974, с. 303—304). В ИРРД (I, с. 247) отмечается родство Суворовых с Ишук Бухариным (см.) и Кобяковыми (см.). А.А.Зимин (1980, с. 270) считает, что Суворовы происходят из рязанских дворян и находятся в родстве с Измайловыми, Сунбуловыми и Коробьинными (см.). Все эти фамилии, как отмечалось выше, имеют тюркское происхождение. Поэтому следует полагать такое же происхождение и для Суворовых, что подтверждается тюркской основой прозвища *Сувор* «наездник» (Баскаков, 1979, с. 84—85).

**СУДИЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Сәүди». Так звали внука хана Урус по линии его сына Токтания (см. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).

**СУЗАННА, СУСАННА.** Заимств. из тюркс. имени «Сузан» — о человеке стройного телосложения (отсюда, очевидно, и Сусанин — см.) (ХНН).

386. **СУЛЕШЕВЫ.** От служилого татарина Юрия Яншеевича (Янышовича) Сулешева, в 1519 году уже бывшего боярином (Веселовский, 1974, с. 305). В 1564 году царев посол в Крыму — Мурат Мурза (ПСРЛ, 29, с. 37) Сулешев сын (ПСРЛ, 29, с. 333), перешедший на русскую службу в 1540 году. Фамилия (Сулеш) и отчество (Яныш) имеют тюркскую основу.

**СУЛЬКОВИЧИ.** Литовско-польские татары. Дворяне (ХНН).

387. **СУНБУЛОВЫ (СУМБУЛОВЫ).** От боярина

**СОФИЯ.** Гар. «Суфия»дән — начар эшләргә сәләтсез, Ходайдан куркучан. Татарларда — хатын-кыз исеме (ХНН).

383. **СТАРКОВЛАР.** Әтисе (патша улы Серкиз — чукынгач, Андрей) 1371 елда Урдан чыккан Федор Андреевич Старко Серкизовтан (к. *Серкизовлар*). Федор Андреевич XIV йөз ахырында бояр буларак телгә алына. Черкизово (к.) авылы белән янәшәдә Старков каберлеге булган (Веселовский, 1974, 299 б.).

**СТЕПАН.** Гректан алынган «Stephanos»тан дип исәпләнә (КЭСРЯ). Әмма ул үзе төрек. «Аястефанос»тан (к. ИОГОЦ—320) > (Aja)stephanos > («aja»-редукция) > stephanos > Степан (ХНН). К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр*.

384. **СТРОГАНОВЛАР.** Дмитрий Иванович Донской идарә иткән елларда христианлыкны кабул итеп, Спиридон исемен алган татардан (ОГДР, I, 33 б.). 1568 елда Казанда Оникий Строганов хужалыгы теркәлгән (ПКК, 24 б.). Соңыннан — промышленниклар, дипломатлар, дәүләт эшлеклеләре.

385. **СУВОРОВЛАР.** Суворовлар нәселен олылау максатында, аларның затлы нәселләре — 1622 елда Россияга килгән швед Сувордан булулары турында легенда уйлап чыгарыла (ОГДР, II, 14 б.). Ләкин чынлыкта, Суворовлар, йомышлылар буларак, XV йөздә үк телгә алыналар; 1482 елда Горяин Суворов йомышлы кеше, XVI—XVII йөзләрдә Бежецк һәм Кашинда утарлары булган дворяннар (Веселовский, 1974, 303—304 б.). ИРРДда (I, 247 б.) Суворовларның Ишук Бухарин (к.), Кобяковлар белән туганлыгы әйтелә. А.А.Зимин (1980, 270 б.) Суворовларны Рязань дворяннары һәм Измайловлар, Сунбуловлар, Коробьиннар белән тугандаш дип уйлый. Алдарак әйтелгәнчә, бу фамилияләренең нигезендә төрки атамалар ята. Шуннан чыгып, Суворов фамилиясен дә шундый ук нигезле булырга тиеш дип әйтә алабыз, бу *Сувор* «жайдак» атамасының төрки икәнлеге белән дә раслана (Баскаков, 1979, 84—85 б.).

**СУДИЕВ.** Төрки-татар «Сәүди»дән алынган. Шундый исем белән Урус ханның улы Токтаниянең улын атаганнар (к. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).

**СУЗАННА, СУСАННА.** Төркичә «Сузан» исемнән алынган — аяз, матур, сылу гәүдәле кеше турында (Сусанин да шуннандыр, күрәсәң — к.) (ХНН).

386. **СУЛЕШЕВЛАР.** 1619 елда инде бояр булган йомышлы татар Юрий Яншевич (Янышович) Сулешевтан (Веселовский, 1974, 305 б.). 1564 елда Сулешев улы (ПСРЛ, 29, 333 б.) Морат Морза (ПСРЛ, 29, 37 б.) Кырымга патша илчесе була, ул рус хезмәтенә 1540 елда чыккан. Фамилиясе (Сулеш) һәм атасының исеме (Яныш) — төрки нигездән.

**СУЛЬКОВИЧЛАР.** Литва-польша татарлары. Дворяннар (ХНН).

387. **СУНБУЛОВЛАР (СУМБУЛОВЛАР).** 1371 елда

Ковыла Вислого, по прозвищу Сунбул, выехавшего на службу в 1371 году к Ольгу Рязанскому. Дети Сунбулова и его родичи в XV—XVI веке числились детьми боярскими по Рязани и имели там земли (Зимин, 1980, с. 280). В 1514 году в Рязани отмечен боярин Сунбул Федор Иванович Тутыхин (сын Ивана Яковлевича Тутыха — Ковыла) (Веселовский, 1974, с. 306, 327). Сын Федора Сунбулова, очевидно, хорошо знавший тюркские языки, Михаил Сунбулов (Сумбулов) был неоднократным послом в Казань (под 1530 годом) (ПСРЛ, 34, с. 194) и Ногаи (1565—1566) (ПСРЛ, 29, с. 345, 348). Фамилия имеет в основе тюрко-персидское *Сунбул* «цветок гиацинт» (Гафуров, 1987, с. 192).

**СУЛИКО.** Очевидно от тюркс. имени “Зөләйха”, “Сәликә” (см. ТИС – 169) или «Сылукай» (ХНН).

**СУРКОВ.** Очевидно, из татарского. На Украине имеется болгаро-татарское городище с названием «Мамай — Сурка» (ХНН).

**СУСАНИН.** Возможно, фамилия (в известной легенде) вымышленная, как, например, вымышленный руководитель такого же посольства якобы в 922 году побывавшего в Волжской Булгарии — Сусанн ар-Расси. Об этом путешествии в арабских или любых других источниках ничего не известно, а появление списка этого произведения в России и его перевод Крачковским а также поздняя находка его списка именно З.Валиди и его труды над ним — окутаны странными обстоятельствами; а описание увиденного секретарем этого посольства ибн Фадланом — во многом не «стыкуется» с другими сведениями описываемого времени. Интересно, что и вторая часть имени — «Расси», близко к «Рәсилә» — сказание. (ХНН).

**СУХОВ, СОХИН.** Образована из араб. имени Әсхия (см. ТИС – 138) > (Ә)схия > Сохин (ХНН).

**СЫСОЕВ, САСУЕВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Сась». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Хулагу > правнука Буга Тимер (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

Ольг Рязанскийга хезмәткә күченгән Сөнбел кушаматлы Ковыл Вислый дигән боярдан. Сунбуловның балалары һәм туганнары XV—XVI йөзләрдә Рязаньдагы бояр балалары исемлегенә теркәлгән, жирләре дә шул тирәләрдә булган (Зимин, 1980, 280 б.). 1514 елда Рязаньда Сунбул Федор Иванович Тутыхин (Иван Яковлевич Тутыха — Ковыланьң улы) теркәлгән. Федор Сунбуловның төрки телләренә яхшы белгән улы Михаил Сунбулов (Сумбулов) илче сыйфатында Казанга һәм Нугайга килгәләгән. Фамилиянең нигезендә *Сөнбел* (чәчәк) дигән төрки-фарсы сүзе ята (Гафуров, 1987, 192 б.).

**СУЛИКО.** Төрки “Зөләйха”, “Сәликә” (к.ТИС – 169) яки «Сылукай» исемнәреннән (ХНН).

**СУРКОВ.** Күренүенчә, татардан. Украинада «Мамай — Сурка» шәһәрлеге сакланган (ХНН).

**СУСАНИН.** Бу (дастаннан алынган) фамилия, мөгаен, уйлап чыгарылгандыр; мәсәлән, шундый ук илчелекнең уйлап чыгарылган житәкчесе кебек, янәсе 922 елда Идел Болгарында булган Сусанн әр-Расси кебек. Бу сәяхәт турында гарәп яисә башка чыганаclarда бернәрсә дә билгеле түгел, ә бу әсәренчә күчәремәсе Русиядә барлыкка килүе һәм Крачковский тарафыннан тәржемә ителүе дә тагын да соңрак аның нәкъ З.Валиди тарафыннан табылуы һәм аның өстендә эшмәкәрлеге өчен бик мактаулы сәер хәлләр белән үрелгән, ә шушы илчелек секретаре ибн Фадланьң «күргәннәрен» тасвирлавы күп урыннарда шул чорны тасвирланган башка мәгълүматлар белән туры килми. Кызык, исемнең икенче өлеше дә — «Расси» — «Рәсилә»гә якын — «хикәят» кенә. (ХНН).

**СУХОВ, СОХИН.** Гар. Әсхия исемнән (кара ТИС – 138) > (Ә)схия > Сохин (ХНН).

**СЫСОЕВ, САСУЕВ.** Төрки-татар «Сась» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханьң улы Урда ягыннан булган > Хулагу оныңның > оныгы Буга Тимернең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

=Т=

**ТАБОВ.** От татар. «Тәби». У дунайских болгар Табов, у татар Табаев, Табеев (ХНН).

**ТАВЛИНОВЫ.** См. *Горские*.

390. **ТАГАЕВЫ.** От Тагая, возможно Тагай мурзы, севшего в 1361 году в Наровчате и отсюда совершившего несколько походов на Переславль Рязанский (ПСРЛ, 34, с. 114, 115). С.Б.Веселовский (1974, с. 311) не сомневается в тюркском (татарском) происхождении Тагаевых, которые уже в первой половине XVI века приняли русские имена и прозвища, например, Тагаев Яков Дмитриевич, слуга Троицкого монастыря.

391. **ТАГАЛДЫЕВЫ.** От Тагалдея мурзы и его брата

**ТАБОВ.** Татар «Тәби» исемнән. Тат. Тәбиев, Табиев; дунай болг. Табов (ХНН).

**ТАВЛИНОВЛАР.** К. *Горскийлар*.

390. **ТАГАЕВЛАР.** 1361 елда Наровчатта яшәп, аннан Переславль Рязанскийга берничә поход ясаган Тагайдан, ихтимал, Тагай морзадандыр (ПСРЛ, 34, 114, 115 б.). С.Б.Веселовский (1974, 311 б.) XVI йөзнең беренче яртысында ук рус исемнәре һәм кушаматлары алган Тагаевларның төркиләрдән (татарлардан) булуына шикләнми, мәсәлән, Троицк монастыре хезмәтчесе Тагаев Яков Дмитриевич.

391. **ТАГАЛДЫЕВЛАР.** 1540 елда Казан илчеләре

Салемши князя, вышедших на русскую службу в 1540 году (ПСРЛ, 29, с. 37), когда они, как послы Казани, сидели в Москве (ПСРЛ, 34, с. 173).

**ТАЗОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Ләке Сарманского р-на РТ зафиксирован род «таз» (аю башы тамгалы тазлар ыруы) > Тазов (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

392. **ТАГАЛДЫЗИНЫ (ТАЛЫЗИНЫ).** От мурзы Кучюка Тагалдызина, вышедшего из Орды в 1436 году в Муром к Вел. кн. Василию Васильевичу (Темному). В крещении принял имя Йаков (ОГДР, I, с. 53). В последующем утверждены в дворянском звании. Н.А.Баскаков (1979, с. 62—63), не сомневаясь в тюркском происхождении рода, предлагает этимологию прозвища: *Таг* «четная» + *йолдыз* «звезда».

393. **ТАИРОВЫ.** Вероятнее всего, тюркское происхождение, т.к. под 1306 годом известен ордынский царевич Таир, совершивший поход на Русь (ПСРЛ, 29, с. 104). С XVI века имя Таир уже распространено среди русских дворян (Веселовский, 1974, с. 311).

394. **ТАИШЕВЫ.** От служилого татарина Крыма Таишева, направленного российским послом на Северный Кавказ в 1564 году (ПСРЛ, 29, с. 334).

395. **ТАЛАЕВЫ.** Служилые татары, принявшие около середины XVI века христианство, например, Ахмед Федорович Талаев под 1563 годом с землями в районе Дмитрова (Веселовский, 1974, с. 311).

**ТАЛАЛИХИН.** (Например, герой Советского Союза – Виктор Талалихин) Очевидно, образована из татар. имени Теләйлехан (счастливый + хан) > Талалихин (ХНН).

**ТАЛБУХИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Тула Буга». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату-хана > внука Тарбу (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

396. **ТАЛЫЧЕВЫ.** От Талыча, ордынского царевича, в 1410 году перешедшего на службу к нижегородскому князю Даниилу Борисовичу и совершившего вместе с ним поход на Владимир (ПСРЛ, 34, с. 159).

397. **ТАНЕЕВЫ.** Возможно, от Болта (Балта) Танеева, перешедшего из Казани на русскую службу и отмеченного вотчинником в конце XV века в Ростове Северном. В 1571 году Кижман Танеев уже отмечен как помещик (Веселовский, 1974, с.139, 312). В дворянском звании утверждены в 1683 году (ОГДР, VII, с. 139). Н.А.Баскаков (1979, с. 211) не сомневается в тюркском происхождении рода и выводит фамилию к тюрко-татарскому *Таный* — *таней* «знающий, помнящий».

**ТАКАРЛИКОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Кәлэй Альметьевского р-на РТ зафиксирован род «тәкәрлекләр» > Такарликовы (Г.Макаров. Тарихи хәтер

буларак Мәскәүдә утырган (ПСРЛ, 34, 173 б.) һәм рус хезмәтенә чыккан Тагалдей Морза һәм аның туганы Сәләмша кенәздән (ПСРЛ, 29, 37 б.).

**ТАЗОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән килеп чыккан. ТРның Сарман районы Ләке авылында «тазлар» нәселе теркәлгән ((аю башы тамгалы тазлар ыруы) > Тазов (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1).

392. **ТАГАЛДЫЗИННАР (ТАЛЫЗИННАР).** 1436 елда Урдадан Муромга Бөек кенәз Василий Васильевичка (Темныйга) чыккан морза Кучук Тагалдызиннан. Чукуянда, Йаков исемен алган (ОГДР, I, 53 б.). Соңрак дворянлыкка күчәрелгәннәр. Н.А.Баскаков (1979, 62—63 б.) нәселнең төркиләрдән булуына шикләнми, фамилиянең этимологиясен тәкъдим итә: *Так* һәм *йолдыз*.

393. **ТАИРОВЛАР.** Төрки чыгышлылар, ахрысы, чөнки 1306 елда Руська поход ясаган Урда патшасының Таир исемле улы мәгълүм (ПСРЛ, 29, 104 б.). XVI йөздән Таир исеме инде рус дворяннары арасында да тарала (Веселовский, 1974, 311 б.).

394. **ТАИШЕВЛАР.** 1564 елда Төньяк Кавказга Россия илчесе итеп жиберелгән йомышлы татар Кырым Таишевтан (ПСРЛ, 29, 334 б.).

395. **ТАЛАЕВЛАР.** XVI йөз урталарында христианлыкны кабул иткән йомышлы татарлардан, мәсәлән, Әхмәт Федорович Талаев 1563 елда Дмитров тирәсендәге жирләре белән (Веселовский, 1974, 311 б.).

**ТАЛАЛИХИН.** (Мәслән, Советлар Союзы герое Виктор Талалихин) Татар Теләйлехан исемнән (бәхетле хан) > Талалихин (ХНН).

**ТАЛБУХИН.** Төрки-татар «Тула Буга» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Батухан ягыннан булган > оныгы Тарбуның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

396. **ТАЛЫЧЕВЛАР.** 1410 елда Нижний Новгород кенәзе Даниил Борисовичка хезмәткә күчеп, аның белән бергә Владимирга походка барган Урда патшасы малае Талычтан (ПСРЛ, 34, 159 б.).

397. **ТАНЕЕВЛАР.** Ихтимал, XV йөз ахырында казаннан рус хезмәтенә күчкән, Төньяк Ростовта иң зур жирләр хужасы Болт (Балт) Танеевтан. 1571 елда Кижман Танеев инде алпавыт буларак теркәлгән (Веселовский, 1974, 139, 312 б.). Дворянлыкта 1683 елда расланалар (ОГДР, VII, 139 б.). Н.А.Баскаков (1979, 211 б.) нәселнең төркиләрдән булуына шикләнми һәм фамилияне төрки-татар *Таный* — *таней* «белүче, танучы» сүзеннән чыгара.

**ТАКАРЛИКОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән килеп чыккан. ТРның Әлмәт районы Кәлэй авылында «тәкәрлекләр» > Такарликовлар (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре //



билгеләре // Мирас, 2003, №1).

398. **ТАПТЫКОВЫ.** От Таптыка из Золотой Орды, перешедшего на службу к Ольгу Рязанскому (ОГДР, VI, с. 11; БК, II, с. 383). Поместия с землевладениями в Рязанском и Каширском уездах с 1517 года. Известен Григорий Дмитриевич Таптыков, убитый в 1531 году под Казанью (Веселовский, 1974, с. 312). В родстве с Карандымовыми (см.). Фамилия Таптыковы от тюркского *Таптык* «найденный» (Баскаков, 1979, с. 189).

399. **ТАРАКАНОВЫ.** В ОГДР (IX, с. 65) отмечено, что «Федор Иванович Тараканов в 1627 году уже владел старой вотчиной своего отца». Н.А.Баскаков (1979, с. 225—226) не сомневается в тюркском происхождении рода и выводит фамилию от тюркского *тар-аган* «беженец». Уже в начале XVI века, в 1510—1519 годах, отмечаются Владимир и Василий Никитичи Таракановы, московские гости (Веселовский, 1974, с. 312). Матвей Тараканов, очевидно, знавший казанско-татарский язык, был государственным таможенником, переписчиком Казанского торгового в 1568 году (ПКК, с. 56). Но более возможно образов. из тюркско-татарского имени «Туркан». Так звали внука хана Урус по линии сына Тимер Мәлик (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**ТАРАС, ТАРАСОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Тарияжи». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Чимбай > внука Тудавыр (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

400. **ТАРБЕЕВЫ.** От мурзы Тарбеева Бей-мурзы Мердулата (Нурдяулята), перешедшего в 1340 году на службу к Великому князю Семену Ивановичу из Золотой Орды (ОГДР, I, с. 47; БК, II, с. 327). В родстве с Масаловыми (см.). Обрусевшие Тарбеевы известны уже с конца XV века — Алферий Михайлович Жук Тарбеев; Матвей Мослов Тарбеев, вотчинник, в 1543 году владел под Москвой селом Спас-Тарбеево (Веселовский, 1974, с. 312). В XVI веке Тарбеевы были дворянами и служилыми, как, например, Степан Тарбеев, направленный в 1626 году послом в Крым (ПСРЛ, 34, с. 268).

**ТАРКОВ, ТАРКОВСКИЙ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Торк», зафиксированного, например: у русских Н. Морозовым (см. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998 — читай в преамбуле Раздела III настоящей книги. — ХНН).

401. **ТАРХАНОВЫ.** От сына казанского князя Тархана, попавшего в русский плен на Каме в 1468 году (ПСРЛ, 25, с. 280). Впоследствии — видные российские дворяне, царская обслуга — см. Петр Тарханов, царский истопник в 1573 году (Веселовский, 1974, с. 313).

402. **ТАТАРИНОВЫ.** Несколько родов разного происхождения, но, в основном, выходцы из Казани и Мещеры в XVI—XVII веках (Веселовский, 1974, с. 313). В дворянском звании с поместьями утверждены в 1580 году (ОГДР, III, с. 42). Сохраняли, очевидно, знание тюркских языков — см. Петр Татаринов, толмач

Мирас, 2003, №1).

398. **ТАПТЫКОВЛАР.** Алтын Урдадан Олыг Рязанскийга хезмәткә күчкән Таптыктан (ОГДР, VI, 11; БК II, 383). 1517 елда Рязань һәм Кашира өязләрендә жирләрә белән биләмәләре булган. 1531 елда Казан янында үтерелгән Григорий Дмитриевич Таптыков билгеле (Веселовский, 1974, 312). Карандымовлар (к.) белән тугандаш. Таптыковлар фамилиясе төрки *Таптык* «табылдык» сүзеннән (Баскаков, 1979, 189).

399. **ТАРАКАНОВЛАР.** ОГДРда (IX, 65 б.): «Федор Иванович Тараканов инде 1627 елда ук этисенен биләмәләренә хужа булып калган», — диелгән. Н.А.Баскаков (1979, 225—226 б.) нәселнең төркиләрдән икәнлегенә шикләнгән һәм фамилияне төрки *тар-аган* «качак» сүзеннән чыгара. XVI йөз башында ук, 1510—1519 елларда Мәскәү кунаклары Владимир һәм Василий Таракановлар күрсәтелгән (Веселовский, 1974, 312 б.). Матвей Тараканов, Казан татарлары телен белгәнгәдер, 1568 елда дәүләт таможеннигы, Казан торгында күчәрәп язучы булган (ПКК, 56 б.). Әмма төрки-татар «Туркан»нан алынган ихтималрак. Шундый исем белән Урус ханның Тимер Мәлик улыннан оныгын атаганнар. (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

**ТАРАС, ТАРАСОВ.** Төрки-татар «Тарияжи» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Чимбай ягыннан булган > оныгы Тудавырның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

400. **ТАРБЕЕВЛАР.** 1340 елда — Алтын Урдадан Бөек кенәз Семен Ивановичка күчкән морза Тарбеев Бәй-морза Мердулаттан (Нурдәүләттән) (ОГДР, I, 47 б.; БК, II, 327 б.). Масаловлар (к.) белән тугандаш. Руслашкан Тарбеевларның XV йөзнен ахырыннан ук мәгълүм — Алферий Михайлович Жук Тарбеев; 1543 елда Мәскәү янындагы Спас-Тарбеево авылы хужасы, эре жир биләүче Матвей Мослов Тарбеевлар (Веселовский, 1974, 312 б.). XVI йөздә Тарбеевлар дворяннар һәм йомышлылар булганнар, мәсәлән, Степан Тарбеев кебек, ул 1626 елда Кырымга илче итеп жиберелгән (ПСРЛ, 34, 268 б.).

**ТАРКОВ, ТАРКОВСКИЙ.** Төрки-татар «Торк» исемнән ясалган. Ул — Н.Морозов тарафыннан рус исеме буларак теркәлеп калдырылган (к. Г.В.Носовский, А.Т.Фоменко. Новая хронология Руси. М., 1998 — ошбу китапның III бүлегә преамбуласында кара. — ХНН).

401. **ТАРХАНОВЛАР.** 1468 елда Чулман буенда русларга әсирлеккә төшкән Казан кенәзе Тарханның улыннан (ПСРЛ, 34, 268 б.). Соңрак — мәшһүр Россия дворяннары, патша хезмәтчеләре — к. 1573 елда патшаның мич ягучысы булган Петр Тарханов (Веселовский, 1974, 313 б.).

402. **ТАТАРИНОВЛАР.** Төрле чыгышлы берничә нәсел, әмма, асылда Казан һәм Мещерадан XVI — XVII йөзләрдә чыккан кешеләр (Веселовский, 1974, 313 б.). 1580 елда биләмәләре белән дворян итеп расланганнар (ОГДР, III, 42 б.). Ихтимал, төрки телләре онытмаганнар — к. XV гасырда Илчелек приказы

посольского приказа в XV веке (Белокуров. 1906, с. 132), некоторые жили и в Казани-Семен Татаринов, жилец в Казани в 1568 году (ПКК, с. 56) > Татаренко, Татарчук, Татаринцов. Образов. из тюркско-татарского имени «Татар». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Буал (см. ЭХДЧЗ—260). Это же имя известно и из произведения Марджани (ХНН).

**403. ТАТИЩЕВЫ.** Происхождение официально восходит к Василию Татищеву (прозвище за умение выявлять воров — *Tatei*), племяннику Ивана Дмитриевича Шаха, князя соломерского (Солых эмир), служившего Вел. кн. Ивану III (ИРРД, I, с. 54; Н.А.Баскаков 1979, с. 87—89). Хотя С.Б.Веселовский (1969, с. 361) и сомневается в тюркском происхождении Татищевых, но другие исследователи подтверждают это происхождение. Так, А.А.Зимин (1980, с. 267) считает реальным лицом князя Солых Эмира Шая, но полагает, что этот князь вышел на Русь в середине XIII века. В подтверждение этого взгляда А.А.Зимин приводит грамоту, выданную Ивану Шаину в 1257 году, а также связь с князем родов Апраксиных, Измайловых, Хитровых (см.). Около середины XV века имя Татище — Татищевы начинают активно употреблять и на Руси, в том числе и с тюркскими именами, например, Асанчук, Кекса, Мунт, Пурыш (С.Б.Веселовский, 1974, с. 313). Начальный выход Татищевых, скорее всего, из булгаро-буртасской среды.

Образов. из тюркско-татарского имени «Тотыж». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Бату-хан > внука Абухан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**ТАШЛЫК.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *taşlyq*, кирг. *taştuu* 1. каменный; 2. китайский или калмыцкий чиновник [Юдахин] — название по круглой пуговице шарикообразной формы, которую носили китайские или калмыцкие чиновники” (РФТП — 30).

**404. ТЕВКЕЛЕВЫ.** От князя казанского Тевкеля, в начале (40-е годы XVI века) бывшего на службе Шах-Али, а затем перешедшего на русскую службу (ПСРЛ, 29, с. 48, 145).

**405. ТЕВЯШЕВЫ.** Существуют две близкие версии происхождения рода:

1. От Тевяша — праправнука Кадырхозя, постельничего Тохтамышша, перешедшего в 1391 году к Великому князю московскому Василию Дмитриевичу (ОГДР, V, с. 36а);

2. От Тевяша — внука Ордыхозя (брат Кадырхозя ОГДР, VIII, с. 36а). В родстве с Лихаревыми, Фустовыми (см.). В 1550 году Иван Иванович Тювяшев отмечен в Кашине (Веселовский, 1974, с. 314). Н.А.Баскаков (1979, с. 213) выводит фамилию от тюркского *Тевяш* «верблюжонок».

**406. ТЕГЛЕВЫ.** От Тегля Юрия, правнука Одра, пасынка Батыя, вышедшего из Орды к Великому князю Василию Васильевичу (Темному) в 1425 году (ОГДР, II, с. 54). Не исключено, что это был ордынский царевич Тегиня, помогавший в 20-е годы XV века Великому князю Василию Дмитриевичу (Веселовский, 1969, с. 340—341). В конце XV века в Новгороде отмечен Теглев Евстафий, помещик (Веселовский, 1974, с. 314). Теглевы в родстве с Акинфовыми, Державиными, Нарбековыми

тылмачы Петр Татаринов (Белокуров, 1906, 132 б.), кайберләре Казанда да яшәгән — 1568 елда Казанда яшәүче Семен Татаринов (ПКК, 56 б.) > Татаренко, Татарчук, Татаринцов. Төрки-татар «Татар» исемненн алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Буалның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260). Бу исем Мәржани әсерендә дә бар (ХНН).

**403. ТАТИЩЕВЛАР.** Рәсми рәвештә нәселнең башы Бөек кенәз Иван III гә хезмәт иткән Соломер кенәз (Солых эмир) Иван Дмитриевич Шахның туганының улы Василий Татищевтан (карактарны тотта белгәнә өчен бирелгән кушамат — *Tatei*) башлана (ИРРД, I, 54 б.; Баскаков, 1979, 87—89 б.). С.Б.Веселовский (1960, 361 б.) Татищевларның төркиләрдән булуына шик белдерсә дә, башка тикшеренүчеләр моның белән ризалашмыйлар. Мәсәлән, А.А.Зимин (1980, 267 б.) князь Солых Эмир Шайның чылап та булганлыгын танып, ләкин бу кенәз Руська XIII йөзнең уртасында чыккан дип уйлый. Үзенең карашын дәлилләү өчен А.А.Зимин 1257 елда Иван Шаинга бирелгән грамотаны китерә, шулай ук кенәзнең Апраксиннар, Измайловлар, Хитровлар (к.) нәселләре белән бәйләнешләрен күрсәтә. XV йөз урталары тирәсендә Татище — Татищевлар исеме Русьта да киң кулланыла башлый, шул исәптән төрки исемнәр белән дә, мәсәлән, Асанчук, Кекса, Мунт, Пурыш (Веселовский, 1974, 313 б.). Татищевларның беренче буыны, ихтимал, болгар-буртаслар арасынан чыккандыр.

Төрки-татар «Тотыж» исемненн алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Батухан ягынан булган > оныгы Абуханның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**ТАШЛЫК.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *taşlyq*, кирг. *taştuu* 1. ташлы; 2. кытай яки калмык түрәсе [Юдахин] — кытай яки калмык түрәләре йөртә торган шарсыман түгәрәк сәдәф атамасыннан” (РФТП — 30).

**404. ТЕВКЕЛЕВЛАР.** Башта (XVI йөзнең 40 нчы еллары) Шах Алига хезмәт иткән, аннары русларга хезмәткә күчкән Казан кенәзе Тәвкилдән (ПСРЛ, 29, 48, 145 б.).

**405. ТЕВЯШЕВЛАР.** Нәселнең килеп чыгышы турында охшаш ике фараз бар:

1. 1391 елда Бөек Мәскәү кенәзе Василий Дмитриевичка күчкән Тохтамышның урын-жир эзерләүчесе, Кадырхужаның оныгының оныгы Тәвештән (ОГДР, V, 36а б.);

2. Ордыхужаның оныгы (Кадырхужаның ир кардәше) Тәвештән (ОГДР, VIII, 36а б.). Лихаревлар, Фустовлар (к.) белән тугандаш.

Иван Иванович Тювяшев 1550 елда Кашинда теркәлгән, (Веселовский, 1974, 314 б.). Н.А.Баскаков (1979, 213 б.) фамилияне төрки *Тевеш* «дөя баласы» сүзеннән чыгара.

**406. ТЕГЛЕВЛАР.** 1425 елда Урдадан Бөек кенәз Василий Васильевичка (Темныйга) чыккан Батыйның үги малае Одранның туруны Юрий Теглядан (ОГДР, II, 54 б.). Аның XV гасырның 20 нче елларында Бөек кенәз Василий Дмитриевичка ярдәм иткән Урда хакиме улы Тегиня булуы мөмкин (Веселовский, 1969, 340—341 б.). XV йөз ахырында Новгородта алпавыт Теглев Евстафий теркәлгән (Веселовский, 1974, 314 б.). Теглевлар Акинфовлар, Державиннар, Нарбековлар (к.) белән

(см.). Фамилия происходит от тюркского *Тегли* «родовитый» (Баскаков, 1979, с. 152).

**ТЕЛЕЛЯШ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *телелякать* болтать, беседовать [Даль, IV, с. 396], из тюрк. *tillä-* + *-š-* ругаться друг с другом, браниться [Радлов]” (РФТП – 35).

**ТЕЛИЦА. ТЕЛЕЦ, ТЕЛЧАК.** По Н.А.Баскакову: “ср. русск. обл. *телица* молодой бык, бычок [Даль, IV, с. 396] из тюрк. прозвища: *tel* молодые животные, отнятые от матери” (РФТП – 38). Но более вероятней из тюрк. имени Телэш (см. ТТИ-34) (ХНН)

407. **ТЕМЕЕВЫ.** От Тавкея Темеева, перешедшего на русскую службу около середины XVI века и бывшего «служилым татаринном», выполнявшим различные посольские поручения: в 1559—1560, 1563—1564 годы — гонец и посол в Крым и обратно, в 1564 году — станица служилых татар (ПСРЛ, 29, с. 284, 333).

408. **ТЕМИРОВЫ.** Распространенная фамилия (Веселовский, 1974, с. 315) с несомненным выходом из тюркоязычной среды с основой *Темир* «железо». Прослеживается один род Темировых — от Дмитрия Ивановича Темирова, писца, упомянутого в 1559 году (Веселовский, 1974, с. 315), к его сыновьям: Григорию Дмитриевичу Темирову — неоднократно гонцу и послу в Крым в 1564—1566 годах (ПСРЛ, 29, с. 346, 349) и Михаилу Темирову — приставу при литовском после Сапеге (ПСРЛ, 34, с. 232).

**ТЕМИЧЕВ.** Образов. из татар. имени «Тәмче» (Дәмши). В ТИС (185) кроме того отмечается, что это имя встречается в документах на татарском языке, связанных с восстанием Пугачева (ХНН).

**ТЕМНИКОВ, ТИМАНОВ, ТИМОНИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Тәмән». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули (см. ЭХДЧЗ — 258); из этого же рода — правнук Джучи по линии его сына Шэйбан > внука Кадак — Тәмән Тимер (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

410. **ТЕНИШЕВЫ.** По ОГДР (XIII, с. 20), род Тенишевых частично перешел на русскую службу из татарско-мишарской среды в 1528 году, когда Тениш Кугушев (см.) был пожалован в Мещере помещьем с крестьянами. Из этого рода известные князья Тенишевы. По Н.А.Баскакову (1979, с. 247—248), фамилия происходит от тюркского прозвища *Тыныч* — *тыныш* «спокойный, смиренный». Однако, более вероятней из тюрк. имени Тениш (см.ТТИ-34) (ХНН).

411. **ТЕРЕУЛОВЫ (ТЕРЕГУЛОВЫ).** От казанского князя Тереула-Дувана, выехавшего в 1546 году служить Ивану IV, а в 1552 году принявшего присягу и направленного послом к осажденным казанцам (ПСРЛ, 29, с. 49, 70).

**ТИМАШЕВЫ (дворяне).** Происходят из Смоленска в половине XVI века, а их родоначальником является болгар Тимаш. Из этого рода вышли Венедикт Иванович Т. — дьяк при

тугандаш. Фамилия төрки *Тегли* «нәселле» сүзеннән (Баскаков, 1979, 152 б.).

**ТЕЛЕЛЯШ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. рус. шивә “*телелякать*”- ләчтит сатырга, әңгәмәләшергә [Даль, IV, 396 бит], төрки. *tillä-* + *-š-* үзара әрләшергә [Радлов]” (РФТП – 35).

**ТЕЛИЦА. ТЕЛЕЦ, ТЕЛЧАК.** Н.А.Баскаков буенча: “чаг. рус. шивә *телица* яшь үгез [Даль, IV, 396 бит]; төрки *tel* кушаматыннан: имүдән аерган бәтиләр” (РФТП – 38) (ХНН).

407. **ТЕМЕЕВЛАР.** XVI йөз урталарында рус хезмәтенә күчеп, төрле илчелек вазифаларын үтәгән «йомышлы татар» Тәвкәй Темеевтан: 1559—1560, 1563—1564 елларда Кырымга һәм Кырымнан хәбәрчә һәм илчә, 1564 елда йомышлы татарларның башлыгы (ПСРЛ, 29, 284, 333 б.).

408. **ТЕМИРОВЛАР.** Бернинди шөбһәсез төркиләр моһитеннән чыккан һәм нигезендә *Темир* «тимер» сүзә яткан киң таралган фамилия (Веселовский, 1974, 315 б.). Темир- ровларның бер нәселе күзәтелә ала — 1559 елда телгә алынган күчәрәп язучы Дмитрий Иванович Темировтан (Веселовский, 1974, 315 б.) аның уллары юнәлешендә: Григорий Дмитриевич Темировка — 1564—1566 елларда Кырымга берничә кат хәбәрчә һәм илчә булган; Михаил Темировка — Литва илчесе Сапега янындагы пристав (ПСРЛ, 34, 232 б.).

**ТЕМИЧЕВ.** Татар «Тәмче» (Дәмши)дән. ТИС (185)тә бу исемнең Пугачев житәкчеләгендәге крестьяннар кузгалышы белән бәйләнешле татарча документларда булуы әйтелә (ХНН).

**ТЕМНИКОВ, ТИМАНОВ, ТИМОНИН.** Төрки-татар «Тәмән» исемненән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > оныгы Кулинең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258); шушы ук нәселеннән Жучи ханның улы Шэйбан ягыннан булган > оныгы Кадакның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

410. **ТЕНИШЕВЛАР.** ОГДР (XIII, 20 б.) буенча, Тенишевлар нәселенә бер өлеше рус хезмәтенә 1528 елда татар-мишәрләрдән, Тениш Кугушевка (к.) Мещерада жир һәм крестьяннар бирелгәч, чыккан. Шушы нәселдән — танылган кенәз Тенишевлар. Н.А.Баскаков (1979, 247—248 б.) фикеренчә, фамилиянең төрки *Тыныч* — *тыныш* сүзеннән ясалган (ХНН).

411. **ТЕРЕУЛОВЛАР (ТЕРЕГУЛОВЛАР).** 1546 елда Иван IV гә хезмәткә чыгып, 1552 елда ант кабул иткәннән соң, камалган казанлыларга илчә итеп жиһәрелгән Казан кенәзе Тереул-Дуваннан (ПСРЛ, 29, 49, 70 б.).

**ТИМАШЕВЛАР (дворяннар).** XVI гасыр уртасында Смоленскдан чыкканнар, аларның ыру башында болгар Тимаш тора. Бу нәселдән Венедикт Иванович Т.— Борис Годунов

Борисе Годунове, Нефталим Тимашев был воеводой в Курске и Смоленске. Егор Николаевич Т. при Николае I атаман Оренбургского казачьего войска. Алексей Егорович Т. — генерал-адъютант, начальник штаба корпуса жандармерии; он же был генерал-губернатором Казани, был также Министром Внутренних дел (т. 65, с. 180.) (из РА—ВБС)

412. **ТИМИРЯЗЕВЫ.** От Ибрагима Тимирязя, выехавшего из Орды в 1408 году служить к Великому князю Василию Дмитриевичу (ОГДР, VIII, с. 16). Этот князь сначала находился в войске Едигея, напавшего в 1408 году на Москву (ПСРЛ, 34, с. 157). В основе фамилии лежит тюркское *Тимир язы* «железный воин» (Баскаков, 1979, с.215). Из этого рода известные ученые, военные.

**ТИХОНОВЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**ТКАЧЕВ.** Образована из татар. имени Текэче (см. ТИС – 23 “Яуяр”) > Ткачев (ХНН).

413. **ТОГМАЧЕВЫ.** От князя казанского Тогмача, перешедшего в 1530-е годы на русскую службу и неоднократно исполнявшего функции посла в Крым (ПСРЛ, 29, с. 142).

414. **ТОКМАКОВЫ.** От Токмака Тимофея Вельяминовича-Зерно (см. Вельяминовы-Зерновы), жившего в конце XV века (Веселовский, 1974, с. 318). Родство с Вельяминовыми, имеющими исход из тюркской среды, подтверждается и другими сведениями (Веселовский, 1969, с. 173). В середине и второй половине XVI века Токмаковы уже князья, бояре и воеводы, активные российские деятели: Токмаков Василий в 1553—1554 гг. каратель восстания казанцев и черемис (ПСРЛ, 29, с. 232—233); Токмаковы Иван Васильевич и Юрий Иванович в 1570—1590-е гг. — активные участники разбойной войны в Прибалтии (ПСРЛ, 34, с. 192—196). Фамилия имеет прозрачную тюркскую основу: *Токмак* — *тукмак* «колотушка, дубина».

415. **ТОКСУБИНЫ.** От служилого татарина Токсубина Таиша (Тауша), активного посла в Астрахань в 40-е годы XVI века (ПСРЛ, 29, с. 43—44). От тюрк.имени Туксубай (см.ТТИ-37) (ХНН).

416. **ТОЛБУЗИНЫ (ТОЛБУГИНЫ).** Н.А.Баскаков, (1979, с. 206) не сомневается в тюркском происхождении рода, считая, что в основе фамилии лежит тюркское *Талбаз* «неутомимый» или *Толбуга* «здоровый как бык». Возможен очень ранний выход Толбузиных на Русь, может быть, даже в домонгольское (или в период монгольского нашествия) время. Об этом говорит своеобразный звуковой переход *Толбуга* — *толбуза* и то, что уже в XIV—XV веках Толбузины были известной фамилией на Руси: Иван Федорович Толбуга был убит в 1380 году на русской стороне Куликова поля (Веселовский, 1969, с. 366); в 1474—1475 годы Семен Толбузин был послом в Рим и Венецию и привез оттуда известного строителя Аристотеля Фиорванти (ПСРЛ, 25,

карамагында дьяк (секретарь эшен алып баручы); Нефталим Тимашев — Курскида һәм Смоленскида гаскар башлыгы, Егор Николаевич Т. — Николай I заманында Ырынбур казак гаскарлары атаманы, Алексей Егорович Т. — генерал-адъютант, жандармерия корпусы штабы начальнигы; ул шулай ук Казанның генерал-губернаторы. Эчке эшләр министры (т. 65, 180 б.) (РА—ВБСтан)

412. **ТИМИРЯЗЕВЛАР.** 1408 елда Урдан китеп Бөек кенәз Василий Дмитриевичка хезмәткә чыккан Ибраһим Тимиряздан (ОГДР, VIII, 16) б.. Бу кенәз башта Идегәйнең 1408 елда Мәскәүгә һөжүм иткән гаскәрендә торган (ПСРЛ, 34, 157 б.). Фамилиянен нигезендә төрки *Тимер язы* «тимер сугышчы» атамасы ята (Баскаков, 1979, 215 б.). Бу нәселдән атаклы галимнәр, хәрбиләр чыккан.

**ТИХОНОВЛАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

**ТКАЧЕВ.** Татар Текэче исемнән (кара ТИС – 23 “Яуяр”) > Ткачев (ХНН).

413. **ТОГМАЧЕВЛАР.** 1530 елда рус хезмәтенә чыккан һәм берничә кат Крымга илче вазифаларын башкарган Казан кенәзе Тогмачтан (ПСРЛ, 29, 142 б.).

414. **ТОКМАКОВЛАР** XV йөз ахырында яшәгән Токмак Тимофей Вельяминович-Зернодан (к. Вельяминовлар-Зерновлар) (Веселовский, 1974, 318 б.). Төркиләрдән чыккан Вельяминовлар белән тугандаш булуы башка мәгълүматлар белән дә раслана (Веселовский, 1969, 173 б.). XVI йөзнең урталарында һәм икенче яртысында Токмаковлар инде кенәзләр, боярлар һәм воеводалар, актив Россия эшлекләре: Токмаков Василий 1553—1554 елларда казанлылар һәм чирмешләр восстаниесен бастыручы (ПСРЛ, 29, 232—233 б.); Иван Васильевич һәм Юрий Иванович Токмаковлар 1570—1590 елларда Балтыйк буендагы талау сугышларында актив катнашучылар (ПСРЛ, 34, 192—196 б.). Фамилия төрки нигездән икәнлегә ачык: *Токмак* — *тукмак*.

415. **ТОКСУБИННАР.** XVI йөзнең 40 нчы елларында Әстерханга илче хезмәтен башкаруда актив булган Токсубин Таиш (Тауш) исемле йомышлы татардан (ПСРЛ, 29, 43—44 б.).

416. **ТОЛБУЗИННАР (ТОЛБУГИННАР).** Н.А.Баскаков (1979, 206 б.) нәселнең төркиләрдән булуына шикләнми һәм фамилиянең нигезендә *Талбаз* «талмас» яисә *Толбуга* «үгездәй таза» дигән төрки кушаматы ята, дип уйлый. Толбузиннарның Руська бик иртә чыккан булулары мөмкин, хәтта монголга кадәр булган чорда (яки монгол явы вакытында). Бу турыда үзенчәлекле аваз күчеше *Толбуга* — *толбуза* һәм XIV—XV йөзләрдә үк Толбузиннар Русьта инде танылган фамилия булулары сөйли: Иван Федорович Толбуга 1380 елда Куликов кырында руслар ягында үтерелә; Семен Толбузин 1474—1475 елларда Рим һәм Венециядә илче була һәм аннан танылган төзүче Аристотель Фиорвантини алып кайта (ПСРЛ, 1974, 303 б.).

с. 303).

**ТОЛКАЧЕВ.** Образов. из татар. прозвища «Телгәч» — тот, кто поддерживает мнение других (см. ТТАС—III—74) > телкач > Толкачев (ХНН).

**ТОЛСТЫЕ (графы).** Происходит от болгарского князя Индриса или Идриса. В современном болгаро-татарском «Идрис» — понимающий, постигающий, догадливый. После победы Батый-хана предки Индриса вынуждены были отступить на Запад, но потом в 1353 году князь Индрис с двумя сыновьями и дружиной из трех тысяч человек прибыл в Чернигов. Он принял крещение и получил имя Леонтия и стал родоначальником нескольких дворянских фамилий. Его правнук Андрей Харитонович из Чернигова переселился в Москву и получил от Великого князя Василия Темного прозвище Толстой и стал родоначальником графов Толстых. Почему именно такое прозвище? История заключается в следующем. Василий II Темный (1415—1462) вел борьбу за великое княжение со своим дядей Юрием Галицким и двоюродными братьями Дмитрием Шемякой и Василием Косым. В 1446 году его поймали и ослепили. Вот почему он и стал Василием Темным. При поддержке горожан и феодалов он одержал победу. В такой критический период для Великого князя к нему пришел потомок болгар Идриса. Поскольку Василий II не видел, он обхватил гостя и сказал: «Ты будешь князь Толстой». Из рода графов Толстых выделились 7 воевод, 7 генералов, 6 графских фамилий, 5 сенаторов, 2 губернатора, 2 министра, 3 писателя, есть композиторы, художники, ученые и государственные деятели (из РА—ВБС).

*Очевидно, на это же в некоторой мере, указывает и духовное отторжение Л.Н.Толстого от православия и его приход в ислам. Приведем выдержку из статьи корреспондента «Дели Телеграф»:*

*«Напомним, что в конце января 2010 года стало известно, что решением суда в Ростовской области от 11.09.2009 года писатель Толстой Лев Николаевич ..., 1828г. рождения, русский, место прописки: Ясная Поляна был признан экстремистом в ходе одного процесса в Таганроге.*

*В Интернете выложено заключение экспертизы, которая засвидетельствовала об экстремистском характере мировоззрения Льва Толстого, возбуждавшего религиозную вражду и или ненависть по признакам статьи 282 УК РФ, в частности в следующем высказывании:*

*«Я убедился, что учение (русской православной) церкви есть теоретически коварная и вредная ложь, практически же собрание самых грубых суеверий и колдовства, скрывающее совершенно весь смысл христианского учения».*

*Суд постановил, что данное высказывание Толстого формирует негативное отношение к Русской православной церкви (РПЦ), и ...была признана одним из экстремистских материалов...*

*В 1901 году Толстой Л.Н... уже был официально осужден за крамольные мысли в отношении РПЦ, отлучен от церкви и предан анафеме.*

*Кроме того, царские, а затем большевистские и нынешние демократические власти России до сих пор тщательно скрывают факт принятия Львом Толстым*

**ТОЛКАЧЕВ.** Татар кушаматы «Телгәч»тән — кемнәндер сөйләмен күәтләп торучы (к. ТТАС—III—74) > телкәч > Толкачев (ХНН).

**ТОЛСТОЙЛАР (графлар).** Болгар-татар кенәзләре Индрис яисә Идрисән килеп чыккан. Хәзерге заман болгар-татар телендә «Идрис» — аңлаучан, зирәк, төшенүчән. Батый хан жингәннән соң Индриснең борынгы бабалары Көнбатышка чигенергә мәжбүр булган, әмма соңыннан, 1353 елда, кенәз Индрис ике улы һәм өч мең кешедән троган дружинасы белән Черниговка килә. Ул чуқына, Леонтий исемен ала һәм берничә дворян фамилиясен башлап жиберүче була. Черниговтан аның туруны Андрей Харитонович Мәскәүгә күчкәнә һәм Беек кенәз Василий Темныйдан Толстой кушаматы ала һәм граф Толстойларның нәсел башында тора.

Ни өчен нәкъ шундый кушамат? Тарихы менә мондый. Василий II Темный (1415—1462) үзенең абыйсы Юрий Галицкий һәм ике туган абыйлары Дмитрий Шемяка һәм Василий Косой белән беек кенәзлек өчен көрәш алып бара. 1446 елда аны тоталар һәм сукырайталар. Менә ни өчен Василий Темный булып китә. Шәһәр халкы һәм феодаллар ярдәмдә ул жинү яулый. Беек кенәз өчен кискен чорда аның анына болгар Идриснең нәселен давам итүче килә. Василий II күрмәгәнлектән кунакны кочаклап ала һәм: «Син кенәз Толстой булырсын»,— ди.

Граф Толстойлар нәселеннән 7 воевода (гаскәр башлыгы), 7 генерал, 6 граф фамилиясе, 5 сенатор (сенат эгзасы), 2 губернатор, 2 министр, 3 язучы чыккан; композиторлар, рәссамнар, галимнәр һәм дүләт эшмәкәрләре бар (РА—ВБСтан).

*Күренә ки, моңа ук Л.Н.Толстойның православиядән рухи читләшүе һәм исламга килүе дә сәбәпче булгандыр. “Дели Телеграф” гәзитте хәбәрчесенең сүзләрен китерәбез: “Январь ае азагында мәгълүм булганча, Ростов өлкәсенең 2009 елның 11 сент. суд карары буенча язучы Лев Николаевич Толстой, 1828г. туган, рус, теркәлү урыны: Тула өлкәсенең Ясная Полянасы – Таганрогта үткән бер процессга экстремист дип танылган.*

*Интернетта, Лев Толстойның дини дошманлык уятучы һәм УК РФның 282 матдәсендә күрсәтелгән күрәлмәүчлек уятучы дөньяга карашының экстремистик булуын (мәсәлән түбәндәге сүзләрдә) күрсәтүче экспертиза нәтижәләре чыгарып салынган: “Чиркәү (рус православиясенең) тәгълимәтләренен теоретик яктан мәкерле һәм заралы ялган, чынлыкта – дорфа ырымнар һәм сихерләр жәиентыгы буларак христиан диненең чын асылын яшерүче ялган булуына инандым”.*

*Суд Толстойның ошбу сүзләрен Рус православие чиркәүенә (РПЦ) начар мөнәсәбәт формалаштыра һәм... ул экстремистик чыганак дип таныла...*

*1901 елда Толстой Л.Н. үзенең РПЦга карата крамоль фикерләре өчен инде рәсми рәвештә хөкем ителгән, чиркәүдән куылган һәм анафемага дучар ителгән була.*

*Моннан тыш, патша, аннан соң большевиклар һәм Россиянең бүгенге демократик хөкемәтләре бүгенгәчә Лев Толстойның үзенең гомере азагында ислам кабул итүен яшерәләр.*

*1901 елның 20 февралендәге чиркәү судының*

на закате своего жизни ислама.

В постановлении русского церковного суда от 20 февраля 1901 года говорится:

«В своих сочинениях и письмах, во множестве рассеиваемых им и его учениками по всему свету, в особенности же в пределах дорогого Отечества нашего, он проповедует с ревностью фанатика ниспровержение всех догматов Православной церкви и самой сущности веры христианской.

Между тем буквально на днях Лев Толстой был признан в России по суду экстремистом уже третий раз. 18 марта 2010 года в Кировском суде г.Екатеринбурга на одном из многочисленных антиэкстремистских процессов, которые сейчас происходят по всей России, эксперт по экстремизму Павел Суслов веско засвидетельствовал:

«В листовках Льва Толстого «Предисловие к «Солдатской памятке» и «Офицерской памятке», направленных к солдатам, фельдфебелям и офицерскому составу, содержатся прямые призывы к разжиганию межрелигиозной розни, направленные против Православной церкви». Эндрю Осборн. Толстой – экстремист? // Звезда Поволжья, № 13; 8-14. 04.2010.

417. **ТОНКАЧЕВЫ.** На рубеже XVI — XVII вв. известен Сулейман Тонкачев, из мишар, толмач (переводчик) с татарского. Тонкачев Василий Истома под 1597 годом упомянут помещиком близ Рязани, где размещались выходцы из казанско-мишарской среды (Веселовский, 1974, с. 320). *Образов. из тюрк.-татар. имени Тонка, Тунка - так звали потомка хана Джучи по линии сына Шайбан > Бахадур > Джучи Бука > Балакул > Менгу Тимур > Тунка (ЭХДЧЗ) Тиңкуш (см.ТТИ – 35) (ХНН).*

**ТОРОПОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Торбу». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Табит > внука Тукал (см. ЭХДЧЗ—2), или тюрк.имени Турыбай (см.ТТИ-38) (ХНН).

418. **ТОРСУКОВЫ (ТОРЧУКОВЫ).** Возможно, от казанского князя-богатыря Торчи, взятого в 1551 году в русский плен (ПСРЛ, 29, с. 163). Уже в первой половине XVII века Торсуковы отмечены как дворяне (ОГДР, V, с. 74). Фамилия от тюркского *Торчук* — *торсук* «емкость из меха, вывернутого наружу» (Баскаков, 1974, с. 180).

**ТУКУНОВ.** По Н.А.Баскакову: “из татар. прозвища *tuqun* букв, наткнись, ударься, сшиби с ног [Будагов, I, с. 751]” (РФТП – 41), или тюрк.имени Тогын (см.ТТИ-36), Төкәнэй (см.ТТИ -39) (ХНН).

**ТУЛУПОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *tulup*; ср. кирг. *tulup* шкура теленка, снятая чулком [Юдахин]; *tulup* // *tulum* мешок без швов из целой выделанной звериной кожи, кисет; тур. *tulum* дубленая целая кожа, кожаный мешок без швов [Даль, IV, с. 442: *тулуп* полная шуба без перехвата, а халатом, обнимающая все тело]” (РФТП – 40).

419. **ТУИШЕВЫ.** От служилого татарина, очень активного российского дипломата в 50-е годы XVI века Байбира Туишева (Тоишева, Тююшева — см.). В 1553—1554 годах

карарында әйтелә:

“Үзе һәм аның ишкерәтләре тарафыннан дөнья буйлап, аеруча безнең кадерле туған илебездә күпләп таратылуы үзенең инициаларында һәм хатларында ул фанатик рәвештә Православ чиркәүенең бөтен христианлык асылың һәм аның догмаларын аяк астына ташлауны аңга сеңдерә.

Шул арада, Лев Толстой суд аша Россиядә инде өченче тапкыр экстремист дип таныла. Екатеринбургның Киров судының 2010 елның 18 мартыннан булган (Россиядә хәзер күпләп үтүче шундый ук антиэкстремистик процесслар рәтендә үткән) судта, экстремизм буенча эксперт Павел Суслов катгый рәвештә шаһитлык иткән:

“Лев Толстойның солдатларга, фельдфебельләргә һәм офицерларга юллаган “солдатка искәрмә” һәм “офицерга искәрмә”ләргә “Кереш” дигән листовкаларда турындан-туры динара дошманлыкка һәм Православ чиркәүгә каршы чакырулар бар”. (Эндрю Осборн. Толстой – экстремист? // Звезда Поволжья, № 13; 8-14. 04.2010.

417. **ТОНКАЧЕВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдә мишәрләрдән булган татарчадан толмач (тәржемәче) Сөләйман Тонкачев билгеле. 1597 елда Тонкачев Василий Казан-мишәр мохитеннән чыкканнар урнаша торган Рязань тирәсендә алпавыт буларак телгә алына (Веселовский, 1974, 320 б.). *Төрки-татар. Тонка, Тунка - Жучи ханның (> Шайбан улы ягыннан > Бахадур > Жучи Буга > Балакул > Маңгу Тимур > Тунка) торуны исеменнән, яки төрки Тиңкуш (к.ТТИ – 35) исеменнән > Тонкачев (ХНН).*

**ТОРОПОВ.** Татар-төрки «Торбу» исеменнән. Шундый исем белән Жучи ханның улы Табитның улы Тукалның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—2) (ХНН).

418. **ТОРСУКОВЛАР (ТОРЧУКОВЛАР).** Ихтимал, 1551 елда русларга эсирлеккә төшкән Казан кенәзе батыр Торчидан (ПСРЛ, 29, 163 б.). XVII йөзгә беренче яргысында Торсуковлар инде дворяннар буларак күрсәтелгән (ОГДР, V, 74 б.). Фамилия төрки *Торчук* — *торсук* «мехтан кире кайтарылып эшләнелгән сыешлык» сүзеннән (Баскаков, 1974, 180 б.).

**ТУКУНОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “ татар *tuqun* кушаматыннан, сүзмә-сүз - төртел, бәрел, бәрәп ек [Будагов, I, 751 бит]” (РФТП – 41) яки төрки Тухан, Төкәнэй (к.ТТИ -39) исеменнән (ХНН).

**ТУЛУПОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *tulup* кушаматыннан; чаг. кырг. *tulup* – ярмыйча, оек кебек салдырылган бозау тиресе [Юдахин]; *tulup* // *tulum* - жөйсез, бербөтен килеш иләнгән киек тиресе, янчык; төрек *tulum* - дупланган кайрыланган бербөтен тире; жөйсез ток, капчык [Даль, IV, 442 бит: *тулуп* – билсез, тулы, халаттай, бар тәнне төрөрдәй тун]” (РФТП – 40).

419. **ТУИШЕВЛАР.** XVI йөзгә 50-нче елларында Россиянең иң актив дипломатларыннан берсе булган йомышлы татар Байбир Туишевтан (к. Тоишев, Тююшев).

посол в Крым, в 1556 году посол в Ногаи, в 1558 году посол в Кабарду (ПСРЛ, 29, с. 228, 257, 274).

420. **ТУЛУБЕЕВЫ.** Вероятно, выходцы из тюркской среды еще в начале XV века, так как в конце XV века отмечен в Новгороде Иван Федорович Тулубьев (Веселовский, 1974, с. 324). В 1606 году Тулубьевы выделены в дворянское звание (ОГДР, VI, с. 38). Н.А.Баскаков (1979, с. 191—192) не сомневается в тюркском происхождении фамилии от *Тулу бей* «полный князь».

421. **ТУЛУНГОЗИНЫ.** От Бараша Тулунгозина, выходца из казанско-мишарской среды, служилого казака, посланного в 1537 году с грамотой в Астрахань (ПСРЛ, 29, с. 31).

422. **ТУЛУСУПОВЫ.** От Тулусупова (Тусупов, Тулупов) Сююндюка (Сююндюка), служилого татарина, неоднократно посла в Крым (1557 г.) и Ногаи (1553—1555) (ПСРЛ, 29, с. 225, 234, 253).

423. **ТУЛУШЕВЫ.** От служилого татарина Нагай Тулушева, посла Ивана IV в 1533 году к Петру Волошскому в Молдавию (ПСРЛ, 29, с. 13).

**ТУМАКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени Тумак (см. ТТИ-38) или «Тумакай». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Кули (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

424. **ТУМАНСКИЕ.** От Темника Тохтамышша, ушедшего в 1398 годом в Литву. В XVII веке Туманские возвратились в Россию и приняли здесь дворянство (ОГДР, VI, с. 153). Из этой среды выходили и ученые.

*Образов. из тюрк. имени Туман (см. ТТИ-38)*

425. **ТУМГЕНЕВЫ.** От Василия Тумгеня, постельничего Великого князя Василия Васильевича (Темного), вышедшего на русскую службу в 1460 году и принявшего в 1461 году христианское имя Валаам (Веселовский, 1974, с. 325).

426. **ТУРАНДАЕВЫ.** Возможно, от половецкого князя Турандая, попавшего в русский плен в 1185 году. В конце XV века в Новгороде отмечен помещик Турандаев Якуш (Веселовский, 1974, с. 325).

**ТУРБИН.** Образов. из татар. имени «Торбай». (См. ТИС—180 и ТТИ—36), или Турыбай (см. ТТИ-38) (ХНН).

427. **ТУРГЕНЕВЫ.** От мурзы Тургеня Льва (Арслана), вышедшего около 1440 года из Орды к Великому князю Василию Ивановичу. В российских дворянах определены в середине XVI века (ОГДР, IV, с. 53; БК, II, с. 389). В середине и второй половине XVI века известен служилый Петр Тургенев — посол в Ногаи, Астрахань (ПСРЛ, 29, с. 39, 230, 231), а в 1566—1568 годах записанный сыном боярским в Казанском городе (Кремле) (ПКК, с. 10). Фамилия от тюркского *Турген* «быстрый, отважный» (Баскаков, 1979, с. 156). Великий русский писатель И.С.Тургенев относится к этому роду.

**ТУРЧАНИНОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, входящая к названию народов, т.е. к туркам (РФТП – 41).

**ТУРЧИЕВ, ТУРЧИН.** Образов. из тюркско-татарского имени «Турчи». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Шэйбан > внука Мажар (см. ЭХДЧЗ—260) и образов. из тюркско-татарского имени

1553—1554 елларда Кырымга, 1556 елда Нугайга, 1558 елда Кабардага илче (ПСРЛ, 29, 228, 257, 274 б.).

420. **ТУЛУБЕЕВЛАР.** Ихтимал, XV йөз башында ук төрки мохитеннән чыкканнар булу мөмкин, чөнки XV йөз ахырында Новгородта Иван Федорович Тулубьев исеме телгә алына (Веселовский, 1974, 324 б.). 1606 елда Тулубеевлар дворянлыкка күчерелгәннәр (ОГДР, VI, 38 б.). Н.А.Баскаков (1979, 191—192 б.) фамилиянең төрки *Тулу бейдән* икәнлегенә шикләнми.

421. **ТУЛУНГОЗИНАР.** 1537 елда грамота белән Әстерханга жиберелгән казан-мишәрләр мохитеннән чыккан йомышлы казак Бараш Тулунгазиннан (ПСРЛ, 29, 31 б.).

422. **ТУЛУСУПОВЛАР.** Кырымга (1557) һәм Нугайга (1553—1555) берничә кат илче булган йомышлы татар Тулусупов (Тусупов, Тулупов) Сөөндөктән (Сююндюктән) (ПСРЛ, 29, 225, 234, 253 б.).

423. **ТУЛУШЕВЛАР.** 1553 елда Иван IV-нең Молдавиягә Петр Волошскийга илчесе йомышлы татар Нагай Тулушевтан (ПСРЛ, 29, 13 б.).

**ТУМАКОВ.** Төрки-татар Тумак (к.ТТИ-38), яки «Тумакай» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > оныгы Кулинең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

424. **ТУМАНСКИЙЛАР.** 1398 елда Литвага күчкән Темник Туктамыштан. XVII йөздә Туманскийлар, Россияга кире кайтып, дворян исем алалар (ОГДР, VI, 153 б.). Араларыннан галимнәр дә чыга.

*Төрки Туман исемнән (к. ТТИ-38).*

425. **ТУМГЕНЕВЛАР.** 1460 елда рус хезмәтенә чыгып, 1461 елда Валаам дигән христиан исем алган, Бөек кенәз Василий Васильевичның (Темныйның) урын-жир хезмәтчесе Василий Тумгеннән (Веселовский, 1974, 325 б.).

426. **ТУРАНДАЕВЛАР.** 1185 елда русларга эсирлеккә төшкән кыпчак кенәзе Турандайдан булуы мөмкин. XV йөз ахырында Новгородта алпавыт Турандаев Якуш теркәлгән (Веселовский, 1974, 325 б.).

**ТУРБИН.** Татар «Торбай» исемнән (к. ТИС—180 һәм ТТИ—36) (ХНН).

427. **ТУРГЕНЕВЛАР.** 1440 еллар тирәсендә Урдадан Бөек кенәз Василий Ивановичка чыккан морза Тургень Левтан (Арсланнан). XVI йөз уртасында дворянлыкка күчерелгәннәр (ОГДР, IV, 53 б.; БК, II, 389 б.). XVI йөзнең урталарында һәм икенче яртысында Нугайга, Әстерханга илче булган йомышлы Петр Тургенев мәгълүм (ПСРЛ, 29, 39, 230, 231 б.), ә 1566—1568 елларда ул Казанның шәһәрндә (Кремлендә) бояр улы буларак язылган (ПКК, 10). Фамилия төрки *Турген* «житез, батыр» сүзеннән (Баскаков, 1979, 156 б.). Танылган рус язучысы И.В.Тургенев шушы нәселгә карый.

**ТУРЧАНИНОВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрек халкы исемнән ясалган фамилия (РФТП – 41).

**ТУРЧИЕВ, ТУРЧИН.** Төрки-татар «Турчи» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шэйбан ягыннан булган > оныгы Мажарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) һәм төрки-татар «Түрче» исемнән.

«Турче». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Удур > внука Карачар > (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

428. **ТУТАЕВЫ**. От Тутаева Семена, вышедшего из Казани в середине XVI века и в качестве служилого татарина активно исполнявшего посольско-гонимую службу на Крым в 1553, 1557, 1560 годах (ПСРЛ, 29, с. 224, 259, 281).

429. **ТУТЫХИНЫ**. От Тутьихина Тумгения Григорьевича, находившегося в родстве с Григорием Тумгением (см. Тумгене́вы), крещеным в 1461 году. Земли имели в округе Рязани, были рязанскими воеводами (Веселовский, 1974, с. 325).

*Образов. из тюрк. имени Тугтехин (см. ТТИ-36), или Тактакия: так звали потомка Джучи хана по линии его сына Орда-Ичен (> Сартакай > Кони́чен > Баян > Сасы́ Бука > Эрзан > Чимтай > Урус >) Тактакия (ЭХДЧЗ) (ХНН).*

430. **ТУХАЧЕВСКИЕ**. По Н.А.Баскакову (1979, с. 201—203), скорее всего, выходцы из тюркоязычной среды, о чем свидетельствует основа фамилии в виде тюркского слова *Тухачи* «знаменосец». Из этого рода известен советский полководец Тухачевский.

**ТУША > ТУШИН**. По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: ср. русск. обл. *туша*: 1. освежеванное и выпотрошенное тело животного; 2. огромный, тучный человек [Даль, IV, с. 446]; из тюрк. *tōš* грудь, грудинка (часть туши животного); прозвище — по переносному русскому значению тучный человек” (РФТП – 37). Но, возможно, от тюрк. имени Туиш (см. ТТИ-37).

**ТЮТЧЕВЫ (дворяне)**. Происходит от болгарского мурзы *Тутча*. Из этого рода тоже вышли известные люди. Захар Тютчев был посланцем Дмитрия Донского к Мамаю, поскольку он владел языком; Федор Иванович Тютчев прославился как русский поэт; четверо Тютчевых служили воеводами. (из РА—ВБС).

*По Н.А.Баскакову, фамилия, данная по титулу, т.е. от татар. “тотучь” (задерживающий) (РФТП – 42).*

Шундый исем белән Жучи ханның улы Удурның улы Карачарның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

428. **ТУТАЕВЛАР**. XVI йөз уртасында, Казаннан китеп, йомышлы татар буларак 1553, 1557, 1560 елларда Кырымга илчелек-хәбәр йөртү хезмәтен актив башкарган Тутаев Семеннан (ПСРЛ, 29, 224, 259, 281 б.).

429. **ТУТЫХИННАР**. 1461 елда чуқынган Григорий Тумген (к. Тумгене́влар) белән тугандаш булган Тутьихин Тумген Григорьевичтан. Рязань тирәсендә жирләре булган, Рязань воеводалары (Веселовский, 1974, 325).

*Төрки имени Тугтехин (к. ТТИ-36), яки Тактакия исемнән –соңгысы исеме белән Жучи ханның Орда-Ичен улы яғыннан (> Сартакай > Кони́чен > Баян > Сасы́ Бука > Эрзан > Чимтай > Урус >) Тактакия торуны аталган (ЭХДЧЗ) (ХНН).*

430. **ТУХАЧЕВСКИЙЛАР**. Н.А.Баскаков (1979, 201—203) фикеренчә, Тухачевскийлар төркиләрдән чыккан кешеләр булырга охшый, моны аларның фамилияләре нигезендә яткан *Тухачи* «байрак йөртүче» сүзә дә раслый. Бу нәселдән совет полководецы Тухачевский мәгълүм.

**ТУША > ТУШИН**. Н.А.Баскаков буенча: “төрки кушаматтан: чаг. рус. шивә: 1. туналган һәм эче алынган түшкә; 2. дәү гәүдәле симез кеше [Даль, IV, 446 бит]; төрки *tōš* - күкрәк, түш (түшкәнәң өлеше); рус. күчәрмә мәгънәдә — юан, симез кеше”. (РФТП – 37)

**ТЮТЧЕВЛАР (дворяннар)**. Болгар морзасы Тутчадан чыккан. Бу нәселдән дә билгеле кешеләр чыккан. Захар Тютчев Дмитрий Донскойдан Мамайга хәбәр йөртүче итеп жиберелә, чөнки ул телләр белә; Федор Иванович Тютчев рус шагыйре буларак данлана; Тютчевларның дүртесе воевода (гаскәр начальнигы) булып хезмәт итәләр (РА—ВБСтан).

*Н.А.Баскаков буенча, татар “тотучы” титулыннан алынган фамилия (РФТП – 42).*

=У=

431. **УВАРОВЫ**. От Увара сына Минчака Касаева (Касаевича), выехавшего из Орды к Вел. кн. Василию Дмитриевичу на рубеже XIV—XV веков (ОГДР, V, с. 33). В родстве с Давыдовыми, Злобиными, Оричкиными (см.). В потомках графы, ученые, военные.

432. **УЛАНОВЫ**. Очень распространенная фамилия, берущая начало от тюркского *Улан* «молодец, парень, конник» (Веселовский, 1974, с. 331). Среди них Улановы — из среды польско-литовских татар, получивших земли в белорусском Полесье. В 1791—1792 гг. на русскую службу перешел полковник Александр Уланов, от него Улановы (В., Д., 1986, st. 108).

433. **УРАЗЛИЕВЫ**. От князя казанского Уразлыя, перешедшего в 1546 году в окружении Шах-Али на русскую службу, неоднократно бывавший в Казани в период ее завоевания, а в 1556—1558 годах вместе с

431. **УВАРОВЛАР**. XIV—XV йөзләрдә Урданан Бөек кенәз Василий Дмитриевичка чыккан Минчак Касаев (Касаевич) улы Увардан (ОГДР V, 33 б.). Давыдовлар, Злобиннар, Оричкинар (к.) белән тугандаш. Нәселләрендә — графлар, галимнәр, хәрбиләр.

432. **УЛАНОВЛАР**. Төрки *Улан* «егет, жайдак, булдыкль» сүзеннән ясалган киң таралган фамилия (Веселовский, 1974, 331 б.). Араларыннан — Белоруссия Полесьесында жирләр алган, Польша-Литва татарларыннан булган Уланов. 1791—1792 елларда полковник Александр Уланов рус хезмәтенә күчә, Улановлар шуңардан (В., Д., 1986, st. 108).

433. **УРАЗЛИЕВЛАР**. Фамилия Казан кенәзе Уразлыйдан килә. Ул, 1546 елда Шах-Али тирәсендәге кешеләр белән берлектә, хезмәткә русларга күчкән. Басып алу чорында Казанда дә булгалаган, ә 1556—1558



Шах-Али воевавший в Прибалтике (ПСРЛ, 29, с. 48, 68, 243, 260). См. также Канбаровы.

434. **УРМАНОВЫ**. От тюркского *Урман* «густой лес». Фамилия и имя с русской фамилией (например, Урман Андреевич Лазарев) отмечены в середине XVI века (Веселовский, 1974, с. 333).

435. **УРУСОВЫ** (Ордынские). От князя Урустана Меньского (Минского), вышедшего на русскую службу в 1408 году (ПСРЛ, 25, с. 237). Возможно, его потомки Урусовы Михаил и Григорий Евстафьевичи, записанные в 1540 году в Кашине (Веселовский, 1974, с. 333).

436. **УРУСОВЫ** (Ногайские). От князя Уруса (Магмета Айдаровича), сына князя Исмаила (дядя казанской царицы Сююмбике, брат Юсуфа — см. Юсуповы), правнука Едигея (см.), князя ногайского. Князь Урус вышел на русскую службу в конце 60-х годов XVI столетия (ОГДР, VI, с. 1; ИРРД, I, с. 216). В основе фамилии тюркское слово *Урус* «русский» или «драчун, воинственный» (Баскаков, 1979, с. 187—188; Гафуров, 1987, с. 197).

*Образов. из тюркско-татарского имени «Урус» (Брьс). Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Буал > внука Миңкадәр (см. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).*

437. **УСЕИНОВЫ** (мещерские). От Усеина (Гусейна) Бахмета Ширинского, вышедшего через Мещеру из Орды в 1298 году на русскую службу (ОГДР, II, с. 8). (см. Бахметьевы, Беклемишевы, Ширинские).

438. **УСЕИНОВЫ** (Ордынские). От Усеина, постельничего ордынского хана, перешедшего на русскую службу в 1432 году (см. Теглевлар) (ПСРЛ, 25, с. 249).

439. **УСЕИНОВЫ** (казанские). От князя Усеина, посла Сафа Гирея в 1537—1539, вышедшего на русскую службу в 1554 году (ПСРЛ, 29, с. 32, 35, 227). Сын его — князь Камай, изменивший Казани в 1551 году.

440. **УСЕЙНОВЫ**. От Усейнова Давлет Хозя — головы (станции) служилых татар в XVI веке (Савва, 1917, с. 172).

441. **УТЕШЕВЫ**. От Утеша, князя из Казани, посла Улу-Мухамеда, перешедшего на службу в 1446 году. В 1606 году в Белеве отмечен Данило Утешев (Веселовский, 1974, с. 334).

**УТКИН**. Образована из татар. имени *Үтәк* (см. МАНУ – 163 и ТТИ-45) > Уткин (ХНН).

442. **УШАКОВЫ**. Основа рода выводится к тюркоязычному князю Касуйской Орды Редега, два сына которого, в крещении принявшие имена Юрий и Роман, перешли на киевско-славянскую службу. Праправнук Романа Редегича Григорий Слепой имел сына Ушака, от которого пошли Ушаковы (ОГДР, VIII, с. 9). Фамилия Ушаков имеет в своей основе тюркское слово *Ушак* «малый, невысокий человек» (Баскаков, 1979, с. 71).

**УШАНИН**. Образов. из тюркско-татарского имени «Ушанан». Так звали праправнука хана Джучи по линии его сына Урда > внука Хулагу > правнука Тимер Буга (см. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

елларда Шах-Али белән бергә Балтыйк бусе халыкларына каршы оештырылган сугышларда катнашкан.

434. **УРМАНОВЛАР**. Төрки *Урман* сүзеннән. Фамилия һәм рус фамилияләре исем (мәсәлән, Урман Андреевич Лазарев) XVI йөз уртасында теркәлгәннәр (Веселовский, 1974, 333 st.).

435. **УРУСОВЛАР** (Урдадан чыкканнары). 1408 елда рус хезмәтенә чыккан кенәз Урустан Меньскийдан (Минскийдан) (ПСРЛ, 25, 237 б.). Аның нәселеннән Михаил һәм Григорий Евстафьевич Урусовлар 1540 елда Кашинда теркәлгәннәр ахрысы (Веселовский, 1974, 333 б.).

436. **УРУСОВЛАР** (Нугайныкылар). Нугай кенәзе Едигейнең (к.) туруны, кенәз Исмагыйльнең (Иосифның ир кардәше, Казан ханбикәсе Сөембикәнең абзые) улы кенәз Урустан (Мәхмәт Айдаровичтан). Кенәз Урус XVI йөзнен 60-нчы елларында рус хезмәтенә чыккан (ОГДР, VI, 1; ИРРД I, 216 б.). Фамилиянең нигезендә *Урус* «рус» яки «сугыш чукмары, сугышчан» дигән төрки сүзе ята (Баскаков, 1979, 187—188 б.; Гафуров, 1987, 197 б.).

*Төрки-татар «Урус» (Брьс) исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Буал ягыннан булган > оныгы Миңкадәрнең улы аталган (к. ЭХДЧЗ—260) (ХНН).*

437. **УСЕИНОВЛАР** (мещераныкылар). 1298 елда Урдадан Мещера аркылы рус хезмәтенә чыккан Усеин (Гусейн) Бахмет Ширинскийдан (ОГДР, II, 8 б.), к. Бахметьевлар, Беклемишевлар, Ширинскийлар.

438. **УСЕИНОВЛАР** (Урданыкылар). 1432 елда рус хезмәтенә чыккан Урда ханының Усеин дигән урын-жирләр караучы хезмәтчесеннән (к. Теглевлар) (ПСРЛ, 25, 249 б.).

439. **УСЕИНОВЛАР** (Казаньныкылар). 1537—1539 елларда Сафа Гәрәйнең илчесе булган, ә 1554 елда рус хезмәтенә чыккан кенәз Усеиннан (ПСРЛ, 29, 32, 35, 227 б.). Аның улы — 1551 елда Казанга хыянәт иткән кенәз Камай.

440. **УСЕЙНОВЛАР**. XVI йөздә йомышлы татарларның башлыгы булган Усеинов Дәүләтхужадан (Савва, 1917, 172 б.).

441. **УТЕШЕВЛАР** 1446 елда хезмәткә күчкән Олы Мөхәммәднең илчесе Казан кенәзе Утәштән. 1606 елда Белевта Данило Утешев теркәлгән (Веселовский, 1974, 334 б.).

**УТКИН**. Татар *Үтәк* исемнән (к. МАНУ – 163) > Уткин (ХНН).

442. **УШАКОВЛАР**. Нәсел башы төрки булган Касуй Урданың кенәзе Редегадан, аның ике улы булып, чукуында, Юрий һәм Роман исемнәре алганнар һәм киев-славян хезмәтенә күчкәннәр. Роман Редегич турунының улы Григорий Слепойның Ушак исемле улы булган һәм аңардан Ушаковлар башланган (ОГДР, VIII, 9 б.). Ушаков фамилиясенә нигезендә төрки *Ушак* «кечкенә, кечкенә буйлы» сүзе ята (Баскаков, 1979, 71 б.).

**УШАНИН**. Төрки-татар «Ушанан» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Урда ягыннан булган > Хулагу оныгының > оныгы Тимер Буганың улы аталган (к. ЭХДЧЗ—258) (ХНН).

=Ф=

**ФАМИЛИЯ**. Слово, это, очевидно, слегка измененная

**ФАМИЛИЯ**. Күрәсен, бу сүз берәз үзгәртелгән

форма слова “камилия”, “камилава” и т.п., где “кам” – это тюркский священнослужитель, который исполнял все религиозные обряды, в т.ч. и имянаречение. От этого периода человечества в разных языках сохранилось много названий, связанных с данным статусом: «камизары» – участники франц. «крестьянско-плебейского антифеодального восстания, против гос. и царск. налогов, а также религиозного притеснения гугенотов на юге Франции (1702-1705). Здесь мы сталкиваемся со смыканием двух терминов: «кам» – священнослужитель тюрков во времени верований в бога небесного Тэнре – в “Күк яңь”: Күк > Гуг-; яңь > -ено; тоту – придерживаться > тт >> гугенотт. Естественно, что гугенотов возглавляли “кам”ы > камизары. “Камилевка” – головной убор христианских священников, почетная награда православных священников; “кампанелла” – (в Италии Ср.веков) колокольня, в виде четырехугольной, иногда круглой башни, стоящая, как правило, отдельно от храма (очевидно, отсюда “кап” и пр.); “камрад” (нем.) – товарищ, сослуживец; стар.русс. “кумирня” – религиозное культовое языческое сооружение; “кумраниты” – члены религ. общины, якобы в древности, но повлиявшие на формирование раннего христианства; “пэйгамбэр”(пэй – большой, великий; «гам» < кам; -бар – суфф. принадлежности). Фамилию (и в древней Руси) давали исключительно в церквях. Очевидно, оно произошло от того же «кам» > тюрк. кам-лау (камлание) > камилия > фамилия (ХНН).

**ФЕДОР.** Возможны два пути образов.: от тюрк. «баһадир» (богатырь) > Пшедир > Федор, (А.Халиков 500 русских фамилий болгаро-татарского происхождения. Казань, 1992, с. 123). Возможно, это слегка измененное имя «Худояр». Эти корни оправдывают и известные случаи, когда имя Федора употреблялось в форме «Хведор» < Хведор < Худояр (ХНН). Интересно, что у татар (совр. Сверд. обл.) встречается фамилия Файдаров > Федоров(?). Отсюда и **Федорчук:** «Имена темников, бывших с Калитою: Федор чик, Туралык, Сюга и проч...!!» (Полевой т. 2 с. 578) Так описывается «Федорчукова рать», когда татары, при участии Ивана Калиты, опустошили, разгромили, сожгли Тверскую землю зимой 1327/28г. Кроме того, что здесь мы узнаем, как образовывалось фамильное окончание «чюк»; обращает внимание, что имя Федор здесь в ряду практически одних тюркских имен. В т.ч. и прозвище Ивана — «Калита» (склад, кладовая; мешочек монет). «Чик» — возможно, от тюрк. «чуак» — ясный, погожий; ясный как погожий день; «чаку» — «бедный, необеспеченный»; впору, как раз; или «чюк» — «кисть, бахрама» (ХНН).

**ФУРСЕНКО.** Образована из тюрк. имени Фарис (Фирас) + өенеке – т.е.Фираса дома > Фурсенко (ХНН).

443. **ФУСТОВЫ.** От постельничего Тохтамышы Кадырхозя, перешедшего в 1391 году на службу к Великому князю московскому Василию Дмитриевичу (ОГДР, V, с. 35—36). Кадырхозя, принявший в православии имя Гавриил, умер в 1452 году и оставил своим сыновьям Вавиле Тевяшеву и Лаврентию Фустову поместья.

**ФИГИН.** Образована из араб.-перс. имени Эфган (ТИС – 138) > (э) Фигин (ХНН).

“камилия”, “камилава” h.б.ш. сүзләрдән; ә алар исә – төрки “кам”нан – ә ул төркиләренң дән әһеле, ул бар булган дини йолаларны башкарган һәм ш.и. – исем бирүне дә. Кешелек дөнъясының бу чорыннан төрле телләрдә бу статус белән бәйлә шактый гына сүзләр кереп-сакланып калган: “камизар” – француз «крестьян-плебей антифеодал – дәүләт һәм чиркәү налогларына каршы һәм дә Франциянең көньягында гугенотларны дини кысырклауга каршы түнтәреш» (1702-1705). Бу – ике терминнан ясалган сүз: “кам” һәм төркиләренң күк алласы Тэнрегә инанулары – “Күк яңь”: Күк > Гуг-; яңь > -ено; тоту > тт >> гугенотт. Анлашыла ки, гугенотлар башында камлар торган > “камизар”лар. “Камилевка”-христиан дин әһелләренең баш киеме, православ христиан дин әһелләренә бирелә торган бүләк; “кампанелла” – урта гасырларда Италиядә дүртпөчмаклы цилиндрик маш формасындагы, гадәттә храмнан аерым торучы (моннан, ихтимал “кап” h.б.) колокольня; иске рус. “кумирня”- мәжүси дини корылма; “кумраниты” – имеш, борынгыда, христиан диненең башлангычында, аның формалашуына тәэсир ясаган дини оешма әгъзалары; “пэйгамбэр”(пэй – олуг, бөек); «-гам» < кам; -бар – кушымча. Фамилияне борынгы Руста да фәкать чиркәүләрдә биргәннәр. Күренүенчә, бу сүз шул ук “кам”нан > төрки кам-лау > камилия > фамилия (ХНН).

**ФЕДОР.** Ике нигездән чыгу ихтималы бар: төрки «баһадир» (богатырь) сүзеннән > Пшедир > Федор, (А. Халиков. Болгар-татар чыгышыннан 500 рус фамилиясе. Казан, 1992. 123 б.). Ихтимал, ул — берәз үзгәртелгән татар. «Худояр» исемнән. Бу вариантлар әлеге исемнең башкача формада — «Хведор» дип кулланы очраклары белән дә дәлиләнә: < Хведор < Худояр. Тагын бер очрак — татарларда (Сверд. өлкәсе) «Файдаров» фамилиясе дә бар > Федоров? Моңардан **Федорчук:** Калита белән булган темикларның исемнәре: Федор чик, Туралык, Сюга һәм башкалар...!! (Полевой, 2 т., 578 б.). Иван Калита катнашуында татарлар 1327/28 елларның кышында Тверь жирләрен таладылар, яндырдылар, жимерделәр дип сүрәтләнә «Федерчук гаскәр»дә. Аннан тыш без монда фамилиядә «чюк» кушымчасының ничек барлыкка килүен беләбез; шуна да игътибар итәргә кирәк, биредә Федор исеме гел төрки исемнәр рәтендә. Шул исәптән Ивановның кушаматы «Калита» да (склад, акча янчыгы, келәт). «Чик» — төрки «чуак»тан — ачык, аяз; аяз көн кебек ачык, яисә «чаку»тан — ярлы, тәэмин ителмәгән; таман гына, чак кына; яисә «чуку»тан (ХНН).

**ФУРСЕНКО.** Төрки Фарис (Фирас) исемнән > Фарис + өенеке > Фурсенко (ХНН).

443. **ФУСТОВЛАР.** 1391 елда Бөек Мәскәү кенәзе Василий Дмитриевичка хезмәткә күчкән, Тохтамышның урын-жир караучы хезмәтчесе Кадыйрхужадан (ОГДР, V, 35—36 б.). Чукуында, Гавриил исемен алган Кадыйрхужа 1452 елда үлә һәм уллары Вавила Тевяшов белән Лаврентий Фустовка биләмәләрен калдыра.

**ФИГИН.** Гар.-фарсы Эфган исемнән (ТИС – 138) > (э) Фигин (ХНН).

**ФОКА.** Образов. из арабс. имени Фәкый (Фәкыйһ) — знаток законов. В повести о Куликовской битве (1980, с. 90) упоминается Фока с татарским прозвищем Каныбей (ХНН).

**ФОКА.** Гарәпчә Фәкый (Фәкыйһ) исеменнән килеп чыккан — законнарны белүче. Куликов сугышы турындагы повестыта (1980, 90 б.) татар кушаматлы Каныбей — Фока иске алына (ХНН).

=X=

**ХАЛЕЦКИЕ.** Литовско-польские татары. Дворяне. Очевидно, фамилия эта произошла от татар. имени Хәлит > Халецкие (ХНН).

**ХАЛЕЦКИЙЛАР.** Литва-польша татарлары. Дворяннар. Бу фамилия, татар Хәлит исеменнән ясалган күрәсәң > Халецкие (ХНН).

**ХАНДЫКОВ.** Образована из татар. имени Хандак (см.ПКСР – 254); “Хандаков Юрт” на р.Волге (ПКСР – 255) > Хандаков (ХНН).

**ХАНДЫКОВ.** Татар Хандак исеменнән (кара ПКСР – 254); “Хандаков Юрт” Иделдә (ПКСР – 255) > Хандаков (ХНН).

444. **ХАНКИЛДЕЕВЫ.** От казанского князя Ханкилдея, лояльно настроенного к русским (встречал в 1551 году русских под Казанью), затем взятого после неудачного восстания казанцев в 1551 году в русский плен и, очевидно, вышедшего тогда на русскую службу (ПСРЛ, 29, с. 71—72).

444. **ХАНКИЛДЕЕВЛАР.** Русларны тыныч кабул иткән (1551 елда русларны Казан янында каршы ала) Казан кенәзе Ханкилдедән. Аннары ул казанлыларның 1551 елгы унышсыз баш күтәрүләреннән соң русларга әсирлеккә төшә һәм, ихтимал, шул вакытта рус хезмәтенә чыккандыр да (ПСРЛ, 29, 71—72 б.).

445. **ХАНЫКОВЫ.** 3 версии тюркского происхождения:

1. От Салахмира (Солых эмир) из Орды, вышедшего к Ольгу Рязанскому, по крещении Иван, женат на сестре Ольга Рязанского Наталье (ОГДР, I, с. 56).

2. От Тимофея Константиновича Ханыка, правнука Солохмира (ОГДР, I, с.57).

3. От Ханыка из Большой Орды (БК, II, с. 396). В родстве с Апраксинными, Крюковыми, Хитровыми (см.). Фамилия от тюркского *Ханык* «опытный, ловкий» (Баскаков, 1979, с. 63—66); или тюрк.имени Ханкай (см.ГТИ-40) (ХНН).

445. **ХАНЫКОВЛАР.** Төркиләрдән чыкканлыкларына 3 фараз бар:

1. Урдадан Ольг Рязанскийга чыгып, чукунганда, Иван исемен алган Салахмидан (Солых Әмидән), ул Ольг Рязанскийның сөдләсе Натальяга өйләнгән булган (ОГДР, I, 56 б.).

2. Солых Әмирнең туруны Тимофей Константинович Ханыкадан (ОГДР, I, 57 б.).

3. Олы Урдадан Ханыкадан (БК, II, 396 б.). Апраксиннар, Крюковлар, Хитровлар (к.) белән туганлыкта. Фамилия төрки *Ханык* «тәҗрибәле, житез» сүзеннән (Баскаков, 1979, 63—66 б.).

**ХАРАМЗА.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *haram* < араб. *haram* - священный, запретный, священное место в храме, гарем + *zada* < перс. *zade haram za(da)* незаконнорожденный” (РФТП – 30).

**ХАРАМЗА.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *haram* < гар. *haram* нан – изге, тыелган, сарайда изге урын, гарем + *zada* < фарс. *zade haram za(da)* уйнаштан туган” (РФТП – 30).

446. **ХИЛЧЕВСКИЕ.** Из польских татар, вышедших в XV веке на русскую службу в 1687 году Тарасий Хилчевский был в Малороссии помещиком (ОГДР, VII, с. 157). Фамилия от тюркского *Хилач* «хитрый» (Баскаков, 1979, с. 212).

446. **ХИЛЧЕВСКИЙЛАР.** XV йөздә рус хезмәтенә чыккан Польша татарыннан: Тарасий Хильчевский 1687 елда Малороссия алпавыгы булып саналган (ОГДР, VII, 157 б.). Фамилия төрки *Хилач* «хәйләкәр» сүзеннән (Баскаков, 1979, 212 б.).

447. **ХИТРОВЫ.** От золотоордынского мурзы Едугана Сильно — Хитра, вышедшего вместе со своим братом Салахмиром в начале XV века к Великому князю Ольгу Ярославичу Рязанскому (ОГДР, I, с. 57; БК, II, с. 395). В родстве с Апраксинными, Измайловыми, Татищевыми, Ханыковыми (см.).

447. **ХИТРОВЛАР.** XV йөзнең башында ир кардәше Салахмир белән Бөек кенәз Ольг Ярославич Рязанскийга чыккан Алтын Урда морзасы Едуган Сильно-Хитрдан (ОГДР, I, 57 б.; БК, II, 395 б.). Апраксиннар, Измайловлар, Татищевлар, Ханыковлар (к.) белән тугандаш.

**ХЛОПОВЫ (дворяне).** Родоначальником Хлоповых является Волжский булгар Мустафа, в священном крещении — Илия. В истории пишется, что «татарский князь» выехал из Золотой Орды к Великому князю Юрию Всеволодовичу (в те времена их называли булгарами). Почему-то Мустафу прозвали «Хлоп» и пошли Хлоповы. Из этого рода Федор Степанович Х. был исполнителем дипломатических поручений; Иван Федорович Х. был послом к крымскому хану; Андрей Иванович Х. знаменит тем, что построил город

**ХЛОПОВЛАР (дворяннар).** Хлоповларның ыру башында Идел болгары Мостафа тора, изге чукунгуда — Илия. Тарихта: «татар кенәзе» Алтын Урдадан чыгып Бөек кенәз Юрий Всеволодовичка китә, дип языла (ул вакытта аларны болгарлар дип атаганнар). Ни өчендер Мостафаны «Хлоп» дип атаганнар һәм шуннан Хлоповлар киткән. Шушы нәселдәге Федор Степанович Х. дипломатик вазифа башкаручы булган; Иван Федорович Х. Кырым ханына илче булган. Андрей Иванович Х. Рьльск шәһәрән төзеп дан

Рыльск; Кирилл Остафьевич Х. был боярин; многие Хлопьевы были воеводами (т. 73, с. 325) (из РА—ВБС).

448. **ХОДЫРЕВ (ХОДЫРЕВСКИЙ).** Выходы из тюркской среды с именем Ходыр — Хьдыр были, очевидно, как в Литву в XIV—XV веках (см. Ходыревские), так и на Русь (см. Ходыревы). Фамилия от тюркско-арабского *Хадр* — *хьдр* — *хидр* — *хызыр* «пророк». Ходыревские из Литвы не позже начала XVII века, очевидно, совершили выход в Россию, например, Увар Ходыревский, занявший в 1628 году старые отцовские поместья (ОГДР, IX, с. 66). В XVI веке был известен Аданаш Семенович Ходырев, российский дворянин и служилый человек, убитый в 1578 году под Кесью (Веселовский, 1979, с. 9). Показательно употребление в обоих случаях, наряду с фамилией, тюркских имен: Увар, Аданаш. *Убедительнее – от татар. имени Хьдир (Хьдир) – так звали одного из потомков Джучи хана по линии сына Орда-Ичен (> Сартакай > Коничен > Баян > Сасы Бука >) Хьдир (см. ЭХДЧЗ) Карамзин т.ж. повествует о принародном крещении трех татар: Хьдыра, Гольги, Аламата (ХНН).*

**ХОВАНСКИЕ (князья).** У Литовского князя Гедимина был внук Глеб — второй сын Наримана Патрикеева, который по просьбе литовского князя Витовта находился там на службе со многими другими, которые ушли из Волжской Булгарии. Постепенно они возвращались обратно, но историки почему-то легко приписывают их то к «прусам», то к Литовцам. Внук Наримана Патрикеева в 1408 году прибыл в Москву на службу к Великому князю Василию Дмитриевичу и он был прозван Хован — и стал родоначальником Хованских. Вот так через непонятные прозвища постепенно исчезали собственно булгарские фамилии.

В XVII веке Хованские играли весьма видную роль в числе 16 привилегированных фамилий и автоматически становились боярами.

Князь Алексей Николаевич Х. управлял Государственным банком, был сенатором, членом Государственного совета, губернатором Смоленска. Алексей Андреевич был педагогом, писателем; Андрей Андреевич — князь, воевода; князь Григорий Алексеевич был известным поэтом и переписывался с Карамзиным; князь Иван Андреевич был воеводой и выдающимся государственным деятелем, а Иван Николаевич Х., был князем, боярином и воеводой. (т. 73, с. 469) (из РА—ВБС).

449. **ХОЗЯШЕВЫ.** От служилого татарина Хозяша, в 1539 году бывшего казанским послом в Москве (ПСРЛ, 29, с. 36).

450. **ХОМЯКОВЫ.** От выходцев из Золотой Орды (БК, II, с. 396). В 1568 году в Казани отмечен голова стрелецкий Хомяков Яков (ПКК, с. 60).

**ХОЛКИН.** Образована из тюрк. имени Хөлэкэй > Холкин (ХНН).

451. **ХОНЕНЕВЫ.** Судя по фамилии, имеющей в основе тюрко — монгольское происхождение — от *Хонен* — *хонон* «звонок, сигнал» (Баскаков, 1979, с. 191), выходцы из тюркской среды. Об этом же говорят и

алган; Кирилл Остафьевич Х. бояр булган; Хлопьевларның күбесе гаскәр башлыклары булган (т. 73, 325 б.) (РА—ВБСтан).

448. **ХОДЫРЕВЛАР (ХОДЫРЕВСКИЙЛАР).** Төрки мохитгән Ходыр — Хьдыр исеме белән чыгучылар, Литвага булган кебек үк (к. Ходыревскийлар), Руська да XIV—XV йөзләрдә булган, күрәсен (к. Ходыревлар). Фамилия *Хадр* — *хьдр* — *хидр* — *хызыр* «пәйгамбәр» дигән төрки-гарәп сүзеннән. Литвадагы Ходыревскийлар XVII йөздән дә сонламыйча, ихтимал, Россиягә чыкканнар, мәсәлән, 1628 елда этисенен элеккеге биләмәләрен алган Увар Ходыревский (ОГДР, IX, 66 б.). XVI йөздә Россия дворяны һәм йомышлы Аданаш Семенович Ходырев яшәгәнлеге билгеле, ул 1578 елда Кесь янында үтерелгән (Веселовский, 1979, 9 б.). Шуньсы гыйбрәтле, икесенен дә фамилияләре белән бергә исемнәре дә төрки: Увар, Аданаш.

*Татар исеме Хьдирдан булуы ихтималрак: шундый исем белән Жучиның, Орда-Ичен улы ягыннан (> Сартакай > Коничен > Баян > Сасы Бука >) торуны (Хьдир) аталган (к. ЭХДЧЗ) (ХНН).*

**ХОВАНСКИЙЛАР (кенәзләр).** Литва кенәзе Гедиминның оныгы Глеб — Нариман Патрикеевның икенче улы, ул Литва кенәзе Витовның үтенече буенча Идел Булгарыннан киткән башка бик күпләр белән анда хезмәтгә булган. Әкрәнләп алар кире кайтканнар, әмма тарихчылар ни өчендер аларны жинел генә йә «прусларга», йә литвалыларга кертәләр.

Нариман Патрикеевның оныгы 1408 елда Мәскәүгә Бөек кенәз Василий Дмитриевичка хезмәткә килә һәм анд Хован кушаматы бирәләр — ул Хованскийларның нәсел башында тора. Менә шулай анлашылмаган кушаматлар аркасында әкрәнләп болгар фамилияләре югала.

XVII гасырда Хованскийлар 16 привилегияле фамилия арасында зур урын алалар һәм автоматик рәвештә боярлар булып китәләр. Кенәз Алексей Николаевич Х. дөүләт банкында идарә итә; Сенат, Дөүләт советы әгъзасы, Смоленск губернаторы була. Алексей Андреевич — педагог, язучы; Андрей Андреевич — кенәз, гаскәр башлыгы; кенәз Григорий Алексеевич билгеле шагыйрь була һәм Карамзин белән хат алыша; кенәз Иван Андреевич гаскәр башлыгы һәм билгеле дөүләт эшмәкәре була, ә Иван Николаевич Х. кенәз, бояр һәм гаскәр башлыгы була (т. 73, 469 б.) (РА—ВБСтан)

449. **ХОЗЯШЕВЛАР.** 1539 елда Мәскәүдә Казан илчесе булган йомышлы татар Хозяштан ( ПСРЛ, 29, 36 б.).

450. **ХОМЯКОВЛАР.** Алтын Урдан чыккан кешеләрдән (БК, II, 396 б.). 1568 елда Казанда стрелецлар башлыгы Хомяков Яков теркәлгән (ПКК, 60 б.).

**ХОЛКИН.** Төрки Хөлэкэй исемнән > Холкин (ХНН).

451. **ХОНЕНЕВЛАР.** Нигезендә төрки-монгол *Хонен* — *хонон* «шалтырау, сигнал» (Баскаков, 1979, 191 б.) сүзе яткан фамилияләренә караганда төркиләр арасынан чыгучылар. Кайберләренен исемнәре дә шул турыда

имена некоторых из них: Рахман Хоненев, записанный в 1570 году во Владимире в число дворян; Хоненев, знавший тюркские языки — гонец в Ногаи (ОГДР, VI, с. 28; Веселовский, 1974, с. 342). Убедительней — от татар. имени Ханнан (ХНН).

452. **ХОТЛИНЦЕВЫ.** От Хотлина, вышедшего на русскую службу из Орды (ПСРЛ, 11, с. 301). Фамилия, вероятно, происходит от тюркского *Хотлен* — *кутлен*, дававшегося мальчишкам, родившимся в год свиньи (Баскаков, 1979, с. 145).

453. **ХОТЯИНЦЕВЫ.** От Хотяина, по крещении Еремей, внука Илика, вышедшего из Орды на службу к Дмитрию Донскому (ОГДР, IV, с. 34). В XV—XVII веках Хотяинцевы часто упоминаются среди дворян Коломенского уезда (Веселовский, 1974, с. 343). Н.А.Баскаков (1979, с. 145) предполагает происхождение фамилии от татарско-мишарского *Хозяин* — *худжаин*, что позволяет говорить о выходе их родоначальника из среды предков мишарей. Возможно, от татар. имени Хөсәен (ХНН).

**ХРАМОВ.** Образов. из татар. имени «Әкрам», «ә»-редукцией > Крамов, Крамской > Храмов (ХНН).

454. **ХРУЦОВЫ.** Служилые люди, скорее всего, вышедшие из тюрко-мусульманской среды, о чем свидетельствует наличие в их гербе знака полумесяца и стрелы, что было свойственно для таких выходцев (ОГДР, II, с. 111). За это же говорит наличие у некоторых из них тюркских имен (Адаш Хруцов), а также их преимущественное размещение на южной окраине России, в данном случае в Тульском уезде, где обыкновенно размещались выходцы из тюркоязычного мира (Веселовский, 1974).

**ХРОМУШКИНЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Ләке Сарманского р-на РТ в роде «жапай» имеются фамилии Хромушиных и Аксаковых. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1). Возможно, образов. из татар. имени Курамша или Харамза (см.) (ХНН).

сөйли: Рахман Хоненев 1570 елда Владимирда дворяннар рәтендә язылган; төрки телләренә белүче Хоненев — Нугайга хәбәр йөртүче (ОГДР, VI, 28 б.; Веселовский, 1974, 342 б.). Татар. Ханнаннан булуы ихтималрак (ХНН).

452. **ХОТЛИНЦЕВЛАР.** Урдадан рус хезмәтенә чыккан Хотлиннан (ПСРЛ, 11, 307 б.). Фамилия, ахрысы, кабан елында туган малайларга бирелә торган *Хотлен* — *кутлен* кушаматыннан (Баскаков, 1979, 145 б.).

453. **ХОТЯИНЦЕВЛАР.** Урдадан Дмитрий Донскойга хезмәткә чыккан Иликның оныгы, чукындырылганда, Еремей исеме бирелгән, Хотяиннан (ОГДР, IV, 34 б.). XV—XVII йөзләрдә Коломенск өязе дворяннары арасында еш телгә алына (Веселовский, 1974, 343 б.). Н.А.Баскаков (1979, 145 б.) фамилиянең татар-мишәр *Хотяин* — *худжаин* сүзеннән ясалган дип уйлый, бу аларның нәсел башларының мишәрләр бабалары арасынан чыгулары турында сөйләргә мөмкинлек бирә. Татар. Хөсәен исемнән булуы ихтималрак. (ХНН).

**ХРАМОВ** Татар «Әкрам» исемнән, «ә»-редукциясе аша > Крамов, Крамской > Храмов (ХНН).

454. **ХРУЦОВЛАР.** Төрки-мөселманнар арасынан чыккан йомышлылардан, күрәсен, чөнки гербларында аларга хас ярым ай һәм ук бар (ОГДР, II, 11 б.). Кайберләре төрки исемле булу (Адаш Хруцов), шулай ук, гадәттә төрки мохиттән чыгучыларның күпчелеге урнаша торган Россиянең көньяк чикләрендә, бу очракта Тула өязендә, төпләнүләре шул турыда ук сөйли (Веселовский, 1974).

**ХРОМУШКИННАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәнән килеп чыккан. Татарстан Республикасы Сарман районы Ләке авылында «жапай» нәселендә Хромушкин һәм Аксаков фамилияләре бар. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1). Ихтимал, татар Курамша яки Харамза (к.) исемнәнән (ХНН).

=Ц=

**ЦАРЕВ. ЦАРЬКОВ.** Образовано из татар. имени Сары (см. ТТИ-31). Примечательно, и говорит за себя название. дер. **Царев** — деревня в Волгоградской области, возле развалин Золотордынской столицы Сарай ал-Жәдид; а г. Волгоград ранее назывался Царицын: Сарай > Царев > Царицын (ХНН).

455. **ЦУРИКОВЫ.** В ОГДР (II, с. 87) отмечается переход Цуриковых в дворянство с 1595 года. В их гербе имеется характерный для выходцев из тюрко-мусульманской среды знак полумесяца и стрелы. Н.А.Баскаков (1979, с. 106), не сомневаясь в тюркском выходе рода, считает, что в основе фамилии лежит тюркское *Чери* — *чари* «солдат, воин». Последнее было в основном свойственно для болгаро-казанской терминологии.

**ЦАРЕВ. ЦАРЬКОВ.** Игътибарга лаек һәм үзе үк әйтеп тора, мәсәлән, Волгоград өлкәсендәге, Алтын Урда башкаласы Сарай әл-Жәдид хәрәбәләре янындагы Царев авылы; ә Волгоград үзе исә элек Царицын дип аталган: Сарай > Царев > Царицын (ХНН).

455. **ЦУРИКОВЛАР.** ОГДРда (II, 87 б.) Цуриковларның дворянлыкка 1595 елда күчүләре теркәлгән. Аларның гербларында төрки-мөселман чыгышлы кешеләргә хас ярым ай һәм ук билгесе бар. Н.А.Баскаков (1979, 106 б.), нәселнең төркиләрдән булуына шикләнмичә, фамилиянең нигезендә төрки *Чери* — *чари* «солдат, сугышчы» сүзе ята дип уйлый. Соңгысы, асылда, болгар-казан терминологиясенә хас.

=Ч=

456. **ЧААДАЕВЫ (ЧАГАДАЕВЫ, ЧЕГОДАЕВЫ).** От тюрко-монгольского прозвища *Чагатай* — храбрый (Баскаков, 1979, с. 223). Имя появляется среди других русских еще в XV веке, например, Василий Чегодай с землями около Муром (Веселовский, 1974, с. 348) Возможно, предки связаны с Казанью, т.к. здесь под 1568 годом отмечен Чаадаев Суббота Григорьев, стрелецкая голова (ПКК, с. 29, 38—41). В дворянство Чаадаевы записаны в 1621 году (ОГДР, IX, с. 42). В потомках известный русский мыслитель П.Я.Чаадаев.

*Чагатаем звали второго из сыновей Чингиз-хана (ХНН).*  
457. **ЧААДАЕВЫ-СПЕШНЕВЫ.** В ОГДР (I, с. 36) имеется еще запись о Чаадаевых, вышедших в Россию не позже рубежа XVI—XVII веках: «Фамилии Спешневых Чаадай, а во святом крещении названный Фрол Васильев сын Спешнев, в 7118 (1610) году за Московское осадное сидение пожалован вотчиной и на оное грамотой». Относительно поздний выход и фамилия предка также позволяет говорить о казанском истоке (РБС, XIX, с. 268).

458. **ЧАГИНЫ.** В дворянстве с 1600 году (ОГДР, V, с. 60), хотя фамилия известна еще раньше — в XV—XVI веках (Веселовский, 1974, с. 346). Фамилия в основе имеет тюркское *Чага* «невольница, ребенок» (Баскаков, 1979, с. 178).

459. **ЧАЛЫМОВЫ.** От астраханского князя Чалым-улана и его сына, вышедших на русскую службу в 1557 году (ПСРЛ, 29, с. 256 — 257).

**ЧАПАЕВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Иске Гришкино (Бигеш) — Менделеевского р-на РТ зафиксирован род «жапай» (божра тамгалы жапай ыруы) > жапай > Чапаев. Такой же род имеется в дер. Ләке Сарманского района (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЧАРЫКОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения - прозвища, т.е. тюрк. “чарык” – коты, башмаки (РФТП – 183).

**ЧВАНОВЫ.** Образов. из тюркск. прозвища «чебенле» — в тж. значении «чванливый» (ХНН).

**ЧЕБАКОВ.** Заимств. из татар. имени «Чебак». Имя это зафиксировано в летописях как имя одного из мурз булгаро-татар Казанского ханства, возглавивших борьбу против русских войск после взятия ими Казани (ХНН).

460. **ЧЕБОТАРЕВЫ.** От Чеботая Кончаева, размещенного на рубеже XV—XVI веков в окрестности Рязани (Веселовский, 1974, с. 347). Несколько позже они уже назывались Чеботаревыми и были выведены в соседний Курский уезд. А.А.Зимин (1980, с. 161 165) считает их в родстве с Мусиными-Пушкиными. Н.А.Баскаков (1979, с. 199), не сомневаясь в тюркском

456. **ЧААДАЕВЛАР (ЧАГАДАЕВЛАР, ЧЕГОДАЕВЛАР).** *Чагатай* «батыр» дигән төрки-монгол сүзеннән (Баскаков, 1979, 223 б.). Бу исем башка руслар арасында XV йөздә үк күренә, мәсәлән, Муром янындагы жирләре белән Василий Чегодай (Веселовский, 1974, 348 б.). Ихтимал, ата-бабалары Казан белән бәйлә булганнардыр, чөнки анда 1568 елда стрелецлар башлыгы Чаадаев Суббота Григорьев теркәлгән (ПКК, 29, 38—41 б.). Чаадаевлар дворян итеп 1621 елда язылганнар (ОГДР, IX, 42 б.). Нәселләрендә танылган рус фикер иясе П.Я.Чаадаев мәгълүм.

*Чагатай - Чынгыз-ханның икенче улының исеме (ХНН).*

457. **ЧААДАЕВЛАР — СПЕШНЕВЛАР.** ОГДРда (VII, 36 б.) Россиягә XVI—XVII йөзләрдән дә соңламыйча чыккан Чаадаевлар турында тагын бер язма бар: «Спешневларның Чаадай фамилиясе, ә изге чукындыруда Васильев Спешневка, 7118 (1610) елда Мәскәүне яклап сугышканы өчен жирләр бирелгән һәм шул хакта шушы грамота». Чагыштырмача соң чыгулары, бабаларының фамилиясе шулай ук казанлылардан икәнлекләре турында сөйләргә мөмкинлек бирә (РБС, XIX, 268 б.).

458. **ЧАГИННАР.** Фамилияләре элегрәк, XV—XVI йөзләрдә үк билгеле булса да (Веселовский, 1974, 346 б.) дворянлыкта 1600 елдан (ОГДР, V, 60 б.). Фамилиянең нигезендә *Чага* «кәнизәк, бала» дигән төрки сүзә ята (Баскаков, 1979, 178 б.).

459. **ЧАЛЫМОВЛАР.** 1557 елда рус хезмәтенә чыккан Әстерхан кенәзе Чалым-углан һәм аның улыннан (ПСРЛ, 29, 256—257 б.).

**ЧАПАЕВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән килеп чыккан. Татарстан Республикасы Менделеевск районы Иске Гришкино (Бигеш) авылында «жапай» нәселе теркәлгән (божра тамгалы жапай ыруы) > жапай > Чапаев. Шундый ук нәсел Сарман районы Ләке авылында да бар (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЧАРЫКОВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрки “чарык” тан – ката, башмак (РФТП – 183).

**ЧВАНОВЛАР.** Төркичә «чебенле» кушаматыннан барлыкка килгән — охшаш мәгънәдә — «һавалы, масаючан, тәкәббер» (ХНН).

**ЧЕБАКОВ.** Татар исеме «Чебак»тан. Бу исем елъязмалардан — урыслар Казанны алгач, халыкның азатлык өчен көрәшен житакләүче болгар-татар морзасы исеме буларак билгеле (ХНН).

460. **ЧЕБОТАРЕВЛАР.** XV—XVI йөзләрдә Рязань тирәләренә урнаштырылган Чеботай Кончаевтан (Веселовский, 1979, 347 б.). Берәздән алар инде Чеботаревлар булып йөри башлаганнар һәм күрше Курск өязенә күчәргәннәр. А.А.Зимин (1980, 161—165 б.) аларны Мусин-Пушкиннар белән тугандаш дип исәпли. Н.А.Баскаков (1979, 199 б.) фамилияләренә төрки нигезле

исходе фамилии, выводит ее происхождение от тюркского *Чабата* «лапотъ». Имя Кончай можно вывести из тюркского *Кендже* «последыш» (Баскаков, 1979, с. 29). Чеботаревы известные казанцы, в том числе математики.

461. **ЧЕГЛОКОВЫ.** От тюркского прозвища *Чеглок* — *чуклык* «забияка, человек с хохолком» (Баскаков, 1979, с. 56). В ОГДР (I, с. 40) достаточно известная дворянская фамилия Чеглоковых по происхождению возводится к Михаилу Чеглокову, якобы выехавшего к Александру Невскому. Но может быть и более поздний выход из тюркской среды, где имя Чеглок — Чегилек было известно, например, князь крымский Чегилек в XVI веке (ПСРЛ, 29, с. 240, 247).

**ЧЕГОДАЕВЫ (дворяне).** В истории отмечается, что «они происходят от *татарина Хозяша Чегодая*. Они имели право именоваться татарскими князьями» (т.75, с. 454).

*Комментарий:* Если они имели такое право, то они... как же они могут быть монголо-татарами? (из РА—ВБС). Отсюда: «татары» есть некий титул, которую надо было заслужить (ХНН).

462. **ЧЕКМАРЕВЫ.** В дворянах с 1622 году (ОГДР, IX, с. 45). Н.А.Баскаков (1979, с. 224), не сомневаясь в тюркском происхождении фамилии 178 выводит ее из тюркского *Чукмар* — *чекмар* «дубина».

463. **ЧЕЛИЩЕВЫ — ЧЕЛЫШЕВЫ.** В XVI—XVII веках дворяне в Калужском уезде, многие из которых носили явно тюркские имена, например, Алай, Булыш, Енаклыч, Кулуш, Сармак и др. (Веселовский, 1974, с. 349). Многие из них, будучи служилыми, хорошо знали тюркские языки, о чем свидетельствуют Иван и Федор Ильины-Челищевы, в 1533—1542 годах бывшие почти постоянными посланцами в Крым (ПСРЛ, 29, с. 11, 12, 37, 45). Фамилия может быть от тюркского (казанско-татарского) прозвища *Чалыш* «косой» (ТСТ, III, с. 406).

464. **ЧЕМЕСОВЫ.** Дворяне с 1614 года, в том числе и в Казани, например, сын боярский Невежа Чемисов под 1568 годом (ПКК, с. 3). В XVI—XVII веках помещики в Арзамасском и Дмитровском уездах (Веселовский, 1974, с. 349). В гербе есть знак полумесяца — символ мусульманского выходца (ОГДР, II, с. 98). О возможности выхода из тюркоязычной среды свидетельствует также и то, что, с одной стороны, в основе фамилии находится безусловно тюркское *Чемес* — *жемеш* «богатство» (Баскаков, 1979, с.107), а с другой — распространение этого имени в тюркоязычной среде, например, мурза Чемеш, сидевший в 1537 году в Ногайя (ПСРЛ, 29, с. 28).

465. **ЧЕМОДАНОВЫ.** В середине XV века к Вел. кн. Василию Васильевичу (Темному) вышел из Литовско-Польского княжества Воропан и его сын Иван Чемодановы (ОГДР, III, с. 30). Н.А.Баскаков (1979, с. 120) предполагает тюрко-польское происхождение и сравнивает с тюркским словом *Чамадан* «сундук».

466. **ЧЕПЧУГОВЫ.** Скорее всего, выходцы из казанско-татарской среды, о чем говорят: 1.Тюркское прозвище основы фамилии — *Чепчык* «птица»; 2.

икәнлегенә шикләнмичә, аны *Чабата* дигән төрки сүзеннән чыгара. Кончай исемен төрки *Кендже* «калдык» сүзеннән чыгарырга мөмкин (Баскаков, 1979, 29 б.). Чеботаревлар Казанның билгеле кешеләре, шул исәптән математиклар да.

461. **ЧЕГЛОКОВЛАР.** Төрки *Чеглок* — *чуклык* «жәнжалчы, тырпайган чәчле» (Баскаков, 1979, 56 б.). ОГДРда (I, 40 б.) шактый танылган Чеглоковлар дворян фамилиясе чыгышы ягыннан Михаил Чеглоковка илтеп тоташтырыла — ул, имеш, Александр Невскийга чыккан булган. Әмма төрки мохиттән соңрак чыккан булулары да ихтимал, анда Чеглок — Чегилек исеме мәгълүм, мәсәлән, XVI йөздәге Кырым кенәзе Чегилек (ПСРЛ, 29, 240, 247 б.).

**ЧЕГОДАЕВЛАР (дворяннар).** Тарихта билгеләнүенчә, «алар *татар Хозяша Чегодайдан* килеп чыккан. Аларның татар кенәзләре дип аталу хокукы булган» (т. 75, 454 б.).

*Аңлатма:* Аларның шундый хокукы булгач... алар ничек монгол-татарлар була алсын? (РА—ВБСтан). Моннан нәтижә: «татар» — дәрәжә, ана эле ирешү кирәк булган (ХНН).

462. **ЧЕКМАРЕВЛАР.** 1622 елдан дворяннар (ОГДР, IX, 45 б.). Н.А.Баскаков, (1979, 224 б.) фамилиянең төрки нигезле икәнлегенә шикләнмичә, аны *Чукмар* — *чекмар* дигән төрки сүздән чыгара.

463. **ЧЕЛИЩЕВЛАР — ЧЕЛЫШЕВЛАР.** XVI—XVII йөзләрдә Калуга өязендәге дворяннар, аларның күбесе төрки исемле булган, мәсәлән, Алай, Булыш, Енаклыч, Кулуш, Сармак һ.б. (Веселовский, 1974, 349 б.). Аларның байтагы, йомышлы буларак, төрки телләренә яхшы белгәннәр — 1533—1542 елларда Кырымга даими дип эйтерлек илче булган Иван һәм Федор Ильин-Челищевлар раслый (ПСРЛ, 29, 11, 12, 37, 45 б.). Фамилиянең төрки (Казан татарларындагы) *Чалыш* «кылый күзле» сүзенә нигезләнеп ясалган булуы мөмкин (ТСТ, III, 406 б.).

464. **ЧЕМЕСОВЛАР.** 1614 елдан дворяннар, шул исәптән Казанда да, мәсәлән, 1568 елда бояр улы Невежа Чемисов (ПКК, 3 б.). XVI—XVII йөзләрдә Арзамас һәм Дмитров өязләрендә алпавытлар (Веселовский, 1974, 349 б.). Гербларында мөселман кешесенә символы — ярым ай бар (ОГДР, II, 98 б.). Төркиләрдән чыгу мөмкинлеген, бер яктан, фамилияләрендәге *Чемес* — *жемеш* «байлык» сүзенә булуы расласа, икенче яктан — бу исемнән төркиләрдә киң таралганлыгы дәлил, мәсәлән, Нугайда 1537 елда Чемеш морза утырган (ПСРЛ, 29, 28 б.).

465. **ЧЕМОДАНОВЛАР.** XV йөз уртасында Литва-Польша кенәзлегеннән Бөек кенәз Василий Васильевичка (Темныйга) Воропан һәм аның улы Иван Чемоданов чыккан (ОГДР, III, 30 б.). Н.А.Баскаков (1979, 120 б.) төрки-поляк чыгышлы дип уйлый һәм фамилиянең *Чамадан* «сандык» дигән төрки нигезен күрсәтә.

466. **ЧЕПЧУГОВЛАР.** Казан татарларынан чыгучылар, ахрысы, моны түбәндәгеләр күрсәтә: 1. Фамилиянең

Служилые из Казани Никифор и Иван Чепчуговы, воевавшие в 1580 году в Приказанье (ПСРЛ, 34, с. 229); 3. Наличие в окрестности Казани деревни Чепчуги.

**ЧЕМОДУРОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения - прозвища, т.е. к турец. “чумакдар” – буловоносец, оруженосец (РФТП – 230).

467. **ЧЕРЕМИСИНОВЫ.** От Семена Черемисина, вышедшего из Орды на русскую службу (БК, II, с. 400). Возможно, это выходец из мишарей, т.к. под 1508 годом отмечен в Ростове Суздальском Мещерин Черемисин (Веселовский, 1974, с. 351). Фамилия из тюркского *Черю* «воин, военный человек» (Баскаков, 1979, с. 106). В середине XVI века становится известным голова стрельцов, воевода Иван Семенович Черемисин, очень активный воин, в 1551—1552 годах бывший в окружении Шах Али, в 1552 году штурмовавший Казань, в 1555—1557 годах сидевший со стрельцами в Астрахани, в 1559—1560 годах переброшенный в Крым и, наконец, в 1563—1565 годах бывший в русских войсках, воевавших в Литве (ПСРЛ, 29, с. 165—312).

**ЧЕРИКОВ, ЧИРКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Черик». Так звали внука хана Джучи по линии его сына Шайбан (см. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**ЧЕРКАСОВЫ, ЧЕРКАССКИЙ.** «Род князей Черкасских, — как свидетельствует их родословная, — происходит от Инала из Черкасской земли, который в древние времена был в Египте султаном». Фамилия Черкас(с)кий и вариант этой фамилии Черкасов (ОГДР, III, с. 6; VII, с. 106) связаны с этнонимом черкас — черкас, т.е. были присвоены по происхождению самого носителя, выходца из Черкесии. Для тюркской этнонимии любопытно лишь отметить наличие в турецком языке (кроме самого названия народа черкес) вторичного производного слова *cerkeslik* — экономия, воздержание (Будагов), по-видимому связанного с характеристикой свойств, приписываемых турками черкасам.

Фамильный герб Черкас(с)ких имеет несколько геральдических признаков восточного происхождения. В первой части в красном поле — черкас в золотой епанче и в княжеской шапке с пером, скачущий на белом коне с золотой сбруей, имеющий на плече золотое копье. Во второй части в голубом поле между трех шестиугольных серебряных звезд изображены крестообразно две серебряные стрелы, остроконечиями вверх поднятые, на которых поставлен щит красного цвета с серебряным на нем полумесяцем. (РФТП) (ХНН).

**ЧЕРНОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий, идущих из старинных болгарских родов. Так, в дер. Лэке Сарманского р-на РТ зафиксирован род «каракай» (каракайлар ыруы) «Кара» — по-татар. «черный» (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЧЕТА (князя).** Знатный Булгарский мурза Чета

нигезендә төрки *Чылчык* сүзе ята; 2. 1580 елда Казан тирәсендәге сугышкан Казан йомышлылары Никифор һәм Иван Чепчуговлар (ПСРЛ, 34, 229 б.); 3. Казан тирәсендә Чылчык авылы булу.

**ЧЕМОДУРОВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрек “чумакдар” - чукмар йөртүче, корал йөртүче (РФТП – 230).

467. **ЧЕРЕМИСИНОВЛАР.** Урдадан рус хезмәтенә чыккан Семен Черемисиннан (БК II, 400). Аның мишәрләрдән булуы да ихтимал, чөнки 1508 елда Суздаль Ростовында Мещерин Черемисинның яшәгәнлегә билгеле (Веселовский, 1974, 351 б.). Фамилия төрки *Черю* «сугышчы, хәрби» сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 106 б.). XVI йөз уртасында стрелецлар башлыгы Иван Семенович Черемисин танылып китә, ул гаять актив сугышчы, 1551—1552 елларда Шах Али якыннарыннан, 1552 елда Казанны алуда катнашучы, 1555—1557 елларда стрелецлар белән Әстерханда тора, 1559—1560 елларда Кырымга күчәрелә һәм, ниһаять, 1563—1565 елларда Литвада сугышкан рус гаскәрендә була (ПСРЛ, 29, 165—312 б.).

**ЧЕРИКОВ, ЧИРКОВ.** Төрки-татар «Черик» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Шайбанның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—259) (ХНН).

**ЧЕРКАСОВЛАР, ЧЕРКАССКИЙ.** Черкасскийлар нәселе аларның шәжәрәсеннән күренгәнчә — Черкас жиреннән чыккан Иналдан, ә ул исә борынгы заманда Мисырда солтан булган. Черкас(с)кий һәм бу фамилиянең Черкасов варианты (ОГДР, III, 6 бит; VII, 106 бит) черкес этнонимы белән бәйлә, ягъни, ул аның хужасының килеп чыгышына карап бирелгән — ә ул Черкесиядән. Төрки этнонимика өчен шунысын билгеләп үтү кызык: (черкес халкының үз атамасыннан кала): төрек телендә тагын бер икенчел бер ясалган сүз *cerkeslik* — экономия, тыелу (Будагов) барлыгы; күрәсең, черкесларга төрекләрнең шундый сыйфат тагуы белән бәйлә буларак. Черкас(с)кийларның фамилия гербы көнчыгыш белән бәйлә берничә геральдик билгесенә ия. Беренче өлешендә: кызыл кырда алтын япанчадагы һәм алтын каурыйлы кенәз бүрегендә, кулбашында алтын сөңгеле, алтын дирбияле ак атта чабучы черкес. Икенче өлешендә күк фонда өч алтыпочмаклы көмеш йолдызлар арасында тәре рәвешендә очлары белән өскә каратып куелган караган ике көмеш ук; ә алар өстенә көмеш ярым ай төшерелгән кызыл төстәге калкан куелган (РФТП). Бу фамилиянен татардан булуын, аның татар-керәшен авылларыннан чыкканнар арасында булуы да күрсәтә (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЧЕРНОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләреннән килгән исемнәрдән барлыкка килгән. ТР Сарман районы Лэке авылында «каракай» исеме теркәлгән (каракайлар ыруы). «Кара» — татарча «черный» (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЧЕТАЛАР (кенәзләр).** Данлыклы Болгар морзасы Чета



выехал из Золотой Орды в 1329 году к князю Ивану Калите и крестился под именем Захария. В честь этого события он в Костроме построил Ипатьевский монастырь. Потомки князя Четы и в последующие века жили в Костроме. Один из сыновей князя Четы был прозван Зерно, от него пошли дворяне Зерновы. А его сын Вали-Амин (> Вели-амин> Вельямин-ов. — ХНН). стал родоначальником дворянского рода Вельяминовых. Александр Захарьевич Зерно в Костроме служил боярином, и он был убит в 1304 году. У него остались сыновья Сабур, Гдун и Винамин. Сабур Зернов был Костромским боярином в конце XIV века. От него пошли известные дворяне Сабуровы. К ним относятся также Пешек Сабуров, служивший боярином 1470—1484 годах. От него происходит Муса Сабуров, который служил окольным (1519).

Другой сын — Курбат Пешков был дворянином в Ярославле (1568). Дворянский род Пешковых на этом вершится. Они угасли в XVI веке, но вошли в историю благодаря своему талантливому потомку — Алексею Пешкову (А.М. Горький).

Дворяне Сабуровы бурно развивались и по другим линиям. Это — Замятня Сабуров (1516), Вислоух Сабуров (вторая половина XV века), Варгас Сабуров (первая половина XVI века), Варган Сабуров (конец XVI века).

В истории заметный след оставили и Мелик Сабуровы. (Мелик — от болгаро-татарского языка — «богатство», Сабур — «терпеливый»). Мелик был убит на Куликовом поле в 1380 году. От него пошли Меликовы, оттуда же Милюковы (для удобства в произношении). Из этого рода известны Болта Меликов, от кого и произошли дворяне Болтины, служившие в Арзамасе в XVI веке (болта — топор), а также мурза Меликов, от кого пошли Тульские дворяне Мурзины, служившие в XVI—XVII веках.

Продолжая гениологию этого знаменитого рода следует указать, что сыновья Зерна были прозваны Мороз и Годун. Род Морозовых берет начало в XIV веке и в Российском обществе занимает авторитетное положение.

Сын Мороза Баташ стал родоначальником княжеского рода Баташ — Ростовских и помещиков Баташевых в Арзамасе (1578). Савва и Осип Баташевы служили подьячими в Москве (1670).

Сын Баташа Адаш (от таг. тезка) стал родоначальником известных костромских князей Адашевых, которые в русском государстве занимали ведущие посты. Адаш имел сына по имени Кудаш, от него пошли дворяне Кудашевы (1566).

А теперь о другом сыне Зерна — Годуне. Это имя в древнем болгарском языке означало «воспитанник». Годун Зернов жил в конце XIV века и стал родоначальником великого рода Годуновых. Сын Годуна — Зернова Асан Годунов был наместником в Галиче (1532). К этому роду относятся также служилые люди — Мигун, Толстой, Чермный и Язка Годуновы (из РА—ВБС).

**ЧЕТКИН.** Образов. из татар. имени «Өчтәк» (см. ТИС—244) > (ө)Четк-ин (ХНН).

**ЧЕХОВ.** Образов. от тюркско-татарского имени «Чәкә» (ХНН).

1329 елда Алтын Урдадан чыгып кенәз Иван Калита янына китә һәм Закария исеме астында чукуна. Шушы вакыйга уаеннан ул Костромада Ипатьев монастырен төзи. Кенәз Чета нәселен дөвам итүчеләр алдагы гасырларда да Костромада яши. Кенәз Четаның улларының берсенен исеме Зерно була, аннан дворян Зерновлар китә. Ә аның улы Вәли-Амин (Вели-амин> Вельямин-ов — ХНН) Вельяминовларның дворян нәселенә башында тора. Александр Захарьевич Зерно Костромада бояр булып хезмәт итә, 1304 елда аны үтерәләр. Аның Сабур, Гдун һәм Винамин исемле уллары кала. Сабур Зернов XIV гасыр азагында Кострома бояры була. Билгеле дворяннар Сабуровлар менә шуннан китә. Аларга шулай ук 1470—1484 елларда бояр булып хезмәт иткән Пешек Сабуров та керә. Муса Сабуров та аңардан чыга, сакчы (окольный) булып хезмәт итә (1519). Икенче улы — Курбат Пешков Ярославльдә дворян була (1568). Пешковларның дворян нәселе шунда туктый. Алар XVI гасырда бетә. Әмма тарихка үзләренә талантлы нәсел дөвам итүчеләре Алексей Пешков аркасында кереп кала (А.М.Горький).

Дворян Сабуровлар икенче юнәлештә тиз үсәләр. Бу — Замятня Сабуров (1516), Вислоух Сабуров (XV гасырның икенче яртысы), Варгас Сабуров (XVI гасырның беренче яртысы), Варган Сабуров (XVI гасыр азагы). Мелик Сабуровлар да тарихта тирән эз калдыра. (Мелик — болгар-татар телендә — «байлык»). Сабур — «сабыр»). Мелик 1380 елда Куликов кырында һәлак була. Аңардан Меликовлар китә, шуннан ук Милюковлар (әйтелешә жинел булсын өчен). Бу нәселдән Болта Меликов — (XVI гасырда Арзамаста хезмәт иткән дворян Болтиннар шуннан чыккан (*болта* — топор); шулай ук морза Меликов (XVI—XVII гасырларда хезмәт иткән Тула дворяннары Мурзиннар аңардан башланган).

Бу данлыкны нәселнең геннологиясен дөвам итеп шуны күрсәтергә кирәк: Зерноның улларына Мороз һәм Годун дип исем биргәннәр. Морозовлар нәселе XIV гасырның башыннан башлана һәм Русия жәмгыятендә абруйлы урын били.

Морозның улы Баташ Арзамаста кенәз Баташ. Ростовскийлар нәселенә һәм алпавыт Баташевларның нәсел башында тора (1578). Савва һәм Осип Баташевлар Мәскәүдә дүләр эшләрен алып баруда ярдәмче булып (подьячий) хезмәт иткәннәр (1670). Баташның улы Адаш («тезка» сүзен татарчага тәржемә иткәндә) билгеле Кострома кенәзләре Адашларның нәселенә нигез салалар; рус дүләртендә югары вазифалар билиләр.

Адашның Кудаш исемле улы булган, алардан дворян Кудашевлар башлана (1566). Хәзер Зерноның икенче улы Годун турында. Бу исем борынгы болгар телендә «тәрбияләнүче» дигәнне аңлата. Годун Зернов XIV гасыр азагында яши һәм бөек Годуновлар нәселенә башында тора. Годун — Зерновның улы Асан Годунов Галичта жирле идәрә башлыгы булган (1532). Бу нәселгә шулай ук дүләр хезмәтендә булган кешеләр — Мигун, Толстой, Чермный һәм Язка Годуновларка карый (РА—ВБС).

**ЧЕТКИН.** Татар «Өчтәк» исемнән (к. ТИС—244) > (ө)Четк-ин (ХНН).

**ЧЕХОВ.** Татар «Чәкә» исемнән (ХНН).

**ЧИГЛИК > ЧЕГЛОКОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *çoyloq* вспльчивый, сердитый, забияка, драчун” (РФТП – 35). См. Чеглоковы.

**ЧИНГИШЕВ.** Как ни поразительно, в ПКСР, т.е. чисто русском творении – это – фамилия царя Ивана Васильевича (см.ниже). Слово, несомненно, тюркское, и, очевидно, в его корне Чингис, Чингиз (Тингиз, Цингис). Это имя в истории более никогда не повторяется. Столица империи - г.Каракурум – его стольный град – на картах не помечался и до сих пор не найден. Именем Чингис не наречался ни один город или кишлак его времени и времен его потомков. Ни один его потомок не наречен ни его настоящим именем - Тимучин, ни его прозвищем. Но в более “древнем”, нашествии тюрков упоминается имя Теккиз, Диккиз (-их) – сын Атилла – предводителя хуннов (а хун – в бурят, халха и др. означает “человек”). Известна монета тюркского правителя Сакассак, Цакассак. И Тиккиз, и Диккиз, и Чингиз в “цокоюшем” мишарском диалекте татар звучит Цингис, а в “чокоюшем” диалекте и Диккиз, и Тиккиз – Чиккис. В то же время, хорошо известно, что первоначально большая часть г.Москвы располагалась на Мищерской низменности. Вся первоначальная топонимика и ономистика вокруг него сплошь тюркская (см.Москвин; Кучков). В офоциальной русской переписке 1550-1560гг. (см. ПКСР – 377) есть любопытнейшие две ссылки: “Иван Васильевич – Чингишев сын”. Иван, в том же ПКСР в нескольких местах дается в форме Ъван (Ыван). На так называемой «первой русской» монете, якобы Дмитрия Донского, на котором – кроме пожелания здравия (на татарском) султану Тохтамыш - хану, после слов «Мәскәү акчасы будыр» (татар.: «это московская деньга») значится «Ибан» (Ыбан). А историк Н.А.Полевой изучая и цитируя древнеперсидского историка Рашид-ад-дина (в описании «Батыева нашествия»), поражаясь тому, что тот описывает все это вовсе не так, «как положено» по ПВЛ, «втыкает» рядом с цитируемыми названиями русских населенных пунктов массу вопросительных знаков: среди прочих же «г.Бан» (который завоеватель взял «в три дня»). Ср.читатель: “Поло, г.Ига, Урман, Мокос (где убивают Эмира – т.е. назначаемого правителя области в Золотой Орде) Улай Тимура; земли Венцислава, Килакас, Мангасс и другие города Уладимура (см.Владимир) в т.ч. Уч-Огул-Уладимир (татар.: “Город трех сыновей Уладимира”). Об известных “великих городах Руси” – и даже «матери городов русских» - Киеве – ни словом... В то же время известно, что один Эмир из Булгарского улуса Золотой Орды Булат Тимур обособился от Золотой Орды и в районе Владимирско - Суздальской земли перерезал все торговые пути (см. Владимир) (ХНН).

468. **ЧИРИКОВЫ.** От племянника хана Берке, вышедшего в конце XIII века на Русь и принявшего при крещении имя Петр (ОГДР, III, с. 21). В «Бархатной книге» (II, с. 401) указано происхождение «из татар». В 1380 году Чириков Петр Игнатьевич на стороне Дмитрия Донского участвовал в Куликовской битве (Веселовский, 1974, с. 355). Фамилия от тюркского прозвища *Черик* «войско» (Баскаков, 1976, с. 117—118). В последующем известные мореплаватели, писатели, ученые.

**ЧИГЛИК > ЧЕГЛОКОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *çoyloq* кушаматыннан: кабынучан, ачулы, сугыш чукмары” (РФТП – 35). (К. Чеглоковы)

**ЧИНГИШЕВ.** Искитмәле, эмма ПКСРда (кара алда) - һичшиксез рус чыганагында, бу рус патшасы Иван Васильевичнең фамилисе. Төрки сүз булуы – бәхәссез һәм күренеп тора – аның нигезендә Чингис, Чингиз (Тингиз, Цингис) ята. Бу исем тарихта башка бер тапкыр да очрамый. Империянең башкаласы – Каракурум – карталарда билгеләнмәгән һәм бүгенгәчә табылмаган. Чыңгыз исеме белән бер шәһәр яки кышлак та аталмаган: аның үз заманында да, аның варислары чорында да. Аның бер варисы да аның чын исеме – Тимучин, яки кушаматы белән аталмаган. Ә менә төркиләрен борынгырак басып алулары турындагы хикәяттә Теккиз, Диккиз (-их) – Атилла – хуннар башлыгы улы буларак китерелә (ә “хун” – бурят, халха һ.б.төркиләрдә – кеше дигән сүз). Төрки хакиме Сакассак, Цакассак мәгълүм. Тиккиз дә, Диккиз дә, Чингиз да татар- мишәрләрен “цок”лаулы диалектында Цингиз, ә “чок”лаулысында – Чиккис. III.у.вакытта, Мәскәүнең зур өлеше иң башта ук Мишәр тигезлегендә урнашкан булуы да мәгълүм. Гомүмән, Мәскәү һәм аның тирә-юн топонимикасы да, ономастикасы да – тулаем төрки (кара Москвин; Кучков). Урысларның 1550-1560ел. рәсми хатларында (кара ПКСР – 377) искитмәлсе ике искәrmә бар: “Иван Васильевич – Чингишев сын”. Ә Иван исә, шул ук чыганакта да Ъван (Ыван) формасында бирелә. Имеш тә “беренче урыс акчасы” дип аталган, имеш тә Дмитрий Донской акчасы булып исәпләнгән һәм дә аның йөзөндә “солтан Тактамыш – ханга” сәламәтлек теләүдән башка; татарча: “Мәскәү акчасы будыр” дигән юллардан соң “Ибан” (Ыбан) исеме ме (булса кирәк) куелган. Ә менә тарихчы Н.А.Полевой, борынгы фарсы тарихчысы Рәшит-әд-диннең “Батый яулары”н тасвирлаучы язмаларын укып, аннан юллар китергәндә, тегенең яуны ПВЛда кушылганча түгел, ә тәмам башкача тасвирлауына аптырап калып, биредән алынган рус торак-пунктлар исемнәре янында сорау билгеләре “тутыра” бара: шулар рәтендә “Бан” шәһәре (аны Жиһенгир өч көндә ала). Укучым чагыштыр үзең: “Поло, г.Ига, Урман, Мокос (монда ул Эмирне – ягъни Алтын Урда чорындагы билгеләп куела торган өлкә житәкчесен) Улай Тимурне үтерә; Венцислав жиһрлән, Килакас, Мангасс һ.б.ш. Улай Тимур шәһәрләрен, ш.и. Уч-Огул - Уладимурны (“Уладимурның өч улы”) басып ала. Ә менә русларның мәгълүм булган “бөөк шәһәрләре”, хаттә – “урис шәһәрләренең анасы” Киев турында да – сүз дә юк... III.у. вакытта мәгълүм: Алтын Урданың бер Эмире Булат Тимур аерылып чыгып Владимир – Суздаль жиһрләре районында сәүдә юлларын өзә (кара Владимир) (ХНН).

468. **ЧИРИКОВЛАР.** XIII йөз ахырында рус хезмәтенә чыгып, чукинганда, Петр исеме алган Берке хан кардәшенең улыннан (ОГДР, III, 21 б.). «Бәрхет китабында (II, 401 б.) аларның «татарлардан» чыкканлыгы язылган Чириков Петр Игнатьевич 1380 елда Куликов кырында Дмитрий Донской ягында торып сугышкан (Веселовский, 1974, 355 б.). Фамилия төрки *Черик* «гаскәр» сүзеннән (Баскаков, 1979, 117—118 б.). Соңыннан — танылган диңгезчеләр, язучылар, галимнәр.

470. **ЧУБАРОВЫ.** Дворяне с 1578 года (ОГДР, III, с. 39). Н.А.Баскаков (1979, с. 122), не сомневающийся в тюркском происхождении рода, приводит в обоснование тюркское *Чубар* — *чувар* «пестрый, пегий».

**ЧУЛКОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения - прозвища, т.е. татар. “чолгау” – портянка (РФТП – 206).

**ЧУПРАСОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения -прозвища, т.е. тюрк. “чапраз” – ратный доспех в виде челки или кисти (РФТП – 228).

471. **ЧУРИКОВЫ.** Скорее всего, выходцы из среды казанцев, т.к. в 1538—1552 годах в Казани отмечается Алексей мурза Чюрин (Шах Чура), взятый в 1552 году со своими людьми в русский плен (ПСРЛ, 29, с. 33, 71) и, очевидно, ставший затем служилым. В 1568 году в Казани, как старый казанский жилец, отмечен Чуриков Сергей (ПКК с. 19, 60) В ОГДР (VIII, с. 113). Чуриковы как дворяне записаны выходцами из татар.

*В кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Ляке Сарманского р-на РТ зафиксирован род «чури» (аю башы тамгалы чүри ыруы) > Чури-ков (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).*

472. **ЧУФАРОВЫ.** Скорее всего, казанские выходцы в начале XVI века, т.к. в районе Арзамаса, где выделялись земли для выходцев из казанско-мишарской среды, отмечены: в 1534 году Чуфаров Муртаза Никитич, а под 1581 годом помещик Кудеяр Чуфаров (Веселовский, 1974, с. 358). Фамилия от тюркского *Чувар* — *чуар* «пестрый» (Баскаков, 1979, с. 224).

**ЧЫБЫК > ЧЫБЫКОВ, ЧИБИКОВ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *çybyq* прут, пруттик, тонкая палочка [Радлов, III, с. 2099]; кирг. *çybyq* пруттик, хворостинка” (РФТП – 40).

473. **ЧЮВАТОВЫ.** От служилых казанцев. Под 1541—1542 годах в Казани упоминается Чюватов Никита, посол (ПСРЛ, 29, с. 43—44). Фамилия от старотюркского (булгарского) *Чюв* «расписка» (ДТС, с. 157).

**ШАБАНОВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “шәгъбән” (РФТП – 42).

474. **ШАДРИНЫ.** От Ивана Васильевича Шадра Вельяминова (см.), упомянутого во второй половине XV века (Веселовский, 1974, с. 359). С рубежа XV—XVI веков и в первой половине XVI века уже известны Шадрины в Новгороде и Москве (Веселовский, 1974, с. 359). Этимология основы фамилии прозрачно тюркская — *Шадра* «рябой».

**ШАЙКОВЫ, ЧУЙКОВЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестречинского р-на РТ имеется род «шайкый / шэйхи» (бөгәлжә тамгалы шайкый / шэйхи ыруы) > шайкый > Шайков. По

470. **ЧУБАРОВЛАР.** 1578 елдан дворяннар (ОГДР, III, 39 б.). Н.А. Баскаков (1979, 122 б.) нәселнең төрки чыгышлы икәнлегенә шикләнми һәм дәлил өчен фамилиянең нигезен- дәге *Чубар* — *чувар* «чуар, ала-кола» төрки сүзен китерә.

**ЧУЛКОВ.** Н.А.Баскаков буенча, татар. “чолгау” – дан (РФТП – 206).

**ЧУПРАСОВ.** Н.А.Баскаков буенча, төрки “чапраз” – чук, кисть формасында пластинкалардан ясалган көбә киём (РФТП – 228).

471. **ЧУРИКОВЛАР.** Казан кешеләре арасынан чыккан булырга тиешләр, чөнки 1538—1552 елларда Казанда морза Алексей Чюринның (Шах Чураның) яшәгәнлегә билгеле. Ул 1552 елда үз кешеләре белән русларга әсир төшкән (ПСРЛ, 29, 33, 71 б.), һәм, ихтимал, шуннан йомышлы булып киткән. 1568 елда Казанда электән яшәгән Чуриков Сергей күрсәтелгән (ПКК, 19, 60 б.). ОГДРда (VIII, 113 б.) Чуриковлар татарлардан чыккан дворяннар буларак язылганнар.

*Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәрәннән. ТР Сарман районы Ляке авылында «чүри» нәселе теркәлгән (аю башы тамгалы чүри ыруы) > Чури-ков (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).*

472. **ЧУФАРОВЛАР.** XVI йөзнен башларында Казаннан чыгучылар, ахрысы, чөнки казан-мишәр мохитеннән чыгучылар өчен жирләр бирелә торган Арзамас районында 1534 елда Чуфаров Муртаза Никитич, ә 1581 елда алпавыт Кудеяр Чуфаров теркәлгән (Веселовский, 1974, 358 б.). Фамилия төрки *Чуар* — *чуфар* сүзеннән ясалган (Баскаков, 1979, 224 б.).

**ЧЫБЫК > ЧЫБЫКОВ, ЧИБИКОВ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *çybyq* чыбык кушаматыннан [Радлов, III, 2099 бит]; кырг. *çybyq* ш.у.” (РФТП – 40).

473. **ЧЮВАТОВЛАР.** Йомышлы казанлылардан. 1541—1542 елларда Казанда Чюватов Никита исемле илче телгә алына (ПСРЛ, 29, 43—44 б.). Фамилия *Чүв* «расписка» дигән иске төрки (болгар) сүзеннән (ДТС, 157 б.).

**ШАБАНОВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “шәгъбән” ае исемнән (РФТП – 42).

474. **ШАДРИННАР.** XV йөзнен икенче яртысында телгә алынган Иван Васильевич Шадра Вельяминовтан (к.). XV— XVI йөзләр чигендә һәм XVI йөзнен икенче яртысында Шадриннарның Новгородта һәм Мәскәүдә яшәгәнлегә билгеле (Веселовский, 1974, 359 б.). Фамилиянең нигезе этимологиясе бәхәссез төрки — *Шадра* сүзе.

**ШАЙКОВЛАР, ЧУЙКОВЛАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәрәннән. ТР Питрәч районы Керәшен Сәрдәсе авылында «шайкый / шэйхи» (бөгәлжә тамгалы шайкый / шэйхи ыруы) > шайкый > Шайков. Риваятьләр буенча, нәселләренә

преданиям, род основал некий Шәех (или Шайхи), о котором есть летописные сведения 1602 года как о служилом казаке (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

475. **ШАЛИМОВЫ.** От Шалимова Истома, басурмана, казанского жильца в 1568 году (ПКК, с. 14), но, может быть, и древнее, т.к. Шалимовы, как помещики, известны в Новгороде и Владимире со второй половины XV века (Веселовский, 1974, с. 360). В дворянстве утверждены с 1741 года (ОГДР, III, с. 117). Н.А.Баскаков (1979, с. 137), не сомневаясь в тюркском происхождении рода, выводит основу фамилии к тюрко-персидскому *Шах алим* т.е «царь ученых».

**ШАМАХАЯ // ШЕМАХАЯ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк., азерб. *Semaha* – название населенного пункта” (РФТП – 30).

476. **ШАМИНЫ.** По ОГДР (III, с. 131) дворяне российские с 1741 года. Но, как ветвь князей Ярославских, известны, по крайней мере, с XVI века. Важно, что ряд из них имеет имена тюркского происхождения: Мамат, Ходырь и др. (Веселовский, 1974, с. 360). Основу фамилии можно сравнить с тюркско-персидском *Шам* — *шама* «светильник» или же с названием г. Дамаска *Шам* (Баскаков, 1979, с. 138).

477. **ШАМОВЫ.** От князя казанского Шамова Шабаса, дворецкого Шах Али, в 1550—1552 гг. сопровождавшего своего сюзерена в Казань, Москву, и, очевидно, вместе с ним принявшего русское подданство (ПСРЛ, 29, с. 62 68).

478. **ШАМШЕВЫ (ШАМСЕВЫ).** От князя казанского Шамсея, взятого в русский плен весной 1552 года и, очевидно, вышедшего на русскую службу. В российском дворянстве утверждены в 1630 году (ОГДР, III, с. 84). В основе фамилии лежит тюркско-арабское *Шамс* «солнце» (Баскаков, 1979, с. 132).

**ШАРАМЫГИН.** Образована из тюрк. имени Ширамук – внука хана Джучи по линии его сына Шонкар (см. ЭХДЧЗ – 261) (ХНН).

479. **ШАРАПОВЫ (ШЕРАПОВЫ).** Распространенная среди тюрко-язычных народов, а с XV—XVI веков и среди русских фамилия, имеющая явно тюркское происхождение, ибо в указанное время среди русских много Шараповых с тюркскими именами, например, Кизилбаш, Сарыхозин, Тулунбек Шараповы. Возможный родоначальник Шарапов Вениамин (вероятно, имя дано при крещении), старец Троицкого монастыря, живший в первой четверти XV века и передавший монастырю свое село Шарапово в Переяславском уезде (Веселовский, 1974, с. 361). Возможная основа фамилии — арабо-тюркское *Шаран*, имеющее двойной смысл — «вино» и «честь, слава» (Баскаков, 1979, с. 138).

**ШАРИКОВ.** Образована из араб. имени Шәрик (см. ТИС – 22) > Шариков (ХНН).

**ШАРЫГИН.** Образована из араб. имени Шәрига (см. ТИС – 222) > Шарыгин (ХНН).

ниндидер Шәех (яисә Шәйхи) нигез салган, анын турында 1602 елгы ельязмада дәүләт хезмәтендә булган казак буларак мәгълүмат бар (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

475. **ШАЛИМОВЛАР.** 1568 елда Казанда яшәгән басурман Шалимов Истомнан (ПКК,14), ләкин борынгырак та булуы ихтимал, чөнки Шалимовлар алпавытлар буларак Новгород белән Владимирда XV йөзгә икәнче яртысыннан билгеле (Веселовский, 1974, 360 б.). 1741 елдан дворян булып расланганнар (ОГДР, III, 117 б.). Н.А.Баскаков (1979, 137 б.) нәселнен төркиләрдән икәнлегенә шикләнми һәм фамилиянен нигезен *Шах алим* дигән төрки-фарсы кушаматы белән бәйли, ягъни «галимнәр патшасы».

**Шамахая // Шемахая.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки, азерб. *Semaha* – торақ пункт исеме” (РФТП – 30).

476. **ШАМИННАР.** ОГДР (III, 131) буенча, 1741 елдан Россия дворяннары. Әмма, Ярославль кенәзләренен тармагы буларак, ким дигәндә XVI гасырдан билгеле. Шуньсы дә кыйммәтле, аларның төрки исемләре дә бар: Мәмәт, Ходырь һ.б. (Веселовский, 1974, 360 б.). Фамилиянен нигезендә *Шам-шама* «шәм» яки *Шам* (Дамаск) шәһәрәннән чыгучы (Баскаков, 1979, 138 б.)

477. **ШАМОВЛАР.** Шаһ Алинең сарай хезмәтчесе Казан кенәзе Шамов Шабастан. 1550—1552 елларда үзенен хужасын Казанга, Мәскәүгә озатып йөргән һәм, анын белән бергә рус гражданылыгын кабул иткәндер (ПСРЛ, 29, 62—68 б.).

478. **ШАМШЕВЛАР (ШАМСЕВЛАР).** 1352 елның язында русларга әсир төшкән һәм, ихтимал, рус хезмәтенә чыккан Казан кенәзе Шәмсидән. Россия дворяны итеп 1630 елда расланганнар (ОГДР, III, 84 б.) Фамилиянен нигезендә төрки-гарәп *Шәмс* «кояш» сүзе ята.

**ШАРАМЫГИН.** Төрки Ширамук исемнән – Жучи ханның ул Шонкар линиясе буенча оныгы шулай аталган (кара ЭХДЧЗ – 261) (ХНН).

479. **ШАРАПОВЛАР (ШЕРАПОВЛАР).** Төрки телле халыкларда, ә XV—XVI йөзләрдән руслар арасында да еш очрый башлаган фамилия. Анын төрки нигезле икәнлеге бәхәссез, чөнки күрсәтелгән чорда төрки исемле Шараповлар шактый, мәсәлән, Кызылбаш, Сарыхужин, Тулунбәк Шараповлар. Нәселнең башы Шарапов Вениамин (бу исем аңа чукуында бирелгән, ахрысы) Троицк монастыре монахы XV йөзгә беренче чирегендә яшәгән һәм Переяславль өязендәге үзенен Шарапово авылын монастырьга биргән (Веселовский, 1974, 361 б.). Фамилиянен нигезендә — гарәп-төрки *Шәран* сүзе, анын ике мәгънәсе бар — «шәраб» һәм «дан, наму» (Баскаков, 1979, 138 б.).

**ШАРИКОВ.** Гар. Шәрик исемнән (кара ТИС – 22) > Шариков (ХНН).

**ШАРЫГИН.** Гар. Шәрига исемнән (кара ТИС – 222) > Шарыгин (ХНН).

**ШАТРОВ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Кәләй Альметьевского р-на РТ зафиксирован род «чатырлар» (шатер) > Шатровы. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

**ШАХ > ШАХОВ, ШАХОВСКОЙ.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. *šah* < перс. государь, царь” (РФТП – 30).

**ШАХРАЙ.** Заимств. из тюркск. «Жагарай» - так (по источнику ФИТТ ) звался второй сын Чингиса (см.ФИТТ—305). *Возможно образована из араб. имени Шихрай > Шахрай (ХНН).*

480. **ШАХМАТОВЫ (ШАХМЕТОВЫ).** Князья. Есть две сходные версии о происхождении рода:

1. От князя Шихмета из Орды, вышедшего к Ивану IV (БК, II, с. 405)

2. От казанско-крымского князя Кинбара Шихметова Ширинского (ОГДР, X, с. 95). В любом случае выход, очевидно, совершился не ранее середины XVI века, т.к. в русской среде эта фамилия отмечается лишь во второй половине XVI века, например, Шахматов Федор Васильевич, упомянутый под 1596 годом в Костроме (Веселовский, 1974, с. 363). По мнению Н.А.Баскакова (1979, с. 236), фамилия от тюрко-арабского *Шейх Ахмед* — Шихмамат.

**ШЕВЕЛЕВ.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к арабс. названию месяца “шәүәл” (РФТП – 42).

481. **ШЕЙДЯКОВЫ.** От правнука Едигея Лангита, победителя литовцев в 1399 году на Ворскле, седьмого сына Мусы мирзы Шейдяка, поступившего на русскую службу в начале XVI века (РБС, XXIII, с. 61). Возможно, его звали Тутай, т.к. в 1556—1598 годах упоминаются неоднократно в летописях Петр и Афанасий Тутаевичи Шейдяковы, активные участники русских походов на Литву и в Ливонию. Основа фамилии — персидско-тюркская *Шейда* «самозабвенный» (Гафуров, 1987, с. 212).

**ШЕЙНИН, ШАНИН, ШЕЙН.** Образована из тюрк. имени Ашин – по имени священного тотемного знака тюрков – волчицы > (А)шинин, Шейнин, Шейн (ХНН).

**ШЕКИН, ШИКОВ.** Образована из татар. имени Ишек (см.ПКСР – 90-91), Ишикәй, Ышека (ПКСР – 364) > (Ъ)шек > Шекин; Шиков (ХНН).

482. **ШИМАЕВЫ.** От Шимая Мурзы, казанско-арского князя, «бывшего челом» с просьбой принять в русское подданство весной 1552 года (ПСРЛ, 29, с. 110). Возможно, это случилось после того, как Шимай Мурза казанский был в 1551 году выдан горными людьми русским (ПСРЛ, 29, с. 72).

483. **ШЕРЕМЕТЕВЫ.** Очень знатная российская фамилия, графы и князья. По мнению А.А.Зиминой (1980, с. 180), специально занимавшегося генеалогией рода Шереметевых, последние происходят из рода Андрея Кобылы, в XIII веке вышедшего к Александру Невскому.

**ШАТРОВ.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән килеп чыккан. ТР Әлмәт районы Кәләй авылында «чатырлар» (шатер) нәселе теркәлгән > Шатровлар. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

**ШАХ > ШАХОВ, ШАХОВСКОЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *šah* < фарсы “патша, галижәнаб”тән” (РФТП – 30).

**ШАХРАЙ.** Төрки «Жагарай» исемнән - Чыңгыз ханның икенче улы диелә (к.ФИТТ—305). *Ихтимал гар. Шихрай исемнән > Шахрай (ХНН).*

480. **ШАХМАТОВЛАР (ШАХМЕТОВЛАР).** Кенәзләр. Нәселнең килеп чыгуы турында ике төрле охшаш фараз бар:

1. Иван IV гә чыккан Урда кенәзе Шихмәтгән (БК, II, 405 б.).

2. Казан-Кырым кенәзе Кинбар Шихметов Ширинскийдан (ОГДР, X, 95). Ничек кенә булса да, русларга хезмәткә чыгу XVI йөзгә уртасыннан да элек булмаган, ахрысы, чөнки руслар арасында бу фамилия XVI йөзгә икенче яртысыннан гына күренә башлый: 1596 елда Костромада Шахматов Федор Васильевич исеме телгә алына (Веселовский, 1974, 363 б.). Н.А.Баскаков фикеренчә (1979, 236 б.), фамилия төрки-гарәп *Шәех Әхмәд* — Шихмәт исемнән.

**ШЕВЕЛЕВ.** Н.А.Баскаков буенча, гар. “шәүәл” ае исемнән (РФТП – 42).

481. **ШЕЙДЯКОВЛАР.** 1399 елда Ворсклада литвалыларны жиңгән Идегәй Лангит туруныннан. Ул — XVI йөз башында рус хезмәтенә күчкән Муса морза Шәйдәкнең жиденче улы. Бәлкәм, аның исеме Тутай булгандыр, чөнки 1556—1598 елларда ельязмаларда Литвага һәм Ливониягә руслар оештырган походларда актив катнашкан Петр белән Афанасий Тутаевич Шейдяковлар берничә мәртәбә телгә алыналар. Фамилиянең нигезендә *Шейда* «жаны-тәне белән бирелеп» сүзе ята.

**ШЕЙНИН, ШАНИН, ШЕЙН.** Төрки Ашин исемнән –төркиләренң борынгы изге тотем билгесе – ана бүре атамасыннан > (А)шинин, Шейнин, Шейн (ХНН).

**ШЕКИН, ШИКОВ.** Татар Ишек исемнән (кара ПКСР – 90-91), Ишикәй, Ышека (ПКСР – 364) > (Ъ)шек > Шекин; Шиков (ХНН).

482. **ШИМАЕВЛАР.** 1552 елның язында рус кул астына алуны сорап барган Казан-Арча кенәзе Шимай Морзадан (ПСРЛ, 29, 110 б.). Бу 1551 елда казанлы Шимай морзаның тау кешеләре тарафыннан русларга тотып бирелүеннән соң булган, күрәсен.

483. **ШЕРЕМЕТЕВЛАР.** Россиядә бик мәшһүр фамилия, графлар, кенәзләр. Шереметевларның шәжәрәсе белән махсус шөгьльләнгән А.А.Зимин (1980, 180 б.) фикеренчә, соңгылары XIII йөздә Александр Невскийга чыккан Андрей Кобыла нәселеннән.

Пятым коленом (праправнуком) Кобылы был Андрей Шеремет, а его братом Семен Епанча (конец XIV века). От Андрея Шеремета и пошли Шереметевы, особенно известные в российской истории в XVI (взятие Казани, Ливонские войны), XVII—XVIII веках (сподвижники Петра I) (РБС, XXIII, с. 106—230). В основе фамилии, по Н.А.Баскакову (1979, с. 82—84), лежит тюркско-булгарское (чувашиское) *Шеремет* «бедняга», или тюркско-персидское *Шир мухаммад* «благочестивый, храбрый Мухаммад» (Гафуров, 1987, с. 212).

Можно “предположить связь этого слова с тур. *şeremet* живость, горячность (лошади), *şeremetli* at горячая лошадь [Будагов, I, с. 666]: прозвище Шеремет могло быть связано с эпитетом лошади, так как прозвище предков Шереметевых было Кобыла. Мenee вероятно происхождения прозвища Шеремет из собственного имени Шеримбет ~ Шериммет, встречающегося у тюрков-кыпчаков (казахов, ногайцев, каракалпак и пр.). Имя Шеримбет ~ Шериммет ~ Шермахабет происходит из сочетания перс. лев и араб. *tihatmad* Мухаммед, букв. достойный хвалы > Шеримбет ~ Шериммет ~ Ширмухамед по аналогии: Пиримбет ~ Пирмахабет из перс. *pir* патрон, покровитель и араб. *tihatmad* Мухаммед. Впоследствии из данного прозвища образовались фамилии Шереметев ~ Шереметьев” (РФТП – 33).

**484. ШЕРЕФЕТДИНОВЫ (ШЕРЕФЕДИНОВЫ).** Выходцы из тюркской среды не позже середины XV века, т.к. во второй половине XV века и позже они широко известны в Коломенском уезде, например, Константин Яковль Сerefядинов, послух около 1485 года в Коломне (Веселовский, 1974, с. 366). В XVI веке активно использовались как послы в тюркские земли: Иван Васильевич Шерифетдинов — посол в Ногаи со служилыми людьми в 1564 году (ПСРЛ, 29, с. 334, 340), Андрей Шерифетдинов, дьяк-посол в Крым в 1584 году (РБС, 11, с. 43). Фамилия от арабо-тюркского *Шереф* — *Шарафаддин* «слава религии» (Гафуров, 1987, с. 210).

**ШЕСТАКОВЫ (дворяне).** Также происходят от Казарина, который крестился именем Макарий, что доказывает его мусульманское происхождение. Его сын Фома Макарьевич Ш. за службу был награжден поместьем в Костромском уезде (т.78, стр.532.) (из РА—ВБС).

**ШИРИНСКИЕ — ШИХМАТОВЫ (князья).** Происходят от булгарского *мурзы Ширина*, которые имели обширные владения по Волге. Здесь они до конца XVIII века были «знатнейшими и сильнейшими из всех». Имя *Шир* — с арабского «Лев», если с арабского кор-*Ширан*, то это означает «мужественный как лев, храбрый, отважный». Их родоначальник мурза Кинбар, с арабского — «важный, знатный», выехал в Россию при Иване III. Его потомок Шахмат, при крещении Василий, стал называться в XVI веке Ширинским — Шихматовым. (*Шихмат* с арабского — «помощник»). Из этого рода вышли: Иван Васильевич — воевода; Пантелей Иванович и Иван Лукич — князья; Иван

Кобыланың бишенче буыны (турунының оныгы) Андрей Ширэмэт, ә аның ир кардәше Семен Епанча (XIV гасыр ахыры) булган. Андрей Ширэмэттән Шереметевлар башлана да инде, бигрәк тә Россия тарихында XVI (Казанны алу, Ливон сугышлары), XVII—XVIII йөзләрдә (Петр I нең дуслары) (РБС XXIII, 106—230 б.). Н.А.Баскаков (1979, 82—84 б.) фикеренчә, фамилиянең нигезендә *Шеремет* «мескен» төрки-болгар (чуваш) сүзе яки *Шир Мөхәммәд* (батыр Мөхәммәд, намуслы) дигән төрки-фарсы сүзе (Гафуров, 1987, 212 б.) ята.

Бу сүзнең төрек “*şeremet*”- кызулык, уйнаклап торучан (ат турында), *şeremetli* at кызу ат [Будагов, I, 666 б.] *Шәрәмәт* кушаматы ат кушаматы белән бәйлә булуы ихтимал, чөнки Шереметьевларның ата-бабаларының кушаматы “Кобыла” (ат) булган. Берникадәр кимрәк дәрәжәдә Шеремет кушаматы төрки-кыпчакларда (казакъ, нугай, каракалп. һ.б.) очрый торган Шеримбәт ~ Шериммәт исемненән дә булуы ихтимал. Шеримбәт ~ Шериммәт ~ Ширмахабет исә фарсы. “арслан” һәм гар. “*tihatmad*” Мөхәммәдтән, сүзмә-сүз: мактауга лаек > “Шеримбет ~ Шериммет ~ Ширмухамед”кә яраштырып: Пиримбет ~ Пирмахабет фарсы. *pir* - яклаучы, өлкән киңәшче, патроннан гар. *tihatmad* Мөхәммәт. Соңра ошбу кушаматтан Шереметев ~ Шереметьев хасил булган” (РФТП – 33).

**484. ШЕРЕФЕТДИНОВЛАР (ШЕРЕФИДИНОВЛАР).** XV йөзнең урталарына кадәр төрки мохитеннән чыгучылар, чөнки XV йөзнең икенче яртысында һәм соңрак алар Коломенск өязендә киң танылалар: мәсәлән, Константин Яковль Сerefядинов 1485 еллар тирәсендә Коломнада дин әһеле (Веселовский, 1974, 366 б.). XVI йөздә төркиләр яшәгән жирләргә илче сыйфатында актив кулланылганнар: Иван Васильевич Шәрәфетдинов 1564 елда йомышлы кешеләр белән берлектә Ногайга илче (ПСРЛ, 29, 334, 340 б.); Андрей Шәрәфетдинов—1584 елда Кырымга дьяк-илче (РБС, II, 43 б.). Фамилия *Шәрәф* — *Шараф әд-Дин* (дин даны) дигән гарәп-төрки дини сүздән (Гафуров, 1987, 210 б.).

**ШЕСТАКОВЛАР (дворяннар).** Макарий исеме белән чукуңган Казариннан чыккан; бу аның меселман булуын раслый. Аның улы Фома Макарьевич Ш. хезмәте өчен Кострома өязендә биләмә белән бүләкләнгән (т. 78, 532 б.) (РА—ВБС).

**ШИРИНСКИЙЛАР — ШИХМАТОВЛАР (көнәзләр).** Болгар морзасы Шириннан чыкканнар, аларның Идел буенда зур биләмнәре булган. Биредә алар XVIII гасыр азагына кадәр «данлыклы һәм кодрәтле» булганнар. *Шир* исеме — гарәпчәдән «арыслан», әгәр гарәпчәдән кор-*Ширан* икән, димәк, «арыслан кебек батыр, кыю» дигәнне аңлата. Аларның ыру башлыгы Кинбар морза, гарәпчәдән — «данлыклы, дәрәжәле», Русиягә Иван III. патша чорында чыга. Аның нәселен дәвам итүче Шихмат, чукуңганнан соң Василий, 16 гасырда Ширинский-Шихматов дип йөртелә башлый (*Шихмат* гарәпчәдән — «ярдәмче»). Бу нәселдән чыкканнар: Иван Васильевич — гаскәр башлыгы; Пантелей Иванович һәм Иван Лукич —

Сунгалевиц и Федор Арслановиц Ш. — государственные деятели; Петр, Михаил и Андрей Бабкаевичи — столбники Петра I.

У Александра Ш. — Шихматова было 9 сыновей. Из них: Сергей Алексеевич — академик, писатель, поэт; Платон Алексеевич — министр просвещения, академик; Прока Алексеевич — сенатор (т. 78, с. 590) (из РА—ВБС).

**ШИРШИК.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: *şıyrşıyq* улитка” (РФТП – 38).

**ШИТОЙ.** По Н.А.Баскакову: “ [Даль: *шитой* рябой]” (РФТП – 36).

485. **ШИШКИНЫ.** Очень русская фамилия, дворяне с 1586 года (ОГДР, III, с. 43). Но Шишкины — активные фамилии XVI века, имевшие дело с тюркским миром, т.е. хорошо еще знавшие тюркские языки: Шишкин Иван Васильевич, в 1549—1550 годах сидевший в Казани и в 1550 году посланный в Москву (ПСРЛ, 29, с. 62), Шишкин Русин Никитич, посол в Ногаи в 1566 году к Урус мурзе (ПСРЛ, 29, с. 350). Н.А.Баскаков (1979, с. 123—124) считает, что фамилия происходит от тюркского прозвища *Шии* + *ка* с присоединением русского суффикса *ин* «опухший».

**ШИШМАН Иван (Симеон).** Царь Болгарии (Дунайской) X века. Возможно оно образовано из тюрк. “шушма” — протяжная песня (см. ТТЗДС – 190) > Шишма-н (ХНН).

486. **ШИШМАРЕВЫ.** Дворяне с 1679 года (ОГДР, VII, с. 129). Н.А.Баскаков (1979, с. 210), не сомневаясь в тюркском происхождении рода, выводит основу фамилии к тюркскому *Шиишмар* — *ишима ер* «пухлый человек». Шишмаревы в Российской истории появляются во второй XV века — см. Берсень Шишмарев в конце XV века (Веселовский, 1974, с. 37).

**ШТАНИНЫ.** Образов. в кряшенских татарских деревнях, от названий старинных болгарских родов. Так, в дер. Иске Гришкино (Бигеш) Менделеевского р-на РТ зафиксирован род «иштан» (бер чыбыклы кашә тамгалы иштан ыруы) > иштан > Штан-ин (ХНН; Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

Переход же начального гласного за «л» объясняется русскими учеными этимологами же как действием «закона открытого слога (Елкина Н.М. Старославянский язык, М., 1960, с. 74). И то, что депутат Госсовета РТ (конец XX— начало XXI веков). Штанин так рьяно был против обретения республикой суверинетета, предельно точно характеризуется его происхождение наблюдениями В.И.Ленина, касаемо такого поведения, после обретения «инородцами» статуса «русский» (ХНН).

**ШТУКИН.** Образов. из татар. имени «Өчтәк» или «Яшьтуган» (см. ТТИ—44, ТИС—244) > (ө)Штук-ин (ХНН).

**ШУБИН.** По Н.А.Баскакову, фамилия, восходящая к названию одежды, воинского снаряжения. По

кенәзләр; Иван Сунчал улы һәм Федор Арслан улы Ш. дәүләт эшмәкәрләре: Петр, Михаил, Андрей Бабкаевичлар — Петр I дә хезмәт итүчеләр. Александр Ш. — Шихматовның 9 улы булган. Алардан: Сергей Алексеевич — академик, язучы, шагыйрь: Платон Алексеевич — мәгариф министры, Прока Алексеевич — сенат әгъзасы (т. 78, 590 б.) (РА—ВБСтан).

**ШИРШИК.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *şıyrşıyq* кушаматыннан: әкәм-төкәм” (РФТП – 38).

**ШИТОЙ.** Н.А.Баскаков буенча: “ [Даль: *шитой* шадра]” (РФТП – 36).

485. **ШИШКИННАР.** Бик тә рус фамилиясе, 1586 елдан дворяннар (ОГДР, III, 43 б.). Ләкин Шишкиннар XVI йөздә төрки дөнья белән эш иткән актив фамилия, ягъни төрки телләргә әле яхшы белгәннәр: Шишкин Иван Васильевич, 1549—1550 елларда Казанда яшәгән һәм 1550 елда Мәскәүгә жибәрелгән (ПСРЛ, 29, 62 б.); Шишкин Русин Никитич 1566 елда Нугайга Урус морзага илче (ПСРЛ, 29, 350 б.). Н.А.Баскаков (1979, 123—124 б.) фамилияне төрки *Шии* + *ка* сүзенә — *ин* рус кушымчасы ялганган дип уйлый.

**ШИШМАН Иван (Симеон).** Дунай Болгариясенен патшасы (X гасыр). Ихтимал, төрки “шушма”дан — озын көй (кара ТТЗДС – 190) > Шишма-н (ХНН).

486. **ШИШМАРЕВЛАР.** 1679 елдан дворяннар (ОГДР, VII, 129 б.). Н.А.Баскаков (1979, 210 б.) нәселнең төрки икәнлегенә шикләнми һәм фамилиянең нигезен төрки *Шиишмар* — *ишима ер* «шешенгән кеше» сүзенә илттеп тоташтыра. Шишмаревлар Россия тарихында XV йөзгә икенче яртысында килеп чыгалар — к. XV йөз ахырында Берсень Шишмарев (Веселовский, 1974, 37 б.).

**ШТАНИННАР.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар нәселләре исемнәреннән чыккан. ТР Менделеевск районы Иске Гришкино (Бигеш) авылында «Иштан» нәселе теркәлгән (бер чыбыклы кашә тамгалы иштан ыруы) > иштан > Штан-ин (ХНН; Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

Башлангыч сузык авазның «л» артына күчүен рус лингвист этимологлары ук «ачык ижек законы» белән аңлаталар (Елкина Н.М. Старославянский язык, М., 1960, 74 б.) һәм дә ТРның Дәүләт советы депутаты булып торган (XX гасыр азагы — XXI гасыр башы) депутат Штанинның үжәтләнеп татар суверинетына каршы чыгуы да, В.И.Ленин күзәтүләреннән чыгып шуна ук ишәрәли — инородецлар руска әйләнсә — алар үзләрен шулай тога (ХНН).

**ШТУКИН.** Татар «Өчтәк» исемнән (к. ТИС—244) > (ө)Штук-ин (ХНН).

**ШУБИН.** Н.А.Баскаков буенча, киём, хәрби кирәк-яраклар атамасыннан чыккан фамилияләрдән. Геральдик

геральдическому гербу (ятаган, полумесяц, звезда, шуба восточного покроя – указывают на отношение фамилии Шубин к Востоку) (РФТП – 219).

**ШУБУР.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища *šuburmaq* проходить один за другим (о баранах) [Будагов, I, с. 674]; *šubur!* проходи один за другим, проходи гуськом” (РФТП – 41).

487. **ШУКЛИНЫ.** Дворяне с 1628 года (ОГДР, VII, с. 73). На Русь вышли, очевидно, не позже первой половины XV века, т.к. под 1455 годом в Муроме отмечен холоп Гусак Федор Шуклин (Веселовский, 1974, с. 92). Н.А.Баскаков (1979, с. 207) предполагает происхождение фамилии на тюркской основе *Шукля* — *шукли* «обладающий красивыми ресницами».

**ШУЛЬГА > ШУЛЬГИН.** По Н.А.Баскакову: “из тюрк. прозвища: “шультга” [Даль, IV, с. 648: *шультга* левша], из чуваш. *sulaxa*, ср. казах. *solxa* налево” (РФТП – 37).

**ШУРЛИКОВЫ.** Образовано из татарского слова «шүрлек» — полка. Как видно из многочисленных примеров, приведенных Макаровым Г., большинство фамилий в кряшенских селах образовывались от названий древних родовых знаков (см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1), очевидно, и в приведенном здесь примере фамилия Шурликовы из деревни Кәләй Альметьевского р-на Татарстана, речь идет о таком знаке (ХНН).

**ШУШПАН // ШИШПАН.** По Н.А.Баскакову: “из тур. прозвища *şuştan* толстяк, тучный человек [Радлов, IV, с. 1035], или из мордовск. *иушпан* балахон, холщовый кафтан” (РФТП – 40).

тамга буенча (ятаган, ярымай, йолдыз, шәрәкча тышлы тун) фамилиянең көнчыгыштан чыгышлы булуы күренә (РФТП – 219).

**ШУБУР.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *šuburmaq* бер-бер арты үтүче сарыклар турында [Будагов, I, 674 бит]; *šubur!* бер-бер артлы үтегез!” (РФТП – 41).

487. **ШУКЛИННАР.** 1628 елдан дворяннары (ОГДР, VII, 73 б.). Руська, ахрысы, XV йөзнен беренче яртысыннан да соңламыйча күчкән булырга тиешләр, чөнки 1455 елда ук Гусак Федор Шуклин дигән кеше телгә алына (Веселовский, 1974, 92 б.). Н.А.Баскаков (1979, 207 б.) бу фамилияне төрки *Шукля* — *шукли* «магур керфекле» сүзе нигезендә ясалган дип уйлый.

**ШУЛЬГА > ШУЛЬГИН.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки “шультга” кушаматыннан [Даль, IV, 648 бит: *шультга* сулакай], чуваш. *sulaxa*, чат. казах. *solxa* сулга” (РФТП – 37).

**ШУРЛИКОВЛАР.** Татар сүзе «шүрлек»тән ясалган. Г.Макаров күрсәткәнчә (к. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1), керәшен авылларында фамилияләр ыруг билгеләреннән ясалганнар. Бу очракта, — Татарстанның Кәләй авылында (Өлмәт р-ны) фамилия шундый тамгалы ырудан чыккан тиеш (ХНН).

**ШУШПАН // ШИШПАН.** Н.А.Баскаков буенча: “төрки *şuştan* кушаматыннан – юантык, сиез кеше [Радлов, IV, 1035 бит], яки морд. “*иушпан*”нан - балахон, киндер кафтан” (РФТП – 40).

=Щ=

488. **ЩЕРБАКОВЫ.** В ОГДР (II, с. 97) записан выход рода из Золотой Орды в лице Салта Щербака, в крещении — Федора.

Образована из татар. имени *Шәрипбәк* > *Шерпбәк* > *Щербак* (ХНН).

**ЩЕРБАЧЕВЫ (дворяне).** Этот род происходит от выходца из Золотой Орды болгарского мурзы Салтык, в крещении Федор по прозвищу Щербач.

За исправную службу потомки Салтыка получили поместья. Григорий Дмитриевич Щ. — писатель, командовал в Севастополе во время осады; был директором Орловской военной гимназии; был уездным предводителем дворян. (т.79, стр.67) (из РА—ВБС)

**ЩЕРБИНИН.** Образована из татар. имени Ширван > Шербан. Среди татар Удмуртии распространена фамилия Щерванов > Щербинин;

Возможно образована и из татар. имени Шәрипйән > Шерпин > Щербинин (ХНН).

488. **ЩЕРБАКОВЛАР.** ОГДРда (II, 97 б.) нәселнең Алтын Урдадан чыккан Салт Щербактан (чукынгач, Федор) башлануы язылган.

Татар *Шәрипбәк* исемненән > *Шерпбәк* > *Щербак* (ХНН).

**ЩЕРБАЧЕВЛАР (дворяннары).** Бу ыру Алтын Урдадан чыккан болгар морзасы Салтыктан башлана, чукынгач, Федор, кушаматы Щербач.

Яхшы хезмәтләре өчен Салтыкның нәселен дэвам итүчеләр жир алганнар. Григорий Дмитриевич Щ. — язучы, камап алынган вакытта Севастопольдә командалык итә; Орлов хәрби гимназиясе директоры, дворяннарынның өяз житәкчесе була (т. 79, 67 б.) (РА—ВБСтан).

**ЩЕРБИНИН.** Татар Ширван исемненән > Шербан > Удмуртия татарлары арасында Щерванов фамилиясе киң таралган > Щербинин. Ихтимал, татар Шәрипйән исемненән > Шерпин > Щербинин (ХНН).



**ЩУКИНЫ.** См. *Фамилии с неуточненной этимологией.*

**ЩУКИННАР.** К. *Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.*

=Ә=

**ЭММА.** Образов. из татар. имени «Өммия» (см. ТИС—244) (ХНН).

**ЭММА.** Татар «Өммия» исемнән (к. ТИС—244) (ХНН).

=Ю=

**ЮЗЕФОВИЧИ.** Литовско-польские татары. Дворяне. Образов. из татар. имени «Юсуф» (отсюда же литовское имя Юзеф) (ХНН).

**ЮЗЕФОВИЧЛАР.** Литва-польша татарлары. Дворяннар. Тат. «Юсуф» исемнән (биредән литва исеме — Юзеф) (ХНН).

**ЮКАЧЕВ.** Образов. из татар. имени «Аюкач» (см. ТИС—38) > Юкачев (ХНН).

**ЮКАЧЕВ.** Татар «Аюкач» исемнән (к. ТИС—38) > Юкачев (ХНН).

**ЮЛИЙ.** Образована из тюрк. имени Юлай, Елюй (Гуцай – человек с таким именем был советником Чингисхана – из династии киданских императоров (ХНН).

**ЮЛИЙ.** Төрки Юлай исемнән, яки Елюй (Гуцай – шундый исемдәге кеше киданнар династиясеннән чыккан Чыңгыз ханның киңәшчесе) (ХНН).

489. **ЮРЬЕВЫ.** В ОГДР (II, с. 44) и «Бархатной книге» (II, с. 407) записано происхождение рода от Юшки из татар, сына мурзы Зеуша, вышедшего в последней четверти XIII века к Вел. кн. Дм. Донскому и в крещении принявшего имя Стефаний. В 1568 году описан Юрьев Непогода житель казанский (ПКК, с. 9, 12).

489. **ЮРЬЕВЛАР.** ОГДРда (II, 44 б.) һәм «Бәрхет китабы»нда (II, 407 б.) нәселнең XIII гасырның соңгы чирегендә Бөек кенәз Дм. Донскойга чыгып, чукуында Стефаний исемен алган, Зәүш морза улы татар Юшкадан икәнлеге язылган. 1568 елда Казан кешесе Юрьев Непогода теркәлгән.

**ЮРТОВ.** Образов. в крашенских татарских деревнях, от названий старинных булгарских родов. Так, в дер. Кэлэй Альметьевского р-на РТ зафиксирован род «журтыйлар» > Юртовы (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

**ЮРТОВ.** Керәшен татар авылларында борынгы болгар ырулары исемнәннән барлыкка килгән. ТР Әлмәт районы Кэлэй авылында «журтыйлар» нәселе теркәлгән > Юртовлар. (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

490. **ЮСУПОВЫ.** В ОГДР (III, с. 2) записано, что графы российские происходят от ногайского мурзы Юсуфа, сына Мусы ногайского, вышедшего на русскую службу не позже 70-х годов XVI века, ибо в 1580 году Юсупов Ильмурза уже командует вместе с Борисом Годуновым передовым полком российского войска (ПСРЛ, 34, с. 233). Дочь Юсупа — Юсуфа — знаменитая казанская царица Сююмбике.

490. **ЮСУПОВЛАР.** ОГДРда (III, 2 б.) Россия графларының XIV гасырның 70 нче елларыннан соңламыйча рус хезмәтенә чыккан нугай Муса улы нугай морзасы Йосыфтан башлануы язылган, чөнки 1580 елда Илморза Йосыпов Борис Годунов белән бергә Россия гаскәренә алдынгы полкы белән житәкчелек иткән була (ПСРЛ, 34, 233 б.). Мәшһүр Казан патшабикәсе Сөембикә — Йосып — Йосыфның кызы.

491. **ЮШКОВЫ.** От Юшка, сына золотоордынского князя Зеуша, вышедшего на службу к Дм. Донскому и в крещении принявшего имя Стефаний (ОГДР, II, с. 44; БК, II, с. 407). В родстве с Юрьевыми (см.). Н.А.Баскаков (1979, с. 94) фамилию выводит от тюркского *Юуш* «мокрый».

491. **ЮШКОВЛАР.** Дм. Донскойга хезмәткә чыгып, чукуында Стефаний исемен алган, Алтын Урда кенәзе Зәүшнәң улы Юшкадан (ОГДР, II, 44 б.; БК, II, 407 б.). Юрьевлар (к.) белән туганлыкта. Н.А.Баскаков (1979, 94 б.) фамилияне төрки *Юеш* сүзеннән чыгара.

**ЮШМАНОВ.** Образов. кипчак. «юшман» — вид полыни (применяем. при ритуальном окуривании) > удм. «юшма» — совместное пиршество. «Юшман» — языческое моление или Сабантуй (ХНН).

**ЮШМАНОВ.** Борынгы кипчак «юшман»нан — әрем төре (ритуаль төгәтүләрдә кулланыла) > удм. «юшма»дан — бергә үткәрелгән табын. «Юшман» — келәү яки Сабантуй (ХНН).

=Я=

492. **ЯЗЫКОВЫ.** От Енгулая Языка из Золотой Орды (БК, II, с. 408). Время выхода, очевидно, следует отнести к рубежу XIV—XV веков, т.к. в XV веке Языковы, как

492. **ЯЗЫКОВЛАР.** Алтын Урдан Енгулай Языктан (БК II, 408). Русларга чыгу вакыты XIV—XV йөзләрдә булган дип уйларга кирәктер, чөнки XV йөздә

российские дворяне, уже хорошо известны (Веселовский, 1974, с. 380). В XVI—XVII веках из среды Языковых выделялись дьяки, толмачи, послы в Крым, стрельцы, в том числе и жители Казани, например, Языков Карп, Языков Рюма и др. (ПСРЛ, 29, с. 266; ПСК, с. 27, 40; РБС, XXV, с. 33). Позднее были размещены в Казанской и Симбирской губерниях, в том числе и известный поэт, друг Пушкина Николай Михайлович Языков (1803—1847).

**ЯКОВ.** Образов. из тюркско-татарского имени «Яку». Так звали правнука хана Джучи по линии его сына Чимбай > внука Гинду (см. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

493. **ЯКОВЦЕВЫ.** Выходцы из Золотой Орды (БК, II, с. 408). Фамилия может быть от арабо-древнееврейского *Яков* — *Якуб* «идущий вслед, последователь» (Гафуров, 1987, с. 214).

494. **ЯКУБОВСКИЕ.** Из среды польско-литовских татар, среди которых особенно выделялся в начале XIX века генерал Юсуф Якубовский (В., D., 1986, st. 135). В потомках известный ученый — А.Ю.Якубовский, военный — И.М.Якубовский.

495. **ЯКУШИНЫ (ЯКУШКИНЫ).** От Якуши из Золотой Орды (БК, II, с. 408). Якушин Третьяк упоминается как старожил Казани под 1568 годом (ПСК, с. 16).

496. **ЯМАНТОВЫ.** От Яманта Толунтовича, в крещении князя Якова, наместника Великого князя Литовского в 1395 году в Смоленске (ПСРЛ, 25, с. 228). Неоднократно был послом Витовта в Москву, погиб в 1400 году, защищая литовские земли от Тимура Кутлука (ПСРЛ, 25, с. 229). В основе фамилии может лежать тюркское *Яманат* — *аманат* «клятвенный побратим» (Баскаков, 1979, с. 130).

**ЯСЕНЕВ.** Эта фамилия не от дерева ясен, а от тюркск. имени Хасэн > Хасен > Асен > Есен > Ясен. У совр. дунайских болгар имя это сохранилось в формах Ясен и Асен (ХНН).

**ЯНАЙКИНЫ.** Образов. из татар. имени «Еники» в деревнях, которые подверглись крещению (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

497. **ЯНБУЛАТОВЫ.** От Янбулата, служилого татарина, бывшего в 1553 году послом в Ногаи (ПСРЛ, 29, с. 230).

498. **ЯНГАЛЫЧЕВЫ.** От мишарского мурзы Яна Глыча, сына кадомского князя Бадиша (см.), пожалованного царской грамотой о выходе в российское служилое сословие в 1539 году (ИРРГ, I, с. 207).

499. **ЯНМУСИНЫ.** От служилого татарина Янмусы посла в Крым в 1564 году (ПСРЛ, 29, с. 338).

500. **ЯУШЕВЫ.** От Кадыша Яушева, служилого татарина, казанца при посадке в 1568 году (ПСК, с. 28).

**ЯНУКОВИЧ.** «Начали распространяться сообщения о том, что и новый президент Украины Виктор Янукович по своему происхождению является из рода древних польско-литовских татар. Как пишет газета «Голос

Языковлар, Россия дворяннары буларак, инде яхшы танылып өлгәләр (Веселовский, 1974, 380). XVI—XVII йөзләрдә Языковлар арасынан дьяктар, тылмачлар, Кырымга илчеләр, стрелецлар чыккан, шул исәптән Казан кешеләре дә, мәселән, Языков Карп, Языков Рюма һ.б. (ПСРЛ, 29, 266; ПСК, 27, 40; РБС XXV, 33). Соңрак Казан һәм Сембер губерналарында урнаш- тырылганнар, шул исәптән танылган шагыйрь, Пушкинның дуслы Николай Михайлович Языков та (1803—1847).

**ЯКОВ.** Төрки-татар «Яку» исемнән алынган. Шундый исем белән Жучи ханның улы Чимбай ягыннан булган > оныгы Гиндуның улы аталган (к. ЭХДЧЗ—261) (ХНН).

493. **ЯКОВЦЕВЛАР.** Алтын Урдан чыгуылар (БК, II, 408 б.). Фамилия гарәп-борынгы яһүд *Яков* — *Якуб* «өздән баручы, дәвам итүче» исемнән булырга мөмкин.

494. **ЯКУБОВСКИЙЛАР.** Поляк-Литва татарлары арасынан, XIX гасыр башында алар арасынан бигрәк тә генерал Йосыф Якубовский аерылып торган (В., D., 1986,

st. 135 б.). Нәселләрендә танылган галим — А.Ю.Якубовский, һәм хәрби — И.М.Якубовский.

495. **ЯКУШИННАР (ЯКУШКИННАР).** Алтын Урдан Якушадан (БК, II, 408 б.). 1568 елда Казанда күптән яшәүче Якушин Третьяк телгә алына (ПСК, 16 б.).

496. **ЯМАНТОВЛАР.** Литва Бөек кенәзенең 1395 елда Смоленскидагы идарәчесе, чукуинганда кенәз Яков исемен алган, Ямант Толунтовичтан (ПСРЛ, 25, 228 б.). Витовтның берничә мәртәбә Маскәүгә илчесе булган, 1400 елда Литва жирләрен Тимур Кутлуктан яклап сугышканда һәлак булган (ПСРЛ, 25, 229 б.). Фамилиянең нигезендә — төрки *Яманат* — *аманат* «ант эчкән кардәш» сүзе ята (Баскаков, 1979, 130 б.).

**ЯСЕНЕВ.** Фамилия «ясен» (карама) агачыннан түгел, ә төрки Хасэн исемнән > Хасен > Асен > Есен > Ясен. Хәзерге дунай болгарларында ул әле дә Ясен һәм Асен формаларында очрый (ХНН).

**ЯНАЙКИННАР.** Татар «Еники» исемнән чукуиндырырга дучар булган татар авылларында ясалган (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1) (ХНН).

497. **ЯНБУЛАТОВЛАР.** 1553 елда Нугайга илче булган (ПСРЛ, 29, 230 б.) йомышлы татар Янбулаттан.

498. **ЯНГАЛЫЧЕВЛАР.** 1339 елда Россия йомышлылары сословиесенә чыгуы турында патша грамотасы бирелгән Кадом кенәзе Бедишның (к.) улы мишәр морзасы Ян Глычтан (ИРРГ I, 207 б.).

499. **ЯНМУСИННАР.** 1564 елда Кырымда илче булган йомышлы татар Янмусадан (ПСРЛ, 29, 338 б.).

500. **ЯУШЕВЛАР.** 1568 елда Казан посадында яшәгән йомышлы татар Кадыш Яушеван (ПСК, 28 б.).

**ЯНУКОВИЧ.** «Украинаның инде яңа президенты Виктор Януковичның да чыгышы белән борынгы Польша, Литва татарлары нәселеннән булуы турында хәбәрләр тарала башлады. «Голос Крыма» газетасы язучыча, Янукович

Крыма», фамилия Янукович восходит к татарскому языку. И корни Януковича восходят к тем татарам, которые некогда перебрались в западную Русь — где ныне Польша, Литва и Белоруссия. «Его корни восходят к татарам которые были заселены здесь Литовскими князьями. Это явствует даже из черт его лица — пишет газета. Издание также сообщает, что первые татары появились здесь в XIV веке из Черноморского побережья и что они являлись воинами хана Тохтамыш... Литовский князь Витовт... приняв татар гостеприимно, определил их на военную службу к себе; что выделил им хорошие земли Белоруссии — в Виленщине и Минщине; далее отмечается здесь татарское имя Янгилде (от татар «жан килде» — т.е. рождение ребенка) звучащее в диалектах Яныш, Янук. «Фамилия Янукович — из рода Януки литовских татар; в свое время эту фамилию носили жители небольшого селения Януки Докшицкого района; дед нынешнего президента выехал из этого села еще до революции и после долговременных поисков работы осел в Донбассе, пишет «Голос Крыма».

Очевидно, эту сенсационную весть журналисты изучат более тщательно. Но уже известно, что в предвыборной борьбе Януковичу оказал помощь самый богатый человек Украины — Ринат Ахметов» (Наиф Акмал. Украина президенты чыннан да татармы? // Безнең гәзит, 31.03.2010).

**ЯНУШЕВСКИЕ.** Образов. от татар. имени «Яныш» (ХНН).

**Фамилии с неуточненной этимологией.** Если этимологию (происхождение) целого ряда русских фамилий удастся легко установить на примере их возникновения в татарских деревнях, в которых в свое время было произведено крещение (татары-кряшены), как, например Черновы (от рода «каракай» — чернявый); Волковы (от рода «бүре» — волк); Горские, Тавлины, Тавлиновы (от рода «таулы» — горные); Дятловы и Токрановы (от рода «тукран» — дятел); Кустиковы (от рода «чытыр» — урема, куст); Антиповы (от рода «үнти»); Поляковы (от рода «пүлэк»); Анисимовы (от рода «үнич»); Шайковы (от рода «шайкый / шэйхи»); Маресьевы, Мрясовы, Морозовы (от рода «мерэс»); Такарликовы (от рода «тэкәрлек»); Шатровы (от рода «чатыр»); Юртовы (от рода «журтый»); Пауковы (от рода «паукый»); Кайтановы (от рода «кыйтан»); Тазовы (от рода «таз»); Гудаковы (от рода «гудук») и т.д., о которых сохранились или записи этнографических исследований, или же до сих пор продолжают родоые традиции, или, хотя бы, из поколения в поколение передаются родоые названия или родоые знаки и т.п., то на сегодня из-за утери этих атрибутов для целого ряда фамилий в кряшенских (крещенных татар) деревнях установление «откуда есть пошли» ряд фамилий становится проблематичным. Так в кряшенской дер. Кәләй Альметьевского района РТ имеются такие фамилий как: Долгов, Кузнецов, Косарев, Щукин, Лаптев, Сокоров, Ипеев, Коновалов; в дер. Илтән Бута: Апачаев, Бухаров, Бураков, Балантаев,

фамилиясе татар сүзеннән чыккан, Януковичнын тамырлары да заманында көнбатыш Руська күчеп, хәзерге Польша, Литва Белоруссия жирләрендә яши башлаган татарларга барып тоташа. «Аның тамырлары Литва кенәзләре татарларны урнаштырган жирдән, Белоруссиядән чыккан. Бу хәтта Януковичның йөзеннән үк күренеп тора», — дип яза газета. Басма шулай ук беренче татарларның Литва кенәзлегә жирләренә XIV гасырда килеп урнашуын, аларның Кара дингез буеннан һәм Кырымнан чыккан Туктамыш хан сугышчылары булганлыгын искә ала...: Литва кенәзе Витовт... татарларны кунакчыл кабул итеп, аларны үзенә хәрби хезмәткә билгеләгән, Белоруссия жирләренә яхшы урыннарыннан Виленщинадан һәм Миншиннан жир биргәнлеге, алга таба татарлардагы Янгилде («жан килде» — ягъни «бала туды» мәгънәсендә) исеме һәм аның кайбер диалектларда Яңай, Яныш, Янук дип төрләндерүе искә алына...

«Янукович фамилиясе Литва татарларының Янукар нәселенә булган; заманында ул фамилияне хәзерге Докшицкий районының кечкенә генә Януки авылында яшәүчеләр йөрткән; хәзерге президентның бабасы бу авылдан эле инкыйлабка кадәр үк киткән һәм күп еллар буге эш эзләп йөргәннән соң, Донбасста төпләнгән», — дип яза «Голос Крыма».

Бәлки, бу сенсацион хәбәрне эле журналистлар киләчәктә ныграк тикшерер. Әмма Украинаның иң бай кешесенең Януковичка сайлау алды көрәшендә ярдәм иткән татар Ринат Әхмәтов булуы инде мәгълүм» (Наиф Акмал. Украина президенты чыннан да татармы? // Безнең гәзит, 31.03.2010).

**ЯНУШЕВСКИЙЛАР.** Татар «Яныш» исемнән (ХНН).

**Этимологиясе ачыкланмаган фамилияләр.** Күп кенә рус фамилияләренә чыгышын үз вакытында чукундырылган (көрәшен татарлары) татар авылларында барлыкка килү мисалында жинел билгеләргә була. Мәсәлән, Черновлар («каракай» нәселенән — Чернявый); Волковлар («бүре» нәселенән — волк); Горскийлар, Тавлиннар, Тавлиновлар («таулы» токмыннан); Дятловлар и Токрановлар («тукран» — дятель); Кустиковлар («чытыр» — урема, куст); Антиповлар («үнти»); Поляковлар («пүлэк»); Анисимовлар («үнич»); Шайковлар («шайкый / шэйхи»); Маресьевлар, Мрясовлар, Морозовлар («мерэс»); Такарликовлар («тэкәрлек»); Шатровлар («чатыр»); Юртовлар («журтый»); Пауковлар («паукый»); Кайтановлар («кыйтан»); Тазовлар («таз»); Гудаковлар («гудук») һ.б., болар турында яисә этнографик тикшерелүләр язмалары сакланган, йә булмаса әлегәчә ыру традицияләре дәвам итә, йә буыннан-буынга нәсел атамалары, нәсел билгеләре тапшырыла, ә бүген исә бу атрибутларның югалуы аркасында көрәшен авылларында (көрәшен татарлары) кайбер фамилияләренә кайдан чыгуын белү авыр. ТРның Әлмәт районы Кәләй авылында Долгов, Кузнецов, Косарев, Щукин, Лаптев, Сокоров, Ипеев, Коновалов; Илтән Бута авылында: Апачаев, Бухаров, Бураков, Балантаев, Писарев; Сәрман районы Ләкә авылында: Комиссаров (жырык ыруы), Егоров (исламнар / жырыклар), Сокров, Сахуреев, Романов, Бабин, Тихонов, Никитин, Прасов, Гордеев, Подвалов (акбай / чәкән ыруы); Бабиннар (тарак

Писарев; в дер. Ләкә Сарманского р-на: Комиссаров (жырык ыруы), Егоров (исламнар / жырыклар), Соков, Сахуреев, Романов, Бабин, Тихонов, Никитин, Прасов, Гордеев; Подвалов (акбай / чәкән ыруы); Бабины (тарак тамгалы); Бормотин (амай ыруы); в дер. Керәшен Сәрдәсе Пестричинского р-на: Вавиловы («кыйтан» ыруы); в дер. Иске Ерыклы Тукаевского р-на: Степановы. (см. Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, №1.)

Конечно, происхождение ряда из этих фамилий, как правило, в смысле их происхождения «из татар», установлено (см. 500 фамилий болгаро-татарского происхождения А.Халикова — Казан, 1992 г.). Но для ряда из них все равно остается вопрос этимона — т.е. установление конкретного слова, от которого пошла фамилия. Хотя, конечно, предположительно можно сказать, Лаптевы — от лапоть; Ипеевы от «ипи» (хлеб); Писаревы от «писаря» (битекче), или шишка (бөре); Бабины от «бабай», «баба» — дед; Тихоновы от «тихий» (дихай — см. Тихий); Гордеевы от гордый (горур) и т.д (ХНН).

тамгалы); Бормотин (амай ыруы); Питрәч р-ны Керәшен Сәрдәсе авылында: Вавиловлар («кыйтан» ыруы); Тукай р-ны Иске Ерыклы авылында: Степанов фамилияләре бар (Г.Макаров. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003, № 1).

Әлбәттә, шушы фамилияләренң кайберләренң чыгышы «татардан» булды билгеле (А.Халикова, Болгар-татар чыгышлы 500 рус фамилиясе. Казан, 1992). Әмма аларның кайберләренң этимологиясе ачыкланмаган, ягъни фамилия башланып киткән анык сүз билгеле түгел. Шулай да якынча менә болай уйларга мөмкин: Лаптевлар — «лапоть» сүзеннәндер; Ипеевлар — «ипи» (хлеб); Писаревлар — «писарь» (битекче); Бабиннар — «бабай», «баба», Тихоновлар «тихий» (дихай — к. Тихий); Гордеевлар «горур» сүзләреннәндер (ХНН).

РАЗДЕЛ IV.  
ЖИР ЙӨЗЕНДӘ САКЛАНЫП КАЛГАН БЕР ҺӘМ  
МӘҢГЕ КҮК ТӘҢРЕ ЭЗЛӘРЕ  
СЛЕДЫ ДРЕВНЕЙШЕГО ЕДИНОГО, НЕБЕСНОГО,  
ВЕЧНОГО – ТӘҢРЕ В ОЙКУМЕНЕ

Приглашаем читателя внимательно изучить данную таблицу (1).

Формы слова (сочетаний) в разных языках							Значение слова	Источник и прочее	
литов.		d	a	ng	u	s	Небо		
др. прус.		d	a	ng	u	s	Небо		
англ.		d	a	ng	e	r	опасность		
др. греч.		d	e	m	i	u	gos	созидательная сила, создающее начало, творец; у Платона: <b>божество как творец</b> мира	СИС-153
англ. сакс.		T	y	m	o	r		Бог грома, бури, плододия	
герм(понт.)		D	o	n	a	r		Бог грома, бури, плододия	
англ.		th	u	ng	e	r		гром	
англ. сакс.		T	o	n	a	r		Бог грома, бури, плододия	
др. болгар.		T	a	n	g	r	a	Бог, всевышний	Надпись Мадирского святилища (Болгария)
ст. русс.		D	a	n	g	r	ы	Бог	Аф. Никитин. “Хождение за три моря”
куман.		T	ə	ñ		r	и	Бог	«Кодексе куманикус»
этриск. т.рк.		T	a	n	i	r		Бог, Всевышний	РХТТКТ-23
чуващ.		T	a	ñk	a	r		Бог неба	Юхма Мишши. Легенды и мифы древней Чувашии.
<b>общ. тюркс.</b>		<b>T</b>	<b>ə</b>	<b>ñ</b>	<b>i</b>	<b>r</b>	<b>и</b>	<b>Бог, Всевышний, небесный владыка</b>	<b>ТТКТЭС-196</b>
<b>общ. тюркс.</b>		<b>T</b>	<b>ə</b>	<b>ñ</b>		<b>r</b>	<b>и</b>	<b>Бог, Всевышний, небесный владыка</b>	<b>ТТКТЭС-196</b>
вост. тюркс.		T	a	ñ	a	r	a	Бог, Всевышний, небесный владыка	ТТКТЭС-196
вост. тюркс.		T	ə	ñ	ə	r	ə		
татар. диал.		T	ə	ñg		r	e		
татар.		T	ə	ñ		r	e		
алт.		T	ə	ñg	e	r	e		
кирг.		T	e	ñ	i	r			
турец.		T	ə	ñ		r	i		
эвенк.		T	a	ñg	a	r	a		
якут.		T	a	ñg	a	r	a		
куман.		T	e	ñg	i	r	i		
монг.		T	ə	ñg	e	r	i		
монг.		T	ə	ñ	ə	r	i		
шумер.		D	i	ñg	i	r			
караим.		T	e	ñ		r	e		
маори.		T	a	ñg	a	r	ao	Верховный бог, создатель мира	РХТТКТ-24
у жителей Океании		T	a	ñg	a	r	ao	Бог океанов	РХТТКТ-24
у жителей Океании		T	a	ux	i	r	i	Бог бури	РХТТКТ-24
хак.		T	i	g	i	r		Бог, Всевышний, небесный владыка	РХТТКТ-24

**Словарь тюркских основ русского языка**  
**Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә**

у жителей Океании		Т	а	н	е			бог лесов	PXTTKT-24
амер. инд.		т	а	н	а	т	у	Всевышний	PXTTKT-24
балк.		Т	е		й	р	и	Бог, Всевышний, небесный владыка	PXTTKT-24
карач.		Т	е		й	р	и	Бог, Всевышний, небесный владыка	PXTTKT-24
этрус.		т	у			р	ан	богиня, владычица всего живого	PXTTKT-24
чув.		Т	у			р	а	Бог	ТТКТЭС-196
скандл.		Т	о			р		в др. скандинавской мифологии – бог грома, буря и плодородия, сын Одина и богини Земли Frd. Изабракшья рьякеволос. мужчиной	
герм.		Т	и			р		Бог сияющего неба, суда и войны	
сканд.	О	д	и	н				Верховный бог – создатель мира	
татар.		д	и	н				религия	
этрус.		Т	и	н				Бог	
<b>(Смещение семантики)</b>									
караим.		Т	э	у		р	эт	священная книга (Тора)	
еврей.		Т	о			р	а	(сефер-Тора) Книга Закона, учения – др. евр. название Пятикнижъя	
К. доп. сведению:		↓	↓	↓				“ По четырем углам [шатра] втыкаются... доски и соединяются <b>накрест</b> вверху, чем выражается <b>почтение к Небу</b> ... <b>моление о пище</b> »	Пин Да Я Сюй Тинь. Краткие сведения о черных татарах. ИГС-140
татар.		т	э			р	е	христианский 4-х сторонний крест. Осталось от названия тюркск. бога Тәңре, который имел форму 8-конечной звезды. Это слово на языке татар-мусульман принял отрицательное значение от того, что часть кипчаков и татар становились христианами, а остальная часть – мусульманами. А вера в бога Тәңре объявлялось (обеими этими религиями) – язычеством.	ТТКТЭС-197
тат. диал.		т	э		й	р	е		
зап. тюрк.		т	е		й	р	и		

Мысль о единстве верований древних людей не нова. “В 1810 году в Лейпциге и Дармштадте вышел труд исследователя античности Фридриха Крейцера, профессора Марбургского и Гейдельбергского университетов, “Символика и мифы древних народов”. В нем Крейцер выдвинул теорию о **единстве всех древних религий**. Одним этим он вызвал **бурю возмущения** среди своих ошеломленных коллег. Крейцера, сумевшего **предвидеть истину, которая сегодня все решительно прокладывает себе дорогу**, объявили вне закона”, - пишет немецкий исследователь Эрих Церен (ЭЦБХ – 46).

«В ассирийском слое был найден еще один храм богини **звезды Иштар**. Когда его раскопали, то нашли **символ богини**. Археологи уже давно привыкли к этому знаку – **звезде Иштар**, дочери или **возлюбленной Луны**, с **восемью** расходящимися лучами. Этот знак нередко символизирует понятие божества вообще. Эта звезда с **восемью лучами как путеводная нить проходит через всю стратиграфию, через все археологические слои** – век за веком, тысячелетие за тысячелетием. Точно эти века и тысячелетия хотят сказать: смотрите, мы видели звезду... **мать всего живого**...

Её прекрасный свет озаряет раскрытые погребения, развалины дворцов, храмов и жалкие домишки из тростника, в которых археологи стремятся познать смысл далекого прошлого» (ЭЦ БХ-124).

Итак, “Иштар” – богиня. То ли звезда, то ли луна... В немецком “Штерн” – звезда, в греческом “aster” – тж. Звезды сопровождают человека издревле и, очевидно, они поражают его тем, что они как бы были прикрепленными «на верху» - по-татарски «ес(тэ) тора» ...

Нем.		S	t	e	r	n			Звезда	Таблица 2.
Греч.	Α	s	t	e	r				Звезда	
Шумер.	И	ш	т	а	р				Богиня луны или его возлюбленная (звезда)	
Татар.	Ө	с	т	о	р	а			Стоит на верху	

Итак, если “Иштар”, (как можно заключить) – все же **возлюбленная**, или богиня **любви**, то мы находим в том и удовлетворительное объяснение и тому, что **восьмиконечная** звезда, стала символом и тюркского Истамбула, и мусульманской религии; тюркское (татар.) слово “**ярату**” означает и “**любовь**”, и “**создание Богом**”, “**божественное созидание**” (человека, мира)... Очевидно, перевод должен был звучать не “возлюбленная”, а “**созидающий**”... Общеизвестно, что символом «Древнего Bаб-и-лу», т.е. Вавилона (< турец. Баб-и-Али – резиденция Правительства Османского государства) являлись **восьмиконечная звезда** над «горизонтальным» полумесяцем; башни – **восьмиступенчатые**; даже колеса царей имели **восемь** спиц (вернемся ниже).

К сожалению, поистине, «нельзя объять необъятное» (тем более – в небольшом разделе книги), ибо знак этот поистине вездесущ: как в пространстве (на лике земли), так и во времени; в т.ч. и вне зависимости от так называемых «видов земных цивилизаций». Мы же покажем здесь только отдельные: или уникальное (пока) в своем роде или одно из типичного ряда, притом, что уничтожению следов Первого, Единого бога потрачены огромные – беспрецедентные усилия везде и во все последнее тысячелетие.

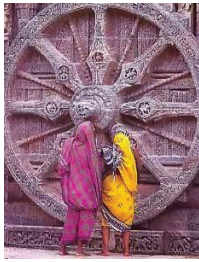


Рис. 1.

Число **восемь** и **восьмилучевая** звезда почитаются на Востоке как символ Вселенной. «Культ Тенгри – хана... сопровождаемое поклонением его символам и ипостасям – солнцу и Луне... был центральным культом в царстве [Гуннов] Алп Илитбера” (“История татар. Т. I, стр. 266. АНТ РТ).

На скалах Алтая (колыбели тюрков) мы увидим картину с колесами «о **восьми** спицах». Рис. 4.

В Индии **восьмилучевая** звезда символизирует знак кармы; известны изваяния Будды с **8** руками; **8** спиц колеса Перевоплощения (рис. 1) означают **8** ступеней, которые нужно пройти по пути к Знанию – **восьмигранный** Путь Будды.

У человека имеется семь энергетических центров – чакр, но некоторые люди уже достигли столь высокой степени Совершенства, что максимум их энергетики находится в **восьмом** центре над головой... На Востоке таких людей называют бодхисатвами.



Рис.2

**Восемь** число египетского Тота; на плите с изображением фараона – та же звезда (рис.2); на диске – **8-ми** конечная свастика с завитыми в спираль концами; «**восьмилучевая** звезда – это колесо коронованной Кибелы-Деметры, индийское колесо, **осьминог** доколумбовой Америки (рис.3). Она украшала щиты рыцарей ордена тамплиеров.



Рис.3

Классический Восточный тюркский календарь – Зодиак содержит в центре ту же **восьмилучевую** свастику, как и форма отдушины тюркских теремов (шатров). Рис. 5, 6.

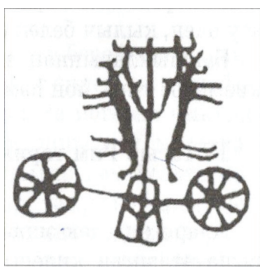


Рис. 4. Кыяга төшерелгән рәсем.



Рис. 5. “Хайван циклы календаре”



Рис. 6. Тирмә төннеге



Рис.7.

На стр. 82 ИУ приводится рисунок «расписная керамика эпохи бронзы» из Ферганской долины (Узбекистан) с **8-ми** лучевыми узорами и **8-ми** лучевыми пучками типа веера. Рис. 7.

На монете, считающейся эпохи Селевкидов (II в. до н.э) та же **восьмиконечная** звезда. Рис. 8.

Древние булгары Причерноморья времен Кубрат - хана также жили под тем же знаком: на Золотой пряжке из его клада (а все знаки отличия тюрки обозначали на атрибутах ремня) мы отчетливо видим его узорчатые изображения (Рис. 9).



Рис. 8.

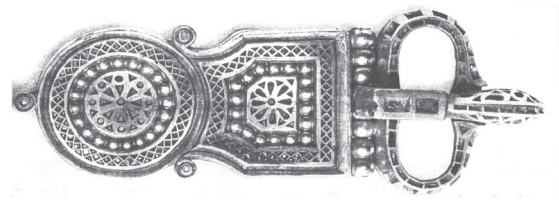


Рис. 9.



Рис. 10. Надмогильная плита из г. Булгар.

И волжские булгары – некогда были “под **восьмиконечной** звездой”: «На болгарских каменных эпитафиях в большинстве случаев изображены **восьмилепестковые** астры. Встречаются среди них и **шестилепестковые**. На орнаменте погребальной стелы этруска Авла Фелуска из Ветулонии, изображения **шестилепестковых** розеток в болгарских эпитафиях можно считать этрусскими по происхождению. В этой связи представляют особо интересным один памятник XVI в., фотокопия которого приведена в книге Г.В.Юсупова «Введение в болгаро-татарскую эпиграфику». Приведем эту иллюстрацию из книги Н.Фаттах «Язык богов и фараонов» (НФЯБФ -270, 271). Рис. 11, 12.



Рис. 11. Погребальная стела Авла Фелуска. Ветулония. V в. до н.э



Рис. 12. Обратная сторона памятника XVI в. Из села Ср. Аты Арского района Татарстана.

К примеру такой же знак **восьмиконечная** звезда запечатлен на стр. 40 ДПИКТ – на надмогильной плите из Булгарского городища. На стр.45 МЭУКБ приводится фотография могилы татарина Габдельбари Габдрахмановича (1812г. – совсем недавно! Татарстан), на надмогильной плите которого изображена та же звезда.

«Среди развалин города Булгара особенно выделяются так называемые Белая палата и Красная палата. Это – развалины общественных **бань**, находящиеся на территории Спасского района Татарстана.

О Белой палате известный знаток истории Булгар А.П. Смирнов пишет: «Это была квадратная постройка размером 12х12 м с крестообразной комнатой и небольшими квадратными помещениями по углам ... и пятикупольное над каменным помещением. В центре купола имелись световые **восьмигранные** отверстия».



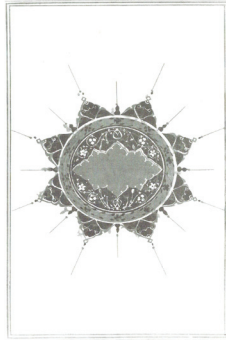
На столбах ворот татарского (мусульманского) кладбища г. Касимова Рязанской обл. (в древности Хан-Кирмен) ,так же сохранились те же **восьмиконечная** звезда и **полумесяц**.



Не удивительно потому, что и амулетницы, и обложки, и покрывала книг и т.п. из Золотой Орды (см. рис. 13 а, б, в, г) содержали тот же знак (ДПИКТ – 118, 51, 116 - 168).



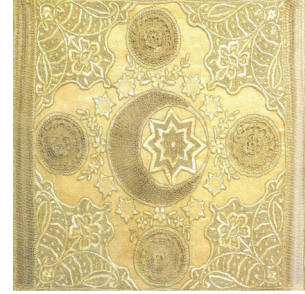
Рис.13 а



б



в



г



Рис. 14

Недавно в Иерихоне открыта для осмотра самая большая на Ближнем Востоке мозаика, устилающая пол великолепного дворца, центральной фигурой которой является **восьмилучевая** звезда. Рис. 14. Иерихон находится на территории Палестинской автономии в Израиле, недалеко от Иерусалима и известен, как самый древнейший город, в котором без перерыва жили люди в течение 10 тысяч лет. Ученые считают, что дворец построил Хишам ибн Абдал Малик (691-742), один из халифов династии Омейядов. Дворец уникален. Он занимает площадь в 60 гектаров.

И этот дворец содержит в своем составе просторный банный комплекс – точно такой же конструкции, что и Белая палата в г.Булгар (Татарстан – см. выше), а его центральный купол имел **8-ми** угловую конструкцию, и на полу – та же **8-ми** угольная мозаичная композиция... Рис. 14.

В 1996 г. в Израиле открыли еще несколько мозаик на «Римской вилле» в др.г. Лидда (сейчас Лод), которые усеяны **восьмилучевыми** звездами и цветами; в «подземной церкви Георгия Победоносца в Вифлееме – два пересекающихся квадрата, образующие **восьмиугольник**».

На монетах, считающихся «лептами вдовы», якобы, из др.Израиля – та же звезда! Но почему бы (хотя бы здесь!) не **шестиугольная**?

Еще одно «странное» совпадение – корпус башни монастыря, куда ездила молиться Ванга – в Болгарии, имеет ту же **8-ми** гранную форму!



Рис. 15. Казанский метрополитен.

Конечно, было бы nonsensом, если этот знак был бы игнорирован в Татарстане: **восьмиконечная** звезда красуется в центре щита Белого барса на государственном Гербе Республики (рис.16), он украшает своды Казанского метрополитена. Рис. 15.



Рис. 16. Герб Татарстана

Знаменитая «башня Сююмбике» в Казанском Кремле (одно из древнейших строений Казани) – после 4-х угольного основания переходит в **восьмигранник**: то же самое – на Черной палате, Восточном мавзолее в древнем городище Булгар (Татарстан). Аналогичных строений в средней Азии – множество: например, мавзолеем Рухабад; комплекс мавзолеев Шахи-Зинда – центральный узор одного из которых, (в нише, выполненный в стиле «алтаря») имеет форму той же **8-ми** лучевой звезды, а две соседних - двойного **восьмигранного** узора, и далее – **восьми** лепестковые..., далее – вновь двойной...).

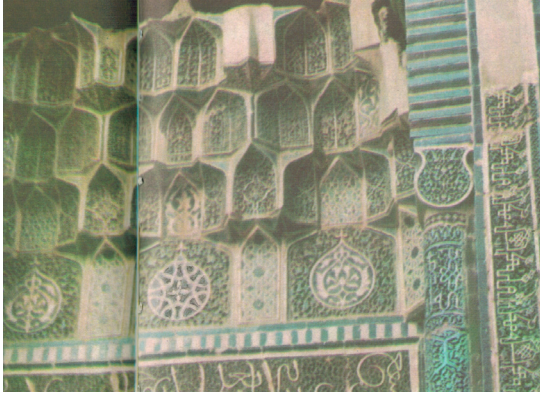


Рис. 17. Узоры в нише мавзолея из Шахи-Зинда (Самарканд). В центре внизу 8-ми конечная звезда.

Нетрудно заметить, что этот центральный **восьмилучевой** узор состоит из двух наложенных друг на друга и повернутых относительно друг друга на 45° четырехлучевых узоров, которые совпадают с узором на Перешепкинском кладе хана Великой Булгарии Кубрата (см. Рис.45). Сравним некоторые элементы Православного **восьмиконечного** креста на соборе с фотографией узоров в Шахи-Зинде (рис. 18).



Рис. 18.

Обратите внимание: узоры в кругах и звездочки на концах

полумесяца – **8-ми** конечные. Кроме того, узоры в кругах с крестиками на концах – повторяют узоры крайних – «лепестковых» из мавзолея Шахи – Зинда.

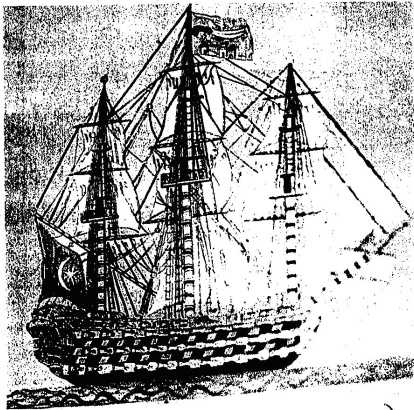


Рис.19. Турецкий галеон (из ИОГОЦ – 184).

Хотя, самым естественным образом, после революционных событий, на флаге Турции, «как и положено», вместо **8-ми** лучевой звезды у полумесяца примостилась 5-ти угольная звезда, но в исторических материалах о **8-ми** лучевых звездах сохранилось много изображений – основания государственных наград, на передних парусах судов рис. 19; на полотнищах Баб-и Али... Но а государственная символика Азербайджана целиком сохранила эту звезду. Рис. 20.



Рис.20. Герб и флаг Азербайджана.

Прочитируем аяты из суры 30 «Ар-Рум» Корана, из которого отчетливо видно, что Рум, по крайней мере, **древняя тюркская мусульманская страна** (времен пророка Мухаммеда) и, очевидно, это и есть «Солтанат эр – Рум» – на турецкой карте (а арабского Рума даже официальная история не знает). Рис. 22. Итак,

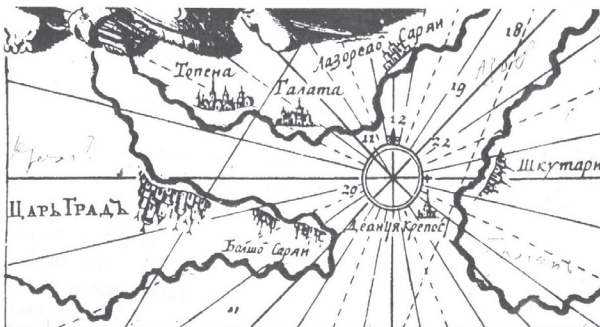


Рис.21. Врезка в карту Черного моря с изображением Царь-Града. Карта 1699-1700 года из атласа «Русские морские карты»

«Побеждены (восточные) римляне  
На близлежащих землях (к вам).  
**Но за победу над ними**  
(Вновь) **победить им (предстоит)**  
Спустя недолгий срок.  
Решение всего – во власти Бога,  
(Как было) прежде, и (сейчас, и будет) после  
В тот день **возрадуются верные**  
Господней помощи (в одержанной победе) –  
Ведь Он дарует помощь лишь тому,  
Кого сочтет Своим желаньем.  
Он, истинно, могущ и милосерд!» (30:2-5)

И далее, в аяте 39:  
«И то, что вы **даете в рост**  
За счет имущества других,  
Не даст вам роста (при расчете) с Богом.  
А подать, что дана на очищенье  
И из желания Аллаха лицеизреть,  
Удвоена вам будет (при расчете)»  
(Перевод Валерии Пороховой).

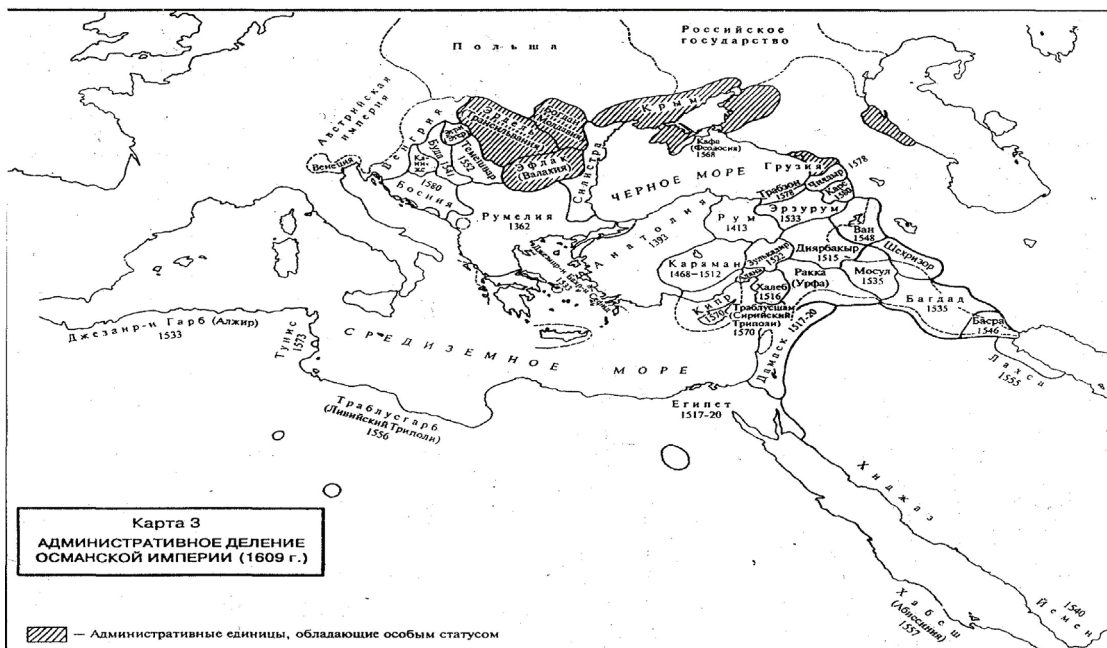


Рис. 22.

Очевидно, эти дни, когда власть в Руме оказалась в руках «дающих в рост», изображены на средневековом рисунке (рис. 23), запечатлевшем «штурм г.Вены турками»..., где турки – под знаменами с крестами... А Вена обороняется ... под флагами турков-османов. То, что Вена некогда также находилась под этим знаком **8-ми** конечной звезды и **полумесяцем** отчетливо видно из другого средневекового рисунка (см. Рис.24)



Крест на знамени османов = атаманов, штурмующих Вену. Увеличенные фрагменты средневекового плана города Вены 1530 года.

Рис. 23. Крест на знамени османов-атаманов, штурмующих Вену. Увеличенные фрагменты средневекового плана города Вены 1530г



Рис.24. Увеличенный фрагмент средневекового плана города Вены с изображением полумесяца и звезды на шпиле собора св. Стефана. План составлен в 1530 году.

Отвечая на поставленный вопрос: и «Какие особенности появились в некоторых католических храмах Западной Европы после победы Реформации?», А.Фоменко и Г.В.Носовский пишут (РОСБК – 194, 195):

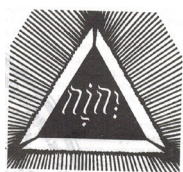


Рис. 25.

«Входим в огромный собор св. Карла в Вене... Входя в собор, мы видим следующую картину. Над алтарем помещено имя Бога в золотом треугольнике, от которого расходятся золотые лучи. Имя Бога написано по-еврейски – Яхве (см. рис. 12). Весь вид храма св. Карла производит странное впечатление и не соответствует обычным представлениям о христианском храме. Его странную, смешанную символику почти с тем же успехом назвать как иудейской, так и христианской. Не связано ли появление иудеохристианской символики в некоторых католических храмах с победой реформации в XVI –XVII веках? И с «ересью жидовствующих» на Руси?».

Очевидно, приведенные аяты Корана описывали события тех времен...

Теперь сравним все это – символы Истамбула и Вены и других, в т. ч. и Европейских городов, и заодно, узнаем,

что оказывается, **восьмиконечная** звезда с **полумесяцем** была символом и **Византии** и, до 1685 г. украшала шпиль главного **собора св. Стефана** (Рис. 24) **г. Вены** (РОСБК-106-109) и др. городов. И вот что известно о символе «**Византии - Истамбула**»: «Как сообщают сами историки, еще в раннего средневековья то есть **ЗАДОЛГО ДО ВОЗНИКНОВЕНИЯ ИСЛАМА**, «полумесяц» стал ассоциироваться с Византией (современный Стамбул)... **Византийцы** объявили... **ПОЛУМЕСЯЦ – СИМВОЛОМ ВИЗАНТИИ**. Примерно через тысячу лет после Константина основатель турецкой мусульманской империи султан Осман **ОДОБИЛ ПОЛУМЕСЯЦ В КАЧЕСТВЕ СИМВОЛА СВОЕЙ ВЕРЫ**... Когда войска Мухаммеда II захватили Константинополь в 1453 году, полумесяц приобрел два значения – как символ Турецкой империи (то есть города Царь-Града, Константинополя – Авт.) и как символ исламской веры... Современная форма звезды – с **пятью концами** появилась в **1844 году** [309] (Джон Фоли. Энциклопедия знаков и символов – М, Вече, 1996, с.178-179). Энциклопедия сообщает, что ранее 1844 года **концов у звезды на шпиле собора св. Стефани было больше**. Сколько именно – не сказано. Но, как мы теперь начинаем понимать их было **восемь**. **В ТАКОМ ВИДЕ ОСМАНСКАЯ=АТАМАНСКАЯ ЗВЕЗДА С ПОЛУМЕСЯЦЕМ ВОЗВЫШАЛАСЬ НАД ГОРОДОМ** Веной вплоть до второй половины XVII в». (РОСБК-108).

Интересно же: византийцы, оказывается, «в древности, построив на земле древних «варваров» город-колонию, сделали символом своей столицы то ли «языческий», то ли «мусульманский» символ его прежних жителей! А потом – наоборот – мусульмане сделали своим гербом символ своих врагов? Но а потом... мусульманство всего мира этот символ переняли?!? С Веной и вовсе странно: историки твердят: турки её осаждали, но взять так-и не смогли. Но, тогда, откуда символ Стамбула над шпилем главного ее собора?! Очевидно, в реальности, он находился там и ранее.

Рис. 26 «б». Старое изображение полумесяца со звездой, только что снятого со шпиль собора св. Стефана. Звезда пока еще **восьмиконечная**, её лучи касаются полумесяца. Виден наконечник, который был насажен вертикально на шпиль Собора. Гравюра выставлена сегодня в Историческом Музее города рядом с самим полумесяцем. Рисунок с оригинала. (РОСБК-108)

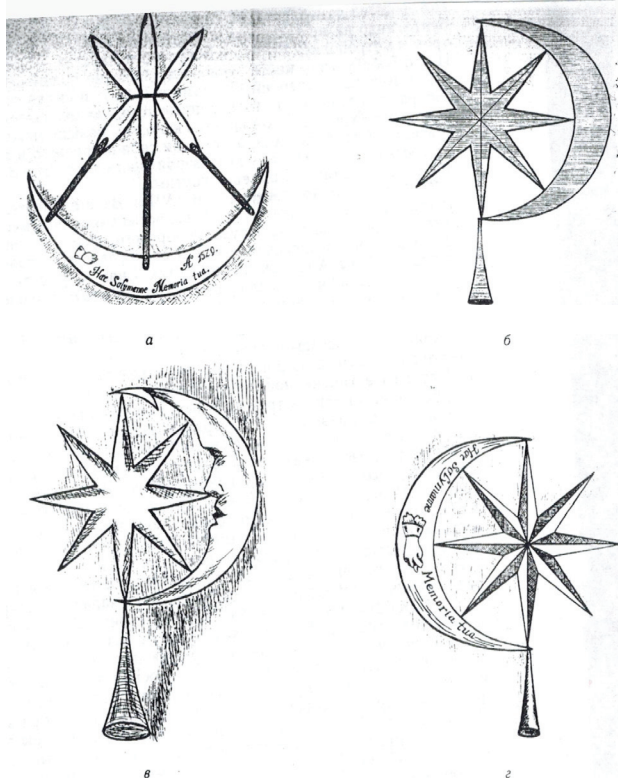


Рис. 26. Полумесяц со звездой с венского собора св. Стефана (а) и его изображения на старых гравюрах (б, в, г):  
а – современный вид полумесяца с кукишем и надписью;  
б - старое изображение только что снятого полумесяца: звезда пока еще **восьмиконечная**, лучи касаются полумесяца, надписи и кукиша нет; **виден наконечник, который был насажен вертикально на шпиль собора**;  
в – **другое старое изображение только что снятого полумесяца со звездой**; и здесь ни кукиша, ни надписи нет;  
г – **такой вид приобрел снятый полумесяц в тот момент, когда на шпиль собора возрузили крест с имперским орлом**. Здесь уже есть и кукиши, и «гордая» надпись.  
(Зарисовки с экзонатов Исторического музея г. Вены)

На рис. «а» видно, что у звезды оторвана одна из четырех осей — та, которая была вертикально надета на шпиль собора. В результате звезда из **восьмиконечной** стала **шестиконечной**. При этом саму звезду отделили от полумесяца и грубо прикрепили на трех длинных палках, отдалив от полумесяца.

Из скромного сообщения: «концов звезды было больше» мы отчетливо понимаем, что католическая церковь и его ордена стремились уничтожить этот знак. Сегодня эта снятая со шпиль **8-и** конечная звезда, (в превращенном в **6-и** конечную виде) хранится в Венском музее.

На рис. г появилась «гордая» надпись после того, как полумесяц был снят, т. е. в 1685-1686 гг. На старой гравюре, изображающей момент снятия полумесяца, полумесяц показан совершенно чистым. Никаких надписей — а тем более кукиша — еще не было (рис. «б»). Что и естественно. Таким же чистым показан полумесяц и на другой старой гравюре, выставленной рядом с предыдущей с рисунком с абрисом лица (в профиль) (рис. «в»).

... Все три гравюры помещены сегодня в Историческом музее Вены рядом с самим полумесяцем.

...**Минареты у христианских соборов Вены**. Еще раз внимательно посмотрим на собор св. Стефана. Кроме главного шпиля, у собора есть еще две башни. Поразительно, что обе они снабжены почти у самого верха круговым балконом. В точности как это до сих пор делается у османских **МИНАРЕТОВ**...



Рис.27.1. Фрагмент ворот башни Сююмбеки

В таком виде (рис. 26, а) полумесяц и выставлен сегодня в Историческом музее Вены” (см. РОСБК). История Вены, как видим, донесла нам эскиз этого, снятого со шпиля знака (рис. 26, в), что уже рождает новые ассоциации: этот знак – луны с человеческим лицом, мы можем видеть на воротах той же «Башни Сюембеки» в г. Казани, с той лишь разницей, что восьмиконечник там дан в форме солнца, и солнце это там разрезано – по центру ворот – пополам (очевидно, др. половина не сохранилась); но, то же самое – только с «полным солнцем» мы находим в средневековом труде «Хроника» Г. Шеделя.

Рис. 27.2. Фрагмент обложки издания «Хроники» Шеделя



Хотя мы считаем, что Византии, скорее всего не было (но, в данном случае это не только не имеет значения, а наоборот – приведенное выше и что будет приведено ниже – подтверждает это наше убеждение), на ручках амфор, считающихся «византийскими желтоглиняными амфорами X в.» отчетливо видны клеймо – знаки в виде **восьмилучевой звезды**.

На бронзовой монете из Пантикапея (считающихся византийскими) содержится точно такое же (как на «желтоглиняных...») - **восьмилучевая звезда**. Точно такие – и на монете, найденном «в Сиракузах (V в. до н.э.)».

В **Крыму** «на ходу» торговля между нумизматами – в т.ч. и медными «оболками» с той же **восьмилучевой звездой**. Отсюда – вглубь Украины. Там (в Заповеднике «Каменная могила») под Мелитополем на вершине Шу-Нун высечена на скале та же звезда; старые гербы: Мериуполя, Чугуева, Ольвиополя, Царева, Староконстантинова – **полумесяц**; г.Волочинск (Хмельниц.обл.) на флаге содержит **восьмилучевую звезду**; г. Мирград (Полтавск.обл.) содержит **восьмилучевую звезду** и «уширенный» (к концам) крест; Березена (Черниг. губерн.), Зеньков (Полтавск. губерн.), Городна, Дерпт (Юрьев) – **восьмилучевые звезды** и **полумесяц**; Старейшая печать Львовского магистрата, датированный 1359г., флаг Хотинского



Рис. 28. Герб Городницы



Флаг Хотинского района

района – **восьмилучевую звезду**; герб с.Городница Гусятинского района Тернопольской области – **восьмилучевую звезду** и два **полумесяца**...



Герб Добровеличковского района



Флаг Добровеличковского района

На гербе Добровеличковского района – сверху та же **восьмилучевая звезда**, снизу «уширенный» крест (в районе три реки с татарскими наименованиями: Сухой Ташлык, Горный Ташлык, Кагарлык); на флаге та же **восьмилучевая звезда**.

Государственные награды Украины содержат **восьмилучевую звезду**: Нагрудный знак «Орел доблести» - (на нагрудном щите орла на танке), орден «Козацкая Слава» (Козак Мамай – национальный герой Украины), «Морской дьявол» - на всех – та же **восьмилучевая звезда**. Кстати... казаки (российские) также не забывают **восьмилучевую звезду**:

знак «Союз казачих формирований» – «уширенный» крест на **восьмилучевой звезде**; Орден «За заслуги перед Отечеством и казачеством», Орден «Святого апостола Андрея Первозванного» - на основе **восьмилучевой звезды**; Орден «Во имя России» - т.ж.; на монете из Мизии (г.Парион) – а это уже запад Причерноморья – та же **восьмилучевая звезда**. Рядом – **Молдова**. Герб ее тоже содержит в центре **восьмилучевую звезду**, сбоку – **полумесяц** и



Рис.29.Нагрудной Знак «Орел Доблести»



Орден «Козацкая Слава»



Орден «Морской дьявол»

сверху «уширенный» крест. Обращаем взор на Прибалтику. В **Литве** местечко Балнинский Молетского района (в Утенском уезде) флаг содержит **восьмилучевую** звезду; точно такая же звезда была на гербе этого местечка 1792г.; на флаге и Гербе Марьининско-Посадского района лев держит **восьмилучевую** звезду. У немцев же – более в почете «уширенный крест» (с расходящимися острыми концами – о них ниже) – но были и **восьмилучевые** звезды: «немецкий крест» («Восточная звезда»).



Рис. 30. Собор Св.Семейства в Барселоне величайшего архитектора-модерниста Гауди.

Креспи Д'адда – поселок 19 века на границе провинций Милано и Бергамо: на стенах и на полу имеют **восьмилучевую** звезду.

Перенесемся в центр Европы: «На главной площади Брюгге стоит знаменитая дозорная башня Белфорд ( Belfort van Brugge). Как и другие знаки независимости города: когда-то тут висел набатный колокол, заседал городской совет, хранилась хартия вольностей и другие важные документы. Нижняя часть башни была построена в 1240 году, а **восьмигранный** верх достроили два века спустя».

Сейчас мы приведем оригинальные архитектурные решения соборов Европы (Рис.31):

Собор св.Петра в Йорке



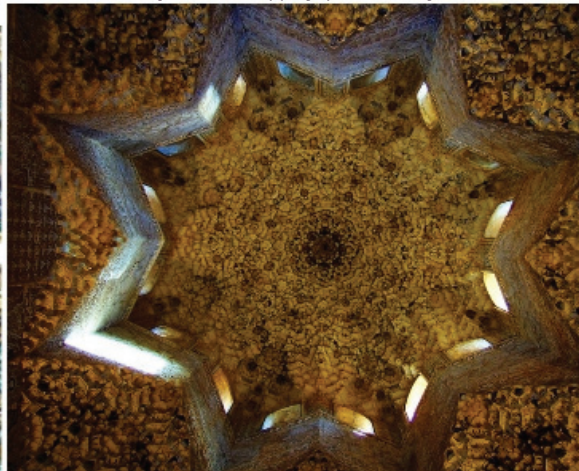
Часовня Леди Собора в Уэльсе (считается, что 1326 год)



Потолок в святыне Шаха в Ширазе



Потолок мавританского дворца Альгамбра в Испании



Купол Зальцбургского собора



Кафедральный собор в Кембридже (возведен, как считается, Вильгельмом Завоевателем в 1340 г.)



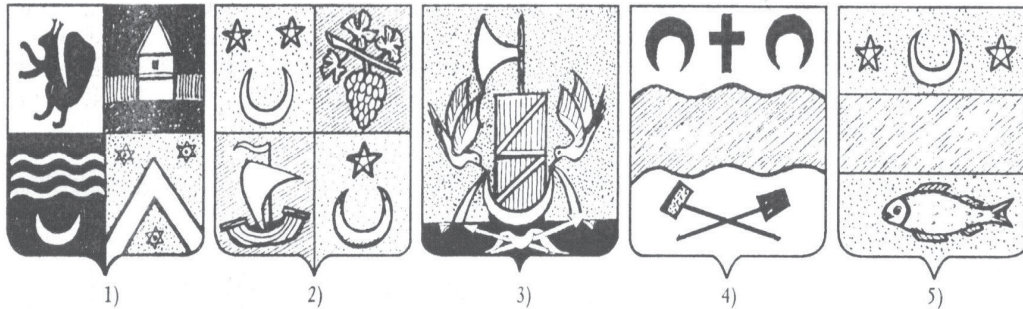
Потолок Летнего Дворца в Пекине



Купол церкви Сент-Луис в Севилье



Приведем ряд гербов французских городов (из.РОСБЖ); при этом мы должны отметить, что они не столь древние - по крайней мере «послереволюционные» и содержат пятиконечные или шестиконечные звезды (Рис.32). Но полумесяц – сохранился:



Французские гербы с изображением османского (атаманского) полумесяца со звездой.

- 1) Saint Mandé (Val de Marne)
- 2) Champigny sur Marne (Val de Marne)
- 3) Villjuif (Val de Marne)
- 4) Neuilly sur Marne (Seine Saint Denis)
- 5) Orsay (Essonne)
- 6) Velizy Villacoublay (Yvelines)

Взято с постера "ARMORIAL DES COMMUNES DE L'ILE DE FRANCE". Gaso, Meriel, 1996, France.

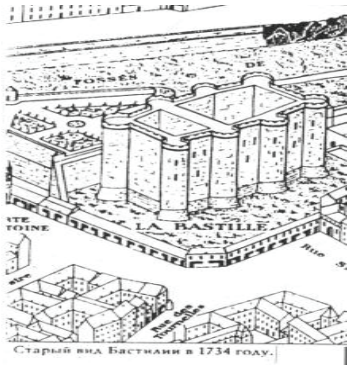


Рис. 33. Старый вид Бастилии в 1734 году

Возможно, что участь полного разрушения – «до основания» Бастилии (рис. 33) постигла именно потому, что она содержала в своей конфигурации тот же символ – **8-и** угольник, приговоренный к уничтожению...

Очень интересно, что даже ... и Вифлеемская звезда в средние века изображается в виде **восьмиконечной** звезды: очевидно, просто не успели изготовить замену...

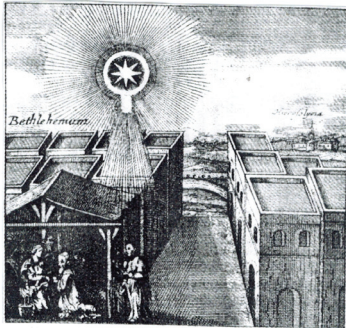


Рис. 34. Средневековое изображение евангельской Вифлеемской звезды из книги Станислава Любенского «Всеобщая история комет»



Рис. 35. На средневековой мозаике, изображающей евангельскую сцену поклонения волхвов, в соборе Св.Марка в Венеции (Италия) – в небе - Вифлеемская звезда.



Старинное изображение Поклонения Волхвов на саркофаге Марии в Аахенском Доме (город Аахен, Германия).

Рис. 36. Старинное изображение Поклонения Волхвов на саркофаге Марии в Аахенском Доме (город Аахен, Германия).

Но самые выразительные картины христианства и Вифлеемской звезды – вот эти:



Рис. 37. Вифлеемская звезда

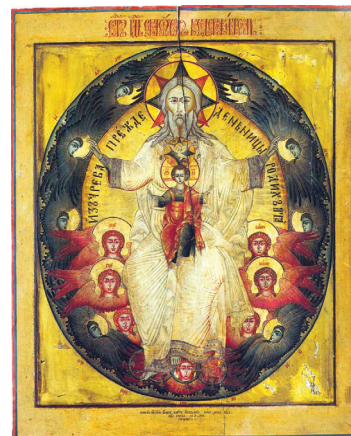


Рис. 38. Голова Христа обрамлена нимбом, со вписанной звездой (две четырехугольных звезд разного цвета (от которых, со временем останется один с раздвоенным концом) т.е. с 8-ми лучами.

А теперь ближе “подойдем” к катарам, которые, якобы, существенно позже жили на тех же землях, что и этруски...



**Катары – некогда также жили под 8-ми конечной звездой.** Следует отметить, что катары, оказывается, “сами себя так никогда не называли. То есть, так их называли другие. **КАТАРЫ – это их внешнее название.** Историки сообщают, что на севере Франции катаров именовали **булгарами (Bulgares)**, в Италии и Боснии их называли **бугры (Bougres)** (РОСБХ-170).

Считается, что «катары весьма густо населяли южно-французскую область Лангедок (Languedoc). Исторические сведения о происхождении названия Лангедок очень интересны. Оказывается, Ланге-док (Langue d Oc), означает просто «дракон», и белый». Это же прямо по татарски: ләң (Ləng) и Ак – т.е. Белая змея. Царица змей из татарских сказок. Известно, что якобы Рим величали «Альби-Лонга». «Лонго» - очевидно, также, «дракон». Альби, скорее, от тюркского Алып (откуда и горы Альпы) – мифический исполин, богатырь. «Историки сами связывают религию катаров неизменно с Болгарией» (См. РОСБХ-170).

Так неожиданно встречаются и хорошо согласуются два разных аспекта истории катаров – происхождение их религии и происхождение их языка. Получается, что и религия, и язык – из одного корня.

Вновь процитируем современного историка – математического аналитика А. Фоменко: «В средние века язык Ок, когда-то широко использовавшийся и обогащенный трубадурами, породил блестящую культуру. Осталось добавить, что на языке «Ок» **были написаны многие старые тексты катаров.** (418).с. 4.» Например весь текст Нового Завета был переведен на язык **окситан** (Occitan) для использования **катарами.** Сегодня название Окситан произносятся как Окситан. «Ак китане» (катане) – «белые обитатели замков» жили именно в западной части бывлой тюркской державы. Историки сообщают: «Катарские сочинения... должны были быть довольно многочисленными» (РОСБХ). Но их сегодня **нет – абсолютно.** Их якобы уничтожили. Однако, мы считаем, что катары и есть этруски.

А теперь постараемся понять – откуда произошло само слово **катары** и что оно первоначально означало? (Современные историки не имеют единого мнения на этот счет и лишь строят разные догадки):

Таблица 3

поль		Ка	t	o	wice		Город в Польше
итал		Са	t	a	lani	(Анжелика)	Итальянская певица (1780-1849)
исп		Са	t	a	luna		Провинция Испании, один из анклавов катар
фран	ос	сі	t	a	n		Катары Южной Франции (белые катары)
тюрк.	ак						Белый
греч		ka	t	ha	г	as	Внешнее название болгар (боугар, бургар) Европы, чьих величественные остатки крепостей возвышаются на господствующих высотах всей Западной-южной Европы, Балкан, Турции.
рус		Ки	т	a	й	-город	Один из центральных районов Москвы (Красная площадь и прилегающие районы)
рус		Ка	т	a	в	-Ивановск	Город
греч	s	ki	t	ha	i		Общее название различных племен, якобы живших в Северном Причерноморье с 7 в. До н.э. до 3 в н.э.
рус		Ка	т	a	ев		Русская фамилия
рус		Ка	т	a	йск		г. в Курганской области
тюрк.		ки	д	a	ни		(китай) «племена монгольской группы» (10-11вв.)- БЭС-579
тюрк.	кара	ки	т	a	и		Название части киданей
тюрк.		Ка	тт	a		Курган	Город в Самаркандской области
тюрк.		Ка	тт	a		Талдык	Пос. в Киргизии
тюрк.	кара	Ка	т	a	й		Государство в Средней и Центральной Азии (1140-1213). Правители носили титул Турхан
тат		ка	т	a	у		Укрепление, крепость

Аксиома: Так называемая “Римская цивилизация” латынян возникла за счет усвоения высокоразвитой цивилизации так называемых “этрусков” (т:рков) – которые были завоеваны Римом и уничтожены.

Парадоксально: от эпохи “древних римлян” того переходного периода “сохранились” сотни письменных источников на бумажных и пергаментных носителях – но не единого такого – на камне или металле, притом, что “бумага – все стерпит”. А с этрусками – наоборот: никаких на бумаге и т.п., и тысячи (сохранились! – под землей) на камнях и металле... (о языке последних – во “Введении”); и от “катаров”, которые, якобы, появились существенно позже латынян (римлян) – и вовсе **никаких** письменных источников **не сохранилось...**

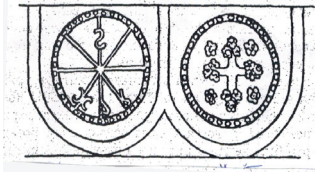


Рис.39. Сан-Хуан де ла Пенья: Рыцарский Пантеон (фрагмент) Могилы рыцарей-розенкрейцеров иоаннитов.

На чудом сохранившихся от иквизиции надмогильной плите катар – Розенкрейцеров также сохранились и **8-ми лучевая звезда** в кругу, и 4-х лучевой равносторонний крест с еще четырьмя узорами (с розами) между его лучами (ЖСТК – 199); их «самый древний образец эмблемы»: «дощечка VII в., найденная в Окситании (юг Франции), хранящаяся в музее в Нарбонне», практически тождественный с вышеописанной (ЖСТК – 194).

Мы подчеркиваем – 4-х и, при этом, **равносторонний** крест – это не есть символ католицизма: папы вели войны на истребление катар в т.ч. с помощью жесточайших крестовых походов и массовыми сожжениями их на кострах, в т.ч. и с целью уничтожения их таинственной «Чаша Грааля». Всякие и любые следы катар, в т.ч. их религии было необходимо уничтожить чёрным силам, стоящим за католической церковью.

Известен герб катарского города г.Торресьюдад в Арагоне (Испания) см. рис. 40, печать графа Раймунда VII, графа Тулузского (Франция) с 8-и лучевой звездой и полумесяцем (см.рис. 41).

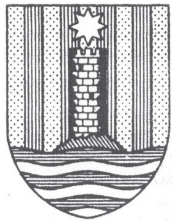


Рис. 40. Герб г. Торресьюдад



Другая средневековая печать Раймунда VII, графа французского города Тулузы. На печати ясно виден полумесяц и восьмиконечная звезда. (Прорисовка авторов с фотографии, вклейка №140).

Рис.41.Средневековая печать Раймунда VII, графа французского города Тулузы. На печати ясно виден полумесяц со звездой

Катарские кресты – очень своеобразны. Они на могилах – «дискоидальные» (выражение историков). Явная тенденция – конец луча всегда (на наиболее древних – более отчетливо) как бы стремится к раздвоению: или «овально» (как на рис.42), или «уширением» концов, или, даже, раздвоением концов («мальтийский»), т.е каждая грань как бы показывает свою «самостоятельность». [Такая же тенденция у крестов на наиболее ранних рисунках Христа: грани (линии) конца креста отогнуты в противоположную сторону друг от друга] См. рис. 43.



Рис.42. Катарский надмогильный крест.



Мозаика в храме Большой Софии.

Рис. 43.

Но если всё же катарский крест (в последние времена их существования) «прямой», то неизменно, края луча подчеркнуты бороздой. Очевидно, такая трансформация **8-ми** лучевого знака в конфигурацию креста возникла из необходимости **высекать монументальный знак на камне**, когда **8-ми** лучевой знак Тэнре извлекать с его каждым **8-и** лепестком (лучём) было крайне затруднительно – требовалось упрощение, стилизация. Возникла идея – лучи свести к граням; т.е. в каждом конце знака объединить по два луча **8-и** стороннего символа (два – в одном), но с подчеркиванием “самости” каждой грани. Найдя такую рациональную форму изображения символа бога, мастера развили её уже в ещё большем разнообразии.

А теперь приведем ряд графических типов крестов, которые подтверждают эту нашу мысль:

Илл.	Название	Примечание
	<a href="#">Армянский крест</a>	Армянский крест — крест с декоративными элементами на лучах (иногда неравной длиной). Сходные по форме кресты (с трилистно-квадратными завершениями и пр.) использовались с начала <a href="#">XVIII века</a> в гербе армяно-католического сообщества <a href="#">мхитаристов</a> , имеющего обители в <a href="#">Венеции</a> и <a href="#">Вене</a> . См. <a href="#">Хачкар</a>
	<a href="#">Тамплиерский крест</a>	Тамплиерский крест — знак духовно-рыцарского ордена <a href="#">тамплиеров</a> , основанного в Святой земле в <a href="#">1119 году</a> небольшой группой рыцарей во главе с Гуго де Пейном после <a href="#">Первого крестового похода</a> . Один из первых по времени основания из <a href="#">религиозных военных орденов</a> , наряду с госпитальерами.
	<a href="#">Новгородский крест</a>	Похожий на тамплиерский крест, включающий в центре увеличенный круг или ромбовидную фигуру. Подобная форма крестов является распространённой в землях древнего <a href="#">Новгорода</a> . В других землях и среди иных традиций данная форма креста используется редко.
	<a href="#">Мальтийский крест</a>	Мальтийский крест ( <a href="#">лат.</a> Cross of Maltese) — знак могущественного рыцарского <a href="#">ордена госпитальеров-иоаннитов</a> , основанного в <a href="#">XII веке</a> в <a href="#">Палестине</a> . Иногда называется крестом Святого Иоанна Иерусалимского или Георгиевским крестом. Символом рыцарей <a href="#">Мальтийского ордена</a> стал белый восьмиконечный крест, восемь концов которого обозначали восемь блаженств, ожидающих праведника в загробном мире.
	<i>Укороченный лапчатый крест</i>	Прямой равноконечный крест, вариант так называемого креста <a href="#">лат.</a> Cross pattee. У этого креста лучи сужаются к центру, но не имеют, в отличие от Мальтийского креста, вырезов на концах. Используется, в частности, в изображении <a href="#">Ордена Святого Георгия</a> , <a href="#">Креста Виктории</a> .
	<a href="#">Болнисский крест</a>	Тип крестов, наиболее широко известный и используемых в <a href="#">Грузии</a> с <a href="#">V века</a> . Используется повсеместно наравне с <a href="#">крестом Святой Нино</a> .
	<a href="#">Тевтонский крест</a>	Крест Тевтонского ордена — знак духовно-рыцарского Тевтонского ордена, основанного в конце <a href="#">XII века</a> . Столетиями позднее, на основе креста Тевтонского ордена, были созданы различные варианты широко известного военного ордена <a href="#">Железный крест</a> . Также Железный крест и поныне изображается на военной технике, в качестве опознавательного знака, флагах и вымпелах <a href="#">ВС Германии</a> .
	<i>Шварцкрейц (черный крест)</i>	Опознавательный знак Вооружённых сил Германии.
	<i>Балканский реже Valkenkreuz, т.ж. балочный крест</i>	Второе название обусловлено использованием как опознавательного знака военной техники Германии с <a href="#">1935</a> по <a href="#">1945</a> гг.
	<a href="#">Кантабрийский крест</a>	Представляет собой раздвоенный <a href="#">андреевский крест</a> с наверхиями на концах перекладин.
	<a href="#">Иерусалимский крест</a>	Нанесён на <a href="#">флаг Грузии</a>
	<i>Крест ордена Христа</i>	Символ духовно-рыцарского <a href="#">ордена Христа</a> .

На Востоке форма эволюционировала чуть иначе - но в том же направлении:

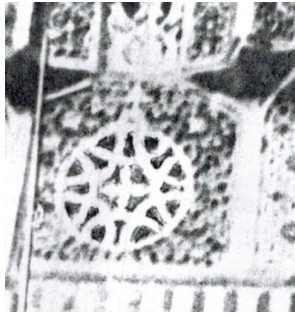


Рис. 44. Центральный знак на "алтаре" одного из мавзолеев Шаки – Зинда в г. Самарканде



Рис. 45. Знак на наконечниках ремня из клада Хана Великой Булгарии Кубрата

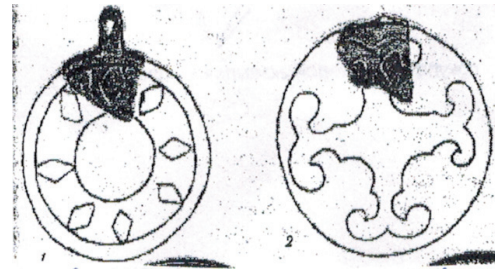


Рис. 46. Орнаменты украшений из городища Булгар

Со временем значение количества лучей звезды теряют былой смысл – знак Тэнри предается забвению, уступая место **шести (еврейской)-; девяти (буддийской)-; пяти-** (масонско-люменантско-революционной), **четырёх** [прямой, без раздвоений и “уширения” концов и неравносторонний - (католический)] лучевым, но полумесяц еще очень долго сохраняет свое место на гербах европейских графств и особенно – русских городов. И не только:

“Вернемся к старой гравюре, изображающей вид главного шпиля собора св. Стефана сразу после снятия с него османского полумесяца, который изображен на гравюре тут же, рядом, и еще без кукиша, - пишут А.Т.Фоменко и Г.В.Носовский. Очень интересно, что на вершине собора вместо полумесяца водружен вовсе не крест, а полосатый флажок-флюгер. Причем сразу **под ним мы видим все-таки нечто напоминающее полумесяц** — поперечину с загнутыми вверх концами. Вероятно, венцы XVII в. настолько привыкли к своему родному османско-атаманскому полумесяцу со звездой, что на первое время им оставили хоть какое-то подобие. Да и османы = атаманы могли вернуться... Странно, что в это время на соборе не поставили креста! Двуглавого орла с крестом водрузили на шпиль только потом” (РОСБК).

Но, очевидно, разгадка тут в другом: это – часть неистребимого символа Непобедимости Единого Вечного небесного Тэнре, к которому человечеству рано или поздно нужно будет повернуть свое лицо.

На Руси – никем не оспаривался, а наоборот считается, что эта звезда – знак бога – как **до** христианства, так и **после** принятия христианства.

Примеры: начнем с Москвы.

**Восьмигранник** – один из наиболее часто и стабильно применяемый в архитектуре культовых и дворцовых сооружений элемент на Руси. Для примера – Храм Вознесения в Коломенском, «являющийся одним из эталонов средневековой русской архитектуры».



Рис. 47. Знак «языческого» Сварога

Многогранное стрепельчатое основание храма завершается тройными заостренными кокошниками, напоминающими языки замершего пламени. А над ними на стройном **восьмигранном** основании возвышается шатер, венчающий все здание...»

На серебряных монетах, считающихся «деньгами Москвы» чеканки Ивана III в центре неизменно та же **восьмилучевая** звезда (надписи вокруг – арабской вязью).

На Тверском «пуло Василий Ивановича (1490-1491г.) содержится **восьмилучевая** звезда с шариками на концах; ниже публикуем, прозванную Звездой Сварога «Звезду Руси, Игорев крест». Рис. 47.

Очень примечательно, что у староверов и крещённых татар крест – также **восьмисторонний** Рис. 48. И он сродни «Иерусалимскому кресту» (складень в ризнице собора в Гильдестейме).



Рис. 48 Древо вечной жизни. Церковь Космы и Демьяна с Примостья. Псков (XVвек)



Рис. 49.

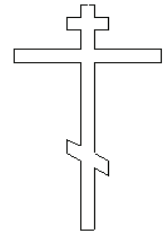
Согласно преданию, он был подарен императору Карлу Великому Иерусалимским патриархом - см. рис. 49. Нетрудно заметить – это некий переходный вариант от **8-ми** угольника к четырехугольнику... В то же время,

если взглянуть в современный русский православный крест внимательно, мы отчетливо увидим, что он – также **8-ми** лучевой, и более того, он (на храмах, по крайней мере) сохранил все свои атрибуты со времен, когда **восьмилучевая звезда с полумесяцем** была символом и Бога, и Оттаманского государства, и когда красовался на ратуше г.Вены (в виде той же **8-ми** лучевой звезды и полумесяца) с той лишь разницей, что **полумесяц оказался** снизу (а не сбоку), а лучи прежней правильной **8-ми** сторонней звезды, теперь расположились в виде  $3^x$  поперечень на одном вертикальном луче – **но количество концов лучей** при этом остались столько же – **8**.

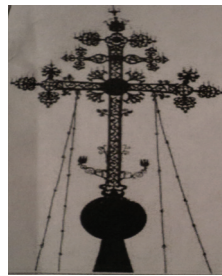


Рис. 50. Крест восьмиконечный православный «канонический»

«Наиболее распространенным в Православии является восьмиконечный крест. На вертикальной оси находятся три перекладины...»



Скипетр победотворный.  
Церковь Вознесения  
Господня в Великом  
Устюге Вологодской  
обл. (1648)



Царь Царствующих.  
Иосифо-  
Волоколамский  
Успенский монастырь  
(1688-1696)

«Часто можно увидеть крест с полумесяцем. Иногда думают, что это символ победы православия над мусульманством. Но крест с полумесяцем **известен задолго до столкновения христиан и мусульман, с первохристианских времен**. Такие кресты устанавливают на храмах, посвященных Богородице, потому что луна, полумесяц — знак Богородицы (вспомним и см. Иштар. - ХНН), крест — знак солнца и символ Христа».

И из истории известно, как трудно приспособилась, приживалась на Руси новая религия. То, что православие на Руси и мусульманство у мусульман-ханифитов (татар, башкир, казахов и т. д.) имеют существенную составляющую от Таурианства, проявляется и в единстве в ряде их праздников и обрядов: только у этих двух правовых школ двух мировых религий сохранились такие обряды таурианцев, как поминки усопших на 3, 7, 40 дни и в годовщину со дня смерти – коих нет в других школах и мусульманства, и христианства; русские коляды на Рождество, гадания и т. д. – это точь-в-точь тюркский Нардуган; русские «масленицы» – это чуть измененный тюркский Науруз: в допетровское время Новый год на Руси – “по старому стилю” был 1 марта – т.е. практически в канун Науруза!

А вот печать царя Соломона, (имеющим своим прототипом турецкого султана Сулеймана Кануни т.е. Сулеймана Законодателя), “содержал в себе полумесяц с – то ли с **шести-**, то ли с **восьмиконечной** звездой” (РОСБК).

“В книге Г. В. Вилинбинова “Государственный герб России. 500 лет” (Санкт-Петербург, 1977г.) исследуются изображения на старинных русских знаменах, на которых помещались, оказывается, “**солнце и месяц**”. Вполне возможно, что, по крайней мере, на некоторых из них это было просто **звезда с полумесяцем**, то есть османский символ. Странно, что издатели книги почему-то не привели ни одной фотографии таких знамен. Не потому ли, что **звезда с османским полумесяцем на них изображены достаточно откровенно?** (Мы приведем на Рис. 52 и 53 старые гербы нескольких русских городов с “откровенно тюркскими знаками” (ХНН). Между прочим, отмечается, что эти “солнце и месяц” располагались по сторонам от **двуглавого орла**. Цитируем: “Композиция, состоящая из коронованного двуглавого орла, по сторонам которого расположены **солнце и луна (месяц)**, встречается на знамени, пожалованном в 1662 году царем Алексеем Михайловичем в Астрахань князю Григорию Черкасскому, такое же знамя было пожаловано в 1675 году князю Булату Черкасскому. Встречаются и знамена, на которых **солнце и месяц** помещены по сторонам креста на голгофе (!); в качестве аналогии можно указать гранированный лист конца 17 – начала 18-го века “распятие с Богоматерью”, на котором **солнце и луна изображены по сторонам креста с распятым Христом**”. Все это указывает на заметное распространение остатков османской = атаманской символики еще и в конце 17 – начала 18го века,” – комментирует А. Т. Фоменко (НХРАР).

Примечательно, что наградные знаки отличия – медали, ордена и Турции, и России имели и, в некоторой степени – и до сих пор имеют, форму **8-и** конечной звезды или **8-и** угольника, например, Орден святого Апостола Первозданного (кстати знак этого Ордена имеет две боковые полудиска с **8-и** лепестным орнаментом по краям); орден “За заслуги перед Отечеством”; “Орден за военные заслуги” и т.п.

Древнерусская **Инглистическая** церковь, объединяющая общины в Омской обл., Иркутская, Мари Эл, Ижевская и на Алтае (гл.Церкви Хиневич А.Ю.), который «является ... автором учения, священных книг, **сакрального языка**...». В его учении ...нет ничего библейского..., является антихристианским...». Герб – двуглавый орел. Адепты этой секты уверяют, что община в Омске существовала непрерывно, в том числе и в советское время...

Адепты секты негативно относятся к христианству. Праздники «инглингов» (среди других) праздников: Будда-Ишат, Озирис-Ита, Мойше-Ни (день памяти Моисея), Пасхет-Шаббат, Кришна- Ишат [Ткач В.А. Орден-миссия «Джива-храм Инглии» // Государство, религия, церковь в России и за рубежом. Информационно-аналитический бюллетень РАГС. - 1998 - №5(17). - С.39-44.]

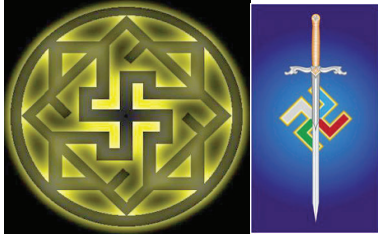


Рис. 51. В символике и орнаменталистике «Инглингов» преобладает свастика в различных ее вариантах - с **восьми**, тремя и четырьмя лучами, а также свастика в ромбе, круге, в **восьми**лучевой звезде (эмблема Русского национального единства).

Но не надо думать, что **8-ми** конечный крест – символ присущий только **православному** христианству: не менее красноречив и **папский крест**.



**Папский Крест**

Разновидность **латинского** креста, но с тремя поперечинами. Иногда такой крест называется западным тройным крестом.

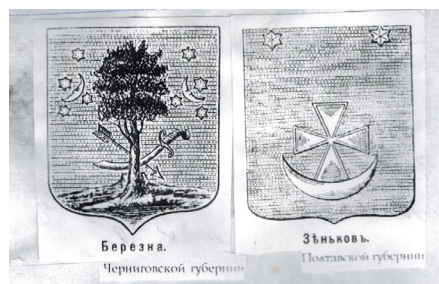
И это вполне объяснимо, ибо считается, что, «**восьмиугольник** (образованный наложением друг на друга двух квадратов) использовался **как символ** Бога Саваофа (Бога Отца, Бога сил, воинств) в русской иконописи и христианской православной символике до **никоновских** времен, особенно с XIV по XVIв. Этот знак изображался либо в верхней части иконы, либо вместо нимба или как фон над головой Саваофа... **Восьмиконечная** звезда является и символом Пресвятой Богородицы: в православной иконографии Божью Мать изображают в мафории (покрывале) с тремя **восьмиконечными** звездами на плечах и на челе; ...**восьмиконечная** звезда означала присутствие **главного Божества**, являлась талисманом и наносилась на одежду и оружие. В конце XIX в. **была признана еретической с точки зрения канонов официального православия**». Это было связано с укреплением на троне Романовых, затеявших никоновские и др. реформы религии Руси, с жестоким подавлением христиан «староверов», уничтожением колоколов с **8-ми** лучевыми звездами. Притеснение, изгнание древнейшего верования в Единого, Вечного, Небесного Тәңре из политической и общественной жизни привело к уходу его культа в различные завуалированные символы, появлению оккультных наук, тайных обществ. Самый выразительный и трагический пример борьбы за Небесного Вечного в Европе мы фрагментарно проследили на примере катар. Возможно, уже с несколько иными целями этот знак сохранился как орденский знак в целом ряде европейских христианских государств.

Действительно, существует большое количество наград - орденов разных стран, представляющих собой **восьмиконечные** звезды; красноречиво, что такие звезды так и сумели сохранить народы на своих гербах, в ставших католическими странах и за пределами Европы и Азии - в Америке (Колумбии, Перу) и Филиппинах...

Некоторые старые Гербы городов Руси с **восьми**лучевыми звездами и полумесяцем (Рис. 52)



Со временем на гербах Западных окраин Руси появляются гербы с **шести**угольными звездами, или с «уширенными» крестами и полумесяцем. Рис. 53.



Этот знак – поразительно – сохранил свое место даже на гербах советской эпохи!

Так, на гербе советского Узбекистана, Азербайджана (начало XX века) вместо традиционной для Советов пятиконечной звезды, была сохранена эта же **8-мигранная звезда** (в которую, в Узбекистане например, только и заключили и символ мусульманства – полумесяц со звездой см. ИУ – 128); одним из символов прокуратуры Казахстана является тж. **восьмиконечная звезда** с гербом **Казахстана** внутри. Рис. 46, а.

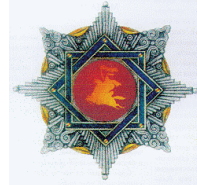
Знак Высшая награда **Кыргызстана** «Ак-Шумкар» (Рис. 54, б) на **восьмиконечной** основе в которой вписаны два смещённых квадрата, образующих **восьмиугольник**; на той же основе «Орден Манас» (Рис. 54, в); Орден «Баатыр Эже» (Рис. 54, г) - обрамленный в кольцо **восьмиконечная звезда**.



Рис.54. а



б



в



г

На Урале: Североуральский городской округ – **восьмиконечная звезда**; города: Шарыпово – то же: Магнитогорская обл.: герб г.Полевой - **восьмиконечная звезда**.

**Дальний Восток.** с. Дальнее Сахалинской области также обременен **восьмиконечной звездой**: округ Верх-Нейвинский – тж. **восьмиконечной звездой**, на кирке и молоте – по полумесяцу; тж. на гербе с.Головино (Сахал. Обл.); Герб г.Благовещенка Амурской обл. содержит три **восьмиконечной звезды**...

Но знак Тэнре сохранился в неизменном виде ... и в **самой – самой Западной Европе** – в самом логове первых Пап! На Постаменте «Андайского креста» (грубо высеченного равностороннего катарского креста) в французском городе Hendaye на побережье Атлантического океана (работа считается выполнена XVI и XVII вв.)



Рис. 55

Постамент украшают четыре символа, ориентированные по сторонам света. Первый символ – месяц с глазом и абрисом человека – смотрит строго на север, второй – сердитое солнце – на запад. Третий – **восьмиконечная звезда** – взирает на восток, четвертый символ, представляющий собой эллипс, обращенный на юг. Геометрическая фигура разделена двумя диаметрами на четыре части, в каждой из которых стоит буква А.

Далее мы пройдемся лишь по некоторым **культульным учениям**, в которых центральное место занимает знак – **8-и угольный, 8-и гранный символ** «сверхестественных» сил.

«Все культы, можно сказать, так или иначе связаны с той звездой... Кроме того, он помогает отгонять злых духов и отвращать неприятности.

В словаре терминов Фэн-шуй читаем: «Ба-гуа – **восьмиугольный** символ, деревянный амулет со стеклянной вставкой в центре (или без нее), разделенный на **восемь** секторов, часто используется как средство для лучшего понимания жизни и проблем человека, а также как своего рода лекарство от затруднений. Этот амулет следует прикрепить к воротам или к двери парадного входа (Рис. 56).

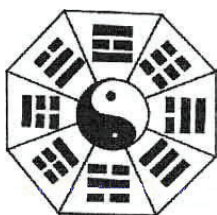


Рис.56

**Талисман восьми сокровищ** считается в фэн-шуй одним из самых полезных. Он помогает владельцу умиротворить разум и улучшить здоровье, спастись от всяческих невзгод, добиться исполнения желаний, подвинуться в деловой сфере, достичь богатства и процветания. Кроме того, он отвращает зло, утраивает излишнюю тревогу, способствует развитию мудрости и приносит гармонию в семейные отношения. Весьма желательно держать такой талисман на видном месте в доме и в офисе.

«**Священная тыква.** Этот драгоценный **восьмиугольный** символ был сотворен самим Верховным Божеством при помощи Богини Милосердия. Он приносит гармонию в семью, приводит к человеку друзей, способных оказать поддержку в несчастье, дарует удачу во всех делах, защищает от зла, недобрых чар, невзгод и бедствий и наполняет жизнь человека радостью и весельем».



Рис. 57.

\* \* \*

«**Восьмилучевая звезда** – на карте Таро. Значение данного символа связано с символикой Арканов Таро, в частности, с 17-й картой, которая называется «Звезда». На карте изображены **восьмилучевые** звезды в количестве **8 штук**. Аркан изображает девушку, находящуюся на берегу (положение ее тела напоминает свастику – коловорот).

На карте всего **8 звезд**: в центре одна большая и 7 поменьше, все **восьмилучевые**. Число звезд и число их лучей показывает на **8, символ середины пути** между небом и землей...

Герметист Томберг пишет: «Семнадцатый Аркан Таро изображает существующее соотношение между звездным и женским принципами, а также принципами текучести и роста... Эта карта отвечает на вопрос: Что нужно для жизни? Звезды, женщина и вода, – таков ответ карты...»

«**Восьмилучевая звезда** считалась у египтян божественным знаком. Мы увидели ее в Египте, как атрибут богини письма и судьбы Сешат. Сешат является земной ипостасью богини Маат, богини космического порядка. Тот – бог мудрости и повелитель числа **восемь**. Дело в том, что ее наиболее важным атрибутом, по которому ее узнают на всех фресках, является **восьмилучевая звезда**».

Общеизвестно, что в Коране упоминается о 99 свойствах-именах Аллаха – **на арабском языке**. Сотый – не назван. И Коран не отрицает иные языки. Следовательно, название Всевышнего на иных языках и здесь не отвергается. Коран не отрицает, что к разным народам были направлены свои пророки (пчелы:36). Считается таковых было послано около 124000. Из приведенной в начале раздела таблицы видно, что на огромных пространствах – даже в условиях целенаправленного разрушения основ верований завоеванных народов, что естественно вело, по меньшей мере, к частичному забвению, и, тем более уж – искажениям, как религиозных норм, ритуалов, так и наименований системы (структуры) божественных созданий и имени Всевышнего. Из таблицы № 1 видно – вся тюркская Азия и Европа, и Океания практически без изменений сохранили древнейшее земное название – имя Единого Бога – Тәңре — Тәңгере — Таухаро - Тайри ...Да, в Океании – он сейчас фиксируется как бог океанов и бури – что и понятно: там все – во власти водной стихии. Даже при таком жестоком засилии католической церкви, ее масонских орденов, особенно – иезуитов – даже в самой Европе полностью исключить из сознания и лексики древнейшее земное имя Единого Бога – не удалось. Мы видим как оно трансформировалась вытесняясь новой религией, приспособливалась, сужая свою семантику до минимума, но всегда сохраняя главный свой атрибут – обозначение грозных, неподвластных человеку небесных сил! Это, поистине, показатель живучести божественных знаков (см. верхние и нижние строки таблицы).

Естественно, у кого-то возникает вопрос: «Как же тогда объяснить, что имя бога -да изменилось: было Тәңре, Ходай, Вечный, Всевышний, а теперь - Аллах... Открываем Библию: В Исход 6:3 Бог говорит: «Являлся я Аврааму, Исааку и Иакову с именем Бог Всемогущий; а с именем моим «Господь» не открывался им». (И лишь из пояснения некоего комментатора в сноске под текстом мы узнаем, что под Господом в данном случае подразумевается «Иегова»...).

Но точно то, что имя свое Ибрагиму Бог открыл изначально иначе. Но мы можем выйти на это имя - Тәңре — воспользовавшись логикой событий. Один из Эпитетов тюркского бога Тәңре также был Всевышний. Это мы видим, например, в тексте сохранившейся последней молитвы Чингисхана обращенной к Тәңре: «И, биекләрдән биек...» (см. ЭХДЧ - 248) - что дословно значит: «О, высший из высших», т.е. Всевышний. Повторяясь скажем: это имя Тәңре сохранилось и в Торе иудеев-неевреев, т.е. караимов.

Да, во все времена не было недостатка в миссионерах ряда религий, которые старались изобразить танрианство как язычество, многобожие, огнепоклонничество... Однако, кроме приведенных выше и других - прямых свидетельств тому, что Единый тюркский мир человечества был Единобожным - предостаточно, как предостаточно свидетельств тому, что основные положения Танрианства (Яң) и Ислама - совпадают.

Византийский историк Феофилакт Симокатта в VII в. писал: «Они с почтением относятся к огню; почитают небо (воздух) и воду; землю боготворят; но поклоняются только одному - единственному создателю неба и земли, которого они называют Ходай. Лошадей, быков и др. мелких животных приносят ему в жертву».

Византиец, которому нет никакой нужды восхвалять тюрков, говорит однозначно: поклоняются одному-единственному богу Ходай. Только ему приносят жертву. Только его считают творцом всего Мира. (Сравним: Библия, Бытие: 14:19 «... Владыки неба и земли»). Пророк - в буквальном переводе - прорицатель, предсказывающий будущее. В Коране постоянно употребляется тот же эпитет. Бога - Всевышний. Почему Он назван Всевышним- и что это, не индикаторно, избыточно, уместно, оправданно - объясняется из иерархии в «Небесном царстве» бога тюрков Тәңре (Ходай): «Единственный создатель» всего (см. свидетельство Ф. Симокатты византийского) осуществлял свою власть посредством (с помощью) своих самых сильных трех (ср. с Троицей) ангелов: Ерсу(б) - владыка над земной поверхностью, водами, небом и все что на(в) них обитает. В Коране он сравним с Жабраилом (в Библии - Гавриил), который в немецком так и остался с тюркским названием «Erzu»(!). Следующая сила в женском образе - Умай - покровительница женщин и детей (= Богоматерь), осуществляющая духовную связь людей со Всевышним Тәңре; и Эрлиг [(е)религ(ия)] – ангел «Страны мертвых» (потустороннего мира). За этими тремя самыми сильными ангелами, которых особо чтит тюрки, как реально влияющих на земные события, шли другие, менее могущественные ангелы. Как бы реально не была могущественна эта троица, но над ними была Власть наивысшая, «всех выше» - Всевышняя власть Тәңре (Хода).

Прочитанному византийцу вторит историк Михаил Сирийский (XII в.): «Тюрки извечно признают



только Единственного Ходая ... Они считают Небо единственным Хода - «Тәңре-хан»ом...» В Коране — Аллаха царство - рай за седьмым небом. Тюрки это воспринимали более прямолинейно: На небе - бог Тәңре, Хода, [(X)Адо-най], Күк- Тәңре...

Библия также считает Бога - небесным, как и его «царство» - небесным. В Коране (37:8) говорится о некотором Верховным Собрании святых. Про Ибрагима (Аврама) в Коране говорится, что он был из ханифов, т.е. из единобожников и что он именно и сохранил первичную религию Аллаха. Т.е. Коран извещает о былом прамотеизме. Более того, в целых трех аятах говорится (см. ниже), что Аллах, через Коран посылает лишь «религию напоминания».

Интересно и то, что, как и тюрки, Ибрагим (Аврам) в Библии (Бытие 14:22) говорит: «поднимаю руку мою к Богу Всевышнему, Владыке неба и земли» и именно так просили тюрки у Тәңре; мусульмане же поскромнее - тоже поднимают руки, но не так высоко.

То, что таурианцы -тюрки были также «людьми Книги», что поклонение Всевышнему у тюрков было через письмо, т.е. Книгу, свидетельствует и географ-путешественник Абу-Дулаф (в своем труде «О Енисейских тюрках»): «У них [тюрков], для совершения молитв имеются ритуальные дома и камыши для письма». Речь в предложении - о молитвах. Понятно, что во время молитвы не пишут и упоминание «камыш для письма» означает, что молитвы писались на камышах (что-то, очевидно, подобное папирусу или «ткани» из камыша. Далее: «Во время молитвы применяют своеобразную «размерную речь». Т.е. стих. Как и в Коране! Т.е. тюрки были теми, кто молился по Книге, написанной в стихах.

И самое главное: История не знает вероломства тюрков. Это еще одно свидетельство непорочности, изначальности, единственности веры в первые времена существования человеческой цивилизации. Приведем на этот случай свидетельство еще одного «чужака», которому бы (если бы он был бесчестен) следовало бы, по крайней мере, умолчать о качествах «язычников» (бы) — арабского ученого аль-Джагиз (Жаъиз) (773-868) «Төркиләр ялагайлыкның да, икейөзлекнең дә, астыртын сүз йөртүнең дә, хәйләнең дә, гайбәтнең дә, якиннарына карата тәкәбберлекнең дә, иптәшләрен жәбәрләүнең до ни икәнән белмиләр; алар бидгатькә (дин кагыйдәләренә туры килми торган фикер-гамәлләр. гадәт-йолалар. — Авт.) бирелмиләр, законнарны төрлечә аңлатуны сәбәп итеп, кеше байлыгын да үзләштермиләр». Перевод: Тюрки просто не ведают о том, что такое лесть, обман, двуличие, оговор за спиной человека, хитрость, наговор; высокомерии по отношению к ближним, издевательство над товарищами; они не подвержены «бидгагу» (то, что не соответствует предписаному религиозными канонами: мысли, деяния, обычаи, традиции - Авт.); посредством возможности разного толкования законов, да не присваивают чужое богатство».

Из этого проистекает еще один вывод: ученый знал, что «у других» существуют такие грехи...

Религия тюрков была чистой, до конца честной, т.е. первородно божественной религией. За что постепенно, во всем мире она и пала жертвой.

Таурианству пытаются навязать и идолопоклонство, (хотя, как засвидетельствовано выше, они поклонялись лишь одному Богу - Тәңре - Ходай). Кратко рассмотрим, какую же уловку приводят слуги Сатаны для этих целей: Обратимся к выдержке из каменного документа - рунической надписи в честь Культегина, где на первой строке говорится: «Вначале я поставил «балбал» (каменное изваяние) своему брату -кагану». Из истории известны и другие сотни примеров, когда на могилы выдающихся тюрков ставили такие обелиски, призванные увековечивать их имена и подвиги. Причем, ставились таковые не только на могилах мужчин: уцелела для истории на одной из могил и уникальная статуя половецкой женщины с ребенком (девочкой) [ТА, 2000, № 1-2 (6 7) стр. 146].

То, что основанием для изготовления Библии были верования тюрков обнаруживается и в том, что тюрки все свои главные моления: родов, племен, илей; общегосударственного масштаба с жертвоприношениями производили на горах, на возвышенностях, а все пророки Библейские также свои основные, принципиальные для судеб религии действия - осуществляли на горах; гора - это место «величественных откровений» (Валерия Порохова): «Для Моисея - гора Синай здесь он получил скрижали; для Иисуса - гора Олив: для Мухаммеда - гора Света; ... первое зримое явление Джибрила было на горе Света, где пророку было передано первое откровение». Пророк Мухаммед спасается от погони также в горной пещере. В Библии (Бытие 22:2), Бог зовет Авраама с сыном (на заклание последнего), говоря: «... и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе». В Коране (95:2) приводятся слова Пророка Мусы: «Клянусь горой Синай».

Христос также предпочитал горы - вспомним его знаменитую «Нагорную проповедь»... Даже вошество на патриарший престол в современной России происходит с соблюдением многих традиций Таурианства. Например, коронация происходит «на горном месте», в «голубом одеянии» — как Вечное Небо (Күк - Тәңре); и «жест куком» ~ жест от «Күк» — Бога Тәңре. Мухаммед Пророк проповедует также на горе — Арафат.

Есть еще интересная деталь: тюркские камы во время общественных жертвоприношений богу Тәңре (где часть тела животного также предается огню) ходят вокруг **березы на горе**. Известно из истории, что Пророк Мухаммед, когда его с новообращенными не пустили в Мекку (к Каабе), они совершают обход березы, вместо обхода Каабы.

И Бог Яхве заповедует последователям Моисея: «разрушайте их вершины» (как одно из следствий - мы видим сегодня остатки, руины разрушенных катарских замков на высоких горах во всей Европе... У нас - и того, практически, не осталось...)

И точно также, как и наши общие предки тюрки-таурианцы, и русские православные, и российские мусульмане-ханафиты отмечают 3-ий, 7-ой, 40-ой дни и годовщину со дня смерти своих близких. Мы были некогда единым народом.

Интересно, что в Коране говорится о неких ханифах (в т.ч. им назван пророк Ибрагим (Авраам) см. 30:30; 3:67, которые сохранили (до Корана) первоначально данную людям религию. «Мы же ниспослали напоминания и мы его сохраняем (Хижер: 9); “Без бит искә төшерүчене индердек һәм Без аны саклыйбыз да!” (Хижер: 9). «И раньше

Тебя им мы направляли тех, кому было даны откровения...спросите у тех, кто являет собой **напоминающими**» (Пчелы: 43). “Һәм синнан элек тә аларга Без вәхи кылган кешеләрне генә жибәрдек, әгәр үзегез белмәсегез, **искә төшерү** әһелләреннән сорагыз” (Бал кортлары: 43), «... мы вам ниспослали (внушение) **напоминание**» (Пчелы: 44); (:44): “ачык анлаешлы аятьләр һәм китаплар белән. Һәм кешеләргә индерелгән нәрсәне үзләренә анлатыр өчен, Без сина **искә төшерүне** индердек” (Көрһән-Кәрим. Казан, Раннур, 1999 ел.).

И такое вот поразительное созвучие: арабское слово «**мөсәммән**» означает **восьмигранный, восьмиугольный**; состоящий **из восьми стоп**; имеющий ценности [(в)өсәммә(н) > восемь]; «мөсәлләт» – **господствующий**, овладевший властью, владеющий: самовластный; «мөселмән», «мөслимин» – мусульманин; «мөсәләмә» – **всеобщее взаимопонимание**; благодействие. Не менее впечатляет своим созвучным значением и этрусское (т.рк.) «meθlumescce» – **общественный**, тем более, если учесть, что к сегодняшнему дню, из сохранившихся источников Ф.Р. Латыпову удалось создать словарь этрусского языка, состоящий всего около 700 слов, и перевод этого слова (из контекста всего одного текста) **не может вычленишь все значения** слова, и тем более – его полную этимологию.

И ни о каком Едином Боге, который изначально был **открыт для всех людей (как об этом говорят все Книги)** – кроме как о вышеприведенном в таблице – о никаких других – сведений вовсе не сохранилось. А в Торе караимских татар он так и сохранился, как и в выдержке из “Кодекса Куманикуса” (см. табл. 1)..., но якобы у древних римлян – множество богов, якобы у др. греков – то же самое; у египтян... Мы же приведем ниже толику из того, как они были изготовлены историками на бумаге, т.е. вертуальной истории.

## Религии “древних” римлян и греков, или разрушение Пантеонов

### Основные понятия

Едва ли не самым главным инструментом политики издревле являлись искусственные религии – с того дня – когда появилась группа людей, которые по той или иной причине перестали бояться Единственного для всех Бога. Т.е. могли позволить себе прикрываться самодельными «его откровениями».

Начнем с этого самого слова. По латыни **Religio** – вера в сверхестественное и **загробное**. В конечном итоге главное во всех религиях – **вера в «ахират», т.е. в вечную жизнь после земного пребывания** (в «др. греческой» мифологии – это в подземном царстве **Аид**...). У Бога тюрков Тәңре, считалось, например, один из трех главных ангелов (наряду с **Йерсу(б)** – «курирующей» неземную природу и жизнь людей; Умай – покровительницы матерей и детей) – третий – **Эрлик** – ангел **загробной** жизни. Вспомним, **что значит в европейских языках сама “вера”, т.е. религия**. Естественно, что

тюркс.	э	р	л	и	к		
латынь		ре	л	и	г	и	я

Ну раз коснулись **Аида**. Нетрудно догадаться, что это – тот же “ад”.

греч.	Аи	д	а							подземное царство мертвых
	а	д								приисподня, ад
тюрк.	а	з	а	к	у	б	у			землетрясение
алт. тув.	а	д	а							дух земли, злой дух, исполин
тюрк.	а	з	а							демон

Там – в Аиде, якобы обитает Цербер – свирепый пес на цепях. Пройдемся и по нему – не то “обидится”.

Составим таблицу, взяв объяснение этих слов (ведь есть еще и параллельный “латинский” древнеримский “Аид”) из книги Уве Топпера:

греч.	С	е	р	б	е	р				«Творец виртуальной истории не должен обращаться к уже существующим именам, чтобы не быть сразу разоблаченным. поэтому собаку Артура зовут Кабал, а не Цербер, что было бы крайне подозрительным. Из Цербера он стал Кабалом, потеряв, в соответствии с самобытной («кельтской») традицией, внутреннее «Р» и сменив конечное «Р» на «Л». при этом законы перестановки согласных не нарушаются, ибо сами они выводятся из примеров, в том числе и из данного».	УТ-ВНЕ
латынь	с	а		б	а	л					
татар.	ч	ь	л	б	ь	р	л	ь	(эт)	собака на цепи	

По поверию тюрков «Ерсу(б)» обитал на главных, господствующих высотах. По принципу «многоединства» – как и во всех религиях – каждый ангел многосущ: ангел смерти, например, ежедневно одномоментно отнимает жизнь сотен тысяч землян по всему миру, находясь как бы у каждого из них. По такому же принципу – у каждого тюркского «ил» был как бы местный ангел – покровитель «Ерсу(б)». Поэтому Аф. Никитин в своем «Хожении за три

моря» пишет, что у каждого народа свой Иерусалим.

нем.	Е	г	z	u		ангел Гавриил (гл. ангел Бога)		
др. рус.	И	е	р	с	и	м	Иерусалим	б/м - чередование
тюрк.	И	е	р	с	у	(б)	Гл. ангел тюрк. бога Тәңре.	

Но и этот «ларчик открывается просто»:

Греч.	р	а	п	т	е	о	н	якобы, у древних греков и римлян – храм, посвященный всем богам; совокупность всех богов
этрус				т	и	н	das	единоверец
татар				д	и	н	дәш	единоверец
татар	б	и	н	а				здание
татар				д	и	н		вера

### Боги античности

греческ.	А	г	т	е	м	и	s	в др. греческ. мифологии – богиня-девственница; покровительница диких зверей и охоты; богиня луны, плодородия и деторождения	АС
греческ.	А	г	т	е	м	и	d o s		
греческ.				D	i	a	n a	тж. в др. римской мифологии	АС
куман.	ә	р	д	ә	н			девственница; девственная плевра	ТТКТЭС
туркмен.	а	р	д	а	н	а		корова-нетель; телка, дающая молоко	ТТКТЭС
др.тюрк.	ә	р	д	и	н	и		запас, сокровище	ТТКТЭС

латынь		M	a	g	s			в Др. Риме – бог войны	
фран		m	o	g	i	e		помещение для покойников	
русск.	с	м	е	р	т	ь			
татар.		м	ә	р	с	и	я	похвальн. речь об усопшем	
татар.		м	ә	р	т			летаргия	
татар.		м	у	р				падеж	
татар.		м	ә	р	х	ү	м	усопший	
татар.		м	и	р	а	с		наследство от ушедших поколений	
др. булг.		м	а	р	х			Алп страха	
греческ.		А	г	е	s			в др.греч. мифологии – бог войны	
кар., балк.		О	р	ий				ангел войны	
тюркск.		о	р	ь	ш			война, битва	

сканд.		Ф	р	и	г	и	д	а	жена бога Один, богиня любви и плодородия. (в эпосе «Малые Эдды» говорится, что это полное имя Фригты – Фрея)	
арабск.		Ф	ә	р	и	т			муж. имя: несравненный, единственный в своем роде	ТИС-195
арабск.		Ф	ә	р	и	д	ә		женск. имя: изумруд; несравненная, единственная	ТИС-195

нем.		F	г	a	u			женщина		
др. греч.	А	р	h	г	a	d	i	t	e	в др. греч. мифологии - богиня любви
тюркск.	а	п	а							старшая

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

др. греч.			ch	a	r	i	t	e	s			три богини радости и красоты	
латынь			y	r	a	t	i	a				три богини красоты	t=Ц
тюркск.				ь	р	ь	с					ангелы красоты, счастья, удачи	
				о	р	о	з						
тюрк.	А	б										старший	

латынь			N	e	r	t	u							в древнеримск. мифологии – Бог морей. В праздник, посвященный ему <b>все поливают друг друга водой</b> . Празднуется сейчас при пересечении экватора.	
татар.			Н	а	р	д	у	г	а	н				Праздник поворота солнца к весне, после самых коротких дней зимы (21-22 декабря); летний нардуган- знаменует поворот солнца к осени после самых коротких ночей, сопровож дающийся <b>обливанием друг-друга водой</b> с пожеланиями дождей	
татар. диал.			Н	а	р	д	ь	в	а	н				тж.	
татар. диал.			Н	а	р	д	у	а	н					тж.	

греческ.			Н	e	г	a	k	l	e	s			«...ревнивая Гера наслала на Геракла <b>болезнь ума...</b> »	
греческ.			Н	e	г	a							«ревнивая» царица богов (древнегречес.)	
арабск.			г	ей	р	а	к	е	л	ь			безумный	
татар.			г	эй	р	а	к	ъ	л				<b>вне</b> , за пределами этого; отрицание из ряда	
татар.						а	к	ъ	л				<b>ум, разум</b>	
татар.			ае	р									разделение, разведение	

греческ.			Д	и	о	н	и	с	с	и	й			Ареопагит – по еванг. легенде, судья Афин обращенный в христ-во апостолом Павлом (Саулом)	
			Д	и	о	н	и	с						в др.греч. мифологии бог винограводства и виноделия	
евр.	А	д		о	н	а	й							другое имя одного из богов иудеев (у евреев – Яхве; у караимов – Тэнре).	
латынь			j	a	n	u	s							в Др. Риме: бог времени, всякого <b>начала и конца</b>	
татар.			й	а	ң									вера в бога тюрков – Тэнре	

англ.			j	u	p	i	t	g						“юпитер” (исполнитель)	
латынь			j	u	p	i	t	g						“юпитер” (исполнитель)	
этрус.			v	i	p	i	θ	g						“юпитер” (исполнитель)	
тюрк.			я	а	п	а	й	р						сделать, исполнять	

русс.			п	а	н	а	г	и	я					Небольшая икона богоматери (на груди), знак сана архиреев	и-протеза
тюрк.			а	н	а	к	а	й						мать (жена попа у крещенных татар)	

др. греческ.			Z	e	u	s								древнегреч. верховный бог	
Егип.			О	з	и	р	и	с						Бог воскресающий	

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

библ.	И	с	у	с													имя христианского богочеловека. По этой религии крещение производится в <b>воде</b> ; ритуал <b>окропления святой водой</b>		
др. греческ.			Р	о	с	е	і	д	о	п								древне. греч. бог морей	
латынь	N	е	р					t	u	n	u	s						древнеримск. бог морей (в праздник в его честь <b>обливают друг друга водой</b> )	
татар.	Н	а	р					д	у	а	н							в летний праздник «Нардуан» <b>обливают друг друга водой</b>	
болг.								Д	у	н	а	й						река в Болгарии ( предки болгар были тюрками)	ИГР
латынь				Ц	е	р	е	т	а	н								Есть близ Церейской реки прохладная роща густая (Вергилий, Элиада – VIII, 597). Комментатор поясняет: Церейская река–Церетан близ города Цере в Этрурии». Цере на татарском-Жере.Название современного гидронима Жере суы в Агрызском р-не Татарстана (су-река).	
татар.				(Ж	е	р	е	с	у	ы)									
библ.				и	о	р		д	а	н								священная река	
латынь								Д	о	n	i	b	i	u	s			др. название Дуная	
тюрк.								Д	о	н	у	б	и	й				др. название Дуная	
тюрк.								д	о	н	у	б	и	й				(река, тянущаяся среди увалов или по холмистой местности	МАТМ -177
рус.								Д	н	е	п	р						река Днепр	
											А	п	е	р				др. назв. Днепра	
греч.								Д	о	н	а	п	р					у Никифора Византийского	
								Д	у	n	р	h	i	g	s			др. назв. Дуная	
тюрк.								Д	о	н	Т	е	р	е	к			р. в Туве	
тюрк.								Д	о	н	Х	о	т	о	н			р. в юж. Алтае	
								Т	а	н	а	и	с					р. Дон, Дунай, Сыр-Дарья в древности	МАТМ-177
тюрк.				А	к			Д	о	н	г	о	л					р. в Казахстане	
								Д	н	и	с	т	р					др. назв. Дуная	
рус.								Д	н	е	с	т	р					р. в Украине	
греч.								Д	а	н	а	с	т	р				у Никифора византийского	
рус.								Д	о	н								р. впадающая в Азовское море	
др. тюркск								д	о	н								река	М. Фасмер 1976
латыш								д	у	н	а	в	а	с				речушка, родник	
тюркск								д	и	ң	г	е	з					море	
рус (в “Задонщине”)								Д	о	н								Москва-река. «Мария рано поутру плакала на забралах стен московских, причитая: О Дон, Дон, быстрая река!!»	«Задонщина»
древн .бул.								Т	у	н	Б	у	р	и				морской Алп, живущий на дне Сакланского (Черного) моря	поэма Михаила Башту «Шанкьзь дастаны»
								Д	а	н	п	а	р	ста	д			Древнее название города на Днепре (Киева?) – столицы Готии	

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

греч.	Е	г	а	т	о	муза <b>любовного</b> стихосложения и мимики
татар.	я	р	а	т	у	<b>любовь</b> ; произведение на свет богом

латынь	С	о	р	і	а	бог богатства	
татар.	К	ү	п	и	я	множеству хозяин	Н.Фаттах
татар.				и	я	хозяин, дух	

латынь	О	р	і	s	бог плодородия, <b>деторождения</b>
	О	р	і	s	
абхаз.	о	б			<b>отец</b>
алт.	а	б	а		<b>отец</b>
хкас. шор.	а	б	а		<b>отец</b>

латынь	Р	о	б	і	g	о	В древнем Риме 25 апреля ( <b>4ый</b> месяц)проходили празднества посвящение этому божеству. Более конкретные сведения отсутствуют.		
татар.	Р	а	б	и	г	а	женское имя, в значении <b>четвертый</b>	ТИС-153	
татар.	Р	а	б	и	г	а	<b>весна</b> , весенний; весенняя девушка (4-ый месяц?)	ТИС-153	
булгар.	Р	а	б	и	г	а	күле	святое озеро в древнем городе Булгар	
татар.	Р	а	б	и	г	а	ана	святая мать (в легендах); у неё были 70 учениц-последовательниц	рив., с. 257, № 335
татар.	ь	р	у	б	и	к	э	родоначальница	
тюрк.	ь	р	у	а	б	а	(г ь)	рода ангел-хранитель (ница)	ТГКТЭС-8 (Абрау)

юж.югерм	В	о	d	a	n	Владыка Неба и Земли, бог бури, неистовства, битвы, поэзии, мудрости. Хранитель святой письменности (рун)	АС
сев. герм.		О	d	u	n		
сканд		О	d	i	n	бог вакингов, согласно малым Эддам – из рода царя Трои - Прима	
сканд	В	о	d	a	n		
др.Египет		а	т	о	н	«Солнечный диск». Божество	
тюрк.	в	а	т	а	н	родина	
тюрк.		а	т	а		отец	

тюрк.	б	у	р	х	а	н	Пророк, посланник Танре В Коране: "...ниспослал Фуркан" (25:1). М. Аджи считает, что речь идет о Пророке, ниспосланном Аллахом, что видно из текста 25 суры. То же повторяется и при переводе слов "бурхан" в 23 суре. Его теперь понимают как основание и власть, что никак не согласуются с текстом(23:117). В сущности и здесь речь идет о пророке, повторяется известная фраза: "нет Бога, кроме Аллаха и Мухаммед его посланник"
араб.	ф	у	р	к	а	н	

тюрк.	Б	о	д	д	о	Сакимано	(Сакимано Буддо)			
тюрк.	Б	о	д	д	о	Бого	(Бого Буддо)			
тюрк.	Б	у	т		х	а	н	Тэнри (бог)	(Тэнри Бутхан)	
латынь	В	а	т	и	и	к	а	н		

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегө*

татар.	Б	а	т	у	х	а	н	Хан Дешти – Кипчака (Золотой Орды в 13в.)	П В Л ( В Лаврентьевской летописи – в самом «древнем» списке – листы о его походе подменены )			
татар.	Б	а	т	ъ	й	х	а	н				
рус.	Б	у	т		х	а	н	Аф. Никитин назвал Будду так	Хождение за три моря			
евр	б	и	т	а	х	о	н	упование на Бога				
арабск	ф	а	т	ъ	й	х	а	благословение				
русск	Б	о	г	д	ъ	х	а	н	название китайских императоров, принятое в русских грамотах в 16-17вв.			
индус.	Б	у	д	д	а			суту	бог (в буддизме)			
греческ.	р	у	т		h	о	n		мифический змей, убитый Аполлоном			
латынь	V	a	t	i	k	a	n	u	s	город – столица католической церкви		
тюркск	Б	о	г	д	о			Суту	Сын неба – прозвище Чингисхана	МАТМ		
монгл.	Б	о	г	д					святой, священный	АС		
монгл.	Б	о	г	д	о	Г	э	г	э	н	“святой- светлый” – титул верховного правителя ламаистск. церкви	АС
татар.	б	а	т	а					благословение			
киргиз	б	а	т	а					благословение, доброе пожелание			
каракалпак	б	а	т	а					благословение, доброе пожелание			

тюрк.					э	л	е	к			первоначальное			
тюрк.					и	л	а	h	и		божество, бог			
хананейск.					э	л	а				имя бога	Евангелия		
хананейск.					и	л	у				имя бога	Евангелия		
еврейск.					Э	л	о	х	и	м	одно из названий Яхве в Ветхом завете. Происходит от общесемитского корня «эл» - дух, бог	Тора АС		
др.еврейск.					а	л	л	и	л	у	й	я	«Хвалите господа» - в христ. богослужении припев церк. песнопения обращенный ко всем ипостасям божеств. трои цы. В православии А. произносится 3 раза с добавлением «Слава тебе, господи»; у старообрядцев – 2 раза, третье пение заменяется фразой «Слава тебе, боже». В иуда -изме А. – воз глас, прослав -ляющий бога.	АС
татар.					А	л	л	а	л	а	у	обожествлять; «говорить Алла»		
араб.	А	ль	А		и	л	я				Коран, сура 87: Всевышний	Коран, 87 сура (К вП)		
еврейск.					Е	л	и		совета		почитающая Бога. (в т.ч. и имена цариц России)	ДНЗТИ		
еврейск.	И	зо	б		е	л	л	а			«эта ставшая самостоятельной, форма еврейского имени Елизавета, что означает «почитающая Бога»	ДНЗТИ		
ром. языки					А	л	л	а		(имя)	«Возможно от древнеарабской богини дождя Аллат – женская параллель Аллаха (слово в переводе означает «эта богиня»). Среди наиболее древних божеств на Кавказе сохранились название двух богинь судьбы – Алла и Белла, чье могущество иногда ставили выше могущества верховного Бога»	ДНЗТИ		
ром. языки					Б	е	л	л	а					
ром. языки					А	л	л	а	т		см. Алла (имя)			
арабск.					А	л	л	а	h		бог			

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге*

латынь			Б	е	л	л	о	н	а		Богиня войны в римск. мифологии, соответствует греч. Энионе. В храме Б. принимали полководцев, возвращавшихся в Рим с победой	АС	
латынь			Б	е	л	л	о	н	а		В Малой Азии и Фракий – лунное божество, культ к-рого был занесен в Рим. Постепенно оба культа Б. слились	АС	
латынь	к	а	м	и	л	л	о				боги в др. Риме	ДНЗТИ	
латынь	к	а	м	и	л	л	а				«Камиллами в Риме называли девушек и юношей из благородных семей, посвященных родителями на служение богам. Камиллами называли также и прислуживающих богу Меркурию»	ДНЗТИ	
познегреч	к	а	м	и	л	а	в	к	а		головной убор феолетового цвета почетная награда православ. священников	АС	
греческ.			Э	н	и	о	н	а			<b>Тже что Беллона</b> в др. Греции	АС	
тюрк.	к	а	м								священнослужитель в религии яң (янг) – тангрианстве		
греческ.		А	п	о	л	л	о	н			Др-греч. божество. Первоначально считался покровителем пастухов, позже – изобретателем пчеловодства, маслоделия, богом яблоневых садов. «Его считали изобретателем лиры и покровителем поэзии и музыки. В более позднее время А. становится богом очищающим и исцеляющим.»	АС	
греческ.			Р	а	л	л	а	с			одно из имен др.греч. богини Афины	АС	
греческ.			Р	а	л	л	а	д	о	с			
греческ.			Р	а	л	л	а	д	и	у	м	Статуя вооруженного божества, чаще всего Афины Паллады, охранения (по поверьям древ. греков и римлян)	
греческ.			р	а	л	а	и	а			(diatheke) Ветхий (завет)		
греческ.			р	а	л	у					Один из средне -индийских языков, ставших священным языком – языком древних буддистов; на нем писались священные книги южных буддистов		
греческ.			ph	а	л	л	о	с			мужской половой член, на которое молились древнейшие греки, обожествляя его		
греческ.			э	л	о	и					название бога из уст Христа	Евангелие от Марка 15:34	
греческ.			э	л		и					то же из Библии «свидетелей Иеговы»		
тюркск			э	л	о	и					«Это – обращение тюрков к Тенгри; оно до сих пор в ходу у хакасов, тувинцев, алтайцев; так и переводится: «о Господи». Шорцы так называют еще и ангела-хранителя...	МАТМ-133	
шорск			А	л	о	й	х	а	н		Тенгри – Алой-хан.	МАТМ-133	
греческ.			э	л	а	х	и				название Бога из уст Христа.	священное писание от Матай Леви (Матфея).	
греческ.			э	л	о	й					название Бога	из Библии канонической	
финикийск	Ва		а	л							Древнесемитское божество, почитавшееся в Финикии (властитель земли, дождя, грозы; покровитель городов и жизни.		



*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегө*

сканд	Ва	ль	х	а	л	л	а				«храбрые воины попадут в Небо в Асгард, в великолепные чертоги Вальхаллы»	из эпоса «Малыс Эдды»
библ.	Ва			а	л	ь				- Зевул	сатана; злой дух	Библия
фили-стимлянск.	Ба			а	л					(Зебуба)	божество	АС
фили-стимлянск.	Ва			е	л	ь				(Зевул)	имя, которым называли фарисеи и книжники Христа	АС
тюрк.				и	л	а	h				бог	

др. тюрк.				к	у	р		ч	т	и	м	ер	острый стальной меч		
др. болгар				Х	у	р		с	а				Алп оружия, сын Солнца.		
др. болгар				Х	у	р		с	а	алп			тж.		
др. русс				Х	о	р		с					В СОПИ: «Хорсово путь перерыскать»	СОПИ	
греческ.				Х	р	и		с	т	о	с		Сын Бога (родился от божественного луча), после смерти оживает		
греческ.				Н	e	ph	ae	s	t	o	s		Бог огня, покровитель кузнецов (Гефест)		
тюрк.				У	р			с	а	л			гора		
				у	р				а	л			гора		
др.егип				Г	о	р							В др. Египте - Бог света и солнца покровитель власти фараонов, которые считались его земным воплощением		
др.егип				O	s	i	r	u	s				в др. Египте – бог плодородия, позднее – бог подземного царства		
тюркск				Е	р			с	у	б			один из главных ангелов Бога Тәңре. Хозяин местности – живущий на горе		
др.егип				о	г	ea	s						в античн. мифологии – нимфы гор		
башк				ъ	р	ъ	с						счастливая земля		
татар				ъ	р	ъ	с						ангел счастья у др. кипчаков	ТТКТЭС-219	
тюркск				у	р	у	з								
тюркск				о	р	у	з								
тюркск				о	р	о	з								
тюркск				у	р	у	с								
тюркск				о	р	а	з								
тюркск				у	р	ъ	с						название русских у всех тюркск народов		
тюркск				о	р	у	з								
балк карач.				о	р	оу	з						название русских у балкарцев и карачайцев		
тюркск				р	ъ	с	к	а	л				счастье, удача	ТТКТЭС-165	
рус				р	оу	з							название русских в ряде источников		
греч				h	ai	r	e	s	i	s			(ересь) Религ. учение, отклоняющиеся от офиц. доктрины церкви		
греч				e	u	h	a	r	i	s	t	i	a	Одно из 7 таинств церкви – потчивание хлебом и вином, в которых якобы воплощены тело и кровь Христа. Обряд введен другом Яна Гуса Якобелиусом фон Мисс. Ян Гус определил этот ритуал не как обязательным, но как желательным	
греческ.				C	h	r	i	s	t	o	s		Иисус Христос. Сын Бога, пророк		

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

				К	и	р							перс. царь. В книге пророка Исайи Господь обращается к «помазаннику своему Киру»	
греч				К	и	р	ио	с					Так переведен в Септуагинте – (при переводе Торы с еврейского) евр. Бог Яхве	
индуист				К	р	и	ш	н	а				Один из богов в индуизме, считающийся 8-ым воплощением Вишну	
				Х	р	у	с	т	о	верг			Николя. Один из “святых патриархов”, “архиепископа новгородского, при Михаиле Митрополите Киевском”	Катехизис
греч				х	а	р	и	т	ы				в др греч. мифологии – три богини радости и красоты	
				г	р	а	ц	и	й				в др. римской мифологии - три богини красоты; Аглая, Евросина, Талия (соответств. в греч. мифол. харитам)	

греческ.		d	i	a	b	l	o	s					дьявол	
арабс				и	б	л	и	с					дьявол	
татар.			й	а	въ	л							черт, дьявол	

греческ.		E	l	f									в древ. греч. мифологии – духи природы в чело­веч. облике	
татар.		А	ль	п									могущественные духи природы в облике человека; сказочный богатырь	

На интересные выводы толкает сравнение имен двух, очевидно, ангелов–демонов этрусков - **Унии** и **Сутана-с**. По-этрусски UN – правильность, успех, совершенство, удобство, правая сторона, что точно как и в современном татарском : «ун»- в т.ж.время и правая сторона , внешняя сторона одежды (очевидно – и в этрусском); успех, удобство...

этрусское:	UN	ACXA	в соответствии с удобством, согласно естеству, на внешнюю сторону
	UN	IA	Богиня Праведности
	UN	EIθAS	Приверженец Унии, (удачник?)
татарск:	UN		правильность, успех, совершенство, удобство, правая сторона
	ун		правая сторона
	ун	ай	удобный
	ун	ыш	успех
	ун	ыш	изобильный плод; достижение
	ун	у	успех; наткнутся на удачу; обильно плодоносить
	ун	булсын	пусть будет успешным, результативным
	ун	як	внешняя, «правильная» сторона (одежды) – обратная изнанки

На татарском “сул, суң” – левая сторона. В этрусских надписях пока это слово не обнаружено, т.е. просто еще не найден случай его употребления. Но и вот SUTANAS (Сутанаш) – верховный демон смерти. Очевидно – от «обратного» «правой», слова: «сул, суң”. В то же время, обратное в татарском – “сул” – левая сторона, и связанные с ним понятия приводят (как к антиподу **Унии**) – к верховному демону смерти Sutanash (> сатана):

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

библ.		с	а	т	а	н	а							библейский дьявол	
этрус.		s	u	t	a	n	a	s						Верховный демон смерти	
татар.		с	у	л										левое, левая сторона	
татар.		с	у	ң										левое, левая сторона	
татар.		с	у	л	я	к								внутренняя, изнаночная сторона одежды	
татар.		с	у	л	я	к	белән	тору						“встать с левой ноги”	
татар.		с	у	л	г	а	эшләү							работать не в интересах дела, а в свою пользу	
татар.		с	у	л	у									увядание	
татар.		с	у	л	ъ	г	у							увядание	
татар.		с	ү	л	п	ә	н							вялый	
татар.		с	ү	н	ү									гаснуть	
тюркск.	у	с	а	л										плохой, дрянной, злой, ленивый	
шумер.		s	u											темень	
общ. тюркск.		с	ө											гаснуть, исчезнуть	
калм.		с	ө	ө										ночь, темень	

Пророки, святые, библейские и иные религиозные саны и персоны и т.п.

греческ.				m	i	s	s	i	o			посылка; поручение	
греческ.				P	o	s	e	i	do	n		в др.греч. мифологии –Бог морей	
библ.				И	с	а	й	а				библейск. пророк, автор одной из пророческих книг Библии	
евр.				И	е	ш	у	а				еврейск. имя Иисуса Христа. (он был иудеем)	
индуис.				В	и	ш			н	у		один из высших богов индуистского пантеона	
евр.			«	И	е	ш	у	а				Навин» – надпись на огромной могиле на горе на побережья Босфора (Турция); Христос, который изрек «я есть жизнь»	
татар.				й	э	ш	э	ү				жизнь	
библ. евр.	s			a	d	u	c	c	e	n		часть иудейской секты, в древности отошедшая от ортодоксального течения	
библ. Евр.				е	д	и	с	с	и	н	ские	(татары) о татарах Причерноморья	
греческ.				О	д	и	с	с	е	й		герой поэмы Гомера совершившее путешествие на побережье Черного моря в Причерноморье	
греческ.				О	д	е	с	с	а			город в Причерноморьи	
лат.				Е	д	е	с	с	а			город, который был взят крестоносцами по пути в Иерусалим	
евр.				е	с	с	е	и				иудейская религиозная секта 2 в до н. э. I в н.э., вероучение которой явилось одним из идейных предшественников христианства (Иосиф Флавий, Плиний старший, Филон Александрийский)	
	и	е	в	у	с	е	й					Жители древнего Иерусалима	
сирийск.				э	с	с	е	н	ы			то же, что и ессеи: большинство ученых причисляют их к кумранам (тюркам)	АС
арабск.				М	у	с	а					имя Моисея в Коране	
сирийск.				М	у	с	и	й	а			балканы, населенные булгарами	
				М	е	с	с	и	а				
арабск.				Г	а	й	с	а				имя Исы в Коране	
тюркск.				Г		е	с	е	р			пророк Тэнре	
греческ.				Z	e	u	s					(Зевс). в др.греч. мифологии – верховный Бог	
греческ.				P	e	s	e	u	s			Персей – герой, сын Зевса и Данон	
библ.				И	с	у	с					сын бога – богочеловек	
егип.				О	с	и	р	и	с			бог умирающий и воскресающий	АС
татар.				я	ш	эр	е	ш				омоложение; весеннее озеленение	
егип.				И	с	и	д	а				в др. Египетск. мифологии – богиня жизни и здоровья; покровитель плодородия и материнства.	АС
				И	з	и	д	а					АС
тюрк.				й	э	ш		э	ү			жизнь	
езид.				й	а	з		и	д			представитель религиозн. секты с элементами заростризма, христианства, ислама, иудаизма	АС
езид.				й	а	з		д	а	н		имя бога у иазидов	АС
латынь				j	u	s		t	i	tia		законность, справедливость	
др.тюркск.				й	о	с		а	к			закон, порядок, пример	ТТКТЭС
тюркск.				й	а	с		а				сборник законов Чингисхана	ТТКТЭС
тюркск.				й	а	з		у				письмо, писание	

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

тюркск.				и	у	с					законы; право, правосудие	ТТКТЭС
---------	--	--	--	---	---	---	--	--	--	--	---------------------------	--------

русск.	в	о	л	х	в	а					у древн. славян – колдуны, чародеи, прорицатели	АС
библ.	в	о	л	х	в	ы					По библ. мифологии – к новорожденному Христу прибыли ориентируясь <b>по звезде</b> – три волхва, о чем написано десятки полотен “Поклонение волхвов” (магов, мудрецов)	
тюрк.	в	о	л	х	в	а					у нар. Др. Востока- мудрецы предсказывающие по <b>звездам</b> судьбу чел-ка.	АС
русск.		о	л	у	х						«...царя небесного»	
тюрк.		Ә	л	ә	к						ангел Бога Тәңре, приставленный к человеку и доводящий до Бога все деяния человека	ТТКТЭС

индуист				х	а	м	б	о			гл. духовный сан в ламаизме	
индуист				ш	а	м	о				настоятель монастыря в ламаизме	
индуист				ш	а	м	а	н			буддийский монах	
латынь (от тюрк)				с	а	м	а	н	е	й	«Они живут вне города, проводя весь день в беседах о Боге Небесном у них есть обители. храмы построенные царем. По звуку колокола саманей удаляют всех посторонних... и сами приступают к молитвам....»	Марк Абремит. Из сообщений его послов в Сирию – 3-ий век
нем							б	а	г		делающий	
тюрк.(араб)	п	а	й	г	а	м	б	а	р		посланник бога	
тюрк.	п	ә	й	д	а						появление	
тюрк.				к	а	м					священнослужитель (в Яң – Таңрианстве)	
татар.							б	а	р		есть	

латынь	j	u	g	i	d	i	c	u	s		судебный	
латынь		о	г	а	с	у	л	и	т		пророчество, изречение	
греческ.		о	г	а	с	у	л				жрец, дававший ответы, прорицания, якобы исходящие от божества (знаменитый «дельфийский оракул»)	
латынь		о	г	а	с	у	л					
татар.	й	у	р	ау							прорицание; говорить с целью испытания	
тюрк.	й	а	р	г	у						жрец – <b>судья</b> (в Яң)	
др. тюрк.	й	о	р								пророчество; знамение	
татар.				к	ь	л	у				совершение, осуществление	
тюрк.	й	а	р	г	ъ	ч	ь				глашатай	
тюрк.	й	а	р								громкооглашенная, общественно- значимая весть	

фран		с	о	г	д	е	л	и	е	г	s	1).католический монашский орден францисканцев 2). члены демокр. полит. клуба во Франции (1790-1794гг)	
татар.		к	а	р	а							черный (монахи носят черную одежду)	
татар.			а	т	а	л	а	р				священники (попы) у кряшень (татар-христьян)	

еврей			г	а	v	v	i						
арабск.			р	а	б	б	и					Учитель; один из эпитетов Аллаха	
караим. (тюрк.)	А	р		б	и	б	а	б	а			отец раввин («бб» – опрощение) Караимский Тәурәт (Тора)	

греч.	Е	п	и	ф	а	н	и	й		букв: видимый, святящийся; греческий христианский миссионер	
тюрк.	“Я	п							- якты”	– очень светло	
тюрк.				й	а	н	а			горит	й.>f

Отметив, что «античность» располагает целой четверкой «Цесариев» (2 – в Палестине, 1 – в Сев.Африке, 1 – в Турции – Кайзеры, (чьим древним названием является Эузубей), Уве Топпер замечает: Очевидно в результате слияния этих двух наименований в имени историка и «родился на свет» отец церкви Евсевий Кесарийский (УТВИЕ-194).

турец.	Эузубей	Кайзари	Эузубей из обл. Кайзари
лат.	Евсевий	Кесарский	отец церкви

### Религиозные направления, атрибутика и религиозные исторические события

русс.		И	о	а	н	Предтеча				(монастырь его находится в Крыму)	
		Е	у	а	н	г	е	л	е		
русс.										из выступления на суде Вассиана Патрикеева (видного преставителя нестяжательского лагеря русской православной церкви)	
латынь		е	у	а	п	г	е	л	и	о	п
арабск			и	н		ж	и	л			
тюрк.			ј	а	п	г	и	л	ч	е	с
тюрк.			й	а	ң	к	и	л	ү	ч	е
татар.						к	ия	л	е	г	е
ккал						к	ие	л	и		
греческ.			а		г	г	е	л	о	s	
русск.			а	н		г	е	л			
тюрк.			а	п	г	к	ия	л	е		
тюрк.			ј	а	п	г					
			й	а	ң						
тюрк.			а	п	г						
			а	ң							
										дух кама, его вдохновение, предвидение, ясновидение	

Сравните с КСА “jonus”

А теперь “йаң” в конце слов...

зап. евр.				х	р	и	с	т	и	а	н											
				п	а	в	л	и	к	и	а	н										
рус.				к	о	н	ф	у	ц	и	а	н	ство									
греч.				р	а	у	л	и	к	и	а	п	os									
тюрк.				н	о	с		а	р	и	а	н										
греч.				н	о	с		т	а	р	и	а	н									
русс.										И	о	а	н									
зап. евр.										и	о	г	а	н	н							
рус.				т	а	н	г	р	и	а	н	ство										
тюрк.				к	а	р		а	и	м												
тюрк.				к	а	р	а	й	а	ң												
араб.				К	о	р	ь		э	н												

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

этриск.									v	i	e	n	ial	религиозный	
									v	i	n			религия (вера в бога)	
									v	i	e	n			
тюрк.									й	а	ң			вера в Тәңре	
									й	а	ң	г			

фран.	h	u	g	u	e	n	o	t	o	s			сторонники кальвинизма не признававшие Христа богом		
тюрк.	К	ү	к										одно из названий бога тюрков – Тәңре	при верже	
тюрк.				й	а	ң	ь						вера тюрков в Тәңре	нец	
татар.								тот	у	ч	ь			праверженец («тт» - опрощение)	Небес ного бога

нем	G	o	t	t									бог		
англ	G	o	d										бог		
татар	Х	о	д	а	й								бог		
каз.	К	у	д	а	й								бог		
латынь	k	o	t	o	l	i	k	o	s					Западная христианская церковь	
латынь	k	a	t	a	r								внешнее название “исчезнувшего” в Европе народа, называющего себя “булгары, бургары”, с которыми Рим вел религиозные войны на уничтожение. Сохранились их величественные замки на господствующих высотах Европы.	ИПКР(Фоменко)	
тюрк.	к	о	т	р	а	г							один из крупных племенных объединений Великой Булгарии времен Кубрат хана		
тюрк.	к	у	т	у	р	г	и	р	ы					древнетюркские племена Причерноморья, часть булгар	
испан.	К	а	т	а	л	о	н	и	я					провинция в Испании	
	Г	о	т	и	я								якобы германоязычное государство в Северном Причерноморье		
турец.	К	а	т	а	л	о	н	и	я					соседи Турции в империи Тимура (в Уложении Тимура)	ФИТТ
татар.	к	о	т	о	л	ч	ь	к					ящик, шкатулка для оберега–равностороннего крестика – знака Бога Тәңре	ТТКТЭС-114-115	
татар.	к	о	т	о	р	ч	ь	к							
др.тюрк.	к	о	т										равносторонний восточный крестик – знак Неба, Бога Таңры	ТТКТЭС-114-115	
др.тюрк.	к	о	т	у	р										
тюрк.	к	о	т										дух, душа, счастье , изобилие	ТТКТЭС-114	

	А	р	м	а	г	е	д	о	н				последняя битва добра и зла	
	А				х	ь							3 буквы (1;5-6)	ахързаман, (буквально: «последняя эпоха») (из этого слова слоговой метатезой изготовлен «Армагедон»)
		р					з	а					3 буквы (2; 7-8)	
			м	а					н				3 буквы (3-4; 9)	
тюрк.	А	х	ь	р	з	а	м	а	н				Судный день (букв – последняя эпоха)	

греческ.	T	u	ph	a	n									в древне. греч. мифологии – стоглавое огнедышащее чудовище		
греческ.		a	p	o		k	a	l	u	p	s	i	s	часть Библии о конце света		
татар.	т	у	ф	а	н	к	а	л	к	у				миф о конце света (об апокалипсисе)		
татар.	т	у	ф	а	н	к	а	л	к	ь	п	ч	ь	г	у	

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

фран		А	в	и	нь	о	н	ское	пленение пап во Франции Филлипом IV в 1309-1377гг ( <b>68лет</b> ).	А.Фоменко
библ.	В	а	в	и	л	о	н	ское	якобы <b>пленение</b> иудейской знати Новохудоносором в 597г. до н.э. в 586 до н.э. – (он вторично осадил Иерусалим и увел в плен. В 539г. перс. Царь Кир II завоевал Вавилон и освободил их) ( <b>58лет</b> )	

греческ.		Р	а	г	п	а	с	с	о	с	Высокая гора в Греции, на которой обитали (по представленным др. греков) – Аполлон и Музы. Первонач. была только одна Муза – богиня искусств – крылатый Пегас.	АС
греческ.		Р	е	г		а	с		о	с	в др. греч. мифологии – крылатый конь Зевса; символ поэтич. вдохновения	
татар.		Б	а	р	л	а	с				крылатый барс; название древнего рода	
якут. диал.		Б	а	р	ь	л	а	с			крылатый барс	

библ		А	д	р	и	я					“И выступил против нас... царь Вассанский... при Адрии”	(Второзаконие, III, 1)
библ		Е	д	р	е	и					то же в синодальном переводе	
итал		А	д	р	и	я					город близ устья р. По (Италия)	
латынь	И	о	р	д	а	н					название реки По у ряда др. латинских авторов (напр. у Прокопия)	
латынь		Е	р	д	а	п	и	с				
тюрк.		е	р								земля	
тюрк.					д	о	н				<b>река</b> , большеводная река	
тюрк.		Е	р	с	у						Главный ангел бога тюрков Тэнре	
тюрк.		Е	р	с	у	б						
тюрк.				с	у	(б)					вода, <b>река</b>	

**Истоки «демократии АНТИЧНОСТИ»**

греческ.	А	g	o	g	a						площадь в Афинах, где проходили собрания граждан	
греческ.	А	k		g	o	p	o	l	i	s	возвышенная и укрепленная часть др. греч. города	
татар.		к	у	р	а						дом, строение	
тюрк.					а	в	ь	л			поселение	
тюрк.		к	о	р							круг; собрание в кругу	

Рассмотрим еще одно ключевое слово «греческой демократии».

греч.		d	e	m	o	k	r	a	t	i	a	демоса власть (народовластие)	
тюрк.	а	д	э	м	к	о	р	и	т	ү	е	людей осуществление собрания в кругу	



РАЗДЕЛ V

Краткий путеводитель по историческим параллелям,

по которым официальные историки водят обывателя «за нос», как по хитроумным лабиринтам. Чтоб читатель, почти не читая, а больше глядя на графическое изображение слов «очень древней, древней, ранне-средней и средней» историй, убедился раз и навсегда, что история древности и первых периодов средних веков Европы и Средиземноморья – полная чушь... и рассмеялся. Ибо нормальному человеку иного не остается... Ну, и, хотя бы, потянулся за трудами настоящих исследователей истории.

«Человечество со смехом расстается со своим прошлым» (М. Горький)

«Древний Рим» и «Эллада» – как вымышленные вместилища искусственных «древних латыни и греческого» языков.

Параллели в истории		Правитель (регент), полководец, деятель, легат, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д. (причины)													
Параллели	Наименование документа	Историк													
П I C Л O Й  XIII в.н.э.	История Афин	Г	рег о	ровиус	(1261 восст. в Византи мпе- ри)	фред  (победа при Бенебенте)	Кар л	Ка	р-л	П	Фри	д-ри	Х	В а л ь т е р	Ге р ц о г к  - с е р  р к с е р к с
I V C Л O Й  IV в.д.н.э.	История	Г	е р о	дот	Алиатт  (сыну)	Крез  (?)	Кир  (сын)	Ка мб риз	р-л	П	Фри	д-ри	Х	В а л ь т е р	Ге р ц о г к  - с е р  р к с е р к с

Параллели в истории		Правитель (регент), полководец, деятель, легат, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д.	
I с л о й	VI в.н.э.	опала В, конфискация имущества, смерть	воина с вандалами Н а р з е ц Ц и ц е р о н и н
II с л о й	I в.д.н.э.	предательское убийство Ю.Цезаря	продолжение Цезаря – Ц и ц е р о н а р ц и й М а р ц и й Л а р ц и й продолжение Валерия (см.)
III с л о й	VI в.д.н.э.	Валерий умер в нищете (опала?)	– завершает дело В.
IV с л о й	XIII д.н.э.	предательское убийство Ахиллеса	или, – завершает дело А.
		летела о разрушении домов Валерия Цезаря.	н У л и с с У л л и с с – “продолжение” А х и л л е с а ц и и л л л л а (и Харибда)
			Чандарли Х а л и л – паша
			– великий везир Османского гос.-ва во времена завоевания Константинополя (1453). Казнён за попытку свержения Мехмеда Фатиха.

Параллели в истории параллель

Наименование отрезка истории Автор источника

Правитель (регент), полководец, деятель, летат, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д.

И С Л О Й	VI в н.э.	Готская война (Готская война)	Григорий	Ровинус	Шдегетльготские войны:	Нарзек	Цезарь	Юстициан
П С Л О Й	I в д.н.э.	Римская империя	Плутарх	Рим	Юлиан	С	Юлиан	Юстициан
П И С Л О Й	VI в д.н.э.	Скандинавская война	Тит Ливиус	Рим	С	С	С	С
И У С Л О Й	XIII в д.н.э.	Скандинавская война	Ангилберт	Гоммер	С	С	С	С
Тюркские		Скандинавские войны (Ирана)	Хал	Кай	Са	Р	Тюркск. полководец – войон	

Параллели в истории параллели		Правитель (регент), полководец, деятель, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д., события									
I С Л О Й	VI в.н.э.	Готская война	Р а з в и т и е о т н о ш е н н и й :	1). – дружественные –Велизарий <u>ПОДЧИНЯЛСЯ</u> Юстиану 2). <u>Враждебное</u> (ссора, опала, арест)	Т р и у м в и р а т т :	Пом пей	Маг н, Красс,	Юли Цеза р а с	рь р	К см. рядом	
II С Л О Й	I в.д.н.э.	Гражданская война		1). – дружественные –Цезарь <u>ПОДЧИНЯЛСЯ</u> Помпею Магн. 2). <u>Враждебное</u> (война)							
III С Л О Й	VI в.д.н.э.	Тарквинская война		1). – нейтральное – Валерий <u>ПОДЧИНЯЛСЯ</u> Траквини. 2). <u>Враждебное</u> (война)		Колла тин	(Гарквиний), Тарквиний. (Төрк ?)	Вале	ри		
IV С Л О Й	XIII д.н.э.	Троянская война		1). – дружеств. – Ахиллес <u>ПОДЧИНЯЛСЯ</u> Агамемнону 2). <u>Враждебное</u> (ссора, дом. арест)	А хилле с,	А гам с, нон,	Вале	ри			
				Крамск. бей Халил (1512г. Ходил походом и на Литву) Великий везир Турции 15-го века; Булгарский Эмир основавший в 1122 г. Астрахань, Муса ибн	Халил						
					Халил						(см. ИБДГ)

Параллели в истории		Правитель (регент), полководец, деятель, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д. события					
параллели	Готская война	Амалазунга – королева готов (се дубинкат Месса)	Юлия	смерть и Юлии	Амалазунга	начало Готской войны	
I с л о й	VI в.н.э.	Л е г е н д а о б о с к	Юлия	связана с оскорблением	смерть Юлии	начало Готской войны	
II с л о й	I в.д.н.э.	Р л е н н о	Юлия	Ав рел ия	смерть Юлии	начало гражданской войны	
III с л о й	VI в.д.н.э.	Б л е н н о	(Т ул лия)	Ва л ер ий с о бы тий	смерть (Г ул лии)	начало Тархвинской войны	
IV с л о й	XIII д.н.э.	ж е н щ и н с	Елена	оскорбление	оскорбление Елены	начало Троянской войны	
						смерть Елены	

Параллели в истории параллели		Правитель (регент), полководец, деятель, летат, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д.; события					
I с л о й	VI в.н.э.	Готская война	Готская война	Генерал	Изнанение	Освободитель:	Италии: Иоанн сын Целия народа Рима Юнний Брут Марк
II с л о й	I в.д.н.э.	Гражданская война	Гражданская война	Помпея	Помпея	Аримния	Римского народа Юнний Брут сын Марка
III с л о й	VI в.д.н.э.	Тарквинская война	Тарквинская война	Тарквиний	Тарквиний	Тарквиниев из Рима	Елены Патр окл
IV с л о й	XIII д.н.э.	Троянская (греческая) война	Троянская (греческая) война	Патр окл	Патр окл	Рима	Римского народа Юнний Брут сын Марка
	Тюрк.					урам	город, насел. пункт, деревня (в соврем. – улица) укрепления, вал, стена
	Латин					урум	А – город. (г. Рим). В т.ч. время Рум часто называли просто "Город"
						Ром	а – один из легендарных основателей Рима.

Параллели в истории		Правитель (регент), полководец, деятель, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д.	
параллели	автор	до осады Неаполя	король готов
I с л о й	Готская война	Прокопий	до осады Неаполя король готов Ви ти Г ес плен и гибель
II с л о й	Гражданская война	Плу тарх (тюрк? грек?)	Король возглав. оборону Алезии Ве р ши нг тор е иг плен и гибель
III с л о й	Тарквинская война		А р р у н т Тар к ви ний гибель в битве
IV с л о й	Троянская греческая версия войны	Тит Ливий	Г е к тор возглавил оборону гибель в битве и "пленение его труп"
	Тюркские имена (в т.ч. хана)		

использов. огромного	а квед ука (вода) а qua	Гото-германское гос-во берет начало от Дакр а и Теодар их
создание двойной стены вокруг Бастионов	Хитрость при взятии города: создание огромного "серого подobia коня" е киа (лошадь)	война в т.ч. и с германцами, в т.ч. с племенем Тен к тер ов Тар к в ин ийцами Тро Фри г ян цами и ийцами Тер к (см. Ода к р) Эд г а р Яде г э р Яд к а р

Параллели в истории		Правитель (регент), полководец, деятель, легат, имя, титул, прозвище, страна, город и т.д.													
I с л о й	параллели  VI в.н.э.	Готская война	война длится:												
			≈16 лет	гилья правителей:		король: Тотилы и Тея	отрублены головы:		Тейна	другие участники битвы:		король Теод (убит)	Велизарий убивает Витгенеса	Обвинения:	В. – в измене и в стремлен. к захвату царск. власти
II с л о й	I в.д.н.э.	Гражданская война	война длится:												
			≈10 лет	гилья правителей:		Пом (пытается бежать)	отрублены головы:		Помпея	другие участники битвы:		Теод (убит)	Ахилла убивает Помпея (и сам убит)	Обвинения:	Ю. Цезарь – в желании захватить царскую власть
III с л о й	VI в.д.н.э.	Тарквинская война	война длится:												
			≈12 лет	гилья правителей:		Тарквиния (пытается бежать)	отрублены головы:		-	другие участники битвы:		-	-	Обвинения:	П. Валерий – в попытке захватить царской власти
IV с л о й	XIII д.н.э.	Троянская (гречес. версия) война	война длится:												
			≈10 лет	гилья правителей:		всех царей Трои и Агамемнона	отрублены головы:		Троил а Тотил (см. выше)	другие участники битвы:		царь Теутр (убит)	Ахилле с Троила убивает (и сам убит)	Обвинения:	А. – в измене и в стремлении захватить ели-нолич. цар-скую власть



**Немного о «кухне» изготовления «древних» имен.**

Сейчас приведем несколько имен великих людей (деяния которых так или иначе повторяются в данных параллелях истории) легко трансформирующихся друг в друга. Снова воспользуемся графическим методом:

Табл. 2

Ликург, Мигакл, Геракл,		Геродот, Теодорих:	<p>(h е р а д о т)</p>
Диокл(итиан), Клоди:	<p>(Д и о к л)</p>	Тотила, Телл, Алиат:	<p>(Т о т и л а) (Т е л л)</p>
Брут, Тиберий:	<p>( р у - т) Б</p>	Андриан, Траян:	<p>(А д р и а н)</p>
Одакр, Аркадий:	<p>(О д а к р)</p>	Нарзец, Цезарь Анжи:	<p>(Н а р з е ц)</p>

Надеюсь, читатель теперь понял, откуда и какими «трусами» возникали столь оригинальные «древние» имена?!

Ну а теперь, в качестве «вознаграждения» и для более полной убедительности дадим читателю более простые «параллели» исторических имен:

Продолжение табл. 2

греч.		Z	oi	l		греческий оратор и критик (якобы 4в. до н.э.), известный своими нападками на сочинения Гомера; устар: придирчивый и недобрежелательный критик
русс.		з		л	о	
татар.	у	с	а	л		
татар.	а	ч	у	л	ь	злой, недобрый
татар.	а	ч	у	л	ь	сердитый

греческ.	k	e	g			к	о	р	воришки. Известен метоп (плитка) с изображением Геракла, несущего двух воришек-керкопов Карликов
татар.	к	а	р			а		к	вор
рус.	к	а	р	л	и	к			
татар.	к	э	р	л	э				горбатый, уродливый, низкорослый, тж. что карлик

Реций, Люций: 

Л	ю	ц	и	й
Р	е	ц	и	й

 Антонин, Валентина: 

е	н	т	и	н	и	а
А	н	т	о	н	и	й

Поллант, Роллант, Валент: 

П	о	л	л	а	н	т
В	а	л	е	н	т	

 Аврелиан, Лаврентий: 

Л	а	в	р	е	н	т	и	й
а	в	р	е					

Каракалла, Калигулла: 

К	а	л	и	г	у	л	л	а
К	а	р	а	к	а	л	л	а

л	и
а	н

 (Аврелиан)

Домициан Коммад: 

Д	о	м	и	ц	и	а	н
о	м	м	а	с			
d	о	м	м	а	d		

 Медитеррансус, Медия: 

М	е	d	i	
М	е	д	и	а

 terraneu

Густав, Август: 

Г	у	с	т	а	в
г	у	с	т	а	в

 Турецкий султан Сулейман-Кануни (законодатель) явился прообразом Соломона Законодателя... 

Ю	s	t	i	n	u	s	
Ю	с	т	и	н	и	а	н
ю	с	т	ь	к			

 закон, правосудие (тюрк.)

Сөлэймән, Солон, Соломон: 

С	ө	л	э	й	м	э	н
С	о	л	о	м	о	н	
С	о	л	о	н			

 Троян, Эней: 

Ф	р	а	н	к
Т	р	о	я	н

А	н	ж	у
Э	н	е	й

Крез, Манфред: 

к	р	е	з			
м	а	н	ф	р	е	д

 Тиран, Транквиний, Франция, Троян: 

т	ү	р	э		
т	у	р	а		
Т	у	р	а	н	
Т	р	а	я	н	
т	и	р	а	н	
Т	р	а	н		
ф	р	а	н	к	и
П	а	р	и	ж	

 вельможа, чиновник (тюркск.) город, крепость (тюркск.) др. тюркск. гос.-во император Рима квиний

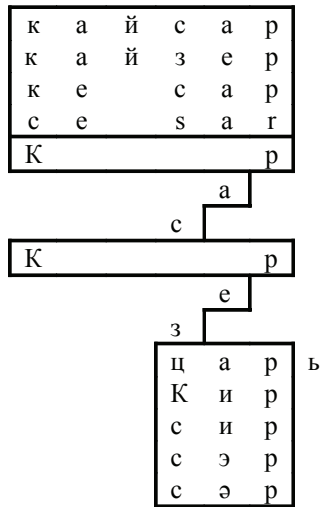
Сенека, Грацион: 

Г	р	а	ц	и	о	н
е	к	-	а			

С	е
---	---

 (Сенека)

Крез, крас:  
кайзер,  
кесарь,  
цезарь,  
кир, сир,  
сэр:



**Всего три примера с комментариями других авторов:**

греч.	D	e	d	a	l										
лат.	v	i				l	a	n	d					...“далее следует список имен и деяний 75 королей”, “почти все из которых были порождены его фантазией” (немецкий перевод книги Эша, с. 17). среди них есть и свой собственный летающий Виланд или Дедал (в данном случае Бладуд), приделавший себе пару крыльев, использовавший один из храмов Новой Трои для начала своего полета и упавший на землю. Его сын – король Лир правил в VIII веке до н.э. “	Уве Топпер метатеза “dedal”
лат.	v					l	a	n	d	u	d				
рус.	з	и				л	а	н	т					русская транскрипция и название дракона «на татарский лад» (употребляемые в русс. летописях)	
татар	ж	ы				л	а	н						змея (в т.ч. и дракон)	
тюрк						л	э	ң						дракон	

Цицерон,  
Барцисса:



(Цицерон)

(Гаспарино) – миланский профессор, взявшийся в 1420 г. «за рискованный труд: собрался заполнить пробелы «неполного извода» собственными дополнениями для связности...»  
А.Фоменко.  
РР-33

Витрувий: А л ь б е р т и



(1404-1472) Крупнейший архитектор эпохи Возрождения, автор архитектурной теории, в значительной мере сходной с аналогичной теорией Ветрувия изложенного в его книге «Об архитектуре» (у Альберти: «Десять книг» об архитектуре»)

А.Фоменко.  
РР-34

**Теперь, для наглядности (на любителя) откроем толику того, как изготавливались иные «древности» из тюркской основы:**

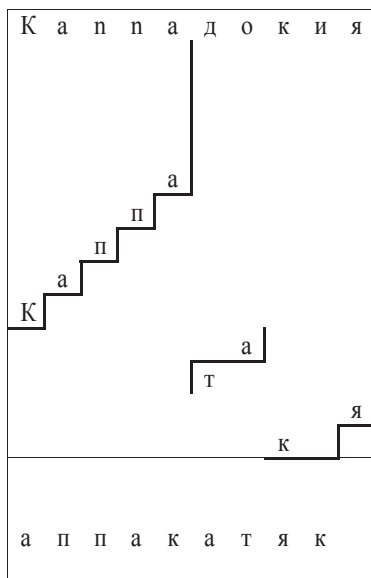
Нам говорят, что «Античность», от латыни. Очевидно, что название эпохи изготовлено из турецкого слова эпентезой «н». Если помнить, как создавалась гуманистами эпохи Возрождения (см. УТВИЕ) «античная» греческая история и как опираясь на эту идеологию островные франки-«греки» внедрялись через Пелопоннес в Среднюю и Северную Грецию в 19 веке (см. ИОГОЦ – 65-68), то нетрудно представить и откуда «появилась» Атика – переписать все это в учебники не составляла уже никакого труда.

греч.	Атик	а	область в средней Греции – полуостров
латынь	Антик		<b>древность</b> , как правило, времен Др. Греции и Рима
турец.	Атик	и	В Истамбуле два дворца – старый и новый... Сарай-и <b>Атик</b> -и Амуре – <b>старый</b> дворец – (ИОГОЦ-112)

В татарской мифологии особое место занимает гора «Каф-тау», олицетворяющая сказочную даль. Очевидно, по крайней мере, одним из «реальных проявлений» этой «дали», где происходили важнейшие события римской античности, является:

латынь	С	а	р	і	т	о	л	і	у	т	холм в Риме, где в т.ч. находился и храм Юпитера	
татар.	К	а	ф	т	ау	л	а	р	ь	сказочные горы в уст. нар. творчестве татар		

Еще более сказочной была страна Каппадокия...



– в современной Турции. Считается, что в древности она была центром Хеттского царства “абсолютно чистых (или белых) лошадей”. Затем выделилась как самостоятельное государство, а потом завоевана Римом. Это название означало “страна прекрасных чистокровных лошадей”...

– абсолютно чистых (или белых)

– лошадей

– сторона

– абсолютно чистых (белых) лошадей сторона

Очевидно, недалеко отсюда – и грамматически, и географически – до столь же древнего Аккадского государства... Эти примеры – лишь «по-поводу» исторических параллелей. Вопрос же изготовления имен мы уже кратко рассмотрели выше...

И напоследок дадим еще одну схему, с тем, чтоб читатель расхохотался...

### Конец Александра Македонского

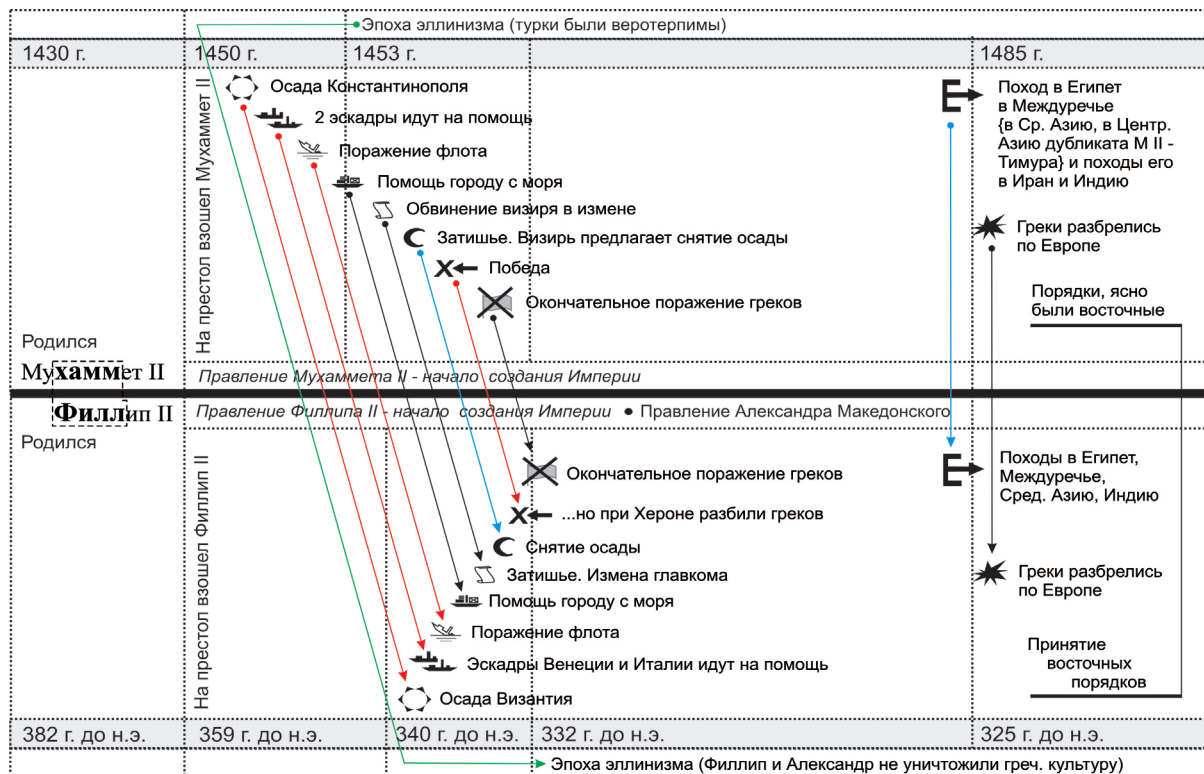
Известно, что подробные описания Александра Македонского появились на Западе только в XV-XVII вв., т.е. после взятия турками «Константинополя» – Бостани–Рум. Считается, они были «переведены с греческого», (но с оригиналом – есть вопрос - см. далее). «Обстановка, в которой они появились, достаточно ясно объясняет почему Филипп II и «Александр Македонский» в них списан с Мухамета II - пишет Фоменко АТ (PP-I) – известно, что переводил их с греческого ..... известный кардинал (т.е. служитель религии!) Виссарион, переехавший из Византии в Италию после захвата Константинополя Мухаметом II. Считается, что целью Виссариона была организация Крестового похода из Западной Европы в Византию с целью отвоения Константинополя у турок.

... В самом Константинополе перед турецким завоеванием было две партии: «турецкая» и «латинская» победила первая». Как же интересно: в издревне «православном» Константинополе – мощная «Турецкая партия»?! «Оказывается, пишет далее Фоменко – призывая европейских государей к войне с турками, он и другие (! -ХНН)» «сравнивали турок с древними варварами – македонцами». (Ещё интересней: значит в то время еще считали Македонян варварами)... Более того, сохранился экземпляр «переведенного с греческого» Виссарионом книги о походах А.Македонского, на полях которой Виссарион своей рукой аккуратно и подробно красными чернилами отметил «параллели» между войнами Александра и Турок в XV веке! ... Не исключено, что Виссарион попросту сам написал эту книгу с политическими целями. А в своем личном экземпляре отметил параллели для удобства использования этой книгой» - делает вывод А.Фоменко. Попутно заметим и соображение относительно изобретения и имени «великого полководца»: «Олуг сардар» – «великий полководец» Мохаммет(д)ин (> возможно от магометян).

тюркс.	О	л	у	г	С	а	р	д	а	р			М	о	г	а	м	е	т	я	н
лат.	А	л	е	к	с	а	н	д	р				М	а	к	е			д	о	н

Якобы этот Александр носил двурогий шлем. Конечно, это скорее, был полумесяц. Основатель Македонского государства Аминта; проведем слоговую метатезу: агамин > оттоман - основатель османской империи.

Надеемся, следующая схема выполненная И.Н. Хусаиновым совсем рассеет туман над Грецией и его Македонским завоевателем:



«Лишь очистив историю от ... заблуждений и установив, что эти «события» суть сказки и небылицы, ложь и пропаганда, мы сможем добиться взаимопонимания и **достичь мирного сосуществования с нашими соседями**».

(В.О.Бутомо)

«Татаро-монгольское нашествие — эта стена, воздвигнутая историками в прошлом и огораживающая территорию, на которой можно все российские проблемы объяснять отсталостью страны, обусловленной трехсотлетним иноземным игмом. Стена эта носит идеологический характер, поскольку поддержание ее в хорошем состоянии в интересах политиков».

(А.Гуз, историк)

### Вместо заключения

В исторически не столь отдаленные времена мы все почитали одного – Единого Вечного Бога, свои святыни украшали одним и тем же Его символом, говорили на едином языке, писали одними и теми же буквами – были одним народом... пока в Мир не пришел “принцип разрушения”. Теперь мы разные ... едва ли не половину своих сил и огромные богатства – из небесконечных ресурсов нашей планеты тратим на то, чтоб противостоять друг другу; подавить, а то и уничтожить друг друга. Пора бы проснуться и прийти к середине. Она – одна.

### Йомгаклау сүзе урынына

Тарихи үлчәм белән бик ерак булмаган заманнарда без Бер һәм Мәңге Тәңрегә инанган булганбыз, изге урыннарыбызны аның бер үк тамгалары белән бизәгәнбез. Бер телдә сөйләшкәнбез, бер үк хәрефләр белән язганбыз – без бер халык булганбыз... Дөньяны “таркату принцибы” биләп алганчыга кадәр. Хәзер исә без бүлгәләнеп, көчебезнең яртысын, жир-анабызның бихисап (эмма бетмәс түгел!) байлыкларын бер-беребезгә каршы торыр өчен сарыф итәбез. Уянырга һәм урталыкка жыенырга вакыттыр. Ул исә – берәү генә.

**Дополнительный словарь**  
Слова, этимология которых выявлена в период подготовки книги к печати

**Өстәмә сүзлек**

**Этимологиясе китап басмага әзерләнгән көннәрдә ачыкланган сүзләр**

Усл. обозначения: *Божье...*; *Возм.* — *Троеточие после названия статьи обозначает, что данная статья является лишь дополнением к статье, имеющейся в основной части книги.*

**Арктика.** Заимств. из татар. “арка, арт” – задняя сторона, спина, север (см.ТТК ТЭС – 19 “Арт”) (ХНН).

**Армия.** ... «В 451 году вождь гуннов Атилла после неудачи на Каталаунских полях возвращается в свою столицу на реке Тиссе... и вскоре умирает... империя гуннов рассыпается, племя исчезает в тумане изменчивых названий и самоназваний. Остались странные звучащие между некоторыми военными терминами современного французского языка и корнями монгольских слов. Так, французское агмее (армия, войско) схоже с монгольским «урма», «урмас» (сила, храбрость). Слово brigade (бригада) напоминает «бриге» (соединение). В глаголе guetguer (воевать) звучит «киараху» (убивать, проливать кровь)». (Иванов В. Д. Русь изначальная: Т. 2 —М.: Современник, 1879)

**Базовый (основной).** Заимств. из араб. “вазган” – в основе, по первоначальному замыслу (от “вазгъ” - назначение) > ваз-гъ > баз-овый (ХНН).

**Безалаберный (бестолковый, беспорядочный).** Заимств.из ряда татар. слов: “лабър-лобър” – издавать невнятные звуки; говорить невнятно; «льбърдау» - говорить пустые слова, пустозвонить; говорить невнятно и негромко; «льгрдау» - говорить некомпетентно, без знаний о предмете разговора; говорить о никчемных вещах; пустозвонство; льгърдък – пустозвон; «беза» - неуместно употребленная (избыточная) приставка, подчеркивающая отрицательный смысл слова: (беза > лабър > безалаберный (ХНН).

**Береза...;** В татар фольклоре “береза” – “каен”, как правило, употребляется с эпитетом “бөдрә” (бөзрә), бөзрәч – кудрявый > (p/z - метатеза) литов. “berzas” > berzs > нем.birkain – березняк (т.е. бөдрәкаен) (ХНН).

**Богатство...** ; из той же татар. основы араб. “микнәт” – тж.; и обратно, отсюда, могло: м/б - чередование > бикнәт (н -редукция) > бигәт > богат – ство (ХНН).

**Борзеть...;** татар. “базыну” – проявлять смелость; слишком смелый, “р” – эпентезой (ХНН).

**Бригада.** ...«В 451 году вождь гуннов Атилла после неудачи на Каталаунских полях возвращается в свою столицу на реке Тиссе, близ нынешнего Токая (Венгрия) и вскоре умирает...империя гуннов рассыпается, племя исчезает в тумане изменчивых названий и самоназваний. Остались странные звучащие между некоторыми военными терминами современного французского языка и корнями монгольских слов. Так, французские агмее (армия, войско) схоже с монгольским «урма», «урмас» (сила, храбрость)... Слово brigade (бригада) напоминает «бриге» (соединение). В глаголе guetguer (воевать) звучит «киараху» (убивать, проливать кровь)». (Иванов В. Д. Русь изначальная: Т. 2 —

**Котып – “Арктика”.** Татар. “арка, арт”тан – арт як, арка, төньяк (к.ТТК ТЭС – 19 “Арт”) (ХНН).

**Орда, чирү «армия».** ... «451 елда хуннарның башлыгы Атилла, Каталаун кырларындагы уңышсызлыктан соң үзенең Тисса елгасындагы (Венгрия) башкаласына кайта... һәм берәздән соң үлә... хуннар империясе таркала, кабилә исә үзгәрүчән атама һәм үзатамалар тоمانында юкка чыга. Әмма хәзерге француз теленең хәрби терминнары һәм монгол теленең тамырлары арасында сәер яңгырашлылыклар кала... мәсәлән, француз агмее (армия, войско), монг. «урма», «урмас» (көч, гайрәт) белән охшаш... brigade (бригада) – «бриге» (берләшмә) сүзенә охшаш. Guetguer (сугышырга) фыгылендә «киараху» (үтерегә, кан коерга) сүзе яңгырый». (Иванов В. Д. Русь изначальная: Т. 2 —М.: Современник, 1879)

**Нигездә, башта куелышына карап - базовый (основной).** Гарәп. “вазган” – башта куелышына карап, нигездә (“вазгъ”дан – билгеләү урыны) > ваз-гъ > баз-овый (ХНН).

**Рәтсез, мыжык – “безалаберный”.** Татар. “лабыр-лобыр; лыбырдау”; “лыгырдау”: лыгырдык, лыбырдык” кебек сүзләрдән: «беза» - артыклык приставкасы > (беза) лабыр > безалаберный (ХНН).

**Каен – “береза”...;** Татар фольклорында каен ш.у. - “бөдрә” (бөзрә), бөзрәч эпитеты белән кулланыла > (p/z - метатеза) литов. “berzas” > berzs > нем.birkain – березняк (ХНН).

**Байлык – “богатство”...** ; шул ук татар. нигездән > гарәп. “микнәт” – шу.; моннан киресе мөмкин: м/б – чиратлашуы > бикнәт (н - редукция) > бигәт > богат - ство (ХНН).

**Базыну – “борзеть”...** Татар. “базыну” – ш.у. (ХНН).

**Бригада.** ...«451елда хуннарның башлыгы Атилла, Каталаун кырларындагы уңышсызлыктан соң үзенең Тисса елгасындагы (Венгрия) башкаласына кайта... һәм берәздән соң үлә... хуннар империясе таркала, кабилә исә үзгәрүчән атама һәм үзатамалар тоمانында юкка чыга. Әмма хәзерге француз теленең хәрби терминнары һәм монгол теленең тамырлары арасында сәер яңгырашлылыклар кала... мәсәлән, француз агмее (армия, войско), монг. «урма», «урмас» (көч, гайрәт) белән охшаш... brigade (бригада) – «бриге» (берләшмә) сүзенә охшаш. Guetguer (сугышырга) фыгылендә «киараху» (үтерегә, кан коерга) сүзе яңгырый». (Иванов В. Д. Русь изначальная: Т. 2 —М.: Современник,

М.: Современник, 1879).

**Булдырь...** (рус. диал.). Заимств. из татар. “болдыр” (чув. “палтар”, мар. “кулдыр, булдыр”) – т.ж. (ТТКТЭС -48).

**Вареники.** Заимств. из турец. «дюш-вара» - пельменевидное блюдо («дюш» - редукция) > варе-ники (ХНН).

**Веды, Веста.** Образов. из тюрк. “эда”, “эда итү”, “эда кылу” – исполнять; платить, расплата, “в” – протезой > вэда > Веды > Веста (ХНН).

**Вера...**; татар. “юрау” - вид на будущее, загадывание с верой на исполнение; “в”-протезой > вюрау > вера (Ср. Воротить). Очевидно, на основе “по вере и будет дано” (ХНН).

**Верба...** в корне – татар. “бөре” – почка (растения) > заимств. из татар. “бөре” – т.ж. («-ба» суфф. по типу «гурьба, стрельба»), б/в – чередование > верба > в татар. диал. «бермәнкә» - вербный праздник (ХНН).

**Вести.** Заимств. из татар. “эда итү” – вести дело, нести, выполнить обязанности, «в» - протезой > (в)эда итү > ведет > вести (ХНН).

**Виза** (разрешение на въезд в страну). Заимств. из татар. диал. “бизэү” – вход (б/в чередованием) > виза (ХНН).

**Ворожить – колдуя гадать.** Заимств. из татар. “юрау”, “в”-протезой > вюроу > ворожить. Ср. Вера. (ХНН).

**Ворот (колодца)...**; возможно, под влиянием татар. «сиртмә» - т.ж. > (с > в) вирт(мә) > ворот (ХНН).

**Восемь...** > араб. “мөсәммән” – восьмисторонний; м/(б)/в чередованием > вөсәмм(ән) > восемь или “м” – редукцией > “өсәмм(ән)” > ст. рус “осемь” > восемь (ХНН).

**Гиря...** Заимств. из татар. “гер”, который от тюрк. “агър” – тяжелый (> узб. “огир” – т.ж.; размеренно) > сиб. татар. “кыйрә” - тяжесть, гиря (> перс.) > гиря (ХНН).

**Гнев...** < из татар. “кинә, үпкә” – обида, злоба > татар. диал. пенва > гнев (см. ТТЗДС – 153) (ХНН).

**Гольй...**; араб. “игълак” – закрытие, путанное объяснение через депрефикацию и изменение значения на обратное > голяк > гольй (ХНН).

**Гопак.** Украинская нац. пляска и музыка к ней. От татар. “эпипә” – татарская народная пляска и музыка к ней > (г)эпип > гопак (ХНН).

**Гопкомпания (разухабистая, бесшабашная компания).** Возможно, две этимологии: от татар. «гап» (гәп) – разговор, беседа (непринужденный, размеренный) и компания и / или «гамьсез» - бесшабашность, беззаботность > (м/б/п-чередование) гамкомпания > гопкомпания (ХНН).

**Государь...** В летописях встречается и в форме «осподарь», что показывает его неустойчивость в речи, что лишней раз указывает на иноязычность его происхождения слова: господарь, государь, осподир, (> сударь); господин, господа, господь (ХНН).

**Дока.** Заимств. из татар. “дагаль” (< дагалау (II)) – для работы в какой-то области иметь достаточные знания, теоретическую подготовку (г/к – чередованием) > дака-ль > дока (ХНН).

1879).

**Болдыр – “булдырь”...** Татар. “болдыр” дан (чув. “палтар”, мар. “кулдыр, булдыр”) – ш.у. (ТТКТЭС -48).

**Вареники.** Төрөк. «дүш-вара» дан - пильменгә охшаш аш төрөннән алынган («дүш» - редукциясе) > варе-ники (ХНН).

**Веды, Веста.** Төрөк. “эда”, “эда итү”, “эда кылу” – үтәү; түләү; “в” – протезасы аша > вэда > Веды > Веста (ХНН).

**Инану – “вера”...**; татар. “юрау” дан “в” – протезасы аша > (в)юрау > вера (Чаг. Воротить). Күрәсен, “инануыгызга карап сезгә бирелер” - дигән тәгъбир тәэсирендә (ХНН).

**Тал бөресе – “верба”...** тамырда “бөре” (үсемлек бөресе) > татар. “бөре” дән («-ба» гурьба, стрельба сүзләре тибындагы суфф.), б/в – протезасы аша > верба; моннан ук татар. диал. «бермәнкә» - бөре бәйрәме (ХНН).

**Эда, эда итү – “вести дела, нести обязанности”.** Татар. “эда итү” дән, «в» - протезасы аша > (в)эда итү > ведет > вести (ХНН).

**Виза** (илгә керергә рөхсәт кәгазе). Татар. диал. “бизэү” дән – керү (б/в – чиратлашуы) > виза (ХНН).

**Сихырлап юрау – “ворожить”.** Татар. “юрау” дан – шу., “в”-протезасы аша > вюрау > ворожить. Чаг. Вера. (ХНН).

**Сиртмә – “ворот”...**; татар. «сиртмә» тәэсирендә булуы мөмкин: (с > в) > вирт(мә) > ворот (ХНН).

**Сигез – “восемь”...** > гарәп. “мөсәммән” – сигезьяклы, сигез кырлы; м/(б)/в чиратлашуы аша > вөсәмм(ән) > восемь яки “м” – редукциясе аша > “өсәмм(ән)” > иске рус. “осемь” > восемь (ХНН).

**Гер – “гиря”...** Татар. “гер” дән, ә ул исә төрки “агър” дан – авыр (> узб. “огир” – шу.) > себ. татар. “кыйрә” - авырлык, гер (> фарс.) > гиря (ХНН).

**Гнев...** < татар. “кинә, үпкә” дән > татар. диал. пенва > гнев (к. ТТЗДС – 153) (ХНН).

**Шәрә – “гольй”...** > гарәп. “игълак” – ябык, буталчык аңлату, депрефикация аша, кире мәгънәгә күчү аша > голяк > гольй (ХНН).

**Гопак.** Украин милли биее һәм аның көе. Татар. “эпипә” дән – татар биее һәм көе > (г)эпип > гопак (ХНН).

**Гопкомпания (ваемсыз, тауышлы компания).** Ике этимология булуы мөмкин: татар. «гап» (гәп) тән – әңгәмә, сөйләшү һәм “компания” дән; яки «гамьсез» дән > гам (м/б/п-чиратлашуы) компания > гопкомпания (ХНН).

**Государь...** Елъязмаларда «осподарь» формасында да очрый, ә бу исә сүзнең башкалардан кергәнлегенә тагын бер ишара > господарь, государь, (> сударь); господин, господа, господь (ХНН).

**Дагалы – “дока”.** Татар. “дагалы” дан (< дагалаудан) – берәр өлкәдә эшләү өчен житәрлек белем, теоретик хәзерлек бирү > дагаль > (г/к – чиратлашуы) дака-ль > дока (ХНН).



**Драть (содрать).** См. Содрать.

**Испорченный.** Заимств. из татар. “чәберчек” – испорченное яйцо; “и”- протеза; ч/с, б/п – чередования > исәперчек > испорче-нный > контаминация с «порча» см. Далее произошло расширение семантики (ХНН).

**Капитан...** турец. “каптан” – начальник судоверфи (см. ИОГОЦ – 315); «каптан и дерья» - (см. ИОГОЦ – 314), «капудан – паша» – командующий флотом османов (ИОГОЦ – 316); «словари каптан» – капитан корабля (там же); «капудане» – командир армейского корпуса (там же) (ХНН).

**Кираса** (парадная форма в Западной Европе и в русской армии до 1917г. некоторых гвардейских полков). Заимств. из тюрк. Татар. «кираса» - в старину – железные латык воина (ХНН).

**Кирасир...** Военнослужащий, одетый в кирасу (см.).

**Колос...** Образов. из тюрк. Татар. “кәлшә” – молодые ростки злаковых (хлебов) > (ш/с – чередование) кәлсә > колос (ХНН).

**Коченеть.** См. Окоченеть.

**Лазурь.** Заимств. из араб. “ләжүрә” – тж. (ХНН).

**Лапать, лапа...** Заимств. из татар. «лап - лоп» – о хождении, как правило, большими ногами, со шлепанием подошвами; о схожих с этим ударах в т.ч. и при падении; татар. звукоподр. «лап» – о легком и глуховатом ударе, шлепке (ХНН).

**Латать.** Заимств. из татар. “элә – танаксыз” – изношенный, обветшалый, “э” – редукцией > (э)латанаксыз > латан-ный (ХНН).

**Легший.** См. Слагать.

**Лежать.** См. Слагать.

**Лить.** См. Слить.

**Лопнуть.** В татар. «ләп», «лоп» – звукоподражательные, означающие легкий шлепок; «лап-лоп» о хождении со шлепанием подошвами (ХНН).

**Масштаб.** Основа слова – араб. “микъяс” – масштаб, мера, шкала, сопоставление (“к” – редукцией) > миъяс > мас – штаб (ХНН).

**Мерило.** Заимств. из араб. “мигъяр” – мерило, стандарт (“г” – редукцией) > миъяр > мерило (ХНН).

**Моча...** Заимств. из татар. “’әнәчә” – остатки, выжимки. Взято по аналогии – «выброшено после переработки» - моча является «остатком» после переработки и усвоения пищи и содержащейся в ней воды: «м» - протеза > мәнәчә > моча. Однако, возможно под влиянием татар. “манчу” – обмокнуть (см.), очевидно, в связи с этим и говорят “подмочиться” (ХНН).

**Мразь...** араб. “мәриз” – больной, хворый (ХНН).

**Муравей...** тюрк. “мурча” – муравей.

**Мухортный (о масти лошади).** Заимств. из тюрк. “бугурта” – желто-белый (татар. “бүртә” – тж.), б/п и г/х – чередованием > мухурта > мухортный (ХНН).

**Драть (содрать).** К. Содрать.

**Бозылу – “испорченный”.** Татар. “чәберчекләшү” дән – йомырка бозылуы турында; ч/с, б/п – чиратлашуы, “и” – протезасы аша > исәперчек > испорче-нный. Алга таба «порча» к. белән контаминация һәм мәгънә киңәюе (ХНН).

**Капудан – “капитан”...** төрек“каптан” – судно верфе башлыгы (к. ИОГОЦ – 315); «каптан и дерья» - (к. ИОГОЦ – 314), «капудан – паша» (к. ИОГОЦ – 316) – госманлылар флотының командующие; «словари каптан» – кораб капитаны (к. ш.у.); «капудане» – армия корпусы командиры (к. ш.у.) (ХНН).

**Кираса** (Көнбатыш Европада һәм урыс армиясендә 1917 елга кадәрге гвардия полкларында парад формасы). Төркидән. Татар. «кираса»дан - борынгыда – яугирның көбә киеме (ХНН).

**Кирасир...** Кираса кигән яугир (к.).

**Башак – “колос”...** Төркидән. Татар. “кәлшә” – игеннәрнең яшь үсентеләре > (ш/с – чиратлашуы) кәлсә > колос (ХНН).

**Коченеть.** К. Окоченеть.

**Лазурь.** Гарәп. “ләжүрә”дән – шу. (ХНН).

**Лапать, лапа...** Татар. «лап - лоп»тан – гадәттә зур аяклар белән, тавышланып, авыр басып йөрү турында; шуна охшашлы тавыш белән бәрелүләр турында; татар такълиди сүз “лап” – төшөп бәрелү, шапылдау турында.

**Ямарга – “латать”.** Татар. “элә – танаксыз”дан, “э” – редукциясе белән > (э)ләтан-аксыз > латан-ный (ХНН).

**Ятып торучы – “легший”.** К. Слагать.

**Ятырга – “лежать”.** К. Слагать.

**Коерга – “лить”.** К. Слить.

**Шартлап ярылу (куык турында).** Татар “ләп”, “лоп”тан – жинелчә шапылдау, куык шартлауны; «лап-лоп» – шапылдап, тавышланып йөрү турында (ХНН).

**Микъяс – “масштаб”.** Сүзнең нигезе гарәп. “микъяс”тан – үлчәм, шкала, чагыштырма (“к” – редукциясе белән) > миъяс > мас + штаб (ХНН).

**Үлчәм – “мерило”.** Гарәп. “мигъяр”дан – үлчәм, стандарт (“г” – редукциясе белән) > миъяр > мер – ило (ХНН).

**Сидек – “моча”...** Татар. “’әнәчә”дән – калдык, түп; күренә ки – аналогия тәртибендә «эшкәртүдән калдык» мәгънәсендә, чөнки сидек – ризык эшкәртүдән соң бүленеп чыккан «калдык»: «м» - протезасы > мәнәчә > моча. Шулай да ихтимал (к.), шуна да урыслар “подмочиться” сүзен кулланалар (ХНН).

**Мразь...>** гарәп. “мәриз” – чирле, чирләшкә > мразь (ХНН).

**Кырмыска - “муравей”...** тюрк. “мурча” – муравей.

**Мухортный (ат төсе турында).** Төрки “бугуртак”тан – сары-аклы (татар. “бүртә” – шу.), б/п и г/х – чиратлашуы аша > мухурта > мухортный (ХНН).

- Мягкий.** Заимств. из татар. “маймак” тж., «мм» - **Йомшак, маймак – “мягкий”.** Татар. “маймак”тан - шу., опрощением (или «м» - редукция) > (май) мак > (к/г – «мм» - гадиләшүе яки «м» - редукция аша > (к/г – чередование) > мяг-кий (ХНН).
- Настигать.** Заимств. из татар. “тәжелләп” – торопить, быстро > («на + с» - протезы) тәже (лләп) > (ж/г) настез – ать > настигать (ХНН).
- Онемение.** Заимств. из араб. “нәүмиз” – обескураженный, пришедший в отчаяние; «о» - протезой > (о) нәүми-з > онеметь (ХНН).
- Онуча.** Обмотка для ног под лапоть или сапог (портянка). Заимств. из татар. “куныч” голенище, “к”- редукцией > уныч > онуча (ХНН).
- Опасение...** > араб. “вәсвәсә” – опсение, тревога; “о” – протезой и в/п – чередованием > опәс-вәс > опас-ность (ХНН).
- Опара.** Забродившее жидкое тесто. Заимств. из татар. “чүпрә” – тж.; “ч”- редукцией > үпрә > опара (ХНН).
- Опахало.** Заимств. из татар. “ябалак” – хлопьями – через метатезу > япакал > опahal-о. Ср. Хлопья (ХНН).
- Оргия.** Якобы от греч. orgia. Разнуданное пиршество, как правило, в честь бога Дионисия – Вакха (Бахуса). У славян оно было связано с гуляниями (оргиями) в лесах, в шалашах – тюрк. “өйрәге”- сохранивш. в совр. татар. шалаш (балаган) для сушки подсыревшего, подсохшего (как правило, в болотистой местности) копна сена. Отсюда > (өй)рәге > оргия (ХНН).
- Очарование.** Заимств. из татар. “чър” – изысканная красота, “о” – протезой > очър > очарование (ХНН).
- Пельмени...** Узбек. “нан” – хлеб.
- Постоянно.** Заимств. из татар. “тәйән” – тж., «пос» - протезой > (пос)тәйән > пос-тоянно (ХНН).
- Присмирить.** Заимств. из татар. “сәмсерә коелу” - тж.; «при» - приставка > (при)сәмсер > присми-рить. Очевидно, контаминация со «съм ирд!» > смирно! (ХНН).
- Пурга.** Заимств. из татар. “бураган, буран, бура” (см. Буря, Буран, Ураган), б/п – чередованием > пураган > пурга (ХНН).
- Рама...;** татар. “рәмау” – рама > (ь)рам(ау) > рама (ХНН).
- Реять...** > араб. “рәят” – флаг, знамя (ХНН).
- Рок.** Заимств. из татар. “ьрък” – об обреченности несправедливо добытого состояния (ХНН).
- Рокот.** Заимств. из араб. “рәгъдә” – тж., к/г и д/т – чередованием > рәгътә > рокот (ХНН).
- Рыжий...;** татар. “нарынжа” – оранжевый > “на”-редукция > рынжа > рыжий (ХНН).
- Рын-пески...** татар. “нарынжа” – оранжевый > “на”-редукция > рын(жа) > рын-пески (ХНН).
- Йомшак, маймак – “мягкий”.** Татар. “маймак”тан - шу., «мм» - гадиләшүе яки «м» - редукция аша > (к/г – чиратлашуы) > мяг-кий (ХНН).
- Настигать.** Татар. “тәжелләп”тән – ашыгыч, тиз; «на + с» протезалары аша настәже (лләп) > (ж/г) настез – ать > настигать (ХНН).
- Катып калу – “онемение”.** Гарәп. “нәүмиз”дән – аптырашта, ни эшләргә белми, чарасыз калган кеше турында; «о» - протеза белән > (о) нәүми-з > онеметь (ХНН).
- Чолгау – “онуча.** Чабата кигәндә яки итек эченнән чолгый тоган чолгау. Татар. “куныч”тан, “к”- редукциясе белән ясалган > уныч > онуча (ХНН).
- Хәвәф – “опасность”...** > гарәп. “вәсвәсә” – шөһбә, шом, хәвәф; “о” – протезасы аша һәм и в/п – чиратлашуы аша > опәс-вәс > опас-ность (ХНН).
- Чүпрә – “опара”.** Татар. “чүпрә”дән, “ч”- редукциясе аша ясалган > үпрә > опара (ХНН).
- Опахало.** Татар. “ябалак”тан – эре бөртекле, күпереп торган (кар, мәсәлән), метатеза аша > япакал > опahal-о. Чаг. Хлопья (ХНН).
- Оргия.** Грек. “orgia”дан дип әйтелә. Тотрыксыз кыргызларча, Дионисий – Вакх, (Бахуса)га багышланган туй. Славяннарда ул яланнарда, урманнарда, һәм аеруча сазлыклырак жирләрдә - андагы “өйрәге”ләрдә (печән киптерү өчен куыш-балаганнарда) үткәрелгән. Моннан > (өй)рәге > оргия (ХНН).
- Сокландыргыч – “очарование”.** Татар. “чър”дан – гажәп матурлык, “о” – протезасы аша > очър > очарование (ХНН).
- Пельмени...** Узбек. “нан” – икмәк.
- Тәйән – “постоянно”.** Татар. “тәйән”нән – шу., «пос» - протезасы белән > (пос)тәйән > пос-тоянно (ХНН).
- Сәмсерә коелу – “присмирить”.** Татар. “сәмсерә коелу”дан - шу.; при - алкушымча > (при)сәмсер > присми-рить. «Съм ирд!» > смирно! белән контаминация, күрәсен (ХНН).
- Себертмә буран – “пурга”.** Татар. “бураган, буран, бура”дан (к. Буря, Буран, Ураган), б/п чиратлашуы аша > пураган > пурга (ХНН).
- Рама...;** татар. “рәмау” – рама > (ь)рам(ау) > рама (ХНН).
- Реять...** > гарәп. “рәят” – байрак, әләм (ХНН).
- Аяныч тәкъдир – “рок”.** Татар. “ьрък”тан – жинел юл белән табылган малның эрәм-шәрәм булып бик тиз юкка чыгуы турында (ХНН).
- Рокот.** Гарәп. “рәгъдә”дән – шу., к/г һәм д/т чиратлашуы аша > рәгътә > рокот (ХНН).
- Көрән – “рыжий”...;** татар. “нарынжа” – оранжевый > “на”-редукциясе > рынжа > рыжий (ХНН).
- Рын-пески – “Нарын-күм”...** татар. “нарынжа” – оранжевый > “на”-редукциясе аша > рын(жа) > рын-пески (ХНН).

**Свобода...**; татар. “агыту” – отпустить, освободить; «с» - протеза > сагыту (ы > ово) > свобода (ХНН).

**Серебро.** Очевидно из араб. “сим вә зәр” – “серебро да золото” (“серебро и золото”), т.е. совокупность драгоценных металлов, через посредство нем. “Silber” – тж., образованный путем м > л и “з” – редукцией, в/б – чередованием > силбәр > silber, путем перехода плавных: л > г > сир бер > серебро (ХНН).

**Серый, серость** (в перен. смысле) - о пасмурной погоде, о хлебе из грубого помола; о посредственном, ничем не замечательном. Заимств. из татар. “сүрән” – о недостаточном тепле, жаре, яркости (сүрән көн – прохладный, пасмурный день); о человеке без огонька, неактивном; о неинтересной, непримечательной жизни; о недостаточно испеченном, о хлебе из неспешшего теста (ХНН).

**Скверна (порочное, мерзкое).** Заимств. из татар. “сихырлау” – колдовство, наведение порчи > переходом ь > ве; х/к – чередованием > сиквер > сквер-на (ХНН).

**Скомканный.** Заимств. из татар. “укмашкан” – тж.

**Слепой.** См. Ослепить.

**Сломленный (духом).** Заимств. из татар. “үләмәт” – обессиленный, немощный, «с» протезой > (с)үләм – эт > слом – ленный (ХНН).

**Смести.** Заимств. из татар. “әүмәләү” – рухнуть, свалиться, разрушиться > «с» протезой > (с)әүмә - ләү > сме- сти (ХНН).

**Смоковать (творить одно и то же).** Заимств. из татар. “әмәк” (< от «әмәк белән жәмәк» – о сказе о двух неразлучных друзьях) “с” – протезой > сәмәк > смок-овать (ХНН).

**Солдат. ...**«В 451 году вождь гуннов Атила после неудачи на Каталаунских полях возвращается в свою столицу на реке Тиссе и вскоре умирает... империя гуннов рассыпается, племя исчезает в тумане изменчивых названий и самоназваний. Остались странные звучащие между некоторыми военными терминами современного французского языка и корнями монгольских слов. Так, французское... **soldat** (солдат) кажется сложением из двух монгольских корней – «сульте» (значок военачальника) и «атык» (воин). В глаголе *gueigoer* (воевать) звучит «киараху» (убивать, проливать кровь)». (Иванов В.Д. Русь изначальная. Т. 2 —М.: Современник, 1879).

**Состряпать.** Заимств. из татар. “тәркип” – собрав, скрепив меж собой, создать, организовать нечто ценное; «с(о)» - протезой и «к» - редукцией > со(с)тәр(к)ип ит > состряпать (ХНН).

**Спесь (надменность, высокомерие) > “сбить спесь”.** Очевидно, первоначально, применялась именно в том смысле: “сбить спесь” – разбросать, раскидать < татар. “бүсәю” – вылезти, выйти наружу округленной формой; отсюда, вначале, о затолкании (басу), о «сбивании» этой выпуклости, уничтожении «выскочившего», а потом приняло переносное значение; ; «с» - протезой > (с)бүсәү > сбить спесь (ХНН).

**Ссылка (на что-то, на кого-то).** Заимств. из татар. “сылтама” – тж., “с” – протезой > (с)сыл-тама > ссыл-ка

**Ирек – “свобода”...**; татар. “агыту”дан – иреккә чыгару, «с» - протезасы аша > сагыту (ы > ово) > свобода (ХНН).

**Көмеш – “серебро”.** Гарәп. “сим вә зәр”дән – “көмеш - алтын” – кыйммәтле металллар, нем. Silber аша; шу; м / л - алмаштыруы, “з” – редукциясе, в/б – чиратлашуы аша > силбәр > silber, арыга таба калтыравык л > г күчеше аша > сир бер > серебро (ХНН).

**Сүрәнлек – “серый, серость”** (күч. мәгънәдә) - татар. “сүрән”нән – пешеп бетмәгән, чи калган, уңмаган ипи һ.б. ашамлык турында; пассив, дөртсез, кәефсез кеше турында; кызу түгел, эсселеге ким (көн, кояш, мич һ.б.); тоньк, көчле түгел (ХНН).

**Бозыклык – “скверна”.** Татар. “сихерләү”дән – ырым аша бозым китерү > ы > ве күчеше һәм х/к – чиратлашуы аша > сиквер > сквер-на (ХНН).

**Изелгән – “скомканный”.** Татар. “укмашкан”нан – шу.

**Суқыр - “слепой”.** К. Ослепить.

**Рухы сындырылган – “сломленный”.** Татар. “үләмәт”тән – көчсезләнгән, хәлсезләнгән, «с» – протезасы аша > сүләм – эт > слом – ленный (ХНН).

**Себереп, юдыртып, өрдөртөп төшерергә – “смести”.** Татар. “әүмәләү”дән – жимерелеп төшү, «с» – протезасы аша > (с)әүмә - ләү > сме- сти (ХНН).

**Чәйнәргә – “смоковать (бер үк сүзне күп сөйләргә).** Татар. “әмәк”тән (әмәк белән жәмәк – аергысыз дуслар турында) “с” – протезасы аша > сәмәк > смок-овать (ХНН).

**Яүгир «солдат».** ... «451елда хуннарның башлыгы Атилла, Каталаун кырларындагы уңышсызлыктан соң үзенең Тисса елгасындагы (Венгрия) башкаласына кайта... һәм берәздән соң үлә... хуннар империясе таркала, кабилә исә үзгөрүчән атама һәм үзатамалар тоمانында юкка чыга. Әмма хәзерге француз теленең хәрби терминнары һәм монгол теленең тамырлары арасында сәер яңгырашлылыклар кала... мәсәлән, француз **soldat** (солдат) – ике монгол сүзеннән торган кебек: «сульте» (хәрби башлык билгесе) һәм «атык» (яүгир, сугышчы); *brigade* (бригада) – «бриге» (берләшмә) сүзенә охшаш. *Gueigoer* (сугышырга) *figylenä* «киараху» (үтерегә, кан коерга) сүзә яңгырый». (Иванов В.Д. Русь изначальная. Т. 2 —М.: Современник, 1879).

**Тәркип – “состряпать”.** Татар. “тәркип”тән – өлешләрдән, кисәкчәләрдән жыйнап, беркетеп, бербөтен эйбер ясау, оештыру; «с(о)» - протезасы һәм «к» - редукциясе аша > со(с)тәр(к)ип ит > состряпать (ХНН).

**Борын чөүчәнлек – “спесь”.** Иң башта, күрәсең, “сбить спесь” – “туздырып ташларга” мәгънәсендә кулланылган < татар. “бүсәю” – бүсәлөп чыгу > моннан, башта, бүсәлгәнне кире “урынына керту, утырту”, ягъни, “калкып чыккан”ны “басу”: (с)бить (с) бүсәү > сбить спесь (ХНН).

**Сылтама – “ссылка”.** Татар. “сылтама”дан – шу., “с” – протезасы аша > (с)сыл-тама > ссыл-ка (ХНН).

(ХНН).

**Степень (> степенный).** Заимств. из татар. “тынып” – **Танып (> дәрәжәле) – “степень” (> степенный).** Татар. кратко; раз, в степени; «с» протезой > (с)тынып > “тынып”тан – тапкыр, кат, мәртәбә, «с» протезасы аша > стьнып > (метатеза) степень (ХНН).

**Только...** татар. “төпмә” – совсем, не в коем разе > ст.рус. **Бары тик – “только”...** татар. “төпмә”дән – бөтенләй, нич тә > иске.рус. “токмо” > только (ХНН).

**Топкий, топь.** Заимств. из татар. “төпсез” – бездонный (в т.ч. о болотах) > төп-сез > топь > топкий (ХНН). **Төпсез сазлык, баткыл – “топь, тонкий”.** “Төпсез сазлык” – дигәндәге > “төпсез”дән > төп-сез > топь > топкий (ХНН).

**Уговорить.** Заимств. из араб. “игъва”, “эгъва” – наущение, искушение, подстрекательство и/или араб. “игъра” – побуждение, подстрекательство > уговорить (ХНН). **Күндерергә – “уговорить”.** Гарәп. “игъва, эгъва”дан – өскетү, өндәү, кызыктыру һәм/яки гарәп. “игъра”дан – ышандыру, өстерү > уговорить (ХНН).

**Уют.** Заимств. из татар. “өй-ут” – домашний очаг > өйут > уют (ОПКР – 72). **Өй яме – “уют”.** Татар. “өй-ут” – шу. > өйут > уют (ОПКР – 72).

**Чертовски (трудно).** Заимств. из тюркс.: “чертин” (кирг.), “чәрт” (турец.), [> “читен” (татар.)] – трудный, тяжелая ситуация > чәрт > чөрт > чертовский (ХНН). **Читен, чәрт – “чертовски (трудно).** Төркидән.: төрек. “чәрт”, кырг. “чәртин”(татар. “читен”) – авыр хәл, читен хәл > чәрт > чөрт > чертовский (ХНН).

**Четыре...** татар. диал. “түwert” > туверт > туа(р)т > чув.тватты. **Дүрт – “четыре”...** татар. диал. “түwert” > туверт > туа(р)т > чув.тватты.

**Чиркни спичкой и...** Очевидно, здесь сошлись два омофона: татар. «чьеру» - чиркнутъ, татар. “чәрексез” – нетерпеливый, безудержный > “чирк – ни...” (ХНН). **Кабынып китәргә тора – “чиркни спичкой и...”** Күренә ки, биредә ике татар. омофон мәгънәсе кушылган: “чыеру” – чыеп жибәрү һәм “чәрексез” – түземсез, тынгысыз > “чирк – ни...” (ХНН).

**Чокнутый (чокнуться - свихнуться).** Заимств. из татар. “ьчкынган” – о человеке сошедшем с ума, “ь” редукцией > чкн-ган > чокнутый. Но, возможно, и из иного корня, татар. “чөйкәл-ү” – сдвинуться, перекошиться, перевернуться – т.е. вывести из «нормального состояния» > чөйкәлт-ү (л > н) > чөйкәл-ү > чокнуться (ХНН). **Ычкынган, акылдан чыгу (переносн.) – “чокнутый”.** Татар. “ычкынган”нан – акылдан язган, “ы” редукциясе аша > чкн-ган > чокнутый. Әмма икенче этимология дә ихтимал: татар. “чөйкәл-ү” – кыйшаю, калтаю, аву; “чөйкәлтү”дән – кыйшайту, чалшайту, әйләндерү, ягни, “дөрөс урыннан”, булмышыннан чыгару, чөйкәлт-ү (л > н) > чокнуться (ХНН).

Заимств. из татар. “чөйкәлтү” - сдвинуть, скривить, перекошиться, перевернуть чокнуться (ХНН). – “чокнуться». Татар.

**Шептать, шebetать.** Заимств. из татар. “чыш-пыш” – тихо, шепотом; в ухо > “чш” – опрощение > шеп-, шеб-(е)тать (ХНН). **Пышылтарга, чыши-пыши, чыш-пыш итергә – “шептать, шebetать”.** Татар “чыш-пыш” тан – пышылтау; колакка әйтү > (“ч/ш” – гадиләшүе) шеп-, шеб-(е)тать (ХНН).

**Шерсть...>** араб. “шәгър” – волосы, “леска” конского хвоста (ХНН). **Йон – “шерсть”...>** гарәп. “шәгър” – чәч, ат койрыгы йоны (ХНН).

**Шугать.** См.Пугать. **Куркыту – “шугать».** К.Пугать.

**Щур (из семейства воробьиных небольшая птичка).** Заимств. из татар. “корташар” – тж., изъятием первых слогов: (корта)шар > щур (ХНН). **Корташар – “щур” (чыпчыклары гаиләсенән зур булмаган кошчык).** Татар. “корташар”дан – шу., “корта” өлешен алып ташлап >(корта)шар > щур (ХНН).

## Тюркский праязык — основа — и по ту сторону океанов

Языки американских индейцев (америндов) — один из наименее изученных. Тем не менее, и это малое достаточно красноречиво свидетельствует, что он фактически относится к тюркской группе языков.

Отечественный читатель впервые и с удивлением узнал об этом из работ крупного татарского ученого Абрар-ага Каримуллина (из небольшой статьи в книге «Эзләнүләр, уйланулар, табышлар», вышедшей в самом начале Перестройки) и, далее, из его небольшой книги, собравшей уже целый ряд источников (зарубежных) по данному вопросу: «Прототюрки и индейцы Америки» (Казань, 1995).

Поскольку эти работы (в силу их малого тиража) малодоступны широкому кругу читателей (и, даже, творческой интеллигенции), учитывая широту поля затрагиваемого в данной книге вопроса, то наиболее интересные места по теме в виде извлечения из этого (последнего) труда А.Каримуллина будет здесь более чем уместно привести.

Итак, слово ему:

«...О.Рериг пишет, что увлечения разными языками, наречиями разных групп привело его к необходимости сравнения их между собой, к их классификации на основе сходства на различных уровнях: лексики, фонетики, морфологии, синтаксиса... На основе тщательного сравнения лексики Отто Рериг приходит к заключению, что «наречие сиу или дакота может быть отнесено к урало-алтайскому семейству языков, которое охватывает очень широкие районы и носители его расселились на обширной территории и представлены многочисленными ответвлениями народов Восточной Европы, Сибири и Средней Азии, некоторые его ответвления встречаются даже в сердце Европы — это венгры, сюда же входят многочисленные и широко распространенные наречия финно-угорской группы. Некоторые характерные черты строя урало-алтайской группы языков нашли, несомненно, явный отпечаток и в языке сиу». По его словам, эти сходства «прямо поразительны». Эти сходства О.Рериг видит в синтаксическом тождестве этих языков. Далее он говорит, что такие же сходства наблюдаются в морфологии языка сиу и урало-алтайских языках. Те и другие языки агглюнативные, они не имеют предлогов. Феноменальным сходством между ними О.Рериг считает форму образования превосходной степени прилагательных путем своеобразного повтора слов, что «свойственно лишь урало-алтайскому семейству, особенно тюркским языкам», что «такие же формы, к нашему величайшему удивлению, существуют в языке индейцев сиу, которые выражают внешнее качество предметов и явлений». Так, «сар-сара» (очень черный), «сет-сера» (очень красивый) в языке сиу по форме образования тождественны с тюркскими «кап-кара» (очень черный), «чип-чибәр» (очень красивый), «сап-сары» (очень желтый), «ап-ак» (очень белый) и т.д.

Далее эти сходства О.Рериг видит и в фонетике: и тюркские и язык сиу подчиняются законам сингармонизма. В статье приведены и некоторые морфологические формы, тождественные по форме и значению. Так, окончание, суффикс в языке сиу «та» (в твердом произношении) и «те» (в мягком произношении) соответствует тюркским «да», «дә» — «та», «тә» — суффиксам временно-местного падежа. Слово сиу «екта» соответствует тюркским «йакта» («стороне», «в направлении»). Эта форма существует и в современном татарском языке, как «көн йакта» («в южной стороне»), «сул якта» («левом направлении») и т.д. Как в языке сиу, так и в тюркских языках, употребляется активно словообразовательный суффикс «са», «се», которые соответствуют татарским «чы» (в твердой форме), «че» (в мягкой форме), например, в словах «ташчы» — каменщик, «балыкчы» — рыбак, «ялганчы» — лжец, «чүлмәкче» — гончар и т.д.

Отто Рериг для доказательства своей гипотезы о родстве языка сиу с тюркскими обращается и к лексическим примерам. Так, в языке сиу «тан» — «tang» означает «заря», что полностью совпадает и по форме и по смыслу с татарским «таң» — «танг». Далее О.Рериг рассматривает и морфологические формы этого слова. Так, из «танг» в языке сиу образованы слова «тани» — «tangi» — в значении «узнавать», «делать ясным», «озарять»; а от «tang+la» — в значении «понимать», «делать ясным», которые соответствуют тому же смыслу в словах «т/анла» — «понимай». В 1-м лице единственного числа от слова «тан» — «tang» в языке сиу образуется слово «tanni» — понимаю (ср. татарское «таныйм» — понимаю), во втором лице — «tannisum» — понимаешь (ср. татарское «таный+сың» — узнаешь).

Происхождение слов в тюркских языках «хан», «каган», «ага» О.Рериг связывает со словами языка сиу «Wakan», «Wakañ» где звук «W» обычно выпадает и в языке сиу. Далее у О.Рерига приведены и другие примеры, которые, по его мнению, говорят о родстве языка сиу с тюркскими. Это слова «ате» — по-татарски — «эти», «ата» — отец, «ипе» — по-татарски «инә», «инэй», «эни» — мать, мама: «тете» — по-татарски — «мәми» — «грудь», «сосок» по-русски; «коке» — по-татарски — «күке» — т.е. «кукушка» и т.д.

На основании этих и других примеров и анализа языка сиу с тюркскими О.Рериг приходит к выводу, что язык индейцев сиу «относится к урало-алтайскому семейству языков, а в этом семействе ближе всего стоит к тюрко-татарской группе», что индейцы сиу Америки являются переселенцами из «Великой Азии». Отто Рериг считает, что для дальнейшего обоснования этого вывода надо привлекать и лексику индейской топонимии.

...Так у побережья Калифорнии одна из лагун называется «Batequitos». По словам автора этой работы, это название происходит из индейского слова «bateqe-tos» в смысле «болотистая местность», «низменная местность». В татарском языке «батынки» означает «низкое, прижатое», а «төш» — означает «место». В татарском языке словосочетание «батынки төш» является довольно активным, означает как и слово сиу «низменная, болотистая местность». В этом же словаре в английском начертании дано слово «bolinas», от индейского «bolenas», что по форме и смыслу сходно с татарским словом «болын» — «лагуна», «луг». Еще один пример из этого словаря — слово «chiquitta», которое происходит от индейского «chiketo», «chiko» что в языке сиу означает «очень маленький, малюсенький», в этом же значении это слово встречается и в татарском языке как «чөки» — маленький. В названиях

рек Калифорнии, да и США в целом часто встречаются слова «аһа» (течение) — по-татарски «ага» — «течет», «течение», а также слово «һи» (вода), что по-башкирски означает «вода». Одна из рек называется «milk» — «молоко», которая свое название получила от перевода индейского слова «súe», что означает «молоко». В самом деле, из-за известняковых отложений вода в нижней части этой реки светломутная, напоминающая молоко. А слово «súe» тоже очень напоминает татарское слово «сөт» в смысле «молоко». Одно озеро носит название «jamul». Это слово, по мнению Годда, образовалось от индейского слова «һа» = «һи» (вода) и «mool» (много, изобилие), а в тюркских языках «мул» означает то же понятие «изобилие», т.е. «jamul» будет означать «изобилие воды» или «много воды», короче, — «озеро».

Многие топонимы полуострова Юкатан очень напоминают тюркские слова, как «Коточ», «Цилань», «Тулум», «Яшилъ», «Ичмуль», «Тас», «Тапич» — «Тепич», «Качи», «Шаман-сама», «Чиген», «Сайиль» и т.д....

В языке майя, как и в современном татарском языке, лягушка называется «бака», и это слово широко употребляется в образовании названий озер, водоемов, например, в местности Кинта-ко-Роо полуострова Юкатан. Есть там даже залив «Бакалар» — т.е. «лягушки» — лягушачий залив. Слово «бакалар» полностью тождественно татарскому слову «бакалар», где «бака» — лягушка, а «лар» — суффикс множественного числа, так же и в языке майя «лар» является суффиксом множественного числа).

Оказывается, что еще до О.Рерига нашелся один человек, который заметил, что язык индейцев Северной Америки похож на тюркские языки. Это был Дж.Джосселин, англичанин, который в 1638 году со своим братом приехал в Новую Англию, где прожил десятки лет, в основном среди индейцев. Из его записей видно, что он ходил с ними на мостангов, пел и плясал в их праздниках, близко знал их обычаи, долгие годы вел дневник, куда записывал свои наблюдения и после возвращения в Англию; на основе этих наблюдений написал книгу, которая была издана в Лондоне в 1672 году под названием «Редкости Новой Англии». Дж.Джосселин пишет, что индейцы Америки (речь идет об индейцах племени сиу-хока) по своему облику, манерам, обычаям напоминают «татар», которые говорят на турецком языке». Как видим, автор не смешивает «татар» вообще со всеми восточными народами, что было свойственно Европе в особенности. Далее он пишет, что в языке индейцев много слов, очень похожих на «татарские», отмечает, что и интонация речи у них турецкая.

Сравнительно недавно, а именно в 1967 году, в шведском журнале «Ethnos» (Этнос) была, оказывается, напечатана статья ориенталиста Упсальского университета Стига Викандера под названием «Имеется ли связь языков группы майя с языками алтайского семейства», продолжение которой была опубликована в 1970 и 1971 годах. В Швеции довольно широко развита ориенталистика, в том числе изучение языка, культуры, истории народов Африки, Океании.

С.Викандер приводит для сравнения около двухсот сходных слов между этими языками. Для ряда слов языка майя он находит параллели в тунгусских языках, отдельные параллели и из языка японцев и корейского языка. Но абсолютное большинство параллелей находит в тюркских языках. На основе анализа лексики и фонетики ученый приходит к заключению о невозможности объяснить эти сходства лишь влиянием одного языка на другой; поскольку о таких контактах в обозримом прошлом не приходится говорить, если учесть, что индейцы Америки не знали контактов (тесных) с Европой до открытия Нового Света. Окончательное заключение Стига Викандера: языки майя и алтайские как в фонетическом, так и в лексическом отношении имеют много близкого, что свидетельствует об общем их происхождении в прошлом.

Викандер в своей работе приводит примеры слов и из языка кечуа, сходных или тождественных со словами тюркских языков ...

...В доиспанской Америке самое крупное животное в языке майя называлось «tzimin», что по Викандеру, имеет общее происхождение с тюркским «deve», «taba» в смысле «верблюд», а у майя — «северный олень». В языке майя «kasnak» (пояс; ремень), как утверждает Викандер, соответствует тюркскому «кахнак» в том же смысле. По-татарски — «кушак» означает то же самое. Если Кнорозов слово майя «зеленый» — «молодой» читает как «йаш», то Викандер читает его как «уах» (ях), и отождествляя это слово с куманским словом «уағ», с тюркским «jeşu». Среди примеров Викандера встречаются слова, которые мы видим и в языке индейцев сиу...

Викандер отмечает, что форма наречия в языке майя и в тюркских — аналогичны, аналогичны и формы образования слов. Слова языка майя «alan», «yalan» соответствуют тюркским «al «alt», «alcok» (под, впереди); «iči», «ičiñ» на тюркские «ic», «ice» (внутри); «toc» на тюркские «tagi», «tagu» («да», «до тех пор, как»). Далее автор останавливается на фонетике языка майя и тюркских языков, говорит о тождестве и различиях; последние, по мнению Викандера, возникли на основе перехода одних звуков на другие, Викандер указывает, что в языке майя «l» в тюркских переходит на «r» (р), глоттизированное «k» в тюркских часто заменяется веолярным «g» в тюркских языках. Говоря об этих чередованиях, Викандер свои утверждения иллюстрирует и примерами...

...Мы обнаружили еще одну работу, в которой утверждалось, что Викандер был не первым ученым, заметившим сходства между языком кечуа и тюркскими языками. На XIX Международном конгрессе востоковедов, состоявшемся в 1935 году в Риме, некто Б.Феррарио выступил с докладом о возможном родстве языка кечуа с тюркскими, алтайскими языками...

Теперь приведу ряд таблиц, данных в книге А.Каримуллина, составленных исходя из работ названных авторов (ХНН).

В языке кечуа	Перевод	В тюркских языках	Перевод
İra	сестра отца	ara	старшая сестра
ıçuk	малюсенький	küçük	малюсенький
asıku	объяснять	açıq	открытый, ясный

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

kok	небо, небосвод, небесный цвет	kük	небо, небесный цвет
wage	дядя	aga	дядя, уважаемый человек
tata, tayta	отец	ada, ata, dada	отец
misi	кошка	misik	кошка
sunga	борода	sukal	волосы
čubča	пучок волос	тык (чәч)	пучок волос
na	вещь, что-то	ne	вещь, что-то
as	небольшой, немного	az	мало, немного
ari	худой	arig, ariq	тощий, худой
qo	гнать	qo, qomak	гнать
kača	перенести в другое место	keč, deč	перейти, пересесть
bulan	вращать, вертеть, водоворот	buram	верчу, кручу
col, gol	спасти	kurtar	спасти
opri	вор, воровство	ogri	вор
por	сжечь	ört	сжечь
roy	игра, игрушка	oy	игра, игрушка
pus	текущая вода	us	выливание
puz	резать жертву	uz, öz	отрезать
tok	ломать, ударять	toqu	ударять
tsap, tzap	поймать	çap	грабить
č'aqla	борода	sacal	борода
čani	цена	san	число
thugu	плевать, выливать	tükur (тугу)	плевать, выливать
tuqu	ударять	tik, tugu	колоть, втыкать, стегать
pak, raku	смотреть	bak, bagu	смотреть
tawga	куча	tağ, taw	гора
qhaiun	сноха, невестка	katun, katin	замужняя женщина
qarwin	пищевод	karin	желудок
cunqa	последний, 10-й палец руки	soñ	последний, конечный

В языке майя	Перевод	В тюркских языках	Перевод
йаш	новый, зеленый	яшь, яшел	молодой (молодо-зелено) зеленый
К'ун	солнце	көн	день
Ич	внутри	эч	живот, внутренность
Ош	три	өч	три
Куч	ноша	көч	сила
К'улл	поднять руку	кул	рука
Чаб, чабкуна	повалить дерево	чап, чабу	руби, рубить
Ч'акаан	срубленное	чапкан	срубленный
Чукул	рубить дерево	Чуку	долбить
Ах-чы	охотник	Аучы	охотник
Blcll	кишки, внутренности	bagirsak	кишки, внутренности
Bul	пена	buram	пена, водоворот
Bul	разрывать	burmak	вить, закручивать
bolan	большая масса	bol, mol	обильный
Chopol	извращенный	зарур	рябой
yoklel	тлеющие угли	yak	сжигать
Chek	прикрывать	çek	делать ход
Chik	появляться	çik	появляться, выйти
tic	сажать	dic	втыкать, сажать
tur	останавливаться	dur	останавливаться
tuу	пучок волос	düy	пучок
Кош	вид птицы	кош	птица, вообще птица
Имиш яшче	зеленое фруктовое дерево	жимеш, йемеш яшел жимеш	фрукты зеленый, незрелый фруктовый плод
Ичин	колодец	эчу	пить
Яшь к'ин	новое солнце	яшь көн	новый день, новое солнце
Аак	белый, светлый	ак	белый, светлый

*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзлегә*

Ик	два	ике	два
Моль, моль	много, сбор урожая	мул	изобилие, много
Мулук	богатый ход	муллык	изобилие
Па, Пао	вода	су, һу	вода
Ку	дух	кот	дух, душа
Чачак	очень красивый	чәчәк	цветы, очень красиво
Цик	ограда, край	чик	ограда, край
Чул	вода	чул	вода (в тувин.яз.)
Бин	я	мин, бин	Я
Ичил	внутри	эч	живот, внутренности
Ими	женская грудь	ими	женская грудь
Чалан	змея	елан (Жылан)	змея
Ват	ломать	ват, вату	ломать
Ооч	пища	аш	пища
Ба	рыба	балык	рыба
Акан	дядя по матери	ага	дядя, уважаемый человек
Соц	летучая	соц	летучая мышь
Шаган	вид дерева	чаган	вид дерева
Аль	сын, ребенок	ул	сын
Асан	кричать	ağit, agla (акыру)	кричать, крик (орать, кричать)
Аак	течение, течь	ак (агым)	течение, течь (течение)
Bet	закончить	bit (бет, бетерү)	закончить (завершить)
Bagir	грудь	bagir (бөгер)	грудь
Vikit	маленький мальчик	eget	парень
Bilim	знак, знание, печать	белем	знание
Bin,	подниматься, поднимись	мен	поднимись, подниматься
Вох	голый	boş	пустой
seh	олень	klyik	олень
chem.	лодка	gemi, kami (көймә)	лодка
cuch	ноша, бремя	guç	сила (сила)
kat	менять	kat (кату)	смешивать
kil	приди, придти	кил, килу	придти
Ос	ступня ноги	Ökse	каблук
poloc	полный упитанный	big, ulug	большой, великий
rou	игрушка	оуна (уйын)	игра, играй
rudz	исчезнуть	uç	улетать
q'anil	кровь	k'an(кан)	кровь
ti	кусать	tiş, diş (төш)	зуб
toqmaq	колотушка	тукмак	колотушка
tzucul	жилище	чокыр	яма, берлога
U	луна	ay (Ай)	луна
Uayoh	дремать	ууу (ою)	дремать
Wach	развязывать	аз (ач)	открой
yaklel	пылать, сжигать	yak (як, ягу)	
yom	соединять	yum (йом)	сжигать
chal	скала	cal	насыпь, откос
tae	приносить	taşu (ташу)	таскать
baldiz	младшая сестра жены	балдыз	младшая сестра жены
bats	обезьяна	biçin	обезьяна
bil	знать	belğ (белу) (билге)	знать, знак
boya	краска	буяу	краска, красить
cilol	веселиться	güll (көлү)	смеяться
ch'i	край, берег	чик	край, граница
ike	два	ике	два
its, itz	сок растения	Iç (эчу)	пить
pulut	курить, дымить	bulut (болыт)	туча
sat	расходовать	sat (сату)	продавать
В языке сиу дакото	Перевод	В тюркских языках	Перевод
Yudek	глотка	йотык, йоткы	глотка
Yuher	глотание	йоту, йотып	глотание



*Словарь тюркских основ русского языка  
Рус теленең төрки нигезләре сүзләге*

Iiu	пить	эчү	пить
Yasu, yaso	приговорить, сделать	ясау	сделать, произвести, приговорить
Kuwa, ozuye	наступать	куа, куу, уза, узу	гонит, прогоняет, обгоняет
Сапо, сараһо	забрало, покрывало	капу, кәпә, капка	ворота, забрало, верх
Yuta	кушает	йота, йоту	проглотить
Wata	раздробляет	вата, вату	раздробление, ломать
Koda	товарищ	когда	деверь
Ichi	вместе, напарник	иш, ише	напарник, вместе
Kapşun	кусать зубами	каабу	взять
Kan	сухожилие, вена	кан	кровь
Mi	я	мин	я
Bagana	сделать метку	багана	столб, застолбить
Sance	трасса, дорога	чаңгы	лыжня, лыжи, лыжная дорога
Baha	старый человек	баба, бабай	дедушка
Ik, ic и т.д.	два	ике	два

В языке сиу дакото	перевод	В тюркских языках
Basku	отрезать, отрезанный кусок	
Baskiča	резать путем нажатия, давления	баса кис
Bascin	нападающий с ножом	баскын
isa	мать	эсә
isanam	моя мама	эсәем
isaya	твоя мама	эсәң
iti	отец	эти
itinam	мой отец	этием
itaye	твой отец, его отец	атасы
ule	имя, данное ребенку женщиной	ул (в диал. тат. «ребенок»)
ulema	мой ребенок	улым
inihi	замужняя женщина	анасы
im	сосать	им
imi	сосок, женская грудь	ими
chu	молоко (у Рерига как «seu»)	сөт
chupag	сосание	по-татарски — «чүпер», «чүмер» — сосать, сосать с шумом

\* \* \*

Таким образом, дело остается за «малым» — систематизировать уже имеющиеся данные и продолжить исследования... с фактически уже известным общим результатом.

**Использованная литература:**

- 1 Абдурашитов Ш.Р. Власть и народ — параллельные миры: кто спасет нас от вымирания?! Уфа: «Скиф», 2005.
- 2 Азиатская Россия. В 2 томах. СПб. 1870.
- 3 Атеистический словарь. Под общей редакцией М.П.Новикова. М.: 1986.
- 4 А.Тимергалин. Миллият сүзлегә. Казань, 2007 (МС).
- 5 Әхмәтьянов Р. Татар теленең кыскача тарихи этимологик сүзлегә. Казан: Татар. кит. нәшр., 2001 (ТТКТЭС).
- 6 Бариев Р.Х. Философские аспекты этногенеза волжских болгар. СПб, 1998.
- 7 «Бархатная книга». Родословная книга дворян Российских и Выезжих. Часть 1, 2, М.: 1979.
- 8 Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. М., 1979 г.
- 9 Баскаков Н.М. Тюркская лексика в «Слове о полку Игореве». М.: Наука, 1995, (ТЛСОПИ).
- 10 Баязитова Ф.С. Татар халкының бәйрәм һәм көнкүреш йолалары. Казан: Татар. кит. нәшр., 1995.(ТБ—ФБ).
- 11 Белокуров С.А. О Посольском приказе. М., 1906.
- 12 Большой энциклопедический словарь, М.: Советская энциклопедия. 1981 (БЭС).
- 13 Булгарская цивилизация — наше наследие. Ульяновск, 2005.
- 14 Бычкова М.Е. Родословные книги XVI—XVII вв. М.: Наука, 1977.
- 15 Бычкова М.Е. Родословные книги XVI— XVII вв. М.: Наука, 1977.
- 16 Валеев Р.М. Волжская Булгария. Казань, 1995.
- 17 Валеева-Сулейманова Г.Ф., Шагиева Р.Г. Декоративно-прикладное искусство татар.М., 1990.
- 18 Вашкевич Н.Н. За семью печатями. М.: Белые альвы, 2004 (ЗСПНВ).
- 19 Великая реформа. В 6 томах. СПб, 1897.
- 20 Веселовский С. Б. Ономастикой. Древнерусские имена, прозвища и фамилии. М.: Наука, 1974.
- 21 Веселовский С.Б. Дьяки и подьячие на Руси. М.: Наука, 1983.
- 22 Веселовский С.Б. Исследования по истории класса служилых землевладельцев. М.: 1969.
- 23 Воробьев Н.И.Казанские татары. 1953.
- 24 Гарипова Ф.Г. Татарская гидронимия. Казань, 1998.
- 25 Гафаров И.Э. Туган як мирасы. Казан, 2004 (ТЯМ).
- 26 Гафарова Ф.Ф., Насипов И.С., Рамазанова Д.Б. Сравнительно-исторические исследования системы лексико-тематических групп татарского языка. Уфа: Гилем, 2007 (СИИСТЯ).
- 27 Гафуров А. Имя и история. М.: Наука, 1987.
- 28 Глухов-Ногайбек М. Судьба гвардейцев Сеюмбеки. Казань, 1993.
- 29 Гумилев Л.Н. Поиски вымышленного царства. М.: 1970.
- 30 Гумилев Л.Н. От Руси до России. М., 2001.
- 31 Гумилев Л.Н. Древние тюрки. М.: 2002.
- 32 Древнетюркский словарь. Л.: Наука, 1969 (ДТС).
- 33 Давлетшин Г.М. Волжская Булгария: духовная культура. Казань, 1990.
- 34 Железный А.М. Очерки предыстории Киевской Руси. Инсан, 2000 (ОПКР).
- 35 Жюар де Сед. Тайна Катаров. М., 1998.
- 36 Загоскин Н.А. Очерки организации и происхождения служилого сословия в допетровской Руси. Казань, 1883.
- 37 Закиев М.З. Татары: проблемы истории и языка. Казань, 1995.
- 38 Зима Д., Зима Н. Тайна имени... М., 1977 (ДНЗТИ).
- 39 Зимин А.А. Формирование боярской аристократии в России во второй половине XV в.
- 40 Елкина Н.М. Старославянский язык. М., 1960.
- 41 Из глубины столетий. Казань: Таткнигоиздат, 2004 (ИГС).
- 42 История родов русского дворянства. В 2 книгах. Кн. I и II / сост. П.Н.Петров. СПб, 1886. Переизданное — М., 1991 (ИРРД).
- 43 История Москвы. М.: 1973.
- 44 История османского государства, общества и цивилизации. Т. 1. М.: РАН, 2006 (ИОГОЦ).
- 45 История родов русского дворянства в 2 кн. М., 1991 (ИРРОД).
- 46 Иман Бахши. Джагфар тарихы. Свод болгарских летописей. Т. 1. Оренбург, 1993 (ИБДТ).
- 47 Ишболдин Б. Очерки из истории татар. Казань, 2005.
- 48 Карачай малкяр орус сезлик. Карачаево-балкарско-русский словарь. М.,1989 (КМОС).
- 49 Кашапов А.М. Татары Белоруссии. 1983.
- 50 Кашапов А.М. На верховьях реки Ик. В 3 томах, Уфа, 2000
- 51 Кочевой мир средневековой Европы // Татарская археология.
- 52 Кыйссаи Сәкәм // Эхо веков — Гасырлар авазы № 1, 2007.
- 53 Латыпов Ф.Р. Исследование реальных ... прототюркского языка методом ПЭКФОС. Некоторые итоги и задачи изучения татарского литературного языка. Казань (ПЭКФОС).
- 54 Лотфуллин И.М., Ислаев Ф.Г. Джихад татарского народа. Казань, 1998.
- 55 Макаров Г. Тарихи хәтер билгеләре // Мирас, 2003. № 1.
- 56 Ахметжанов М.. Нугай Урдасы: татар халкының тарихи мирасы. Казан: Мәгәриф, 2002 (МАНУ).
- 57 Материалы по статистике Вятской губернии. Т. VII. Сарапульский уезд. Ч.11. Подворная опись.— Вятка, 1892 // журнал «Эхо веков» №1, 2006 г. (МпСВГ).
- 58 Минхандж Э. Компонент // Звезда Поволжья. 2009 март.

- 59 Мурад Аджи. Тюрки и мир. Сокровенное сказание. М., 2004 (МАТМ).
- 60 Мурад Аджи. Европа. Тюрки. Великая степь. М., 2004 (МАЕТ).
- 61 Мухаммадиев А. Древние монеты Казани. Казань, 2005 (АМДМК).
- 62 На стыке континентов и цивилизаций. М., 1996.
- 63 Набиев Р. Булгар и Северная Европа. Древние связи. Казань, 2001 (РНБСЕДС).
- 64 Народы мира. Историко-этнографический справочник М.: Советская энциклопедия, 1988 (НМ).
- 65 Общий гербовник дворянских родов Российской империи. СПб, 1797—1842 (ОГДР).
- 66 Оболенский Д. Богомилите. Златоргъ, София, 1998 (ОБОД).
- 67 Общий гербовник дворянских родов Российской империи. СПб, 1797—1842 (ОГДР).
- 68 Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1983 (СРЯО).
- 69 О. Сулеманов. Язык письма. Италия. Рим, изд. San Paolo, 1998 (ЯПОС).
- 70 Памятники литературы. Древней Руси. Вторая половина XV в. М., Худож. литер., 1982.
- 71 Перетяткович Г. Поволжье в XV и XVI века (Очерки по истории края и его колонизации). Одесса, 1877.
- 72 Повесть временных лет («ИЗБОРНИК»). Сборник произведений литературы Древней Руси. М., 1969 (ПВЛ).
- 73 Писцовая книга Казани. Л., 1932 (ППК).
- 74 Полное собрание русских летописей. Т. 9., СПб, 1856; Т. 25, М. Л., 1949; Т. 29., М., 1965; Т. 34, М., 1978 (ПСРЛ).
- 75 Полное собрание русских летописей. М., 1978 (ПСРЛ).
- 76 Посольские книги по связям России с Ногайской Ордой (1551—1561) / сост.: Мустафина Д.А., Трепавлов В.В. Казань: Татар. кн. изд-во, 2006 (ПКСР).
- 77 Проблемы лингвоэтноистории татарского народа. Казань: Фэн, 1995 (ПЛЭИТН).
- 78 Р. һади. Татар теле — киләчәк теле. Казан, 2005.
- 79 Рахимов А.З. Волжская Булгария и ее судьба. Этногенеологический анализ взаимоотношений Волжской Булгарии и Руси. Уфа, 2006 (РА—ВБС).
- 80 Русский биографический словарь 1917 (РБС).
- 81 Савва В.И. О посольском приказе в ХУ1 веке. Харьков, 1917
- 82 Савва В.И. Дьяки и подьячий Посольского приказа в ХV1 веке. М., 1983.
- 83 Сагдуллаев А.С. История Узбекистана. Учебник для 6 кл. Ташкент, 1998.
- 84 Сафаргалиев М.Г. Распад Золотой Орды // Ученые записки Мордовского университета, вып. XI, Саранск, 1960.
- 85 Скрынников Р.Г. Борис Годунов. М.: Наука, 1983.
- 86 Советский энциклопедический словарь. М., 1980 (СЭС).
- 87 С. Бакыргани. Бакыргандин сәфәр кыйлсам // Мирас, 2007.
- 88 Слово о полку Игореве. М.: Детская литература, 1980 (СОПИ).
- 89 Татарстан тарихы: төп мәктәп өчен уку китабы. Казан. Тарих, 2001, с. 34—36 (ТХ).
- 90 Татар халкы тарихы. Казан, Магариф, 2009.
- 91 Татары Среднего Поволжья и Приуралья. М., 1967.
- 92 Татары. Москва: Наука, 2001.
- 93 Терещенко А. Окончательное исследование местности Сарая, с очерком следов Дешти-Кипчанского царства (ТА №1—2; 2001—21).
- 94 Фердинанд де Соссюр. Труды по языкознанию. М.: 1977, с. 100—102, 108 (Соссюр).
- 95 Халиков А.Х. О времени, месте, возникновении и названии города Казани// Из истории культуры и быта татарского народа и его предков. Казань, 1976.
- 96 Халиков А.Х. Монгольское нашествие и судьба Великого города // Археологические памятники Нижнего Прикамья. Казань, 1984.
- 97 Халиков А.Х. Татарский народ и его предки. Казань, 1989.
- 98 Халиков А.Х. Основные этапы урало-индоевропейских связей в Среднем Поволжье и Приуралье// URALO—INDOGERMANICA. Часть II, М., 1990.
- 99 Халиков А.Х. Кто мы, болгары или татары?. Казань, 1987.
- 100 Халиков А.Х. 500 русских фамилий болгаро-татарского происхождения. Казань, 1992.
- 101 Халиков А.Х. Волжская Булгария и Русь. Казань, 1986.
- 102 Халиков А.Х. Монголы, татары, Золотая Орда и Булгария. Казань, 1994.
- 103 Худяков М. Очерки истории казанского ханства. Казань, 1992, (ОИКХ).
- 104 Шанский Н.М. Краткий этимологический словарь русского языка., М.: Просвещение, 1971 (КЭСРЯ).
- 105 Шарафутдинова А.Г. Персидский пласт словарного состава татарского языка. Н.Челны, 1998 (ППССТЯ).
- 106 Энциклопедический словарь. В 86 томах. Лейпциг, 1897—1907 (Э.С.).
- 107 Э.Хара-Даван. Чынгыз хан. Казан, 2008 (ЭХДЧЗ).
- 108 М.Әхмәтжан. Турай, Миякә арасы — бар да меңнәр баласы. Казан, 2010.
- 109 Э. Шюре. Великие посвященные. Очерк эзотеризма религий. Второе исправленное издание. Реиринтное воспроизведение издания 1914 г. Калуга. СП «Книга — Принтшоп». Москва, 1990 (Посв.)
- 110 Этимологический словарь русского языка. Том I. Под ред. Н.Шанского, М.: МГУ, 1973 (ЭСРЯ). Выпуск 5.
- 111 Этимологический словарь русского языка. Том II. Под ред. Н.Шанского, М.: МГУ, 1982 (ЭСРЯ).
- 112 Татар теленең андатмалы сүзлегә. I том, Казан: Тат. кит. нәшр., 1979 (ТТАС).
- 113 Чилингиров А. Църквата «Св. Герман». Берлин, 2001 (ЧИЛ).
- 114 Татар теленең зур диалектологик сүзлегә, Казан, 2009 (ТТЗДС).
- 115 Әхмәтжан М. Дәшми калмам — Газраильне күргәндә дә... Казан, 2010 (ДКГК).
- 116 Әхмәтжанов М. Үлгәннәрнең каберен бел. Казан, 2000.

Справочное издание

Хусаинов Нурмухамет Нуриевич

**Словарь тюркских основ русского языка**

*(на русском и татарском языках)*

Белешмә сүзлек

Хөсәенов Нурмөхәммәт Нури углы

**Рус теленең төрки нигезләре сүзлеге**

*(рус һәм татар телләрендә)*

Редактор:

Художественное оформление: *Н. Н. Хусаинов*

Компьютерный набор: *Г.Г. Габдуллина, А.З. Янбухтина, И.Н. Хусаинов,  
А.А.Мухаметдинова, В.М.Амиров, А.Р.Ахметова*

Корректор: **Р. М. Ганиева**

Подписано в печать 2012. Формат 60x90 1/8.

Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.

Заказ № 481. Тираж 500 экз.

Замечания и предложения Вы можете направить по адресу:  
452000, Башкортстан, г. Белебей, ул. Лесная, 39-3  
или на электронную почту [bel-tg@mail.ru](mailto:bel-tg@mail.ru), [husainovnn@mail.ru](mailto:husainovnn@mail.ru).